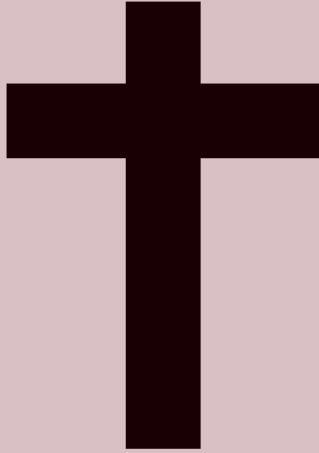


# Dio Wadarique



New Testament in Tatujo

# Dio Wadarique

## New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	75
SAN LUCAS . . . . .	121
SAN JUAN . . . . .	198
HECHOS . . . . .	250
ROMANOS . . . . .	320
1 CORINTIOS . . . . .	353
2 CORINTIOS . . . . .	382
GÁLATAS . . . . .	401
EFESIOS . . . . .	414
FILIPENSES . . . . .	425
COLOSENSES . . . . .	432
1 TESALONICENSES . . . . .	439
2 TESALONICENSES . . . . .	445
1 TIMOTEO . . . . .	449
2 TIMOTEO . . . . .	459
TITO . . . . .	466
FILEMÓN . . . . .	471
HEBREOS . . . . .	473
SANTIAGO . . . . .	499
1 SAN PEDRO . . . . .	507
2 SAN PEDRO . . . . .	516
1 JUAN . . . . .	522
2 JUAN . . . . .	530
3 JUAN . . . . .	531
JÚDAS . . . . .	533
APOCALIPSIS . . . . .	536

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo*

(Lc 3.23-38)

<sup>1</sup> Ocõo bairo Jesucristo cõ ñicua wame ã. Үpaу David ãnacу pãramina cãñурн Jesucristo. Abraham pãramipуна cãñурн David. <sup>2</sup> Abraham macу cãñурн Isaá. Isaá macу Jacobo cãñурн. Jacobo punaa cãñурарã Judá cу yarã mena.

<sup>3</sup> Judá maca Tamá cawamescore нумоcәtiri Fares, Sara capunaa cуjурн. Fares macу Esrom cãñурн. Esrom macу Aram cãñурн. <sup>4</sup> Aram macу Aminadá cãñурн. Aminadá macу Naasón cãñурн. Naasón macу Salmón cãñурн. <sup>5</sup> Salmón canуmo cуjурн Rahabo cawamescore. Na macу Booz cãñурн. Booz canуmo cуjурн Rut. Na macу Obé cãñурн. Obé macу Isaí cãñурн. <sup>6</sup> Isaí macу David cãñурн. Uría нумо cãñibatacore canуmo cуjурн David. Na macу Salomón cãñурн.

<sup>7</sup> Salomón macу Roboam cãñурн. Roboam macу Abías cãñурн. Abías macу Asa cãñурн. <sup>8</sup> Asa macу Josafá cãñурн. Josafá macу Joram cãñурн. Joram macу Usías cãñурн. <sup>9</sup> Usías macу Jotam cãñурн. Jotam macу Acás cãñурн. Acás macу Esequías cãñурн. <sup>10</sup> Esequías macу Manasé cãñурн. Manasé macу Amón cãñурн. Amón macу Josía cãñурн. <sup>11</sup> Josía punaa Jeconía cу bairã mena cãñурарã Babilonia maja Israel majare na ya macарure na cajee aáti уәteарure.

<sup>12</sup> To bairi Jeconía Babiloniarure Israel maja menare cу na cane aátacу Saratié pacу cãñурн. Cabero Saratié Sorobabére camacу cуjурн. <sup>13</sup> Sorobabé macу Abiú cãñурн. Abiú macу Eliaquim cãñурн. Eliaquim macу Asor cãñурн. <sup>14</sup> Asor macу Sadó cãñурн. Sadó macу Aquim cãñурн. Aquim macу Eliú cãñурн. <sup>15</sup> Eliú macу Eleasar cãñурн. Eleasar macу Matán cãñурн. Matán macу Jacobo cãñурн. <sup>16</sup> Jacobo macу José cãñурн. José macа María manарн cãñурн. María Jesu paco cãñуро. Dio cу cajooricу, Cristo paco cãñуро yua.

<sup>17</sup> To bairi Abraham berore catorce poari bero macacу cãñурн David. David bero aperã catorce poari bero cãñурарã tunu Babiloniarure Israel majare na na cajee aáti paure. Ti paу macacу berore aperã catorce poari bero cãñурн Cristo yua.

### *Nacimiento de Jesucristo*

(Lc 2.1-7)

<sup>18</sup> Ocõo bairo cãñуре Jesucristo cу cabuiarique. Cу paco María José нумо cãñipao cãñуро cõa. José mena co cãñiparo жүгоуеруна mere ута cãñуро Dio Espiritu Santo cу carotiro menare. <sup>19</sup> Co manарн cãñipарн José cañиñ cãñурн. To bairi ута co cãñiere majiri José co canegaquetibajурн. To bairi, “Mу yу nequetigу yua,” co cañgabajурн. Aperã bobooro co тугooñari, caroo majuu ãmo ñrema ñi yajioropу co cañgabajурн.

<sup>20</sup> To bairo cу cañ тугooñari paуна cу caquëguerijerure Dio тu macacу ñicау ángel cу турн buia ejari ocõo bairo cу caññурн Josére David тирнтурн macacу pãramire:

—José, cу caññурн. —Maríare мн нумо cãñipaore co tee тугooñaquëja ута co cãñibato quenare. Dio cу Espiritu Santo cу carotiro mena ута ãmo.

21 Саһтһ Маһсә сәтигомо. Сә җарӓ кароорије на сәтиере на сәмајирιοбо-  
јарәһ аниғһми сәһ. То бәири JESU сә мһ җәмәҗәҗә.

22 То бәириона Dio җә қетире бәиори мајосә тирәтһрһ маһсә сә сәһ  
укарароре бәириона сәбәиуре. Осдә бәири сәуәҗәҗәҗә бәири јәҗәҗәҗәҗә:

23 Јисәо сәромιο сәһтһ мәнә сәһниқәсәо анибасәо қуәнә һтә аниғомо. То  
бәири сәһтһ Маһсә сәтигомо. EMANUEL сә җәмәҗәҗәҗәһә, сәһ  
уәҗәҗәҗәҗә Dio җә қетире бәиори мајосә сәһниғһрисә.

Ti җәмә EMANUEL йгаро й, “Dio mani mena әми,” йгаро й.

24 То бәири Josе җәри, Dio тһ маһсә сә сәротироре бәириона сәҗурһ. Сә  
тһрһ сә сәнеәҗурһ сә һнморе җәһ. 25 То бәири атибасә қуәнә сә мәнә  
сәһниқәҗурһ сә Маһсә сә сәбәиарәо јәҗәҗәҗә. Сә Маһсә сә сәбәиарәо JESU сә  
сәҗәмәҗәҗәҗә.

## 2

### *La visita de los magos*

1 Jesu сәбәиәҗурһ Belén на сәһри маһсәрә, Judea җәрәрә, ти җәрә  
Herode һрәһ сә сәһни җәтәә сәһнорһ. Сә сәбәиарәо бәри муирү сә сәриҗә ати  
һнгоә сәһнорһ маһсә җәрә маһсәна Јерусәләрә сәеҗәҗәҗәрә. Нһсәоә тһҗәри  
сәтһгооһә маји җәорӓ сәһһрәрә. 2 Јерусәләрә еја:

—җНорһ сә әти мәрә сәбәиарисә јудіо маја һрәһ сәһнирәһ? то маһсәнәрә  
на сәһ јәһниғһрәрә. —Муирү сә сәриҗә ати һнгоә маһсә маһсәрә јә  
сәтһҗәһһһ һһсәрә. Сә һһсәрә тһҗәрӓ, “Мәрә бәиарисәһми,” јә сәһ тһҗә мајиҗәһ.  
То бәири сәрә әти һнсәбәҗорӓ аһәә јә бәиҗәһ, сәһһрәрә.

3 Һрәһ Herode то бәири на сәһ јәһниғһәо аһи сеето сәтһгооһәһрәһ.  
Јерусәлән маһсәна қуәнә то бәириона сеето сәтһгооһәһрәрә. 4 То бәири  
тһгооһәри Herode сәри неоһрәһ сәсәрдәтә маја һрәрәрә, јудіо мајәрә  
сәбәрә мәнәрә. На ри нео, на сәјәһниғһрәһ:

—җНорһ мајуу Cristo мәҗә сәһи Dio сә сәҗәорәһ сә бәиәсәти? на сәһ  
јәһниғһрәһ.

5 То бәири на сә сәһ јәһниғһәо:

—Belén на сәһри маһсәрә, Judea җәрәрә. То бәириона сәһ уәҗәҗәҗә Dio җә  
қетире бәиори мајосә сәһниғһрисә атирә уәһ:

6 Judea җәрәрә ә Belén на сәһри маһсә. Сәһни мајуури маһсә ә. Ти маһсәрә  
бәиәҗәһми јисәһ Һрәһ, Israel мајәрә сәротирәһ. Сәроәро на сәҗәҗә  
әсәһ аниғһми Dio җәрәрә, сәһ уәҗәҗәҗә Dio җә қетире сәбәиарисә  
тирәтһрһ маһсәһ, сәһ сәһһрәрә Herodere.

7 То бәири сәһ на сәһро бәри әрәрә на сәтһҗәқәтәорһ ти маһсәрә сәеҗәри-  
сәрәрә җәҗәро на рижәри:

—җДивәтирә сә сәбәиә јәҗәри сә һһсә? на сәһ јәһниғһрәһ Herode.

То бәири на сә сәһ јәһниғһәо:

—То сдәрә сәбәиә јәҗәҗә, сә сәһ бәиәҗәҗә Herodere.

8 То бәири сәһ на сәһ бәиәро:

—Belәрәһ әһнәҗә. “җНорһ сә әти сәһрәһ сәһнирәһ мәрә сәбәиарисә?”  
сәроәро јәһниғһә маһсәһә то маһсәнәрә. То бәири јәһниғһә бәҗә, сә сәбәирије  
һипетирә маји рети, җә мәҗә бәиәо әрә туну. җә қуәнә сә җә әти һнсәбәҗорә  
әәҗә сәәсәрә, һһсәрә сәтһҗәрисәрә на сәһтәҗурһ Herode.

9 То бәири на сә сәһро әрирә, сәәәсәәҗәҗәрә. Нәмоорәрә һһсә муирү  
сә сәриҗә ати һнгоә маһсә җәрәрә на сәтһҗәрисә на сәҗәҗә әәҗурә. На  
јәҗә әә, сәдәқәи сә сәһни рәһ бәи мајуу сәеҗәҗәҗә. 10 То бәири һһсә  
јәрәһ на сәтһҗәрисә на сә сәҗәҗә әәтә тһҗәрӓ сеето сәҗәриғһһрәрә. 11 То

bairi cadaquei cū cāni wiiṙ caejayuparā. Eja, jāa, cadaqueire cū catūjayuparā cū paco mena. Cū tūju, ṙṙopatua tuatu ejacumuri cū cāti nūcūbūgoyuparā. Cū āti nūcūbūgorā na aṙeje patarīje pā, na cacūgorīje cū cajooyuparā. Caajiyarīje, caroa cajūti űuurije, aṙe wame caroa cajūti űuurije cawapa pacarīje quenare cū cajooyuparā. <sup>12</sup> Cabero Dio na caquēguerījeṙe ocōo bairo na caī jooyurū:

—Herode tū tunu aāqueticōāña, cadaqueire cū majiri cū jīaremi īrā, na caīñurū ñocore catūjaricarāre.

To bairo na cū caīro na ya yeparūre tunu aāna aṙe wāṙ cātunucōaju-parā yua.

### *La huida a Egipto*

<sup>13</sup> Na catunu aāto bero Dio tū macacū Josere cabuia ejayurū cū caquēguerījeṙe. Buia ejari cū caīñurū Josere yua:

—¡Yopiya! cū caīñurū. —Cadaqueire cū paco menare na jūgo ruti aācūja Ejiptorūre. Herode cū macari cū jīaremi. Topū anicōāña. Mū yū cabuioropū to cōo mū tunu atīgū, cū caīñurū Dio tū macacū Josere.

<sup>14</sup> To bairo cūre cū caīro aṙi, cayopiurū José. Yopi, cadaqueire, cū pacore na cajūgo aācōajurū ñamina, Ejiptorūre na jūgo ruti aācū. <sup>15</sup> Topū eja, cāñurū Herode ṙṙaṙ cū cacatiri yūtea cōo. To bairi tirūmūṙ Dio ye quetire buiori majocū cū caī ucaricarore bairona cabaiyure ati wame cabairique: “Ejiptorū cācūre yū Macūre cū yū pijogū, ĩmi Dio,” caī ucayupi Dio ye quetire buiori majocū cāniñaricū.

### *Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> To bairi Herode ñocoare tūjari tūgoōña maji jūgoyeyeri maja aṙe wāṙ cū na caneto tunu aātiere majiri seeto capunijiniñurū. Punijini, cū yarā polisía majare cawmūa cawimarāacāre na cajīa rotiyurū Belén cānare, Belén tūacā cāna quenare. “Judío maja ṙṙaṙ anigūmi cadaquei,” na caīro na cajīa rotiyurū. ṙṙga cūma cacūgorā, caēorobūjana cāna quenare cajīa re rotiyurū, ñocōa tūjari maja, “Mere ṙṙga cūma netocōapa cū ñoco cū cabuiaricaro bero,” cū na caī buioricaro tūgoōñari. <sup>17</sup> Cajūgoyeyurūna to bairo Herode cū cātipere caī ucayupi Dio ye quetire buiori majocū cāniñaricū Jeremía cawamecūcū. Ocōo bairo caucayupi:

<sup>18</sup> Ramá na caīri macarū seeto tūgoōñarique paibana, seeto otigarāma. Raquel co ṙāramerāṙ seeto tūgoōñarique paigarāma. Aṙerā doṙe bairo na tūgoōña tutuarique joo majiquetigarāma, na punaare aṙerā nare na cajīa rebojaro, caī ucayupi Jeremía tirūmūṙ macacū Herode cū cajīa rotipere.

<sup>19</sup> José, María, Jesucā Ejiptorū na cāno Herode cabai yajiyurū yua. Herode cū cabai yajiro bero Ejiptorūre Josere cū caquēguerījeṙe Dio tū macacū cū tūṙ cabuia ejayurū tunu. Cū buia ejari, Josere cū caīñurū:

<sup>20</sup> —¡Yopiya! Cawimaṙre cū paco menare Israel yeparū cū jūgo tunu aācūja. Mere cūre cajīagabatana cabai yaji peticoama, cū caīñurū Dio tū macacū ángel.

<sup>21</sup> To bairo cū caīro aṙi, nemoo cawimaṙre cū paco menare na cajūgo tunu aājurū José Israel yeparūre yua. <sup>22</sup> Aā, Arquelau cawamecūcū cū pacū Herode bero Judearūre ṙṙaṙ cū cāniere caqueti aṙiyurū. To bairi topū cāāa uwīyurū José. Cabero, “Judearūre aāquēja,” cū caquēguerījeṙe Dio tū macacū cūre cū caīro, Galilea na caīri yeparū cāāájurū. <sup>23</sup> Topū aā, Nasaré na caīri macarū cāñurū yua. To bairona cū

cabaipere cajeoyepuna caí ucaypa Dio ye quetire buiori maja añana: “‘Nasaré macacu ãmi,’ cu ĩgarãma,” caí ucaypa Jesu cu cabaipere.

### 3

#### *Juan predica en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Ti rumarina Jesu Nasarẽu cu cãnitoye Juan bautisari majocu Judea yeparu camaja mani paupu Dio ye quetire cabuionuciuuru cu tũru caejarãre. <sup>2</sup> Topu ãcu ocõo bairo Dio ye quetire cabuionuciuuru Juan:

—Mujaa caroorije mũa cátiere seeto tũgoõñarique pairi, Dio yucnacãna ati yeparu carotiparu majuure joogumi ĩrã mũa yeri wajoaya.

<sup>3</sup> Juan caĩuru, “Apeĩ anigumi,” Isaía ãnacu Dio ye quetire buiori majocu cu caĩicu. Ocõo bairo caí ucaypu Isaía ãnacu Juan cu cabaipere:

Īcau camaja na camanoru awajari ocõo bairo ĩ buiogumi cu tũru caejarãre: “Caroaro quenoo yuuya mũa yerire, cariape tũgoõñari mani Ĥrau cu cáatiparo jũgoye. Caroa macare ája,” ĩ buiogumi, caí ucaypu Isaía tirũtũru macacu.

<sup>4</sup> Jutii cajaanuciuuru Juan cameyo na caĩrã caballore bairã na poa mena juarica yũre. Waiũcu ajerona cawẽanuciuuru. To bairi ñimiare caũgaricarã cutinuciuuru. Nare uga, beroa oco quenare caetinuciuuru.

<sup>5</sup> Dio Wadarique cu cabuiori paupu cu tũru caejayuparã Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na caĩri ya tu macana quena. <sup>6</sup> Cu tũru eja, “Caroorije cácu yũ ã,” Diore ĩri Juãre, “Jã bautisaya,” cu caĩũparã, Jordán na caĩri yaru.

<sup>7</sup> Fariseo maja, saduceo maja mena cu na cabautisa rotirã ejaro tũjuu ocõo bairo na caĩũru Juan:

—Caroorije pairã mũa ã. Yũre mũa bautisa rotirã ejabapa. Mũa popiyeyegumi Dio mũa cayeri wajoaquẽpata. <sup>8</sup> To bairi mũaare Dio cu capopiyeyepere Diore netoo rotiri caroa macare ája mujaa. Caroare mũa cáto tũjuu, “Na yeri wajoama,” mũa ĩ tũju majigumi Dio yua, na caĩũru Juan. <sup>9</sup> —“Abraham pãramerãru cãna mani ã. To bairi Dio yarã mani ã,” ĩ tũgoõñaqueticõaña. Dio atie ãta rupaarena áti jeũoo majimi aperã Abraham pãramerãre nare cu caboonemoata. Mũa yeri cawajoape macare boomi Dio cu yarã cãninemoparãre. <sup>10</sup> Caroa macare mũa cátiquẽpata yucnacã mũa regumi Dio. Yucu carica maniire quetĩ joe rocaricarore bairona mũa átigumi Dio. <sup>11</sup> Mũaare yũ bautisa oco mena, “Caroorije jã cátie jutiritiri jã yeri wajoagarã,” mũa caĩro. Yũ bero anigumi yũ netoro cácu. Cu mena cawatoa cácu majuu yũ ã yũ. Cu maca Dio Espĩritu Santore mũa joogumi mũa yeriru caroorije mũa cátiere majiriori. <sup>12</sup> Caroorãre na beje regumi, cu yarã jetore na jeegu. Arusu caroorije caajeri beje papu joe rericarore bairona caroorãre na regumi. Caroare cũrica paupu cũricarore bairona na átigumi cu yarã jetore. Aperã macare pero capetiqueti peroru na regumi, na caí buioyuru Juan.

#### *El bautismo de Jesús*

(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

<sup>13</sup> To bairi Jesu Galilea na caĩri yepa cãnacu caejayuru Jordán na caĩri yaru. Caejayuru Juan tũpũre, cu bautisa rotii eja. <sup>14</sup> Nemoopũre Juan cu cabautisagaquetibajuru Jesure.

—¿Nore ĩi yũ macare yũ mũ bautisa rotiti? Mũ maca yũre cabautisaparu mũ anibapa, Jesure cu caĩũru.

<sup>15</sup> To bairo cъ caïro:

—To bairona Dio cъ caboori wame nipetiro mani cátipe ã. To bairi yъ bautisaya, Juãre cъ caïñurъ Jesu.

To bairo Jesu cъ caïro Juan cabautisayurъ Jesure yua. <sup>16</sup> Cãre cъ cabautisa yaparoro Jesu riаръ cañujãricъ camaa nъcañurъ. Cъ camaa nъcari paъna ãmъrecoo capãñure. Capãro Dio Espíritu Santo buare baii cъ bui cъ carui ejaro catujъyurъ Jesu. <sup>17</sup> To bairo cabairi paъna Dio ãmъrecoorъ ocđo bairo caï wadayurъ:

—Ani yъ Macъ, yъ camaii ãmi. Cъ mena yъ wariñuu, caï wadayurъ Dio.

## 4

### *Tentación de Jesús*

(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

<sup>1</sup> Atie bero Dio Espíritu Santo camaja na camanorъ, cayucъ manorъ Jesure cъ cajъgo aájurъ. Topъ Jesu cъ caejaro Sataná, ¿Diore cъ bai netoobocuti? ïi caroorijere cъ cáti rotibajurъ.

<sup>2</sup> Topъ ãcъ cuarenta rъmъri majuu caugaquějуръ Jesu. To bairi seeto cañigo riabъjayurъ. <sup>3</sup> To bairo cъ cabairo Sataná, “Caroorije ája,” cъ ï wadajãgъ cъ tуръ caejayurъ. Cъ tуръ eja, ocđo bairo cъ caïñurъ yua Jesure:

—Dio Macъ mъ cãmata mъ camajirije mena atie ãta rupaare ãgarique jeñooña, cъ caïñurъ Jesure.

<sup>4</sup> To bairo cъ caïro:

—Dio Wadarique ocđo bairo ï, cъ caïñurъ Jesu. —“Camaja ãgarique ãgabana quena caroaro mani ani majiquêe. To bairi mani caugape jetore catъgooñaquetipe ã. Dio Wadarique macare aриъjari caroaro mani anicđa maji. To bairi tiere catъgooñape ã,” ï Dio Wadarique, Satanáre cъ caboca ïñurъ Jesu maca.

<sup>5</sup> Cabero Jerusalěrъ Jesure cъ cajъgo aájurъ Sataná. Topъ cъ júgo aá, Dio wii buirъ cъ catъjъnucъ rotiyurъ Jesure Sataná maca. <sup>6</sup> Dio wii bui cъ tъjъnucъ rotiri ocđo bairo cъ caïñurъ:

—Dio Macъ mъ cãmata bapa ña aácъja. Mъ yajiquêcъ. Dio Wadarique ocđo bairo ï: “Dio cъ tъ macanare mъ cote rotigъmi. Mъ boca ñegarãma, ãtarъre mъ caroca peaquetiparore bairo ïrã,” ï Dio Wadarique, cъ caïñurъ Sataná Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cъ caïro:

—Ape wame quena ocđo bairo ï Dio Wadarique: “Mъ Ураъ Diore nъcъbъgorique manona apeye uniere cъ áti rotiqueticđaña,” Satanáre cъ caïñurъ Jesu.

<sup>8</sup> Cabero tunu Sataná cъ cajъgo aájurъ ãtaъ buirъ. Cъ jъgo aá, ati yepa nipetiri macari, ati yepa macaje nipetiro caroare cъ caïñooñurъ Sataná Jesure. <sup>9</sup> Tiere cъ ïñoori ocđo bairo cъ caïñurъ:

—Atie tъjъya, caroa ati yepa macaje. Nipetirore mъ yъ joogъ yъ tуръ ejacumuri yъre mъ cajeni nъcъbъgoata, cъ caïñurъ Sataná.

<sup>10</sup> To bairo cъ caïro ocđo bairo cъ caïñurъ Jesu:

—Aácъja, Sataná. Dio Wadarique ocđo bairo ï: “Dio jïcaъna ãmi Caъpaъ cáti nъcъbъgoraъ. Cъ jeto cъ carotirijere ája,” ï Dio Wadarique, cъ caïñurъ Jesu.

<sup>11</sup> To bairo cъ caïro cъ ï janari cááácoajurъ Sataná yua. Cabero Dio tъ macana atí, Jesure cъ cátinemoñuparã.



*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

<sup>12</sup> Ti r̄m̄r̄ina Juan bautisari majoc̄ure c̄u capreso jooyuparã ñparã. To bairo c̄u na cátajere apii Jesu c̄u cab̄tirica macar̄u, Nasarér̄u catunuc̄oajur̄u, Galilea na cañri yepar̄u. <sup>13</sup> Top̄u eja, yoaro mee ani, canetocoajur̄u. Neto aá, Capernaum na cañri macar̄u cañur̄u. Sabulón, Neptalí na cañri pañri tuacã cañure Capernaum. <sup>14</sup> To bairona c̄u cabairpere cajugoyer̄una cañ ucayp̄u Dio ye quetire buiori majoc̄u Isaía tir̄m̄ur̄u macac̄u:

<sup>15</sup> Sabulón na cañri pañ, Neptalí na cañri pañ, Galilea na cañri ra tu, Jordán na cañri ya jugoye, Galilear̄u ti yepari macana ãma aperã, judío maja cãniquẽna.

<sup>16</sup> To macana Dio yere majiquetibana quena c̄u ye quetire api majigarãma. Cayajiboricarã anibana quena to cãnacã r̄m̄u na yeri Dio tur̄u catirique bugagarãma. Canait̄arop̄u cãnibatana cabujur̄op̄u catujur̄ãre bairo tugooña majigarãma, wariñuurique mena Dio yere api majiri, cañ ucayp̄u Isaía cajugoyer̄una.

<sup>17</sup> Ti pañna Jesu cabuio jugoyur̄u Dio ye quetire.

—Dio joot̄gami mere Ñpañ ati yepar̄u carotipañ majuure. To bairi caroorije m̄uja cátiẽ jutiritiri m̄uja yeri wajoaya, cañ buio jugoyur̄u Jesu.

*Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

<sup>18</sup> Jesu Galilea na cañri ra t̄jaro canugo aájur̄u. Nugo aá, Simón — ape wame quena Pedro cawamec̄uc̄ure, c̄u bai André menare na catujur̄ur̄u. Na maca wai j̄ari cajoo wapatari maja cañuparã. To bairi wai wajarã cájuparã. <sup>19</sup> To bairo na cáto Jesu na t̄j̄u:

—Ad̄ja ȳu mena. Caroaro m̄uja wai waja maji. Yuc̄ura ȳu mena aána camajare Dio ye quetire m̄uja buio majigarã. To bairo m̄uja cañ buiorijere apirã na quena Diore caap̄ijarã anigarãma, na cañur̄u Jesu.

<sup>20</sup> To bairo c̄u cañro apirã nemoona na bapi yuc̄ure cáaa weocoajuparã, Jesu mena aána.

<sup>21</sup> To bairi Jesu petoacã aánemobac̄una tunu aperã pugarãre catujur̄ur̄u Sebedeo punaare. Jacobo, c̄u bai Juan cawame c̄ujuparã. Na pac̄u Sebedeo mena cumuar̄u na bapi yuc̄u cawooriquere cajia quenoõ jañañuparã. To bairo na cáto t̄j̄u, na quenare na capiyur̄u Jesu. <sup>22</sup> Na c̄u capirijere apirã to c̄õna na cumua, na pac̄ure cáaa weocoajuparã, Jesu mena aána yua.

*Jesús enseña a mucha gente*

(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Galilea yepa nipetir̄op̄u caroa quetire Ñpañ Dio c̄u cãniere cabuio teñañur̄u Jesu judío maja na caneñapo buenucuri wiirip̄u. Camaja cariarã quenare na cacat̄oyur̄u to cãnacã wame cariaye c̄unare. <sup>24</sup> To bairo c̄u cátiere caqueti apiyuparã Siria na cañri yepa macana nipetirã. Queti apirã na quena nipetirã na yarã cariaye c̄unare c̄u tur̄u na cajee ajuparã. To cãnacã wame cariayec̄una, cawijiorã, capuni ecoorã, cawãtiac̄una, cañama riayec̄una, cáaa majiquẽnare c̄u tur̄u na cajee ejayuparã. To bairo na cáto nipetirãre na canetooñur̄u Jesu yua. <sup>25</sup> To bairi camaja capãarã c̄u cañja teñañuparã. Galilea yepa macana, Decápoli na cañri pañ macana, Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na cañri ya ape nugo macana capãarã c̄u cañja teñañuparã yua.

## 5

*El Sermón del monte*

<sup>1</sup> Camaja cap̄aarã c̄u na cauja teñaro tuj̄uu ũtaup̄u cáaaçoajup̄u Jesu. Aá, top̄u caruiyup̄u. To bairo c̄u caruiro c̄u buerã c̄u t̄up̄u caneñapoyuparã. <sup>2</sup> To bairo na cabairo oc̄o bairo na caĩ buioyup̄u Jesu:

<sup>3</sup> —“Dio yere yu yerip̄u yu camajipe paio majuu yu r̄uja,” caĩ tugooñarãre Ɔpau Dio c̄u cãnie wariñuuriquere na jooḡumi Dio.

<sup>4</sup> ‘Catugooñarique pairã wariñuugarãma. Tugooña tutuariquere na jooḡumi Dio.

<sup>5</sup> ‘“Carotii mee yu ã,” caĩ tugooñarã wariñuugarãma, ati yepa macajere carotiparã aniri.

<sup>6</sup> ‘“Caroare Dio c̄u caboori wame seeto yu átigacup̄u,” caĩrãre wariñuuriquere na jooḡumi Dio. Na átinemoḡumi Dio. C̄u caboori wame na cáti majiparore bairo na átinemoḡumi Dio maca.

<sup>7</sup> ‘Aperãre na cabopaca tuj̄urãre wariñuuriquere na jooḡumi Dio, na quenare na bopaca tuj̄uri.

<sup>8</sup> ‘Na yerip̄u caroa macajere Dio c̄u caboorijere catugooñanucurã wariñuugarãma, Diore catuj̄uparã aniri.

<sup>9</sup> ‘Aperã mena caame tutirãre caroaro na caame jugo ãno caĩrã wariñuugarãma, Dio, “Yu punaa ãma,” c̄u caĩrã aniri.

<sup>10</sup> ‘Dio c̄u caboorijere cána caroare na cátibato quena aperã nare na capopiyeyero wariñuugarãma, Ɔpau Dio c̄u cãnie wariñuuriquere c̄u cajooparã aniri.

<sup>11</sup> ‘Aperã m̄jaare pejuçuti tuti popiyeyegarãma yure caapiujarã m̄ja cãno maca. Capee wame rooro m̄ja itogarãma naa. To bairo m̄jaare na cátie to cãnibato quena wariñuuriquere m̄ja buagagarã. <sup>12</sup> To bairona Dio ye quetire buiori m̄ja m̄ja jugoye macana ãnana quenare na capopiyeyenucuiñuparã. To bairi caroaro wariñuuña, Dio t̄up̄u caroare wariñuuriquere c̄u cajooparã aniri, na caĩñup̄u Jesu.

<sup>13</sup> Oc̄o bairo caĩnemoñup̄u Jesu:

—Camaja moa jãma ugariquer̄ure, caroaro to ujeato ãrã. To bairona m̄ja quena caroaro Dio mena cãna ati yepa macana watoap̄u m̄ja ã. To bairi caroaro Dio mena m̄ja cãno tuj̄urã aperã quena, “Nare bairona caroaro cãnipe ã mani quenare,” ãgarãma. To bairi moa caocaaquẽpata ñuuetiboro. Dope bairo átiri ocaa tunuo majiña maa. Camaja na cáaáti rap̄u maca yepap̄u reborãma cañuuquẽto tuj̄uri. To bairona m̄ja quena, “Dio yarã jã ã,” caĩrã anibana quena m̄ja majuuna cañuuquẽna m̄ja cãmata aperãre, “Caroaro ája,” jocarãna na m̄ja ãborã.

<sup>14</sup> ‘Camaja jãa bujuma, canait̄iarop̄u na catuj̄u majiparore bairo ãrã. To bairo na cajã bujurore bairona m̄ja c̄umi Dio c̄ure caapiujarãre ati yepap̄ure aperã quena na caapiuja nutuaparore bairo ãi. To bairi Dio yere m̄ja camajiri wame c̄ona aperãre camajioparã m̄ja ã. Camaja na ya maca buuro bui to cãmata j̄op̄u tuj̄ujoricaro bau. J̄op̄u tuj̄ujoricarore bairona caroaro tuj̄ugarãma aperã cañuurijere Dio c̄u caboorije m̄ja cátinucurijere. Caroaro m̄ja cátinucurijere tuj̄urã na quena, “Nare bairona Dio c̄u caboorijere mani átigarã mani quena,” ãgarãma aperã. <sup>15</sup> Jãa bujurarico jot̄u muu c̄uricaro eorop̄u camaja jãa bujuquẽnama. J̄o bui maca peoma jãa bujuraricare, wii cãnare caroaro to ã bujubojaato ãrã. <sup>16</sup> To bairona m̄jaa, Dio yere m̄ja camajiri wame c̄o yajioquẽnana aperãre na majioña. Dio c̄u caboori wame cañuurije m̄ja cáto tuj̄urã na

quena mani Pacu umurecoo macacure cáti núcubugorã anigarãma aperã, caroaro mũa cátinucurijere tujuri yua.

### *Jesús enseña sobre la ley*

17' "Moisé tirumuru macacu cu carotirique, aperã quena Dio ye quetire buiori maja ânana na caucarique regumi Jesu," yu i tugooñaqueticõaña. Tiere rei acú mee yu bai. Tierena átii acú yu cabaiwu, na caírca wamere bairona cabaii aniri. 18 Jocu mee ocõo bairo mũaaare yu i: Ati umurecoo, ati yepa capetiparo jũgoye Dio Wadarique jĩca wameacã maca requetigumi. "To bairona anigaro," cu Wadarique cu caírcarore bairona baigaro. Dio cu caírca wame cõona baigaro yua. 19 To bairi Dio cu carotirique jĩca wameacãna cabai botioũ ucũ, aperã quenare, "Tiere bai botioya," na caĩi ucũ Hpaũ Dio cu cãnorũ aperã to cãna õoro majuu anigumi. Apeĩ Dio cu carotiriquere cácu maca, aperã quenare cariapena tiere na i buio, Hpaũ Dio cu cãnorũ cãni majuu anigumi cãa. 20 Cariape mũaaare yu i: Judío majare cabuerã, fariseo maja quena caroare átitoma naa. To bairi mũa maca caroare na cátorijere bairo mee, cariapena caroare Dio cu caboori wame majuu ája. To bairo cariapere maca mũa cátiqũpata Dio tũpũ mũa aáquetigarã.

### *Jesús enseña sobre el enojo*

(Lc 12.57-59)

21 'Mũa jũgoye macanare Moisé cu carotiriquere caapiricarã mũa a. "Jĩaqueticõaña," na caĩnucũĩupi. "Mũa cajĩaata uparã mũa popiyeyegarãma," na caĩĩupi Moisé. 22 Yua ocõo bairo maca mũaaare yu i: Jĩcaũ apeĩre capunijinii ucũ macare popiye tamõorique cu anigaro. To bairo apeĩre rooro caĩ tutii ucũ quenare cu popiyeyegarãma uparã. "Catũgooña majiquẽcu mũ a," cãre cu caĩ tutiata caroorã ya paũpũ peropũ cu rocabõumi Dio.

23-24 'To bairi Dio wiipũ aána Diore áti núcubugorã joe buje mũgorica tutu bui apeye unie cu joogarã, "Apeĩre rooro cu yu cátie wapa yu tutibũaumi," mũa catũgooña bũgaata, Diore mũa cajoobopere topũna cũña mai. Tiere cũri mũaaare catutii mena ame quenooña. Ame quenoo yaparo to cõona Dio wiipũ cu mũa cajoogarijere cu jooya Dio macare yua.

25 'Apeĩ, "Rooro yu mũ ájupa, to bairi yu mũ wapamo," mũaaare i tutiri uparã tũpũ mũaaare cu caĩe aágata diwatina cu mena ame quenooña. Cu mena mũa caame quenooquẽpata jues tũpũ mũa joobõumi. To bairo mũa cu cápata polisiare presopũ mũa joo rotibõumi jues. 26 To bairi presopũ mũa na cajooro nipetiro mũa cawapamorijere mũa cawapaye peoquẽpata mũa buuquetiborãma.

### *Jesús enseña sobre el adulterio y el divorcio*

27 'Tirumũpũre mũa jũgoye macanare, "Epericarã cutiqueticõaña," Moisé cu cãni yũteapũre Dio na cu carotirica wame mũa maji. 28 Yua ati wame maca mũaaare yu i: Ni ucũ cãromiore tũjũũ, "Cõre yu áti epegabapa," i tugooñari, mere caroorije áami, cu yeripũ co mena áti epe tugooñari.

29 'To bairi caroorije átiga tũjuri ti wame caroorije mũa cáto cacapea tũjũquẽna mũa cãmata ñuuboricaro. Catũjũ majirã ñuubana quena caroorã ya paũpũ peropũ mũa cáaaato ñuuquẽe. Catũjũ majiquẽnana Dio tũpũ mũa cáaaato maca ñuuboro. 30 To bairona mũa wamori mena cariapere nũgoa mena caroorije mũa cáto cariapere nũgoa cawamo mana mũa cãmata ñuuboro. Cawamoricũna anibana quena peropũ mũa cáaaato ñuuquẽe.

Rupau carooye tuaricarã jĩca wamo mana anibana quena Dio tupa mija cáaápata ñuubujaboro.

<sup>31</sup> Tĩrupu mija jugoye macanare, “Jĩcau cu ñumore rocagu papera pũuro, ‘Ocoo bairo ma cabairije wapa ma ya rocagu,’ ĩrica pũuro cõre cu joato,” ĩ rotirica wame cãñupa. <sup>32</sup> Yna ocoo bairo maca mijaare ya ĩ: Jĩcau cu ñumo aperã mena co cáti epequetibato quena co rocau caroorije co cáto ácumi. Co macare áti eperico co cãniparore bairo ácumi. Apeĩ cu carocaricore canuocucu cu quena rooro cáti eperico cucare bairona áami.

### *Jesús enseña sobre los juramentos*

<sup>33</sup> Ape wame tunu mija jugoye macanare rotirica wamere mija maji: “Jocu mee ya átigu. Dio cu catujarona ma ya ĩ cũ,” ĩrã to bairo mija caĩ cũricarore bairona ája mija. <sup>34</sup> Yna ati wame maca mijaare ya ĩ: “Jau, ya átigu,” ĩri cariapena ti wamere áticõaña. Ape wame: “Yu átiquetigu,” o “Yu átiquẽru,” ĩri jocaquẽnana ĩña mija. “Dio mena ya ĩ,” ĩquẽnana to bairona mija caĩri wamere bairona ája. “Umurecoo mena ya ĩ,” ĩquẽja, umurecoo Dio ya pa to cãno maca. <sup>35</sup> “Ati yepa mena ya ĩ,” ĩquẽja, cu ya yepa to cãno ĩrã. “Jerusalén maca mena ya ĩ,” ti wame quenare ĩquẽja, mani Upau Dio cu camairi maca to cãno maca. <sup>36</sup> “Yu ruo mena ya ĩ,” tie quenare ĩquẽja mija caĩri wame ĩ cũrã. Mija poa wẽrire mija wajoa majiquẽe, ti wẽriacã mija ñio majiquẽe, o mija botio majiquẽe. To bairi, “Yu ruo mena ya ĩ, jocuna ya caĩata ya ruoore na pa ta rocacõato,” ĩqueticõaña. <sup>37</sup> Cawatoana, “Jau,” o “Baiquẽe,” mija caĩri wame ĩ cũrã to bairona ĩña. “Ape wame tie mena ya ĩ,” ĩrã caroorije upau Satan cu ĩnemorãre bairo mija ĩborã.

### *Jesús enseña sobre la venganza*

(Lc 6.29-30)

<sup>38</sup> Ape wame quenare tĩrupu macá wame mija majirã ocoo bairi wame: “Jĩcau apeĩre cu quẽ, cu capere cu capa rooye tuata aperã cu capere na quẽ rooye tuato tunu to bairo cu cáti jugórique wapa. Apeĩ apeĩre cu quẽ, cu opire cu capa waro aperã cu opire na pa waato tunu, to bairo cu cáti jugórique wapa,” ĩrica wame cãñupa. <sup>39</sup> Yna ati wame macare mijaare ya ĩ: Apeĩ rooro mijaare cu cátibato quena rooro cu ame átiqueticõaña. Jĩcau cariapere ñygoa mija riya cu caparo ape ñygoa quenare cu pa rotiya tunu. <sup>40</sup> Jĩcau, “Yu ma waramo,” ĩri mija camisare cu caemaata cabui macato jutiuro quenare cu jooya. <sup>41</sup> Jĩcau, “Yu átibojaya,” mija cu caĩro mija cu cáti rotirije netobujaro cu átibojaya. <sup>42</sup> Jĩcau mijaare cu cajeniata cu jooya. Apeĩ, “Ma yere ya wajoa,” caĩre, “Ma ya jooquẽe,” cu ĩquẽja.

### *El amor para los enemigos*

(Lc 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> Ape wame quena ĩrica wamere mija majirã: “Mija yarãre na maiña. Mijaare catuju tutirã macare na teeya,” aperã na caĩri wamere mija majirã. <sup>44</sup> Yna ati wame macare mijaare ya ĩ: Mija catuju tutirã quenare na maiña. Rooro mijaare na cátibato quena Diore na jenibojaya. <sup>45</sup> To bairo ána mija Pacu umurecoo macacu cu punaa, cãre bairo cãna mija anigarã. Dio quena caroorã cãre cabooquẽna na cãnibato quena caroare na joomi cañuurãre cu cajoori wamere bairona. Dio muipure aji rotimi caroarã quenare, caroorã quenare. Joomi oco quenare caroarã, caroorã quenare. To bairi mija quena Diore bairo na ája caroorã na cãnibato quena. Caroaro ame ája rooro mijaare cána na cãnibato quena.

46 M̄jaare camairã jetore na m̄ja camaiata, “Caroaro camairã ãma,” m̄ja ĩ t̄j̄m̄quẽcumĩ Dio. Camaja yere niyeru gobierno ye cãnipere jee-bojari maja caroorã anibana quena to bairona mairãma nare camairãre. 47 M̄ja yarã jetore m̄ja cañuu rotiro aperã netoro cañuuri wame m̄ja átiqũee aperã nipetirãre m̄ja cañuu rotiquẽpata. To bairona na yarãre na ñuu rotima aperã, Diore camajiquẽna anibana quena. 48 M̄ja Pacu um̄recoo macacu cañuu neton ãmi. To bairi m̄ja quena cañuu netorã anicõaña, cañũpu Jesu topu cãre caapirãre.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> Ocõo bairo caĩ buionemoñũpu Jesu tunu:

—Caroare ána, “Aperã caroa wame yu cáto yu na t̄j̄mato,” ĩ t̄gõõñaqueticõaña. To bairo m̄ja caĩ t̄gõõñaata mani Pacu um̄recoo macacu, “Caroaro m̄ja áa,” m̄ja ĩquetigumi. Caroare m̄ja wapa jooquetigumi. <sup>2</sup> To bairi cabopacoorãre na joorã, “Caroa majuu na yu átibojawu,” aperãre na ĩ buioqueticõaña. To bairona ĩnucuma aperã maca átitorã cabopacoorãre na joorã. “Caroarã jã ã,” jocarã ĩma. Neñapo buerica wiiripu, macari recomaca quena, noo camaja na cãnopu aána, “Cabopacoorãre na jã cajooro aperã jãre, ‘Caroarã ãma,’ jã na ĩ n̄cubũgoato,” ĩ t̄gõõñama. To bairo aperã, “Caroarã ãma,” nare na caĩ t̄j̄m̄ n̄cubũgobato quena to bairo na ĩ t̄j̄m̄quẽemi Dio to bairo caĩ t̄gõõñarãre. Cabopacoorãre na cátinemobatie wapa caroare na jooquetigumi Dio. Nare bairo jocarãna caroare cátitorã aniqueticõaña m̄jaa. <sup>3</sup> M̄ja maca cabopacoorãre na joorã aperãre na ĩ buioqueticõaña. <sup>4</sup> Aperã m̄ja yarã na cat̄j̄m̄quetibato quena cabopacoorãre na jooya. To bairo m̄ja cáto mani Pacu jeto t̄j̄m̄gumi na m̄ja cajooro. To bairi caroa wamere m̄ja cáto t̄j̄m̄, wariñuuriquere m̄ja joogumi Dio.

### *Jesús enseña cómo orar*

(Lc 11.2-4)

<sup>5</sup> ‘Diore jeni n̄cubũgorã, “Aperã, ‘Diore caroaro cáti n̄cubũgorã ãnama,’ jãre na t̄j̄m̄ t̄gõõñaato,” ĩ t̄gõõñaqueticõaña m̄jaa. To bairi wame t̄gõõñama aperã, “Caroarã jã ã,” caĩ jocarã. Neñapo buerica wiiripu, o maca recomacaru noo camaja na cãnopu t̄j̄m̄nucuri Diore jenitoma, aperã jãre na t̄j̄m̄ n̄cubũgoato ĩrã. To bairo átitori na caĩ t̄gõõñaro caroare na jooquetigumi Dio. Nare bairo t̄gõõñaqueticõaña, Diore jeni n̄cubũgorã. <sup>6</sup> M̄ja maca ĩcauna aperã na cat̄j̄m̄quẽtopu, noo m̄ja ya aruapu jãa, jope turicarõ biperi mani Pacu Diore cu jeni n̄cubũgoya. To bairo ĩcauna m̄ja cajeni n̄cubũgoro t̄j̄m̄ mani Pacu jeto m̄ja t̄j̄m̄ri wariñuuriquere m̄ja joogumi yua.

<sup>7</sup> ‘Aperã Diore camajiquẽna caroaro cat̄gõõñaquẽtie jeto yoaro wadama. “To bairo yoaro yu cawadaro yu apigumi Dio,” ĩ t̄gõõñabapa. To bairi cat̄gõõñaquẽtiere yoaro na cawadarore bairo ĩquẽja m̄jaa, Diore jeni n̄cubũgorã. <sup>8</sup> Nare bairo baiquẽja m̄jaa. Mani Pacu mere majit̄gumi m̄ja cajenipere m̄ja cajeniparo jũgoye. <sup>9</sup> To bairi Diore jeni n̄cubũgorã, ocõo bairo cu ĩña:

Jã Pacu um̄recoo macacu, ĩcauna m̄ ã caroau majuu, cáti n̄cubũgorau. <sup>10</sup> Ati yeparu Saupau majuu ãña. Um̄recoo macana caroaro m̄ ca-boorije átinucuma. To bairo na cáto bairona ati yepa macana quena to bairona m̄ ca-boorijere na áparo.

11 Ƨarique ati r̄m̄u jā caugapere jā jooya.

12 Caroorije jā cátaje majirioya. Jā quena rooro järe cátanare na caroorijere jā majiriogarā. To bairi nare jā camajiriobojarore bairona m̄u quena järe majiriobojaya caroorije jā cátaje.

13 Sataná järe cu cawadajāro caroorije jā cátibopere jā matabojaya. M̄u jeto carotii m̄u ā. M̄u jeto catutuam̄ m̄u ā. M̄u jeto camaja na cáti n̄c̄ub̄ogor̄am̄ m̄u ā to cānacā r̄m̄u anicōa aninucuri. To bairona camaja m̄are na áti n̄c̄ub̄ugo anicōato. Amén.

14 'To bairi Diore jeni n̄c̄ub̄gorā aperā rooro m̄uja cátanare, "Rooro järe m̄uja cátaje m̄ujaare jā majiriogarā," na iña. To bairo aperā rooro m̄ujaare na cátaje na m̄uja camajirio maní Pac̄u am̄urecoo macacu m̄uja quenare caroorije m̄uja cátaje majirioḡumi. 15 Caroorije aperā m̄uja na cátaje m̄uja camajirioquēpata m̄uja majirioquetiḡumi maní Pac̄u rooro m̄uja cátaje quenare.

*Jesús enseña sobre el ayuno*

16 'Diore áti n̄c̄ub̄gorā ugaqueti m̄uja cabairi pāu catugooñarique pairāre bairo baiqueticōaña. To bairona bautoma aperā, "Caroarā jā ā," caitorā maca. Na maca ugaqueti bairā ujaquēnana, w̄ugaquēnana tugooñarique pairāre bairo baitoma, "Caroaro Diore áti n̄c̄ub̄gorā ánama," aperā järe na Iato írā. To bairo na cabaitoro caroare na jooquetiḡumi Dio. 17-18 M̄uja maca Diore áti n̄c̄ub̄gorā ugaquetiri m̄uja cabairi pāu caroaro uja, w̄uga, m̄uja cátinucurore bairona ája, aperā, "Ugaquetiri Diore áti n̄c̄ub̄gorā ánama," na caí majiquetiparore bairo írā. To bairo m̄uja cáto Dio j̄icauna m̄uja t̄jari caroare m̄uja jooḡumi Dio.

*Riquezas en el cielo*

*(Lc 12.33-34)*

19 'Ati yepa macaje apeye uniere paio jee cū c̄ugo netoquēja. Tiere uga rooye tuurāma caroorācā. Ƨtabuti boacoapa. Cajee ruti pairā quena yajiorop̄a p̄ari jee rutima. To bairi ati yepa macajere paio jee cū c̄ugo netoquēja. 20 Jō bui macaje Dio ye caroa wariñuurique m̄uja cac̄ugore macare tugooñari Dio cu caboorije macare ája. Cu caboorije macare m̄uja cáto paio m̄uja c̄ugogarā jō buip̄u. Dio t̄p̄u maní cac̄ugoro macare uga rooye tuu majiquēema caroorācā. Ƨtabuti boaquēe. Cajee ruti pairā quena p̄ari jee ruti majiquēema Dio t̄p̄u. 21 M̄uja ye m̄uja camairije cānop̄u tie jetore m̄uja tugooñacōa anigarā. To bairi ati yepa macaje apeye uniere mairā tie jetore m̄uja yeri tugooñacōa anigarā. Dio ye macare mairā m̄uja yeri wariñuugarā cu yere cáti anicōarā aniri.

22 'M̄uja capea mena caroaro cat̄uj̄u majirā m̄uja cāmata caroaro m̄uja áti ani maji. To bairona m̄uja yeri quena Dio mena caroaro cayeric̄una m̄uja cāmata caroaro m̄uja ani maji. 23 M̄uja cacapea rooye tuaricarā maca m̄uja cāmata apeye uniere caroaro m̄uja áti majiquetiborā. To bairona m̄uja yeri quena Dio mena m̄uja cañuquēpata caroaro cu mena m̄uja ani majiquēe. To bairi Dio yere majibana quena cu caboorije m̄uja cátiquēpata Diore camajiquēna majuu m̄uja anicōagarā.

24 'J̄icāu paabojari majocu j̄icanina cu uparā puagar̄p̄urena na paabojajiquēc̄umi. J̄icāu macare maiquetiboc̄umi apeí macare maii. J̄icāu caroaro cu átibojaboc̄umi apeí macare cu paabojagatei. To bairona j̄icaro menare Diore apeye unie quenare m̄uja mai majiquēe. Diore m̄uja camaiata ati yepa macaje apeye uniere m̄uja mai tugooñaquetigarā.

*Dios cuida a sus hijos*

*(Lc 12.22-31)*

<sup>25</sup> 'To bairi ati wame mɔjaare yu i buio: Ati yepa macajere seeto tɔgooñaqueticōaña. Mɔja caɔgapere, mɔja caetipere, mɔja cajaanapere tɔgooñarique paiqueticōaña. Dio manire cátaču aniri mani caɔgapere mani caetipe quenare mani joo majimi. <sup>26</sup> Miniare na tɔgooñaña. Caoterã me ãma. “Mani caoterique caricacuto tiere mani ɔgagarã,” caí tɔgooñarã me ãma. Na caɔgape jee jōo cūrīca wiiri cɔgoquēema. To bairo na cabaibato quena mani Ρασημνρεσοο macacu na joomi na caɔgapere. To bairi mɔja quenare mɔja coteɔumi, minia netoro cu cámaírã mɔja cãno maca. <sup>27</sup> “Yoaro yu catigu,” paio i tɔgooñabana quena jīca rɔmɔacã netobujaro mɔja cati majiquēna.

<sup>28</sup> '¿Nope írã jutiire mɔja cajaanapere mɔja tɔgooñarique paiti? Caoóre tɔgooñaña cabucaro. Paaqueti. Jutii to cajaanape quenare equēto. <sup>29</sup> To bairo to capaaquetibato quena caroaro tɔjɔricaro ñuuriere joomi Dio caoóre. Саpau mani ñīcu Salomón tirumɔpu macacu caapeye unie paii, caroa jetore cajaanarīcu cu ye jutii ãnaje netoro caroaro tɔjooricaro joomi Dio caoóre. <sup>30</sup> To bairo caroaro tɔjɔricaro ñuuriere joomi Dio tare yoaro mee cajinirije to cãnibato quena. Jīca rɔmɔna owa, ape rɔmɔna jini, joe rerique ã. To bairo cabairije cãnibato quena caroaro cotemi Dio tare. Tiere cu cacotero netoro caroaro mɔja coteɔumi Dio. To bairi mɔja cacɔgopere tɔgooñarique paiquetiri mɔjaare cu cacotepere caroaro tɔgooñari cu nɔcubɔgoya. <sup>31</sup> To bairi Dio caroaro mɔjaare cu cacotero majirã apeye uniere mɔja cacɔgopere tɔgooñarique paiquēja. “Yu caɔgape, yu caetipe, yu cajaanapere yu boobapa,” caí tɔgooñarique pairã anīqueticōaña. <sup>32</sup> Aperã ati yepa macana Diore canɔcubɔgoquēna tiere seeto tɔgooñama. Mani Ρασημνρεσοο macacu mɔja macare apeye unie mɔja cacɔgoquētiere majitɔgami mere. <sup>33</sup> To bairi ape wame netoro Үpau Dio cu cãniere tɔgooñaña cu ye caroare cu caboorigere. To bairo mɔja catɔgooñaro Dio joogami ati yepa macaje mɔja cacɔgopere. <sup>34</sup> To bairi bujiyu mɔja cabaipere tɔgooñarique paiquēja. Bujiyu cãnipa rɔmɔ macajere mɔja tɔgooña majigarã to cabairopu. Yucu mɔja cabairije jetore mɔja tɔgooña maji.

## 7

*No juzguen a otros*

*(Lc 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> 'Aperãre, “Rooro áama, na capopiyeyere ã,” na i batequeticōaña. To bairi mɔja quenare, “Rooro áama, na capopiyeyere ã,” mɔja íquetigami Dio to bairo aperãre rooro na cátajere mɔja cabuio batequēpata. <sup>2</sup> Aperãre rooro na cátajere mɔja cabuio baterore bairona caroorige mɔja cátajere i buio bategarãma aperã tunu. Aperãre na mɔja cátoe bairona mɔja quenare mɔja átigarãma tunu. <sup>3-5</sup> Mɔja majuuna caroorige paio átibana quena aperãre, “Rooro mɔja áa,” na íquēja. Mɔja majuuna caroorige áti janaña to bairo aperãre na ígarã jɔgoye. To bairi apeĩre, “Mu capepu jitaacã cajaanarijeacãre yu ne rocapa,” caírãre bairo mɔja i, mɔja majuuna pairi pocaro mɔja cápeepu cajaanabato quena. To bairo mɔja caĩata jocarã majuu mɔja íborã. Mɔja majuuna cápeepu cajaanari pocarore ne rocaya maĩ. Cabero caroaro tɔju majiri apeĩ cu capepu jitaacã cajaanari pocaroacãre mɔja ne rocaboja tɔju majigarã. To bairona apeĩre, “Ati

wame caroorije áti janacōaña,” cū ĩgarā jūgoye mūja majuuna cū netoro caroorije mūja cátiere áti janacōaña.

<sup>6</sup> 'Dio yere caroa áti nūcūbugorica wamerire na jooquēja Diore cateerāre. Na mūja cajoata yaiare na mūja cajoore bairona mūja átiborā. Yaia maca caroa macajere nare mūja cajoore cānibato quena mūjaare baqueborāma. To bairo quena caroa áti nūcūbugorica wamerire Diore cateerāre na mūja cajoata yejeare paio majuu cawapa pacarijere būjariquere na mūja cajoore bairona mūja átiborā. Yejea maca tiere cūta rooye tuu bateborāma.

*Pedir, buscar, y tocar la puerta*

*(Lc 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup> 'Dio cū jeniya mūjaa. Cūre mūja cajeniro mūja joogūmi. Cū jeniiri mūja cajeniri wame macaña. Macarā mūja būgagarā. Apeī ya wii mūja cajeniñaro cū capābojarore bairona mūja yūgūmi Dio cū mūja cajeniro. <sup>8</sup> Noo Diore cajenirāre na joogūmi. Macarā, na cajenirijere būgagarāma. Diore na cajenicōa ānore na yūgūmi jope tūpū cajeniñarāre camajocū cū cayūborore bairona.

<sup>9</sup> 'Mūja punaa naore na cajeniro ũtaa macare na mūja jooquēna. <sup>10</sup> To bairona waire na cajeniro aña macare na mūja jooquetiborā. <sup>11</sup> To bairona caroare mūja punaare na mūja joo maji, caroaro cáti majiquēna anibana quena. To bairi caroare na mūja cajoore netoro caroare mūja joogūmi mani Pacū ũmūrecoo macacū cūre cajenirāre.

<sup>12</sup> 'Aperā caroaro mūjaare na cátiye boorā mūja quena caroaro na ája. To bairi wame ĩrique ā Moisépūre Dio cū caroti cūrique. Dio ye quetire buiori maja ānana na caucarique quena to bairi wamena ĩrique anicōa.

*La puerta angosta*

*(Lc 13.24)*

<sup>13-14</sup> 'Dio tūpū aátaje caéjaqueti jope jāariquere bairona ā, camaja ĩcaarācā tore na cajāarore bairona. To bairona caéjaqueti wāre bairona ā Dio tūpū aátaje, camaja ĩcaarācā tore na cááato. Pairi jope maca, caéjari wāre bairo maca ā cayajiparā na cááatorū, camaja capāarā torū na cááato. To bairi caéjaqueti jope maca cajāarāre bairo mūja bai Diore api nūcūbugori. To bairi Dio tūpū cááaparā mena anigarā Diore api nūcūbugoya, Dio tūpū aágarā.

<sup>15</sup> ' “Dio ye quetire buiorā jā áa,” jocarā caĩrāre na tūjū majiri na apīñajqueticōaña. Diore caapīñjarāre bairona baitori camajare seeto catūgoōña mawijiorā āma. To bairi yaia macanūcū macana oveja nuricarā caroarā na ajeri macare jañatori ĩñā ũgagarāre bairona baima camajare na ĩto rooye tuu tūgoōña mawijioarā. <sup>16</sup> Na cátiye tūjūarā na cāniere mūja ĩ tūjū majigarā, yucū caricare tūjūri cawame mūja caī tūjū majirore bairona. Yucū capota cūti ĩjere rica cūtiquēto. Caroorije pota miji wēri quena caroa macaje rica cūtiquēto. <sup>17</sup> Yucū caroarū caroa ricacūto. Yucū carooricū maca caroorije jeto ricacūto. <sup>18</sup> To bairona yucū caroarū apeye caroorije ricacūti majiquēe. Carooricū quena caroa macaje ricacūti majiquēto. <sup>19</sup> Nipetirije yucū carica cūtiquētiere quetī joe rema camaja. <sup>20</sup> To bairona camaja cariape caĩrā, caĩtorā quenare na mūja tūjū majigarā caroare o caroorije na cátoye tūjūri.

*No todos entrarán en el reino de los cielos*

*(Lc 13.25-27)*



<sup>21</sup> 'capãarã majuu ãma, "Jesu yu Urau ãmi," yure caĩrã. To bairo caĩrã anibana quena umurecooru yu carotiri rauu capãarã cajãaquetiparã ãma. Yu Rasu umurecoo macasu cu caboorije cána jeto anigarãma yu carotiri rauure. <sup>22</sup> Camaja caroorãre, cañuurã quenare Dio na cu cabejeri gumu cãnoru capãarã ocõo bairo yu ïgarãma: " 'Jã Urau Jesu jã buio rotimi, ' ïri Dio ye quetire jã caĩ buiowu. 'Jesu jã rotimi, ' ïri wãtiare jã cabuu joowu. 'Jesu cu camajirije mena jã áa, ' ïri áti iñoorica wamerire capee jã cápu. To bairi mu tuu jã arú," yu ïgarãma capãarã. <sup>23</sup> To bairo yu na caĩro: "Mujaare yu majiquêe. Aperoru aánaja," na yu ïgu. "Caroorije cána muja ã," na yu ïgu.

### *Las dos bases*

(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

<sup>24</sup> 'To bairi yu cabuorijere caapirã cabero caroaro yu cabuorijere caapirãrã ãtau buiru cu wiire canucore bairona ãma caroaro catugooña majirã aniri. Caroaro catugooña majirã to bairona wiire nucoborãma. <sup>25</sup> To bairi ãtau buiru jĩcau cu ya wii cu canucoro pua ñaquêto wino capapuro quena. Seeto oco caocarõ ria capaicoato ãtau bui cu canucorica wii aniri pua ñaquêto. <sup>26</sup> Aperã maca yu cabuorijere apibana quena yu caĩrijere cátiquêna raputiroru sawii nucore bairona ãma naa, catugooña majiquêna aniri. <sup>27</sup> To bairo raputiroru cu sawii nucoro bero oco caocarõ, ria capaicoato, wino capapuro ti wii nemoo pua ñacoaboro. To bairona ti wiire canucoricure bairona ãma catugooña majiquêna yu cabuorijere apibana quena cátiquêna, na caĩñuru Jesu.

<sup>28-29</sup> To bairo cu cabuio yaparoro na camaja paarãacã cure caapiricãrã cawariñuu api acucõajuparã, caroaro camaji netoure bairo na cu cabuio maca. Nare cabuenucurãre bairo na cabuioquêjuru Jesu.

## 8

### *Jesús sana a un leproso*

(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

<sup>1</sup> Cabero ãtau bui cãnacu carui aájuru Jesu. To bairo cu carui aáto camaja capãarã cu caujayuparã. <sup>2</sup> To bairo na cañja aáto jĩcau caajeri boau cu tuu caejayuru. Eja, guropatua tuatu cumu eja, Jesure cu cajeni nucubugoyuru:

—Urau, mu caboata yu caboarijere mu yaá majii, cu caĩ jeniñuru.

<sup>3</sup> To bairo cu caĩro Jesu cu wamore ñiga peori cu carañañuru. Cu paña:

—Mu yu yaágu. Mu caboarije yatigarõ. To bairo cu caĩ pañarona nemoo cu caboarije cayati peticoajupe yua. <sup>4</sup> To bairo cu cañuuro:

—Aperãre mu caboarije cayatiro na buioquêja mai. Dio wii macacu sacerdote tuu aácsja. Aá, mu canetoejere cu iñõña. Cu iñõo, toru Moisé ãnacu cu cajoo rotiriquere apeye uniere Diore cu jooya. To bairo mu cáto to cõona camaja mu canetoejere tuju majigarãma, cu caĩñuru Jesu caajeri boabatacure.

### *Jesús sana al muchacho de un capitán romano*

(Lc 7.1-10)

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩri macaru caejayuru Jesu. Capernaum cu caejaro romano majocu polisía maja urau Jesu tuu caejayuru. <sup>6</sup> Cu tuu eja:

—Urau, yu raabojari majocu yu ya wiiru yojami. Seeto tamucõacu aá majiquêemi, cu caĩñuru Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cu caĩro:

—Cɩ riayere cɩ yɩ netooɩ aáɣɩ, cɩ caíñurɩ Jesu romano majocɩre.

<sup>8</sup>To bairo cɩ caíro ocɔo bairo maca cɩ caíñurɩ polisía maja uraɩ:

—Uraɩ, yɩ ya wiirɩ mɩ yɩ jãa roti majiquêe, caroti majuu mɩ cãno maca. To bairi atopɩ ãcɩna mɩ carotirije mena cɩ riaye netooña, yɩ tɩrɩ aáquẽcɩna. To bairo mɩ caí wadaro netogaro cɩ cariaye cutie yɩ tɩrɩ aáquẽcɩna. To bairo mɩ caí wadaro netogaro cɩ cariaye cutie yɩ tɩrɩ aáquẽcɩna. <sup>9</sup>—Yɩna apei uraɩ êoro macacɩ yɩ ã, aperã polisía majare nare carotii anibacɩ quena. To bairi jicsaɩ polisía yɩ êoro macacɩre, “Aácsɩja,” cɩ yɩ caíro aáboɩmi. Apeiɩre, “Aduja,” cɩ yɩ caíro, atíboɩmi. Yɩ paabojari majocɩre apeye uniere cɩ yɩ cáti rotiro yɩ átíbojami. To bairi mɩ maca caroti maji majuu aniri cɩ cariaye cutiere netoo rotiya yɩ tɩrɩ aáquẽcɩna, Jesure cɩ caíñurɩ.

<sup>10</sup>To bairo cɩ caíro:

—¡Abuma! caíñurɩ Jesu cãre caɩjarãre. —Ani polisía maja uraɩ romano yaɩ seeto yure catúgooña nɩcɩbɩgou ãmi. Cãre bairo seeto yure catúgooña nɩcɩbɩgorã maama Israel macana, caíñurɩ Jesu cãre caɩjarãre. <sup>11</sup>—To bairi aperã capãarã judío maja cãniquẽna ani polisía maja uraɩre bairo yure caapijarã anigarãma. Na quena nipetiro macana judío maja aniquetibana quena Dio tɩrɩ Uraɩ cɩ cãnorɩ anigarãma. Topɩ ãnaa mani judío maja menana caɩga ruirã anigarãma. To bairi na quena mani judío maja mani ñicɩ Abraham tɩrɩmɩrɩ macacɩ mena, cɩ macɩ Isaá mena, cɩ pãrami Jacobo mena uga ruigarãma, judío maja aniquetibana quena. <sup>12</sup>Aperã maca judío maja cãna anibana quena Dio tɩrɩ Uraɩ cɩ cãnorɩ cáaáaboparã aáquetigarãma, yure api nɩcɩbɩgoquetibana. To bairi nare Dio tɩrɩ cáaáquẽnare apero maca na regɩmi Dio canaitiaropɩ, Dio na cɩ caporiyeyeri paɩrɩ. Topɩ seeto majuu tũgooñarique pai otigarãma seeto majuu tamɩobana, na caíñurɩ Jesu.

<sup>13</sup>To bairo cãre caɩjarãre ti wamere na i yaparo:

—Tunu aácsɩja, cɩ caíñurɩ polisía maja uraɩre. —“Catigɩmi yɩ paa coteri majocɩ Jesu cɩ cariaye cutiere cɩ caneto rotirona,” yɩ mɩ i tũgooña nɩcɩbɩgowɩ, cɩ caíñurɩ Jesu. —To bairi yɩ mɩ caí tũgooña nɩcɩbɩgori wamere bairona to baiato, cɩ caíñurɩ Jesu.

To bairo cɩ caíri paɩna polisía maja uraɩre paa coteri majocɩ cañuicoajurɩ yua.

*Jesús sana a la suegra de Pedro y a otros enfermos*

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

<sup>14</sup>Jesu cáaájurɩ Pedro ya wiirɩre. Eja, Pedro mañicore co catujuyurɩ bɩgoye mena caria yojaore. <sup>15</sup>To bairo co caria yojaro tujɩ Jesu co wamore carañañurɩ. Cõre cɩ carañarona nemoo canetocoajupe bɩgoye. To bairi cañuorɩ wamɩnɩca, ugariquere cɩ capeobojayuro yua.

<sup>16</sup>Canaiori paɩ cãni aáto cɩ tɩrɩ cajee ajuparã capãarã cawãtia cunare. Cɩ tɩrɩ nare na cajee ató Jesu wãtiare na cɩ cáaá rotirona cabuticoajuparã. Nipetirã cariaycɩna quenare na cacatioyurɩ. <sup>17</sup>To bairo átiri Dio ye quetire buiori majocɩ cãniñaricɩ ocɔo bairo Isaía cɩ caí ucañarica wamere bairona cájupi Jesu: “Catutuaquẽnare mani átinemomi. Cariaycɩna quenare mani cationi cɩ majuuna,” caí ucayupi Isaía cãniñaricɩ Jesu cɩ cátipere buio jɩgoyeyei.

*Los que querían seguir a Jesús*

(Lc 9.57-62)

<sup>18</sup>Camaja capãarã majuu Jesu tɩ catujɩnucɩ amojoreyuparã. To bairo capãarã majuu na cãno tujɩ cɩ buerãre:

—Ўтабисира i нугоару мани реña аáparo, на саññуру.

<sup>19</sup> То байро су сáаáгари рауна judío majare cabuei jĩcaу Jesu туру еjari су саññуру:

—Урау, ун quena ун аáгу нipetiro му сáаáтору, му мена масасу анигу, су саññуру.

<sup>20</sup> То байро су саñро:

—Waibисирá quena на сáни operi суgoma. Minia quena суgoma на ria батирі на сáни рауріге. Ун маса самaja туру Dio су cajooricу анибасу quena ун yojarica рау мaa, су саññуру Jesu.

То байро Jesu су саñро аpii сáаáгаquējurу, Jesure байро ун сáни рау maniboro ñi.

<sup>21</sup> Ареї Jesure саујау jĩcaу Jesure су саññуру:

—Урау, му мена масасу ун анигу. Му мена сáнирау анибасу quena ун расаре су cotegu су туру ун анигу mai. Су cabai yajiro bero му мена ун аáгу yua, су саññуру Jesure.

<sup>22</sup> То байро су саñро:

—Nemoona ун мена атїcoa аjá. Diore сааріñjагаquēna cabai yajirāre bairona āma, Dio туру сáниquetiparā aniri. То байро Diore сааріñjаquēna маса на yarā nare bairona Diore caboоquēnare на coteato, су саññуру Jesu.

### *Jesús calma el viento y las olas*

(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

<sup>23</sup> Cumуару caeja jãañуру Jesu су buerã jãa. Eja jãa, capeña аájuparã yua. <sup>24</sup> На capeña аáто ti ra recomaca на caejaro wino сеето сапару ájupe. Wino сеето сапаруриje мена cumuare cajabe jãa руугayupe. То байро то cabaibato quena Jesu canii сájуру. <sup>25</sup> Су buerã cumua caruagaro туju асуари Jesu cacani jañare су саyоріoyuparã.

—¡Yopiya, jã Урау! ¡jã netoñña! ¡Rua yajigarã mani bai! су саññуparã.

<sup>26</sup> То байро на саñро аpii:

—Ун мена аáбана quena ¿Ñeere írã то сđо муja uwiti? Catũgooña uwi-quetiparã муja анибajupa. Ócoacã majuu yure муja туgooña нуcубго, на саññуру Jesu су buerãre.

То байро на ñi, wamñuca, winore, cajaberijere cajana rotiyuru. Tiera су cajana rotirona nemoo cajana peticoajupe caroaro. <sup>27</sup> Cajanaro туjurã су buerã catuju асуаcoajuparã.

—¡Abuma! Seeto majuu camajii ācumi. Wino, cajaberije quena су carotiro caroaro apicōa, caame ññuparã.

### *Los hombres endemoniados de Gadara*

(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Ўтабисира i нугоа caejayuparã yua, Gadara maja на ya рауру. Jesu су caroca ту ejarona сáре cabocayuparã сawātiacuna пугарá, ũta tua puto самaja cariarāre yaarã на cawerica totiripу сáнана. Naa сawātiacuna сеето cauwarã āma írã самaja ti рауре сáаá neto majiquējurarã, на uwibana. <sup>29</sup> То байро Jesure су boca туju:

—¿Nore ñi jã му patowācoati муа? Dio Macuna му ā. ¿Dio jãre су саporiyeyepa рауру nemoona jãre rei ејау му baiti? су саñ awajayuparã.

<sup>30</sup> Jōpu на jugoye yejea саpāarã сауга añuparã. <sup>31</sup> То байро:

—Jãre самaja мена сáнаre му cabuata i maja yejeapure jã jãa rotiya, Jesure су саññуparã wātia.

<sup>32</sup> То байро су на саñро аpii:

—Aánaja to roque, na caññupũ Jesu.

To bairo cũ cañrona wátia camajapurẽ cãnana buti aá, yejeapũre cajãañuparã. Na cajãarona yejea nipetirã buuro bui camaca ɱga anibatana atũ mecũ ro aá, care ñua yaji peticoajuparã ɱtabũcũgarũ.

<sup>33</sup> Yejeare cacotibatana to bairo na cabairo tũjũ acũari macapũ caatũ ruti aájuparã. Macapũ atũ ruti aá, nipetiro cabairique, cawátia cõtibatana na cabairique quenare cabuio peocõañuparã. <sup>34</sup> To bairo na cañ buiuro apirã ti maca macana nipetirã cabuti aájuparã, Jesure cũ boca tũjugarã. Cũ boca tũjuri:

—Aperopũ aácũja. Jã ya yeparũ aniqueticõañã, cũ caññuparã Jesure yua.

## 9

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Jesu cumuarũ eja jãa, ti ra i ɱgoa cãnacu careñacoajupũ, cũ cãninucuri macapũ tunu aácũ. <sup>2</sup> Cũ catunu ejaro jĩcaũ cãaá majiquẽcũre yojarica ajeropũ cũ tũrũ cayo neajuparã aperã. “Mani yaũre netoo majiimi Jesu,” cañ tũgooñañuparã. To bairo Jesu cãre na catũgooña ɱcũbũgoro catũjũ majiñupũ. To bairo tũjũ majiri:

—Yũ yaũ, tũgooña tutuaya. Caroorije mũ cátajere majirioũ yũ áa, cãaá majiquẽcũre cũ caññupũ Jesu.

<sup>3</sup> To bairo cãaá majiquẽcũre cũ cañro judío majare cabuerã jĩcaarã to cãna, “Ani Jesu rooro Dio cũ catũjooquẽtie ñmi,” na majuuna cañ tũgooñañuparã. Dio jĩcaũna ñmi caroorije camaja na cátiere camajirio majii ñrã cañ tũgooñañuparã. <sup>4</sup> To bairo na cañ tũgooñarijere camajiñupũ Jesu. Na cañ tũgooñarijere majiri:

—¿Nore ñrã mũja yeripũre rooro yaũre mũja tũgooñati mũjaa? <sup>5</sup> Apeĩ, “Caroorije mũ cátajere majirioũ yũ áa,” jocũna ñ majibocũmi apeĩre caroorije cũ cátajere re majiquetibacũ quena. Cãaá majiquẽcũre, “Wamũɱcũ aácũja,” ti wame macare cãre cũ cañata cũ canetoo majiquẽtiere ññoobocũmi. <sup>6</sup> To bairi yũ ati yeparũ Dio cũ cajooricũna yũ cãniere, camaja caroorije na cátiere na yũ camajirio majirijere mũjaare yũ ññoogu, na caññupũ Jesu.

To bairo na ñ, cãaá majiquẽcũre ocõo bairo cũ caññupũ:

—Wamũɱcũña. Mũ yojaricarore ne, mũ ya wiipũre aácũja, cũ caññupũ Jesu.

<sup>7</sup> To bairo cũ cañrona cãaá majiquetibatacũ wamũɱcũ, cũ ya wiipũ cãaácoajupũ yua. <sup>8</sup> To bairo cũ cãaáto to cãna paarãacã catũjũ acũacoajuparã. Tũjũ acũari Diore, “Ñuu majuucõa,” cañ wariññuñuparã. Jesu camajocũ cũ cãnibato quenare Dio cũ cáti majirijere cãre cũ cajooro tũjũrã caroaro Diore cañ wariññuñuparã.

### *Jesús llama a Mateo*

(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

<sup>9</sup> Cabero topũ cãnacu cãaácoajupũ Jesu. Aá, yaũre Mateore yũ catũjũwĩ. Gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure yũ cajeeri arũarũ yũ caruiro yũ catũjũwĩ. To bairi yaũre tũjũ:

—Yũ mena ajã, yũ cañwĩ.

To bairo yũ cũ cañrona wamũɱcũ, Jesu mena yũ cãaácoarũ yua.

<sup>10</sup> Cabero wiipũ Jesu cũ caũga ruiro yaũre bairona caraariquesũna gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure cajeerã, aperã capãrã, “Caroorã

ãma,” camaja na caĩ tujurã Jesu mena, cɥ buerã jã mena cauga ruiwã. <sup>11</sup> To bairi fariseo maja Jesu mena na cauga ruiro tujurã:

—¿Nope ïi mɥja ɥpaɥ gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure cajeerã mena, aperã caroorã mena cɥ baracuti ɥganucuti? cɥ buerãre jãre caĩ jeniñawã.

<sup>12</sup> To bairo jãre na caĩ jeniñarijere caapiwĩ Jesu. To bairo na caĩro apiri ocõo bairo na caĩwĩ:

—Cariaquẽnare na ɥcoyequẽcɥmi ɥcoyeri majocɥ. Cariarã jetore na ɥcoyeimi. <sup>13</sup> Dio Wadariquerɥ ocõo bairo tirɥmɥpɥ macana na caĩ ucarica wamere tũgoõña majirã aãnaja: “Aperãre bopaca tujurique macare yɥ boo. Waibɥcɥrãre joe buje mũgo jooriquere yɥ booquẽe,” caĩ ucaypa tirɥmɥpɥ macana. To bairi, “Cañuurã jã ã,” jocarãna caĩ tũgoõñarãre na pi acú mee yɥ cabaiwɥ. “Caroorije cána jã ã,” caĩrã macare na pi acú yɥ cabaiwɥ ati yerapɥre, na tũgoõnarique na wajoaato ïi, na caĩɥpɥ Jesu.

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup> Cabero Juan bautisari majocɥ cɥ cabuerã Jesure cɥ cajeniñarã ejawã: —¿Nope ïrã mɥ buerã Diore jeni nɥcɥbɥgorã ɥgaqueti na baiquetinucuti? Jã maca jã bainucu. Fariseo maja quena to bairona Diore jeni nɥcɥbɥgorã ɥgaqueti bainucuma. Mɥ buerã maca baiquẽema.

<sup>15</sup> To bairo cɥ na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Jĩcaɥ cɥ cawamo jãri boje rɥmɥ cãno cɥ mena macana tũgoõnarique pairi ɥgaqueti bai majiquẽnama na mena cɥ cãno. Ape rɥmɥ aperã cɥ ñeri aperopɥ cõre na cane aãpata to cõona cɥ tũgoõnarique paibana ɥgaqueti bailborãma, na caĩwĩ Jesu. Jã cɥ buerã mena cɥ cãnona Diore nɥcɥbɥgori jã caugaqueti tũgoõnarique pai majiquẽtiere na ï buioɥ, na caĩwĩ Jesu.

<sup>16</sup> Ape wame na caĩwĩ Jesu, cɥ ye buiorique cabɥcɥ wamere Moisé cãniñaricɥ cɥ caucarique fariseo maja jãa jocarãna na cabuerije mena catũgoõña ajuquetipe ã, na ï buioɥ:

—Jutiuro cabɥcɥ yeje caboari opere tujurã cawama rɥca ta ne, mɥja e tuquẽna. Cawama rɥcare mɥja cae tuata ti rɥca rɥgaboro mɥja cacojero. To bairo rɥgari netobɥjaro wooboro. <sup>17</sup> To bairona vino etirique cawama macare cabɥcɥ poapɥ waibɥcɥ ajero jãa erica poapɥ mɥja pio jãquẽna, woocoaboro ïrã. To bairo to cawooro pio recoaboro mɥja capio jãbataje. To bairi cawama macajere cawama poa macare mɥja pio jãborã. To bairo mɥja cáto etirique, waibɥcɥ ajero jãa erica poa quena caroaro anicõa, na caĩwĩ Jesu. To bairona tũgoõña ajuquẽja fariseo maja ye jãa, yɥ ye yɥ cabuorije mena ïi, na caĩwĩ Jesu.

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> To bairije Jesu na cɥ caĩri paɥ jĩcaɥ neñapo buerica wii ɥpaɥ cɥ tɥpɥ caejawĩ. Eja, rɥropatua tuatu cumu eja, ocõo bairo Jesure cɥ cajeni nɥcɥbɥgowĩ:

—Yɥ maco yucɥacãna ria yajiwõ. Caria yajirico co cãnibato quena cõre mɥ cañupeoro tunu catigomo. To bairi yɥ tɥpɥ mɥ apá, cɥ caĩwĩ Jesure.

<sup>19</sup> To bairo cɥ caĩro apii, Jesu wamɥnɥca, cɥ mena cáaãmi, cɥ buerã jãa. <sup>20-21</sup> Jã cáaáto jĩcao ámo janaquetajere cariayecɥco Jesu bero caejawõ. Doce cɥmari to bairona cariaye cɥticõa aninucuo cãñuro. To bairi Jesu bero eja, cɥ jutiuro yapare carañawõ, “Cɥ jutiire pañari yɥ ñuucogo,” ï tũgoõñari. <sup>22</sup> To bairo cɥ jutii co carañaro Jesu cõre amojore tujɥ:

—Y<sub>u</sub> yao, t<sub>u</sub>gooña tutuaya. Y<sub>u</sub>re t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gori mere m<sub>u</sub> ñ<sub>u</sub>ucoapa, co caĩwĩ Jesu. To bairo co c<sub>u</sub> caĩrona nemoo cañ<sub>u</sub>ucoamo.

<sup>23</sup> Cabero neñapo buerica wii  $\text{урау}$  ya wiip<sub>u</sub> caejawĩ Jesu. Eja, to cãna paarãacã t<sub>u</sub>gooñarique pairã seeto caoti awajarãre na catuj<sub>u</sub>wĩ Jesu. Aperã t<sub>u</sub>gooñarique pairique jãa bajarã cáma t<sub>o</sub>roari jãa. <sup>24</sup> To bairo na cabairo oc<sub>o</sub>o bairo na caĩwĩ Jesu:

—Buti aánaja. Atio cawimao bai yajiquẽmo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩwĩ, tunu catigomo cani yopiricarore bairo ñi.

To bairo na c<sub>u</sub> caĩro c<sub>u</sub> caĩ epe tutiwã, mere yajicoamo ñrã. <sup>25</sup> To bairo c<sub>u</sub> na caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquẽtie cãnibato quena Jesu na buti roti, cawimao cabai yajirico ãnaco co capejari ar<sub>u</sub>ap<sub>u</sub> cajãami. Jãa, co wamop<sub>u</sub> cañeñup<sub>u</sub>. To bairo co c<sub>u</sub> cátona nemoo tunu catiri cawam<sub>u</sub> n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>cacoajupo. <sup>26</sup> To bairo co cabairiquere nipetiro<sub>u</sub> cabuio bate peoc<sub>o</sub>ãñuparã to macana.

### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Jesu ti wii cãnac<sub>u</sub> caneto aámi. C<sub>u</sub> cáaáto p<sub>u</sub>garã ca<sub>u</sub>m<sub>u</sub>na catuj<sub>u</sub> majiquẽna c<sub>u</sub> cañ<sub>u</sub>awã oc<sub>o</sub>o bairo c<sub>u</sub> ñ jeni awajari:

—Jesu, David pãrami! Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ã. ñjã bopascoo tujuya!

<sup>28</sup> To bairi Jesu ti wiip<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cajãa aáto catuj<sub>u</sub> majiquẽna c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> caejawã. To bairi c<sub>u</sub> t<sub>u</sub> na caejaro na caĩwĩ yua:

—Tujuriquere manire joo majimi, ¿y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja ñ t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goti?

To bairo na c<sub>u</sub> caĩro apirã oc<sub>o</sub>o bairo c<sub>u</sub> caĩwã:

—Eñ<sub>u</sub>, m<sub>u</sub>re jã t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go, jã  $\text{Урау}$ , Jesure c<sub>u</sub> caĩwã.

<sup>29</sup> To bairo na caĩro Jesu na capere na carañawĩ. Pañ<sub>u</sub>na, caĩwĩ:

—Y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja caĩ t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gori wamere bairona to baiato, na caĩwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairo na c<sub>u</sub> caĩrona to c<sub>o</sub>ona catuj<sub>u</sub> majicoama naa yua.

—Aperãre yuc<sub>u</sub>acã m<sub>u</sub>ja cabairijere na ñ buioquetic<sub>o</sub>aña, na caĩbami Jesu seeto.

<sup>31</sup> To bairo seeto na c<sub>u</sub> caĩ buiorije to cãnibato quena buti aánana cabuio bate peoc<sub>o</sub>wã. To bairi ti yepa macana caapi peticoajupa na cabairiquere.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> To bairi catuj<sub>u</sub> majiquetibatana mere cañ<sub>u</sub>urãp<sub>u</sub> ti wiip<sub>u</sub> cãnana na cabutiri pa<sub>u</sub>na apeñre cawada majiquẽc<sub>u</sub>re, cawãtic<sub>u</sub>c<sub>u</sub>re Jesu t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caneamá aperã. <sup>33</sup> To bairi wãtire c<sub>u</sub> mena cãc<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cabuuwĩ Jesu. C<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cabuurona nemoo cawada majicoami. To bairo c<sub>u</sub> cawada majiro tujurã to cãna paarãacã catuj<sub>u</sub> ac<sub>u</sub>acoama. Tuj<sub>u</sub> ac<sub>u</sub>ari oc<sub>o</sub>o bairo caĩwã:

—Ati wame c<sub>u</sub> cáti ñoorijere bairo jã catuj<sub>u</sub>quetinucuw<sub>u</sub> ato Israel yepap<sub>u</sub>re, caĩwã.

<sup>34</sup> Fariseo maja maca:

—Ani wãtiare na buumi wãtia  $\text{урау}$  c<sub>u</sub> carotiro menana, c<sub>u</sub> caĩwã Jesure, c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquẽnana.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Caroa quetire,  $\text{Урау}$  Dio c<sub>u</sub> cãniere cabuio teñawĩ Jesu yua. Macaa cãno c<sub>o</sub>o, ape macariacã camaja na cãnop<sub>u</sub> neñapo buerica wiirip<sub>u</sub> cabuio teñawĩ. To cãnacã wame caria<sub>u</sub>ye c<sub>u</sub>nare, cawijiorãre na cacatio teñawĩ Jesu. <sup>36</sup> To bairi camajare capãrã majuu na tuj<sub>u</sub>, na cabopascoo tuj<sub>u</sub>wĩ, cat<sub>u</sub>gooñarique pairã, dope bairo cáti majiquẽna na cãno maca. Oveja

nuricarã nare cacotei manare bairo na cabairo na cabopacoo tujwĩ. 37-38 To bairo na bopacoo tujw, cu buerãre ocõo bairo na caĩwĩ:

—Camaja capãarã majuu cátinemoparã âma Diore caapijaparã. Nare cátinemoparã, nare cabuioparã maca jĩcaarãacã âma. To bairi Diore cu jeniya, aperã nare cátinemoparã nare cabuioparã na cãninemoparore bairo írã. To bairona trigo weje caape cajũari paũ nemoona tiere cajeeparã capãarã majuu paari majare boo, pairi weje cãno, wẽ yajire írã. To bairi weje paũre capãarã cajeenemoparãre cajenipe aniboro. To bairona cajenipe ã Diore. Cu jeniya camajare cabuioparã, nare cátinemoparã na aninemoato írã.

## 10

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)*

<sup>1</sup> Jesu cu buerã doce cãnacãũ jãre pi neori wãtiare jã cabuu majipere cajoowĩ. To cãnacã wame cariaje cunare na jã cacatio majipe quenare jã cajoowĩ.

<sup>2</sup> Cu buerã cãniparã ato cãnacãũna jã cãmũ: Cãni jugõu Simón Pedro sawamecũcũ cãmi. Apeĩ cu bai André cãmi, aperã Jacobo, cu bai Juan — Sebedeo punaa cãma. <sup>3</sup> Apeĩ Felipe, apeĩ Bartolomé, apeĩ Tomás cãma. Yu Mateo na mena macacũ yũ cãmũ, gobierno ye cãnipe camaja yere niyeru cajei cãnibatacũ. Apeĩ Jacobo (Alfeo macũ) cãmi. Apeĩ Lebeo, Tadeo quena sawamecũcũ cãmi. <sup>4</sup> Apeĩ Simón, cananista na caĩri poa macacũ cãmi. Apeĩ Judas Iscariote cãnibami Jesure cajĩaparãre cawadajãpaũ. <sup>5</sup> To bairi doce cãnacãũ jãre pi neo, jã cáti teñapere ocõo bairo jã caĩ buiowĩ:

—Judío maja cãniquẽna tũpũ aáquẽja. Samaria macana ya macaripũ quenare aáquẽja. <sup>6</sup> Oveja nuricarã cayajiricarãre bairo cabairã âma Israel maja, Diore majiritibana. To bairi na tũ jetore buio teñarã aája. <sup>7</sup> Nare buiorã, “Yucnacãna Dio joogũmi Ƴpaũ ati yepapũ carotipaũ majuure,” na ĩ buioya Israel macanare. <sup>8</sup> Cariarãre na cariaje cãtiere netooña. Cabai yajiricarãre na tunu catioya. Caajeri boarije mena cariarãre na camiire yatibojaya. Wãtiare na buuya. Wapa manona camajare na mũa canetoobojapere mũaare yũ joo. To bairi wapa manona camajare na cariaje tamuorijere na netoobojaya.

<sup>9</sup> Niyerure jee aáquẽja. <sup>10</sup> Umarica poari apeye uniere mũa cajee aateñapa poari quenare jee aáquẽja. Camisa jĩcarori jeto jee aánaja. Rũpo jutii caroa macaje, tuericũ yucũ quenare jee aáquẽja. Yũre cátinemorãre bairo mũa átigarã mũa ye mũa caugape, mũa ye mũa cajaanape bũgari. Mũa átinemogũmi Diona mũa cacũgopere.

<sup>11</sup> Noo caboore maca o macaacã camaja na cãnopũ ejarã noo jĩcaũ caroaũ mũaare cu tũpũ mũaare cu cãni rotipaure macaña. To bairo cabaiire bũgarã cu ya wiipũ tuaya ti macapũ mũa cãni rãmũri cõona. <sup>12</sup> To bairi ti wiipũ ejarã caroaro na ñuu rotiya ti wii macanare. <sup>13</sup> Ti wii macana na tũpũ caroaro mũaare na cãni rotiro Diore na mũa cajenibojari wamere bairona na átinemogũmi Dio nare. Na tũpũ mũaare cãni rotiquẽna macare Diore nare, “Wariñuuriquere na jooya,” nare mũa jenibojquetigarã. <sup>14</sup> Noo mũaare na ya paũpũre cãni rotiquẽna, mũa cabuioijere caapigaquẽna na ya wiire o na ya macare mũa buti aáweogarã. Buti aána, mũa rũporipũre jita catujarijere we bate reya. Na majuuna caroa quetire mũa cabuioo cabooquẽnare na quenare

booquēemi Dio, na iñoorã to bairo mũaja átigarã. <sup>15</sup> Cariapena mũajaare yu ï. Dio cãre caapijãquēnare na cu capopiyeyeri paу cãnopу seeto na popiyeyegumi Dio. Tĩrũтũрũ macana Sodoma, Gomora na caĩri macari macanare Dio nare cu capopiyeyericaro netoro mũaja cabuiorijere cabooquēnare na popiyeyegumi Dio, jã caĩwĩ Jesu cu buerãre.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> Jesu jã caĩ buiowĩ tunu:

—Mũajaare yu joo caroorã тũрũ, mũajaare cateerã тũрũre. Oveja caroarã yaia cauworã na ya paурũre cajoure bairona mũajaare yu joo mũajaare cabooquēna тũрũre. To bairi caroaro тũgooña majiña na тũрũ mũaja cátipere. Rooro mũajaare na cátiparije to cãnibato quena caroaro na ája. <sup>17</sup> Judío maja ұparã тũрũ na neñapo buerica wiiripũ mũajaare ñe átiri mũaja bapegarãma. To bairo caroorã mũajaare na cátiparijere caroaro тũgooña jugoyeyeri ãña. <sup>18</sup> Aperã maca ұparã тũрũ mũaja ñe aágarãma, Jesure caapijãrã ãma ïrã. To bairo ұparã тũрũ mũajaare na cañe aáto maca ұparã quenare yu ye quetire na mũaja buiogarã. Judío maja cãniquēna quenare yu ye quetire na mũaja buiogarã mũajaare na cañe aáto. Mũajaare ñeri ұparãre na mũaja wadajãgarãma, na popiyeyeya ïrã. <sup>19</sup> To bairo na cáto ұparãre mũajaare na cajeniñarijere na mũaja caĩ yũpere тũgooñarique paiquēja. Na mũaja caĩ yũpere mũaja majiogumi Dio mũajaare na cajeniña tutiri paуna. <sup>20</sup> To bairi mũaja majuuna mũaja caĩpe me anigaro. Mani Pacu Dio cu Espĩritu Santo mũajaare cu caĩ majiorije macare mũaja ï yugarã.

<sup>21</sup> 'Ti paу cãno jĩcaу apeĩre yũre caapijãу cu cãno тũрũ cu preso joori, cu na jĩacõato ïi cu átigumi cu baina cu cãnibato quena. Aperã aperãre na punaana na cãnibato quena ұparã тũрũ na ñe aágarãma, Jesure na caapijarije wara na jĩa recõaña ïrã. Aperã na pacuarena to bairona ұparãre na jĩa rotigarãma. <sup>22</sup> Camaja nipetirã mũaja тũрũteegarãma, Jesure caapijãrã ãma ïrã. To bairo rooro mũajaare na cátibato quena yũre ariuja janaquēja. Noo mũaja cacatiri рũтũ cõona yũre ariuja janaquēna to cãnacã рũтũ Dio тũрũ cãnicõa aninucupere mũaja бũgagarã. <sup>23</sup> Jĩca maca macana mũajaare tutiri mũajaare na capopiyeyero ape macapũ ruti aácoanãja mũaja. Israel yepa macaje nipetirije macaripũ maĩ caroa quetire mũaja cabuio teña peoparo jugoye yu tunu atĩgu ati yeparũre tunu.

<sup>24</sup> 'Noa nare cabueire caroaro ani neto majiquēnama. To bairona paari maja na ұpaуre caroaro ani neto majiquēnama. <sup>25</sup> Camaja nare cabuei cu cabairore bairona baigarãma. To bairona paari maja na ұpaуre bairona baigarãma. To bairi yũre mũaja ұpaуre, “Wãtia ұpaу cu carotiro mena ácumi Jesu,” yũre na caĩata mũaja quenare yu yarãre to bairona, “Wãtia ұpaу cu carotiro mena ánama,” mũaja ïgarãma mũaja quenare. To bairi rooro yũre ïrã, mũaja quenare rooro mũaja ïgarãma.

### *A quién se debe tener miedo*

(Lc 12.2-9)

<sup>26-27</sup> 'To bairi mũajaare cabooquēnare na uwiquēja. Aperã na caapiquētopũ mũajaare yu caĩrije nipetiro camaja nipetirãre na mũaja queti buio teñagarã. Cajugoye na camajiquētiere nare camajiope ã. <sup>28</sup> To bairi mũajaare cajĩagarãre na uwiquēja. Mũaja rupaуrĩre na cajĩagarije to cãnibato quena mũaja yerire re majiquēema. Dio jĩcaуna ãmi camaja na yerire caroorã na capopiyе tamũori paурũ care majii peropũ. To bairi cu jetore cu api пũсũбũgoya.



29-31 'Miniacã wapa maama. Cawapa mana na cãnibato quena na quenare na cotemi Dio. Jĩcau miniacã yajiquetigũmi Dio cũ carotiquẽpata. Mũja macare minia netoro mũja mai tũju ɱjami Dio. To bairi camaja rooro mũjaare na cãtigarijere tũgoofarique pai uwiqũẽja. Mũja poa wẽriacã quenare tũju cõofã majimi Dio. To bairo caroaro mũja cabairijere catũju majii aniri caroaro mũja tũju ɱja majimi Dio.

32' "Jesu yũ Ƴraũ ãmi. Caroaũ ãmi. To bairi cũ caboorijere yũ átigu," aperãre na ĩ buioya, boboquẽnana. Noa to bairona aperãre cabuiorãre yũ quena yũ Pacũ ɱmũrecoo macacũre, "Yũ yarã ãma," cũ yũ ĩ buiogũ nare. 33 Aperã maca, "Yũ Ƴraũ ãmi Jesu. To bairi cũ caboorijere yũ átigu," ĩgaquẽema, bobobana. Bobobana yũ catũjooquẽtie macare áama. To bairi yũ Pacũ ɱmũrecoo macacũre, "Yũ yarã me ãma," cũ yũ ĩgũ nare tunu.

*Jesús es causa de división*  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

34' "Camaja nipetirã Jesure tũgoofã nũcũbugogarãma," ĩ tũgoofãquẽja. "Nipetirã jĩcaro cõo Jesure tũgoofãgarãma, to bairi ati yeparũ caroaro ãnaje anigarõ," ĩ tũgoofãquẽja. Yũ caejaro camaja ricati yũ cãniere tũgoofãbana ame tuti, ame quẽgarãma. Jĩcaarã yũre boorã, aperã maca yũre booquẽna ame tutigarãma. 35 To bairi yũ cãniere ricati tũgoofãri jĩcau cũ pacũrena cũ tutigũmi. Jĩcao co pacorena tutigomo. Apeo co mañicorena co tutigomo. 36 To bairi jĩcau cũ ya wii macanana cũre catũju tutirã anigarãma yũre camaii cũ cãno maca.

37' Mũja pacũre, mũja punaare yũ netoro mũja camaiata yũ mena macana mũja ani majiquetigarã. 38 Yũre na cajĩagarore bairo mũja quenare na cajĩagarije to cãnibato quena yũre áti ɱjanucũcõãña. To bairi noa, "Jesu cũ cãtatore bairo yũ átiquetigu, yũ quenare yũ popiyeyerema ĩ," caĩrã una yũ mena macana ani majiquetigarãma. 39 Noa, "Yũ jĩarema," ĩrã yũre caariɱjagaquẽna Dio tũpũ to cãnacã rũmũ aniquetigarãma. Aperã maca yũre na caariɱjarije wapa aperã nare na cajĩabato quena caroaro aninucũcõagarãma, jã caĩwĩ Jesu.

*Premios*  
(Mr 9.41)

40' Yũ ye quetire yũ carotiro mena mũja cabuioro mũjaare caapi nũcũbugorã yũrũre api nũcũbugorã átigarãma. Yũre api nũcũbugorã yũ Pacũ yũre sajooricũrũre api nũcũbugorã átigarãma. 41 Jĩcau Dio ye quetire buiori majocũre, "Dio cũ carotiro mena ĩmi," ĩri cũre caapi nũcũbugorũ ũcũre caroare cũ joogũmi Dio. Dio ye quetire buiori majocũre caroare cũ sajooro cõo caroare cũ joogũmi Dio, to bairo caroaro cũre cũ caapi nũcũbugoro. To bairona caroaũre, "Caroaũ ãcũmi," ĩri canũcũbugorãre caroaro wariñũuriquere na joogũmi Dio. Caroaũre wariñũurique Dio cũ sajooro cõona na joogũmi Dio cũ canũcũbugorã quenare. 42 Noa yũ cabuerãre ocore catĩarã quenare caroare na joogũmi Dio, na quena yũ yarãre petoacã cátinemorã ãma ĩi, jã caĩwĩ Jesu.

## 11

*Los enviados de Juan el Bautista*  
(Lc 7.18-35)

<sup>1</sup> Doce cãnacũ cũ buerãre jã cáti teñapere buio yaparo cáaãcoami Jesu ti yepa macã macaripũ, caroa quetire to macanare buio teñan aácũ.

2 To bairi Juan bautisari majocu preso ãcũru Cristo cu cáti teñarijere caqueti apiyuru. To bairi cu buerãre Jesure ocõo bairo na caĩ jeniña roti jooyuru. To bairi:

3 —“Dio joogumi jĩcau camajare na cátinemopaure,” na caĩricu ¿muna mu ãti? ¿Apeĩ maca mani cayuupaũ cu ãti? Cristore caĩ jeniñawã Juan yarã cu cajeniña roti jooricarã.

4 To bairo cu na caĩ jeniñaro:

—Juan tũru tunu aánaja. Aá, yũ cáto mũa catũjuriere, yũ cabuioero mũa caapirijere Juãre cu buiorãja, na caĩwĩ Jesu. <sup>5</sup> —Ocõo bairo Juãre mũa buiogarã: Cajũgoye catũju majiquetana mere tũju majima. Cáaá majiquetana mere aá majima. Caajeri boatana yaticoapa. Caapi majiquetana quena api majicoapa. Aperã cabai yajiricarã anibana quena cati tunucoapa. Bopacooro cabairã caroa quetire apima yũ cabuioero. <sup>6</sup> To bairi caroaro wariñuurã anigarãma yũre caapirijarã, “Jocũna ñmi,” yũre caĩ tũgooñaquẽna. To bairona Juãre cu buiorã aája, na caĩwĩ Jesu Juan cu cajeniña roti jooricarãre.

7 Na catunu aáto bero to cãna camaja paarãacã nipetirãre ocõo bairo na caĩwĩ Jesu Juan cu cabairijere:

—“Jõ camaja mani paũru, Juãre mani tũju aáparo,” ñrã, ¿ñamũ ñcu camajocũre cũre mani tũjugarã, mũa caĩ tũgooñari? Catũgooña ocabutiquẽcu, yeru cũ õore wino caparu wãreoro cawãre tũjũnucũre bairo cãcũre mũa tũjura aáquetana. Catũgooña ocabutii majuu ãmi Juan. <sup>8</sup> Caroa jutii cajañãure topũ camaja mani paũru mũa tũjura aáquetana. Caroa jutii cajañarã uparã tũru ãnama. <sup>9</sup> To bairi, “Camaja mani paũru jĩcau Dio ye quetire cabuioũre mani tũjura aágarã,” mũa ñ tũgooñaricarã. Juãre tũjurgã aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na netoro cãni majũre Juãre mũa catũjũyura. <sup>10</sup> Tirũmũru macana Dio ye quetire buiori maja ãnana ocõo bairo caĩ ucayura Juan cu cabaipere:

“Camajare na canetoo catiopau jũgoye yũ joogũ jĩcau yũ ye quetire cabuio jũgoyeyepaure. Camajare na yerire caroaro tũgooña quenoũ yuu rotigũmi,” caĩ ucayura Juan cu cabaipere.

11 Cariapena mũaare yũ ñ: Aperã camaja nipetirã na netoro cãcu ãmi Juan. To bairo Juan cãni majuu cu cãnibato quena aperã Ŝpaũ Dio cu cãnopũ cawatoa cãna quena Juan netoro cãna anigarãma. Cu netoro cãna anigarãma yũre caapirã maca ñi, caĩwĩ Jesu.

12 Juan Dio ye quetire cu cabuio jũgori paũrũna caapigayura camaja Ŝpaũ Dio cu cãnũe quetire. Yucũ quenare tie quetire yũ cabuioero to bairona seeto apigama. To bairi caroorã seeto quẽrã áama, yũre caapirijarãre na matagabana. <sup>13</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tirũmũru macana na caucarique, Moisé cu carotirique quenare Ŝpaũ Dio cu cãnĩpere caĩ ucayura Juan cu cãnĩparo jũgoye. <sup>14</sup> To bairi atiere mũa caapi nũcũbũgogaata ocõo bairo mũaare yũ ñ buioara: Tirũmũru macacu Dio ye quetire buiori majocu Elías cawamecũcu tirũmũru macacũre bairona cãcu ãmi Juan. To bairi Juan cu cãnĩparo jũgoye, “Jĩcau Elías tirũmũru macacũre bairona cãcu anigũmi,” caĩ ucayura, Juãre cu ñrã. <sup>15</sup> Noa yũre caapirã yũ caĩ buiorijere caroaro apijaya.

16 Ati yũtea macana caroa quetire apigaquẽna ocõo bairo cabairã ãma: Cawimarã macã recomaca caruirã na mena macana mena epegabana na pi awajarãma: <sup>17</sup> “ ‘Jã mena bajaya,’ ñbana wewo jã caputi epero mũa bajagaquẽru. Tũgooñarique pairique tũroari jã cabaja epero quena

m̄ja oti epegaquẽp̄m, m̄ja ya wamere jã epegaquẽe ãrã.” To bairona cawimarã, “Jã caĩri wamere jã mena epeya,” caame ãbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire apigaquẽna na majuuna na caĩ tũgoofari wamere ame ã netooma. <sup>18</sup> Juan bautisari majoc̄m caroa ugarique caugaquetinucuwĩ, uje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo c̄m cabairo tujurã, “Cawãtic̄m, catũgoofã majiquẽc̄m ãc̄m,” c̄m caĩ epenucuwã. <sup>19</sup> C̄m bero ȳm maca caroa macaje ugariquere cauga, uje oco caetii ȳm ã. To bairo ȳm cabairo tujurã, “Cauga pacau, uje oco caeti pacau ãmi Jesu,” ȳre ãma. “C̄m mena macana caroorã, gobierno ye cãnipere camaja yere niyeru cajeerã ãma,” ȳre ãma. To bairo na caĩrije to cãnibato quena Dio c̄m carotiro mena ȳm caĩ buiro majigarãma camaja, caroa macajere ȳm cáto tujurã, na caĩwĩ Jesu to cãna paarãacãre.

### *Los pueblos desobedientes*

(Lc 10.13-15)

<sup>20</sup> Ape macari macana capee Jesu c̄m cáti ãoorijere tujubana quena c̄re caapi n̄c̄mũgoquẽjupa. Caroorije na cátinucurijere cajutiriti regaquẽjupa. To bairi ti macari macanare oc̄o bairo na caĩwĩ Jesu nare yua:

<sup>21</sup>—Rooro m̄ja baigar̄o Corasín macanare, Betsaida macana quenare. Cáti ãoori wamerire Tiro macana, Sidón macana tir̄m̄p̄m macanare m̄jaare ȳm caĩñooricarore bairije na ȳm cáti ãoata nemoop̄re caroorije na cátiere jutiritiri áti janaboricarãma. M̄ja maca caroorije m̄ja cátiere m̄ja áti janagaquẽe, na caĩwĩ Jesu Corasín macanare, Betsaida macanare. <sup>22</sup>—To bairi Diore caapijajuẽnare na c̄m capopiyeyeri paũ cãnop̄m Tiro macana, Sidón macana na netoro m̄ja ropiyeyeḡm̄i Dio, caĩwĩ Jesu.

<sup>23</sup> Capernaum macana quenare oc̄o bairo na caĩwĩ Jesu:

—“Ūm̄recoop̄m Dio t̄p̄m jã aãgarã,” ã tũgoofaquẽja. M̄jaare reḡm̄i Dio maca caroorã na catam̄ori paup̄m. M̄jaare ȳm cáti ãoobata wamerire bairo Sodoma macana tir̄m̄p̄m macanare na ȳm cáti ãoata caroorije na cátiere áti janaboricarãma na maca. To bairi na ya macare na requetiboric̄m̄i Dio. M̄ja maca caroorije m̄ja cátiere m̄ja áti janagaquẽe. <sup>24</sup> To bairi c̄re caapijajuẽnare Dio na c̄m capopiyeyeri paũ cãnop̄m na netoro m̄ja ropiyeyeḡm̄i Dio, na caĩwĩ Jesu.

### *Vengan a mí y descansen*

(Lc 10.21-22)

<sup>25</sup> To bairo na ãri bero oc̄o bairo caĩ wadawĩ Jesu c̄m Pac̄m Diore:

—Caac̄m, m̄na m̄ ã ūm̄recoo Up̄m, ati yepa quenare. “Camajirã jã ã,” caĩ tũgoofarãre ȳm cabuorijere na caapi majiquẽto m̄ ãa. Aperã macare, “Cawatoa macana jã ã, caroaro jã majiquẽe Dio yere,” caĩrã macare na caapi majiro m̄ ãa na macare. To bairo na majiato ãi na m̄m̄ cáti bojarijere tũgoofau caroar̄o warĩũuuriquere m̄m̄ ȳm joo, Caac̄m. <sup>26</sup> To bairo m̄m̄ caboorore bairona na m̄m̄ ájupa, caĩwĩ Jesu c̄m Pac̄m Diore.

<sup>27</sup> Cabero oc̄o bairo caĩwĩ Jesu camajare tunu:

—Ȳm Pac̄m nipetirijere ȳm cajoowĩ ȳm cáti majipere. Ȳm cãniere majiquẽema camaja. J̄caũna ãmi Dio ȳm cãniere camajii. Ȳm Pac̄m c̄m cãniere quenare majiquẽema camaja. J̄caũna ȳm ã c̄m cãniere camajii. Noa c̄m cãniere na ȳm camajioata na quena majigarãma ȳm Pac̄m c̄m cãniere, na caĩwĩ Jesu. <sup>28</sup>—Paari maja o canuc̄rijere caumarã quena seeto na capopiyetam̄orore bairona m̄ja bai, m̄ja yerip̄re tũgoofarique paibana. To

bairi m̄ja nipetir̄a cayeri t̄ḡooñarique pair̄a ȳu t̄p̄u atí, ȳu cabuiorijere apiri ap̄ijaya. To bairo m̄ja cáto t̄ḡooña tutuariquere m̄jaare ȳu joogu. <sup>29</sup> Ȳu ya wame, ȳu caboorijere ája. “Seeto carotii ȳu ã,” caĩ mee ȳu ã. Camajare cabopaca t̄j̄uñ aniri tutuaro ȳu rotiquēe. To bairi ȳu ya wamere m̄ja cáti ñjaro yerij̄a t̄ḡooña wariñuuriquere m̄jaare ȳu joogu. <sup>30</sup> Popiye me ã ȳu ya wame. To bairi ȳu yere m̄ja cáti ñjaro t̄ḡooñarique paiquēnana caroaro m̄ja anigar̄a. Apeye canuc̄uquētiere caumar̄e bairo m̄ja anigar̄a, ȳare ap̄ijar̄a, caĩw̄i Jesu.

## 12

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

<sup>1</sup> Ti r̄um̄ri c̄ano jā judío m̄ja yerij̄arica r̄um̄u c̄ano trigo wejeri recomac̄u Jesu c̄u buer̄a mena jā caneto aár̄u. Wejeri recomac̄u neto aána caapere jā cajee ñga nutuar̄u, ñigo riabana. <sup>2</sup> To bairo jā cajee ñga neto aáto t̄j̄ar̄a fariseo m̄ja Jesure oc̄o bairo c̄u caĩw̄a:

—M̄u buer̄a mani judío majare cáti rotiquetajere áama. Yerij̄arica r̄um̄u s̄abado to c̄anibato quena weje macajere jeema.

<sup>3</sup> To bairo c̄u na caĩro oc̄o bairo na caĩw̄i Jesu:

—Ūp̄au David tir̄um̄p̄u macacu c̄u mena macana mena j̄ica r̄um̄u ñigo riabana na cátajere mere m̄ja bue t̄garicar̄a. <sup>4</sup> Dio wiip̄u j̄ari ñgarica rupaa, “Dio ye ã,” na caĩriquerena top̄u capejarijere ñga, c̄u mena macana quenare na canuñp̄u sacerdote m̄ja jeto na cauḡanucurije c̄anibato quenare. Aper̄are David j̄are na cauga rotiquetaje c̄anibajupe. <sup>5</sup> Ape wame quenare mani carotiriquerp̄u oc̄o bairo Moisé c̄u caĩ ucariquere m̄ja bue t̄garicar̄a mere: Sacerdote majare yerij̄arica r̄um̄u c̄ano Dio wii macaje paa rotirique ã. To bairi yerij̄arica r̄um̄u c̄ano yerij̄aquēnama, Dio wii macajere paabana. To bairo yerij̄arica r̄um̄u na capaabato quena caroorije me ã nar̄a. <sup>6</sup> To bairi yuc̄ac̄a Dio wii macaje netoro cátipe ã ape wame macare. Ȳu j̄ugori c̄u cáti rotiri wame macare cátipe ã. <sup>7</sup> Oc̄o bairi wame Dio Wadariquerp̄u na caĩ ucarica wame quenare t̄ḡooñañajate: “Aper̄are m̄ja cabopaca t̄j̄uro ȳu boo. Waibuc̄ar̄e m̄ja cajoe buje m̄go joro macare ȳu booquēe,” i ucarica wame ã. Tere m̄ja cat̄ḡooña majiata, ȳu buer̄a weje macaje oteac̄are caugar̄are, “Caroorije áama,” na m̄ja iquetibor̄a. <sup>8</sup> Ȳna camaja t̄p̄u Dio c̄u cajooric̄u aniri yerij̄arica r̄um̄u c̄ano cátipere carotii ȳu ã, na caĩw̄i Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*

(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero na neñapo buerica wiip̄u cáaámi Jesu. <sup>10</sup> Ti wiip̄u eja, j̄icau cawamo rooye tuaric̄ure cat̄j̄aw̄i. To bairi to c̄ana, “Caroorije áami Jesu, c̄ure capopiyeyepe ã,” i wadaj̄gar̄a oc̄o bairo c̄u caĩ jeniñaw̄a:

—¿Mani judío majare yerij̄arica r̄um̄u c̄ano cariar̄are netoo catio rotirique to áti?

<sup>11</sup> To bairo c̄u na caĩ jeniñaro:

—Noa m̄ja oveja nuricar̄a cac̄gor̄a j̄icau oper̄u c̄u caña roca jā aápata c̄u m̄ja ne buubor̄a yerij̄arica r̄um̄u to c̄anibato quena. <sup>12</sup> To bairi oveja netoro cátinemope ã camajoc̄u macare. To bairi yerij̄arica r̄um̄u to c̄anibato quena camajoc̄ure caroa wame c̄u cátinemope ã, na caĩw̄i Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na i, cawamo rooye tuaric̄ure:

—M̄u wamore ñupoya, c̄u caĩw̄i.

To bairo Jesu cüre cü caïrona cü wamore cañupowĩ. Cü cañuporona cañuusoapü caroa wamo ape nũgoare bairona yua. <sup>14</sup> To bairo cabairijere tujurã fariseo maja buti aá, dope bairo Jesure na cajãpere caame wadapeniñuparã yua.

### *Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> To bairo fariseo maja cüre na cajãgarijere camajiwĩ Jesu. To bairi torü cãnacü aперорü cáaácoami. Camaja capãarã cüre cañjawã. Na nipetirã cariaye cunare na cacatiowĩ. <sup>16</sup> Na catioü, “Aperãre, ‘Dio cü cajooricü ãmi,’ na ĩ buioqueticõañã yure,” na cañwĩ Jesu camajare. <sup>17</sup> To bairo ĩri Dio ye quetire buiori majocü Isala tirũtũrũ macacü ocõo bairo cü cañ ucarica wamere bairo cámi Jesu:

<sup>18</sup> Cüre yũ cũwũ yũ yere cátibojapaurẽ. Yũ camaii ãmi. Cü mena yũ wariñuu. Yũ Espiriture cü yũ joogu. To bairi ape poari, ape yepari macanare na queti buiogumi. “Mũja cátajere cariape tujũ bejegumi Dio,” ĩ buiogumi.

<sup>19</sup> Aperãre caawaja tutiquẽcũ anigumi. Caroarõ camajare cabuioü aniri aperãre awaja tutiquetigumi.

<sup>20</sup> Catũgooña tutuaquẽnare tutiquetigumi. Tũgooña tutuarique macare na joogumi. Dio cü caboorijere jãabũjana cáti ocabutirãre caroarõ na átinemogumi. Cabero caroorãre cü canetoro bero cariape cü carotirije anigarõ.

<sup>21</sup> To bairi ape poari to cãnacã yepa macana na quena ati yeparũ cü carotipere tũgooña yuuri, cü apũjagarãma.

To bairije caucayupi Isala tirũtũrũ macacü Jesu cü cabaipere buio jũgoyeyei.

### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Cabero aperã Jesu tũrũ cü caneamá jĩcaũ cawãti cũcure. Catũjũ majiquẽcũ, cawada majiquẽcũ cámi. To bairo cü tũrũ na caneato tujũũ Jesu cü canetoowĩ. To bairo Jesu cü canetoorona mere cawada majiwĩ, catũjũ majiwĩ yua. <sup>23</sup> To bairo cawãti cũtacü cü cañuuro tujurã to cãna paarãacã tujũ acuari:

—¿Ani David pãramipũ cãcũ jĩcaũ joogumi Dio na cañicuna cü anicuti? caame ĩ jeniñawã.

<sup>24</sup> To bairo Jesure camaja na caame ĩ jeniñarijere apirã fariseo maja maca:

—Wãtiare na buunucũmi Jesu wãtia upaũ Sataná, Beelsebú na cañi cü carotiro mena, caame ĩñuparã.

<sup>25</sup> To bairo cüre na catũgooña nũcubũgoquẽtiere camajiwĩ Jesu. Tierẽ majiri ocõo bairo na cañwĩ:

—Jĩca majana ame quẽrã na majuuna ame reborãma. To bairona jĩca maca macana, o jĩca wii macana na majuuna ame tuti, ame quẽ bairã ani majiquẽnama. <sup>26</sup> To bairona Sataná cü majuuna cü yarãre wãtiare cü caquẽ acu buu reata cü wapanare bairona tujũboumi Sataná cü yarãre. To bairi cü carotirã aniquetiborãma. <sup>27</sup> To bairi jocarã majuu yure mũja ĩ tũgooña, Sataná cü carotiro mena wãtiare na buu remi yũ ĩrã. Mũja ya wamere cabuerã jĩcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cü carotiro mena buu rema,” mũja ĩnucurã. To bairi mũja yarã quena, “Jocarãna ĩma,” mũja ĩgarãma, “Sataná cü carotiro mena wãtiare na buu remi Jesu,” yure mũja cañro. <sup>28</sup> To bairi Dio Espiritu Santo cü carotiro mena wãtiare na yu

buu renucu. To bairo na yu cabuu rero, “Dio yere carotii ācumi,” yure caīparā mǎja anibajupa. To bairi mani Үрау Dio popiyeyegumi mǎjaare, na caīwī Jesu.

<sup>29</sup> Ape wame buio majiorica wame quenare ocōo bairo na caī buiowī Jesu, Sataná netoro catutuaу cу cāniere na ī buiou:

—Jīcaу seeto catutuaу caquē ocabuti majii ya wiire aperā cу yere emagarā cу ya wiipure jāa majiquēema, cу uwibana. Cу quē netogarā, cу yere emagarā jūgoye cāre jia tu cūborāma, na caīwī Jesu, Satanáre canetoo majii yu ā, na ī buiou.

<sup>30</sup> Ocōo bairo na caīnemowī Jesu:

—Yu mena cānigaquēna yure catuju tuturā ānama. Yu сааријаquēna yu cabuioirijere camatarā ānama.

<sup>31-32</sup> To bairi cariape ocōo bairo mǎjaare yu ī: Caroorije to cānacā wame camaja na cātaje, caroorije na caīrije quenare majiriorique ā. Yu quenare camaja tǎpу Dio cу cajooricure caroorije camaja yure na caīrije quenare majiriorique ā. Dio Espiritu Santo macare caroorije na caīro majirioquetigumi Dio. Ati yutea cāno quena, ati yepare cу cawajoaro bero cānipa yutea quenare majirioquetigumi Dio.

*El árbol se conoce por su fruto*

(Lc 6.43-45)

<sup>33</sup> Jīcaу yuca rica tǎjurā tii ā mani ī wameye maji yucure. Yucu caroaу caroa ricacuto. Yucu carooricu maca caroorije jeto ricacuto. <sup>34</sup> To bairona mǎja quena yuca carooricure bairona mǎja bai. Caroare mǎja ī buio majiquēna, caīto pairā, caroorā aniri. Camaja na yeripure na catugooñari wame cōna wadanucuma. <sup>35</sup> To bairi caroaу maca cу yeripу caroare tǎgooñari caroa macajere wadagumi. Apeī caroaу maca cу yeripу caroorije tǎgooñari caroorije wadagumi. <sup>36</sup> To bairi cariape mǎjaare yu ī buio. Caroorāre Dio na cу capopiyeyeri rǎmу cānopу to cānacā wame caroorije na caīriquere na jeniñagumi Dio. “¿Ñeere ĩrā mǎja caīri?” na ī jeniñagumi. <sup>37</sup> To bairi caīnuurijere mǎja caī wadaro, “Caīnuurā mǎja ā,” mǎja ĩgumi Dio. Caroorije macare mǎja caīata, “Caroorā mǎja ā,” mǎja ĩri, mǎja popiyeyegumi Dio, na caīwī Jesu fariseo majare.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

<sup>38</sup> Cabero jīcaarā judío majare cabuerā, fariseo maja mena ocōo bairo Jesure cу caī jeniñawā:

—Үрау, áti iñoorica wame ája, “Dio cу cajooricу ācumi,” mure jā caī majiparore bairo, cу caīwā.

<sup>39</sup> To bairo cу na caīro:

—Ati yutea macana caroorā āma, “Áti iñoorica wamere jā iñooña,” ĩrā. Nare yu áti iñooquēe. Jīca wamerena na yu iñooгу, Jonás cawamecу Dio ye quetire buiori majocu tirǎmǎpу macacу cу cabairiquere mǎjaare ī buiou. <sup>40</sup> Pairi ya macacу wai capaii Jonáre cу cauga rocaro cу paro pupeару cāñupу Jonás itia rǎmу, itia ñami. To bairona yu baigu. Yu, camaja tǎpу Dio cу cajooricу yepa pupeару yaa rocaricpу yu anigu. <sup>41</sup> Jonás tirǎmǎpу macacу Dio ye quetire Nínive macana cāniñaricarāre na cу cabuiooro caroorije na cátiere jatiriticōari cajanañañuparā yua. Yu maca Jonás netoro cācу yu cānibato quena yu cabuioirijere mǎja apijaquēe. Caroorijere mǎja cátiere mǎja tǎgooñaquēe, mǎja janagaquēe.

To bairi caroorãre Dio na cɛ caporiyeyeri paɛ cãnorɛ Nínive macana tirɛmɛrɛ macana, “Rooro mɛja caariɔjaquẽjura,” mɛja ɔgarãma ati yɛtea macanare. <sup>42</sup> To bairona caroorãre Dio na cɛ caporiyeyeri paɛ cãnorɛ Saba cawamesɛti yera ɛpaɔ tirɛmɛrɛ macaco ati yɛtea macanare, “Rooro majuu mɛja caariɔjaquẽjura,” mɛja ɔgomo. Cayoaropɛ macaco cáajuró Salomón, Israel macana ɛpaɛ cɛ cabuio majirijere apigo. Yɛ maca ɛpaɛ Salomón tirɛmɛrɛ macacɛ netoro camajii yɛ cãnibato quena yɛre mɛja apigatee, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

*El espíritu malo que regresa*

*(Lc 11.24-26)*

<sup>43</sup> Ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu fariseo majare:

—Jĩcaɛ wãti camajocɛrɛre cabuti weoricɛ ñee mano, ria manopɛ aãteñau aãcoamɛ cɛ cãniparore macaɛ aãcɛ. Bɛgaquetibacɛ ocõo bairo ï tɛgooñamɛ: <sup>44</sup> “Yɛ cabuti aãweoerɛ tɛrɛna yɛ tunu aãgu tunu,” ï tɛgooñamɛ. To bairi cɛ yeripɛ caroaro owaricaro, quenoo cũricarore bairo, caɛraɛ mácurɛre cɛ bɛga ejaɛmɛ. <sup>45</sup> To bairo cɛ cabairo tɛjɛn aperã wãtia siete cãnacãɛ cɛ netoro caroorã quenare na pijo átiri na menarɛna, cɛ cabuti aãweoricɛre jãa, anicõamɛ. To bairo caroorã majuu wãtia capãarã cɛ mena na cãno cajugoye cɛ cãnibatato netoro rooro bai nutuamɛ. To bairona rooro ani nutuagarãma ati yɛtea macana, yɛre booquetibana, na caĩwĩ Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*

*(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)*

<sup>46</sup> To cãna paarãacãre cɛ cabuio yaparoquẽtona mai cɛ paco, cɛ bairã eja, macarɛ catuanɛcawã, cɛ mena wadapenigarã. <sup>47</sup> To bairi apeĩ:

—Mɛ paco, mɛ bairã mɛ mena wadapenigarã macarɛ tɛjɛnucuma, cɛ caĩwĩ Jensure. <sup>48</sup> To bairo cɛ caĩro:

—¿Dico yɛ paco, di maja yɛ bairã yɛ catɛgooña tɛjurã na ãti? na caĩwĩ Jesu.

<sup>49</sup> To bairi jãre cɛ buerãre ñu puari:

—Ati maja ãma yɛ paco, yɛ bairã majuu yɛ catɛgooña tɛjurã. <sup>50</sup> Noa yɛ Pacɛ ɛmɛrecoo macacɛ cɛ caboorijere cána yɛ bairã, yɛ bairã romiri, yɛ pacore bairona yɛ catɛgooña tɛjurã ãma, na caĩwĩ Jesu.

## 13

*El ejemplo del sembrador*

*(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)*

<sup>1</sup> Ti rɛmɛna ti wii cãnacɛ cabutiwĩ Jesu. Buti, ɛtabɛcɛra tɛna aá, topɛ caruiwĩ. <sup>2</sup> Topɛ cɛ caruiro camaja capãarã cɛ tɛrɛ caneñarowã. To bairi capãarã majuu cɛ tɛna na cãno tɛjɛn, yɛ tu ne rocarema ñi cumua petarɛ turorica capajaricare eja jãa, caruiwĩ. To bairi camaja petarɛ catɛjɛnucurãre na caĩ buiowĩ Jesu. <sup>3</sup> Topɛ na ï buio, capee wame na caĩ buiowĩ buio majiorica wameri mena. Ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu petarɛ catɛjɛnucurãre:

—Jĩcaɛ camajocɛ cɛ ya wejerɛ caote aãcoajurɛ. Topɛ eja, cɛ oterique trigo apearĩacãre cayaye bate oteyurɛ. <sup>4</sup> To bairi cɛ cayaye bate oterique jĩca rupaa ma tɛrɛ caroca cumuñure. To bairi minia ti rupaare tɛju rui atĩ, caɛga recõañurã. <sup>5-6</sup> Ape rupaa ãta yeparɛ care cumuñure cajita manibɛjaropɛ. To bairi jita põreroacã cãno ñɛcoo joo majiqueti,

caputibataje muipe cɛ caajiro cajini recoajupe. <sup>7</sup> Ape rupaa cɛ cayaye bate oterique pota yucɛ watoapɛ care cumuñupe. To bairi ti apearí caputibatajere pota yucɛ maca cabɛcɛna netocoajupe. To bairi cɛ caoterique maca caroaro cabɛcɛnaquẽjupe. To bairi carica mañupe. <sup>8</sup> Ape rupaa care cumuñupe tunu caroa yepapɛ. To bairi tie caroaro puti, bɛcɛna, caroaro carica cɛticoajupe. To bairi jica rupaa cajooyupe cien rupaa. Ape rupaa rugabujaroacã sesenta rupaacãre cajooyupe. Apeye tunu treinta rupaacã carica cɛjupe. <sup>9</sup> Noa yure caapirã yɛ caĩrijere caroaro na apĩjaato, na caĩ buiowĩ Jesu cumuapɛ ruĩri petapɛ catɛjɛnucurã paarãacãre yua.

*El propósito de los ejemplos*

(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero Jesu buerã cɛ tɛpɛ aá, cãre jã caĩ jeniñawɛ:

—¿Nope ñi buio majiorica wameri mena na mɛ buioti camajare?

<sup>11</sup> To bairo cãre jã caĩ jeniñaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Ɔpɛ cɛ cãnie quetire majioɛ áami Dio mɛjaare cajogoyepɛ camajare na cɛ camajioquetajere. Aperã maca api majirique maama. Na majioquẽemi Dio. <sup>12</sup> To bairi noa yɛ cabuioijere caapĩjarãre capee api majiriquere mɛja joogami Dio. Aperã maca yɛ cabuioijere caapĩjagaquẽna yɛ yere na caapi majibatajeacã quenare na catɛgooña mawijiaro na átigami Dio. <sup>13</sup> To bairi na maca yɛ cátiere tɛjɛ, yɛ cabuioijere api, baibana quena api puoquẽema. To bairi buio majiorica wameri mena na yɛ buionucu. <sup>14</sup> To bairi ocõo bairo Isaía tirɛtɛpɛ macacɛ Dio ye quetire cɛ cabuioñarica wamere bairona baima: Apibana quena yɛ cabuioijere api majiquetigarãma. Yɛ cátie tɛjɛbana quena yɛ yere caapi puoquẽna aninucucõagarãma.

<sup>15</sup> Na majuuna yɛ yere tɛgooñagaquẽema. To bairi api puoquẽema. Yɛ ye quetire api, yɛ cátiere tɛjɛ, na cabairije to cãnibato quena caapi majiquẽna, catɛjɛ majiquẽnare bairona baima. To bairi na yeripɛ caapi majiquẽna aniri, “Caroorije jã cátie jã janagarã, caroaro catiriquere jã jooya,” yɛ ñ jeniquẽema, caĩ ucayupi Isaía ati yatea macanare na ñ buio jɛgoyeyei, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>16</sup> Mɛja maca cawariñuurã mɛja anigarã, yure caapĩjarã aniri. Yɛ cátiere tɛjarã yɛ cãniere mɛja maji. Yɛ cabuioijere apirã yɛ caĩrijere mɛja api puo. <sup>17</sup> Cariape mɛjaare yɛ ñ: Dio ye quetire buiori maja, aperã caroarã tirɛtɛpɛ macana yucɛacã mɛjaare yɛ caĩñoorijere catɛjɛgabajuparã. Mɛjaare yɛ cabuioijere quenare caapigabajuparã. Na cabaigabato quena na camajioquẽjupi Dio maca.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

<sup>18</sup> Wejepɛ trigo apearire caoterice cɛ cabairique mɛjaare yɛ buio majiopa, jãre caĩwĩ Jesu. <sup>19</sup> —Jicaarã Ɔpɛ Dio cɛ cãniere apibana quena api majiquẽema. Sataná na yeripɛ atí, na caapibatajere ema jee aá rericarore bairo nare áami, na majiritiatio ñi. Ma tɛ cañarique minia na cauga reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã. <sup>20</sup> Aperã ãta yepa jita põreroacã cãni yepapɛ care cumuriquere bairona cabairã ocõo bairo ãma Dio Wadariquere jãcã caapirã: Caroa quetire nemoona caroaro api wariñuuma mai. <sup>21</sup> Api wariñuubana quena jita põreroacã cãno canõcori maniere bairona na majuuna yoaro apĩjaquẽema yɛ cabuioijere. To bairi aperã yɛ ye quetire na caapibataje wapa nare



na capopiyeyero yoaro mee janama. <sup>22</sup> Ape rupaa oterique pota yuca watoapɯ care cumuriquere bairo cabairã ocõo bairo cãna ãma: Yɯ ye quetire apibana quena, ati yepa macaje macare seeto tũgoofãma. To bairi apeye pairo majuu na cacũgope tũgoofãrã, “Tiere cũgorã jã wariĩuu anigarã,” jocarãna tũgoofãbama. To bairo ati yepa macaje na cátie apeye uniere na caboo netorije tũgoofãbana yɯ ye queti macare majiritima. To bairi pota yuca watoapɯ cañarique carica manore bairona yɯ caboorijere átiquẽema. <sup>23</sup> Aperã caroa yepapɯ cañariquere bairona baima. Yɯ yere api, tiere apiñjari caroaro api majima. Jĩcaarã treinta rupaa carica cõtajere bairona cabairã ãma yɯ caboorijere cána aniri. Aperã tunu netobũjaro caroaro yɯ yere cána sesenta rupaa carica cõtajere bairona ãma. Aperã tunu na netoro caroaro majuuna yɯ yere ána cien rupaa carica cõtajere bairona baima, jã caĩ buiowĩ Jesu yua.

*El ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Ape wame queti buio majiorica wame caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ƴrapɯ Dio camajare cɯ cabejepe ocõo bairo ã: Jĩcaɯ cɯ wejeɯ caroa jetore trigo caoteyupɯ. <sup>25</sup> Cabero cɯ ɯmɯna na cacanitoye apeĩ cũre catũjɯ tutii atĩ, caroorije trigore bairo cabaurije cayajioropɯ caoteyupɯ trigo watoapɯna. Cayajioropɯ ote yaparo cáaaacoajupɯ. <sup>26</sup> Cabero trigo maca puti, bɯcɯa, carica cõtigari paɯ cɯ paari maja caroorije trigo watoapɯ cabɯcɯarije quenare catũjuyuparã yua. <sup>27</sup> Caroorijere tũjarã, weje ɯrapɯ tɯpɯ aã, cɯ caĩñuparã: “Jãre carotii, caroa aperi jetore mɯ otericɯ. ¿Nope ĩro caroorije trigo watoapɯna to putiyupari?” cɯ caĩñuparã nare carotiiere. <sup>28</sup> To bairo cɯ na caĩro apii, “Jĩcaɯ yũre catũjutei majuu tie caroorijere otericɯmi,” na caĩñupɯ weje ɯrapɯ. To bairo na cɯ caĩro: “¿Caroorijere jã wũgue rerãati?” cɯ caĩ jeniñañuparã. <sup>29</sup> “Wũgue requẽja. Mũja cawũgue reata trigo jĩca turori quenare mũja wũgue reborã caroorije menana. <sup>30</sup> Trigo caroorije menana to bɯcɯato mai. Cabero trigo jeerica paɯ cãno jeeri majare ocõo bairo na yɯ ĩɯ: ‘Trigore jeegarã jũgoye caroorijere jeeya. Caroorijere jee, carupa rotori jiarĩ, joe recõaña. Joe re yaparo trigo macare jee, ɯgarique cũrica wiipɯ cũña,’ na yɯ ĩɯ cajeeĩ majare,” caĩñupɯ weje ɯrapɯ cɯ ɯmɯnare. To bairona ã mani Ƴrapɯ Dio camajare cɯ cabejepe, caĩwĩ Jesu. Jocarãna, “Diore caapijarã jã ã,” caĩrãre Dio na cɯ carepe, cariapena cũre caapijarã macare cɯ tɯpɯ cɯ cajee aãpere ĩ buioɯ, to bairo caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ƴrapɯ Dio cɯ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcaɯ mostasa na caĩrije caapeacãre caoteyupɯ cɯ ya wejeɯ. <sup>32</sup> Tie ape maca õqueacã majuu ã. Õqueacã majuu anibato quena bɯcɯatorpɯ apeye wejeri macaje netoro caɯmɯari yucɯ aãpã. To bairi minia atĩ, tii ɯpɯripɯ na batirire peoma. To bairona ã Ƴrapɯ Dio cɯ cãnie queti ape wame netoro, caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la levadura*

(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Cabero ape wame queti buio majiorica wamere caĩ buiowĩ Jesu:

—Ƴrapɯ Dio cɯ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcao pan átigo trigo pocare itia bapa cõofari tieɯre levadura na caĩrijere caajuyupo, to wauato ĩo. To bairo co caajuro pan cãnipe ti bũrɯna nipetiro cawauayupe. To bairona

tie cawauorije ti buũare átatore bairona Ƴpaũ Dio cũ cãnie queti jejagaro ati yepa nipetiropu. To bairi Diore caapiũjarã ani nutuapa ti buũa cawauarore bairona, caĩwĩ Jesu.

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> To bairi camaja paarãacãre na ã buioũ, queti buio majiorica wameri mena jeto na caĩ buiowĩ Jesu. <sup>35</sup> To bairo jeto na ã buiori tirũmpũ macacũ Dio ye quetire buiori majocũ ocõo bairo cũ caĩ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu:

Camajare buioũ, queti buio majiorica wameri mena na yũ buiogũ. Nemoopũre Dio ati mũrecoore áti jũgõũ camajare na camajio-quẽjupi mai. Yucũra camajare na yũ buiogũ, caĩ ucajupi Dio ye quetire buiori majocũ tirũmpũ macacũ, Jesu cũ cabaiũpere buio jũgoyeyei.

*Jesús explica el ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesu camaja paarãacãre na aãweori, wiĩpũ cajãa ejawĩ. Cũ cajãa ejaro tũjũã cũ buerã cũ tũpũ atĩ, ocõo bairo cũ jã caĩwũ:

—Caroorije trigo watoapũ oterique merũ mũ cabuioe wame ¿dope ãgaro to ãti? Jãre buioya, jã caĩwũ Jesure.

<sup>37</sup> To bairo cũ jã caĩro ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Caroa macajere caotericũ yũna yũ ã, camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ.

<sup>38</sup> Weje ati yepa nipetiro ãgaro ã. Oterique caroa maca trigo ãgaro ã Ƴpaũ Dio cũ cãni paũ cãniparã. Caroorije caputirique Sataná yarã ãma ãgaro ã. <sup>39</sup> Nare cacũricũ yũre catũjũ tutii ãmi Sataná, caroorije caputiriquere caotericũre bairona. Trigo jeerica yũtea ãgaro ã ati mũrecoo capetiri paũ majuu. Trigo jeeri majare yũ caĩata Dio tũ macanare ángel majare na yũ ã. <sup>40</sup> To bairi caroorije na cajee joe reriquere bairona na átigũmi Dio caroorãre ati mũrecoo capetiri paũ cãnopũ. <sup>41</sup> To bairi yũ, camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ aniri Dio tũ macanare ángel majare na yũ joogũ yũ carotiri paũ nipetiropu. “Dio cũ carotirijere cátiquẽnare, aperãre caroorijere cáti wadajã pairã quenare na jee peocõãña,” na yũ ã joogũ ángel majare. <sup>42</sup> Ángel maja nare na cajee yaparoro peropũ na yũ regũ. Topũ na yũ carero seeto majuu tamũobana tũgoõñarique pai otigarãma. <sup>43</sup> To bairo cabairi paũ cariape cána caroarã maca manĩ Ƴpaũ Dio cũ carotiri paũpũ anicõagarãma. Muĩpu cũ caaji baterore bairona caaji baterã anigarãma na quena. Noa yũ yere caapirã caroaro na apũjaato, caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Ocõo bairo caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Ƴpaũ Dio cũ cãnie paio cawapacũtie niyeru cuirire yeparũ yaa cũ yajioriquere bairona bai. Jĩcaũ tiere buũga, tona yaa cũcõaũmi tunu. Wariũuurique mena aá, cũ apeyere nipetirije aperãre na nuni, niyerure jee átiri, ti cuirire paio cawapacũtie niyeru cuiri cacũñari yepare wapayeimi yua tie niyeru cũ cayaa cũrique macare cũgogũ. Tiere bairona paio majuu cawapacũtie ã Ƴpaũ Dio cũ cãnie.

*El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> Ape wame Jesu ocõo bairo caĩwĩ tunu, Ƴpaũ Dio tũpũ manĩ cãnipere paio cawapacũtie ã, ã buioũ:

—Jĩcau apeye wapyeri majocu perla na caĩrije caroa caajiyari ru-paarire camaca teñau aájuru. <sup>46</sup> Maca teñau jĩca caroa majuu paio cawapa cɔtiare catujuyuru aperi tɔru. To bairi tiare boɔ nipetiro cɔ apeyere aperiãre na nuni, niyerure jee, tiare cawapayeyuru, caĩwĩ Jesu, Dio ye macaje paio cawapacɔtie ã i buioɔ.

### *El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> Ape wame caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio camajare na cɔ cabejepe ocɔo bairo ã: Aperiã capairi yapu wai wajarã na bapire caroca ñua jooyuparã. To bairo na cáto wai capãarã to cãnacã wame cajãañuparã. <sup>48</sup> capãarã na cajãaro tujurã cawemoñuparã paputiroru. Wemo yaparo cabeje ruiyuparã yua. Caroarã jetore ca-jee jãañuparã ape piiru. Caroorã maca carecɔañuparã. <sup>49</sup> To bairona átigarãma Dio tu macana ángel maja ati ɔmurecoo capetiri paɔ cãnorure. To cãnacã poa macana tɔru aáti, caroarã watoaru cãna caroorãre na bejegarãma. <sup>50</sup> Caroorãre na beje, peroru na regarãma. Toru nare na carero seeto majuu tamɔobana tɔgoonarique pai otigarãma, caĩwĩ Jesu.

### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> To bairije buio yaparo:

—¿Tiere muja api puoti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Eju, jã api puo, jã caĩwu.

<sup>52</sup> To bairo jã caĩro:

—Jĩcaarã judío majare cabuerã Dio yere yu cabuorijere na caapijaata puja wame aperiãre na buio majigarãma: Tirumure Dio ye quetire caĩ buiorã na caĩ ucarique quenare, yucnacã Dio ye quetire yu cabuorije quenare aperiãre na buio majiogarãma, jã caĩwĩ Jesu.

### *Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Atie queti buio majiorica wamerire buio yaparo cáacoami Jesu cɔ cabucuarica macaru. <sup>54</sup> Cɔ cabucuarica macaru aá, toru eja, na ya wii neñapo buerica wiiru Dio Wadariquere na cabuiowĩ. To bairo na cɔ cabuorijere apirã catugooña acɔawã to macana:

—Camajocu manire bairona cabaii anibacu quena seeto majuu majimi. ¿Nooru atie caroaro cɔ cabuio majirijere cɔ camajiñupari? ¿Dope bairo majuu bairi áti iñooriquere cɔ cáti majiñupari? caame iwã. <sup>55</sup> —Cɔ yarãre, cɔ cabairiquere mani maji peticɔa. Yucã pãiri mena apeye uniere cátaɔ José ãnacu Macã ãmi. Cɔ paco María cawamecɔo ãmo. Cɔ bairã Jacobo, José, Simón, Juda cawamecɔna ãma. <sup>56</sup> Cɔ yarã romiri quena mani ya macaru ãma. To bairi camajocu manire bairona anibacu quena ¿dope bairo tiere cɔ majibaupari? caame iwã Jesu cɔ cabucuarica maca macana. <sup>57</sup> To bairo ame írã cɔ caapi nɔcɔbɔgoquẽma. To bairo cɔ na caapi nɔcɔbɔgoquẽto tujun ocɔo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Dio ye quetire buiori majocu aperiãre cɔ cabuio teñaro to macana cɔ api nɔcɔbɔgorãma. Cɔ ya maca macana macare na cɔ cabuio cɔ api nɔcɔbɔgoquẽnama, na caĩwĩ Jesu.

<sup>58</sup> To bairi cɔ cabucuarica macaru capere áti iñoorica wamerire cátiquẽmi cãre na caapi nɔcɔbɔgoquẽto maca.

## 14

*La muerte de Juan el Bautista**(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti paꝝ cãno Jesu cꝝ cabairijere cꝝ caĩ buioyuparã aperã Herode Galilea yepa ꝑꝑaꝝre. <sup>2</sup> To bairo cꝝ na caĩ buiorijere api, cꝝ yere cacotebojari majare ocõo bairo na caĩñupꝝ:

—Juan bautisari majocꝝ ãnacꝝ ãcꝝmi Jesu. Mani cajĩa rocaepaꝝ anibacꝝ quena cacati tunuricꝝ ãcꝝmi. To bairi cacati tunuricꝝ aniri áti iñoorica wamerire áti majiimi, na caĩñupꝝ Herode Jesu cꝝ cabairijere apiri.

<sup>3</sup> Cajꝝgoyepꝝna Juãre cꝝ cañe rotiyupꝝ Herode cꝝ polisía majare. Cꝝ ñe roti, presopꝝ come wẽri mena na cajiaricꝝpꝝ cꝝ cajooyupꝝ, Juan cãre cꝝ cabuionucurijere apigatei. Cajꝝgoye cꝝ bai Felipe numo cãnibatacore Herodía cawamecꝝcore caneñupꝝ Herode maca. <sup>4</sup> To bairo cꝝ bai numore cꝝ canero tujari ocõo bairo cꝝ caĩ buionucubajupꝝ Juan: “Ñuuquẽe mꝝ bai numore mꝝ canero. Cõre canequetipaꝝ mꝝ anibajupa.” To bairo Juan cꝝ caĩnucurije wapa to cõona Herode polisiare cañe rotiyupꝝ Juãre.

<sup>5</sup> Nemoona polisiare cꝝ cajĩa rotigabajupꝝ. Camaja, “Dio ye quetire buiori majocꝝ ãcꝝmi Juan,” cãre caĩ tꝝgooñawã. To bairi, “Cãre yꝝ cajĩa rotiate camaja yũre punijini tujaborãma,” ï tꝝgooñari camajare na cauwiypꝝ Herode. <sup>6</sup> Cabero Herode cꝝ cabuiarica rumꝝ cãno boje rumꝝ cájupꝝ. Ti boje rumꝝ cãno Felipe numo cãnibataco Herodía maco cabajao wiajupo, Herode cꝝ capiricarã jãa yũre na tujato ïo. Co cabajarijere Herode seeto catujꝝ wariñuñupꝝ. <sup>7</sup> To bairo co cabajarijere seeto tujꝝ wariñuuri:

—Noo yꝝ mꝝ cajenigari wamere mꝝ yꝝ joogꝝ, jocꝝ mee yꝝ ï, co caĩñupꝝ Herode.

<sup>8</sup> To bairo cõre cꝝ caĩro co pacore co cajeniñañupo. Jeniña yaparo Upꝝna Herodere ocõo bairo cꝝ caĩñupo:

—Juan bautisari majocꝝ rꝝpoare na pa ta rotiya. Na pa ta rotiri jotꝝ barapꝝ peori yꝝ jooya, cꝝ caĩñupo Herodía maco, co paco co cajeni rotiro mena.

<sup>9</sup> To bairo co caĩro apii seeto catꝝgooñarique paiypꝝ Herode, Juãre cꝝ jãagaquetibacꝝ. To bairo tꝝgooñabacꝝ quena, “Yꝝ ya boje rumꝝ cãno yꝝ capiena yꝝ ï eperema cõre yꝝ caĩ cãri wamere yꝝ cátiquẽpata,” ï tꝝgooñari co cajeniri wamere cáti rotiyupꝝ. <sup>10</sup> To bairo cꝝ carotirona aperã Juãre cꝝ rꝝpoa cꝝ capa ta jãa rocaõañuparã presopꝝ cãcure. <sup>11</sup> Pa ta jãa, cꝝ rꝝpoare jotꝝ barapꝝ peo, Herodía macore cajooyuparã. Cõre na cajooro co pacore cajoo netojoñupo tunu.

<sup>12</sup> Cabero Juan ãnacꝝ cꝝ cabuericarã atí, cꝝ rupꝝ ãnatore ne aá, cꝝ cayaa rocayparã. Cꝝ yaa roca yaparo Jesure cꝝ cabuiora aájuparã yua.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres**(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

<sup>13</sup> To bairo Juãre na cajĩa rocariquere queti apii cumua mena cáaácoami Jesu aperopꝝ camaja mani paꝝpꝝ. Cꝝ cáaáto queti apirã camaja capãarã macaa macana cõo cꝝ caujꝝ aáma mapꝝ. <sup>14</sup> To bairi Jesu topꝝ roca tu, ma eja, na paarãacãre na catujawĩ. Na tujari, na cabopaca tujawĩ. Na mena cãna cariarãre na cacatiowĩ Jesu. <sup>15</sup> To bairi ñamicaa muipu cꝝ cãni aáti paꝝ cãno cꝝ buerã cꝝ tꝝpꝝ aá, cꝝ jã caĩwꝝ:

—Mere ñamicaapꝝ ã. Maca maa atora. To bairi camajare na aá rotiya. Macaapꝝ na warpaye ugara aáparo, jã caĩbapꝝ Jesure.

16 To bairo cу jă caïro:

—Na aáqueticōato. Mъja majuuna na nuña, jă caïwĩ Jesu.

17 —Pan rupaare jĩca wamo cōo nare jă canubopere, wai pұgarã jetore jă cыgo camaja capãarã majuure na jă canuboparãacãre, jă caïwы Jesure.

18 To bairo cу jă caïro:

—Аtopу jee ajá, jă caïwĩ Jesu.

To bairo jă cы caïro cы tұрұ jă cajee apá. Jee atí, Jesure jă cajoowы tie ұgariqueacãre.

19 To bairi Jesure cы jă cajooro bero ta caroa yeparұ camajare na carui rotiwĩ Jesu. Na rui roti, jĩca wamo cōo cãnacã ұgarica rupaare, wai pұgarãre jee átiri umrecoopare tұjұ mұgo, Diore jeni nұcыbұgo, ұgariquere pe, jãre cabate joowĩ cы buerãre. Jă maca camajare jă cabate joowы tunu. 20 To bairo camajare jă cabate joooro caұga yapi peticoama. Na caұga yapicoato bero Jesu buerã jă cajee jãwы piiripұ na caұga rұgarijere doce wұri majuu jirari wұri. 21 To bairi tiere caұgaricarã cãma jĩca wamo cãnacã mil camтұa jeto. Cãromia, cawimarã quenare na cacōõñaquějuparã.

*Jesús camina sobre el agua*

(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

22 Tie bero cы buerãre cumuарұ jă caeja jãa rotiwĩ Jesu. “Camajare na yұ catұjұ tұja jootoye yұ jұgoye i nұgoa peña aá yuuya,” jă caïwĩ. 23 To bairi camaja paarãacãre na tұjұ tұja joo yaparo cawamы aájupi ұтаұрұ, Diore jeni nұcыbұgoы aács. Canaiori paұ topұna cãnicōañuri mai jĩcaыna. 24 Cы cabuerã maca ti ñami cumuарұ cãaána cayoaropұ ti ra recomaca jă capeña aáto seeto oco cajabewы, wino seeto uwioro capapu rocaturo maca. 25 Cabujuparo jұgoyeacã Jesu oco bui cáatí nutuami, jă tұрұ acá. 26 To bairo oco bui cы cáató tұjұrã seeto jă catұjұ acыacoарұ.

—jĩcaы camajocы añacы wãti ãcыmi! jă caï awaja acыacoарұ. To bairo jă caï awajaro:

27 —Uwiqueticōaña. Yұna yұ ã mұja ұpaыna. Tұgooña uwi acыaquēja, jă caïwĩ Jesu.

28 To bairo jă cы caïro ocōo bairo cы caïwĩ Pedro:

—Mыna mы cãmata mы tұрұ oco bui yұ aá rotiya.

29 To bairo Jesure cы caïro:

—Baiyupa adұja, Pedrore cы caïwĩ Jesu.

To bairo cы caïro Pedro cumuарұ cajañaricы rui, oco bui cãaábami, Jesu tұрұ aács. 30 To bairo aábacыna wino seeto capapurijere tұjұ acыa, cauwiwĩ. To bairo uwi, caruacoa rui nutuami. Ruacoacы yұ áa ñi:

—iұpaы, yұre ñei ajá, rua yajii yұ bai! caï awajawĩ Jesure.

31 To bairo Pedro cы caï awajaro Jesu cы cañewĩ. Cãre ñe:

—Jĩacã majuu yұre mы tұgooña nұcыbұgo. ¿Nope ñi, “Yajicoa aács yұ áa,” mы i tұgooñari? caïwĩ Jesu Pedrore.

32 To bairi cumuарұ na caeja jãaro wino capapu janacoарұ yua. 33 Jă maca cumuарұ cãna Jesure nұcыbұgori rұporatua mena tuatu ejacumu eja:

—Cariapena Dio Macыna mы ã, cãre jă caï nұcыbұgowы.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mr 6.53-56)

<sup>34</sup> Jã capeña aápu yua. Peña aá, ape nũgoapu eja, Genesaret na caĩri yerapu jã cama ejawu. <sup>35</sup> To bairo ti rapu jã cama ejaro tujurã, “Jãaa, mere Jesu ejami,” caame i buiowã to macana camaja. To bairi Jesu cu caejarijere queti apirã ti yepa macanare cabuio batecõa joowã, mani yarã cariarãre Jesu tũpu na jee aparo ãrã. <sup>36</sup> To bairi cariarãre cu tũpũre cajee ejawã. To bairi cariarã maca ocõo bairo cu caĩwã Jesure:

—Mu jutiuro yapa jetore jã pañagarã. To bairo pañarã jã netogarã, caĩ jeniwã Jesure. To bairi nipetirã cariarã cu jutiuro yapa catujarore capañarã canetoowã yua.

## 15

### *Lo que hace impuro al hombre*

(Mr 7.1-23)

<sup>1</sup> Cabero jĩcaarã fariseo maja, aperã judío majare cabuerã Jerusalẽpu cãnana atĩ, Jesu tũpu eja, ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

<sup>2</sup> —¿Nope ãrã mu buerã mani ñicua na cáti rotiriquere na átiquẽeti? Wamo cojequẽema ugagarã jũgoye, cu caĩwã Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cu na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mũja roque mũja cátinucurije ána Dio cu carotirica wamere mũja átiquẽe. <sup>4</sup> Dio ocõo bairo carotiyupi: “Mũja pasuare na nũcũbugoya. Noa una na pasuare rooro na caĩrãre na cajĩa repe ã.” <sup>5</sup> Mũja maca ti wamere mũja bai netoonucu, ocõo bairo mũja pasuare caĩrã aniri: “Atie niyerure mũjaare yu joo majiquẽe. Dio ye cãnipe ã, cãre yu cajoore. To bairi mũjaare yu átinemo majiquẽe,” mũja pasuare jocarãna na mũja ã. <sup>6</sup> Mũja majuuna mũja ye niyerure maibana, to bairo na mũja ãtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canũcũbugoquẽna mũja ã. To bairo ã tũgooñabana Dio cu carotirica wamere mũja bai netoonucu. “Mũja pasuare na nũcũbugoya,” Dio cu carotirica wamere mũja bai netoonucu, na átinemoquẽnana. <sup>7</sup> “Caroare cána jã ã,” jocarã mũja ã. Tĩgũmũpu Dio ye quetire buiori majocu ãnacũ cariare mũja cabaipere ocõo bairo caĩ ucañañupi:

<sup>8</sup> Ati maja, “Diore camairã jã ã,” ãbana quena na yeripu yu tũgooña nũcũbugoquẽema.

<sup>9</sup> To bairi jocarãna, “Diore cáti nũcũbugorã jã ã,” ãma naa. Na majuuna na catũgooñari wamerena, “Atie Dio cu carotirique ã,” ãbana na ya wame macare áti nũcũbugoma.

Ti wame Isaia ãnacũ cu caĩ ucariquere bairona mũja bai, caĩwĩ Jesu fariseo majare, judío majare cabuerã quenare Jerusalẽpu cãnana Jesu tũpu caejariçarãre.

<sup>10</sup> To bairo na ã yaparo camajare na pi neopo, ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Caroaro yu apiya, yu yere majigarã. <sup>11</sup> Camaja na majuuna roorije na yeripu na catũgooñarije jũgori caroorã ãma. Na ugarique macaje jũgori mee caroorã ãma, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro bero cu buerã jã cáaápu cu tubũjaacã. Cu tũpu aá, ocõo bairo cu jã caĩwũ:

—To bairo mu caĩro fariseo maja mu api tutima, Jesure jã caĩwũ.

<sup>13</sup> To bairo jã caĩro ocõo bairo queti buio majiorica wame jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Jĩcau weje urau caroorije cawatoana to majuuuna caputirije cu caote-quētiere wugue reimi. To bairona na áti regumi yu Pacu umarecoo macacu ape wame cāni jocarĩ wame macare cabuerāre. <sup>14</sup> To bairi na tugooñaquēja fariseo majare. To bairona na anicōato. “Aperāre cabue majirā jā ā,” jocarā majuu ĩma. Catujũ majiquēna aperā catujũ majiquēnare catũga júgo aánare bairona baima. Jĩcau catujũ majiquēcu apeĩ catujũ majiquēcure cu catũga júgo aápata operu re jāacoaborāma na pugarārũna, jā caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> To bairi Pedro ocōo bairo cu caĩwĩ Jesure:

—Mu cabuioe wame ¿dope bairo ĩgaro to ĩti? cu caĩwĩ.

<sup>16</sup> To bairo cu caĩro ocōo bairo jā caĩ buiowĩ Jesu:

—¿Mũja quena caapi majiquēna mũja anicōati? <sup>17</sup> Nipetirije camaja na caugari wame cōo paropũ eja, to cōona yajicoa. <sup>18</sup> Ape wame maca camaja na yeripũ caroorije tugooña, tiere wada, bairā caroorā ani nutuapa yua. <sup>19</sup> Camaja na yeripũ na catugooñari wame cōo caroorije áama. Aperāre ĩĩama. Áti epericarā cugoma. Aperā yere jee rutima. ĩto paima. Aperāre caroorije wada paima. <sup>20</sup> To bairije áama camaja, to bairona na yeripũ caroorije catugooñarā aniri. To bairi caroorā ani nutuapa. Ugagarā jugoye wamore cojequetaje maca camaja caroorā na cāno átiquēe.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mr 7.24-30)

<sup>21</sup> Cabero ti yepa Genesarépũ cānacũ cáaaácoami Jesu tunu ape yepapũ Tiro, Sidón cawamecuti macaa cāni yepapũ. <sup>22</sup> Topũ cu caejaro to macaco cananea yao Jesu tũpũ atĩ, baujaro Jesure cu caĩ jeniwō:

—¡Urau! ¡Yu bopaca tũjuya! “David tirũtũpũ macacu pāramipure ĩĩcaure cu joogumi Dio,” na caĩrcũna mũ ā. Yu maco wāti cutibaco seeto tamũomo, cu caĩ jeniwō Jesure.

<sup>23</sup> To bairo baujaro majuu co caĩ jenirije to cānibato quena co cayũquēmi Jesu. To bairi jā cu buerā cu tũpũ atĩ:

—Co aá rotiya. Seeto baujaro jeni patowācoomo, cu jā caĩcōawũ Jesure yua.

<sup>24</sup> To bairi cajeniore co caĩwĩ Jesu:

—Dio yũ cajoowĩ Israel maja jetore oveja nuricarā cayajiricarāre bairo cabairā tũpũ, Diore camajiritiricarā tũpũ, co caĩwĩ Jesu.

<sup>25</sup> To bairo cōre cu caĩbato quena cu tũpũ atĩ, mubia cumu nũcũbũgo:

—Urau, yũ átinemoña, cu caĩwō Jesure.

<sup>26</sup> To bairo co caĩro:

—Aperā Israel maja cāniquēnare yũ cátinemoro cawimarā ye ugariquere na emari yaiare nare nuare bairo yũ átibou, co caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairo co cu caĩro:

—Urau, cariape mũ ĩ mũa. To bairo yaiare cawimarā ye ugariquere cajooquetipe to cānibato quena na uparā na caũga ruiri cajawa ěoro caña rerijere ugama yaia. To bairo ĩo, yũ quena apeo yũ cānibato quena Israel majare na átinemo yaparou petocā yũ quenare yũ átinemoña ĩo, caĩwō Jesure.

<sup>28</sup> To bairo co caĩro ocōo bairo co caĩwĩ Jesu:

—Mũa caroaro majuu, “Yu átinemogumi,” yure mũ caĩ tugooña nũcũbũgowũ. To bairi mũ caboori wamere bairona to baiato, co caĩwĩ Jesu.

To bairo co cu caĩri paũna caĩũucoajupo co maco yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Topu cānacu Jesu cááami Galilea na caĩri ra tɔpu. Eja, ũtau buipɔ aá, topu caruiwĩ. <sup>30</sup> Topu cu cááato camaja capāarā cu tɔpu caejawā. To bairi na yarāre cu tɔpu cajee ejoowā cariaye cɔnare, cááa majiquēnare, cawamori ñuuquēnare, catujɔ majiquēnare, cawada majiquēnare, aperā capāarā cariarāre Jesu tɔpu cajee ejoowā. To bairo Jesu cu tɔpu na cajee ejoorāre na cacatiowĩ. <sup>31</sup> To bairi cawada majiquēnare na cawada majiro cámi. Cawamori ñuuquēnare na caquenoowĩ. Cááa majiquēna quenare na cááa majiro cámi. Catujɔ majiquēna quenare na catujɔ majiro cámi. To bairona Jesu na cu canetoo catioro camaja cu tɔpu caejarā catujɔ acɔacoama. Tujɔ acɔari, “Dio Israel maja na cáti nɔcɔbɔgoɔ caroaro majuu áami,” Diore caĩ wariñuwā.

*Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

(Mr 8.1-10)

<sup>32</sup> To bairi cu buerāre cu tɔ maca jā capi neowĩ Jesu. Jā pi neo, ocđo bairo jā caĩwĩ:

—Ati maja paarāacāre na yɔ bopaca tujɔ. Yɔ mena itia rɔmɔpu āma. Na ũgarique peticoapa mere. To bairi caɔgaquēnare na yɔ aá rotigaquēe, ñigo riabana mapu mecɔ ñarema ñi.

<sup>33</sup> To bairo jā cu caĩro:

—Ati paɔ cañee mani paɔ ā. To cđo camaja capāarā na cāno majuure na mani canupe máni majuucđa, jā caĩwɔ Jesure.

<sup>34</sup> To bairo cu jā caĩro:

—Ūgarica rupaa, ¿noo cānacā majuu to āti? jā caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Siete rupaa majuu ā, wai jĩcaarāacā āma, jā caĩwɔ.

<sup>35</sup> To bairi Jesu camajare yepapɔre na carui rotiwĩ. <sup>36</sup> Na rui roti, Diore cu jeni nɔcɔbɔgo, ũgariquere pe, jā cabate joowĩ jāre cu buerāre. Jā maca camajare jā cabate joowɔ tunu. <sup>37</sup> To bairi to cāna nipetirā caɔga yapicoama. Ūga yapiri bero na caɔga rɔgarijere cajee jā jiroowā siete wɔri majuu. <sup>38</sup> To bairi tiere caɔgaricarā caɔmɔna jetore sacđoñawā bapari cānacā mil majuu, cāromia, cawimarā na cđoñaquēnana. <sup>39</sup> To bairi camajare tujɔ tujɔ joo, cumuapɔ eja jāa, Magdala na caĩri yepapɔ cááami Jesu yua.

## 16

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

<sup>1</sup> Magdala na caĩri yepapɔ cu cāno Jesure catujɔra ejawā fariseo maja, saduceo maja tunu. ¿Cariape cāniqueti wame Jesu cu ĩbocuti? ĩrā, ocđo bairo caĩwā Jesure:

—Dio ũmɔrecoo macacɔ cu cáti iñoo majiri wamere bairona jā āti iñoofña, cu caĩwā.

<sup>2</sup> To bairo cu na caĩro:

—Ūmɔrecoo cajũa roca jā aáto tujɔrā: “Bujiyɔ caroa rɔmɔ anigaro,” mɔja ĩrā. <sup>3</sup> Cabujuri paɔ cāno tunu, “Oco ñiibɔja. To bairi oco rɔmɔ anigaro,” mɔja ĩrā. Caroaro mɔja tujɔ majirā caocape quenare, caajipe quenare ũmɔrecoopɔre tujɔri. To bairo majibana quena ati rɔmɔrire Dio cu cátiere mɔja tujɔ majiquēe. <sup>4</sup> Ati yɔtea macana rooro áama, “Áti iñoorica wamere jā iñoofña,” ĩrā. Na yɔ āti iñoquēe. Jĩca wamerena na



yū iñooḡu Jonás cawamecꝰꝰu tĩꝰꝰuꝰꝰ macacꝰꝰ cꝰ cabairiquere buioꝰꝰ, na caĩwĩ Jesu. To bairo na ĩ, cááácoami Jesu.

### *La levadura de los fariseos*

(Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Cabero Jesu, cꝰ buerã utabꝰꝰara ape nꝰḡoapꝰꝰ jã cáááꝰꝰ tunu. Jã caḡgape jã cajee aáquẽꝰꝰ, majiritibana. <sup>6</sup> To bairo jã camajiritiriquere jã cawadapeniro apiri ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Caroaro tꝰḡooña majiña. Fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan to wauato ĩrã levadura na caĩrije tierꝰꝰ na caajurijere caroaro tꝰjꝰ majiri tiere átiquẽja, jãre caĩbami.

<sup>7</sup> To bairo cꝰ caĩrijere api majiquetibana:

—Pan mani caḡgape mani cajee atíquẽto ĩi to bairona manire ĩimi, jã caame ĩwꝰꝰ.

<sup>8</sup> To bairo jã caame ĩrijere majiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrã, “Pan mani caḡgapere mani cajee atíquẽto ĩi to bairona manire ĩimi,” yꝰre mꝰja ame ĩti? Caroaro yꝰre mꝰja tꝰḡooña nꝰꝰꝰbꝰḡoquẽe, mꝰja caḡgapere tꝰḡooñarique paibana. <sup>9</sup> ¿Mꝰjaare yꝰ cátinemoro mꝰja majiriticoati? Jĩca wamo cãnacã mil caꝰꝰꝰ, na nꝰmoa romiri, na punaa mena cãma jĩca wamo cãnacã pan rupaa mena na yꝰ canuricarã. ¿To bairona yꝰ cátiere mꝰja tꝰḡooñaquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wꝰ mꝰja cajee jã jiroori na caḡga rꝰḡariquere? jã caĩwĩ Jesu. <sup>10</sup> —Ape paꝰꝰ to bairona bapari cãnacã mil na nꝰmoa romiri, na punaa mena cãma siete rupaa pan rupaa mena na yꝰ canuricarã. ¿Ti wame yꝰ cátaje quenare mꝰja majiquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wꝰ mꝰja cajee jã jiroori na caḡga rꝰḡariquere? <sup>11</sup> Ti paꝰꝰri yꝰ cátaje tꝰḡooñarã, “Jã caḡgape ĩri mee,” ĩimi mꝰja caĩ tꝰḡooña majipe nibapa. To bairi fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan cawauorijere átiquẽja, yꝰ caĩrijere api majiña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairije jã cꝰ caĩ buiuro to cõona, “Pan macajere ĩri mee jã ĩ buioꝰꝰi,” jã caĩ majicoapꝰꝰ. “Fariseo maja, saduceo maja jocarãna camajare na cabuerijere, caroaro tꝰḡooña majiri na ya wame átiqetiri tiere apĩjꝰjaqueticõaña,” ĩi, jã caĩwĩ. Na ya wamere jã caapĩjaata pan cawauorije pan cãnipa bꝰḡare to cátoꝰꝰ bairo jã quena cariape cãniqetiri wamere catꝰḡooñarã jã aniborã.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

<sup>13</sup> Cabero Césarea Filipo na caĩꝰꝰꝰ cááámi Jesu. Topꝰꝰ eja, cꝰ buerãre ocõo bairo jã caĩ jeniñawĩ:

—¿Camaja yꝰ cabairijere wadapenirã ñamꝰꝰ majuu cꝰ áꝰꝰmi, camaja yꝰre na ĩnucuti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>14</sup> To bairo jãre cꝰ caĩ jeniñarõ:

—Jĩcaarã, “Juan camajare cabautisaricꝰꝰ caĩja ecooricꝰꝰ yꝰꝰnacã cacati tunuricꝰꝰ áꝰꝰmi,” mꝰre ĩma. Apeã, “Dio ye quetire buiori majocꝰꝰ tĩꝰꝰuꝰꝰ macacꝰꝰ Elías cawamecꝰꝰꝰ catunu ejaricꝰꝰ maca áꝰꝰmi,” mꝰre ĩma. Apeã tunu, “Jeremía cawamecꝰꝰꝰ o apeĩ Dio ye quetire buiori majocꝰꝰ tĩꝰꝰuꝰꝰ macacꝰꝰ cacati tunuricꝰꝰ áꝰꝰmi,” mꝰre ĩma, cꝰ jã caĩwꝰꝰ Jesure.

<sup>15</sup> To bairo cꝰ jã caĩro:

—Mꝰjaate ¿ĩamꝰꝰ áꝰꝰmi yꝰre mꝰja ĩti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>16</sup> To bairo jãre cꝰ caĩ jeniñarõ:

—Tiramurum macana, “Camaja turum joogumi Dio jicam cani majuare,” na cairicuna mu a. Dio to canaca rumu canicda aninucum Macuna mu a, cu caiwí Pedro Jesure.

<sup>17</sup> To bairo Pedro cu cairo ocdo bairo cu caiwí Jesu:

—Simón, Jonás macu, to bairo yu mu cairije yu cabairije aperã camaja mre majioquetanama. Yu Pacu umurecoo macacuna mu majioñupi. To bairi wariñuurique majuu mu joogumi Dio. <sup>18</sup> Ocdo bairi wame cariape mu yu i: Pedro mu a. Mu wame “ãtaa” igaro i. To bairi yu mu cairi wame ãtaa capairica cayaji majiquetore bairona yajiquetigaro. To bairona yu anicda yu mu caïrore bairona. To bairi ãtau cayajiquetore bairona yure caarijarã, yu ya poa macana yu cacuparã to canaca rumu anicda aninucugarãma. To bairi Satanã yarã yu ya poa macanare nare na caregarije to canibato quena nare netoquetigarãma. Yu ya poa macana riacoabana quena to canaca rumu anicda aninucugarãma. <sup>19</sup> To bairi mu yu cugu Hraun Dio cu canoru jope parique uraure bairo canipau. To bairo cacu ati yepa acuna, “Atie Dio umurecoo macacu cu carotiquete a.” Ape wame macare, “Atie Dio cu carotirije a,” Diore caïbojau mu anigu, caiwí Jesu Pedore.

<sup>20</sup> To bairo Pedore cu i, cu buerã nipetirã ocdo bairo jã caiwí Jesu:

—Aperãre, “Tiramurum macana Dio joogumi jicam Cristo na caïraure na cairicuna ami Jesu,” aperãre na i buioqueticdaña yure, jã caiwí cu buerãre.

### *Jesús anuncia su muerte*

(Mr 8.31–9.1; Lc 9.22-27)

<sup>21</sup> Ti rau cano ape wame ocdo bairo cu buerãre jã caï buio jugó nutuami Jesu:

—Jerusalëru caáarau yu a. Toru capee wameri yu tamogum cabucurã camajare carotirã, sacerdote maja urarã quena, judío majare cabuerã quena yure na capoyeyero. Yure jia rocacdogarãma. To bairo yu na catibato quena itia rumu bero yu tunu catiogumi Dio, jã caiwí Jesu. <sup>22</sup> To bairo jã cu caï buiuro Pedro aperobujaacã cu cane aami. Aperobujaacã cu ne aá, ocdo bairo cu caï buioyuru:

—iHrau, to bairo mu caïje to baiqueticdato! To bairo mu átiqueti majucdogarãma, cu caï buiobajuru Pedro maca Jesure.

<sup>23</sup> To bairo cu caïro Jesu Pedore cu amojore taju:

—iSatanã, yure aáweoya! cañuru. Pedro Satanã cu caïgari wame cu caïro i to bairo caiwí Jesu. To bairi: —Dio yure cu cáti rotiri wame yu cátiere camata paii mu a, caiwí Pedore. —Dio cu caboorijere mu tugooñaquëe. Camaja na caboorije macare mu tugooña muu, caiwí.

<sup>24</sup> To bairo Pedore cu i, ocdo bairo jã caiwí cu buerã nipetirãre:

—Noa yu mena macana anigarã na majuuna na caboorijere na tugooñaqueticdato. Dio cu caboorije macare na áparo. Aperã yucu tãorica pãiru nare na cajigarije to canibato quena Dio cu caboorijere na áparo. <sup>25</sup> To bairi noa, “Yu majuuna yu caboorije yu átiyu,” cairã Dio turu to canaca rumu catirique bugaquetigarãma. Aperã maca na majuuna na caboorije átiquetiri yu caboorije macare cána caroa ãnaje bugagarãma. <sup>26</sup> To bairi jicam ati yepa macaje nipetiri wame cdo caroare cugo, cu yeri maca Satanã turu aá, cu cabaiata ñuuquetiboro. Cu yeri Satanã turu caáquetipere wapaye majiquetiborumi, ati yepa macaje nipetiro cu cacugorije to canibato quena. <sup>27</sup> To bairi yu camaja turu Dio cu cajooricu aniri yu tunu átiyu. Yu Pacu cu caaji baterije mena, cu tu macana mena yu

tunu atígu. Ti pañ cãno camaja to cãnacãure ati yepa ãnarñ na cátaje cõona cõoñari na yñ joogu na cátaje wapa. Yñre caariñjaquetana macare na yñ popiyeyegñ. <sup>28</sup> Cariape mñjaare yñ ï. Bai yajigarã jũgoye Urañ yñ cãniere mñja tũjugarã atona cãna jĩcaarã.

## 17

### *La transfiguración de Jesús*

(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

<sup>1</sup> Seis cãnacã gñmuri bero jĩcañ ãtañ cañmñaricũñ cãáami Jesu. Pedro, Jacobo, cñ bai Juan na jetore na cajee áami cñ mena. <sup>2</sup> Tiipñ ãnaa cñre na catũjũrona cñ cabaurije cawajoayupe. Cñ riyã muipũ caajiire bairona caaji bateyupe. Cñ jutii quena seeto cabotirije cajĩa bujuyupe. <sup>3</sup> To bairo cñ cabairi pañna nemoo Jesu mena wadapenirã cabuia nũcañuparã Elías, Moisé jáa tirũmũñ macana. <sup>4</sup> To bairo cabairije tũjũñ ocõo bairo Jesure cñ cañũpũ Pedro:

—Urañ, atopũ mani cãno ñuu majuuõã. To bairi itia wiicãre yñ nũcogu mñ cabooata. Mñ ya wii cãnipa wii, Moisé cñ cãnipa wii, Elías ya wii yñ nũcogu, cñ cañbajũpũ Pedro Jesu macare.

<sup>5</sup> To bairije Pedro cñ cawada ãnona bujeri bũrũa caajiya bateri bũrũa rui atí, na cajĩa buju bate biacoajupe. Tie bujeri bũrũarũñ ocõo bairo cañ wadarijere caapiyuparã:

—Ani yñ Macũ, yñ camaii ãmi. Seeto cñ mena yñ wariñuu. Cñ cabuori-jere caroaro apĩñjaya, cañ wadarijere caapiyuparã.

<sup>6</sup> To bairo cañ wadarijere apirã yeparũ camubia cumucoajuparã. Seeto cauwiyuparã cñ buerã. <sup>7</sup> To bairo na cabairo Jesu atí, na paña:

—Wamñũcaña. Uwiquẽja, na cañũpũ Jesu.

<sup>8</sup> To bairo cñ cañro apirã catũjũyuparã. Na catũjũro Jesu jeto cãñũpũ yua.

<sup>9</sup> To bairi ãtaũrũ cãnana carui aájuparã. Na carui aáto ocõo bairo na cañũpũ Jesu:

—Aperãre mñja catũjũejere na ï buioquẽja. Yñ, camaja tũpũ Dio cñ cajooricũ yñ cãnibato quena yñre jĩa rocagarãma. To bairi cabai yajiricũ cãnacũ yñ catunu catiro bero aperãre na mñja ï buiogarã, na cañũpũ.

<sup>10</sup> To bairo na cñ cañro:

—¿Nope Irã judío majare cabuerã, “Dio cñ cajooparũ majuu jũgoye Elías ãnacũ tunu atígmĩ,” na ïti? cñ cañ jeniñãñuparã.

<sup>11</sup> To bairo na cañ jeniñaro:

—Cariape ïma. Elías cñ cáatĩpena cãñupa Dio yñre cñ cajooparo jũgoye. Camajare na cayeri quenoõ jũgoyeyepañ cãmi. <sup>12</sup> Ocõo bairo maca mñjaare yñ ï: Elías ãnacũ caejatũgawĩ mere. Cñ caejabato quena camaja tirũmũñ macana, “Elías atígmĩ,” na cañricũ Juãre, “Cũna ãmi,” cñ cañ tũjũ majiquẽma. Na caboorije maca cñ cájuparã, cñ jĩarã. To bairona yñ quenare yñ popiyeyegarãma, cañũpũ Jesu cñ buerãre ãtañ buipũ carui aãnare.

<sup>13</sup> To bairo cñ cañro to cõona, “Elías tirũmũñ macacũ ïi, Juan camajare bautisari majocũ ãnacũrena ïmi,” cañ majiñuparã yua.

### *Jesús sana a un muchacho epiléptico*

(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup> To bairi camaja capãarã na cãnopũ carui ejawã. Na caejaro jĩcañ Jesu tũpũ atí, ejacumu eja, ocõo bairo cñ cañwĩ:

15 —Урац, ун macure cu boraca tujya. Ria mecъ baimi ñama riaye mena. To bairo ria mecъbacъ nairoacã peropъ roca joe aãnucumi. Ape pañri ocopъ roca ñua mecъnucumi. Seeto majuu tamъomi. <sup>16</sup> Mъ cabuerã tûpъ cu ун ne aãbarъ. Cъ netoo catio majiquêma.

17 To bairo cъ caïro ocđo bairo jã caïwĩ Jesu cъ buerãre:

—Caroaro yure mъja api nucъbъgoquêe. Cariape mъja tûgooñaquêe. Yoaro mъjaare ун caï buiobato quena mъja api majiquêe. Anĩ cъ macure ун tûpъ cъ neajã, jã caïwĩ Jesu.

18 To bairi cъre jã canearã. Cъre jã caneató tujъ wãti cъ mena cãcure cъ cabuti aã rotiwĩ Jesu. To bairo cъ caïrona nemoo wãti camajocъ macъ mena cãnacъ cabuticoami yua.

19 Cabero Jesu buerã aperobъjaacã aperã na caapiquêtopъ cъ tûpъ aã:

—¿Dope ñrã wãti cъ mena cãcure jã buu majiquêjupari? cъ jã caï jeniñawъ.

20 To bairo cъ jã caï jeniñaro:

—Dio mъjaare cъ cátnemopere tûgooña nucъbъgoquetibana wãtire cъre mъja buu majiquêjupa. Cariape mъjaare ун ñ: Ócoacã maca Dio cъ cátiboja majirijere mъja catûgooña nucъbъgoro quena noo cátipa wameri cđo mъja áti majigarã. Icъ ñtaure, “Ato cãnacъ jō maca aátoja,” mъja caïata quenare aãboro. <sup>21</sup> Ati wame wãtia macare buti rotigarã Diore seeto cajenipe ã. Угаquênana Diore cajeni nucъbъgope ã. To bairo mъja cabaiquêpata butiquetigarãma ati wame una wãtia yua.

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Ape rъmъ Galilea yeparъ Jesu mena jã cáaáteñaro ocđo bairo jã caïwĩ:

—Aperã yure ñecđari ун joogarãma yure cajïaparãre. To bairi yure na cajïa rocarije to cãnibato quena itia rъmъ bero ун tunu catigъ. <sup>23</sup> To bairo cъ buerãre jã cъ caïro apirã jã catûgooñarique paiwъ.

### *El pago del impuesto para el templo*

24 Capernaupъ Jesu mena jã cáaárъ yua. Topъ jã caejaro Pedro tûpъ caejawã Dio wii macaje cãnipe camaja yere niyerure cajeerã. Eja:

—¿Mъjaare cabuei Dio wii macaje cãnipere cъ wapa jooquêeti? Pedrore cъ caï jeniñawã.

25 —Умъ, wapayeimi, na caïwĩ Pedro.

Cabero Pedro wiipъ jãa, Jesure niyerure cъ cajeniñagabami Dio wii macaje nare cъ cajoopere. Cъ cajeniñaquêtopъna ocđo bairo cъ caïwĩ Jesu:

—¿Dope bairo mъ tûgooñati, Simón? Maca uparã niyerure jenirã ¿ni majare na jeniti? ¿Na punaare o aperã macare na jeniti? cъ caï jeniñawĩ Jesu.

26 To bairo cъ caï jeniñaro:

—Aperã macare jeninucurãma, cъ caïwĩ Pedro.

—Cariape mъ ñ, cъ caïwĩ Jesu. —To bairi uparã punaa niyerure cajeniquetipe ã. To bairona ун quena Dio Macъ ун cãno Dio ya wii macajere cajeniquetipe nibapa yure. <sup>27</sup> To bairo to cãnibato quena mani wapayegarã, rooro manire na tûgooñaqueticđato ñrã. To bairi utabъcъrapъ wai weija. Mъ cajïa jûgoure cъ rijerore tûga pã, niyeru cuire mъ bъgagъ cъ rijeropъ. Ti cui mena mъ wapayegъ mani pûgarãre na cajeniro, cъ caïwĩ Pedrore Jesu.

## 18

*¿Quién es el más importante?*

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

<sup>1</sup> Ti paꝝ cãno Jesu buerã cu tꝝꝝu atí:

—¿Ni maca mu cabuei ʒꝝꝝ Dio cu cãnopꝝ cãni majuu, carotii cu ãcuati? cãre jã caí jeniñawu.

<sup>2</sup> To bairo cu jã caí jeniñaro jícaꝝ cawimaꝝre cu capijowí Jesu. Cu pijo, cu caejanumu rotiwí jã watoapꝝ. <sup>3</sup> To bairo átiri, ocõo bairo jã caíwí Jesu cu buerãre:

—Cariape mꝝjaare yꝝ í. “Cãni majuu yꝝ ã,” mꝝja caí tꝝgoofarijere tꝝgoofã janacõãña. Cawimarã na cãnore bairo maca tꝝgoofãña. “Seeto caroti majii yꝝ ã,” í tꝝgoofãquẽema cawimarã maca. To bairo mꝝja catꝝgoofã wajoaquẽpata ʒꝝꝝ Dio cu cãnopꝝ mꝝja ejaquetigarã. <sup>4</sup> To bairi ʒꝝꝝ Dio cu cãnopꝝ aperã netoro cãni majuurã anigarãma noa ani cawimaꝝre bairona, “Cawatoa cãcu yꝝ ã,” ati yepapꝝ ãnapꝝ caí tꝝgoofãrã. <sup>5</sup> To bairi ani cawimaꝝre bairo cawatoa cãna yꝝ carotiro mena nare cãtinemorã yꝝꝝre cãtinemorã ãma.

<sup>6</sup> ‘Aperã maca anire bairo cãnare caroorijere na cãtiparore bairo na caí wadajãata seeto na popiyeyegumi Dio. To bairi anire bairo cãna yꝝre caapijarãre caroorije na cãtiparore caí wadajãrã ãta cui pairi cui na wamãare jia yo, caũcuari yapꝝ care ñuacõa joota ñuuboro. <sup>7</sup> Ati yepapꝝ capãarã ãma aperãre caroorije na cãtiparore caí wadajãrã. To bairona caí wadajãrã anicõa anigarãma. To bairo caroorije na cãtiparore caí wadajãrãre seeto na popiyeyegumi Dio.

<sup>8</sup> ‘To bairi mꝝja wamo mena o mꝝja rꝝꝝo mena caroorije mꝝja cãtigaro pa ta rocaricarore bairo áti janaña. Jíca wamo mana o jíca rꝝꝝo mana anibana quena Dio tꝝꝝu to cãnacã rꝝꝝu mꝝja cãno maca ñuubuja. Cawamoricũna o carꝝporicũna anibana quena pero cayatiqueti pero caĩꝝopꝝ mꝝja cáááto maca ñuuquetiboro. <sup>9</sup> To bairona mꝝja capeari jꝝꝝori ape wame tꝝjuri caroorijere mꝝja cãtigaro mꝝja capearire pãa reriquere bairo tꝝju janacõãña. Cacape mana anibana quena Dio tꝝꝝu mꝝja cáááto ñuubuja. Cacapecũna anibana quena peropꝝ mꝝja cááápata ñuuquetiboro.

*El ejemplo de la oveja perdida*

(Lc 15.3-7)

<sup>10</sup> ‘Ani cawimaꝝre bairo cãnare na tꝝju requẽja. Cariape mꝝjaare yꝝ í. Dio tu macana ángel maja nare catꝝju uja coterã yꝝ Pacu mena anicõa aninucuma. <sup>11</sup> Diore catꝝgoofãquẽna oveja na ɰꝝãre cáááweo yajiricarãre bairona baima camaja quena. To bairo cabairãre na macaꝝ acú yꝝ cáapú ati yepapꝝ. Na bꝝgari nare yꝝ netoo, rooro na cabairijere.

<sup>12</sup> ‘Ati wamere tꝝgoofãña mꝝjaa. Oveja nuricarã cien nare cacꝝꝝoꝝ, jícaꝝ cãre cu cáááweo yajiatã aperã noventa y nueve carujarãre caroa ta cãni buuropꝝ na cũcõari cayajiricũre cu macaꝝ aácoaboumi. <sup>13</sup> To bairi cayajiricũre cu bꝝgau caroaro wariñuuboumi. Aperã cayajiquetanare nare cu catꝝju wariñuuro netoro cu wariñuuboumi cayajiricũre cu cabꝝgaro. <sup>14</sup> To bairona cãcu ãmi mani Pacu Dio ɰꝝãꝝꝝo macacu. To bairi ani cawimaꝝre bairo cãna yꝝre caapijarã jícaꝝ maca cu catꝝgoofã mawijiaro, cãre cu cáááweoro booquẽemi Dio.

*Cómo se debe perdonar al hermano*

(Lc 17.3)

15 'Jĩcañ mũaja yañ rooro mũajaare cñ cápata aperã na caariquẽtorñ cñ cátajere cñ buioya. Mũajaare cñ caarigaaata caroaro cñ mena mũaja anigarã tunu. 16 Mũajaare cñ caarigateero maca apeĩ mũaja yañ jĩcañ o pũgarã na pi, na menare cñ tũpũ aá, na caapirona rooro mũajaare cátaçure cñ buioya. To bairo mũaja cáto na quena mũajaare cñ cátajere majigarãma. 17 To bairi na quenare cñ caarigateero Diore caariũjarã na caneñaporoğorñ na buioya. Na quena cñ na cabuiorijere cñ caarigateero, “Diore caari ñucũbugoquẽnare bairona caroõũ ãcũmi,” cũre mũaja ĩ tũjũgarã. “Gobierno ye cãnipe niyeru camaja yere cajeerãre bairona caroõũ majuu ãcũmi,” cñ mũaja ĩ tũjũgarã yua.

18 'Cariare mũajaare yũ ĩ. Ati yerapũ yũ yarã aniri, “Atie Dio ñmũrecoo macacũ cñ carotiquẽtie ã,” o ape wame, “Atie Dio cñ carotirije ã,” Diore cñ caĩbojarã mũaja anigarã camajare.

19 Ape wame quenare ocõo bairo mũajaare yũ ĩ: Ati yerapũ cãna yũ yarã pũgarã, “Ati wame Diore mani jenirã,” mũaja caĩata Diore mũaja cajeniri wamere mũaja átibojagũmi yũ Pacũ ñmũrecoorũ cãcũ. 20 Pũgarã o itiarã yũ yarã yũre áti ñucũbugogarã na caneñaporo na watoarũ yũ anigũ, caĩwĩ Jesu.

21 Cabero Jesu tũ atĩ, ocõo bairo cñ caĩ jeniñawĩ Pedro:

—Ƴraũ, ¿noo cãnacã ni yũ yañ rooro yũre cñ cáto cñ yũ majirioũati? ¿Siete cãnacã nina rooro yũre cñ cátiere yũ camajirioro to ñũubũjati? cñ caĩ jeniñawĩ Pedro.

22 To bairo cñ caĩ jeniñaro:

—Baiquẽe. Nipetirije caroorije cñ cátie cãno cõo cñ majirioya, caĩwĩ Jesu Pedrore.

### *El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

23 Ape wame caĩ buiowĩ Jesu tunu, Ƴraũ Dio ñmũrecoorũ cãcũ aniri camajare cñ cátipere buio majioũ. Ocõo bairo caĩ buiowĩ:

—Jĩcañ maca Ƴraũ cñ ñmũa cãre na sawapaye quenoore cabooyurũ. 24 To bairi cñ yere sacõoñabojarã jĩcañ cñ ñmũre capee majuu millõn peso niyerure sawapamõũre cũre na Ƴraũ tũpũ cñ caneajuparã. 25 Cñ Ƴraũre cñ sawapayerepe cacũgoquẽjurũ. To bairo cñ cacũgoquẽto tũjũũ ocõo bairo caĩñurũ cñ Ƴraũ cñ yere sacõoñabojarãre: “Cñ ñeña. Cñ ñe, cãre, cñ ñũmore, cñ punaare, cñ cacũgorije quenare aperãre na jooya, na paabojari maja na anicõato ĩrã. To bairo na joo átiri niyerure mũaja jeegarã,” na caĩñurũ. “Tie yũre cñ sawapamorije wapa anigaro,” caĩñurũ cñ Ƴraũ. 26 To bairo cñ caĩro apii cñ ñmũ yerapũ ɣũropatua mena tuatu cumu eja seeto otirique mena cñ caĩ jeniñurũ: “Ƴraũ, mũ yũ sawapamorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee yũ wapaye peoğũ,” cñ caĩñurũ. 27 To bairo cñ caĩro apii cñ bopaca tũjũ, cãre cñ sawapamorijere, “To anicõato,” ĩ, cãre cñ sawapamobatajere cñ camajirioyurũ. To bairo cñ ĩ majirio, to cõona cñ catunu aá rotiyurũ. 28 To bairi paio majuu cñ Ƴraũre cñ sawapamobatajere cñ camajirioricũrũ cabutiyyurũ. Buti, cñ yañ petoacã cien peso cõo cãre sawapamõũre cñ bũga, cñ cañeñurũ cñ wamũ tutupũre: “¿Yũ mũ sawapamorijere yũ wapayeya!” cñ caĩ tutiyurũ cãre. 29 To bairo cñ caĩ tutiro cñ yañ cãre sawapamõũ yerapũ ejacumuri, otirique mena ocõo bairo cñ caĩ jeniñurũ yua: “Mũ yũ sawapamorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee mũ yũ wapaye peoğũ,” cñ caĩ jeniñurũ yua. 30 To bairo cñ caĩ jenirije to cãnibato quena caberorũ cñ sawapayere cayuugaquẽjurũ. To bairi cñ tuti, presorũ cñ cajooyurũ, nemoona yũre cñ wapayecõato ĩi.

<sup>31</sup> To bairo cɛ cáto aperã cûre bairo paa coteri maja catɔjɔyupará. To bairo cɛ cátaɟare rooro tɔgooñari na ɛpaure cɛ cabuiora aájupará. <sup>32</sup> To bairo na cɛ caí buiuro apii pairo majuu sawaramobatacɛre cɛ piɟo, ocđo bairo cɛ caíñurɛ: “Mɛ ñuuqueti majuucđa mɛa. Yɛre mɛ sajeniro yɛre mɛ sawaramobatajere mɛre yɛ camajiriowɛ,” cɛ caíñurɛ yua. <sup>33</sup> “To bairo mɛre yɛ cabopaca tɔjɔrore bairona mɛ quena mɛ yɛre mɛ cabopaca tɔjɔata ñuuboyura,” cɛ caí tutiyurɛ macá ɛpaɛ. <sup>34</sup> To bairo cɛ ĩ tuti, presopɛ cɛnare caporiyeyerãre na sajooyurɛ, cɛ poriyeyeya na ĩi. “Yɛre cɛ sawaramobataje cɛ sawaraye peoropɛ cûre mɛja buugarã,” na caíñurɛ, caí buiowĩ Jesu.

<sup>35</sup> To bairi mɛja quena mɛja yarã rooro mɛjaare na cáto nare mɛja camajirioquẽpata mɛja poriyeyegɛmi mani Pasɛ ɛmɛrecoo macacɛ mɛja quenare, caíwĩ Jesu.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu tiere cɛ caí buio yaparoro, Galilea yeparɛ cɛnana já cáaaçoarɛ Jesu mena Judea yeparɛ. To bairi Jordán na caíri ya i ñugoarɛ cɛ mena já cãmɛ. <sup>2</sup> To bairi noo cɛ cáaaátopɛ camaja capãarã cɛ caɛjawã Jesure. To bairi na mena macana cariaɛe cɛnare na canetoo catiowĩ Jesu.

<sup>3</sup> Topɛ já cãno fariseo maja jĩcaarã Jesu tɛpɛ atí, tɔgooña mawijiari wame cɛ ĩ bui cɛparo ĩrã ocđo bairo cɛ caí jeniñawã:

—¿Mani judío majare jĩcaɛ cɛ ñumore cɛ carocagaata roca rotirique to ãti? cɛ caí jeniñawã.

<sup>4</sup> To bairo cɛ na caí jeniñaro:

—¿Dio Wadariquere cabuerã anibana quena mɛja majiquẽeti? Nemoopɛ camajare áti jɔgon, caɛmɛ, cãromio na cájupi Dio. <sup>5</sup> Na áti yaparo ocđo bairo na caí cũñupi: “Ní ñcɛ cãromiore ne, cɛ pasɛare tɔgooña janari cɛ ñmo ye macare catɔgooñapaɛ ãmi. To bairi co mena aniri pɛgarã anibana quena cɛ ñmo mena jĩcaure bairona ãma cɛ ñmo jáa,” caí cũñupi Dio. <sup>6</sup> To bairi camajocɛ jĩcaɛ cɛ ñmo mena jĩcaure bairona aniri Dio cɛ cacũricarã ãma jĩca bapa. To bairona Dio cɛ cacũricarã aniri caame rocaquetipará ãma, na caíwĩ Jesu.

<sup>7</sup> To bairo na cɛ caíro:

—Baiyura cariaɛe mɛ ĩquẽcɛ. Mani ñicɛ Moisé ãnasɛ ocđo bairo caucasupi: “Jĩcaɛ cɛ ñumore rocagɛ papera pũuro, ‘Ocđo bairo mɛ cabairije wara mɛ yɛ rocagɛ,’ ĩrica pũuro cđre cɛ joato,” caí ucaɛupi Moisé, Jesure cɛ caíwã.

<sup>8</sup> To bairo na caíro:

—Mɛja yeripɛ Dio cɛ caboorijere mɛja cabai netoogaro jĩcaɛ cɛ ñumore carocagaɛre camataquẽjupi Moisé. To bairo to cãnibato quena nemoopɛre carotiquetibajupi Dio. <sup>9</sup> Yɛ maca ocđo bairo mɛjaare yɛ ĩ: Jĩcaɛ cɛ ñmo apeĩ mena co cáti epequetibato quena co rocagɛ apeore nei, rooro ácu áami. Apeĩ cɛ carocaricoɛre canɛmɔcɛcɛ rooro ácu áami cɛ quena.

<sup>10</sup> To bairo fariseo majare cɛ caíro ocđo bairo cɛ buerã cɛ já caíwɛ:

—Baiyura to roque to bairo cabaiata cãromiore nequetaje ñuuboro, já caíwɛ Jesure.

<sup>11</sup> To bairo cɛ já caíro:

—Canamo mana Dio cu cabooro to bairona cãromiore canequẽna anigarãma. To bairi cãromiore canequẽna Dio cu cacũricarã canamo mana ani majigarãma. <sup>12</sup> Jicaarã nemooru carooye tuaricarã buiabana namocuti majiquẽnama. Aperã aperã to bairo nare na cãni rotirona canamo mana ãma. Aperã na majuuna Dio yere átigarã cãromiore negaquẽema. To bairo Dio yere átigarã canamo mana cãni ocabatirã to bairona cãna na anicõato, jã caĩwĩ Jesu.

*Jesús bendice a los niños*

*(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero aperã Jesu tũpu cajee ejawã na punaare, na ñiga peori Diore na jenibojaya jã punaare írã. Jesu buerã maca nare matagabana, “Cu patowãcooqueticõaña,” na jã caĩwũ.

<sup>14</sup> To bairo na jã caĩro:

—Cawimarã yũ tũpu na aparo. Na mataqueticõaña. Uruu Dio cu cãporũ cãaaparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro yũre canucubugorã, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> To bairo ñ, cawimarãre na ñiga peori Diore na jeniboja, cãaãcoami Jesu.

*Un joven rico habla con Jesús*

*(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)*

<sup>16</sup> Cabero apeĩ cawamaũ caapeye paii atí, ocõo bairo Jesure cu caĩ jeniñawĩ:

—Uruu, caroau mũ ã. To bairo caroau mũ cãno jĩca wame mũ yũ jeniñapa. ¿Ñee caroare yũ ácuati Dio tũpu anicõa aninucugũ? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>17</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Nope ñi caroau yũre mũ ñti? Dio jĩcauna ãmi caroau. Dio tũpu anicõa aninucugũ Dio cu carotiriquere ariũjaya, caĩwĩ Jesu cawamaũ caapeye unie paiire.

<sup>18</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Di wame cu carotiriquere yũ ácuati? caĩ jeniñawĩ.

To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Jĩaquẽja. Áti epericarã cãtiquẽja. Aperã yere jee rutiquẽja. Aperãre ñtoquẽja. <sup>19</sup> Mũ pacuare na nucubugoya. Aperãre na maiña mũ majuuna mũ camaiore bairona, cu caĩwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro:

—Atie nipetirijere yũ cátinucuwũ to cãnacã rũmũ cawimaũ ãcurũna rũjaricaro mano. ¿Ñee to rũjati yũ cátiipe? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>21</sup> To bairo cu caĩ jeniñaro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu:

—Caroau majuu anigũ mũ cacũgorije nipetiro aperãre joo peocõari, niyerure jee átiri cabopacoorãre na jooya. To bairo ácu caroare mũ cũgoga Dio tũpu, jõ buipũre. To bairo cabopacoorãre niyeru nipetiro joo peocõari yũ mena ajã, cu caĩwĩ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu cãre cu caĩro apii tũgoõhãrique pai, cãaãcoami, paio majuu apeye cu cacũgorijere maibacu.

<sup>23</sup> To bairo tũgoõhãrique pairique mena cu cãaãto tũjũũ ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Cariape mũjaare yũ ñ: Caapeye pairãre seeto majiriobũja Dio tũpu aãgabapata. <sup>24</sup> Cameyo na caĩi waibacu capaii quenare apopotare yuta wẽ pĩorica oreacãre cu caame butigaata majiriobũja. To bairona majiriobũja caapeye unie pairã quenare Dio tũpu na caejape.



<sup>25</sup> To bairo cɛ caïro jã caapi acɛacoapɛ.

—Baiyupa to bairo Dio tɛpɛ aátaje camajirioata noa Dio tɛpɛ aáquēnama, cɛ jã caïwɛ.

<sup>26</sup> To bairo cɛ jã caïro Jesu jãre tɛjɛ:

—Camaja na majuuna Dio tɛpɛ aá majiquēema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcaɛna āmi camajare to cānacã rɛmɛ cɛ tɛpɛ na cānicōa aninucupere cajou, jã caïwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairi Pedro ocōo bairo cɛ caïwĩ Jesure:

—Nipetirije jã yere jã cáaáweowɛ, mɛ mena macana anigarã. To bairo jã cátie wapa ɔ̃neere jãre cɛ jouati Dio?

<sup>28</sup> To bairo Pedro cɛ caï jeniñaro:

—Dio ati ɛmɛrecoo macaje nipetiro cawama jeto wajoagɛmi. Cɛ cawajoari paɛ Saɛpaɛ yɛ cānopɛ mɛja quena yɛ ēoro carotinemorã mɛja anigarã. Yɛre caapiɛjaricarã aniri Israel maja doce cānacã poarire carotirã mɛja anigarã. <sup>29</sup> Jĩcaɛ yɛ caboorijere átigu cɛ yere cɛ cáaáweobataje netoro majuu cɛ joogɛmi Dio cañuurijere. Cɛ wiiri, cɛ yarã, cɛ yarã romiri, cɛ pasɛa, cɛ punaa, cɛ wejeri nipetiro aáweowɛ yɛ yere átigu cɛ cacɛgobataje netoro caroa majuu bɛgagɛmi. Anicōa aninucugɛmi Dio tɛpɛ. <sup>30</sup> To bairo to cānibato quena noa, “Cāni majuurã jã ā,” caï tɛgoofarã maca cawatoana cāna majuu na cɛgɛmi Dio. “Aperã bero macana jã anigarã,” caïrã macare cajɛgo aniparã na cɛgɛmi Dio na macare, caïwĩ Jesu.

## 20

### *El ejemplo de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ape wame caï buiowĩ Jesu, ɛpaɛ Dio cɛ cāniere jãre buio majiou:

—Jĩcaɛ paio oterique cacɛgou cāñupɛ. Jĩca rɛmɛ cabujuri paɛ cāno ɛje miji wēri cāni wejerɛ cūre capaabojararã camacaɛ aájupɛ. <sup>2</sup> To bairi jĩcaarã cūre capaabojararã, “Jaɛ, jĩca rɛmɛ jã paabojararã jĩca cui caajiyari cui wapa,” na caïro na capaa rotiyupɛ. <sup>3</sup> Cabujuri paɛ bero yucɛ bui muipu cɛ cāno macá recomacapɛ aá, aperã to bairona cānicōarã capaaquēnare na catɛjɛyupɛ. <sup>4</sup> Na tɛjɛ, “Mɛja quena yɛ ɛje wejerɛ paabojarã aája. Cariape mɛjaare yɛ wapayegɛ,” na caïñupɛ. To bairo cɛ caïro, “Jaɛ,” ĩri cɛ capaabojarã aájuparã. <sup>5</sup> Cabero paaribota cāno aperãre to bairona na cariyupɛ tunu. Cabero muipu cɛ caame pua rui atí paɛ cariyupɛ aperã quenare. <sup>6</sup> To bairi yucɛ buiacã muipu cɛ cāno majuu macá recomaca aá tunu, aperã cawatoa cānicōarãre na catɛjɛ bɛgayupɛ tunu. Na tɛjɛ bɛga, “ɔ̃Nope ĩrã to bairona mɛja tɛjɛnucu naiocoapari paari mee?” na caïñupɛ.

<sup>7</sup> To bairo na cɛ caïro: “To bairona jã ani naiocoapɛ. Ñamɛ, ‘Mani paato,’ jãre ĩquēmi,” cɛ caïñuparã. To bairo cɛ na caïro: “Mɛja quena yɛ ɛje wejerɛre paabojarã aája,” na caïñupɛ.

To bairo na cɛ caïro na quena capaabojara aájuparã. <sup>8</sup> Canaiori paɛ caejaro yua weje ɛpaɛ cɛ yere carotibojaure ocōo bairo cɛ caïñupɛ: “To cōona, paari maja na pijori na wapayeya. Caberopɛ capaara ejaricarãre na wapaye jɛgóya. Na bero na wapayeya na jɛgoyeadã capaara ejaricarãre. To bairo na áti nutua, capaara eja jɛgoricarã macare na wapaye ɛja jooya,” caïñupɛ weje ɛpaɛ cɛ yere carotibojaure. <sup>9</sup> To bairi yucɛ buiacã muipu cɛ cāno capaabojarã ejaricarã cawapa jeerã ejayuparã. Na cawapa jeerã ejaro rotibojari majocɛ na cajooyupɛ to cānacāna jĩca cui ri caajiyari cui ri jeto. <sup>10</sup> Wapaye nutua, caeja jɛgoricarãpɛ cawapaye

ejooyurũ. To bairi capaara eja jũgoricarã maca, “Aperã netoro jã wapayegũmi,” caĩ tũgooñabajuparã. Na caĩ tũgooñarije to cãnibato quena to bairona na cajooyurũ to cãnacãuna caajiyari cuiĩ jĩca cuiĩ jeto. <sup>11</sup> To bairo aperã cõona na cũ cawapayero tũjurã weje Ƴraure ocõo bairo cũ caĩ tutiyuparã: <sup>12</sup> “Ati maja capaara eja tũjaena jĩca horana na capaabato quena jãre mũ cawapayero cõona nare mũ wapayewũ. Jã maca yoaro seeto caajiro quenare jã paabapũ. Ñũuquẽto majuu mũ áa,” caĩ tutiyuparã capaara eja jũgoricarã. <sup>13</sup> To bairo cũ na caĩ tutiro ocõo bairo caĩñurũ Ƴraũ to bairo caĩ jũgoure: “Baiquẽe. ‘Caajiyari cui jĩca cui mũ yũ joogu jĩca rũmũ paarique wapa,’ yũ caĩro, ‘Jau,’ yũre mũ ĩwũ. <sup>14-15</sup> Yũ ye niyeru to cãno maca yũ majuuna yũ cabooro cawapayeraũ yũ ã. To bairona bou caeja tũjarã quenare mũ yũ cawapayero cõona na yũ wapayewũ. Carooaro na tũgooñari paio na yũ cajooro capunijiniquetipaũ mũ anibapa. To bairi mũ ye wapa ne aãcoacũja,” caĩñurũ paarique Ƴraũ. <sup>16</sup> To bairona, “Cãni majuu yũ anigu,” caĩ tũgooñarã Ƴraũ Dio cũ cãnopũ cawatoa cãna anigarãma. Aperã maca, “Aperã bero macacũ yũ ã,” caĩ tũgooñarã cãni jũgorã anigarãma Ƴraũ Dio cũ cãnopũ.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

<sup>17</sup> Cabero Jesu Jerusalẽrũ aágũ cabaiwĩ. To bairi aperã na caapiquẽtopũ aperobũjaacã jãre piyo, ocõo bairo jã caĩ buiowĩ:

<sup>18</sup> —Yucacã Jerusalẽrũ mani aágarã. Topũ yũ cãno aperã yũre joogarãma sacerdote maja Ƴparãre, judío majare cabuerãre. To bairi yũre joogarãma tunu aperãre judío maja cãniquẽnare, cũ jĩa rocaõaĩa ĩrã. <sup>19</sup> To bairo na cajiã rotiro yũ ĩ epe, yũ bape, yũcũ tẽorica pãĩpũ yũ papua tu jĩa rocaõagarãma yua. To bairo yũre na cajiã rocarije to cãnibato quena ĩtia rũmũ bero yũre tunu catiogũmi Dio, jãre caĩ buiowĩ Jesu cũ buerãre.

*Lo que pidió la madre de Jacobo y Juan*

(Mr 10.35-45)

<sup>20</sup> Cabero Sebedeo nũmo, cũ punaa paco, Jacobo, Juan mena, Jesure cajenirã ejawã cũ tũrũ. To bairi na paco Jesure nũcũbũgori rũropatua tuatu cumu ejari Jesure jenigo cabaiwõ. <sup>21</sup> To bairo co cáto:

—¿Ñeere mũ yũ cátibojape mũ booti? co caĩwĩ Jesu.

—Mũ carotiri paũ cãnopũ ati maja yũ punaare mũ mena carotiparãre na mũ cũwã. To bairo átiri jĩcaũ cariape nũgoa, apeĩ cacõ nũgoapũ caroti ruiparãre na mũ cũwã, caĩ jeniwõ Jesure.

<sup>22</sup> To bairo co punaare co caĩ jenibojaro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu nare:

—Mũja cajeniri wamere mũja tũgooña majiquẽe. Aperã seeto yũ popiyeyegarãma. ¿Yũre na capopiyeyepere bairona mũja quena mũja capopiyẽ tamõoata mũja nũca majicũti? caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Ƴũjũ, jã nũca majirã, caĩwã Jacobo, Juan Jesure.

<sup>23</sup> To bairo Jesure na caĩro, ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Yũre na capopiyeyerore bairona mũja quenare popiyeyegarãma. Yũre bairona catamõoparã mũja cãnibato quena yũ mena carotiparãre mũjaare yũ cũ majiquẽe. Yũ riape nũgoa, yũ cacõ nũgoapũ yũ mena caroti ruiparãre carotipaũ mee yũ ã. Yũ Pacũ maca to bairo cãnare na cũgũmi, na caĩwĩ Jesu.

<sup>24</sup> To bairo Jesure cũ na caĩ jenibatajere apirã aperã Jesu buerã diez cãnacãũ nare jã catũgooña punijiniwũ Jacobore, Juãre. <sup>25</sup> To bairo nare jã

catuḡooña punijinirijere tuju maji, jā nipetirāre cu buerāre pi neojo, ocdo bairo jā caī buiowī Jesu:

—Ape macari macana na uparā tutuaro rotima. Na ěoro carotirā quena na majare rotima tunu. <sup>26</sup> Maja maca atiere cabaiquetiparā mja ā. Nii mja yu cāni maju anigu capaa cotei cu anicōato. <sup>27</sup> Cajugo ācu anigu cu quena aperāre capaaboja cu anicōato. <sup>28</sup> To bairona yu ā camaja turu Dio cu cajooricu anibacu quena. Aperāre, “Yure capaa coteri maja āña,” caī mee yu ā. Yu majuuna aperāre átinemo acú yu cáarú. To bairi camaja capāarā majuu caroorije na cátajere bai yaji wapayeboja acú yu cáarú ati yeparu, jā caīwī Jesu.

*Jesús sana a dos ciegos*

(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

<sup>29</sup> Cabero Jesu mena Jericó na caīri macaru cānana jā cabuti aáru. Jā cáaáto camaja capāarā majuu Jesure caujawā. <sup>30</sup> Jā cáaáti wā tuna caruiwā pugarā catuju majiquēna. “Jesu ato neto aápi,” aperā na caī buiro apirā ocdo bairo awajarique mena cu caī jeniwā:

—jā Upau Jesu, Upau David cāniñaricu pārami Dio cu cajooricu mu ā! jJā bopaca tujuya! cu caī jeniwā.

<sup>31</sup> To bairo awajari na caī jeniropirā to cáaána paarāacā, “jJanaña!” na caī tutiwā. To bairo camaja na cajana rotibato quena netobujaro awajari cu caī jeniwā Jesure:

—jā Upau, David cāniñaricu pārami! jJā bopaca tujuya! caī jeniwā. <sup>32</sup> To bairo bujaro majuu na caī jeniropii Jesu catua nucacōawī. Tuanuca, ocdo bairo na caī piwī:

—¿Ñeere mjaare yu cātibojapere mja booti? na caīwī.

<sup>33</sup> To bairo na cu caī jeniñaro:

—Jā Upau, jā catuju majiro jāre ája, Jesure cu caīwā.

<sup>34</sup> To bairi Jesu na bopaca tuju, na cápeere capañawī. Cu capañarona nemoo catujucoama. To bairo cu cáti yaparoro cu mena cáaáma naa yua.

## 21

*Jesús entra en Jerusalén*

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Cabero Jerusalēru Jesu mena aána jā caejawu Betfagé na caīri macaacā Jerusalén tu, Utau Olivo cawamecutii putopu cāni maca. <sup>2</sup> Ti maca tujaro majuu jā caejaro ocdo bairo caīwī Jesu cu buerā pugarāre:

—Aánaja ati macaacāru. Ejarā mja tuju bugagarā jīcao burra co macu mena jia nucoricaru. Na tuju buga, na popiori, yu turu nare mja jee apá. <sup>3</sup> Apeí, “¿Nope írā nare mja jee aápari?” mja cu caīata, “Jā Upau na boomi, yoaro mee na tunuo joogumi,” cāre mja ígarā.

<sup>4</sup> To bairije cabaiwu tirumaru macacu Jesu cu cabaipere ocdo bairo cu caī ucaricarore bairona:

<sup>5</sup> Jerusalén macanare na í buioya: Mja Upau cu caejaro cu tujuya. Carotiire bairo mee atími. Burra macu bui peja nutua atími, caī ucayupi tirumaru macacu Jesu cu cabaipere.

<sup>6</sup> To bairi na pugarā Jesu buerā cu caīrore bairona cáamá. <sup>7</sup> Cajee amá burrare, co macu mena. Na jutii bui macajere tu weri na bui capeowā. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáámi Jesu yua. <sup>8</sup> Camaja to cāna paarāacā Jesure nucubugori na jutii cabui macajere tu weri cu jugoye maru cacú nutuama. Aperā carupa ño pūurire pajure jeeri tie quenare

Jesu cū cáatí wāpũ cacũ jũgoyeye nutuama. <sup>9</sup> Aperã capãarã cū jũgoye cáaána, aperã capãarã cū bero caɲjarã quena, ocõo bairo cū caĩ wariñuu awaja nutuama:

—¡Caroaro wariñuuriquere mani joorã mani ñicu David cãniñaricu pãramire, Dio cū cajooricure! Dio cū caroti jooro mena ejami. ¡Caroaro wariñuurique cãre to ãmaro! ¡Dio jõ bui cãcu caroaro cãre mani áti nũcubũgoto! caĩ wariñuu awaja nutuama.

<sup>10</sup> To bairi Jerusalẽpũ cū caejaro ti maca macana nipetirã catũgooña mawijiawã:

—¿Ñamũ cū anicuti? caame ñwã.

<sup>11</sup> Aperã camaja capãarã:

—Jesu ãmi cãa. Dio ye quetire cabuioũ ãmi. Nasaré na caĩri maca Galilea yepa macacũ caejacũ ãmi, caĩwã.

*Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup> To bairi Jesu cajãacoami Dio wiipũ. Topũ jãa, catũjũwĩ cawapayerãre, caapeye joorã quenare. Na tũjũ, Dio wiipũ to bairo na cáto booquẽcũ nare cabuuwĩ. Aperã niyeru wajoari maja ya cajawari catupu cũ recõawĩ. Aperã cajãa joe buje mũgo jooarã buaare joori cawapa jeerã quenare na ruiriquere catupu cũ recõawĩ. <sup>13</sup> To bairo átiri ocõo bairo na caĩ tutiwĩ Jesu:

—Dio Wadariquerũ, “Yũ ya wii yũre jeni nũcubũgorica wii ã,” ñ ucarique ã. Mũja maca to bairo Dio wiipũna wapa jeerã cajee ruti pairã na cãni paũre bairona mũja áa, caĩwĩ Jesu, nare buũ.

<sup>14</sup> Jesu Dio wiipũ cū cãno cū tũpũ caejawã catũjũ majiquẽna, cáaa majiquẽna. Cũ tũpũ na caejaro na canetoo catiwĩ. <sup>15</sup> Sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã to bairo cū cáti iñooriquere catũjũwã. Cawimarã, “Caroaro wariñuuriquere mani joorã mani ñicu David cãniñaricu pãramire, Dio cū cajooricure,” na caĩ wariñuu awajarije quenare caapiwã. To bairi capunijini tũgooñawã. <sup>16</sup> To bairo punijini tũgooñari ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Ñũuquẽe to bairije ati maja cawimarã na caĩro, caĩwã.

To bairo na caĩro:

—To bairona na ñ wariñuato, na caĩwĩ Jesu. —Ocõo bairo ñ ucarique ã Dio Wadariquerũ: “Cawimarã, caũpurãacã quena mũre na caĩ wariñuupere mũ rotiwũ.” Ti wame ñ ucariquere mũja bue tũgaricarã, na caĩwĩ Jesu to bairo cãre capunijini tũgooñarãre.

<sup>17</sup> To bairo na ñ, na cabuti aáweowĩ Jesu Jerusalẽpũ cãnacũ. Cū cabuti aáto jã cáaápũ cū mena Betania na caĩri macaacãpũ. Topũ jã cacaniwũ.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto*

(Mr 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Cabujuri paũ cãno Jerusalén macapũ jã catunu aápũ. Macapũ jã catunu aáto cañigo riawĩ Jesu. <sup>19</sup> To bairi jĩcũ yucũ higuera cawamecutii ti wã tũacãna cãniire catũjũwĩ. Tiire tũjũ bũga, caricare camacabami. Capũ jeto cãmũ. Carica mamũ. To bairi carica mano tũjũ ocõo bairo caĩwĩ Jesu tiire:

—Yucũra carica manii to anicõato to roque, caĩwĩ.

To bairo cū caĩrona cajinicoapũ. <sup>20</sup> To bairo cabairo cū buerã jã catũjũ acũacoapũ.

—¿Nope ñro yoaro mee to jinicoapari? jã caĩ jeniñawũ Jesure.

21 To bairo cɛ jā caī jeniñaro ocđo bairo jā caīwī Jesu:

—Cariape mɛjaare yɛ ĩ. Yɛre tɛgooña nɛcɛbɛgori, “Diore yɛ cajenibato quena baiquetigaro,” ĩ tɛgooñaquēnana Diore jeni nɛcɛbɛgoya. To bairo mɛja cáto mɛja quenare mɛja átibojagumi Dio. Atii cabaire bairona mɛja átibojagumi Dio. Icɛ ũtaɛ quenare, “Ato cānacɛ pairi yarɛ roca ñua yaji aátoja,” mɛja caĩrore bairona baigaro. 22 To bairi, “Yɛ joogumi Dio,” cɛ mɛja caī tɛgooña nɛcɛbɛgoro nipetiro mɛja cajenirijere mɛja joogumi Dio.

### *La autoridad de Jesús*

(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

23 Cabero macarɛ eja, Dio wiipɛ jā cajāacoarɛ Jesu mena. Topɛ camajare cabuiowī Jesu cɛ ye quetire. Nare cɛ cabuioro caejawā sacerdote maja ɛparā, aperā cabɛcɛrā carotirā. Eja:

—¿Ñamɛ atiere mɛ cɛ áti rotiti? ¿Ñamɛ, “To bairona buioya,” mɛ cɛ ĩti? cɛ caī jeniñawā Jesure.

24 To bairo cɛre na caī jeniñaro ocđo bairo na caī yɛwī Jesu:

—Yɛ quena jĩca wamere mɛjaare yɛ jeniñagɛ. Cariapena yɛ mɛja cayɛata mɛja quenare, “Cɛ yɛ áti rotimi,” mɛjaare yɛ ĩ buiogɛ. 25 ¿Ñamɛ Juāre cɛ cabautisa rotiyupari? ¿Diona cɛ carotiyupari? o ¿camaja na majuuna cɛ na carotiyupari? na caī jeniñawī Jesu.

To bairo na cɛ caī jeniñaro na majuuna ocđo bairo caame wadapeniwā: “‘Diona cɛ rotiricɛmi,’ mani caīata, ‘¿Nope ĩrā Dio cɛ carotiricɛrena cɛ mɛja caariɛjaqueti?’ mani ĩboɛmi Jesu. 26 ‘Camaja na majuuna Juāre cɛ rotiricarāma,’ mani caīata, camaja manire tutirema ĩrā na mani uwiborā. ‘Dio ye quetire cabuiocɛ, Dio cɛ cajooricɛna ānacɛmi Juan,’ ĩ tɛgooñama camaja nipetirā,” caame ĩ wadapeniwā na majuu.

27 To bairi:

—Ūba, noa cɛ rotiricarāma jā ĩ majiquēe, caīwā Jesure.

To bairo cɛ na caĩro:

—Yɛ quena cɛ atiere yɛre cɛ cáti rotiro yɛ áa mɛjaare yɛ ĩ buioquēe, na caīwī Jesu.

### *El ejemplo de los dos hijos*

28 Ape wame ocđo bairo queti buio majiorica wame na caī buiowī Jesu tunu:

—Ati wame tɛgooñañajate. Jĩcaɛ pɛgarā caɛmɛa carunaacɛcɛ caĩɛurɛ. Jĩcaɛre: “Yucɛra ɛje cāni wejerɛ paɛja, macɛ,” cɛ caĩɛurɛ. 29 “Yɛ paɛ aágaqueti majuucđa,” caĩɛurɛ. Cabero cɛ pacɛre cɛ caī netoo nɛcariquere jutiriti, carapɛ aájurɛ yua. 30 To bairi na pacɛ areĩ cɛ macɛre to bairona, “Yucɛra ɛje cāni wejerɛ paɛja,” cɛ caĩɛurɛ cɛ quenare. “Jañ, yɛ paɛ aáɛɛ,” caĩɛurɛ cɛ pacɛre. To bairo ĩbasɛ quena carapɛ aáquējurɛ. 31-32 To bairo na cabairijere tɛgooñaña mɛjaa. Na pacɛ cɛ caboorigere cátaɛɛ ĩni maca cɛ caĩɛurari? na caī jeniñawī Jesu.

To bairo cɛ na caī jeniñaro:

—Na pacɛ cɛ cááa roti jɛgoricɛ maca ānacɛmi, cɛ caīwā Jesure.

To bairo na caĩro ocđo bairo na caī buiowī Jesu:

—Cariape mɛjaare yɛ ĩ. Caroorā, niyeru gobierno ye cānipe camaja yere cajeerā, caroorā romiri quena Juan cɛ cabuioriquere caariɛjawā. Noa, “Caroa macare ája,” Juan cɛ caĩriquere caariɛjaricā aágarāma Dio tɛrɛ. Mɛja maca cɛ cabuioriquere caariɛjaquetana aniri Dio tɛrɛ mɛja

aáquetigarã. Caroorije mǎja cátiere janagaquetiri Juan bautisari majocure mǎja caapiǎjaquẽjupa.

*El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> Ape wame queti buio majiorica wame mǎjaare yu ĩ buiopa. Apiya: Pairo oterique urau cañuru. Jica weje caoteyuru ɛje miji wẽri cãni weje. Ote, cajani jãcõañuru ti wejere. To bairo átiri jica rau ũtaa capairicapure ɛje ocore cu caripe jãpa corore caquenoõuru. Áti yaparo caumari wii cájuru jee rutiri majare cu catujura wiire, jee rutirema ĩi. Cabero aperoru aáteñau aágu ocõo bairo caĩ cñuru aperãre: “Yu ɛje wejere yu cotebojaya. Yure mǎja cacotebojaro mǎjaare yu joogu carecomaca caricare.” To bairo na ĩ yaparo aperoru cáaáteñau aájuru. <sup>34</sup> Ɔje caricacuti yutea caejaro weje urau cu ɛje wejere cotebojari mǎja turu cajooyuru aperã cu paobojari majare, “Yu ye ɛje ricare jenirã aája,” na ĩi. To bairo na cu caĩro cajenirã aábajuparã. <sup>35</sup> Na cajenirã ejaro tujurã ɛje wejere cu cacoteboja rotibatana na cañeñuparã. Caricare cajenirã ejabatanare na ñe, jicaure cu quẽ camiyee, apeire cu jã roca, apeire ũta rupaa mena cu re camiyee, cájuparã. <sup>36</sup> To bairo rooro nare na cáto queti apii, weje urau aperã na cajoonemoñuru tunu. Cu cajoo jurgoricarã netoro capãarã na cajeni roti jooyuru. Na cajenirã ejaro tujurã to bairona na quenare rooro cáticõañuparã tiere cu cacoteboja rotiricarã tunu.

<sup>37</sup> Cabero weje urau cu macurena cu cajeni roti jooyuru, yu macu cu cãno cu tujuru nucubogogarãma ĩi. <sup>38</sup> To bairo cu macurena cu cajoobato quena cu wejere cu cacote rotibatana cu tujurã ocõo bairo caame ĩñuparã: “Ani cajeni eja atie urau macu ãmi, cu pacu cu cabai yajiro bero atiere cacugo ujara. Cu mani jã rocacõato. To bairi mani majuuna mani cugogarã cu ye cãnibope ati weje, atie oterique nipetiro,” caame ĩñuparã. <sup>39</sup> To bairo ame ĩ, cu ñe, ne aá, weje tujaroru cu cajã rocacõañuparã, na caĩwĩ Jesu.

<sup>40</sup> To bairona cu cacoteboja rotibatana rooro na cáto, tunu ejauru, ¿dope bairo nare átacumi weje urau, mǎja ĩ tũgoõñati? na caĩ jeniñawĩ Jesu sacerdote mǎja urarãre, cabucurã carotirãre.

<sup>41</sup> To bairo na cu caĩ jeniñaro ocõo bairo cu caĩwã:

—To bairo rooro majuu cátanare na bopaca tujquẽcuna na jã rericumi. Na jã re, aperã macare caroaro cacoteparãre carica cutoru cariape cu yere cajooparã macare na coteboja rotiricumi, cu caĩwã Jesure.

<sup>42</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu cãre na cabooquẽtiere na ĩ buio majiou:

—Dio Wadariqueru ati wame ĩ ucariquere mǎja bue tugaricarã. Tiere tũgoõñaña:

Ɔta wiire cawerã jica ũtaa tujuri, “Tia ñuuquẽe,” ĩrã carocacõañuparã. Tia na carocaricarena caneñuparã aperã, “Ñuu majuucõa,” ĩrã. To bairi wii pucua cãniparore ape rupaa jũgoye cawe peoyuparã, tia mani cacõõñarica anigarõ ĩrã. Mani Ɔrau Dio cu cátaje ã. Tiare cu cane we peoro caroaro jã tujuru wariñuu.

<sup>43</sup> To bairona ĩ ucarique ã yu cabaipere buio jũgoyeyerique, na caĩwĩ Jesu. —To bairi ocõo bairi wame cariape mǎjaare yu ĩ: Dio ye, Ɔrau cu cãnie quetire mǎjaare cu cacũbatajere mǎja emari, aperã macare na joogumi caroaro cu caboorijere cátiparã macare. Na maca weje macaje caricacuto cu yere cajooparãre bairo caroaro átigarãma. <sup>44</sup> Ɔtaa, mǎjaare

yū caīetopure noa caruga tu roca cumurāre na ōwa pecoaboro. Tia na bui to caroca pearo na roca muto recōagaro, na caīwī Jesu, cāre catuju rocarā na majuuna na caropiye tamuopere na ī buioū jūgoyeyei.

<sup>45</sup> Sacerdote maja uparā, fariseo maja to bairo cū caī queti buio majiori wamerire apirā, “Manirena īimi,” caame īwā. <sup>46</sup> To bairi Jesure cañegabama. Ñegabana quena ocōo bairo caame īwā:

—Camaja, “Dio cū cajooricū ācūmi, Dio ye quetire cabuioū ācūmi,” cū ī tūgooñama camaja. To bairi Jesure mani cañeata rooro mani átiborāma, caame īwā. To bairi camajare uwibana cū cañequēma mai.

## 22

### *El ejemplo de la fiesta de bodas*

<sup>1</sup> Jesu na caī buionemowī, queti buio majiorica wamerire. Ocōo bairo na caī buionemowī:

<sup>2</sup> —Upau Dio cū cānie jīcau macá upau cū cabairore bairona ā. Cū macū cū sawamo jiaro boje rūmū cājupū. <sup>3</sup> To bairi quenoo jūgoyeye yaparo ocōo bairo cañūpū cū paa coteri majare: “Boje rūmū yū capiena mere na aparo. Na pirāja.” To bairo cū caī jooricarā nare na cabuiobato quena cáatígaquējuparā. <sup>4</sup> To bairo na cáatígaquēto apii aperā cū paa coteri majare na cañūpū tunu: “Yū capienare na buiorāja, ‘Mere ūgariquere yū quenoo yaparowū. Wecua yū canuena caroaro caricunare jīari yū quenoo yaparowū. Ūgarique nipetiro yū quenoo yaparowū. Yū macū cū sawamo jiaro boje rūmū mere na tujara aparo,’ na ī buiorāja,” na cañūpū cū paa coteri majare. <sup>5</sup> To bairo cū caīro cū capiricarāre na cabuioara aábajuparā tunu. Na capirije to cānibato quena cáatígaquējuparā. Noo na cabooro maca cáaájuparā. Jīcau cū wejerū cáaájupū. Apeī cū apeye joorica wiipū cáaájupū. <sup>6</sup> Aperā upau cū capi rotibatana paa coteri majare na ñe, rooro na quē, na cajīa recōañuparā. <sup>7</sup> To bairo nare na cáto sawpau na punijini, tuti maca, cū polisía majare na joo, cū paa cotebojari majare cajīaricarāre nare re roti, na ya maca macaje, na ye wiirire na cajoe rotiyupū yua. <sup>8</sup> To bairo átiri aperā cū paa coteri majare ocōo bairo na cañūpū tunu: “Yū macū cū sawamo jiaro boje rūmū macaje yū caquenoo yaparorije to cānibato quena yū capibaena na majuuna atígaquējupa. To bairi ñūuquēema. Na atíqueticōato yua. <sup>9</sup> To bairi na pirāja maca recomaca cāni wāri noa cáaáteñarā mujā catuju bugarāre,” na cañūpū na upau. <sup>10</sup> To bairo na cū caīro maca recomaca cāni wāripū aá, noa na catuju bugarāre na capiyuparā. Caroorā, caroarā quena nipetirā noa na catuju bugarāre na capiyuparā. To bairo na cáto na upau ya wii boje rūmū cū cáti wii cajirayupe.

<sup>11</sup> “To bairi upau cajāa ejayupū, boje rūmū cānare na tujū ejan. Na tujū, wamo jiarica boje rūmū macaje jutii cabero cabopacarā cū capiricarāre cū sawapaye bojabatajere jīcau cajaanquēcure na watoaru catujuyupū. <sup>12</sup> Cū tujū, ocōo bairo cū cañūpū: “¿Nore īi wamo jiarica boje rūmū macaje jutii yū sawapaye bojabatajere jañaquēcūna mū atí?” cū cañūpū ti maca upau. To bairo cū caīro dope bairo caī yū majiquējupū. <sup>13</sup> To bairi boje rūmū upau cū paa coteri majare ocōo bairo na cañūpū: “Cū ñeña. Cū wamori, cū rūpori jiaro jō macarū canaitīarorū cū rocacōaña. Torū seeto majuu tūgooñarique pai otigūmi popiye tamuobacū,” cañūpū maca upau.

14 To bairona ã Ʋpaũ Dio cũ cãnie. capãarã ãma Dio cũ capibatana. To bairo capãarã na cãnibato quena jĩcaarãacã ãma cũ mena cãniparã cũ cabejerã, caĩwĩ Jesu.

*El asunto de los impuestos*

(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

15 Cabero fariseo maja wadapenirã caneñapoyuparã. “Camajiriorijere cũ mani cajeniñaro manire yá majiquẽcũmi Jesu. To bairo cariape manire cũ cayũ majiquẽto, ‘Carooũ ãmi, cabai buicũcũ ãmi Jesu,’ Ʋparãre cũ mani ã wadajãgarã.” To bairo dope bairo cũre na cajeniñape caame wadapeniñuparã. 16 To bairi wadapeni yaparo na buerãre cajoowã, maca Ʋpaũ Herode — Roma macana na cacũricũ ya poa macana mena, Jesure na cajeniña rotiyuparã. To bairi na cajeniña rotiricarã ocõo bairo cũ caĩ jeniñawã Jesure:

—Ʋpaũ, cariape mũ buionucu. Dio yere cariapena camajare cabuiõũ mũ ã. “To bairona na yũ caĩ buiõro yũ tutiborãma,” mũ ã tũgoõñaquẽe. Camaja jĩcarore bairo na mũ tũju. 17 To bairi mũ jeniñarã anaa jã baiwũ. Roma macana Ʋparã jãre carotirã niyeru jãre na cajenirijere nare jã cawapayere ¿Dio cũ rotibocũti? cũ caĩ jeniñawã fariseo maja, Herodere camairã na cajeniña roti jooricarã.

18 Jesu maca rooro cũ na cãtigarijere tũju majicõari ocõo bairo na caĩwĩ:

—¿Nope ãrã, roorije Jesu cũ ã bui cũparo ãrã yũre mũja jeniñati? Caĩto pairã mũja ã. 19 Caajiyari cui Ʋparã ye cãnipe na cawapayepa cui uno yũ iñoõña, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cũ caĩro caajiyari cuire ne, cũ caiñoowã. 20 Ti cui cũre na caiñooro:

—¿Ñamũ cũ cabaurije to bauti? ¿Ñamũ wame to tujati ati cuire? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

21 —Ʋpaũ majuu Roma macacũ cũ cabaurije ã. Cũ wame tuja, cũ caĩwã. To bairo cũ na caĩro:

—Gobierno macacũ Ʋpaũ cũ ye cãnipere cũ jooya. Dio ye mũja cũ cajenirije quenare cũ cajoore ã, na caboca ãwĩ Jesu. 22 To bairo na cũ caboca ã yũrijere caari acũawã. Api acũari cũ cabuti weocoama yua.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

23 Ti gũmũ cãnona saduceo maja Jesure cajeniñarã ejawã. Camaja bai yajiri bero tunu catiquẽnama, caĩ tũgoõñarã ãma saduceo maja. To bairi Jesu tũpũ atĩ, ocõo bairo cũ cajeniñawã:

24 —Ʋpaũ, Moisé tirũtũpũ macacũ ocõo bairi wame cũ caĩ cũrica wamere mũre jã jeniñara: “Jĩcaũ nũmocũti, punaa mãcũna cũ cabai yajiro cũ bai maca cũ nũmo cũparo cũ jũgocũ nũmo cãnibatacore. Cõre cũ canũmocũto bero na camacũcũto, ‘Cabai yajiricũ ãnacũ macũ ãmi,’ cũ ã tũjũgarãma,” caĩ cũũpũ Moisé. 25 To bairi jã mena macana jĩcaũ punaa siete cãnacãũ cãma. To bairi cajũgocũ canũmocũmi. Punaa mãcũna cabai yajiwĩ. 26 Punaa mãcũna cũ cabai yajiro bero cũ bai cawapearicore canũmocũmi. Cũ quena punaa mãcũna cabai yajiwĩ. Cabero na bairã quena to bairo jetona cõre nũmo cũtiba, punaa manana cabai yaji peticoama. 27 Na cabai yaji petiro bero to cõona na nũmo cãnibataco co quena cabai yajiwõ yua. 28 Na nipetirã siete cãnacãũpũna cõre canũmo cũtibama. To bairo cabai yajiricarã catĩ tunurãpũ ¿ni maca cõre co cũ nũmo cũtibocũti? Jesure cũ caĩ jeniñawã.



<sup>29</sup> To bairo cū na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Baiquêe. Dio Wadariquere m̃ja api majiquêe. Dio cū cáti majirije quenare m̃ja majiquêe. <sup>30</sup> Cabai yajirã cati tunurãp̃ cañmoa cutiquêna, camanar̃na cutiquêna anigarãma. Dio t̃ macana ángel majare bairona cabairã anigarãma. <sup>31</sup> Apeye m̃jaare yu buiopa Dio yarã na cū catunu catiopere. Dio Moisép̃re cū caĩrica wame m̃ja bue t̃garicarã. <sup>32</sup> Ocõo bairo caĩñupi Dio Moisére: “Yuã Diona yu ã, m̃ ñicu jãa na Up̃au yu ã. Abraham Up̃au yu ã. Cū macū Isaá Up̃au yu ã. Cū p̃arami Jacobo quena to bairona cū Up̃au yu ã.”

Na yeri cū t̃p̃ aniri cūre cañcub̃gorã na cãno to bairona cacatirãre bairo, “Na Up̃au yu ã,” na ĩricumi Dio cabai yajiricarã na cãnibato quena. Cacatirã jeto Diore cañcub̃gorã ãma. Caria yajiricarã cayeri mana cū ñcub̃go majiquênama. To bairi na ãnana cabai yajiricarã anibana quena catirãma Dio t̃p̃, na caĩwĩ Jesu saduceo majare.

<sup>33</sup> To bairo caroaro majirique mena Jesu na cū caĩ buioro camaja caapi ac̃naoama.

*El mandamiento más importante*

(Mr 12.28-34)

<sup>34</sup> Saduceo majare Jesu caroaro majirique mena cū caboca ĩro dope bairo cū caĩ yú majiquêma yua. To bairo saduceo maja Jesure na caĩ yú majiquêto apirã fariseo maja maca caneñapowã tunu, ape wame cū na caĩ jeniñapa wame wadapenirã. <sup>35</sup> To bairi ĩcau na yau caroaro Moisé cū carotiriquere camajii, roorije Jesu cū ĩ bui c̃paro ĩi, ocõo bairo cū caĩ jeniñawĩ:

<sup>36</sup> —Up̃au, Dio cū carotirique ¿di wame ape wame netoro cátipa wame to ãti? cū caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>37</sup> To bairo cū caĩ jeniñaro:

—“M̃ja Up̃au Diore cū maiña. M̃ja t̃gooñariquer̃, m̃ja yerip̃, Diore cū m̃ja camai t̃gooña majiro cõona Diore cū maiña.” <sup>38</sup> Ti wame ã Dio cū carotirique cãni majuuri wame. Ape wame Dio cū carotirica wame netoro ti wame cátipe ã, “Diore cū maiña,” ĩrique. <sup>39</sup> Cabero macá wame to bairona cátipe ã: “Aperãre na maiña. M̃ja majuuna m̃ja camairore bairona na maiña.” <sup>40</sup> Ti wameri Dio cū carotirique cãni majuuri wameri ã. Apeye Dio rotirique Moisé ãnacū cū caĩ cūrique, Dio ye quetire caĩ buioricarã quena na caĩ ucarique nipetiro ti wameri átaje jetore buio majiorique ã. Apeye nipetiro Dio cū carotiriquere m̃ja átiborã, Diore m̃ja camaiata, aperã quenare na m̃ja camaiata, cū caĩwĩ Jesu.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

<sup>41</sup> To bairi fariseo maja top̃ cãnare ocõo bairo na caĩ jeniñawĩ Jesu:

<sup>42</sup> —¿Dope bairo m̃ja t̃gooñati Dio cū cajou Cristo Dio ye quetire cabuioricarã tir̃m̃p̃ macana na caĩricure? ¿Ñam̃ p̃arami ãc̃mi m̃ja t̃gooñati? na caĩwĩ Jesu.

To bairo na cū caĩ jeniñaro:

—Up̃au David tir̃m̃p̃ macacū p̃arami ãc̃mi, caĩwã fariseo maja.

<sup>43</sup> To bairo cū na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Up̃au David ãnacū, “Yu Up̃au ãmi,” cū caĩñupi Cristore, Dio cū ca-joop̃are ĩ buio j̃goyeyei. ¿Nope ĩi cū p̃arami cū cãnibato quena, “yu Up̃au,” cūre cū caĩñupari? Ocõo bairo caĩ ucayupi David ãnacū Espiritu Santo cū caĩ rotiro mena:

44 “Ato yu mena ruiya yu tu maca, yu mena carotii anigu. Yu mena ruiiri mu carotiro mare catuju tutiräre na yu regu,” caĩñuru Dio yu Upara, caĩ ucayupi David tiramuru macasu.

45 Ti wame i, “Upara,” caĩ ucayupi David, Dio cu cajoopa Cristore. To bairo, “Upara,” David cu caĩata ĵdope bairo cu pãramiru cãcu maca Cristo cu anibocuti? na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

46 To bairo cu caĩro dope bairo Jesure cu caboca i majiquẽma. Atie bero camaja nipetirã to bairi wame cu caĩ jeniña uwiwã yua. To bairi cu caĩ jeniña janacõawã.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Cabero cu bueräre, aperã to cãna paarãacãre ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

<sup>2</sup> —Judío majare cabuerã, fariseo maja quena, “Moisé cu carotiriquire aperäre cabuiorã jã ã,” i tugooñama na majuuna. <sup>3</sup> To bairi na cabuiorijere cátiparã mija ã. To bairona na cátoe bairo átiqũẽja paro. Rotibana quena na majuuna átiqũẽma na cáti rotibatiere. To bairi nare bairo aniqueticõaña mujaa. <sup>4</sup> Apeye áti rotima camajiriori wame. To bairi na cáti rotirijere átibana quepe netocoapa camaja. Na quena fariseo maja quena, judío majare cabuerã quena na majuuna átiqũẽma na majuuna na cáti rotirijerena. <sup>5</sup> Apeye quena áti nũcũbugorica wame jã cáto camaja jãre na tujũato írã baitoma. To bairi Dio Wadarique caucarique cutiere jiama na riya bui, na wamoriru, camaja, “Caroaro Diore canũcũbugorã ãnama,” jãre na i tujũato írã. Caroa wẽri quenare enucuma na jutii yepariru, camaja caroa jutii jã cajaanijere na tujũato írã. <sup>6</sup> Boje ramu cãno neñapo ugarica wiiru aana, uparã ye cumu pãiriru jeto ruigama. Neñapo buerica wiiriru aana quena to bairona baicoama. <sup>7</sup> Maca recomacaru aana quena camaja nipetirã caroaro na caĩuu roti nũcũbugoro booma. “Cabuerã,” aperã nare na caĩ nũcũbugoro quenare booma.

<sup>8</sup> ‘Mija maca, “Cabuerã,” aperã mijaare na i nũcũbugo rotiquẽja. Jĩcauna ãmi Dio mijaare cabuei majuu. Mujaa jĩcau punaa jĩcarore bairona cabairã mija ã cãre caari nũcũbugorã. <sup>9</sup> Aperãre na ñuu rotirã, “Jã Pacu,” caĩ nũcũbugoquetiparã mija ã. Jĩcauna ãmi mani Pacu umurecoo macasu, “Jã Pacu,” mani caĩ nũcũbugoran. <sup>10</sup> To bairona, “Uparã,” aperã mijaare na i nũcũbugo rotiquẽja. Jĩcauna yu ã mija Upara, Dio cu cajooricu. <sup>11</sup> Nii mija mena macasu cãni majun anigu paari majocu cu ãmaro. <sup>12</sup> Jĩcau, “Cãni majun yu ã, cauraru, cãni jugon yu anigu,” caĩ tugooñau ũcu macare sawatoa cãcure bairona cu cũgumi Dio. “Cawatoa cãcu yu ã. Cauraru yu aniquetigu,” caĩ tugooñau ũcu macare upare bairona cabaii cu cũgumi Dio, caĩwĩ Jesu jãre cu bueräre, aperã camaja paarãacã to cãna quenare.

<sup>13</sup> Cabero ocõo bairo caĩwĩ Jesu judío majare cabueräre, fariseo maja quenare:

—Rooro mijaare baigaro. Caĩto pairã mija ã. Camajare na ãtorã Dio yarã majuu na cãniqũeto mija áa. To bairi Dio tũru jãarica jope turicarore biaräre bairona mija áa. Aperã quenare Dio tũpũre na cãaãqũeto mija áa. Mija quena mija aãquetigarã. Cariape Dio yere átiqũena cu tũru mija aãquetigarã. Jocarãna ãtori aperãre na i buiorã na quena Dio tũru cãaãboparäre camatarã mija ã.

14' Cawapearicarā romiri cabopacoorā romirire apeye uniere na joorā pairo majuu mūja wapa jeninucu. To bairo na yere na cacūgorijere cajee pairā anibana quena Dio wiipure jāa aána yoaro Diore mūja jeni nūcūbugoto, baitorique bairā camaja na catūjaro. Seeto mūja popiyeyegami Dio jocarāna to bairona mūja cabai nūcūbugotorije wapa, na caīwī Jesu.

15 Ocōo bairo na caīnemowī Jesu judío majare cabuerāre, fariseo maja quenare:

—Caīto pairā mūja ā. Cayoaropū aperopū cāni macaripure mūja aānucu, mūja ya wamere buio teñarā aāna. Aperā jā cabuīorijere na api nūcūbugoato īrā, mūja buio teñanucu. To bairo mūja cabuīorijere caapijarā mūja netoro caītorijere caapijarā ānama. To bairo mūja caī jocarijere caapijarā aniri rooro popiye tamūogarāma caroorā ya paupure.

16' "Aperāre cabue majirā jā ā," jocarāna mūja ī. Dio yere caapi majiquēna maca mūja ā. To bairi catūjū majiquēna aperā catūjū majiquēnare catūga jūgo aānare bairona mūja bai. Ocōo bairo mūja ī: "Jīca wame, 'Jocū mee yū átigu,' ī cūn, 'Dio wii mena yū ī,' jīcaū cū caībato quena caroorije me ā cū caībata wamere cū cátiqūēpata. Apeī maca, 'Jocū mee, yū átigu,' ī cūn, 'Dio wii cānie caajiyarije mena yū ī,' cū caī cūata cū caī cūri wamere bairona cátipaū āmi," mūja īnucu. 17 Cariape mee mūja ī. Camajiquēna mūja ā. Dio wii macaje caajiyarije cátiya manie ā. Dio wii maca cāni majuuri wii ā. Ti wiipū cānie caajiyarije netoro cāni majuuri wii ā. 18 Ape wame quena ocōo bairo mūja ī: "Jīca wame, 'Jocū mee yū átigu,' ī cūn, 'Waibūcū joe buje mūgo joorica tutu mena yū ī,' cū caī cūbato quena caroorije me ā cū caī cūbata wamere cū cátiqūēpata. Apeī maca, 'Joe buje mūgo joorica tutu bui Diore cajoopaū waibūcū mena yū ī,' cū caī cūata cū caī cūrica wamere bairona cátipaū āmi," mūja ī. 19 Camajiquēna majuu mūja anicōa. Cariape mūja īquē. Ti tutu cāni majuurije ā tia bui waibūcū peoricū netoro. 20 To bairi, "Dio wiipū cāni tutu mena jocū mee yū ī," īrā tia bui waibūcū joe buje mūgo jooricū menare mūja īborā. 21 To bairona, "Jocū mee, Dio wii mena yū ī," ī cūrā, "Dio mena yū ī," caī cūrāre bairona mūja ī, ti wii macacū Dio cū cāno maca. 22 "Ūmurecoo mena yū ī," ī cūrā, "Dio cū ya paū mena yū ī," caī cūrāre bairona mūja ī. Topū macacū Dio quenare, "Dio mena yū ī," caīrāre bairona mūja īborā, ūmurecoo macacū cū cāno maca.

23' To bairi rooro majuu mūjaare baigaro judío majare cabuerā, fariseo maja quenare. Cabaitorā mūja ā. Nipetiri wame mūja caoterique pūga wamo cānacā carica cutiere jīca mūja joonucu Diore. To bairona mūja átinucu mūja cacūgorijecā quenare. Menta na caīrijecā, anís na caīrijecā, comino na caīrijecā quenare cawapa maniere caroaro cōoñari mūja joonucu Diore. Cawapa maniere cōoñari Diore joobana quena Dio cū carotirique majuure mūja apiñajuēe. Aperāre cariape átaje, aperāre bopaca tūjūrique, Diore api nūcūbugorique macare mūja tūgooñajuēe. Tie maca Dio cū carotirique majuure caroaro tūgooñari mūjaare cátipe nibapa, apeye unie Diore joo janaquēnana. 24 Catūjū majiquēna aperā catūjū majiquēnare catūga jūgo aānare bairona mūja bai, aperāre Dio yere na buiogabana. Mūja majuuna Dio yere caapi majiquēna mūja ā. To cānacā wameacāre mūja cátipere tūgooñabana quena Dio cū caboorige majuu mūja tūgooñajuēe. To bairona bairā, mūja ūgarica bapapure beoacā cū cajañaro ūgagarā jūgoye cane rocarāre bairona mūja bai. Baibana

quena carooɐ capaii majuu cɐ cajaanaro cɐ tɔjɔquɛnana cɐ menana caɟa rocasɔarãre bairona mɔja áa.

<sup>25</sup> 'Cabaitorã majuu mɔja ã. "Caroarã ãma," jãre na ãato ãrã mɔja átitonucu, mɔja yeri macaje caroorijere áti janagaquɛnana. To bairo ána jotɔ cabuire caroaro cojerica jotɔre bairona mɔja ã. Baibana quena pupea macare jotɔ cacojeya mani rãre bairona mɔja bai. Mɔja yeri macare caroorije pairã mɔja ã. Aperã yere mɔja emanucu, mɔja majuuna cɔgo wariñuugarã. To bairi rooro majuu baigaro mɔjaare judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. <sup>26</sup> Mɔja tɔgoofna majiquêe. Mɔja yeri macaje macare caroare cátiparã mɔja anibapa. To bairo mɔja cápata aperã, "Caroarã ãma," mɔja ã tɔjɔborãma.

<sup>27</sup> 'To bairi rooro mɔjaare baigaro judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. Caïto pairã mɔja ã. Camaja yaa rocarica paurre bairona mɔja bai. Cabui maca áta nãcorique, cabotirije mena caroaro warerique to cãnibato quena pupea maca caboaricarã õwa ãnaje, caunirije jeto ãnore bairona mɔja bai, mɔja yeripɐ caroorã aniri. <sup>28</sup> To bairi aperã caroare mɔja cátitorijere tɔjɔrã, "Caroarã ãnama," mɔja ã tɔjɔrãma. Caroarã mɔja na caï tɔjɔrije to cãnibato quena mɔja yeripure caïto pairã, caroorije pairã mɔja ã.

<sup>29</sup> 'To bairi rooro mɔjaare baigaro judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare. Caïto pairã mɔja ã. Tirɔmɔpɐ macana Dio ye quetire buiori maja ãnana, aperã Diore caapi ãjaricarã ãnana na cayaa rerica paurre caroaro quenoo átiri, ocõo bairo mɔja ã: <sup>30</sup> "Mani ñicua Dio ye quetire buiori majare cajjaricarã cáñupa. Mani ñicua na cãni yutea macana mani cãmata na mani jãa renemoqueti boricarã," mɔja ã. <sup>31</sup> To bairo ãrã, "Nare cajjaricarã pãramerã jã ã," mɔja ã. <sup>32</sup> To bairi na cajjaricarore bairona mɔja jãanemogarã.

<sup>33</sup> 'Caroorã majuu mɔja ã. To bairi mɔjaare Dio cɐ capopiyeyepere mɔja ruti majiquetigarã. <sup>34</sup> To bairi mɔja tɔpɐ yɐ joonemogɐ Dio ye quetire cabuioparãre, aperã Dio yere caroaro camajirãre, aperã mɔjaare cabueparãre. Yɐ cajoora na cãnibato quena na mɔja yɐcɔbɔgoquetigarã. Yucɐ tẽorica pãipɐ na mɔja papua jãa regarã jãcaarãre. Aperãre na mɔja bapegarã wescua ajeri wẽri mena mɔja neñapo buerica wiiripure. Aperãre na mɔja popiyeyegarã to cãnacã maca noo na mɔja cabɔgaropɐ. <sup>35</sup> Mɔja ñicɐ jãa quena caroarãrena na cajjãñupa. Cajjã jɔgoyupa Abel sawamescure. Cɐ jãari bero aperãre na jãa, aperãre na jãa, Sacariare cajjã tɔjayupa yua. Cɐ cajjãñupa Dio wiirɐ na cajoe buje mɔgorica tutu tuacãpɐ. Mɔja quena nare bairona cána mɔja ã. To bairi mɔja quena caroarã na cajjarique mɔja bai buiyebuja. <sup>36</sup> Cariare mɔjaare yɐ buio. Mɔja cabuicãtie wapa popiye tamõorique mɔja anigaro ati yutea macanare.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

*(Lc 13.34-35)*

<sup>37</sup> Mɔjaa Jerusalén macana, Dio ye quetire cabuiorãre cajjã rerã mɔja ã. Aperãre mɔja tɔpɐ Dio cɐ cabuio roti joobanare áta rupaa mena care jãrã mɔja ã. Mɔjaare maii seeto yɐ tɔpɐ mɔjaare yɐ pi neogabapɐ. Áboco co punaacãre maio, co querɔpɐri mena co cañu matarore bairona mɔjaare yɐ átigabapa. Mɔja booquêe. <sup>38</sup> Yucɐra mɔja ya macare rocasɔagarãma aperã. <sup>39</sup> Cariare mɔjaare yɐ ã: To cõona yure mɔja tɔjɔ tɔja. Yure mɔja tɔjɔnemoretigarã ati yerapɐ yɐ catunu atiparo jɔgoye. Ti paɐ cãno tunu yure tɔjɔnemorã ocõo bairo yure mɔja ãgarã: "Cajjogoyepɐ Dio, 'Cɐ yɐ

joogũ, c̄u caĩric̄na āmi Jesu. Caroaũ majuu āmi,” yũre mũja ĩgarã, na caĩwĩ Jesu Jerusalén macanare.

## 24

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Cabero Dio wii c̄nac̄u cabutiwĩ Jesu. C̄u c̄aaágari paũna c̄u buerã c̄u tũpũ atĩ, Dio wii macá arũri:

—Atie caroa macaje majuu, tũjũya, c̄ũre jã caĩwũ.

<sup>2</sup> To bairo c̄u jã caĩro oc̄o bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Cariape mũjaare yũ ĩ. Atie mũja catũjũrije aperã re peoc̄oagarãma. ĩca ũtaa maca apea bui pejanucu baiquetigaro, jã caĩwĩ Jesu.

*Señales antes del fin*

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu mena jã c̄aaápũ Olivo na caĩric̄u, macá tũjaro c̄anii ũtaũpũ. Topũ aperã jã mena na c̄aniqūetopũ c̄u buerã jã jeto c̄u mena jã c̄amũ. To bairi topũ c̄u caruiropũ c̄u tũpũ atĩ, Jesure jã caĩ jeniñawũ:

—Jãre buioya. c̄Noo c̄oõpũ mũ caĩeje to bairoati? c̄Dope bairo jã majirãati ati yepapũ mũ catunu atĩparo jũgoye, ati mũrecoo capetiparo jũgoye? c̄ũre jã caĩ jeniñawũ.

<sup>4</sup> To bairo jã caĩro oc̄o bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Aperã mũjaare na caĩtorijere mani apũjare ĩrã caroaro tũgoõña majiña. <sup>5</sup> capãarã ĩtori, “Dio c̄u carotiro mena yũ áa, Dio c̄u cajooric̄u majuu, Cristo yũ ã,” caĩtorã anigarãma. Na caĩtorijere apũjagarãma camaja capaarã. <sup>6</sup> Camaja ame qūeri ame ĩjagarãma. Ape paũri, ape paũri to bairo jeto ame qūerique to bairo na cátiere mũja queti apigarã. To bairo cabairije apirã uwi tũgoõñaqūeja. To bairo jeto anigaro ati yũtea capetiparo jũgoye. Petoacã rũjagarõ mai. <sup>7</sup> ĩca maja ape maja mena ame qūegarãma. ĩcaũ ɸpau c̄u yarã jãa apeĩ ɸpau c̄u yarã mena ame qūegarãma. Ati yepa nipetiro to bairo jeto átigarãma. Ape paũripũ ɸgarique camano ñigo boagarãma. Ape paũri yepa nanaagaro. <sup>8</sup> To bairo camaja seeto na catam̄ori wameri to c̄anibato quena capee majuu na catam̄ore rũjagarõ mai.

<sup>9</sup> Ti paũ c̄ano yũ ye quetire caapiteerã mũja ñe aágarãma ɸparã tũpũre, na ropiyeyeya ĩrã. Mũja ĩjagarãma. Yũre caapĩjarã mũja c̄ano maca to c̄nacã maca macana mũja teegarãma. <sup>10</sup> Ti paũ c̄ano capaarã, “Cristore caapĩjau yũ ã,” caĩbatana janagarãma, apũjaquetibana. To bairo baibana cajũgoye na caame bapa cutibatanaarena ɸparãre na wadajãgarãma. To bairi ame tũju tutigarãma. <sup>11</sup> Aperã capaarã, “Dio ye quetire cabuiou yũ ã,” jocarãna ape wame macare caĩ buiorã anigarãma. To bairo na caĩtorije to c̄anibato quena camaja capaarã na apũjagarãma. <sup>12</sup> Caroorije átaje seeto majuu aninemo nutuagaro. To bairo cabai nutuato camaja capaarã Dio ye quetire caapibatana c̄ũre nũcũbũgo janagarãma. Na majuu quena to bairona ame nũcũbũgo janagarãma. <sup>13</sup> To bairo capaarã cajanarã na c̄anibato quena noa tũgoõña tutuari yũ ye quetire caapi nũcũbũgo janaqūena macare na netoogumi Dio. <sup>14</sup> To bairi ati mũrecoo capetiparo jũgoye yũ ye quetire ati yepa macanare to c̄nacã poa macanare na cabuiore anigaro. To c̄nacã poa macana na caqueti api petiro bero to c̄o atĩ mũrecoo petigaro yua, jã caĩwĩ Jesu.

15 Ocđo bairo Jesu järe cü cañnemorije yu Mateo atiere yu caucariquere cabuerã caroaro na api majiatio:

—Dio ye quetire buiori majocu Daniel sawamescü tirũtũrũ macascü cabuio jũgoyeyeyupi jĩcaũ carooũ majuu ati mũrecoo capetiparo jũgoyeacã macascü. Dio wiirũ anigũmi. Topũna caroorije átiri Dio wii macajere epe regũmi. 16 To bairo cabairi paũ Judea yeparũ cãna ãta yucũrũ na ruti aáparo. 17 Noa wii bui cãni arũarũ cãna uwaro atũ rutiri na apeye quenoo jee aáqueticđato. 18 Aperã noo wejeripũ paari maja quena na wiiripũ na apeyere jeerã tunu aáquẽnana uwaro na ruti aáparo ãta yucũrũ. 19 Popiye tamũogarãma ãta pasoa romiri, aperã caũpurãacãre carũjarã quena, atũrique mena ruti aá majiquetibana. 20 Mũja carutiri paũ camajirioqueti rũmũ to cãniparore bairo Diore cü jeniya. Cajoori rũmũ o judío maja na capaa rotiqueti rũmũ to aniqueticđato ĩrã Diore cü jeniya. 21 Ti paũ cãno rooro majuu popiye tamũogarãma camaja. Ati yeparũ nemoacãrũre to cđo popiye tamũorique camañura. Ti paũ beropũ quenare to cđo popiye tamũorique manigaro tunu. 22 To bairi rooro majuu cabairijere Dio cü cajanaoquẽpata camaja nipetirã yaji peticoaborãma. Jĩcaũ maca catiquetibonũmi. To bairi Dio yarã cãniparãre cü cacũrã na cacatiparore bairo ĩ to cđo ti rũmũri popiye tamũorica rũmũre jana rotigũmi Dio yua.

23 “Ti paũ cãno ĩgarãma aperã: “Jĩrũ ãmi Cristo, Dio cü cajooricũ,” o, “Jđ ãñurũ Cristo Dio cü cajooricũ,” ĩ queti buiotogarãma. To bairo mũjaare na caĩata na api nũcũbugoqueticđaña. 24 Caĩto pairã anigarãma capaarã. “Yua Dio cü cajooricũ yũ ã.” Aperã, “Dio ye quetire cabuioũ yũ ã,” caĩtorã anigarãma. Capee áti iñooriquere átigarãma camajiri maja cúmuã na cáti anie mena, Dio yarãre cü cacũricarã Diore na apiũja janaato ĩrã, jã macare na apiũjaato ĩrã. 25 Mere caroaro mũjaare yũ buiowũ na cabaipere. 26 To bairi, “Jđ camaja manĩ paũrũ ãñurũ Cristo, Dio cü cajooricũ,” na caĩata tũjũra aáqueticđaña. Aperã, “Wii pupea macã arũarũ cayajiroo ãñurũ Dio cü cajooricũ,” na caĩata quena na api nũcũbugoquẽja. 27 Bũro cü cayaberije muipu cü sawamũ ató maca yabe roca jooro, muipu cü caroca jãri joperũ cayabe rocaturore bairona yũ catunu ató baugaro. To bairo cabaigo mũja tũju majigarã yũ catunu atórnũ. 28 Yucaa na sawũ amojogero tũjũrã, “Caboã cuñãũ ãcũmi,” mũja ĩ maji. To bairona yũ catunu atórnũ caroaro mũja majigarã. “Mere caroorã, Jesure caapi nũcũbugoquẽnare na cü caropiyeyeri paũ ejatũga,” mũja ĩ majigarã yua, jã caĩwĩ Jesu.

### *Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 Ocđo bairo jã cañnemowĩ Jesu:

—Camaja seeto na catamũori yũtea capetiro muipu naitĩacoagũmi. Ñami macascü quena bujuquetigũmi. Ñosoa quena wẽgarãma. Mũrecoo macana nipetirã wãregarãma. 30 To cđorũ yũ, camaja tũrũ Dio cü cajooricũ mũrecoorũ cãnacũ yũ rui atĩgũ. To bairo yũ carui ató tũjũrã to cãnacã poa macana caroorije na cátaje tũgooñarique pairi otigarãma. To bairi oco bujeri watoarũ, yũ catutua netorije mena Dio ye caaji baterije mena yũ caruiro yũ tũju mũgojogarãma to cãnacã poa macana, camaja nipetirã. 31 Ti paũ cãno na yũ joogũ Dio tũ macana ángel majare. Seeto majuu putiticaro cabũjũrije mena putigarãma. Yũ cabejericarã jetore ati yera nipetiroprũ cãnare yũ tũrũ na jee neoña na ĩ, na yũ joogũ Dio tũ macanare.

32 'Higuera sawamecutii, yuca caricacutii cabairijere tũgooña majiña. Carupuri bũsanemo, sawama pũu wajoa, to bairo tii cabairo, "Yucnacãna cũma anigaro bai," mũaja ĩ maji. 33 To bairona mũajaare yũ cabuiori wameri cabairo tũjũgã, "Yucnacã tunu atĩgũmi Jesu," mũaja ĩ tũju majigarã. 34-35 Cariape mũajaare yũ ĩ. Nipetirije mũajaare yũ caĩri wamere bairona baigaro. Ƴmũrecoo, yepa quena wajoagaro. Yũ caĩ buiorije maca wajoaquetigaro. Mũajaare yũ caĩ buiorore bairona baigaro. Ati yũtea Dio cũ sawajoaparo jũgoye macana na cayajiparo jũgoye nipetiro mũajaare yũ caĩri wamere bairona baigaro.

36 'Ati yũtea capetiri paũ, "Di rũmũ, di paũ majuu petigaro," jĩcaũ maca ĩ majiquẽemi. Dio tũ macana quena majiquẽema. Yũ quena Dio Macũ anibacũ quena yũ majiquẽe. Mani Pacũ Dio jĩcaũna ãmi tiere camajii.

37 'Noẽ tirũmũrũ macacũ cũ cãni rũmũri cabairiquere bairona baigaro yũ catunu atĩparo jũgoyeacã. 38 Ti rũmũ cãno Dio ati yepa cũ caruuparo jũgoye camaja ũga, eti, nũmocũti, cãromia quena manapũacũti cabaiyuparã, ñeere cabaipere tũgooñarique paiquẽnana. To bairona cãticõa aninucũũparã Noẽ cumua pairica cũ cajãaparo jũgoye. 39 Oco paio majuu cao- caparo jũgoye, rua yajigarã jũgoye, "Mani rua regarã," caĩ majiquẽjuparã. To bairona na cãtatore bairona atĩcõa anigarãma camaja yũ cãatĩparo jũgoye. 40 Yũ cãatĩ paũna caũmũna pũgarã wejerũ paarã atĩgarãma. Jĩcaure cũ yũ ne aãgũ. Apeĩ macare cũ yũ ne aãquetigũ, yũre caapĩjaquẽcũ cũ cãno maca. 41 Pũgarã cãromia anigarãma caorica wãiarã. Jĩcaore co yũ ne aãgũ. Apeo macare co yũ ne aãquetigũ, yũre caapĩjaquẽco co cãno maca.

42' "Di rũmũ majuu mani Ƴpaũ tunu atĩgũmi," mũaja ĩ majiquẽe. To bairi caroaro tũgooñari to cãnacã rũmũ yũ caboore bairo atĩcõa aninucũña. 43 Ati wame tũgooñaña: Jĩcaũ, "Ati ñami to capaũ majuu atĩgũmi jee rutiri majocũ," ĩ majiquẽcũmi wii Ƴpaũ quena. Cũ caĩ majiata caroaro bipe, caniquẽcũna coteboũmi, jee rutiri majocũ jãaremi ĩi. 44 To bairona mũaja quena, "To capaũ majuu tunu atĩgũmi Cristo, Dio cũ cajocũ," mũaja ĩ majiquẽe. To bairi caroaro yũ catunu atĩpere tũgooñari caroaro yũ caboorijere áti anicõaña, jã caĩwĩ Jesu.

### *El siervo fiel y el siervo infiel*

*(Lc 12.41-48)*

45 Ocõo bairo ape wame queti buiorica wame jã caĩ buiowĩ Jesu, yũ yarã yũ catunu atĩpere na tũgooña anicõa aninucuatõ ĩi:

—Jĩcaũ Ƴpaũ aperopũ aãgũ jũgoye cũ paabojari majocũ jĩcaure ocõo bairo cũ ĩimi: "Yũ paa coteri majare na capaapere na rotiya. Na caũgapere to cãnacã rũmũ na jooya." 46 To bairo cũ ĩri, aperopũ aãteña, cũ catunu ejaropũ cũ yere carotibojã cũ caĩ rotirore bairona caroaro cũ cãto tũju, seeto cũ wariĩũu tũjũmũ. 47 "Nipetiro yũ yere yũ ãoro macacũ carotii mũ anigũ," cũ ĩimi yua. 48-49 Cũ carotibojã rooro maca cũ yere cũ cãpata, "Yoaro bauquetigũmi yũ Ƴpaũ," ĩri, aperã paari majare na quẽ, jibioriquere caeti pairã mena eti cumu, ũga paca, cũ cabaiata rooro cũ baiboro. 50 Cũ Ƴpaũ cũ catunu atĩpere cũ catũgooñaquẽtopũ, "Di rũmũ majuu tunu atĩgũmi yũ Ƴpaũ," cũ caĩ majiqueti rũmũ tunu atĩboũmi cũ Ƴpaũ yua. 51 To bairo tunu atĩ, caroaro cũ cacotequẽto tũju, seeto cũ ropiyeye, aperã caroarã, caĩto pairã mena cũ rocaboũmi caroarã na cãnopũre. Topũ cũ carerã seeto tũgooñarique pai otigarãma, seeto majuu tamũobana, jã caĩwĩ Jesu.

## 25

*El ejemplo de las diez muchachas*

<sup>1</sup> Ape wame queti buio majiorica wame jā caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Dio cū yarā cū carotiropū nare cū cajee neorije ocōo bairo ā: Cāromia pūga wamo cānacāona cāñuparā cawamarā, cawmua mena mai cāniquēna. Na yao tūpū cāaájuparā co mena cawamo jīapau cū caejaparore yuura aána. Na mena boje rūmū cātinemoparā romiri cāñuparā. Jīa bujurica rupaa cajee aájuparā to cānacāona. <sup>2</sup> Jīca wamo cānacāo boje rūmū na cajīa bujupere caroaro catūgooña jūgoyeyequēna cāñuparā. Aperā jīca wamo cānacāo caroaro catūgooña jūgoyeye majirā cāñuparā. <sup>3-4</sup> To bairi caroaro catūgooñarā romiri maca űje na ye jīa bujurica rupaa na capio jānemopere cajeeyparā. Aperā maca caroaro catūgooñaquēna űje na ye jīa bujurica rupaa na capio jānemopere cajee aāquējuparā. <sup>5</sup> To bairi na yao mena cawamo jīapau yoaro caejaquējupū. To bairi wūgo ejabana cacánicoajuparā yua. <sup>6</sup> Nami recomacapū aperā capi awajayuparā: “¡Cawamo jīapau ejami! ¡Cū mani boca tūjura aáparo!” <sup>7</sup> To bairo na capi awajarijere apirā na romiri yopi, na jīa bujurica rupaa caquenoofuparā. <sup>8</sup> To bairi caroaro catūgooñaquetana romiri ocōo bairo cañuparā: “Jā jīa bujurica rupaa űje petiro bai. To bairi mūja ye űje ōcoacā jā jooya,” na cañuparā paibujaro cauje jee aátana romiri macare. <sup>9</sup> To bairo na caĩro: “Jā joo majiquēe. Mūjaare jā cajoata jā quenare buquetiboro. Cauje joorāre na wapayerā aāja mūja majuuna mūja cajīa bujupere,” na cañuparā na maca. <sup>10</sup> To bairo na caĩro apirā cawapayera aájuparā. To bairo na cawapayera aátaye cawamo jīapau caejayupū yua. Cū caejaro caroaro catūgooña jūgoyeyericarā paibujaro cauje jee aátana romiri boje rūmū na cāti wiipū cajāa aájuparā. Na cajāaro bero jope turicarore cabipēcōañuparā ti wii macana yua. <sup>11</sup> Na cabipero beroacā cauje wapayera aátana romiri atí, jope tūpū eja, “¡Urau! ¡Urau, jope pāña!” caĩ pibajuparā na romiri. <sup>12</sup> Na capirijere apii, “Mūjaare yū majiquēe, jocū mee yū ī. Yū capiquetana mūja ānaa,” na cañupū yua.

<sup>13</sup> To bairona yū, mūja Uraure, “Ti rūmū cāno majuu ti paū majuu tunu atīgūmi mani Urau,” mūja ī majiquēe. To bairi to cānacā rūmū yū catunu atípere tūgooñari caroaro yū caboorije jetore átícōa aninucuña, jā caĩ buiowĩ Jesu.

*El ejemplo de los talentos*

<sup>14</sup> Ape wame queti buio majiorica wame ocōo bairo jā caĩ buiowĩ Jesu:

—Jīcaū urau aperopū aáteñau aágū cabaiyupū. To bairi cū paa coteri majare na pijo, cū yere na tūpūre cacūñupū, caroaro tiere yūre cote yuubojaya na īi. <sup>15</sup> To bairi to cānacāna na capaarique wapata majiro cōo, “Apeye unie paarique cūtibojaya,” na ī, jīcaure jīca wamo cānacā mil cuiři paio cawapacūti cuirire cū cacūñupū. Apeire pūga mil cuiři cū cacūñupū. Apeire jīca mil cū cacūñupū. Tiere na ricawo yaparo aperopū cāaáteñau aācoajupū yua. <sup>16</sup> To bairo cū cāaáto bero jīca wamo cānacā mil cuiři cū cajooricū ame wapayeri yoaro mee apeye jīca wamo cānacā mil cuiři cawapatayupū tunu. <sup>17</sup> To bairona pūga mil cuiři cū cajooricū apeye unie paarique cūtiri apeye pūga mil cuiři cawapata nemoñupū tunu. <sup>18</sup> Jīca mil cuiři cū cajooricū maca aá, yeparayre ope yejea átiri cayaa cūcōañupū cū urau niyeru cū capaarique cūti rotibatajere. <sup>19</sup> Cayoato



bero na ұрау catunu ejayуру. Tunu eja, nare сu cajoorique caque-noogabajуру. <sup>20</sup> To bairi nare capijoyуру nare сu cacoteboja rotircaräre. To bairo сu capiro jıca wamo cānacā mil cuiri сu cajooricu atı, apeye jıca wamo cānacā mil cuirire сu cawapata nemoriquee jee atı, ocđo bairo сu ұрауре сu caıñуру: “Ўрау, jıca wamo cānacā mil cuiri уре му cacўуу. Jıca wamo cānacā mil cuiri уу cawapata nemowу tunu. To bairi atie ā му niyeru уре му cacўepe mena уу cawapata nemorique,” сu caıñуру сu ұрауре. <sup>21</sup> To bairo сu caıro: “Caroaro му ājуpa. Му ñuubўja. Му уу cāti rotirore bairona cācu му ā. Petoacā му уу carotiepere caroaro уу му átibojayуpa. To bairo caroaro cātacu му cāno maca yucўpa paio majuu уре му cacotebojapere му уу cўғу. Уу mena macacu му ani wariñuugу,” сu caıñуру. <sup>22</sup> Cu bero pўga mil cānacā cuiri сu cajooricu atı, apeye pўga mil cuirire сu cawapata nemoriquee jee atı, ocđo bairo сu ұрауре сu caıñуру: “Ўрау, pўga mil cānacā cuiri уре му cacўуу. Pўga mil cānacā cuiri уу cawapatanemowу tunu.” <sup>23</sup> To bairo сu caıro: “Caroaro му ājуpa. Му ñuubўja. Му уу cāti rotirore bairona cācu му ā. Petoacā му уу cāti rotiepere caroaro уре му átibojayуpa. To bairo caroaro cātacu му cāno yucўpa paio majuu уре му cacotebojapere му уу cўғу. Уу mena macacu му ani wariñuugу,” сu caıñуру сu ұрау сu quenare.

<sup>24</sup> ‘Cu bero jıca mil cānacā cuiri сu cajooricu atı, сu ұрауре ocđo bairo jocўna сu caıñуру: “Ўрау, tutuaro carotii му ā. Aперā maca na capaa wapatarijere cajei му ā. <sup>25</sup> To bairi, ‘Уу cawapatabato quena уу wapa jooquēcumi,’ уу caı tўғooña uwiўу. To bairo му cātiere tўғooñari му niyerure yepa pipeару уу cayajibojawу. Ёўу, му niyerure уу cacў yajio bojariquere jeeya,” сu caıñуру сu ұрауре. <sup>26</sup> To bairo сu caıro ocđo bairo сu caıñуру сu ұрау: “Му уу cacўbatajere rooro му ājуpa. Му ñuuquēe муа. Cateeye paii му ā. Jocўna, ‘Aперā yere na cawapatarijere cajei āmi уу ұрау. To bairi уу cawapata bojabato quenare уу wapa jooquēcumi,’ му ĩ tўғooñabacu. <sup>27</sup> To bairo tўғooñabacu quena niyeru caquenoo cўrica paўru to macanare na caquenoo cў rotipaў му anibajуpa, to bьato ĩi. To bairi niyeru bьboricarо topу му caquenoo cўata. Tie cabўrique menare na му cawajorique wapa уу jeeboricu,” сu caıñуру сu ұрау caniyeru cў yajioricure. <sup>28</sup> To bairo сu ĩi, aперā paa coteri maja topу catўñunucuräre ocđo bairo na caıñуру: “Cu уу cajoobataje mil cuirire сu emari, pўga wamo cānacā mil cuirire cawapata nemoricure сu jooya. <sup>29</sup> To bairi ni ũcu сu cacўgorije mena caroaro cātacure netobўjaro сu уу joogu. To bairi paio сўgogumi. Apeı maca caroaro cātiquetacu aniri сu cacўgobatajere rooro cāti rericu maca сўgoquetigumi. To bairi сu cacўgorijeacā quenare ema átiri aперā macare na уу joogu. <sup>30</sup> To bairi уре capaabojari majocu cānibatacu caıñuuquēcure сu ñeri macapу canaitaropу сu rocacđaña. Topу tўғooñarique pai otigumi seeto majuu tamўbacу, järe caı buiowı Jesu.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31-32</sup> Ocđo bairo jā caı buiowı Jesu tunu:

—Camaja tўру Dio сu cajooricu aniri ati yepapу уу tunu atıғу, camaja nipetiräre na rotıғу. Dio тu macana mena, уу caaji baterije mena уу tunu atıғу. To bairi camaja Ўрау majuu aniri уу tўру уу caruiri paўру уу jee neogu camaja nipetiräre, to cānacā poa macanare. Na jee neo, уу riape na catўñunucuro уу yaräre na уу bejegu, уре caapıñjaquēnare na cўri. Nuricarā cacўgoñ ovejare cariape nўgoa na beje cў, cabra na caıräre cacō nўgoa maca na сu cabeje cўrore bairona na уу beje cўғу. <sup>33-34</sup> To bairona

yū yarāre na beje cū átiri, Урау aniri cariape nūgoa cānare ocđo bairo na yū ĩgu: “Адуја. Yū Расу caroaro wariñuuriqe mūjaare joogumi. Tírumuru ati umarecoo nemooru cu cáti jugori paupna cu turu cāni wariñuuparāre cacūñupi mūjaare. <sup>35</sup> Yū cañigo riaro ugariquere yū mūja cajoowu. Yū caoco etigaro yū mūja cañawu. Apero macacu yū cānibato quena mūja ya maca yū caejaro, ‘Jā tu ãña,’ yū mūja cañwu. <sup>36</sup> Yū cajutii cūgoquēto yū mūja cajoowu. Yū cariaro yū mūja catujura ejawu. Aperā presoru yū na cajooro yū mūja cātinemorā ejawu,” na yū ĩgu yū riape nūgoa cānare. <sup>37</sup> To bairo na yū cañro ocđo bairo yū ĩgarāma ti nūgoa cāna caroarā Dio nare cu cañ tujurā: “Урау, ¿di paу uno mū cañigo riaro mure jā canuñupari? ¿Di paу uno mū caoco etigaro mure jā cañuñupari? <sup>38</sup> ¿Di paу uno aperoru cānacu jā ya macaru mū caejaro, ‘Jā turu ãña,’ mure jā cañuñupari? ¿Di paу uno cajutii cūgoquēcu mū cāno mure jā cajooyupari? <sup>39</sup> ¿Di paу uno mū cariaro mure jā catujura ejaupari? ¿Di paу uno presoru mure na cajooro mure jā cātinemorā ejaupari?” yure ĩ jeniñagarāma. <sup>40</sup> To bairo yure na cañ jeniñaro ocđo bairo na yū ĩgu: “Cariape mūjaare yū ĩ. Yū yarā cawatoa cāna quenare caroare na átinemori yurure átinemorā mūja cápu,” na yū ĩgu.

<sup>41</sup> Na ĩ yaparori bero ocđo bairo na yū ĩgu cacō nūgoa cāna macare: “Dio cu capopiyeyparā mūja ā. To bairi aánaja peroru cayatiqueti peroru. Satanā cu yarā wátia menare na yū carepa peroru aánaja. <sup>42</sup> Yū cañigo riaro yure mūja canuquēru. Yū caoco etigaro yure mūja cañuquēru. <sup>43</sup> Aperoru cānacu mūja ya macaru yū caejaro, ‘Jā turu ãña,’ yure mūja cañuquēru. Yū cajutii cūgoquēto yure mūja cajoquēru. Yū cariaro yure mūja catujura ejaquēru. Presoru yure na cajooro yure mūja cātinemorā ejaquēru,” na yū ĩgu cacō nūgoa cānare. <sup>44</sup> To bairo na yū cañro ocđo bairo yure ĩgarāma: “Урау, ¿di paу uno ñigo ria, oco etiga, aperoru cānacu jā ya macaru eja, jutii cūgoqueti, ria, presoru ani, mū cabairo mure jā cātinemoqueti?” yū ĩgarāma. <sup>45</sup> To bairo yū na cañro ocđo bairo na yū ĩgu: “Cariape mūjaare yū ĩ. Jīcaу yū yaу cawatoa cācu quenare caroare cu átinemoquetiri yurure átinemoquēna mūja cápu,” na yū ĩgu. <sup>46</sup> To bairi to cānacā rumu popiye na catamuri paupu aágarāma. Yū yarā, caroarā Dio cu cañ tujurā maca cu turu to cānacā rumu wariñuu anicōagarāma, jā cañwī Jesu.

## 26

### *Planes para prender a Jesús*

(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Tiere jā ĩ buio yaparo cu buerāre ocđo bairo jā cañ buiowī Jesu:

<sup>2</sup> —Puga rumu bero pasqua na cañri boje rumu anigaro, mere mūja maji, mani ñicu jāare Ejiptoru capopiye tamnorāre Dio na cu canetoo bojariquere mani catugooñapa rumu. Ti boje rumu cāno yure ñegarāma. Yucu teorica pāipu cu papua jīaña ĩrā yure ñegarāma, jā cañwī Jesu.

<sup>3</sup> Ti paу cāno majuu sacerdote maja uparā, aperā cabucurā judío majare carotirā caneñapoyuparā. Sacerdote maja urau majuu Caifá cawamecucu ya wiipu caneñapoyuparā. <sup>4</sup> Caifá ya wiipu neñapo, yajiororu Jesure ñeri cu na cajīapere caame wadapeniñuparā. <sup>5</sup> “Cu ñebana quena boje rumu cāno cūre mani ñequēna. Camaja capaarā catujura ejarā cu mairā mani awaja tutiborāma,” caame ĩñuparā.

*Una mujer unge a Jesús*

(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Betania na cañri macarɩ Simón cawamecɩcɩ ya wiipɩ cāmi Jesu yua. Simón caajeri boaɩ cānacɩ cāmi. <sup>7</sup> To bairi Simón ya wiipɩ Jesu cɩ caɩga ruiro jĩcao cāromio cɩ tɩpɩ caejawō. Caneamó carupa rɩ alabastro cawamecuti rɩ werica rɩ caroaro cajuti ñuurije, paio cawapacutie cajañari rɩ. Tiere neatí, Jesu rɩpoare capio peówō. <sup>8</sup> To bairo co cáto tɩjɩrã Jesu buerã já capunijini tɩgoonhawɩ cõre:

—¿Nope ño to bairo paio majuu cawapa pacarije to cānibato quena cawatoana co pio recōati? <sup>9</sup> Aperãre co cajoata paio majuu wapa joboricarãma. Niyeru na cawapayeboriquere cabopacarãre na cajoore paio aniboricaro, já caame ñwɩ.

<sup>10</sup> To bairo já caame ñrijere majiri, ocōo bairo já cañwí Jesu:

—¿Nope ñrã cõre mɩja ñ patowãcooti? Caroaro yure áamo. <sup>11</sup> Cabopacarã mɩja tɩpɩ anicōa aninucugarãma mɩja caboori paɩ na mɩja cátinemoparã. Yɩ maca mɩja mena yoaro yɩ aniquetigu. <sup>12</sup> To bairi atie caroa cajuti ñuurijere yure pio peómo, yɩ cabai yajiro bero yɩ rupaɩ na cayaaparo jɩgoye na cátipere ñño. <sup>13</sup> Cariare mɩjaare yɩ ñ: Ati yera nipetiropɩ yɩ ye quietire cabuio teñarã yure co cátaje quenare buiogarãma. Yure co cátajere majiritiquetigarãma. Cabero macana quena caroaro yure co cátajere ame buiogarãma, já cañwí Jesu.

*Judas traiciona a Jesús*

(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup> Cabero Judas Iscariote cawamecɩcɩ Jesu buerã mena macacɩ jĩcaɩ sacerdote maja ɩparã tɩpɩ cáaájurɩ. <sup>15</sup> Na tɩpɩ aá:

—¿Noo cōo yɩ mɩja wapayebocuti, Jesure na ñeato ñi mɩjaare yɩ cabuioata? na cañ jeniñarɩ Judas.

To bairo na cɩ cañ jeniñarɩ treinta cuiri caajiyari cuiri cōoña, cɩ cajooyuparã, bapari cānacã muipu camajocɩ cɩ capaa wapatarije cōo majuu. <sup>16</sup> Cɩ na cajooro bero, Jesure na ñeato ñi nare cɩ cabuioparore cacoteyurɩ Judas.

*La Cena del Señor*

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup> Cabero pascua boje rɩmɩ pan cawaurije caajuya manie judío maja na caɩga jɩgori rɩmɩ cāmɩ yua. To bairi Jesu buerã cɩ tɩpɩ atí, cɩ já cañ jeniñawɩ:

—¿Noorpɩ pascua macaje mɩ caɩgarere já caqueno o jɩgoyeyere mɩ booti? cãre já cañ jeniñawɩ.

<sup>18</sup> To bairo cɩ já cañ jeniñarɩ:

—Macarɩ aánaja jĩcaɩ mɩjaare yɩ cañi ya wiipɩ. Cɩ ya wiipɩ ejarã, ocōo bairo cãre mɩja ñgarã: “Manire cabuei mɩre ñ joomi. ‘Dio rooro yɩ catamopere yure cɩ cacũrica paɩ ejataga mere. Yɩ buerã mena mɩ ya wiipɩ pascua macajere caɩgararã já ã,’ mɩ ñ joomi manire cabuei,” cɩ ñña.

<sup>19</sup> To bairi aá, cɩ cañore bairona já cáru. Topɩ pascua já caɩgarere já caquenoowɩ.

<sup>20</sup> Canaiori paɩ cãno cɩ buerã já mena caɩga ruiwí Jesu yua. <sup>21</sup> Já caɩga ruiɩ paɩna ocōo bairo já cañwí Jesu:

—Jĩcaɩ mɩja mena macacɩ yure catɩjɩ teerãre yure wadajãgɩmi, yure na ñeato ñi. Cariare mɩjaare yɩ ñ buio.

22 To bairo jãre cу caĩro seeto jã catugooñarique paiwу. To bairo tугooñarique pairã:

—¿Yуna yу baiquetibacуati? To cãnacãуna cüre jã caĩ jeniña peticoарн.

23 To bairo cу jã caĩ jeniñaro:

—Yу mena jotу bapa cayoje угау ãmi yure catуjу teerãre cawadajãрау.

24 Yу cabaipе tirуmурн Dio ye quetire cabuioricarã na caĩricarore bairona cabaipау yу ã. To bairo cabaipау yу cãnibato quena rooro majuu baigaro cüre yу catуjу tutirãre yure cу cawadajãrije wapa. Cу cabuiaquẽpata ñуucõaboricarо cüre.

25 To bairi Judas, Jesure catуjу teerãre cawadajãрау cу quena Jesure ocõo bairo caĩ jeniñawĩ:

—¿Yуna yу baiquetibacуati?

To bairo cу caĩ jeniñaro:

—Mуna mу ã, cу caĩwĩ Jesu Judare.

26 Jã саугари рауна Jesu jĩca pãre ne, Diore cу cajeni нсубугowĩ. Jeni нсубуго, pan pe bate, jãre cajoowĩ cу buerãre.

—Atiere ne угaya. Yу रुपау ã, jã caĩwĩ.

27 Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni нсубугowĩ Jesu tunu. Jeni нсубуго, jãre joo:

—Mуja nipetirã etiya мұjaa. 28 Atie yу rii ã. Yу rii re yajigу, camaja capaarã caroorije na cátiere na wapayebojау. To bairo yу carii re yaji wapayebojaro camaja caroorije na cátajere majiriogumi Dio cüre cajeni нсубугорãre. To bairo мұjaare yу caĩ cüri wamere тугooñari etiya.

29 Cariape мұjaare yу i. Atie ыje miji wẽ rica ocore yу etinemoquetigu yу Pacу Урау yure cу cajõoparo жүгоуе. Mұja mena yу etinemogu ti рмму Урау yу cãnорн, jã caĩ buiowĩ Jesu cу buerãre.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

30 Cabero Diore jã cawariñuu bajawу. Baja yaparo Olivo na caĩricурн jã cáaáрн. 31 Jã cáaáto ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Uwibana ati ñamire yure мұja ruti aáweo peticoagarã. To bairona cabaipere caĩ ucayupi tirуmурн macacу Dio wadarica tutipу: “Oveja Урауре cу jãgarãma. Cу na cajĩaro oveja aá bategarãma,” caĩ ucayupi. To bairo na cáaá baterore bairona мұja quena rutiri мұja aá bategarã yure na cajĩaro, uwibana. 32 Cariacoatacу anibacу quena yу cati tunucoагн. Catí tunu, мұja жүгоуе yу aágн Galilea yerарн, мұjaare yуа aácн, jã caĩwĩ Jesu.

33 To bairo jã cу caĩro ocõo bairo cу caĩwĩ Pedro:

—Aperã nipetirã uwibana муре na caruti aáweorije to cãnibato quena yу ruti aáweoquetigu yуа, cу caĩwĩ Pedro.

34 To bairo cу caĩro:

—Cariape мұ yу i. Ati ñamina cabujuri рау жүгоуе äбocу cу cawadaparo жүгоуе itiani, “Cу yaу mee yу ã, cу yу majiquẽe,” мұ itogu, cу caĩwĩ Jesu Pedrose.

35 To bairo cу caĩro:

—Mу mena yure na cajĩa rocarije to cãnibato quena, “Jesure yу ma-jiquẽe,” yу iqueti majуucõагн, cу caĩwĩ Pedro. Aperã cу buerã nipetirã to bairo jeto jã caĩwу Jesure.

*Jesús ora en Getsemaní*

*(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)*

<sup>36</sup> To bairi Jesu mena jā caejaw<sub>u</sub> Getsemaní na caíri pa<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> oterica pa<sub>u</sub>. Já caejaro c<sub>u</sub> buerāre ocōo bairo jā caíwí Jesu:

—Atona rui coteya i pa<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Diore y<sub>u</sub> cajeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>g<sub>o</sub>u aátoye, jā caíwí.

<sup>37</sup> To bairo í, na capi aámi c<sub>u</sub> mena Pedrose, Sebedeo punaa na p<sub>u</sub>garā quenare. Top<sub>u</sub> aá, seeto majuu t<sub>u</sub>g<sub>o</sub>oñarique pai cayarapua j<sub>u</sub>g<sub>o</sub>y<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>.

<sup>38</sup> To bairo t<sub>u</sub>g<sub>o</sub>oñarique pairi ocōo bairo na caíñu<sub>u</sub>:

—Y<sub>u</sub> bai yajicoabo seeto t<sub>u</sub>g<sub>o</sub>oñarique pai netobac<sub>u</sub>. Atona y<sub>u</sub> coteya caniquēnana, na caíbami Jesu.

<sup>39</sup> To bairo na í, na j<sub>u</sub>goyeacā aá, yerap<sub>u</sub> mubia cumu eja, ocōo bairo caí jeniñu<sub>u</sub> Diore:

—Caac<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>ore m<sub>u</sub> cabooata to cabaiquēto ája. M<sub>u</sub> jeto m<sub>u</sub> maji. Y<sub>u</sub> maca y<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>ore y<sub>u</sub> cabooquētie to cānibato quena m<sub>u</sub> caboorije maca to baiato, caí jeniñu<sub>u</sub> Diore.

<sup>40</sup> Diore jeni yaparo tunu aá, c<sub>u</sub> buerāre cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>y<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> cacani cuñarāre. Cacani cuñarāre na t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, ocōo bairo c<sub>u</sub> caíñu<sub>u</sub> Pedrose:

—¿Íca hora yoaroacā meena caniquēnana m<sub>u</sub>ja cote majiquēti?  
<sup>41</sup> Caniquēnana cotecōaña. Diore c<sub>u</sub> jeniya, Sataná c<sub>u</sub> caboorije macare jā áti wadajāremi írā. M<sub>u</sub>ja yerip<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja cáaa weogaquētie to cānibato quena m<sub>u</sub>ja rupa<sub>u</sub>ri macare m<sub>u</sub>ja ocab<sub>u</sub>tiquēe, na caíñu<sub>u</sub>.

<sup>42</sup> To bairo na í, c<sub>u</sub> caíricarore bairona Diore cajeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>g<sub>o</sub>u aájupa<sub>u</sub> tunu:

—Caac<sub>u</sub>, atie y<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>ore y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> canetoo bojagaquēpata m<sub>u</sub> caboorije maca to baiato, caí jeniñu<sub>u</sub> tunu.

<sup>43</sup> Diore c<sub>u</sub> cajenitoye Pedro jāa cacanicoajupará tunu, w<sub>u</sub>goa to caejaro maca. To bairi Jesu Diore í jeni yaparo catunucoajupa<sub>u</sub> Pedro jāa t<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>. Tunu eja, na cacani cuñaro na cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>y<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> tunu. <sup>44</sup> To bairona nare aáweocōari tunu, na j<sub>u</sub>goyeacā to bairona Diore cajeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>g<sub>o</sub>y<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>. <sup>45</sup> Í jeni yaparo catunucoajupa<sub>u</sub> Pedro jāa t<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>. Na t<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> eja, ocōo bairo na caíñu<sub>u</sub>:

—To cōona caníña. Dio rooro y<sub>u</sub> catam<sub>u</sub>opere y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cacūrica pa<sub>u</sub> majuu ejat<sub>u</sub>ga mere. Caroorāre y<sub>u</sub> jooma, c<sub>u</sub> ñeña írā. <sup>46</sup> Yopiya. Jítá. Mere ejat<sub>u</sub>gami y<sub>u</sub>re cañe rotii, y<sub>u</sub> mena macac<sub>u</sub> cānibatac<sub>u</sub>na, na caíñu<sub>u</sub> Jesu na itiarāre Pedro jāare.

### *Llevan preso a Jesús*

(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> To bairo Jesu c<sub>u</sub> caí ānona caejawí Judas yua, jā mena macac<sub>u</sub> cānibatac<sub>u</sub>. Na caj<sub>u</sub>go ejawí Judas aperā camaja capāarāre jagerica pāiri, yuc<sub>u</sub>rire cac<sub>u</sub>gorā, caroaro wamooricarā mena. Sacerdote maja uparā, aperā cab<sub>u</sub>c<sub>u</sub>rā judío majare carotirā Jesure c<sub>u</sub> na cañe rotiricarā cāma.

<sup>48</sup> Na caejaparo j<sub>u</sub>goye Judas na caí buio j<sub>u</sub>goyeyeyupa<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caj<sub>u</sub>go aánare, Jesure na cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> majiparore bairo íi:

—Jesu c<sub>u</sub> cāni pa<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> eja<sub>u</sub> c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pabario jeniñag<sub>u</sub>. To bairo c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cáto t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rā c<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja ñegarā, na caí buio j<sub>u</sub>goyeyeyupa<sub>u</sub> Judas.

<sup>49</sup> To bairo Judas na c<sub>u</sub> caí buio j<sub>u</sub>goye yericarore bairona cámi. To bairi Jesu t<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> atí:

—¡M<sub>u</sub> anibapari, Upa<sub>u</sub>! c<sub>u</sub> jeniñari c<sub>u</sub> capabariowí Judas.

<sup>50</sup> To bairo c<sub>u</sub> cáto:

—¿Ñeere áti ac<sub>u</sub> m<sub>u</sub> atí, Judas? c<sub>u</sub> caí jeniñawí Jesu Judare.

Jesure c<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> teerā na cajooricarā Judas c<sub>u</sub> capabariore t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rā c<sub>u</sub> cañewā Jesure yua. <sup>51</sup> To bairo c<sub>u</sub> na cañeri pa<sub>u</sub>na Jesu mena macac<sub>u</sub>

jĩcau jarerica pãire tũga we roca joo átiri sacerdote maja ɸpaɸ capaabojari majocure, cɸ amoorore capa ta ñoocõa joowĩ. <sup>52</sup> To bairo cɸ cáto ocõo bairo cɸ caĩwĩ Jesu:

—Mɸ jarerica pãĩ quenoo cũña. Noa jarerica pãĩ mena caame quẽrãre na jĩagarãma aperlã tunu jarerica pãĩ menana. <sup>53</sup> ¿Dio yure cɸ cátinemo majirijere mɸ tũgoofiaquẽeti? Yɸ Pacure cɸ yɸ cajeniata ángel maja capãarã majuu yure camotabojá rotii, na jooboomi. ¿Tiere mɸ majiquẽeti? <sup>54</sup> To bairo to cãnibato quena cɸ yɸ jeniquẽe. Yure ñerã Dio ye quetire buiori maja tirɸmɸ macana na caĩ ucaricarore bairona yure átigarãma. Dio cɸ caĩ cũrica wamere bairona yure átigarãma ati maja. To bairona caĩwĩ Jesu sacerdote maja ɸpaɸ capaabojari majocure cɸ amoorore Pedro cɸ capa ta ñooro tũjari.

<sup>55</sup> To bairo cɸ ĩ, camaja paarãacã cãre cañerã ejaricarãre ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrã jarerica pãiri mena, yucɸ rɸcari mena caroaro wamooricarã jee rutiri majocure ánaire bairona yure mɸja ñerã ejati? To cãnacã rɸmɸ Dio wiipɸ camajare yɸ cabuiorije to cãnibato quena yure mɸja cañequetinucuwɸ. <sup>56</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tirɸmɸ macana na caĩ ucariquere bairona yure mɸja áa. “Na caĩ buio jũgoye yeriquere bairona já áa,” ĩ majiquetibana quena to bairona yure mɸja áa, caĩwĩ Jesu.

Ti paɸna cɸ buerã Jesure cɸ já caruti weo peticoaru.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> To bairi Jesure cɸ ñe aána cane ejayuparã sacerdote maja ɸpaɸ majuu ya wiipɸ, Caifá cawamescɸ tɸrɸ. Topɸ caneñapoyuparã judío majare cabuerã, aperlã cabɸcɸrã carotirã mena. <sup>58</sup> Pedro maca cayoaropɸ catũjɸ ɸja aájupɸ. Sacerdote maja ɸpaɸ ya wii macá yepapɸ eja, caruiyupɸ Pedro ti wiire cacoterã mena, ¿dope bairo to bairoati? ĩ tũjũgɸ.

<sup>59</sup> To bairo cɸ cabairo sacerdote maja ɸparã, aperlã carotirã topɸ caneñaporã, ¿di wame caroorige cɸ cájupari? caĩ wadapeni macabajuparã. ¿Dope bairo cɸ cátaje wapa cɸ mani jĩarãati? ĩrã caame jeniñabajuparã. <sup>60</sup> To bairi capãarã Jesure caĩ wadajãrã cãñuparã. To bairo na ĩbuiobana quena cariape jĩcaro mena caĩrã camañuparã. Aperlã ricati, aperlã ricati to bairo jeto caĩtoyuparã naa. Cabero aperlã pũgarã ocõo bairo caĩ wadajãñuparã Jesure:

<sup>61</sup> —Ani cɸ caĩriquere já caapiwɸ. “Dio ya wiire yɸ we rocagɸ. We rocabacɸ quena itia rɸmɸ bero yɸ wajoa nɸcogɸ ape wiire yɸ camajirije mena tunu,” caĩwĩ Jesu, caĩñuparã na pũgarã. <sup>62</sup> To bairo na caĩrijere apii sacerdote maja ɸpaɸ Caifá cawamescɸ wamɸnɸca, ocõo bairo caĩñupɸ Jesure:

—¿Nare mɸ yũgaquẽeti? ¿Dope bairo ĩrã na ĩti mure? Jesure cɸ caĩ jeniñabajupɸ Caifá.

<sup>63</sup> Jesu maca cɸ caĩ yũquẽjupɸ. To bairi Caifá cɸ caĩnemoñupɸ tunu:

—Dio to cãnacã rɸmɸ cãnicõa aninucɸ cɸ carotiro mena mɸ yɸ buio roti jãre. Cariapena jãre ĩ buiocõaña. Tirɸmɸ macana Dio ye quetire cabuio jũgoyeyericarã, “Atĩgɸmi jĩcau Cristo na caĩ Dio cɸ cajon,” caĩ ucajupa. To bairo Dio cɸ cajon na caĩricɸna, ¿Dio Macɸna mɸ áti? Jesure cɸ caĩ jeniñañupɸ Caifá.

<sup>64</sup> To bairo cɸ caĩ jeniñaro:

—Cuna yuã ã mu caĩrore bairona. Cariape mujaare yuã ĩ. Dio cu cajooricu aniri ape rumaripu cu tuna ruiri cu mena carotii yuã anigu. Ati yeparu yuã rui atigu bujeri burari watoaru. To bairo cãacũre yure muja tajuã tũgojogarã, caĩũuru Jesu.

<sup>65</sup> To bairo Jesu cu caĩro apii cu majuuna cu jutii cabui macajere catũga wooyuru Caifã, cu caapi punijinirijere iũou:

—Nope ĩrã caroorije cu cáti buicutiere aperã cabuioboparãre na mani jeniñanemoquẽna. Rooro Diore cu caĩrijere muja apiwu mere, “Dio Macuna yuã ã,” cu caĩtorijere. <sup>66</sup> ¿Dope bairo cãre muja tũgooñati? caĩũuru Caifã sacerdote maja urau cu ya wiipu caneñaporãre.

To bairo cu caĩro:

—Cu cajã rocacõape ã, to bairije Diore rooro cu caĩeje wapa, cu caĩũurarã.

<sup>67</sup> To bairo ĩrã, ĩcaarã to catũjũnucurã cu riyare caũco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã na wamori mena cu caĩojeũũparã. Aperã juti ajero mena cu riyare biperi, cu bape, ocõo bairo cu caĩũurarã:

<sup>68</sup> —¿Ni maca mũre cu baperi? Dio cu cajooricuna mu cãmata jã ĩ bugaya, camajii mu cãmata, cu caĩ epeyuparã Jesure.

*Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> To bairo rooro Jesure na caĩ ani raua Pedro macã yeparu caruiyuru. Toru cu caruiro ĩcao ti wiipu raua coteri majoco cu tũru atĩ, ocõo bairo cu caĩũuro Pedrorre:

—Mu quena Jesu Galilea yepa macacu mena mu cãninucuwũ.

<sup>70</sup> To bairo co caĩro apii:

—Yuã aniquẽe. Mu caĩri wamere yuã majiquẽe, caĩũuru Pedro to cãna nipetirã na caapjogoru. <sup>71</sup> To bairo ĩ yaparo wii na sajanijã amojorerica janiro joperu cãaãjuru. Toru catũjũnucũũuru. Toru cu catũjũnucuro apeo cu tũjuri ocõo bairo caĩũuro to cãnare: ĩi quena Jesu Nasarẽ macacu menana cãninucuwĩ. <sup>72</sup> To bairo co caĩro apii caĩtoyuru Pedro tunu:

—Dio mena yuã ĩ, jĩire cu yuã majiquẽe, caĩtoyuru Pedro tunu.

<sup>73</sup> Petoacã bero aperã to catũjũnucurã Pedro tũru atĩ, ocõo bairo cu caĩũurarã aperã to catũjũnucurã:

—Mu quena Jesu mena macacu mu ãnacũ, jocarã mee jã ĩ. Mu cawadarijerũre jã api maji, Pedrorre cu caĩũurarã.

<sup>74</sup> To bairo cu na caĩro roorije na ĩri ocõo bairo na caĩũuru:

—Cu yuã majiqueti majuucõa jĩire, Dio mena mujaare yuã ĩ, caĩtoyuru Pedro.

To bairo cu caĩrona ãbocu cawadacoajuru yua. <sup>75</sup> To bairo ãbocu cu cawadarijere apiri Pedro catũgooña bugayuru. “Ãbocu cu cawadaparo jũgoye itiani, ‘Jesure cu yuã majiquẽe,’ na mu ĩtogu,” Jesu cu caĩriquere catũgooña bugayuru. Tũgooña buga, buti, seeto caotiyuru Pedro tũgooñarique pairique mena.

## 27

*Jesús es entregado a Pilato*

*(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)*

<sup>1</sup> Cabero cabujuri rau caejaro sacerdote maja urarã nipetirã aperã cabucurã judio majare carotirã mena caneñaporuyurã. Neñaro, ĩcaro mena tũgooñari romano maja urarãre Jesure nare na cajã rotipere

cawadapeniñuparã. <sup>2</sup> Wadapeni yaparo Jesu wamorire jia tu, cã cañe aájuparã Pilato cawamecũ tũpũ. Roma macacũ gobiernore carotibojaũ cañũpũ Pilato.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Judas, Jesure catũ tutirã cũre na ñeato ñi na cawadajãricũ Jesure na cajãgaro tũjũ, “Rooro cũ yũ wadajãrajawũ,” cañ tũgoofãrique paiyũpũ. To bairo rooro tũgoofãrique pai, niyeru treinta cuiiri caajiyari cuiiri cũre na cawapayebatajere catunuo joogabajũpũ. To bairi sacerdote maja ãparã, aperã cabũcũrã judío majare carotirã tũpũ aá:

<sup>4</sup> —Rooro yũ wadajãrajawũ. Caroorije cátiqũcũrena mũjaare yũ joowũ mũja cajãparãre, na caĩbajũpũ Judas.

To bairo na cũ caĩro:

—Jãrã ñe wapa maa. Mũ majuuna bai tũgoofãña ti wamere, cũ caĩñuparã Judare.

<sup>5</sup> To bairo cũ na caĩro apii Dio wiipũ aá, care bate cũcõañũpũ cũre na cajoobatajere caajiyari cuiirire. Re bate cũ, cáaãcoajũpũ. Aá, cũ wamũna jia tu bio, yucũpũ wamũ aá, cayara carũpũpũre jia tu, bapa roca yo aá átiri cũ majuuna cajã yajicoajũpũ.

<sup>6</sup> To bairi cũre na cawapayebatajere Judas cũ care bate cũro tũjũri cajeeyuparã sacerdote maja ãparã ti cuiirire. Tiere jee, ocõo bairo caame ñũparã:

—Atie niyeru camajocũ cũre na cajãrique wapa ã, cũ rií wapa. To bairi Dio wii macaje niyeru cajaanari patapũ cajã rotiquetipe ã. ¿Dope bairo mani ãnaati atie niyerure to roque? caame ñi wadapeniñuparã yua.

<sup>7</sup> To bairo ame ñi wadapeni, jĩca yepa na cawapayere caame wadapeni quenooñuparã, apero macana na cabai yajiro na cayaa repa yepa. To bairi jĩca paũ carupa tucũrore ríi jotũrre caweí rĩire cũ cajeeri tucũro cawapayeyuparã. <sup>8</sup> To bairi yucũ quena ti paũ camajocũre cajãrique cawapacũti tucũro aniri camajocũ rií tucũro cawamecũti paũ ã ti paũ. <sup>9</sup> To bairo cabairije Dio ye quetire buiori majocũ Jeremía tirũtũpũ macacũ ocõo bairo cũ cañ buio jũgoyeyericarore bairona cabaiyupa:

Niyeru cuiiri treinta cuiiri caajiyarijere Israel maja, “To cõo jã wapayegarã,” na cañ cũrique cõo wapayegarãma.

<sup>10</sup> Ríi jotũri weri majocũ cũ caríi jeeri tucũrore to cõo wapayegarãma, Dio yũ cũ cañ buio jũgoyeyericarore bairona átigarãma, cañ ucayupí Dio ye quetire buiori majocũ tirũtũpũ macacũ.

### *Jesús ante Pilato*

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

<sup>11</sup> To bairi Jesure Roma macacũ gobiernore carotibojaũ Pilato tũpũ cũ cañe aájuparã. To bairi Pilato Jesure cũ tũjũ ocõo bairo cũ cañ jeniñañũpũ:

—¿Judío maja ãpaũna mũ ãti mũa? cũ cañ jeniñañũpũ Pilato.

To bairo cũ cañ jeniñaro:

—Mũ caĩrore bairona yũ ã, cũ caĩñũpũ Jesu.

<sup>12</sup> To bairi sacerdote maja ãparã, cabũcũrã carotirã seeto cũ cawadajãñũparã Pilatore. Seeto na cawadajãrije to cãñibato quena Jesu na cayũquẽjũpũ. <sup>13</sup> To bairo Jesure, “Rooro átinucumi,” cũ na cañ wadajãrije apii ocõo bairo cũ cañũpũ Pilato Jesure:

—¿Nore ñi capee roorije mũre na caĩrijere mũ yũgaquẽeti? cũ cañũpũ Pilato Jesure.



14 To bairo Pilato cɛ caïro aribacɛ quena, “Jocarã yɛ ïma,” cɛ caï yɛquẽjurɛ Jesu. To bairo cɛ cayɛquẽto Pilato caacɛna tɛjɛyurɛ. Dope bairo caï tɛgoofna majiquẽjurɛ.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

15 To cãnacã cɛma ti boje rɛmɛ cãno nii camaja na caboure preso cãcure cabuunucũñurɛ Pilato, Roma macacɛ ɛpaɛ. 16 To bairi ti paɛ cãno preso na cajooricɛ cãñurɛ jĩcaɛ Barrabá cawamesɛcɛ, camaja nipetirã caroorije cɛ cátajere na camajii. 17 To bairi Pilato cɛ tɛrɛ caneñaporãre ocõo bairo na caï jeniñañurɛ:

—¿Ni macare cɛ yɛ cabuuro mɛja booti? ¿Barrabá macare o Jesu, Cristo na caïre? na caï jeniñañurɛ Pilato.

18 To bairona na caï jeniñañurɛ, Jesure cɛ tutibana cãre yɛ jĩa rotima ïi.

19 Pilato camajare cɛ cabejeri arɛarɛ caruii cãñurɛ. Topɛ cɛ caruiri paɛna cɛ nɛmo ocõo bairo cɛ caï jooyuro: “Jĩ caroorije cátiquetacure rooro cɛ átiqueticõaña. Mepɛ macá ñamire rooro yɛ quẽgɛwɛ cɛ cabairijere. Rooro yɛ tamɛo tɛgooflawɛ, cɛ cabairijere quẽgɛbacɛ,” cɛ caï jooyuro co manarɛ Pilatore.

20 Pilato ¿dope bairo yɛ ácuati Jesure? cɛ caï tɛgoofnari paɛna sacerdote maja ɛparã, aperã cabɛcãrã to cãna paarãacãre ocõo bairo Pilatore cɛ caï rotiyuparã:

—“Cɛ buuya Barrabáre. Jesu macare cɛ jĩa rotiya,” cɛ ïña Pilatore, na cañuparã to cãnare.

21 To bairi Pilato ocõo bairo na cañurɛ:

—¿Ni macare yɛ cabuu jooro mɛja booti? na caï jeniñañurɛ Pilato tunu.

—Barrabáre cɛ buuya, cañuparã to cãna camaja paarãacã.

22 To bairo cɛ na caïro:

—¿To roque dope bairo yɛ ácuati Jesure, Cristo na caïre? na cañurɛ Pilato.

—Yucɛ tẽorica pãipɛ Jesure na papua jĩa roticõaña polisíare, cɛ cañuparã nipetirã to cãna paarãacã.

23 To bairo cɛ na caïro:

—Ñee unie caroorije cátiquetacɛ ácumi, na cañbajurɛ Pilato tunu.

To bairo Pilato na cɛ cañbato quena seetobuja:

—jYucɛ tẽorica pãipɛ Jesure na papua jĩa roticõaña polisía majare! cɛ caï awajanemoñuparã.

24 To bairo na caï awajaro Pilato, “Dope bairo na yɛ buio majiquẽe. Yɛ awaja tutirema,” caï tɛgoofnañurɛ. To bairi ocore waa roti, cɛ wamorire cacojeyurɛ na catɛjɛrona, caroorije cátiquẽcɛ cɛ cãnibato quenare na yɛ cajĩa rotirije yɛ ye wapa me ã, na ïñon. To bairo na coje ïñoori ocõo bairo na cañurɛ:

—Cãre jĩarique yɛ ye wapa me anigarɛ. Mɛja majuuna mɛja bai bui cãtigarã, na cañurɛ.

25 To bairo cɛ caïro:

—Cɛ mɛ cajĩa rotirique wapa jã maca jã bui cãtigarã. Jã punaa, jã pãramerã quena to bairona baigarãma, cañuparã Pilatore.

26 To bairo na caïro apii na caboorijere bairona cáti rotiyurɛ Pilato. Barrabáre cɛ cabuuyurɛ. To bairi Jesu macare wecɛna ajeri wẽri mena polisíare cɛ bape roti, cɛ na papuaato ïi Jesure na cane aá rotiyurɛ polisía majare yua.

27 To bairi Pilato yarã polisía maja ɸparã ya wii maca yeparɸ cɸ cane aájuparã Jesure. Cɸ ne aá, na yarã polisía maja nipetirã na capi neoñuparã. 28 Na yarã polisía nipetirãre na pi neo, Jesu ye jutiire tu we, cɸ cajã epeyuparã ɸpaɸ cɸ cajaanarije cajũarije jutii uniere. 29 Tiera cɸ jã, ɸpaɸ cɸ capejari beto uno pejaya ñrã, pota mena juarica beto cɸ ɸpoarɸ capeo epeyuparã. ɸpaɸ cɸ cacɸgoricɸ uno cɸgoya ñrã, yucɸ cɸ wamo cariape nɸgoarɸ cɸ cane rotiyuparã. To bairo átiri cɸ tɸpɸ ɸpopatua tuatu cumu eja, “Judío maja ɸpaɸ mɸ ã,” cɸ caí epeyuparã Jesure.

30 Cabero cɸ caɸco eo re bate tuyuparã. Yucɸ, “ɸpaɸ cɸ cacɸgoricɸ cɸgoya,” cɸ na caíbata yucɸ ñeri cɸ ɸpoarɸre cabapeyuparã tii mena. 31 To bairo rooro cɸ ñ epe yaparo cãre na cajãrique cajũarije jutiire catu weyuparã tunu. Tiera tu we, cɸ yere cɸ jã, yucɸ tẽorica pãirɸ cɸ papuagarã cɸ cane aájuparã.

### *La crucifixión*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

32 Maca yeparɸ cãnana Jesure ne buti aána caboca tɸjɸyuparã jĩcaɸ Simón cawamecɸcɸ Sirene macacãre. Cɸ boca, cɸ ñe, yucɸ tẽorica pãire Jesure na capapuapa pãire cɸ capɸjaboja rotiyuparã.

33 To bairo aá, caejayuparã Gólgota na cañri buuroɸ. Ti wame “ɸpoa ðwa coro” ñgaro ã. 34 Topɸ ejarã cɸ catãgayuparã ɸje oco capiyarije oco mena ajuriquere. Tiera caetiñañupɸ Jesu. Etiñari caetigaquẽjupɸ.

35 To bairi cãre cajãrã cɸ papua nɸcori bero cɸ jutii ãnajere cajee bateyuparã. ¿Ni maca cajeepaɸ cɸ ãti? ñ majigarã ãta rupaacã na wameri ucari, ñoo joo, tɸjuri, to bairona ñ bɸga eperi cajee bateyuparã. 36 Jee bateri bero polisía maja cɸ catɸjɸ rui coteyuparã. 37 Cɸ ɸpoa bui cɸ ye wapa cañri wamere ocðo bairo cauca tuyuparã: ANI JESU ÑMI, JUDÍO MAJA ɸPAɸ MAJUU ñrica wame.

38 Apeřã pɸgarã cajee rutiricarãre na quenare yucɸ tẽorica pãirɸ capapuayuparã Jesu mena cariape nɸgoa jĩcaɸ, cacð nɸgoa maca apeñ. 39 Topɸ caneto aánucurã na capapuaricãre tɸjarã cɸ cañu pua epenu-cuñuparã Jesure.

40 —Jocɸna cañricɸ mɸ ã. “Dio ya wiire yɸ rocaɸ. Rocabaɸ quena itia ɸmɸ bero yɸ wajoagɸ ape wii yɸ camajirije mena.” Jocɸ majuuna mɸ ññupa. Mɸ majuuna netooña. Mɸ camajirije mena yucɸ tẽorica pãirɸ na capapuaricɸ cãnacɸ rui ajã, Dio Macɸ mɸ cãmata, cɸ caí epeyuparã Jesure.

41 Sacerdote maja ɸparã, judío majare cabuerã, apeřã cabɸcãrã ocðo bairo cɸ caí epeyuparã na quena:

42 —Apeřãre canetooɸ anibacɸ quena cɸ majuuna netoo majiquẽemi. Israel maja ɸpaɸ, Dio cɸ cajooricɸ cɸ cãmata yucɸ tẽorica pãirɸ na capapuaricɸ cãnacɸ cɸ majuuna cɸ rui aparo. Cɸ majuuna cɸ carui apata cãre mani api nɸcubɸgoborã. 43 “Diore caapi nɸcubɸgoɸ yɸ ã,” cañnucubami. Dio cãre cɸ catɸjoata cɸ átinemori cãre cɸ netooato. “Dio Macɸ yɸ ã,” caíbami. To bairi cãre cɸ átinemoato Dio cãre cɸ catɸjoata, cɸ caí epeyuparã.

44 Cajee rutiricarã cɸ mena na capapuaricarã quena to bairi wamena Jesure cɸ caí tutiyuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>45</sup> Paaribota caejaro to cõo canaitĩacoajupe. Itia hora majuu muipe cabujuquẽjupũ. <sup>46</sup> To bairi yucũ bui cũ cãnibopa paũ majuu las tres cãno Jesu seeto ocõo bairo capi awajayupũ Diore:

—Elí, Elí, ¿Rama sabactani? Ati wame ocõo bairo ĩgaro caĩũupe: Dio, Dio, ¿nõpe ĩ yũre mũ aãweori? caĩ pi awajayupũ Jesu Diore.

<sup>47</sup> To bairo cũ caĩ awajaro apirã jĩcaarã torũ catũjũnucurã ocõo bairo caĩbajuparã:

—jã! ¡Ariñaja! Elías cãnĩñaricure cũ piimi, Dio ye quetire buiori majocũ cãnĩñaricure, caĩũparã jĩcaarã camaja to catũjũnucurã.

<sup>48</sup> To bairi jĩcaũ to catũjũnucurũ atũ aá, bujare bairo cãni burũare ỹje ocopũ weyoo, yucũrũ tupua átiri cũ caĩũ mũgo jooyupũ, cũ etiato ĩi. <sup>49</sup> Aperã cũ mena macana:

—Mai mani yuuto. Elías tirũmũrũ macacũ Dio tũrũ cãnacũ rui atĩri mani caparuaricure cũ átinemori cũ ne ruiobocũmi, caĩ epeyuparã.

<sup>50</sup> To bairi Jesu cũ caĩũjari wame tutuaro ĩ awajatũja, cariacojupũ yua. <sup>51</sup> Jesu cũ cabai yajiri paũ majuu Dio wii pũpearũ macá arũare na cayo matarica ajero juti ajero cawoocoa atũ aãjupe carecomaca mena to majuuna. Cabui woo atũ rui atĩ, cayaparũ cawoo ejooyupe. Yepa quena cananaañupe. Ʋta rupaa quena cawaticojupe tie majuuna. <sup>52</sup> Aperã cabai yajiricarã na cayaa rerica maja operi tie majuuna capãcoajupe. To bairo cabairo Diore caariñjaricarã ãnana jĩcaarã cacati tunucoajuparã. <sup>53</sup> To bairi Jesu cũ cacati tunuro bero na ãnana maja operipũ cãnibatana Jerusalén macarũ caejayuparã Dio cũ camairi macarũ. To bairo cacati tunuricarãre na catũjũyuparã camaja capãarã.

<sup>54</sup> To bairi polisía maja urũ, aperã polisía maja cũ mena macana Jesure catũjũ coterã yepa cananaarije, apeye cauwiorije cabairo tũjũrã seeto cauwiyparã.

—Cariapena yũ ĩ. Ani Dio Macũ majuuna ãñũpi, caĩũrũ na urũ.

<sup>55</sup> Cãromia jĩcaarã yoabũjaroacãrũ catũjũjo tũjũnucũũparã. Galilea yepa macana Jesure cátinemo nucuricarã romiri caĩũparã. <sup>56</sup> Jĩcao María Magdalena caĩũpo. Apeo María (Jacobo, José jãa paco) caĩũpo. Apeo Sebedeo mũmo caĩũpo. Aperã quena caĩũparã na mena, Jesu mena Jerusalẽrũ caejaricarã.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Cabero canaiori paũ jũgoyeacã jĩcaũ caapeye paii, José cawamesũcũ Arimatea na caĩri maca macacũ caejayupũ. Cũ quena Jesure caariñjau caĩũrũ. <sup>58</sup> To bairi Pilato tũrũ aá, Jesu rupaũre cũ cajeniĩũrũ, cũ rocaũ. To bairo cũ caĩ jeniuro:

—Jau, neiya, cũ caĩũrũ Pilato.

<sup>59</sup> To bairo cũ caĩro apii José Jesu rupaũre ne ruio, jutiuro ajero cawama ajero mena cũ caumaũrũ. <sup>60</sup> To bairi cawama ope ũta tũare na cawerica ope cũ majuuna cũ cabai yajiro cũ na carocabora operũ cũ caĩũjo roca cũũrũ. Ñũjo roca cũ yaparo cabipeyupũ ũta joroa mena. Vipe yaparo cãaãcoajupũ. <sup>61</sup> Torũ cũ na cacũ rocaro María Magdalena quena caĩũpo. Cõ apeo María cawamesũco mena catũjũ ruiyuparã cũ na carocarica ope riaperũ.

*La guardia delante del sepulcro de Jesús*

62 Jesure cɛ na cañjarica rumu boje rumu na cátipere na caquenoo jugoyeyeri rumu cáñupe. Cabero macá rumu, judío maja na yerijárica rumu majuu cáñupe yua. To bairi sacerdote maja uparã, fariseo maja mena Pilato tɛpu aá, ocdo bairo cɛ cañjuparã:

63—Ураи, mani cañjayaecu cacatii ácuɛpu, “Itia rumu bero yu cati tunugu,” cañtowí. Ti wame jocuna cɛ cañtorica wame já tɛgoofa. 64 To bairi polisía majare cɛ ánacure na carocarica paupu itia rumu caroaro na cote rotiya, cɛ buerã cãnana cɛ rupaɛ ánatore ne aárema íi. Ne aáti, “Mere cati tunuñupi,” camajare na itoborãma. To bairo na cañata cɛ ánacɛ cɛ cañtoriquere na caapi nɛcɛbugoricaro netoro api nɛcɛbugoborãma camaja.

65 To bairo na cañro apii:

—Ati maja polisía majare na jee aánaja. Cɛ ánacure na carocarica paure caroaro na coteato, na cañjupɛ Pilato.

66 To bairo Pilato na cɛ cañro sacerdote maja uparã, fariseo maja mena polisía majare na cajee aájuparã Jesure cɛ na carocarica paupu. To bairi cɛ na carocarica ope biarica joroa bui caroaro cajugoocdañjuparã, aperã na capãata mani tɛju majjborã írã. To bairo átiri polisía majare cacñjuparã, coteya na írã.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Judío maja na yerijárica rumu bero macá rumu, cabujuri paucã cãno, ape semana cãni jugori rumu majuu cáñupe yua. To bairi Jesu rupaure na carocarica paupu catujura ejayuparã María Magdalena, apeo María cawamecɛco mena. 2 To bairo na cabairi pauna yepa seeto cananaañupe. To bairo cabairo watoana Dio tɛ macacɛ rui atí, útaa joroa Jesure cɛ na carocarica ope bui na cabipebata joroare cane woocdañjupɛ ángel. Ti joroare ne woo yaparo ti joroa bui caruiyupɛ. 3 Уро cɛ cayaberije cdo caajiyayupɛ. Cɛ jutii seeto majuu cabotirije cáñupe. 4 To bairi polisía rocarica paure cacotebatana cüre tɛjurã seeto cauwiyparã. Uwibana, seeto nanaa, cariaricarãre bairo cabaicda nɛcañjuparã polisía maja. 5 To bairi cãromia catujura ejaricarãre ocdo bairo na cañjupɛ ángel:

—Uwiquêja. Jesure, na capapua jãricure macarã ejarã mɛja bairã, na cañjupɛ. 6—Maami atore. Catí tunucoami mere, “Yu cati tunugu,” mɛjaare cɛ cañ buioricarore bairona. Adɛja. Cüre na cañjo roca cñbata paure tɛjuya, na cañjupɛ. 7—Tɛju yaparo uwaro aáti cɛ buerã cãnanare ocdo bairo na í buiorãja: “Cabai yajiricɛ ánacɛ tunu catiyupi mere. Mɛja jugoye aágumi Galilea yeparɛ, mɛja yuɛ aácu. Topɛ cɛ mɛja boca tɛjugarã,” na í buiorãja, cañjupɛ ángel na romirire.

8 To bairo na cɛ cañro apirã rocarica paupu catujurã ejabatana romiri caatɛcoajuparã, Jesu buerã cãnanare na buiora aána. Tɛgoofa uwibana quena seeto cawariñuñjuparã. 9 Na caatɛ aátopɛ Jesu na cabocayupɛ. Na boca, na cañuu rotiyupɛ. To bairo na cɛ cañro cɛ tɛacã atí, rɛpopatua tuatu cumu eja, seeto nɛcɛbugorique mena cɛ rɛporire cañjuparã. 10 To bairo na cáto ocdo bairo na cañjupɛ Jesu:

—Uwiquêja. Yu yarãre ocdo bairo na í buiorãja: “Galileapɛ aánaja. Topɛ Jesure mɛja tɛjugarã,” na í buiorãja. To bairo na cɛ cañro cabuiora aájuparã na romiri.

*Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Cãromia na cáaatoye polisía maja rocarica paure cacotebatana macapu aá, sacerdote maja uparãre nipetiro cabairiquere nare caĩ buioyuparã. <sup>12-14</sup> To bairo na caĩ buiorije apirã aperã cabucurã carotirã nipetirãre na pi, na mena neñapo, jıcaro mena camaja na caĩ buiopere cawadapeniñuparã. To bairo camajare na caĩ buiopere wadapeni yaparo Jesure cu na carocabata paure cacotebatanare polisía majare ocđo bairo na caĩñuparã:

—“Jesu añacu cu buerã cãnana ñamipu jã cacanitoye atı, cu rupau ñatore ne ruti aájupa,” na ĩ buiotoya camajare. To bairo na mũa caĩ buiorijere Upau Pilato cu caqueti apiata cüre jã wadapenigarã, mũa cacaniriquere queti apiri mũaare cu tutiqueticđato ĩrã.

To bairo na ĩ buio rotirã, niyerure na cawapayeyuparã, to bairo jeto camajare na ĩ buioya ĩrã, polisía majare na caĩñuparã sacerdote maja uparã jãa.

<sup>15</sup> To bairo na caĩro to bairo jeto camajare na caĩ buiope wapa jee, sacerdote maja uparã nare na caĩ rotirore bairona caıtoyuparã polisía camajare. To bairi yucu quenare ti wame polisía maja nare na caĩtoriquere ame buionucuma judıo maja yua.

*El encargo de Jesús a los apóstoles*

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>16</sup> Cabero Galileapu Jesu buerã cãnana jã cááapu jıcau ñtaupu, “Topu mũaare yu boca tujugu,” jãre cu caĩricupu. Topu cüre jã catujuwu. <sup>17</sup> To bairo cu tujurã rupopatua tuatu cumu ejari seeto cüre jã cáti nıcabugowu. Jıcaarã cu tujubana quena, “¿Cu majuuna cacati tunuricu cu atı? jã caĩ tıgooñawu. <sup>18</sup> To bairo jã caĩ tıgooñari pauna Jesu jã tuacãna atı, ocđo bairo jã caĩwı:

—Atı unırecoo, atı yepa nipetiro carotipaure yu cımi Dio. <sup>19</sup> To bairi camaja nipetiri poari macanare yu ye quetire nare mũa buio teñarã aágarã. Na quena yure caariıjarã na ñamaro ĩrã na mũa buio teñarã aágarã. Na caariıjaro nare mũa bautisagarã mani Pacu cu carotiro mena, yu, cu Macu yu carotiro mena, Dio Espıritu Santo cu carotiro mena. <sup>20</sup> To bairo átiri nipetiro mũaare yu cáti rotıepere, “To bairona ája,” nare mũa ĩ buio teñarã aágarã. To bairo mũa cáto mũa mena yu anicđa anıncugı atı unırecoo capetiropu, jã caĩwı Jesu.

To cđona ã.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Jesucristo Dio Macu ye queti caroa queti ocdo bairo cani jngoyura.  
<sup>2</sup> Tirumuru macacu Dio ye queti buiori majocu Isaia cawamecucu ocdo bairo cai ucayupi Jesucristo ati yeparure cu caatipere:

Camajare na canetoo catioru majuu cu jngoye yu joogu apeire yu ye quetire cabuio jngoyeyepare. Cuna anigumi camaja na yerire caroaro catugooña queno yuu rotii.

<sup>3</sup> Jicu cayucu mani yeparure camaja manoru awaja tujunucu teñagumi. Ocdo bairo i buiogumi cu turu caejarare: “Caroaro queno yuuya mja yerire, cariape tugoñari mani Uru cu caatiparo jngoye. Caroa macare aja,” cai ucayupi Isaia, Juan cu cabaipere Dio cure cu cai rotiriquere.

<sup>4</sup> To bairi Juan cayucu mani yeparure acu ocdo bairo na cañuru camajare:

—Caroorije mja catinucurijere jutiritiri mja yeri wajoaya. Coje rerocarore bairo caroorije ja catiere Dio cu majirioato ira bautisa rotiya, na cañuru Juan.

<sup>5</sup> Capaarã ti yeparu Judearu macana, Jerusalen macana quena capaarã camaja Juan cu cabuorijere caapira ajupara. Caroorije na catajere jutiriti, “Caroorije cana ja a,” Diore na cairo Jordan cawamecuti yaru na cabautisayuru Juan.

<sup>6</sup> Cu jutiuro waibucura cameyo cawamecuna poa mena juarica wu cajanucunuru Juan. Cu wearica we waibucu ajero we canupe. To bairi diroare, ñimiare uga, beroa ocore caetinucunuru Juan. <sup>7</sup> Camajare ocdo bairo na cai buionucunuru Juan:

—Yu bero ape yu netoro cani majuu atigumi. Cure bairo cabaii mee yu a. Cawatoa macacu, paa coteri majocure bairona yu a. <sup>8</sup> Oco mena cabautisan yu a yu. Cu maca Espiritu Santore mja joogumi cure caboorare. Cu Espiritu Santore juu, oco mena coje majuuricarore bairo mja atigumi, caroorije mja catiere rei.

*El bautismo de Jesús*

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

<sup>9</sup> Juan camajare cu cabautisari rumurina Jesu quena Galilea yepa Nasare macaru canacu Jordan cawamecuti ya Juan turu caejayuru Jesu. Toru cu caejaro cu cabautisayuru Juan. <sup>10</sup> Cu cabautisaro bero Jesu samaa nucunuru ti ya tujaro. Maanuca, umrecoo jope caparo catujayuru Jesu. Cu catujaro buare bairo bau Espiritu Santo carui ajuru Jesu bui. <sup>11</sup> To bairo cu cabairi rana umrecooru cu Pacu cu cawadarijere caariyuru Jesu:

—Yu Macu, yu camai neto majuu mu a. Seeto mu yu tuju wariñuu, cu cañuru Dio Jesure.

*Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

<sup>12</sup> Jesure Juan cɛ cabautisaricaro bero nemoona Espiritu Santo cɛ cane aájurɛ cayucɛ mani yepa, camaja manopɛ yua. <sup>13</sup> Jesu topɛre cuarenta rɛmɛri majuu cañurɛ. Waiɓɛcɛrã cauwarã watoarɛ cañurɛ. Topɛ Jesu cɛ cãno Satanã maca ¿Diore cɛ bai netoo nɛcabocɛti? Ì ricati wame caroori wamere cɛ cáti rotibajurɛ. Jesure Sataná to bairo cɛ cañ wadajãrona Dio tɛ macana cɛ cacotera ejayuparã ángel maja Jesure.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

<sup>14</sup> Cabero ɛpaɛ Herode Juan camajare bautisari majocɛre presopɛ cɛ cajõõurɛ. Juan presopɛ cɛ cãnitoye Jesu Galilea yeparɛ cãaájurɛ tunu, Dio ye quetire buio teñaɛ aács. <sup>15</sup> Ocõo bairo cañ buio teñañurɛ:

—Mere ejatugami mɛja tɛpɛre yoaro mɛja cayuuricɛ. Yucɛacãna mere ɛpaɛ jãagami. To bairo caroorije mɛja cátinucurijere jatiritiri mɛja catugooñarijere wajoaya. Dio camajare na netoo catiogami ñriquere api nɛcɛɓugoya, cañ buio teñañurɛ.

*Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

<sup>16</sup> Cabero Jesu Galilea cawamecɛti ra ɛtabɛcɛra tɛjaropɛ cãaáteñañurɛ. Ti ra tɛjaro aáteñaɛ topɛ Simón, apeñ cɛ bai André na cabɛga ejayurɛ. Wai wajari maja cañuparã naa. To bairo Jesu na tɛpɛ cɛ caejari paɛna bapire caroca ñuañuparã ti rapɛre. <sup>17</sup> To bairo na cáto tɛjɛn:

—Jitá yɛ mena, na caññurɛ Jesu. —Caroaro mɛja wai waja maji. Yucɛra yɛ mena aána camajare Dio ye quetire mɛja buio majigarã. To bairo mɛja cañ buiorijere apirã na quena Diore caariɛjarã anigarãma, na caññurɛ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cɛ cañijere apirã nemoona na bapi yucɛre piti cɛ, Jesu mena cãaácoajuparã.

<sup>19</sup> Jesu petoacã aánemou pɛgarãre na cabɛga ejayurɛ. Sebedeo punaare Jacobo, cɛ bai Juan jãare na cabɛga ejayurɛ. Bari yucɛ cawooriquere jia quenoora cumuarɛ cáti jañañuparã. <sup>20</sup> Na quenare na cariyurɛ Jesu. To bairo na cɛ cañ piro apiri na pacɛ Sebedeore, cɛ paari majare na cãaáweoyuparã, Jesu mena aána yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

(Lc 4.31-37)

<sup>21</sup> Cabero Capernaum cawamecɛti macapɛ caejayurɛ Jesu cɛ buerã mena. Sábado cãno judío maja na yerijãrica rɛmɛ cãno na caneñaponucuri wiipɛ cajãa ejayurɛ Jesu. Ti wiipɛ jãa ejaɛ ti wiipɛ cãnare na cabuio jɛgooyurɛ Dio ye quetire. <sup>22</sup> Jesu cɛ cabuiorijere apirã api wariñuubana quena caari acɛacoajuparã, caroaro camaji netoɛ ãmi ñrã. Nare cabuionucurãre bairo na cabuioquẽjurɛ Jesu maca. <sup>23</sup> Ti wii na caneñapori wiipɛ jĩcaɛ cawãti jãa ecooricɛ cañurɛ. Ocõo bairo cañ awajayurɛ:

<sup>24</sup> —Jesu, Nasaré macacɛ! ¡jã patowãcooqueticõaña! ¿Jãre rei acú mɛ bairo? Mɛ yɛ tɛjɛ maji. Dio cɛ cajooricɛna mɛ ã mɛna, caroorije cátiquẽcɛ. Cañuu netoɛ majuu mɛ ã, cɛ cañ awajayurɛ cawãti jãa ecooricɛ.

<sup>25</sup> To bairo cɛ cañ awajaro apii Jesu wãti camajocɛpɛre cajiãɛre cɛ tutii ocõo bairo cɛ caññurɛ:

—Janacoacsja! To cõona buti aácsja, cɛ caññurɛ Jesu.

26 To bairo Jesu cɛ caĩrona wāti camajocɛɛɛ cãcɛ cɛ cayugui mecɛ rĩaño joroque cɛ cájupɛ. To bairo cɛ áti, seeto majuu caawajacoa buti aájupɛ yua. 27 To bairo cɛ cabairo tujãɛ ti wiipɛ caneñaporã catujɛ acɛacoajuparã. Tujɛ acɛa, na majuuuna caame jeniñañuparã:

—¿Ñee unie to áti ati wame cɛ cawama buerije? Wátia camajapɛre cajañarã quenare na buu recãmi. Na cɛ cabuti rotirona buticoapa, caame ññuparã.

28 To bairi yoaro mee Jesu cɛ cãnie quetire Galilea yepa macana caqueti api peticoajuparã.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Jesu neñaporica wiipɛ butiri bero Simón, André jãa ya wiipɛre caejayuparã Jacobo, Juan, Jesu jãa. 30 Ti wiipɛre Simón mañico bɛgoye riao cájupo. Jesure, “Riao áamo,” cɛ caĩ buioyuparã. 31 Jesu to bairo na caĩro apii co catujɛ jãajupɛ. Jãa, co wamopɛ ñe, co catúga wamɛo nɛsoñupɛ. To bairo cɛ cátona nemoo bɛgoye cajanacoajupe. To bairi catí wamɛnɛsa, nare caɛgarique peoboajupɛ yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32 Muipɛ cɛ caroca jãaro bero canaiori paɛ bero cãno camaja nipetirã cariaye cɛnare, cawátiasɛna quenare na cajee ejayuparã Jesu tɛɛɛɛ. 33 To bairi nipetirã ti maca macana jope tɛɛɛ caneñapoyuparã. 34 To bairo na caneñaporo tujɛ capãarã cariarãre na cariaye cutiere na canetoobojayupɛ Jesu. Ricati wameri jeto na cariaye cutiere na cacatoyupɛ. Cawátia jañarã quenare na canetooñupɛ Jesu. Wátiare na buu rei na cawada rotiquẽjupɛ, Dio Macɛ yɛ cãniere camajare na ñqueticõato ñi.

*Jesús predica en Galilea*

(Lc 4.42-44)

35 Ape rɛmɛ cabujuparo jɛgoye Jesu yopi, ti maca tujaro camaja manopɛ Diore cajenii aájupɛ. 36 Cabero Simón, aperã cɛ mena macana mena Jesure camacara aájuparã. 37 Cãre bɛga ejarã, ocõo bairo cɛ caññuparã:

—Camaja nipetirã mɛre macarã áama, cɛ caññuparã.

38 To bairo na caĩro:

—Jitá apero catuacã cãni macaripɛ. Topɛ quenare yɛ ye quetire na yɛ buiogɛ. Tierena buio teñaɛ acú yɛ cáarú ati yepapɛre, caññupɛ Jesu.

39 To bairi Jesu nipetiro Galilea yepapɛ camaja na caneñapoyucuri wiipɛ na cabuio teñanucuiñupɛ. Cawátia cɛnare na carebojanucuiñupɛ.

*Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40 Jesu Galileapɛ cɛ cãno jĩcɛ camajocɛ carupɛ ajeri boapɛ Jesu tɛɛɛ caejayupɛ. Cɛ tɛ eja, rɛporatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo cɛ caññupɛ Jesure:

—Yɛ carupɛ ajero boarijere yɛ mɛ canetoogaata mɛ netoo maji.

41 Jesu cɛ bopacoo tujɛ cɛ pañari ocõo bairo cɛ caññupɛ:

—Mɛre yɛ netoogɛ. To cõona mɛ caboarije mɛre yaticogaro.

42 To bairo cɛ caĩrona cɛ caboabataje nemoona cayati peticoajupe yua. Carupɛ boaquẽcɛ caññupɛ yua. 43 Cabero Jesu, caroaro mena aácsja ñi, cariare cɛ cañ buioyupɛ:



44 —Aperāre mure yu canetoorijere na buioquēja mai. Cariapena aásoacuja Dio wii macacu sacerdote majocu turyu. Aá, m̄ casami boariquere cayatirijere cu iñoofa. Cu majuuu tuj̄m̄, “Yati peticoajupa,” ĩḡm̄i. To bairo m̄re cu caĩro bero Diore m̄ canuc̄m̄gorijere iñoogi waiw̄uc̄m̄ m̄ cajoe buje m̄gopare cu m̄ jooḡm̄ sacerdote majocure, Moisé cu carotiricarore bairona. To bairo m̄ cáto camaja nipetirā majigarāma m̄ casami yatirijere.

45 To bairo Jesu cu caĩriquere cátiquējur̄m̄ casami boaricu. Átiquēcuna aá, nemoona camaja nipetirāre na cabuio bate peoc̄oñur̄m̄. To bairi Jesu camaja capāarā na cāni macarip̄ure caeja majiquējur̄m̄ yua. Ti macari tujarop̄una cááateñañur̄m̄ Jesu camaja capāarā na sam̄op̄m̄. Macarip̄m̄ cu cāniquetibato quena camaja capāarā nipetiro macana Jesure cu catuj̄m̄rā ejanuc̄iñur̄parā.

## 2

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

1 Capee gum̄ari bero meena carup̄m̄ ajeri boare cu cacatioricaro beroac̄ana Capernaup̄m̄ catunu aájur̄m̄ Jesu tunu. Top̄m̄ cu cāno aperā, “Ti wiip̄m̄ āc̄m̄i,” caĩ majiñur̄parā. <sup>2</sup> To bairi nemoo camaja capāarā Jesu turyu caneñañur̄parā. Capāarā majuu na caneñaro ti wii cajira netocoajure. To bairi jope turyu quenare cajiracoajur̄parā. To bairi cu ye quetire na cabuioyur̄m̄. <sup>3</sup> To bairi cu caĩ buio ani pauna Jesu turyu ĩcau cáá majiquēcure bapari cānac̄m̄ sam̄ma cariaure yo nericaro mena cu cayo ne ejayur̄parā. <sup>4</sup> Jesu t̄nac̄ capāarā majuu camaja na cāno Jesu turyure cajāa eja majiquējur̄parā. Jāa eja majiquestibana wii buip̄m̄ wam̄m̄ aá, Jesu cu catuj̄m̄nucuro bui majuu ĩca ope cajee weyur̄parā. Ti oper̄m̄ cáá majiquēcure cūre na cayo neata yeje menana cayo ruio jooyur̄parā. <sup>5</sup> To bairo cūre na cayo ruio joogo tuj̄m̄, “Caroaro yure catugooñ̄a n̄c̄m̄gorā ānama,” caĩ majiñur̄m̄ Jesu. To bairo ĩ majiri:

—Yu yau, caroorije m̄ cátajere m̄ yu majiriobojac̄o, cu caĩñur̄m̄.

<sup>6</sup> To bairo cūre cu caĩro apirā top̄m̄ caruirā Moisé ānac̄m̄ cu caucariquere cabueri maja oc̄o bairo caĩ t̄ḡooñañur̄parā: <sup>7</sup> “¿Nope ĩi ani to bairo cu ĩti? Diore rooro ĩmi. Dio ĩcauna āmi caroorije átajere camajiritio majii,” caĩ t̄ḡooñañur̄parā. <sup>8</sup> Jesu to bairo na caĩ t̄ḡooñarijere tuj̄m̄ majiri oc̄o bairo na caĩñur̄m̄:

—¿Nope ĩrā to bairo yure m̄ja ĩ t̄ḡooñati? <sup>9-10</sup> —Cáá majiquēcure, “Caroorije m̄ cátajere majiritio yu áa,” cu yu caĩro, “Joc̄una ĩmi,” m̄ja ĩrā. “Wam̄n̄casoa aácuja,” cu yu caĩata cu riaye to canetoro yu catuuarijere m̄ja tuj̄m̄ majigarā. To bairi m̄ja catuj̄m̄ro cu riayere yu netooḡm̄. Cu yu canetoro camaja caroorije na cátajere na yu camajiritioboja majirije quenare m̄ja tuj̄m̄ majigarā. “Dio Mac̄m̄ camaja turyu cu cajooric̄u caroorije camaja na cátajere na majiritioboja majimi,” yure m̄ja caĩ majiparore bairo ĩi, cu yu netooḡm̄, na caĩñur̄m̄ Jesu.

To bairo na ĩi, cáá majiquēcure oc̄o bairo cu caĩñur̄m̄:

<sup>11</sup> —Wam̄n̄cañ̄a, m̄ cuñaricarore tune ne, m̄ ya wiip̄m̄ tunu aácuja, m̄re yu ĩ, cu caĩñur̄m̄.

<sup>12</sup> To bairo cūre cu caĩrona cáá majiquestibatacu sawam̄m̄ n̄cañur̄m̄. Wam̄n̄ca, cu cuñaricarore tune, camaja nipetiro na catuj̄m̄ro cáásoajur̄m̄.

To bairo cɛ cabairo camaja nipetiro catɔjɔ ɔcɔɔajuparã. Tɔjɔ ɔcɔari Diore cɛ i nɛcɔbɔgorã ocɔo bairo caĩñuparã:

—To bairije catɔjɔya maninucuwɛ, caame iñuparã.

*Jesús llama a Levi*

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

<sup>13</sup> Jesu cáá májiquẽcure catori bero, ɛtabɛcɔra tɔjaropɛ cáájupɛ tunu. Topɛ cɛ cãno camaja capãarã caneñaroyuparã cɛ tɔpɛ. Cɛ tɔpɛ camaja capãarã na caneñaroro tɔjɔ Dio ye quetire na cabuioyupɛ.

<sup>14</sup> Topɛ neto aácɛ Leví, Alfeo macure cɛ catɔjɔyupɛ. Leví maca gobierno ye cãnipere camaja ye niyeru jeebojari majocɛ caĩñupɛ. To bairi cɛ capaari arɔarɛ caruiyupɛ. Jesu topɛ cɛ caruiro cɛ tɔjɔ ɔcɔo bairo cɛ caĩñupɛ:

—Jitá yɛ mena.

To bairo cɛ caĩrona Leví wamɛnɛca, Jesu mena cáácoajupɛ. <sup>15</sup> Cabero Jesu Leví mena cɛ ya wiipɛ caɔgaɛ aájupɛ. Capãarã niyeru gobiernore camaja yere jeebojari maja, caroorije cátinucurã quena caĩñuparã. To bairo cabairã capãarã Jesu mena cááateñarã caĩñuparã. To bairi na quena Jesu buerã mena Leví ya wiipɛ caɔga ruiyuparã. <sup>16</sup> To bairo na cabairo catɔjɔyuparã judío majare cabuerã, aperã fariseo maja. Jesu capãarã niyeru gobiernore jeebojari maja, aperã, “Caroorã ãma,” camaja na caĩ tɔgoofãrã mena cɛ caɔgaro tɔjarã, cɛ buerãre ocɔo bairo na caĩñuparã:

—¿Nore ñi mɔjaare cabuei gobiernore camaja ye niyeru jeebojari maja mena, caroorijere cátinucurã mena cɛ bapacɛti ɔganucuti? caĩñuparã.

<sup>17</sup> Jesu to bairo na caĩro apii ocɔo bairo na caĩñupɛ:

—Cariaye mana ɛcoyeri majocure macaquẽnama. Cariayecɛna maca ɛcoyeri majocure macarãma. To bairona, “Caroarã jã ã,” caĩrãre na átinemou acú mee yɛ cáarú. Caroorã macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yɛ cáarú. Rooro na catɔgoofarijere na wajoa rotii acú yɛ cáarú, na caĩñupɛ Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

<sup>18</sup> Jica rɛmɛ Juan camajare bautisari majocɛ cɛ cabuerã, fariseo maja quena ɔgaqueti Diore cajeni nɛcɔbɔgoyuparã. To bairo cabairã jicaarã Jesu tɔpɛ aá, ocɔo bairo cɛ caĩ jeniñañuparã:

—Juan camajare bautisari majocɛ cɛ cabuerã ɔgaquẽnana Diore jeni nɛcɔbɔgonucuma. Fariseo maja na cabuerã quena to bairona átinucuma. ¿Nore írã mɛ cabuerã maca to bairo na baiquẽeti? caĩ jeniñañuparã.

<sup>19</sup> To bairo na caĩ jeniñarɔ Jesu maca ocɔo bairo na caĩñupɛ:

—Jicɛ cɛ cawamo jiarɔ boje rɛmɛ cɛ cáto cɛ mena macana tɔgoofarique pai ɔgaqueti baiquẽnama. Nipetiro wariñuurãma cɛ mena ãnaa. <sup>20</sup> Cabero ape rɛmɛ aperã aperopɛ cüre na cañe aápata to cõona tɔgoofarique pai ɔgaqueti wariñuuquetiborãma, na caĩñupɛ Jesu. Cɛ buerã mena cɛ cãnona na caɔgaqueti tɔgoofarique pai májiquẽtiere na i buioɛ na caĩñupɛ Jesu.

<sup>21</sup> Ape wame tunu queti buio majiorica wame na caĩ buioyupɛ. Cɛ ye queti fariseo maja jãa jocarãna na caĩ buiorije mena catɔgoofã ajuquetipe ã, ocɔo bairo na caĩ buioyupɛ:

—Camajoco jutiro cawamaro cajaanã manore woo nequẽcomo cabɛcɔgore e tuugo. To bairo co cápata cawama rɛca rɔgaboro mɔja cacojero. To bairo rɔgari netobɔjaro wooboro, na caĩñupɛ Jesu. <sup>22</sup> —Vino ɔje oco etirique cawama mɔja cátiere cabɛcɔ poa wecɛ ajero erica

poare m̄aja pio j̄aa majiquēna. Савуцу роар̄arena m̄aja capio j̄ata ti poa woocoaboro. To bairi uje oco pio recoaboro yua. To bairi vino cawamare cawama poa mena capio j̄ape ā, caĩñup̄u Jesu. To bairo ïi cu ye mena fariseo maja ye mena caajuquetipe ā ïi, caĩñup̄u Jesu.

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

<sup>23</sup> J̄ica r̄am̄u judío maja na cayerij̄ari r̄am̄u c̄ano Jesu cu buer̄a mena trigo wejer̄u caneto aájup̄u. Cu buer̄a ti wejer̄u neto aána trigore catune jee ugayupar̄a. <sup>24</sup> To bairo na cajee uga neto aáto tujur̄a fariseo maja Jesure cu caĩ tutiyupar̄a:

—¿Nope ïr̄a m̄u buer̄a yerij̄arica r̄am̄u c̄anibato quena capaa rotiya maniere na áati?

<sup>25</sup> To bairo na caĩro oc̄o bairo na cayuyup̄u Jesu:

—Tir̄um̄up̄u macacu mani ñicu j̄aa Урау David ānac̄u cu mena macana mena ñigo boabana na cátajere mere m̄aja bue tugaricar̄a. <sup>26</sup> Abiatar cawamec̄ucu sacerdote maja ur̄au cu c̄ani ȳtea c̄ano David Dio wiip̄u j̄aa áti, cajawap̄u capejar̄ije ugarica rupaare Diore na cajoobatajere jee uga átiri cu mena macana quenare na canuñup̄u. Sacerdote maja aniquetibana quena tiere caugayupar̄a. Sacerdote maja jetore na cauga rotirique c̄anibajupa.

<sup>27</sup> Jesu apeye na caĩnemoñup̄u tunu:

—Caroaro mani c̄anipere yerij̄arica r̄am̄u c̄acũñupi Dio. Ti r̄am̄u maca manire to rotiato ïi mee cacũñupi. <sup>28</sup> To bairi yu camaja t̄up̄u Dio cu cajooric̄u caroti majii aniri yerij̄arica r̄am̄u c̄ano cátiipe quenare caroti majii yu ā.

### 3

*El hombre de la mano seca*

(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Cabero Jesu caj̄añup̄u ape wii judío maja na caneñapo buenucuri wiip̄u tunu. Top̄u c̄añup̄u j̄icau cawamo rooye tuaricu. <sup>2</sup> Aper̄a fariseo maja top̄u c̄ana Jesure catuj̄u coteyupar̄a, ¿yerij̄arica r̄am̄u c̄ano c̄ure cu netowati? ïr̄a. C̄ure cu canetoata upar̄are cu mani wadaj̄agar̄a ïr̄a to bairo cu catuj̄u coteyupar̄a. <sup>3</sup> Jesu yua cawamo rooye tuaric̄ure oc̄o bairo cu c̄añup̄u:

—Ad̄uja yu tu maca, cu caĩñup̄u.

<sup>4</sup> To bairo cu t̄up̄u cu cáat̄o tuj̄u fariseo majare oc̄o bairo na caĩñup̄u Jesu yua:

—¿Yerij̄arica r̄am̄u c̄ano cañuuriye cátiipe to áti? o ¿caroorije macare cátiipe to áti que? ¿Camajare na cacatiope to áti? o ¿nare caj̄iape to áti?

To bairo cu caĩro na maca dope bairo caĩquējupar̄a. <sup>5</sup> C̄ure na cayugaquēto, c̄ure na caapigaquēto jutiritiri oc̄o bairo cawamo rooye tuaric̄ure cu caĩñup̄u Jesu:

—M̄u wamore ñujoya.

To bairo cu caĩro cu wamore cañujoyup̄u. Cu cañujorona cañuicoajupe cu wamo yua. <sup>6</sup> To bairo Jesu c̄ure cu canetoo catioro tujur̄a fariseo maja cabuticoajupar̄a. Buti, Herode ya poa macana mena cawadapeni j̄ugoyupar̄a, ¿dope bairo Jesure cu mani áti rocar̄ati? ïr̄a.

*Mucha gente a la orilla del lago*

7-10 Cabero Jesu neñapo buerica wiipũ cãnacũ cũ buerã mena utabũcũra tujaropũ cáaájupũ yua. Capãarã Galilea yepa macana, Judea yepa macana quena cũ caũja aájuparã, capee caroa cũ cáti iñoorije queti apirã. Jerusalén maca macana, Idumea macana, Jordán na caĩri ya ape nũgoa macana quena, Tiro, Sidón cawamecutie macana Jesu tũpũ caejayuparã camaja capãarã majuu, cũ cáti iñoorijere queti apirã. Cũ tũpũ caejarãre na cacatioyupũ Jesu cariarãre. Capãarã cũ cacatioro maca nipetirã cariarã cũ tũacã jeto caneñapoyuparã, cũ pañagarã. Cũre pañari mani netogarã ĩrã to bairo cájuparã. Capãarã majuu na cautabijaro tujũũ cũ buerãre jĩca cumua na caquenoo yuu rotiyupũ Jesu, camaja yũ tuperema, tiapũ jañari na yũ buiogũ ĩi. <sup>11</sup> Cawãtia jaña ecoorã cũ tũjũrã cũ tũpũ rũropatuaripũ catuatu ejacumuñuparã. Ejacumuri,

“¡Dio Macũ majuuna mũ ã!” cũ caĩ awajayuparã.

<sup>12</sup> Jesu maca Dio Macũ cũ caniere na buio rotiquetiri na cajana rotiyupũ.

*Jesús escoje a los doce apóstoles*

*(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)*

<sup>13</sup> Cabero Jesu ãtaũpũ wamũ aá, cũ buerã cãniparãre cũ cabejeparãre na pijo, na cabejeyupũ. <sup>14</sup> To bairi na cabejeyupũ cũ mena cabue teñanucuparãre doce majuu. Na beje, cũ ye quetire na cabuio roti jooyupũ. <sup>15</sup> Cariarãre catio majirique quena, to bairi wãtiare cabuu roti majirije quenare na cajooyupũ. <sup>16</sup> Ato cãnacãũ na cabejeyupũ: Simón, Pedro cũ cawame wajoaricũre cũ cabejeyupũ. <sup>17</sup> Jacobo, cũ bai Juan Sebedeo punaare na cabejeyupũ Jesu. Boanerges na cawameyeyupũ Jesu, “Bũpo Punaã” ĩrica wame. <sup>18</sup> Aperã André, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo macũ, Tadeo cãñuparã. To bairi Simón cananista poa macacũ quena cãninemoñupũ na mena. <sup>19</sup> Judas Iscariote caberopũ Jesure catũju tutirãre cawadajãpũ quenare cũ cabejebajupũ Jesu. To cãnacãũna cãñuparã Jesu cũ cabejericarã, cũ ye quetire cabuio teñanucuparã.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

*(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Cabero Jesu cũ buerã mena cũ cãni wiipũ cajãañupũ, na mena ugagũ. Topũ cũ cãno camaja capãarã caneñapoyuparã. To bairi ti wii cajira netoro caũga majiquẽjuparã. <sup>21</sup> To bairo na cabairo Jesu yarã caqueti apiyuparã. Queti apirã, “Jã yaũ mecũ bairicũmi,” ĩ tũgooñari cũ capira aájuparã.

<sup>22</sup> Aperã Jerusalẽpũ cáatána judío majare cabuerã ocõo bairo cañuparã: —Sataná Beelsebú cawamecũcũ, wãtia upũ cũ jãaricũmi Jesure. To bairi wãtia upũ cũ catutuarije mena wãtiare na buu reimi, cañuparã.

<sup>23</sup> To bairo na caĩro apii Jesu na pijo, ocõo bairo na caĩ buio majioñupũ: —Sataná cũ majuurena dope bairo roca buu majiquẽcũmi. <sup>24</sup> Jĩca maja ame quẽrã na majuuna ame reborãma. <sup>25</sup> To bairi jĩca wii macana ame tutirã jĩca wiina ani majiquetiborãma. <sup>26</sup> To bairi Sataná cũ majuuna cũ carocaata cũ majuuna bai yajicoabõmi. Cũ yarã mena cũ caamequẽata cũ yarã aniquetiborãma.

<sup>27</sup> Jĩcãũ seeto catutuaũ caquẽ ocabũti majii yere emagarã aperã maca cũ ya wiipũre jãa majiquẽnama, cũ uwibana. Cũ quẽ netogarã, cũ yere emagarã jũgoye cũre jĩa tu cũborãma, na cañupũ Jesu, yũ maca Sataná netoro catutuaũ majuu yũ ã ĩi.

28 —Cariapena m̄jaare ȳn ĩ. Camaja caroorije na cátie, Diore rooro na caĩrije quenare na majirioḡm̄i Dio. 29 Dio Esp̄ritu Santore caroorije caĩ ũc̄n maca camajiriobojaya m̄ac̄n aninuc̄ōaḡm̄i. To c̄nac̄ã ḡm̄na cabui pac̄on anic̄ōaḡm̄i, Esp̄ritu Santo macare caroorije caĩ ũc̄n.

30 Esp̄ritu Santo c̄n catutuarije mena Jesu c̄n cátibato quena, “Cawãti c̄nḡon ãmi Jesu, Sataná c̄n catutuarije mena áami Jesu,” na caĩrijere apii to bairo na caĩ buioyur̄n Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31 To bairo c̄n caĩri pān Jesu pac̄o, c̄n bairã c̄n camacarã ejayuparã. Jope t̄p̄na ejan̄cari jope t̄n cat̄j̄nucurãre Jesure c̄n capi rotiyuparã. 32 To bairi Jesu t̄n caruirã:

—M̄n pac̄o, m̄n bairã m̄n mena wadapenigarã macap̄n t̄j̄nucuma, c̄n caĩ buioyuparã.

33 Jesu maca oc̄o bairo na caĩñur̄n:

—¿Noa na ãti ȳn pac̄o, ȳn bairã ãma, ȳn caĩ t̄ḡooñarã majuu? 34 C̄n t̄nacã caapi ruirãre na ñu puari:

—Ati maja maca ãma ȳn pac̄o, ȳn bairã majuu ȳn cat̄ḡooña t̄j̄nrã. 35 Noa Dio c̄n caboorigere cátinucurã maca ȳn bairã, ȳn bairã romiri, ȳn pacore bairona ȳn cat̄ḡooña t̄j̄nrã ãma.

## 4

*El ejemplo del sembrador*

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

1 Cabero Jesu ũtab̄c̄ra t̄jarop̄n Dio ye quetire camajare na cabuio j̄gooyur̄n tunu. Camaja cap̄arã majuu caneñaroyuparã. Cap̄arã majuu na caneñaroro t̄j̄n̄n Jesu cumuar̄n eja j̄ã, caejanumu ejayur̄n. Camaja maca raputiror̄n caĩruparã. 2 Top̄n na c̄no capee wameri buio majiorica wameri mena na cabuioyur̄n. Nare buio majiōn, oc̄o bairo na caĩ buioyur̄n:

3 —Ariya m̄jaa ȳn cabuioyur̄n: J̄c̄n camajoc̄n c̄n ya wejep̄re trigo areac̄re caote aájur̄n. 4 J̄c̄n rupaa c̄n caoterije ma t̄p̄n cawẽñupe. To bairi minia ti rupaare t̄j̄n̄ rui atí, cānga rec̄oãñuparã. 5-6 Ape rupaa ũta yerap̄n care cumuñupe cajita manib̄jarop̄n. To bairi jita p̄reroacã c̄no n̄c̄oo joo majiqueti, caputibatato beroacã muipu c̄n caajiro cajini recoajupe. 7 Ape rupaa tunu c̄n cayaye bate oterije pota yuc̄n watoap̄n care cumuñupe. To bairi caputibata appearire pota yuc̄n maca b̄c̄na neto, caputi biacoajupe. To bairi tie carica cat̄iquẽj̄upe. 8 Ape rupaa care cumuñupe caroa yepa cajita c̄ti paure. To bairi tie caroaro puti, b̄c̄na, caroaro carica cat̄icoajupe. J̄c̄n rupaari carica c̄j̄upe treinta rupaari. Ape rupaari sesenta rupaari carica c̄j̄upe. Ape rupaari tunu cien rupaari carica c̄j̄upe, na caĩ buioyur̄n Jesu, cumuar̄n ruiiri petap̄n cat̄j̄nucurã paarãac̄re yua. 9 —Ȳn caĩ buioyur̄n apiri caroaro apiri j̄aya, caĩñur̄n Jesu.

*El porqué de los ejemplos*

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

10 Cabero camaja paarãacã na c̄aáto bero c̄n mena macana, c̄n buerã doce c̄na quena c̄n caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo ĩ buioyur̄n m̄n ĩri m̄n caĩ buioejere?

11 To bairo cūre na caĩ jeniñaro ocđo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Урау су cānie quetire majiõu áami Dio mũjaare cajũgoye camajare су camajioquetajere. Aperã yũre саарӣјаquẽna macare buio majiorica wameri mena na yũ buio. 12 To bairi na maca yũ cátiere tũju, yũ cabuiorijere api, baibana quena api puoquẽema. To bairi caroorije na cátiere wajoagaquẽema. “Caroorije jã cátajere jã majiriobojaya,” Diore jeniquẽema, na caĩñupũ Jesu.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*  
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Apeye na caĩnemoñupũ Jesu tunu:

—¿Mũjaare yũ caĩ buio majiobaé wamere mũja api puoquẽeti? To roquere tiere mũja саарӣquẽpata ape wameri yũ cabuio majiorije quenare dope bairo áti mũja api puoquetiborã. 14 Ocđo bairo ã: Oteriquere caotei Dio ye quetire cabuioũre bairo ãmi. 15 To bairi jĩcaarã Dio ye quetire apibana quena api puoquẽema. Sataná na yeripũ atí, na саарибатаjere ema jee rericarore bairo nare áami, na majiriticõato ñi. Ma tũ care cumurique minia na сауга reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã. 16 Aperã camaja ùta yepa jita põreroacã cãni yeparũ care cumuriquere bairona cabairã ocđo bairo ãma Dio Wadariquere jĩcã саарирã. Nemoopũre Dio ye quetire caroaro api wariñuurãma. 17 Api wariñuubana quena jita põreroacãpũ care cumu putibatajere bairona, сапũcori manajere bairona yoaro apiũjaquẽnama. Popiye nare to cãno to cđona janacđarãma. 18 Aperã camaja oterique aperi pota yucũ watoapũ care cumuriquere bairona ãma. 19 Dio ye quetire apibana quena ati yepa macaje macare seeto tũgooñanucuma. Capee apeye unie, ati yepa macajere na cacũgo wariñuupe boo netorãma. Tiere boo netobana Dio ye queti macare apiũja janacđarãma. To bairi pota yucũ watoapũ care cumurique carica manajere bairona ãma, yũ caboerijere átiquẽnana. 20 Aperã camaja caroa yepa cajita сũtopũ care cumuriquere bairona ãma. Dio ye quetire apirã caroaro саарӣјасđа aninucurã ãma. To bairi jĩcaarã Dio ye quetire саарӣјарã treinta aperi carica сũtajere bairona ãma. Aperã Dio ye quetire саарӣјарã sesenta, aperi carica сũtajere bairona ãma. Aperã caroaro Dio yere саарӣјарã oterica aperi cien aperi carica сũtajere bairona ãma yua, na caĩñupũ Jesu.

*El ejemplo de la lámpara*  
(Lc 8.16-18)

21 Ape wame na caĩ buio nemoñupũ Jesu tunu:

—Camaja jĩa bujurarore jĩa bujurã carupa pata ёорopũ o cani cuñaricaro ёорopũ сũquẽnama. Caroaro cabaujari paũ bui maca pe-orãma nipetiropũ caroaro to ù bujuato ñrã. 22 To bairi tie cabujurore bairona yũ cabuiorijere noa cajũgoye саарӣ majiõuetana api majigarãma. Cajũgoyepũre саарӣ majiõna manaje to cãnibato quena api majigarãma. 23 Yũ caĩ buiorijere apirã caroaro apiũjaya, na caĩñupũ Jesu.

24 Ocđo bairo na caĩnemoñupũ Jesu:

—Mũja саарӣrijere caroaro tũgooña ùjaya. Yũ ye quetire mũja саарӣ пũсũбũgoro cđona mũja quenare mũja саарӣ majiro átigũmi Dio. Caroaro саарӣ пũсũбũgorãre caroaro na átinemo netogũmi Dio. 25 To bairi noa yũ cabuiorijere caroaro саарӣјарãre capee api majiriquere na joogũmi

Dio. Aperã maca yu cabuorijere caarijagaquëna yu yere na caapi majibatajeacã quenare na catugooña mawijiaro átigumi Dio.

*El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Ì yaparon, apeye na caí buioyup Jesu tunu:

—Upan Dio cu cãnie queti buiorique jicau camajocu yeparu cu caoterijere bairona ã. <sup>27</sup> Ote yaparo tujũ ujaquëcuna aácoacumi. Cabero to cãnacã ñami canirique cuti, to cãnacã gumu anicõa, to bairo cu cabaitoye cu caoterique puticoato. Dope bairo putiro ì majiquëcumi. <sup>28</sup> Puti, yoaro mee pũu butiro. Buti yaparo carupa cape jeeñaro. Carupa cape jeeñari bero carica butiro. Tie bucua, carupa rupaa jeeñaro yua. <sup>29</sup> Ti rupaa cajũaro tujũu tiere caoterica jeimi, to cõona bucua yaparo ì. Dio cu cãnie queti buiorique tie oteriquere bairona bai, caĩñup Jesu, Diore caarijarãre caricare jeericarore bairona na jee neogumi Dio caberopure ì, caí buioyup Jesu.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

<sup>30</sup> To bairo ì yaparo ocõo bairo caí buionemoñup Jesu:

—Upan Dio cu cãnie quetire ¿dope bairo maca mani ì buio majiobocuti? <sup>31</sup> Ocõo bairo ã: Jicau camajocu mostasa apeacãre oteimi cu ya wejeru. Tie ape õqueacã majuu ã, oterique aperi nipetiri wame rugarijeacã. <sup>32</sup> Oca aperiacã anibato quena bucuaatoru apeye oterica yucu netoro umuari yucu aápá. Paca majuu gurricuti. To bairi minia atí, tii gurripu na batirire peoma. To bairona ã Upan Dio cu cãnie queti. Apeye netoro cãni majuuri wame ã.

<sup>33</sup> Capee wame queti buio majiorica wameri mena camajare na caí buioyup Jesu. Na caapi majiro cõona na caí buioyup. <sup>34</sup> Camajare buei buio majiorica wame manona na caí buioquetinucunup Jesu. Cu buerã jetore, ocõo bairo ìgaro ì, na ì majiato ì cariapena na caí buionucunup aperã na caariquëtoru.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

<sup>35</sup> Jesu oterique mena camajare cu cabuio majiorica gumu canaiori pau cãno Jesu caĩñup cu buerãre:

—Jitá, utabucara ì nũgoaru mani peña aáparo, caĩñup.

<sup>36</sup> To bairi Jesu camaja paarãacãre, “Aácu yu áa,” nare cu caí yaparoro cu cajugo peña aájuparã cu buerã cu cajaanari cumua menana. Na capeña aáto tujarã, aperã quena na ye cumuari mena capeña aájuparã, Jesure uja peña aána. <sup>37</sup> Ti ra recomaca na catuja peña aáto seeto majuu wino capapu ajupe. Wino seeto capapuro seeto majuu ti ra canacuañupe. Seeto majuu nacuabato cumuare paio majuu caoco pa jãañupe. To bairi cumua ruacoato cabaibajupe yua. <sup>38</sup> To bairo to cabaibato quena Jesu maca cumua sañjaro maca caabari ajero mena õoturi cacanicõa jañañup. To bairi cumua caruagaro tujarã Jesure cu cayopioyuparã.

—¡Jesu, jã Upan, yopiya! ¿Mu tujubarari? ¡Rua yajicoa aána mani bai! cu caĩñuparã.

<sup>39</sup> To bairo cu na caĩro apii Jesu wamunuca, winore, cajaberijere cajana rotiyup.

—¡To cõona janatoja! caĩñup.

To bairo cu caĩrona wino, cajaberije nipetiro cajana peticoajupe.

40 —¿Nope Ìrã yu mena aábana quena yure catũgooña nũcũbũgoquẽnare bairona to cõo mũja uwiri? caĩñũru Jesu cu buerãre.

41 Na maca to bairo nemoo cajanaro tũjurã catũju acũacoajuparã:

—¡Abũma! Seeto majuu camajii ãcũmi. Wino, cajaberije quena cu carotiro caroaro apicõa, caame Ìñuparã.

## 5

### *El hombre endemoniado de Gadara*

(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

1 Jesu winore cajaberijere cu janaoricaro bero cu buerã mena Galilea cawamecuti ra utablecũra peña, Gadara cawame cutopũ capeña ejayuparã. 2 Topũ peña ejari Jesu cumuapũre cajaanaricu camaa nũcañũru. Cu camaa nũcarona camajocu cu yeripũ cawãti jaña ecooricu ãta tua puto camaja cariaricarãre na cayaarica totiripũ cajaanucuricu cabuti ajupũ. Topũ cãnacũ buti atí, Jesure cabocayupũ. 3-4 Ti operipũ jeto cãninucũñũru. Come wẽri mena na cajia cũbato quena catũga tacoa átinucũñũru. To bairi dope áti cajia cũ majiña mañũru. Capee niri come wẽri mena cu rũpori, cu wamori cu cajia cũnucubajuparã. To cãnacã ni na cajia cũro catũga jure renucũñũru. Jĩcaũ macana cu cáti neto majiquẽjuparã. 5 Ñmurecori, ñamiri quenare ãta yucu buiripũ, camaja na cayaaricaroripũre caawaja mecũ teñanucũñũru. Áti mecũbacũ ãta rupaa mena cu majuuna cacamiyencũñũru. 6 To bairi Jesure cu tũjujo, cu tũru atí, cu tũna caejacumũñũru. 7 Seeto awajarique mena ocõo bairo cu caĩñũru Jesure:

—¡Jesu! Ñmurecoo macacu Dio Macu ¿nope Ìi yure mũ patowãcou atíti? Dio cu catũjurona mũre yu jeni. Rooro yu catamũoro yure átiqeticõaña.

8 Jesu wãti cãpũre cajaanare cu cabuti rotirona to bairona caĩ awajayupũ. To bairo cu caĩ awajaro apii ocõo bairo cu caĩñũru Jesu:

—¡Wãti, ani camajocũpũre cajaanũ, to cõona buti aácũja!

9 To bairo Ìri bero Jesu cu caĩ jeniñañũru:

—¿Ñamũ mũ wamecuti?

—Legión yu wamecu, caĩñũru. —Capãarã majuu wãtia jã ã Ìi, to bairo yu wamecuti, caĩñũru. 10 —¡Aperopũ cayoaropũ jãre joo reqeticõaña!

Wãtia na caĩ jeni rotiro to bairona caĩ awajayupũ. 11 To bairo cabairi paũ na jũgoye maca buuoropũre capãarã nuricarã yejea caũga tũjũnucũñũparã. 12 Nare tũjurã wãtia ocõo bairo caĩñũparã Jesure:

—I maja yejeapũre jã jãa rotiya, caĩñũparã.

13 To bairo na caĩ jeniñaro:

—To bairona baiya. Yejeapũrena jãaña, na caĩñũru Jesu.

To bairi camajocũpũre cãnana buti aá, yejeapũre cajãañũparã. Topũre yejea pũga mil cõo majuu cãñũparã. Yejeapũre wãtia na cajãarona carupa tũrapũ atũ mecũ ro aá, ti rapũ care ñua peticoajuparã yua.

14 To bairo na cabairo tũjurã yejeare cacotibatana seeto catũju acũacoajuparã. Tũjũ acũa, macapũ caatũ ruticoajuparã. Topũ atũ ruti ejari maca macanare, maca tũjarori macana quenare na cabuio bateyuparã nipetiro cabairiquere na catũjurique cõo. To bairo na caĩ buiuro apirã camaja topũre catũjurã aájuparã, ¿dope bairo to baiyupari? Ì majigarã. 15 Jesu tũru ejarã cawãtia cũgobatacũre caroaro caruiire cu catũjuuparã. Cajuti maninucubatacũ juti jaña, caroaro catũgooña maja cati, caruiyupũ. To bairo cu cabairo catũju acũacoajuparã. 16 To bairi Jesu camajocũpũre cãnanare wãtiare cu cabuu reo catũjuricarã nipetiro



na catujriquere na cabuiouparã catujara ejarãre. To bairi yejea na cabairique quenare na caĩ buiuyuparã. <sup>17</sup>To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure:

—¡Aperopu aácsja! ¡ã ya paupu aniqueticõaña! seeto cu caĩñuparã.

<sup>18</sup>To bairo na caĩro apii Jesu cumuapure caeja jãañupu, tunu aágu. Cu caeja jãaro tujnu sawátia cutibatacu ocõo bairo caĩñupu Jesure:

—Yu quena mu mena yu aágu, seeto cajenibajupu Jesure.

<sup>19</sup>Jesu, “Jañ, jítá,” cu ñquẽcuna ocõo bairo maca cu caĩñupu:

—Mu yarã tupu maca tunu aácsja. Caroaro Dio mure bopaca tujari mure cu cátiere mu yarãre na buio peocõaña, cu caĩñupu Jesu.

<sup>20</sup>To bairo Jesu cu caĩro cáaácoajupu. Aá, ti yepa Decápoli sawamesuti macari macana nipetirore cabuio jũgooyupu Jesu cãre cu canetooriquere yua. Nipetirã to bairo cu caĩ buiuro apirã caapi acũacoajuparã.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

<sup>21</sup>Cabero utabucura ape ñũgoapu capeña aájupu Jesu tunu. Peña ejari bero utabucura tujaro cu catujnucuro capãarã caneñapoyuparã cu tũpũre.

<sup>22</sup>To bairo na cabairo jĩcañ Jairo sawamesucu neñapo buerica wii urau caejayupu. Eja, Jesure cu tujnu rãropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo seeto cu bopacoo tujũ rotiri cu caĩ jeniñupu:

<sup>23</sup>—Yu macoacã bai yaji aáco baimo. Cõre ñiga peoñau ajá. Cõre mu cañiga peoro catigomo, caĩñupu.

<sup>24</sup>To bairo cu caĩro apii Jairo mena cáaácoajupu Jesu. Cu cáaáto camaja capãarã majuu cãre caña aájuparã. Capãarã majuu aáti seeto majuu sawtabija nutuajuparã.

<sup>25</sup>Na paarãacã watoapu jĩcao ámo janaquetajere cariyacuco Jesu jõcu bero caejayupo. Doce camari majuu tiere cariyacuco cañupo.

<sup>26</sup>Cõre capãarã ucoyeri maja cõre na sawcoyebato quena to bairona caporiye tamõnucucõañupo. Co niyeru co sawcobataje quenare cõre na sawcoyero wapaeyebaco sawapaye peocõañupo.

To bairo co cátibato quena co cariyae cutie canetoqueti majuucõañupo. Seetobũjare rooro majuu caria nutuajupo.

<sup>27-28</sup>To bairi Jesu camajare cu cariyae netoonucurijere caqueti apiyupo. Tiere queti apiri camaja watoapu Jesu bero atí, cu jutirore capañañupo, cu jutiro jettore pañari yu catigo, ñ tũgooña.

<sup>29</sup>Cu jutirore co capañarona co cariyae cutibataje cajanacoajupe. To bairi, “Mere yure janacoapa yu cariyae cutie,” caĩ tũgooña majiñupo.

<sup>30</sup>To bairi nemoona Jesu, “Yu camajirije mena jĩcao co cariyae cutiere yu netoowu,” caĩ tũgooña majiñupu. To bairo ñ tũgooña majiri camajare amojore tujnu na cajeniñañupu:

—¿Noa yu jutirore na pañari? na caĩ jeniñañupu.

<sup>31</sup>To bairo cu caĩro apirã cu buerã ocõo bairo caĩ yuyuparã:

—Camaja capãarã majuu utabijaro mure na caroca tuabato quena: “¿Noa yure na pañari?” ¿mu ñ jeniñati?

<sup>32</sup>To bairo na caĩbato quena, noa yu jutirore na pañañupari ñi, nipetirore catujũ macañupu.

<sup>33</sup>To bairo cu catujũ macarona seeto nanaa uwio cu tũpũ caejacumucoajupo. “Mere yu cariyae cutiere yu netoocõawí,” ñ majiri cariyae, “Yuna mure yu pañawu,” Jesure cu caĩ cabuiouyupo.

<sup>34</sup>To bairo co caĩro:

—Yu yao, caroaro yure mu sawtũgooña ñsũbũgoro mu cariyae cutiere yu netoowu. Caroaro cariyae máco wariñuurique mena anicõaña yua, co caĩñupu Jesu.

<sup>35</sup> Jesu cõre to bairo cу caĩri paуna Jairo ya wii macana na tуpуре caejayuparã Jesu cу cãnopуре. Eja, cawimao pacу Jairore ocõo bairo cу caĩñuparã:

—Mу macoacã bai yajicoamo mere, cу caĩñuparã. —To bairi mani Урау manire cabueire to cõona cу patowãcoonemoqueticõaña, cу caĩñuparã.

<sup>36</sup> Jesu maca to bairo na caĩrijere apii neñapo buerica wii ұрауре ocõo bairo caĩñupу:

—Acуаqueticõaña. Acуаquẽcуna yу macare тугooña нусубуgoya, cу caĩñupу Jesu.

<sup>37</sup> To bairo Jairore cу ĩ, Pedrore, Jacobore, Jacobo bai Juan na jetore na capi aájupу Jairo ya wiipу aáсу. Aперã macare caуja aá rotiquẽjupу.

<sup>38</sup> To bairi neñapo buerica wii ұрау Jairo ya wiipу caejayuparã. Topу eжау camaja capãarã seeto caoti awajarãre catujуupу Jesu. <sup>39</sup> Ti wiipу jãa áсу na caĩñupу:

—¿Nope ĩrã to cõo муja awaja otiti? Cawimao cayajirico me āmo. Canio āmo, caĩwĩ Jesu.

Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩñupу, tunu catigomo cani yopiricarore bairona ĩi, na caĩñupу Jesu.

<sup>40</sup> To bairo cу caĩro apirã cу caĩ epeyuparã, mere bai yajicoamo ĩrã. To bairo cу na caapi нусубуgoquẽtie to cãnibato quena Jesu aperãre na buti rotiri cawimao pacуре, co pacore, cу buerã itiarãre co capejari arуару na capi jãajupу. <sup>41</sup> Ti arуару jãa ejari co wamopу ñeri, cу ye arameo mena cabai yajiricore caĩñupу:

—Talita, cumi. To bairo ĩi, “Cawimao, wamуnуcaña,” ĩi caĩñupу.

<sup>42</sup> To bairo cу caĩrona cawimao doce cуmarĩ cacуgoо wamуnуca, cáaá maji југoyupo. Cabai yajirico anibaco quena co catunu catiro camaja topу cãna catujу acуa netocoajuparã. <sup>43</sup> Jesu, —To bairo yу cátiere aperãre na buioqueticõaña, caĩñupу. ĩ yaparo —Cawimaore ұgarique co nuña yua, caĩñupу.

## 6

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

<sup>1</sup> Jesu Capernaupу cãnacу cу ya macару catunu aájupу. Cу buerã quena cу mena cáaájuparã. <sup>2</sup> To bairi judío maja na cayerijãri ramу cãno Jesu na caneñapo bueri wiipу Dio ye quetire na cabuio југoyupу. Camaja capãarã cу cabuiorijere apirã caapi acуacoajuparã. Api acуari ocõo bairo caame ĩñuparã:

—¿Noopу atie cу cabuio majirijere cу camajiñupari? ¿Dope bairo majuu to bairije cáti majiña maniere cу cáti majiñupari? <sup>3</sup> Atona cãninucuecуna āmi. Yucу pãirire capaanucuecу, María macуna āmi. Jacobo, José, Juda, Simón na југocуna āmi. Cу bairã romiri quena mani тана aninucuma, caame ĩñuparã.

To bairo ĩ тугooñarã cу caapi нусубуgogaquẽjuparã. <sup>4</sup> To bairo cӯre na canуcубуgogaquẽto тujуу ocõo bairo na caĩñupу Jesu:

—Ѓсау Dio ye quetire buiori majocу ĩсу aperopу cу cabuio teñaro to macana cу api нусубуgorãma. Cу ya maca macana maca, cу yarã majuu, cу ya wii macana jeto cу нусубуgoquẽnama, caĩñupу Jesu.

<sup>5-6</sup> To bairi topу cу cabуcарica macару capee cáti majiña mani wame cáti ĩñoоquẽjupу, cӯre na caapi нусубуgoquẽto тугooñarique paibacу.

Jĩcaarãcã jetore cariarãre na ñiga peori na canetoo catioyurũ baii pũa. Cabero to tuacã cãni macaripurũ cũ ye quetire cabuio teñanucũñurũ.

*Jesús manda a los discípulos a predicar*

*(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)*

<sup>7</sup> Cabero Jesu cũ buerã doce cãnacãñre cũ turũ neori purgarãri jeto cũ ye quetire na cabuio teña roti jũgoyurũ. To bairi camaja na yeripurũ cawãtia jañarãre na cabuu reboja majipe quenare na cajooyurũ. <sup>8</sup> Apeye unie na cacũgorijere na cajee aá rotiquẽjurũ. Wajopoa uno, ugarique, niyeru quenare na cajee aá rotiquẽjurũ. Tuericũ jetore na cane aá rotiyurũ. <sup>9</sup> Rũpo jutii na cacutarije jeto, na jutii na cajaanarije jeto menare na cajooyurũ. Na cawajoa jañape macare na cajee aá rotiquẽjurũ. <sup>10</sup> Ocõo bairo na caĩñurũ:

—Caroaro mũaare cãni rotii ãcũ ya wiipurũ jãa ejarã ti wiipurũna anicõañã ti macarũ mũa cãni rũmũri cõo. <sup>11</sup> Noo mũaare aperã na cabooquẽto, Dio ye quetire mũa cabuio na caapigaquẽto torũ mũa buti weogarã. Buti aãna mũa rũporipurẽ jita catujarijere pa bate reya. To bairo ána, mũaare jã cabuio mũa caapigaquẽto bairona mũa booquẽemi Dio, na i iñoorã mũa átigarã. Cariapena mũaare yũ í. Dio camajare cũ cabejera rũmũ cãno ti maca macanare mũaare cabooquetanare seeto na popiyeyegũmi. Sodoma, Gomora macana tirũturũ macanare cũ capopiyeyericaro netoro na popiyeyegũmi Dio, caĩñurũ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cũ caĩro bero cáaaõcoajuparã yua. Aá, camajare, “Caroorijere mũa cátinucurijere tũgoõña jutiriti wajoaya,” caĩ buio teñanucũñuparã. <sup>13</sup> To bairi capãarã camajare na yeripurũ cawãtia jañarã quenare care buubojayuparã, Dio cũ catutuarije mena. Capãarã cariayesũna quenare uje mena waveri na canetoo cationucũñuparã.

*La muerte de Juan el Bautista*

*(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)*

<sup>14</sup> To bairi camaja nipetirã Jesu cariarãre canetoo catiorijere caqueti apiyuparã. To bairi Hũra Herode quena caqueti apiyurũ. Tiere queti apiri ocõo bairo caĩñurũ:

—Juan camajare bautisari majocũ na carũpõa pa ta rocaricũrũ anibacũ quena tunu catiricũmi. Catunu catiricũ aniri capee majuu áti iñoo netonucũmi, caĩñuparã jĩcaarã.

<sup>15</sup> Aperã maca ocõo bairo caĩñuparã:

—Aniquẽcũmi. Tirũturũ macacũrũ Dio ye queti buiori majocũ Elías cãniñaricũ tunu catiricũmi, caĩñuparã.

Aperã maca:

—Cũ quena tirũturũ macana Dio ye quetire buiori majare bairona cabaii ãcũmi, caĩñuparã.

<sup>16</sup> To bairo na caĩro apii Herode maca ocõo bairo caĩñurũ:

—Tirũturũ yũ carũpõa pa ta roca rotiricũna ãcũmi. Juan bautisari majocũna tunu catiricũmi, caĩnucũcõañurũ Herode.

<sup>17</sup> Herode to jũgoyerũ Herodía cawamesũco jũgori Juãre presopũ cũ cañe aá rotiyurũ. Co Herodía cũ bai Felipe cawamesũcũ ñũmo caĩñuro. To bairo co cãnibato quena Herode maca co caneñurũ. To bairo cũ cáto tũjuri Juan bautisari majocũ Heroderẽ ocõo bairo cũ caĩñurũ:

<sup>18</sup> —Mũ bai ñũmore ñũmo cũtiqueticõañã. To bairi mũ cátie ñũuquẽe, caĩñurũ.

19 To bairo cū cañcurije wapa Herodía Juäre seeto tujū punijiniri Herodere, “Mū polisíare cū jĩa rotiya Juäre,” cañbajupo. To bairo ìbaco quena dope bairo cáti majiquējupo. 20 Herode maca Juäre, “Cañuñ ámi, caroorige mácu ámi,” cañ tūgooña nūcūbugoyurū. To bairo ì tūgooña nūcūbugori Juäre rooro na cáti rotiquējupū. Juan cū cabuorijere apí acuarí, “¿Dope bairo ìgu cū ìti?” cañ tūgooñañupū. To bairo ì tūgooñabacu quena caroaro cū caapiganucūñupū. 21 Cabero Herode cū cabuiarica rūmū cāno boje rūmū caquenooñupū. Boje rūmū quenoo, cū mena macana cū ēoro carotirā, cū yarā polisía maja uparāre, aperā Galilea yepa macana cāni majuurā quenare na capi neoñupū, yū boje rūmū tujurā ajā ìi. To bairo cabairi pañ Herodía Juäre co cajĩa rotipere catūgooña bugayupo. 22 To bairi Herode cū capi neoricarā nipetirore na cajūgo ugayupū. Na caugari pañ Herodía maco jāa ejari na cabaja iñoñupū. Co cabaja iñoorijere Herode jāa aperā cū mena caruirā seeto majuu catujū wariñuñuparā. Tere tujū wariñuuri Herode ocōo bairo co caññupū Herodía macore:

—Noo mū caboorije, yūre mū cajenigari wamere mū yū joogu.

23 To bairi cū capiricarā na caapiropū:

—Ìtoricaró mano ìi mū yū ì, to bairi yū carotiri yepa quenare mū cajeniata carecomaca mena mū yū joo maji, co caññupū. 24 To bairo cū cañro apio, co paco tūpū aá, cōre cajeniñañupū:

—¿Ñee unie macare cāre yū jenioati? caññupū. To bairo co cañro apio ocōo bairo co caññupū co paco maca:

—Juan bautisari majocū rūpoare pa ta neri na ne aparo, cū ì jeniya, caññupū.

25 To bairo co cañro nemoona Herode tūpū jāa ejari ocōo bairo cū caññupū:

—Yucnacā yoaro mee Juan bautisari majocū rūpoare pa tari jotū bapa mena ne jāri yūre na joato, caññupū.

26 To bairo co cañro apii Upañ Herode seeto majuu catūgooña jatiritiyupū. Nipetirā topū caneñaporā na caapiro, “Mū caboori wame yū mū cajeniata mū yū joogu,” cañricū aniri dope bairo cañto majiquējupū.

27 To bairi, “Yū jooquēe,” cañ majiquējupū. To bairi nemoona Upañ Herode cū polisíare Juan rūpoare capa ta neatí rotiyupū. 28 To bairi polisía preso wiiupū aá, Juan rūpoare pa ta, jotū bapapū ne jā atíri Herodía macore co cajoooyupū. Cōre cū cajooro co maca co pacore cajoo netoñupū yua.

29 Juäre to bairo na cáti rocariquere queti apiri cū cabuorijere caapiñjanucuricarā atí, cū rupañ ānatore ne aá, cū cayaa rocajuparā.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*  
(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Cabero Jesu cū cabuio teña rotiricarā tunu ejarā nipetiro na cátajere, na cabuio teñarique quenare cū cabuioyuparā. 31 Na cabuio yaparoro Jesu nare:

—Jitā, petoacā mani yerijāgarā camaja na camanopū, caññupū.

Camaja capāarā na tūpūre nairo majuu na caejaro dope bairo cáti ũga majiquējuparā. 32 To bairi Jesu cū buerā mena na jeto cumua mena eja jāa, camaja manopū cáaácoajuparā. 33 Camaja capāarā topū na cáaáto catujūyuparā. To bairi Jesure tujū majiri cū cáaátopū macaa macana cāno cōo mapū nipetiro caatū jūgocoajuparā, na capeña ejarapopūre aána. 34 To bairi Jesu topū roca tu, ma eja, na paarāacāre catujūyupū. Na tujurā

na cabopaca tujuyupɛ, oveja nuricarã nare cacotei manare bairona cãna na cãno maca. To bairi capee wameri na caĩ buio jũgoyupɛ. <sup>35</sup> To bairi ñamicaa cãno cɛ buerã cɛ tɛpɛ aáti ocõo bairo cɛ caĩñuparã:

—Naio aáto bai. Atopɛre maca maa. <sup>36</sup> To bairi camajare to cõona na tunu aá rotiya. Topɛ tunu aáti macaripɛ na wapyae ugará aáparo.

<sup>37</sup> To bairo na caĩro apii Jesu na caĩñupɛ cɛ buerãre:

—Mɔjaana ugarique na nuña.

To bairo cɛ caĩro na maca cɛ caĩñuparã:

—¿Pairo, dosciento rumuri wapataricaró cõo mena pan rupaarire jã wapyayera aánaati, nare nugarã? caĩñuparã. <sup>38</sup> To bairo na caĩro:

—Tujuñaaja. ¿Mɔjaa noo cãnacã pan rupaari mɔja cɛgoti? caĩ jeniñañupɛ Jesu.

To bairo cɛ caĩro tujuri bero cɛ cabuioyuparã:

—Jica wamo cãnacã rupaa ã. To bairi wai quena pugarã ãma, cɛ caĩñuparã.

<sup>39</sup> To bairo na caĩro apii camaja na cãno cõo ricati poari jeto caroa ta yepa cãnopɛ na carui rotiyupɛ Jesu. <sup>40</sup> To bairi jica poarire cien majuu camaja caruiyuparã. Ape poarire cincuenta majuu camaja caruiyuparã. <sup>41</sup> To bairi Jesu pan rupaarire, na wai pugarãre neri jõ bui maca tujɛ mɔgori Dio cɛ Pacure caĩ warifuu nɛcɛbũgoyupɛ. To bairo ñ yaparo pan rupaarire pe muto, cɛ buerã na cajooyupɛ, camajare na bate rotii. Wai quenare to bairona pe muto, na cabate rotiyupɛ. <sup>42</sup> To bairo cɛ cátiere camaja nipetiro cauga yapicoajuparã. <sup>43</sup> Na cauga yapi rugarije doce piiri jiraro majuu cajee neoñuparã. <sup>44</sup> Tiera caugaricarã cinco mil majuu cañuparã caumna jeto ánaa. Cãromia, cawimarã cacõõñaquẽjuparã.

### *Jesús camina sobre el agua*

(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)

<sup>45</sup> Jesu camajare ugarique na nuri bero cɛ buerãre:

—Cumuaire peña jũgoya. Ñ nũgoa Betsaidapɛ mɔja ani yuuwa camajare yɛ cáaátaje uitoye, na caĩñupɛ. <sup>46</sup> To bairo cɛ buerãre ñi, camaja paarãacãre na aátaje ui yaparo átaupɛ sawamɛ aájupɛ, Diore cɛ ñ jeni nɛcɛbũgoyɛ aácsɛ. <sup>47</sup> Canaiori pan bero Jesu buerã cumua mena uabucura recomacaru capajayuparã. Jesu maca jõ boepɛ jicsauna cãnicõañupɛ. <sup>48</sup> Seeto wino capapuro ropiye catamõñuparã, apero maca caparu jooro cariare maca we aágarã. To bairi Jesu cumuaire na cawe eja atí majiquẽto catujuyupɛ. To bairi cabujuparo jũgoye na tɛpɛ aácsɛ oco buina cáaácoajupɛ. Nare neto aácsɛ cabaibajupɛ. <sup>49</sup> To bairo oco bui cɛ cáatí nutuato tujurã, cabai yajiricɛ wãti ácɛmi ñrã catujɛ acua awajayuparã. <sup>50</sup> Na nipetiro cɛ catujɛ acua awajayuparã. To bairo na caĩ awajaro apii Jesu nemoona ocõo bairo na caĩñupɛ:

—Uwiqueticõaña. Yuna yɛ ã, mɔja urauna. Tũgoõña uwi acuaqueticõaña, na caĩñupɛ.

<sup>51</sup> To bairo na ñri bero na mena cumuapɛre caeja jãañupɛ. Cɛ caeja jãari pauna wino caparu janacoajupɛ. Wino caparu janaro tujurã seeto catujɛ acuaacoajuparã. <sup>52</sup> Cajũgoye pan rupaarire Jesu cɛ cáti buoriquere catujuricarã anibana quena cɛ cáti maji netorijere catũgoõña majiquẽjuparã. Na yeri mena catũgoõña puoquẽjuparã.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mt 14.34-36)

<sup>53</sup> To bairo bairi bero peña, Genesaret cawamecutopu capeña ejayuparã. Topu ejarã na cumuare jia tu poo, camaa nucasñuparã. <sup>54</sup> Topu na camaa nucari pañ na macana nemoona Jesure catuju majiñuparã. <sup>55</sup> To bairi nipetirupu atñ aã, ti yepa macana cariaye cunare na cajee atí rotiyuparã. To bairo na caïro apirã cariaye cunare na cacuñarije mena, “Topu ãmi Jesu,” camaja na caïropu na cajee ejayuparã. <sup>56</sup> To bairi Jesu poo cu cãnopu macaripu, macari tujaropu cariaye cunare jee atí, macari recomacapu na cñri, Jesure ocdo bairo cu cañ jeninucuñuparã:

—Mu jutiro yapa jetore jã pañagarã. To bairo átiri jã netogarã, cu caññuparã.

To bairi cu jutiro yapare capañaricarã caneto petiyuparã na cariaye cutiere yua.

## 7

### *Lo que hace impuro al hombre*

(Mt 15.1-20)

<sup>1</sup> Cabero fariseo maja aperã judío majare cabuerã jïcaarã Jerusalēpu cãnana Jesu tupu cáajuparã. <sup>2</sup> Jesu buerãre jïcaarã wamo cojequēnana na caugaro catujuyuparã fariseo maja. “Ugagarã jugoye manire bairo wamo cojequēema Jesu buerã. To bairi caroorã ãnama,” na cañ tujuyuparã fariseo maja Jesu buerãre. <sup>3</sup> Fariseo maja, judío maja nipetirã quena na ñicu jãa na cáti jugo atájere bairona cáti ujayuparã. To bairi caroaro na wamorire cojeri bero jeto cauganucuñuparã. <sup>4</sup> Na caugarique nuniri paupu cawapayera aátana tunu ejarã quena to bairona na wamorire cacojenucuñuparã. Na ñicua na cátinucurique cdo cátinucuñuparã. To bairona etirica baparire na capio jãnucuri rari quenare, na come rari quenare cacojenucuñuparã. To bairo mani cátiqũepata Dio, “Caroorã ãma,” mani ñ tujubowmi ñã, to bairo cátinucuñuparã ti wamere yua. <sup>5</sup> To bairi Jesu buerã na cawamo cojequēto tujarã Jesure cu cañ jeniñañuparã fariseo maja, judío majare cabuerã:

—¿Nope ñã mani ñicua na cátinucuriquere na átiqũeti? Na wamorire cojequēnana ugarã rooro ãna ãama, caññuparã.

<sup>6</sup> To bairo na caïro ocdo bairo na caññupu Jesu:

—Cariapena cañ ucayupi Isaia tirumupu macacu Dio ye quetire buiori majocu mja cabaipere. Ocdo bairo cañ ucayupi:

Ati maja, “Diore camairã jã ã,” ñbana quena na yeripu yu tugooña nucubugocquēema.

<sup>7</sup> To bairi jocarãna, “Diore cáti nucubugorã jã ã,” ñnucuma. Na majuuna na catugooñari wamere, “Atie Dio cu carotirique ã,” ñbana na ya wame macare áti nucubugonucuma, cañ ucayupi Isaia.

<sup>8</sup> Dio cu caroti majuurijere mja átiqũetinucu, camaja na cátinucurije macare cáti ujarã aniri. To bairi etirica bapare cojerique, ape rari cojerique jetore mja tugooñanucu. Capee wame mja ñicu jãa na cáti jugo atájere mja tugooñanucu, Dio cu caroti majuurijere tugooñaquēnana.

<sup>9</sup> Tie macare mja recdanucu, mja ñicu jãa na cáti jugo atáje jetore átiagarã, na cañnemoñupu Jesu. <sup>10</sup>—Ocdo bairo cañ ucayupi Moisé: “Mja pasuare na nucubugoya. Rooro na pasuare cañã unare na cajã repe ã.”

<sup>11</sup> Mja maca ti wamere mja bai netoonucu, ocdo bairo mja pasuare na ñri: “Atie niyerure mjaare yu joo majiquē,” mja pasuare jocarãna na mja ñ. “Dio ye cãnipe ã, cñre yu cajoore. To bairi mjaare yu átinemo

majiquêe,” m̃ja pasare jocarãna na m̃ja ĩ. <sup>12-13</sup> M̃ja majuuna m̃ja ye niyerue maibana to bairo na m̃ja ĩtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canucub̃goquêna m̃ja ã. To bairo ĩ t̃gooñabana Dio c̃ carotirica wamere m̃ja bai netoonucu. “M̃ja pasare na ñc̃ub̃goya,” Dio c̃ carotirica wamere m̃ja bai netoonucu, na átinemoquênana. To bairije m̃ja ñic̃ jãa na cáti j̃go atáje capere wame m̃ja átinucu.

<sup>14</sup> To bairo na ĩ yaparo camajare na rijo, oc̃o bairo na caĩ buioyuru Jesu:

—Caroaro ỹ apiya, ỹ cabuorijere majigarã. <sup>15</sup> Camaja na majuuna roorije na yerip̃ na cat̃gooñarije j̃gori caroorã ãma. Na caugarije j̃gori mee caroorã ãma. <sup>16</sup> Noa ỹre caapirã ỹ caĩ buiorijere caroaro ap̃ujaya.

<sup>17</sup> ĩ yaparo camaja capãarã watoap̃ c̃nac̃u na cáaáweoyuru Jesu. Aá, c̃ buerã mena wiip̃ cajãacoajuru. Wiip̃ c̃ cajãaro bero, c̃ buerã ti wame c̃oorique mena c̃ cabuoriquere c̃ caĩ jeniñañuparã. <sup>18</sup> To bairo c̃re na caĩ jeniñaro:

—¿M̃ja quena tiere m̃ja api puoquêeti? na caĩñuru. —Camaja na ugarique unie j̃gori rooye tuaquetinucuma. <sup>19</sup> Na caugarije na yerip̃ jañaquêe. Na caugari wame c̃o parop̃ eja, to c̃ona yajicoapa.

To bairo ĩ, nipetiro ugarique caroa jeto ã ĩi, to bairo caĩñuru Jesu.

<sup>20</sup> Apeye na caĩnemoñuru Jesu tunu:

—Camaja na majuuna caroorije na cáti na rooye tuu. <sup>21-22</sup> Camaja na yerip̃ caroorije na cat̃gooñari wame c̃o caroorije átinucuma. Ato c̃nacã wame majuu na cátinucurije ã: Áti epericarã cutaje, jee rutirique, aperãre j̃arique, apeĩ ñmore eperico cutaje, aperã na cac̃gorijere t̃ju ugorique, aperãre rooro átaje, ĩtorique, aperãre wada pairique, mani majuuna, “Aperã netoro c̃c̃u ỹ ã,” ĩ t̃gooñarique, caroaro t̃gooñaquênana átaje. <sup>23</sup> Atie nipetiri wame camaja caroorije na majuuna na yerip̃ na cat̃gooñarije j̃gori rooye tuama.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*  
(Mt 15.21-28)

<sup>24</sup> Jesu Genesarép̃ c̃nac̃u Tiro, Sidón cawamec̃ti macarip̃ cáaájuru. Top̃ eja, top̃ c̃ caejarijere na camajiro cabooquêjuru, aperã capãarã ỹ t̃p̃ neñarema ĩi. To bairi j̃ca wiip̃ cajãacoajuru. To bairo baibac̃u quena dope bairo baii cayaji majiquêjuru. <sup>25-26</sup> Nemoona Jesu c̃ caejarijere caapiyuro j̃cao cawãti jãa ecoorico paco. Apero macaco, Sirofenicia macaco cãñuro. Jesu c̃ caejarijere queti ap̃io, Jesu t̃ ejao, ĩropatuarip̃ caejacumuñuro. Ejacumuri wãti co macoacãp̃ cãc̃re cabuu roca rotiyuro. <sup>27</sup> Jesu maca co caĩñuru:

—Aperã Israel maja cãniquênare ỹ cátinemoro cawimarã ye ugariquere na emari yaiare nare nuere bairo ỹ átibon. Cawimarãre canu j̃gore ã, co caĩñuru Jesu.

<sup>28</sup> To bairo c̃ caĩro:

—Ура̃, cariap̃ m̃ ĩ. To bairo yaiare cawimarã ye ugariquere ca-jooquetipe to cãnibato quena na cauga ruiiri cajawa ĩorop̃ caña rerijere uganucuma yaia. To bairona caĩñuro Jesure, ỹ quena apeo ỹ cãnibato quena Israel majare na átinemo yaparop̃ petoacã ỹ quenare ỹ átinemoñã to, caĩñuro Jesure.

<sup>29</sup> To bairo co caĩro oc̃o bairo co caĩñuru Jesu:

—Caroaro yure m̄ caĩ t̄gōoña n̄sc̄ub̄gōri wamere apii w̄āti m̄ macor̄p̄re c̄āc̄ure mere ȳ buu rocat̄ga. Mere yure caĩ n̄sc̄ub̄gōo aniri tunu aácoja, co caĩñur̄.

<sup>30</sup> To bairo Jesu c̄ caĩro co ya wiir̄ catunucoajuro. Tunu eja, co macore co cuñaricor̄p̄re capejaore co cat̄j̄yuro, mere w̄āti c̄ōp̄re c̄ānibatac̄ c̄ cabutiricor̄p̄re yua.

### *Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Jesu Tiro cawamec̄tor̄p̄re c̄ānac̄ cabuti aájur̄. Buti aác̄ Sidón cawamec̄tor̄p̄re to bairi Decápoli c̄āni macarip̄ caneto aájur̄. To neto aá, Galilea utab̄c̄ura t̄ caejayur̄ tunu. <sup>32</sup> Top̄ j̄ic̄a saap̄i majiquēc̄, caroaro cawada majiquēc̄re Jesu t̄p̄ c̄ canejayur̄, m̄ wamo mena c̄ ñiga peori c̄ netooña ĩr̄ā. <sup>33</sup> To bairi Jesu aperob̄jaac̄ camaja na cat̄j̄quētor̄p̄re c̄ cane aájur̄. Top̄ c̄ ne aá, c̄ wamo j̄ūari mena c̄ amoo operip̄re ñu n̄sc̄ori bero c̄ wamo j̄ūare ucoo wareri c̄ ñemerore carañañur̄. <sup>34</sup> To bairo c̄ ñemerore paña, ut̄n̄recoor̄p̄re t̄j̄ m̄gōri cayeri jinij̄ñur̄. Yaparo:

—¡Efata! c̄ ye mena caĩñur̄. C̄ amoo tujuya ĩi, to bairo caĩñur̄.

<sup>35</sup> To bairo Jesu c̄ caĩrona saap̄i majii, caroaro cawada majii c̄ñur̄ mere yua. <sup>36</sup> To bairi top̄ c̄ānare, “Aper̄re na buio batequeticōaña,” na caĩñur̄ Jesu. Seeto buioquēja c̄ caĩbato quena seetob̄ja cap̄ār̄re na cabuio bateyupar̄. <sup>37</sup> Seeto majuu t̄j̄ ac̄ari oc̄o bairo caĩñupar̄:

—Nipetiri wamere caroaro átinucumi Jesu. Saap̄i majiquēna quenare na saap̄i majiro áami. Cawada majiquēna quenare na cawada majiro áami, caĩñupar̄.

## 8

### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

(Mt 15.32-39)

<sup>1</sup> Jesu camajare c̄ canetooro bero camaja cap̄ār̄ c̄ t̄p̄ caneñaroyupar̄ tunu. Top̄ ānaa na caugapere cac̄goquējupar̄. To bairo na cabairo t̄j̄ Jesu c̄ buer̄re pijori na caĩñur̄:

<sup>2</sup> —Ati maja paar̄ac̄re ȳ boraca t̄j̄c̄p̄. Mani mena na c̄no itia r̄m̄ neto. To bairi na ugarique peticoapa. <sup>3</sup> Cañigo riar̄arena na ye wiir̄p̄ na ȳ catunuo jooata ma recomacana riañabor̄ama. Aper̄ cayoar̄p̄re cáat̄ana āma, na caĩñur̄ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo c̄ caĩro oc̄o bairo c̄ caĩñupar̄ c̄ buer̄ Jesure:

—Mani ator̄p̄re camaja manor̄p̄re dope bairo átiri ati maja cap̄ār̄re na mani ugarique nu majiquē.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro Jesu na cajeniñañur̄:

—¿Noo c̄ānac̄ majuu pan rupa m̄ja c̄goti?

To bairo na c̄ caĩ jeniñaro:

—Siete rupaari majuu j̄ c̄go, caĩñupar̄.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro apiri camajare na carui rotiyur̄ Jesu yerap̄re. Na rui roti yaparo pan rupaar̄re jee, Diore caĩ n̄sc̄ub̄gōoyur̄. ĩ yaparo ti rupaare pe m̄to, c̄ buer̄re na cajooyur̄, camajare na bate jooa ĩi.

<sup>7</sup> To bairi wai quenare petoac̄ c̄c̄gooyupar̄. Na quenare joori j̄goye Diore caĩ n̄sc̄ub̄gōoyur̄ Jesu. ĩ yaparo na quenare cabate rotiyur̄.

<sup>8</sup> To bairo c̄ cátiere caroaro cauga yap̄i peticoajupar̄. Na cauga yap̄i r̄gar̄ijere siete piiri majuu cajee neoñupar̄. <sup>9-10</sup> T̄ere cauḡar̄ic̄ar̄a cuatro



mil majuu cañuparã camaja nipetiro ãnaa. To cõona nare aátaje uiri bero, cumuaru eja jãa, cáaaçoajuru cu buerã mena Dalmanuta sawame cutopu aács.

*Los fariseos piden una señal milagrosa*

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup> Jesu cu buerã mena Dalmanutaru caejayuparã yua. Topu na caejaro fariseo maja Jesu mena seeto capee sawadayuparã. ¿Dio cu cajooricuna cu ãti? Ìrã umurecoo cabairije uniere cu cáti iñoo rotibajuparã. <sup>12</sup> To bairo na caïro Jesu yeri jinijãri ocõo bairo cañupuru:

—¿Nope Ìrã ati yutea macana umurecoo macajere áti iñooriquere na tujugati? Cariapena mũaare yu Ìgu. Umurecoo macajere mũaare yu áti iñooqueti majuucõagu, cañupuru Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na Ì yaparo cumuaru eja jãa, ape nũgoaru careñaçoajuru cu buerã mena tunu.

*La levadura de los fariseos*

(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup> Ape nũgoaru peña aána Jesu buerã na saugapere cajeequẽjuparã. Pan jĩcana cane aájuparã bairã puu. <sup>15</sup> To bairi ocõo bairo na cañupuru Jesu:

—Caroaro tũgooña majiña. Fariseo maja, to bairi Upau Herode na ya wame pan to wauato Ìrã levadura na cañrije tieru na caajurijere caroaro tũju majiri tiere átiquẽja, na caibajuru cu buerãre.

<sup>16</sup> To bairo cu cañrijere api majiquetibana:

—Pan mani saugape mani cajee atiquẽto Ìi to bairona mani Ìimi, caame Ìñuparã cu buerã.

<sup>17-18</sup> To bairo na caame Ìrijere majiri ocõo bairo na cañupuru Jesu:

—¿Nope Ìrã, “Pan mani saugapere mani cajee atiquẽto Ìi to bairona mani Ìimi,” yure mũa ame Ìti? ¿Mũaare yu cátinemoro mũa majiriticoati? Caroaro yu cátajere tũjubana quena, yu cabuorijere apibana quena mũa tũgooña majiquẽe. Mũa majuuna mũa yeripu mũa tũgooña majigaquẽna. <sup>19</sup> To jũgoye jĩca wamo cãnacã pan rupaari mena jĩca wamo cãnacã mil cãna camajare na yu canuepere ¿mũa tũgooñaquẽeti? ¿Noo cãnacã pii majuu na sauga rugarijere mũa cajee neori? cañupuru Jesu.

Cu buerã maca:

—Doce piiri majuu jã cajee neowu, cañuparã.

To bairo na caïro na cañnemoñuru Jesu tunu:

<sup>20</sup> —Ape ni quenare siete rupaari pan rupaari mena bapari cãnacã mil cãna camajare yu canuwu. ¿Ti pan quenare noo cãnacã pii majuu mũa cajee neori? na cañupuru Jesu.

—Siete piiri majuu jã cajee neowu, cu cañuparã.

<sup>21</sup> To bairo na caïro na cañupuru Jesu tunu:

—To bairo yu cátajere majibana quena ¿nope Ìrã mũa api majiquẽeti mai? na cañupuru.

To bairo Ìi pan macaje meere Ìi cañupuru. Fariseo maja jocarãna na cabuerijere caroaro tũgooña majiri na apinãjaquẽja Ìi, na cañupuru Jesu.

*Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Jesu cu buerã mena utabucurare peña, ape nũgoa Betsaida sawamecuti macaru careña ejayuparã. Ti macaru na caejaro Jesu tũru jĩcau cacare tũjuquẽcure cane ejayuparã. Jesu tũru cu ne ejari, ocõo bairo cu caññuparã:

—Anire cu pañari cu netooña, cu caññuparã.

23 To bairi Jesu cacape tujquẽcure cu wamo mena tũga aati maca tujaropu cu cane aajuru. Cabero Jesu cu ucoo mena cu catu wareyuru cu capere. To bairo ati yaparo Jesu cu wamori mena cu capere caĩga peoyuru. To bairo atiri cu caĩ jeniñañuru:

—¿Mũre apeye unie to bauti? caĩñuru. 24 To bairo cu caĩro, tujũ pã:

—Yũ tujũ camajare baii pũa. Yucũre bairo cabaurã aateñama, caĩñuru.

25 To bairo cu caĩro apii Jesu cu capere cu wamori mena caĩga peonemoñuru tunu. To bairo cu cátopũna caroaro majuu catujũ majiñuru yua. To cãnacã wame cariapẽ catujũ majiñuru. 26 To bairi Jesu:

—Macapũre aaquẽja. Mũre yũ canetoorijere aperãre buio batequẽcũna mũ ya wiĩru tunu aacsũja, cu caĩñuru.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

*(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)*

27 Cabero Jesu cu buerã mena Césarea Filipino tu cãni macaripu cáaajuparã. Topũ na jũgo aacsũ ocõo bairo cu buerãre na caĩ jeniñañuru Jesu:

—Camaja yũ cabairijere wadapenirã, ¿Ñamũ majuu cã ãcũmi, na ñnucuti? caĩñuru.

28 To bairo cu caĩ jeniñaro ocõo bairo cu caĩ yuyuparã:

—Jĩcaarã, “Juan bautisari majocu caĩa ecooricũ ãnacũ catunu catiricũ ãcũmi,” mũre ñma. Aperã, “Tĩrũmũ macacu Dio ye quetire buiori majocu, Elías cãniñaricũ tunu ejaricũmi,” mũre ñnucuma. Aperã maca, “Apeĩ Dio ye quetire cabuioricũ tirũmũ macacu catunu catiricũ ãcũmi,” mũre ñma, cu caĩñuparã.

29 Jesu cu buerãre na caĩ jeniñanemoñuru tunu:

—Mũja maca, ¿ñamũ majuu ãcũmi, yũre mũja ñ tũgooñati?

To bairo cu caĩro apii Pedro maca cu caĩ yuyuru:

—Tĩrũmũ macana, “Camaja tũru joogũmi Dio jĩcaũ cãni majũre,” na caĩricũna mũ ã, cu caĩñuru Pedro.

30 To bairo Pedro cu caĩriquere aperãre na cabuio rotiquẽjuru Jesu.

*Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)*

31 Cabero Jesu cu buerãre ocõo bairo na cabuio jũgoyuru:

—Yũa camaja tũru Dio cu cajooricũ anibacu quena seeto yũ popiye tamũogu. Cabũcũrã judío majare carotirã, sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã nipetirã yũ tujũteeri aperãre na jĩa rotigarãma yũre. To bairo yũre na caĩabato quena itia rũmũ bero yũ tunu catigu. 32 Caroaro na apĩ majiatio ñi, cariapẽ to bairije na caĩ buioyuru Jesu.

To bairije na cu caĩ buioro Pedro aperobũjaacã cu ne aati:

—¡To bairo ñqueticõaña! Jesure cu caĩ tutiyuru.

33 To bairo Pedro cu caĩro cu buerãre amojore tujũri Pedrorẽ cu catu-tiyuru Jesu:

—¡Sataná, yũre aáweoya! caĩñuru. Pedro Sataná cu caĩgari wamere cu caĩro ñi, to bairo Pedrorẽ cu caĩ tutiyuru Jesu. To bairi: —Dio cu caboorijere mũ tũgooñaquẽe. Camaja na caboorije macare mũ tũgooña mũa, cu caĩñuru Pedrorẽ.

34 Cabero Jesu cu buerã aperã camaja quenare pi neojori na cabuioyuru:

—Yũ mena macana anigarã mũja majuuna mũja cátigarijere tũgooñaqueticõaña. To cãnacã rũmũ yũ caboorije macare átĩ ujuaya. Yũre na

cajlagarore bairona m̄ja quenare na cajlagarije to cānibato quena yure átí ujanucucōaña. <sup>35</sup> Noa, “Ȳu majuuna ȳu caboorije ȳu átigu,” caírã Dio t̄pu to cānacã r̄m̄m̄ catirique b̄gaquetigarãma. To bairi ati yepa ānaru m̄ja majuuna m̄ja caboorije átiquēna, ȳu caboorije macare āna, ȳu ye quetire ariujarã, caroa ānajere m̄ja b̄gagarã. <sup>36-37</sup> To bairi j̄cau ati yepa macaje apeye unie nipetiro cacugou Dio t̄pu c̄u cānibope macare catugooñaquēc̄u ūc̄u catirique b̄gaquetigumi. To bairi c̄u yeri maca Sataná t̄pu aá, c̄u cabaiata ñuquetiboro. Sataná t̄pu c̄u cáaáquetipere wapaye majiquetibom̄mi, ati yepa macaje nipetiro c̄u cacugorije to cānibato quena. <sup>38</sup> Ati ȳutea macana caroorã, ȳure canuc̄ub̄goquēna watoaru ānaa, “Jesu yarã jã ā, c̄u ye quetire caariujarã jã ā,” i boboqueticōaña. Ape r̄mt̄pu ȳu tunu at̄gu, ȳu Pac̄u c̄u caaji baterije mena, c̄u t̄u macana ángel maja mena. Ti pañ cãno ȳure caboboricarãre ȳu quena na ȳu bobogu. “Ȳu cabuericarã me āma,” ȳu quena na ȳu ĩgu.

## 9

<sup>1</sup> Jesu camajare c̄u cabuoricaro bero ape wame c̄u buerãre na cabuoyupu tunu:

—Cariape m̄jaare ȳu ĩ. Atopu cãna m̄jaa j̄caarã m̄ja cabai yajiparo j̄goye Ūpañ Dio c̄u cāniere m̄ja t̄jugarã tutuaro mena c̄u caejaro.

*La transfiguración de Jesús*  
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

<sup>2</sup> Seis cānacã r̄m̄m̄ri bero j̄cau ūtañ caum̄maric̄upu cáaájupu Jesu. Pedro, Jacobo, Juan na jetore na cajee aájupu c̄u mena. Topu eja, ti ūtañp̄u ānaa na cat̄uj̄joro Jesu c̄u cabaurije ricati cabauyupe. <sup>3</sup> C̄u jutii seeto ajiya, seeto majuu cabotiyupe. Camaja sabañ mena jutii cabotirije na cacojero netoro cabotiyupe. <sup>4</sup> To bairo cabairi pañna Elías, to bairi Moisé buia ñucarí Jesu mena cawadapeni t̄j̄nuc̄uñuparã. <sup>5</sup> To bairo na cabairo t̄j̄ñu Pedro maca oc̄o bairo caññupu Jesure:

—Jã Ūpañ, ñuu majuuoc̄a atopu mani cãno. To bairi itia wiicãre mani āna. M̄u ya wii cāñipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cāñipa wiiri mani āna.

<sup>6</sup> Jesu buerã caac̄na netocajuparã. To bairi Pedro dope bairo ĩ majiquetibac̄na to bairije caic̄oñupu. <sup>7</sup> To bairo Pedro c̄u cañi pañna bujeri b̄r̄na na cabuje bipe ájup̄e. To bairi b̄r̄na bujeri b̄r̄na watoaru oc̄o bairo cañ wadaro caariyuparã:

—Ani ȳu Mac̄u, ȳu camaii majuu āmi. C̄u cabuorijere caroaro ariujaya, ĩriquere caariyuparã.

<sup>8</sup> To bairo cañro bero cat̄uj̄jobajuparã tunu. Jesu j̄cañna c̄u cat̄uj̄nucuro cat̄uj̄yuparã. Apeñ c̄u mena cat̄uj̄nucuricarã camañuparã.

<sup>9</sup> To c̄ona ūtañp̄u cānana na carui aáto Jesu to bairo cabairo na cat̄uj̄riquere aperãre cabuio rotiquējup̄u:

—Ȳu, camaja t̄pu Dio c̄u cajooric̄u ȳu cānibato quena ȳure j̄ã roca-garãma. To bairi cabai yajiric̄u cānac̄u ȳu catunu catiro bero aperãre na m̄ja buiogarã yua, na caññupu Jesu.

<sup>10</sup> To bairi aperãre buioquēnana na jetona catugooñañuparã. To bairo t̄gooñari caame ĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo cabaipere bai yajiricaro bero tunu catirique c̄u ĩti? caame ĩ jeniñañuparã na majuuna. <sup>11</sup> Cabero Jesu quenare ca-jeniñañuparã tunu:

—¿Nope ñrã judío majare cabuerã, “Dio cã cajoopa majuu jũgoye Elías ãnacũ tunu atĩgũmi,” na ñnucuti? cã caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩ jeniñaro ocõo bairo caroaro na caĩ buioyuru Jesu:

<sup>12</sup>—Cariare ñma. Elías cã cáatĩpena cañupa Dio yũre cã cajooparo jũgoye. Camajare na cayeri quenoo jũgoyeyera cãmi. Dio ye queti ucarica pũuroyũ ocõo bairo baigũmi Dio cã cajooricũ ati yepary ejaũ, ñ ucarique ã: “Yũ tũjuteebana yũre popiyeyegarãma,” ñ ucarique ã. <sup>13</sup> Cariare mũjaare yũ ñ: Elías ãnacũ caejatũgawĩ mere. Cã caejabato quena tirũmũru macana, “Elías atĩgũmi,” na caĩricũ Juãre, “Cũna ãmi,” cã caĩ tũjũquẽma. Na caboorije maca cã cájuparã, cã jĩarã. To bairo ãna tirũmũru macana na caĩ ucaricarore bairona cabaiyupa Juãre.

*Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*  
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup> Ɖtaũru caejaricarã na mena macana na cãnorũ rui ejarã camaja capãarã cãnare catũjũyuparã. Aperã quena judío majare cabuerã Jesu buerã mena seeto caame wada canamuñuparã. <sup>15</sup> To bairi Jesu na tũru cã carui ejaro tũjũrã catũjũ acũacoajuparã. To bairi cã tũru atu aátĩ, cã cañuu rotira aájuparã. <sup>16</sup> To bairo na cáto:

—¿Ñe uniere wadapenirã to cõo mũja wada canamuri? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cã caĩ jeniñaro apii jĩcaũ na paarãacã watoaru cãcũ cã caĩ yũyuru Jesure:

—Ɖraũ, yũ macũ jĩcaũna cãcũre wãti cacũgõũre yũ nearũ. Yũ macũ wãti jũgori wada majiquẽemi. <sup>18</sup> Wãti cã cañe roca cũrona cã rijeroru jopo tu, cã opi baque ruio, to bairi bũ yajicoanucumi yũ macũ. Mere mũ buerã quenare, “Wãtire cã buu rocabojoya yũ macũre,” na yũ ñbarũ. Cã buu roca majiquẽma, Jesure cañũru.

<sup>19</sup> To bairo cã caĩro apii ocõo bairo cañũru Jesu cã buerãre:

—Caroaro yũre mũja api nucũbugoquẽe. Cariare mũja tũgooñaquẽe. Yoaro mũjaare yũ caĩ buiobato quena mũja api majiquẽe. Anĩ cã macũre yũ tũru cã neajã, na cañũru.

<sup>20</sup> To bairo cã caĩro Jesu tũru cawimaũre caneajuparã. Cawimaũre Jesu tũru na caneatõna majiña mano cawimaũre cã caria ñaro cã cájuru wãti tunu. To bairo cã cáto cawimaũ maca roca cumu, yugui mecũ, cã rijeroru jopo tu, cabaicoajuru. <sup>21</sup> To bairo cã cabairo tũjũri Jesu cawimaũ pacũre cajeniñañũru:

—¿Diwatĩru to bairo cã cabai jũgori? cã cañũru.

Cawimaũ pacũ maca ocõo bairo cã caĩ yũyuru:

—Cawimaũru na to bairo cabai jũgowĩ. <sup>22</sup> Capee niri wãti cã jĩagu peroru cã roca joe, riaru quenare cã roca ñuanucumi. Mũ catutuarije mena cũre mũ canetoo majiata jã bopaca tũjũri jã átinemoña.

<sup>23</sup> To bairo cã caĩro Jesu maca ocõo bairo cã cañũru:

—Yũre mũ canucũbugoata cũre yũ netooboja maji. Yũre canucũbugorã nipetirore nipetiri wamere na yũ netooboja maji.

<sup>24</sup> To bairo cã caĩro apii cawimaũ pacũ tutuaro ñ, seeto Jesure cã caĩ jeniñañũru:

—Mũre yũ nucũbugo. Netobũjaro yũ canucũbugoro yũre átinemoña, seetobũja cã caĩ jeninemoñũru.

<sup>25</sup> Jesu camaja capãarã na tũru na caatu ató tũjũ wãtire roca buũ ocõo bairo cañũru:

—Wāti cɛ cawada majiquêto, cɛ caapi majiquêto cácu, buti aácsja. Ani cawimaɥpɥre cácu aácsja. Pɥgani cɥpɥre jáanemoqueticōaña.

<sup>26</sup> To bairo cɛ caïrona wāti cɛ caawaja buti aátona cawimaɥ caria ñacoajupɥ tunu. To bairo bai, ria yajicoacɥre bairo cabaiyupɥ. To bairi aperã maca:

—Ria yajicoapi, caïñuparã.

<sup>27</sup> Jesu maca cɛ wamopɥ ñeri, cɛ catãga wamɥo nɥcoñupɥ. To bairo cɛ cátona cawamɥ nɥcacoajupɥ yua.

<sup>28</sup> Cabero Jesu wiipɥ cɛ cajãaro cɛ buerã aperã na caapiquêtopɥ cɛ caï jeniñañuparã:

—¿Nope Irã wãtire já roca buu majiquêjupari?

<sup>29</sup> To bairo na caïro:

—To bairo cabairã una wãtiare buugarã ɥgaqueti seeto Diore cajeni nɥcubɥgope ã.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

<sup>30-31</sup> To bairi Césarea Filipopɥ cãnana Galilea yeparɥ cááacoajuparã tunu. Topɥ na cáatiere aperã na camajiro cabooquêjupɥ Jesu, cɛ buerã jetore na ï buiogɥ. Ocōo bairo na caï buioyupɥ:

—Aperã yɥre ñeri, yɥ joogarãma yɥre cajïaparãre. To bairo yɥre na cajïa rocabato quena itia ɣmɥ bero yɥ tunu catigɥ, na caïñupɥ.

<sup>32</sup> Cɛ buerã maca to bairo cɛ caïrijere caapi majiquêjuparã. Api majiquetibana quena, “¿Dope bairo ïɣɥ mɥ ïti?” cɛ caï jeniña uwiyuparã.

*¿Quién es el más importante?*

(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

<sup>33</sup> Cabero Capernaum cawamecɥti macapɥ caejayuparã. Ti macapɥ eja, na cãni wiipɥ na cajãaro bero cɛ buerãre na caï jeniñañupɥ Jesu:

—Mapɥ aána ¿ñe uniere mɥja ame wadapeniri?

<sup>34</sup> Na maca mapɥre aána, ¿ni maca mani mena macacɥ nipetiro netoro caroti majii cɛ anicɥti? caame wada peniricarã aniri cɛ cayɥquêjuparã.

<sup>35</sup> To bairi Jesu ejanumu, cɛ buerã doce majuu cãnare pijo, na caïñupɥ:

—Aperã netoro caroti majirã anigarã nipetirã bero macana, nare capaa coterã cãnipe ã.

<sup>36</sup> To bairo ï, jïcaɥ cawimaɥre cɛ pijo, na watoapɥ cɛ catɥjɥnucu rotiyupɥ. Cɛ tɥjɥnucu roti, cɛ ne mɥgoñari ocōo bairo caïñupɥ cɛ buerãre:

<sup>37</sup> —Ani cawimaɥre bairo cãna cawatoa cãna na cãnibato quena yɥ carotiro mena nare mɥja cátinemoata yɥrena átinemorã mɥja áa. Yɥre cátinemorã maca yɥ Pacɥre átinemorã áama, caïñupɥ Jesu cɛ buerãre.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

<sup>38</sup> Cabero Jesure cɛ caï buioyupɥ Juan:

—Jãre cabuei, apeï camaja na yeri wãtiare na cɛ cabuu rebojaro já tɥjɥwɥ. “Jesure caapi nɥcubɥgoy yɥ ã,” ïri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mani mena macacɥ cɛ cãniquêto maca, “Átiqueticōaña,” cãre já boca ï matawɥ, caïñupɥ Juan.

<sup>39</sup> To bairo cɛ caïro apii Jesu maca ocōo bairo cɛ caïñupɥ Juãre:

—Cɛ mataqueticōaña. Ni ïcɥ yɥ wame mena apeye uniere áti ïñoori bero rooro yɥre ï majiquetigɥmi. <sup>40</sup> Manire cateequêcɥ ïcɥ mani mena macacɥna ãmi. <sup>41</sup> Noa yɥ yarã mɥja cãno mɥjaare cátinemorã, ocore

majaare catĩarã quenare caroaro na joogumi Dio, na quena majaare petoacã cãtinemorã ãma ãi.

*El peligro de caer en pecado*

(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

<sup>42</sup> 'Noo yare canucubugorãacãre rooro na cáto cácu ãcu Dio cu caporiyeypaũ majuu anigumi. Nemoona ãta capairica mena cu wamu tutupũ jia yori caũcũari yapu roca ñuacõa jooata ñuuboro. To bairo átrato nemoona bai yajiri cabero yũ yarãre rooro na cáto áti rooye tu-quetibõmi. <sup>43</sup> Maja wamo mena rooro átigarã pa ta rocaricare bairo ána to cõona caroorije áti janaña. Jica wamo mana anibana quena Dio tũpũ to cãnacã rũmũ maja cãno maca ñuubuja. Puga ñugoapũna cawamoricũna anibana quena pero cayatiqueti peropũ maja cááato ñuuquetiboro. <sup>44</sup> Pero to bairo to caũnucucõarije to cãnibato quena becoa riauqueti majuucõagarãma. <sup>45-48</sup> Maja rũpo mena rooro átigarã quena pa ta rocaricare bairo ána to cõona caroorije áti janaña. Jica rũpo mana anibana quena Dio tũpũ to cãnacã rũmũ maja cãno maca ñuubuja. Puga ñugoapũna rũporicũna anibana quena peropũ maja cááato ñuuquetiboro. To bairona maja capeari mena ape wame tũjũri caroorijere maja cátigaro maja capeari pãa rocaricare bairo tũjũ janacõaña. Cacaepa mana anibana quena Dio tũpũ maja cááato ñuubuja. Puga capeapũna cape cutiri peropũ maja cááapata ñuuquetiboro. Topũ pero to caũnucucõabato quena becoa ria yajiqueti majuucõagarãma.

<sup>49</sup> 'Camaja nipetiro ugariquere roarã pero mena jeto roanucuma. To bairi tiere bairo nipetiro yare caapi nũcubugorã popiye tamũori bero netobujaro tũgoõña ocabũtigarãma yua. <sup>50</sup> Moa caocaarije ñuubuja. Caocaaquẽtie macare dope bairo caocaaro áti majiña maa. Moa caroaro caocaarijere bairo caroaro ãña. To bairi ame quẽrique mano aninucũña majaa.

## 10

*Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu Capernaupũ cãnacũ Judea yepapũ, Jordán na caĩri ya ape ñugoapũ quenare cááajupũ. Topũ cu caejaro camaja capãarã cu tũpũ caneñapoyuparã. To bairi cu cãtinucurore bairona Dio ye quetire na cabuioyupũ. <sup>2</sup> To bairo cu cabuioro jĩcaarã fariseo maja Jesu tũpũ atí, cu tũgoõña mawijia bui cũparo ãrã ocõo bairo cu caĩ jeniñañuparã:

—¿Mani judío majare jĩcaũ cu ñumore cu carocagaro roca rotirique to ãti?

<sup>3</sup> Ocõo bairo na caĩ yũyupũ Jesu fariseo majare:

—¿Moisé tiramũpũ macacũ dope bairo cu carotiyupari?

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro:

—Moisé ãnacũ ocõo bairo caucayupi: “Jĩcaũ cu ñumore rocagũ papera pũuro, ‘Ocõo bairo mũ cabairije wapa mũ yũ rocagũ,’ ã ucarica pũuro, cõre cu joato,” caĩ ucayupi Moisé, caĩñuparã fariseo maja Jesure.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro:

—Maja yeripũ Dio cu caboarijere maja cabai netoogaro to bairo caucayupi Moisé, jĩcaũ cu ñumore carocagayũre mataquetigũ. <sup>6</sup> Dio nipetiri wame áti jũgoapũna caũmũ, cãromio cájupi. <sup>7</sup> To bairi caũmũ cu racũ, cu pacore tũgoõña janari cu ñumo ye macare tũgoõñagumi. <sup>8</sup> To bairi co

mena aniri p̄garã anibana quena c̄ n̄mo mena j̄caure bairona ãma, c̄ n̄mo j̄ã. <sup>9</sup> To bairi camajoc̄ j̄cau c̄ n̄mo mena j̄caure bairona aniri Dio c̄ cac̄ricarã ãma j̄ca bapa. To bairona Dio c̄ cac̄ricarã aniri caame rocaquetiparã ãma, na cañ̄ur̄u Jesu.

<sup>10</sup> Cabero wiir̄u ãnaa Jesu buerã c̄ cañ̄iquerena cañ̄ jeniña nemoñ̄uparã tunu. <sup>11</sup> Tiera na cañ̄ jeniñar̄o oc̄o bairo na cañ̄ uyuur̄u Jesu:

—Noo c̄ n̄more rocar̄i apeo macare n̄moc̄c̄u rooro ác̄u áami c̄ãni j̄goricore. <sup>12</sup> Cãromio quena, co manap̄ure rocar̄i ap̄eñ̄ macare manap̄nc̄uco rooro áco áamo c̄ãni j̄goricure.

*Jesús bendice a los niños*

*(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero aperã na punaare Jesu t̄ur̄u cajee ajuparã, na ñiga peori Diore na jenibojaya ãrã. To bairo na cáto t̄j̄urã Jesu buerã maca nare matagabana:

—Cawimarãre na jee at̄iqueticõaña, Jesure c̄ patowãcoorema, na cañ̄uparã.

<sup>14</sup> To bairo na cañ̄ matarijere apii Jesu maca t̄j̄ooquẽc̄u, oc̄o bairo na cañ̄ur̄u:

—Cawimarã ȳu t̄ur̄u na aparo. Na mataqueticõaña. Ūrau Dio c̄ c̄ãnor̄u cááparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro ȳure cat̄ugooñarã.

<sup>15</sup> Cariape m̄jaare ȳu ã. Ati maja cawimarã ȳure na caboore bairo cabaiquẽna maca, Ūrau Dio c̄ c̄ãnor̄u aáquetigarãma, na cañ̄ur̄u.

<sup>16</sup> To bairo ã yaparo cawimarãre na ne m̄go, na ñiga peo, Diore na cajenibojayur̄u yua.

*Un joven rico habla con Jesús*

*(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)*

<sup>17</sup> Cabero Jesu aperor̄u c̄ cááati pañ̄ j̄cau c̄ bero caat̄u uja ajur̄u. C̄u t̄ur̄u at̄u ejari, c̄u t̄ur̄u ejacumu, c̄u n̄c̄ub̄gori oc̄o bairo c̄u cañ̄ jeniñañ̄ur̄u:

—Jesu, caroaro camajare cabuei m̄ ã. Cañ̄uu neton̄ m̄ ã. To bairi ȳure buioya. ¿Ñee uniere ȳu ác̄uat̄i ȳu cacaticõa aninucupere b̄ngaḡu? cañ̄ur̄u.

<sup>18</sup> Jesu maca oc̄o bairo c̄u cañ̄ uyuur̄u:

—¿Nope ñi cañ̄uu neton̄ ȳure m̄ ãti? <sup>19</sup> Dio j̄cauna ãmi cañ̄uu neton̄. Dio c̄u carotiriquere m̄ majii. “Camajare na j̄jaqueticõaña. Ati epericarã c̄tiqueticõaña. Jee rutiqueticõaña. Joc̄una aperãre na ãtoqueticõaña. Aperãre ãtorique mena rooro na átiqueticõaña. M̄u pac̄u, m̄u pacore na n̄c̄ub̄goya.”

<sup>20</sup> To bairo c̄u cañ̄o apii:

—Cawimañ̄ ác̄ur̄una tiera ȳu cáti peocõaw̄u, cañ̄ur̄u Jesure.

<sup>21</sup> Jesu c̄u mañ̄ t̄j̄ur̄i oc̄o bairo c̄u cañ̄ur̄u:

—J̄ca wameacã m̄u cátipec̄ r̄ja. M̄u cac̄gorijere nuni peo wapa jej̄a. M̄u sawapa jeerijere cabopacarãre na joo bate peocõaña. To bairo ác̄u um̄recoor̄u capee cañ̄uu netorijere m̄u c̄ngoḡu. To bairo áti yaparo m̄ure camajiriobato quena, ȳu mena ajá, c̄u cañ̄ur̄u Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu c̄u cañ̄rijere api t̄j̄ooquẽc̄u, seeto t̄ugooñ̄arique pairi catunucoajur̄u, caapeye pañ̄ aniri.

<sup>23</sup> C̄u cááato bero Jesu c̄u buerãre na t̄j̄ur̄i oc̄o bairo na cañ̄ur̄u:

—Caapeye unie pairãre Dio t̄ur̄u na cááape seeto majuu majiriocõa, cañ̄ur̄u Jesu c̄u buerãre.

24 To bairo cū caĩrijere apirã, Jesu buerã caapi acũayuparã. To bairi Jesu na caĩnemoñurũ tunu:

—Yũ punaare bairo cãna, caapeye unie cũgo netorãre Dio tũrũ na cãaãpe seeto majuu majirio netocõa. 25 Waĩbũcũ cameyo cawamecũcũ capaii apopota yita wẽ pĩorica opeacãre cū caame butigaata majiriobũja. To bairona seeto majirio caapeye unie pairã Dio tũrũ na cãaãgaro.

26 Tiere cū caĩro cū buerã caapi acũanemocoajuparã tunu:

—Baiyupa cariape cū caĩata noa Dio tũrũ eja majiquẽnama, caame ñũparã.

27 Jesu to bairo na caame ñro apii ocõo bairo na caĩñurũ:

—Camaja na majuuna Dio tũrũ aã majiquẽema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcaũna ãmi cū tũrũ cãaãparãre canetoo majii.

28 To bairo cū caĩro Pedro ocõo bairo cū caĩñurũ:

—Nipetiro jã yere jã cãaãweowũ, mũ mena macana anigarã.

29-30 To bairo cū caĩro:

—Cariape mũjaare yũ ñ. Jĩcaũ ñcũ cū ya wii, cū pacũa, cū yarã, cū punaa, cū wejeri, nipetirore cū cãaãweoquẽpata, Dio cū caboorije macare átigu, capee majuu caroa cū cacũgo jũgorique netoro majuu bũganemogũmi atĩ yerapũre. Aperã rooro nare na cátibato quena caroare bũgagũmi. Caberorũ quenare Dio mena aninucucõagũmi. 31 To bairi yucũacã, “Cãni majuurã jã ã,” caĩrã caberorũ cawatoa cãna anigarãma. Capãarã yucũacãre cawatoa macana cãna quena caberorũ cãni majuurã anigarãma na maca, caĩñurũ Jesu.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*  
(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32 Cabero Jesu Jerusalẽrũ aãta wãrũre aãcũ cū buerã jũgoye cajũgoyurũ. ¿Dope bairo Jerusalẽrũ to bairoati? Ñrã tũgoõña acũari uwirique mena cū bero caũjayuparã. To bairi na caejaparo jũgoye cū buerãre ricati pi neori cãre cabaipere na caĩ buioyurũ:

33 —Jerusalẽrũ aãna manĩ bai, mũja maji. Torũ yũ caejaro Dio ati yerapũ cū cajooricũ yũ cãnibato quena aperã yũre ñeri yũre joogarãma sacerdotẽ maja ñparãre, judío majare cabuerãre. To bairi yũre joo netogarãma tunu judío maja cãniquẽnapũre, cū jĩa rocacõãña ñrã. 34 To bairi na maca yũre ñ eperi, yũ ñcoo eo turi, yũre baperi, yũre jĩa roccagarãma yua. To bairo yũre na cajĩa rocabato quena itia rũmũ bero yũ tunu catigu, na caĩ buioyurũ Jesu cū buerãre.

*Jacobo y Juan piden un favor*  
(Mt 20.20-28)

35 Cabero Jacobo, Juan Sebedeo punaa Jesu tũrũ aãti:

—Jãre cabuei, mũre jã cajeniri wame jãre mũ cátibojaro jã boo, cū caĩñuparã.

36 —¿Ñee uniere mũjaare yũ cátibojaro mũja booti? na caĩ jeniñañurũ Jesu.

37 —Mũ carotiri paũ cãnorũ mũ mena carotinemoparãre jãre mũ cũwã. Jĩcaũ cariape nũgoa, apeĩ cacõ nũgoarũ mũ mena ruiiri carotiparã jã anigarã, cū caĩñuparã Sebedeo punaa.

38 To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñurũ Jesu maca:

—Mũja cajeniri wamere mũja tũgoõña majiquẽe. Aperã seeto yũ poriyeyegarãma. Yũre na caropiyeyepere bairo mũja quena mũjaare na caropiyeyero ¿mũja nũca majicuti? na caĩ jeniñañurũ Jesu.



39—Ɔuɔɔ, jã nɔca ocabuti majirã, caĩɔuparã.

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩɔupɔ Jesu:

—Yure na capopiyeypere bairona mɔja quenare mɔja popiyeyegarãma aperã. 40 Yure bairona catamɔparã mɔja cãnibato quena yu mena carotiparãre mɔjaare yu cũ majiquẽe. Yu riare nɔgoa, yu cacõ nɔgoapɔ yu mena caroti ruiparãre carotipapɔ mee yu ã. Yu Pacɔ maca bejegumi yu mena caroti ruiparãre.

41 To bairo Jesure cɔ na cajeniro apirã aperã Jesu buerã diez cãnacɔ cãna maca na catɔgoõna punijiniɔuparã Jacobore, Juãre to bairo Jesure na caĩ jenirijere. 42 To bairo na cabairo tɔjɔɔ Jesu na pijori ocõo bairo na caĩɔupɔ:

—Mɔja majirã. Ape macari macana na ɔparã tutuaro rotima. Na ẽoro carotirã quena na majare rotima tunu. 43 Mɔja maca to bairo cabaiquetiparã mɔja ã. Nii mɔja yap cãni majupɔ anigɔ capaa cotei cɔ ãmaro. 44 Cajugo ãcɔ majuu anigɔ, aperã nipetirore capaabojaɔ cɔ ãmaro cɔ quena. 45 To bairona yu camaja tɔpɔ Dio cɔ cajooricɔ anibacɔ quena aperãre, “Yure capaa coteri maja ãña,” caĩ mee yu ã. Yu majuuna aperãre átinemou acú yu cáarú. To bairi camaja capãarã majuu caroorije na cátajere bai yaji warayebojaɔ acú yu cáarú ati yeparɔ, caĩɔupɔ Jesu cɔ buerãre.

*Jesús sana a Bartimeo el ciego*

(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46 Jerusalẽpɔ ma aana Jericó cawamecɔti macapɔ caejayuparã. Jesu cɔ buerã mena aperã capãarã camaja mena ti macare eja, na caneto aáti papɔ Bartimeo cawamecɔcɔ, Timeo macɔ cacape tɔjɔquẽcɔ ma tɔjaro caniyeru jeni ruiyupɔ. 47 To bairi, “Aperã Jesu Nasaré macacɔ neto aácɔ áami,” na caĩro apii caĩ awajajoyupɔ:

—Jesu! ¡Ɔpɔ David ãnacɔ pãrami, Dio cɔ cajooricɔna mɔ ã! ¡To bairi yure bopaca tɔjɔya! caĩ awajajoyupɔ.

48 To bairo cɔ caĩro apirã capãarã camaja:

—¡Awajaqueticõañ! ¡Janaacɔja! cɔ caĩ tutiyuparã Jesu jɔgoye cáaána maca.

To bairo na caĩ tutirije to cãnibato quena seetobɔja caĩ awajanemofupɔ tunu:

—¡Ɔpɔ David ãnacɔ pãrami, Dio cɔ cajooricɔna mɔ ã! ¡To bairi yure bopaca tɔjɔya!

49 To bairo cɔ caĩ awajarijere apii Jesu catua nɔcaɔupɔ. Tuanɔca, cãre capi awajaure aperãre cɔ tɔpɔ na catũga atí rotiyupɔ.

To bairo cãre Jesu na cɔ catũga atí rotiro, cɔ caĩɔuparã:

—Tɔgoofarique paiquẽja. Adɔja uwaro. Mure pimi Jesu, cɔ caĩɔuparã.

50 To bairo na caĩro apii, cabui macá wɔ tu we roca cũ, bapa wamɔnɔca, Jesu tɔpɔ cáaájupɔ.

51 Jesu tɔpɔ cɔ caejaro:

—¿Ñeere mure yu cátibojapere mɔ booti? cɔ caĩ jeniñaɔupɔ Jesu.

—Yu Ɔpɔ, yu cape yu catɔjɔpere yu boo, caĩɔupɔ Bartimeo.

52 To bairo cɔ caĩro:

—“Yure netoo majiimi,” yure mɔ tɔgoõna nɔcɔbɔgowɔ. To bairi mere mure yu netootɔgawɔ. To cõona aácɔja.

To bairo Jesu cɔ caĩrona Bartimeo catɔjɔ majicoajupɔ. Tɔjɔ maji, Jesu mena mapɔ cáaácoajupɔ cɔ quena.

# 11

## *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Jesu cū buerã mena Jerusalēpū cū caejaparo tuacãna cãñupe Betfagé, Betania cawamecuti macari Ūtaū Olivo cawamecutii canamuñaro caejayuparã. Topū eja, cū buerã pūgarãre ocđo bairo na caĩñupū:

<sup>2</sup> —Aánaja, i maca mani jūgoye cãni macapū. Ejarã jīcaū burroacã na cajia nūcoricūre mūja būgagarã capejañaña mácsūre. Cūre popio, ne ajá. <sup>3</sup> Apeřã mūjaare, “¿Nope ĩrã to bairo mūja áati?” na caĩro, “Jã Ūpaū boojowĩ. Yoaro meena cū tunuogūmi tunu,” mūja ĩwã, na caĩñupū Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cū caĩro aá, wiire na cajani jãarica jope tuna ma tūjaro na cajia nūcoricūre cabūgayuparã. Cū būga ejari cū capopioyuparã.

<sup>5</sup> To bairo na cáto tūjari topū catūjanucurã ocđo bairo na caĩñuparã:

—¿Dope átigarã cūre mūja popioti?

<sup>6</sup> To bairo na caĩro apirã Jesu na cū caĩ rotiricarore bairona caĩ yūyuparã. To bairo na caĩro apirã:

—Ne aánaja, na caĩñuparã. <sup>7</sup> Cabero Jesu tūpū cū ne aá, na jutii cabui macajere catu we peoyuparã. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáaámi Jesu yua. <sup>8</sup> Cūre áti nūcūbūgorã capãarã cū caneto aápa wãre na ye jutii bui macajere ejoo cūri cacū jūgoye cūjuparã. Apeřã maca ma tūjaro macaje bo queri capajure cūñuparã.

<sup>9</sup> Cū jūgoye cáaána, cū bero caujarã quena ocđo bairo caĩ awaja wariñuuñuparã:

—¡Mani Ūpaure caĩ wariñuupe ã! ¡Ani Dio cū cajooricū cañuu netou ãmi!

<sup>10</sup> Mani ñicu Ūpaū David cū cãnatore bairo caroaro to baicđa ãmaro. ¡Dio jđ bui cãcū caroaro cūre mani áti nūcūbūgoto!

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalēpū eja, Dio wii capairi wii majuure cajãañupū. Topū nipetirijere ti wii macajere tūja peti, Betaniapū cū buerã mena cáaácoajupū canaiori paucã cãno maca naio aáto bai ĩi.

## *Jesús maldice a la higuera sin fruto*

(Mt 21.18-19)

<sup>12</sup> Ape gūmū cabujuri paū Betaniapū cãnana Jerusalēpūre aána na cabairi paū Jesu maca seeto cañigo riayupū. <sup>13</sup> Ma tūjaro cayobujaroacãpū higuera cawamecutii yucare caroaro capū cãtiire catūjūyupū. Tiire tūjū būga, ricacato ĩi tiire catūjūñ aájupū. Cū catūjū ejaro capū jeto cãñupe. Carica maca camañupe. Caricacati yatea mee cãñupe.

<sup>14</sup> Carica mano tūjari tiire ocđo bairo caĩñupū Jesu:

—To ricacati nemoqueticđato yua, caĩñupū Jesu tii yucare. To bairo cū caĩro cū buerã caapiyuparã.

## *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>15</sup> To bairo bairi bero Jerusalēpū caejayuparã. Jesu Dio wii capairi wiire jãa ejaū catūjūyupū cawapayerãre, caapeye joo wapatarã quenare. Na tūjū, Dio wiipūre to bairo na cátiere booquēcū na cabuuyupū. Apeřã niyeru wajoari maja ye cajawarire catupu cū re peocđañupū. Apeřã na cajĩa joe buje mūgo jooparã buaare joori cawapa jeerã quenare na caruirijere catupu cū recđañupū. <sup>16</sup> Apeřã quenare apeye uniere na cajee neto rotiquējupū Dio wii recomacapūre. <sup>17</sup> To bairi Dio ye quetire tiramūpū macana na caĩ ucarique na caĩ buioyupū:

—Dio Wadariqueru, “Yu ya wii camaja nipetiro to cānacā poa macana yure na cajeni n̄c̄ub̄ugopa wii ā,” ĩ ucarique ā. M̄ja maca to bairo Dio w̄ip̄na wapa jeerā cajee ruti pairā na cāni paure bairona m̄ja āa, na caĩ buioyuru Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cu caĩ buiorijere apirā sacerdote maja ɥparā, judío majare cabuerā to bairo cu caĩrijere caapiyuparā. Tiere apirā, ¿dope bairo átiri cāre mani ĵarāati? caame ĩ wadapeni ĵugoyuparā. Cu cabuorijere camaja nipetiro na caapi t̄ju ac̄aro cu cauwiyuparā. <sup>19</sup> Cabero canaiori paɥ cāno Jesu ti macaru cānac̄u cāaácoajuru tunu.

### *La higuera se seca*

(Mt 21.20-22)

<sup>20</sup> Ape ruɥu cabujuri paɥ tunu Jerusalēru aána higuera cawamecutii yucare can̄corip̄na cajini yajiricure cat̄juyuparā. <sup>21</sup> To bairi Pedro, “To ricac̄ti nemoquetic̄ato atii yuc̄u,” Jesu cu caĩrique t̄ḡooñari oc̄o bairo Jesure cu caĩñuru:

—Uraɥ, t̄juya. “Icu caĩuuquētii to āmaro,” m̄u caĩecu jini yajicoajura, caĩñuru.

<sup>22</sup> To bairo cu caĩro oc̄o bairo caĩñuru Jesu cu buerāre:

—Diore cariapena t̄ḡooña ocabutiya. <sup>23</sup> —Cariape m̄jaare yu ĩ. Diore t̄ḡooña ocabutiri, “Diore yu cajenibato quena baiquetigaro,” ĩ t̄ḡooñaquēnana Diore jeni n̄c̄ub̄ugoya. To bairo m̄ja cáto Diore m̄ja cajeniri wamere m̄ja átibojagumi. Icu ūtaɥ, “Ato cānac̄u pairi yaru roca ñua yaji aátoja,” m̄ja caĩata quenare to bairona baigaro. <sup>24</sup> To bairi, “Yu jooḡumi Dio,” cu m̄ja caĩ t̄ḡooña n̄c̄ub̄ugoro nipetiro m̄ja cajenirijere m̄ja jooḡumi Dio. <sup>25</sup> To bairi Diore jenirā aperā mena apeye unie rooro m̄jaare cáтана na cāmata na majirioya. To bairo aperā rooro m̄jaare na cátajere na m̄ja camajirioro mani Paɥ ɥm̄arecoo macacu m̄ja quenare caroorije m̄ja cátajere majirioyumi. <sup>26</sup> Caroorije aperā m̄jaare na cátajere m̄ja camajirioquēpata m̄ja majirioquetigumi mani Paɥ rooro m̄ja cátaje quenare, na caĩñuru Jesu.

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

<sup>27</sup> Cabero Jerusalēru catunu ejayuparā tunu. Jesu Dio wii capairi wii pupearu cu cāaáteñari paɥ oc̄o bairo cabaiyupe. Sacerdote maja ɥparā, judío majare cabuerā aperā cab̄c̄urā carotirā quena Jesu t̄ru caejayuparā. <sup>28</sup> Cu t̄ru ejari oc̄o bairo cu caĩ jeniñañuparā:

—¿Ñam̄u maca to bairo m̄u cátiere cu cáti rotiri?

<sup>29</sup> Jesu maca na caĩ ȳyuru:

—Yu quena m̄jaare yu jeniñagu. Cariapena yure m̄ja cayuata m̄ja quenare, “Cū yu átí rotimi,” m̄jaare yu ĩ buioyru. <sup>30</sup> ¿Ñam̄u maca Juan cabautisari majocure cu cajooyupari? ¿Dio maca o camaja maca cāre na cabautisa rotiyupari? Tiere yure buioya, na caĩñuru Jesu.

<sup>31</sup> To bairo cu caĩro apirā na majuuna oc̄o bairo caame ĩ wadapeniñuparā:

—“Diona cu rotiric̄umi,” mani caĩata, “¿Nope ĩrā Dio cu carotiric̄urena cu m̄ja caapiñajuqueti?” mani ĩboɥmi Jesu. <sup>32</sup> “Camaja na majuuna Juāre cu rotiric̄āma,” mani caĩata, camaja manire tutirema ĩrā na mani uwiborā. “Dio ye quetire cabuioɥ, Dio cu cajooric̄ana ānac̄umi Juan,” ĩ t̄ḡooñama

camaja nipetirã, caame ĩ wadapeniñuparã na majuuna. <sup>33</sup> To bairo ame ĩ wadapeniri:

—Jã majiquêe, caññuparã.

To bairo na caïro:

—Yñ quena cñ cñ carotirije mena to bairo yñ áa, yñ ĩ buioquêe, caññupñ Jesu.

## 12

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

<sup>1</sup> Cabero Jesu buio majiorica wame mena nare buioñ ocđo bairo na caññupñ:

—Jĩcañ cñ ya wejepñ ñje miji wẽrire caoteyupñ. Ote yaparo ti wejere cajani jãcđañupñ. To bairo átiri jĩca pañ ñtaa capairicapñre carupa coro ñje ocore cñ caripe jãpa corore caquenoñupñ. Áti yaparo saññari wii cájupñ jee rutiri maja na cáató na catññ cotepa wiire. To bairo áti yaparo aperopñ aáteñañ aágñ aperãre ocđo bairo na cañ cññupñ: “Yñ ñje wejere yñ cotebojaya. Yñre mñja cacotebojaro mñjaare yñ joogñ carecomaca caricare.” To bairo na ĩ cñ yaparo aperopñ cáaaáteñañ aájupñ.

<sup>2</sup> Cabero ñje caricacñti yñtea cãno jĩcañ cñ paabojari majocñre cñ cajooyupñ cñ ya wejere cñ cacote rotiricarã tñpñre. “Yñ ye ñje ricare na ricawo joato, nare jeniija,” cñ cañ joooyupñ. <sup>3</sup> To bairo cñ caïro apii cajeniĩ aábajupñ. Cñ caejaro wejere cñ cacote rotiricarã maca cñ ñe, cñ caquẽñuparã, cñ joogaquẽna. To bairo na cáto bñgaquẽcñna catunucöajupñ. <sup>4</sup> Cabero ti weje ñpañ apẽ cñ paabojari majocñre cajoobajupñ tunu. To bairo cñ cajooro cñ quena cáaaábajupñ. Cñ caejaro ti wejere cñ cacote rotiricarã ñta rupaa mena cñ rerã cñ rñpoare camiroyeri rooro cñ cañ epeyuparã. <sup>5</sup> To bairo cñ quenare na cajoogaquẽto tñññ ti weje ñpañ apẽre cajoobajupñ tunu. Ti wejere cñ cacote rotiricarã maca topñ cñ caejarona cñ cajĩa rocacđañuparã. Cabero capãarã cajoonemobajupñ tunu. Topñ na caejaro ti wejere cñ cacote rotiricarã maca jĩcaarãre na pawa, aperãre na cajĩa recđañuparã.

<sup>6</sup> To bairo na cáto bero jĩcañ carñjayupñ mai cñ macñ seeto cñ camai majupñ. To bairi na nipetirore na carero bero cñ quenare cñ cajoobajupñ, ñpañ macñ ãmi ĩrã yñ macñre cñ ñcñbñgogarãma ĩi. <sup>7</sup> To bairi ti wejere cñ cacote rotiricarã maca cñ macñrena cñ cajooricñre cñ tñjãrã ocđo bairo caame ĩñuparã: “Anina ãmi caberopñ ati wejere cñ pacñ yere cacñgo ñjapañ. Cñre mani jĩa rocacđato. To bairo ána tiere mani majuuna mani cñgogarã.” <sup>8</sup> To bairo ĩrã cñ ñe, cñ cajĩa rocacđañuparã. Cñ jĩa yaparo ti weje tñjaropñ cñ rupañ ñnatore carocacđañuparã.

<sup>9</sup> —To bairo cñ ya wejere cñ cacote rotibatana to bairo rooro na cátajere tñññ ¿dope bairo nare átacñmi mñja ĩ tñgoññati? na caññupñ Jesu. — Cñ majuuna atí, cñ ya wejere cñ cacote rotiricarãre na cajĩa re roti peocđañupñ. Na jĩa re rotiri bero aperã macare na cajooyupñ ti weje ñje wejere.

<sup>10</sup> ¿Nope ĩrã Dio Wadariquerñ tirññupñ macana na cañ ucariquere mñja tñgoñña majiquẽeti ocđo bairi wamere? Ocđo bairo ĩ ucarique ã: Ñta wiire wegarã jĩca ñtaare cabeje rocacđañuparã, tia ññuquêe ĩrã. Tia na carocabatacarena cane cññuparã aperã maca, atie ññu majuucđa

ĩrã. To bairi tierena wii pucua cãniparore cawe peo jũgoyuparã, tia mena mani cacooñaata cariape anigaro ĩrã.

<sup>11</sup> Mani Ғраи Dio cu cátaje ã. Tiare cu cane we peoro caroaro jã tũju wariĩuu, ĩ ucarique ã, na caĩ buioyupũ Jesu sacerdote majare.

<sup>12</sup> Ti wame queti buio majorica wamere Jesu cu cabuiooro, cãre mani cabooquẽtierena ĩimi, ĩ punijinirã nemoona cu cañegabajuparã. To bairo ñegabana quena camaja macare uwibana to cõona janari cáaácoajuparã.

*El asunto de los impuestos*

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

<sup>13</sup> Cabero fariseo maja na mena macana jĩcaarãre Herode ya poa macana menare na cajooyuparã Jesu tũpũre. Camajiriori wame cãre mani caĩ jeniñarijere ricati cu caĩ yũata, “Carooũ ãmi, cabai buicũcu ãmi Jesu,” Ғparãre cu mani ĩ wadajãgarã ĩrã, Jesure na cajeniña roti jooyuparã. <sup>14</sup> To bairi na cajooricarã Jesu tũpũ ejarã ocõo bairo cu caĩñuparã:

—Dio yere cariapena cabuioũ mũ ã. ĩtoquẽcũna mũ buionucu. “To bairona na yũ caĩ buiooro yũ tutiborãma,” mũ ĩ tũgooñaquẽe. Camaja jĩcarore bairo na mũ tũju. To bairi jã ĩ buioya: Roma macana Ғparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro, ¿cũ rotibocati Dio? ¿Nare cawapayepe to ãti? ¿O nare cawapayequetipe to ãti? Jesure cu caĩ jeniñañuparã.

<sup>15</sup> Jesu maca na caĩtorijere, rooro cãre na cátagarijere majiri ocõo bairo na caĩñupũ:

—¿Nore ĩrã roorije Jesu cu ĩ bui cũparo ĩrã yãre mũja jeniñati? Niyeru cuire neajã. Yũ tũjupa.

<sup>16</sup> To bairo cu caĩro niyeru cuire neatĩri cu caiñoõñuparã.

Jesu ti cuire tũjuri:

—¿Ñamũ wame to tujati? ¿Ñamũ cu cabaurije majuu to tujati? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Ғраи majuu, Roma macacũ cu cabaurije ã. Cũ wame tuja, cu caĩñuparã.

<sup>17</sup> To bairo na caĩro:

—Baiyupa Ғраи Roma macacũre cu jooya cu ye cãnipere. Dio ye quenare mũjaare cu cajenirijere cu jooya, na caĩñupũ Jesu.

To bairo na cu caĩ yũro apirã caapi acũacoajuparã.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

<sup>18</sup> Cabero tunu saduceo maja na caĩrã Jesure cajeniñarã ejayuparã. “Cabai yajiricarã tunu catiquetigarãma,” caĩ buionucurã cañuparã saduceo maja. To bairi Jesu tũpũ eja, ocõo bairo cu caĩñuparã:

<sup>19</sup> —Camajare cabuei, ocõo bairi wame carotirijere caucayupi Moisé: “Ғїсаи нӓмосцӓти саpунаа мӓсцӓна сцӓ сабай яџиата сабай маца сцӓ нцӓмо сцӓparo сцӓ јцӓгосцӓ нцӓмо сцӓнибатаcore. Cabero со мена ãсцӓ сцӓ самасцӓ сцӓти јцӓгосцӓ, сабай яџирисцӓ масцӓ маца анибоџагцӓми,” саĩ ucayupi Moisé, Jesure caĩñuparã. <sup>20</sup> —To bairi siete cãnacũ jĩсаи punaa cañuparã. Cãni јцӓгосцӓ сапцӓмо сцӓтибайурцӓ. Punaa мӓсцӓна сабай яџиуурцӓ. <sup>21</sup> Punaa мӓсцӓна сцӓ сабай яџиро беро сцӓ бай, сцӓ беро масасцӓ cõrena саwapearicore сапцӓмо сцӓтибайурцӓ. Сцӓ quena to bairona punaa мӓсцӓна сабай яџиоајурцӓ. Сцӓ беро масасцӓ quenare to bairona cabaiyupe tunu. <sup>22</sup> To bairo jetona jĩсаи

punaa siete cānibatana co jīcaorena nūmo cūtiba, punaa manana cabai yaji peticoajuparā. Na cabairo bero na nūmo cānibataco quena cabai yajicoajuro, co quena. <sup>23</sup> Na nipetiro jīcau punaa sietepuna cōre canūmo cūtibajuparā. To bairi cabai yajiricarā tunu catirāru ʒnii nūmo maca co ācoati? caī jeniñañuparā.

<sup>24</sup> To bairo na caīrijere apii ocōo bairo na caīñuru Jesu:

—Mūja tūgooña mawijia. Dio Wadariquere mūja api majiquēe. Dio cu cāti majirije quenare mūja majiquēe. <sup>25</sup> Cabai yajiricarā tunu catirāru canūmoa cūtiquēna, camanaru cūtiquēna anigarāma. Dio tu macana ángel majare bairo cabairā anigarāma. <sup>26</sup> Ape wame mūjaare yu buionemogu cabai yajiricarā na catunu catirijere. Moisé quena cu caucarique mūja buericarā. Cañee mani yeparu jīcau yucu turo caīro watoaru ocōo bairo caī wadayuru Dio Moisére: “Diona yu ā. Mu ñicu jāa Abraham, Isaá, Jacobo cāniñaricarā ʒpaua yu ā,” caīñuru Dio Moisére. <sup>27</sup> To bairo īi, Dio tūru catima mai īi, caīñuru Jesu. —Dio cabai yajiricarā ʒpau aniquēemi. Cacaticōa aninucurā ʒpau maca āmi Dio. Tiere mūja tūgooña mawijia, na caīñuru Jesu saduceo majare.

*El mandamiento más importante*

(Mt 22.34-40)

<sup>28</sup> Cabero apeī judío majare cabuerā mena macacu Jesu tūru caejayuru. Jesu mena saduceo maja seeto na caame wadaro caapiricu caīñuru. To bairi Jesu caroaro nare cu cayu majirijere apiri ocōo bairo Jesure caī jeniñañuru cu quena:

—Moisé cu carotirique ʒdi wame maca cāni majuuri wame to āti? caīñuru.

<sup>29</sup> To bairo cu caīro ocōo bairo cu caīñuru Jesu:

—Ape wame rotirique netoro cāni majuuriye ocōo bairo ĩrique ā: “Israel maja, apiya. Mani ʒpau Dio jīcauna āmi mani ʒpau. Apeī maami. <sup>30</sup> To bairi mani ʒpau Diore nūcubugoya. Seeto cu maiña. Mūja yeri mena, mūja catūgooñarije mena, mūja catūgooña ocabūtirije mena, nipetiro mūja catūgooña majiro cōo, mūja ʒpau Diore cu mai nūcubugoya.” To cōona ā cāni majuuri wame. <sup>31</sup> Ti wame bero macá wame tiere bairobujana ā tie quena. Ocōo bairo ā: “Mūja majuuna mūja camairore bairona aperā quena na maiña.” Apeye tie netoro cānie maa, caīñuru Jesu.

<sup>32</sup> To bairo cu caīrijere apii judío majare cabuei ocōo bairo caīñuru Jesure:

—Cariapena mū ī. To bairona ā. Dio jīcauna āmi. Apeī cu netobujaro carotii máscami. <sup>33</sup> Diore mani camai nūcubugorije, mani yeri mena, mani catūgooñarije mena, mani catūgooña ocabūtirique mena mani camairije ape wame netoro cāni majuuriye ā. To bairi mani majuuna mani camairore bairona aperāre mani camairije caroa ā. Waibucarā joe buje mūgoriye netoro cāni majuuriye ā Diore mani camairije, aperāre mani camairije maca, Jesure cu caīñuru.

<sup>34</sup> Jesu maca caroaro cu cayuro tūjū ocōo bairo cu caīñuru:

—Petoacā mure rūja ʒpau Diore cariapena mū catūgooña nūcubugoparo.

To bairo cu caīro bero cu jeniña uwirā jīcau mácana Jesure caī jeniñanemoquējuparā.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

<sup>35</sup> Jesu Dio wiirꝑꝑ camajare na buioꝑꝑ ocõo bairo na caĩñurꝑꝑ:

—¿Nope Ìrã judío majare cabuerã, “Cristo, Dio cꝑ cajõn David pãramipꝑ anigꝑmĩ,” na Ìnucuti? na caĩñurꝑꝑ. <sup>36</sup>—David cꝑ majuuna Espiritu Santo cꝑ camajirije jꝑgori ocõo bairo caĩ ucayupi:

Dio ɯmãrecoorꝑꝑ cãcꝑ cꝑ Macure yꝑ Æpãre cꝑ caĩñurꝑꝑ: “Ato yꝑ mena ruiya yꝑ tꝑ maca, yꝑ mena carotii anigꝑ. Yꝑ mena ruiiri mꝑ carotiro mꝑre catãjꝑ tutirãre na yꝑ regꝑ,” caĩñurꝑꝑ Dio yꝑ Æpãre, caĩ ucayupi David tirꝑmꝑre.

<sup>37</sup> To bairo Ìi, “Cristo yꝑ Æpã ãmi,” Ìi to bairo caĩ ucayupi David, Dio cꝑ cajoopã Cristore. To bairo, “Æpã,” David cꝑ caĩata ¿Dope bairo cꝑ pãramipꝑ cãcꝑ maca Cristo cꝑ anibocuti? na caĩñurꝑꝑ Jesu. Æpã David ãnacꝑ netoro cãcꝑ yꝑ ã Ìi, to bairo caĩñurꝑꝑ Jesu.

Capãarã camaja topꝑ cãna nipetiro seeto cꝑ caapi wariñuuñuparã nipe-tiro cꝑ caĩ buiorijere.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Jesu camajare buioꝑꝑ ocõo bairo na caĩñurꝑꝑ:

—Judío majare cabuerãre caroaro na tꝑjꝑ majiña. Jutii caroa cayoerije jaña teñaganucuma, aperã caroaro manire na tꝑjꝑ nꝑcꝑbꝑgoato Ìrã. To bairi maca recomacãpꝑ na cãáateñari pãuri camaja nare na caĩuu roti nꝑcꝑbꝑgopere booma. <sup>39</sup> Neñapo buerica wiiripꝑ aãna ɯparã ye cumu pãiripꝑ jeto ruigama. Boje rꝑmꝑ quenare ɯparãre bairo aperã jꝑgoye jeto ɯgaganucuma. <sup>40</sup> Cawapearicarã romiri cabopacoorã romiri apeye uniere na joorã paio majuu wapa jeninucuma. To bairo átiri na cacꝑgorije nipetirore jee weonucuma. To bairo cabopacoorã cawapeari-carã romiri yere cajee pairã anibana quena Dio wiirꝑꝑ jãari yoaro Diore jeni nꝑcꝑbꝑgotonucuma, camaja jãre na tꝑjꝑ nꝑcꝑbꝑgoato Ìrã. Nana ãma aperã netoro Dio cꝑ capopiyeyeparã, caĩñurꝑꝑ Jesu.

*La ofrenda de la viuda pobre*

*(Lc 21.1-4)*

<sup>41</sup> Jesu Dio wiirꝑꝑ Jerusalén macá wiirꝑꝑ ãcꝑ camaja na caniyeru jãnucuri pata tꝑ caruiyurꝑꝑ. Dio wii na caquenoopere wãpare na cajãri pata caĩñurꝑꝑ. Camaja ti patarꝑꝑ na caniyeru jãaro catãjꝑcõa ruiyurꝑꝑ. Aperã paio caniyeru cꝑgorã ti patarꝑꝑre paio cajãñuparã. <sup>42</sup> To bairo na cáti anĩ pauna jĩcao cawapearico cabopacao caejayuro. Co quena pãga cui niyeru cuiiriacã cawapa maniacãre ti patarꝑꝑ cajãñuro. <sup>43</sup> To bairo co cáto tꝑjꝑmꝑ cꝑ buerãre pijori ocõo bairo na caĩñurꝑꝑ Jesu:

—Cariape mꝑjaare yꝑ Ì. Atio cawapearico cabopacao maca Dio cꝑ catãjꝑro aperã nipetiro na netoro joomo. <sup>44</sup> Na maca paio cacꝑgorã aniri nare carãjarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yꝑ ã,” Ì tãgõõñaquẽcõna nipetiro co cacꝑgobatajeacãre joomo. Co saũga catĩbriqueacãre joo peocõamo, caĩñurꝑꝑ Jesu.

## 13

*Jesús dice que el templo será destruido*

*(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)*

<sup>1</sup> Jesu Dio wiirꝑꝑ cãnacꝑ cꝑ cabuti aáto jĩcaꝑ cꝑ cabuei ocõo bairo cꝑ caĩñurꝑꝑ:

—Jāre cabuei, tujuya ati wiire caroa arari cāniere, ūta rupaari mena caroaro na cawerica wiire. Ati wii caroa wiiro majuu anicōa, Jesure cū caĩñupũ.

<sup>2</sup> Jesu maca ocōo bairo cū caĩñupũ:

—¿Ati wii na cawerica wiire tujurā mija áati? Ape ramupũ atie mija catujurijere re peocōagarāma aperā. Jīca ūtaa mácana afea bui pejanucu baiquetigaro. Nipetiro recōagarāma, na caĩñupũ Jesu cū buerāre.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Lc 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu cū buerā mena ūtau Olivo cawamecutii Dio wii canamuñaro cabauricu tũpũ cáaájuparā. Jesu topũ cū caruiri paũ Pedro, Jacobo, Juan, André aperā na caapiquētopũ cū cajeniñañuparā Jesure:

<sup>4</sup>—Jāre buioya. ¿Noo cōopũ mũ caēje to bairoati? ¿Dope bairo majuu jā tujũ majirāati to bairo baigaro mũ caējere? cū caĩ jeniñañuparā.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro ocōo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Aperā jā ĩtorema ĩrā caroaro tũgoōña majiña. <sup>6</sup> Capāarā ĩtori, “Dio cū carotiro mena yũ áa. Dio cū cajooricũ majuu, Cristo yũ ā,” caĩtorā anigarāma. To bairo na caĩtorijere apiujagarāma camaja capāarā.

<sup>7</sup> Na caame jīarije quetire mija apigarā. Capee paũri to bairo cabairijere mija queti apigarā. To bairo cabairijere apirā uwiqeticōaña. To bairona bai jũgogaro ati umurecoo capetiparo jũgoye. Capetiparo rujagaro mai. <sup>8</sup> Jīca maja ape maja mena ame quēgarāma. To bairi jīca yepa macana, ape yepa macana mena ame jīagarāma. Capee paũri yepa nanaagaro. Ape paũri ñigo riarique quena anigaro. Atie nipetiro popiye tamũorique bai jũgogaro. To bairo to cabaibato quena ati umurecoo capetiparo rujagaro mai.

<sup>9</sup> To bairo cabairi paũ yũ ye quetire caapiteerā rooro mija átigarāma. Yũre mija caapiujarije wapa uparā tũpũ jee aáti, na neñapo buenucuri wiĩripũre mija baregarāma. To bairo na cáto uparāre yũre mija caapi nũcũbugorijere nare mija buiogarā. To bairi mija majuu caroaro tũgoōña ocabutiya, rooro mijaare na cátigarije to cānibato quena. <sup>10</sup> Ati umurecoo capetiparo jũgoye nipetiro macanare Dio camajare cū canetoo catorijere quetire cabuio bate teña peocōape ā. <sup>11</sup> Uparā tũpũ mijaare na cajee áato tũgoōñarique paĩquēnana aánaja. Mijaare na cajeniñarije na mija caĩ yũpere tũgoōñarique paĩqueticōaña. Nare mija caĩ yũpere mija majiogũmi Dio. To bairi mija majuuna mija caĩpe aniquetigaro. Dio Espiritu Santo mijaare cū caĩ majiope macare mija ĩ yũgarā. <sup>12</sup> Tĩ paũ cāno jīcaũ apeĩ cū bairena uparāre wadajãgũmi, Jesucristore caapiujau āmi ĩi. To bairo átiri uparā cũre na cajīa rocaro átigũmi. Aperā na punaa majuurena uparāpũre na wadajãgarāma, Jesure na caapiujarije wapa na jīa recōaña ĩrā. Aperā na pacũarena uparāpũre na wadajāri jīa re rotigarāma. Jesucristore caapiujarā āma ĩrā to bairo jeto átigarāma ati umurecoo capetiparo jũgoye. <sup>13</sup> To bairi camaja nipetiro yũre caapi nũcũbugorāre tujũ teegarāma. Yũre caapi nũcũbugonucucōarā macare na netoogũmi Dio.

<sup>14</sup> Tĩrũmupũ macacũ Daniel cawamecũcũ ati umurecoo capetiparo jũgoye cabaipere ocōo bairo caĩ uca jũgoyeyeyupi: “Caroocũ majuu Dio wiĩpũna anigũmi. Tĩ wiĩpũ caroarije majuu átiri Dio wii macajere epe regũmi.” (To bairo Jesu cū buerāre cū caĩ buiorique atie ucariquere buerā caroaro api majiña.) To bairo Dio wii to bairo roorije cabairo



tujarã, popiyeyegumi Dio írã, Judearũ cãna ãta yucurũ na ruti aáparo. <sup>15</sup> Noa wii bui cãni aruarũ cãna uwaro atũ rutiri wii pupearũ jãa áti na apeyere na jeequeticõato. <sup>16</sup> Aperã noo wejeripũ paari maja quena na wiiripũ na apeyere, na jutiire jeerã aána na tunu aáqueticõato. Cariapena ãta yucurũ na ruticoaparo. <sup>17</sup> To bairo cabairi paũ ãta pacoa romiri, aperã caĩpurãacãre capũjarã quena popiye majuu tamũogarãma, atũ ruti majiquetibana. <sup>18</sup> Diore cũ jeniya, mũa carutiri rãmũ caocari rãmũ, cajoori rãmũ to aniqueticõato írã. <sup>19</sup> Ti yũtea cãno popiye majuu tamũorique anigaro. Dio ati umũrecoore cũ cátrato berore to cõo majuu popiye tamũoya maa. Caberopũ quenare manigaro. <sup>20</sup> To bairo popiye catamũori rãmũrire Dio cũ cajanaoquẽpata, camaja nipetiro yaji peticoaborãma. Jĩcaũ maca catiquetibomĩ. To bairi Dio yarã cãniparãre cũ cabejericarã na cacatiparore bairo to cõo ti rãmũri popiye tamũorica rãmũrire jana rotigumi Dio yua.

<sup>21</sup> 'Ti paũ cãno, "Jĩrũ ãmi Cristo, Dio cũ cajooricũ," o "Jõrũ ãñurũ," mũaare na caĩro na api nũcũbugoqueticõãña. <sup>22</sup> Capãarã, "Dio cũ cajooricũ majuuna yũ ã," caĩto pairã anigarãma. Aperã, "Dio ye quetire cabuiorã jã ã," caĩtorã quena capãarã anigarãma. Capee áti iñoogarãma, Dio yarã cũ cacũricarã Diore na apũja janaato írã, jã macare na apũjabocuti? írã. <sup>23</sup> To bairo cabaipere caroaro mũaare yũ buiotagawũ mere. To bairi ti yũtea cãno caroaro mũa tũju majigarã, na caĩñurũ Jesu cũ buerãre.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)

<sup>24</sup> To bairo i yaparo ocõo bairona na caĩnemoñurũ Jesu:

—To bairo popiye tamũorica yũtea bero muĩpu umũrecoo macacũ naitĩacoagumi. Nami macacũ quena bujuquetigumi. <sup>25</sup> Nõcoa quena wẽgarãma. Umũrecoo macana quena nipetiro seeto wãregarãma. <sup>26</sup> To bairo cabairi paũ yũ, camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ yũ catutuarije mena umũrecoopũ cãnacũ yũ rui atĩgu. Bujeri burũna watoarũ Dio ye seeto caaji baterije mena yũ carui ató yũ tũju mũgojogarãma camaja nipetiro. <sup>27</sup> Cabero Dio tũ macana ángel majare na yũ jee neo rotigu, yũ cabejericarã jetore ati umũrecoo nipetiropũ cãnare.

<sup>28</sup> 'Higuera sawamecũti cabairije tũgooña majiña. Carũpũri bũcũanemo, sawama pũũ wajoa cabairo tũjarã, "Yucũacãna cũma anigaro bai," mũa i maji. <sup>29</sup> To bairona mũaare yũ caĩ buiori wameri cabairo tũjarã, "Yucũacãna tunu atĩgumi Jesu," mũa i tũju majigarã. <sup>30</sup> Cariape mũaare yũ i. Atie nipetiro mũaare yũ caĩ buiori wamere bairona baigaro ati yũtea Dio cũ sawajoaparo jũgoye macana na cayajiparo jũgoye. <sup>31</sup> Umũrecoo, yepa quena wajoagaro. Yũ caĩ buiorije maca wajoaquetigaro. Yũ caĩ buiorore bairona bainucucõagaro.

<sup>32</sup> 'Ati umũrecoo capetipere, "Ti rãmũ cãno, ti paũ majuu cãno petigaro," i majiña maa. Dio tũ macana quena i majiquẽema. Yũ quena Dio Macũ anibacũ quena yũ majiquẽe. Mani Pacũ umũrecoo macacũ jeto majimi to bairo cabaipere.

<sup>33</sup> 'Di rãmũ majuu yũ catunu atĩpere mũa majiquẽe mũaa. To bairi caroaro tũgooña maja catiri yũ caboore bairo to cãnacã rãmũ átĩcõa aninucũña. <sup>34</sup> Ocõo bairo mũaare yũ i buio majiõgũ: Jĩcaũ camajocũ apero sayoagorũ cãaãteñaũ aátacũ cũ catunu ejarore bairona baigaro yũ catunu atĩpere quena. Camajocũ aperepũ aágu jũgoye cũ mũa to cãnacãure

na paariquere cūmī. Jīcaure cū ya wii macajere caroaro cū cote rotiimi. Roti yaparo aperopu aácūmī. <sup>35</sup> Cū cááato bero caroaro na cāni yuurore bairona baiya mūja quena. Na quena, “To cōo majuu tunu atígami mani Urañ,” í majiquēnama. Canaiori pañ, ñami recomaca, ābosu cū cayopiri pañ, o cabujuri pañ bero tunu atíboñmī. Mūja quena nare bairona majiquetibana caroaro yūre yuunucucōaña. <sup>36</sup> Majiña mano yū cáatí paupure cacaniřare bairona mūja aniborā to cānacā rūmū mūja catūgooña maja catíquēpata. <sup>37</sup> Mūjaare yū cañijere yū yarā nipetirāre to bairona mūjaare yū ĩ. Caroaro coteya to cānacā rūmū.

## 14

### *Conspiración para prender a Jesús* (Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Puga rūmū carujayupe pan cawuarije manona na caugapa boje rūmū. Ti rūmū cāno sacerdote maja uparā judío majare cabuerā, ¿dope bairo átí ñeri Jesure mani jīarāati? ĩrā, átitorique mena cūre na cañepere caquenoo jugoyeyeyuparā. <sup>2</sup> To bairo cū ñegabana quena ocōo bairo caame ĩñuparā:

—Boje rūmū cāno mani átiqēna. Camaja capāarā boje rūmū catujura ejarā cū mairā noo na cabooro manire awaja tutiborāma. To bairo mani cátiere rooye tuuborāma, caame ĩñuparā.

### *Una mujer unge a Jesús* (Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

<sup>3</sup> “Cūre jā jīagarā,” na caame ĩtoye Jesu maca Betaniapu Simón caajeri boabatacu ya wiipū cāñupū. Jesu cū cauga ruiři pañna cāromio alabastro cawamecuti rū werica rū cajūti ñuurije pairo cawapacutie cajaanari rure cane ejayupo. Ti rure neatí, pā, Jesu rupoare capio peoyupo tiere. <sup>4</sup> Jīcaarā topū cāna to bairo co cáto tujrā, “Rooro majuu áamo,” cañi tūgooñañuparā. ĩ tūgooñari ocōo bairo caame ĩñuparā:

—¿Nope ĩo cawapa pacarije to cānibato quena joco majuuna co átí reti? <sup>5</sup> Apeřare co cajoata jīca cūma paarique wapa cōo wapa jooboricarāma. To cōo wapa jee, cabopacoorāre jooboricomo, caññuparā. To bairo ame ĩri co catutiyuparā. Jesu maca ocōo bairo na caññupū:

<sup>6</sup>—Co cátigari wame co áparo. ¿Nope ĩrā cōre mūja patowācooti? Caroaro yūre áamo. <sup>7</sup> Cabopacoorā mūja watoapu anicōa aninucugarāma. Noo mūja caboori pañ nare mūja átinemo maji. Yū maca mūja mena yoaro yū aniquetigū. <sup>8</sup> Caroaro yūre co cáti majiri wame áamo. To baiři atie caroa jūti ñuurijere yūre pio peomo, yū cabai yajiro bero yū rupañre na cayaaro na capio peoparore bairo ĩñoó áamo. <sup>9</sup> Cariape mūjaare yū ĩ. Ati yepa nipetiro yū ye quetire cabuio teñarā yūre co cátaje quenare buiogarāma. Yūre co cátaje majiritiqueti nucugarāma.

### *Judas traiciona a Jesús* (Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

<sup>10</sup> Cabero Judas Iscariote, Jesu buerā doce cānacāñ mena cānacu cááajupū sacerdote maja uparā tūpū, Jesure na cañepere na wadajāñ aácū.

<sup>11</sup> To bairo cū cañijere api wariñuuri, “Niyeru mūre jā wapayegarā,” cū caññuparā. To bairo na cañi apii Jesure dope bairo átiri cū na cañepere caquenooñupū Judas yua.

*La Cena del Señor**(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)*

<sup>12</sup> Cabero pascua boje r̄m̄m̄ judío maja pan sawauarije caajuya manie na cauga j̄ḡori r̄m̄m̄ cãñure. Oveja sawimaure boje r̄m̄m̄ na caugapaure na caj̄ari pañ cãno Jesu buerã oc̄o bairo c̄u cãñuparã:

—¿Noor̄m̄ pascua boje r̄m̄m̄ mani caugapa paure jã quenoorãati? c̄u cã jeniñañuparã.

<sup>13</sup> To bairo na caïro apii c̄u buerã p̄garãre, oc̄o bairo na caï buioyur̄m̄:

—Aánaja Jerusal̄er̄m̄. Top̄m̄ ejarã j̄ic̄am̄ c̄u m̄ja boca t̄j̄m̄garã caoco jot̄u tu peo aács̄re. <sup>14</sup> C̄u mena aáti c̄u caj̄ari wiip̄m̄ m̄ja ejarã. Top̄m̄ eja, ti wii ur̄m̄re oc̄o bairo c̄u ña: “Manire cabuei oc̄o bairo m̄ ñ joomi: ¿Noor̄m̄ to áti ȳ buerã mena pascua boje r̄m̄m̄ ȳ caugapa ar̄na? m̄ ñ joomi,” c̄u ñ buioya. <sup>15</sup> To bairo m̄ja caïro cabui macá ar̄na capairi ar̄na, quenooyaparorica ar̄nare m̄ja iñoooḡumi. Top̄m̄ mani caugarere quenooyuuya, caï buioyur̄m̄ Jesu c̄u buerãre.

<sup>16</sup> To bairo c̄u caïro apirã Jesu buerã p̄garã cãáacoajuparã Jerusalén macar̄m̄. Ti macar̄m̄ eja, Jesu c̄u caïricarore bairona cabuga ejayuparã. To bairi ti ar̄nar̄m̄ pascua cãno na caugarere caquenooyuuyuparã.

<sup>17-18</sup> Cabero canaiori pañ caejaro Jesu c̄u buerã doce cãnacã mena eja, cauga ruiyuparã. Top̄m̄ na mena uga ruiina oc̄o bairo na caññur̄m̄ Jesu:

—Cariapena m̄jaare ȳ ñ. J̄ic̄am̄ m̄ja mena macac̄u ȳ mena caugau yure cat̄uj̄ateerãre yure wadajãḡumi, yure na ñeato ñi.

<sup>19</sup> To bairo c̄u caïro apirã seeto cat̄ugooñarique paiyuparã. To bairo t̄ugooñarique paibana:

—¿Ȳna ȳ baiquetibac̄ati? Jesure c̄u caï jeniña petic̄oñuparã, na cãno c̄ona.

<sup>20</sup> To bairo na caïro oc̄o bairo na caï ȳnyur̄m̄ Jesu maca:

—J̄ic̄am̄ m̄ja mena macac̄u ȳ mena j̄ica barar̄na sayoje ugaña ãmi, caññur̄m̄. <sup>21</sup> —Ȳ cabaipe tir̄m̄m̄ macana Dio ye quetire cabuioã na caï ucaricarore bairona yure baigaro. To bairo ȳ cabaipe to cãnibato quena rooro majuu baigaro ȳ cat̄uj̄m̄ teerãre yure sawadajã macare. Ati yerar̄m̄ c̄u cabuiauquẽpata cãre ñuuc̄oaboricaro, na caññur̄m̄ Jesu c̄u buerãre.

<sup>22</sup> Ñ yaparo Jesu c̄u buerã mena ugañ, pãre ne, c̄u Pac̄u Diore cajeni ñuc̄ub̄gooyur̄m̄. Jeni ñuc̄ub̄go yaparo tiare pe m̄to, nare joo, oc̄o bairo na caññur̄m̄:

—Ugaya. Atie ȳ rupan ã, na caññur̄m̄.

<sup>23</sup> Cabero etirica barare ne, Diore cajeni ñuc̄ub̄gooyur̄m̄ tunu. Jeni ñuc̄ub̄go yaparo c̄u buerãre na cat̄ñur̄m̄. Nipetiro c̄u buerã ti barare caeti petic̄oñuparã. <sup>24</sup> Nare t̄ñaña oc̄o bairo na caññur̄m̄ Jesu:

—Atie ȳ rií ã. Ȳ rií re yaj̄iḡu, camaja capãarã caroorije na cátiere warayebojan. To bairo ȳ carií re yaji warayebojaro camaja caroorije na cátajere majiriobojaḡumi Dio cãre cajeni ñuc̄ub̄gorãre. To bairo m̄jaare ȳ caï c̄uri wamere t̄ugooñari etiya. <sup>25</sup> Cariapena m̄jaare ȳ ñ. Atie uje oc̄ore yuc̄nacã mani caetirore bairo ȳ etinemoquetiḡu. Cabero ȳ Pac̄u sañrañ yure c̄u cac̄uro beror̄m̄ m̄ja mena ape ni ȳ etinemoḡu tunu, caññur̄m̄ Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará**(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

<sup>26</sup> Jesu c̄u buerã mena na caugaricaro bero Diore ñ baja yaparo ti wii cãnana cabuticoajuparã, Olivo na cañric̄u ãtaur̄m̄ aána.

27 Topu na cááato ocdo bairo na caññupu Jesu cu bueräre:

—Muja nipetiro ati ñami uwibana yure muja ruti weo peticoagarã. To bairo muja cabaipere Dio ye queti ucarica pũuropu cañ ucaricarore bairona baigaro. Ocdo bairo i ucarique ã: “Oveja uraure cu jãagarãma. Cu na cajãaro oveja aá bategarãma,” i ucarique ã. To bairo na cááá baterore bairona muja quena yure muja ruti aáweogarã, uwibana. 28 Na cajãa rocaricu anibacu quena yu tunu catigu. Tunu catiri bero Galilea yeparu muja jũgoye yu aágu, mujaare yu aácu, na caññupu Jesu.

29 To bairo cu cañro apii Pedro cu caññupu:

—Aperã nipetiro uwibana mre na caruti aáweorije to cãñibato quena yu maca yu aáquetigu, caññupu.

30 To bairo cu cañro:

—Cariapena mre yu i. Yucu ñamina cabujuri paũ jũgoye ãbocu puãani cu sawadaparo jũgoye itiani, “Cu mena macacu mee yu ã,” yure mu itogu, caññupu Jesu Pedore.

31 To bairo cu cañro apibacu quena Pedro caññemoñupu tunu:

—Mu mena yure na cajãa rocarije to cãñibato quena, “Cu mena macacu mee yu ã,” yu i queti majuucoãgu yu, caññupu Pedro.

Aperã cu mena macana quena cãre bairo jeto cañ peticõañuparã.

### *Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Olivo sawame cãtiipu aána Getsemaní sawamecutoru caejayuparã. Topu ejaũ Jesu cu bueräre ocdo bairo caññupu:

—Atona muja ruiwa, Diore yu cajeni nucubũgon aátaye, caññupu.

33 Topu Diore jeni nucubũgon aácu Pedore, Jacobore, Juãre na capi aájuru. Topu aá, seeto majuu catũgoõñarique pai yaparua jũgoyupu.

34 Tũgoõñarique pai netobacu ocdo bairo na caññupu:

—Yu bai yajibo, seeto majuu tũgoõñarique pai netori yapapuabacu. Atona muja yuu ruiwa caniquẽnana, na cañbajupu.

35 To bairo i yaparo na jũgoyebũjaacã aá, yeparu mubia roca cumu áti, ocdo bairo cañ jeniñupu Diore:

—Saacu, mu cabooata, yu caporiye tamũore to baiqueticõato, cañ jeniñupu Diore. 36—Saacu, nipetirijere mu áti maji. To bairi mu cabooata rooro yu catamũore to baiqueticõato. Yu maca yu caporiye tamũore yu cabooquẽtie to cãñibato quena mu caboorore bairo maca to baiato, caññupu.

37 To bairo Diore i jeni yaparo cu buerã tu pu tunu aá, nare catũjuypu casani cuñarãre. Casani cuñarãre na tuju, ocdo bairo na caññupu Pedore:

—Simón, ¿canirã muja áati? ¿Petoacã caniquẽnana muja cote ocabũtiquẽti? 38 Caniquẽnana cotecõañã mujaa. Diore cu jeniya, Satanã cu caboorije macare jã áti wadajãremi írã. Muja yeripure yure muja cáááweogaquẽtie to cãñibato quena muja rupaũri macare muja ocabũtiquẽe, na caññupu.

39 To bairo i yaparo cu Pacure cu cajenirica paũpu aáti to bairona cu cañ jeniñupu tunu. 40 Jeni yaparo cu buerã tu maca aáti cacaniãrena catũjuypu tunu. Seeto majuu nare sawũgoa ejaupu. To bairi dope bairo cãre cañ yu majiquẽjuparã. 41 To bairo bai yaparo cu Pacure Jesu cajeni tujuypu to bairo cu cañricarore bairona tunu. Jeni yaparo tunu atí, cu bueräre ocdo bairo na caññupu:

—¿Canirã mũa áati mai? To cõona caniña. Mere yopiya. Mere ejacoapa yure na cañera pañ. Mere ejatugami yure catujũ teerãre cañe rotiricũ.  
 42 ¡Wamunũcaña! ¡jitá! Mere ejatugami yũ mena cãnibatacũna caroogãre yure cawadajárĩcũ.

### *Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43 To bairo Jesu cũ buerãre cũ cawada ani paña na mena macacũ cãnibatacũ Judas Iscariote caejayurũ. Cũ mena caejayuparã camaja capãarã jarerica pãiri, yucũri cacũgorã. Sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã, aperã cabucũrã carotirã na cajooricarã cañuparã. 44 Na caejaparo jũgoye Judas maca na caĩ buio jũgoyeyeyurũ, Jesure na tujũ majiato ñi.

—Jesu cũ cãni paũrũ ejaũ cũ yũ pabario jeniñagu. To bairo cũ yũ cáto tujũrã cũ mũa ñegarã. Cũ ñe, caroaro cũ jia, cãre mũa ne aágarã, na caĩ jũgoyeyeyurũ Judas.

45 To bairi Judas Jesu tũrũ ejaũ cũ caĩ jũgoyeyericarore bairona Jesu tũrũ atĩ, caroaro cũ pabariori:

—¡Mũ anibapari, Upaũ! Jesure cũ caĩñurũ.

46 To bairo Judas cũ cáto tujũrã to cõona cũ cañecoajuparã Jesure.

47 Cãre na cañeri pañ jĩcaũ Jesu mena macacũ topũ catujũnucuricũ cũ jarerica pãire tũga we neri sacerdote maja upaũ paabojari majocũre cũ amoorore capa ta rocacõañurũ. 48 To bairo cũ cáto bero Jesu na caĩñurũ cãre cañerãre:

—¿Jee rutiri majocũre cañerã anãre bairo jarerica pãiri, yucũri mena yure mũa ñerã atĩti? caĩñurũ. 49 —To cãnacã rũmũ Dio wiirũ Dio ye quetire buionucuri mũa watoarũ yũ cãninucuwũ. To bairo yũ cãnibato quena yure mũa cañequẽrũ. Yucũnacã Dio ye queti ucarica pũũropũ tĩrũmũrũ macana na caĩ ucaricarore bairona yure mũa áa.

50 Jesure na cañero tujũrã cũ buerã cũ caruti weo peticoajuparã yua.

### *El joven que huyó*

51 Jesure na cañe aáto jĩcaũ cawamaũ cũ cacaniri jutiro mena dũre turi cañja aájurũ. To bairo cũ cabairo cũ quenare cañeñuparã.

52 Cãre ñebana cũ cacaniri jutirore cũ cadũre tubatarore cañe woo rocacõañuparã. To bairi jutiro mácũna caatũ ruticoajurũ.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Jesure cũ ñe aá, sacerdote maja upaũ tũrũ cũ cane aájuparã. Topũ nipetiro sacerdote maja uparã, judío majare carotirã cabucũrã, judío majare cabuerã quena caneñapo yuuyuparã. 54 Pedro maca Jesu bero cayobũjaroacãrũ tujũ mũa nutua, sacerdote maja upaũ majuu ya wii jope tũ macá yeparũ caejayurũ. Topũ polisía maja mena ejanumu, capero jumacõa ruiyurũ.

55 Nipetiro sacerdote maja uparã, judío majare carotirã nipetiro, “¿Dope bairo átiri Jesure mani wadajãrãati?” caame ññuparã, Jesure na cajãa rotipere. To bairo átigabana quena, “Ocõo bairo cũ cátaje wapa cũ capopiyepepe ã,” caĩri wamere cabũga majiquẽjuparã. 56 Capãarã cãre caĩ wadajãrã caĩtoyuparã. To bairo ñbana quena cariape jĩcaro mena caĩrã camañuparã. 57 Aperã wamunũcari jocarãna ocõo bairo caĩtoyuparã:

58 —Ocoo bairo cу caĩrijere jã apiwу: “Ati wii, Dio wii capairi wiire camaja na cáta wiire yу rocagу. Itia rumу bero ape wii camaja na cátiqueti wii macare yу áti wajoagu,” caĩwĩ, caĩñuparã.

59 To bairo na caĩrije quenare jĩcaro mena caĩ maji petiquẽjuparã.

60 To bairo na caĩrijere apii sacerdote maja ұрау majuu na watoару cãnacу wamуncari Jesure ocdo bairo caĩ jeniñañurу:

—¿To bairo mure na caĩrijere му yуgaquẽeti? ¿Dope bairo mure ĩrã na ĩti?

61 Jesu maca саууquẽjуру to bairo cу caĩrijere. To bairo cу саууquẽto tujуу sacerdote maja ұрау cajeniñanemoñurу tunu:

—Mуna tirumұру macana, “Atĩgumi jĩcaу Cristo na caĩ, Dio cу cajou,” na caĩricу, ¿Dio caroaу majuu Macуna му áti? cу caĩñurу.

62 To bairo cу caĩro:

—Cуna yу ã, cу caĩñurу Jesu. —Dio cу cajooricу aniri caberopу cу tуna ruiri cу mena carotii yу anigу. Ati yeparу rui acú bujeri бұғарı watoару yу carui ató yure мұja tujugarã, cу caĩñurу Jesu.

63 To bairo cу caĩro apii sacerdote maja ұрау majuu, yу capunijinirijere na tujу majiato ĩi cу jutiire catўga woo reyуру. Woo re yaparo:

—Nope ĩrã caroorije cу cáti buicutiere aperã cabuioparãre na mani jeniñanemoquẽna. 64 Rooro Diore cу caĩrijere мұja apiwу mere. ¿Dope bairo мұja тўғооñati мұjaа? caĩñurу.

To bairo cу caĩro torу cãnа nipetiro:

—¡Cũre cajĩape ã! caĩñuparã.

65 To bairo ĩri jĩcaarã to catujуnucurã cу сауco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã jutiro ajero mena cу capere jia biperi, cу bape:

—¿Ni maca mure cу baperi? cу caĩ epeyuparã. Polisia maja quena Jesu riyare capayuparã.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)*

66-67 Jesure na cañe jãaro bero Pedro maca tii wii jope ту macá yeparу capero juma ruiyуру. To bairo cу cabairi paу jĩcao cãromio sacerdote maja ұрауre caraabojaо Pedro тұру caejayuro. Cу тұру ejari ocdo bairo cу caĩñuro:

—Mу quena Jesu Nasaré macacу mena cáaáteñаeraуna му ãcу, cу caĩñuro.

68 Pedro maca to bairo co caĩro ocdo bairo co caĩtoyуру:

—¡Cу mena macacу mee yу ã! Yу majiquẽe to bairo му caĩrijere.

To bairo ĩ yaparo wiire na cajani jãa amojorerica janiro joperу caeja нұсаñуру. Тору cу catujуnucurona ãbocу sawadayуру. 69 Sacerdote maja ұрауre caraabojaо apeo tunu cу tujуo torу cãnare:

—Ani quena na mena macacуna ãmi, caĩñuro.

70 To bairo co caĩro apii co quenare caĩtoyуру Pedro tunu. Caberoacãnа torу cãnа Pedrore ocdo bairo caĩñuparã:

—Jocarã mee jã ĩ. Mу quena na mena macacуna му ã. Mу quena Galilea macacу му ã, cу caĩñuparã.

71 To bairo na caĩro apii na caĩtonemoñurу tunu:

—¡ĩi мұja caĩire yу majiqueti majuucda! ¡Cariape mee yу caĩata Dio yure cу popiyeyeatol

72 To bairo cу caĩrona ãbocу sawadayуру tunu. To cõona Pedro Jesu cу caĩriqueere catўғооña бұғayуру. “Ãbocу pугani cу sawadaparo jугoye

itiani, ‘Jesure cу ун majiquēe,’ na мн ѝtogу,” cу caĩrique catugooña bugayurу. Tiere tugooñari, seeto caotiyurу.

## 15

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabujuri paм sacerdote maja ұparā, aперā cabуcыrā carotirā, aперā judío majare cabuerā mena caneñarouyuparā. Neñaro, jıcaro mena tugooñari romano maja ұparāre Jesure nare na cajıa rotipere cawadapeniñuparā. Wadapeni yaparo Jesure jiari Pilato tуру cу cane aájuparā. <sup>2</sup> Pilato Jesure tujун cу caĩ jeniñañurу:

—¿Myna мн āti judío maja Ёрау? cу caĩñurу.

—Mн caĩrore bairona ун ā, cу caĩ ууууру Jesu.

<sup>3</sup> Sacerdote maja ұparā maca Pilatore capee cу cawadajañuparā. <sup>4</sup> To bairo na caĩrijere apii Pilato Jesure caĩ jeniñanemoñurу tunu:

—¿To cđo capee majuu mұre na cawadajābato quena мн уугаquēeti? caĩñurу.

<sup>5</sup> To bairo Pilato cу caıbato quena, “Jocarā ууге їma,” cу caĩ ууquējуру Jesu. To bairo cу cayуquēto tujун Pilato catujу acыayurу. Dope bairo caĩ tugooña majiquējуру.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

<sup>6</sup> To cānacā cыma pasqua boje гытм cāno Pilato presopу cācure nii camaja na cabuu rotiire cabuunucuiñurу. <sup>7</sup> Jesure to bairo na cáti уateare Barrabá cawamecыcы ұparāre caregarā mena macacы camajare cajıaricы aперā camajare cajıaricarā mena caruiyurу preso wiipу. <sup>8</sup> Camaja maca Pilato tуру aá, “Boje гытм cāno мн cátinucurore bairona ája,” cу caĩñuparā. <sup>9</sup> To bairo na caĩro Pilato na caĩñurу:

—¿Judío maja Ёрауге ун cabuuro maja booti? caĩñurу.

<sup>10</sup> Sacerdote maja ұparā Jesure cу tujuteerā cу ñeñupa, caĩ majiñurу.

<sup>11</sup> Sacerdote maja ұparā maca, “Barrabá macare cы buuya,” seeto majuu camajare caĩ rotiyuparā Pilato macare. <sup>12</sup> To bairo na caĩro apii Pilato na caĩ jeniñañurу:

—Judío maja Ёрау мја caĩ macare ¿dope bairo ун cáto мја booti? caĩ jeniñañurу.

<sup>13</sup> To bairo cу caĩro camaja nipetiro ocđo bairo caĩ awajayuparā:

—¡Yucы tēorica pāipу cūre na papua jıato! caĩ awajayuparā.

<sup>14</sup> Pilato maca:

—¿Nope їi anı caroorije cátiquetacыrena cы ун papua jıa rotibocıti? caıbajurу.

To bairo cы caıbato quena, camaja maca caĩ awajanemoñuparā tunu:

—¡Yucы tēorica pāipу cūre na papua jıacđato! caĩ awajanemoñuparā tunu.

<sup>15</sup> To bairo na caĩ awajarijere apii Pilato maca, camaja caroaro ууге na їato їi, Barrabá macare cabuu rotiyurу. To bairo ї yaparo Jesu macare polisıa majare na bape roti, yucы tēorica pāipу carapu jıa rotiyurу.

<sup>16</sup> To cđona ұрау Pilato ya wii macá yepa carecomaca cāni yeparу cūre cane aájuparā. Topу cы ne ejari polisıa maja nipetiri poari macanare capı neoñuparā. <sup>17</sup> Topу Jesure cы ne ejari ұрау cы cajañari jutiiro unore cы cajā epeyuparā cajūari jutirore. To bairo átiri pota beto mena cы гұpoare

capeoyuparã, “Урау сѹ capejari beto unore pejaya,” ĩrã. <sup>18</sup> To bairo сѹ áti yaparori сѹ caĩ epeyuparã:

—¡Judío maja Урау! ¡Caroaro wariñuuña! caĩ epeyuparã.

<sup>19</sup> To bairo ĩrãna yucѹ mena сѹ рѹpoare capanucuñuparã. Cũre ѹco eo bate turi, сѹ тѹ ejacumuri сѹ caĩ epeyuparã. <sup>20</sup> To bairo cũre ĩ epe yaparo cajũari jutiro na cajãricare tu weri сѹ jutiro majuu macare cajãñuparã tunu. To bairo áti yaparo yucѹ tѹorica пãipѹ сѹ papua ĩãrã aãna сѹ canecoajuparã yua.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>21</sup> Jesure ĩãrã aãna na cane aáti paѹ ĩcaѹ Sirene cawamecѹti maca macacѹ, maca тѹjaropѹ cãáateñãѹ ejaricũre cabocayuparã. Alejandro, Rufo cawamecѹna pacѹ cãñupѹ. Topѹ cũre bocarãna сѹ ñeri, yucѹ tѹorica пãi Jesure na capapua paĩre сѹ capũja rotiyuparã.

<sup>22</sup> To bairi Jesure Gólgota cawamecѹti buuropѹ сѹ cane aájuparã. Gólgota caĩri wame “рѹpoa õwa coro buuro” ĩgaro ĩ. <sup>23</sup> Topѹ Jesure сѹ ne ejari ѹje oco capiyarije mena na caajuriquere сѹ cañãñuparã. Jesu maca tiere caetigaquẽjupѹ. <sup>24</sup> To bairo átiri bero yucѹ tѹorica пãipѹ сѹ capapua ĩãñuparã. Polisía maja сѹ ye jutire ĩ бѹga eperique mena caricawoyuparã, ¿ñe unie majuure jã бѹgarãati? ĩrã, to bairo cájuparã.

<sup>25</sup> Yucѹ bui muiпу сѹ cãni paѹ las nueve cãno majuu Jesure yucѹ tѹorica пãipѹ сѹ capapuyuparã. <sup>26</sup> Jesu ye wapa caĩri wamere ocõo bairo cauca tuyuparã: “Ani judío maja Урау ãmi.” <sup>27</sup> Aperã пѹgarã cajee ruti pairã quenare Jesu mena yucѹ tѹorica пãiripѹ capapua ĩãñuparã. ĩcaũre cariape пѹgoa maca, apeĩre cacõ пѹgoa maca canѹcoñuparã. <sup>28</sup> To bairo na cátie Dio ye queti ucarica пũuropѹ na caucaricarore bairona cariape cabaiyupe. Ocõo bairo ucarique cãñupe: “‘Cѹ quena caroorã mena macacѹ ãmi,’ ĩ тѹgooñagarãna.”

<sup>29</sup> Camaja Jesure na capapua пѹcoricaropѹ caneto aãnucurã сѹ ñu puari ocõo bairo сѹ caĩ epeyuparã:

—Jocѹna caĩricѹ мѹ ã. “Dio ya wiire yѹ rocagѹ. Rocabacѹ quena itia рѹтѹ bero yѹ wajoagѹ ape wii yѹ camajirije mena.” <sup>30</sup> Jocѹ majuuna мѹ ĩñupa. Мѹ majuuna netooña. Мѹ cáti majirije mena yucѹ tѹorica пãipѹ na capapuaricѹ cãnacѹ rui ajá, сѹ caĩ epeyuparã.

<sup>31</sup> Sacerdote maja ѹparã, judío majare cabuerã quena to bairona сѹ caĩ epeyuparã:

—Aperãre na canetooricѹ anibacѹ quena сѹ majuuna netoo ma-jiquẽemi. <sup>32</sup> Israel maja Урау, Dio сѹ cajooricѹ сѹ cãmata yucѹ tѹorica пãipѹ na capapuaricѹ cãnacѹ сѹ majuuna сѹ ruiato. To bairo сѹ cabairo тѹjãrã cariapena cũre mani api пѹcѹбѹgogarã, caĩ epeyuparã.

Cajee rutiricarã сѹ mena yucѹ tѹorica пãiripѹ na canѹcoricarã quena to bairona rooro сѹ caññuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>33</sup> Jesure na capa puaricaro bero pajaribota caejaro ati yepa nipetiroпѹ canaitãacoajupe. Itia hora majuu muiпу cabujuquẽjupѹ. <sup>34</sup> To bairi las tres cãni paѹ majuu muiпу yucѹ bui сѹ cãnibopa paѹna ocõo bairo capi awajayupã Jesu сѹ ye mena:



—Eloi, Eloi, ¿Rama sabactani? To bairo ñi ocõo bairo ñi caññupũ: “Dio, Dio, ¿nope ñi yũre ma aáweori?”

<sup>35</sup> Apeřã jĩcaarã tope cãna to bairo cũ caĩro apirã ocõo bairo caññuparã:

—jã! Apiya cũ caĩrijere. Elías tirũmũpũ macacũ Dio ye quetire buiori majocũ cãññaricũre pii ĩcũmi, caññuparã.

<sup>36</sup> To bairi jĩcaũ to catũjũnucũũ atũ aá, bujare bairo cãni bũũna mena ỹje ocopũ weyoo, yucũpũ tupua átiri cũ cañũ mũgo jooyupũ, cũ etiato ñi. To bairo átiri ocõo bairo caññupũ:

—Mani tũjũto mai. Elías cũ ne ruioũ acũ atĩgũmi, caññupũ.

<sup>37</sup> To bairo cũ caĩri paũna Jesu maca seeto awajaũna, yeri jiniã tũja, cabai yajicoajupũ yua. <sup>38</sup> Cũ cabai yajiri paũna Dio wii pupea macá arũare na cayõ matarica ajero juti ajero to majuuna cawoo atũ aájũpe carecomaca mena. Cabui maca woo atũ rui atĩ, cayaparũ cawoo ejooyupe. <sup>39</sup> Roma maja polisĩa maja ũpũũ Jesu õoro catũjũnucuricũ Jesu cũ cayeri jiniã tũjaro tũjũũ ocõo bairo caññupũ:

—Cariapena ani Dio Macũ majuuna ãñũpi.

<sup>40</sup> Jĩcaarã romiri cayõabũjaroacãpũ catũjũjo tũjũnucũñũparã na quena. Na mena caññuparã María Magdalena, apeo María pũgarã Jacobo, José jãa paco, to bairi Salomé caññuparã. <sup>41</sup> Na romiri Jesu Galileapũ cũ cãno cũre cãtinemonucurica romiri caññuparã. Apeřã capãarã romiri Jerusalẽpũ Jesu mena caejaricarã caññuparã na quena.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>42-43</sup> Judío maja na yerijãrica rũmũ jũgoye macá rũmũ caññũpe. To bairi yerijãrica rũmũ na caũgapere na caquenoo yuuri paũ, canaiori paũ cãno majuu caejayupũ José Arimatea cawamecũti maca macacũ. Cũ quena cabũcũrã rotiri maja mena macacũ caññupũ. Cristore cabooquẽna mena macacũ anĩbacũ quena jĩcaũna Dio cũ cajõũ Ƴpũũ cũ caejapere cayũũ caññupũ. To bairi tũgoõña ocabũtĩri Pilato tũpũ aá, Jesu rupũũ ãnatore ne ruiori cũ yaa rocagũ cũ cajeniñũpũ. <sup>44</sup> Jesu ya rupũũre José cũ cajeniĩro apii Pilato maca ¿mere cũ riacoabauyupari? ĩ majĩgũ romano yũũ polisĩa maja ũpũũre cũ pijori cũ cajeniñãñũpũ:

—¿Cariapena cũ bai yajicoati, mere? cũ caĩ jeniñãñũpũ.

<sup>45</sup> “Mere, bai yajicoami,” polisĩa maja ũpũũ cũ caĩro apĩri:

—Jesu rupũũ ãnatore Josẽre cũ jooya, cũ caññupũ Pilato polisĩa maja ũpũũre.

<sup>46</sup> To bairo cũ caĩro José Jesu rupũũ ãnatore ne ruio, jutiĩro ajero cũ cawapayerica ajero, cabotiri ajero mena cũ caumañũpũ. To bairo átiri jĩca toti ũta toti na cawerica totipũ camaja cayaaya mani totipũre cũ cañũjo rocaupũ Jesu rupũũre. Áti yaparo ti totire ũta cuiro mena catu bia cũcõãñũpũ. <sup>47</sup> María Magdalena, apeo María, José, Jacobo na pũgarã paco Jesure na cayaaro catũjũyuparã.

## 16

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Sábado judío maja na cayerijãri rũmũ capetiro María Magdalena, María Jacobo paco, apeo Salomé cajũti ñũurijere cawapayeyuparã. Jesu rupũũ ãnatore pio tugarã cabaibajuparã. <sup>2</sup> To bairi ape semana cãni jũgori

rũmũ cabujuri pañacã majuu cãno muĩpu cũ cawamũ atĩ pañna Jesure na cayaarica ope tũpũ cãaájuparã.

<sup>3</sup> Torũ aána:

—¿Ñamũ maca ãta cuirore manire cũ ne woobojaũati? caame ãũuparã.

<sup>4</sup> Torũ eja, na catũjuro ãta cuiro ti totire na cabiabata cuiro ap-erorũ cãno catũjũuparã. <sup>5</sup> To bairo to cabairo tũjuri ti toti pupearũ cajãacoajuparã. Torũ jãa ejari jĩcaũ cawamaũ cariape nũgoa maca jutii caroaro cabotiri wãre cajaña ruiire catũjũuparã. Cũ tũjurã seeto catũjũ acũacoajuparã. <sup>6</sup> To bairo na cabairo tũjũũ ocõo bairo na caĩũũũũ torũ caruii ángel maca:

—Yũre tũjũ acũaqueticõãña. Mũjaa Jesu Nasaré macacũ yucũ tẽõrica pãĩpũre na carapua jĩaricũre macarã mũja áa. Mere tunu catĩcoami. Atopũre maami. Cũre na capeobata paũre tũjũrã ajá. <sup>7</sup> Tũjũ yaparo aati cũ buerã cãnanare, Pedro quenare buiorã aája: “Cũ maca mũja jũgoye Galilearũ, mere aá yuugũmi. Cajũgoye mũjaare cũ caĩ buioricarore bairona torũ cũre mũja tũjũgarã,” na caĩũũũũ.

<sup>8</sup> Na romiri to bairo cũ caĩro apirã Jesure na cayaaricarorũ cãnana caatũcoajuparã yua. Seeto uwibana cananaañũuparã. To bairi aperãre na catũjũriquere caĩ buioquẽjuparã, uwibana.

*Jesús aparece a María Magdalena*

*(Jn 20.11-18)*

<sup>9</sup> Judío maja na yerijãrica rũmũ bero macá rũmũ cabujuro bero Jesu catunu catiricũ cabuia eja jũgoyurũ María Magdalenare. Co maca cajũgoyerũ siete wãtiare cũ cabuu rebojarico caĩũũũũ. <sup>10</sup> Cõre cũ cabuia ejaricarõ bero Jesu mena cãaãteña nucuricarãre, cũ cabai yajiriquere tũgoõñarique pairi caotirãre cabuio aájupo. <sup>11</sup> “Jesu mere tunu catiyupi, cũre yũ tũjũwũ,” co caĩrijere apirã co caapi nũcũbũgoquẽjuparã.

*Jesús aparece a dos de sus discípulos*

*(Lc 24.13-35)*

<sup>12</sup> Jesu María Magdalenare cũ cabuia ejaricarõ bero aperã pũgarã cũre canũcũbũgorãre cabuia ejayurũ tunu. Maca tũjarorũ cãaãteñarãre apeĩre baii ricati bauũ cabuia ejayurũ. <sup>13</sup> Nare cũ cabuia ejaro, cũ tũjũ majiri bero aperã cũ buerã cãnanare cabuiorã aájuparã. Na quenare na caapi nũcũbũgoquẽjuparã.

*El encargo de Jesús a los apóstoles*

*(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

<sup>14</sup> María Magdalenare, to bairi aperã quenare cũ cabuia ejaricarõ bero Jesu cũ buerã cãnana once cãnacãũna quenare cabuia ejayurũ. Na caũga ruiiri pañna cabuia ejayurũ. Nare buia ejari, “Tunu catĩcoajupi,” na yarã na caĩrijere na caapi nũcũbũgoquetaje jũgori, “¿Nope ãrã, ‘Tunu catĩcoajupi,’ na caĩrijere, cariape mũja apĩ nũcũbũgoqueti?” na caĩũũũũ Jesu. <sup>15</sup> Ñ yaparorũ ocõo bairo na caĩũũũũ:

—Ati yepa macana nipetirore yũ ye quetire na buio teñarãja. <sup>16</sup> To bairo noo mũja cabuioijere apĩjari, cabautisa rotiricarã unare na yũ netoogũ. Yũre canũcũbũgoquẽna una macare na yũ popiyeyegũ. <sup>17</sup> Yũre caapijãrãre cũ camajirijere na joogũmi Dio. Tiere nare cũ cajooro capee wameri áti ãnoo majigarãma. Yũ catutuario mena wãtia cama-jare cajãaricarã quenare re buu majigarãma. Aperã yere na cawada majiquetibatajere wada majigarãma. <sup>18</sup> Añare ñerã quena, capunirijere

etirã quena ñe uniere tamñoquetigarãma. Apeye quenare cariarãre na wamori mena na cañiga peorona na cariaye cutie netoogaro, na caññupũ Jesu.

*Jesús sube a los cielos*

(Lc 24.50-53)

<sup>19</sup> To bairo Jesu cũ buerãre ã buio yaparori bero ɯmɯrecoorũ caame pea nɯcasoajupũ. Cũ Pacũ Dio tɯpɯre ejaɯ cariape nũgoa maca caejanu-miñupũ. <sup>20</sup> ɯmɯrecoorũ cũ sawamũ aáto bero cũ buerã cãnana nipetiropũ Jesu ye quetire cabuio teñarã aájuparã. Na cabuio teñaro manĩ ɯpau cũ majuuna na cátinemoñupũ. “Na cabuiorijere cariapena ã,” camaja na ã majiata ñi capee wame cañuuri wameri cũ buerã cãnana na cáti iñooro cájupũ manĩ ɯpau.

To cõona ã.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

1-2 Teófilo, yuca mure uca joogu yu áa. Jesu já mena ácu cu cabaiepere caucabajupa aperã. Jesu nipetiro cu cátajere catujaricarã já cabuiowã. To bairi járe na caí buioepere bairona cauca tuyupa aperã. 3-4 Yu quena nemoopure Jesu ye quetire na caucariquere yu cabue peticõawu. To bairi na caucariquere bue peticõaripu atiere cariape jicaro cõo yu ucagu. To bairo yu cáto ñuuga ñi mu yu uca joo, Teófilo. To bairi mu quena, “Cariape ã na caí buiorique,” mu ñ majigu yua.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

5 Oco bairo cabaiyupa, cariapera: Herode, Judea macana urau cu cáni yuteapure jicau sacerdote Sacaría cawamecu cu cáñuru. Abías maja cawamecúti poa macacu cáñuru. Cu ñmo Elisabé cawamecujupo. Co quena tirumuru macacu Aarón cawamecu sacerdote ánacú pãrameoru cáñuro. 6 Naa pũgarãpuna cañuurã cáñuparã Dio cu catujuro. Dio Moisépũre cu carotiriquere bairo caroaro cátinucũñuparã. To bairi noa maca, “Caroorã áma,” na caí majiquẽjuparã. 7 Naa capunaa mana cáñuparã. Elisabé uta cáni majiquẽco cáñuro. Seeto cabucurã cáñuparã, mere.

8 Jica gumu Sacaría cu ya poa macana mena Dio wiipure sacerdote maja na cátinucuricare bairo capayuru yua. 9 To cánacã yutea jicure cu cabejenucũñuparã Dio wii pũrea cáni majuuri aruapure caroa cajuti ñuuriye cajoe buje mũgorapure. Ti pauna Sacariare cu cabejeyuparã, ti aruapũ cajuti ñuuriye cu joe juti ñuu mũgoato írã. 10 To bairi caroa cajuti ñuuriyere Sacaría cu cajoe buje mũgotoye camaja capãarã ti arua wijaropuna Diore cajeni nucubũgo ãñuparã. 11 To cõona yua, topure Sacaría cu cajoe buje mũgo ani pauna cabuia ejanucãñuru jicau ángel Dio tu macacu, cu cajoe buje mũgo ani cajawa cariape mũgo tu macare. 12 Topu cu cabau ejanucaro tujũ Sacaría maca cu catuju uwi acucõajuru. 13 To bairo cu cabairo cu tujũ oco bairo cu cáñuru Dio tu macacu maca:

—¡Sacaría, uwiqeticõaña! Diore cu mu cajeni nucubũgonucurijere apinucumi Dio. To bairi mu ñmo Elisabé macu cutigomo. Cu cabuiaroru Juan cu mu wameyegu, cu cáñuru. 14-15 —“Yu yau ámi, cáni majuu ámi,” cu ñ tujugumi Dio mu macure. To bairi seeto mu yeri wariñuugu. Cu cabuiaro tujurã capãarã wariñuugarãma aperã quena, cu cáñuru ángel. —Uje wẽri rica oco jibioriquere, camecõorijere cu etiqueticõato. Cu cabuiaparo jũgoyeruna Dio Catirique Espiritu Santo cu mena anitugagumi mere, cu cáñuru. 16 —To bairi mu macu Israel macanare Dio ye quetire na buiori capãarã na Urau Diore na api nucubũgoo joroque na átigumi moquena. 17 Cristo mari Urau jũgoye buio majio jũgoyeyeri majocu anigumi. Elías cawamecu Dio ye quetire cabuioricu tirumuru macacu Dio Espiritu Santo cu catutuarije mena cabuionucũñuri. Cu ánacú cu cabuio ocabutiricare bairona buio ocabutigumi mu macu quena. Capacua na punaa mena ame ñ punijiniricare mano caroaro na anio joroque na átigumi. Dio yere cabai botioricarã quena Diore caroaro

apirajeegarāma, m̄ mac̄ c̄ cabuorijere apiri. To bairi m̄ yarā Is-  
rael macana na Ɔpaɩ Cristo c̄ caejapere caroaro api n̄c̄ub̄go yuurā  
baigarāma, m̄ mac̄ c̄ cabuorijere apirā, c̄ caĩñur̄m̄ ángel Sacariare.

<sup>18</sup> To bairo c̄ caĩrijere apii Sacaria maca c̄ cajeniñañur̄m̄ Dio t̄  
macacure yua:

—¿Nore ñi ȳ m̄ caĩri wame, “Cariapena ā,” ȳ ñi majibocuti ȳna? Cab̄uc̄  
majuu ȳ ñ. Ȳ n̄mo quena cab̄uc̄no āmo.

<sup>19</sup> To bairo c̄ caĩro oc̄o bairo c̄ caĩñur̄m̄ ángel Sacariare:

—Gabriel sawames̄c̄ ȳ ñ, Dio t̄ macac̄. Caroa quetire m̄re ȳ buio  
rotimi Dio. <sup>20</sup> To bairi ȳre api n̄c̄ub̄goquẽc̄ sawada majiquẽc̄ m̄  
aniḡm̄. M̄ mac̄ c̄ cabuiari pār̄m̄ moquena m̄ wada majiḡm̄. Ȳre m̄  
caari n̄c̄ub̄goquẽtie to nibao joroquena nipetiro m̄ ȳ cabuori wame  
c̄ona baigaro, c̄ caĩñur̄m̄ Sacariare.

<sup>21</sup> To bairo c̄ cabairi pār̄m̄ aperā Sacaria c̄ c̄no wijaro cayuurā caĩ  
t̄gooñañur̄parā. “¿Nore ñi to c̄o yoaro ti ar̄nar̄m̄ c̄ tuac̄oc̄uti?” caĩ  
t̄gooñañur̄parā.

<sup>22</sup> Cabero c̄ wamori mena na cáti buioyur̄m̄, wada majiquetibas̄.  
C̄ sawada majiquẽtore t̄j̄m̄rā, “Ricati wame c̄ iñooric̄m̄i Dio,” caĩ  
t̄gooñañur̄parā camaja.

<sup>23</sup> Cabero Sacaria Dio wiip̄m̄ c̄ ye paarica r̄m̄m̄ri capetiro catunuc̄oa-  
jup̄m̄ c̄ ya wiip̄re moquena. <sup>24</sup> C̄ ya wiip̄re c̄ catunu ejaro bero c̄  
n̄mo Elisabé ñta cañuro yua. J̄ca wamo c̄nac̄m̄ muip̄na aperā t̄rip̄  
aáteñaricaro mano c̄nic̄oñur̄o co ya wiip̄m̄. <sup>25</sup> Oc̄o bairo caĩ t̄gooñañur̄o  
Elisabé: “Yuc̄ra ȳ átinemomi Dio. ‘Capunaa máco āmo,’ ȳre ame ñ  
wadaquetigarāma yua.”

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26-27</sup> Cabero seis muip̄na Elisabé ñta co c̄no Dio caqueti jooyur̄m̄  
Gabriere c̄ t̄ macacure moquena. Galilea na caĩri yerar̄m̄, Nasaré  
sawames̄c̄ti macar̄re c̄ cajooyur̄m̄ Dio María sawames̄c̄o t̄r̄m̄. C̄o  
sām̄ mena c̄niñaquẽco cañuro. José sawames̄c̄m̄ n̄mo c̄nip̄ao cañuro  
María yua. José maca t̄r̄m̄m̄ macac̄ Israel macana Ɔpaɩ David ānac̄  
p̄rami cañur̄m̄ c̄na. <sup>28</sup> To bairi Gabriel María t̄r̄m̄ buia n̄ca eja, oc̄o bairo  
co caĩñur̄m̄:

—Caroa wame m̄re ȳ buio rotimi Dio. M̄ mena āmi. Aperā romiri  
netoro caroa wame majuure m̄ átibojaḡm̄i Dio, co caĩñur̄m̄ Dio t̄  
macac̄.

<sup>29</sup> To bairo c̄ caĩrijere apio caari ac̄nac̄oajuro María. “¿Nore ñi to bairije  
c̄ ñti?” caĩ t̄gooñañur̄o.

<sup>30</sup> To bairo co caĩ uwi t̄gooñaro majii:

—Uwiqetic̄oña, co caĩñur̄m̄. —Caroaro m̄ c̄niere m̄ t̄j̄m̄ t̄joomi  
Dio. To bairi m̄ bejemi. <sup>31</sup> Yuc̄ac̄ ñta m̄ anigo. Sawim̄m̄ m̄ c̄gogo.  
To bairi m̄ Mac̄ c̄ cabuiarop̄m̄ JESU c̄ m̄ wameyego. <sup>32</sup> Pairo c̄c̄  
aniḡm̄i c̄na. “Dio j̄o bui macac̄ Mac̄ āmi,” c̄ ñgarāma camaja. Dio c̄re  
Caupā j̄oḡm̄i Israel macana Ɔpaɩ c̄ ñic̄ ñnac̄, Ɔpaɩ David t̄r̄m̄m̄  
macacure bairona. <sup>33</sup> To bairi Israel macanare rotinucuḡm̄i to c̄nac̄  
r̄m̄. C̄ carotirije petiquetigaro, co caĩñur̄m̄ Dio t̄ macac̄.

<sup>34</sup> To bairo c̄ caĩro apio María maca c̄ cajeniñañur̄o:

—¿Dope bairo ȳre to bairoati, sām̄ mena j̄cani uno ȳ c̄niquetibao  
joroquena?

<sup>35</sup> To bairo co caĩro:

—Mure ani e jagumi Dio Espiritu Santo. Cu camajirije mena to bairo mure baigaro. To bairi cañuu neton, Dio Macu anigumi mu Macu, co cañuun Gabriel. <sup>36</sup> —Mu yao Elisabé quena uta amo yucra cabuco anibaorona. Seis muirna uta amo capunaa máco na caibataco. <sup>37</sup> To bairi Dora jica wame unoacá cu cáti majiqueti wame maa, co cañuun ángel Gabriel Mariare.

<sup>38</sup> To bairo cu cañirije apio:

—Diore paabojari majoco yu ã. To bairi yu mu cañ buiori wamere bairona yure to baiato, cu cañuuro María. To bairo co cañro apii cáaácoajuru Dio tu macacu yua.

### *María visita a Elisabet*

<sup>39</sup> Ángel cu cáaáto bero cáaácoajuro María uwaro cañta yucu cñti yeraru, Judea sawamecuti yera. <sup>40</sup> Topu ejao Sacaría ya wiiru cáaájuro. Cu ya wiiru jáa, cu nmo Elisabere cañuu rotiyuro. <sup>41</sup> Cõre co cañuu rotirona Elisabé sawiman cõpore cáacacã seeto cayuguiyuru. Dio Espiritu Santo co yeriru cáni ejayuru. <sup>42</sup> To bairi Espiritu Santo cu cáni ejaroí wariñuuri que mena baujaro ocõo bairo cañuuro Elisabé Mariare:

—Aperã romiri netoro caroa wame majuure mu joomi Dio. Cañuu majun añuri mu Macuacã mure cãcu. <sup>43</sup> Sawatoa macaco yu anibao joroquena yu Urau cãnirau paco yu mu tãjuo eja. Yure mu catãjuo ejaro seeto yu wariñuu. <sup>44</sup> Yu mu cañuu rotiri raua sawiman yure cajañuacã wariñuu yuguimi, co cañuuro Mariare. <sup>45</sup> Dio mu cu cañicarore bairona cariapena mure baigaro. Mure cu cabuoriquere mu caaripa-jeero wariñuuri que mu joogumi Dio, co cañuuro Elisabé.

<sup>46-47</sup> To bairo co cañro ocõo bairo co cañuuro María maca: Yu Urau Dio ñuu majuucõami. Seeto yu yeru wariñuucuru, yure cacatiõn ãmi Dio ño.

<sup>48</sup> Sawatoa cãco, cu paabojari majoco jeto yu anibao joroquena yu tũgoõña maimi Dio. Yu bero macana, “Caroaro co cájuri Dio cõre,” ñgarãma yure.

<sup>49</sup> Dio nipetiro cáti majii aniri caroaro yu átibojami. Cañuu majun, caroorije mácu ãmi Dio, cañuuro María.

<sup>50</sup> Noa cãre canucubãgorã nipetirore na mai tãjumi Dio. Tũmũru macanare to bairona na camai tãjuyuri. Cabero macana quenare to bairona na mai tãjũgumi Dio cãre canucubãgorãre.

<sup>51</sup> Cu catuuaririje mena capee caroare ámi Dio. “Aperã netoro camajirã já ã,” na yeripure cañ tũgoõñarãre na recõami.

<sup>52</sup> Cauparã quenare na recõami. Cabopacarã macare caroti majirã na anio joroque na ámi Dio.

<sup>53</sup> Casũgoquẽnare na joogumi cañuuriere. Caapeye pairã macare caroare jooquetigumi. Cabopacarã na anio joroque na átigumi Dio, caapeye unie paibatana.

<sup>54-55</sup> Mari ñicua Abraham jáare na cu cabuoricarore bairona átigumi Dio. “Mũja bopaca tãjuri caroare mũjaare yu joogu,” na cu cañiquere majiritiquetigumi. To bairi yucra marire Israel macanare mari átinemogumi Dio, cañuuro María yua.

<sup>56</sup> To bairi itiarã muirna cañuuro María Elisabé tũru. Itiarã muirna ani, catunucõajuro co ya wiiru moquena.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

57 Cabero Elisabé macu cu cabuiari rumu caejayupe yua. To bairi ti rumu cãno cabuiayuru co macu. 58 Co macu cu cabuiarijere queti apirã co yarã, co ya maca macana co cawariñuunemoñuparã.

—Dio caroaro co átibojami, co tuju maii, caame ññuparã.

59 Ocho rumuri cu cabuiaricaro bero, cawimau cãre circuncisiõn na cáti wameyeri rumu cãno Sacaría, cu pacu wamere bairo Sacaría cu cawameyegabajuparã na yarã. 60 Cu pacu wamere cu na cawameyegarõ:

—Baiquẽe. Juan wamecutigumi, caññuro cu paco.

61 To bairo co caïro:

—¿Nope ño cu mu wameyegati ti wamere? Aperã cu yarã to bairije cawamecuna maama, co caññuparã na yarã.

62 To bairi cu pacure ocõo bairo cañ jeniñañuparã na wamori mena áti ññoori cawada majiquẽcu cu cãnoi:

—¿Dope bairo cu mu wameyegati?

63 To bairo cu na cáti jeniñaro Sacaría cu wamori mena ucarica pũuro jeni, ti pũurou, “Juan wamecutigumi,” cañ ucajuru. To bairo cu cañ ucaro catuju acua peticoajuparã. 64 Nemoo cu cañ ucaru pauna cawada majiquetibatacu cawada maji jũgojuru moquena Sacaría yua. Wadau, Diore cañ wariñuñuru.

65 To bairije cu cabairo na tu macana caapi acua peticoajuparã. Judea macana, caũta yucu cuti yepa macana nipetirã caame queti buionucujuparã tie cabairijere. 66 Tie cabairijere ame queti buio, seeto catũgoñañuparã nipetirã. Cũ cawimau mena caroaro caññuru Dio. To bairi, “¿Dope bairo cabaipau cu acuatati cabucu acuru?” caame ññuparã to macana.

### *El canto de Zacarías*

67 Cu pacu Sacaría cu yeripure Dio Espiritu Santo cu cãni eja netoroi ocõo bairo cañ buiojuru cu macu cu cabaipere:

68 Mari Upau Dio Israel macana Upau ãmi. Cuna caroaro cátinemoñupi marire cu yarãre. Marire átinemocõami mere.

69 Dio marire joomi catutuan majuu, marire canetoo catiopaure. David ãnacu, Dio cu caboorijere cáta cu pãramerã watoapu cãnipaure marire joogumi Dio.

70 Tirumuru cu yarã cu ye quetire cabuioricarã ãnana jũgori cu cañ buioricarore bairona átigumi.

71 Mari wapanare, marire catujuteerãre marire matabojagumi.

72 Mari ñicu jãapure, “Mũñja mai tujucu,” cu cañricarore bairona majiritiquẽemi Dio.

73 Mari cãniparo jũgoye macacu Abrahãre, “Mu pãramerãpore caroaro na yu átibojagu,” cu cañriquere majiritiquẽemi Dio.

74 Noa mari catuju tutirãre mari matabojagumi Dio. Aperãre uwiquẽnana yure na áti nucubũgoato ñi na matagumi.

75 To bairo cu cáto caroaro cãre mari áti nucubũgoõõa aninucugarã mari cacatiri rumuri cõo. Cu catujoorijere mari átigarã. Cariape cãna mari anicõagarã, caññuru Sacaría.

76 To bairo ñ, ocõo bairo caññuru Sacaría moquena cu macuacãre: Camaja, “Mari Upau jõ bui macacu ye quetire buiori majocu majuu ãmi,” mu ñgarãma. Mari Upau cu cáatiparo jũgoye camajare na mu buio jũgoyeyegu. Mari Upau ye quetire caroaro na apiato ñi, cu jũgoye mu buio jũgoyeyegu.

77 “Caroorije m̄ja cátiere m̄ja majiritiobojaꝓmi Dio c̄ m̄ja cajeniro,” na m̄ i buionucuḡ. To bairo na m̄ cabuiorijere apirã Dio na c̄ careboriquere netogarãma. C̄ mena caroaro catirique b̄gagarãma.

78 Dio marire bopaca t̄jari mari jooḡmi c̄ Mac̄re. J̄ca r̄m̄ caroa r̄m̄ muir̄ caroaro c̄ caaji at̄i r̄m̄ c̄n̄ore bairona caroaro mari átibojaḡmi Dio yuc̄acã. Caroaro c̄ni majiquẽnare caroaro na c̄nipe macare na majioḡmi Dio.

79 To bairo ácu j̄a bujuricar̄o cabujurore bairo caroaro na átibojaḡmi Dio canait̄arop̄ c̄nare bairo c̄nibatanare. Cariarã quenare na átinemoḡmi mari Ɔpā. Caroaro ani wariñuuriquere mari jooḡmi Dio, cañ̄ur̄ Sacaría yua.

80 Cabero c̄ mac̄ buti, seeto cat̄gooña maji ocabuti butiyur̄. Israel macanare Dio ye quetire c̄ cabuioparo j̄goye mai camaja manop̄ cañ̄e unie manop̄ c̄nicõa aninuc̄ñur̄ Juan yua.

## 2

### *Nacimiento de Jesús*

(Mt 1.18-25)

1 Ti pā c̄no César Augusto cawamec̄cu nipetiro yepa Ɔpā cañ̄ur̄. Ɔpā majuu ácu camaja nipetirãre c̄oñaḡ na wamerire cauca tura aá rotiyur̄ c̄ ñoro macana Ɔparã t̄ur̄. 2 Siria cawamec̄ti yepa macana “Sirenio” cawamec̄cu na Ɔpā c̄ c̄ni yuteap̄re camajare na cac̄oña roti j̄goyur̄. 3 To bairi camaja na c̄no c̄o na ñic̄ j̄a na c̄na macarip̄ César Augusto c̄ cac̄ricarãre Ɔparãre na wamere cabuioara aájuparã. 4 To bairi José quena Nasaré na cañ̄i maca Galilea yepā c̄nac̄ cáaácoajur̄ c̄ quena. David ãnac̄ p̄rami aniri David c̄ cabuiaricarop̄ aácu cájur̄ Belén na cañ̄i macā, Judea yepā. 5 C̄ n̄mo c̄nipao María mena Bel̄ c̄aácoajur̄ José, Ɔparãre c̄ wamere buiō aácu. Ti pāre seeto majuu Ɔta cañ̄uro María mere. 6 To bairi Bel̄ na c̄no mere buiaḡur̄ cájur̄ co mac̄. 7 Top̄ camaja cateñarã ejarã na cacaniri wii cajiracoajure. Cajiraro t̄jara wec̄nare na canuri wiir̄ cáaácoajuparã, ape pā canirica pā b̄gaquetibana. Ti wiir̄ na c̄no cabuiayur̄ María Mac̄ yua, c̄ni j̄gō. C̄ cabuiaro María c̄re juti ajero mena c̄ uma, c̄ cajãñ̄uro wec̄nare na canuri corop̄ yua.

### *Los ángeles y los pastores*

8 Belén maca t̄acã tataboarop̄ waībc̄rã oveja cawamec̄nare coterã cañ̄uparã. Ñami quena ovejare to bairona cat̄j̄ cote bujucoanuc̄ñuparã. 9 To bairo na cabairo na cat̄gooñaqueti pāna na t̄ur̄re cabuia ejayur̄ ángel, Dio t̄ macacu. Na t̄ur̄ c̄ cabau ejaro seeto cabujuyure Dio ye caaji baterije. To bairo cabairo seeto cat̄j̄ ac̄nac̄oajuparã. 10 To bairo na cabairo ángel maca:

—Uwiqeticõaña, na cañ̄ur̄. —Caroa quetire m̄ja buio ac̄ ȳ baiw̄, camaja nipetirã na cawariñuura wame majuure. 11 Ati ñami David ãnac̄ ya macap̄re buiami Dio c̄ cajon̄ Cristo, mari Ɔpā, m̄jaare canetoo catiōpā. 12 Top̄ aãna wec̄na wiir̄ camaja wec̄nare na caugarique nuri corop̄ juti ajero mena umaric̄ c̄ m̄ja b̄gagarã. To bairo átac̄re c̄ t̄jara cariapena, “Cuna ãmi,” m̄ja i majigarã, na cañ̄ur̄ ángel.



13 To bairo cū caïro cū mena capāarā cabuia eja nūcanemoñuparā Dio tu macana. Na bau eja, ocōo bairo Diore caï baja wariñuuñuparā:

14 ¡Cañuu netoñ āmi Dio, ñmurecoo macacñ! ¡Wariñuuri que cū joato noa cū caboorijere cānare!

15 To bairo Diore ī wariñuu baja yaparo ñmurecoorñ catunucoajuparā. Ñmurecoorñ na catunu aáto bero ocōo bairo caame ññuparā oveja coteri maja yua:

—¡Jitá! ¡Belēpñ mari aáparo! Atie queti Dio marire cū cabuioejere mari tñjura aáparo.

16 To bairo ame ī, nemoo uwaro catñjura aácoajuparā. Aá, macapñ piya ejarā, na cabuñayuparā Mariare, Josére. Cawimañ quenare wescñare na canuri coropñ cajaññare cū catñjuuparā. 17 Cū tñju, to cōona Dio tu macacñ, “Cadaquei buiami,” na cū caï buioriquere cabuio bateyuparā aperāre. 18 To bairi camaja nipetiro oveja coteri maja na caï buiorijere apirā seeto catñgooñañuparā. 19 María maca co yeripñ caroaro catñgooñañupo tiere na caï buiorijere. Seeto majuu tiere catñgooñañupo. 20 Cabero oveja coteri maja wariñuuri catunucoajuparā. “Dio tu macacñ marire cū caï buiorore bairona cariape mari tñjwñ. Cañuu netoñ āmi Dio,” caññuparā tunu aána yua.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

21 Ocho cānacā rñmñ bero cāre wameyerica rñmñ, circuncisión cāre na cátipa rñmñ cāñupe. To bairi ñta María co cāñiparo juñoyepñna Dio tu macacñ na cū cawameye rotirica wamere bairona JESU cū cawameyeyuparā yua.

22 Cabero María co cacati petiri rñmñri bero Moisé, Israel maja ñicu ānacñ cū carotiricarore bairona átigarā cáajuparā Jerusalēpñ. María macñacāre, “Dio yañ anigñmi,” ī nūcñbñgorā aána cáacōajuparā Dio wiipñ Jerusalēpñ. 23-24 Ocōo bairo caï ucayupi Dio cū carotirijere Moisé: “Nipetirā cabuia juñgorā caññare, Dio yarā majuu āma ĩrā cajoe buje mñgorarāre na jooya sacerdotē majare buare ĩca bapa. Na camamata buaacārena na jooya,” caï ucayupi Moisé. To bairona átira aána cáacōajuparā José, María Jerusalēpñ Dio wiipñre.

25 Ti pañ cāno ĩcañ cāñupñ Jerusalēpñ Simeón cawamecñcñ. Cañuu cāñupñ, Diore canñcñbñgon. Israel macanare canetoo catiopñre cáacñre cayuñ cāñupñ. Dio Catirique Espiritu Santo Simeón mena cāñupñ. 26 To bairi Espiritu Santo cajñoyepñna cū caï buioyupñ Simeóre: “Mñ cabai yajiparo juñoye Cristore, Dio cū cajoye mñ tñjñ.” 27 To bairi Jesu pacñna na caejapa rñmñ majuuna Simeóre Dio wiipñre cū cáacā rotiyupñ Dio Espiritu Santo. To bairi ti wiipñ cū cāno María, José jāa cajñajuparā, Moisé cū carotiricarore bairona átira anaa. To bairi na cajñā atí pañna cawimañre Jesure cū caboca neñupñ Simeón. 28 Cū boca ne, ocōo bairo Diore caï wariñuuñupñ:

29-30 Yñ mñ cabuioepere bairona mere yñ majuuna yñ tñju camajare canetoo catiopñre. To bairi wariñuuri que mena yñ bai yajññ, yñ Ñpañ Dio.

31 Cñ mñ jooyupa camaja nipetirā na camajipañre.

32 Mñ yarā Israel macanare caroaro mñ cāñiere majiogñmi ani cawimañ. To bairo cū cáto aperā Israel macana mee quena caroaro mñ cāñiere tñju majigarāma, cāñupñ Simeón.

<sup>33</sup> To bairi José, María jáa caapi acuaacoajupará Jesu cɛ cabaipere Simeón cɛ caí buiorijere apirã. <sup>34-35</sup> To bairo na caapi acuarona Simeón, “Mari Pacɛ Dio caroa wariñuuriqre mɛjaare cɛ joato,” na cañurɛ. To bairo na ï, ocdo bairo Mariare co cañurɛ moquena:

—Ani mɛ Macɛre cɛ cajooyupi Dio camaja na yeripɛ macajere cabejerɛure. To bairi Israel macana capãarã cɛ tujurã cɛ teebɛjagarãma. To bairi seeto tutuarije majuu mɛ yeripɛ tɛgooñariqre pairiqre mɛre anigaro. Aperã maca Israel macana cɛ boogarãma mɛ Macɛre.

<sup>36-37</sup> Apeo Ana sawamesɛco Dio ye quetire buiori majoco ti wiipɛre cañuro co quena. Fanuel maco, Aser ãnacɛ pãrameopɛ cañuro. Sawamao ãcopɛ camanarɛ cɛtibataco cañuro. Co manarɛ siete cɛmari anibasɛ cayaji weoyurɛ. Cɛ cabai yajiro bero sawapearico cãnicdañuro yua. To bairi seeto cabɛcɛo cañuro, ochenta y cuatro cɛmari majuu cacɛgoo ti wiipɛ Jesure cɛ pasɛa cɛ na cane ejari paɛre. Tona Dio wiipɛ cãnicda aninucuañuro, Diore jeni nɛcɛbɛgo ãco. To cãnacã rɛmɛ, ñami quenare Diore cajeni nɛcɛbɛgonucuañuro. Nairoacã ɛgaquẽcona Diore cajeni nɛcɛbɛgonucuañuro. <sup>38</sup> To bairi Simeón cɛ cawadari paɛna caejanɛcao ejayuro co quena. Ejanɛca, Jesuacãre tujurã, “Ñuu majucda,” Diore cɛ caí wariñuuñuro. Cabero Jerusalén macanare, “Jĩcaɛ marire canetoo catioparɛ atígumĩ,” caí tɛgooñanucurãre na caí buioyuro Jesu cɛ cabuiarije nipetiro. “Cawimaɛ yɛ catɛjɛnɛcɛ mari cayuuricɛ ãmi,” na caí buionucuañuro Ana sawamesɛco cabɛcɛo.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> To bairi María, José sawimaɛ cɛ cabuiaro bero macaje, Dio cɛ carotiricarore bairo áti yaparo catunucoajupará na ya maca Nasaréɛɛ, Galilea na cañi yerarɛ. <sup>40</sup> Topɛ sawimaɛ caocabutii, camajii cãni butiyurɛ. Dio caroarɛ cɛ cájurɛ yua.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> To cãnacã cɛma Jesu paco María, José Jerusalẽɛrɛ cáaanucuañupará, pascua boje rɛmɛ tujura aána. <sup>42</sup> To bairi Jesu doce cɛmari cacɛgoɛ cɛ cãno moquena na cáaanucuricarore bairona cáajupará. To bairi Jesu quenare cɛ cane aájupará Jerusalẽɛrɛ. <sup>43</sup> Topɛ eja, ani, pascua boje rɛmɛ capetiro catunu aájupará na ya macarɛ. Na catunu aáto na canja tunu aáquẽjurɛ Jesu na mena. Cɛ pasɛa maca, “Tuacdaɛmi,” caí majiquẽjupará. <sup>44</sup> “Aperã mari yarã cááateñarã mena aácumi,” caí tɛgooñañupará. To bairo ï tɛgooñarã jĩca rɛmɛ aátato cdo catɛja aájupará. Jĩca rɛmɛ aá tujabanana cɛ camañupará yua. <sup>45</sup> Na yarã mena cɛ camano tujurã Jerusalẽɛrɛ catunucoajupará moquena, cɛ macara aána. <sup>46</sup> Itia rɛmɛ Jerusalẽɛrɛ cɛ macabana majuu cɛ cabɛgayupará Dio wiipɛre. Judío majare cabuerã mena caruiyurɛ. Na cabuiorijere apiri cɛ quena na caí jeniñañurɛ Jesu. <sup>47</sup> Cãre caapirã nipetiro cɛ caí majirijere apirã, na cɛ caí yurije quenare apirã caapi acuaacoajupará. <sup>48</sup> To bairi cɛ paco, José mena topɛ cɛ cabɛgayupará. Cɛ bɛgarã catɛjɛ acuaacoajupará na quena. Cɛ paco maca ocdo bairo cɛ cañuro:

—¿Nore ïi to bairo járe mɛ bai tua weoyari? Mɛ pasɛ, yɛ yoaro mɛre já macabarɛ. Seeto mɛre já tɛgooñariqre paiwɛ, cɛ cañuro.

<sup>49</sup> To bairo co cañro ocdo bairo co caí yuyurɛ Jesu:

—¿Nore ïrã ape paɛripɛ tɛgooñariqre pairi yɛ mɛja macari? Yɛ Pacɛ yere cátiparɛ yɛ ã. “Tiere ácumi,” yɛ mɛja caí majipe anibajura.

<sup>50</sup> Na maca to bairo cū caīri wamere caapi majiquējuparā.

<sup>51</sup> Cabero na mena catunucoajupū Nasarēpū moquena. Nasarēpū tunu aáč cajuḡoye cū cátinucuricarore bairona na carotirijere caroaro cáticōa aninucūñupū. Jerusalēpū cū cabairique nipetirore catūḡooñanucūñupō cū paco maca.

<sup>52</sup> Atie bero Jesu cabūtinemoñupū. Būti, catūḡooña majii būtinemoñupū. Dio caroaro cū catujū wariñūñupū. Camaja quena caroaro cū catūḡooñañuparā.

### 3

#### *Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

<sup>1-2</sup> Cabero Juan, Sacaría macū cabūcū cāñupū. Camaja mani paupū, cayucū manopū cāninucūñupū Juan. Ti pañ cānopū Tiberio César sawamecūcū romano maja upañ carotii cāñupū. To cānacā yera ape macaripūre cūre carotibojarā cāñuparā. Ponsio Pilato sawamecūcū Judea yepapūre cū carotibojayupū. Herode sawamecūcū Galilea yepapūre cū carotibojayupū. Herode bai Felipe sawamecūcū Iturea, Traconite pūḡa yepapūre cū carotibojayupū cūa. Apei Lisantias sawamecūcū Abilinia yepapūre cū carotibojayupū. To bairo na carotiri yūteare sacerdote maja uparā cāñuparā Aná, Caifá sawamecūcūna. To bairi Tiberio César quince cūmari saupāñ cū cāno Dio cū ye quetire cū cabuio teña rotiyupū Juāre camaja manopū cāninucūñupū. <sup>3</sup> To bairi Jordán na caīri ya tūpū nipetiro to cānare na cabuio teñanucūñupū Juan. Ocōo bairo na cabuionucūñupū nare:

—Caroorije mūja cátinucurijere jūtiritiri mūja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije jā cátiere Dio cū majirioato ĩrā bautisa rotiya, cāñ buio teñanucūñupū Juan.

<sup>4</sup> To bairo buio teñañ, tirūmūpū macacū Dio ye quetire cabuioricū Isaía sawamecūcū ānacū cū cañ ucarica wamere bairona cájupū Juan. Ocōo bairo cañ ucayupi Isaía Juan cū cabaipere:

Ocōo bairo ĩ awaja buiḡūmi jīcañ camaja manopū cācū: “Caroaro quenoō yuuya mūja yerire mari Upañ cū cáatīparo jūḡoye. Caroa macare ája. Camaja na upañ cū cáatīpa wāre na caquenoō yuurore bairona caroaro quenoō yuuya.

<sup>5</sup> Camaja maca na upañ cū cáatīpa wāpūre ope to cāmata jita mena cū jiroo bipema. Uta buuri to cāmata yejea cū quenooma. Carupa betori quenare cariape quenoō ame buuma ti wāre. Caroaro yabi űuuri wā quenooma na upañ cū cáatīpa wāre. To bairo na cátoḡe bairona mari Upañ cū cáatīparo jūḡoye mūja yeri macajere quenoō yuuya. Caroorije mūja cátiere áti janaña.

<sup>6</sup> To bairo mūja cáto camajare canetoo catiopaure tūjugarāma camaja nipetiro,” ĩ awajagūmi jīcañ camaja manopū cācū, cañ ucayupi Isaía ānacū tirūmūpū.

<sup>7</sup> To bairi Isaía cū cañ ucaricarore bairona cabaiyupū Juan. To bairi Juan tūpū caejayuparā camaja capāarā cū bautisa rotira anaa. Ocōo bairo na cañupū Juan cū tūpū caejarāre:

—Caroorije mūja áticōa aninucu. ¿Nope ĩrā yu tūpū ejari yure mūja bautisa rotiti? Mūja popiyeyegūmi Dio mūja cayeri wajoaquēpata.

<sup>8</sup> Caroorije mūja cátiere jūtiritiri áti janaña. Caroa macare ája. To bairo ána Dio yarā mūja cāniere mūja ani ĩñoogarā. “Abraham pāramerā jā ā, to

bairi Dio yarã já ã,” ĩ tũgooñaqueticõaña. Atie ãta rupaarena áti rupeo majimi Dio Abraham pãramerãre nare cũ caboonemoata, na caĩũurũ Juan. <sup>9</sup>—Mũja catũgooñarijere mũja cawajoaquẽpata, caroa macare mũja cátiquẽpata mũja regũmi Dio. Yucũ carica maniire quetĩ joe rocaricarore bairona mũja átigũmi Dio.

<sup>10</sup> To bairo na cũ caĩ buiuro apiri ocõo bairo cũ caĩ jeniñañũparã:

—Baiyura, ¿dope bairo já ánaati?

<sup>11</sup> To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—Nii camisa pũgaro cacũgoũ apei cacamisa mácũre jĩcaro cũ jooya, na caĩũurũ Juan. —Noa caũgarique cũgorã na jooya aperãre caũgarique manare, na caĩ yũyurũ Juan.

<sup>12</sup> Aperã Juan tũrũ caejayuparã gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja. Na quena bautisa rotira anaa cabaiyuparã. Ocõo bairo cũ caĩ jeniñañũparã:

—Jãre camajioũ, ¿dope bairo já ánaati jãa?

<sup>13</sup> To bairo na caĩ jeniñaro:

—Mũja ƿparã niyeru camaja yere mũja na cajee rotinucuro cõona jeeya. Netoro jeniqueticõaña, na caĩũurũ Juan.

<sup>14</sup> Polisia maja quena ocõo bairo cũ caĩ jeniñañũparã:

—¿Jãate dope bairo já cátipe to áti? Juãre cũ caĩ jeniñañũparã.

To bairo na caĩ jeniñaro:

—Camajare na ĩ uwiotori na yere emaqueticõaña. Cariape mũja cawapataro cõona cũgo wariñũña. Boonemoqueticõaña, na caĩũurũ Juan.

<sup>15</sup> Camaja nipetiro Juan cũ cabuiorijere apirã seeto cũ catũgooñañũparã. “Dio ye quetire cabuiori maja ãnana, ‘Jĩcaũ Cristo, camajare cátinemopãure cũ joogũmi Dio,’ ¿na caĩricũ cũ anicãti ania?” caame ĩ jeniñañũparã. <sup>16-17</sup> To bairo na caame ĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyurũ Juan cũ tũrũ caejarã nipetirore:

—Oco mena cabautisaũ yũ ã. Yũ bero anigũmi yũ netoro cãcũ, cãni majũ. Cũ menare cũ paabojari majocũre bairo yũ ã. Cũ maca cũ Espĩritu Santo, cũ catuturarije mena joogũmi. Cũ Espĩritu Santore joo, cãre caboorãre caroorije na cátiere oco mena ƿgueri coje rericarore bairona na átigũmi. Cãre cabooquẽna macare na regũmi, cũ yarã jetore na beje jeegũ. Trigo rupaa ajeri caroorije papu beje joe rericarore bairona na regũmi. Caroa macare beje cũrica paũrũ cũricarore bairona na átigũmi cũ yarã jetore. Aperã macare pero cayatiqueti peropũ na regũmi, na caĩ buioyurũ Juan.

<sup>18</sup> Apeye Dio ye quetire capee na caĩ buionemoñũrũ Juan. <sup>19</sup> Herode ti yera ƿraũ maca Juan cũ cabuionucurijere caapigateeyurũ. Cũ maca cũ bai Felipe nũmore Herodía cawamecũcore caemañũrũ. Apeye quenare capee rooro majuu cácũ caĩũurũ Herode. To bairo cácũre, “Ñũuqueti majucõa to bairo rooro mũ cátinucurije,” cũ caĩbajurũ Juan Herodere. <sup>20</sup> To bairo Juan cũ caĩrijere apibaopũcũna rooro cũ cájurũ Herode. Presopũ cũ cajooyurũ, “Rooro mũ átinucu,” Juan cãre cũ caĩnucurijere apigatei.

### *El bautismo de Jesús*

*(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)*

<sup>21</sup> Atie jũgoye, presopũ ƿraũ Herode Juãre cũ cajõoparo jũgoye camaja capãarãre na cabautisayurũ Juan. Nare cũ cabautisaro Jesu quena bautisa rotii caejayurũ. To bairi Jesure Juan cũ cabautisaro bero cũ Pacũre cajeni nũcũbũgoyurũ Jesu. Cũ cajeni nũcũbũgori paũ ƿmũgescõo

capãñupe. <sup>22</sup> Capãro Dio Espíritu Santo Jesupũre buare bairo cã cabau rui ejaupũ. To bairo Jesupũre cã cabau rui ejaro Dio ımũrecoorũi caĩ wadaupũ:

—Yũ Macũ, yũ camai netoũ majuu mũ ã. Seeto mũ yũ tũjũ wariĩũũ, Jesure cã caĩñupũ Dio yua.

*Los antepasados de Jesucristo*

(Mt 1.1-17)

<sup>23</sup> Treinta cãmari cacũgoũ majuu ãcã camajare cabuio teña jũgoypũ Jesu. Dio Macũ cã nibao joroquena, “José macũ ãmi,” caĩ tũgooñabajuparã camaja Jesure. Joséa Elí macũ caĩñupũ. <sup>24</sup> Elí macã Matá cawamecũcũ macũ caĩñupũ. Matá Leví macũ caĩñupũ. Leví Melqui macũ caĩñupũ. Melqui Jana macũ caĩñupũ. Jana José macũ caĩñupũ. <sup>25</sup> José Matatías macũ caĩñupũ. Matatías Amós macũ caĩñupũ. Amós Esri macũ caĩñupũ. Esri macã Nagai macũ caĩñupũ cãa. <sup>26</sup> Nagai Maat macũ caĩñupũ. Maat Matatías macũ caĩñupũ. Matatías Semei macũ caĩñupũ. Semei José macũ caĩñupũ. José Judá macũ caĩñupũ. <sup>27</sup> Judá Joana macũ caĩñupũ. Joana macã Resa macũ caĩñupũ. Resa Sorobabé macũ caĩñupũ. Sorobabé Saratié macũ caĩñupũ. Saratié Neri macũ caĩñupũ. <sup>28</sup> Neri Melqui macũ caĩñupũ. Melqui Adí macũ caĩñupũ. Adí Cosam macũ caĩñupũ. Cosam Elmodam macũ caĩñupũ. Elmodam Er macũ caĩñupũ. <sup>29</sup> Er Josué macũ caĩñupũ. Josué Elieser macũ caĩñupũ. Elieser Jorim macũ caĩñupũ. Jorim Matá macũ caĩñupũ. <sup>30</sup> Matá Leví macũ caĩñupũ. Leví Simeón macũ caĩñupũ. Simeón Judá macũ caĩñupũ. Judá José macũ caĩñupũ. José Jonán macũ caĩñupũ. Jonán Eliaquim macũ caĩñupũ. <sup>31</sup> Eliaquim Melea macũ caĩñupũ. Melea Mainán macũ caĩñupũ. Mainán Matata macũ caĩñupũ. Matata Natán macũ caĩñupũ. <sup>32</sup> Natán David macũ caĩñupũ. David Isaí macũ caĩñupũ. Isaí Obé macũ caĩñupũ. Obé Booz macũ caĩñupũ. Booz Salmón macũ caĩñupũ. Salmón Naasón macũ caĩñupũ. <sup>33</sup> Naasón Aminadá macũ caĩñupũ. Aminadá Aram macũ caĩñupũ. Aram Esrom macũ caĩñupũ. Esrom Fares macũ caĩñupũ. Fares Judá macũ caĩñupũ. <sup>34</sup> Judá Jacobo macũ caĩñupũ. Jacobo Isaá macũ caĩñupũ. Isaá Abraham macũ caĩñupũ. Abraham Taré macũ caĩñupũ. Taré Nacor macũ caĩñupũ. <sup>35</sup> Nacor Serú macũ caĩñupũ. Serú Ragau macũ caĩñupũ. Ragau Pelé macũ caĩñupũ. Pelé Heber macũ caĩñupũ. Heber Sala macũ caĩñupũ. <sup>36</sup> Sala Cainán macũ caĩñupũ. Cainán Arfasá macũ caĩñupũ. Arfasá Sem macũ caĩñupũ. Sem Noé macũ caĩñupũ. Noé Lame macũ caĩñupũ. <sup>37</sup> Lame Matusalê macũ caĩñupũ. Matusalê Enocũ macũ caĩñupũ. Enocũ Jared macũ caĩñupũ. Jared Mahalaleel macũ caĩñupũ. Mahalaleel Cainán macũ caĩñupũ. <sup>38</sup> Cainán Enós macũ caĩñupũ. Enós Sete macũ caĩñupũ. Sete Adán macũ caĩñupũ. Adán nemoorũre Dio macũ caĩñupũ yua.

## 4

*Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

<sup>1</sup> Juan Jesure cã cabautisaro bero Dio Espíritu Santo seeto majuu cãnicõañupũ Jesu mena. To bairi Jesure Jordán na caĩri ya cãnacure camaja na camanopũ, cayucũ manopũ cã cajũgo aájupũ Espíritu Santo yua. <sup>2</sup> Topũ caĩñupũ Jesu cuarenta rũmũri majuu. Topũ caĩñee unie mani paupũ cã cãno Sataná caroorije cã cáti rotibajupũ. To bairo cã cabairi rũmũrire Jesu sacũgaquẽjupũ. To bairi seeto caĩño riabũjayupũ. <sup>3</sup> To bairo caĩño riãũre tũjũũ ocõo bairo cã caĩñupũ Sataná:

—Dio Macu mu cãmata atia ùtaarena ugarique jeñoori ugaya, cu caññuru.

<sup>4</sup>To bairo cãre cu caïro:

—Yu átiqũe. Dio ye queti ucarica pũuriru ocõo bairo i ucarique ã: “Camaja ugarique jeto mena caroaro mari cati majiquẽe. Dio Wadarique macare tũgoofãcõari caroaro mari cati ani maji,” cu caboca iñuru Jesu maca.

<sup>5</sup>Cabero Sataná cu cajugo aájuru camtaricu ùtauru. Cu jũgo aá, tii buiru yoaro mee cu caññoo peocõañuru ati yera macaje nipetirore. To cãnacã maca cu caññoofuru. Tiere cu iñou ocõo bairo cu caññuru Sataná:

<sup>6-7</sup>—Atie mu yu caññoorije caroa majuu ati yera macaje yu ye jeto ã. To bairi noo yu cajoogãre cu yu joogu. Murena mu cabooata mu yu joogu. To bairi nipetiri macari macanare cauru mu yu jõogu yu turu rãporatuaru numu cumuri yure mu cajeni nucubũgoata. Jan, mu iwã, Jesure cu cañbajuru Sataná.

<sup>8</sup>To bairo cu caïro:

—¡Aácsija! Dio ye quetire ucarica pũuriru caïrore bairo jeto yu átigu. Ocõo bairo i ucarique ã: “Dio jĩcauna ãmi Cauru mari cati nucubũgoran. Cu carotirije jetore ája,” Satanáre cu caññuru Jesu yua.

<sup>9</sup>Cabero Sataná moquena cu jũgo aá, Jerusalẽru Dio wii buiru cu cajugo aájuru. Toru cu jũgo aá, ocõo bairo cu caññuru:

—Cariapena Dio Macuna yu ã mu cañata atopu bapa ña rui aácsija yeraru. Cariapena Dio Macu mu cãmata mu riaquetigu, cu cañbajuru Sataná Jesure. <sup>10</sup>—Dio ye queti ucarica pũuriru ocõo bairo i:

Ángel majare mu cote rotigumi Dio.

<sup>11</sup>Nare mu boca ñe rotigumi ùta ruraaru mu caña roca peaquetiparore bairo i. Ti wame i ucarique ã.

<sup>12</sup>To bairo cu caïro:

—Ocõo bairo i Dio Wadarique, cu caññuru Jesu moquena: “Mija Uru Diore, ‘Mu camajirijere áti iñooña,’ i nucubũgorique manona areye uniere cu áti rotiquẽja,” cu caññuru Jesu.

<sup>13</sup>To bairo Sataná cañtobajuru Jesure, caroerijere cu cáto boobacu. Areye cu cañtope majiquetibacu cu caáaweyuru. “Ape ruma cu yu itogu moquena caroerijere cu cátiparore bairo,” cañ tũgoofãbajuru Sataná.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

<sup>14</sup>Cabero Jesu camaja manoru cãnacu Galilea yeraru catunucoajuru. Seeto majuu Dio Espiritu Santore cugori catunucoajuru. Torare cu cabairijere camaja nipetiro caame buio jeja peticoajuparã. <sup>15</sup>Torare to cãnacã maca na caneñapo buenucuri wiiripare camajare na cabuio jũgoyuru Jesu. Nipetiro cãre caapirã caroaro cu cañ wariñuu nucubũgoyuparã.

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

<sup>16</sup>Cabero Nasaruru catunu ejayuru Jesu, cu cabutirica macaru. Toru eja, judío maja na yerijãrica ruma sábado cãno na caneñapo bueri wiiru cajãañuru. To bairo jeto cátinucñuru ti ruma unore. To bairi ti wiiru jãa, sawata nucañuru, Dio Wadariquere to cãnare bue apioyu. <sup>17</sup>To bairo cu cabairo Isaia, Dio ye quetire cabuori majocu ãnacu cu caucariquere bue rotirã cu cajooyuparã Jesure. Jesu ti pũurore ne, pã maca, cu cabuegari

paу буга átiri catujnyуpу. Isaía ānacу cу caucariquere ocđo bairo na caĩ bue apio jыгоуpу:

<sup>18</sup> Dio Espírиту Santo уpу āmi, cabopacarāre caroa quetire уpе buio rotii. Catуgooñarique pairāre na wariñuo joroque уp átí rotimi Dio. Presopу cānare bairo cānare na buu rotii уp joomi Dio. Noa cacape tujыquēnare tujarique nare уp joo rotimi Dio. Aperā rooro caporiyeye ecoorāre na уp mataboja rotimi Dio.

<sup>19</sup> “Усuу Dio caroaro na átibojagumi,” camajare уp ĩ buio rotimi Dio.

Tiere Isaía ānacу Dio ye quetire cу caĩ ucariquere na caĩ bue apioyupу Jesu ti wiipу cānare.

<sup>20</sup> Na ĩ bue apio yaparo ti pūurore бугá, ti wii papera pūurire cacoteire cу tunuo joo, caejanumucoajupу moquena. Cу caejanumu áto seeto cу catujnyuparā nipetirā. <sup>21</sup> To bairi ocđo bairo na caĩ buio jыгоуpу Jesu:

—Усuуа mыja caapiropу уp cabue apioeje cđo Isaía cу caĩ ucariquere bairona bai, na caĩñupу Jesu.

<sup>22</sup> To bairo caroaro Jesu cу cabuioro apirā caapi acыacoajuparā.

—¿Nopе ĩ to cđo caroaro cу buio majiti mari mena cānacу ani-baopуcыna? José macыna āmi, caame ĩñuparā, Jesure псcыбугogaquēna.

<sup>23</sup> To bairo na caame ĩrijere tujыу ocđo bairo na caĩñupу Jesu:

—Уpе псcыбугogaquēna ocđo bairi wame mari ñicu jāa na caĩnucurica wame, “ ‘Уcoyeri majocu, riayere canetoo majii мы cāmata мы majuuna мы cariaye cutiere netooña. Caroaro canetoo majii ācumi, na ĩato ĩi to bairona ája.’ To bairi Capernaupу мы cáti ĩñooriquere jā queti apiwу. To bairi topу мы cátatore bairona atopу мы ya macapу quenare áti ĩñooña,” уpе mыja ĩrā, na caĩñupу.

<sup>24</sup> Cabero na caĩnemowĩ Jesu:

—Dio ye queti buiori majocure cу ya maca macana cу псcыбугogaquēnama. <sup>25</sup> Tiramupure Elías cawamecыcу Dio ye quetire buiori majocu cañupу Israelpу. Cу cāni уteapу cawapearicarā romiri capāarā cañuparā Israelpу. Ti paу cāno itia cыma ape cыma recomaca caocaquējupе. To bairi ыgarique camañupе. Camaja cañigo tamñoñuparā.

<sup>26</sup> To bairi cawapearicarā romiri capāarā catamuořā Israelpure na nibao joroquena Eliare na cátinemo rotiquējupу Dio. Ape macapу cāco jetore cátinemo rotiyupу Dio Eliare, Sidón cawamecыtopу Sarepta macacore, na caĩñupу Jesu. <sup>27</sup> —Apei moquena Eliseo Dio ye quetire buiori majocu cу cāni уteapу to bairona cabaiyupе. Israelpу capāarā caajeri boarā cañuparā. Israelpу capāarā na nibao joroquena Eliseo na riayere na canetoobojaquējupу. Ape yepa macacure Siria macacу jetore cу cariarije cу canetoobojayupу Eliseo, na caĩ buioyupу Jesu ti wiipу cānare.

<sup>28</sup> To bairo cу caĩro apirā ti wii neñapo buerica wiipу cāna seeto cу capunijiniñuparā. <sup>29</sup> To bairi cу punijinirā Jesure cу cañecoajuparā. Cу ñe, na cāni maca tujaropу ұтау buipу cу ne aá, cу catune roca ñoogabajuparā.

<sup>30</sup> Cу na catune roca ñoogari payna Jesu maca camajiña manona na watoapу cáaa netocoajupу yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

(Mr 1.21-28)

<sup>31</sup> Cabero Jesu cáaaacoajupу moquena Capernaupу, Galilea yepapу cāni maca. Topу ācу to cānacā semana judío maja na yerijárica ramuri sábado cāno to macanare Dio yere na cabuionucyñupу. <sup>32</sup> Caroti majiire bairo na cabuioyupу. To bairi caapi acыacoajuparā to macana.

33 Na neñapo buerica wiirp jĩcañ cayeri wāticeñ cãñup. To bairi Jesure seeto cã caĩ awajayup cãa:

34 —¡Jesu, Nasaré macacñ! ¡jã patawãcooqueticõañ! ¿Jãre rei acú mñ bairi? Mñre yñ maji. Mña Dio Macñ majuu caroañ cñ cajooricñ mñ ã, cñ caĩ awajayup.

35 To bairo cñ caĩrona Jesu maca ocõo bairo caĩ tutiyup wātire camajocñre cajañare:

—¡Janacõañ! ¡Cñ buti aácñja!

To bairo cñ caĩrona camajocñre wāti cñ catune roca cñcõa buti aájup, camaja nipetiro na catñjorop. Wāti cñ cabutiro bero camajocñ jĩcã camicñtiqñcñ, cañuñna cãñup.

36 To bairo cñ cañuuro tñjarã Jesure catñjñ acñacoajuparã camaja nipe-tirã.

—¿Ñe unie wadarique to ãti atie cñ cawadarije? Tie cñ cawadarije menana acu buu majimi wātia quenare. Nare cñ cabuti rotiro nemoo buticoapa, caame ññuparã.

37 To bairi ti maca tñjarori macana nipetiro Jesu cñ cátiere caqueti api peticoajuparã yua.

### *Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

38 Jesu neñapo buerica wiirp cãnacñ cabuti aájup. Buti, Simón Pedro ya wiirp cãe jayup. Topñ cñ cãejaro Simón Pedro mañico seeto cabugoye riayupo. To bairi to cãna cabugoye riaore co cariarijere Jesure canetoo rotiyuparã. 39 Jesu co tñ ejanñca, bñgoyere cajana rotiyup. Cñ cajana rotirona, “¡Janañ!” cñ caĩrona cajanacoajupe cõre cabñgorije. Seeto caribatacona yua wamññca átiri na cãñgarique peobojayupo Simón Pedro mañico yua.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

40 Muirp cñ caroca jãari pañ cãno camaja nipetiro na yarã ricatiri cariaje cñnare na cãjee ajuparã Jesu tñp. Na cãno cãnacñuprena na cañiga peoyup Jesu cñ wamo mena, na riaye netooc. 41 Capãarã wātia camajare cajañarã quenare na cabuuyup Jesu. Nare cñ cabuirona cñ caĩ awajayuparã wātia:

—¡Mñna Dio Macñ mñ ã! cñ caĩ awajayuparã.

Wātia maca Dio cñ cajooricñ Jesu cñ cãniere camajicõañuparã. To bairi Jesu maca na jana rotiri na cawada rotiquẽjup wātiare yua.

### *Jesús predica en Galilea*

(Mr 1.35-39)

42 Ape rñmñ cabujuri pañ yopi, maca tñjaropñ camaja na camanopñ cáaájup Jesu. To bairo cñ cabairo camaja capãarã cñ maca, cñ cañja ejayuparã. Aperopñ cñ cáaá rotigaquetibajuparã. 43 To bairo na caĩbao joroquena:

—Ape macari macana quenare Upañ Dio cñ cãnie quetire na cabuiopañ yñ ã. To bairo na buioya ñi, yñ cajoowí Dio, na caññupñ Jesu.

44 To bairi cabuionemo ñjaajupñ Jesu judío maja na cãni macaripñre na neñapo buerica wiiripñ.



## 5

*La pesca milagrosa*

(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

<sup>1</sup> Jĩca ɣamɩ Jesu Genesaret cawamecɩti ra tujaropɩ cãñurɩ. Topɩ cɩ cãno camaja capãarã caejayuparã, Dio ye quetire cɩ cabuioɩo apigarã. Cɩ apigarã seeto cɩ tujaroacã cãñuparã. <sup>2</sup> Pɩga cumua camaja manie catujɩyupɩ Jesu ti ra tujaro capajarijere. Na bapɩ yucɩre cojerã cájuparã ti cumuari ɩparã. Wai jĩari wapatarɩ maja cãñuparã. <sup>3</sup> To bairi camaja capãarã cɩ tujaroacã majuu na cãno tujari jĩca cumua Simón cawamecɩcɩ ya cumuarɩre caeja jãañurɩ. Eja jãa, cɩ cañu wio rotiyupɩ Jesu Simóre. Ti cumuarɩ jañari camaja petarɩ catujɩnucurãre na caqueti buioyupɩ. <sup>4</sup> Na buio yaparo Simóre cɩ cãñurɩ:

—Carecomacɩrɩ we wio joori mɩja bapire roca ñuaña, wai jĩagarã, cɩ cãñurɩ Jesu.

<sup>5</sup> To bairo cɩ caĩro:

—Jãre camajioɩ, merɩ macá ñamire jã áti bujucoabarɩ, wai jĩagarã. Na jã bɩgaquẽrɩ, cɩ cãñurɩ Simón. —To bairo cátiena nibaopɩnana mɩ caĩrore bairo yɩ átigu. Bapɩ yucɩre yɩ roca ñuagu, Jesure cɩ cãñurɩ Simón Pedro.

<sup>6</sup> To bairi na bapɩ yucɩre caroca ñuañuparã. Na caroca ñuarona wai capãarã majuu cajãañuparã. Capãarã majuu na cajãroi bapɩ yucɩ woogorɩ cabaiyupɩ. <sup>7</sup> To bairi wai capãarã majuu na cajãaro tujarã, na yarãre ape cumuarɩ cãnare na cabɩgá piyuparã, bapire jã ne mɩgonemorã ajá írã. To bairo na cáto caejayuparã na cabɩgá pijorã. Eja, waire na cajɩ jeenemoñuparã. Pɩga cumuarɩna cajira ruaboyupɩ yua. <sup>8-10</sup> To bairo cabairijere catujɩ acɩacoajuparã Pedro, cɩ mena macana. Sebedeo punaa — Jacobo, cɩ bai Juan — Pedro mena waire cajĩanemonucurã cãñuparã. To bairi Pedro acɩa tujɩ Jesu tɩ ɣɩropatuarɩ numu cumuri cɩ cãñurɩ Simón Pedro:

—Yɩ Ɔɩraɩ, carooɩ yɩ ã yua. To bairi yure bapa cɩtiqueticõaña. Jesure cɩ tujɩ acɩa bobori cɩ cãñurɩ.

To bairi Jesu maca Pedro, “Yure bapa cɩtiqueticõaña,” cɩ caĩro apɩi cɩ cãñurɩ:

—Yure bobo tɩgooñaquẽja. Yucɩacãre wai jĩarique caroaro camajii mɩ ã. Atie bero yɩ ye quetire cabuio majii mɩ anigu. To bairo camajare na mɩ caĩ buioɩo yure apirajeegarãma, cɩ cãñurɩ.

<sup>11</sup> To bairi pã atí, roca tu, na cumuarire, na apeye unie nipetiro cáaáweocoajuparã, Jesure cɩ ɩja aána yua.

*Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

<sup>12</sup> Cabero ape macarɩ Jesu cɩ cãno jĩcaɩ seeto rupaɩna caajeri boɩ cɩ catujɩyupɩ Jesure. Jesure cɩ tujɩ, cɩ tɩrɩ eja, ɣɩropatuarɩ canumu cumu nɩcabɩgoyupɩ.

—Yɩ Ɔɩraɩ, yɩ caboarijere caroaro mɩ yaá majii. To bairi mɩ caboata yure mɩ netoo catiogɩ, bopacooro cɩ caĩ jeniñurɩ Jesure.

<sup>13</sup> To bairo cɩ caĩro apɩi Jesu cɩ wamore ñu peo, cɩ carañañurɩ:

—Mɩ caboarijere yɩ netoogɩ. To cõona mɩ caboarije yaticoagaro, cɩ cãñurɩ. To bairo cɩ caĩ pañarona nemoo cɩ caboarije cayaticoajupɩ yua.

<sup>14</sup> To bairi cɩ pañari bero ocõo bairo cɩ cãñurɩ Jesu:

—M̄ canetorijere aperãre na buioquẽja mai. Cariapena aác̄ja Dio wii macac̄u sacerdote majoc̄u t̄p̄u. Aá, caboarique m̄u cayatirijere c̄u iñoõña. C̄u iñoõ, top̄u Moisé ãnac̄u c̄u cajoo rotiriquere apeye uniere Diore c̄u jooya. To bairo m̄u cáto to c̄õna m̄u canetorijere m̄u t̄j̄u majigarãma camaja, c̄u caĩñup̄u Jesu.

<sup>15</sup> Ati wame bero nipetirop̄u Jesu c̄u cátie queti cajejacoajupe. Tie quetire apirã camaja capãarã Jesu t̄p̄u caejayuparã. Jĩcaarã c̄u cabuiorijere apigarã, aperã na riayere c̄u netoo rotigarã c̄u t̄p̄u caejayuparã. <sup>16</sup> To bairo na cátibaõ joroquena Jesu maca c̄u Pac̄u Diore jeni n̄uc̄ub̄ogou camaja na camanop̄u nairoacã cáaánuc̄uñup̄u.

*Jesús sana a un paralítico*

(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

<sup>17</sup> Jĩca r̄m̄m̄ Jesu camajare c̄u cabuioro fariseo maja quena, aperã judío majare cabuerã quena c̄u cat̄j̄u ruijoyparã. To c̄ãnacã maca macana cáatãna cãñuparã. Galilea yepar̄u cãni macari macana, Judea yepar̄u cãni macari macana, Jerusalén macana cãñuparã. Na cat̄j̄u ruijori pañ Jesu cariaye c̄unare na catiõn cájup̄u. Dio c̄u camajirije mena cájup̄u. <sup>18</sup> To bairo na c̄u cáti ãno aperã cáaa majiquẽc̄ure c̄u cayõ neajuparã. To bairo Jesu c̄u cáti ani wiip̄u c̄u cane jãagabajuparã, Jesu t̄p̄u c̄u c̄ũgarã. <sup>19</sup> Camaja capãarã na cãnoi c̄u cane jãa majiquẽjuparã. To bairi wii bui c̄u yo ne wam̄u aá, oco juurica pãiri na capeoriquere jĩca jope jee woo átiri, c̄u cayojaricarõ menana c̄u cayõ ruio jooyuparã Jesu t̄p̄u, camaja watoap̄u. <sup>20</sup> To bairo c̄u na cáto, “Mari yaure catiõ majiimi,” c̄u na caĩ t̄gõõña n̄uc̄ub̄ogorijere camajiñup̄u Jesu. C̄u na caĩ t̄gõõña n̄uc̄ub̄ogorijere majii oc̄õ bairo caĩñup̄u Jesu cáaa majiquẽc̄ure:

—Caroorije m̄u cátajere majiritiõn ȳu áa, c̄u caĩñup̄u.

<sup>21</sup> To bairo c̄u caĩro apirã judío majare cabuerã fariseo maja quena oc̄õ bairo caĩ t̄gõõñañuparã Jesure: “¿Nope ñi rooro Dio c̄u caapi t̄jooquẽtiere c̄u ñti? C̄ũa manire baii camajoc̄u cãc̄una caroorije camaja na cátiere na majiritiõboja majiquẽemi. Dio jĩcaũna ãmi camaja caroorije na cátiere camajiritiõboja majii,” caĩ t̄gõõñañuparã.

<sup>22</sup> To bairo na caĩ t̄gõõñarijere majiri oc̄õ bairo na caĩñup̄u Jesu:

—¿Nope ñrã to bairo ȳu m̄ja ñ t̄gõõñati? na caĩñup̄u. <sup>23-24</sup> —Cáaa majiquẽc̄ure, “Caroorije m̄u cátiere majiritiõn ȳu áa,” c̄u ȳu caĩro, “Joc̄una ñmi,” m̄ja ñrã. “Wam̄n̄uc̄aso aác̄ja,” c̄u ȳu caĩata c̄u riaye to canetoro ȳu catutuarijere m̄ja t̄j̄u majigarã. To bairi m̄ja cat̄j̄m̄go c̄u riayere ȳu netoogu. C̄u ȳu canetoro camaja caroorije na cátajere na ȳu camajiritiõboja majirijere m̄ja t̄j̄u majigarã. “Dio Mac̄u camaja t̄p̄u Dio c̄u cajooric̄u caroorije camaja na cátajere na majiritiõboja majimi,” ȳure m̄ja caĩ majiparore bairo ñi, c̄u ȳu netoogu, na caĩñup̄u Jesu.

To bairo na ñ, oc̄õ bairo c̄u caĩñup̄u Jesu cáaa majiquẽc̄ure:

—Wam̄n̄uc̄asõña. M̄u yojaricarore ne, aác̄ja m̄u ya paup̄u, c̄u caĩñup̄u Jesu.

<sup>25</sup> To bairo c̄u caĩrona cáaa majiquetibatasc̄u wam̄n̄uca, c̄u cayojaricarore ne, cáaaçoajup̄u c̄u ya wiip̄u aác̄u.

—j̄ñuu majiuc̄õa! Diore c̄u caĩ wariñuuñup̄u.

<sup>26</sup> Ti wiip̄u cãna to bairo c̄u caĩũuro t̄j̄m̄ã cat̄j̄m̄ ac̄nac̄oajuparã.

—Yuc̄nacã mari t̄j̄m̄w̄u cat̄j̄m̄ñaña maniere. Dio c̄u cátie ñuu neto majiuc̄õa, caĩ wariñuuñuparã.

### *Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

<sup>27</sup> Cabero ti pañ cānacū buti aá, Leví cawamecūcure catujnyurū Jesu. Leví maca camaja yere gobiernore niyeru jeebojari majocū cāñurū. To bairi cū capaari aḡnarū cū caruiro Jesu cū tujū bḡga:

—Yñ mena ajá, cū caññurū Levíre.

<sup>28</sup> To bairo cū cañro apii cū ye cū paarique nipetiro cacū aáweocoajurū, Jesu mena aácū yua.

<sup>29</sup> Cabero Leví cū ya wiipure ejañ Jesure boje rñmū cū cātibojayurū. To bairi Levíre bairona capaariquesuna camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja na yarā mena caejayuparā. Eja, boje rñmū ḡgariquere na caḡganemoñuparā. <sup>30</sup> To bairo cabairā mena Jesu cū caboje ḡgaro tujurā fariseo maja, judío majare cabuerā ocōo bairo na cañ tutiyuparā Jesu cū cabuerāre:

—¿Nope ñrā camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperā caroorā mena mñja bapacuti ḡganucuti?

<sup>31</sup> To bairo na cañ tutiro apii ocōo bairo na caññurū Jesu maca:

—Ḥcoyeri majocū cariaye manare na ḡcoyequēscūmi. Cariayesuna jetore na ḡcoye majimi, na caññurū Jesu. <sup>32</sup>—To bairona, “Caññurā jā ā,” caññare na átinemoñ acú mee yñ cáarú. Caroorā macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yñ cáarú. Rooro na catḡgooñarijere na wajoa rotii acú yñ cáarú, na caññurū Jesu.

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

<sup>33</sup> Cabero aperā Jesure cū cañ jeniñanemoñuparā moquena:

—Juan bautisari majocū cū cabuerā nairoacā ḡgaquēnana Diore jeni nñcñbḡgonucuma. Fariseo maja na cabuerā quena to bairona nairoacā bainucuma. Mñ cabuerā maca baiquetinucuma. Na maca ḡga, eti, áticōa aninucuma, cañwā Jesure.

<sup>34</sup> To bairo na cañro:

—Jīcañ cū sawamo jiarī boje rñmū cāno cū mena macana tḡgooñarique pairi ḡgaqueti bai majiquēnama na mena cū cānoi. <sup>35</sup> Ape rñmū aperā maca to cōona aperorū cāre na cañe aápata tiere tḡgooñarique paibana ḡgaqueti baiborāma. Mai Jesu cū cabuerā cū mena ānaa na caḡgaqueti tḡgooñarique paiquētiere na ñ buio majioñ, na caññurū Jesu.

<sup>36</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na cañ buioyurū Jesu moquena. Cū ye quetire fariseo maja jāa jocarāna na cañ buiorije mena catḡgooña ajuquetipe ā ñi, ocōo bairo na cañ buiowí:

—Camajoco jutiuro sawamaro cajaanāna manore woo nequēcomo cabñcñrore e tuugo. To bairo co cápata sawamaro quena ope cutiboro. Co sawoo nebata ajero ape jutiuro cabñcñro mena caroaro tujooquetiboro, na caññurū Jesu fariseo majare. <sup>37</sup>—Vino ḡje oco etirique sawama mñja cátiere cabñcñ roa wecū ajero poare mñja pio jāquēna. Cabñcñ poarū mñja capio jāata woocoaboro. Vino etirique pio recoaboro yua. <sup>38</sup> Vino etirique sawama mñja cátiere sawama poarū mñja pio jānucu, na caññurū Jesu. <sup>39</sup>—Vino ḡje oco cabñcñ macajere caetirá aperā sawama na cátiere booquēnama. “Cabñcñ macaje ññubuja. Apeye jā etiquēe,” ñborāma. To bairona na caññurū Jesu, “Mñja ya wame cabñcñ wame jetore mñja boo, yñ ye queti sawama wamere mñja apigatee,” na ñi.

## 6

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

<sup>1</sup> Ape r̄m̄m̄ sábadu, judío maja na yerijárica r̄m̄m̄ cãno trigo wejeri recomacaru caneto aájuru Jesu cu cabuerã mena. Neto aánana trigo apere tune jee átiri, cajique poo uga aájupará. <sup>2</sup> To bairo na cáti uga aáto na catujuyupará fariseo maja. Na tujuri, ocdo bairo na caĩñupará:

—¿Nope írã Moisé ãnacu yerijárica r̄m̄m̄ cãno cu cáti rotiquetajere paarique m̄ja áati? na caĩñupará.

<sup>3</sup> To bairo na caĩro Jesu maca ocdo bairo na caĩñuparu:

—Uparã David ãnacu cu mena macana mena ñigo riabana na cátajere mere m̄ja bue tugaricarã, na caĩñuparu. <sup>4</sup> —David Dio wiipure jãa áti, ñigo riabacu cajawa bui capejarijere ugarique rupaare Diore cu na cajoobatajere jee, uga átiri, cu mena macanare tiere na canuñuparu. Dio wii macana sacerdote maja jetore na cauga rotirije cãnibajupa. David, cu mena macana sacerdote maja aniquetibaopunana Moisé ãnacu na unare cu cauga rotiquetajere caugayupará, na caĩñuparu Jesu fariseo majare.

<sup>5</sup> —Yna Dio Macu camaja turu Dio cu cajooricu, caroti majii aniri yerijárica r̄m̄m̄ cãno cátiye quenare caroti yu ã yna, na caĩñuparu Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*

(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

<sup>6</sup> Ape r̄m̄m̄ moquena sábadu r̄m̄m̄, judío maja na yerijárica r̄m̄m̄ cãno Jesu neñapo buerica wiipuru cajãa aájuru. Jãa, toru cãnare Dio Wadariquere na cabuiouyuru. Toru caĩñuru jĩcau camajocu cariape ñgoa macare cawamo rooye tuaricu. <sup>7</sup> Judío majare cabuerã, fariseo maja mena Jesure seeto cu catuju pojerooyupará. “Jesu anire cawamo rooye tuaricure yucu yerijárica r̄m̄m̄ to nibao joroquena cãre cu canetooata uparãpore cu mari wadajãcõagarã,” caĩ tũgooñañupará. <sup>8</sup> To bairo cu na caĩ tũgooñarijere camajicõañuparu Jesu. To bairi cawamo rooye tuaricu macare ocdo bairo cu caĩñuparu Jesu:

—Wam̄ñucacõaña. Yu tu maca aduja.

To bairo cu cu caĩro wam̄ñucari cu tu caeja ñucañuparu cawamo rooye tuaricu yua. <sup>9</sup> To bairo cu cabairo rooro cãre caĩ tũgooñarãre na caĩñuparu Jesu:

—¿Nope írã to bairije m̄ja ñ tũgooñati? Tũgooñañaja. ¿Yerijárica r̄m̄m̄ cãno caroa wame aperãre cu átiboja rotiti Dio? O ¿caroorije macare cu áti rotiti que? ¿Yerijárica r̄m̄m̄ cãno aperãre mari cu catio rotiti? o ¿na jãña cu ñti? na caĩñuparu Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ñ, cãre catuju pojeroorãre na tujuru peti, cawamo rooye tuaricure:

—M̄ wamore ñuroya, cu caĩñuparu.

To bairo cãre cu caĩrona cu wamore caĩñuroyuru. Cu caĩñuorona cu wamo caĩnucoajupe. <sup>11</sup> To bairo cabairo tujurã judío majare cabuerã, fariseo maja jãa Jesure seeto cu capunijiniñupará. Cu punijiniri:

—¿Dope bairo cu mari áti wadajãcuti? upará cu na jãa rocacõato írã caame ñ wadapeniñupará.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

<sup>12</sup> Ape r̄m̄m̄ ūtaur̄m̄ cáaácoajur̄m̄ Jesu, Diore c̄m̄ jeni n̄c̄s̄b̄ūgōm̄ aá̄c̄m̄. Ti ñami Diore cajeni n̄c̄s̄b̄ūgō bujucoajur̄m̄. <sup>13</sup> Ape r̄m̄m̄ cabujuri r̄am̄ cáno na carijoyur̄m̄ c̄m̄ cabuer̄äre. Na pijori na cabejeyur̄m̄ doce c̄n̄ac̄ãur̄arena, ȳm̄ ye quetire cabuionemor̄ã m̄ja anigar̄ã na ñi. <sup>14</sup> Simóre c̄m̄ cabejeyur̄m̄. Ape wame Pedro c̄m̄ caññur̄m̄ Simóre. Simón Pedro bai André quenare c̄m̄ cabejeyur̄m̄. Apei Jacobo, apei Juan, apei Felipe, apei Bartolomé, <sup>15</sup> apei Mateo, apei Tomás na cabejeyur̄m̄. Apei Alfeo mac̄m̄ Jacobo quenare c̄m̄ cabejeyur̄m̄. Apei Simón cananista ya poa mac̄ac̄ure cabejeyur̄m̄ Jesu. <sup>16</sup> Apei Jacobo yām̄ Juda quenare c̄m̄ cabejeyur̄m̄ Jesu. Apei Judas Iscariote quenare c̄m̄ cabejebajur̄m̄. Jesure c̄m̄ caññar̄äre cawadaj̄ar̄am̄ cáññur̄m̄ c̄m̄. To c̄n̄ac̄ã̄m̄ cáññur̄ã̄ Jesu c̄m̄ cabejericar̄ã̄ c̄m̄ ye quetire cabuionemor̄ã̄.

*Jesús enseña a mucha gente*

(Mt 4.23-25)

<sup>17-18</sup> Jesu na beje yaparo ūtām̄ buir̄m̄ c̄n̄ac̄m̄ c̄m̄ cabuer̄ã̄ mena rui atí, ti ūtām̄ p̄to cáni yepar̄m̄ na mena caejayur̄m̄. C̄m̄ carui ejaro camaja cap̄ar̄ã̄ c̄m̄ cacote t̄j̄m̄nuc̄uññur̄ã̄, c̄m̄ cabuiorijere apigar̄ã̄, na riayere Jesure c̄m̄ netoo rotigar̄ã̄. Judea yepa macana, Jerusalén macana, aper̄ã̄ capairi ya t̄j̄ar̄o macá macari macana Tiro, Sidón cawamec̄uti macari macana Jesure c̄m̄ cacote t̄j̄m̄nuc̄uññur̄ã̄. Jesu cayeri w̄atiac̄m̄na quenare na canetooññur̄m̄. <sup>19</sup> To bairo c̄m̄ cáti majirije mena cariyec̄m̄na nipetir̄äre c̄m̄ canetooro t̄j̄ur̄ã̄ aper̄ã̄ cariar̄ã̄ quena c̄m̄ capañagabajur̄ã̄, “C̄m̄ yu capañarona yu riaye netogar̄o,” ñ t̄j̄ooññari.

*La felicidad y la infelicidad*

(Mt 5.1-12)

<sup>20</sup> C̄m̄ cabuiorijere caapipajeer̄äre na t̄j̄uri oc̄do bairo na caññur̄m̄ Jesu: —Yuc̄nac̄äre cabopacar̄ã̄ m̄ja ã. To bairo m̄ja baibao joroquena Dio m̄ja Ɔr̄am̄ aniri wariñuurique macare m̄ja jooḡm̄i, na cañ buioyur̄m̄ Jesu.

<sup>21</sup> Yuc̄nac̄äre m̄ja ñigo ria. Cabero cáni wariñuu yapir̄ã̄ m̄ja anigar̄ã̄. Yuc̄ura cat̄j̄ooññarique pairã̄ m̄ja ã. Caberop̄ure caepe wariñuur̄ã̄ m̄ja anigar̄ã̄.

<sup>22</sup> Ȳm̄re can̄c̄b̄ūgō m̄jar̄ã̄ m̄ja cánoi camaja m̄jaare t̄j̄utee, m̄ja buu regar̄ã̄ma. “Caroorã̄ ãma,” m̄ja ñ tutiri m̄ja peju cutigar̄ã̄ma. To bairo m̄ja na cañbao joroquena m̄ja wariñuugar̄ã̄. <sup>23</sup> To bairo rooro m̄ja na cabaibao joroquena seeto wariñuuña. Capee caññur̄ijere m̄ja jooḡm̄i Dio j̄o buir̄m̄. To bairo m̄ja na cátoire bairona cájupa na ñic̄m̄ j̄ã̄ quena Dio ye quetire buiori m̄ja ãnanare, na caññur̄m̄ Jesu c̄m̄re caapipajeer̄äre.

<sup>24</sup> Aper̄ã̄ pair̄o caapeye c̄m̄gor̄ã̄ macare oc̄do bairo na caññur̄m̄ Jesu: —M̄jaa ati yepar̄ure ãnaa pair̄o apeye uniere m̄ja c̄m̄gotuga. Caberop̄m̄ rooro baigar̄o m̄jaare, na caññur̄m̄ Jesu pair̄o cac̄m̄gor̄äre.

<sup>25</sup> Yuc̄ure ati yepa ãnar̄m̄ cauga yapir̄äre bairona m̄ja ani wariñuutuga. Caberop̄m̄ rooro m̄jaare baigar̄o. M̄ja ñigo tam̄ogor̄ã̄, na cañ buioyur̄m̄ Jesu. —M̄jaa yuc̄nac̄äre seeto caepe wariñuur̄ã̄ m̄ja ã. Caberop̄m̄ ñuuqūeto tam̄obana caotir̄ã̄ m̄ja anigar̄ã̄, na caññur̄m̄ Jesu.

<sup>26</sup> T̄ir̄m̄m̄m̄ Dio Wadariquere cabuitor̄äre, “Caroaro, cariape buioma,” na cañbajura camaja. Yuc̄m̄ m̄ja quenare to bairona ñma na p̄ramer̄ã̄ quena. Jocar̄ãna Dio Wadariquere na m̄ja cabuiorije to nibao

joroquena, “Caroaro, cariape buioma,” m̃ja ĩnucuma m̃ja quenare. Caberoᵑ rooro m̃jaare baigarō, na caĩᵑur̃ Jesu.

*El amor a los enemigos*

(Mt 5.38-48; 7.12)

27 ‘Ocoo bairo yare caapir̃are m̃ñ̃ja ĩ buiog̃: M̃jaare cat̃j̃u tutir̃are na maiña. M̃jaare cateer̃a quenare caroaro na ája, na caĩᵑur̃ Jesu. 28 — Rooro m̃jaare cawada pair̃a quenare, “Caroaro m̃jaare to baiato,” na ĩnucuiña. Caroorije m̃jaare cána na c̃nibao joroquena na c̃nipere Diore na jenibojaya. 29 ĩcaᵑ m̃jaare ĩca ñgoa c̃ cawajor̃ana paata ape ñgoa quenare c̃ wajor̃ana pa rotiya moquena. ĩcaᵑ m̃ jutiĩro bui macatore c̃ catu we neata m̃ camisa quenare c̃ jooya, tiere c̃ cabooata. 30 Nii ĩcaᵑ m̃jaare c̃ cajenirore c̃ jooya. Apeer̃a m̃ja yere na cajeero, “J̃a tunuo jooc̃oña,” na ĩ tutiqũja. 31 Apeer̃a caroare m̃jaare na cátipere boor̃a caroaro na áti ameiña.

32 ‘M̃jaare camair̃a jetore na m̃ja camaiata, “Caroaro camair̃a m̃ja ã,” m̃ja ĩqũc̃umi Dio. Caroor̃a quena to bairona na mena macanare na maima. To bairi apeer̃a m̃jaare camaiqũena na c̃nibao joroquena na maiña m̃ja maca. 33 M̃jaare caroaro cána jetore caroaro na m̃ja caame ápata, “Apeer̃are caroaro cána ãma,” m̃ja ĩqũc̃umi Dio. Caroor̃a quena to bairona caroaro ame áama caroaro na c̃nare. To bairi m̃ja maca m̃jaare caroorije cána quenare caroaro na m̃ja cáto, “Caroaro cána majuu ãma,” m̃ja ĩg̃umi Dio. 34 M̃ja apeye uniere wajor̃a, “J̃a tunuoc̃oagar̃ama,” ĩ t̃g̃ooñ̃aquetibaor̃nana na m̃ja cajooro, “Caroaro cána majuu ãma,” m̃ja ĩg̃umi Dio. “J̃a tunuoc̃oagar̃ama,” ĩ majir̃iᵑ na wajoma caroor̃a quena. 35 To bairi m̃ja maca, “Yoaro mee j̃a tunuoc̃oagar̃ama,” ĩ majiqũetibaor̃nana na wajoc̃oña. Caroaro apeer̃are na átinemoña. M̃jaare cat̃j̃u tutir̃a na nibao joroquena na maiña. To bairo m̃ja cáto caroare capee m̃ja joog̃umi Dio. Dio caroor̃a, c̃ caĩ wariñ̃uuqũena na nibao joroquena caroaro na áami. To bairi m̃ja quena caroaro ája apeer̃are, m̃jaare cat̃j̃utee tutir̃a na nibao joroquena. To bairo ána Dio c̃ni majuu punaa, c̃ure bairo cána m̃ja anigar̃a. 36 M̃ja quena apeer̃are na bopaca t̃j̃u maiña, mari Pac̃u Dio marire c̃ cabopaca t̃j̃u mair̃ore bairona.

*No juzguen a otros*

(Mt 7.1-5)

37 ‘Apeer̃are, “Rooro áama, na cap̃opiyeyere ã,” na ĩ batequetic̃oña. To bairo m̃ja caĩ bateqũepata, “Rooro áama, na cap̃opiyeyere ã,” m̃ja ĩquetig̃umi Dio m̃ja quenare. Apeer̃a caroorije m̃jaare na cátiere majiritioya. To bairo m̃ja cáto Dio quena majiritiog̃umi caroorije m̃ja cátiere, na caĩᵑur̃ Jesu.

38 ‘Apeer̃a cac̃agoqũenare na jooya. To bairo m̃ja cáto m̃ja quenare capee m̃ja joog̃umi Dio. M̃ja cajoorije netoro m̃ja joog̃umi. To bairi apeer̃are m̃ja cáto bairo m̃ja átig̃umi Dio.

39 To bairo na ĩ yaparo Jesu atie queti buio majiorica wamere na caĩᵑur̃. C̃ yere cabooqũena Dio Wadarique jocar̃ana na caĩ buiorijere c̃ cabuer̃are na ĩ majioᵑ oc̃o bairo na caĩᵑur̃:

—ĩcaᵑ camaj̃oᵑ c̃ casare mác̃u c̃ bara quena casare mác̃ure, “M̃ uᵑ j̃go t̃ga aácyra,” c̃ure c̃ caĩata na p̃gar̃ar̃una oper̃ure re j̃aac̃oar̃ama.

40 ĩcaᵑ camaj̃ii c̃ cabuer̃a c̃ netoro majiqũenama. Nipetir̃a nare c̃

cabuero beropu to cõona nare camajoricure bairona camajirã ani-garãma, na caññupũ.

<sup>41-42</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caññupũ Jesu moquena:

—¿Nope Ìrã mũa yarãre, mũa majuuna paio caroorije átibaorũnana, “Caroorije mũa áa,” na mũa Ìti? Mũa majuuna caroorije áti janaña aperãre, “Caroorije mũa áa,” na mũa caĩparo jũgoye. To bairi apeire, “Mũ capeapu jitaacã cajaanarijeacãre yũ ne rocapa,” caĩrãre bairo mũa Ì, mũa majuuna pairi pocaro mũa cápeerũre to cajaanabato quena. To bairo mũa caĩata jocarã majuu mũa Ìborã. Mũa majuuna mũa cápeerũ cajaanari pocarore ne rocaya. Ne rocari bero caroaro tũju majirã apeĩ cũ capeapu jitaacã cajaanarijeacãre mũa ne rocaboja majigarã. To bairona apeire, “Ati wame caroorije áti janacõaña,” cũ Ìgarã jũgoye mũa majuuna cũ netoro caroorije mũa cátinucurijere áti janacõaña.

*El árbol se conoce por su fruto*

(Mt 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> Ocõo bairo na cabuioyupũ Jesu moquena:

—Jĩcaũ yucũ caroa caricacũtii caroorije rica cõtiquẽto. Apei yucũ caroorije caricacũtii caroa macare rica cõtiquẽto. <sup>44</sup> Nipetirije yucũre tie rica mena tũju majirique ã. Narañaũ nibaorũtona higo na caĩrije caroa caipitirije macare rica cõtiquẽto. Pota miji wẽri quena ẽjena rica cõtiquẽto. <sup>45</sup> Tiere bairona áama camaja quena. Camajocũ cañũũ cũ yeripũ caroa macaje cãno caroa wadami. Apei maca cũ yeripũre caroorije cãno caroorije wadami. To cãnacãurũna na yeripũ cãnie jetore wadama.

*Las dos bases*

(Mt 7.24-27)

<sup>46</sup> ¿Nope Ìrã, “Jã Ƴraũ,” yũre Ìbaorũnana yũ carotiri wamere mũa átiquẽeti? <sup>47</sup> Noa yũ tũru ejari yũ cabuiorijere caapirã cabero tiere ána ocõo bairo cãnare bairo ãma: <sup>48</sup> Jĩcaũ caroaro catũgoõñaũ wii átigu pupeapu yejeari, ãta rupaapu yejea ejari, ope átiri, cũ wii botari nũcoũmi. Cũ canũcoro bero seeto caocarõ, ria capairo, wino cáatíe quena ti wiire papu pĩa ñooquẽto. <sup>49</sup> Aperã maca yũre aribaorũnana yũ cabuiorijere cátiqũena ocõo bairo cácurẽ bairona ãma na maca: Jĩcaũ wii átigu ria tũacã, pupeapu yejeaquẽcũna wii ácũmi, caroaro tũgoõñaquetibacũ. Cũ cáto bero ria pue paibato ti wiire oco pue tima pĩa yucõa jooboro, ñee rãjaricaro mano. Cabairi wii caquenõure bairona ãma yũ caĩrijere aribaorũnana cátiqũena, caññupũ Jesu yua.

## 7

*Jesús sana al siervo de un oficial romano*

(Mt 8.5-13)

<sup>1</sup> Jesu camajare cũ cabuiogarijere buio yaparo Capernaupũ cááácoajupũ. <sup>2</sup> Topũ cũ caejaro romano yau, polisía maja Ƴraũ caññupũ. Cũ paabojari majocũ, aperã cũ paabojari maja netoro cũ camaii seeto cariabũjayupũ. Bai yajigupũ cabaiyupũ. <sup>3</sup> Jesu cariaye cũnare na cũ cacatio majirijere caqueti ariyupũ polisía maja Ƴraũ. To bairi judío maja Ƴparã cabũcũrã jĩcaarãre Jesure na capi roti jooyupũ, “Yũre capaabojari majocũre cũ catiõũ aparo,” Ìi. <sup>4</sup> To bairi cũ capi roti joorã Jesu tũrũ ejarã ocõo bairo cũ cañ buioyuparã:

—Cūa polisía maja uraŋ cañuu majuu āmi. To bairi mŋ cātinemoraŋ āmi. <sup>5</sup> Cūa judío majare caroaro mari maimi. Cŋ majuuna mari neñapo buerica wiire cáti rotiwī. To bairi cŋ cajeni jooriquere cŋ átibojaya, cŋ cañ buioyupará Jesure.

<sup>6</sup> To bairo na cañrije apii na mena cáaájupŋ Jesu. Polisía maja uraŋ romano yaŋ cŋ ya wii tŋacā Jesure cŋ na cañgo tŋja ató tŋjŋri, ocōo bairo na cañ jooyupŋ cŋ yarāre:

—Uraŋre seeto cŋ yŋ patawācoogatee, cawatoa macacŋ aniri. To bairi yŋ ya wiipŋ cŋ yŋ jāa roti majiquēe, cañuu majuu cŋ cāno maca. <sup>7</sup> To bairo quenare cŋ tŋ yŋ aá majiquēe. Topŋna ācŋna cŋ camaji wadarije mena yŋ paabojari majocŋre cŋ catioato, yŋ tŋpŋ ejaquēcŋna. Cŋ cawadarije mena catigŋmi yŋ paabojari majocŋ. <sup>8</sup> Apei uraŋ yŋ rotimi. Yŋ quena polisía majare carotii yŋ ā. To bairi jīcaŋ polisía yŋ ēoro macacŋre, “Aácsja,” cŋ yŋ cañro aágŋmi. Apeire, “Adŋja,” cŋ yŋ cañro atígŋmi. Yŋ paabojari majocŋre apeye uniere cŋ yŋ cáti rotiro yŋ átibojagŋmi. To bairi Jesu quena carotii aniri yŋ paabojari majocŋ cŋ cariaŋe cŋtiere cŋ netoo rotiato, yŋ tŋpŋ ejaquēcŋna, cañ jooyupŋ cŋ yarāre Jesure.

<sup>9</sup> To bairo cŋ cañ buio joorijere apii Jesu seeto caapi acŋayupŋ. Api acŋa, cŋre cañjarāre amejore nŋca, na tŋjŋ, ocōo bairo na caññupŋ:

—Cariape mañŋja ī buio. Cūa romano yaŋ seeto yŋre catŋgooña nŋcŋbŋgorŋ āmi. Cŋre bairo caroaro yŋre catŋgooña nŋcŋbŋgorā maama Israel macana, na caññupŋ Jesu.

<sup>10</sup> Cabero Jesure caqueti buiora aátana romano yaŋ ya wiipŋ tunu ejarā cariaricŋ mere caññupŋre cŋ caejayupará.

### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Jesu polisía maja uraŋ cŋ capaabojari majocŋre cŋ canetooro bero macá rŋmŋ cāno Jesu cáaácoajupŋ Naí na cañri macapŋ cŋ cabuerā mena. Topŋ cŋ cáaáto camaja capāarā cŋ cañja aájupará. <sup>12</sup> Ti maca tŋ na catŋja aáto camajocŋ cabai yajiricŋ maja potire cane aájupará, cŋ yaara aána. Cawapearico macŋ jīcaŋna cānibatacŋ caññupŋ. Capāarā ti maca macana co mena cáaájupará. <sup>13</sup> Jesu cōre co tŋjŋŋ seeto co caboraca tŋjŋyupŋ.

—Otiqŋja, co caññupŋ.

<sup>14</sup> To bairo co ī, maja poti tŋpŋ ejanŋca, ti potire caraññupŋ, cabai yajiricŋre cŋ catiogŋ. To cōona cŋ ānacŋre cayaara aábatana catua nŋcacōañupará. Na catua nŋcarona:

—Wamŋ nŋcacōañ, cŋ caññupŋ Jesu cŋ ānacŋre.

<sup>15</sup> To bairo cŋ cañro cabai yajicoatacŋ nibaorpŋcŋna wamŋnŋca, cawada jŋgoyupŋ moquena. To bairo cŋ tunu catio áticōari cŋ pacore, “Ujŋ, mŋ macŋ catibŋjami,” co caññupŋ Jesu. <sup>16</sup> To bairo cŋre cŋ cáti catiorijere tŋjŋrā nipetirā catŋjŋ acŋacoajupará.

—Dio ye quetire buiori majocŋ majuu mari tŋpŋ ejami. Dio yarāre marire átinemoraŋ acá ájupi, cañ wariññupará.

<sup>17</sup> To bairi camaja nipetiro Judea yepapŋre, Judea yepa tŋjarori macana camajocŋ cabai yajiricŋre Jesu cŋ catunu catiorijere caqueti api peticoajupará yua.

*Los enviados de Juan el Bautista  
(Mt 11.2-19)*



18 Jesu cū cátiere cū cabuio peocōañuparā Juan bautisari majocure cū cabuerā presopū cū cāno. 19 To bairo Jesu cū cátiere cū na cabuio apii Jesure cajeniña roti jooyupū Juan cū cabuerā pūgarāre:

—“Dio joogūmi jīcañ camajare na cátinemopañ na cañricū, ¿muna mū āti? o ¿apei maca jā cayuupañ cū ācñati?” Jesure cū ī jeniñaña, na cañ jooyupū Juan cū cabuerāre.

20 To bairi Juan cū cajeniña rotiricarā Jesu tūpū eja:

—¿Muna mū āti, “Dio joogūmi camajare na cátinemopañ,” na cañricū? o ¿apei maca cū ācñati que? cū cañ jeniñañuparā Jesure.

21 To bairo cūre na cajeniñari pañre Jesu camaja cariaye cūnare na catio ācū cájupū. Cayeri wātia jañarāre na reboja ācū cájupū. Cacape tūjūquēnare na tūjū majio joroque cáti añupū. 22 To bairi Juan cū cajooricarā Jesure na cajeniñaro ocōo bairo na cañ ũyupū Jesu:

—Nipetiro yū cáto mūja catūjūrijere, mūja caapirijere Juāre cū buiorā aāja. “Cacape tūjūquetibatana yucūra catūjūrā āma. Cāaāquetibatana quena cāaā majirā āma yua. Caajeri boabatana quenare yaticopa. Caapiquetibatana quena caapi majirā āma yucūra. Cabai yajiricarā anibaopñnana tunu catima,” cū ī buioya Juāre. “Bopacooro cabairicarā Dio ye quetire apima na cū cabuio. 23 To bairi caroaro warifūurā anigarāma yūre caapipajeerā, ‘Jocūna ĩmi,’ yūre cañ tūgoōñaquēna,” ĩmi Jesu, Juāre cū ī buiorāja, na caññupū Jesu, Juan cū cajeniña roti jooricarāre.

24 Juan cū cajeniña roti jooricarā na cāaáto bero camaja pato to cānare ocōo bairo na cañ buioyupū Jesu Juan cū cānajere:

—Camaja na camanopū Juāre mari tūjūrā aáparo ĩrā, ¿Ñamū ũcūre mari tūjūgarā, mūja cañ tūgoōñari? “Cauwioñ, catūgoōñarique mácu yeru cū oó wino capapuro cawāre tūjūnucurore bairo cācūre mari tūjūgarā,” mūja cañ tūgoōñaquetana. Catūgoōña ocabūti majupū āmi Juan. 25 To bairo quenare caroa jutii jañaricū cācūre camaja mani paupū mari tūjūrā aágarā mūja cañ tūgoōñaquetana. Caroa jutiire cajaanā, capee apeye uniere cacūgorā cauparā tūpū maca ānama. Nare bairo cabaii me āmi Juan. 26 To bairi, “Camaja mani paupū jīcañ Dio ye quetire cabuioñ macare mari tūjūrā aágarā,” mūja ĩ tūgoōñaricarā. Aperā Dio ye quetire buiori maja ānana netoro cācū āmi Juan, na cañ buioyupū Jesu. 27 —Juan jūgoyerū macana ānana Dio ye quetire buiori maja Juan cū cabaipere ocōo bairo cañ ucayupa:

Camajare na canetoo catiopañ jūgoye yū joogū jīcañ yū ye quetire cabuio jūgoyeyepañre. Camaja na yerire caroaro tūgoōña quenoo yuu rotigūmi.

To bairona na cañ ucaricūna āmi Juan.

28 Jīcañ maca Juan netoro cāni majupū maami ati yepañre. To bairo to baibao joroquena cawatoa cāna quena Dio tūpūre ānaa Juan netoro cāni majuurā anigarāma, na cañ buioyupū Jesu. Cawama wame Jesu ye quetire caapipajeerā maca Juan netoro cāna anigarāma ĩi, caññupū Jesu.

29 To bairo Jesu cū cañ buiorijere caroaro caapiyuparā camaja capāarā gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja quena. Juan cū cabautisa rotiricarā aniri caroaro caapiyuparā Jesu cū cañrijere. To bairi, “Cariape áami Dio,” cañ tūgoōñañuparā. 30 Fariseo maja, aperā judío majare cabuerā Juāre cū cabautisa rotiquetana cañuparā na maca. To bairi Dio na cū cátibogari wamere cabooquējuparā.

31 Jesu yua ocōo bairo cañ buioyupū moquena:

—Ati yutea macana camaja Juãre catujũ teericarã yũ quenare tujũ teebujama. Caroa quetire apigaquẽna ocõo bairo ãma: <sup>32</sup> Cawimarã macã recomacaru caruirã na mena macana mena epegabana na i pi awajarãma: “Jã caperuua putiro, Jã mena bajaya, jã caĩrije to nibao joroquena jã mena mũa bajagaquẽru. Tũgooñarique pai eperique tõroari mena jã cabaja epero quenare mũa i epenemogaquẽru, ‘Mũa ya wamere jã epegateebuja,’ ãrã.” To bairona cawimarã, “Jã caĩri wamere jã mena epeya,” caame ãbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire apigaquẽna na majuuna na caĩ tũgooñari wamere ame i botioma. <sup>33</sup> Juan bautisari majocu caroa ugarique caũgaquetinucuwĩ, uje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo cu cabairo tujurã, “Cawãticucu, catũgooña majiquẽcu ãcumi,” cãre mũa i. <sup>34</sup> Cu bero yũ maca caroa ugariquere caũganucucu, uje ocore caetinucucu yũ ã. To bairo yũ cabairo tujurã, “Caũga pacau, vinore caeti pacau ãmi Jesu,” yũre mũa i. “Cu mena macana caroorã ãma, gobiernore camaja yere caniyeru jeebojarã ãma,” mũa i. <sup>35</sup> “Dio cu carotiro mena buiomi, cariape ãami,” yũre i majigarãma Dio cu camajirijere catũgooñarã maca, na caĩ buioyuru Jesu yua.

### *Jesús en la casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Jĩcaũ fariseo majocu Simõn cawamecucu Jesure cu caũga rotiyuru cu tũru. To bairi Jesu cu ya wiiru cajãa ejayuru. Jãa eja, cajawa tu caejanumuñuru yua. <sup>37</sup> Ti maca macaco cãromio jĩcao caroo cãñuro. Co maca fariseo majocu ya wiiru Jesu cu cajãa ejarijere queti apio caneajuro carupa ru alabastro cawamecuti ru werica ru caroa cajuti ñuurije cajaanari rure. <sup>38</sup> Jesu tu cane ejanucañuro ti rure. Jesu tu ejanuca, caotiyuro. Co caotiro Jesu ruaporiru co cape oco care peayure. To bairi tuatu, ejacumu nucubugori, cu ruaporire ñe, co cape oco care pearijere co poa ñapo mena Jesu ruaporire catu cojeyuro. Tu coje, cajuti ñuurije co cajee atãje mena Jesu ruaporire capio peoyuro yua. <sup>39</sup> Ti wii macacu fariseo majocu Simõn cawamecucu Jesure caũga rotiricu maca to bairo cu co cáto tujuri ocõo bairo caĩ tũgooñañuru: “Ani Dio ye quetire cabuion majuu cu cãmata atio cu ruaporire cañeore majibocumi. ‘Caroo ãmo,’ i tujũ majibocumi,” caĩ tũgooñañuru Simõn. <sup>40</sup> Jesu maca Simõn cu caĩ tũgooñari wamere tujũ majicõari ocõo bairo cu caĩ buioyuru:

—Jĩca wame queti buio majiorica wame mũ yũ buioğa, cu caĩñuru Jesu. To bairo cu caĩro:

—Jau, jãre Cabuei, yũ buioya, cu caĩñuru Simõn.

<sup>41</sup> To bairi Jesu ocõo bairo cu caĩ buio majioñuru:

—Caũmũa ruğarã niyerure cawapamorã ãnama. Nare niyeru cawajoricũre jĩcaũ paio majuu quiniento ruũmũri paarique wapa cõo wapamocumi. Apei petoacã cincuenta ruũmũri paarique wapa cõo wapamocumi niyeru cajooricũre. <sup>42</sup> Na cawajoricu maca na cawapayere na cacũgoquẽto tujũ, “To nicõato. Mũa cawapamoriere yũ majiritigu,” na ãimi, na maii. To bairi çni maca ati maja mũ yũ cabuiorã cu camai netocũ cu nibocuti cu na cawapamoriere cu camajiritiro bero? cu caĩ jeniñañuru Jesu Simõre.

<sup>43</sup> To bairo cu caĩro:

—Pairo cawapamobatacu maca niyeru cajooricũre cu mai netobocumi, Jesure cu caĩñuru Simõn.

To bairo Simõn cu caĩro:

—Cariapena yũ mũ i, cu caĩñuru Jesu.

<sup>44</sup> To bairo cū ĩi, cāromio macare co amojore tujū, ocđo bairo Simóre cū cañnemoñurū:

—Atiore co tujūya m̄ quena. M̄ ya wiip̄rū yū cajāa ejaro ocore yū m̄ jooquē̄rū yū ģ̄porire cajojere. Co maca co cape oco mena yū ģ̄porire coje, co roa ñ̄aro mena tu coje ejamo. <sup>45</sup> Yū caejari paū yū m̄ boca tujū n̄c̄ub̄go pabarioquē̄rū. Atio maca yū cajāa ejaro tujūo yū át̄i n̄c̄ub̄go yū ģ̄porire ñ̄eri, pitigaquē̄mo, caroaro yūre cáti n̄c̄ub̄goo aniri. <sup>46</sup> M̄na yū ģ̄roare ũje caj̄ti ñ̄uuriye yū m̄ pio reóquē̄rū. Co maca caj̄ti ñ̄uuriye sawara pacarijere yū pio reów̄o yū ģ̄porir̄e. <sup>47</sup> To bairi cariape m̄ yū buiopa. To bairo yū co cátie mena seeto yū co camairijere yū iñ̄oomo. Caroorije paio cátao co nibao joroquena cōre yū majiritiobojac̄o. To bairi seeto yū maimo. Apei maca petoac̄a caroorije cátao ũc̄u macare yū camajirioata ĵ̄ac̄a yū maiḡmi cū maca, Simóre cū caññurū Jesu.

<sup>48</sup> To bairo cū ĩ yaparo cāromiore co caññurū Jesu:

—Caroorije m̄ cátajere yū majiritio peoc̄o.

<sup>49</sup> To bairo co cū cañro apir̄a aper̄a ti wiip̄rū cauga ruir̄a ocđo bairo caame ĩ jeniñañupar̄a:

—¿Nope ĩi, “Caroorije m̄ cátajere yū majiritio peoc̄o,” cū ĩti marire baii camajoc̄u c̄ac̄u nibaor̄uc̄na? caame ĩñupar̄a.

<sup>50</sup> Jesu maca cāromiore ocđo bairo co caññurū:

—Yūre m̄ cat̄ugooña n̄c̄ub̄goro maca caroorije m̄ cátajere yū majiritioboja. To bairi caroaro wariñuurique mena aácoja, co caññurū Jesu yua.

## 8

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup> Cabero Jesu ape macarir̄e cááateñañurū, Ūrañ Dio cū cānie quetire buio teñau. Cū cabuer̄a doce cānac̄u cū mena cááajupar̄a. <sup>2</sup> Cāromia quena na mena cááajupar̄a. Cariaye c̄tanare Jesu cū cacatioricar̄a romiri cañupar̄a. Aper̄a na yeri w̄atiare Jesu cū cabuu rebojaricar̄a romiri cañupar̄a. Ĵ̄cao María Magdalena cañuro. Cōp̄re w̄atia cajaan̄a siete cānac̄u majuure Jesu cū cabuu reric̄o cañuro. <sup>3</sup> Apeo Juana cawamec̄o Chusa n̄mo cañuro. Chusa maca Ūrañ Herode ya wiip̄rū paariquere c̄re caj̄go átibojau cañurū. Apeo Susana cawamec̄o cañuro. Aper̄a cap̄ar̄a cañupar̄a na cac̄gorije mena Jesure cátinemonucur̄a.

### *El ejemplo del sembrador*

(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

<sup>4</sup> Camaja cap̄ar̄a capee macari macana Jesu t̄urū caejayupar̄a. Cū t̄urū na caeja neñaporo tujūu ati wame queti buio majiorica wamere na cañ buioyurū Jesu:

<sup>5</sup> —Ĵ̄cau camajoc̄u trigo aperire cū wejer̄u cawē bate oteyurū. Apeye ma t̄uac̄a cañarijere camaja cac̄ta yajio reyupar̄a. Minia quena atí, cauga rec̄bañupar̄a tie aperiac̄are. <sup>6</sup> Ape rupaa cū cawē bate oterije ũta yera bui care cumuñure. Cabero tie putiba, cajita p̄reroac̄a cayera oco mano maca cajinicoajupe. <sup>7</sup> Ape rupaa cū cawē bate otero pota miji w̄eri watoar̄u care cumuñure. To bairi pota miji w̄eri maca ti aperiac̄a caputibatiere cab̄ti weocoajupe. <sup>8</sup> Ape aperi care cumuñure cañuuri yera caroa cajitac̄ti paup̄re. To bairi tie caroaro puti, b̄ti, caroa carica c̄jupe. To cānac̄a apea caputirique caroa capee carica c̄jupe.

To bairo ĩ yaparo:

—Noa yūre caapir̄a caroaro na apipajeato, caññurū Jesu.

*El propósito de los ejemplos**(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)*<sup>9</sup> Cabero Jesu cū cabuerā:

—¿Dope bairo ĩgaro to ĩti atie queti buio majiorica wame? cū caĩ jeniñañuparā.

<sup>10</sup> To bairo na caĩ jeniñaro ocđo bairo na caĩ buioyupū Jesu:

—Ураи Dio cū cānie quetire cajugoye camajiriorije cānibatajere caroaro mūja majio joroque mūja áami. Aperā macare buio majiorica wame mena na yū buio. Na maca yū cátiere tūju, yū cabuorijere api, baibaopūnana api majiquēma.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador**(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)*

<sup>11</sup> 'Ocđo bairo ĩgaro ĩ tie queti buio majiorica wame: Oterica aperi Dio ye quetire bairona ā. <sup>12</sup> Jīcaarā Dio ye quetire apirāma. Cabero Satanā na tūpū atí, tie api nūcabugorema ĩi, na majiritio joroque ácumi. To bairo Satanā cū cátie jugori Dio cū canetooricarā majuu aniquēnama. To bairi ma tū cañarique minia na cauga reriquere bairona cāna ānama. <sup>13</sup> Aperā ūta yepa jita pōreroacā cāni yeparū care cumuriquere bairo cabairā ānama. Nemoopūre Dio ye quetire caroaro caapi wariñuubatana ānama. Api wariñuubaopūnana jita capōreroacāpū care cumu putibatajere bairona, canūcori manajere bairona yoaro apipajequēnama. Popiye na to cāno tūgooñari to cōona janacōarāma. <sup>14</sup> Aperā tie aperi pota miji wēri watoapū care cumuriquere bairona cāna āma. Dio ye quetire apiba, atí yepa macaje macare seeto tūgooñama. Apeye unie macare seeto boo neto tūgooñarāma. Seeto caroorije na cáti wariñuupe quenare tūgooñarāma. To bairo tūgooñabana seeto tūgooña rooye tuarāma. Dio yere átigaquēnama. To bairo baibana atie pota miji wēri watoapū cañarique carica manajere bairona anicōarāma. <sup>15</sup> Aperā maca Dio ye quetire nemoo apirā caroaro apipajeecōa aninucurāma. Na maca ānama oterica rupaa caroa yeparū care cumu putiriquere bairona cabairā. Tí aperi caputirique paio ricacūto. Na quena Dio ye quetire apipajeecōa aninucuri capee caroare ānama Dio cū caboorijere, na caĩ buioyupū Jesu cū cabuerāre.

*El ejemplo de la lámpara**(Mr 4.21-25)*

<sup>16</sup> Ape wame queti buio majiorica wame ocđo bairo caĩñupū Jesu moquēna:

—Jīa bujuriquere jīa bujurā apeye unie muu cūricaro ēoropū mari jīa bujuquēna. Cāni cuñaricarō ēoropū quena mari cūquēna. Cabui maca mari jīa buju peorā camaja cajāa ejarā nipetiro caroaro na tūjuato ĩrā.

<sup>17</sup> To bairi tie cabujurore bairona yū cabuorijere noa cajugoye caapi majiquetana api majigarāma. Cajugoyepūre caapi majiña manaje to anibao joroquena api majigarāma.

<sup>18</sup> 'To bairi caroaro apiya atie mañūja caĩ buiorijere. Noa atie yū cabuorijere caapipajeerāre capee api majiriquere na joogūmi Dio. Aperā yū cabuorijere caapipajeegaquēna na cāno maca yū yere na caapi majibatajeacā quenare na majiquetio joroque na átigūmi Dio, na caĩñupū Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús**(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)*

19 To bairo camajare na cɛ caĩ buio ani paɲna Jesu paco, cɛ bairã cɛ camacara ejayuparã. Camaja capãarã na cãnoi cɛ tɯpɯ cajãa eja majiquẽjuparã. 20 To bairi aperã:

—Mɛ paco, mɛ yarã mɛ tɯjɯgarã macapɯ tɯjɯnucuma, cɛ caĩ buioyuparã.

21 To bairo cɛ na caĩro apii:

—Noa Dio ye quetire caapirã, tiere cána nipetirã yɛ paco, yɛ bairãre bairona cána ãma, na caĩñɯpɯ Jesu.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 Jĩca rɛmɛ Jesu cɛ cabuerã mena cumua capairicapɯ caeja jãañɯpɯ.

—Jitã, ɯtabucara jĩ nɯgoapɯ mari peña aáparo, na caĩñɯpɯ.

To bairo cɛ caĩro apirã, cáajuparã, ape nɯgoa tɯpɯre aána. 23 Na capeña aáto Jesu cacanicoajupɯ. Cɛ cacaniri paɲna wino seeto capapu ájupe. Wino to capapuro seeto cajabeyupe. Tĩ cumuapɯ cajabe jãa ruugayupe.

24 Tĩ cumua caruagaro tɯjɯrã Jesure cɛ cayopioyuparã.

—¡Jesu, jãre camajioɯ, yopriya! ¡Rua yajirã mari bai! cɛ caĩñuparã.

To bairo cɛ na caĩro Jesu yopi, winore, cajaberijere to cõona cajana rotiyupɯ.

To bairo cɛ caĩ jana rotirona wino, cajaberije cajana peticoajupe yua.

25 Tie cajana petiro tɯjɯɛ ocõo bairo na caĩñɯpɯ Jesu cɛ cabuerãre:

—¿Nore írã yɛ mena aábaopɯnana yɛre canɛcɛbɯgoquẽnare bairo, “Rua yajigarã mari áa,” mɛja ĩ tɯgoofãbati?

Na maca to bairo cabairijere tɯjɯrã catɯjɯ acɛacoajuparã.

—¡Abɯma! Seeto majuu camajii ãcɛmi. Wino, cajaberije quena cɛ carotiro caroaro apicõa, caame ñuparã.

*El hombre endemoniado de Gadara*

(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Galilea cawamecuti nɯgoa tɯpɯ cãnana ape nɯgoa tɯpɯ Gadara cawamecutopɯ capeña ejayuparã yua. 27-29 Peña eja, camaa nɛcañuparã. Jesu cɛ camaa nɛca ejaro tɯjɯɛ jĩcɛɛ camajocɛ tĩ maca macacɛ cayeri wãtiacɛcɛ cɛ cabocayupɯ Jesure. Yoaro jutii jañaquẽcɛna cãninucɛɛ cañupɯ. Wiipɯre cãniquetinucɛñupɯ. Ɔta tɯa pɯto maja operi na cawerica operi jeto cãninucɛñupɯ. Nairoacã yeri wãtia cɛ cañenucɛñuparã. Aperãre rooro átiremi írã cɛ cajianucubajuparã to macana come wẽri mena cɛ rɯporire, cɛ wamoripɯre. To bairo na cátibaɯ joroque na caboca tãga jure recõanucɛñupɯ come wẽri cũre na cajlabatajere. Yeri wãtia cũre cajaanã camaja manopɯ cɛ atɯ mecɛo joroque cɛ cátinucɛñuparã. To bairi Jesu maca cɛ tɯjɯɛ cɛ yeri wãtia cũre cajaanãre na cabuti aá rotiyupɯ. Cɛ maca Jesure cɛ boca tɯjɯɛ seeto awaja, cɛ tɯ ejacumu, ocõo bairo cɛ caĩ awajayupɯ:

—¡Jesu, Dio ɯmɛrecoo macacɛ Macɛ! ¿Nore ĩi yɛ mɛ patawãcoɯ apari mɛa? ¡Poriye tamɯorica paɲpɯre yɛ jooqueticõañã! cɛ caĩñupɯ.

30 To bairo cɛ caĩro:

—¿Ñamɛ mɛ wamecuti mɛa? cɛ caĩñupɯ Jesu maca.

—Yɛna Legiõn yɛ wamecɛ, cɛ caĩñupɯ Jesure, yeri wãtia capãarã cɛ na cajaanaro maca.

31 —¡Wãtia na cãni paɲ caĩcɛari operɯ jã jooqueticõañã! cɛ caĩñuparã Jesure.

32 Na jɯgoye buuɯopɯ yejea capãarã cauga ãñuparã. Yejeare na tɯjɯrã:

—Yejeapure jā jāa rotiya, Jesure cɛ caĩñuparã, wãtia ya rapu aágaquẽna. To bairo cɛ na cajenirore bairona yejeapure na cajãa rotiyupu Jesu. <sup>33</sup> To cõona camajocɛpure cajaanabatana yeri wãtia buti, yejeapure cajãañuparã. Na cajãarona yejea carupa tuapu atu mecɛ atu ro aá, care ñuacoajuparã ti rapu yua.

<sup>34</sup> Yejeare cacotebatana to bairo na cabairo tuju acuari atu aá, macapu, maca tujaroripu macana quenare cabuio baterã aájuparã. <sup>35</sup> Tiera na cabuiorijere apirã camaja catujura aájuparã. Jesu tu ejarã cayeri wãtia cutibatacure catujuyuparã. Jesu tu caroaro jutii jañacõari caroaro catugooña majii cɛ caruiro cɛ catujuyuparã. To bairo cɛ cabairo tujurã cauwiuyuparã. <sup>36</sup> Cũre yeri wãtia cajaanaricarãre Jesu na cɛ cabuu roo catujuricarã maca na caĩ buioyuparã:

—Ocõo bairo bai caticoami cayeri wãtia jañabatacu, na caĩñuparã.

<sup>37</sup> Tiera apirã Gadara yepa macana seeto cauwiujayuparã. To bairi Jesure:

—¡Aácsuja aperopu! ¡Atopu aniqueticõaña! seeto cɛ caĩñuparã.

Jesu cũre na caboocũto tuju cumuapu eja jāa, catunucoajupu. <sup>38-39</sup> Cumuapu Jesu cɛ caeja jāaro tuju cɛ cawãtia buu rericɛ maca:

—Yu quena mu mena yu aágu, cɛ caĩ jenibajupu.

To bairo cɛ caĩro:

—Aáquẽja. Mu ya wiipu tunu aácsuja. Caroaro Dio mre cɛ cátiejere mu yarãre na buio peocõaña, cɛ caĩñupu Jesu.

To bairo cɛ caĩro macapu cáaacajupu. Macapu aá, nipetiro Jesu cũre cɛ cátajere maca macanare na cabuio peocõañupu yua.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*  
(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

<sup>40</sup> Jesu cɛ catunu peña ejarapure camaja capãarã cũre cayuuyuparã. Seeto wariñuurique mena cɛ cabocayuparã. <sup>41</sup> Jĩcaɛ na watoapu cãnacɛ neñapo buerica wii upa Jairo cawamecɛcɛ Jesu tu caejayupu. Jesu tu ejari rapopatua tuatu ejacumuri, cɛ caĩ jeni nucubugoyupu:

—Yu ya wiipu yu macore co catio ajá, cɛ caĩ jeniñupu.

<sup>42</sup> Cɛ maco jĩcaocãna cãco doce cɛma cacugoo cãñupo. Bai yajigoru cabaiyupo. To bairo Jairo cɛ caĩrore apii cáacajupu Jesu. Mapu cɛ cáacãto Jesu mena camaja capãarã ma bijarona cáacajuparã.

<sup>43</sup> Na watoapu jĩcao doce cɛmari majuu ámo janaquetajere cariayesco cãñupo. Co saucoye rotibataje wapa niyeru co cacugobataje nipetiro capeti weocoajupe. Co na saucoyerije to anibao joroquena jĩcaɛ maca co cacatio majiquẽjuparã. <sup>44</sup> To bairi Jesu bero maca atí, cɛ jutiro yapare sapañañupo. Cɛ jutirore co sapañarona co cariaye cutibataje nemoo cajanacoajupe yua. <sup>45</sup> Cɛ jutirore co sapañaro:

—¿Ñamɛ yu cɛ pañari? caĩ jeniñañupu Jesu. Cɛ caĩ jeniñaro:

—Jã pañaquẽpu jāa, cɛ caĩñuparã camaja nipetiro.

To bairi Pedro maca ocõo bairo cɛ caĩñupu Jesure:

—Jãre cabuei, camaja capãarã mu cũgoma. Nore ñi, “¿Ñamɛ yure cɛ pañari?” mu ñti? Jesure cɛ caĩñupu Pedro.

<sup>46</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Jĩcao yu pañawõ. Yure co sapañarona yu camajirije mena co cariaye cutibatajere canetoro yu majiwu, caĩñupu Jesu.

<sup>47</sup> Cãromio maca, yu majiimi Jesu ño, nanaa uwiri cɛ rapori tu cɛ caejacumu nucubugoyupo. To bairo ácona camaja nipetiro na saapiroru:

—Yuna m̄n jutiimore m̄n yu pañawu. Yu carañarona yu cariaye cutie yu netocoara, caí buioyupo.

<sup>48</sup> To bairo co caíro apii oc̄o bairo co caññupu Jesu:

—Yu yao, caroaro yure m̄n catugooña n̄scubugoroí m̄n cariaye cutiere yu netoowu. Caroa warifñurique mena ñña, co caññupu Jesu yua.

<sup>49</sup> Mai to bairo co cu caí wada ani paña Jairo ya wiipu cãnac̄u j̄sc̄u caejayupu, Jairore cu buioñ ac̄u:

—M̄n maco bai yajicoaro. To bairi marire cabueire cu patawãcoo nemoquetic̄oña, cu caññupu.

<sup>50</sup> To bairo cu caññijere apii Jesu maca oc̄o bairo cu caññupu Jairore:

—Tugooñaquetic̄oña. Yu macare m̄n catugooña n̄scubugoro m̄n maco catigomo, cu caññupu.

<sup>51</sup> Jairo ya wiipu ejañ aperãre na cajãa rotiquẽjupu co ñnaco co cãni aruapure. Pedro, Juan, cu j̄gocu Jacobo, cabai yajirico pasna na jetore cajãa rotiyupu Jesu. <sup>52</sup> Ti wii cãna nipetirã cõre otirã cájuparã. Nare oc̄o bairo caññupu Jesu:

—Otiquetic̄oña. Cayajirico me ñmo. Canio áamo, cañwí Jesu. Mere cabai yajirico co nibao joroquena na cañwí, tunu catigomo caní yopiricarore bairona ñi, na caññupu Jesu.

<sup>53</sup> To bairo cu caíro apirã caotirã maca cu caí epeyuparã, mere bai yajicoamo ñrã. <sup>54</sup> To bairo cu na caapi n̄scubugoquetibao joroquena cabai yajirico co cãni aruapure jãa, co wamore cañeñañupu. Ñeña:

—Maco, catiya. Wam̄n̄scac̄oña, co caññupu.

<sup>55</sup> To bairo cu cañrona cawimaoc̄o catunu catí wam̄n̄scac̄oñuporo yua. Co cawam̄n̄scarona:

—Ugarique co nuña, na caññupu Jesu co pasnare. <sup>56</sup> Cabai yajirico nibaop̄scona co catunu catiro tujarã co pasna seeto saac̄ayuparã. Jesu maca co catunu catirijere aperãre na cabuio rotiquẽjupu.

## 9

*Jesús envía a los doce discípulos  
(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)*

<sup>1</sup> Cabero Jesu cu cabuerã doce cãnac̄ure na caneoñupu. Na neoc̄ari na cáti iñoo majipere na cajooyupu. Aperã na yeri wãtiare na cabuu reboja majipere, cariaye cunare na cacatio majipe quenare na cajooyupu.

<sup>2</sup> Yuc̄nac̄ana Dio joogumi Urañ ati yeparu carotipau majuure caññijere na caqueti buio teña roti jooyupu. Cariaye cunare na cacatio teña rotiyupu.

<sup>3</sup> Oc̄o bairo na caí roti jooyupu Jesu:

—Buiio teñarã aána apeye unie jee aáquetic̄oña m̄jja. Yucu m̄ja tuericu, wajopoa uno, ugarique, niyeru, apeye unie jee aáquetic̄oña. Jutiuro m̄ja cajanarije mena jeto aánaja. Apeye jee aánemoquẽja. <sup>4</sup> J̄ca macapure ejarã m̄jaare na cãni rotiri wiina anic̄oña na mena. Na mena m̄ja anic̄oagarã ti maca m̄ja cãni ram̄uri cõo. <sup>5</sup> Ape macapu m̄ja caejaro ti maca macana maca m̄jaare na cabooquẽpata m̄ja buti weogarã. Buti aána, m̄ja r̄poripure jita catujarijere pa bate cũña. To bairo ána m̄jaare jã cabuio m̄ja caapigaquẽtore bairona m̄ja booquẽemi Dio, na ñiñoorã m̄ja átigarã.

<sup>6</sup> To bairi to cãnac̄a macaripu cáaa teñarã aájuparã, Dio ye quetire buio teñarã aána. Cariayecuna quenare cacatio teñañuparã.

*La muerte de Juan el Bautista*

(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

<sup>7</sup> Herode, Galilea yera uraɲ nipetiro Jesu cɔ cǎtiere caqueti apiyurɲ. “Juan, Herode cɔ caĵa rotiricɔ catunu catii ācɔmi Jesu,” caĩñuparā ĵicaarā. To bairo na caĩñjere queti apii seeto caapi acɔa tɔgooñañurɲ Herode. <sup>8</sup> Aperā maca: “Elías ānacɔ catunu buia ejaɲ ācɔmi Jesu,” caĩñuparā. Aperā: “Ĵicaɲ tirɔmɲ macacɔ Dio ye quetire cabuioricɔ catunu catii ācɔmi Jesu,” caĩñuparā. <sup>9</sup> Herode maca ocđo bairo caĩñurɲ:

—Juan rɔpoare mere yɲ capa ta rocasđa rotiwɲ. To bairi ĵñamɲ cɔ nicuti cɔa capee yɲre na caĩ buionucɔɲ? caĩñurɲ.

To bairi Jesu cɔ cǎtiere queti apiri seeto cɔ catɔjɔgabajurɲ.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

<sup>10</sup> Cabero Jesu cɔ cabuio teña rotiricarā tunu ejarā na cǎtajere cɔ cabuio peocđañuparā Jesure. Na cabuio yaparoro na jetore na caĵgo aájurɲ Jesu Betsaida cawamecɔti macarɲ. <sup>11</sup> Camaja aperā Jesu torɲ cɔ cǎaáto majirā, cɔ camacarā aájuparā. Cɔ turɲ na caejaro caroaro na caboca tɔjɔyurɲ Jesu. To bairi Ūraɲ Dio cɔ cǎnie quetire na cabuioyurɲ. Cariayecɔna quenare na cacatioyurɲ.

<sup>12</sup> Canaio aáti paɲ cǎno tɔjɔrā cɔ cabuerā maca cɔ turɲ aá, Jesure ocđo bairo cɔ caĩñuparā:

—Mere naio aáto bai. Ñee maa atore. Camajare capāarā cǎnare na aá rotiya. Macarirɲ, camaja na cǎnorɲ na caugape, na cacanipa paɲri quenare na macarā aáparo, cɔ caĩñuparā Jesure.

<sup>13</sup> To bairo na caĩro:

—Mɔja majuuna na nuña, na caboca ĵñurɲ Jesu.

—Cinco cǎnacā paɲ ɔgarica rupaariacā ā. Wai pɔgarāacā āma, cɔ caĩñuparā. —Atieacā ati maja capāarā camajare ejaqueti majuucđa. ĴNare ĵā canupere ĵā wapayerā aácuti? Jesure cɔ caĩñuparā.

<sup>14</sup> Naa capāarā caɲmɲa jeto ānaa ĵica wamo cđo mil cǎnacāɲ caĩñuparā. To bairi na caĩñurɲ Jesu cɔ cabuerāre:

—Cincuenta cǎnacāɲ jeto to cǎnacā paɲre na rui rotiya.

<sup>15</sup> To bairo cɔ caĩ rotirore bairona carotiyuparā. <sup>16</sup> To cđo jeto na carui petiro tɔjɲ Jesu ĵica wamo cđo ɔgarica rupaariacāre jee, wai pɔgarāre na jee, ɲmarecoorɲre tɔjɲ mɔgo, cɔ Paɲ Diore, “Caroaro ĵā caugapere mɲ jooyurɲ,” cɔ caĩñurɲ Jesu. Diore ĵ yaparo paɲ rupaare na cape ricawo nuniñurɲ cɔ cabuerāre. To bairi na maca camajare na caricawo nuñuparā moquena. <sup>17</sup> Camajare na caricawo nuro cauga yapi peticoajuparā. Na cauga yapi rɔgarije doce wari jiraro majuu cajee ĵañuparā na maca.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

<sup>18</sup> Ape rɔmɲ Jesu jeto cɔ Paɲ Diore cɔ cajeni nɔcɔbɔgoro cɔ cabuerā quena cɔ mena cǎñuparā. To bairi na caĩ jeniñañurɲ Jesu:

—Camaja “Ĵñamɲ cɔ nicuti?” ame ĵ jeniñarā, Ĵdope bairo na ame ĵ yɲnucuti?

<sup>19</sup> To bairo cɔ caĩ jeniñaro:

—“Juan camajare cabautisari majocɔ catunu catiricɔ ācɔmi,” mɲ ĵ wadama. Aperā maca, “Tirɔmɲrɲ macacɔ Elías cawamecɔcɔ ānacɔ catunu catiricɔ ācɔmi,” mɲ ĵ wadama. Aperā, “Apei Dio ye quetire



cabuioricɩ tɩɾɩmɩɾɩ macacɩ catunu catiricɩ ācɩmɩ,” mɩ ĩ wadama, Jesure cɩ caɩ yuɩyuparā.

<sup>20</sup> To bairo na caɩrijere apii na caɩ jeniñanemoñurɩ Jesu:

—Mɩja maca ĩñamɩ ācɩmɩ, yɩ mɩja ĩ tɩgooñati?

Pedro maca cɩ caɩ yuɩyurɩ:

—“Dio, ‘Cɩ yɩ joogɩ,’ cɩ caɩricɩ majuuna āmɩ,” mɩre jã ĩ.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

<sup>21</sup> To bairo Pedro cɩ caɩro:

—Aperāre na buioqueti majuucōaña, na caɩñurɩ Jesu. <sup>22</sup> —Yɩa camaja tɩɾɩ Dio cɩ sajooricɩ cācɩ seeto yɩ tamɩogɩ. Cabucɩrā judío majare carotirā, sacerdote maja ɩparā, judío majare cabuerā nipetiro yɩ tɩjuteeri aperāre na ĩja rotigarāma yure. Yɩ na caɩja rocarije to nibao joroquena yɩ tunu catiogɩmɩ Dio moquena itia rɩmɩ bero, na caɩ buioyurɩ Jesu cɩ cabuerāre.

<sup>23</sup> Cabero camaja nipetirore na caɩñurɩ Jesu:

—Yɩ cabuerā anigarā mɩja majuuna mɩja cátigarijere tɩgooñaqueticōaña. To cānacā rɩmɩ yɩ caboorije macare áti ɩjacōaña. Yure na caɩjagarore bairona mɩja quenare na caɩjagarije to nibao joroquena yure áti ɩjacōa aninucuña. <sup>24</sup> To bairi ati yepa ānarɩ mɩja majuuna mɩja caboorijere mɩja cáticōamata Dio tɩɾɩ catiriquere mɩja bugaquetigarā. Mɩja majuuna mɩja caboorije átiquēna, yɩ caboorije macare ána caroa ānajere mɩja buɩgagarā. <sup>25</sup> To bairi ĩcɩaɩ ati yepa macaje apeye unie nipetiro cacɩgɩ Dio tɩɾɩ cɩ cānibore macare catɩgooñaquēcɩ catirique bugaquetigɩmɩ. <sup>26</sup> “Jesu cɩ cabuerā jã ā,” ĩ boboqueticōaña. Ape rɩmɩɾɩ yɩ tunu atígɩ yɩ caaji baterije, Dio cɩ caaji baterije mena ángel maja mena ati yeparare. Ti rɩa cāno yure caboboricarāre, “Yɩ cabuercarā me āma,” yɩ quena na yɩ ĩgɩ. <sup>27</sup> Cariapena mɩñɩja ĩ buiopa. Atopɩ cāna mɩja ĩcaarā mɩja cabai yajiparo jɩgoye ɩraɩ Dio cɩ cāniere cɩ carotirijere mɩja tɩjɩgarā.

*La transfiguración de Jesús*

(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

<sup>28</sup> “ɩraɩ Dio caroa cɩ cāniere mɩja tɩjɩgarā,” cɩ caɩricaro bero caneto-coajure ĩca semana. To cōo Jesu ātaɩɩ cɩ Pacɩ Diore cajeni nɩcɩbugɩ aájurɩ. Cɩ mena macanare cajee aájurɩ itiarā Pedrore, Juāre, Jacobore.

<sup>29</sup> Diore cɩ cajeni nɩcɩbugori raɩna cɩ cabaurije, cɩ riya caroaro caaji bateyure. Cɩ jutii quena caroaro seeto botiro cāñure. <sup>30</sup> To bairo cɩ cabairi raɩna caɩmɩa ruɩgarā carupea nɩca ejayuparā, Jesu mena wadapenirā. ĩcɩaɩ Moisé, apei Elías cawamecɩna cāñuparā tɩɾɩmɩɾɩ cānana. <sup>31</sup> Na quena Jesure bairona caaji bateyuparā. Jesure cɩ wadapenirā cájuparā Jerusalērɩ cɩ cabai yajipere yua. <sup>32</sup> Pedro, cɩ mena macana maca canirā cájuparā, wɩgoa paibana. To bairo cabairijere caacɩa yopi eja tɩjɩyuparā Pedro jãa. To bairo bairā Jesu cɩ caaji baterijere catɩjɩyuparā. Tere tɩjarā Jesu mena cawadapeni tɩjɩnucurā quenare na catɩjɩyuparā. <sup>33</sup> To bairi Jesu mena cawadapenirā na cáaati raɩna ocōo bairo caɩñurɩ Pedro Jesure:

—Jã ɩraɩ, atopɩ mari cāno ñuu majuucōa. To bairi itia wiicāre mari ána. Mɩ ya wii cānira wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cānira wiiri mari ána. Pedro caroaro tɩgooñaquēcɩna caɩ tɩgooña mawijiacōañurɩ.

<sup>34</sup> To bairo cɛ caĩri paɯna bujeri bɯɯna na cabuje bipe ájupe. To bairo ti bujeri bɯɯna watoarɯ ánaa cauwiɯparã. <sup>35</sup> To bairi bujeri bɯɯarɯi Jesu Pacɛ Dio ocɔo bairo caĩ wadayurɯ:

—Ani yɯ Macɛ seeto yɯ camaii ámi. Yɯ cabejericɛ ámi. Cɛ cabuiorijere caroaro cɛ aripajeeya, caĩ wadayurɯ.

<sup>36</sup> To bairo Dio cɛ caĩro bero jĩcaɯna catuayurɯ Jesu. Cɛ cabuerã tie na catɯjɯriquere cayajioɯjuyurã. Apeɾãre na cabuioquẽjuparã.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*

*(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)*

<sup>37</sup> Ape rɯmɛ bero útɛɛ bui cãnana Jesu jãa na carui atĩ paɯ camaja carãarã na caboca tɯjɯyurã. <sup>38</sup> Na watoarɯ cãcu jĩcaɯ ocɔo bairo Jesure cɛ caĩ piyojurɯ:

—Jãre camajioɯ, yɯ macɛ jĩcaɯna cãcɯre cɛ tɯjɯ ajá. <sup>39</sup> Yɯ macɯre cajañɛɛ wãti rooro cɛ awaja mecɛ ria yaji aãnucoo joroque cɛ átinucumi. To bairo quenare cɛ rijerorɯ cɛ joro butio joroque cɛ átinucumi yɯ macɯre. Rooro cɛ tamɛo poriyecɯtio joroque cɛ átinucumi. Cɛ pitigaquẽemi wãti, caĩñurɯ Jesure. <sup>40</sup> —Mɛ cabuerãre, “Wãtire cɛ buu rocabojoya yɯ macɯre,” na yɯ ïbarɯ. Cɛ buu roca majiquẽma, cɛ caĩñurɯ.

<sup>41</sup> To bairo cɛ caĩro apii ocɔo bairo cɛ cabuerãre na caĩñurɯ Jesu:

—Caroaro yɯre mɯja api nɯcɯbɯgoquẽe. Mɯñɯja cabuiorijere cariare mɯja tɯgoofɛa majiquẽe. Yoaro mɯñɯja cabuioriye to nibao joroquena mɯja api majiquẽe.

To bairo cɛ cabuerãre na ï, cawimaɯ pacɯre:

—Mɛ macɯre cɛ neajá yɯ tɛ maca, cɛ caĩñurɯ.

<sup>42</sup> Cawimaɯ Jesu tɛ cɛ cáatóna yua, wãti cãre cajañɛɛ cɛ catu ne roca cũcɔañurɯ. To bairo cɛ ácuɛna cɛ cabainucuricarore bairona cɛ baio joroque cɛ cáticɔañurɯ wãti cawimaɯre. To bairo cɛ cɛ cáto Jesu maca wãtire cɛ cabuti aá rotiyurɯ. Cɛ cabuti aá rotirona cawimaɯ cañuicoajurɯ. To bairi:

—Mere mɛ mena cɛ tunu aáparo, caĩñurɯ Jesu cɛ pacɯre yua.

<sup>43</sup> To bairo cɛ caĩuuro tɯjɯgã camaja catɯjɯ acɯacoajuparã, Dio cɛ catuuarijere Jesu na cɛ cáti ïñooro tɯjɯgã.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

*(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)*

Camaja Jesu na cɛ cáti ïñoorijere na catɯjɯ acɯari paɯna ocɔo bairo cɛ cabuerãre na caĩñurɯ Jesu:

<sup>44</sup> —Yucɯacã mɯñɯja cabuiorijere caroaro apiya. Apeɾã yɯre ñecɔari yɯ joogarãma yɯre catɯjɯ teerã macare, cɛ jĩacɔañã ïrã.

<sup>45</sup> To bairo cɛ caĩ buioriye to nibao joroquena cɛ caapi majiquẽjuparã. Dio na caapi majipere na cajooquẽjurɯ mai. To bairi caapi majiquẽjuparã cɛ cabuiorijere. Cɛ cajeniña uwiyurã.

*¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)*

<sup>46</sup> Cabero Jesu cɛ cabuerã na majuuna caame ï wada neto oca botioyuparã, ¿Ni maca marire cajugo ani majuɯ cɛ ácuati? ïrã.

<sup>47</sup> Jesu maca to cãnacãɯɯna, “Yɯ caroti majuɯ yɯ anigɛ,” na caĩ tɯgoofarijere catɯjɯ majicɔañurɯ. To bairi jĩcaɯ cawimaɯre cɛ capi ejoo nɯcɔñurɯ cɛ tɯɯ. Cɛ pi ejoo nɯcori, ocɔo bairo na caĩñurɯ:

48—Ani cawimaure, “Cāni majuu me āmi,” mūja caī tūgooñarije to nibao joroquena yu maca cāni majuure bairo cu yu tūju. To bairi, “Mari mena macacu cawatoa cācu āmi,” mūja caī tūgooñau ūcu macare, “Cāni majuu āmi,” cu yu ī tūju. To bairi ani cawimaure bairo cāna cawatoa cāna na nibao joroquena na mūja cātinemoata yūpūre ātinemorā mūja āa. Yūre ātinemorā yu Pacūpūre ātinemorā mūja āa.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

(Mr 9.38-40)

49 Cabero Jesure cu caī buioyupū Juan:

—Jāre cabuei, jīcau camaja na yeri wātiare na cu cabuu rebojaro cu jā tūjuwū. “Jesure caaripajei yu ā,” ĩri na yeri wātiare na buti rotiwī. Mari mena macacu cu cāniquēto maca, “Ātiqueticōaña,” cūre jā boca ī matawū, cu caīwī Juan Jesure.

50 To bairo cu caīro:

—Cu mataqueticōaña. Marire cateequēcu ūcu mari mena macacu āmi, cu caīñupū Jesu.

*Jesús reprende a Jacobo y a Juan*

51 Jesu mere bai yaji, umurecoorū cu catunu wamū aāpere camaji weocōañurū. To bairi, “Nemoona Jerusalēru yu aācupa,” caī tūgooñañurū. 52 To bairi aperā cu mena macanare na cabuio roti joo jūgoyeyeyurū, yu sacanipa paure jenibojaya īi. To bairi naa, cu mena cāna Samaria yepa cāni macapūre Jesu cu sacanipa wiire camaca yuura aājuparā. 53 To bairi ti maca macana Jesu na tūru cu cacani ejaro cabooquējuparā, mari catūjateerā tūru Jerusalēru cāaāpaū āmi ĩrā. 54 To bairi Samaria macana Jesure cu na cabooquēto apirā cu cabuerā Jacobo, Juan ocōo bairo Jesure cu caī jeniñañuparā:

—Uraū, ĩumurecoorū cāni pero nare cajoepa pero mari rui roticōacuti? ĩElías tūrumūru macacu cu cātatore bairona mari ānaati? cu caī jeniñañuparā.

55 To bairo na caīro Jesu maca na tūju, ocōo bairo na caī tutiyurū:

—Tiere to bairo mūja caī tūgooñaaata cariape mūja caī tūgooñari wame me ā. 56 Camajare jīau acū mee yu cabaiwū. Na catioū acū maca yu cabaiwū, na caīñupū Jesu.

Cabero ape macarū cāaā netocoajuparā yua.

*Los que querían seguir a Jesús*

(Mt 8.19-22)

57 Ape macarū na cāaā neto aāti paūna jīcau nare cabocayurū. Na boca, Jesure cu caīñupū:

—Uraū, yu quena yu aāgu nipetiro mū cāaā teñaropū, mū cabuei anigu.

58 To bairo cu caīro:

—Waibūcūrā na cāni paūri cūgoma. Minia quena cūgoma na ria batiripū na sacaniri paūri. Yū maca camaja tūru Dio cu cajooricū anibaorūcūna yu sacaniri paū maa. To bairi yu mena mū cāaateñaata caroa paū mū cūgoquetibon, cu caīñupū Jesu.

59 Apei macare cu caīñupū Jesu:

—Adūja yu mena.

To bairo cu cu caīro:

—Uraū, yu pacū tūru yu anigu mai cu cabai yajiparo jūgoye. Cu cabai yajiro bero mū mena yu aāgu, cu caīñupū Jesure.

60 To bairo cu caīro:

—Yure caapi n̄c̄ub̄ugoquēna na majuuna na yarāre na coteato ȳn̄ t̄p̄n̄ cāniquetiparāre. M̄n̄ maca ȳn̄ mena ajá. Ƴ̄p̄an̄ Dio c̄n̄ cānie quetire aperāre na buio teñaña, c̄n̄ caĩbajur̄n̄ Jesu.

<sup>61</sup> Apei oc̄o bairo c̄n̄ caĩñur̄n̄ Jesure:

—Ƴ̄p̄an̄, m̄n̄ mena ȳn̄ aágn̄. M̄n̄ mena aágn̄ j̄ugoye ȳn̄ ya wii macanare, “Aácn̄ ȳn̄ áa,” na ȳn̄ ĩ buio t̄n̄j̄aur̄n̄ mai.

<sup>62</sup> To bairo c̄n̄ caĩro oc̄o bairo c̄n̄ caĩ buioyur̄n̄ Jesu:

—J̄ic̄an̄ c̄n̄ paarique paabaor̄nc̄n̄a, apeye unie macare t̄ugooña tunuon̄, c̄n̄ paariquere caroaro to baiquetio joroque baiimi. To bairona baiimi ȳn̄ cabuei nibaor̄nc̄n̄a apeye macare cat̄ugooñan̄. To bairo c̄n̄ Dio ye macare caroaro átiquēc̄m̄i, c̄n̄ caĩñur̄n̄ Jesu yua.

## 10

### *Jesús envía a los setenta*

<sup>1</sup> Cabero mari Ƴ̄p̄an̄ Jesu aperā c̄n̄ ye quetire cabuio teñaparāre setenta majuu na cabejenemoñur̄n̄. Nare beje, c̄n̄ cáaápa macarip̄ure na cáaá j̄ugoyec̄uti rotiyur̄n̄. P̄ugarā, p̄ugarā jeto na cabuio teña aá rotiyur̄n̄.

<sup>2</sup> Oc̄o bairo na caĩ buioyur̄n̄:

—Caoterique mere j̄ūacoapa. Pairo majuu rica c̄t̄icoapa. Cajeeparā maca j̄ic̄aarāacā jeto āma. To bairo caoterique Ƴ̄p̄aure c̄n̄ jeniya. “Carica cajeenemoparāre jooya,” c̄n̄ ĩ jeniya, caĩñur̄n̄. —Capāarā majuu āma ȳn̄ ye quetire caaripajeparā. To bairi Diore c̄n̄ jeniya, aperā nare cabuiorā na cāninemoparore bairo ĩrā, na caĩñur̄n̄ Jesu c̄n̄ cabuerāre. <sup>3</sup>—Aánaja m̄j̄jaa, ȳn̄ ye quetire buiora aána. M̄j̄jaare cauwiop̄e to nibao joroquena m̄ññ̄ja aá roti caroorā na cānor̄n̄. To bairi waib̄nc̄urā oveja cawimarā yaia jeto na cānor̄n̄ na cáaátore bairona m̄ññ̄ja aá roti cauwiop̄ure.

<sup>4</sup> Top̄n̄ buio teñarā aána niyeru j̄arica poari, apeye j̄arica poari quenare jee aáquetic̄oña. R̄p̄o jutii j̄ica bapa m̄j̄a cac̄utape jetore jee aánaja. Ape bapa m̄j̄a cawajoapere jee aáquetic̄oña. Map̄n̄ aperāre na bocarā yoaro wadapeni tuaquetic̄oña. <sup>5</sup> Maca ejarā m̄j̄a caejari wii macanare na ñuu rotirā, “Caroa ānaje m̄j̄jaare c̄n̄ joato Dio ati wii macanare,” nare m̄j̄a ĩgarā.

<sup>6</sup> Ti wii macanare to bairo na m̄j̄a caĩ ñuu rotiro to bairona caroare na jooḡm̄i Dio. “Caroaro jā mena anic̄oña,” m̄j̄jaare caĩrāre m̄j̄a caĩrore bairona caroare na jooḡm̄i Dio. Caroaro m̄j̄jaare cāni rotiquēna macare caroare na joquetiḡm̄i Dio. <sup>7</sup> Ti wiina caroaro m̄j̄jaare na cāni rotiri wii jetona m̄j̄a anic̄oagarā. Ti wiina m̄j̄jaare na canurijere ūga, eti, áti anic̄oña. M̄j̄jaare na canurijere Dio ye quetire m̄j̄a cabuiorije wapayerāre bairo ána átigarāma. To bairi ape wiirip̄n̄ ūga teñaquēja. <sup>8</sup> M̄j̄a caejari maca macana caroaro m̄j̄jaare na cabooro ūgaya m̄j̄jaare na canurijere. <sup>9</sup> Ti macap̄n̄ cariaye c̄n̄nare na catioya. Oc̄o bairo na ĩ buioya: “Ƴ̄p̄an̄ Dio c̄n̄ cānie quetire m̄j̄a t̄p̄n̄ jā buiorā ejaw̄n̄,” na ĩ buioya. <sup>10</sup> Ape macare m̄j̄a caejaro ti maca macana m̄j̄jaare na cabooquēpata ti maca carecomap̄n̄ aáti, oc̄o bairo na ĩña: <sup>11</sup> “M̄j̄a ya maca macaje jita jā r̄p̄orip̄ure catujarijere pa bate c̄ūrā jā áa. Jā cabuiorijere m̄j̄a cabooquētie bui m̄j̄a rop̄iyeyeḡm̄i Dio ĩrā, to bairona jā áa. Ƴ̄p̄an̄ Dio c̄n̄ cāniere m̄j̄a t̄p̄n̄ jā buiorā ejabar̄n̄,” na m̄j̄a ĩ buioagarā.

<sup>12</sup> M̄j̄jaare cabooquēnare rooro na baigaro Diore cabooquēnare na c̄n̄ carop̄iyeyeri pañ cānor̄n̄. T̄ir̄m̄p̄n̄ macana Sodoma macanare na c̄n̄ carop̄iyeyericaro netoro na rop̄iyeyeḡm̄i Dio m̄j̄jaare cabooquēnare, na caĩñur̄n̄ Jesu yua.

### *Los pueblos desobedientes*

(Mt 11.20-24)

<sup>13</sup> To bairo na ï yaparo ocõo bairo caĩñurũ Jesu Corasín, Betsaida cawamecuti macari macanare:

—Cabero rooro mũa baigaro Corasín, Betsaida macanare. Tirũmũrũ macana Tiro, Sidón macana quena mũajaare yũ cáti iñoorijere bairona na yũ cáti iñoata na yeri wajoaboricarãma na maca. Nemoorũna caroorije na cátajere jutiritiri áti janaboricarãma na maca. Mũa maca caroorije mũa cátiere mũa janagaquẽe. <sup>14</sup> To bairi Diore caapipajeequẽnare na cũ capopiyeyeri paũ cãnorũ seeto mũa popiyeyegũmi. Tirũmũrũ macana Tiro, Sidón macanare na cũ capopiyeyericaro netoro mũa popiyeyegũmi Dio mũa macare, na caĩñurũ Jesu Corasín, Betsaida macanare.

<sup>15</sup> Capernaum cawamecuti maca macana quenare ocõo bairo na caĩñurũ Jesu:

—“Umũrecoorũ Dio tũrũ jã aágarã,” ï tugooñaqueticõaña mũaja. Mũajaare regũmi Dio caroorãre na cũ capopiyeyenucuri paũrũ, na caĩ buioyurũ Jesu Capernaum macanare.

<sup>16</sup> Na ï yaparo cũ cabuerã, cũ caroti jooricarãre ocõo bairo na caĩñurũ:

—Mũa cabuorijere caapirã yũrũre apirã áama. Mũa cabuorijere caapigaquẽna maca yũrena apigaquẽna áama. Yũre caapigaquẽna Dio yũre cajooricũ quenare apigaquẽna áama, na caĩñurũ Jesu yua.

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Cabero setenta cãnacãũ majuu Jesu mena macana cũ cabuio teña rotiricarã buio teña, tunu ejarã wariñuurique mena catunu ejayuparã. Tunu eja, Jesure cũ caĩ buioyuparã:

—Jã Upaũ, cayeri wãtia camajapũ cajaanãre, “Jesucristo caapipajeerã jã cãnoi butiya,” nare jã cabuti rotiro nemoona butiwã. Jãre neto majiquẽema.

<sup>18</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñurũ Jesu:

—Satanãre carocawĩ Dio umũrecoorũ cãnibatacũre yũ catujurona. Wũro cũ cayaberijere bairona caña rui aãmi Dio cũ carocarorũ. To bairi mũajaare neto majiquẽema wãtia, Dio cũ carericarã aniri. <sup>19</sup> Tutuariquere mũajaare yũ cajoowũ. To bairi aña, cotapa na mũa cacatabao joroquena mũa rooye tuuquetigarãma. Satanã cũ catutuarije netoro cãniere áti rotiriquere mũaña cajoowũ. To bairi wãtia mũa áti rooye tuu neto majiquẽema. <sup>20</sup> Wãtia mũa carotiro apiri na cabutiro mũa wariñuurã. To bairo mũa cabairije to nibao joroquena ape wame maca seeto cãni wariñuuri wame majuu ã. Umũrecoorũ Dio yarã na wamere cũ cauca turi pũurorũ cũ cauca turicarã aniri maca seeto wariñuuña, na caĩñurũ Jesu.

### *Jesús se alegra*

(Mt 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> To bairo cũ cabuerãre ï yaparorũ ocõo bairo cũ Paũ Diore cũ caĩñurũ Jesu, Espĩritu Santo wariñuu netoriquere cũ cũ cajooroi:

—Caacsũ, mũana mũa ã umũrecoo, ati yepa quenare carotii. “Mere camajirã jã ã,” caĩ tugooñarãre yũ cabuorijere api majiriquere na mũa jooquẽe. Aperã, “Caroaro jã majiquẽe Dio yere, cawimarãre bairona camajiquẽna jã ã,” caĩ tugooñarã macare yũ cabuorijere caroaro api majiriquere na mũa joo. Caroaro na majiatio ïi api majiriquere na mũa joo. To bairo mũa cátiere tugooñari, “Caroaro mũa áa,” mũa yũ ï wariñuu, Caacsũ. To bairo mũa caboorore bairona na mũa ájupa, caĩñurũ Jesu cũ Paũ Diore.

22 To bairo cɛ Pacure cɛ ĩ, cɛ cabuerãre ocđo bairo na caĩñurɛ:

—Yɛ Pacɛ nipetiro áti majiriquere yɛ cajoowĩ. Yɛ cãniere majiquẽema camaja. Jĩcaɛna ámi yɛ Pacɛ Dio yɛ cãniere camajii. Yɛ Pacɛ cɛ cãnie quenare majiquẽema camaja. Jĩcaɛna yɛ á cɛ cãniere camajii. Noa cɛ cãniere na yɛ camajiro na quena majigarãma yɛ Pacɛ cɛ cãniere, caĩñurɛ cɛ cabuerãre.

23-24 To bairo na ĩ, cɛ cabuerãre na tujɛ, aperã na caariquẽtorɛ ocđo bairo na caĩñurɛ:

—Ato caraɛrɛre mɛja catɛjnucuri wame, mɛja caarinucuri wamere catɛjɛgabajuparã capãarã tirɛmɛrɛ macana Dio ye quetire cabuiorã, maca ɛparã quena. To bairi mɛja maca tiere caarinucurã, catɛjɛrã aniri wariñuuña, na caĩñurɛ Jesu cɛ cabuerãre.

### *Ejemplo del buen samaritano*

25 Moisé ãnacɛ cɛ caucariquere caroaro cabuei jĩcaɛ caejayurɛ Jesu tɛrɛ. Eja, ¿dope bairo yɛ cɛ ĩ yɛgabaupari ĩi? cɛ caĩ jeniñañurɛ Jesure:

—Camajare camajioɛ, ¿dope bairo yɛ áscɛati Dio tɛrɛ anicđa aninucugɛ?

26 To bairo cɛ caĩ jeniñaɛ:

—¿Moisé cɛ caucarica pũuripɛ dope bairo ĩ ucarique to áti? Mɛna tiere mɛ cabueata, ¿dope bairo mɛ tɛgooñati? cɛ caĩñurɛ Jesu.

27 To bairo cɛ caĩro:

—Ocđo bairo ĩ ucarique ã: “Mɛ Ƴraɛ Diore nipetiro seeto mɛ yeri mena cɛ maiña. Mɛ caocabɛtirije mena, mɛ catɛgooñarije mena Diore cɛ maiña. Aperã quenare na maiña mɛ majuuɛna mɛ rupaɛre mɛ camairore bairona,” ĩ ucarique ã, Jesure cɛ caĩ yɛyurɛ Moisé ãnacɛ cɛ caucariquere caroaro cabuei.

28 Tiere cɛ caĩro apii Jesu cɛ caĩñurɛ:

—Cariapena mɛ ĩ. To bairo ácɛ Dio tɛrɛ mɛ anicđa aninucugɛ, cɛ caĩñurɛ.

29 To bairi, “Caroaro aperãre camaii ãñuri,” yɛ cɛ ĩato ĩi, ocđo bairo cɛ caĩ jeniñanemoñurɛ Jesure:

—¿Noa una na áti, “Aperãre camaipe ã,” caĩrã?

30 To bairo cɛ caĩro atie queti buio majiorica wame cɛ caĩ buioyurɛ Jesu:

—Jĩcaɛ Jerusalẽi caro aáti wãrɛ Jericóɛrɛ aácɛ caro aájurɛ. Torɛ cɛ cááato ma recomacarpɛ jee rutiri maja tutuaro mena cɛ boca ñe átiri, cɛ pa camiye, cɛ jutii, cɛ apeye unie, nipetiro cɛ caema peocđañuparã. Cɛ bai yajibo joroque cɛ áti, cũ roca, cááacoajuparã yua. 31 To bairo cɛ na cáti cũ roca aáto bero jĩcaɛ sacerdote majocɛ ti wãrɛ cááájurɛ. Ti wãrɛ aácɛ to bairo na cáti cũ rocaricure cɛ tujɛba, cɛ caowa netocoajurɛ. 32 Cɛ caneto aáto bero moquena apei Levita poa macacɛ cáajurɛ. Cɛ quena to bairona cɛ tujɛɛ cɛ caowa netocoa aájurɛ. 33 Na caneto aáto bero ti wãna cáajurɛ apei Samaria macacɛ, judío maja na cateerã yɛ. Cɛ maca na caquẽ rocaricure cɛ tujɛɛ cɛ cabopaca tujɛyurɛ. 34 Cɛ bopaca tujari cɛ tujɛ aá, cɛ na caquẽrique camiire cɛ caucoyeyurɛ. Ƴje wẽri rica oco mena cɛ cacoje ɛcoyeyurɛ, ɛje majuu mena quena. Áti yaparo juti ajeri mena cɛ camiire cɛ cadɛreyurɛ. Cabero cɛ yɛ burro caumaɛ bui cɛ ne peo, cɛ canecoajurɛ. Cɛ ne aá, aáteñari maja na cacanirã ejanucuri wiipɛ cɛ cane ejayurɛ. Ne eja átiri, torɛ cɛ cacote ãñurɛ. 35 Ape rɛmɛ yua, Samaria macacɛ torɛ ani, neto aágɛ aáteñari maja na cacanirã ejari wiĩ ɛraɛre niyeru cɛ cajooyurɛ. Pɛga rɛmɛ paarique wapayerique cđo



—Jĩcau mũja yau cáaaáteñau aátacu ñami recomacaru cu catunu ejaro apeĩ mũja bapare cu tũru aátĩ ocđo bairo cu mũja ĩborã: “Yũ yau, ugarique yũ wajoja itĩa joroa pãre. Apei yũ yau aperoru cáaaáteñau aátacu tunu ejamĩ. Cu yũ canupe maa. To bairi mũ yũ jeniĩ apũ,” cu mũja ĩborã. <sup>7</sup> To bairo cu mũja caĩro wii pupearũ mũja yũ bujoboumi: “Yũ patawãcooquẽja. Mere jope yũ bipescõawũ. Yũ punaa canirã áama. To bairi dope bairo áti mũ yũ joo majiquẽe,” ĩboumi. <sup>8</sup> Mũjaare camaii nibaorũcũna jooquetiboumi, seeto cãnigabacu. Seeto cu mũja cajeni netocđarore apii jooboumi. Yũ cu patawãcoo janaato ĩi, jopere pã, mũja jooboumi, ugariquere cu mũja cajenirije cđo, na caĩũuru Jesu cu cabuerãre. <sup>9</sup> —To bairi mũja quena to bairona Diore cu jeniya. Mũja cajeniro mũja joogũmi cãre mũja cajenirijere. Jenicđa ãna mũja buɣagarã. Mũja yau joperũ cu capi jenirore bairona mũja átigarã Diore cu jenirã. To bairo mũja cajenicđa ãnoi jope pãri camajocu cu yaure cu cajoore bairona mũja joogũmi Dio cãre mũja cajenirijere. <sup>10</sup> Noa nipetirã Diore cajenirãre na joogũmi na cajenirijere. Cajeni macarã na cajenirijere buɣagarãma. Joo ecoogarãma joperũ cajeni ãnacũre bairona.

<sup>11</sup> Mũjaa capunaacũna mũjaare naorore na cajeniata ũtaare mũja jooquẽna. Waire na cajeniata añare mũja jooquẽna. <sup>12</sup> Āboco riare na cajeniata cotapare na mũja jooquẽna. <sup>13</sup> To bairona caroare mũja punaare na mũja joo maji, caroaro cáti majiquẽna anibaorũnana. To bairi caroa na mũja cajoorie netoro mũja joogũmi mũja Pacu uũrecoo macacu cu Espĩritu Santore cãre mũja cajeniro.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

*(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)*

<sup>14</sup> Ape rũmũ Jesu wãti camajocũpũre cajaanũre cu cabuu rocaũpũ. Wãti cũpũre cu cajaanũro cawada majiquẽjũpũ. To bairi Jesu wãtire cu carocarõ bero cawada majiquetibatacu cawada majicđañũpũ yua. Tiere tũjurã catũju acũacoajuparã camaja. <sup>15</sup> Jĩcaarã ocđo bairo caĩũuparã:

—Wãtia na urũ Satanã, Beelsebũ cawamecũcu cu catutuarije mena na buu reimi, caame ĩũparã.

<sup>16</sup> Aperã maca, “Dio cu cajooricũ yũ ã,” jãre ĩi, “Tũju acũarica wamere jã áti ĩnooña,” cu caĩbajuparã. <sup>17</sup> Jesu maca to bairije na catũgooñarijere tũju majiri, ocđo bairo na caĩũupũ:

—Jĩca maca macana nibaorũnana na caame quẽata na majuuna ame ĩã peocđaborãma. To bairo quena jĩca wii macana anibaorũnana na caame tutiata jĩca wiina ani majiquetiborãma. <sup>18</sup> To bairona Satanã Beelsebũ cawamecũcu quena cu yarã mena cu caame quẽata cu yarã aniquetiborãma. To bairi cu carotirã cũgoquetiboumi. To bairi ĩnope ĩrã to bairo, “Beelsebũ cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi,” yũ mũja ĩti? <sup>19</sup> To bairi jocarã majuuna, “Satanã cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi,” yũ mũja ĩ. Mũja yarã jĩcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cu catutuarije mena na buu rema,” na mũja ĩnucu. To bairi na quena, “Jocarã ĩma,” mũja ĩgarãma, “Satanã cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi Jesu,” yũre mũja caĩata. <sup>20</sup> To bairi Dio cu catutuarije mena wãtiare na yũ buu re. “To bairi Dio yere carotii ãcũmi,” yũre mũja caĩpe nibajupa. To bairi mũja popiyeyegũmi Dio, na caĩũupũ Jesu.

<sup>21</sup> Camajocu catutuaũ nipetiro beju wamooricũ caroaro cu ya wiire cu cacotero aperã cu yere jee ruti majiquẽnama. <sup>22</sup> Apei maca cu netoro beju wamoocđaricu cãcu cu caejaata cu quẽ netoboumi. To bairo cu quẽ netori



сѹ cacꙋgobatajere, сѹ cajarerijere, сѹ āpoa bejurori ema peocōaboꙋmi, сѹ caquē netoricꙋ aniri. To bairo āti, сѹ yarāre na ricawoboꙋmi cūre сѹ caemariquere, na caī buioyꙋꙋ Jesu. Sataná netoro catutuaꙋ yꙋ ā īi, na caī buio majioñꙋꙋ.

<sup>23</sup> ‘ “Dio сѹ cajooricꙋ āmi,” yꙋre caīquēna yꙋ yarā me āma. Yꙋ cabuiorijere caapirajeegaquēna aniri aperāre yꙋre caapirajeeboparāre na matarā áama, na caīñꙋꙋ Jesu.

*El espíritu malo que vuelve*

(Mt 12.43-45)

<sup>24</sup> Ape wame quena ocōo bairo caī buioyꙋꙋ Jesu:

—Wāti camajocꙋre cabuti weoricꙋ ocōo samanoꙋ aáteñꙋꙋmi сѹ cānparore macaꙋ aácsꙋ. Buꙋgaquēсꙋ ocōo bairo ī tꙋgooñꙋꙋmi: “Yꙋ cabu-tiepaꙋꙋre na yꙋ tunu jāagꙋ moquena,” īimi. <sup>25</sup> Cāꙋꙋre tunu jāagꙋ caroaro owa quenoorica wiire bairo cāꙋꙋre tꙋjꙋꙋmi. <sup>26</sup> To baii сѹ cāno tꙋjꙋri wātia aperā siete cānacāꙋre сѹ netoro caroorā majuure na piyo, na menapꙋ cāꙋꙋre jāꙋmi. To bairi caroorā majuu wātia capāarā сѹ mena na cāno cajꙋgoꙋe сѹ cānato netoro majuu rooro āꙋꙋmi, na caī buioyꙋꙋ Jesu.

<sup>27</sup> To bairije Jesu сѹ caī ani paꙋ cāromio jīcao camaja watoapꙋ cāco caī awajayꙋꙋ:

—iCaroaro majuu wariñꙋomo mꙋ camacꙋ cataco, mꙋre caīꙋꙋorico! caīñꙋꙋ Jesure.

<sup>28</sup> Jesu maca to bairo co caī awajaro apii:

—Dio Wadariquere caapirā tieꙋ caroaro cána na maca wariñꙋu netog-arāma, co caīñꙋꙋ.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29-30</sup> Camaja aperā capāarā Jesu tꙋꙋꙋ na caejanemoro tꙋjꙋꙋ ocōo bairo na caī buioyꙋꙋ:

—Ati yꙋtea macana ñꙋuqueti majuucōama. Caroarā aniri, “Caacꙋori wame jā āti iñooña, ‘Dio сѹ cajooricꙋ āmi,’ mꙋre jā caī majiparore bairo īi,” yꙋ īma. To bairo na catꙋjꙋgarije to nibao joroquena ati wame jetore na yꙋ ī buiogꙋ. Tirꙋmꙋꙋre Jonás cawamesꙋꙋre Nínive na caīri macapꙋ сѹ cajooyꙋꙋ Dio, yꙋ ye quetire na buioꙋja īi. Jonáre caacꙋori wame сѹ cabairo catꙋjꙋꙋparā Nínive macana. Caacꙋori wame tꙋjꙋgā, “Dio сѹ cajooricꙋ āꙋꙋmi Jonás,” caī tꙋjꙋꙋparā Nínive macana. To bairo сѹ cabairicarore bairona bairo caacꙋori wame yꙋre baigaro. Ti wame yꙋ cabairi wame jetore tꙋjꙋgarāma ati yꙋtea macana, na caīñꙋꙋ Jesu.

<sup>31</sup> —Caroarāre Dio na сѹ capopiyeyeri paꙋ cānoꙋ Seba cawamesꙋti yepa ꙋꙋao tirꙋmꙋꙋ macaco ati yꙋtea macanare, “Rooro majuu mꙋja caapirajeequējꙋꙋ mꙋjaa,” ī buiogomo. Cayoꙋꙋꙋꙋ cānaco cáajꙋꙋó Salomón mari ñicꙋ jā ꙋꙋꙋꙋ tirꙋmꙋꙋ macacꙋ tꙋꙋꙋ, сѹ cabuio majirijere apigo. Yꙋ maca Salomón ānacꙋ netoro camajii yꙋ cānibao joroquena yꙋre mꙋja apigatee. <sup>32</sup> To bairi Jonás tirꙋmꙋꙋ macacꙋ Dio ye quetire Nínive macana cāñiñaricāre nare сѹ cabuioꙋ caroorije na cátiere jꙋtiriticōari cajanañꙋꙋparā. Yꙋ maca Jonás netoro cāꙋꙋ yꙋ cānibao joroquena yꙋ cabuiorijere mꙋja apigatee. Caroorije mꙋja cátiere mꙋja tꙋgooñꙋꙋquēe, mꙋja janagaquēe. To bairi caroarāre Dio nare сѹ capopiyeyeri paꙋ cānoꙋ Nínive macana tirꙋmꙋꙋ macana, “Rooro mꙋja caapirajeequējꙋꙋ,” mꙋja īgarāma ati yꙋtea macanare, na caīñꙋꙋ Jesu.

*La lámpara del cuerpo*

(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Očōo bairo na caĩ buionemoñurũ Jesu:

—Jĩa bujuriquere jĩa bujurã cabauquẽtorũ mari cũquẽe. Apeye jotũ ãoro unopũ mari cũquẽe. Cabui maca jeto mari jĩa buju peó, camaja cajãa ejarã caroaro na tũjuato ãrã. <sup>34</sup> Caroaro catũju majirã mũja cãmata caroaro mũja áti ani maji. To bairona mũja yeri quena Dio mena caroaro cayericũna mũja cãmata caroaro mũja áti maji. Mũja cape carooye tuaricarã mũja cãmata apeye uniere caroaro mũja áti majiquetiborã. To bairona mũja yeri Dio mena mũja caĩũuquẽpata caroaro cũ mena mũja ani majiquẽe. <sup>35</sup> Dio yere mũja camajirije jĩa bujuriquere bairo ã. To bairi Dio yere mũja camajibatiere mũja cabai botioata canaitĩarije maca to anio joroque áti rooye tuuboro. To bairi caroaro Diore áti nũcũbugoçãña. <sup>36</sup> Caroaro Dio mena cayericũna mũja cãmata mũja cáti anie caroa jeto anigaro. To bairi caroaro jĩa bujuriquere mena cáti ãnare bairo caroaro mũja áti ani majigarã, na caĩñurũ Jesu yua.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesu to bairo cũ caĩ buio yaparoro jĩcaũ fariseo majocũ, “Yũ ya wiipũ ugau ajá,” cũ caĩñurũ. To bairi Jesu cũ mena aá, cũ ya wiipũ jãa, ugarica cajawa tũ caejanumuñurũ. <sup>38</sup> To bairo cũ cabairo fariseo majocũ maca očōo bairo cũ caĩ tũjuurũ: “¿Nope ãi jã cátinucurore bairo cũ wamoriire cojequẽcũna cũ ejanumu ugati?” caĩ acũa tũjuurũ. <sup>39</sup> Mari Ũraũ Jesu maca cũ catũgooñarije tũju majii očōo bairo cũ caĩñurũ:

—Mũjaa fariseo maja bujarije jeto caroa mũja átaje cutibapa. Jotũ bapari cabui jeto cojericarore bairo mũja ã, pupea macare cacojeya manore bairo. To bairi cabui macare caroarã anibaorũnana mũja yeri macare caroorije pairã mũja ã. Aperã yere caemarã mũja ã, fariseo majare na caĩñurũ Jesu. <sup>40</sup> —Camajiquẽna mũja ã. Jotũ bapare caweo caroaro quenoomo cabuire, capupea quenare. To bairona Dio mari rupaure cájupi, mari yeri quenare cájupi. <sup>41</sup> To bairi cabopacarãre mũja yeri mena na mai tũjuri na jooya mũja cacũgorijere. To bairo mũja cáto tũjuũ, “Caroarã ãma na yeripũ quenare,” mũja ã tũjugũmi Dio mũjaare, na caĩñurũ Jesu.

<sup>42</sup> Rooro anigaro mũjaare, fariseo majare. Mũja caoteriquere to cãnacã wameacã pũga wamo cãnacã caricacuto jĩca mũja joonucu Diore. Menta na caĩrijeacã, ruda na caĩrijeacã, apeye mũja caoterijeacã nipetiro cawapa maniere, caroaro cõoñari mũja joonucu Diore jĩca jeto. Tiere cajoora nibaorũnana aperãre cariape na mũja átiquẽe. Diore cũ mũja nũcũbugoquẽe. To bairi Diore nũcũbugori caroaro aperãre na cátiparã mũja anibapa, Diore apeye uniere cũ joo janaquetiri, na caĩñurũ Jesu.

<sup>43</sup> Rooro anigaro mũjaare fariseo majare, na caĩñurũ Jesu moquena. —Camaja nipetiro na catũjujoro neñapo buerica wiiripũre ejarã ũparã na caruirije unie jetore mũja ruiga, camaja jãre na tũju nũcũbugoato ãrã. Macari recomacapũre aãna camaja nipetiro caroaro mũja na caĩũu roti nũcũbugorijere mũja apiga, na caĩñurũ Jesu.

<sup>44</sup> Rooro anigaro mũjaare fariseo majare, judío majare cabuerãre. Mũjaa maja yaarica ope cabauquẽtore bairona mũja ã. Camaja yaarica ope buire aãbaorũnana, “Camaja yaarica ope ãno,” ã majiquẽnama. Ti ope pupearũ caboarije quenare tũju majiquẽnama. To bairo tiere na

catujá majiquêtoe bairona aperã mąja yeripá caroorije câniere tųja majiquêema, na cañłupá Jesu.

<sup>45</sup> To bairo cų cañro apii jıcau caroaro Moisé ânacu cų caucariquere cabue majii ocđo bairo cų cañłupá Jesure:

—Järe camajion, fariseo majare na ĩ buioa jã quenare to bairo jã ĩ tuticđau mų ĩ, cų cañłupá.

<sup>46</sup> To bairo cų cañro:

—Rooro anigaro mąja quenare, Moisé cų caucariquere cabueräre. Capee popiye majuu na tųgoońao joroque mąja áti roti aperäre, mąja majuuna átiquetibaorųnana.

<sup>47</sup> Rooro anigaro mąjaare. Dio ye quetire cabuioricarã ânana na maja operi buina caroa wiiriacã mąja nųco. To bairo ána, na cânaje ocđo bairo cañłupa ĩrã mąja áa. Mąja ĩicu jãarų na cajía jųgo ájupa. <sup>48</sup> Mąjaa Dio ye quetire buiori maja na cabuoriquere mąja átiquêe. Yų quenare mąja api nųcųbuęoquêe. To bairo baibana mąja ĩicu jãa na cátajere mąja cabai buicųti aninemorijere mąja bai ĩńoo aperäre. Dio ye quetire buiori majare cajía recđañupa. Mąja maca na maja operi buirire caroa wiiriacäre mąja nųco.

<sup>49</sup> To bairi Dio cajųgoyerųna cų camajirije mena ocđo bairo cañłupi: “Nare yų buio roti joogu yų ye quetire cabuioparäre. Jıcaaräre na jıagarãma. Aperäre to cânacã wame rooro na átigarãma,” cañłupi Dio, cañ buioyupá Jesu. <sup>50</sup> —Dio ye queti buiori maja nipetirore na cajía rerique wapa na popiyeyegųmi Dio ati yńtea macanarųre. <sup>51</sup> Ati yepa câni jųgori paųrųna Abel sawamecųcure na cajía jųgorique mena, rųnų, Sacarıa sawamecųcure, Dio wii recomacarų na cajłarique mena yapacų. Cariape mųńja ĩ buiogų: Na cajía jųgo atáje wapa ati yńtea macanare tamųorique anigaro, na cañłupá Jesu.

<sup>52</sup> Rooro anigaro mąjaare, Moisé cų caucariquere cabueräre. Tiere buebaorųnana aperäre cariape cânie macare na mąja buioquêe. Cariape macaje macare mąja nųcųbuęoquêe. To bairo ána aperã quenare tiere na api nųcųbuęoquetio joroque na mąja ĩ matanucu, na cañłupá Jesu.

<sup>53</sup> To bairo cų cañ yaparo buti aáto bero judío majare cabuerã, fariseo maja quena seeto cų capunijini tųgoońañuparã. To bairi capee cų cajenińa patawácoogayuparã. <sup>54</sup> To bairi seeto cų catųja pojerooyuparã. “Ricati cų cabuioata uparäre cų mari wadajăgarã,” ĩrã cabaiyuparã.

## 12

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

<sup>1</sup> Camaja capãarã Jesure apigarã cų tųrų caneńapo ejayuparã. Capãarã majuu aniri na majuuna caame cųtayuparã. Mai, cų cabuerã jetorena na neopori na cabuio jųgoyupá Jesu:

—Fariseo maja na ya wame pan to wauato ĩrã levadura na cańrije tiepų na caajurijere caroaro tųja majiri tiere átiquêja, na cañłupá Jesu. To bairo ĩi, fariseo maja na cabuiori wame cańtorijere apipajeequeticđaña ĩi, na cañłupá. <sup>2-3</sup> —Na majimi Dio caroorije na cátiere. Rooro na cańrije quenare majimi Dio. Nipetiro na cáti rutirije to nibao joroquena camaja nipetiro na caapıjoro buiogųmi Dio, na cañ buioyupá Jesu cų cabueräre.

*A quién se debe tener miedo  
(Mt 10.28-31)*

4 ʸᵐ mena macanare ocđo bairo mañña ĩ buio: Mñaare cajlagarãre na uwiqeticđaña. Mña rupařire jãari bero dope bairo áti majiquẽema mña catiriquere. 5 To bairo Dio jetore caroaro cᵐ nucubugoya. Jıcaᵐna āmi mña catiriquere caroora ya rapᵐᵐ peropᵐ care majii. To bairo caroaro cᵐ nucubugoya.

6 ʸᵐMinia wapa maama. To bairo cawapa mana na nibao joroquena jıcaᵐ macare majiqueticđa átiqũemi Dio minia quenare. 7 Mña macare minia netoro mña mai tujᵐ pojeroomi Dio. To bairo camaja rooro mñaare na cátagarijere tũgooñarique pai uwiqũja. Mña poa wẽriacã quenare tujᵐ cđoña majimi Dio. To bairo mña cabairijere caroaro catujᵐ cđoña majii aniri caroaro mña tujᵐ pojeroo majimi Dio, na caĩᵐurᵐ Jesu.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente  
(Mt 10.19-20, 32-33; 12.32)*

8 ʸᵐure mña canucubugorijere aperãre na ĩ buioya. “Jesu yᵐ ʋraᵐ āmi. Caroᵐ āmi. To bairo cᵐ caboorijere yᵐ átiᵐ,” na ĩ uwiqũja. To bairo caĩrã mña cãnoi, “ʸᵐ mena macana āma,” yᵐ ĩᵐ Dio tᵐ macana ángel majare. Cariapena mañña ĩ. 9 Aperã maca bobobana, “Jesure caari nucubugorã jã ā,” ĩquẽema. To bairo caĩrãre yᵐ quena, “ʸᵐ yarã me āma,” na yᵐ ĩᵐ Dio tᵐ macanare, caĩ buioyurᵐ Jesu cᵐ cabuerãre.

10 ʸᵐCamaja caroorije yᵐre caĩ wada pairã na nibao joroquena na majiritio majimi Dio. Dio Espĩritu Santo macare caroorije cũre na caĩ wadaro majiritioquetigumi Dio Espĩritu Santore na cawada pairijere, na caĩᵐurᵐ Jesu.

11 ʸᵐAperã mña ñe aágarãma neñapo buerica wiiripᵐ, maca ɸparã turipᵐ quenare, na popiyeyeya ĩrã. To bairo mñaare na cáto ɸparã mñaare na cajeniñapere, na mña cayᵐpere seeto tũgooñarique paiqeticđaña. “¿Dope bairo na mari ĩrãati?” ĩ tũgooñaquẽja. 12 Na mña caĩ yᵐpere mñaare majiogumi Dio Espĩritu Santo maca mñaare na cajeniña tutiri rapᵐna.

*El peligro de las riquezas*

13 Jesu camajare to bairo cᵐ caĩ buiori rapᵐ jıcaᵐ camaja watoarᵐ cãcᵐ Jesure cᵐ caĩᵐurᵐ:

—Jãre cabuei, jã rapᵐ ānacᵐ ye cãnajere yᵐ juᵐocᵐ cᵐ cacugorijere ricawo nuni rotiya yᵐre.

14 Jesu maca ocđo bairo cᵐ caĩ yᵐyurᵐ:

—“Dio cᵐ cũricumi apeye uniere carotipaᵐre o jã caame wada netorijere cabuio matabojapaᵐre,” yᵐre ĩ tũgooñaqeticđaña, cᵐ caĩᵐurᵐ Jesu.

15 To bairo cᵐ ĩ, topᵐ cãna nipetirãre na caĩ buionemoñurᵐ Jesu moquena:

—Caroaro api majiña. Apeye unie paio tujᵐ boo netoqeticđaña. Apeye unie paio anibaopᵐtona mña ani warĩᵐuo joroque átiqũeto.

16 To bairo na ĩ, ati wame mena na caĩ buio majioñurᵐ Jesu moquena:

—Jıcaᵐ apeye unie capee cacugᵐᵐ caroa yepa oterica yepa cacugoyurᵐ. Ti yepa cᵐ caoterica yepa paio majuu carica cᵐjupe cᵐ caoterique.

17 Capee caricacᵐto tujᵐᵐ, ocđo bairo caĩ tũgooñañurᵐ: “¿Dope bairo yᵐ ácuati atie capee carica cũtiere? Noorᵐ yᵐ cacũparo maa,” caĩ tũgooñañurᵐ. 18 To bairo ĩ tũgooña, ocđo bairona caĩ tũgooña buga quenoñurᵐ: “ʸᵐ ɸgarique cũrica wiirire yᵐ recđagᵐ, ape wiiri capaca wiiri macare átiᵐ. Ti wiiri áti yaparᵐᵐ topᵐ yᵐ caoterique ricare noo, yᵐ apeye unie yᵐ cacugorije nipetiro yᵐ cũᵐ. 19 To bairo yᵐ cáto yoaro

petiquetigaro to bairo ун cáti quenoo cūrique. To bairi ун yerijāгн. Yerijā, caroa ұга, eti, wariñuu ун áticōa anigи,” cañ tūgooñañурн. <sup>20</sup> To bairo сн cañ tūgooñaro tujari Dio maca ocōo bairo сн caññурн: “Mи tūgooña majiqueti majuucōa мнн. Ati ñamina мн bai yajicoagи. Bai yajiri bero мн cacugobatajere мн сүго wariñuu majiquetиги. Aперã maca tiere сүго ұjagarãma,” сн cañ buioyурн Dio, caññурн Jesu.

<sup>21</sup> Ti wamere queti buio majio yaparo ocōo bairo na cañ buioyурн Jesu: —To bairona ãmi jĩcaи Diore catūgooñaquēсн apeye unie jetore camai jee cū сүгон. Cabopacaгнre bairo сн tūgooña tujumi Dio maca сн ũснre, na caññурн Jesu.

### *Dio cuida a sus hijos*

(Mt 6.25-34)

<sup>22</sup> To bairo na ĩ yaparo сн cabuerãre ocōo bairo na caññурн Jesu moquena:

—Ape wame мнñија ĩгн: Ati yepa macajere seeto tūgooñaqueticōaña. Dope bairo мнја cabaipere, мнја cacugopere, мнја caугapere, мнја cajañapere nipetiro tūgooñarique paiqueticōaña. <sup>23</sup> Dio marire carupeoricи aniri mari caугapere, mari cajañapere mari joo majimi tie quenare. <sup>24</sup> Miniare na tūgooñaña. Caoterã me ãma naa. “Mari caoterije caricacuto tiere mari ұgagarã,” cañã me ãma. Na caугape quenoo cūrica wiiri cānipe quenare cacugorã me ãma. To bairo cabairã na nibao joroquena na numi Dio. To bairi мнја quenare мнја cotegиmi Dio, miniacã netoro сн cãmáirã мнја cãno maca. <sup>25</sup> Умнabијaro мнја бсцнanemo aá majiquēna, seeto tūgooñabaopнnana. <sup>26</sup> To bairi wame cáti majiquēna aniri apeye unie quenare catūgooñarique paiquetiparã мнја ã.

<sup>27</sup> ’Oóre tūgooñañajate. Paaquētona бсцнa, owa, caroa baucōa. Jutii to cajañapere paaquēe. To bairi paaquetibaopнtona caroaro bau, mari ñиcи jãa ãnana ұpаи Salomón ãnacи caroa jutii сн cajañarique netoro. <sup>28</sup> To bairona bai tie ta. Yoaro mee catí, canaiori pаи cãnona jini, ape rиmu peropи joe re ecoocōaro. To bairo yoaro mee cajinipe to nibao joroquena caroa cabaupere joomi Dio tie tare. To bairi, “Mari roquere mari cacugopere mari joogиmi Dio,” сн ĩ tūgooña нсцнbгoyoa. <sup>29</sup> To bairi seeto tūgooñarique paiqueticōaña мнја caугapere, мнја caetipere. <sup>30</sup> Ati yepa macana Diore canсцнbгoquēna seeto tūgooñama tiere. Мнја macare мнја cacugopere majitггиmi мнја Pacи умнrecoo macacи. <sup>31</sup> To bairi Dio ye macare tūgooña нсцнbгo netoña, ati yepa macaje apeye unie macare boo neto tūgooñaquēnana. To bairo мнја cabairo мнја joonemogиmi Dio ati yepa macaje мнја caboo рјariјere, cañ buioyурн Jesu.

### *Riqueza en el cielo*

(Mt 6.19-21)

<sup>32</sup> Ocōo bairo cañ buionemoñурн Jesu:

—Petoacã cãna ун yarã мнñија ĩ. Tūgooñarique pai uwiqueticōaña. Мнја Pacи Dio мнјаare tujи wariñuumi. To bairi сн mena caroare cacugoparã мнја cãno boomi. <sup>33</sup> Мнја ye apeye uniere мнја cacugorijere joo, wapa jeeya. Wapa jeeri, cabopacarãre na jooya. Ati yepa macaje caboapere tūgooñaquēja. Dio ye, caboaquetipe macare tūgooñaña. Dio турн мнја cacugore capetiquētie anicōa anigarо. Topнre jee rutiri maja manigarãma. Topн мнја cacugorijere caroora unaacã сауга rooye tuu reparã manigarãma умнrecoopнre. <sup>34</sup> Мнја camai netorije cãnopнre

caroaro tũgooñari tie jetore mũaja tũgooñacõa aninucugarã. To bairi Dio ye maca jetore áti tũgooñacõaña, caĩ buioyurũ Jesu.

*Hay que estar preparados*

Ocõo bairo caĩ buionemoñurũ Jesu:

<sup>35</sup> —Yũ catunu atípere tũgooñari mũaja yeri macajere caroaro quenooçõaricarã ani yuuya. Jĩa bujuriq̃ue p̃eo bujuristicarore bairo átana anicõaña. <sup>36</sup> Cũ paari mũaja na uraũ wamo jiarica boje r̃ũmũ cãno cũ cãaáto bero cũ catunu ejaparore cũ yuurãma. To bairi tunu ejaũ joperũ na cũ cajeniñaro apirã nemoo cũ boca pã jõorãma. <sup>37</sup> Caniquẽnana caroaro cũre cayuuricarã aniri na uraũ cũ catunu ejaro seeto wariñuurãma. Cariapena mũñũaja ĩ buio. To bairo na cabairo na ejaũ na uraũ nemoo ugarica cajawarũ na rui roti, ugarique na ricawo nuũmi. Cũ majuuna na uraũ nibaorũcũna na ugarique ricawo nuũmi. <sup>38</sup> To bairi ñami recomaca o cabuju atĩ paũ cacaniquẽnare cũ cabũga ejarã aniri wariñuurãma. To bairi nare bairona cátiparã mũaja ã, yũ catunu atĩparo jũgoye mũaja yeri quenoo yuurãa. <sup>39</sup> Ape wame quenare tũgooñaña. Wii uraũ, “Ati ñami to caraũ majuu ejagũmi jee rutiri majocũ,” ĩ majiquẽcũmi. Cũ camajiata caroaro bipe, caniquẽcũna coteboũmi, jee rutiri majocũ jãaremi ĩi. <sup>40</sup> To bairona yũ quenare, “To caraũ majuu tunu ejagũmi jã Uraũ,” mũaja ĩ majiquetigarã. To bairi caroaro yũ catunu atípere tũgooñarã caroaro yũ caboorije jetore áticõa aninucuña, na caĩñurũ Jesu.

*El siervo fiel y el siervo infiel*  
(Mt 24.45-51)

<sup>41</sup> To bairi Pedro maca Jesure cũ cajeniñañurũ:

—Uraũ, ¿atie camaja nipetirore na buioũ mũ ĩti? O ¿jã jetore que buioũ mũ ĩti?

<sup>42</sup> To bairo cũ caĩro Jesu caĩnemoñurũ moquena:

—Uraũ jĩcaũ aперорũ aágu jũgoye cũ paabojari majocũ jĩcaũre ocõo bairo cũ ĩimi: “Yũ paabojari majare na capaapere na rotiya. Na caugapere to cãnacã r̃ũmũ na jooya.” <sup>43</sup> To bairo cũ ĩri aперорũ aáteñaũmi. Cãaáteñaũ aátacũ tunu ejaũ cũ yere carotibojã cũ caĩ rotiricarore bairona caroaro cũ cáto tũjũ, seeto cũ wariñuu tũjũmi. <sup>44</sup> Cũ wariñuu tũjuri, “Nipetiro yũ yere yũ ãoro macacũ carotii mũ anigũ,” cũ ĩ, uraũ jõũmi. <sup>45</sup> Cũre carotibojãũ rooro cũ cápata, “Yoaro bauquetigũmi yũ uraũ,” ĩ tũgooñari, cũ uraũ paari majare na quẽ, jibiorique caeti pairã mena eti cumu, uga paca, cũ cabaiata rooro popiyeye ecoobõũmi. <sup>46</sup> “Yũ uraũ di r̃ũmũ, noo caraũ cãno majuu tunu atigũmi,” cũ caĩ majiqueti paũna cũ tunu ejabõũmi cũ uraũ yua. Tunu eja, caroaro cũ cacotequetajere tũjũ, aперã caroorã, cũre caapirajeequẽna menarũ cũ rocacõabõũmi caroorã na cãnorũre. <sup>47</sup> To bairi paa coteri majocũ cũ uraũ cũ caboorijere majibaorũcũna cũ carotirijere átiquẽcũna cabai botioũ ãcũre seeto cũ popiyeyegũmi cũ uraũ. <sup>48</sup> Apei cũ paa coteri majocũ macare cũ caboorijere cariape cáti majiquẽcũ cũ cãnoi jĩabũjana cũ popiyeyegũmi cũ macare. To bairi na uraũ caroaro cũ caboorijere cáti majirãre, “Caroaro ája,” na ĩgũmi. Aперã na netoro camajirã macare, “Seeto majuu na netoro caroaro ája,” na ĩgũmi na uraũ. “Jĩabũjana camajirã netoro camajirã mũaja ã. To bairi caroaro ája mũjaa,” na ĩgũmi. To bairi mũaja cáti majiri wame cõo mũaja cátipere boomi Dio, caĩñurũ Jesu.

*Jesús es causa de división*

(Mt 10.34-36)

<sup>49-50</sup> 'Ati yerapu yu caejawu, Dio Espíritu Santore camaja na yeripure jom acá. Na yu sajooparo jũgoye yu capopiye tamũore anigaro. To bairi yu capopiye tamũore uwaro to cayaparoro yu boobapa. <sup>51</sup> "Ati yerapu ejami Jesu, caroa añajere joogu," yu i tũgooñaquẽja. Yu caejarije jũgori camaja ricati yu cãniere tũgooñabana ame tuti, ame quẽgarãma. <sup>52</sup> Camaja jĩcau punaa nibaorũnana, "Jĩcarona caroaro mari anigarã," i majiquetigarãma. <sup>53</sup> Jĩcau yu booguimi. Apei maca yu booquetigumi. To bairi capacu cu macu mena ame tutigarãma. Capaco co maco mena ame tutigarãma. To bairona ame bai punijinigarãma jĩcau yũre cabou, apei maca yũre cabooquẽcu, to bairo anibana, caĩũpu Jesu.

*Las señales de los tiempos*

(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

<sup>54</sup> Camajare ocõo bairo na caĩ buionemoũũpu Jesu moquena:

—Muĩpu cu caroca jãa atĩ nũgoa macare oco burũri mũja catũjuata, "Oco ocagaro bai," mũja i tũju majirã. To bairo mũja caĩore bairona ocaro. <sup>55</sup> Wino cajõcu nũgoa macai to capapuro tũjurã, "Ajĩgaro bai," mũja i. To bairo mũja caĩore bairona ajiro. <sup>56</sup> Mũjaa mũrecoo macajere dope bairo cabaurije tũjurina ati yepa macajere to bairona baigarõ bai, mũja i tũju maji. To bairo catũju majirã nibaorũnana, ¿Nope ĩrã ato cõo mũñũja cáti iũoobatie macare to bairo ĩgaro áa, mũja i majĩgaquẽeti? To bairi, "Camajirã jã ã," caĩtorã mũja ã.

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*

(Mt 5.25-26)

<sup>57</sup> ¿Nope ĩrã mũja majuuna, "Atie cariape macaje cátipe ã," mũja i tũgooña beje majiquẽeti? ¿Nope ĩrã mũja majuuna caroare mũja tũju beje majiquẽeti? <sup>58</sup> Apei, "Rooro yu mũ ájupa, to bairi yu mũ waramo," mũjaare i tutiri, mũrarãre cu sawadajãgaro nemoo cu mena oca quenoocbaña. Cu mena mũja caoca quenoocũpata mũpa jues tũpu mũja jooõõõmi. Cu mena mũja caoca quenoata jues tũpu mũja jooquetigumi. To bairo mũja caĩ oca quenoocũpata jues tũpu mũja cu sajooro cu maca polisĩa maja mũre cu pijo átiri, presopũ mũjaare cu cũ rotiboõmi. <sup>59</sup> To bairi presopũ mũja na sajooro nipetiro mũja sawapamorijere mũja sawapaye peoquẽpata mũja buuquetiborãma, na caĩũpu Jesu.

**13***Importancia de un cambio de actitud*

<sup>1</sup> Jesu camajare cu cabuio ani paũ aperã cu tũpu caejayuparã. Eja, Pilato, ti maca mũpa jĩcaarã Galilea macanare na cu cajĩa rotiriquere Jesure cu cabuioyuparã. Pilato ocõo bairo na cáti jĩa rotiyũpu. Na maca waibũcurãre jĩa joe buje mũgori Diore áti nũcabũgorã cátibajuparã. To bairo na cáti ani paũna Pilato cu cajĩa rotiricarã ejari, na cajĩa recõañuparã.

<sup>2</sup> To bairo na caĩ buiorijere apii ocõo bairo na caĩũpu Jesu:

—¿Dope bairo mũja i tũgooñati mũjaa? Na yarã aperã netoro ca-roorije cána aniri jĩa ecooricarãma, ¿mũja i tũgooñati? <sup>3</sup> To bairo cabaiquẽjupa. Cariape mũñũja i buiogũ. Mũja quena caroorije mũja cátajere tũgooñarique pairi mũja sawajoquẽpata to bairona mũja tamõo

yajigarã mũaja quena, na caĩñurũ Jesu. <sup>4</sup>—Ape wame quenare mañũaja ã buio. Siloéru na cawe nũcorica tutu capua ña aáto dieciocho cânacãu camaja cajãa ecooyupará ti tuture. Aperã Jerusalén macana netoro caroorije cána aniri jãa ecooricarãma, ¿mũaja ã tũgoofãti? <sup>5</sup> To bairo cabaiquẽjupa. Mũaja quena caroorije mũaja cátajere tũgoofãrique pairi mũaja cawajoaquẽpata to bairona mũaja tamũo yajigarã mũaja quena, na caĩñurũ Jesu.

*El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> To bairo na ãri bero queti buio majiorica wame ocõo bairo na caĩ buioyurũ Jesu:

—Jãcaũ camajocu cũ ya wejerũre higuera cawamecatũi yucũre caoteyurũ. Cabero, “Mere rica cuticoato,” ñi catũjũ aábajurũ. Carica mañũre. <sup>7</sup> Carica mano tũjũri cũ ya wejere capaabojaũre ocõo bairo cũ caĩñurũ: “Itia cũma aápá. Atii ricare jeegu nairoacã yũ tũjũ atũnucubapa. Jãca unoacã yũ bũgaquẽe. To bairi tiire queti rocasõãña. Cañũuquẽtũi majuuna apeye caroa macare yũ caoteborore mata tũjũnucu.” <sup>8-9</sup> To bairo cũ caĩro: “Uraũ, mari rocaquẽna mai. Tii pũtore yũ yejea aju õwa tuuñagũ, ¿ape cũma to rica cutiquetibocũti? ñi. To carica cutiqueticõãata to cõona mari queti rocasõãagarã,” cũ caĩñurũ cũ capaabojaũ, caĩ buioyurũ Jesu. Tere to bairo ñi camaja na cawajoapere na yũ yuugũ mai, nemoona na yũ popiyeyequetigũ ñi, to bairo caĩñurũ.

*Jesús sana en día de descanso a una mujer jobrada*

<sup>10</sup> Jãca rũmũ yerijãrica rũmũ cãno neñapo buerica wiĩrũ camajare na ã buio ãcũ cájurũ Jesu. <sup>11</sup> Ti wiĩrũ cãñũpo cãromio cáaa wamũnũca po aá majiquẽco. Yeri wãti to bairo co bairo joroque co cájurũ. Dieciocho cũmari to bairo cabai ãco cãñũpo. <sup>12</sup> Jesu cõre co tũjũ, co capijoyurũ:

—Mũ cariaye cutiere mũ yũ netoocõa, co caĩñurũ.

<sup>13</sup> To bairo co ãna, cũ wamori mena co caĩũ peoyurũ. Co cũ caĩũ peorona mere cariape cawamũ poyuro. Wamũ pona, Diore, “Seeto ñũubũaja,” caĩ wariñũũñũpo. <sup>14</sup> Neñapo buerica wiĩ uraũ Jesure cũ capunijini tũjũyurũ, yerijãrica rũmũrena co cariaye cutiere co cũ canetooro tũjũri. Punijini tũjũri, camajare ocõo bairo na caĩñurũ:

—Seis rũmũrina ã paarica rũmũri. To bairi ti rũmũri paarica rũmũri jetore netoo rotira ajá mũaja cariaye cutiere. Yerijãrica rũmũ capaaya mani rũmũre mũaja cariaye cutiere netoo rotira atũqueticõãña, na caĩñurũ ti wiĩ uraũ to cânare.

<sup>15</sup> To bairo cũ caĩrijere apii mari Uraũ Jesu ocõo bairo cũ caĩñurũ:

—Seeto caĩto pairã majuu mũaja anicõa. Yerijãrica rũmũ to nibao joroquena mũaja yarãre wecũare, o burrore jia tu nũcoricarãre na popiori na tũga aá átiri ocore na mũaja tũborã na etirica paũrũre. <sup>16</sup> To bairona atio Abraham ãnacũ pãrameo quenare yerijãrica rũmũ to nibao joroquena co cátipe ã. Cõre canetoope ã Sataná yoaro jiaricarore bairo co cũ cátibatajere. Yerijãrica rũmũ to nibao joroquena to bairo co cátipe ã, caĩñurũ.

<sup>17</sup> To bairo cũ caĩro apirã cũ capunijini tũjũricarã maca nipetiro dope bairo cũ caĩ wada canamu majiquẽjupará. Aperã maca camaja pato cawariñũũñũparã Jesu caroaro cũ cáti iñoorijere tũjũrã.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*  
(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)



18-19 Ocđo bairo na caĩ buio majioñurũ Jesu moquena:

—Urũ Dio cũ cãnie queti ocđo bairo ã: Jĩcaũ cũ ya wejerũ jĩca ape mostasa cawamecutii rica apecãre oteimi. Tii putiro pairicũ majuu bucũaro. To bairi tiĩpũre minia eja, na ria bati cãnipere peorãma tii rũrũriĩpũre. Tii apecãre bairona ani jũgo Urũ Dio cũ cãnie queti. Cabero pairicũ cabũtirore bairona nipetiroũ cũ ye queti jeja aãto. Minia to na capeja ani wariĩũurore bairona camaja Jesure apipajeeri yerijã wariĩũuriquere bũgagarãma ñi, to bairo caĩ buioyurũ Jesu.

*El ejemplo de la levadura*

(Mt 13.33)

20-21 Ocđo bairo caĩñurũ Jesu moquena:

—Urũ Dio cũ cãnie queti ati wamere bairo ã: Cãromio pan átigo trigo pocare itia bapa jee átiri oco mena rũgo ajuomo. Cabero moquena tiĩpũre petoacã levadura na caĩrijere ajuomo, to wauato ño. Tieacã mena co caajurona pan cãnipa bũrũa paio wauacoato yua. Tieacã cawauorije ti bũrũa nipetiro cawauarore bairona Urũ Dio cũ cãnie queti quena ati yepa nipetiroũ jeja batecoato.

*La puerta angosta*

(Mt 7.13-14, 21-23)

22 Cabero Jesu Jerusalẽrũ aãcũ cũ caneto aãto cãnacã macarũrena camajere na cabuio neto aãjurũ. 23 To bairo cũ caĩ buio aãtorũ jĩcaũ Jesure cũ caĩ jeniñãñurũ:

—Jã Urũ, ¿petoacã na nicũti Dio cũ cacatiorã mũ tũrũ caneto ejaparã?

To bairo cũ caĩro:

24 —Capãrã Dio tũrũ ejagabaorũnana eja majiquetigarãma, Diore canũcũbũgoquẽna aniri. Mũja maca Diore caapi nũcũbũgorã caẽjaqueti joreacãrũ cajãa aãnaacãre bairona mũja ã, jĩcaarãacã aniri. To bairi ti joreacãrũ cajãagarãre bairo maca anicđãña Dio cũ catũjoorije átiri.

25 Apeye na caĩ buio majioñurũ Jesu moquena:

—Wii urũ cũ cabia jãato bero cũ joperũ caĩñoje tũjũnucurãre bairona mũja anigarã Dio tũrũre jãagarã. To bairi mũjaa, “Urũ, jã pã jđo jou ajã,” cũ mũja ñbagarã. To bairo mũja caĩrijere mũja yũquetigũmi. “Mũjaare yũ majiquẽe. Noo macana mũja ãnaa ta, mũñũja majiquẽe,” mũja ñcđagũmi. 26 To bairo cũ caĩro ocđo bairo mũja ñcđa ani bũgañagarã: “Jãana mũ mena jã cabapacũti eti uganucuwũ. Jã ya macarũre Dio ye quetire mũ cabuio teñawũ,” cũ mũja ñgarã. 27 To bairo cũ mũja caĩro, “Mũñũja majiquẽe, mere mũñũja ñwũ. Aperorũ aãnaja. Caroorã mũja ã nipetiro,” mũja ñgũmi. 28 Torũ Urũ Dio cũ cãnorũ Abraham, Isaã, Jacobo, Dio ye quetire cabuioricãrã tirũmũrũ macanare Dio tũrũ cãnare na mũja tũjũgarã. Na tũjurã, “Marire recđãñuri,” mũja ñ tũgooñarique paigarã. “¡Agu!” mũja ñ otigarã, seeto tũgooñarique pairique mena. 29 To bairi camaja nipetiroũ macana Dio tũrũ ejagarãma. Torũ cũ mena uga ruigarãma, na caĩñurũ Jesu. 30 To bairo cabairi paũre ocđo bairo baigaro: Ati yũtearũ cãna jĩcaarã cawatoa cãna na caĩ tũgooñabatana maca urũrãre bairo anigarãma Dio tũrũ. Aperã ati yũtearũ cãna jĩcaarã caũparã cãna una maca torũre cawatoa cãna anicđagarãma, caĩñurũ Jesu.

*Jesús llora sobre Jerusalén*

(Mt 23.37-39)

<sup>31</sup> Jesu to bairo camajare cɛ cabuiori paɲna fariseo maja jīcaarã cɛ tɛpɛ caejayuparã. Cɛ tɛpɛ eja, ocõo bairo cɛ caĩñuparã:

—Ƴpaɲ Herode mɛ jīagami. To bairi uwaro aperopɛ aácsja.

<sup>32</sup> To bairo cɛ na caĩro:

—Herodere caĩtorique paiire ocõo bairo cɛ ĩ buioya: “ Ƴucɛ, bujuye camaja na yeripɛ cajaanã wãtiare na yɛ buu rebojagɛ mai. Cariayecɛna quenare na yɛ catiogɛ. Bujuye ape rɛmɛ maca to cõona yɛ áti yaparogɛ, ĩmi Jesu,” cɛ ĩña Herodere. <sup>33</sup> Bujuye ape rɛmɛpɛ yɛ eja aágɛ Jerusalẽpɛ. To bairi yucɛ, bujuye, to bairona áticõa ácɛ yɛ áa mai Jerusalẽpɛ yɛ caeja aáparo jɔgoye. Topɛ ejaɛ to cõona yɛ áti janacõagɛ tiere. Jīcaɛ maca Dio ye quetire buiori majocɛ aperopɛ Jerusalén cãniquẽtopɛ jīa ecoorique maa, na caĩñupɛ Jesu.

To bairi Jerusalẽpɛ na cajīapaɲ yɛ ã ĩi, to bairo na caĩ buioyupɛ Jesu fariseo majare. To bairo na ĩ, ocõo bairo caĩñupɛ Jesu Jerusalén macanare:

<sup>34</sup>—Mɛjãa Jerusalén macana Dio ye quetire cabuiorãre cajīa rerã mɛja ã. Mɛja tɛpɛ Dio cɛ cabuio roti joobanare ùta rupaa mena care jīarã mɛja ã. Mɛjaare maii capee yɛ tɛpɛ mɛñja pi neonucugabapa. Áboco co pɛnaacãre maio nare co cajee neo cūrore bairona mɛñja átiganucubapa. Ƴɛre mɛja booquẽe. <sup>35</sup> To bairi mɛja cãni paɲre rocagɛmi Dio. Cariapena mɛñja ĩ. Mere to cõona yɛ mɛja tɛjɛ tɛja. Ƴɛre mɛja tɛjɛnemoquetigarã ati yepaɲ yɛ catunu atíparo jɔgoye. Tí paɲ cãno Ƴɛre tɛjɛrã ocõo bairo Ƴɛre mɛja ĩgarã: “Cajɔgoyepɛ Dio, ‘Cɛ yɛ joogɛ,’ cɛ caĩricɛna ãmi Jesu. Cañuu majuucõa ãmi,” Ƴɛre mɛja ĩgarã, caĩñupɛ Jesu.

## 14

### *Jesús sana a un hombre con enfermedad de hinchazón*

<sup>1</sup> Jīca rɛmɛ na yerijãrica rɛmɛ cãno Jesu caugaɛ aájupɛ fariseo majocɛ ɛpaɲ jīcaɛ cɛ ya wiipɛ. Topɛ cɛ cãno fariseo maja seeto Jesure cɛ catɛjɛ coteyuparã. <sup>2</sup> Topɛ Jesu riape majuure cãñupɛ jīcaɛ rupaɲna cabipii. <sup>3</sup> To bairi judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare na cajeniñañupɛ Jesu:

—Yerijãrica rɛmɛ cãno ¿Moisé cɛ caucarique cariaye cɛnare to catio rotiquetibaupari?

<sup>4</sup> To bairo na cɛ caĩ jeniñaro dope bairo cɛ caboca ĩ yɛquẽjuparã. To bairi cariaɲre cɛ pañari cɛ cacatioyupɛ Jesu. Cɛ catio yaparo cɛ catunu aá rotiyupɛ. <sup>5</sup> Cɛ tunu aá rotiri bero cūre catɛjɛ coterãre ocõo bairo na caĩñupɛ:

—Mɛja Ƴaɲ burro, o wecɛ oco jeerica operɛ cɛ caroca jãa aápata nemoona cɛ mɛja ne buuborã yerijãrica rɛmɛ to nibao joroquena, na caĩñupɛ Jesu.

<sup>6</sup> Na maca dope bairo cɛ caĩ yɛ majiquẽjuparã yua.

### *Los invitados al casamiento*

<sup>7</sup> Fariseo majocɛ, yɛ tɛpɛ na ɛgaato ĩi, cɛ capijoricarã caroa paɲri ɛparã na caruirijepɛre na cabeje ruiro tɛjɛri ocõo bairo na caĩ buioyupɛ Jesu:

<sup>8</sup> —Wamo jiarica boje rɛmɛ mɛjaare na cauga rotiaata ɛparã na caruirijere ruigaqueticõaña. Ƴparã yepɛre mɛja caruiata jīcaɛ mɛja beropɛ caɲpaɲ maca ejaboɲmi. <sup>9</sup> Cɛ caejaro, “Ani ɛpaɲ cɛ caruiparogɛ wamɛɲɛsaña. Jõ maca ruija,” mɛja ĩboɲmi mɛjaare capijoricɛ. To bairo mɛja cɛ caĩro aperã na catɛjɛjoro boboro mɛja baiborã. <sup>10</sup> To bairi

maja na sauga rotiata saujaro maca ruiya mājaa. To bairo maja cabairo tujuu mājaaare sauga rotiricu maja igumi, “Yu yau, atobujaacā uparā mena ruiya,” ibonmi. To bairo maja cu cairo apirā maja tu caruirā boboro tujuetigarāma. “Ati maja cañuurā añura,” maja igarāma. <sup>11</sup> Nii, “Cāni majuu yu ā, cu majuuna cañ tūgoonāu cawatoa macacu cu anio joroque cu cūgumi Dio.” “Cawatoa cācu yu ā yua,” cañi maca aperā netoro cācu anigumi, na cañ buioyuru Jesu.

<sup>12</sup> Na i yaparo, “Yu mena ugaya,” cu cañricare, ocōo bairo cu cañ buioyuru Jesu:

—Mna aperāre mē mena na uga rotii mē mena macanare, mē bairāre, mē yarāre, paio sacugorāre na pijoqueticōaña. Nare mē capijoata na quena mēre uga rotirā mē pijo ameborāma. Nare mē capijo jagorique wapare bairona mē ĩrā mē ĩborāma. <sup>13</sup> Mē tūru aperāre mē sauga rotigaata cabopacarā macare na pijoya. Cāaā majiquēnare, jīca ruo carooye tuaricarāre, cacape manare, to bairo cabairā macare na pijoya. <sup>14</sup> To bairo mē cáto wariñuuriquere mē joogumi Dio. Na maca mē uga roti ame majiquēma. Mē maca to bairo ácu Dio yarā caroarā na catunu catiri pañre caroa majuure mē bñgagu.

### *El ejemplo de la gran cena*

(Mt 22.1-10)

<sup>15</sup> To bairo Jesu cu cañro apii jīcau cu mena saugau ocōo bairo cu caññuru Jesure:

—Urau Dio cu cānoru cu mena saugaparā wariñuugarāma, cu caññuru.

<sup>16</sup> Jesu maca ocōo bairo cu cañ buio majioñuru:

—Jīcau caroaro boje ruumu áti ugagu caquenooñuru. Queno yaparori capāarā majuure na cáatí roti joobajuru. <sup>17</sup> Saugara rau majuu cāno cu paa cotebojari majocure, “Yu mena saugaparā yu cabuioricarāre, ‘Mere na ugara aparo. Yu queno yaparo maja i joomi,’ na i buioña,” caññuru. To bairi cu paabojari majocu maca na cabuioñ aabajuru yua. <sup>18</sup> To bairo na cu cañ buioñ ejarijere apirā nipetiro cu capibatana, “Jā aá majiquēe,” cu saboca ĩñurā. Jīcau ocōo bairo cu caññuru: “Jīca yera oterica yera yu wapaye yaparo. To bairi yucnacā ti yepare tujū aácu yu áa. To bairi, ‘Atí majiquēemi,’ cu ĩña mē uraure,” cu caññuru. <sup>19</sup> Apei, “Puga wamo cōo cānacāu wescare na yu wapaye yaparo. To bairi yucnacā na tujū aácu yu áa mai. To bairi, ‘Atí majiquēemi,’ cu ĩña mē uraure,” cu caññuru. <sup>20</sup> Apei quena, “Yu nymto cūticoaru yucnacāna. To bairi yu aá majiquēe,” cu caññuru. <sup>21</sup> To bairo na cañro catunucoajuru paabojari majocu cu urau tūru. Tunu aá, cu uraure na cañrica wame cōo cu cabuio reocōañuru. To bairo na cañriquere apiri, capunijiniñuru saura. Punijini, cu paabojari majocure ocōo bairo cu caññuru yua: “Uwaro macaru aácsja. Nipetiro maca watoariru noo cāni pañriacāru cāna cabopacarā macare na piya. To bairi cāaā majiquēnare, cacape tujūquēnare, carupori rooye tuaricarāre, to cānacā rau macana to bairo cabairā jetore na piya.” <sup>22</sup> To bairi cu paabojari majocu cu urau cabopacarāre cu capi rotiricarore bairona na capii aájuru. Na pi yaparo ocōo bairo cu caññuru cu uraure: “Urau, yu mē carotiricarore bairona yu pi yaparowu. To baibao joroquena wii maca jiraquēe mai,” cu caññuru. <sup>23</sup> To bairo cu cañro apii ocōo bairo cu caññuru cu urau moquena: “Aácsja maca tujaroriru macanare ma mē cāaati rau cāna quenare na piija. To bairo mē cáto yu wii jiragaro yua,” cu caññuru paabojari majocure cu urau. <sup>24</sup> “Yucuga yua yu sauga roti

jugobatana maca ugaqueti majuucoagarāma, joca mee yu i,” cu caññuru cu urau, na caññuru Jesu yua.

### *Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Camaja capāarā Jesure cu cañña aájuparā. To bairo na cabairo Jesu na amejore nūca tujuri, ocōo bairo na caññuru:

<sup>26</sup>—Aperā mija camairo netoro yure maiña. Yure mija camairo netoro aperā macare mija camaiata yu mena macana mija ani majiquestigarā. To bairi mija pacuare, mija nūmoare, mija punaare, mija baigrāre, mija cāniecutie quenare mija camairo netoro yure maiña. <sup>27</sup> Yua yu popiye tamogū. Apei yu cabuei anigabaorucna, “Cu cabairicarore bairo yu popiye tamogatee yua,” caññi ūcu maca yu mena macacu aniquetigūmi, na caññuru Jesu. <sup>28</sup>—Jīcau caumhari wiire átigu cu niyerure cōoña jugoūmi, ti wiire paarique wapa ζyu sawapayerpe to ejagabapari? ĩi. <sup>29</sup> Cu sacōoña jugoquēpata ti wii recomaca cānona cu niyeru cu sawapayerique peticoaboro. To bairi cu cātibata wiire áti yaparo majiquestiboūmi. To bairo cabairijere tujarā aperā cu ĩ epeborāma ti wiire capaabatacu. <sup>30</sup> “Ani capairi wiire átigabajupi. Yaparo majiquējupi,” cu ĩ epeborāma. <sup>31</sup> To bairo quena jīcau urau apei urau mena cu caame quēparo jugoye ocōo bairo tugooñauūmi: “ζYua peeto bujaacāna yu umua mena cu maca yu netobujaro caumnacucure cu yu ame quē ocabutibocuti?” ĩ tugooñauūmi. <sup>32</sup> To bairi apei urau maca jōpna cu yarā jīari maja pato mena cu cāno, “Mari ame quēqueticoato,” ĩi, cu queti jōūmi. <sup>33</sup> To bairi yu cabuerā anigarā caroaro tugooña jugoya mija cātipere. Na sacōoña jugoricarore bairona ája. To bairi nii cu yere maii tiere cacū aáweogaquēcu yu mena macacu ani majiquestigūmi, na caññuru Jesu.

<sup>34</sup> Moa caocaarije űuubaja. Caocaaquētie macare dope bairo apeye unie ugariquerpe jaña maniboro. <sup>35</sup> Ōwa turique quena űuquetiboro caocaaquētie aniri. Carepe aniboro. Noa yure caapirā yu caññu buiorijere caroaro ariujaya, caññuru Jesu.

## 15

### *El ejemplo de la oveja perdida*

(Mt 18.10-14)

<sup>1</sup> Camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperā caroorā quena Jesu tupa caejanucñuparā, cu cabuorijere apigarā. <sup>2</sup> To bairi fariseo maja, aperā judío majare cabuerā roorije Jesure cu caññu wada pai coteyuparā:

—Ani caroorāre na baracuti uganucumi, caame ĩñuparā.

<sup>3</sup> To bairo na cañño apii ocōo bairo na caññu buio majioñuru Jesu:

<sup>4</sup>—Jīcau cien ovejare cacugou jīcau cu cabauquēpata nare noventa y nueve majuu carujarāre caroa ta cāni paupu na cūcōari cayajiricure cu macau aáboūmi. <sup>5</sup> Cu maca bugacōaripu cu ne apa, wariñuūboūmi. <sup>6</sup> Wariñuūri cu ya wiipu tunu eja, aperā cu yarāre, cu mena macanare neñapo rotiboūmi. “Cu yu bugawu yu oveja cayajiricure. Mija quena yu wariñuunemorā ajá,” na ĩboūmi. <sup>7</sup> To bairi ocōo bairo mññaja ĩgu: Oveja cayajiricure cu cabuga wariñuore bairona, jīcau ūcu caroorije cu cātajere cu cajitiriti wajoa reata umarecoore Dio cu tu macana mena wariñuu netogūmi. Aperā, “Caññurā jā ā. Caroorije maa jāra. To bairi jā

jutiritiquêe,” caĩ tũgooñarã macare na jũgo tũju wariĩuuquetigumi Dio cu tũ macana mena, na caĩ buioyurũ Jesu.

*El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Ape wame na caĩ queti buio majioñurũ Jesu moquena:

—Cãromio paio cawapacuti tiiri pũga wamo cõo cãnacã tii cacũgõõ jĩca tii cayajiro tũjũõ jĩa bujuricarore jĩa buju átiri to cãnacã paũpũre owa macabomo, ti tiire bũgago. <sup>9</sup> Ti tiire bũgacõaripũ wariĩũõ aperãre co yarãre, co mena macanare na pi neobomo, yũ wariĩũunemoña mũja quena na ïõ. “Yũ niyeru tii cayajirica tiire yũ bũgacõawũ,” na ïbomo. <sup>10</sup> Cariapena mũñhja ï: Co cawariĩũurore bairona wariĩũũ netogumi Dio cu tũ macana mena camajocũ carooũ caroorije cu cátajere jutiriticõari cu cawajoaro, na caĩñurũ Jesu.

<sup>11</sup> Ape wame queti buio majorica wame cabuioyurũ Jesu moquena:

—Jĩcaũ camajocũ cu punaa caũmũa pũgarã cañũparã. <sup>12</sup> Cabai maca cu pacũre ocõõ bairo cu caĩñurũ: “Caacũ, mũ cacũgorijere mũ cabai yajiro bero carecomaca yũ cũgõ õjagu. To bairi nemoona yũ ricawoya yũ cacũgõ õjapere,” cu caĩñurũ. To bairo cu caĩro na pũgarãrũrena na caricawoyurũ cu yere yua. <sup>13</sup> Noo cãnacã rũmũ bero meena cabai maca cu ye apewe uniere nipetiro jee, aperorũ cayoarorũ cáaáteñau aácoajurũ. Torũ cu cáaáteñari paũrũ cu ye niyeru cu pacũ cu caricawobatajere caroorije cu caboorijerena cawapaye re peticõañurũ. <sup>14</sup> Cũ niyeru cu cawapaye re petiro bero ti yerapũ quena caũgarique peticoajure. To bairo to cabairo seeto cañigo tamũõ jũgoyurũ. <sup>15</sup> Ñigo riabacu ti yepa macacũre caraarique jeniĩ aájurũ. To bairi ti yepa macacu maca cu yejeare cu canu cote rotiyurũ. <sup>16</sup> To bairi na coteipũ caroorije yejea na caũgarijerena caũgaganucũñurũ, seeto ñigo riabacu. Camaja noa aperã cu caũgarique nuquẽjũparã. <sup>17</sup> To bairi rooro baibacu cu yeripũ ocõõ bairo caĩ tũgooñañurũ: “Capãarã yũ pacũ mũmũ na õgarique petiquẽto. Yũ maca ñõpõre ïi atorũ yũ ñigo riacuti yũ?” caĩ tũgooñañurũ. <sup>18</sup> “Yũ pacũ tũrũ catunu aárapũ yũ ãcũ. Tunu ejan ocõõ bairo cu yũ ïgũ: ‘Caacũ, rooro mũ yũ caoca aripajeequẽrũ. Dio quenare to bairona rooro cu yũ caoca aripajeequẽrũ. <sup>19</sup> Mũ macũre bairo yũ cũgoqueticõañũ yucũra yua. Jĩcaũ mũ mũmũ mũre caraabojari majocũre bairo yũ cũgõõyũ, yũ pacũre cu yũ ïgũ,” caĩ tũgooñañurũ.

<sup>20</sup> To bairo ï tũgooñari cu pacũ tũrũ catunucõajurũ yua. Torũ cu catunu aáto jõrũna cu catũja atõ cu pacũ maca cu catũjuoyurũ. Torũna cu tũjũjori, cu atũ boca, cu wamo ñe, cu sarabarioyurũ. <sup>21</sup> To bairo cu caboca tũjũro, “Caacũ, rooro mũ yũ caoca aripajeequẽrũ. Dio quenare rooro cu yũ caoca aripajeequẽrũ. To bairi, ‘Yũ macũ ãmi,’ yũ ïqueticõañũ yucũra yua,” cu caĩñurũ cu pacũre. <sup>22</sup> To bairo cu caĩrije to nibao joroquena cu pacũ na caĩñurũ cu mũmũare: “Uwaro jutii caroare jeerãja cu cãjãñapere. Wamo jãrica beto cu cãjãra beto, rũpo jutii cu cacũtape jeerãja,” na caĩñurũ. <sup>23</sup> “Wecũre cu jãarã aája, caroaro caricacu mari canunucuesũre. Yũ macũ cu catunu ejarijere boje rũmũ mari áato, yũ macũ cu catunu ejarijere wariĩũurã. <sup>24</sup> Anĩ yũ macũre, ‘Bai yajiricũmi,’ yũ ï tũgooñanucubarũ. Bai yajijẽjũpi. Catiyupi. Cáaã yajiricũre yũ macũre cu yũ tũju bũga,” na caĩ wariĩũũñurũ cu pacũ cu mũmũare. To bairi boje rũmũ cáti wariĩũũñũparã.

<sup>25</sup> To bairo na cáti anĩ rapũ cu jũgõõcũ wejẽrũ caraaricũ tunu acũ na cabajarijere caapi tunu ajurũ. <sup>26</sup> Tiere apiri cu pacũ mũmũ jĩcaũre cu

capijoyurɔ. Cɔ piɔo, cɔ cajeniñañurɔ. “¿Dope bairo to baiti wiipure?” cɔ cañ jeniñañurɔ. <sup>27</sup> To bairo cɔ cañ jeniñaro, “Mɔ bai tirɔmɔrɔ cɔaáteñan aátacu tunu ejami. To bairi, ‘Bai yajiquêjuri yɔ macɔ ñri boje rɔmɔ mari áato,’ ñmi mɔ rasɔ, mɔ bai cɔ catunu ejaro tɔjɔri. To bairi wescɔ caroan caricɔcɔre mari canunucuesɔre ña rotimi, boje rɔmɔ átigu,” cɔ cañurɔ cɔ rasɔ mɔ. <sup>28</sup> To bairo cɔ cañ buiorijere apii punijini, cajãagaquêjuri. To bairo cɔ cabairo tɔjɔn cɔ rasɔ macɔ cɔ capii buti ajurɔ. <sup>29</sup> To bairi, “Caacɔ, yoaro majuu caroaro mure yɔ capaanemonucuwɔ. Yɔ mɔ carotirijere mɔ yɔ ñ botioquetinucu. To bairo mɔ yɔ cabairije to nibao joroquena ñicɔn nuricɔ ñcɔacãre yɔ mɔ jooquetinucu, yɔ mena macana mena boje rɔmɔ yɔ cáti ɔgabopare. <sup>30</sup> Ani mɔ macɔ macare aperopɔ mɔ ye niyerure cáti bate rei aátacu cɔ catunu ejaro tɔjɔn wescɔ caroan caricɔcɔre na mɔ ña roti, cãre boje rɔmɔ yɔ áti wariñuugu ñi. To bairi caroaro cɔ mɔ átiboja mɔ niyeru cɔ mɔ cajoobatajere caroorã romiri mena cáti recɔaricɔ cɔ nibao joroquena,” cɔ cañurɔ. <sup>31</sup> To bairo cɔ cañro, “Macɔ, yɔ mena ato mɔ aninucu mɔ. Atie yɔ sacɔgorije mɔ ye jeto ñno bai. <sup>32</sup> Ani mɔ bai cɔaáteñan aátacu, ‘Bai yajicoatascɔmi,’ yɔ cañ tɔgoofanucubarɔ. Catiyupi. Tunu ejami. Cɔaá yajiricɔre mɔ baire cɔ mari tɔjɔn bɔga moquena. To bairi cãre wariñuurã boje rɔmɔ cátipe ñ,” cɔ cañurɔ cɔ rasɔ, na cañ buioyurɔ Jesu camajare.

## 16

### *El ejemplo del mayordomo que abusó de confianza*

<sup>1</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na cañ buioyurɔ Jesu cɔ cabuerãre:

—Ñicɔn caapeye unie paii cɔ yere carotibojari majocɔ sacɔgoyurɔ. Aperã macɔ, “Mɔ yere ati rei áami mure carotibojari majocɔ,” cɔ cañ wadajãñupará cɔ ɔpare. <sup>2</sup> To bairo na cañro apii cɔ yere rotibojari majocɔre cɔ pijori ocɔo bairo cɔ cañurɔ: “Aperã mɔ cáti rerijere yɔ buioma. To bairi mɔ cátajere cɔofari yɔ uca tu jooya. To cɔona yɔ yere mɔ rotibojaquetigu yua.” <sup>3</sup> To bairo cɔ cañro cɔ rotibojari majocɔ cañ tɔgoofañurɔ: “Abɔ. ¿Dope bairo yɔ baiati? Yɔ ɔparɔ yɔ buumi. Ape wame paarique caotera yeparire yejearique uno yɔ áti ocabɔtiquêcɔ. Boboro aperãre niyeru yɔ jeni rui teñagaqueticɔrɔ. <sup>4</sup> Baiyura ocɔo bairo yɔ átigu yɔ ɔparɔ yure cɔ caburo bero, aperã na tɔrɔ yure na ani rotiato ñi, yure na átinemoato ñi.” <sup>5</sup> To bairi cɔ ɔpare cawapamorãre na cãno cɔo na capi reticɔañurɔ. Na pi, ocɔo bairo cɔ cañurɔ cãni jɔgoure: “¿Noo cɔo majuu yɔ ɔpare mɔ wapamoti mɔ?” cɔ cañ jeniñañurɔ. <sup>6</sup> To bairo cɔ cañ jeniñaro: “Capee ɔgarique ajurique ɔje raperi cien majuu yɔ wapamo,” cɔ cañurɔ. To bairo cɔ cañro: “Ruiya uwaro. Atie mɔ cawapamorije catujari pũropɔ cincuenta raperi jeto uca tuya,” cɔ cañurɔ rotibojari majocɔ. <sup>7</sup> To bairo cɔ ñ, apeñ macare moquena, “¿Noo cɔo majuu mɔ wapamoti, mɔ quena?” cɔ cañ jeniñañurɔ. “Capee, cien pori majuu capan quenoopere trigore pan cátipere yɔ wapamo yɔ,” cɔ cañurɔ. To bairo cɔ cañro: “Atie mɔ cawapamorije cãni pũropare rɔgaro macɔ, ochenta pori jeto uca tuya,” cɔ cañurɔ. <sup>8</sup> Cãre cɔ yere carotibojari cɔ cañtorijere cɔ camajicɔañurɔ cɔ ɔparɔ. Majiri, “Cáti majii majuu añuri,” cañurɔ cɔ ɔparɔ.

Ti wamere buio yaparo ocɔo bairo na cañnemoñurɔ Jesu:

—Ati yera macana Diore caapipajeequena seeto áti majima na cátiere. Diore caapipajeerã na cátiere na cáti majiro netoro áti majima. <sup>9</sup> To

bairi m̄ja maca apeye uniere c̄gorā tie mena aperāre na átinemoñā. Cabopacarāre m̄ja yere na jooya, m̄ja mena na cawariñuuparore bairo írā. To bairo ána um̄recoop̄re caroa ānajere m̄ja buagarā.

<sup>10</sup> J̄icañ ocoacārena caroarō cacote majiū paio m̄juu quenare caroarō cote majiḡami. Ōcoacārena cacote majiquēc̄u maca paio quenare cote majiquetibom̄i. <sup>11</sup> To bairi ati yepa macaje apeye unieacā mena caroarō m̄ja cátiquēpata m̄ja jooquetiḡami Dio c̄u t̄u macajere caroa paio cawapa cutiere. <sup>12</sup> Aperā na yere caroarō na m̄ja cacotebojaquēpata m̄ja ye m̄ja cac̄gope macare m̄ja jooquetiborāma.

<sup>13</sup> J̄icañ paabojari majoc̄u p̄garā uparā c̄uti majiquēc̄umi. To bairo c̄u cāmata j̄icañre maiquetibom̄i, apei macare maii. J̄icañ c̄u carotirijere átibom̄i, apei c̄u carotirije macare átiquēc̄una. To bairona Diore áti n̄c̄ub̄gorā apeye unie macare maiquēja. Apeye uniere m̄ja camaiata Diore m̄ja áti n̄c̄ub̄go majiquetiborā, na caññur̄u Jesu.

<sup>14</sup> Fariseo m̄ja to bairo c̄u cañrijere apirā c̄u cañ epeyuparā Jesure, apeye uniere, niyerure camairā aniri. <sup>15</sup> To bairo na cañro oc̄o bairo na caññur̄u Jesu fariseo majare:

—Camaja, “Caññurā āma,” jāre na ĩ t̄juato írā cátitō pairā m̄ja ā. Dio maca caroorije m̄ja cátiere m̄ja yerip̄re caroarō t̄ju majimi. Camaja, “Caroarā majuu āma,” m̄ja na cañ t̄jurije to nibao joroquena m̄ja t̄juoqueti majuuc̄ami Dio, m̄ja yerip̄re caroarō cat̄ju majii aniri.

### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Nemoop̄re Dio yere Moisé c̄u carotiriquere, aperā Dio ye quetire buiori m̄ja na cabuoirijere camaja na cáti n̄c̄ub̄gorije caññura. Tie jetore na cáti n̄c̄ub̄gobataje Juan bautisari majoc̄u c̄u cabuiari pauna cāni ejooyura yua. Ti pauna cawama queti maca cāni j̄goyura. Tie queti jetore api n̄c̄ub̄gori Up̄au Dio c̄u cānop̄u eja majima camaja. To bairi tie quetire ȳu cabuioero camaja seeto apigama.

<sup>17</sup> Ati um̄recoo, ati yepa yoaro anigarō. To bairona Dio c̄u carotirique maca j̄ica wame uno petiquetigarō, na cañ buioyur̄u Jesu.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

<sup>18</sup> J̄icañ c̄u n̄m̄ore rocari, apeo macare n̄m̄oc̄u rooro ác̄u áami. Apei quena apei c̄u carocaricore c̄u can̄mo c̄urata rooro ác̄u áami c̄u quena.

### *El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Oc̄o bairo na cañ buioyur̄u Jesu moquena:

—Caññur̄u j̄icañ saapeye unie paii. Caroa jutii cawapa pacarije jetore sajañanuc̄iñur̄u. To cānacā r̄um̄u paio ugarique caroa jetore sauga wariñuunuc̄iñur̄u. <sup>20</sup> C̄u ya wii jope t̄ure j̄icañ cabopac̄u yepar̄re casuñā cotenuc̄iñur̄u, Lásaro cawames̄c̄u. Rupañna sacamic̄c̄u caññur̄u. <sup>21</sup> Jope t̄ac̄ā c̄u c̄uñā, saapeye unie paii c̄u sauga rerijere seeto saugaganuc̄iñur̄u. To bairo c̄u cabairo yaia c̄u camiīre c̄u caweronuc̄iñuparā. <sup>22</sup> Cabero cabai yajiyur̄u yua. C̄u cabai yajiro bero c̄u yerire Dio t̄u macana j̄o buip̄u Abraham ānac̄u c̄u cānop̄u c̄u cane aájuparā. Cabero saapeye unie paii quena cabai yajiyur̄u. C̄u cabai yaji aáto bero camaja c̄u sayaa rocauparā yua. <sup>23</sup> To bairi cabai yajiricará ya pañ̄u seeto capoye tam̄oñur̄u c̄u maca. Popiye tam̄o, t̄ju m̄gobac̄u Abrahamē c̄u cat̄juyur̄u j̄or̄u cāc̄ure. Lásaro quenare c̄u cat̄juyur̄u Abraham mena c̄u cāno. <sup>24</sup> Na t̄j̄m̄u oc̄o bairo cañ awajayur̄u: “Ñic̄u Abraham, ȳu bopaca

tájuya. Seeto popiye tamuon yu átiscu ati peropu. Lásarore yu tupa cu aá rotiya. Oco petoacá cu waa aparo yu caetipere.”<sup>25</sup> To bairo cu caïro ocdo bairo cu caboca i yuyuru Abraham maca: “Tugooñaña mña. Mu cãna yeparure ácu caroare mñ cacugonucuwñ wariñuuriqe mena. Lásaro maca topure ácu seeto catamowí. Yucara caroa wariñuuriqe mena ácu baimi. Mu maca popiye tamuon mñ bai yua,” cu caññuru Abraham.<sup>26</sup> “To bairo quenare pairi ope ã mari recomacapore. To bairi já tupa cãna mñ tupa aá majiquẽema. To bairona topu mñ tupa cãna quena já tupa eja atí majiquẽema,” cu caññuru Abraham.<sup>27-28</sup> To bairo cu caïro: “Ñicu, yu bairã jica wamo cãnacã cãma. Lásarore cu buio roti jooya yu pacu ya wiiru. Na quena yure bairona ati pañ tamuorica paupure ejarema,” cu caññuru caapeye unie paii cãnibatacu Abrahãre.<sup>29</sup> To bairo cu caïro: “Moisé ãnac cu caucariquere, Dio ye quetire cabuoricarã ãnana na caucarique quenare mere tiere cugoma. Mu yarã tiere na bue nucubugoato,” cu caññuru Abraham.<sup>30</sup> To bairo Abraham cãre cu caïro: “Baiquẽe, ñicu Abraham. Jicau cabai yajiriscu tunu catiri na cu cabuoro na catugooñarije wajoari caroorije na cátajere janaborãma,” cu caññuru tamuorica paup cãcu.<sup>31</sup> To bairo cu caïro: “Moisé, aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucariquere caapipajeequẽna aniri to bairo na cabaiata quena apipajeequetiborãma. To bairona cabai yajiricu tunu catícdari na cu cabuion eja aápata quenare apipajeequetiborãma,” cu caññuru Abraham, cañ buioyuru Jesu yua.

## 17

### *El peligro de caer en pecado* (Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

<sup>1</sup> Ocdo bairo caññuru Jesu cu cabuerãre:

—Camajare caroorijere cáti rotirá anigarãma. To bairi caroorijere aperãre cáti rotii ũcu pairo majuu popiye tamuogumi, to bairo caroorijere cu cáti rotirije bui.<sup>2</sup> To bairi aperãre caroorije nare cu áti rotiqueticõato ñã ãta capairica mena cu wamupure jia yo, capairi yaru cãre roca ñua rocacõata ñuuboro. To bairo átatoi yure caapi nucubugorãre caroorijere na i ocajãquetibomí.<sup>3</sup> Atiere caroaro tugooñaña. Mña yu caroorije mñaare cu cápata, “Átiquẽja, caroorije ã tie,” cu ñña. To bairo cu mña caïro apiri caroorije mñaare cu cátiere cu cajutiritiata cu majiritioya.<sup>4</sup> Jica rãmure siete cãnacã ni caroorijere mñaare cu cápata to cãnacã nina moquena jutiritirique mena, “Yu majiritioya,” mña cu cañata cu majiritioya, na caññuru Jesu.

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Jesu cu cabuerã ocdo bairo cu caññupará:

—Upan, Diore já catugooña majicõa anipere já joonemoña, cu caññupará.

<sup>6</sup> To bairo cu na caïro:

—Jiacãna Diore mña catugooña ocabutirije to nibao joroquena atire sicómoro cawame cãtiire mña cáaa rotiateda, to majuuna wãgue, jõ maca ria recomacaru tãjñucuro aáboro.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Paabojari majocu mña cacugoata cu mña carotirijere tugooñaña. Caotera yepare mña yejeaboja, ovejare mña coteboja, cu paariquere peo, cu catunu ejaropu nemoona mña jũgoye cu mña uga rotiquẽna.



8 Ocđo bairo maca cу мџја rotirā: “Jā caᅇgarere jā átibojaya. Jā caᅇga yaparoro bero мџ uᅇgagи мџа,” cу мџја írā. <sup>9</sup> Cу мџја carotirijere cу cáto tџџџ, “Caroa majuu мџ ájura,” cу мџја íquēna. “Cу ye riapena paи ácџmí,” cу мџја í tᅇgooñacđarā. <sup>10</sup> Mџја quena, “Dio, “Caroaro yи мџ átibojawи,” yиre cу íato,” í tᅇgooñaqueticđaña. Dio cу cáti rotirijere áti yaparorā ocđo bairo cу íña мџјаа: “Mџ paabojari maja jā ā, cawatoa cāna jā ā. Jā ye riapere, ‘Ocđo bairo cátiре ā,’ мџ caí rotirique jetore jā ápџ. To bairi aperāre átinemorique me āмџ,” caíре ā, caíñurџ Jesu.

### *Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalēрџ aács Galilea yerарџ cānacџ, neto aácsna, Samaria yerарџ caejayurџ. <sup>12</sup> Topџ aács jíca macарџ caejayurџ. Ti macарџ cу caejaro рџga wamo cānacāџ caajeri boarā cу cabocayurарā. Tie capenirije cāno maca cу tuacārџ ejaquēnana yoaropџna cу caí piyurарā:

<sup>13</sup> —Jesu, camajare cabuei! Jā boraca tџџџа! cу caí piyurарā.

<sup>14</sup> Jesu na tџџџ ocđo bairo na caíñurџ:

—Aánaja sacerdote maja tџрџ. Na íñoorāja мџја cabairijere, na caíñurџ. To bairo na cу caíro apirā cáaájurарā. Ma na cáaátorџna na caboabataje cayaticoajure. <sup>15</sup> Jícaи na caboarije cayatiro tџџџ jícaиna caamejorecđa tunu aájurџ Jesu tџрџ.

—Jseeto ñuu majjuicđa! Diore caí wariñuuñurџ baujarije.

<sup>16</sup> Jesu tџрџ eja, рџropatuарџ tuatu mubia cumuri cу caíñurџ Jesure:

—Caroaro majjuu yиre мџ átibojayura.

To bairo caí Samaria yerа macасџ caíñurџ cūа. <sup>17</sup> Jesu maca cу jetore cу tџџџ ocđo bairo caíñurџ:

—Pџga wamo cānacāџre na yи catiowџ. ¿Aperā maca noo na aáti? <sup>18</sup> Ani jícaиna judío majocџ aniquetibaopџcџna Diore, “Ñuu majjuicđa,” cу íi acџ tunu ajuri, caíñurџ Jesu.

<sup>19</sup> To bairo íi Samaria macасџ caajeri boabatasџre cу caíñurџ:

—Wamџñџcaña. Mџ ya paрџрџ tunu aácsja. Yи мџ apirajee пџcџbџgowџ, cу caíñurџ Jesu.

### *Cómo llegará el reino de Dios*

(Mt 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Fariseo maja Jesure ocđo bairo cу caí jeniñañurарā:

—¿Noo cđopџ Dio ati yerарџre camaja tџрџre cāni majjuere cу jоати Pџraиre?

To bairo cу na caíro:

—Baujarije tџџџiquena aniquetigarо. <sup>21</sup> To bairi ape wame саасџori wamere tџџџrā, “Atopџ roti jᅇgоџmí,” о “Jđрџ maca roti jᅇgоџmí Pџraи Dio cу cajоџ,” í majiquetigarāma camaja. Pџraи Dio cу cajоџ мџја tџрџ anitᅇgami, na caí buioyurџ Jesu fariseo majare. Mere yиna yи ā íi to bairo na caíbajurџ Jesu.

<sup>22</sup> Cabero Jesu cу cabuerāre ocđo bairo na caíñurџ:

—Cabero ape рџмџ cāno, “Cу catunu atípere jā boobapa,” yиre мџја ígarā. To bairo мџја caírije to nibao joroquena yи bauquetigџ. Yиre мџја tџџquetigarā. <sup>23</sup> Aperā, “Mere ejatᅇgami. Atopџ āmi,” мџја ígarāma. Aperā, “Jđрџ āmi,” мџја ígarāma. To bairo na caíro na tџџџ џја aáqueticđaña. <sup>24</sup> Bџро cу cayaberije муірџ cу cawamџ ató maca yabe roca jooro муірџ cу caroca jāari jopерџ cayabe roca turore bairona yи catunu ató baugarо.

<sup>25</sup> To bairo yu cabaiparo jũgoye seeto yu popiye tamũogu. Ati yũtea macana, “Dio cu cajooricu me ãmi,” yu ãbana yu popiye tamũo joroque yũre átigarãma. <sup>26</sup> Noé cu cãna yũteapũre na cáti ãnatore bairona áticõa anigarãma yu catunu ejari paũru quenare. <sup>27</sup> Ocõo bairo cáticõañũpa Noé cumua capairicaru cu cajãaparo jũgoye, oco paio caocararo jũgoye: Ti yũtea macana uga, eti cumu, nũmocũti, cãromia manapũacũti, to bairona cáticõa aninucũñũparã na carua petiparo jũgoye. Ti yũtea macana na cátatore bairona camaja áticõa anigarãma, yu catunu ejari paũru quenare. <sup>28-30</sup> Lote sawamecũcu ãnacũ cu cãni yũtea quenare Sodoma sawamecũti maca cu caruti butiro bero nemoo pero caũrije oco caocarore bairo care peayũre mũnũrecoo macaje. To bairo baibato na cáti jã re peticõañũpe Sodoma macanare. To bairije na to cáti jã reparo jũgoye ocõo bairo cabai añũparã ti maca macana quena: Uga, eti cumu, apeyere wapaye cũgo, nuni wapatanucu, ote, wiiriye, cáticõa aninucũñũparã. To bairona átigarãma camaja Lote cu cãni yũtea macana na cátatore bairona, yu catunu ejari paũru quenare. To bairo na cáticõanona yu atĩgu.

<sup>31</sup> Yu caejari paũ cãnore jĩcaarã na ya wiiri tubũja capaa ãna na ya wiirĩpũre na tunu jãaqueticõato. Na yere na jeyora aáqueticõato. Aperã quena wejerĩpu capaa ãna na ya wiirĩpũre na tunu aáqueticõato. <sup>32</sup> Lote nũmo co cabairiquere tũgooñaña. Co ya maca, Sodoma caũro co apeyere maibaco seeto catũgooñarique paiyũpo. To bairi Dio co carocayũpu Lote nũmore, apeye uniere seeto co catũgooña mai pairije bui. To bairi cõre bairo baiqueticõaña. Apeye uniere tũgooña mai tunuoqueticõaña. <sup>33</sup> Noa na majuuna na caboorijere cáticõa ãna maca yajigarãma. Aperã maca na majuuna na caboorijere átiqũẽnana Dio cu caboorije macare cána caroa na cãnicõa anĩpere bũgagarãma, caĩ buioyũpu yua.

<sup>34</sup> Na caĩ buionemoñũpu Jesu moquena:

—Yu catunu atĩ paũ ñami cãno sawũna pũgarã jĩca arũarena canigarãma. To bairo na cabairi paũna ejan, jĩcaure cu yu ne aágu. Apei maca tuagũmi, yũre caapirajeequẽcu aniri. <sup>35</sup> Uũnũreco cãno yu caejaata cãromia pũgarã ugarique sawãia tũjũnucurã anigarãma. Jĩcaore co yu ne aágu. Apeo tuagomo, yũre caapirajeequẽco aniri. <sup>36</sup> Sawũna pũgarã wejerũ paa anigarãma. Jĩcaure cu yu ne aágu. Apei tuagũmi, yũre caapirajeequẽcu aniri.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Atie noorũ to bairije to bairoati? cu caĩ jeniñañũparã cu cabuerã.

To bairo cu na caĩ jeniñaro:

—Yucaa na sawũ amejorero tũjũrã, “Caboau ãcumĩ,” mũja ĩ maji. To bairona yu catunu atórũ caroaro mũja majigarã. “Mere caroora, Jesure caapirajeequẽnare na cu caporĩyeyeri paũ ejatũga,” mũja ĩ majigarã, na caĩ buioyũpu Jesu.

## 18

### *El ejemplo de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Ocõo bairo caĩñũpu Jesu cu cabuerãre:

—Diore cu jeninucũña, “Apĩquẽcumĩ,” ĩ tũgooñaquẽnana. To bairo na ĩ, ocõo bairo queti buio majiorica wame na caĩ buioyũpu:

<sup>2</sup> —Jĩca macare urau jues caĩñũpu, caroorije cãnare caporĩyeye rotii. Diore sawũnũbũgoquẽcu caĩñũpu. Camaja dope bairo na caboori wamere nare cátinemogaquẽcu caĩñũpu. <sup>3</sup> Cu ya macapũre jĩcao sawapearico

nairoacã ocõo bairo cã caĩ jenio ejanucũñuro: “Yũ átinemoña. Yũre catũjũ tutiĩ ñuuquẽto yũre átinucumi,” cã caĩnucubajuro. <sup>4</sup> Nemoona co cátinemogaquẽjuru. Nairoacã to cãnacã nina cũre co caĩ jeniroyi ocõo bairo caĩ tũgooñañuru: “Diore cáti ñũcũbũgoquẽcũ yũ ã yũa. Camaja quenare na caboori wamere yũ tũgooñaquẽe. <sup>5</sup> To bairo canũcũbũgoquẽcũ yũ anibao joroquena atio sawapearico nairoacã yũ jeni patawãcoomo. To bairi co yũ átinemogu. Cõre yũ cátinemoquẽpata yũ quereboũ nairoacã co cajenio ejanucuro,” caĩ tũgooñañuru.

<sup>6</sup> Ti wamere na ĩ buio yaparo ocõo bairo na caĩ buioyuru Jesu cã cabuerãre:

—To bairona cájuru jues cañuuquẽcũ. Co caapĩquẽjuru nairoacã co cajenirije to nibao joroquena. <sup>7</sup> Dio maca cã yarã cã cabejerã nairoacã cã na cajeniro na átibojagumi. Yoaro mee na átibojagumi Dio maca. <sup>8</sup> Cã na cajeniro nemoo na átibojagumi. To bairi yũa ati yeraru tunu acũru çcaroaro yũre caapĩrajee ñũcũbũgo jenirãre na yũ bũganati? na caĩñuru Jesu.

### *El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Jĩcaarã to macana ocõo bairo caĩ tũgooñañurã: “Cañuurã majuu jã ã. Aperã maca caroorã ãma.” To bairo caĩ tũgooñañurã atiere queti buio majiorica wamere na caĩ buioyuru Jesu:

<sup>10</sup> —Cãumna pũgarã Dio wiĩru jenira aána cáaájurã. Jĩcaũ fariseo majocũ cañuru. Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocũ cañuru. <sup>11</sup> Fariseo majocũ maca Dio wiĩrũre jãa, ejanũca, ocõo bairo caĩñuru, Diore jenigabacũ: “Dio, aperãre bairo yũ aniquẽe. Cajee ruti pairã, cátitõ pairã, cáti epericarã cunare bairo yũ aniquẽe. Jĩ gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocũ, cũre bairo yũ aniquẽe. To bairi mũre yũ ĩ wariĩuu. <sup>12</sup> To cãnacã semana pũganĩ ũgaquẽcũna mũre yũ jeni ñũcũbũgonucu. Yũ capaarije wapa pũga wamo cõo cãnacã tiiri niyeru tiirire wapataũ, jĩca tiire mũ yũ joonucu,” Diore caĩbajuru. <sup>13</sup> Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocũ maca jõrũna macaru tuacõari catũjũ mũgogaquẽjuru, caroorije cã cátajere bobobacũ. “Seeto caroorije paii yũ ã,” ĩ jũtiriti netocõari ocõo bairo Diore cã caĩ jeniñuru: “Dio, caroou majuu yũ ã. Yũre bopaca tũjũya,” caĩ jeniñuru Diore, na caĩñuru Jesu. <sup>14</sup> —Cariare mũñũja ĩ buio: Cũ cañuuquetacũ maca mere caroorije cã cátajere majiritioricũru cã ya wiĩru catunucoajuru. Apei fariseo majocũ maca caroorije cã cátajere camajiritioya mácũna catunucoajuru. To bairi jĩcaũ, “Aperã netoro cañuu yũ ã,” caĩ tũgooñaũ ũcũ sawatoa cãcũ cã anio joroque cã cũgumi Dio. Apei maca, “Cawatoa cãcũ yũ ã,” caĩ ũcũ macare aperã netoro cãcũre cã cũgumi Dio, na caĩñuru Jesu.

### *Jesús bendice a los niños*

(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

<sup>15</sup> Aperã na punaare cajee ajurãrã Jesu tũru, Jesu nare cã ñiga peoato jã punaare ĩrã. To bairo nare na cáto tũjũrã Jesu cã cabuerã maca nare matagabana:

—Cawimarãre na jee atĩqueticõaña, Jesure cã patawãcoorema, na caĩñurã.

<sup>16</sup> To bairo na caĩ matarijere apii Jesu maca cawimarãre na pijori ocõo bairo na caĩñuru cã cabuerãre:

—Cawimarã yũ tũru na aparo. Na mataqueticõaña. Ũruũ Dio cã cãnorũ cáaáparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro yũre catũgooñañũ.

17 Cariape mañña ĩ. Ati maja sawimarã yũre na caboore bairo cabaiquẽna maca Ƴpaũ Dio cũ cãnopũ aãquetigarãma, na cañũpũ Jesu yua.

*Un joven rico habla con Jesús*

(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Jĩcaũ judío majare carotĩ Jesure cũ cajeniñañũpũ:

—Jesu, caroaro camajare cabuei mũ ã. Cañũũ mũ ã. To bairi yũre buioya. ¿Ñee uniere yũ áscati cacaticõa anipere bũgagũ?

19 To bairo cũ caĩro:

—¿Nore ĩi cañũũ yũ mũ ĩti? Dio jĩcaũna cañũũ ãmi. 20 Dio cũ caroti cũriquere mũ majii: “Áti eperico cãtiqueticõãña. Camajare jĩaquẽja. Aperã na yere emaqueticõãña. ĩtoqueticõãña. Mũ pacũ, mũ pacore na nũcũbugoya,” cũ cañũpũ Jesu.

21 To bairo cũ caĩro:

—Tie Dio cũ carotĩriquere mere sawimaũacã ãcũpũ tie nipetiro yũ cáti bũtiwũ, Jesure cũ cañũpũ.

22 To bairo cũ caĩro:

—Jĩca wame mũ rũja. Mũ cacũgorijere nuni wapa jee peticõãña. Tie mũ sawapa jeerijere cabopacarãre na ricawo nuni peocõãña. To bairo ácũ umãrecoopũre paio cañũũ netorijere mũ cũgogũ. To bairo áti yaparo to cõona yũ mena ajã, cũ cañũpũ Jesu.

23 To bairo Jesu cũ cañĩjere apii seeto catũgooñarique paiyũpũ, caapeye unie paii aniri. 24 To bairo cũ cabairo tũjũũ ocõo bairo cañũpũ Jesu:

—Caapeye unie pairãre majiriobũja Dio tũpũ eja aãgabapata. 25 Cameyo na cañi waĩbũcũ capaii apopota yita wẽ pĩorica opeacãre cũ caame butigaata majiriobũja. To bairona majiriobũja, caapeye unie pairã Dio tũpũ na cãaãgabatie.

26 To bairo cũ caĩro:

—Baiyupa to bairo cariape mũ caĩata noa majuu Dio tũpũ eja majiquẽnama, cũ cañũparã cũre caapirã maca.

27 To bairo na caĩro:

—Camaja na cáti majiquẽtiere cáti majii ãmi Dio. Cũ jeto na netoo majimi.

28 Ocõo bairo cũ cañũpũ Pedro:

—Ƴpaũ, jã cacũgorijere jã wiirire nipetiro jã cãaãweocõawũ, mũ mena macana anigarã.

29-30 To bairo cũ caĩro:

—Cariape mũjaare yũ ĩ. Jĩcaũ ĩcũ cũ ya wii, cũ pacũna, cũ bairã, cũ nũmo, cũ punaa nare cũ cãaãweocoapata Dio cũ caboorige macare átigu, capee caroa cũ cacũgo jũgorique netoro bũganemogũmi ati yerapũre. Bai yajiri bero cũ cacaticõa anipe quenare bũgagũmi, na cañũpũ Jesu yua.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

31 Jesu cũ cabuerã mena jeto doce cãnacãũre aperobũjaacã na pi aã, ocõo bairo na cañ buioyũpũ:

—Caroaro apiya. Yũcũacã Jerusalẽpũ mari aãgarã. Topũ yũ caejaro rooro yũre átigarãma. Tĩrũmũpũ macana Dio ye quetire buiori maja nipetiro yũre na cañ ucariquere bairona yũre baigaro. 32-33 Topũ yũ caejaro apero macana mena yũre ĩ epe, yũ roo epe, yũre ũcoo eo re tuti, yũre átigarãma. To bairo áticõari judío maja cãniquẽnare yũ joogarãma, cũ

bapeya, cɛ jĩaña na ĩrã. Yɛ na caĩjaro bero itia ramɛ bero yɛ tunu catĩcɔagɛ, na caĩñurɛ Jesu cɛ cabuerãre.

<sup>34</sup> Cɛ cabuerã to bairo cɛ caĩrijere caapi majiquẽjuparã. “To bairo ĩ ĩmi,” caĩ majiquẽjuparã. Jesu to bairo cɛ caĩ buiorije caapi majiña manie cañupa.

*Jesús sana a un ciego de Jericó*

(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

<sup>35</sup> Jesu Jericó na caĩri macarɛ cɛ cááato ma tare caruiyurɛ catɛjɛquẽcɛ. Caniyeru jeni ruinucuñurɛ. <sup>36</sup> Camaja capãarã na canetorijere apii:

—¿Dope bairo to baiti? caĩ jeniñañurɛ.

<sup>37</sup> To bairo cɛ caĩ jeniñaro:

—Jesu Nasaré macacɛ neto aácu áami, cɛ caĩñuparã.

<sup>38</sup> To bairo na caĩro apii caawajajoyurɛ:

—Jesu! ¡Ɔpaɛ ãnacɛ David pãrami, Dio cɛ cajooricɛ mɛ ã. To bairi yure bopaca tɛjɛya! caĩ pi awajayurɛ.

<sup>39</sup> To bairo cɛ caĩ awajarijere apirã:

—¡Awajaqueticɔaña! ¡Janaacɛja! cɛ caĩ tutiyuparã Jesu jɛgoye cááana maca.

To bairo na caĩ tutirije to nibao joroquena seeto caĩ awajanemoñurɛ moquena:

—¡Ɔpaɛ David ãnacɛ pãrami, yure bopaca tɛjɛya!

<sup>40</sup> To bairo cɛ caĩ awajarijere apii Jesu catua nɛcañurɛ. Tuanɛca átiri cãre capi awajaure aperãre cɛ turɛ na catãga atĩ rotiyurɛ Jesu. Cɛ turɛ cɛ na cane ejaro:

<sup>41</sup> —¿Ñe uniere mɛ yɛ cátibojapere mɛ booti? cɛ caĩ jeniñañurɛ Jesu.

To bairo cɛ caĩ jeniñaro:

—Ɔpaɛ, yɛ cape catɛjɛ bɛga majipere yɛ boo, Jesure cɛ caĩñurɛ.

<sup>42</sup> To bairo cɛ caĩro:

—“Yure tɛjɛ majio joroque áti majiimi,” yure mɛ ĩ tɛgooña nɛcɛbɛgoyura. To bairi catɛjɛ bɛgan mɛ anicɔagɛ, cɛ caĩñurɛ Jesu.

<sup>43</sup> To bairo Jesu cɛ caĩri paña catɛjɛ bɛga majicɔañurɛ yua. To cõona Diore, “Ñuu majucõa,” ĩri, Jesure cɛ cañjacoajurɛ catɛjɛquetibatacɛ. To bairo cɛ cáto catɛjɛgã maca nipetiro seeto:

—Caroaro majuu áami Dio, cɛ caĩ wariñuu nɛcɛbɛgoyuparã Diore yua.

## 19

*Jesús y Zaqueo*

<sup>1</sup> Jesu Jericó na caĩri macarɛ eja, neto aácu cájurɛ. <sup>2</sup> Ti macarɛre cañurɛ Saqueo sawamescɛ. Cãa gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja ɛpaɛ cañurɛ. To bairi caapeye unie paii cañurɛ. <sup>3</sup> Jesu cɛ cáatiere apii seeto cɛ catɛjɛgabajurɛ. Camaja capãarã na cãni mataro dope bairo cɛ cáti tɛjɛ majiquẽjupurɛ, ɛmɛaquetibacɛ. <sup>4</sup> To bairi Jesu cɛ caneto aápa wãrɛ cɛ jɛgoye atɛ aá, yucɛrɛ sawamɛ pea aájurɛ, Jesure cɛ tɛjɛgɛ. <sup>5</sup> Topɛ cɛ capejaro caejayurɛ Jesu cɛ capejari paɛ éoro majuu. Eja, Saqueore cɛ catɛjɛ mɛgoñurɛ. Cɛ tɛjɛ mɛgo:

—Saqueo, uwaro rui ajá. Yucɛ mɛ ya wiipɛ yɛ anigɛ, cɛ caĩñurɛ Jesu.

<sup>6</sup> To bairo cɛ caĩro apii Saqueo uwaro wariñuurique mena Jesure cɛ cabocan rui ajurɛ. Rui atĩ, Saqueo cɛ ya wiipɛ cɛ cajugo aájurɛ Jesure. <sup>7</sup> To bairi Saqueo turɛ Jesu cɛ cááato tɛjɛri ocõo bairo caame ĩñuparã camaja aperã:

—¿Nope ñi caroorije cáti paii t̄p̄re c̄u anigati? c̄u caĩ wada paiyuparã Jesure.

<sup>8</sup> Saqueo maca wam̄n̄cari oc̄o bairo mari Ƴrān Jesure c̄u caĩñur̄u:

—Ƴrān, ȳn sac̄gorije apeye uniere cabopacarãre na ȳn ricawo nuniḡn carecomacai. Apeřã yere na ĩtori ȳn majuuna ȳn cajeew̄n. To bairi ĩtori na ȳn caemaricar̄o netob̄jaro na ȳn tunuoḡn. J̄ica tii niyeru tiire na ĩtori ȳn caemaricar̄o bero to cãmata bapari cãnacã tii maca na ȳn tunuoḡn, Jesure c̄u caĩñur̄u Saqueo.

<sup>9</sup> To bairo c̄u caĩro:

—Yuc̄u ati wii macanare m̄jaare netoo catiomi Dio caroorije m̄ja cátibatajere. M̄n quena Abraham pãramerã mena macac̄na m̄n ã. <sup>10</sup> To bairi cayajiricarãre bairo cãna Diore cat̄gooñaquẽnare na macān ac̄u ȳn cáar̄u ati yepar̄re. Na maca b̄ga, na ȳn netoo catioḡn, caĩñur̄u Jesu.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> “Camajare na netoo catiõn ac̄u ȳn cáar̄u,” Saqueoore Jesu c̄u caĩrijere caapiyuparã to macana. To bairo na caapiro buio majorica wame mena na caĩ buionemoñur̄u Jesu. Jerusalén t̄acãna ãc̄u to bairo na caĩñur̄u. Na maca, “Nemoo ati yepare carotii jãaḡmi Jesu,” caĩ t̄agooñabajuparã. <sup>12</sup> To bairi ati wame na caĩ buio majioñur̄u Jesu:

—J̄icān apeyere carotii apered̄u cãaájur̄u, ur̄an ãnajere ȳre na j̄oato ĩi. “Cabero na sac̄rān j̄oc̄baric̄ur̄u ȳn tunu atiḡn,” caĩñur̄u. <sup>13</sup> C̄u cãaároo j̄ugoye c̄u paabojari majare p̄ga wamo c̄o cãnacãre na cariyur̄u. Na p̄ri, to cãnacãur̄ena niyeru tiiri paio sawapac̄tiere j̄ica tiiri jeto na sajooyur̄u. Na joo, oc̄o bairo na caĩñur̄u: “Ȳn camano atie niyeru wajoa wapayeya, paio niyeru to b̄ato ĩrã,” na caĩñur̄u. <sup>14</sup> C̄u ya maca macana majuu maca sac̄rān c̄u cãnipere caboõquẽjuparã. To bairi c̄u cãaãto bero aperãre oc̄o bairo na caĩ jooyuparã: “C̄ũre jã ur̄an c̄u cãnipere jã booquẽe.” <sup>15</sup> To bairo c̄u na caĩ joorije to nibao joroquena c̄u maca na sac̄rān j̄oc̄baric̄ur̄u catunu ejayur̄u c̄u ya macar̄re. Tunu eja, c̄u yarã c̄u caniyeru jooricarãre na carijoyur̄u, niyeru m̄ñ̄ja sajoorique mena ¿noo c̄o m̄ja sawapata b̄ori? na ĩ majiḡn. <sup>16</sup> Caeja j̄ugõn oc̄o bairo c̄u caĩñur̄u: “Ƴrān, ȳn m̄n sajoera tii mena ȳn wapatanemow̄n p̄ga wamo c̄o cãnacã tiirire,” c̄u caĩñur̄u. <sup>17</sup> To bairo c̄u caĩro: “Caroaro m̄n ájura. Caroaro paa cotebojari majoc̄u m̄n ãñura. Osoacã m̄n ȳn sajoorique menana caroaro m̄n ájura. To bairi p̄ga wamo c̄o cãnacã macarire ȳre carotibojaraure m̄n ȳn j̄oḡn,” c̄u caĩñur̄u c̄u ur̄an. <sup>18</sup> C̄u bero apei saejayur̄u moquena. “Ȳn ur̄an, ȳn m̄n sajoera tii mena j̄ica wamo c̄o cãnacã tiirire ȳn wapatanemow̄n,” c̄u caĩñur̄u c̄u ur̄anre. <sup>19</sup> To bairo c̄u caĩro: “J̄ica wamo c̄o cãnacã macarire ȳre carotibojaraure m̄n ȳn j̄oḡn m̄re,” c̄u caĩñur̄u c̄u ur̄an.

<sup>20-21</sup> C̄u bero apei saejayur̄u moquena. Eja, c̄u ur̄anre oc̄o bairo joc̄na c̄u caĩñur̄u: “Ƴrān, tutuaro carotii m̄n ã. Apeřã na sac̄rān wapatarijere sajei m̄n ã. To bairi, ‘Ȳn sac̄rān wapatarije to nibao joroquena ȳn wapa jooquetibõmi,’ ȳn caĩ t̄agooña uwiw̄n. To bairo m̄n cátinucurijere t̄agooñari m̄n niyeru tiire jutiuro ajero mena umari caroaro m̄n ȳn saquenoo c̄u cotebojaw̄n. Ƴ̄jn, m̄n niyeru tiire neña,” c̄u ur̄anre c̄u caĩñur̄u. <sup>22</sup> To bairo c̄u caĩrijere apii c̄u ur̄an oc̄o bairo c̄u caĩñur̄u: “Ȳn m̄n caĩrije j̄ugori rooro m̄n cátajere ȳn majit̄ga. M̄n ñuiquẽjura m̄n. To bairi m̄n ȳn ropiyeyeḡn. Joc̄na, ‘Apeřã yere na sawapatarijere sajei ãmi ȳn ur̄an,’ ȳn m̄n ĩ. ‘Ȳn sawapatabao joroquena ȳn wapa jooquetibõmi,’ m̄n ĩ t̄agooñabac̄u. <sup>23</sup> To

bairi yu niyeru tiire niyeru cūrica wiiru to macanare na mu caquenoo cū rotipe anibajupa, to ani bunemoato īi. To bairi topu mu cacūata cabero tunu eja pairo cāniere cabunemorique menare niyeru tiire yu neboricu,” cu cañiuru cu urau. <sup>24</sup> To bairo cu ī, topu catujunucurāre ocōo bairo na cañiuru: “Anire cu yu cajoobata tiire cu emaña. Cu emari, puga wamo cōo cānacā tiiri sawapatanemoricu macare cu jooya,” na cañiuru.

<sup>25</sup> To bairo na cu cairo: “Urau, mere pairo puga wamo cōo cānacā tii sugomi,” cu cañiuparā. <sup>26</sup> To bairo cu na cairo: “Cariape muñuja ī. Noa maca na cacugorije mena caroaro cānare netobujaro na yu joonemogu. Aperā maca na cacugorije mena caroaro cātiquēna aniri na cacugobatiere cāti renucurā maca sugoquetigarāma. To bairi ani cu cacugorijeacā quenare cu emari cu jooya pairo sawapataricu macare. <sup>27</sup> To bairi ati maja yure catuju teericarā urau yu cajāaro cabooquetanare na jee ajá. Na jee atiri na jīacōaña yu catujurona,” na cañiuru sawrau, na cañ buioyuru Jesu.

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)*

<sup>28</sup> To bairi atie queti buio majiorica wame ī buio yaparo Jesu cāaāsoajuru, Jerusalēru aācu. <sup>29</sup> Aá, puga macari Betfagé, Betania sawamecuti macariacā turu caejayuru. Ti macariacā Olivo ūtau na cairicu putore cañupe. Topu eja cu cabuerā pugarāre ocōo bairo na cañ jooyuru:

<sup>30</sup> —Aánaja jī macaru. Ti macaru ejarā cu muja bugagarā burro sawamau, na cajia nucoricu, na capejañaquēcure. Cu tujū buga, cu popiori, yu turu cāre muja neapá. <sup>31</sup> Aperā, “¿Nope írā cu muja popioti?” muja na cañata, “Jā Urau cu boomi,” na īña, na cañ jooyuru Jesu.

<sup>32</sup> To bairi cu cabuerā pugarā ti macapure cāaájuparā. Ti macapure eja, burrore cabuga ejayuparā Jesu na cu cañ jooricarore bairona. <sup>33</sup> Cu buga eja, cu capopioyuparā. Cu na capopioro tujurā cu urarā na cañiuparā:

—¿Nope írā cu muja popioti mujaa?

<sup>34</sup> To bairo na na cairo:

—Jā Urau cu boomi, na cañiuparā Jesu cu cabuerā maca.

<sup>35</sup> Cu cane aájuparā Jesu turu yua. Cu ne eja, na jutii cabui macajere cu bui peo átiri Jesure cu capeja rotiyuparā. <sup>36</sup> To bairi Jesu burro bui cu capeja aāpa wāre na ye jutii cabui macaje mena cu cacū jugoye cujuparā, seeto cu wariñuurā. <sup>37</sup> Olivo sawamecutii ūtau tu cu catuja ro aāti pauna capāarā cūre sawjarā cu nucubugorā wariñuurique mena cañ awajayuparā. Nipetiro Jesu cu cāti iñooriquere na catujurique tugooñari Diore cañ wariñuu awajayuparā. <sup>38</sup> Ocōo bairo cañ awaja wariñuuñuparā:

—¡Caroaro to baiato mari Uraure, Dio cu cajooricure! ¡Wariñuurique to ani neto majuucōato umurecoopure! ¡Camaja nipetiro Diore na nucubugoato! cañiuparā.

<sup>39</sup> Na caawajarijere apirā jīcaarā fariseo maja topu cāna ocōo bairo Jesure cu cañiuparā:

—Camajion, mare sawjarāre, “ī awajaqueticōaña,” na īña.

<sup>40</sup> To bairo na cairo:

—Ati maja na cajanaata atie ūtaa rupaarena yure to caawaja wariñuupere rotiboami Dio, na cañiuru Jesu fariseo majare.

<sup>41</sup> To bairi Jesu Jerusalén maca tu taja acú tujajori, ti macare caoti tujuyuru. Ti macare oti tujū, ocōo bairo cañiuru:

42 —Yucna Jerusalén macana caroa ani wariñuuriquere nare Dio cū cajoogarije na camajiata ñuuboricaro. Na majuuna apipajeequējupa. To bairi ani wariñuu majiqueti majuucōagarāma naa. 43 To bairi ñuuquētie tamuorique na anigaro. Nare catujū tutirā na ejarāma. Na eja átiri na jotoo amejoregarāma, na quēgarā. 44 Na jotoo amejore, na caruti butibopere mata, caroaro na jīa baurio peo recōagarāma ati maca macanare. Dio cū cajooricū na tūpū yū cāno na cabooquētie wapa to bairona na baigaro tie, ati majare Jerusalén macanare, caññupū Jesu.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 To bairo īyaparo ti macarū ejaū Dio wiipū cajāajupū Jesu. Jāa, camaja topū caame wapaye ānare na catujuyupū. Nare to bairo na cāti aniere booquēcū na cabuuyupū. 46 Na buū ocōo bairo na caññupū:

—Dio Wadarique ocōo bairo ī: “Ati wii yū ya wii Diore jeni nūcūbūgorica wii jeto ā.” Mūja maca to bairo āna cajee ruti pairā ya paure bairona to anio joroque mūja āa, na caññupū Jesu.

47 Ti paū Jerusalén ācūpū to cānacā rūmū Dio wiipū Dio ye quetire cabuionucuñupū Jesu. To bairo cū cabuiorijere apirā sacerdote maja űparā, judío majare cabuerā, aperā camajare cajūgo āna maca cū carocagabajuparā Jesure. 48 Camaja maca caroaro cū cabuiorijere caapiganucuñuparā. To bairi dope bairo cū cāti majiquējuparā, camaja manī punijiniborāma īrā.

## 20

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

1 Jīca rūmū Jesu Dio wiipūre camajare na buioū camajare cū cane-too catiorije quetire na cabuio āñupū. To bairo cū cabuio ani paūna cū tūpū caejayuparā sacerdote maja űparā, judío majare cabuerā, aperā cabūcūgā camajare cajūgo āna. Cū tūpū ejari, ocōo bairo cū caññuparā:

2 —¿Ñamū atie mū cātiere, camajare mū cabuiorije mūre cū rotiti?

3 To bairo cū na cañño:

—Yū quena mūñija jeniñapa. 4 ¿Ñamū Juāre cū cū cabautisa rotiyupari? ¿Diona cū carotiyupari? O ¿camaja maca cū na carotiyupari que? ¿Ñamū maca cū āti cū carotiricū? na caññupū Jesu.

5 To bairo na cū caññuparā na majuu ocōo bairo caame ī wadapeniñuparā:

—¿Dope bairo cū mari īcuti? “Diona cū rotiricūmi,” cū mari cañata, “¿Nore īrā Dio cū carotiricū cū nibao joroquena Juāre mūja caapipajee nūcūbūgoqueti?” mari īboūmi Jesu. 6 “Dio ye quetire cabuioū cāmi Juan,” caññā āna camaja. To bairo na caññirena jocarāna, “Camajana cū rotiricarāma Juāre,” cū mari cañata quena camaja maca marire re jīaborāma űta rupaa mena, marire punijinirā. 7 To bairo ame ī wadapeni, ocōo bairo Jesure cū caboca ī yuyuparā:

—Ōoba. Ńamū cū rotiricūmi jā ī majiquēe, Jesure cū caññuparā. 8 To bairo Jesure na cañño:

—Baiyupa yū quena, “Atiere cū cū carotiroi yū āa,” mūñija ī buioquēe, na caññupū Jesu yua.



*El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

<sup>9</sup> Cabero atie queti buio majiorica wame camajare na caĩ buioyuru Jesu:

—Cãñuru ɛje miji wẽri wejere caoterica. Ti wejere ote yaparou ti wejere cacoteparãre na cacũñuru, aperoru aáteñau aágũ. Na cũn ocõo bairo na caĩ cũñuru: “Yũ ɛje wejere yũ cotebojaya. Yũre mũaja cacotebojaro mũaña ricawogu carecomaca caricare.” To bairo na i yaparo aperoru cáaaateñau aácoajuru yoaro. <sup>10</sup> Cabero ɛje caricacuti yũtea caejaro apeĩ cũ raabojari majocũre cũ cajooyuru ɛje wejere cũ cacote rotiricarã tũrũ. “Yũ yere na ricawo joato,” cũ caĩñuru. To bairo cũ caĩ cáaaácoajuru cũ ɛraũ ya wejerũ. Topũ cũ caejaro ti wejere cacoterã maca seeto cũ caboca quẽcõañuparã, ɛjere cũ joogaquẽna. <sup>11</sup> To bairo cũ na cátoĩ cũ ɛraũ maca apeire cũ cáaaá rotiyuru moquena. Cũ quenare to bairona cũ quẽ, rooro cũ caboca áti acũo tunuocoa jooyuparã, cũ quenare cũ joogaquẽna. <sup>12</sup> To bairo cũ na cáto apeire cũ cáaaá rotiyuru moquena. Cũ quenare to bairona rooro cũ quẽ camiye, cũ caboca áti acũo tunuocoa jooyuparã.

<sup>13</sup> To bairo jeto na na cáto tũjuũ ɛje miji wẽri weje ɛraũ ocõo bairo caĩ tũgoõñañuru: “¿Dope bairo yũ ácuati? Baiyura yũ macũre yũ camaiire cũ yũ aá rotigu. Yũ macũre cũ tũjurã cũ tũju nũcũbugogarãma,” caĩ tũgoõñañuru. To bairo i tũgoõñari cũ macũre cũ cáaaá rotiyuru yua. <sup>14</sup> To bairi ti wejere cacoterã maca cũ macũ cũ cajooricũre cũ tũjurã ocõo bairo caame iñuparã: “Ani ati weje ɛraũ macũ ãmi. Cũ paũ cũ cabai yajiro bero atie wejere cacũgo wajoaraũ ãmi. To bairi cũ mari jĩa rocaõato. To bairo ána ti wejere mari majuuna mari cũgogarã.” <sup>15</sup> To bairo ame i, cãre ñe aátĩ, ti weje tũjaroru cũ cajĩa rocaõañuparã, na caĩ buioyuru Jesu.

—To bairi cũ ya wejere cũ cacote rotiricarã cũ macũrena na cajĩa rocaõaro tũjuũ, ¿Dope bairo na átaũmi mũa i tũgoõñati? <sup>16</sup> To bairi cũ majuuna atĩ, na cajĩa re peocõañuru ti wejere cũ cacote rotibatanare. To bairo na áti re peocõa, cabero aperã macare na cajooyuru.

To bairo na cũ caĩro apirã:

—Weje ɛraũ na cũ cáatore bairo requetiboumi Dio, cũ caĩñuparã.

<sup>17</sup> To bairo na caĩro Jesu na tũju, ocõo bairo na caĩñuru moquena:

—¿Dope bairo iğaro i, mũa i tũgoõñati Dio Wadarique ocõo bairo caĩri wamere?

Ûta wiire wegarã jĩca ãtaare cabeje rocaõañuparã, tia ãta ñũuquẽe ãrã.

Tia na carocabatacarena cane cũñuparã aperã maca, atia caĩuu majuucõarica ã ãrã. To bairi tiarena wii pucua cãniparore cawe peo jũgooyuparã, tia mena mari cacõõñaata cariape eja majigarõ ãrã.

To bairona i ucarique ã.

<sup>18</sup> To bairi camaja nipetiro tiapũre capũga ta re cumurã na õwa peoanucugarãma. Tia maca na buipũre to caroca peaata caroaro na roca aboo recõagaro, caĩñuru Jesu. To bairona baigarãma yũre caaripajeequẽna i, na caĩñuru Jesu.

*El asunto de los impuestos*

(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.12-17)

<sup>19</sup> Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu na cũ cabuioero apirã juđio majare cabuerã, sacerđote maja ɛparã, “Marirena buioũ ácuati,” cũ caĩ tũjuũyuparã. To bairo ãrã ti paũna nemoo cũ cañegabajuparã. Camajare na uwibana dope bairo cũ cáti ñe majiquẽjuparã. <sup>20</sup> To bairi aperãre na

caĩñuparã, “Cãre canucubugorãre bairona bairori caroaro cã jeniña pojerooya. To bairi roorije cã caboca ĩ yuata nemoona gobierno macanare cã mari wadajãgarã, cã na ñeato ĩrã,” na caĩñuparã. <sup>21</sup> To bairi na caĩ jeniña rotiricarã maca Jesu tũpũ ejari ocõo bairo cã caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajion, cariape jeto mũ buionucu Dio yere. To bairi camaja nipetiro ĩcarore bairona cãna na mũ tũjũnucu. <sup>22</sup> To bairi jã ĩ buioya: ¿Roma macana uparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro Dio cã rotibocũti? Jesure cã caĩ jeniñañuparã.

<sup>23</sup> Jesu maca caroorije cãre na caĩ tũgoõñarijere tũjũ majiri ocõo bairo na caĩñupũ:

<sup>24</sup> —Niyeru tiire yũ iñooña.

To bairo cã caĩro niyeru tiire ne, cã caĩñoõñuparã. Cũ na caĩñooro tũjũũ:

—¿Ñamũ wame to tujati? ¿Ñamũ riyare bairo cabaurije uca turique to tujati? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cã caĩro:

—Romano maja Ūpaũ majuu wame ã. Cũ ye macaje ã, cã caĩñuparã.

<sup>25</sup> —Baiyupa Romano maja Ūpaũre cã jooya cã ye cãnipere. To bairona Dio cã caboorije mũjaare cã cajenirije quenare Diore cã jooya, na caĩ yũyupũ Jesu.

<sup>26</sup> To bairo cã caĩro apirã ocõo bairo caame ĩñuparã:

—¡Ago name! Caroaro mari yũ majimi. Ricati caroori wamere ĩ buioquẽemi camaja na caapiro, caĩñuparã.

To bairi uparãre cã na cawadajãpere dope bairo cã caĩ jeniña buga majiquẽjuparã. To bairi cã cajeniña janacoajuparã yua.

### *La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

<sup>27</sup> Cabero moquena saduceo maja mena macana maca Jesure cã cajeniñarã ejayuparã. Camaja cabai yajiricarã tunu catiquẽnama caĩrã caĩñuparã saduceo maja. <sup>28</sup> To bairi naa Jesu tũpũ eja, ocõo bairo cã caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajion, Moisé ati wame rotiriquere caĩ ucayupi jã cabuenu-curi wamere: “Jĩcaũ ñmõcũti punaa mácũna cã cabai yajiata cabai maca cã ñmo cãparo cã jũgocũ ñmo cãñibatacore. To bairo cã cáto cã macũ cabuĩa jũgon cabai yajiricũ macũ anibojagũmi,” caĩ ucayupi Moisé, caĩñuparã. <sup>29</sup> To bairi siete cãnacãũ jĩcaũ punaa caĩñuparã. Cãni jũgon canũmo cãtibajupũ. Punaa mácũna cabai yajiyupũ. <sup>30</sup> Cabero macascũ quena cã jũgocũ cã cabai yajiro bero cõrena cawapearicore canũmo cãtibajupũ. Cã quena to bairona cabai yajicoajupũ punaa mácũna. <sup>31</sup> Na bero macascũ quena nare bairona cõrena ñmo cãtiba, punaa mácũna cabai yajicoajupũ. To bairo jetona jĩcaũ punaa siete cãnacãũ cãñibatana co jetorena ñmo cãtibana punaa manana cayaji peticoajuparã. <sup>32</sup> Na bero na ñmo cãñibataco cabai yajiyupo co quena. <sup>33</sup> Na nipetiro siete cãnacãũna cõre canũmo cãtibajuparã. To bairi na cabai yajiricaro bero tunu catirãpũ ¿ni maca co cã ñmõcũti majibocũti? Jesure cã caĩ jeniñañuparã.

<sup>34</sup> To bairo na caĩ jeniñarõ apii Jesu na caĩ yũyupũ:

—Saũmũa ati yepa macana ñmõcũma. Cãromĩa quena manapũcũma.

<sup>35</sup> Cabero Dio cã cabejerã na cã catunu catioro bero ñmo cãtiquẽema. Cãromĩa quena manapũ cãtiquẽema. <sup>36</sup> Dio tũ macana ángel majare bairo

cāna anigarāma. Dio mena cacaticōa āna anigarāma. Bai yaji baroo-quetigarāma. <sup>37</sup> Moisé cū caucariquere tujurā, “Cabai yajiricarā tunu catigarāma,” mari ī maji. Moisé yucū puti caū tujūnucurijere cū catujū ejanūcaro ocōo bairo cū caññurū Dio yucū puti caññijerū: “Yūa Diona yū ā. Mū ñicu jāa na cāti nūcūbugou yū ā. Abraham, Isaá, Jacobo jāa na cāti nūcūbugou yū ā,” cū caññurū Dio Moisére. “Mū ñicu jāa tiramurū macana na cāti nūcūbugoricū yū ā,” caññējurū. <sup>38</sup> To bairi, yucū quena yū āti nūcūbugoma ñi, caññurū Dio. To bairi yucū quenare na yeri cacaticōa āna aniri cūre cāti nūcūbugorā āma. Cūre caapipajeerāre na tunu catiogūmi Dio. To bairi yucū quenare cacaticōa ānare bairona na tujūmi Dio.

<sup>39</sup> To bairo cū caññijere apirā jīcaarā judío majare cabuerā:

—Jāre camajion, cariape majuu mū buio, cū caññuparā.

<sup>40</sup> Cabero cū cajeniña nemogaquējuparā, “Mari buio netoremi,” irā.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

<sup>41</sup> Cabero na caññeniñañurū Jesu moquena:

—Aperā, “Cristo Dio cū cabejericū David pāramipū anigūmi,” ĩnucuma. ¿Nope irā to bairo na ĩnucuti? na caññeniñañurū. <sup>42</sup> —David cū majuuna Salmo cawamecūti pūurorū ocōo bairo caññucayupi:

Ato yū mena ruiya yū tū maca, yū mena carotii anigū.

<sup>43</sup> Yū mena ruii mū carotiro mare catujū tutirāre na yū regū, caññurū Dio yū ũraure, caññucayupi David, caññurū Jesu.

<sup>44</sup> —¿Dope bairo, “Yū ũraurū āmi,” David cū caññi nibaorūcūna cū pāramipū cū āti Dio cū cabejericū? na caññeniñañurū Jesu.

To bairo na cū caññeniñaro dope bairo cū caññi yū majiquējuparā yua.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)*

<sup>45</sup> Camaja nipetiro na caapijoro ocōo bairo caññi buioyurū Jesu cū cabuerāre:

<sup>46</sup> —Judío majare cabuerāre na tujū majiña. Nare bairo átiqueticōaña. Jutii cayoarije mena jaña aáteñaganucuma, aperā caroaro marire na tujū nūcūbugoato irā. To bairi macarū wapayerica paññipū na cáateñari paññi camaja nare na caññu roti nūcūbugopere booma. Neñapo buerica wiiripū ejarā to bairi wamena nare na cāti nūcūbugopere booma. To bairi cauparā na caruīnucurijerū jetore ruiganucuma. Na caboje rāmūri āti ũgari paññi quenare to bairo jeto baiganucuma. <sup>47</sup> Cawapearicarā romiri yere na cacūgorije cajee pairā nibaorūnana Dio wiirūre jāa aāna yoaro Diore jeni nūcūbugotoma. Baitoriquere bairā camaja na catujuro bainucuma. Narena aperā netoro cabai buicūna na cānoi aperā netoro na popiyeyegūmi Dio, na caññurū Jesu cū cabuerāre.

## 21

*La ofrenda de la viuda pobre*

*(Mr 12.41-44)*

<sup>1</sup> Jesu Dio wiirū ācū niyeru Dio wii na caquenoore wapa na cajāri patarū camaja niyeru na cajāro catujūyurū. Pairo cacūgorā ti patarūre pairo cajāñuparā. <sup>2</sup> Na berore cawapearico caboracao paññi tiiriacā cawapa maniacāre cajāñuro. <sup>3</sup> Tiere co cajāro tujūm Jesu ocōo bairo caññurū:

—Cariape mũñña ĩ. Atio cawapearico cabopacao maca Dio cã catũjuro aperã nipetiro na netoro joo netocoamo. <sup>4</sup> Na maca paio cacũgorã aniri nare carũjarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yũ ã,” ĩ tũgooñaquẽcõna nipetiro co cacũgobatajẽcãre joomo. Co caũga catĩboriqueacãrena joo peocõamo, caĩũpurũ Jesu.

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

<sup>5</sup> Aperã Dio wii cãniere wadapenirã Jesure cã caĩũpurã:

—Tũjũya ati wiire Dio wii. Caroa wii majuu anicõa. Ɛta rupaa caroa rupaa mena jeto áta wii ã. Diore na cajoorique mena caroa jeto cabauri wiire cájupa.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro:

—Ape rãmũpũ atie mũja catũjuriye nipetiro re peocõagarãma aperã. Ɛta rupaa na capeobataje jĩca rũjaricarõ mano re peticõagarãma aperã.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

<sup>7</sup> Cabero Jesure cã cajeniñaũpurã:

—Jãre camajioũ, ĩnoo cõopũ to bairoati mũ caĩri wame? ¿Dope bairo jã majirãati to bairo cabaiparo jũgoye?

<sup>8</sup> To bairo cã na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Aperã mũjaare na caĩtorijere mari apipajeere ĩrã caroaro tũgooña majiña. “Dio cã cajooricũna yũ ã. Cristo Dio cã cajoũ cã caejari paũ anitũga,” ĩtoagarãma. To bairo na caĩtorijere api nũcũbugoqueticõaña.

<sup>9</sup> Camaja ame quẽri ame jĩagarãma. Camaja ati yepa macana na Ʃparãre ĩ punijiniri na regarãma. To bairo cabairijere queti apirã uwiqueticõaña. To bairo jeto baigarõ mai. To baibao joroquena ati Ʃmũrecoo capetiparo rũjagaro mai, na caĩ buioyupũ Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ĩ, ocõo bairo na caĩnemoũpurũ Jesu:

—Jĩca maja ape maja mena ame quẽgarãma. Jĩca yepa macana ape yepa macana mena ame quẽgarãma na Ʃparã na caame quẽ rotiroi. Ati yepa nipetiropũ to bairo jeto ame átigarãma. <sup>11</sup> Ati yepa seeto nanaagaro. Ape paũri Ʃgarique camano ñigo boagarãma camaja. Ape paũri riaye tamũo yaji petigarãma. Ɛmũrecoopũre cauwiõriye ape wame mũja catũjũñaquẽtie baugarõ.

<sup>12</sup> To bairo cabaiparo jũgoye yũ ye quetire caapigateerã rooro mũja átigarãma. Na neñapo buerica wiĩripũ mũja ñe aãnucu, mũja jeniñacõari presopũ mũja joogarãma, yũre mũja cáti nũcũbugorijere wapa. Maca Ʃparã turipũ mũja joogarãma, “Na popiyeyeya,” ĩrã. <sup>13</sup> To bairo mũja na cátibao joroquena caroaro na mũja boca buiocõagarã yũre mũja cáti nũcũbugorijere. <sup>14</sup> Mũjaare na caĩ jeniñaparo jũgoye, “Ocõo bairijere na mari ĩ yũ majigarã rooro marire na cátiquetiparore bairo ĩrã,” ĩ tũgooña yu-ucqueticõaña. <sup>15</sup> Yũ maca mũñña majioũ nare mũja caĩ yũpere. To bairi mũjaare catũjũ tutirã mũja wada neto majiquetigarãma. <sup>16</sup> Mũja pasua, mũja bairã, mũja yarã majuu, mũja mena macana anibaopũnana mũja wadajãgarãma mũjaare catũjũ tutirãre. To bairo mũjaare na cawadajãro jĩcaarãre mũjaare jĩa regarãma. <sup>17</sup> Yũre caapipajeerã mũja cãno maca camaja to cãnacã maca macana mũja teegarãma. <sup>18</sup> To bairo mũja átibaopũnana, jĩacã jĩca wame uno mũja áti rooye tuuquetigarãma mũja catiriquere. <sup>19</sup> To bairi yũre api nũcũbugocõa aninucũña. To bairo bairã catiriquere majuu mũja bũgarã.

<sup>20</sup> 'Polisia capãarã Jerusalén macare na cajotoo ame jorero na tujarã, "Mere ati macare rocağarã áama," mja i tujã majigarã. <sup>21</sup> To bairi Judea yeparũ cãna ãta yucũrũ na ruti aáparo. Camaja Jerusalén macapũre cãna aperopũ na ruti aáparo. Maca tujaro cãna macapũ na tunu piya atíquẽparo. <sup>22</sup> Ti pauna Jerusalén macanare Dio nare cũ capopiyeyeri rãmuri anigaro. Dio ye queti ucarica pũuri caĩrore bairona na baigaro. <sup>23</sup> Ti paure rooro na anigaro ãta pacoa romirire, aperã cawimarãacãre caũpuorã romiri quenare. Atũ ruti aá majiquetigarãma. Ti paũ judío majare seeto popiye tamũorique na anigaro Dio nare cũ capopiyeyeriye jũgori. <sup>24</sup> Camaja capãarã bai yajigarãma ame jĩarique jũgori. Aperãre na jee aá bate cũgogarãma aperoripũ. To bairo na átiri Jerusalén macare jĩa baurio rocaçõagarãma. Judío maja cãniquẽna to bairiye átigarãma ati macapũre. "To cõona ája," Dio nare cũ caĩri paũ cãnopũ janagarãma yua.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

<sup>25</sup> 'To bairi ãmũrecoopũre ricati cabaurije anigaro. Muipũ caajii, ñami macacũ muipũ quena, ñocoa quena ricati cabaurã anigarãma. Ria cacapa yarĩ mar seeto paca jabe ocacutigarõ. Pairo cajabe ocacuto apirã camaja ati yepa macana seeto acũa uwigarãma. <sup>26</sup> Ñocoa quena yuguigarãma. To bairi, "¿Dope bairo to bairoati ati yeparũ? ¿Ñeere ñro to baiti?" i tũgoofagarãma camaja, uwi netobana. <sup>27</sup> To bairo cabairi pauna yũ catutuarije mena yũ atigũ ãmũrecoopũ. To bairo baii bujeri burũapũ seeto yũ caaji baterije mena yũ cáatõ tujugarãma camaja. <sup>28</sup> To bairi atie cauwiorije cabai jũgoro tujarã tujã wariñuu ocabaticõaña. Ati yeparũ cabairijere nemoo marire netoo catiogũ atigũmi Jesu ñrã wariñuu ocabatiya, na caĩ buioyupũ Jesu.

<sup>29</sup> To bairo na ñ, ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu moquena:

—Higuera cawamecutii, ape wame yucũ cabairije quenare tũgoofaña.

<sup>30</sup> Apeye capũ cawajoarijere tujarã, "Yucũacãna cũma anigaro bai," i majirique ã. <sup>31</sup> To bairo mũñja cabuiori wamerire bairo cabairo tujarã, "Yucũacã Jesu tunu atigũmi ati yeparũ, Upaũ anigũ," mja i tujã majigarã.

<sup>32</sup> 'Cariapena mũñja ñ. Atie nipetiro mũñja caĩri wamere bairona baigaro ati yepa macaje capetiparo jũgoye. <sup>33</sup> ãmũrecoo, ati yepa quena to cõona wajoagaro. "To bairo yũ átigũ," yũ caĩrije maca wajoaquetigarõ. Yũ caĩ buiorore bairona baigaro.

<sup>34</sup> 'To bairi caroaro tũgoofaña maja catiya, mja cátiere ána. Ati yepa macajere tũgoofarique paiqueticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroorije jeto mari áticõa anire ñrã caroorijere átigaqueticõaña. To bairo caroorije cátiqetininurã mja cãmata yũre mja tujã acũaquetigarã yũ catunu ejari paũ cãno. <sup>35</sup> Camaja nipetiro na yũ capopiyeyepere yũ ruti majiquetigarãma. <sup>36</sup> To bairi caroaro quenoo yuuricarãre bairo yũ caboorijere áticõa aninucũña. Tie popiye tamũorique mja canetooaparore bairo ñrã Diore jenicõa aninucũña. To bairo ána boboricaro mano yũre mja boca tujugarã, na caĩñupũ Jesu yua.

<sup>37</sup> Ti rãmũrĩre to cãnacã rãmũ Dio wiipũ cũ ye quetire camajare cabuio añupũ Jesu. Ñami cãno ti macare buti aá, Olivo cawamecutii ãtaupũ cacani ñamicũti bujucoajupũ. <sup>38</sup> To bairi cabujuri paũ cãno camaja nipetiro Dio wiipũ cáájuparã, Jesu cũ cabuioarijere apigarã.

## 22

### *Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Pan levadura na cañrije cawauorije caajuya manie na caugapa rɔmɔ pascua rɔmɔ jɔgoyecã cãñupe yua. <sup>2</sup> To bairi sacerdote maja ɔparã, judio majare cabuerã Jesure cɔ cajlagayuparã. “¿Dope bairo cɔ áti ñeri cɔ mari jĩarãati?” caame iñuparã. To bairo iɔaorɔnana camajare na cauwiuparã, capãarã cãre canucubɔgorã na cãno maca.

<sup>3</sup> To bairo na cañri paure Judas Iscariote cawamesɔcɔpɔre cajãañupɔ Sataná. Jesu cɔ cabuerã doce cãnacãɔ mena macacɔ cãñibajupɔ Judas. <sup>4</sup> To bairi cãre Sataná cɔ cajãaro cáaácoajupɔ Judas sacerdote maja ɔparã, aperiã Dio wii coteri maja tɔpɔre. Na tɔpɔ eja, Jesure dope bairo cãre na cáti ñepere na mena cawadapeniñupɔ. <sup>5</sup> To bairo cɔ cañ wadajãrijere apirã, seeto cawariñuñuparã:

—To bairo jã mɔ cañ buioroi niyeru mure jã wapayegarã, Judare cɔ cañuparã.

<sup>6</sup> —Jau, na cañupɔ Judas. “Jau,” na i, “¿Dope bairo áti Jesure cɔ yɔ wadajãñati ɔparãpɔre, aperiã yure na camajiquetopɔ?” cañ tɔgooñañupɔ Judas.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>7</sup> Cabero pan cawauorije mena caajuya manie na caugari rɔmɔ majuu cãñupe. Ti rɔmɔna cãñupe Diore tɔgooñari nuricɔ waibɔcɔ oveja na cañi cawamaure na cajlanucurica rɔmɔ. Pascua rɔmɔ cãno to cãnacã cɔma to bairo jeto cátinucuiñuparã ti rɔmɔ unore. <sup>8</sup> To bairi ti rɔmɔ cãno Pedrore, Juãre ocdo bairo na cañupɔ Jesu:

—Pascua boje rɔmɔ macaje mari caugapere quenoo yuurãja.

<sup>9</sup> To bairo na cɔ cañro:

—¿Noopɔ jã quenoo yuurãati? cɔ cañ jeniñañuparã.

<sup>10</sup> To bairo cɔ na cañ jeniñaro:

—Jerusalén macapɔre aánaja. Maca ejarã jĩcaɔ cɔ mɔja tɔjugarã caoco jotu tu peo aácure. Cɔ tɔjurarã di wii cɔ cajãa aáti wiire cɔ mɔja ɔja jãa aágarã.

<sup>11</sup> Cɔ mena jãa aá, ocdo bairo ti wii ɔpɔre cɔ mɔja iãarã: “Jãre camajioɔ ocdo bairo jã i joomi, ‘¿Noopɔ to áti pascua boje rɔmɔ cãno yɔ cabuerã mena yɔ caugapa arua? cɔ i jeniñarãja ti wii ɔpɔre,’ jã i joomi,” cɔ mɔja iãarã. <sup>12</sup> To bairo cɔ mɔja cañro, cabui macá arua, capairi arua, quenoo yaparorica aruare mɔja iñoogumi. Ti aruapɔ mari caugapere quenoo yuurãja, na cañupɔ Jesu Pedrore, Juãre.

<sup>13</sup> To bairi macapɔ cáaácoajuparã na pɔgarã. Aá, cabɔga ejayuparã Jesu cɔ cañricarore bairona. To bairi ti aruapɔre pascua cãno na caugapere caquenoo yuuyuparã.

<sup>14</sup> Nipetiro na caquenoo yaparoricaro bero Jesu cɔ cabuerã mena ɔgagarã caneñapoyuparã ti aruapɔre. <sup>15</sup> ɔgarica cajawa tɔ na carui petiro tɔjɔɔ ocdo bairo na cañupɔ Jesu:

—Atie pascua macaje ɔgarique mɔja mena seeto yɔ ɔgaga yɔ capopiye tamɔparo jɔgoye. Atie pascua macaje mɔja mena yɔ cauga tɔjarije anigaro bai. <sup>16</sup> Cariape mɔñija i: Atie pascua macajere mɔja mena yɔ ɔganemoquetigɔ. Cabero moquena ɔpɔɔ Dio yure cɔ cajõri pɔɔ cãnopɔ, tiere mɔja mena yɔ ɔganemogɔ, na cañupɔ Jesu.

17 To bairo na ĩ, etirica jotare ne, Diore, “Ñuubɔja,” cɔ ĩ, ocɔo bairo na caĩɲurɔ:

—Atie etiriquere neri etiya mɔja cãno cãnacãuna. 18 Cariapena mɔñɔja ĩ: Atie ɛje wẽ rica ocore Ƴraɯ Dio yure cɔ cajɔoparo jɔgoye yɯ etinemo-quetigɯ.

19 To bairo na ĩ, ɛgarique pãre caneɲurɔ Jesu. Tiere ne, Diore, “Ñuubɔja,” cɔ caĩɲurɔ moquena. To bairo Diore cɔ ĩ, ɛgarique pãre pe bate, na caricawoyurɯ. Na ricawo, ocɔo bairo na caĩ buioyurɯ:

—Atie yɯ rupɔɯ ã. Mɔjaare yɯ cabai yajibojapere tɔgoɲari ɛgaya atiere, na caĩɲurɔ Jesu.

20 Ƴgarique pãre ricawori bero moquena etirica jotare ne, ocɔo bairo na caĩɲurɔ:

—Dio, “Camaja caroorije na cátiere na yɯ majiritiogɯ,” caĩ cɯwĩ. Mɔjaare yɯ carii yajibojape jɔgori jeto majiritiomĩ Dio caroorije mɔja cátajere. Yɯ riĩ cayuyurijena mɔja ye wapa anigarɔ. To bairi atiere etirã ti wamere tɔgoɲaɲa.

21-22 Yure baigarɔ Dio ye queti ucarica pũuripɯ tirɯmɔpɯ macana na caĩ ucaricarore bairona. To bairi jĩcaɯ ati cajawapɯ mari mena caɯga ruii yure cajĩaparãre yɯ wadajãgɯmĩ. To bairo caĩire seeto ñuuquetigarɔ cãre, na caĩɲurɔ Jesu.

23 To bairo Jesu na cɔ caĩro:

—¿Ni maca mari mena macacɯ to bairo caĩraɯ cɔ ãti? caame ĩ jeniñaɲuparã.

*Se discute quién sería el más importante*

24 Jesu to bairo na cɔ caĩ buiro bero cɔ cabuerã ocɔo bairo caame ĩ wada netoɲuparã:

—¿Ni maca cɔ ãcɯati marire cajɔgo ani majupurɯ? caame ĩ wada netoɲuparã.

25 To bairo na caame ĩ wada netorijere apii ocɔo bairo na caĩɲurɔ Jesu:

—Ati yepa macanare na ɯparã tutuaro na rotima. “Jã ɯparã caroaro jã rotima, caroaro jã átinemoma,” jãre na ĩato ĩrã tutuaro na rotima. 26 Mɔja maca nare bairo baiqueticɔaɲa mɔjaa. Nii aperãre cajɔgo anipɔɯ anigɯ cawatoa macacɯre bairona cɔ anicɔato. Nii aperãre carotii anigɯ nare caraabojaɯre bairo maca cɔ anicɔato. 27 Ocɔo bairo ĩma camaja: “Caɯraɯ cãni majurɯ ãmi. Cãre caraabojaɯ maca cawatoa macacɯ ãmi,” ĩma camaja. Yɯ maca mɔja Ƴraɯ nibaopɯcɯna mɔjaare caraabojaɯre bairona yɯ ã.

28 Aperã rooro yɯ na caĩ eperije to nibao joroquena yɯ menana mɔja anicɔa. Yure mɔja aáweoquẽe. 29 To bairi yɯ Pasɯ yure Ƴraɯ cɔ cajɔoricarore bairona yɯ quena mɔjaare ɯparã mɔñɔja jɔogɯ. 30 To bairi Ƴraɯ yɯ cãni paɯpɯ yɯ mena eti, ɛga, mɔja áti ruigarã. Israel macanare doce cãnacã poari macanare mɔja rotigarã, na caĩɲurɔ Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Jesu Simón Pedrore ocɔo bairo cɔ caĩɲurɔ:

—Simón, apiya. Satanã caroorije mɔja átigao joroque seeto mɔja ocajãgami. Trigo aperire ti ajerire jɔgã papu bate rericarore bairona mɔja átigami Satanã. 32 To bairi Diore mɔ yɯ jenibojawɯ, yure mɔ caaripajee nɯcɔbɔgo janaquetiparore bairo ĩi. To bairi yure catutirãre

uwibacu, yare mu caïtoro bero moquena yare catugooña ocabütii äcürü aperiã yu cabuerãre na mu tugoõña ocabütioḡu, Pedrore cu caïñuru.

<sup>33</sup> To bairo cu caïro:

—Urañ, presorñ mare na cajoata yu quena yu aáḡu. Mare na cajãata quena yu quenare na jãto, cu caïñuru Simón Pedro.

<sup>34</sup> To bairo cu caïro:

—Pedro, cariape mu yu ï. Ati ñamina äböcu cu capiraro jḡoye itiani, “Jesure cu yu majiquēe,” na mu ïtoḡu, cu caïñuru Jesu.

### *Se acerca la hora de prueba*

<sup>35</sup> Cabero Jesu ocõo bairo na caï jeniñañuru cu cabuerãre:

—Tiramu muñja cabuio teña rotiro muja wajopori muja niyeru, muja ruo jutii jee aáquēnana muja cáaáru. To bairona muja cabuio teñaroru ¿noo cõo muja caboori wame muja to carujari? na caï jeniñañuru.

—Jã carujacuēru. Caroaro jã cabaiwu, cu caïñurarã.

<sup>36</sup> To bairo na caïro:

—Yucñacã cawajoporicuna jee aánaja. Niyeru jãrica pori quenare jee aánaja. Nii cajarerica pãi mácu cu ye jutii cabui macajere nuni wapa jee, jarerica pãi macare cu wapayeato. <sup>37</sup> Ocõo bairo muñja ï buio: Dio ye queti ucarica pñuriru ocõo bairo ï ucarique ã yu cabaipere: “Caroorãre átatore bairona cu átigarãma, cu popiyeyerã,” ï ucarique ã. To bairona yu átigarãma yucñara, na caïñuru Jesu.

<sup>38</sup> Cu cabuerã ocõo bairo cu caïñurarã:

—Eju, Urañ, atona ruḡa pãi jarerica päirire jã cuḡo.

To bairo cu na caïro:

—Ñuugaro, na caïñuru Jesu yua.

### *Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

<sup>39</sup> To bairo na ïri bero Jerusalén cãnacü cabuti aájuru Jesu. Buti aácu, cu cabainucuricarore bairo, Olivo cawamecütii ùtauru cáaájuru. Cu cabuerã quena cu cañja aájurarã. <sup>40</sup> Toru ejañ ocõo bairo na caïñuru Jesu:

—Diore cu jeniya, Sataná mujaare cu caocajãquetiparore bairo ïrã, na caïñuru.

<sup>41</sup> To bairo na ï, na jḡoyebuñaacã cáaájuru ùtaa re ejooricarõ cõo yoaroacã. Aá, yerarure ruropatuaru tuatu cumuri Diore cu cajeniñuru:

<sup>42</sup> —Saacu, caïñuru. —Mu cabooata yu caporiye tamnope yare to baiquetio joroque ája. To bairo mare yu cajenirije to nibao joroquena mu maca mu caboori wame ája. Yu maca yu caboori wame átiquēja, caïñuru Jesu Diore.

<sup>43</sup> To bairo cu caïri ranña ñmñrecoo macacu jãcañ ángel cu tuna cabuianca ejayuru, tugoõña ocabütiriquere cu juñ. <sup>44</sup> Jesu seeto yeri tugoõñarique pairique mena catamnoñuru. To bairo baibacu moquena Diore cajeninemoñuru. Seeto caajiruayuru. Cu caajiruarije riire bairo sawēñure yerarure.

<sup>45</sup> To bairo Diore cu ï yaparo wamñuca, cu cabuerã turu aá, cacanirãre na caejayuru. Yoaro jutiriti cote anibana wḡo ejari cacanicoajurarã.

<sup>46</sup> To bairo cacanirãre na tuñmu:

—¿Nore ïrã muja caniti? ¡Yoriya! Diore cu jeniya, Sataná marire cu caocajãro cargoñije jã átiqeticõato ïrã, na caïñuru Jesu moquena.



*Llevan preso a Jesús**(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> To bairo na cɛ caĩ wada ani paɲna, camaja capãarã caejayuparã. Judas cawamecɛcɛ, Jesu cɛ cabuerã mena cãnibatascɛ na cajugo ajupɛ. Na jũgo atĩ, Jesu tɛ eja, caroarona, “Manibapare,” ĩri cɛ caĩne pabarioyupɛ.

<sup>48</sup> To bairo cɛ cáto:

—Judas, ¿nope ĩi caroaro ñuu roti pabariotori yũre cajĩaparãre yɛ tɛpɛ na mɛ jũgo ejati? cɛ caĩñupɛ Jesu.

<sup>49</sup> Jesu mena cãna maca cɛ na caĩnegaro tujurã, ocõo bairo cɛ caĩ jeniñañuparã:

—Uraɲ, ¿jarerica pãiri mena na mari quẽrãati? cɛ caĩñuparã.

<sup>50</sup> To bairo na caĩri paɲna Jesu cɛ cabuei sacerdote maja ɛpaɲ cɛ paabojari majocɛ ĩcaure cɛ caamooro pa ta rocasõañupɛ, cariape nũgoa macatore. <sup>51</sup> To bairo cɛ cáto tujɛɛ Jesu maca:

—Átiqueticõañã, cɛ caĩñupɛ.

To bairo cɛ cabueire cɛ ĩ, cɛ capa taricure cɛ amoorore paña, cɛ catu quenooõañupɛ. <sup>52</sup> Cabero cãre caĩnegarãre, sacerdote majare, Dio wii coteri majare, aperã cabɛcãrã judío majare carotirãre ocõo bairo na caĩñupɛ Jesu:

—¿Nope ĩrã jee rutiri majocure ánare bairo jarerica pãiri, yucɛ rɛcari jee atĩri, yɛ mɛja áti ñegati? <sup>53</sup> To cãnacã rɛmɛ Dio wiipɛ mɛja mena yɛ cãno to bairo yũre mɛja cáti ñequẽpɛ. Yucãra mɛja caboorijere mɛja átiagarã. Sataná caroarije ɛpaɲ cɛ caboorije mɛja cɛ cáti rotirijere mɛja átiagarã, na caĩñupɛ Jesu.

*Pedro niega conocer a Jesús**(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> To bairo na cɛ caĩro bero Jesure cɛ caĩne aájuparã sacerdote maja ɛpaɲ ya wiipɛ. Topɛ cɛ na caĩne aáto Pedro quena na beropɛ saɲja aájupɛ.

<sup>55</sup> Jesure cɛ na cane aáti wii jania amejorerica janiro pũpearɛ capero rioyuparã Dio wii paabojari maja. Pero rio átiri cajuma ruiyuparã. To bairo na cabairo tujɛɛ Pedro quena na tɛ cajuma ejanumu ajupɛ. <sup>56</sup> Pero caĩ bujuro cɛ cajuma ruiro cɛ tujũo ĩcao paabojari majoco caroaro cɛ tujɛ quenoo, ocõo bairo caĩñupɛ to cãnare:

—Ani quena Jesu mena cãninucuerpaɲ ãmi, caĩñupɛ.

<sup>57</sup> To bairo co caĩrije apii:

—Cɛ yɛ majiquẽe, caĩñupɛ Pedro.

<sup>58</sup> Petoacã bero apei Pedrore cɛ tujɛɛ ocõo bairo cɛ caĩñupɛ:

—Mɛɛ Jesu cabuerã mena macascɛna mɛ ã mɛ quena, cɛ caĩñupɛ.

To bairo cɛ caĩro:

—Yɛ baiquẽe yɛ, cɛ caĩñupɛ Pedro.

<sup>59</sup> ĩca hora yoaroacã bero apei caĩñupɛ moquena:

—Ani Jesu mena macascɛna ãmi, jocɛ mee yɛ ĩ. Cɛ quena Galilea macascɛ ãmi, caĩñupɛ.

<sup>60</sup> To bairo cɛ caĩro:

—ĩYɛ mɛ caĩrijere yɛ majiqueti majucõã, name! cɛ caĩñupɛ Pedro.

To bairo cɛ caĩ ani paɲna ãbocɛ capiyupɛ yua. <sup>61</sup> Ábocɛ cɛ capiro Jesu cɛ caamejore nɛca tujɛyupɛ Pedrore. Cɛ caamejore nɛca tujuro Pedro catũgoõña bũgayupɛ Jesu cũre cɛ caĩriquere. “Ati ñami ábocɛ cɛ capiparo jũgoye itiani, ‘Cɛ yɛ majiquẽe,’ mɛ ĩtogɛ,” mari Uraɲ Jesu cɛ caĩriquere

catũgooña bugayurũ. <sup>62</sup> Ti wamere tũgooña buga, buti aá, caotiyurũ Pedro seeto, jutiritibacũ.

*Se burlan de Jesús*

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

<sup>63</sup> Jesure cañericarã cũ ĩ eperi cũ capayuparã. <sup>64</sup> Cũ capere juti ajero mena jia bipecõari cũ capa epeyuparã. Cũ pa átiri:

—¿Ni maca mũ cũ pari? Dio ye quetire buiori majocũ mũ cãmata mũ majuuna tũgooña buga majiri jã buioya, cũ caĩ epeyuparã.

<sup>65</sup> Ape wame capee caroorije cũ caĩ wada epeyuparã Jesure.

*Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Cabujuri paũ yua, cabucurã rotiri maja, sacerdote maja uparã, aperã judío majare cabuerã caneñapoyuparã, Jesure cũ jeniñagarã. To bairi Jesure cũ cane aájuparã na cawadapeniri arũarũ. <sup>67</sup> Cũ ne aá, ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Mũna Dio cũ cajooricũna Cristona mũ cãmata mũ cãniere jã ĩ buioya.

To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—To bairo mũñũja cabuiorije to nibao joroquena yũ mũja api nucũbugoquetiborã. <sup>68</sup> Ape wame mũjaare yũ cajeniñarije to nibao joroquena yũ mũja yũquetiborã. Yũ mũja buuquetiborã. <sup>69</sup> Yucũ bero mena to cõona Dio tũ ruiri cũ mena yũ rotigũ, na caĩñurũ Jesu.

<sup>70</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Mũna Dio Macũna mũ ģti? cũ caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩro:

—Cũna yũ ã, mũja caĩrore bairona, na caĩñurũ Jesu.

<sup>71</sup> To bairo cũ caĩro:

—To cõona aperã caroorije cũ caĩ wadarijere caapiricarã na cabuiorijere mari apinemoqueticõato. Mari majuuna mere Jesu cũ caĩrijere mari apicõa, caame ĩñuparã.

## 23

*Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabero na nipetiro na caneñapori arũarũ cãnana Pilato tũrũ Jesure cũ cane aájuparã. <sup>2</sup> Torũ ejarã ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—Ani jãre judío majare caĩto paiĩ ãmi. Niyeru gobierno macacũ romano maja urũ camajare cũ cawapa jee roti joorijere, “Jooqueticõaña,” camajare na ĩnucumi. To bairo quenare, “Yũna Dio tũrũ cãnacũ camaja tũrũ cũ cajooricũ majuu yũ ã,” ĩmi. To bairo ĩi, “Urũ yũ ã,” ĩi ĩnucumi, cũ caĩ buioyuparã Pilatore.

<sup>3</sup> To bairo na caĩro apii Pilato ocõo bairo cũ caĩ jeniñañurũ Jesure:

—Mũna, ¿judío maja Urũna mũ ģti? cũ caĩ jeniñañurũ.

—To bairona yũ ã mũ caĩrore bairona, cũ caĩñurũ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cũ caĩro bero Dio wii uparãre, camaja capãarã to cãnare ocõo bairo na caĩñurũ Pilato:

—Ani caroorije cãtacũ ãmi, cabai buicũcũ ãmi, yũ ĩ majiquẽe, na caĩñurũ.

<sup>5</sup> To bairo na cũ caĩrije to nibao joroquena ocõo bairo cũ caĩnemoñuparã Pilatore:

—Camajare ĩ rooye tuu teñanucumi, Judea yepa nipetiroꝝ. Galilea yeparure to bairo caĩ rooye tuu teña juꝑoyupi. Atopꝝ quenare to bairona ĩ rooye tuu teña ejami, cꝝ caĩnemoñuparã Pilatore.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Pilato to bairo na caĩrije apii ocõo bairo na caĩ jeniñañurꝝ:

—¿Ani Jesu Galilea macacꝝna cꝝ āti?

—Ëꝝju, cꝝna āmi, caĩñuparã.

<sup>7</sup> “Cꝝna āmi,” na caĩro apii:

—Herode tꝝꝝ cꝝ ne aánaja, na caĩñurꝝ.

Herode Galilea yepa ꝑꝝꝝ caĩñurꝝ. To bairo cabairi ꝝꝝꝝ cãno cꝝ quena Jerusalēꝝna caĩñurꝝ. To bairo Pilato na cꝝ caĩrijere apii Jesure cꝝ cane aájuparã Herode tꝝꝝ. <sup>8</sup> Cꝝ tꝝ cꝝ na cane ejaro tꝝꝝ seeto cawariñuñurꝝ Herode, Jesure cꝝ tꝝꝝ. Cajuꝑoyepure seeto Jesure cꝝ catꝝjuꝑanucubajurꝝ Herode. “Jesu añurꝝ,” na caĩrijere caꝑueti apinucñurꝝ. Seeto cꝝ cáti ĩoorijere catꝝjuꝑanucubajurꝝ. <sup>9</sup> To bairi Jesure cꝝ tꝝꝝ capee wameri cꝝ cajeniñabajurꝝ. Jesu maca cꝝ saꝝꝝꝝ. <sup>10</sup> Sacerdote maja ꝑꝝꝝ, aꝑerã judío majare cabuerã to catꝝjuꝑanucurã tutuaro mena, “Caroꝝn majuu āmi Jesu,” cꝝ caĩñuparã Herodere. <sup>11</sup> To cõona Herode cꝝ polisía maja mena rooro cꝝ caĩ eꝑeyuparã Jesure. To bairo cꝝ ĩ eꝑerã saꝝꝝ jañarique jutii caroa mena cꝝ caĩ eꝑeyuparã. To bairona rooro Jesure cꝝ āti eꝑe, cꝝ catunuo joꝑoyurꝝ Pilato tꝝꝝ moꝑuena. <sup>12</sup> Ti ꝝꝝꝝna Herode Pilato mena caame oca quenoñuparã, cajuꝑoye caame tꝝjuꝑaꝑuetibatana.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Cabero Pilato na cajuꝑo neñapoyurꝝ sacerdote maja ꝑꝝꝝ, camajare cajuꝑo ānare, camaja aꝑerã quenare yua. <sup>14</sup> Na juꝑo neñapo, ocõo bairo na caĩñurꝝ:

—Anire yꝝ tꝝꝝ cꝝ mꝝja neajupa, “Camajare carooye tuꝝ āmi,” ĩrã. To bairi mꝝja saꝑiro caroaro cꝝ yꝝ jeniñawꝝ. Caroorije cꝝ cátaꝑe cꝝ mꝝja caĩrijere yꝝ buꝑaꝑue. Cabai bui catꝝjuꝑeꝝ añurꝝ. <sup>15</sup> Herode quena ĩa tꝝꝝ cꝝ tunuo joꝑoyupi, “Cabai bui catꝝjuꝑeꝝ āmi,” ĩi. To bairi ñe unie cátiꝑueꝝrena cꝝ caĩjaꝑuetipe ā. <sup>16</sup> Baiyupa cãre weꝝꝝ ajero wēri mena na bape roti átiri to cõona cꝝ yꝝ buucõagꝝ, na caĩñurꝝ Pilato.

<sup>17</sup> To cãnacã cꝝma pascua boꝑe ꝝꝝꝝ cãno ĩcaꝝre na cabuunucñurꝝ Pilato ꝑꝝꝝ cãcãre. <sup>18</sup> To bairi Pilato, “Jesure cꝝ yꝝ buugꝝ,” cꝝ caĩro apirã saawajayuparã:

—¡Anire Jesure cꝝ na ĩia rocacõato! ¡Barrabá macare cꝝ buuya! caĩ awajayuparã.

<sup>19</sup> Barrabá cawameꝝꝝ cꝝ mena macanare na cajuꝑo quēricꝝ caĩñurꝝ ꝑꝝꝝ. To bairo juꝑo quēi camajare na caĩñurꝝ. To bairo cꝝ cátaꝑe wapa ꝑꝝꝝ caĩñurꝝ. <sup>20</sup> To bairi Pilato seeto Jesure cꝝ buugꝝ na caĩbajurꝝ moꝑuena. <sup>21</sup> To bairo na cꝝ caĩ buiorije to nibao joroꝑuena seeto caĩ awajayuparã:

—¡Yucꝝ ꝑãi tēorica ꝑãirꝝ cꝝ na papuacõato!

<sup>22</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñurꝝ Pilato moꝑuena:

—¿Ñee unie caroorije cꝝ cátaꝑe to āti cãre? Ñee unie cátiꝑueꝝrena cꝝ caĩjaꝑuetipe ā. To bairi weꝝꝝ ajero wēri mena na bape rotiri cꝝ yꝝ buugꝝ, na caĩñurꝝ Pilato.

23 Na maca to bairo cū cañrijere apirã seeto janaricaró mano caawa-janemoñuparã sacerdote maja uparã jãa:

—¡Yucū tēorica pãipū cū na papuacōato! To bairi seeto na cañ jeni awaja netorijere caapicōañupū Pilato. 24 To cōona na caboore wame cū na cajeniri wame na cáti rotiyupū yua. 25 Barrabá, cauparãre catei, camajare cajugo jñaricū macare cabuuyupū, presopū cñibatacure. Jesu macare mñja caboore bairo cū ája ñi, na cajooyupū yua.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 To bairi Jesure cū cane aájuparã, yucū pãipū cū papua jñagarã. Cū na cane aáto na cabocayupū Simón cawamecūcū. Maca tñjaro aáteña tunu acú cájupū. Sirene cawamecuti maca macacū cññupū Simón. To bairi Simón na cū cabocaró tñjargã Jesure cū na capapua tupa pãire cū ne peori Jesu bero cū capñja ñja rotiyuparã.

27 Jesure na cane aáto camaja capãarã cū cañja aájuparã. Cãromia capãarã jñitiritiri caoti ñjayuparã. 28 To bairo na caotiro apii na amejore nūca tñjū, ocōo bairo na caññupū Jesu:

—Mñjaa, Jerusalén macana romiri yñre tñjū jñitiriti otiqueticōaña. Mñja majuuna, mñja punaa macare na tñjū jñitiriti otia. 29 Caberopū camaja ocōo bairo ñgarãma: “Capunaa mana mari cãmata mari wariñuuboyupa.” 30 Camaja uwi netobana, “Ëta yucū ña ató, marire to jñã recōato,” ñ tũgoñagarãma. 31 Roorije yñ ána áama yñre, caroorije mácura. To bairi naa caroorijecūna aniri seeto popiye tamñogarãma na maca, na caññupū Jesu caotirã romirire.

32 Aperã quenare pñgarã caroorije cátinucuricarãre na cajee aájuparã, Jesu mena na jñagarã. 33 Na jee aá, Calavera na cañri paupū eja, topū cū capapuayuparã Jesure, caroorã mena. Cariape nũgoa jñcañ, cajōcū nũgoa tñ apei na capapuayuparã. 34 Cñre na capapuari pauna ocōo bairo cū Pacū Diore cū caññupū Jesu:

—Caacū, yñre capapuarãre na cátiere na majiritioya. Na cátiere majiquēema, caññupū Jesu.

Cū jutii cñibatajere caame ricawo epeyuparã. 35 To bairo cabairi pañ camaja catñjū, tñjñnucujoyuparã. Na uparã quena rooro Jesure cū cañ epeyuparã:

—Aperãre cacatiowĩ. Yucura cū majuuna cū catioato Dio cū cajooricū majuu cū cãmata, cū cañ epeyuparã.

36-37 Polisia quena to bairona cū ñ eperi, cū tñpū eja, ñje oco camucurijere cū tñã, ocōo bairo cū cañ epeyuparã:

—Mñã judío maja Upañ mñ cãmata mñ majuuna catioya, cū cañ epeyuparã na quena Jesure.

38 To bairi cū na capapua turica pãipñre cū rñpoa buire uca turica pãi catujayupe, “Ani judío maja Upañ ãmi,” ñrique.

39 Jñcañ cargoñ Jesu mena na capapuaricū quena rooro cū cañ puni-jiniñupū Jesure:

—Mñã Dio tñpū cñnacū cū cajooricū majuu yñ ã ñri, mñ majuuna catori, jã quenare jã catioya.

40 To bairo cū cañro apii apei cū bapa maca ocōo bairo cū cañ tutiyupū:

—¿Nore ñi mñã Diore mñ nūcubũgoquēeti, mñ quenare na cajñarije to nibao joroquena? 41 Mari maca mari cátaje wapa cariape marire áama. Cū maca caroorije cátiquēcū cū nibao joroquena cū áama.

42 To bairo cɛ yaure cɛ ĩ, ocɔo bairo Jesu macare cɛ cañũpũ:

—Yũ Ƴpaũ, mɛ caroti ejari paũ cãnopũ yũ mɛ tũgooña majiwã.

43 To bairo cɛ caĩro:

—Ati rãmũna yũ mena mɛ anigũ cañuu majuucɔari paupũ, Dio tũpũ, cariape mɛ yũ ĩ, cɛ cañũpũ Jesu.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

44 Jesure na cajĩari paũ majuu pajaribota cãno nipetiropũ canaitĩacoajupe yua. Ñamicaa maca muipũ cɛ cãni rui aáto las tres cãno majuu cabujucoajupe moquena, itia hora beropũ. 45 Muipũ cɛ cabujuqueti aáti paũna Dio wii pupearũ macá arũare na cayo matarica ajero juti ajero sawoocoa aájupe carecomacai, to majuuna. 46 To bairo cabairi paũna Jesu caĩ pi awajayupũ cɛ Pacure:

—¡Caacu, mɛ tũpũ yũ catiriquere jom yũ áa!

To bairo ĩi, cabai yajicoajupũ Jesu yua.

47 Polisia maja Ƴpaũ maca to bairo cabairijere tũjũ Diore cɛ nucubugori ocɔo bairo cañũpũ:

—Ania cariape cabai buicɛtacɛ me añũpi, cañũpũ.

48 Camaja pato catũjũrã ejaricarã to bairo Jesu cɛ cabai yajirijere tũjũrã seeto catũjũ jutiriti tũgooñarique paicɔa tunu aájuparã yua.

49 Jesu mena cãnibatana, Galilea macana romiri cũre caɟabatana quena yoabũjaroacãpũ tie cabairijere catũjũcɔa tũjũnucũñũparã.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50 Jesure na cajĩari paũre José sawamescɛ, cañũ tona cañũpũ. Cũa Judea yeparũre Arimatea sawamescɛti maca macacɛ cañũpũ. Sabũcũrã rotiri maja mena macacɛ cañũpũ. 51 Na mena macacɛ nibaorpũcũna Jesure cɛ na cajĩarijere caboquetibajupũ. Dio joogũmi ati yeparũre Ƴpaũ cãnipañ majuure caĩ tũgooña yũ cañũpũ. 52 To bairi Jesu cɛ cabai yajiro tũjũ José Pilato tũpũ Jesu rupaũ ãnatore ne ruioũ cɛ cajenii aájupũ. 53 Cɛ jeniri bero yucũ teorica pãipũ na carapua turicũre cɛ cane ruioyupũ. Cɛ ne ruio yaparo caroa jutii cabotirije mena cɛ caumãñũpũ. Cɛ umã, ãta toti na cayejea we quenoorica totipũ camaja cayaaya mani totipũ cacũñũpũ Jesu rupaũ ãnatore yua.

54 Judío maja na cayerijãnucuri rãmũ jũgoye macá rãmũ canaiori paũ jũgoyeacã cañũpe. 55 To bairi Galileapũ Jesu mena cáatãna romiri quena ti totipũre aáti, Jesu rupaũre na capeoro caroaro catũjũyuparã.

56 Tũjũ, catunucõajuparã. Tunu ejarã na wiiripũ, caroa cajuti ñuurije mena Jesu rupaũre na cawarepere caquenoõñũparã. Queno yaparo yerijãrica rãmũ cãno cayerijãñũparã. To bairo bairã judío maja na caroti jũgoricarore bairona cabaiyuparã.

## 24

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

1 Ape semana judío maja na paa jũgorica rãmũ cabujuri paũcã cãno cãromia Jesure na cayaarica paupũ cáaájuparã. Caroa cajuti ñuurije na caquenooriquere jee aána cájuparã. 2 Ti paupũ ejarã ãtaa ti opere na cacũ bipebatata ne wooricaro cãno catũjũyuparã. 3 Ne wooricaro cãno

tujurã caneto jãabajuparã, Jesu rupau ânatore na capeorica paupure tujurã aána. Topu na capeoricaropure na catujmata mari Upau Jesu rupau ânato camañure. <sup>4</sup> Cũ rupau camano tujurã, “¿Dope bairo to baiyupari?” caĩ tũgooñañuparã. To bairo na caĩ tũgooñari pauna caumna pugarã seeto caaji baterijere cajaanã na tũpu cabuia ejanucañuparã. <sup>5</sup> Nare na cabuia ejanucarona catujũ acũacoajuparã na romiri. Tujũ acũabana, uwirique mena camubia re cumucoajuparã. To bairo na catujũ acũaro tujurã ocõo bairo na caĩñuparã cajutii aji baterã:

—¿Nore ãrã cacatiirena cabai yajiricarãre na cacũri paupure cũ mũa macarã ejati? <sup>6</sup> Maami atore. Mere tunu catiõoami. Tũgooñaña Galilearu ãcũ mũaare cũ caĩrique. <sup>7</sup> Ocõo bairo caĩwĩ mũaare: “Yũre joogarãma caroorãre. Caroorã yucũ tẽorica pãipure yũ rapua jãagarãma. Yũre na cajãaro, itia rãmũ bero yũ tunu catigũ moquena.” Atie cũ caĩrique tũgooñaña, na caĩ buioyuparã caaji baterijere cajaanã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩrijere apirã Jesu na mena ãcũru na cũ caĩrique catũgooña bũgayuparã yua. <sup>9</sup> Tũgooña bũga, Jesu rupau ânatore na cacũ rocarica paure catujura ejabatana catunucoajuparã. Tunu aã, nipetiro cabairije na catujũrique na cabuioyuparã Jesu cũ cabuericarãre once cãnacãre, aperã na mena macana quenare. <sup>10</sup> Tie quetire nare cabuioricarã ato cãnacãõ caĩñuparã: María Magdalena, Juana, apeo María Jacobo paco. To bairi aperã romiri quena caĩñuparã. <sup>11</sup> To bairo na caĩro apirã, “Jocarã mũa ã,” na caboca ãñuparã, to bairo na caĩrijere api nũcũbũgoquẽna.

<sup>12</sup> To bairo na caĩrijere caapi nũcũbũgoquẽcũ nibaopũcũna Pedro maca Jesure cũ na cacũ rocaricaropure atũ aã, ti toti pũpearũre camubia tujũ jõoñañupũ. Topure cũ catujũ jõoñaata Jesure, cũ na caumãbata ajero jutiuro jetore catujũyupũ. Tie jetore tujũ, catunucoajupũ. “¿Dope bairo to baibauyupari?” caĩ tũgooñacõa tunu aãjupũ.

*En el camino a Emaús*  
(Mr 16.12-13)

<sup>13</sup> Ti rãmũna Jesu cũ cabuericarã mena macana pugarã cãaãjuparã Emaú na caĩri macaru. Jerusalẽpũ aãcũ pugã hora aátato cõo yoaro cañure ti wã. <sup>14</sup> Ti wãru aána nipetiro Jerusalén macana Jesure na cátajere caame wadapeni aãjuparã. <sup>15</sup> To bairo Jesure na caame ã wadapeni aãti pauna cũna na tũpu eja, na mena cãaãjupũ. <sup>16</sup> Na mena cũ cãaãto, “Jesu ãcũmi,” caĩ majiquẽjuparã, cũ tujũbaopũnana. <sup>17</sup> To bairo na cabairo:

—¿Ñeere mũa ame wadapeni aãpari? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

Na maca seeto tũgooñarique pairã cañuparã. <sup>18</sup> Ocõo bairo cũ caĩñupũ Cleopas cawamecũcũ:

—¿Mũ jetona cãaãteñau Jerusalẽpũ cabaiyaejere camajiquẽcũ mũ ãti? cũ caĩ jeniñañupũ Cleopas.

<sup>19</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Dope bairo cabaiyaejere mũ ãti? cũ caĩñupũ Jesu.

—Jesu Nasaré macacũre na cátiyaejere, cũ caĩñuparã na maca. —Cũa Dio ye quetire cabuio majii, caroa macajere cáti ãnoũ, catutuaũ majuu Dio cũ caĩ tujũ nũñabami. Camaja quena, “Catutuaũ majuu ãmi,” cũ caĩ tũgooñabama. <sup>20</sup> Yucũra sacerdotẽ maja uparã, aperã jã uparã mena, Jesure cũ na rapua jãato ãrã cũ jooyawã romano maja yarã na polisíare. <sup>21</sup> “Cũa Israel macanare mari wapanare marire camataboan anigũmi,” jã caĩ tũgooñabarũ. Mere itia rãmũ neto cũ na cajãaeto bero. <sup>22</sup> To bairo

to baibao joroquena, jā mena macana romiri ac̄ori wame jā buiowā c̄u na cacū rocaricarop̄u cabujuri pāp̄u catuj̄ara aábatana. <sup>23</sup> “C̄u rupāu ānatore jā tuj̄iquēp̄u, Dio t̄u macana jetore na jā tuj̄iw̄u,” jā īwā. “ ‘Mere Jesu catícoami moquena,’ jā īwā Dio t̄u macana,” jā ī buiowā c̄āromia. <sup>24</sup> To bairo na caĩro bero jā mena macana j̄icaarā c̄u na cacū rocarica pāp̄ure tuj̄ara aána c̄āromia na cabuioetore bairona tuj̄uyuparā na quena. Jesu rupāu ānatore bugaquējuparā, c̄u caĩñuparā.

<sup>25</sup> To bairo na caĩro apii:

—Camajiquēna m̄ija ā. Dio ye quetire buiori maja ānana na cau-cariquere m̄ija apirajee n̄ac̄ubugocuē. <sup>26</sup> Dio c̄u cajooric̄u majuu c̄āre caporiye tam̄o j̄ugore c̄āmu Ĥpāu c̄u c̄āniparo j̄ugoye. ¿Tiere m̄ija majiquēeti? na caĩñup̄u Jesu c̄āre na catuj̄u majiquētie to nibao joroquena. <sup>27</sup> To bairi Cristo c̄u cabaipere Moisé tir̄um̄p̄u macac̄u c̄u caĩ ucarique, aperā nipetiro Dio ye quetire cabuioricarā na caĩ ucariquere na caĩ buioyup̄u Jesu.

<sup>28</sup> Na c̄āaáta macare coña aána cabaiyuparā yua. Jesu maca na j̄ugoyep̄u neto aágn̄u cabaibajup̄u. <sup>29</sup> To bairi:

—Neto aáqueticōaña. Atona jā mena tuaya. Mere ñamicaap̄u ā, c̄u caĩñuparā.

To bairo seeto c̄u na caĩro apii Jesu na mena na c̄āni wiip̄ure cajāa aájup̄u, na mena tuagn̄u. <sup>30</sup> Jāa eja, na mena űgarica cajawa t̄up̄ure rui, p̄āre ne, Diore, “Ñuub̄ija,” c̄u ī, ti rupaare na cape bate nuniñup̄u. <sup>31</sup> Na c̄u cape bate nuniri pāna to c̄ōona, “Jesuna āmi,” c̄u caĩ tuj̄u majicōañuparā. To c̄ōona Jesu cabauqueticōa at̄u aájup̄u yua. <sup>32</sup> C̄u cabairo bero:

—Map̄u marire c̄u cabuioero, “Oc̄ōo bairo ĩgaro ī Dio ye queti ucari-ca p̄ūiri,” marire c̄u cabuioero mari yerip̄u caroaro mari cat̄ugooña wariñuuw̄u marire c̄u cabuioerijere apirā, caame ĩñuparā.

<sup>33</sup> To bairo ame ī, nemoop̄ure wam̄un̄ca, Jerusalēp̄u catunucoajuparā. Jerusalēp̄u tunu aá, Jesu c̄u cabuiericarā once c̄ānac̄ān̄u aperā na yarā mena na canep̄aroro na cab̄uga ejayuparā. <sup>34</sup> Top̄u canep̄arorā maca oc̄ōo bairo na caĩ buioyuparā Emāup̄u c̄āat̄anare:

—Mari Ĥpāu Jesu catimi, jocarā mee jā ī. Simón Pedro c̄u tuj̄uyup̄u.

<sup>35</sup> To bairo na caĩro apirā na quena map̄u na c̄āaáto na c̄u cabuia ejariquere na caĩ buioyuparā:

—Cabero jāre pan c̄u caj̄ugo pe bate űgari pāna to c̄ōona c̄āre jā tuj̄u majiw̄u, na cabuioyuparā na quena.

### *Jesús apareció a los discípulos*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)*

<sup>36</sup> Tiere na caame buiori pāna Jesu maca na watoap̄u cabuia ejan̄ucañup̄u. Buia ejan̄uca, na ñuu rotí, “Caroa wariñuurique m̄ijaare to āmaro,” na caĩñup̄u Jesu.

<sup>37</sup> To bairo c̄u caĩro seeto catuj̄u ac̄uasoajuparā. “¡Ab̄u! Cabai yajiric̄u ānac̄u w̄āti āc̄umí,” caĩ t̄ugooñañuparā. <sup>38</sup> To bairi Jesu na caĩñup̄u:

—¿Nope ĩrā ȳu m̄ija uwití? ¿Nope ĩrā cariare m̄ija t̄ugooñaquēeti? <sup>39</sup> T̄uj̄uya ȳu wamorire, ȳu ģporire. Ȳuna ȳu ā. Ȳu pañarā ajá. Cabai yajiric̄u ānac̄u w̄āti maca rí m̄ác̄umí. Ōwaa m̄ác̄umí. Ȳna ȳu aní peticōa, t̄uj̄uya, na caĩñup̄u Jesu.

40 To bairo na ĩ, cу wamorire, cу raporire na caiñoõñurу. 41 To bairi seeto wariñuurica wame na to nibao joroquena catujу нсцбугоquẽjuparã mai. To bairo na cabairo:

—¿Ugarique to nicati? na caiñurу Jesu.

42 To bairo cу caĩro wai ãjuricу rуca jĩca rуca cу cajooyuparã. 43 Na cajoori rуcare boca ne, саугayurу Jesu na catujuro. 44 Uga yaparo ocõo bairo na caiñurу Jesu yua:

—Nipetiro yure cabaiejere cajugoyerу мџа mena ãcу мџñџа cabuiobarу. Nipetiri wame Moisé yure cу caĩ ucarique, aperã Dio ye quetire buiori mаџа ãnana yure na caĩ ucarique, to bairo quena Salmo na caĩri pũuorу yure na caĩ ucariquere bairona yure baiwу. Yure na caĩ ucarique cõona aáto baiwу, na caiñurу.

45 To bairo na ĩ, na cabuioyurу Jesu Dio ye queti ucarica pũuripу caiñijere, tiere caroaro na majiato ĩi.

46 —Ocõo bairo ĩ ucarique cãм yure: “Dio cу cajooricу majuu jĩa ecoogumi. Cу cabai yajiro itia rуmу bero tunu catigumi moquena. 47 To bairi cу carotiroi atie caroa quetire cabuio majiope ã aperã nipetiorу macanare. Jerusalẽрџа tiere cabuio jугope ã, cabero nipetiro macanare cabuiope anigaro. Na buiorã ocõo bairo na ĩ buiogarãma: ‘Caroorije мџа cátajere мџа catugooñarique pai jutiritiata мџа majiritiogumi Dio,’ ĩ buiogarãma,” caĩ ucayupa na ãnana, na caiñurу Jesu. 48 —Mџаana to bairo yure cabairijere catujurã aniri, “Cariapena ã. To bairona cabaiwу,” мџа ĩ maji. 49 Mџаare yу joogу yу Pacу cу caĩ majio cũricarore bairona мџа mena cãnipaure, Dio Espiritu Santore. Jerusalẽрџа yuuya mai. Espiritu Santo rui eџа tutuariquere мџа joogumi. Mџаare cу cajooro berorу мџа buio teñara aágarã yua, na caiñurу Jesu.

*Jesús sube a los cielos*

*(Mr 16.19-20)*

50 Cabero Jesu na cajugo aájurу Jerusalén maca jугoye Betaniarу cãaáti wãрџа. Topу eџа, cу wamorire ñu mџgo:

—Yу Pacу caroaro мџаare cу átibojaato, caiñurу.

51 To bairo ĩna na sawamу ame pea weocoajurу мџггесoorу yua. 52 Cу sawamу aáto seeto cу cáti нсцбугoyuparã. Cу áti нсцбугo yaparo Jerusalẽрџа catunucoajuparã, seeto wariñuurique mena yua. 53 Cabero Dio wiipу Diore caĩ wariñuucõa aninucuñuparã.

To cõona ã.



## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

### *La Palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Nemoopuna cānitugayupi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu sawamesucu. Ati yepare Dio cu cātiparo jugoye cānitugayupi. Dio mena cañupi Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu sawamesucu. Cu quena Diona cañupi. <sup>2</sup> Nemoopuna Dio mena cānicōañupi. <sup>3</sup> Dio cu Macu mena nipetirijere cājupi. Ati yeparure nipetirije cu mena cu cātaje jeto ā. Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu sawamesucu cu camamata ati yepa macaje maniboro. <sup>4</sup> Catiriquere cajou āmi Dio Macu. To bairo aniri ati yepa macanare na cajā bujubojaure bairo āmi Dio Macu, cariape macajere camajare na iñou. Cariape macaje na majiatio ñi to bairo cabaiwī Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu sawamesucu maca. <sup>5</sup> Atie jīa bujuriquere bairije ā Dio ye quetire buiorique, canaitiaropure bairo cānare, Diore camajiquēnare. Cu Pacu yere iñoogu caejayupi Dio Macu. To bairi canaitiarije jīa bujuriquere to cayaa majiquēto bairona neto majiquēe caroorije átaje Dio ye quetire buiorique macare.

<sup>6</sup> Dio cajooyupi Juan sawamesucure cu ye quetire cabuio jugoyeyepare. <sup>7</sup> Dio Macu, ati yepa macanare cajā bujubojaure bairo cācu majuu cu cātípere cabuio jugoyeyeyupi Juan. Camaja Dio Macure na nucubgoato ñi to bairo cabuio jugoyeyeyupi. <sup>8</sup> Juan ati yepa macanare cajā bujubojaure bairona cācu majuu mee cañupi. Cajā bujubojaure bairo cācu majuu macare, Dio Macu majuu cu cātípe macare cabuio jugoyeyei cañupi Juan. <sup>9</sup> Ati yepa macana nipetirāre Dio ye quetire caroaro buioꝝ acú caejayupi Dio Macu, cajā bujubojaure bairo cācu majuu.

<sup>10</sup> Dio Macu ati yeparu caejayupi, Dio cu cāniere iñou acú. Dio mena ati yepare cātacu cu cānibato quena ati yepa macana maca cūre, “Cuna āmi,” cu caī tujū majiquēma ati yeparu cu caejaro. <sup>11</sup> Cu cāta yepa macana tūru cu caejabato quena cu yarā cu caboquēma. <sup>12</sup> Jīaarā maca cūre canucubgowā. To bairo cūre na canucubgoro Dio punaa cu yarā majuu na cāni rotiwī, “Jā mena caroaro āña,” cūre caīrā macare. <sup>13</sup> Camaja punaa cutajere bairo aniquēma Dio punaa maca. Camaja na cātaje mena na caboorije mena punaa cutima. Dio punaa maca cu jugori jeto cu punaa cāna āma.

<sup>14</sup> To bairi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuioꝝ Majuu maca ati yeparu cabuiayupi. Camajocu macure bairona buiari, jā mena cāmi. Camajare camai netocōawī. Nipetirije cu cabuorijere cariape jeto caīwī. Cu cātaje quena cariape jeto cāmí. Dio Macu majuu jīcauna āmi. To bairi cu Pacure bairona āmi. To bairo caroaro majuu cu cāniere, cu catutuarije mena cu cātaje quenare jā catujūwū. <sup>15</sup> Juan maca Dio Macu ye quetire buioꝝ ocōo bairo caīwī:

—Anina āmi mijaare yu caī buioricu. Ocōo bairo yu caī buioꝝ: “Caberopu jīcau atigami. Nemoopuna cānicōañupi. To bairi yu netoro cāni majūn āmi. Cu rugaro cācu majuu yu ā,” caīwī Juan.

<sup>16</sup> Mani nipetirāre camai tujū netoñupi Jesucristo. To bairi cañuu netorijere manire cajooyupi. <sup>17</sup> Moisé tirumuru macacu Dio cu carotirijere

cajooyupi. Jesucristo maca mani mai tujuri caejayupi, cariape macaje buiori. <sup>18</sup> Jĩcau maca Diore catujuricu maami. Cu Macu jĩcauna cu mena cāninucuu maca cu Pacure mani camajiro cájupi.

*Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo*  
(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

<sup>19</sup> Jerusalén macana judío maja sacerdote maja uparäre, aperã levita poa macanare Juan tũru cu jeniña rotirã na cajooyupa. To bairi na cajooricarã Juan tũru ejarã:

—¿Ñamũ majuu mũ ãti mũa? cu caĩ jeniñawã.

<sup>20</sup> Cariapena na caĩ yuwĩ Juan:

—Yua Dio cu cajooricu anibacu quena cu cabejericu majuu mee yu ã. Cristo mee yu ã.

<sup>21</sup> To bairo na cu caĩro cu caĩ jeniñanemowã:

—¿To roque ñamũ majuu mũ ãti? ¿Tĩramũru macacu Dio ye queti buiori majocu Elías sawamecucu catunu catiricu mee mũ ãti? cu caĩ jeniñawã.

—Yu aniquẽe, na caĩ yuwĩ Juan.

To bairo cu caĩro cu caĩ jeniñanemowã tunu:

—¿Dio yere buiori majocu jĩcau atĩgumi na caĩricu mee mũ ãti? cu caĩ jeniñawã.

—Yu aniquẽe, na caĩwĩ Juan.

<sup>22</sup> To bairo cu caĩro apirã:

—To roque ¿Ñamũ ucũ majuu mũ ãti? Jãre cajeniña jooricaräre mũ cayurijere jã cabuio majiparore bairo jãre buioya. ¿Mũ majuu ñamũ yu ã mũ tũgooñati? cu caĩ jeniñawã.

<sup>23</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yuwĩ Juan:

—Tĩramũru macacu Dio ye quetire buio jũgoyeyeri majocu Isaia sawamecucu ocõo bairo caĩñupi: “Jĩcau cayucu manoru, camaja na cāniquẽtoru saawajanucu teña anigumi,” cu caĩricu yu ã. Ocõo bairo caĩñupi Isaia: “ ‘Mani Upau cu cáatiparo jũgoye caroaro quenooyuuya. Cariape cāni wã caroa wã mũa cátoe bairo quenooyuuya mũa yerire,’ caĩ anigumi,” caĩñupi Isaia. Cu caĩricare bairona cabaii yu ã.

<sup>24</sup> Juãre cajeniñararã fariseo maja mena cabuerã na cajooricarã cãma. <sup>25</sup> Ocõo bairo cu caĩ jeniñanemowã tunu:

—Baiyupa, “Dio cu cabejericu Cristo mee yu ã,” mũ ĩ. “Elías añacu catunu catiricu mee yu ã,” mũ ĩ. “ ‘Jĩcau Dio ye quetire buiori majocu majuu atĩgumi,’ na caĩricu mee yu ã,” mũ ĩ. ¿Nope ĩi camajare na mũ bautisati, “Na mee yu ã,” ĩbacu quena? cu caĩ jeniñawã.

<sup>26</sup> To bairo cũre na caĩ jeniñaro:

—Yu bautisanucu oco mena. Apeĩ maca ãmi jĩcau mũa watoapure mũa camajiquẽcu. <sup>27</sup> Cu maca yu bero buio teñagumi. Yu bero anibacu quena yu netoro majuu cãcu ãmi. Cu paabojari majocure bairo cãcu maca yu ã. Caĩuu netoũ ãmi, na caĩwĩ Juan.

<sup>28</sup> Tie to bairije cabaiwũ Betábara sawamecutorũ, Jordán sawamecũti ya ape nũgoa tũ maca. Torũ camajare cabautisawĩ Juan.

*Jesús, el Cordero de Dios*

<sup>29</sup> Cabero ape ramũ maca cu tũru Jesu cu caejaro catujuwĩ Juan. Cũre tũmũ ocõo bairo caĩwĩ torũ cãnare:

—¡Tujuya! Cuna ãmi Dio cu cajooricu. Oveja waibucu sawimaure na cajia joe buje mugoure bairo cãcu ãmi. Cajugoye macana judio maja na caroriere rerã já áa írã oveja sawimaure já, cajoe buje mugõ jooonucũura Diore. Tie na cátinucurijere bairona ãmi ani. Cãa ati yera macana pipe-tirã rooro na cátinucurijere majiriobojaumi. <sup>30</sup> Cajugoye mjaare buio ocõo bairo mjaare yu caĩ buiowu: “Caberopũ jĩcau atĩgumi. Nemoopũna cãnicõañuri. To bairi yu netoro cãcu ãmi,” yu caĩwu, caĩwĩ Juan. <sup>31</sup> — Cu tujuu, “Cuna ãmi,” cu yu caĩ majiquẽru. Majiquetibacu quena Israel macana cãre na majiatio ñi oco mena na yu cabautisau arũ.

<sup>32</sup> ‘Cãnu Espĩritu Santo buare bairo cabauu rui atĩ, ani Jesu buipurẽ eja peawĩ. <sup>33</sup> Nemoo to bairo cabaire yu majiquẽru. To jugoyeru Dio oco mena yure cabautisa rotii ocõo bairo yu caĩwĩ: “Espĩritu Santo rui atĩ, jĩcau cu buire cu caeja pearo mu tujugu. To bairo cabairo tujuu, ‘Camajare Espĩritu Santore cajou ãmi,’ mu ñ majigu,” yu caĩwĩ Dio. <sup>34</sup> Atie cajugoye Dio yure cu caĩricarore bairona cabairije tujuu cãre yu tujũ majiwu. To bairi mjaare yu buio. Cuna ãmi Dio Macu, caĩ buiowĩ Juan camajare.

### *Los primeros discipulos de Jesús*

<sup>35</sup> Cabero ape gumu cu cabautisanucuropũna cãmi Juan tunu. Já pũgarã yu, André quena Juan buerã já cãmu. <sup>36</sup> Cu mena já cãno Jesu járe cu caneto aáto tujuri ocõo bairo caĩwĩ Juan:

—¡Tujuya! Jĩina ãmi Dio cu cajooricu. Ati yera macana rooro na cátiere carei atãcu ãmi jĩia, caĩwĩ Juan.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩrijere apirã Jesu macare cu já caujacoaru Juãre caujabatana yua. <sup>38</sup> To bairo já cabairo Jesu já caamojore tujawĩ cu bero já cauja aãnare.

—¿Ñeere boorã yure mja uja atĩ? já caĩ jeniñawĩ.

To bairo járe cu caĩ jeniñaro:

—¿Noopũ mu cãni paũ to ãti? cãre já caĩ jeniña yuwu.

<sup>39</sup> —Aũja. Mjaare yu iñoopa, já caĩwĩ Jesu yua.

To bairo cu caĩro cu mena já cãaaru. Cãaiori paũ cãno topu cu mena já cãni naiocoaru.

<sup>40</sup> Yu mena Jesure caujau Simón Pedro bai André sawamesucu cãmi. <sup>41</sup> To bairi cu jugocu Simóre nemoona camacau aãcoami André. Cu bugau ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Mesiare já bugawu.

Mesía Cristo Dio cu cabejericu ati yeparure cu cajooricu ñgaro ñ.

<sup>42</sup> André Simóre cu capii ejawĩ Jesu tũru. To bairi Jesu maca cãre tujuri ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Simón mu ã, Jonás macu. Cabero Cefa mu wamesutigu. Cefa Pedro o, ãtaa ñgaro ñ.

### *Jesús llama a Felipe y a Natanael*

<sup>43</sup> Cabero macã gumu maca Jesu Galilearu aãgu cãmi. Topu cu cãaãparo jugoye Felipe sawamesucure buga ejari ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Jitã yu mena.

<sup>44</sup> Felipe Betsaida sawamesuti maca macacu cãmi. Pedro quena cu bai André mena ti maca macanana cãma. <sup>45</sup> Felipere, “Jitã,” Jesu cu caĩro apiri Natanaere cu capii aãmi. Natanael tũru ejaũ ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Dio cu cajoure já bugawu, Moisé cu saucarica pũgorũ cu saucaricarena. Dio ye quetire buiori maja quena cãrena caĩ usayupa.

Jesuna ãmi na caucaricɩ, José macɩna Nasaré macacɩ, caĩwĩ Felipe. Nemoona, “José macɩ ãcɩmi,” caĩ tɩgooñabami Felipe.

<sup>46</sup> Natanael maca cɩ caĩwĩ:

¿Mɩ catɩgooñaro Nasaréɩre caroarã na nicɩti? cɩ caĩwĩ.

To bairo cɩ caĩro:

—Jitá, mani tɩjuto, cɩ caĩ yɩwĩ Felipe.

<sup>47</sup> Cabero Natanael cɩ cáatɔ tɩjuri ocɔo bairo caĩwĩ Jesu:

—Ani Israel macacɩ, caĩtorique mácɩ majuu ãmi.

<sup>48</sup> To bairo Jesu cɩ caĩro apii ocɔo bairo cɩ caĩ jeniñawĩ Natanael:

—¿Dope bairi yɩ mɩ majiti?

To bairo cɩ caĩ jeniñaro Jesu ocɔo bairo cɩ caĩ yɩwĩ:

—Felipe mɩre cɩ capiparo jɩgoye mɩ yɩ tɩjɩtɩgawɩ, higuera cawamecɩti ãoro mɩ cãno.

<sup>49</sup> To bairo cɩ caĩro Natanael maca cɩ caĩwĩ:

—Dio Macɩna mɩ ãcɩ mɩna. Israel macana Ъран majuu mɩ ãcɩ.

<sup>50</sup> To bairo cɩ caĩro ocɔo bairo cɩ caĩwĩ Jesu:

—“Higuera yucɩ ãoropɩ mɩ ãmɩ,” mɩ yɩ caĩrijere apii, “Dio Macɩna mɩ ãcɩ,” ¿yure mɩ ï nɩcɩɩɩgoti? Caberopɩ atie netoro caroa áti ïñoorica wamerire mɩ tɩjɩgɩ. <sup>51</sup> Cariape mɩ yɩ ï. Caberopɩ ɩmɩrecoo capãro mɩja tɩjɩgarã. To bairo capãro yɩ tɩɩ ãngel maja rui atínucu, na cawamɩ aánucurijere mɩja tɩjɩgarã. Camaja tɩɩ Dio cɩ cajooricɩ yɩ cãno maca to bairo yare mɩja tɩjɩgarã.

## 2

### *Un boda en Caná de Galilea*

<sup>1</sup> Itia rɩmɩ Felipere, Natanaere Jesu cɩ capiricaro bero Galilea yeparɩ Caná cawamecɩti macapɩ jĩcaɩ to macacɩ cawamo jiawĩ. To bairi boje rɩmɩ cáamá. Jesu paco quena cãmo ti boje rɩmɩ cãno. <sup>2</sup> Jesu quenare, jãre cɩ buerã quenare jã capiã. <sup>3</sup> Boje rɩmɩ na cáto na caetirije ɩje oco capeticoapɩ. Capetiro tɩjɩo ocɔo bairo caĩwõ Jesu paco co Macɩ Jesure:

—Macɩ, ɩje oco etirique peticoapɩ.

<sup>4</sup> To bairo co caĩro ocɔo bairo co caĩwĩ Jesu cɩ pacore:

—Saaco, ¿nɩpe ïo yɩ mɩ buiɩti yɩ macare? Yɩ Pacɩ yare cɩ cacũrique yɩ áti rotiquẽmi mai, co caĩwĩ Jesu cɩ pacore.

<sup>5</sup> To bairo cɩ caĩbato quena co maca ti wii macana catã coterãre ocɔo bairo na caĩwõ:

—Mɩjaare cɩ carotipe nipetiro caroaro ája.

<sup>6</sup> Topɩ seis joturi ãta mena na cáta joturi cãmɩ. Judío maja caroorije jã cátajere rerã jã áa ï majiorã na caoco pio jãnucuri joturi cãmɩ. Veinte o treinta galones cõo cajaanari ruri capaca ruri cãmɩ to cãnacã jotuna. <sup>7</sup> To bairi Jesu ti wii macana catã coterãre ocɔo bairo na caĩwĩ:

—Atie joturire oco pio jãña.

To bairo na cɩ caĩrore bairona cáamá. Capio jãwã ti ruri caroaro jiraropɩ.

<sup>8</sup> To bairo na cáti yaparoro ocɔo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Petoacã waa ne aánaja boje rɩmɩ cajugo ácɩ tɩɩ.

“Jau,” ïrã cane aáma.

<sup>9</sup> Ti boje rɩmɩ cajugo ácɩ, “Jesu cɩ cajeñoorije ãno,” caĩ majiquẽmi. Topɩ catã coterã jeto oco cãnajere ɩje oco Jesu cɩ cajeñoorijere camajiwã. To bairi ti boje rɩmɩ cajugo ácɩ tiere etiñari cawamo jiaare cɩ pijo, ocɔo bairo cɩ caĩwĩ:

<sup>10</sup>—Nipetirã ɥje ocore catĩarã caroa macare tĩa jũgonucuma. Ati maja cawatoa cãnie macare tĩa jũgoyupa manire. Pairo etiricaró bero cawatoa macajere catĩa bui peope nibapa. Caroa macare mɥ tĩa jũgo rotiquẽjupa mɥa, caĩwĩ.

<sup>11</sup> Jesu atiere Galilea cawamecutopɥ Caná cawamecuti macapɥ cáti iñoowĩ. Tiere ácu topɥ nemoona cɥ cáti majirije mena cáti iñoo jũgowĩ. Tiere cɥ cáto tũjũrã já cɥ buerã, “Dio cɥ cajouna ãmi,” cãre já caĩ nɥcubũgowɥ.

<sup>12</sup> Cabairo bero Jesu Capernaum cawamecuti macapɥ cáaámi. Cɥ paco, cɥ bairã cɥ mena cáaáma. Já quena cɥ buerã quena já cáaárɥ. Ti macapɥre capee rɥmũriacã mee já cãmɥ.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

<sup>13</sup> Judío maja na boje rɥmɥ pascua na caĩri rɥmɥ jũgoyeadã Jerusalẽpɥ cáaámi Jesu. <sup>14</sup> Jerusalẽpɥ ejaɥ Dio wiipɥ cajãa aámi. Ti wiipɥre waibɥcũrã joori cawapatarãre na catũjũwĩ. Wecũare, ovejare, buaare camaja na cajĩa joe buje mũgoparãre joori cawapatawã. Aperã quena topɥ caruiwã ape yepari macaje niyeru wajoari cawapatarã. <sup>15</sup> To bairo na cáto tũjũ Jesu yuta miiji wẽri mena caquenoowĩ baperica wẽre. Ti wẽ mena waibɥcũrã cajoorãre na cabape acu buucõawĩ. Niyeru cawajoari maja na ye niyeru cuirire cama bate recõawĩ. Na ye cajawori quenare catu ne roca cũcõawĩ. <sup>16</sup> Buaare cajoo wapatarãre ocõo bairo na caĩwĩ:

—Ati majare na jee buti aánaja. Yɥ Pacɥ ya wiire apeye joorica wii átiqeticõañã.

<sup>17</sup> To bairo cɥ cáto tũjũrã tirɥmɥpɥ macacɥ David, cɥ caucariquere já catũgoõnawɥ. Ocõo bairo caucayupi David: “Dio, mɥ ya wiire yɥ mai neto.”

<sup>18</sup> Judío maja ɥparã to bairo cajoo wapatarãre cɥ care buuro tũjũrã ocõo bairo cɥ caĩ jeniñawã:

—¿Ñamɥ mɥre cɥ carotiro apeye ati wiipɥ cajoo wapata ánare na mɥ acu buuti? “Dio yɥ cɥ carotiro na yɥ acu buu,” mɥ cañata cɥ camajirije mena tũjũ acũarica wamere já áti iñooña, caĩwã Jesure.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yɥwĩ Jesu:

—Ati wiire rocacõañã. Mɥja carocaró bero itia rɥmɥna yɥ áti quenoogɥ ati wiire tunu, na caĩ yɥwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cɥ caĩro ɥparã cɥ caĩwã tunu:

—Áti majiña maa. Ati wiire ána yoaro majuu cuarenta y seis cɥmari caraawã. ¿Mɥ maca itia rɥmɥna mɥ wajoa nɥco ocabũtibocuti mɥa?

<sup>21</sup> Jesu ti wiire ñi, cɥ majuuna cɥ rupaɥ macare ñ buio majiõn caĩbami. <sup>22</sup> Cãre na cajĩaricaró bero catunu catiipɥ cɥ cãno cɥ buerã cɥ cabuiori-quere já catũgoõña majiwɥ. Tiere tũgoõñarã, “Cɥ cabuiori-quere caria-pena caĩñupi,” já caĩ nɥcubũgowɥ. To bairi Dio ye quetire cabuiori maja tirɥmɥpɥ macana Jesu cɥ cabaipere na cauca jũgoyeyerique quenare, “Cariape caĩñupa,” já caĩ nɥcubũgowɥ yua.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup> Capãrã Jerusalẽpɥ Pascua boje rɥmɥ cãno caneñaporicarã Dio cɥ camajirije mena Jesu cɥ cáti iñoorijere tũjũrã, “Dio cɥ cajooricɥ ãcɥmi,” cɥ caĩ tũgoõña nɥcubũgowã Jesure yua. <sup>24</sup> Na catũgoõñarijere catũjũ maji

peocōawī Jesu. To bairi, “Yure caarijarā āma,” caīquēmi. <sup>25</sup> Aperā cū na cabuioquetibato quena cū majuu na catūgoofarijere camaji peocōawī.

### 3

#### *Jesús y Nicodemo*

<sup>1</sup> Jīcañ fariseo na caīrā mena macacū Nicodemo cawamecūcū cāmi. Cū quena judío majare carotirā mena macacū cāmi. <sup>2</sup> To bairi jīca ñami Jesure jeniñagū cū tūpū caejawī. Ejan ocōo bairo cū caīwī Jesure:

—Mū mena ācūmi Dio. To bairi apeyere mū āti iñoō majii cū tutuarique jūgori. Mū cāti iñoonucurijere tūjūrā, “Camajare cū buioato ñi mūre cajooyupi Dio,” jā ī maji, caīwī Nicodemo Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cū caīro ocōo bairo cū caīwī Jesu:

—Cariapena mū yū ī. Noo cācū nemoopū cū cabuia jūgoricarore bairona cū cabuianemoquēpata Ūpau Dio cū cānopū aā majiquetigūmi, cū caīwī Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cū caīro Nicodemo cū caī jeniñawī:

—Mani cabūcūaro bero dope bairo mani paco ya paropū mani buianemo majiquēna. Mani pacopūre mani buia bapoo majiquēna, Jesure cū caīwī Nicodemo.

<sup>5</sup> —Cariapena mū yū īgū, cū caīwī Jesu. —Noo cācū ūcū Ūpau Dio cū cānopū aāgū Espiritu Santo mena, oco mena cabuianemope ā. To bairo cabuianemoquetacū maca Ūpau Dio cū cānopū aā majiquetigūmi.

<sup>6</sup> Camaja na capunaacūna na punaana āma. Dio punaa maca āma Espiritu Santo napūre cū cāni ejarije jūgori yua. <sup>7</sup> To bairi camaja nemoopū na cabuia jūgoricarore bairona cabuianemope ā yū caīrijere apii tūgoofā mawijiaqueticōāña. <sup>8</sup> Espiritu Santo camajapūre cū cāni ejarijere mū yū buio, cabuianemope ā mūre ī buioū. Espiritu Santo mena cabuiarā nipetirā winore bairona āma. Na yeri macajere mani tūjūquēe. Wino quenare mani catūjūquētie noo cabooro būjū papu tuuro. ¿Noo macaje to ajupari? mani ī majiquēe. Topū aāto āa mani ī majiquēe tie quenare, caīwī Jesu.

<sup>9</sup> To bairo cū caīro Nicodemo cū caī jeniñawī tunu:

—¿Dope bairo Espiritu Santo mena buiarique to anicāti?

<sup>10</sup> Ocōo bairo cū caī yūwī Jesu:

—¿Israel macanare Dio yere cabuei anibacū quena tiere mū majiquēeti?

<sup>11</sup> Cariapena mū yū īgū. Yū, yū Pacū Dio mena jā camajirijere, jā catūjūriquere mūjaare jā cabuioaparū. Mūja apūjaquēe. <sup>12</sup> Ati yepa macajere yū cabuiooro mūja apī nūcūbūgoquēe. To bairi ūmūrecoo macaje Dio yere yū cabuioata roquere yūre mūja apī nūcūbūgoqueti majuucōaborā.

<sup>13</sup> Jīcañ maca camajocū ūmūrecoopūre cawamūñāñ aātacū maami. Yūñ jīcañna ūmūrecoopū cānacū yū carūi apā. Yūñ camaja tūpū Dio cū cajooricū ūmūrecoopū cānacū majuu yū ā. To bairi ūmūrecoo macaje Dio yere yū maji.

<sup>14</sup> Tūmūpū yucū camanopū Moisé añare bairo cabauū cū cawericūre yucūpū cū capūcoñupī. Moisé añā cū cawericūre cū cātatore bairona camaja yucūpū yū nūcogarāma yū quenare. <sup>15</sup> To bairi nipetirā yure caari nūcūbūgorā caroorā ya rapū aāquetigarāma. Anicōa aninucugarāma Dio tūpūre, caīwī Jesu Nicodemore yua.

*El amor de Dios para el mundo*

<sup>16</sup> 'Dio ati yepa macanare seeto maii cɛ Macɛ jĩcaɛna cãcure cɛ ca-jooyupi. To bairo cɛ cáto noa una cɛ Macɛre canɛcɛbɛgorã yajiqueti-garãma ropiye tamɔrica paɛɛre. Cɛ mena anicɔa aninucugarãma. <sup>17</sup> Dio ati yepa macanare cɛ ropiyeateo ïi mee cajooyupi cɛ Macɛre. Nare yɛ netoogɛ ïi cɛ cajooyupi Dio cɛ Macɛre ati yepaɛre. <sup>18</sup> Cɛ Macɛre canɛcɛbɛgorãre na ropiyequetigɛmi Dio. Cɛ Macɛ jĩcaɛna cãcure canɛcɛbɛgoquẽna macare, "Yɛ capropiyeeparã ãma," caĩtagayupi Dio mere. <sup>19</sup> Cãre canɛcɛbɛgoquẽna cɛ capropiyeeparã anitɛgama. Ocɔo bairo ã: Jesucristo jã bujurarore bairo cãcɛ cɛ cáatɔ cɛ cabooguẽjupa camaja. Rooro átaje macare boo netobana canaitaropɛ cãnare bairo catuayupa. <sup>20</sup> Nipetirã caroorije cána Dio Macɛ mena anigaquẽema, caroorije jã cátinucurijere tɛjooquẽcɛmi ïrã. Cɛ mena macana anigaquẽema, caroorije na cátinucurijere mairã. <sup>21</sup> Dio cɛ cabooro caroaro cána maca cɛ mena macana anigama, na cátinucurije cayajoquẽna aniri. Dio cɛ catɛjoorije macare cána aniri boboguẽema. To bairi baujaro átinucuma.

### *Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup> Nicodemo Jesu mena cɛ cawadapeniro bero Judea cawamecɛtopɛ cɛ buerãre jã cajugo áami Jesu. Topɛre camajare jã cabautisawɛ. Yoabɛjaroacã jã cãmɛ. <sup>23-24</sup> Juan, bautisari majocure presopɛ cɛ na cajooparo jɛgoye cɛ quena bautisawɛ cámi Salim cawamecɛto, Enón cawamecɛti majuuri paɛɛre. Topɛ paio oco cãmɛ. To bairi camaja cɛ tɛɛɛ bautisa rotira anaa caejawã Juan tɛɛɛ.

<sup>25</sup> To bairo cɛ cabautisa ani paɛ jĩca rɛmɛ Juan cɛ cabuorijere caapijarã aperã judío maja yere cátinucurã mena caame wada netowã. Caroorije jã cátaje coje rerã jã áa ïrã na cátinucurije unie caame ï wada netowã.

<sup>26</sup> To bairo cabairo bero Juan buerã ocɔo bairo cɛ caĩwã:

—Jãre cabuei, tirɛmɛbɛjaacã Jordán i nɛgoapɛ mɛ mena jĩcaɛ, jãre mɛ cabuoricɛ yucɛra cɛ buerã camajare na bautisarã áama na quena. Nipetirã cɛ ɛjanucuma cãre, cɛ caĩwã Juãre, Jesu cɛ cãniere cɛ ï buiorã.

<sup>27</sup> To bairo na caĩro ocɔo bairo na caĩ yɛwĩ Juan:

—Dio cɛ carotiquẽpata camaja cɛ ɛjaquetiborãma. <sup>28</sup> Mɛjaare yɛ cabuoriquere mɛja caapitɛgawɛ. "Yɛna Dio cɛ cabejericɛ Cristo mee yɛ ã," mɛjaare yɛ caĩwɛ. Cɛ jɛgoye cɛ cajoo jɛgoricɛ yɛ ã yɛa. <sup>29</sup> Ocɔo bairo maca ã: Jĩcaɛ cɛ nɛmore cɛ canero cɛ yao majuu ãcomo. Cɛ mena macacɛ cõre cɛ canero tɛjɛmɛ wariñuunemomɛmi. Jesu jĩcaɛ canɛmo nericure bairona ãmi. Camaja cãre caɛjarã cɛ nɛmo cɛ canericore bairona ãma. To bairi yɛ, cɛ mena macacɛ camaja cãre na caɛjaro tɛjɛmɛ yɛ wariñuunemo. <sup>30</sup> Cɛ maca yɛ netoro cãcɛ ani nutuagɛmi Jesu. Yɛ maca cawatoa macacɛ yɛ anicɔagɛ, caĩwĩ Juan cɛ buerãre.

### *El que viene de arriba*

<sup>31</sup> Jesu ɛmɛrecoopɛ cáatácɛ nipetirã netoro ãmi. Ati yepa macana ati yepa macajere buioma. <sup>32</sup> ɛmɛrecoopɛ cáatácɛ maca nipetirã netoro cãcɛ ãmi. ɛmɛrecoopɛ cɛ catɛjɛriquere, cɛ caapirique quenare buiomi. Cariape cɛ cabuorije to cãnibato quena cɛ ariɛjaquẽema camaja. <sup>33</sup> Jĩcaarã cãre caapijarã ãma bairã pɛa. To bairi cãre caapijarã aniri, "Cariape buiomi," ï majima. <sup>34</sup> Jesucristo Dio cɛ cajooricɛ aniri Dio cɛ cabuio rotirijere cabuio ãmi. Dio cɛ Espiritu Santore tutuaro cãre cɛ cajooro to bairo áami. <sup>35</sup> Cɛ Macɛre mairi, "Nipetirijere carotii mɛ

anicōagm,” cм caĩñuri Dio. <sup>36</sup> Cм Macыre canыcыbыgorā catiсōa aninucugarāma. Cыre canыcыbыgoquēna maca catiсōa aniquetigarāma. Seeto na ropiyeyegыmi Dio to bairo cм Macыre canыcыbыgoquēnare.

## 4

### *Jesús y la mujer de Samaria*

<sup>1-3</sup> Capāarā camaja Jesure caыjawā. Juan cabautisari majocы netoro Jesu buerā maca camajare jā cabautisawы. Jesu cы majuu na cabautisaguēmi. Capāarā cыre na caыjarijere, na cы cabautisarijere caqueti apiyupa fariseo maja. Tie quetire apiyuparā ĩi, cāaācoami Jesu Judearы cānacы Galilearы.

<sup>4</sup> Topы aács Samaria yerары caneto aámi. <sup>5</sup> Ti yerарыre Sicar sawamecati macары caejawī. Ti maca туры Jacobo tirытуры macacы cы macы Josére cы cajooriga yepa cāтм. <sup>6</sup> Topы oco waarica ope Jacobo cы cayejarica ope cāтм. Jesu topы neto aács caniñacoami. To bairi paaribota cāno ti ope туры cayerijā ejawī.

<sup>7-8</sup> Topы cы caruiri paы ыgariquere warayera aána macары jā cāaары. Jā sawarayera aáto ĩcao cāromio Samaria macaco oco wao acó caejayupo ti operыre. Topы co caejaro тјјуы:

—Oco yы tíaña, co caĩñуры Jesu.

<sup>9</sup> Co maca ocōo bairo cы caĩñуро:

—¿Nore ĩi тма Judío majocы anibasы quena yыre Samaria macacore yыre тм oco jeniti? cы caĩñуро.

Ti yateарыre judío maja Samaria macana mena caame тјју teebыjanucuwā. Tie јгори to bairo cы caĩñуро Jesure. <sup>10</sup> To bairi Jesu co caĩñуры:

—Dio camajare cы cajoorigere тм majiquēe тма, co caĩñуры Jesu. —Yы quenare тм majiquēe. Yыre тм camajiata roquere yы macare ocore yыre тм jeniborico. Tiere yыre тм cajeniata yы maca cacaticōa aninucupere cajoorige ocore тмre yы jooboricы.

<sup>11</sup> To bairo cы caĩro co maca cы caĩnemoñуро tunu:

—¿Ñee mena ocore тм waa neboti? Ati ope pypeары majuu anicōa. ¿Noоры cacaticōa aninucupere cajoorige ocore тм ыgabocыti тма?

<sup>12</sup> Mani ĩicы Jacobo ati ope macajere caetinucyñañuri. Cы punaa, cы yarā cы nuricarā quena caetinucyñañura. Ati opere manire cacỹñuri cыa. ¿Mы maca cы netoro cācы тм āti? cы caĩñуро.

<sup>13</sup> Ocōo bairo co caĩ yыуры Jesu:

—Nipetirā ati ope macaje ocore caetirā oco etigacōa aninucugarāma. <sup>14</sup> Yы cajoorige macare caetirā oco etinemogaquetigarāma. Yerарыre oco cabuticōa ani opere bairona na anigaro wariñuurique na yeripыre. Tie јгори catiсōa aninucugarāma, co caĩñуры Jesu.

<sup>15</sup> —To roquere tie ocore yы jooya. Yыre тм cajooro yы oco etiga nemoquetigo. To bairi ati operыre oco waago yы atiquetincugo yua, caĩñуро.

<sup>16</sup> Jesu co caĩñуры:

—Mы manарыre cы pioja.

<sup>17</sup> To bairo cы caĩro co maca ocōo bairo cы caĩ yыуро:

—Camanары máco yы ā yыa.

Jesu co caĩñуры tunu:



—Camapanu máco yu ã ño cariapena mu ñ. <sup>18</sup> Jíca wamo cānacāu mena camapanu cūtiñarico mu anibapa. Yucnacā mu cacugon mu manapu majuu me āmi. To bairi cariapena mu cañrije ã.

<sup>19</sup> To bairo cu cañro ocōo bairo cu caññuro Jesure:

—Dio ye quetire buiori majocu mu ācu. <sup>20</sup> To bairi jā ñicu jāa Samaria macana icu ũtaupu Diore cāti nūcūbugonucūñura. Mūjaa judío maja maca, “Jerusalēpu Diore cu cāti nūcūbugonucupe ã,” mūja ñnucu, cu caññuro.

<sup>21</sup> To bairo co cañro ocōo bairo co caññuro Jesu:

—Yu cañrijere apiya. Cabero icu ũtaupu aāquetibana quena, Jerusalēpu aāquetibana quena mani Pacu Diore mūja átí nūcūbugogarā. <sup>22</sup> Mūjaa Samaria macana mūja cāti nūcūbugorijere caroaro mūja majiquēe. Jā roque jā cāti nūcūbugonucurijere jā maji. Ocōo bairo ã: Camajare caroorijere na canetoobojapu judío majocu anigūmi. <sup>23</sup> Mani Pacu Diore átí nūcūbugorica yūtea majuu ejagaro. Mere ti yūtea anituga. Camaja Diore na yeripu jeto átí nūcūbugogarāma. To bairona na yeripu caroaro cūre cāti nūcūbugorāre boomi Dio. <sup>24</sup> Dio catujūya mácu āmi. Cūre cāti nūcūbugorā na yeripu jeto cu cāti nūcūbugorarā āma, co caññuro Jesu.

<sup>25</sup> To bairo cu cañro ocōo bairo cu caññuro:

—Yu maji. Dio cu cajoñ Mesía o Cristo sawamescu atigūmi. Ejan cu majuuna nipetirijere mani buiogūmi, caññuro.

<sup>26</sup> To bairo co cañro Jesu co cañ majioñuru:

—Yūna mu mena sawadapeniina Dio cu cajooricūna yu ã, co caññuro Jesu.

<sup>27</sup> To bairo na sawadapeniri pauna caugarique wapayera aátana Jesu tūpu jā catunu ejawu. Ejarā jā catujū acūacoapu Jesu cāromio mena cu sawadapeniro tujurā. Jícau maca ¿ñe uniere co booti? o ¿ñe uniere co mena mu wadapeniti? jā cañ jeniñaquēpu.

<sup>28</sup> To bairi cāromio jā cáatō tujūo co oco waarica joture tona ropocōa, macapu cāaácoamo. Topu ejao camajare cabuiouyuro:

<sup>29</sup> —Mūja quena tujura ajá. Jō jícau āmi dope bairo yu cabairiquere camaji peocōau. Dio cu cajooricūna ācūmi.

<sup>30</sup> To bairo co cañ buiuro apirā Jesu tūpu cáajupá. <sup>31</sup> To bairo na cáatí pañ Jesure ugariquere cu nugarā jā cātibarpu. <sup>32</sup> To bairi jā cañwí:

—Ugarique yu cacugorijere mūja majiquēna.

<sup>33</sup> To bairo cu cañro apirā cu buerā:

—¿Aperā mere cu ugariquere na nu tugayupari? jā caame ñ jeniñawu.

<sup>34</sup> Jesu ocōo bairo jā cañwí:

—Dio yūre cajoowí. Cu caboorijere ácu yu áa. Cu cāti rotiriquere átí peou caugare bairo yu tūgooña. <sup>35</sup> Ocōo bairo yūre mūja ñ: Vapari cānacāu muipua gūja oterique carica cūtiparo jūgoye. Yu maca yu catujūata mere cajeere ã. To bairo mūjaare buioñ, camaja na cabairijere mūjaare ñi yu ñ. Yu cabuorije na caapi nūcūbugoparo petocā gūja. <sup>36</sup> Oterique ricare jeeri maja na paarique wapa wapatarāma. Nare bairona camaja yūre na caapi nūcūbugoro cána una quenare na yu wapa joogu. Aperā na cabuorijere api nūcūbugori bero na quena catícōa aninucugarāma. To bairi nemoopu cabuio jūgon, apeñ cabuionemo nutuacu na cabuorijere na caapi nūcūbugoro tujurā na pugarāpuna wariñucugarāma. <sup>37</sup> Camaja na cabuionucuri wamere bairona ã: Jícau nemoona oteimi. Cabero cu caoterique carica cūtopu apeñ jeimi tunu. <sup>38</sup> Mūjaa yu buerā tiere

bairona m̄ja bai. Aperã na cabuio j̄goriquere buionemo rotii m̄jaare ȳ joo. Nemoop̄ na cabuio j̄goricarãre seeto majuu camajirioyupa. Yuc̄acãre na cabuoriquerep̄re ãna m̄jaa. To bairi seeto majuu majirioquẽe m̄jaare, jã caĩwĩ Jesu yua.

<sup>39</sup> Samaria macana cãromio, “Jesu nipetiro ȳ cátajere maji peoc̄ami,” co caĩro apirã capãarã c̄ caapi n̄c̄ub̄gowã. <sup>40</sup> To bairi Jesu t̄p̄r̄ atí, c̄re na t̄p̄r̄ catua rotiwã. To bairi na t̄p̄r̄re p̄ga r̄m̄ cãmi. <sup>41</sup> Cabero Jesu c̄ cabuorijere apirã capãarã caapīja n̄c̄ub̄gonemowã. <sup>42</sup> Cãromiore oc̄o bairo co caĩwã:

—Jãre m̄ cabuorijere apirã Jesure jã n̄c̄ub̄gow̄n. C̄ t̄p̄r̄ ejari jã majuuna c̄ cabuorijere jã apiw̄n. To bairi, “Dio c̄ cajooric̄na ãmi,” caroaro majuu c̄re jã í n̄c̄ub̄go. Cariapena m̄ ñ̄upa. Dio c̄ cajooric̄ atí yepa macana caroorã t̄p̄r̄ na cáaábopere na canetoobojan ãmi, co caĩwã yua.

### *Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno*

<sup>43</sup> P̄ga r̄m̄ Samaria macana mena aniri bero cáaácoami Jesu Galilea yepap̄. <sup>44</sup> Jesu c̄ majuu c̄ caĩricarore bairona cabaiw̄n: “Dio ye quetire cabuori majoc̄re c̄ ya yepa macana c̄re t̄jooquẽnama.” <sup>45</sup> C̄ ya yepa Galileap̄ c̄ caejaro samaja to macana maca caroaro c̄ cat̄ju wariñ̄uwã. Na quena Jerusalẽp̄r̄ pascua boje r̄m̄ cat̄jura ejayupa. Top̄ Jesu c̄ cáti iñooriquere cat̄juyupa. To bairi c̄re can̄c̄ub̄gowã.

<sup>46</sup> Jesu Galileap̄r̄ ãc̄ Caná na caĩri macap̄ ocorena apeye ñ̄je ocore c̄ cáti jeñoorica macap̄r̄ catunu aámi. Ti macap̄re j̄c̄a ti yepare carotii up̄re carotibojan cãmi. C̄ mac̄ cariyap̄r̄. Capernaup̄r̄ cãñup̄r̄ carian. <sup>47</sup> To bairi, “Jesu Judeap̄r̄ cãnac̄ Galileap̄r̄ ejayup̄r̄,” na caĩrijere queti apii Jesu t̄p̄r̄ cáajupí. Ejan, oc̄o bairo c̄ caĩwĩ Jesure:

—Ȳ mac̄re c̄ netoobojan ajá. Bai yajigup̄r̄ ãmi, caĩwĩ.

<sup>48</sup> To bairo c̄ caĩro oc̄o bairo c̄ caĩwĩ Jesu:

—Ȳ cáti iñoorijere t̄j̄quẽnana ȳre m̄ja n̄c̄ub̄gogaquetib̄ja.

<sup>49</sup> Carian pac̄ maca oc̄o bairo caĩwĩ Jesure:

—Up̄r̄, jítá, uwaro. Ȳ mac̄ bai yajip̄r̄ baimi.

<sup>50</sup> To bairo c̄ caĩro oc̄o bairo c̄ caĩwĩ Jesu:

—M̄ ya wiip̄r̄ tunu aác̄ja. M̄ mac̄ catícoaḡmi, caĩwĩ Jesu.

To bairo Jesu c̄ caĩrijere apiri c̄ ya wiip̄r̄ catunucoami. <sup>51</sup> C̄ catunu aáti p̄an c̄ paabojari maja map̄r̄ c̄ boca ejari, oc̄o bairo c̄ caĩwã:

—M̄ mac̄ catícoami.

<sup>52</sup> To bairo c̄ na caĩ buioro:

—¿Di p̄an majuu c̄ cáti j̄góri? na caĩ jeniñawĩ.

To bairo c̄ caĩro:

—Paaribota beroacã c̄ b̄go janacoap̄r̄, caĩñuparã.

<sup>53</sup> To bairo na caĩ buioro:

—Ti p̄an majuuna, “M̄ mac̄ catícoaḡmi,” ȳ ñ̄wĩ Jesu, na caĩñup̄r̄.

To bairo cabairijere t̄j̄ari Jesure can̄c̄ub̄goyup̄r̄, c̄ ya wii macana to bairona.

<sup>54</sup> Carotibojan mac̄re c̄ canetoo catiorique Galilea yepap̄re ñ̄je oco áti jeñoori bero c̄ cáti iñoo bapoorique cãñupa ti wame.

## 5

### *Jesús sana al paralítico de Betesda*

<sup>1</sup> Carotibojan mac̄re c̄ canetooro bero Jesu judío maja na boje r̄m̄ cãnop̄r̄ t̄j̄u aác̄ Jerusalẽp̄r̄ catunu aámi yua. <sup>2</sup> Ti maca Jerusalén ãta

mena ɯm̄aro jani jārīca maca cām̄u. Ti janīrop̄ure jīca jope oveja cawamec̄uti jope cām̄u. Ti jope t̄u ujagarā na caquenoorica coro pairi coro cām̄u. Ti coro hebreo ye mena Betesda cawamec̄ur̄u. Ti coro t̄ur̄ure jīca wamo cānacā ar̄uari cabiaya mani ar̄uari cām̄u. <sup>3-4</sup> Ti ar̄uarip̄ure capārā cariarā yepar̄u casuñawā. Capea cat̄uj̄u majiquēna, cáaa majiquēna, carooye tuaricarā quena cāma. Rur̄aur̄i cabur̄ā quena cāma. Ti corop̄ure majiña mano jīcaniri Dio t̄u macac̄u carui ejanuc̄iñur̄u. Rui ejari ocore to cawārero cātīnuc̄iñur̄u. To bairo c̄u cáto bero ti corop̄u caroca ñua j̄ugoye c̄u riaye canetonuc̄iñupe. To bairi Dio t̄u macac̄u ángel ocore to cawārero c̄u cáto coterā top̄u casuñawā. <sup>5</sup> Top̄ure jīcañ carīañ cāmi. Treinta y ocho c̄umari to bairona carīayec̄uc̄u cāmi. <sup>6</sup> To bairi Jesu ti coro t̄ur̄u neto aác̄u top̄u casuñare cat̄uj̄uwī. Yoaro c̄u carīayec̄uto t̄uj̄uri c̄u cañ jeniñawī Jesu:

—¿M̄u riaye canetoro m̄u booti? c̄u cañwī Jesu.

<sup>7</sup> To bairo c̄u cañro Jesure cañ ȳuwī carīañ:

—Ūp̄añ, ȳure cātīnemoñ máni majuucoami. To cānacā nina oco cawāreri par̄u ti corop̄u ȳu cajañagaro aperā ȳu j̄ugoye jañanuc̄uma, c̄u cañwī Jesure.

<sup>8</sup> To bairo c̄u cañro:

—Wam̄un̄ucaña. M̄u casuñari ajerore ne aác̄uja, c̄u cañwī Jesu.

<sup>9</sup> To bairo c̄u cañrona cañuucoami. Mere cañuñ aniri wam̄un̄uca, c̄u casuñari ajerore ne, cáaa j̄ugowī. C̄u canetori r̄um̄u sábado cām̄u, judío maja na cayerijānuc̄uri r̄um̄u. <sup>10</sup> To bairi Jesu c̄u canetoo catioric̄u c̄u casuñari ajerore c̄u cane aáto t̄uj̄urā judío maja up̄arā oc̄o bairo c̄u cañwā:

—¿Nope ñi yuca yerijārīca r̄um̄u to cānibato quena m̄u casuñari ajerore m̄u ne aáteñati? To bairo manire carotiquētie ã.

<sup>11</sup> To bairo na cañro oc̄o bairo na cañ ȳuwī carīabatac̄u:

—Ȳure carīaye netooec̄u, “M̄u casuñari ajerore ne aác̄uja,” ȳu ñwī, na cañwī.

<sup>12</sup> Oc̄o bairo c̄u cañwā tunu:

—¿Ñam̄u majuu to bairo m̄ure c̄u áti rotiri?

<sup>13</sup> Jesure camajiquēc̄u cāmi mai carīabatac̄u. Jesu maca c̄ure c̄u netoo yaparo capārā camaja watoap̄u cáaa ajuyacoami Jesu. To bairi Jesure cat̄uj̄u majiquēmi carīaye c̄ut̄ibatac̄u. <sup>14</sup> Cabero Jesu maca Dio wiip̄u carīabatac̄ure b̄uga ejañ oc̄o bairo c̄u cañwī:

—Caroare m̄u ápa. Mere canetooric̄ur̄u m̄u ã. Caroorije m̄u átīnemoquēpa. Caroorije m̄u cātīnemoata netoro rooro majuu m̄u baiḡu, c̄u caññur̄u Jesu.

<sup>15</sup> To bairo Jesu c̄u cañro apii judío maja up̄arāre cabuioñ aájur̄u:

—Ȳure canetoo catioric̄u Jesu cawamec̄uc̄u ãmi.

<sup>16</sup> To bairo c̄u cañro apirā judío maja up̄arā Jesu sábado cāno camajare c̄u canetoorique quetire camajīñup̄arā. To bairi c̄ure punijinirā c̄u caññagayupa.

<sup>17</sup> To bairo na cabairo oc̄o bairo na cañwī Jesu:

—Ȳu Pac̄u caroa macajere cātīnuc̄uñ ãmi. Ȳu quena c̄ure bairo caroa macajere ȳu átīnuc̄u.

<sup>18</sup> Judío maja, sábado cāno carīarāre na netoñ áti rotiquetaje áami Jesu ñrā c̄u caññagawā. Cabero, “Dio ȳu Pac̄u ãmi,” c̄u caññijere apirā netobujaro c̄u caññagawā. “To bairo ñi, ‘Dio mena jīcaro cāc̄u ȳu ã,’ ñi áami,” cañwā judío majare cajúgo ãna.

*La autoridad del Hijo de Dios*

19 To bairo na caame ĩro ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariape majuu m̃jaare yu buiogũ. Yu Dio Macu anibacu quena yu majuuna áti ĩñooriquere yu áti majiquêe. Yu Pacu cu cátagarijere majiri cu carotirije mena jeto tiere yu áti maji. Nipetirije yu Pacu yu cátipecu cu cabooro majiri tiere yu átinucu. 20 Yu Pacu yure maii nipetirije cu cátinucurijere yu ĩñoomi. Yucnacá cáaa majiquêcure cu yu canetooeje netoro yu áti ĩñoo rotigumi caberopure. Tiere m̃ja tujũ acna majucđagarã. 21 Yu Pacu camaja cabai yajiricarãre tunu catiocoami. Cũre bairona yu quena yu catunu catiogarãre na yu tunu catiogũ. 22-23 Yu Pacu camajare na tujũ bejequêemi. Yu macare camajare yu tujũ beje rotimi. Camaja yu Pacure nucubugoma. To bairo cu na canucubugore bairona yu quenare na nucubugoato ĩi to bairona yure tujũ beje rotimi. Yure cáti nucubugoquêna yu Pacu yure cajooricu quenare áti nucubugoquêema. 24 Cariapena m̃jaare yu ĩ. Yu cabuorijere caapirã, Dio yure cajooricure canucubugorã caticđa aninucugarãma. Popiyeye ecooquetigarãma. Capopiye tamoboricarã anibana quena caticđa aninucurique cugotugama mere. 25 Cariape yu ĩ tunu. Petoacã r̃ja camaja yure na caapijaparo. Mere yure na caapijari yutea anituga. Yure caapijaquêna maca cabai yajiricarãre bairona ãma. Yu cabuorijere caapirã maca tiere ána caticđa aninucugarãma. 26 Yu Pacu camajare cãnicđa aninucurijere cajon ãmi. To bairi yu quenare camajare cãnicđa aninucurijere na yu cajooro yu rotimi. 27 Camajare cabejei m̃ anigũ, yu caĩ cũwĩ Dio yure. To bairi camaja t̃pu Dio cu cajooricu aniri camajare yu bejenucu. 28 To bairo yu caĩrijere apirã acnaqueticđaña. J̃ca r̃um̃ nipetirã cabai yajiricarã quena yu cabuorijere apigarãma. Tiere apirã maja operip̃ cãibatana tunu caticoagarãma tunu. 29 Caroaro cátinucuricarã cacaticđa ãna aninucugarãma. Caroorije cáтана macare na popiyeyegumi Dio, nare tunu catori.

### *Pruebas de la autoridad de Jesús*

30 Yu majuu j̃cauna camajare yu beje majiquêe. Yu Pacu cu cabooro cu carotirore bairona yu beje maji. Yu majuuna yu cabooro yu cátagarijere yu átiquêe. Yu Pacu yure cajooricu cu caboorijere yu áa. To bairi yu cátipecu cariape ã. 31 Yu cáti aniere, “Caroa jeto ã,” yu majuuna yu caĩbato quena, “Cariape ĩmi,” yure m̃ja ĩ nucubugo majiquetiborã. 32 Apeĩ ãmi yu cáti aniere, “Caroa jeto ã,” caĩ. To bairo caĩ yu Pacu ãmi. “M̃ cáti anie caroa jeto ã,” yure cu caĩrije roque cariapena ã. To bairi yure cu caĩrijere m̃ja caapi nucubugore anibapa. 33 Juan cabautisari majocupure yu cabairijere m̃ja cajeniña roti jooyupa. Cariape majuu m̃jaare cayuyupi cãa. 34 Yu cabairijere, “Caroa majuu ã,” camaja yure na caĩpere maca mee yu áa. Caroorije m̃ja cátipecu wapare m̃jaare Dio cu canetoojare macare yu boo. To bairo bon atiere m̃jaare yu buio. 35 Juan cajã buju j̃gori majocure bairona cãmi. Cajã bujurica caĩ bujuro caroaro buju. Tia jã bujurica caĩ bujurore bairona cãmi Juan caroaro yu ye quetire buion. Cu cabuorijere apirã j̃ca r̃um̃riacã jeto tiere m̃ja caapi wariñuun. 36 Yu cáti ĩñoorije maca Juan cu cabuorique netoro cãnie ã. Yu cáti ĩñoorije yu Pacu cu cáti rotirique ã. To bairo yu cáti ĩñoorije tujari cariapena, “Mani Pacu Dio cu cajooricu ãmi,” yure m̃ja caĩ majipe anibajupa. 37 Yu Pacu, yure cajooricu yu cãniere caroaro buiomĩ. Dio cu cawadarijere m̃ja caapiquetibato quena, cu cabaurijere

maja catujquetibato quena to bairona yare buiomi yu Pacu. <sup>38</sup> Yare ca-jooricare maja nuscubugoquēe. To bairi cu cabuorijere maja arijaquēe. <sup>39</sup> Catícōa aninucuriquere jā bugarā ĩrā Dio ye queti ucarica pūurore nuscubogoriqe mena maja buecōa aninucu. Ti pūuro caĩrijere buerā yu ye quetirena maja buenucubara. <sup>40</sup> Catícōa aninucuriquere boobana quena yare maja ari nuscubogogaquēe.

<sup>41</sup> Camaja, “Caroaro majuu cabuion āmi,” yu na caĩro yu macaquēe. <sup>42</sup> Maja yeripure caroaro yu tujm maji. Diore maja nuscubugoquēe. <sup>43</sup> Yu Pacu cu carotiro mena yu cáarú ati yeparure. To bairo yu cabaibato quena yare maja booquēe. Aperā maca maja ture na majuuna na cabooro mena caejarā na cānibato quena caroaro nare maja arija na macare. <sup>44</sup> Aperā, “Caroarā maja ā,” mijaare na caĩrijere seeto maja boo. Dio ĩcau cācu maca, “Caroarā maja ā,” mijaare cu caĩre macare maja macaquēe. To bairo cabairā aniri dope bairo yare maja áti nuscubugo majiquēe. <sup>45-46</sup> “Yu Pacu Diopure, ‘Ñuuquēema,’ manire ĩ wadajāgumi,” yare ĩ tugoonaqueticōañā mija. Moisé tūmure macacu maca, “Ñuuquēema,” Diore maja ĩbomi. “Cu caucarique cōo arijarā Dio ture mani aagarā,” maja ĩ tugoonabara. Cu caucarique yu ye quetina cāmu. To bairi cu caucariquere caarijarā majuu maja cāmata yare maja ari nuscubogorā. To bairi Moisé cu caucariquere caari nuscubogorā majuu maja cāniquēto maca, “Ñuuquēema,” maja ĩbomi Moisé. <sup>47</sup> Yu ye quetire cu caucariquere maja nuscubugoquēe. To bairi yu cabuorije quenare maja arijaquēe, na caĩwĩ Jesu.

## 6

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)*

<sup>1</sup> Jesu Jerusalēru judío maja na ya boje rumu catujm ejaricu catunucoami Galileapure tunu. Topure ācu Galilea macá ra utabucuraru are nugoaru capeñawĩ. Ti rana tunu Tiberia wamecuti. <sup>2</sup> Camaja cu cáti ĩoorije mena cariaye cunare cu canetooro tujmā capāarā cu caujawā. <sup>3</sup> To bairi jā quena cu buerā cu mena are nugoaru peña ejarā ũtauru wamu aá, jā caruiwu. <sup>4</sup> Ti rau cāno judío maja na ya boje rumu pascua cāniparo petoacā caujawu. <sup>5</sup> Jesu camaja capāarā cu na caujaro tujm ocōo bairo cu caĩwĩ Felipere:

—¿Nooru ugariquere mani wapayera aánaati to cōo capāarāre na mani canupere?

<sup>6</sup> Felipere ¿dope bairo cu yuati? ¿Noo cōo yare cu nuscubogoti? ĩi, to bairo cu cajeniñawĩ Jesu. Jesu cu majuuna mere camajitugawĩ dope bairo cu cátipere. <sup>7</sup> To bairi Felipe cu caĩ yuawĩ Jesure:

—Īca cūma camajocu cu capaarije wapa cōo pan na mani cawapaye nubato quena, nipetirāre petoriacā cānie buquetiboro.

<sup>8</sup> To bairo cu caĩro apii jā mena macacu André, Simón Pedro bai ocōo bairo cu caĩwĩ Jesure:

<sup>9</sup> —Atopure āmi sawiman ĩcau. Īca wamo cānacā rupaa cebada mena na cátaje pāre cūgomi. To bairi wai pugarā cūgomi. Atie ugariqueacā, ati maja paarāacāre na eja tuaqueti majuucōaboro.

<sup>10</sup> To bairo cu caĩro apii ocōo bairo caĩwĩ Jesu:

—Na rui rotiya nipetirāre.

To na caruiro caroaro ta cuto cām. To bairi caruiwā nipetirā. Jīca wamo cānacā mil majuu caṁma cāma. <sup>11</sup> To na caruiro Jesu pan rupaa canewī. Ne, Diore, “Ŋuu majuucōa atiere jāre m̄ cajoorije,” cū īnucubugo, yeparure caruirāre tiere cabate ricawowī. To bairona cāmí wai quenare. Na caṁgagaro cōo na canuwī. <sup>12</sup> Na caṁgagaro cōo na caṁga yapiro bero ocōo bairo jā caīwī Jesu cū buerāre:

—Na caṁga rugarijere yajire ĩrā tiere jee neoña, jā caīwī Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cū caīro jīca wamo cōo pan rupaa cānibatajere jā cajee neo jiroow̄n doce piiri majuu. <sup>14</sup> Top̄ camaja paarācā to bairo Jesu cū cāti eñoro tujarā ocōo bairo caame ĩwā:

—Tir̄m̄m̄ macana, “Atīgumi ati yepar̄m̄ jīcau Dio ye quetire cabuio majuu,” na caī buio j̄goyeyeric̄ ācūmi anina. Cariapena anibaumi, caame ĩwā.

<sup>15</sup> To bairi camaja seeto ti yepa ṁpaṁ cū j̄dogarā cū cane aágabama Jesure. Cū maca to bairo cū na cātigarijere tuj̄m̄ jīcauna aniḡm̄ ūtaur̄m̄ cawam̄coami yua.

### *Jesús camina sobre el agua*

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

<sup>16</sup> Cabero ñamicaa cāni nutuati paṁ ṁtab̄c̄ur̄ar̄m̄ jā caro aár̄m̄. <sup>17</sup> Ro aá, Capernaur̄m̄ aágarā cumuar̄m̄ eja jāa, jā capeña j̄ḡow̄n. To cōo canaioro bero cām̄ yua. Jesu jā t̄r̄m̄ caejaquēmi mai. <sup>18</sup> Jā capeña aát̄i paṁ wino seeto caparu nutuar̄m̄. To bairi paca majuu cajabew̄n. <sup>19</sup> Yoaro jīca wamo cōo cānacā kilómetro jā cáaa nutuati paṁ Jesu jā t̄r̄m̄ atīḡm̄ oco buir̄m̄ cū cāti nutuato jā catuj̄ow̄n. Cū tujarā seeto jā caac̄uw̄n. <sup>20</sup> To bairo jā caac̄na tujuro tujuri:

—Ȳna ȳ ā. Uwiqeticōaña, jā caīwī Jesu.

<sup>21</sup> To bairo cū caīro cumuar̄m̄ cū jā cajāa rotiw̄n. Cū caeja jāaro bero ape n̄goa t̄r̄m̄ nemoo jā caejacoar̄m̄.

### *La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup> Ape r̄m̄m̄ maca camaja ape n̄goar̄m̄ catuaricarā cāni tujari cumua mena jā capeñariquere camajīñupa. “Jesu cū buerā mena peña aáquēmi,” caī majiñupa. <sup>23</sup> Petoacā bero caejayuparā aperā Tiberia macá cumuu mena. Pāre Jesu na cū canuricarop̄m̄ caejayupa. Jesu, “Ŋuu majuucōa atie jāre m̄ cajoorije,” Diore cū caīricaro bero caṁgaricarop̄m̄ caejayupa. <sup>24</sup> T̄i paṁ̄m̄ ejari Jesu cū buerā quena na camano tujarā ti cumuu eja jāa, aá, Capernaur̄m̄ Jesure camacarā ejayupa.

### *Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup> To bairi na capeña ejari n̄goa t̄r̄m̄ peña ejarā, Jesure cū b̄ga eja, ocōo bairo cū caī jeniñawā:

—¿ṁpaṁ, dope bairo bairi m̄ peña ejari ati n̄goar̄m̄?

<sup>26</sup> To bairo na caīro ocōo bairo na caī ȳw̄wī Jesu:

—Cariapena m̄ja ȳ ĩ. Pan m̄ja caṁga yapirique j̄gori ȳre m̄ja maca. Ȳ cāti ĩñoorique macare ¿dope bairo ĩgaro to ĩti? m̄ja ĩ ap̄i majiquēe. <sup>27</sup> M̄ja ṁgarique jetore wapatagarā paaqeticōaña. Tie yoaro mee peticoa. M̄jaare ȳ cajoogarije macare macaña. Tie maca anicōa aninucugaro. To bairi ȳ Pac̄m̄ Dio ȳre cajoowī, caticōa aninucupere camajare na m̄ jooḡm̄ ĩi, na caīwī Jesu.

<sup>28</sup> To bairo cū caīro ocōo bairo cū caī jeniñawā:

—¿Dope bairo jā áticuti Dio cū caboorijere caroaro áti peogarā? Jesure cū caī jeniñawā.

<sup>29</sup> To bairo na caī jeniñaro:

—Dio m̄jaare cū cáti rotirije oc̄o bairo ā: Ȳre, cū cajooric̄are m̄ja api n̄c̄ub̄go rotimi, na caī ȳwī Jesu.

<sup>30</sup> To bairi:

—¿Ñee unie jāre m̄ áti iñuati jā caapi n̄c̄ub̄goparore bairo īi? ¿Dope bairije m̄ ác̄uati? caī jeniñawā tunu. <sup>31</sup> Mani ñic̄u jāa maná cawame c̄tiere caugayupa. Cū ye queti ucarica p̄urip̄u cañore bairona tie ugarique m̄recoo macajere Dio cū cajoorique cañupa, cañwā Jesure.

<sup>32</sup> To bairo na cañro, oc̄o bairo na caī ȳwī Jesu:

—Cariapena m̄jaare ȳ ī: Moisé ugarique m̄recoo macaje majuu na cajoocuējuri. Ȳ Pac̄u maca ugarique m̄recoo macaje majuure cajou āmi, caroare. <sup>33</sup> Dio ugarique catic̄o aninucurije cajoorije uniere jou ȳre cajoowī m̄recoor̄u cānac̄ure ati yepa macana t̄p̄u, na cañwī Jesu.

<sup>34</sup> To bairo cū cañro:

—Ура̄u, tie ugarique jāre jooc̄o aninucuñā, cū cañwā.

<sup>35</sup> To bairo na cañro:

—Ȳna ȳ ā ugarique catic̄o aninucurijere cajou. Ȳre caapiñarā ñigo riaquetigarāma. Ȳre caapi n̄c̄ub̄gorā ñeme jip̄iquetigarāma. To bairo na īi, ȳre caapi n̄c̄ub̄gorāre ñe unie r̄jaquetigaro na cāni wariñuu anipere ī buio majiou, cañwī Jesu.

To bairo īi oc̄o bairo na cañnemowī tunu:

<sup>36</sup> —Cajugoye m̄jaare ȳ ībar̄u: Ȳre t̄jubana quena ȳre m̄ja api n̄c̄ub̄goquēe. <sup>37</sup> Ȳ Pac̄u, “C̄are api n̄c̄ub̄gogarāma ȳ Mac̄ure,” cū cañrā nipetirā ȳre api n̄c̄ub̄gogarāma. Ȳre na caapi n̄c̄ub̄goro na booquetic̄o ȳ baiquetigu. <sup>38</sup> M̄recoor̄u cānac̄u ȳ cáarú ȳre cajooric̄u cū caboorijere átigu. Ȳ majuuna ȳ caboorije átigu mee ȳ cáarú. <sup>39</sup> Ȳ Pac̄u ȳre cajooric̄u ȳre cū cajooricarāre na cayajiro booquēemi. To bairi ati m̄recoo capetiro nare ȳ catunu catiogo boomi. <sup>40</sup> Ȳ Pac̄u oc̄o bairo camaja na cáti majuure macare boomi: Camaja nipetirā ȳ cāniere camajirā, caroaro ȳre catugooñarā, ȳre can̄c̄ub̄gorā na cacatic̄o aninucupere boomi. To bairi ati m̄recoo capetiro nare ȳ tunu catiogu, cañwī Jesu.

<sup>41</sup> To bairo cū cañro apirā judío maja uparā cū cawada paiyuparā. Jesu, “M̄recoo macaje ugarique majuu ȳ ā,” cū cañro apirā oc̄o bairo cū cawada pai coteyuparā:

<sup>42</sup> —Ani Jesuna āmi. José mac̄una āmi. Cū pac̄u, cū paco mani camajirā jeto āma. ¿Nore īi m̄recoor̄u cānac̄u ȳ carui arú cū īti?

<sup>43</sup> To bairo na cañro apii oc̄o bairo na cañwī Jesu:

—Ȳre wada paiquetic̄oña. <sup>44</sup> J̄ic̄au maca cū majuuna cū cabooro ȳre ap̄ija majiquēemi. Ȳ Pac̄u ȳre na can̄c̄ub̄gopere cū cajoora jeto ȳ ap̄ija majima. Ȳre caapiñarāre ati m̄recoo capetiro na ȳ tunu catiogu. <sup>45</sup> Dio ye quetire buiori maja tir̄m̄p̄u macana oc̄o bairo caucayupa: “Dio nipetirāre na majioguami cū yere.” To bairi nipetirā ȳ Pac̄u cū cabuorijere caapi n̄c̄ub̄gorā ȳre ap̄ijama.

<sup>46</sup> J̄ic̄au maca ȳ Pac̄u Diore catujuric̄u maami. Cū mena cānac̄u j̄ic̄auna ȳ ā cū catujuric̄u. <sup>47</sup> Cariape m̄ja ȳ ī. Ȳre can̄c̄ub̄gorā catic̄o aninucugarāma. <sup>48</sup> Ȳna ȳ ā m̄recoo macaje ugarique majuure catic̄o aninucuriquere cajou. To bairi cacatic̄o aninucurijere ȳ joo. <sup>49</sup> M̄ja ñic̄u jāa camaja na cāniquētor̄u, ñee manor̄u maná na cañrije ugariquere

caḡayupa Dio na cḡ cajoorijere. Tiera ḡgabana quena cabai yaji peticoajupa. <sup>50</sup> Yḡ maca, ape wame ḡgarique ḡḡḡrecoo macaje macare mḡjaare yḡ buio. Tiera caḡgarā catiḡḡa aninucugarāma. <sup>51</sup> Yḡna yḡ ā tie ḡgarique ḡḡḡrecoorḡ carui atácu. Tiera caḡgarā catiḡḡa aninucugarāma. ḡgarique yḡ cajoorije yḡ rupaḡ ā. Ati yepa macana na cacaticḡḡa aninucuparore bairo īi atie ḡgariquere yḡ joogḡ, caīwī Jesu. Caroorije mani cátie wapa cḡ rupaḡḡre manire cḡ cabai yajibojapere īi, na caī buiobami Jesu tiera.

<sup>52</sup> To bairo cḡ caīro apirā judío maja ḡparā ocḡo bairo caame ī wada netowā:

—¿Ani dope bairo cḡ rupaḡḡre manire cḡ ḡga rotibocati?

<sup>53</sup> To bairo na caame īro ocḡo bairo na caīwī Jesu:

—Cariapena mḡja yḡ ī. Yḡ rupaḡḡre ḡgaquēna, yḡ riire etiquēna mḡja catiḡḡa aninucuetigarā. <sup>54</sup> Yḡ rupaḡḡre caḡgarā maca, yḡ riire caetirā maca catiḡḡa aninucugarāma. Na cabai yajiricaro bero ati yepa capetiro nare yḡ tunu catiogḡ. <sup>55</sup> Yḡ rupaḡḡ ḡgarique majuu ā. Yḡ rií etirique majuu ā. Tie ḡgarique ati yepa macajere bairo aniquēe. To bairi petiquetigarō. <sup>56</sup> Yḡ rupaḡḡre caḡgarā, yḡ riire caetirā yḡ mena macanana āma naa. Yḡ quena na menana yḡ ā. <sup>57</sup> Yḡ Pacḡ, yḡre cajooricḡ catiḡḡa aninucumi. Cḡ jḡgori yḡ ā. To bairi yḡ rupaḡḡre caḡgarā yḡ jḡgori catiḡḡa aninucugarāma. <sup>58</sup> ḡḡḡrecoorḡ macaje ḡgarique majuu carui atáje yḡ buio. Atie ḡgarique maná cawame cutaje, mḡja ḡicḡ jāa na caḡgariquere bairo aniquēe. Tie manáre ḡgabana quena cabai yaji peticoajupa naa. Yḡ rupaḡḡre caḡgarā roque catiḡḡa aninucugarāma, caīwī Jesu.

<sup>59</sup> Atiere Capernaḡḡ judío maja na neḡapo buerica wiirḡ to bairijere na caī buiowī Jesu.

### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Jesure caḡjarā to bairo cḡ cabuorijere apirā ocḡo bairo caīwā:

—Atie cḡ cabuorije majirio neto. Noa tiera api puo majiquetiborāma.

<sup>61</sup> To bairo na caīrijere majii ocḡo bairo na caīwī Jesu:

—¿To bairo yḡ caī buiorijere mḡja api tḡjooquēeti? <sup>62</sup> ¿Dope bairo mḡja tḡgooḡabocati caḡgoye yḡ cānatorḡ yḡ catunu wamḡ aáto mḡja catḡjuata? <sup>63</sup> Catiriquere mani cacḡgoro mani rupaḡ catí. Catiriquere mani cacḡgoquēto mani rupaḡ wapa maa. Merḡ yḡ cabuioeje ḡgarique, etirique maca yeri macaje ā. Cacaticḡḡa aninucurijere cajoorije ā. <sup>64</sup> Jīcaarā mḡja mena macana yḡ cabuorijere api ḡcḡḡḡḡgoquēema, caīwī Jesu.

Camajitḡgawī Jesu cḡre canḡḡḡḡgoquetiparāre. Cḡre caḡeparāre na cawadajāraḡ quenare camajitḡgawī.

<sup>65</sup> Ocḡo bairo caīwī Jesu tunu:

—To bairo jīcaarā yḡre mḡja canḡḡḡḡgoquēto maca, merḡ mḡjaare yḡ caīe wamere bairo na yḡ ī tunu: Jīcaḡ maca cḡ majuuna cḡ cabooro yḡre apirḡja majiquēemi. Yḡ Pacḡ yḡre na caari ḡcḡḡḡḡgoro cḡ cáтана jeto yḡre apirḡja majima, caīwī Jesu.

<sup>66</sup> To bairo cḡ cabuorijere api tḡjooquetibana capāarā cḡre caḡjabatana cḡ caḡja janacḡawā. <sup>67</sup> To bairo cḡ na caḡja janaro tḡjuu Jesu cḡ buerāre ocḡo bairo jā caī jeniḡawī:

—¿Mḡja quena yḡre mḡja aáweogati?

<sup>68</sup> To bairo cḡ caīro ocḡo bairo cḡ caī yḡwī Simón Pedro:

—ḡraḡ, ¿noa macare jā ḡjabocati? Mḡ jeto mḡre caari ḡcḡḡḡḡgorāre catiḡḡa aninucuriquere mḡ buio. Noo apeī jā caari ḡcḡḡḡḡgoraḡ mḡcḡmi.



69 To bairi murena já nacsuɓugotuga. “Jĩcaɓna mu ã caroaɓ Dio cu ca-jooricu,” mure já ĩ tugoofna nacsuɓugo, cu caĩwĩ Simón Pedro.

<sup>70</sup> To bairo cu caĩro, Jesu já caĩwĩ:

—Doce majuu yu mena cānĩparāre mɔjaare yu cabejewu. To bairo mɔjaare yu cabejerique to cānibato quena jĩcaɓ mɔja mena macacuna Sataná yau āmi yua.

<sup>71</sup> To bairo ĩi Simón, Iscariote macu, Judas Iscariotere cu ĩi caĩwĩ Jesu. Judas já mena macacu anibacu quena cabero Jesure caĩnerāre cawadajāwĩ.

## 7

### *Los hermanos de Jesús no le creían*

<sup>1</sup> Jesu camajare to bairo na cu cabuioero bero Galilea yeparure cāni teñawĩ. Judea yeparure cāaāquēmi mai toru cāna judío maja cu na caĩtagaro maca. <sup>2</sup> Ti rau cāno judío maja na ñicu jāa wiiriacā camaja māni rau ru na cāninucufariquere tugoofna uɓagarā cāmá. To bairi ti boje ru mu cānĩparō jũgoyeca Jesu bairā ocōo bairo cu caĩwā:

<sup>3</sup> —A toru tuaquēja. Judearu aácsuja, toru macana mure catuoorā quena mu cáti iñoorijere na tujuatō ĩi. <sup>4</sup> Nii apeye uniere cáti majiũ ũcu aperā na catuɓurona ácu mi, camaja yure na majiatio ĩi. Cayajiororu áti iñooquetiboumi. Mna cáti iñou mu ácu. To bairi camaja nipetirā mure na majiatio ĩi, baujaro áti iñouja camaja capāarā na catuɓujororu, caĩwā.

<sup>5</sup> Cu bairā anibana quena, “Dio cu cajooricu āmi Jesu,” cu caĩ nacsuɓugocūema. To bairi ocōo bairo na caĩwĩ Jesu:

<sup>6</sup> —Noo yu cabooro yu aá majiquēe. Yu Pacu rooro yu catamopere rotiquēemi mai. Mɔja roque noo mɔja cabooro mɔja aá maji. <sup>7</sup> Ati yepa macana Diore caapĩjaquēna mɔjaare tujutee majiquēema. Yu macare yu tuju teɓujama, “Caroorije cána mɔja ā,” na yu caĩrije jũgori. <sup>8</sup> Mɔja jetona boje ru mure tujurāja. Toru yu cāaāra rau majuu aniquēe mai. To bairi yu aáquēe yua, caĩwĩ Jesu. <sup>9</sup> To bairo na ĩ, Galilearu na catuacōawĩ.

### *Jesús en la fiesta de las chozas*

<sup>10</sup> To bairi cu bairā Jerusalēru boje ru mu catujurā aāma. Na beroru Jesu quena boje ru mu recomacaru cāni nutuati rau ru cāaāmi. Camaja capāarā cu na catuɓujororu cāaāquēmi paro. Cūre na catuju majiqueti rau maca cāaāmi. <sup>11</sup> To bairi ti boje ru mu cāno judío maja uɓarā Jesure macarā, “Jō cānĩerante ĩnooru cu anicūti?” caĩũɓarā.

<sup>12</sup> Toru cāna paarācā camaja Jesu cu cāniere caame ĩ wada netowā. “Caroaɓ āmi,” cu caĩũɓarā jĩcaarā. Aperā maca, “Caroaɓ me āmi. Camaja na catugoofna mawijioro cáti paĩ āmi,” caĩũɓarā.

<sup>13</sup> To bairi judío maja uɓarāre na uwirā nipetirā na caapijororu, “Caroaɓ āmi Jesu,” caĩ wadaquēma.

<sup>14</sup> Jerusalēru boje ru mu recomaca cāni atĩ rau ru Jesu Dio wiiru jāa, camajare na cabuio jũgówĩ. <sup>15</sup> Cu cabuioerijere apirā judío maja uɓarā caapĩ acnacoma.

—Ani cabuequetacu anibacu quena ĩdope bairo to cōo cu majiti? caĩwā.

<sup>16</sup> To bairi Jesu na caĩwĩ:

—Yu cabuioerije yu ye me ā. Yu Pacu, yure cajooricu ye macaje maca ā. <sup>17</sup> Noo Dio cu caboerije cátigau ũcu yu cabuioerijere, “Cariapena ā,” ĩ majigumi. “Dio cu carotiro mena buiomi. Cu majuuna cu cabooro mena

buiokuēemi,” i majigumi. <sup>18</sup> Jĩcau cu majuuna cu cabooro camajare buiou, yure na nũcũbugoato ĩna to bairona buiomi. Apeĩ Dio cu carotiro mena cabuiou maca camaja Diore na nũcũbugoato ĩi buiomi. To bairo cãcu roque cariape buiomi. Caĩtoquẽcu ami.

<sup>19</sup> Dio cu carotiriquere mujaare cajooyupi Moisé tirũtũpũ macacu. To bairo cu cajoobato quena jĩcau maca tie Dio cu carotiriquere muja átiquẽe. To bairi ĩnope ĩrã yure muja jĩagati? na caĩwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩwã:

—ĩNoa mure na jĩagati? Wãtire cacũgou mu ãcu, cu caĩwã.

<sup>21</sup> Jesu na caĩwĩ:

—Sábado, yerijãrica rũmũ cãno cáaa majiquẽcure cu cáaa majiro yũ tũju acuarã yure muja jĩaga. <sup>22</sup> ĩÑeere ĩrã muja acuatĩ? Moisé circuncisiõn átajere muja cáti rotiyupi. To bairo Moisé cu carotirije juoye muja ñicu jãa nemoona to bairo cáti jugó ájupa. Ape paũra muja punaa na cabuiari rũmũ bero jĩca semana cõo sábado anigaro. <sup>23</sup> To bairi Moisé cu carotiriquere cõoricaro átigarã circuncisiõn muja aa muja punaare sábado cãnibato quena. To bairo átibana quena sábado cãno jĩcaure cu riaye yũ canetooro tũjurã ĩñeere ĩrã yure muja tũju punijiniti? <sup>24</sup> Yũ cãniecũtiere majiquetibana quena, “Ñuuquẽemi,” yure i tũgooñaqueticõãña. Caroaro majirãpũ yũ cãniere caroaro muja i majigarã, na caĩwĩ Jesu.

### *Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> To bairo Jesu camajare cu caĩ buiori paũ aperã Jerusalén macana ocõo bairo caĩwã:

—ĩAnina na cajĩaganucũ cu anibauti? <sup>26</sup> Nipetirã na catũjujoropũ camajare buiou áami. Na catũju majiropũ camajare cu cabuiobato quena, “Janaña,” cu i tutiquẽema mani uparã. To bairi, “Ani Dio Macu cu cajooricũna ãcũmi,” ĩcũre na i tũgooña nũcũbugoti? <sup>27</sup> Ani, “Dio joogũmi jĩcau cu cabejericũ,” Dio ye quetire cabuiorã cãniñaricarã na caĩricũ aniquẽcũmi. “Topũ macacũna ãmi,” cu mani i maji. Dio cu cajooricũ majuu cu cãmata, “Topũ macacu ãmi,” mani i majiquetiborã, caĩwã. <sup>28</sup> Jesu yua camajare na cu caĩ buiori paũ to bairo na caĩ wadaro apii tutuaro mena na caĩwĩ yua:

—“Cũre jã maji, cu cáatãtopũre jã maji,” yure muja ĩbapa. Jocarãna muja ĩ. Yure camajiquẽna muja ã. Dio cariape cãcu yure cajoowĩ. To bairi yũ majuuna yũ cabooro mena yũ cáatiquẽpũ. Dio maca cu cajooperũ yũ ã. Cariape caĩ ãmi yure cajooricũ. Cũre camajiquẽna muja ã. <sup>29</sup> Yũ maca caroaro cãre yũ maji, cu tũpũ cãnacũ aniri, caĩwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairo cu caĩrijere apigateerã cariapena presopũ cu cajõogabajuparã. Rooro cãre na cátipecarotiquẽjupi Dio mai. To bairi cu caĩne majiquẽjuparã. <sup>31</sup> Camaja capãarã cu canũcũbugowã. Cũre nũcũbugori ocõo bairo caame ĩwã:

—ĩDio cu cabejericũ Cristo acú ani cu cáti ĩñoorije netoro cu áti majiquetibauti? caame ĩwã.

### *Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús*

<sup>32</sup> Fariseo maja maca, “Ani Dio cu cabejericũna ãmi,” camaja Jesu na caĩ buioro caqueti apiyuparã. To bairi fariseo maja sacerdote maja uparã mena Dio wiire cacoterã, polisía maja Jesure na ñeato ĩrã na cajooyuparã.

<sup>33</sup> To bairi Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—Maja mena yoaroacã mee yu anigu. Cabero yure cajooricu tũru yu aãcoagu. <sup>34</sup> To bairi yure macabana quena yure maja bugaquetigarã. Yu cáaati paupure maja aã majiquetigarã.

<sup>35</sup> Judío maja uparã caame ĩ jeniñawã:

—¿Nooru cu aãcñati ani, “Yure maja bugaquetigarã,” caĩi? ¿Judío maja griego maja tũru cáaã batericarãre cu buio teñau aãcñati? ¿Griego maja quenare cu buio teñauati? <sup>36</sup> ¿Dore bairo ĩi, “Yure macabana quena yure maja bugaquetigarã,” manire cu ĩti? caame ĩ jeniñañuparã.

### *Ríos de agua viva*

<sup>37</sup> Jesu na caboje rũmũ áti yaparori rũmũ cãno wamũnũca, tutuaro mena camajare ocõo bairo na caĩ buiowĩ:

—Oco etigarã, yu tũru atĩ, etirã ajã. <sup>38</sup> To bairi maja yeripure ria oco cauma yuaãnucucõarore bairona anigaro, Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩricarore bairona majaare yu ĩ buio, caĩwĩ Jesu. To bairo na ĩi, maja yeripũ caroa anicõa aninucugarã yure apũjaya ĩgu, caĩwĩ Jesu.

<sup>39</sup> Oco cauma yuaãnucucõarije buioũ Espĩritu Santore cu cabairijere ĩ buioũ caĩwĩ Jesu. Cũa Espĩritu Santana Jesure caapi nũcũbugorã menapure anigũmi ĩi, caĩwĩ. Espĩritu Santo cu cáatĩparo jũgoye cãmũ mai. Jesu cabai yajiricu catunu catiipũ umãrecoopure cu cãnĩparopure catunu aãquẽmi mai. To bairi Espĩritu Santo jã menapure anigu cáatĩquẽmi mai.

### *División entre la gente*

<sup>40</sup> Aperã Jesu cu cabuorijere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Cariapena ã, ani, “Dio ye quetire cabuioũ majuu atĩgũmi,” tirũtũru macana na caĩñaricũna ãmi Jesu, caĩwã.

<sup>41</sup> Ocõo bairo caĩwã aperã tunu:

—Ani, “Dio joogũmi caroaũ majuu cu cabejericũre Cristo,” na caĩricũna ãcũmi, caĩwã. Aperã maca:

—Dio cu cajouna cu cãmata Galilea macacu aniquetiboumi. <sup>42</sup> Dio ye queti ucarica pũugorũ ocõo bairo ĩrica wame ã: “Dio cu cajou David ãnacũ pãrami aniri cu ãnacũ cu cãna maca macacu, Belén macacu anigũmi. Cu pãrami cãni buipeaupũ anigũmi,” ĩ ucarique ã, caĩwã aperã.

<sup>43</sup> Camaja Jesure ĩcaro cõo catũgooñaquẽma. To bairi ricati jeto catũgooñawã. <sup>44</sup> Aperã presopũ cu jõogarã cu cañegawã. Cu ñegabana quena cu cañe aãquẽma mai.

### *Las autoridades no creen en Jesús*

<sup>45</sup> Dio wii cacoterã polisia maja maca fariseo maja tũru, sacerdote maja uparã tũru cáaãma tunu. Topũ na caejaro tũjũrã ocõo bairo na caĩwã sacerdote maja uparã:

—Jesure cu ñeña ĩrã majaare jã cajoobaru. ¿Nope ĩrã cũre maja ñe atĩqueti? caĩñuparã.

<sup>46</sup> Polisia maja maca ocõo bairo na caĩ yũuparã:

—Īcaũ maca cũre bairo caĩ buioũre jã apĩñqueti majuucõanucu, caĩwã.

<sup>47</sup> Fariseo poa macana ocõo bairo na caĩñuparã tunu:

—¿Maja quena cu caĩtorijere maja apũjati? <sup>48</sup> Caroaũ apĩ majiña. Īcaũ maca uparũ cãcu o fariseo majocu ũcu cu apĩ nũcũbugoquẽma. <sup>49</sup> Cu cabuorijere caapi nũcũbugorã Dio cu carotiriquere camajiquẽna jeto ãma. To bairi rooro baigaro nare, caĩñuparã.

<sup>50</sup> Nicodemo, ñamipũ Jesure catũjũ ejaricu fariseo maja mena macacu ocõo bairo na caĩñupũ cãa:

<sup>51</sup> —Manire carotirije ocđo bairo mani roti: Camajocu rooro cu cátiere caroaro majiquetibana quena, cu cabuioquētona cu capopiyeyequetipe ā. Cu cabuioro bero, roorije cu cátaje majiri bero cariapena cu capopiyeyepe ā, na cañurpu Nicodemo.

<sup>52</sup> To bairo cu cañro:

—¿Mpu quena Galilea macacu mp āti? Dio ye queti ucarica pūuripm caroaro bueya. Tiere caroaro bueri, “Jīcam maca Dío ye quetire cabuiori majocu Galilea macacu aniquēemi,” mp ī majigpu, cañuparā.

<sup>53</sup> To bairo ame ĩri bero Jerusalēpm boje rmpm caejaricarā na ye wiiripm catunu peticoajuparā.

## 8

### *La mujer adúltera*

<sup>1</sup> Jesu maca cu cāni wiipm tunu aáquēcuna Jerusalén tuacā Olivo cawamecutii ūtaupm cáaāmi. <sup>2</sup> Cabero ape rmpm cabujuri pam Dio wiipm cáaāmi tunu. Camaja nipetirā cu tpm caneñarowā, cu cabuiorijere apigarā. To bairo na cabairo Jesu topm ejanumu ejari nare cañ buiowī. <sup>3</sup> To bairo cu cañ buiori pamna judío majare cabuerā, fariseo maja Jesu tpm caejawā. Jīcao cāromio co manapm cāniquēcuna mena rooro cátacone camaja watoapm co cane ejawā. <sup>4</sup> Co ne eja, ocđo bairo cañwā Jesure:

—Uram, atio co manapm cāniquēcuna mena rooro cácone jā buga ejawm.

<sup>5</sup> Moisé ānacm to bairo cácone ūta rupaa mena care jīa rotiyupi. ¿Dope bairo mp ĩti mpa?

<sup>6</sup> To bairo cu cañ jeniñawā, “Ricati wame cu caym buicuto, ‘Cañuuquēcuna āmi,’ uparāre cu mani ĩ wadajāgarā,” ĩ tugoñari. To bairo cu na cañ jeniñaro apii, mubia roca cumu, cu wamo jūa mena yeparpm caucawī Jesu.

<sup>7</sup> Cāre na cajeniña janaquēto apii camubiaricm cariapere ponncari ocđo bairo na cañwī Jesu:

—Mpa mena macacu jīcani uno caroorije cátiñaquetacu ūtaare neri cōre cu re júgoato.

<sup>8</sup> To bairo ĩ yaparo mubia, caucanemowī tunu. <sup>9</sup> To bairo cu cañro apirā, “Cabui pacoorā majuu jā ā,” ĩ tugoñari cabuti peticoama jīcari jeto. Cabucarā majuu cāna cabuti jugowā. Na bero aperā quena cañja buti aāma. To bairi jīcanna cāromio mena catuanncawī Jesu. <sup>10</sup> To bairi Jesu ponncm, jīcaona co cāno tujm ocđo bairo co cañwī:

—¿Mure cawadajārā noo na aápari? “Mure capopiyeyepe ā,” ¿na ĩquēti?

<sup>11</sup> To bairo cu cañro:

—Īquēema, cu cañwō.

Jesu ocđo bairo co cañwī tunu:

—Ym quena, “Mure capopiyeyepe ā,” ym ĩquēe. Aácoja. Caroorije átinemoqueticōaña, co cañwī Jesu.

### *Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup> Ape pam tunu Jesu camajare buioy ocđo bairo cañwī:

—Ati yepa macanare cajīa bujuboñare bairona ym ā. Ymre caariñarā canaitāropm cānare bairo aniquēema. Na mena ym aninucu. Dope bairo na cátipere na ym áti ĩñoonucu. To bairi caroaro anicōa aninucuma, cañwī Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cu cañro apirā fariseo maja ocđo bairo cañwā Jesure:

—Mp majuu mp cátiere caroaro mp ĩ buionucu. Mp cabuiorije wapa maa. Mure jā nncmbugoquēe, mp majuuna mp cañ buioro maca.

14 Ocoño bairo na cañwĩ Jesu fariseo majare:

—Yñ majuuna yñ cabuiorije anibato quena cariape wame ñrique ã. Yñ cãatorñ, yñ catunu aãpere yñ maji. Mũja roque, “¿Noorñ cãatãcũ cũ ãti, noorñ cũ aãcũati?” yñre mũja ñ majiquẽe. 15 Ati yepa macana na cabeje rotiore bairona mũja beje, “Caroorã ãma,” ñgarã. Yñ roque jĩcañ macare cũ popiyeyegũ yñ bejequẽe. 16 Yñ cabejeata cariapena yñ bejebon. Yñ majuuna yñ cabooro yñ bejequẽe. Yñ Pacũ yñre sajooricũ mena jã bejenucu. 17 Mũja carotirije na caucarique ocoño bairo ã: “Pũgarã camaja jĩcarore bairo na catũjũrique na sawadajãro na caari ñcũbũgore ã. 18 Yñ cabuiorije quena to bairona ã. Yñ majuuna yñ ã yñ cátiere caroaro cabuion. To bairi yñ Pacũ ãmi apei. To bairi yñ Pacũ mena cariapena jã buionucu.

19 Jesure ocoño bairo cũ cañ jeniñawã:

—¿To roquere mñ Pacũ noorñ cũ anicãti?

Ocoño bairo na cañ yñwĩ Jesu:

—Yñre mũja majiquẽe mũjaa. Yñ Pacũ quenare mũja majiquẽe. Yñre mũja camajiata yñ Pacũ quenare mũja majiborã.

20 Jesu to bairo buion Dñe wiipñ cãmi. Camaja niyeru sajoorã na sañãri patari tũrñ catũjũnucuwĩ. Torñ cũ cãno camaja cãre na sañãre cãniquẽjura. Dio cãre na cañero cabooquẽjuri mai. To bairi Jesure cũ cañe majiquẽjura mai.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

21 Ocoño bairo na cañwĩ Jesu judío maja ñparãre:

—Cãããrañ yñ ã. Yñ cãããto bero yñre mũja macagarã. Caroorije cáti aninucurãna mũja bai yajigarã. Yñ cãããparorñre mũja aã majiquetigarã.

22 To bairo cũ cañro na majuuna caame ñ jeniñawã:

—¿Cũ majuuna cũ jĩa yajiati? To bairo cátipañ yñ ã ñi, “Yñ cãããtorñ mũja aã majiquetigarã,” ¿cũ ñti?

23 Jesu maca ocoño bairo na cañwĩ:

—Mũjaa ati yepa macana mũja ã mũja roque. Yñ maca jõ buipñ macacũ yñ ã. Ati yepa macacũ mee yñ ã. 24 To bairi merũbũja mũjaare yñ ñ buiobarñ. Caroorije cáti aninucurãrũna mũja bai yajigarã, yñ ñwñ. Mũjaa, “Dio cũ sajooricũ cũna ãmi,” yñre mũja ñ ñcũbũgoquẽe. To bairi rooro cáti aninucurãrũna mũja bai yajigarã, mũja yñ ñ tunu.

25 Ocoño bairo cañ jeniñawã Jesure:

—¿Ñamñ majuu mñ ãti mña?

Ocoño bairo na cañwĩ Jesu:

—Mere nemoo mũjaare yñ buiotũgabapñ. 26 Capree majuu ã rooro mũja cátie buiori mũjaare yñ capopiyeyere. Yñre sajooricũ maca cariapena buiomĩ. To bairi yñ Pacũ cũ cabuioriquere caapiricũ aniri tiere yñ buio neto ati yepa macanare tunu, cañwĩ Jesu.

27 To bairo na cũ cañ buiorijere caari majiquẽma. Cũ maca cũ Pacũre buion cañbami. 28 To bairi ocoño bairo na cañwĩ Jesu tunu:

—Yucũ tẽorica pãipñ yñre mũja tu mũgo ñcõrãrũ Dio Macũ yñ cãniere mũja majigarã. “Cũ cabooro átiquẽemi,” yñre mũja ñ majigarã. Yñ Pacũ yñre cũ cabuiorique cõona mũjaare yñ buio. 29 Yñre sajooricũ yñ mena ãmi. Jĩcañna yñ cũquẽemi. Cũ catũjoorije jeto yñ átinucu. To bairi yñre rocaqueti majuucõami.

30 To bairo Jesu cũ cañrijere apirã camaja capãarã cũ caari ñcũbũgowã.

*Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Ocđo bairo caĩwĩ Jesu judío majare, “Cañuuna ãcũmi,” cũ caĩ tuũooñarãre:

Mũjaare yũ cabuiorijere mũja caapi nũcũbũgoata yũ yarã majuu mũja anigarã. <sup>32</sup> Cariape macajere mũja majigarã. Cariape macajere camajirã mũja cãno apeĩ cũ carotiro, cũ pojare bairo cãna mũja aniquetigarã, caĩwĩ Jesu. To bairo ñi, Satanã cũ carotirã mũja aniquetigarã ñi, caĩwĩ. <sup>33</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Nope ñi, “Apeĩ cũ carotiro, cũ pojare bairo cãna mũja aniquetigarã,” mũ ñiti? Abraham pãramerãna jã ã. Apeĩ cũ carotirijere cáti aninucurã mee jã anitũga, cũ caĩwã Jesure.

<sup>34</sup> Jesu ocđo bairo na caĩnemowĩ tunu:

—Cariapena mũjaa yũ ñi: Nipetirã caroorije cána rooro na cátinucurijere jana majiquẽema. To bairi caroorijere áticđa aninucuma. <sup>35</sup> Jĩcaũ apeĩre cũ paabojari majocũ cũ ƿraũ ya wii macacũ majuu, cũ ƿraũ macãre bairo cãcũ aniquẽemi. Cũ ƿraũ macũ maca ti wii macacũ majuu ãmi. <sup>36</sup> To bairi yũ Dio Macũ aniri caroorijere mũja cátinucurijere carotiire cũ rocaũ acú yũ cáarú. To bairo mũjaare cũ yũ carocabojarõ bero cariapena apeĩ cũ carotiquẽna majuu mũja anicđagarã yua. Satanã yarã, cũ poja mũja aniquetigarã. <sup>37</sup> Mere yũ majitũga Abraham pãramerã mũja cãniere. Cũ pãramerã anibana quena yũ cabuiorijere cabai netoo nũcarã mũja ã. To bairi yũre cajĩaga coterã mũja ã. <sup>38</sup> Yũ Pacũ yũre cũ cabuio roti jooriquere mũjaare yũ buio. Mũja quena mũja pacũ cũ carotirijere apiri tiere mũja átinucu.

<sup>39</sup> Na maca ocđo bairo cũ caĩwã:

—Jã pacũ Abraham ãmi.

<sup>40</sup> Ocđo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Abraham pãramerã majuu mũja cãmata cũ cátinucuriquere bairona mũja átiborã. Yũ Pacũ yũre cũ cabuiorijere, cariape cãniere yũ cabuioabato quena yũre mũja jĩaga cote. Abraham to bairo cátiquẽcũ cãñupi. <sup>41</sup> Mũja pacũ cũ cátinucurore bairona mũja áa, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cũ caĩro apirã ocđo bairo cũ caĩwã:

—Jã pacũna punaa majuu jã ã. Cáti epericarã punaa mee jã ã. To bairi Dio jã Pacũna ãmi.

<sup>42</sup> Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cariapena, “Dio jã Pacũna ãmi,” mũja caĩata yũre mũja nũcũbũgoborã. Yũna Dio mena cãnacũ yũ cáarú. Yũ majuuna yũ cabooro yũ cáatiquẽru. Dio majuuna yũre cajoowĩ. <sup>43</sup> ¿Nope ñrã yũ cabuiorijere mũja api puo majiquẽeti? Ocđo bairo ã: Yũ cabuiorijere mũja api nũcũbũgogaquẽe. To bairona mũja bai. <sup>44</sup> Mũja pacũ Satanãna ãmi. Cũ yarã mũja ã. To bairi cũ caboorige macare mũja átiganucu. Nemoopũna camajare cajĩa rei cãnitũgayupi. Cariape cátiquẽcũ majuu ãmi. Jĩca wame unoacã cariape buioquetinucumi. Jocũna ñnucumi, to bairona caĩto paii cãnaje cãtinucũ aniri. Caĩto paii aniri caĩto pairã pacũre bairona cãcũ ãmi, nare carotii aniri. <sup>45</sup> To bairi mũjaa cũ mena macana aniri cariape macaje yũ cabuorige macare mũja apĩjaquẽe. <sup>46</sup> ¿Ni maca mũja mena macacũ, “Ati wame majuu caroorije cáta cũ mũ ã,” cariapena yũre cũ ñi majiti? Cariape yũ cabuorige to cãnibato quena yũre mũja api nũcũbũgogaquẽe. <sup>47</sup> Dio yarã caroaro apĩjama Dio ye quetire. Mũjaa Dio yarã aniquetibana yũ cabuorige mũja api nũcũbũgogaquẽe, na caĩwĩ Jesu.

<sup>48</sup> To bairo cũ caĩro apirã ocđo bairo cũ caĩwã judío maja:

—Jocarā mee jā ī Samaria macacu m̄ ācu. Cawāti cūgon m̄ ācu, cu caīwā Jesure.

<sup>49</sup> To bairo na caīro:

—Cawāti cūgon mee yu ā. Yu cātinucurijere yu Pacure cu nūcūbūgon yu āa. M̄ja maca yu cātiere t̄jurā, “Caroorije cācu āmi,” yure m̄ja ī. <sup>50</sup> Caroarō yu cātinucurijere ācu camaja, “Cāni majuu āmi,” yure na īato īi mee yu bai. J̄cau āmi Dio, “Cāni majuu āmi,” yure caī buion. To bairi yure canūcūbūgoquēnare na poriyeyegūmi. <sup>51</sup> Cariapena m̄ja yu ī: Yu cabuiorijere caarijarā bai yajiquetigarāma, caīwī Jesu.

<sup>52</sup> To bairo cu caīro apirā ocōo bairo cu caīwā judío maja:

—“Yu cabuiorijere caarijarā bai yajiquetigarāma,” m̄ caīrijere apiri, cariapena, “Cawāti cūgonna āmi,” m̄re jā ī maji. Cajūgoye macana nipetirā Dio ye quetire cabuiori maja cabai yaji peticoajura. Abraham quena cabai yajiyupi. <sup>53</sup> ĶM̄na jā n̄icu Abraham netoro cācu m̄ āti? Dio ye quetire buiori maja t̄m̄t̄m̄ macana quena cabai yaji peticoajura. To bairi, “Seeto majuu cācu yu ā,” Ķm̄ ī t̄goof̄nati?

<sup>54</sup> To bairo na caīro ocōo bairo na caīwī Jesu:

—Yu majuuna, “Caroarō cācu yu ā,” yu caīata yu cabuiorije wapa maniboro. “Dio jā Uraū āmi,” m̄ja caīescna, “Caroarō cācu āmi,” yure ĩnucumi. <sup>55</sup> M̄ja maca cūre m̄ja majiqueti majuucōa. Yu roque cūre yu maji. Cūre majibacu quena: “Cūre yu majiquēe,” yu caīata m̄jaare bairona ĩtorique paīi yu anibou. Cariapena yu ī, “Cūre yu maji,” m̄jaare yu caīata. To bairi cu carotirijere yu āa. <sup>56</sup> M̄ja n̄icu Abraham ati yeparu yu cáat̄pere queti apiri cawarīn̄uuñupi.

<sup>57</sup> Ocōo bairo cu caīwā judío maja tunu:

—ĶCincuenta cūmari cūgoquetibacu quena Abraham t̄m̄t̄m̄ macacure m̄ catujari?

<sup>58</sup> Ocōo bairo na caīwī Jesu tunu:

—Cariapena m̄ja yu ī. Abraham cu cabuiaparo jūgoye cānieraup̄na yu ā.

<sup>59</sup> To bairo cu caīro apirā ūta rupaa mena cūre care j̄agabama. Cu maca ti wii, Dio wiip̄ cānacū na watoarū caruti buti aāmi.

## 9

### *Jesús sana a un hombre que nació ciego*

<sup>1</sup> Jesu neto aābacū j̄cau cacare t̄j̄m̄quēcure catujuwī. Cawimaup̄na cacare t̄j̄m̄quēcū cabuiaricu cāmi. <sup>2</sup> Jā maca Jesu buerā cūre t̄jurā Jesure jā cajeniñaw̄:

—Uraū, Ķnore īi ani cacare m̄acūna cu cabuiayupari? ĶNoa ye wapa to bairo cabaii cu cabuiayupari? ĶCu pacna ye wapa o cu majuuna cu ye wapa maca to bairo cabaii cu cabuiayupari?

<sup>3</sup> To bairo jā caīro ocōo bairo jā caīwī Jesu:

—Rooro cu cátaje wapa mena mee baimi. To bairona cu pacna ye wapa mee baimi. Cu j̄gori Dio caroarō cu cātiere ĩnoogu, to bairo cabaii cu cabuia carotiyupi Dio. <sup>4</sup> Yure Dio cu carotiriquere nemoona cátipau yu ā. Caberorū majirioūjaboro. <sup>5</sup> Ati yeparu ācu camajare na cajīa bujubojanre bairona cācu yu ā, cariare macajere na t̄j̄m̄ majiato īi.

<sup>6</sup> Jesu to bairo ī yaparo cu ūcoore, yeparū eo roca cū ātiri tiere jitare jee, cat̄j̄m̄ majiquēcū capearire catu warewī. <sup>7</sup> Yaparo ocōo bairo cu caīwī:

—Siloé cawamecuto na cawerica cororɩ mɩ capearire tu cojeija, caĩwĩ Jesu. Siloé maca “cajooricɩ” ĩgaro ĩ.

To bairo Jesu cɩ caĩro, topɩ aáti cɩ capere catu cojeyupi. Tu cojeri bero, tunu acú caroaro catujɩ majicoajupi yua. <sup>8</sup> Cɩ ya wii tɩ macana to jɔgoye cacape tujɩquẽcɩ cɩ cãno catujɩricarã ocđo bairo cɩ caĩñuparã:

—¿Ani cajɔgoye caniyeru jeni ruinucuecɩna cɩ anibauti? caĩñuparã.

<sup>9</sup> Jĩcaarã:

—Cɩna ãmi, caĩñuparã.

Aperã maca:

—Cɩ aniquẽcɩmi. Apeĩ cãre bairona cabauɩ ãcɩmi, caĩñuparã.

Cɩ maca:

—Yɩna yɩ ã, caĩñupɩ catujɩ majiquetibatacɩ maca.

<sup>10</sup> To bairi cɩ caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo bairi yucɩacã mɩ cape to quenoo ejati?

<sup>11</sup> Ocđo bairo na caĩñupɩ cacape mácɩ cãnacɩ yua:

—Jõ cãniecɩ Jesu cawamecɩcɩ jita caococɩtie mena yɩ capearire tu warewĩ. Tu ware yaparorɩ Siloé na cawerica cororɩ yɩ coje rotiwĩ. Topɩ aá, yɩ cacojero bero yɩ tujɩ majicoarɩ, na caĩ buioyurɩ.

<sup>12</sup> Cɩ caĩ jeniñanemoñuparã tunu:

—¿Noorɩ cɩ ani cãa?

—Yɩ majiquẽe. Noorɩ ãcɩ ãcɩmi, caĩñupɩ.

*Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13</sup> Cabero cacape tujɩ majiquetacɩre fariseo maja tɩpɩ cɩ cane aájuparã cãre camajirã. <sup>14</sup> Jesu cãre cɩ canetoorica rɩmɩ sãbado cãmɩ, judío maja na yerijãrica rɩmɩ. <sup>15</sup> To bairi cacape tujɩ majiquetibatacɩre cajeniñañuparã fariseo maja tunu:

—¿Dope bairo bairi caroaro mɩ tujuti?

To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩ yɩwĩ:

—Jĩcaɩ yɩ capearire jita caococɩtie mena tu warewĩ. Tiere yɩ cacojero bero caroaro yɩ tujɩ majicoarɩ, na caĩñupɩ.

<sup>16</sup> Jĩcaarã fariseo maja ocđo bairo cɩ caĩñuparã:

—Manire yerijãrica rɩmɩre to bairo cácɩ ũcɩ Dio yɩ aniquẽemi. Dio cɩ cajooricɩ cɩ cãmata yerijãrica rɩmɩre nucɩbugoborɩmi.

Aperã maca ocđo bairo caĩñuparã:

—Caroorije cácɩ cɩ cãmata atie caroare áti iñoo majiquetiborɩmi, caĩñuparã.

To bairi ricati jeto cɩ caĩ tɩgooñañuparã Jesure. <sup>17</sup> Cabero cacape tujɩquetacɩre cɩ caĩ jeniñañuparã tunu:

—Mɩate, ¿dope bairo mɩ ĩti mɩ catujɩro cátacɩre?

Ocđo bairo na caĩ yɩyurɩ:

—Yɩna, Dio ye quetire cabuioɩ ãcɩmi, yɩ ĩ.

<sup>18</sup> Judío maja, “Cajɔgoye cacape tujɩ majiquẽcɩ cãmi,” caĩrijere caapi nucɩbugogaquẽjuparã. <sup>19</sup> To bairi cɩ racɩare pijori ocđo bairo na caĩ jeniñañuparã:

—¿Ani mɩ macɩna cɩ áti? ¿Cawimaupɩna cacape tujɩquẽcɩ cɩ cabuiari? ¿Dope bairo bairi cɩ tujɩcoati yucɩra?

<sup>20</sup> Cɩ racɩna maca ocđo bairo na caĩ yɩyuparã:

—Eɩjɩ, jã macɩna ãmi. To bairona cacape tujɩquẽcɩ cabuiawĩ. Tie jetore jã maji. <sup>21</sup> Dope bairo baicđari yucɩacã tujɩmɩ, jã ĩ majiqueticɩpɩ.



Cu capearire caquenooricu quenare jā majiquēe. Cūrena jeniñaña. Cawimau me āmi. To bairi cu majuuna buio majimi, caññuparā.

<sup>22</sup> Cu pacua uwirā to bairo caññuparā. Cajuoye judío maja uparā ocōo bairo caññuparā: “Noa Jesure, ‘Dio cu cajooricuna āmi,’ caññā unare Dio wiipuna mani re buugarā. To bairo caññā unare mani mena mani neñapo bue rotiquetigarā,” caññuparā. <sup>23</sup> To bairo na caññiquere uwirā, “Cawimau me āmi. Cūrena cu jeniñaña,” caññuparā cu pacua.

<sup>24</sup> To bairi judío maja uparā cacape tujñquetacure cu catunuo pijoyu-parā tunu. Cūre:

—Dio cu caapijoropure cariapere buioya. Mure catujñ majiro cáta cu caroon āmi, jā ī maji, cu caññuparā.

<sup>25</sup> Ocōo bairo na caññuparā cu maca:

—Caroon ācumi o caññu ācumi, cu yu ī majiquēe. Atie jetore yu maji. To juoyepu catujñquēcu yu cāmu. Yucara mere yu tujñ majicōa yua.

<sup>26</sup> Na maca cu caññi jeniñanemoñuparā tunu:

—Mepu ¿dope bairo mure cu átí? ¿Dope bairo cu cáto mu capeari mu tujñ majiri?

<sup>27</sup> To bairo na cañño:

—Mere mūjaare yu buioyugabarū. Yure mūja apūjaquēpu. ¿Nore ĩrā yure mūja jeniñanemoti tunu? ¿Mūja quena cūre caapūjarā mūja anigati?

<sup>28</sup> To bairo cu cañño apirā cu caññi tutiyuparā yua:

—Muna cu apūjaya. Jā roque Moisé cu carotirique macare jā apūjagarā. <sup>29</sup> Moisére Dio cu cabuioyupi, jā ī maji. Mure canetooricu macare noa na carotiricu ācumi, jā ī majiquēe.

<sup>30</sup> Ocōo bairo na caññuparā cu maca:

—¡Ayo name! Yure catujñquetacure caqueno cu cānibato quena, Noa na carotiricu ācumi, ¿mūja ī majiquēeti? <sup>31</sup> Caroorā cūre na cajenirijere yuquēcumi Dio, carooari mani ī maji. Cūre canucubugorāre cu caboorige cána jetore na yuami. <sup>32</sup> Jicani uno, “Jicau cawimauyuna cacape tujñquēcu cabuiaricure cu catujño cájuru,” camaja na cañño apūya maa. <sup>33</sup> Dio cu cajooricu mee cu cāmata yu catujño átí majiquetiboricumi.

<sup>34</sup> To bairo cu cañño na maca ocōo bairo cu caññuparā:

—Nemooruna caroon cabuiaricu anibacu quena ¿jāre mu buiogati?

To bairo cu ī tutiri na mena caneñapo buenemo rotiquējuparā yua.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> To bairo catujñ majiquetibatacure cu na caroca buuriquere quetire caapūwī Jesu. To bairi cu buga eja cu ocōo bairo cu caññi:

—¿Mna Dio Macure canucubugouna mu átí?

<sup>36</sup> To bairo cu cañño:

—Upau, cūre yu nucubugogacuru. To bairi yu buioya, ¿nii majuu cu āti cūa? Jesure cu caññi.

<sup>37</sup> —Mere mu catujñescuna yu ā. Mu mena cawada peniina yu ā, cu caññi Jesu.

<sup>38</sup> To bairo cu cañño apū Jesu tūna eja cumu, ocōo bairo cu caññi:

—Upau, mure yu apū nucubugo majucōa.

<sup>39</sup> To bairo cu cañño:

—Dio ye quetire camajiquēna cacape tujñquēnare bairona āma. Na catujñ majipere juu acū yu cáapū. Aperā maca, “Dio ye quetire camajirā jā ā,” ī tūgoñanucuma. To bairo ī tūgoñabana cacapea tujñquēnare bairona anicōa aninucugarāma, caññi Jesu.

40 To bairo cу caĩro apirã jĩcaarã fariseo maja topу cãna ocõo bairo cу caĩwã:

—Jã quenare, “Cacape tujiquẽnare bairona cãna ãma, Dio yere cama-jiquẽna aniri,” ¿jãre му ãti? cу caĩwã.

41 Jesu maca na caĩ yуwĩ:

—Cacape tujiquẽnare bairo Dio yere camajiquẽna муja cãmata seeto cabai buicuna муja aniquetiborã. “Caroaro camajirã jã ã,” caĩrã aniri cabui pacoora majuu муja ã, na caĩ yуwĩ Jesu.

## 10

### *El ejemplo del corral*

1-2 Jesu camajare na buionemоу, ocõo bairo buio majiorica wame mena na caĩ buiowĩ:

—Cariapena муjaare yу ã. Nuricarã ovejare cacotei oveja na cãni janiro macã jope na cajani jãarica joperу jetore jãumi. Aperã ovejare cajee rutigarã maca cajope manona jãarãma. <sup>3</sup> Jopere cacotei maca ovejare cacoteire cу pã jõumi. To bairo cу cajãaro oveja cу cawadarijere api majirãma nare cacoteire. Ovejare cacotei na wamere piimi. To bairo nare cу capiro apirã cãre уjanucurãma. <sup>4</sup> Nare pi buti aãti na jugo aãcumi. Cу cawadarijere api majirã cу bero cу уja nutuanama. <sup>5</sup> Apeĩ na уpaу cãniquẽcure, na catуу majiquẽcure cу уjaquẽnama. Cу cawadarijere api majiquẽnama. To bairi noo cabooro cу ruti batecoanama, caĩwĩ Jesu.

<sup>6</sup> Fariseo maja atie buio majiorica wame mena cу cabuorijere to bairo ãгн ãmi caĩ majiquẽma.

### *Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup> Na caapi majiquẽto tujуу ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Cariapena муjaare yу ã: Yуna oveja na cajãari jopere bairona cãcу yу ã. To bairi yу jugori camaja Dio tурн aã majigarãma. <sup>8-9</sup> To bairi yure caapi нсубугорãre na yу netoogu rooro na catamуборiquere. Nare yу cotegн. Caroaro yу mena anicõagarãma. Caroa na caboorije na yу joocõa anigu. Oveja nare cacotei caroa ta cãноруре nare cу cajugo buti aãtoe bairona caroaro na yу jugo anigu yure caapiуjarãre. Aperã yу jugoye cáatãna, caroorã maca ovejare jee rutiri majare bairona cãнupa, ãtorique mena cabuiorã aniri. To bairi oveja maca na cawadarijere api majiquetiri nare cañjaquẽjura.

<sup>10</sup> Ovejare jee rutiri maja nare jee ruti, jãa regarãma. Yу maca caticõa aninucuriquere na jон acú yу cabaiwн. To bairi caroaro majuu na ani wariñuunucucõato ãi yу cáarú ati yepapуре.

<sup>11</sup> Ovejare caroaro cacoteire bairo cãcу yу ã. Caroaro cacotei cу yarã ovejare apeĩ yai ùcн nare cу caугagaro tujуу nare matabojау, cу cabuti aãto cу macare cу jãa угaboуми caroоу. <sup>12</sup> Apeĩ maca ovejare cacotebojау, cacotei majuu mee maca cу cacotebojarique wapa jetore тугooñауми. To bairi yai cу cáató tujуу to bairona na re нсo, atу ruti aãcumi. Cу yarã majuu na cãniquẽto maca to bairo ácumi. To bairo cу caruti aãto bero yai maca atí, ovejare na ñe, na acно re bate peocõауми. <sup>13</sup> Ovejare cacotebojау nare cacotei majuu aniquetiri to bairo na tujу уjaquẽcumi. Cу yarã majuu na cãniquẽto maca cу cawapatarije jeto тугooñауми.

<sup>14-15</sup> Yуna ovejare caroaro cacote majiire bairona yу ã, oveja уpaуре bairona. Yу Pacн yure majimi. Yу quena cãre yу maji. To bairona yу quena yу yarã yure caapiуjarãre na yу maji. Ovejare cacotei cу yarã

ovejare nare cɛ catɔjɛ majirore bairona yɛ quena yɛre caapiɔjarãre na yɛ tɔjɛ maji. Na quena yɛre majima. Na anicɔa aninucuatɔ ïi na yɛ bai yajibojagɛ. <sup>16</sup> Aperã judío maja aniquetibana quena yɛ yarã ãma na quena. Na quenare yɛ tɔjɛ na yɛ jee neogɛ. Na quena yɛ cabuorijere api nɛsɛɔɔgogãma. Nipetirã yɛre canɛsɛɔɔgorã jĩca poa macanana anigarãma. Yɛna ovejare cacoteire bairona jĩcaɛna cãcɛ yɛ anigɛ.

<sup>17</sup> Camajare na yɛ cabai yajibojapere ïi, yɛre maimi yɛ Pacɛ. <sup>18</sup> Jĩcaɛ maca cɛ majuuna yɛre jĩa majiquẽcɛmi. Yɛ majuuna yɛ carotiro yɛre jĩagarãma. Yɛre na cajãro yɛ roti maji. Yɛre na cajãrije cãnibato quena yɛ tunu cati maji. Yɛ Pacɛ to bairona yɛre cãti rotiwĩ, caĩwĩ Jesu.

<sup>19</sup> Judío maja to bairo cɛ caĩro apirã ricati jeto catɔgɔoñawã. <sup>20</sup> Jĩcaarã ocɔo bairo caĩwã:

—¿Nope ïrã cãre mɔja apiti? Camecɛ ãmi. Cawãti cɔgɔɛ ãcɛmi, caĩwã.

<sup>21</sup> Aperã maca:

—Cawãti cɔgɔɛ maca to bairo buioquetibɔmi. Cawãti cɔgɔɛ cacape tɔjɛquẽcɛre cɛ catɔjɛro áti majiquẽcɛmi, caĩwã.

### *Los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22-23</sup> Pue cãno judío maja tirɛtɔjɛ macana Dio wiire áti peorã na catɔgɔoñari rɛmɛ boje rɛmɛ cãmɛ. Ti boje rɛmɛ na cãti paɛ Jesu cãaãmi Dio wiipɛ. <sup>24</sup> Dio wiipɛre aã, Salomón ya arɛa sawamesɛtɔjɛ jãa, cɛ canetogari paɛ judío maja ɛparã cãre carupa beto cɛ amojore nãca ejari, ocɔo bairo cɛ caĩ jeniñawã:

—Jãre ïtoɛ mɛ áticɔabapa mɛa. ¿Noo cɔɔjɛ majuu cariapere jãre mɛ buioɔati? Dio cɛ cajooricɛna mɛ cãmata cariapena jãre buioya, cɛ caĩwã.

<sup>25</sup> To bairo cɛ na caĩro ocɔo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mere mɔjaare yɛ buioɔagabarɛ. Yɛre mɔja api nɛsɛɔɔgoquẽrɛ. Yɛ Pacɛ cɛ carotiro mena yɛ cãtie jɔgori Dio cɛ cajooricɛ yɛ cãniere mɔjaare yɛ ïnoo. <sup>26</sup> Cɛ carotiro mena yɛ cãti ïnoorije to cãnibato quena yɛre mɔja api nɛsɛɔɔgoquẽe. Yɛ yarã aniquetibana yɛre mɔja api nɛsɛɔɔgoquẽe, na caĩwĩ Jesu. <sup>27</sup>—Yɛ yarã maca yɛre api nɛsɛɔɔgoma, oveja nare cacotei cɛ sawadarijere na caapi majirore bairona. Yɛ yarãre na yɛ tɔjɛ maji. Yɛre api nɛsɛɔɔgori yɛre ɛjama. <sup>28</sup> To cãnacã rɛmɛ caticɔa ãnajere na yɛ joo nare. To bairo yajiquetigarãma. Caroaro na yɛ cɔgo. Yɛ mena cãnare yɛ ema majiquetigarãma aperã maca. <sup>29</sup> Yɛ Pacɛ nare yɛ cajoowĩ. Cãna nipetirã netoro catutuɛ ãmi. To bairo aperã maca yɛ Pacɛ cɛ cacɔgorãre cɛ ema majiquetigarãma. <sup>30</sup> Yɛ, yɛ Pacɛ mena jĩcaɛna jã ã.

<sup>31</sup> To bairo cɛ caĩro apirã judío maja ɛta rupaa mena cɛ care jĩagawã.

<sup>32</sup> To bairo na cãtigaro tɔjɛɛ ocɔo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yɛ Pacɛ cɛ cãti majirije mena caroare capee mɔjaare yɛ cãti ïnoowɛ. ¿Di wamere yɛ cãtaje wapa yɛre mɔja re jĩagati? na caĩwĩ Jesu.

<sup>33</sup> Na maca Jesure cɛ caĩwã:

—Caroaro mɛ cãtaje wapa mɛre jã jĩaquẽna. Diore rooro mɛ caĩrije wapa mɛre jã jĩaga. Mɛa camajocɛ anibacɛ quena Diore bairo mɛ aniga. Tie wapa mɛre jã jĩaga, cɛ caĩwã.

<sup>34</sup> To bairo na caĩro ocɔo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio cɛ carotiriquere ucarica pũuri mɔja cacɔgorije ocɔo bairo ï ucarique ã: “Mɔja quena Diore bairona cãna mɔja ã.” <sup>35</sup> Mani maji: Dio ye queti ucarica pũuripɛ caĩrijere, “To bairo caĩtorije ã,” ï majiña maã. Dio ye queti caapi nɛsɛɔɔgorãre, “Mɔja quena Diore bairona cãna mɔja ã,” na caĩñuri. <sup>36</sup> Dio ati yeparɛre yɛre joogɛ yɛ cabejewĩ. ¿Nope

ĩrã que m̃ja maca, “Dio Macu yu ã,” yu caĩrije j̃gori, “Diore rooro caĩ m̃ ã,” yure m̃ja ĩti? <sup>37</sup> Yu Pacu yure cu carotiro mena yu cátiq̃epata yure ap̃i ñcub̃goquetic̃oãña. <sup>38</sup> Cu carotiro mena yu cáto maca yu cáti ĩñoorijere t̃gooña ñcub̃gooya, yure ñcub̃goquetibana quena. Tiere m̃ja cat̃gooña ñcub̃goata yu Pacu yu mena cu cãniere m̃ja majigarã. To bairi yu quena ĩcaña yu Pacu mena yu cãniere m̃ja majigarã, caĩwĩ Jesu.

<sup>39</sup> To bairo cu caĩ buiorijere apiri presopu cu cane aágabama tunu. Cu maca nare caruticoami.

<sup>40</sup> Cabero Jesu Jordán i ñgoapu capeña aácoami. Topure Juan cabautisari majocu cu cabautisanucuricaropu catuañcawĩ. <sup>41</sup> Capãarã cu tu ejarã oc̃o bairo cu caĩwã yua:

—Cariapena caĩñupi Juan cabautisari majocu anire buio j̃goyeyei. Juan ap̃eye unie áti ĩñoquetibacu quena Jesu cu cabaipere cariape cabuio j̃goyeyeyupi.

<sup>42</sup> Topu Jesu cu cãno camaja capãarã cu caari ñcub̃gowã.

## 11

### *Muerte de Lázaro*

<sup>1</sup> Jesu Jordán i ñgoapu cu cãnitoye Lásaro cawamecucu cu ya maca Betaniapu riau cájupi. Cu j̃goco jãa romiri María, Marta na quena ti macapu cañupa. <sup>2</sup> Cõa Maríana cãmo Jesure cu r̃poripu cajuti ñuurijere pio peo, co poa ñapo mena catu cojerico. <sup>3</sup> Lásaro seeto cu cariaro t̃jurã cu j̃goco jãa romiri aperãre Jesure cu cabuio roti jooyupa:

—Upau, m̃ mena macacu m̃ camaii seeto riami, caĩ jooyupa.

<sup>4</sup> To bairo tie quetire apii oc̃o bairo caĩwĩ Jesu:

—Cu riaye tam̃o, riacoagumi baii puã. Bailbacu quena catigumi. To bairo cu cabairije j̃gori Dio cu catutuarijere ĩñoorique anigaro. Yu Dio Macu quenare, “Catutuau majuu ãmi,” yu ĩgarãma, yu cátiere t̃jurã.

<sup>5</sup> Na camaiwĩ Jesu Martare, co baio Maríare, Lásaro quenare. <sup>6</sup> Na maibacu quena nemoona cáaáquẽmi, tie quetire apibacu quena. Puga r̃m̃ catuanemowĩ top̃na. <sup>7</sup> Cabero jã caĩwĩ:

—Jitá Judeapu tunu.

<sup>8</sup> Oc̃o bairo cu jã caĩwu jã maca:

—Upau, cãnu to macana judío maja ãta rupaari mena m̃re care ĩlagabama. ¿M̃re na cajlagarije to cãnibato quena topu m̃ tunu aágati tunu? Jesure jã caĩwu.

<sup>9</sup> To bairo cu jã caĩro:

—To cãnacã r̃m̃na doce hora jeto buju. To bairi cabujoropu um̃recopu aáteñarã m̃ja puga ta roca cumuquẽna. Um̃recopu cabujuro maca to bairo m̃ja aá maji, ñaquẽnana. Oc̃o bairo ã: Dio cu cabooro m̃ja cáto rooro m̃ja tam̃oquetigarã. <sup>10</sup> Canaitaropu m̃ja cáapata roque nemoo cabauquẽtie j̃gori m̃ja puga ta roca cumuc̃aborã. To bairona Dio cu caboquẽto m̃ja cápata to bairona rooro m̃ja tam̃ogará, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>11</sup> Cabero oc̃o bairo jã caĩnemowĩ:

—Mani mena macacu Lásaro canicoajupu. To bairi cu yu yopioa aágcu, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro oc̃o bairo cu jã caĩwu:

—Upau, cu cacaniata ñuubujaro. Cu cacaniro bero ĩlacã ñuugumi.

13 Jesu, “Lásaro canicoajurɯ, ” ïi, bai yajicoajurɯ ïi, caĩwĩ. Jã maca, canirique majuure jã catũgooñabarɯ. 14 To bairo cɯ jã caapi majiquêto cariape jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Lásaro bai yajicoajurɯ. 15 Topɯ mani cãnikuêto ñuubɯja. Yɯ warĩñuubɯja caroarɯ mɯja cabaipere ïi. To bairo cɯ cabai yajirije jɯgori netobɯjaro yure mɯja ñucubɯgogarã. Jitá, Lásaro ãnacɯ cɯ cãnopɯre mani aáparo.

16 Tomás, casũrɯaricɯ na caĩ ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Jitá, Jesure cɯ na cajãaro, mani quenare na jãto ïrã mani aáparo.

### *Jesús es la resurrección y la vida*

17 Jesu Lásaro ya macapɯ ejaɯ cãre na cayaariquere caqueti apiwĩ. Cãre na cayaaricarɯ bero bapari cãnacã rɯmɯ canetocoajupe. 18 Lásaro ya maca Betania Jerusalén tuacãna cãmɯ. Itia kilómetro ape kilómetro recomaca cõo yoaro cãmɯ. 19 To bairi Jerusalén macana capãarã Marta, Maríare na tũgooña ocabutiato ïrã, na tɯpɯ cáajurá. 20 To bairi Marta Jesu cɯ caejaro queti apio cãre caboca ejawõ. María maca wiipɯna catuacõañuro. 21 Marta Jesu tɯpɯ ejaɯ ocõo bairo cɯ caĩwõ:

—Uɯɯ, atopɯ mɯ cãmata yɯ bai bai yajiquetiboricɯmi. 22 Cɯ cabai yajirique to cãnibato quena, “Dio nipetiro cãre mɯ cajenirijere jomɯi,” yɯ ï maji, caĩwõ.

23 To bairo co caĩro:

—Mɯ bai tunu catigɯmi, co caĩwĩ Jesu.

24—Mere yɯ maji, cɯ caĩwõ Jesure. —Tunu catigɯmi ati yepa capetiro cabai yajiricarã nipetirã na catunu catiri paɯpɯ, caĩwõ.

25 To bairo co caĩro:

—Catiriquere cajom yɯ ã. Cabai yajiricarãpɯ quenare na catunu cation yɯ ã. Yɯre canucubɯgorã cabai yajiricarã anibana quena catigarãma tunu. 26 Yucɯ cacatirã yure canucubɯgorã capetiqueti yeri mena anticõagarãma. To bairo yɯ caĩro ¿mɯ api ñucubɯgoti? co caĩwĩ Jesu.

27 Co maca cɯ caĩwõ tunu:

—Uɯɯ, mure yɯ api ñucubɯgo. Dio cɯ cajooricɯna Cristona, Dio Macɯna mɯ ã. Mɯna tirɯmɯpɯ macana, “Jicɯ atigɯmi,” na caĩricɯna mɯ ã, caĩwõ.

### *Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

28 Marta Jesu mena wada peniri bero co baio Maríare capio aámo. Aperã na caapiquêtopɯ ocõo bairo co caĩ buioyuro:

—Mani Uɯɯ ejatɯgawĩ. Mere mure macami.

29 To bairo co caĩro apio cɯ tɯpɯ yoaro mee cáajuró. 30 Jesu macapɯre caejaquẽmi mai. Marta cãre co cabocarica paɯpɯna cãnicõawĩ. 31 María co ya wiipɯ cãnaco patowãcaro co cabuti aáto tɯjɯrã judío maja co tɯpɯ co caocabutiara atána co caɯja aájuparã. “Co bai ãnacɯ maja operɯ otio aáco ácomo,” caĩ tũgooñañuparã.

32 María Jesu tɯpɯ ejaɯ camubia roca cumu ejawõ, cɯ rɯpori tɯpɯ. Mubia roca cumu ejari ocõo bairo cɯ caĩwõ:

—Uɯɯ, atopɯ mɯ cãmata yɯ bai bai yajiquetiboricɯmi.

33 Jesu to bairo co caĩ otiro tɯjɯɯ, cãre caɯja atána quena na caotiro tɯjɯɯ seeto tũgooñarique pai, na cabopacoo tɯjɯwĩ. 34 Bopacoo tɯjɯri ocõo bairo na caĩ jeniñawĩ:

—¿Noopɯ cɯ mɯja yaari? na caĩwĩ Jesu.

Na maca:

—Jitá, mani tujuto, cɛ caĩwã.

<sup>35</sup> Topɛ na mena aácɛ Jesu quena caotiwĩ.

<sup>36</sup> Cɛ caotiro tujurã jĩcaarã judío maja ocđo bairo caĩwã:

—Carina. Seeto cɛ camaii anibatacɛmi.

<sup>37</sup> Aperã maca ocđo bairo caĩwã:

—¿Ani cacape tujɛquẽcɛre canetooricɛ Lásarore cɛ cabai yajiquẽto cɛ áti majiboyupari?

*Resurrección de Lázaro*

<sup>38</sup> Jesu seeto bopaca tɛgooñari Lásaro maja operɛ cúaámi. Cɛ maja ope ũta toti cãɛɛ. Ti toti jope ũta cui mena biarica toti cãɛɛ.

<sup>39</sup> To bairi ti ope tɛɛ ejau:

—Ūta cuire ne weya, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cɛ caĩro:

—Ураɛ, unicoatacɛmi. Vapari cãnacã rɛɛɛ netocoapa cɛre jã cacũ rocaricaro bero, Jesure cɛ caĩwõ Marta.

<sup>40</sup> —Mɛre yɛ buibopɛɛ. Yɛre mɛ canɛcɛɛgoata Dio cɛ catutuarijere mɛ tujugo, mɛ yɛ ibapɛ, co caĩwĩ Jesu.

<sup>41</sup> To bairo cɛ caĩro apirã ti totire capã woowã. Jesu ɛmɛrecoore tujɛ mɛgori, Diore ocđo bairo cɛ caĩwĩ:

—Caacɛ, yɛ cajeniejere mɛ apitɛgawɛ. Ñuu majuucđa. <sup>42</sup> Yɛ maji yɛre mɛ caapicđa aninucurijere. Ati majare caroaro na yɛ cátibojaparo jɛgoye, “Dio cɛ cajooricɛna ámi,” yɛre na i nɛcɛɛgoato i to bairo mɛ yɛ jeni.

<sup>43</sup> To bairo Diore jeniri bero seeto awajarique mena ocđo bairo caĩwĩ:

—¡Lásaro, buti ajá! caĩwĩ Jesu.

<sup>44</sup> To bairo Jesu cɛ caĩrona cabai yajiricɛ cabuti amí cɛ maja operɛre. Cɛ wamori, cɛ rɛpori jutii mena dɛrericɛ cãmi. Cɛ rɛpoa quena jutii ajero mena na caumarica cãɛɛ. To bairi Jesu ocđo bairo na caĩwĩ:

—Cɛre mɛja cadɛrerica ajerire ðwari cɛ ruu jooya.

*Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

<sup>45</sup> Capãarã judío maja Mariare catujurã atãna Jesure cɛ canɛcɛɛgowã. “Dio cɛ cajooricɛna ámi Jesu,” cɛ caĩ nɛcɛɛgowã to bairo Lásarore cɛ catunu catioriquere tujuri. <sup>46</sup> Aperã maca cɛre canɛcɛɛgoquẽna aniri fariseo majare cawadajãrã aáma. <sup>47</sup> To bairi fariseo maja sacerdote maja ɛparã mena caneñapoyuparã. Neñapori ocđo bairo caame iñuparã:

—¿Dope bairo mani ánaati? Jesu maca capee majuu caroa wameri áti iñou ámi. <sup>48</sup> Cɛre mani cacamotaquẽpata nipetirã cɛre canɛcɛɛgorã anigarãma. To bairi Roma macana ɛparã na polisĩare joogarãma. Na joori mani ya macapɛ cãni wii Dio wiire roca roti joogarãma. Mani ya maca, nipetirije mani cãniecútie quenare re roti joogarãma.

<sup>49</sup> To bairi jĩcaɛ na mena macacɛ Caifá cawamecɛɛ ti cɛmare sacerdote maja ɛpaɛ cãñupi. To bairi cɛ maca ocđo bairo na caĩñupɛ:

—Mɛja majiqueti majuucđa. <sup>50</sup> Mani yarã nipetirã mani ya maca macanare Roma macana na cajãro rooro majuu mani ya maca baiboro. To bairi jĩcaɛ jeto nare cɛ cajã ecooro maca ñuugaro. To bairi nipetirã ye wapa cabai yajibojau anigɛmi.

<sup>51</sup> Caifá cɛ majuu tɛgooñari to bairo caĩñupɛ. Ti cɛma sacerdote maja ɛpaɛ cɛ cãnie jɛgori Diona to bairo cɛ catɛgooñaro cájupi. To bairi, judío majare Jesu na bai yajibojagɛmi i, to bairo caĩñupɛ Caifá. <sup>52</sup> Jesu judío maja cãna jeto meere cabai yajibojayupi. Dio punaa cãna nipetirãre ati

yepa nipetiropure cāni baterā nipetirā jīca poa cū punaa na āmaro īi, na cabai yajibojayupi Jesu. <sup>53</sup> To bairo na caneñapo wadapeniri r̄m̄na, “¿Dope bairo átiri Jesure mani j̄aboc̄uti?” caame wadapeni j̄uḡoyuparā yua.

<sup>54</sup> To bairi Jesu cūre na caj̄lagarijere majiri judío maja na catuj̄oropu cāaateñaquēmi. To bairi Judeapure buti, jīca maca Efraín cawamec̄uti maca cayucu mani maca cānopure cāaami. Ti macapu jā mena cū buerā mena catuawī.

<sup>55</sup> Mere petocā carujawu judío maja na boje r̄m̄u pascua na cañri r̄m̄u caejaparo. Camaja capāarā Jerusalēru cāaájupa ti boje r̄m̄u j̄ugoye caroorije na cátajere na carerije iñoogarā. <sup>56</sup> Ti macapu ānaa Jesure cū tuj̄garā camacañuparā. Dio wiip̄u ānaa caame ī jeniñañuparā:

—¿M̄uja cat̄ḡooñaaata boje r̄m̄u cāno cū atīgabauti?

<sup>57</sup> Fariseo maja, sacerdote maja uparā oc̄o bairo caññuparā camajare:

—Jesu topu āñup̄u cañrijere queti apirā jāre buioya, cañ rotiyuparā. Presopu cūre jā j̄oḡarā ĩrā, to bairo carotiyuparā.

## 12

### *Una mujer unge a Jesús*

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

<sup>1</sup> Seis r̄m̄ari pascua boje r̄m̄u cāni paro j̄ugoye Jesu Efraín cawamec̄utoru cānac̄u Betania cawamec̄uti macapu cāaami, Lásarore cū catunu catiorica macapure. <sup>2</sup> Topu cū caejaro cū caboje ugarere caquenoo yuubojawā. Marta jāre caugarique peobojao cāmo. Topu cāna mena Lásaro quena Jesu mena cauga ruiwī. <sup>3</sup> Jā caugari pañ María caj̄uti ñuuriye cawapa pacariye Jesu t̄re caneamó. Neatí, cū r̄uporire capio peowō. Cabero co poa ñapo mena catu cojewō. To bairo co cáto ti wii nipetiro caj̄uti ñuu peticoar̄u.

<sup>4</sup> To bairo co cáto tuj̄m̄ Judas Iscariote, Jesu cū cabuei, caberopu cūre caj̄lagarāre cawadaj̄ap̄u oc̄o bairo cañwī:

<sup>5</sup> —¿Nope ĩo atie caj̄uti ñuurijere aperāre m̄u nuni wapataqueti? Tiera nuni wapatao jīca cūma paarique wapa c̄o m̄u wapataborico. Tie niyerure cabopacarāre na m̄u jooborico.

<sup>6</sup> Cabopacarāre na mai tuj̄quetibacu quena to bairo cañwī. Niyerure cajee ruti paii aniri cañwī Judas Iscariote. Cūa jā niyerure cacotebojau cāmi. To bairi jā niyeru jārica poapu cāniere cajee r̄utic̄oanuc̄up̄u. <sup>7</sup> Jesu oc̄o bairo cū cañwī yua:

—Co cátigari wame co áparo. Yure na cayaa rocapere t̄ḡooñari to bairo áamo. <sup>8</sup> Cabopacarāre na joori nare m̄uja átinemonucu anic̄oḡarā. Yū macare caberopu m̄uja átinemo majiquetigarā. Atopu m̄uja mena cānic̄o aninucup̄u mee yū ā. Cabopacarā maca m̄uja mena cānic̄o aninucuparā āma, cañwī Jesu Judare.

### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Judío maja capāarā caqueti apiyupa Jesu Betaniap̄u cū cāniere yua. To bairi Jesure cū tuj̄garā caejawā. Lásaro cū catunu catioricu quenare cū tuj̄garā caejawā. <sup>10-11</sup> Jesu Lásarore cū catunu catiorique tuj̄rā sacerdote maja uparā na carotirique cátinucubatana Jesu macare cū caapij̄awā capāarā. Aperā maca cabooquēma Jesure. To bairi judío maja ricati jeto cat̄ḡooñawā. To bairo Jesu macare na caapij̄aro tuj̄rā sacerdote maja uparā Lásaro quenare cū caj̄agawā, Jesure na caj̄lagarore bairona.

*Jesús entra en Jerusalén**(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)*

<sup>12</sup> Pascua judío maja boje rymu cãno yua camaja capãarã Jerusalẽpũre caejawã. Na caejaricarõ bero macã rymu macã Jesu boje rymu tũju acũ cũ cáatĩpere caqueti apiyupa. <sup>13</sup> Tiere queti apiri bo pũure pajure jee, cũre cabocara aájupa. Cũ bocara aána ocõo bairo caĩ awaja nutuama:

— ¡Dio cañuu netou ãmi! Cũ cajooricũ quenare caroa cũre to ãmaro. ¡Cũna ãmi mani yaũ Israel macana Ƴraũ! caĩ awajawã.

<sup>14</sup> Jesu burrore cũ tũjuũ cũ bui capeja aãmi. To bairo acũ Dio ye queti ucarica pũuripũ cabuioore bairona cámi Jesu. Sacaría tirũtũpũ macacũ Dio ye quetire buiori majocũ ocõo bairo caĩ ucayupi:

<sup>15</sup> Mũjaa Sión cawamecũti maca macana uwiqeticõaña. Tũjũya, mũja Ƴraũ burro bui peja nutuatĩmi, caĩ ucayupi Sacaría.

<sup>16</sup> Jã cũ buerã nemoo atie na caucariquere, “Jesu cũ cabaiperena caĩ ucayupa,” jã caĩ majiquẽpũ. Cabero Ƴmũrecoopũ cũ catunu aãto bero jã camajiwũ yua. “Dio ye queti ucarica pũuripũ to caĩricarore bairona cariapena cabaiwũ Jesure,” jã caĩ majiwũ.

<sup>17</sup> Lásarore na cayaa rocaricũpũre Jesu cũre cũ tunu catioriquere catũjũricarã aperãre na cabuioyupa. “Lásaro na cayaa rocaricũ cũ cãnibato quena cũ catunu catiopyupi Jesu, cũ ãnacũre pi buujori,” na caĩ buionucũũupa. <sup>18</sup> To bairi ti wame Jesu cũ cáti iñooriquere caqueti apiricarã aniri cũ caboca tũjũra ajupa. <sup>19</sup> Fariseo maja maca to bairo na cáto tũjũrã na majuu ocõo bairo caame iñũparã:

— Tũjũya mũjaa to bairo cabairijere. Camaja cũ mena jeto aã peticoapa. Dope bairo na mani áti mata majiquẽna.

*Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> Jerusalẽpũ pascua boje rymu cãno Diore canũcũbũgorã caneñaporicarã watoapũ jĩcaarã griego maja quena caejawã. <sup>21</sup> Naa Jesure cũ tũjũgarã Felipe tũpũ caejawã. Felipe maca Betsaida Galilea yeparũ cãni maca macacũ cámi. To bairi:

— Jesure jã tũjũga, caĩwã Felipere griego maja.

<sup>22</sup> To bairo na caĩro Felipe Andrére cũ cabuiouũ aãmi. Cabero na pũgarãpũna Jesu tũpũ aã, cũ caĩ buiowã. <sup>23</sup> “Griego maja mũ tũjũgarã ejama,” na caĩro apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

— Petoacã rũja yũ camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ aniri bai yajiri bero yũ catunu cati wamũ aãparo. <sup>24</sup> Cariapena mũja yũ ã. Mani caotebori apeare mani caoteguẽto to bairona tuacõa tia jetona. Ti apeare jitarũ mani caotero puticoato. Caputiro bero ti ape ãnato boacoato. To caboarije to cãnibato quena bũcũa, tia netobũjaro capee ricacũto. To bairo cabairijere bairona yũ bai yaji, bai yajiri bero yũ catunu catirije jũgori Dio punaa capãarã anigarãma. <sup>25</sup> Ati yepa macajere camai netorã una maca catiõõa aninucuetigarãma. Ati yepa macajere camaiquẽna maca Ƴmũrecoopũ catiõõa aninucugarãma. <sup>26</sup> Yũ carotirijere cátiagarã yũ cátoore bairo na áti Ƴjaato. Yũ mena macana anigarãma yũ cãni paũpũre. Yũ carotirijere cáti nũcũbũgorãre caroa majuure na joogũmi yũ Pacũ, caĩwĩ Jesu.

*Jesús anuncia su muerte*<sup>27</sup> Ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

— Yũcũacã seeto yũ tũgoõñarique pai. ¿Dope bairo Diore cũ yũ ã jeniati? “Caacũ, yũ capopiye tamũore to baiqeticõato. Yũre netooña,” Diore yũ



ĩquẽe. Tierena popiye tamno yaji acú yu cáarú ati yeparu. <sup>28</sup> Caacu, mu catutuarijere iñoõña, caĩwĩ Jesu, Diore jeniri.

To bairo cu caĩro bero jĩcau umarecooru cu cawadarijere já caariwu. Ocõo bairo caĩwĩ:

—Yu catutuarijere mere yu áti iñoonucuwu. Yu iñoonemogu tunu, caĩwĩ Dio umarecooru wadau.

<sup>29</sup> Jĩcaarã umarecooru cawadarijere apirã:

—Buro bujũwĩ, caĩwã. Aperã maca:

—Dio tu macacu apeye unie Jesure cu buiowĩ, caĩwã.

<sup>30</sup> Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ:

—Yure api rotii mee wadawĩ. Mũja macare na apiato ñi wadawĩ.

<sup>31</sup> Yucnacãna Dio ati yepa macanare na bejegumi cãre caapi nucubũgoquẽnare, na regu. To bairi yucnacã ati yepa macana urau Satanãre cu roca buugumi Dio. <sup>32</sup> Yucuru yure na catu mũgoro nipetirã yu yarã cãniparã yu mena macana na amaro ñi to bairo yu átiyu, caĩwĩ Jesu.

<sup>33</sup> To bairo ñi yucu tẽorica pãiru yu papua tu mũgo jĩagarãma ñi, caĩwĩ Jesu.

<sup>34</sup> Camaja tiere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Dio ye queti ucarica pũuripu jãre na cabue eñoro ocõo bairo já caariwu: Dio cu cabejericu Cristo catũcõa aninucugumi, ñrique já caariwu. ¿Mu maca nope ñi camaja tũru Dio cu cajooricure yu tu mũgo jĩagarãma, mu ñti? ¿Ni maca cu áti camaja tũru Dio cu cajooricu? cu caĩ jeniñawã.

<sup>35</sup> Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yua ati yepa macanare cajĩa bujubojaure bairo cãcu yu ã. Yoaroacã mee mũja mena yu anigu. To bairi atopu yu cãno yu cabuiorijere apũjaya. To bairo mũja caapiũjaro majiña mano canaitũaroru cãnare bairo rooro mũja baiquetigarã. Yure caapiũjaquẽna canaitũaroru cãnare bairona baima. “Nooru aãna já baiti,” ñ majiquẽema. <sup>36</sup> Yu maca mũjaare cajĩa bujubojaure bairo cabaii yu ã, mũja mena ãcu. Mũja tũru yu cãno yure apũjaya. To bairi mũja quena aperãre cajĩa bujubojarẽ bairona mũja anigarã mũja quena, yu ye quetire na buiorã, caĩwĩ Jesu.

To bairije ñ buio yaparou Jesu na cayaji weocoami yua.

*Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37</sup> Jesu capee wameri cu cáti iñoobato quena judío maja cu caapiũjaquẽma. <sup>38</sup> Cãre na caapiũjaquẽto tiramuru macacu Isaía cu caucarica wamere bairona cabaiwu. Ocõo bairo caucayayupi Isaía:

Jĩcau mácana já cabuiorijere apũjaquẽema. Mani urau Dio cu cáti iñoorije tũjubana quena apũjaquẽema.

<sup>39</sup> To bairi Isaía cu caĩrica wamere bairona Jesure caapiũjaqueti maju-ucõawã. Isaía ocõo bairo caucayupi ape wame tunu:

<sup>40</sup> Dio ye quetire cabuiorã na cabuiorijere camaja na caapi majiquẽto na cájupi Dio. To bairi caroaro cu cátiere tũjubana quena tũju majiquetigarãma. Api puo majiquetibana apũjaquetigarãma. To bairi, “Caroorije já cátajere já majirioya,” Diore ñ majiquetigarãma, caĩũupi Isaía.

<sup>41</sup> Isaía ti wamere buiou caĩ ucaayupi. Cu majuuna Jesu cu catutuarijere, cu caaji baterijere catũyayupi cu anacu. Tiere tũjuri to bairona caucayayupi.

<sup>42</sup> Judío maja capãarã Jesure, “Dio cu cajooricu ãcumi,” cu caĩ tũgoõña nucubũgowã bairã ruu. Jĩcaarã na urarã quena to bairona caĩ tũgoõña nucubũgowã. To bairo cãre tũgoõña nucubũgobana quena caĩ buio

baujaquēma, fariseo majare uwibana. Neñapo buerica wiipm jā cāno jā buurema ĩrā caĩ baujaquēma. <sup>43</sup> Dio caroaro nare cñ caĩ tujero netoro cabooyupa camaja to bairo caroaro nare na caĩ tujere macare.

*Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup> Jesu nipetirā na apiato ĩi tutuaro wadari na caĩ buiowĩ:

—Yure caapiujarā yñ jeto meere apiujama. Yñ Pacñ, yñre cajooricñ quenare apiujarā áama. <sup>45</sup> Yñre camajirā yñre cajooricñ quenare majima. <sup>46</sup> Cajña bujubojare bairona cācñ yñ cáarú ati yeparñ. Yñre caapiujarā canaitiaropñre cānare bairo na aniqueticōato ĩi yñ cáarú. Nare yñ cabuorijere api majigarāma. Caroaro caapi majirā anigarāma. <sup>47</sup> Yñ cabuorijere apibana quena tiere cátiquēna cabui pacoorā anigarāma. To bairo na cabaibato quena na yñ popiyeyequetign. Ati yepa macanare na popiyeyei acú mee yñ cabaiwñ. Nare netoocñ acú yñ cáarú. <sup>48</sup> Yñre cabooquēna, yñ cabuorijere cátiqaquēna Dio cñ capopiyeyeparā anitugama. Yñ cabuorije na caapiujaquētie jūgori na popiyeyegami Dio ati umarecoo capetiroñre. <sup>49</sup> Yñ majuuna yñ cabuiogaro yñ buioquēe. Yñ Pacñ, yñre cajooricñ, “To bairo ĩ buioya,” yñre cñ caĩ rotiro yñ buionucu. <sup>50</sup> Yñ maji, yñ Pacñ cñ carotirijere caapiujarā caticōa aninucugarāma. To bairi yñre cñ cabuio rotiricarore bairona camajare na yñ buio, caĩwĩ Jesu.

## 13

*Jesús lava los pies de sus discípulos*

<sup>1</sup> Judío maja boje gñmñ pascua cānparo jūgoye macá gñmñ cāñure yua. Jesu camajitugawĩ ati yeparñ cānacñ cñ Pacñ tñmñ cñ cáaarere. Ati yeparñ cāna cāre caapiujarā seeto majuu jā camai netocōa aninucuwĩ. To bairi jāre cñ camai netorijere ĩñmñ cñ majuuna manire cabai yajibojawĩ. <sup>2-4</sup> To bairi Simón Iscariote macñ, Judas Iscariote, “Jesure cañeparāre cñ yñ wadajāgn,” caĩ tūgooña tūgayupi, cñ yeripñre Sataná cñ carotiro. Jesu Dio tñmñ cáatácñ aniri camajitugawĩ torñ cñ Pacñ tñmñ cñ catunu aāpere. Nipetirije cáti majirije cñ Pacñ cāre cñ cajoorique quenare camajitugawĩ. To bairi jā cauga ruiiri pañ Jesu wamñnca, cñ jutiro cabui macatore catu we cñwĩ. Tu we cñ, juti ajero cajia tuwĩ wēanucuri pañmñ. <sup>5</sup> Jia tu yaparo ocore carupa barapñre capio jāwĩ. Tie oco mena jā rñporire cacoje jūgówĩ. Cojeri bero juti ajero mena catu coje caroowĩ.

<sup>6</sup> Simón Pedro rñporire cñ cacojegari pañ Pedro maca ocōo bairo cñ caĩwĩ Jesure:

—Yñ Ūpañ, yñ roquere yñ rñporire cacojepañ mñ aniquēe.

<sup>7</sup> Jesu ocōo bairo cñ caĩwĩ Pedrore:

—Yucñacā yñ cátiere mñ tūgooña majiquēe. Caberopñ mñ majign.

<sup>8</sup> Pedro cñ caĩwĩ Jesure:

—Yña, yñ rñporire mñ yñ coje rotiqueti majuucoā.

Jesu cñ caĩwĩ Pedrore tunu:

—Yñ cacojequēpata yñ mena macacñ mñ ani majiquetign, cñ caĩwĩ Jesu.

<sup>9</sup> Simón Pedro cñ caĩwĩ Jesure:

—To roquere yñ rñpori cojei yñ wamori, yñ rñproa quenare cojeya.

<sup>10</sup> Jesu maca ocōo bairo cñ caĩwĩ tunu:

—Ujari bero mani ujanemoquēna. Ujari bero petoacā aána mani rñpori jeto ñgueri tuarique āno. To bairi mani rñpori jetore tu cojerique āno. Maja yeri cañguerĩ manare bairona mña anicōa. To bairo cabairā

anibana quena jĩcau mũa mena macacu cu yeri caugueri paiire bairo āmi, caĩwĩ Jesu.

<sup>11</sup> Jesu cūre cañeparāre cawadajāraure camajitugawĩ. Cu tujũ majiri, “Mũa mena macacu jĩcau cu yeri caugueri paiire bairo āmi,” ĩi, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> Jā rũporire coje yaparou cu jutiro cu catu wericarore jaña, cajawo tu caejanumuwĩ tunu. Ejanumu, ocđo bairo jā caĩwĩ:

—¿Mũa majiti to bairo mũaaare yũ cáti iñooro? <sup>13</sup> Jā Ũrau, jāre camajion, yure mũa ĩnucu. To bairona yũ ā mũa caĩrore bairona. <sup>14</sup> To bairi yũ, mũa Ũrau, mũaaare camajion anibacu quena mũa rũporire yũ cojewũ. To bairi mũa quena ame cojeri, paabojari majare bairona ame átiboja aninucuña. <sup>15</sup> To bairo yũ cátoe bairo na áparo ĩi to bairona mũaa yũ áru. Mũa quena to bairona ája. <sup>16</sup> Cariapena mũaaare yũ buio. Jĩcau maca paa coteri majocu, “Yũ ũrau netoro cācu yũ ā,” ĩ majiquēmi. Jĩcau cu cajooricu quena cūre cajooricu netoro aniquēmi. <sup>17</sup> To bairije mũaaare yũ caĩ buiorijere api majiri tiere mũa cátinucuata caroaro cāni warĩũuura mũa anigarā.

<sup>18</sup> Mũa nipetirāpũre buion mee yũ ĩ. Yũ cabejericarāre yũ maji. Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩricarore bairona baigaro. Ocđo bairo caĩ usayura: “Yũ mena cauga ruĩ anibacu quena yure catujũ punijiniĩ āmi.”

<sup>19</sup> Mũaaare buio jũgoyeyei yũ ĩ. To bairi yũ caĩricarore bairona cabairo tujurā cariapena, “Dio cu cajooricu āmi,” yure mũa ĩ nũcũbugogarā yua.

<sup>20</sup> Cariapena mũaaare yũ ĩ. Yũ cajoora na cabuorijere caapi nũcũbugorā yũ quenare api nũcũbugorā áama. Yure caapi nũcũbugorā maca yure cajooricu quenare api nũcũbugorā áama, caĩwĩ Jesu.

### *Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

<sup>21</sup> To bairo ĩri bero Jesu seeto catũgoofarique paiwĩ. Tũgoofarique pai, caroaro jā caĩ buiowĩ:

—Cariapena mũaaare yũ ĩ. Jĩcau mũa mena macacu yure catujuteerāre yure na wadajāgũmi, yure na ñeato ĩi, caĩwĩ.

<sup>22</sup> To bairo cu caĩro apirā, ĩni macare to bairo manire cu ĩbauti? ĩrā, jā caame tujũwũ, “Anina ācũmi,” ĩ majiquetibana. <sup>23</sup> Yũ, Jesu cu camai majũ cu tũna yũ caruiwũ. <sup>24</sup> To bairi Simón Pedro cu wamori mena cáti buiowĩ, Jesure ĩñamũ majuure mũ ĩti? cu jeniñaña, yure ĩi. <sup>25</sup> To bairi Jesu tuacā pua tuari cūre yũ cajeniñawũ:

—Ũrau, ĩni majuure mũ ĩti?

<sup>26</sup> Ocđo bairo yũ caĩwĩ Jesu:

—Pan cuire yojeri yũ cajouna anigũmi. To bairo ĩri bero Simón macu Judas Iscariotere cayoje joowĩ. <sup>27</sup> To bairo cu cayoje joori pauna Judas yeripũ cajāawĩ Sataná yua. To bairo cu cajāaro majiri Jesu cu caĩwĩ:

—Mũ cátiarijere yoaro mee ája.

<sup>28</sup> Jā nipetirā torũ cauga ruirā, nope ĩi to bairo cu ĩimi, jā caĩ majiquēpũ.

<sup>29</sup> Jĩcaarā ocđo bairo jā caĩ tũgoofawũ: Judas niyeru poare cacoteĩ cu cāno Jesu apere uniere boje rũmũ macajere wapaye rotii ĩimi, o cabopacoorāre niyeru na joo rotii ĩimi, jā caĩ tũgoofawũ. <sup>30</sup> To bairi Judas Jesu cu cayoje joori cuire ne ugari bero jā tũpũ cānacũ cabuticoa aāmi. Cu cabuti aāti pau ñamipũ cāmu mere.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>31</sup> Judas cu cabuti aāto bero ocđo bairo jā caĩwĩ Jesu:

—Yucñacã camaja tɔrɔ Dio cɔ cajooricɔ yɔ catutuarije iñoorique anigaro. Dio cɔ catutuarije quena yɔ jɔgori iñoorique anigaro. <sup>32</sup> Dio cɔ catutuarije yɔ caiñooro yɔ Pacɔ quena yɔ catutuarije iñooɔamí. Nemoona átigumí. <sup>33</sup> Yɔ yarã yoaroacã mee mɔja mena yɔ ani tɔjagɔ. Yɔre mɔja macagarã. Cajɔgoyerɔ judío majare na yɔ caɛparore bairona mɔjaare yucñacã yɔ ï tunu: Yɔ cááparopɔre mɔja aá majiquetigarã. <sup>34</sup> To bairi cawama wame Dio cɔ carotiri wame ocɔo bairi wame mɔjaare yɔ cū: Mɔjaare yɔ camairore bairona ame maiña mɔja quena. <sup>35</sup> Mɔja caame mairo tɔjɔrã aperã nipetirã, “Jesu yarã ãnama,” mɔja ï majigarãma, caíwí Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro le negará*  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

<sup>36</sup> To bairo cɔ caíro Simón Pedro ocɔo bairo cɔ caí jeniñawí Jesure:

—Uraɔ, ¿noorɔ mɔ aácsati?

Jesu maca cɔ caíwí Pedgore:

—Yucñacã yɔ cááparopɔre mɔ aá majiquée. Caberopɔ mɔ aágɔ.

<sup>37</sup> Pedro cɔ caíwí tunu:

—Uraɔ, ¿nope ï mɔ mena nemoona yɔ aá majiqueticúti? Mɔre yɔ caarijarije jɔgori yɔre na cajɔagabato quena mɔ menana yɔ aágɔ.

<sup>38</sup> To bairo cɔ caíro Jesu cɔ caíwí:

—“Jesure yɔ caarijarije jɔgori yɔre na cajɔagabato quena cɔ mena yɔ tuagu,” ¿mɔ ï tɔgoofati? Cariapena mɔ yɔ ï. Ábocɔ cɔ cawadaparo jɔgoye itiani, “Jesure cɔ yɔ majiquée,” na mɔ ïtogɔ, uwibacɔ, cɔ caíwí Jesu.

## 14

*Jesús, el camino al Padre*

<sup>1</sup> Ocɔo bairo já caínemowí Jesu:

—Mɔjaa seeto majuu yɔre tɔgoofarique paiqueticɔña. Diore tɔgoofa nɔcɔbɔgoya. To bairi yɔ quenare tɔgoofa nɔcɔbɔgoya. <sup>2</sup> Yɔ Pacɔ tɔrɔ mɔja cānira wiiri capee ã. To camamata mɔjaare yɔ buioboricɔ. Ani majuucɔa. To bairi mɔja cānira paɔrɔre queno yɔ aács yɔ áa. <sup>3</sup> Mɔja cānira paɔrɔre quenoobja yaparori bero mɔjaare yɔ jei atígɔ. Topɔ mɔja quena yɔ cānopɔre yɔ mena mɔja anicɔa aninucugarã. <sup>4</sup> Yɔ cáátopɔre mɔja majirã. Dope bairo topɔ ejarique to anicúti mɔja ï majirã, caíwí Jesu.

<sup>5</sup> —Uraɔ, cɔ caíwí Tomás, —mɔ cáátopɔre já majiquée. ¿Dope bairo majuu já aá majibocúti mɔ cáátopɔre ejagarã?

<sup>6</sup> Jesu cɔ caíwí:

—Yɔna yɔ ã camaja yɔ Pacɔ tɔrɔ na caejaro cácu. Yɔ jɔgori jeto yɔ Pacɔ tɔrɔ ejarique ã. Cariape macajere yɔ buio. Catícɔa aninucuriquere cajou yɔ ã. Yɔre canɔcɔbɔgorã jeto yɔ Pacɔ tɔrɔ ejagarãma. <sup>7</sup> Yɔre majirã yɔ Pacɔ quenare mɔja majigarã. Yucɔ mena mere cūre mɔja majituga. Mere cūre catɔjɔcɔa aninucurã mɔja ã, caíwí Jesu.

<sup>8</sup> Felipe Jesure cɔ caíwí:

—Uraɔ, mɔ Pacure járe iñooña. Cāre tɔjɔrã to cɔona já ani wariñuugarã, cɔ caíwí Felipe.

<sup>9</sup> Jesu cɔ caíwí tunu:

—Felipe, mɔja mena yoaro yɔ cāmu. ¿Yɔre mɔja tɔjɔ majiquéeti mai? Noa yɔre catɔjɔrã yɔ Pacɔ quenare tɔjɔma. ¿Nope ï, mɔ Pacure já iñooña, yɔre mɔ ïti? <sup>10</sup> Yɔ, yɔ Pacɔ mena pɔgarã anibana quena jicsana já ã. ¿Tiere mɔja majiquéeti? Yɔ cabuiojere yɔ majuuna yɔ buioquée.

Үн Расн унре сәсн маса сәна сн сабоорије áами ун југори. <sup>11</sup> Үн, ун Расн мена ругарá анибана қуена јісаһна јá сáниере ун саі буиоријере ари нусубугоуа. Тiere ари нусубугоқуэна маса ун сáтие мацаре тјју нусубугоуа. <sup>12</sup> Cariapena мұјааре ун í. Үнре саари нусубугорá una ун сáтиере bairona átigaráma на қуена. Үн сáтие netoro átigaráma. Үн Расн тәрн ун сáаá југoyecuto маса to bairo átigaráma. <sup>13</sup> Nipetiriје ун југори ун wame мена Diore мұја cajeniro мұјааре ун átibojagu. Үн југори ун Расн сн catuariјере на majiato íi to bairo мұјааре ун átibojagu. <sup>14</sup> Noo nipetiriје ун југори ун wame мена Diore мұја cajeniro мұјааре ун átibojagu.

*Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Үнре мұја са нусубугоата ун carotiriјере мұја átigará. <sup>16-17</sup> Үн Раснре мұја ун jenibojagu, Espiritu Santore на jooya íi. Сн маса мұја átinemori, мұја catugooña tutuaro átigumi Espiritu Santo. To bairi мұја мена anicđa aninucugumi. Espiritu Santo cariape мұјааре majiogumi. Aперá ati yepa macana унре сааријақуэна сáре majiquéma. To bairi сáре сугоquetigaráma naa. Мұја маса сáре мұја majigará. Мұја мена anigumi. Мұјаарнре anicđa aninucugumi. <sup>18</sup> Мұјааре ун аáвеоqueticđaгу. Мұја мена anigu ун atigu tunu. <sup>19</sup> Caberoacá унре сааријақуэна унре тјјнemoquetigaráma yua. Мұја маса унре мұја тјјугарá. Cacaticđa aninucun ун á. To bairi мұја қуена мұја caticđa aninucugará. <sup>20</sup> Үн Расн сн Espiritu Santore joogumi мұјааре. To bairo мұјааре сн cajooro caroaro мұја majigará ун Расн мена јісаһна јá сáниере. To bairi ун мена мұја сáние қуенаре мұја majigará. Мұја мена ун сáние қуенаре caroaro мұја majigará. <sup>21</sup> Nii ун carotiriјере majii, тiere сааријаһн ұсн cariapena унре camaii ámi. Үнре camaii ұснре сн maigumi ун Расн. Үн қуена сáре ун maigu. To bairi ун сáниесатиере сн ун majiogu to bairo cariapena унре camaii ұснре, саіwí Jesu.

<sup>22</sup> Juda sawamesun, Iscariote mee ocđo bairo сн саіwí Jesure:

—Урн, ¿dope bairo áсн мн сáниесатиере јáре мн majiouati, ati yepa macana мнре сааријақуэна мацаре на majioқесна?

<sup>23</sup> Ocđo bairo сн саі унwí Jesu:

—Үнре са нусубугорá ánaa ун cabuioriјере мұја аријагарá. To bairi мұја maigumi ун Расн. Јá ругарáрнна мұја мена јá anicđagará. <sup>24</sup> Үнре са нусубугоқуэна маса ун cabuioriјере аријақуэма. Мұјааре ун cabuioriје ун ye me á. Үн Расн унре cajooricun унре сн cabuio rotiriқе маса á.

<sup>25</sup> Мұја мена áсн mai atie nipetiriјере мұјааре ун buio. <sup>26</sup> Үн Раснре ун cajeniro маса Espiritu Santore joogumi мұјааре. To bairi Espiritu Santo мұјааре átinemogumi. Мұја catugooña tutuaro мұја átigumi. Nipetiriје мұјааре majiogumi. Nipetiriје мұјааре ун cabuiriқе қуенаре мұја catugooña буга majiro мұја átigumi.

<sup>27</sup> Үснacá аáсн ун áа. To cđona caroaro тугooña yerijá ani wariñuiriқе мұјааре to ámaro. Мұјааре ун joo мұја catugooña yerijá wariñuicđa anipere. Тiere jон ati yepa macana Diore camajiquэна на сáти aniere bairo mee мұјааре ун joo. To bairi, “Аáсн ун áа,” ун саіријере apirá јтiriti тугooñariқе paiqueticđaña. <sup>28</sup> “Үн Расн тәрн аáсн ун áа,” ун саіро mere мұја apitugawн. “Cabero мұја мена anigu ун atigu tunu,” ун саіро қуенаре мұја apitugawн. Үн Расн ун netoro сáсн ámi. To bairi ун netoro сáсн тәрн, ун Расн тәрн ун сáаáтие қуетире apirá cawariñupará

maja anibapa. Caroaro yure maja canucubugoata maja wariñuuborã cu turu yu cáaátiere tugoñari. <sup>29</sup> Majaare yu buio jugoyeyewu mere. To bairi majaare yu cabuio jugoyeyerique cõo to cabairo tujurã, “Cariapena caññuri,” yure maja i nucubugogarã. <sup>30</sup> Ati yera macana yure caariñaquẽnare caroti, Satanã atore atitugami. To bairi yoaro majaare yu buionemoquetigu. Yure caroti majii aniqueti majiucõami Satanã, ati yera macajere roti majibas quena. <sup>31</sup> Yu Pacu yure cu cáti rotiriquere yu áti. To bairo yu cáto ati yera macana yu Pacure cu yu canucubugorijere majigarãma, já cañ buiowí Jesu. To bairo i buio yaparou:

—Wamñucaña. Jitá, mani aáparo, já cañwí Jesu.

## 15

### *La planta de uva y sus ramas*

<sup>1</sup> Jesu járe buio majio, ocõo bairo cañwí tunu:

—Yu jica wu uje wure bairona yu ã. Yu Pacu ti wure cacoteire bairo cãcu ãmi. <sup>2</sup> Yure caari nucubugonucurã ti wu rururire bairona ãma. Uje wure caoterica carica mani rururire pajure recõami. Ape rururi caricacati rururi macare capee to rica cãtinemoato ñi pajure rugobõami. To bairo cu cáto bairona yure caari nucubugo quetinuucurãre na regumi Dio. Yure caari nucubugorã macare netobujaro caroare na áparo ñi caroarije na cãtinucurijere na rebojagumi Dio. <sup>3</sup> Yu cabuioarije caari nucubugorã aniri caroarije maja cãtinucurijere Dio cu camajirio bojaricarãru maja anituga. <sup>4</sup> Maja menaru yu cãnicõa aninucurore bairona maja quena yu mena anicõa aninucuña. Uje wu caruru jetona ricacati majiquẽe tie majuuna. Carupa wurure caputirica rururi jeto ricacati maji. Ti rururi cabairore bairona yu menaru maja cãniquẽpata caroare maja áti majiquetiborã.

<sup>5</sup> To bairi uje wure bairona cãcu yu ã. Maja maca carururire bairo cãna maja ã. Ti wurure carururi caricacatore bairona caroare átinucuma yu mena macana cãnicõa aninucurã. Yu mena maja cãnicõa aniquẽpata caroare maja áti majiquetiborã. <sup>6</sup> Yu mena cãnicõa aninucucũna pajure rerica rururire bairona ãma. Ti rururire jee, peroru joe rerique ãno. Tere bairona yu mena macana cãniqueticõa aninucurãre na regumi Dio peropure yua.

<sup>7</sup> Yu mena macana maja cãnicõa aninucua yu cabuioarije majiritiquẽnana Diore maja caboorijere cu jeniya. Tere maja cajeniro tere maja átibojagumi Dio. <sup>8</sup> Aperã camaja quena capee caroare maja cáto tujurã Diore api nucubugogarãma. “Cariapena Jesu yarã, Jesu cu cabuericarã ãma,” maja i tuju majigarãma. <sup>9</sup> Yu Pacu yure cu camaiore bairona yu quena majaare yu mai. To bairi majaare yu camaiore bairona maja quena ame mairi anicõa aninucuña. <sup>10</sup> Yu Pacu cu carotirijere cãcu yu cãno yure maimi. Maja quena yu carotirijere cãticõa aninucurã maja cãmata yu camairã maja anicõagarã.

<sup>11</sup> Tere majaare yu buio, yu cãni wariñuore bairo na quena na ani wariñuato ñi. To bairi maja ani wariñuu netogarã. <sup>12</sup> Yu carotirije ocõo bairo ã: Ame maiña, majaare yu camaiore bairona. <sup>13</sup> Jicau cu yarãre mai netori na bai yajibobõami. Ape wame mani yarãre mairica wame netoro cãni wame maa. <sup>14</sup> Yu carotirijere cãna maja cãmata yu mena macana majuu maja anigarã. <sup>15</sup> “Yure caraabojarã maja ã,” majaare yu iquẽe. Cu raabojari maja na urau cu cátiere majiquẽnama. Yu mena macana majuu cãna maja ã. To bairi majaare yu buio peocõawu yu

Расу уѣре су саїrique nipetirije. <sup>16</sup> Мѣја мажууна, “Су мена маcana јѣ анigarѣ,” уѣре мѣја саїquѣру. Уѣ маса, уѣ мена маcana анigarѣма љи, мѣјааре уѣ cabejewѣ. Capee caroare на ѣпаро љи, мѣјааре уѣ cabejewѣ. Caroaro мѣја cѣtie to capetiquetiparore bairo љи, мѣјааре уѣ cabejewѣ. To bairi уѣ југори, уѣ wame мена noo мѣја caboорije Diore мѣја cajeniro мѣја joogѣми. <sup>17</sup> Ame maїѣna мѣјаа. Ti wame ѣ мѣјааре уѣ cѣti rotiri wame.

*El mundo odia a Jesuѕ y a los suyos*

<sup>18</sup> ‘Ati yepa macana уѣре сааријаquѣna maca мѣјааре на catјuteero уѣре на catјutee југорiquere тугooѣаѣа. <sup>19</sup> Ati yepa macana уѣре сааријаquѣna мѣја cѣmata на мена macanare nare на camairore bairona мѣја maїborѣma мѣја quenare. Мѣјааре уѣ cabejewѣ на мена cѣnibatanare. To bairi ati yepa macana мажуу mee мѣја ѣ. To bairi мѣјааре тјјuteema. <sup>20</sup> Тугooѣаѣа мерѣ мѣјааре уѣ саїјере. Јїсаѣ maca paa coteri majocѣ, “Уѣ ѣраѣ netoro cѣсу уѣ ѣ,” љ мајiquѣemi. To bairi rooro уѣре cѣna мѣја quenare to bairona rooro ѣtigarѣma. Уѣ cabuiorijere сааријарѣ maca мѣја quenare аријагарѣma. <sup>21</sup> Уѣ yarѣ мѣја ѣ. To bairi уѣре сааријаquѣna maca rooro мѣјааре ѣtigarѣma, ati yepарѣ уѣре cajooricѣre camajiquѣna aniri.

<sup>22</sup> ‘Ati yepарѣre nare уѣ cabuioѣ eјаquѣpata bui pacooquetiborѣma. Yucѣacѣre cabui pacoorѣ ѣma, уѣ cabuiorijere сааригаquѣna aniri. “Cabui pacooquѣna јѣ ѣ,” љ мајiquѣema. <sup>23</sup> Уѣре catјuteerѣ уѣ Расу quenare тјјuteema. <sup>24</sup> Јїсаѣ maca apeї су cѣti љooquetajere capee caroare уѣ cѣti љooбарѣ. Уѣ cѣti љooquѣpata cabui pacoorѣ aniquetiborѣma. Уѣ cѣti љooriquere catјјwѣ. Tiere тјјubana quѣna уѣре catјјuteewѣ. Уѣ Расу quenare су catјјuteewѣ. <sup>25</sup> Тигѣмѣрѣ macana на caucaricarore bairona bai. To bairi Dio ye queti ucarica рїурipѣ to саїrore bairona bai. Ocѣo bairo љ: “Ње wapa mano мажуу уѣре catјјuteewѣ.”

<sup>26</sup> ‘Espїritu Santo, cariape саї buioѣ мѣјааре ѣtinemoѣ atїgѣми. Уѣ Расу су carotiro мена су уѣ joogѣ. To bairi Espїritu Santo мѣја тѣрѣ acѣ cariape уѣ cѣniere buioгѣми. <sup>27</sup> Мѣја quena уѣ cѣniere мѣја buioгарѣ аперѣre. Nemoорѣna уѣ мена мѣја cѣnitugawѣ. To bairi мѣја quena уѣ cѣniere мѣја buioгарѣ аперѣ quenare.

## 16

<sup>1</sup> ‘Уѣре мѣја сааријарije wapa аперѣ rooro мѣјааре popiyeyegarѣma љriquere мѣјааре уѣ buioѣѣ mere. Уѣ cabuiorijere мѣја camajiritiquetiparore bairo љи, to bairo мѣјааре уѣ љ buioѣѣ. <sup>2</sup> Judїo maja на caneѣapo buenucuri wiiripѣ мѣја cѣno мѣјааре re buugarѣma аперѣ. Noo мѣјааре на cajїa reropѣ, “Dio су booro јїarѣ јѣ ѣa,” љ тугooѣагарѣma. <sup>3</sup> Уѣ Расуre camajiquѣna aniri, уѣ quenare camajiquѣna aniri to bairo мѣја ѣtigarѣma. <sup>4</sup> Tiere мѣјааре buio југoyeyei уѣ ѣa. To bairo cabairo тјјјarѣ, “To bairona јѣre саї buioѣї Jesu,” мѣја љ тугooѣагарѣ.

*Lo que hace el Espїritu Santo*

<sup>5-6</sup> ‘Nemoорѣre мѣја мена ѣсу atiere мѣјааре уѣ саї buioquѣру. <sup>5-6</sup> Yucѣacѣ мѣјааре уѣ buio. Уѣре cajooricѣ тѣрѣ аѣсу уѣ ѣa. To bairo мѣјааре уѣ саїro аribana quena, “Њоорѣ му аѣсу аѣti?” уѣре мѣја љ јениѣaquѣe. Мѣја тугooѣarique paїbја paro. <sup>7</sup> Cariapena мѣјааре уѣ љ: Мѣјааре љїubјјагаро мѣјааре уѣ cѣaѣweoro bero. Аѣti bero Espїritu Santore мѣјааре уѣ joogѣ. Уѣ cѣaѣquѣpata мѣјааре cѣtinemoѣ, мѣја мена

cānirau atīquetiboumi. <sup>8</sup> Cā acūpa ati yepa macanare, “Caroorā jā ā,” na caī tūgoōña majiparore bairo nare buiogumi. Apeye caroa cānie macare buiogumi. To bairi Dio ati yepa macanare caroorije na cātaje wapa nare cu capopiyeyepere na majiogumi Espiritu Santo. <sup>9</sup> Yūre caariūjaquēna na cāno maca to bairo na ī majiogumi na capopiye tamuopere. <sup>10</sup> Yū Pacu tūpa yū cāaāto bero yūre mūja tūjūnemoquetigarā. To bairo yū cāaābato quena Espiritu Santo yūre wajoagumi, cu maca ati yepapu anigu. To bairi cu maca cariape ātajere na iūoogumi ati yepa macanare. <sup>11</sup> Ati yepa macana Diore caariūjaquēnare carotii, Satanā mere Dio cu capopiyeyepa anitugami. To bairi Diore caariūjaquēna Satanā cu carotirā āma. To bairi Dio popiyeyegumi na quenare. <sup>12</sup> Capere mūjaare yū cabuiope anibapa. Yucnacā mūja api majiquestiborā. To bairi yū buioquēe. <sup>13</sup> Cariapena caī buiou Espiritu Santo ejaupa caroaro nipetiro cariape cāniere buiogumi. Nipetiro cu cabuiope cariape majuu cānie ā. Cu majuuna īquetigumi. Dio cu cabuio rotirona cu caapiriquere buiogumi. Caberopu cabaipe quenare mūjaare buio jūgoyeyegumi. <sup>14</sup> “Jesu cañuu majuu āmi,” yūre mūja caī majiparore bairo mūja buiogumi. Yū cāniere cūre yū cabuio rotirijere mūja buiogumi. <sup>15</sup> Nipetiro yū Pacu cu cānie yū ye ā. To bairi Espiritu Santo mūjaare yū cānie quetire buiogumi yua.

*La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>16-17</sup> ‘Petoacā bero yūre mūja tūjūnemoquetigarā. Cabero yūre mūja tūjugarā tunu. Yū Pacu tūpa yū cāaātie jūgori to bairo baigaro.

To bairo cu caīro apirā jīcaarā jā mena macana ocōo bairo caame īwā:

—¿Dope bairo īgu cu ībauti to bairo īi? <sup>18</sup> “Petoacā bero,” cu caīrije ¿dope bairo īgu cu īcūti? ¿Nee uniere buiou cu īcūti? jā ī majiquēe, caame īwā.

<sup>19</sup> Jesu to bairo na caame īrijere majiri ocōo bairo na caīwī:

—“Petoacā bero yūre mūja tūjūnemoquetigarā. Cabero yūre mūja tūjugarā tunu,” mūjaare yū caīrijere, ¿ame jeniñarā mūja āati? <sup>20</sup> Cariapena mūjaare yū buio: Seeto majuu oti, mūja tūgoōñarique paigarā. Ati yepa macana yūre caariūjaquēna maca wariñuugarāma. Seeto mūja catūgoōñarique pairicarō bero mūja wariñuurique cūti wajoagarā. <sup>21</sup> Jīcao ūta paco macu cūtigopu seeto wjio tūgoōñaomo. Cu cabuiaro bero co cawijioriquere tūgoōñaquēcomo. Co macu cu cabuiarije macare tūgoōña wariñuomo. <sup>22</sup> To bairo co cabairore bairona mūja quena popiye majuu mūja tūgoōñarique pai yucnacāre. Cabero mūjaare yū tūjū atīgu tunu. To bairo yū catunu tūjū ejaro tūjūrā mūja wariñuu netogarā. Cāni wariñuu netorā aniri aperā maca mūja catūgoōñarique pairo āti majiquestigarāma yua.

<sup>23</sup> To bairo ani wariñuucōari mūja caapi majiquētiere yūre mūja jeniñaquetigarā yua. Cariapena mūjaare yū ī. Nipetirije yū carotiro mena, yū wame mena mūja cajeniuro yū Pacu mūjaare joogumi. <sup>24</sup> Yū carotiro mena, yū wame mena Diore cu mūja jeniquestinucu mai. Yucnacā jeniya yua. To bairo mūja cajeniuro mūja joogumi Dio. Mūjaare cu cajooro mūja wariñuu netocōagarā.

*Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> Yucupna buio majiorica wameri mena mūjaare buiou yū āa. Caberopare buio majiorica wameri mena mūjaare yū buionemoquetigu. Cariape to caīrore bairona yū Pacu ye quetire yū buiocōagu. <sup>26</sup> Espiritu Santo cu caejaro bero yū carotiro mena, yū wame mena yū Pacure



maja jenigarã. To bairi yu majuuna yu Pasare mjaare yu sajenibojare aniquetigaro yua. <sup>27</sup> Yu Pasu Dio maimi mjaare. Ocõo bairo ã. Yure maja mai. To bairi, “Dio tpu cáatãcna ãmi,” yure maja i nusubugo. To bairo yure maja ca nusubugoro Dio maimi mjaare. <sup>28</sup> Yu Pasu mena canacu ati yerapure yu cáarú. Toru cáatãcni aniri, yucnacã atorure canacu yu Pasu tpu yu tunu aágu tunu.

<sup>29</sup> To bairo cu cairo apirá cu buerã maca ocõo bairo cãre já caíwũ:

—Yucnacã buio majiorica wame mena mu buioquẽe. Cariapena mu buiocõa. <sup>30</sup> Yucnacã, “Nipetirijere camajii mu ã,” já i maji. Noo já sajeniñagarijere mu majituga mere, já sajeniñaquẽtona. To bairi, “Dio tpu cáatãcni ãmi,” mure já i nusubugo.

<sup>31-32</sup> To bairo já cairo apii ocõo bairo já caíwĩ Jesu tunu:

—To bairo yure caí nusubugorã anibana quena petocã bero noo maja cabooro maja ruti aá bategarã. Yure maja aáweocoagarã. Jicauna yu tuagu. Jicauna yu canibato quena, yu Pasu yu mena ãmi. <sup>33</sup> Yu jugori patowãcaricaró mano, uwiricaró mano mjaare to ãmaro. Ati yerapu maja cãno aperã yure saarijaquẽna maca mjaare popiyeyegarãma. To bairo mjaare na saariyeyebato quena tugoõña ocabũtiya. Ati yera macana yure saarijaquẽnare na yu canetotugawu mere, já caíwĩ Jesu.

## 17

### *Jesús ora por sus discípulos*

<sup>1</sup> To bairo ñri bero tpu mugo, ocõo bairo cu caíwĩ Jesu cu Pasu Diore:

—Saacu, rooro yure na cátiye yure mu sacũrica pau ejatuga mere. To bairi mu Masu yu caniere camajare na iñoõña. To bairo na mu cáti iñooro bero camaja caroaro mure na catugooña nusubugoro yu átigu. <sup>2</sup> Camaja nipetirãre carotipare yure mu sacũwu. Nipetirã yure mu sajooricarãre na caticõa aninucupere na joo rotii to bairo yure mu sacũwu. <sup>3</sup> To bairi camaja Dio, jicauna cariare cãsure saari nusubugorã, yure mu sajooricu quenare saari nusubugorã caticõa aninucugarãma.

<sup>4</sup> Ati yerapure ãcu, camaja, “Caroau ãmi Dio,” mure na cairo yu cáarú. Nipetiro yure mu cáti rotiriquere yu cáti peocõawu. <sup>5</sup> Saacu, ati yera mu cátiparo jugoye mu mena yu canicõawu mere. Nemoona mu mena caroaro yu canicõa anieparore bairona yure ája tunu.

<sup>6</sup> Ati yera macana mena canibatana mu cabejeyura yu mena macana caniparãre. Na tpu cu yu joogu yu Masu ñi, to bairo mu cájupa. Mu caniere na yu camajiwu. Mu yarã cananare yure mu sajoowu. Mu carotirijere cána cãma. <sup>7</sup> Yucnacã caroaro majima: Nipetirije yu cáti majirije yure mu sajoorique ã. <sup>8</sup> Nipetiro nare yu mu cabuió rotiriquere na yu cabuiowu. Tere na yu cabuióro saari nusubugowã. Cariapena mu tpu canacu yu cáatãjere, yure mu sajoorique arija nusubugoma.

<sup>9</sup> Na cabaipere na yu jeniboja mure. Aperã, ati yera macana yure saarijaquẽnare na yu jenibojaquẽe. Yure mu sajooricarã mu yarã ãma. To bairi na yu jeniboja mure. <sup>10</sup> Mu yarã cãna nipetirã yu quenare yu yarã ãma. Yu yarã cãna quena mu yarã ãma. Na jugori aperã quena, “Caroau ãmi Jesu,” yure i nusubugoma.

<sup>11</sup> Ati yerapure yu tuaquetigu. Yu cabuerã jeto tuagarãma. Yua mu tpu aácu yu áa. Saacu, caroau majuu aniri mu catutuarije mena caroaro na coteya yure mu sajooricarãre. To bairo mu cáto jicauna mani canore bairona jicaro mena anigarãma. <sup>12</sup> Ati yerapu ãcu, yure mu sajooricarã

mena ãcu m̄ catutuarije ȳre m̄ cajoorique mena nare ȳ cacotenu-cuw̄. To bairi j̄cau maca ȳre yaji weoquẽmi. J̄cau jeto cajugoyer̄na ȳ mena cãnibatacu sayaj̄ra ãmi. M̄ caĩricarore bairona c̄ j̄etona ȳre yaji weomi. To bairo c̄ sayaji weoro Dio ye queti ucarica p̄uĩr̄p̄ tĩr̄m̄r̄p̄ macana na caĩ ucaricare bairo cariapena bai.

<sup>13</sup> Ȳuc̄nac̄a m̄ t̄r̄p̄ aãcu ȳ áa. Ati yepar̄ ãcu m̄ ye quetire ȳ cabuionucuw̄. Nare ȳ cabuionucuw̄ ȳ yarã na cãni wariñuu netoparore bairo ñi. <sup>14</sup> Ȳre m̄ cabuio rotiriquere na ȳ cabuio netonucuw̄. Tiere ȳ cabuio caarijarã aniri ati yera macana majuu me ãma. Ȳ quena ati yera macacu mee ȳ ã. To bairi na quena ȳre bairona cãnicõa aninucuparã ãma. To bairo ati yera macana mena cãniquẽna na cãno ȳ cabuiojere caarijarã maca na t̄juteema. <sup>15</sup> Ati yepar̄ ȳre cabooquẽna watoar̄ cãnare nemoona m̄ t̄r̄p̄ na jee aãc̄ja ȳ yarãre ñi mee ȳ ñ. Satanã caroorije nare c̄ cáti rotigaro na matabojaya ñi, to bairo ȳ ñ. <sup>16</sup> Ati yera macacu ȳ aniquẽe ȳna. Na quena ati yera macana majuu me ãma. <sup>17</sup> M̄ ye queti cariare macajere na caarijaro na ája. To bairo tiere na caarijaro m̄ yarã caroarã majuu na cãno na m̄ átigu. M̄ ye queti caĩtorije me ã. Cariare macaje ã. <sup>18</sup> M̄ ye quetire ati yera macanare ȳre buio rotii ȳ m̄ cajoow̄. To bairona ȳ quena ȳ buerãre ati yera macana aperãre na buioato ñi, na ȳ joo. <sup>19</sup> Ȳ majuuna na ye wapa na ȳ bai yajibojagu. To bairo ȳ cabairo na quena m̄ ye queti cariare cãniere arijar̄i m̄ yarã majuu caroarã anigarãma.

<sup>20</sup> Ȳ buerã jeto meere na jenibojau ȳ áa. Caberor̄ na cabuiojere caari n̄c̄b̄ugoparã quenare na ȳ jeniboja m̄re. <sup>21</sup> J̄caūna mani cãnore bairona j̄caro mena na ãmaro ñi, na ȳ jenibojã. Saacu, ȳ mena m̄ cãnore bairo, ȳ quena m̄ mena ȳ cãnore bairo na quena j̄caro mena na ãmaro. To bairo j̄caro mena caroaro na cãno t̄j̄rã aperã quena ati yera macana, “Dio c̄ cajooric̄na ãmi Jesu,” ñ n̄c̄b̄ugogarãma na quena. <sup>22</sup> Caroa majuu cãniere ȳre m̄ cajoorique na ȳ cajoo netow̄, j̄caro mani cãnore bairona na quena j̄caro mena na ãmaro ñi. <sup>23</sup> Na menar̄e ȳ ã. M̄ maca ȳr̄re m̄ ã. To bairi na quena j̄caro mena anigarãma. To bairo na cabairo t̄j̄ cõõñari aperã ati yera macana quena, “Dio m̄recoo macacu c̄ cajooric̄na ãmi Jesu,” ñ majigarãma. “Cãre caarijarãre na maimi Dio, c̄ Mac̄re c̄ camairore bairona,” ñ majigarãma. <sup>24</sup> Ati yepare átigu j̄ugoyer̄na mere ȳre m̄ camaiw̄. Ȳre maii caroa majuu cãniere ȳre m̄ cajoow̄. Ȳre caarijarã ȳre m̄ cajooricarã na quena ȳ mena m̄ t̄r̄p̄ na cáaãpere ȳ boo. Caroa majuu ȳ cãniere ȳre m̄ cajoorique na t̄j̄nato ñi, m̄ t̄r̄p̄ na cáaãpere ȳ boo. <sup>25</sup> Saacu, caroa j̄etore cátinuc̄u m̄ ã. Caroare cácu m̄ cãnibato quena ati yera macana m̄re majiquẽema. M̄re ȳ maji ȳna. Ati maja ȳ buerã quena majima ȳre m̄ cajoorique. <sup>26</sup> To bairi m̄ cãniec̄tiere nare ȳ camajionucuw̄. Nare ȳ majio janaquetigu. To bairona na ȳ majicõa aninucuḡ. Nar̄re ȳ anicõaḡ. To bairo nar̄re ȳ cãno caame mairã anicõa aninucugarãma. Ȳre m̄ camairore bairona na quena ame maigarãma. To bairi ȳ quena na mena ȳ anicõa aninucuḡ, na caĩ jenibojaw̄i Jesu c̄ buerãre c̄ Pac̄ Diore yua.

## 18

*Llevan preso a Jesús*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)*

<sup>1</sup> Jesu cɛ Pacɛre cɛ cajeniɾo bero Jerusalēpɛ cānana jā cāáapɛ. Aána Cedrón cawamecɛti ya riacāre jā capeña aápɛ. Ti yaacāre peña, ape nɛgoapɛ Olivo na caoterica yepa cāmɛ. Topɛ jā caejawɛ Jesu mena. <sup>2</sup> Judas Jesure catɛjɛ teerāre cañe rotipɛ quena camajiwĩ ti paɛ olivo oterica yepare. Jesu topɛ nairoacā jāre cajugo aateñanucuwĩ. To bairi caroaro camajiwĩ Judas. <sup>3-5</sup> Topɛ jā cāni paɛ polisía maja mena caejawĩ Judas. Aperā Dio wiire cacoterā polisía quena caejawā Judas mena. Sacerdote maja ɛparā, fariseo maja na cajooricarā cāma. Caroaro cabeju wamooricarā cāma. To bairi na cajña bujuricɛri mena cajña buju ejawā. Judas, Jesure cawadajāricɛ na mena cāmi. Jesu camaji tɛgayupĩ cūre cabaipere. To bairo majitɛgabacɛ quena na bocaɛ:

—¿Ñamɛre mɛja macati? caĩwĩ.

Ocōo bairo cɛ caĩ yɛwā:

—Jesu, Nasaré macacɛre jā maca, caĩwā.

Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cɛna yɛ ā.

<sup>6</sup> Jesu, “Cɛna yɛ ā,” cɛ caĩro api acɛari, cauwi dui tunu re cumuwā. <sup>7</sup> To bairo na cabairo:

—¿Ñamɛre mɛja macati? na cajeniñanemowĩ Jesu tunu.

—Jesu, Nasaré macacɛre jā maca, cūre caĩ yɛwā cūre cañerā atána tunu.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro:

—Mere, “Yɛna yɛ ā,” mɛjaare yɛ ñtɛgawɛ, na caĩwĩ Jesu. —To roquere yɛre mɛja camacaata ati majare yɛ buerāre na buti aá rotiya.

<sup>9</sup> Cajugoye Jesu cɛ cabuorique cariape to baiato ñi, to bairo caĩwĩ. Ocōo bairo cɛ caĩrique cāmɛ: “Yɛ Pacɛ yɛre cɛ cajooricarāre jĩcaɛ maca yɛre yaji weoquēmi,” ñrique cāmɛ. <sup>10</sup> To bairo tiere cɛ caĩro Simón Pedro cɛ jarerica pāire cayo we newĩ. Yo we ne, sacerdote maja ɛpaɛre capaa coteri majocɛ Malco cawamecɛcɛre cariape nɛgoa macá amoorore capa ta ñoocōa joowĩ. <sup>11</sup> To bairo cɛ cáto tɛjɛn ocōo bairo cɛ caĩwĩ Jesu Pedroro:

—Mɛ jarerica pāire quenoo cūña. Yɛ Pacɛ cɛ capopiye tamɛo rotiricarore bairona yɛ popiye tamɛogɛ, cɛ caĩwĩ Jesu.

### *Jesús ante el jefe de los sacerdotes*

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12-13</sup> To bairi polisía maja, na ɛpaɛ mena, aperā sacerdote maja ɛparā na cajooricarā mena Jesure cɛ jia turi, cɛ canecoama Aná cawamecɛcɛ ya wiipɛ. Caifá mañicɛ cāmi cūa. Caifána cāmi sacerdote maja ɛpaɛ ti cɛmare. <sup>14</sup> Caifána cajugoyepɛre judío majare: “Jĩcaɛ jeto romano majare cɛ cajña ecooro ñuugaro. To bairi nipetirā ye wapa manire cabai yajibojaɛ anigɛmi,” caĩricɛ cāmi.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

<sup>15</sup> Jesure na cañe aáto Simón Pedro, yɛ quena nare jā cañja aápɛ. Sacerdote maja ɛpaɛ yɛre catɛjɛ majiwĩ. To bairi cɛ ya wiire cɛ cajani jāarica janiro pɛpɛpɛre yɛ cajña aápɛ. <sup>16</sup> Pedro maca jopɛpɛna catuanacawĩ. To bairo cɛ cabairo tɛjɛn jope cacoteore jeniri cūre yɛ capijo jōowɛ. <sup>17</sup> To bairi Pedro cɛ cajāro co maca cɛ cajeniñawō:

—¿Mɛna cɛ mena macacɛ mee mɛ āti?

To bairo co caĩro:

—Yɛ aniquēe, co caĩwĩ Pedro.

18 Seeto cajoowu. To bairi ti wiire paa coteri maja polisía maja mena capero riowã. Ti pero tu cajuma tujunucudawã. Pedro quena na mena cajumañ aámi.

*El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Sacerdote maja urau Jesure ocdo bairo cu cañ jeniñawĩ yua:

—¿Di maja una na ãti mu cabuerã? ¿Ñe uniere nare mu buenucuti? cu cañ jeniñawĩ.

20 To bairo cu cañro ocdo bairo cu cañwĩ Jesu:

—Nipetirã na caapijoropu yu cabuiowu judío maja neñapo buerica wiirpu, Jerusalén macá wii Dio wiirpu quenare yu cabuionucuwu. Yajioropu yu cabuioquetinucuwu. 21 ¿Nope ñi yure mu jeniñati? Aperã yure caapiricarãre na jeniñaña. Yu cabuionucuriquere majirãma. To bairi mare buiogarãma, cu cañwĩ Jesu.

22 To bairo Jesu cu cañro apii jicau polisía Dio wiire coteri majocu Jesu riyare cu pari ocdo bairo cu cañwĩ:

—¿Ñeere ñi to bairo rooro mu yuti sacerdote maja uraure?

23 Jesu maca ocdo bairo cu cañwĩ:

—Jocuna yu cañata yu cañtori wame macare ñ buioya. Cariapena yu cañbato quena ¿nope ñi yure mu pati? cu cañwĩ Jesu polisíare.

24 Cabero Aná Jesure jia turicpurre cu cajoowĩ sacerdote maja urau Caifá turre.

*Pedro niega otra vez a Jesús*

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 To bairo cabairi rau Pedro pero tu cajuma tujunucuwĩ. Topu cu catujunucuro cu cajeniñawã:

—¿Mua jĩ mena macacu mee mu áti? cu cañ jeniñawã.

To bairo cu na cañro:

—Cu mee yu ã, na cañwĩ.

26 Cabero jicau sacerdote maja uraure capaa coteri majocu Pedrore cu cañwĩ tunu:

—Meru mu yu tujuwu Olivo na caotericaropu cu mena mu cãno, cu cañwĩ. To bairo cañ Pedro cu amooro cu capa taricu bai cãmi.

27 To bairo cãre cu cañro apii Pedro:

—Yu aniquẽe, cu cañtowĩ tunu.

To bairo cu cañtori rauña ãbocu cawadawĩ yua.

*Jesús delante de Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Cabero cabujuparo jũgoyeacã Jesu Caifá ya wiirpu cãnacure cu cane aáma romano maja urau majuu cu cacũricu cu carotibojau ya wiirpurre. Jesure cañericarã judío maja aniri ti wiirpurre cajãaquẽma. Romano maja ya wiirpurre na cajãa aápata pascua macaje boje uga rotiya maniboricaro. Caũgueri pairãre bairona tuaboricarãma. To bairi Pilato ya wiirpurre cajãaquẽma, judío majocu aniquẽemi ñrã. 29 Na cajãagaquẽto tujuu Pilato cabuti amí, na mena wadapenigũ. Ocdo bairo na cañwĩ:

—¿Ñee unie caroorije cácu ãmi ñrã anire mũa wadajãti?

30 Ocdo bairo cu cañwã judío maja maca:

—Caroorije cátiquẽcu cu cãmata mu tũpu cãre jã ne atiquetiboricarã.

31 To bairo na cañro apii Pilato na cañwĩ tunu:

—Cɯ ne aánaja. Mɯja majuuna mɯja carotirique cɯtinucurore bairona cɯ jeniñari cɯ popiyeyeya.

To bairo cɯ caïro judío maja ɯparã ocđo bairo cɯ caïwã Pilatore:

—Jãre judío majare jã jã rotiquẽema mɯ yarã ɯparã gobierno maja.

<sup>32</sup> To bairi cariapena cabaiwɯ, “Yucɯ tẽorica pãirɯ ɯre tu mɯgo nɯco jãagarãma,” Jesu to jɯgoyepɯ jãre cɯ caï buiorica wamere bairona. <sup>33</sup> To bairi Pilato cɯ ya wiipɯ jã átiri Jesu quenare cɯ cajãa rotiwĩ. Cɯ jãa roti, ocđo bairo cɯ caï jeniñañurɯ:

—¿Mɯna judío maja Ʋraɯ mɯ áti?

<sup>34</sup> Jesu ocđo bairo cɯ caï ɯɯurɯ Pilatore:

—¿Mɯ majuu mɯ catɯgoofari wamere ɯre mɯ jeniñati? o ¿aperã judío maja mɯre na buioti que? cɯ caïñurɯ Jesu.

<sup>35</sup> To bairo cɯ caïro:

—Judío majocɯ mee ɯɯ ã. Ʋna judío maja mɯja cáti aniere ɯɯ majiquẽe. Mɯ ya yepa macana judío maja, sacerdote maja ɯparã, ¿ñe unie mɯ cáti buicɯto atopɯ mɯre na neatí? Jesure cɯ caïñurɯ Pilato.

<sup>36</sup> To bairo cɯ caïro Jesu cɯ caïñurɯ tunu Pilatore:

—Ʋna ati yepa macana ɯraɯ mee ɯɯ ã. Ati yepa macana ɯraɯ ɯɯ cãmata judío maja ɯparã ɯre na cajãgaro ɯre caapijarã maca na quẽborãma. Ʋre na cajãgaro matabojarã na quẽborãma. Ati yepa macana ɯraɯ mee ɯɯ ã ɯna.

<sup>37</sup> To bairo cɯ caïro apii Pilato cɯ caïñurɯ:

—¿To roquere ɯraɯ majuu mɯ áti?

To bairo cɯ caïro:

—Mɯ caïrore bairona ɯraɯ majuuna ɯɯ ã, cɯ caïñurɯ Jesu Pilatore. —Cariape macajere buioɯ acú ati yeparɯ ɯɯ cabuiawɯ. Nipetirã cariape macajere caboorã ɯɯ cabuiorijere apijama, caïñurɯ Jesu.

<sup>38</sup> To bairo cɯ caïro:

—¿Dije unie majuu to áti cariape macaje? cɯ caïñurɯ Pilato.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato to bairo Jesure jeniñari bero judío maja ɯparã mena wadapenigu cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɯ, ocđo bairo na caïwã:

—Caroorijere cátaɯ ãmi, cabui racoɯna ãmi, ɯɯ ĩ majiquẽe. <sup>39</sup> Mɯja cabainucurije ocđo bairo ã: Pascua boje ɯmɯ cãno jãcaɯ presopɯ cãcure ɯre mɯja buu rotinucu. To bairi Jesure, ¿judío maja Ʋraɯ macare ɯɯ cabuuro mɯja booti?

<sup>40</sup> To bairo cɯ caïro apirã seeto awajarique mena ocđo bairo cɯ caï awajawã Pilatore:

—Cãre buuqueti majuucõaña. Barrabá macare cɯ buu jooya, caï awajawã. Barrabá cajee ruti paii cãmi.

## 19

<sup>1</sup> Camaja, “Barrabá macare cɯ buuya,” na caï awajaro apii Jesure na cabape rotiwĩ Pilato. <sup>2</sup> Cɯ yarã polisía pota beto cɯ ɯpoapɯre capeowã. To bairi jutiuro cajãabajarairo ɯraɯ cɯ cajiñari yeje unore cɯ cajãawã Jesure. <sup>3</sup> Cabero cɯ tɯpɯ aá, ocđo bairo cɯ caï epewã:

—¡Judío maja Ʋraɯ caroa cãre to ãmaro!

To bairo ĩ eperãna cɯ riyare capanucuwã.

<sup>4</sup> Cabero Pilato cɯ ya wiipɯ cãnacɯ cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɯ, camajare na caïwã:

—Ñe unie majuu caroorije cácu ãmi, cabui pasou ãmi, írca wame yu bugaqueti majuucõa. To bairi m̄ja t̄p̄ cu yu pi buti atígu. M̄ja t̄ju majigarã.

<sup>5</sup> To bairi Jesure cu cane buti ejawã. Jesu maca buti eja pota beto cãre na peorica betore capejawĩ cu r̄p̄oap̄. Up̄a ya jutiuro polisía maja na cajãricaro quenare cajiña buti ejawĩ. Cãre na cane buti ejaro Pilato ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—¡T̄j̄ya! Anina ãmi.

<sup>6</sup> To bairo cãre t̄jurã sacerdote maja uparã, aperã Dio wii cacoterã polisía maja seeto caĩ awajawã:

—¡Yucu t̄orica p̄ip̄ cãre na papua j̄acõato! cu caĩ awajawã Pilatore.

Pilato ocõo bairo na caĩwĩ:

—M̄ja majuuna yucu t̄orica p̄ip̄ cu papua j̄arãja. Yua, “Caroorije cáta cu ãmi, cabui pasou ãmi,” yu i majiquẽe, caĩwĩ Pilato.

<sup>7</sup> Judío maja uparã maca cu caĩwã:

—Cu majuuna, “Yua Dio Macu na yu ã,” jã caĩwĩ. To bairije caĩ ãcure cajape ã. To bairona áti rotirique ã jãre, caĩwã Pilatore.

<sup>8</sup> Pilato, “Dio Macu na yu ã,” caĩwĩ,” na caĩrijere apii netob̄jaro cauwiwĩ yua. <sup>9</sup> To bairi Jesure cu pi jãa, cu cajeniñawĩ tunu:

—¿Noop̄ cáatácu m̄ ãti m̄a?

To bairo cãre cu caĩ jeniñaro Pilatore cu cayuquẽjup̄ Jesu.

<sup>10</sup> Cu cayuquẽto t̄j̄ Pilato cu caĩñup̄ tunu:

—¿Nope ñi yure m̄ yuquẽeti? ¿M̄ majiquẽeti? M̄re yu cabuugaata m̄re yu buu maji. M̄re yu cajãa rotigaata quenare m̄re yu jãa roti maji polisía majare.

<sup>11</sup> To bairo Pilato cu caĩro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu:

—Dio to bairo m̄re cu cáti rotiquẽpata to bairo yu cabaipere carotii m̄ aniquetibou. To bairi m̄ t̄p̄ yure cajooricu m̄ netoro cabai bui pasou ãmi.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro apii Pilato, ¿dope bairo majuu Jesure yu buugabauti? seeto caĩ t̄gõoñawĩ. To bairo cu cátigaro t̄jurã judío maja uparã seeto caĩ awajawã:

—¡Cãre m̄ cabuuta romano maja upaure caneto n̄caurena m̄ buubou! Nii, “Yu majuuna upaure yu ã,” caĩ ãcu romano maja upaure caneto n̄cau ãmi. ¡To bairi romano maja upaure camaii mee m̄ ã Jesure m̄ cabuuta! caĩ awajawã.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ awajaro apii Pilato Jesure capi buti aá rotiwĩ, ãta p̄iri na cawe c̄rica yerap̄. Hebreo ye mena Gabata cawamec̄p̄. Top̄ Pilato camajare cajeniña bejenucuwĩ. To bairi top̄ caruiwĩ. <sup>14</sup> J̄ica r̄m̄ carujaw̄ pascua boje r̄m̄ cáap̄aro j̄goye. Paaribota majuu cãm̄. To bairi Pilato top̄ rui, ocõo bairo caĩwĩ judío maja uparãre:

—M̄ja Upaure cu t̄j̄ya.

<sup>15</sup> To bairo cu caĩro apirã caawajanemowã:

—¡Cãre na j̄acõato! ¡Yucu t̄orica p̄ip̄ cu na papua j̄a rocacõato! caĩwã. To bairo na caĩ awajanemoro apii:

—¿M̄ja Upaurena yucu t̄orica p̄ip̄re na yu papua j̄a roticuti? na caĩwĩ Pilato.

To bairo cu caĩro sacerdote maja uparã ocõo bairo cu caĩwã:

—Jã upaure j̄cau ãmi, romano maja upaure majuu.

<sup>16</sup> To bairo na caïro apii Pilato polisía majare, “Yucu tēorica pāipure cu rapua jīarāja,” na caïwī. <sup>17</sup> To bairo cu caïro cu canecoama Jesure yua. Cārena yucu tēorica pāire cu capuja rotiwā.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

To bairi Jesu yucu tēorica pāire capuja aami ruroa coro buuro na caïropu aácu. Hebreo ye mena Gólgota cawamesuru. Ti buuro camajocu ruroa caboa werica corore bairo cabauwu. To bairi ti paure to bairo cawameyewā. <sup>18</sup> Topu yucu tēorica pāipure cu capapua tuwā Jesure. Apera pugarā quenare to bairona cáma. Jesure na recomacaru cu canucowā. Jicāre cariare nūgoa maca, apeire cacō nūgoa maca canucowā. <sup>19</sup> Pilato Jesu ruroa bui yucu tēorica pāipure cu caucariquere catu rotiwī polisíare. Ocōo bairo caucayupi: “Jesu, Nasaré macacu judío maja Urau āmi.” <sup>20</sup> Tie ucarique hebreo ye, griego ye mena, latín ye mena ucarique cām. Jesure na capapuarica pa Jerusalem maca tuna cām. To bairi capāarā judío maja tiere catujuwā. <sup>21</sup> Tie ucariquere tujurā sacerdote maja uparā Pilatore ocōo bairo cañuparā:

—Judío maja Urau āmi, cañ ucaquetipe ā. Ocōo bairo maca caucapere ā: “Judío maja Urau yu ā,’ cañwī,” cañ ucape ā, cañwā Pilatore.

<sup>22</sup> To bairo na caïro:

—Mere yu uca tutugawu. Yu wajoaquēcu, na cañwī Pilato.

<sup>23</sup> Cabero bapari cānacāu polisía maja Jesure capapuaricā cu ye jutiire cajee neowā. Jee neo, na cāno cōo cajee batewā. Cu jutiuro cabui macato cae turoya mam. <sup>24</sup> To bairi polisía maja ocōo bairo caame iwā:

—Atore mani wooqueticōarā. Mani ī buga eperā. ¿Nam maca cu ī buganati ati yejere? cañwā.

To bairo na cáto Dio ye queti ucarica pūuripū ucarique cariare cabaiwu. Ocōo bairo ucarique cām: “Yu jutiire caricawowā. Tiere boorā cañ buga epewā.” Tie to caïrore bairona cáma polisía maja cāre.

<sup>25</sup> Yucu tēorica pāi Jesure na capapuarica pāi tūpūre bapari cānacāo cāromia catujunucuwā. Cu paco, cu mūgo, apeo María Cleopas nūmo, María Magdalena, to cānacāona topu catujunucuwā. <sup>26</sup> Jesu cu pacore, yu seeto cu camaii co tu yu catujunucuro tujun ocōo bairo co cañwī:

—Caaco, ani mū macu āmi.

<sup>27</sup> Cabero yure cañwī:

—Tona āmo mū paco, cañwī Jesu. Mū paco majuure bairona yu pacore co juogo āña īi, yu cañwī.

Cabero cōre yu cane aápu yu ya wiipū, yu tūpū co anicōato īi.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

<sup>28</sup> Jesu cu pacore yure cu cajugo ani rotiro bero, “Nipetirije Dio yure cu cáti rotiriquere yu áti peocōawu,” cañ majiwī Jesu. To bairi Dio ye queti ucarica pūuripū ucarique to bairona baigaro īi, ocōo bairo cañwī:

—Yu oco etigacuru.

<sup>29</sup> Topūre uje oco capiyarije cajaanari ru cām. To bairi polisía maja carupa buruare ne átiri caweyoo newā ti jotūpūre. Weyoo ne átiri yucu hisopo cawame cūtiipū ti buruare dūre turi, cañ mūgo joowā Jesu tūpū.

<sup>30</sup> To bairo na cáto tiere caetiñawī Jesu. Etiña yaparou:

—Nipetiro yu áti peocōa mere, cañwī Jesu.

To bairo i yaparo cɛ rɛpoare roca yo, cabai yajicoami yua.

*Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Jesu cɛ cabai yajiri paɛre jica rɛmɛ carɛjawn mai pascua boje rɛmɛ cɛnɪparo jɛgoye. Ti boje rɛmɛ sábadu judío maja na cayerijári rɛmɛ cɛni majuuri rɛmɛ cɛmɛ. Ti rɛmɛ cɛno cabai yajiricará yucɛ tɛorica pɛirɛ na catujaro cabooquɛjupará judío maja upará. To bairi Pilato tɛrɛ aá, cɛ yará polisía majare na ñicaarire capa pe rotiyupará, yoaro mee na bai yajiatu írã. “Cabero cabai yajiricarãpɛre ne ruio, aperorɛ na mɛja jeecoapa,” cañupará. <sup>32</sup> To bairi polisía jicaɛ ye ñicaarire capa pe jɛgowã. Cabero apɛi quenare to bairona capa pe jãwã. <sup>33</sup> Jesu macare mere cabai yajiricɛpɛre catujwã. To bairi cɛ ñicaarire capa pequẽma.

<sup>34</sup> Cabai yajiricɛ cɛ cɛnibato quena jicaɛ polisía Jesu waruure cɛ ãpoa bejuro mena cajarewĩ. To bairo cɛ cáto rií, oco mena cabutiwɛ. <sup>35</sup> Yɛ majuuna to bairijere yɛ catujwɛ. Cariapena ã. Mɛja quena Jesu ye quetire api nɛcɛbɛgoya ñi, mɛjaare yɛ i buio ati pũurore ucaɛ. <sup>36</sup> Atie to bairo cabaiwɛ Dio ye queti ucarica pũurɛ tɛrɛmɛ macana na caucaricarore bairona. Ocɔo bairo Jesu cɛ cabaipere i ucarique cɛmɛ: “Cɛ ðwaa jica ðwaro uno pa pe ecooya manigaro.” <sup>37</sup> Ape wame quena Dio ye queti ocɔo bairo i ucarique cɛmɛ: “Na cacamiyericɛre tɛjɛjogarãma.”

<sup>38</sup> Jesure na cajarerico bero José Arimatea cawamecɛti maca macacɛ Pilatore Jesu rupɛ ãnatore cajeniñurɛ. Jesure canɛcɛbɛgoɛ cɛmi José. Jesure nɛcɛbɛgobacɛ quena aperãre caí buioquẽmi, judío maja uparãre uwibacɛ. To bairi Pilato, “Jɛɛ, cɛ ne aácuja,” cɛ cairo apii Jesu rupɛre cane ruiowĩ. <sup>39</sup> Nicodemo cajɛgoye ñamirɛ Jesure cajeniña ejaricɛ quena capee treinta kilos cajuti ñuurije cajee ajupí. Tie cajuti ñuurije mirra, áloes cawamecɛtie mena ajurique cɛmɛ. <sup>40</sup> Na pɛgarã José, Nicodemo mena juti ajeripɛre cajuti ñuurijere pio tu átiri, ti ajeri mena Jesu rupɛ ãnatore caumawã. Judío maja cabai yajiricarãre yaará na cátinucurore bairona cáma. <sup>41</sup> To bairi Jesure na capapuarica paɛ tɛrɛ jica janiro na caoterica janiro cɛmɛ. Ti janiro pupearɛ jica ope maja ope ãtapɛre na cawerica ope cɛmɛ, carupa toti yua. Ti toti cabai yajiricɛre cañujo rocaya mani toti cɛmɛ. <sup>42</sup> Muipɛ cɛ caroca jãa aáti paɛ cɛmɛ mere. Judío maja na capaa rotiqueta rɛmɛ cɛnɪpa rɛmɛ cɛmɛ. To bairi ti toti catuacã cɛno maca Jesu rupɛ ãnatore ne aá, ti totipɛre cɛ cañujo rocawã.

## 20

*La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

<sup>1</sup> Cabero ape semana cɛni jɛgori rɛmɛ cabujuwɛ yua yerijárica rɛmɛ bero cɛni rɛmɛ. Cabujuri paɛ jɛgoye María Magdalena Jesu maja operɛ catujɛo aájuro. Aá, torɛ eja, ti opere na cabiabata cuiro ãta cuiro aperorɛ casuñaro catujuyuro. <sup>2</sup> To bairi jã tɛrɛ caatu tunu ajuro. Yɛ, Pedro mena jã cɛnorɛ atu tunu eja, ocɔo bairo jã caí buiowõ:

—Mani Upɛre aperorɛ cɛ necoajupa. Noorɛ cɛ ne aána ne aátanama, caĩwõ.

<sup>3</sup> To bairo co caíro apirã jã Simón Pedro, yɛ, cɛre na carocaricarorɛ jã catujura aárɛ. <sup>4</sup> Torɛ aána Pedro netoro yɛ caatu ocabutiwɛ. To bairi cɛ jɛgoye yɛ caejacoarɛ. <sup>5</sup> Torɛ ejaɛ ti totipɛ yɛ camubia tujwɛ, jãaquɛcɛna. Torɛ carejawn cɛre na caumarica ajeri jeto. <sup>6</sup> Yɛ bero maca Pedro caatu ejawĩ. Cɛa cariapena cajãacoami. Cɛ quena catujwɛ tie juti ajerire. <sup>7</sup> Ape



ajero Jesu ruoaire na caumarica ajero quena toru capejawu. Ape ajeri mena caniqueru. Ape paupu tuperica ajero capejawu. <sup>8</sup> Yu quena cu bero ti totiru yu cajaa aaru. Nipetiro ti ajerire tajuu yu catugooña buga nucasbugu, “Yu tunu catigu,” Jesu jare cu cairiquere. <sup>9</sup> Dio ye queti uarica puriru Jesu cabai yajiricu tunu catigumi cairijere ja caari puoqueru. <sup>10</sup> To bairi ti totire taju yaparori ja ya wiiru ja catunucoaru.

*Jesús se aparece a María Magdalena*

(Mr 16.9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena maca ti toti turuna caoti tua nucasdawo. Otiona co quena ti totiru camubia taju jooñuro. <sup>12</sup> To bairo mubia taju jooñuro. Pugarã jutii cabotirijere cajanarãre angel majare catujuyuro. Jesure na capeobata paupre caruiyuparã. Jicasu Jesu ruoia canatoru, ape cu ruori canatoru caruiyuparã. <sup>13</sup> To bairo nare co catujuro ocdo bairo co cai jeniñanuparã:

—¿Nope io mu otiti?

Co maca na cañuro:

—Yu Hpaure necoajupa. ¿Nooru na ne aajupari? yu i majiquere.

<sup>14</sup> To bairo i, amojore naca taju, Jesure co tuna cu catujunucuro catujuyuro María Magdalena. “Jesuna ami,” cai taju majiqueruro. <sup>15</sup> To bairi Jesu co cai jeniñanuparu:

—¿Nope io mu otiti? ¿Namure macao mu aati?

Na caoterica janirore cacotei acumi, cai tugooñabajuro. To bairi:

—Muna cure cane aatacu mu camata toru yu cuwu, yu i buioya. Yure mu cai buiuro apero maca cure yu ne aago, cañuro María.

<sup>16</sup> To bairo co cairo:

—¡María! co cañuru Jesu.

To bairo cu cairo apio amojore taju, cu cañuro:

—¡Raboni! Ti wame hebreo ye mena, “Yure camajion,” igaro i.

<sup>17</sup> Jesu co cañuru yua:

—Yure ruuya. Yu Pasu turu yu wamu aaqueru mai. Yu buerã canieparãre na buioja. Ocdo bairo iwí, na i buioya: “Cua cu Pasu turu, ‘Aacu yu aa,’ iwí. ‘Cua yu Pasu, mija Pasu quena ami Dio,’ iwí,” na iña, co cañuru Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cu cairo apio María Magdalena ja turu cu buerã canana turu cabuio ejawo. Eja cu care co catujuriquere, cure cu cairiquere ja cai buiowó.

*Jesús se aparece a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

<sup>19</sup> To bairo cabairi gumu judio maja na yerijarica gumu bero maca gumu camu mai. Ti gumu canaiori pañ bero ja cu buerã canana ja canefarowu. Judio maja uparãre uwirã caroaro ja cabiacda jaaru. Toru ja cani pañ Jesu ja watoru cabuia ejanacawí. Buianaca eja, jare cañuu rotiwí:

—Caroaro wariñuurique mijaare to amaro.

<sup>20</sup> To bairo ja i, cure na capuariquere, cure na cajarerica paure ja cañooñi ti camiire. Cure tajuã seeto ja cawariñuuwu. <sup>21</sup> Cu maca ja cañemowu tunu:

—Caroaro wariñuurique mijaare to amaro. Yu Pasu yure cu cajooricarore bairona yu quena yu ye quetire buio rotii mijaare yu joo.

<sup>22</sup> To bairo i, jare puti peo, ocdo bairo ja cañiwí:

—Espiritu Santo mija mena cu amaro. <sup>23</sup> Apera caroore na catajere mija camajirio cabui mana anigarãma. Nare mija camajirioqueto camajirioya mana anigarãma, cañiwí Jesu.

*Tomás ve al Señor resucitado*

<sup>24</sup> Tomás Jesu buei cānac̄ casūr̄aric̄ na caīnuc̄u Jesu jā t̄ar̄ c̄u cabuia ejan̄caro camami. <sup>25</sup> Cabero c̄u catunu ejaro cāre jā caīw̄:

—Mani Ƴrāre jā t̄j̄w̄, c̄u jā caīw̄.

Tomás maca oc̄o bairo jā caīw̄:

—C̄u wamori na carapuarique camii wiere ȳu cat̄j̄quēpata, “Tunu catiyupi,” ȳu ī n̄c̄ub̄ogoquetiḡu. To bairi cāre na cajarerica camiro wiore ȳu carañaquēpata m̄ja caīrijere ȳu n̄c̄ub̄ogoquetiḡu. Tiere pañac̄arip̄, “Cariapena ĩma,” m̄jaare ȳu ī n̄c̄ub̄ogoḡu.

<sup>26</sup> ĩca semana bero Jesu c̄u cabuia ejan̄caro bero jā caneñarow̄ tunu. Ti rāre Tomás quena jā mena cāmi. Ti wii jope biarica wii cām̄. To bairo to cānibato quena Jesu jā watoar̄u cabuia ejan̄caw̄. Vuia ejari jā caīuu rotiw̄:

—Caroaro wariñuurique m̄jaare to āmaro, caīw̄.

<sup>27</sup> To bairo ĩ, oc̄o bairo caīw̄ Jesu Tomāre yua:

—T̄j̄ya ȳu wamorige. Ƴre na cajarerica camiro wiore quenare paña. “Tunu catiquēc̄ami,” ĩ n̄c̄ub̄ogoquetic̄o baiquēja. Ƴre ap̄i n̄c̄ub̄ogoya.

<sup>28</sup> To bairo c̄u caīro ap̄i oc̄o bairo c̄u caīw̄ Tomás:

—Ī Jesu, ȳu Ƴrā! ĩm̄a, Diona m̄ ā! caīw̄.

<sup>29</sup> Jesu maca oc̄o bairo c̄u caīw̄:

—Tomás, ȳu catunu catiro t̄j̄c̄arip̄ Ƴre m̄ n̄c̄ub̄ogo. Ƴre t̄j̄quetibana quena can̄c̄ub̄ogor̄a macare netob̄jaro caroaro wariñuuriquere na jooḡmi Dio.

*El porqué de este libro*

<sup>30</sup> Jesu jā cat̄j̄rona apeye uniere capee cáti ĩñow̄. Tie nipetirije ati p̄ur̄ore ȳu ucaquēe. <sup>31</sup> Nipetirijere ucaquetibac̄u quena atie jettore ȳu uca. Jesu Dio c̄u sajooric̄na āmi, c̄u Mac̄na āmi, na ĩ n̄c̄ub̄ogoato ĩ to bairona ȳu uca. To bairi cāre n̄c̄ub̄ogor̄a, m̄ja cat̄c̄o aninucugar̄a c̄u mena yua.

**21***Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

<sup>1</sup> Cabero Jesu cabuia ejan̄caw̄ tunu Tiberia cawamec̄ati ra t̄jarop̄u. Oc̄o bairo cabaiw̄. <sup>2</sup> Top̄re cāna ato cānac̄āna jā cām̄. Simón Pedro, Tomás casūr̄aric̄ na caīnuc̄u, to bairi Natanael Galilea yepa Caná cawamec̄ati maca macac̄u, aperiā quena jā p̄gar̄a Sebedeo punaa jā cām̄. To bairi aperiā p̄gar̄a Jesu c̄u cabuericar̄a cāma na quena.

<sup>3</sup> Top̄u jā cāni pāu Simón Pedro oc̄o bairo jā caīw̄:

—Wai ĩ̄ā aác̄u ȳu āa.

—To bairo c̄u caīro:

—Ī quena m̄ mena jā aágar̄a, jā caīw̄.

To bairi aá, cumuar̄u jā caeja jāaw̄. Eja jāa, ti ñamire jā cawai waja bujuc̄obar̄u. Ī caĵ̄aquēp̄.

<sup>4</sup> Cabuju ĵ̄gori pāu cāno yua Jesu ti ra t̄jarop̄u cabuian̄caw̄. “C̄na āmi,” jā caī t̄j̄m̄ majiquēp̄. <sup>5</sup> To bairi:

—¿M̄ja ĵ̄ari? jā caīw̄.

—Ī ĵ̄aqueti majiuc̄o, jā caīw̄.

<sup>6</sup> To bairo jā caīro ap̄i, oc̄o bairo jā caīw̄:

—Cariape nũgoa maca roca ñuaña mũa bapire. To bairo ána mũa jãagarã.

To bairi cũ caĩrore bairona jã cápú. To bairo jã cáto capãarã majuu cajãawã. Capãarã majuu na cajãaro jã bapire jã cane mũgo ocabũtiquẽrũ. To bairo cabairo tũjũũ yua Juan, Jesu seeto cũ camaii Pedrore cũ yũ caĩwũ:

—¡Mani Ƴpauna ãmi!

<sup>7</sup>To bairo yũ caĩro apii Simón Pedro cũ jutiire cajaanawĩ. Jañari Jesu tũpũ aágũ caroca ñuawĩ.

<sup>8</sup>Jã maca Ƴtabũcũra tũjaro cien metro cõo capajaricarã bapire wai capãarã cajaanaricũre jã cawe tãga pua pã apũ yua. <sup>9</sup>Topũ pã ejarã pero mere cariorica perore jã catũjũwũ. Ti peropũ jĩcaũ wai pũo nũcoricũ cãmi. Pan quena jĩca cãmu. <sup>10</sup>To bairi jã capã ejaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Wai mũa cajãaricarãre na jee ajá.

<sup>11</sup>To bairo cũ caĩro Simón Pedro cumuapũ eja jãa, waire cawema amí paputiropũre. Wai capacarã ciento cincuenta y tres majuu cajãawã. To cõo majuu capãarã na cajãabato quena bapi cawooquẽrũ. <sup>12</sup>To bairi:

—Ƴgarã ajá, jã caĩwĩ Jesu. To cõopũ, Jesuna ãmi, jã caĩ tũjũ maji peticoapũ yua. Mere cũ tũjũ maji peticõari, “¿Ñamũ mũ ãti?” cũ jã caĩ jeniñaquẽrũ. <sup>13</sup>To bairi Jesu pãre jã canuwĩ. Wai quenare jã canuwĩ.

<sup>14</sup>Jesu cũ catunu catiricaro bero pũgani jã tũpũ cabuia ejanũcawĩ. Yucũ mena buia ejaũ itiani jã tũpũ cabuia ejanũcawĩ yua.

### *Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup>Jã caũgaro bero ocõo bairo Jonás macũ Simón Pedrore cũ cajeniñawĩ Jesu:

—Simón, ¿atie mũ cumua, wai wajarique, mũ yere mũ camairo netoro yũre mũ maiti? cũ caĩ jeniñawĩ:

—Ƴjũ, Ƴpaũ, mũ maji mũre yũ camairijere, cũ caĩwĩ Pedro.

To bairo cũ caĩro ocõo bairo cũ caĩwĩ Jesu:

—Baiyupa to roquere yũre canũcũbũgorãre caroaro na jũgo ãña. Ovejare cacũgon waibũcũrã oveja cawimarãacãre cũ cacoterore bairona na jũgo ãña.

<sup>16</sup>Cabero Pedrore cũ cajeniñanemowĩ Jesu tunu:

—Simón, ¿yũre mũ maiti?

—Ƴjũ, mũ yũ mai. Mũ maji mũre yũ camairijere, cũ caĩwĩ Pedro.

—To roquere yũ yarãre caroaro na jũgo ãña, cũ caĩwĩ Jesu tunu.

<sup>17</sup>Cabero cũ caĩnemowĩ tunu Jonás macũ Simóre:

—Simón, ¿yũre mũ maiti?

Jesu itiani cãre cũ cajeniñaro apii Pedro seeto tũgooñarique pairi ocõo bairo cũ caĩwĩ Jesure:

—Yũ Ƴpaũ, nipetirije mũ maji. Mũ maji mũre yũ camairijere.

To bairo cũ caĩro:

—To roquere yũ yarãre caroaro na jũgo ãña, cũ caĩwĩ Jesu tunu. <sup>18</sup>—Cariapena mũ yũ í. Cawamaũ ãcũpũ mũ cabooro jutiimore jaña, noo mũ cáaágaro cáaáteñaũ mũ cãmu. Cabero cabũcũ mũ cãnopũ aperã maca mũ wamorire mũ ñu mũgo rotigarãma. To bairo mũre ñu mũgo rotiri, mũ jia turi, mũ cáaágaqueti paũpũre mũre ne aágarãma.

<sup>19</sup>Jesu to bairo íi Pedro dope bairo cũ cabai yajipere íi caĩwĩ. Cũ cabai yajirije jũgori camaja Diore nũcũbũgogarãma ígu, to bairona caĩwĩ Jesu.

To bairo ti wamere cũ íri bero ocõo bairo cũ caĩnemowĩ Jesu:

—Yũ cátinucurijere bairona átĩcõa aninucuña.

*El discípulo amado*

<sup>20</sup> Cabero Pedro tujū tunuobacū na bero yū cañjaro catujūwī. Yūna yū cāmū Jesu cū camai netoūna. Yūna to jūgoye jā cauga tujari ñami, “¿Ni majuu mure catujū teerāre cū wadajāñati?” yū cañ jeniñawū. <sup>21</sup> To bairi Pedro yūre tujū Jesure cū cajeniñawī:

—Урау, ани мака ¿dope bairo cū baiati?

<sup>22</sup> To bairo cū cañro Jesu cū cañwī Pedrose:

—Nemoona cū cabai yajiata o cabero yū catunu atí paupure cū caticōamata mū camajipa wame me ā. Cū maca cū cabaipa wamere tūgoōñaquēcūna yū cātinucurijere bairona áticoā aninucūña mū.

<sup>23</sup> To bairo Jesu cū cañro apirā jīcaarā jā mena macana, “Bai yajiquetigūmi Juan,” yūre cañ tūgoōñabama. Jesu maca, “Bai yajiquetigūmi,” yū cañquēmi. Ocōo bairo maca cañwī: “Caberopū yū catunu atí paupūna cū cacaticōa anipere yū cabooata quena ti wamere catūgoōñaquetipe ā mū macare, cañwī Jesu Pedrose.

<sup>24</sup> Yū Juan yū ā. Yū catujūriquere yū uca. To bairi yū caucarique cariapena ā, ī majirique ā.

<sup>25</sup> Apere capee ā Jesu cū cātaje. Yū catūgoōñaro cū cātaje cōo yū caucaata capee pūuri majuu ani neto majuucōaboro.

To cōona ā.

## LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

<sup>1</sup> Teófilo, m̄n ȳn cauca joo j̄goriguer̄n mere m̄n ȳn cauca buiow̄n Jesu nemoor̄n c̄n cátajere, camajare c̄n cabuiorique nipetirijere. <sup>2</sup> Ʋm̄nrecoor̄n c̄n catunu aáparo j̄goye c̄n buerã c̄nanare, apóstol maja na caĩrã na cátipere na carotiyur̄n Jesu. Dio Catirique, Espíritu Santo na c̄n caĩ rotiro mena tiere na caĩ buioyur̄n Jesu apóstol majare. <sup>3</sup> Jesure c̄n na caj̄aricarero bero bai yaji, cabero catí tunu yaparori tunu cuarenta c̄nacã r̄m̄uri c̄ñur̄n mai. To c̄no c̄nacã r̄m̄uri aniri capee niri na t̄p̄n cabuia ejanuc̄ñur̄n c̄n buerã c̄nanare. “Mere catí tunucoajupi Jesu,” na caĩ majiparore bairo capee wame na cat̄j̄m̄rona cájur̄n. Na t̄p̄n buia eja, Ʋp̄an Dio c̄n c̄nipe quetire na caĩ buioyur̄n.

<sup>4</sup> To bairo na mena ãc̄ur̄n oc̄o bairo na caĩñur̄n Jesu:

—Jerusal̄er̄na tuac̄oãña mai aperor̄n aáquẽnana, na caĩñur̄n. — Jerusal̄er̄n m̄ja cayuuro ȳn Pac̄n caj̄goye c̄n caĩ buioricarore bairona m̄ja jooḡm̄i c̄n Catirique, c̄n Espíritu Santore. Mere m̄jaare ȳn caĩ buiow̄n ti wamere. <sup>5</sup> Juan oco mena cabautisanucuw̄i, “Dio ȳn cat̄ḡooñarijere ȳn wajoami,” m̄ja caĩro. Yuc̄nacãna Espíritu Santore m̄ja jooḡm̄i Dio m̄ja mena c̄niraure. To bairo m̄ja mena c̄n c̄no t̄j̄m̄rã Diore m̄ja caarijarijere t̄j̄m̄ majigarãma camaja, na caĩñur̄n Jesu yua.

### *Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Cabairo bero ãt̄aur̄n Olivo na caĩric̄ur̄n nare c̄n capi neori pān oc̄o bairo c̄n caĩ jeniñañur̄parã Jesure:

—Jã Ʋp̄an, ç̄uc̄nacãna aperã Roma macana jã ya yepare carotirãre na m̄n reiati? Ç̄jã majuuna Israel maja jã ya yepare jã ãparã c̄naati? Jesure c̄n caĩ jeniñañur̄parã.

<sup>7</sup> To bairo c̄n na caĩ jeniñaro:

—Mani Pac̄n Dio jeto rotiḡm̄i ati yepa cabaipere. Noo c̄or̄n c̄n carotipere majioquẽemi m̄jaare. To bairo ati wame cat̄ḡooñaquetiparã m̄ja ã, na caĩñur̄n Jesu. <sup>8</sup> —Ape r̄m̄ub̄jaacã cáti majirã m̄ja anigarã Dio c̄n Espíritu Santore m̄jaare c̄n cajooro. C̄n Espíritu Santo majirique m̄jaare c̄n cajooro ȳn cabairijere m̄ja camajiri wame c̄no aperãre m̄ja buiora aágarã. Jerusalén maca macanare, Judea yepa macanare, Samaria yepa macanare, ati yepa nipetiro macana quenare na m̄ja buiora aágarã, na caĩñur̄n Jesu.

<sup>9</sup> To bairo na ï yaparo sawam̄coajur̄n na cat̄j̄m̄ m̄gorona. To c̄bona bujeri bur̄uri c̄n cabuje biayupe. To bairo c̄n cat̄j̄m̄ nemoquẽjuparã yua. <sup>10</sup> Mai j̄o buip̄n na cat̄j̄m̄ m̄gojorona Dio t̄n macana p̄garã cabotirije cajañarã na t̄na cabuia ejanuc̄ñur̄parã. <sup>11</sup> Na t̄na buia ejanuca, oc̄o bairo na caĩñur̄parã:

—M̄jaa, Galilea macana, ç̄nope ãrã ãm̄nrecoore m̄ja t̄j̄m̄ m̄go t̄j̄m̄nucuti? C̄n Jesu m̄jaare c̄aáw̄eoc̄n, ãm̄nrecoor̄n sawam̄ aáec̄n to bairona tunu at̄iḡm̄i. C̄n c̄aáatore m̄ja cat̄j̄m̄etore bairona tunu at̄iḡm̄i.

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> To bairo Olivo na caĩric̄n ãt̄aur̄n c̄nana catunucoajuparã Jerusalén macár̄n. Yoaroacã mee, j̄ca hora r̄garo aátato ã Olivo na caĩric̄n mena Jerusal̄er̄n ejaricarero. <sup>13</sup> Jerusalén macár̄n tunu aá, na c̄ni pāp̄n cajãa

ejayuparã, cabui macá aruapure. Cãñuparã Pedro, Jacobo, Juan, André, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo (Alfeo macu), Simón (cananista majocu), Juda (Jacobo yau). To cãnacãna cãñuparã. <sup>14</sup> Naa nipetirã jïcarore bairo tugooñari Diore cajeni nãcũbugorã cãninucũñuparã. Na yarã romiri quena to bairona na mena neñapori Diore cajeni nãcũbugorã cãninucũñuparã, María Jesu paco mena, Jesu bairã jãa.

<sup>15</sup> Jïca gumu, noo cãnacã gumu beroacã meena na mena caneñapoyuparã aperã Jesucristore caarijarã capãarã. Noo cõo ciento veinte cõo majuu ãnanama. <sup>16-17</sup> Na caneñapori pañ Pedro wamũncari ocõo bairo na cãñupũ:

—Yu yarã, tirũmũ Judas cũ cabaipere mani ñicũ Æpañ David cãniñaricũ caucayupi Dio Wadariquepure Dio Espiritu Santo cũ cauca rotiro mena. David cũ cañ ucaricarore bairona cabaiwĩ Judas. Mani mena macacũ cãnibami. Mani mena Dio yere cãtinemoũ cãnibami. To bairo cabai anibacũ quena Jesure cañeparãre na cajugo aãmi, na cãñupũ Pedro. <sup>18</sup> Jesure cañeparãre na cũ cañe rotirique wapa niyerure cũ cajooyuparã. Cabero tie rooro cũ cãtaje wapare na catunucõañupũ. Nare cũ catunuo joooro bero jïca yepa cawapayeyuparã tie mena. Judas cũ majuuna bai yajigũ cũ wamũ tuture jia, roca yo átiri cabai yajiyupũ. Bai yaji, cũ paro watĩ, cũ ãta miji wẽri buti, cabai yajiyupũ yua. <sup>19</sup> To bairi Jerusalén macana nipetirã ati wame majiri, ti yepa Judas ye niyeru cãnibataje mena na cawapayerica yepare Aquédema cawameyeyuparã na ye mena, Ríí Yepa Írica wame.

<sup>20</sup> To bairo na ï, ocõo bairo na cãñemoñupũ Pedro:

—Dio Wadarique Salmo cawamecãti pũuripũ ocõo bairo to cañrore bairona cabaiyupi Judas:

Cũ ya pañ ãnatore camaja na aniqueticõato. Cũ cãtibatajere apeĩ maca cũ wajoaato, ï Dio Wadarique Judas cũ cabaipere.

<sup>21</sup> To bairi apeĩ maca Judas ãnacure cũ cawajoape ã jã mena, “Jesu bai yajiri bero catunu catiyupi tunu,” tiere cañ buio teñapaũ. Jïcaũ mani Æpañ Jesu mani mena cũ cãno catũjũricũ, Jesucristo cũ cabairique nipe-tiro mani mena catũjũricure cabejepe ã. <sup>22</sup> Juan Jesure cũ cabautisaro catũjũricure cabejepe ã. Apeye nipetiro Jesu cũ cãtaje, pũ, cũ Pacũ Dio ãmũrecoopũ cũre cũ cane wamũ aãto catũjũricure cabejepe ã mani mena Jesu ye quetire cabuio teñapaure, na cãñupũ Pedro.

<sup>23</sup> To bairo cũ cañro pũgarãre cabejeyparã. José Justo — Barsabá quena cawamecãjupũ. Apeĩ Matía, na pũgarãre na cabejeyparã. <sup>24-25</sup> Na beje, ocõo bairo Diore cañ jeni nãcũbugoyuparã:

—Jã Æpañ, camaja nipetirã na yeripure mũ tũju maji. Judas jã mena cãnibaepañ mũ yere cããáweowĩ, cũ caboori wame macare átigu, caroorã na caporiye tamõori paupũ aãcu. To bairi jã majioña. Ati maja pũgarã ñni maca mũ cabejei cũ ãti Judare cawajoapaũ, jã mena mũ yere cabuio teñapaũ?

<sup>26</sup> To bairo Diore jeni nãcũbugo, ãta rupaa pũga ne, Matía, Barsabá na wamerire uca, tiare cañooñuparã. Na cañooriquere tunu tũjuquẽnana jïca caneñuparã. Na catũjũro Matía cawame tujarica cãñupe. To bairi Matiare aperã Jesu ye quetire cabuio teñaparã once cãnacã na mena cabuio teñapaure cũ cacũñuparã Matiare yua.

## 2

### *La venida del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> To cõona Pentecosté na caĩri boje r̃m̃m̃ caejayupe, Pascua caĩri boje r̃m̃m̃ p̃garã muipua bero macá boje r̃m̃m̃ yua. Ti boje r̃m̃m̃ cãno jĩca paũ caneñapoyuparã Jesure caapijarã nipetirã. <sup>2</sup> Na caneñapori paũ majiña mano seeto cabujayupe ɯm̃urecoop̃re cáatíe. Ti wiip̃m̃ na caneñapo ruiri wiip̃m̃ wino seeto capapurije to cáató cabujurijere bairo seeto cabujayupe. <sup>3</sup> To bairo cabairi paũna na t̃p̃m̃ carupeayupe caũ bujurijere bairo cabaurije. Na cãno cãnacãp̃reña caũ buju t̃j̃nucũũupe na r̃p̃oari buiacã. <sup>4</sup> To bairona cabairi paũ Dio Esp̃ritu Santo na nipetirãp̃re caejayupe, na mena ani ejau. Na mena c̃ũ caejarona cawada j̃g̃oyuparã aperã ye mena. Cãj̃goyep̃m̃ camajiquetana anibana quena Esp̃ritu Santo na c̃ũ cawada majiõo ap̃ero macana yere capee wadariquere cawadayuparã. Jĩcaũ ape oca cawadayup̃m̃. Apeĩ ricatĩ wadarique cawadayup̃m̃, to cãnacãna ricatĩ jeto Esp̃ritu Santo na c̃ũ cawada majiõo yua.

<sup>5</sup> Ti boje r̃m̃m̃ cãno judío maja Jerusalén macãp̃m̃ boje r̃m̃m̃ cat̃j̃m̃ teñarã ejaricarã cãñuparã. Diore cañc̃ub̃gorã cãñuparã. Judío maja anibana quena to cãnacãũ ricatĩ cawadarã cãñuparã, ape macarip̃m̃ cãni batericarã aniri. <sup>6</sup> To bairi na camaja capãarã tie cabujurijere apirã, cat̃j̃ura ejayuparã. T̃j̃ura eja, to cãnacãũna na ye ocare Jesure caapijarã na cawadaro apirã:

<sup>7-8</sup> —¡Abũma! cãñuparã. —¿Dope bairo na baiti? Ati maja to bairo cawadarã Galilea macana anibana quena ¿dope bairo to cãnacãũna manĩ cabuiarica macari macanare bairo to cãnacãũna manĩ cawadarijere na wada majiti? caĩ api ac̃uacoajuparã. <sup>9</sup> —Ato p̃m̃ manĩ mena cat̃j̃m̃ teñarã ãma Partia macana, Media macana, Erame macana, Mesopotamia macana ãma. Aperã Judea macana quena, Capadosia macana, Ponto macana, Asia macana quena ãma. <sup>10</sup> Aperã Frijia macana, Panfilia macana, Ejipto macana, Libia na caĩri yepap̃m̃ Sirene macã t̃ũ macana ãma. Aperã quena Roma macã macana manĩ mena cat̃j̃m̃ teñarã ãma judío maja. Aperã ãma Roma macana judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore cañc̃ub̃gorã, na cat̃j̃goõñari wamere cawajoaricarã aniri. <sup>11</sup> Aperã Creta macana, Arabia macana quena ãma. To bairo to cãnacã macã macana anibana quena to cãnacãũna ati maja, “Dio caroare manĩ átibojami,” na caĩro manĩ cawadarije mena na cawadaro manĩ api maji, caame ñũuparã.

<sup>12</sup> To bairi seeto caac̃na t̃j̃m̃ t̃j̃goõñañuparã to bairo to cabairije t̃j̃uri.

—¿Dope bairo to baiti tie? caame ñũuparã.

<sup>13</sup> Aperã macã:

—Ati maja caeti cumurã ãnama, na caĩ epeyuparã.

### *Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> To bairo na caĩro Pedro apóstol maja mena wam̃ñcari baujaro nipetirã na apiato ñi, ocõo bairo camajare na caĩ buioyup̃m̃:

—Mujaa, Jerusalén macã cãna, Judea yepã macana nipetirã, mujaaare yũ caĩ buiogari wame caroaro apiya mujaa. <sup>15</sup> “Ati maja caeti cumurã ãnama,” jãre mujã ñi. Jã mec̃uqueti majuucõa. Ato capãũ cabujuri paũ beroacã las nueve cãno camaja eti cumuquetinucuma. <sup>16</sup> Ocõo bairo macã bai: Dio ye quetire buiori majoc̃ũ Joe cãniñaric̃ũ c̃ũ caĩ ucarica

wamere bairona bai, na caññupũ Pedro. —Tirũmũpũ ocõo bairi wame cañ ucaiyupi Joe cãniñaricũ Dio ye quetire buioũ:

17 Ati yepapũ cãni tũjari rũmũri cãnopũ yũ Espiriture seeto tutuarique mena cũ yũ joogu camaja nipetirãre, mũja ìmi Dio. Na yũ cajooro mũja punaa yũ ye quetire buiogarãma. Mũja mena macana caũmũa sawamarã, cabũcurã quena quẽgueriquere bairo tũjugarãma na yũ caññoogarijere.

18 Ti rũmũri cãnopũ yũ ye cãnare yũ Espiriture na yũ joogu caũmũare, cãromia quenare. To bairo yũ Espiritu Santore na yũ cajooro yũ ye quetire buiogarãma.

19 Ʋmũregoo ricati cabaurijere caacũori wamere yũ iñooogu. Ati yepa quena yũ iñooogu camaja cajũgoyerũ na catũjũñaquẽtiere. Riĩ, pero, bujeri quena baugaro, mũja ìmi Dio, cañ ucaiyupi Joe.

20 Muĩpu caajii naitĩacoagũmi. Ñami macacũ maca riĩre bairo jũagũmi. To bairona baigarõ Dio caroorãre na cũ caporiyeyeparo jũgoyeadã. Cãni majuuri rũmũ, cauwiõ bũgari rũmũ anigarõ mani Ʋpau Dio to bairo cũ cáto.

21 To bairo cabairi paũ to cãnacãũrena mani Ʋpau Jeovãre, “Dio, paio caroorije yũ átinucu, caroorije yũ cátiere majirioya,” yũ na caĩro na yũ netoogu. To bairo caĩrã jetore na yũ caporiyeyebopere na yũ netoobojagũ, mũja ìmi Dio, cañ ucaiyupi Joe.

22 Ʋto bairi yũ yarã Israel macana, yũ apiya, na cañnemoñũ Pedro. —Jesure Nasarẽ macacũre cũ cacũñũri Dio manire canetoopũre. “Cũ cacũricũ ãmi,” mani cañ majiparore bairo caacũori wame cũ camajirije mena carupeori wame Jesure cũ cáti rotiyupi Dio. Mani tũpũre cáti iñooñũri Jesu. To bairi wame mere mũja majirã. 23 To bairo Jesu, Dio cũ cacũricũ cũ cãnibato quena caroorãre cũre na mũja capapua jĩa rotiyupa yucũ tẽorica pãĩpũ. Dio maca, “To bairona átigarãma,” cajũgoyerũna cañ majiñũri. 24 To bairo Jesure cũ mũja cáto bero Dio cũ cacatoyupi tunu, cabai yajiricũ cũ cãnibato quena. Jesu rupau caboquẽjũpe, cabai yajirã mena tua majiquietiri. Catunu catiyupi. 25 Ʋpau David tirũmũpũ macacũ Cristo cũ cabuiaparo jũgoyerũna ocõo bairo caucayupi Cristo cũ caĩpa wamere:

Dio yũ mena anicõa aninucumi to cãnacã rũmũ, yũre átinemoũ. To bairi yũ uwiquẽe. Yũ tũgoõñarique paiquẽe.

26 To bairi yeri wariñũu cañũuri wame Diore yũ ìnucu.

27 Cabai yajiricarã ya paũpũ yũ mũ rocaquetigu. Mũ yaũ caroau, mũ cabejericũ yũ cãno maca yũ rupau ãnatore mũ boa rotiquetigu. Bai yajibacũ quena, yũ tunu catigu.

28 To cãnacã rũmũ carõa ãnaje yũre mũ joogu. Yũ mena mũ ã. To bairi caroaro yũ wariñũu, cañ ucaiyupi David.

29 Ʋyũ yarã, mani ñicũ David cũ cabairique mũjaare yũ ì buiõpa, na cañnemoñũ Pedro. —Cũ cabai yajiropũ cũ cayaa rocaayuparã. Cũ maja õpe ati macapũna ã. To bairi atie cũ caucariquere cũ majuu me ñi cañ ucaiyupi David. Apeĩ ye macare ñi cañũri. 30 David ãnacũ catiũpũ Dio ye quetire cabuioũ cañũri. To bairi ati wame cũ cañ buioyupi Dio Davire: “Mũ pãramerãpũ jĩcaũ ati yepapũ Ʋpau anigũmi. Mũ carotirore bairona cũ quena rotigũmi,” Davire cũ cañũri Dio. 31 To bairo Dio cũ caĩro Cristo cũ cabaipere ocõo bairo cañ buio majiñũri David: “Bai yajigũmi Cristo. Bai yajibacũ quena tunu catigũmi. Cabai yajiricarã ya paũpũ tuaquetigũmi



Cristo. Cũ rupau boaquetigaro,” caĩ buio ucaŷupi David. Ati wame ucarĩ beropũ cabai yajiyupi David. Atopũ mani ya macapũ cũ cayaarocayayupa. Cũre na cayaarocaricarero bero cũ rupau ãnato boaricaroyua. To bairi ati wame ĩ buio ucaũ Jesu cũ cabaibe macare ĩ buioũ caĩñupĩ David, caĩñupũ Pedro. <sup>32</sup>—Cũ Jesurena cũ catunu catioyupi Dio. Cũ cabai yajiricarero bero jã nipetirã cũre jã catũjũwũ catunu catiricũpũre. <sup>33</sup>To bairi Jesu cũ catunu catiro bero Dio maca cũ tũpũ cũ cane aãmi. To bairi Jesu cũ Pacũre cũ carotibojaũ aniri cũ Espĩritu Santore jã joomi yucũacãna, cajũgoyerũna Dio, “Cũ yũ joogũ,” cũ caĩ buioricarore bairona. Jãre cũ cajooro to cõona yucũra tũjũ acũori wame mũja tũjũ, mũja api yua. <sup>34</sup>David macare cũ rupau ãnato boaricarero. To bairi Dio tũpũ tunu catĩ aã majiquetato cũ rupau. To bairi Jesu maca cũ cabaipere caĩ ucaŷupi David ocõo bairi wame ucaũ:

Oto yũ mena ruiya, caĩñupũ Dio yũ Ƴpau Cristore.

<sup>35</sup>Mũ caruĩtoye mũ wapanare mũ paabojari majare bairo na yũ cũgũ, caĩ ucaŷupi David, caĩñupũ Pedro.

<sup>36</sup>”To bairo ĩ, ocõo bairo na caĩnemoñupũ Pedro:

—Yũ yarã nipetirã Israel macana yũ apiya. Aperãre na mũja capapua jã rotiwũ Jesure. Cũrena Caũpau majuu, manire cacatiopũre cũ cacũñupĩ Dio maca cũ cabejericũ Jesure, caĩñupũ Pedro.

<sup>37</sup>To bairo Pedro na cũ caĩ buiorije apirã seeto majuu catũgooñarique paĩyuparã. Tũgooñarique pairã, ocõo bairo caĩñuparã:

—¡Ade, rooro majuu jã cãticõarajawũ! Cũre jã cajĩa rotiqueticõape cãñibajupa, caĩ tũgooñarique paĩyuparã. —To bairi jã yarã, ¿dope bairo jã cãtipe to ãti yua? Pedro jãare na caĩñuparã.

<sup>38</sup>To bairo na caĩro:

—Caroorije mũja cãtaje jũtiritiri Jesucristore apiũjaya mũja nipetirã. Cũ apiũjari, “Jesucristo, caroorije yũ cãtajere yũ majirioya,” cũ ĩña. To bairo cũ ĩri bautisa rotiya. To bairo mũja cãto Espĩritu Santore mũja joogũmi Dio, na caĩñupũ Pedro. <sup>39</sup>—Mani Ƴpau Dio, “Yũ Espĩritu Santore yũ joogũ,” tirũmũpũ cũ caĩ buioricarore bairona cũ joogũmi mũjaare, mũja bero macanare, aperoripũ cãni baterã quenare. Nipetirã noa cũ cabejerãre Espĩritu Santore cũ joogũmi Dio, na caĩñupũ Pedro.

<sup>40</sup>Capee wame na caĩ buionemoñupũ Pedro:

—Ati yepa macana rooro na cãtaje wapa na popiyeyegũmi Dio. To bairi caroorije mũja cãtaje wapa mũjaare cũ capopiyeyebopere netogarã Diore, “Caroorije yũ cãtajere yũ majirioya,” cũ ĩ jeniya. To bairo mũja cãto mũja popiyeyequetigũmi Dio, na caĩñupũ Pedro yua.

<sup>41</sup>To bairo Pedro cũ caĩrijere caroaro caapiũjayuparã capãarã majuu. Apiũjari cabautisa rotiyuparã. To bairi ti rũmũna Jesucristo cũ buerã cãnana mena macana itia mil majuu cãnacãũ cãninemoñuparã. <sup>42</sup>To bairo apiũja, Jesu cũ buerã cãnana apõstol maja na caĩrã na mena caneñaponucũñuparã. Na mena neñaponucuri, na cabuorijere caroaro api, na mena caroaro jũgo uga, wadapeni, Diore jeni nũcũũgo, cãtinucũñuparã.

### *La vida de los primeros cristianos.*

<sup>43</sup>Jesu cũ buerã cãnana apõstol maja na caĩrã caacũori wame cãti ĩñoori wame capee cãjuparã Dio Espĩritu Santo na cũ camajorije mena. To bairo na cãto tũjũrã camaja nipetirã catũjũ acũa tũgooña nũcũũgooyuparã. <sup>44-45</sup>To bairi Jesucristo ye quetire caapiũjarã nipetirã

caroaro caame bapa cųjuparã. Caroaro ame bapacuti, na cacųgorije mena caame átinemonucuiņuparã. Pairo cacųgorã na yere nuni wapa jeeri cacųgoquēnare na caricawonucuiņuparã. To bairi na nipetirã jīcarore bairo cacųgoyuparã. <sup>46</sup> To cānacã rųmų Dio wiipų caneņaponucuiņuparã. Na ya wiiripų quena ame tųjuri caroaro wariņuurique mena caame jųgo uņanucuiņuparã. <sup>47</sup> To bairo átiri, “Caroaro majuu mani áami Dio,” caiņucuiņuparã. To bairo caroaro na caame áto tųjarã aperã nipetirã, “Caņuurã jeto ãma Jesucristore caariņjarã,” caı tųgooņañuparã. To bairi to cānacã rųmų aperã Jesucristo ye quetire caariņjarã cāninemoņuparã. To bairo na caariņjaro Dio cų yarã cāniparãre na cacuiņupų nare cų caporiyeyeboriquire na netoori yua.

### 3

#### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> Cabero jīca rųmų tunu Pedro, Juan mena yucų bui muiپu cų catųja rui áto a las tres cāno Dio wiipų cāaájuparã. To caraų cāno camaja Dio wiipų cāaānucuiņuparã, Diore jeni nųcųbųgorã aána. <sup>2</sup> To bairi Dio wiipų Pedro, Juan mena na cāaáro jųgoyeacã camajocųre cāaá majiquēcųre cų cane aájuparã aperã. To cānacã rųmų to bairona Dio wiipų jope tųpų cų cacuiņucuiņuparã, Caroa Jope cawamecuti jope Dio wiipų, cajãa ejarãre niyeru cų jeni ruiato ĩrã. Nemoopų to bairona cabuiaricų cāņupų. <sup>3</sup> To bairi Pedro, Juan Dio wiipų jãagarã na caejaro tųju:

—Niyeru yų jooya, caıbajupų.

<sup>4</sup> To bairo cų caıro Pedro, Juan cų tubea tųju:

—Jã tųjuya, cų caıņupų Pedro.

<sup>5</sup> To bairo Pedro cų caıro, cāaá majiquēcų maca na tųju, “Apeye unieacã yų joogarãma,” caı tųgooņabajupų. <sup>6</sup> To bairo na cų catųjuro ocōo bairo cų caıņupų Pedro:

—Niyeru yų cųgoquēe. Apeye caroare yų cacųgori wame macare mų yų átinemoų. To bairi Jesucristo Nasaré macacų mųre cų canetoo majiro mena wamųncari aácsja, cų caıņupų Pedro.

<sup>7</sup> To bairo cų ĩi, cų wamore ñe, cariare nųgoa maca cų catųga wamųo nųcoņupų. To bairo Pedro cų catųga wamųo nųcorona nemoo cų rųpori ocabutirique cų cajúpe. <sup>8</sup> Rųpori ocabutiri cariapena wamųnųca, cāaá jųgoyupų. Aá jųgó, Pedro, Juan mena Dio wiipų na mena cajãa aájupų. Na mena jãa aá, bapa mųgo, bapa mųgo, cāaájupų. To bairo bapa mųgo aá, “Dio yų átinemomi caınuu netori wame,” caı wariņuuņupų. <sup>9</sup> To bairo Diore ĩ wariņuuiri cų cabapa mųgo aáto aperã maca cų tųjarã:

<sup>10</sup> —Ani cāaá majiquetibatacųna Caroa Jope cawamecuti jope Dio wii jãarica jope tųpų niyerure cajeni ruibatacųna ãcųmi, caame ĩņuparã. To bairo cų ãnacųre tųju majiri cų catųju acųacoajuparã yua.

#### *Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

<sup>11</sup> To bairi Pedore, Juãre na pitigaquetiri na tųna catuayupų. To bairo na cų cabairo camaja nipetirã catųju acųarã na tųpų catųjura atu aájuparã. Portal de Salomón na caıri arųa majuu, jope tų cabiaya mani arųarų, Pedro, Juan na cānopų catųjura atu aájuparã. <sup>12</sup> To bairo na tųpų na catųjura atu áto tųjuri ocōo bairo na caıņupų Pedro:

—Yų yarã Israel macana, ¿nope ĩrã ani cų canetoriye tųjuri mųja tųju acųati? ¿Nope ĩrã, “Ati maja na majuuna na camajirije mena, Dio mena caņuurã aniri cāaá majiquetibatacųre cų netoo majirãma,” jãre mųja ĩ

tugooñati mɔjaa? 13-14 Jesu maca cɔ camajirije mena cɔ netoowĩ. Mani ñicu jãa, Abraham, Isaá, Jacobo, aperã nipetirã cãni jɔgoricã Diore cáti nɔcɔbugorã cãniñãñuparã. To bairi Dio na cáti nɔcɔbugoricɔ cɔ Macare cãni majure cɔ cacũñupi Dio Jesure, aperãre mɔja cajã rotiepaɔ maca. “Cãre jã booquẽe,” mɔja caĩwɔ, Pilato, gobierno macacɔ maca, “Cɔ yɔ buugɔ, cãre cajãquetipe ã,” cɔ caĩrije to cãnibato quenare. “Cãre jã booqueti majuucõa,” mɔja caĩwɔ, Dio yere cácu, cañuu majuu cɔ cãnibato quena. “Jesure jã booqueti majuucõa,” ñri, “Camajare cajãricɔ presopɔ cãcɔ macare cɔ buuya,” mɔja caĩwɔ Pilatore. 15 To bairo ñ, camajare catirique cajoure aperãre na mɔja cajã rotiwɔ Jesure. Cãre na mɔja cajã rotiro bero Dio maca cɔ catunu catioyupi. Jã majuuna Jesure cɔ jã catujawɔ catunu catiricɔpɔre, na caĩñupɔ Pedro. 16 —To bairi ani cáaa majiquetibatacure mɔja camajiire Jesu maca cɔ camajirije mena cɔ netoomi. Jesure jã caapijaro ñi anire cɔ netoomi Jesu mɔja catujarona.

17 Yɔ yarã, mɔjaa, “Dio Macana ãmi Jesu,” caĩ tugooña majiquẽna aniri aperãre na mɔja cajã rotiwɔ Jesure. Mɔja uparã quena to bairona cajã rotiwã. 18 Tirɔmɔmɔ bairona, “Popiye tamogumi Cristo,” Dio ye quetire caĩ buio jɔgoyeyeyupa Dio ye quetire buiori maja cãniñaricã. To bairi cajogoyepɔna Dio na cɔ caĩricarore bairona baiwɔ Cristore na mɔja cajã rotirique yua. 19 To bairi caroorije mɔja cátiere jutiriticõari, “Mani catugooñarijere jã wajoagarã,” ñri Cristore apijaya mɔjaa. To bairo mɔja cáto caroorije mɔja cátaje majirioğumi mani Upa Dio. Caroa ani tugooña yerijã wariñuuriquere mɔja joogumi. 20 Cɔ cabejericɔ Cristore mɔja tɔpɔ joogumi. 21 Tirɔmɔmɔ Dio ye quetire buiori maja cãniñaricã, “Cristo amarecoopɔ Dio tɔpɔ tuagumi mai,” caĩ buioyupa. “Cabero Dio ati amarecoo wajoagumi. Nemoopɔ cɔ cáatatore bairona átigumi tunu. Camaja Diore cɔ na cabai netooparo jɔgoye cabairicarore bairona átigumi Dio. Ti paɔ majuu Cristore mani Upaure joogumi Dio ati yepapɔre,” caĩ ucayupa Dio ye quetire buiori maja cãniñaricã. 22 Moisé tirɔmɔ macacɔ ati wame buioɔ, “Mani Upa Dio jĩcaɔ cɔ ye quetire cabuioɔpɔre mɔja joogumi. Yure cɔ cajooparore bairona cɔ joogumi. Jĩcaɔ mani yaɔ anigumi cɔ quena. Caroarõ cãre caapijaparã mɔja ã. 23 To bairi noo cãnacã majuu cãre caapijãquẽna anigarãma ta. Na una Dio yarã mena macana aniquetigarãma. Na regumi Dio,” caĩ buioyupi Moisé.

24 Nemoopɔre Dio ye quetire buiori majocɔ tirɔmɔmɔ macacɔ Samuel sawamescɔ ati rɔmɔri yucnacã cabaipere caĩ uca jɔgoyeyeyupi. Cɔ bero macana nipetirã na quena Dio ye quetire buiori maja caĩ queti buio jɔgoyeyeyupa Jesucristo cɔ cabaipere. 25 Yucɔ ati rɔmɔ macanare mɔjaare caĩñupi Dio cañuuri wame ñ buio jɔgoyeyei. Ocõo bairo mani ñicɔpɔre Abrahãre cɔ caĩñupi Dio: “Mɔ pãramerãpɔre jĩcaɔ mɔ pãrami anigumi. Cɔ cɔ caejaro camaja nipetirã seeto wariñuuriquere bugagarãma,” caĩñupi Dio Abrahãre. To bairo cɔ ñ, yucɔ rɔmɔ manipɔre cabaipere cɔ caĩñupi Dio Abrahãre. 26 To bairi manire Israel macanare aperã jɔgoye cɔ cabejericɔ Jesu ye quetire mani joomi Dio. Mani joomi tie quetire, caroorije mani cátiere mani cajana majiparore bairo ñi. Mani cajanaro wariñuuriquere mani joomi Dio yua, caĩñupɔ Pedro.

## 4

<sup>1</sup> To bairo Pedro, Juan camajare na caĩ wadari paꝝ majuu caejayuparã na tuꝝ sacerdote maja, apeĩ Dio wii coteri maja ꝑꝑꝑ, aperã saduceo maja. <sup>2</sup> Na maca Pedro, Juan mena camajare na na cabuiorijere booquetiri capunijiniñuparã. Ocõo bairo Pedro, Juan mena camajare cabuioyuparã: “Bai yajiri bero catunu catiyupi Jesu. To bairi mani maji. Mani cabai yajiro beropꝝ tunu catirique ã mani camaja quenare,” caĩ buioyuparã Pedro, Juan mena. <sup>3</sup> To bairi ti wamere camajare na cabuioro booquetiri na cañeñuparã. Na ñe, mere canaiori paꝝ cãno presopꝝ na cacũñuparã, “Buiyupꝝ na mani jeniñagarã,” İrã. <sup>4</sup> Aperã maca capãarã majuu Jesu ye quetire Pedro, Juan na cabuioro caapiñajayuparã. To bairi caapiñjarã caꝑꝑꝑa jettore nare na cacõõñaata jĩca wamo cãnacã mil majuu cãñuparã.

<sup>5</sup> To bairi ape ruꝑꝑꝑ cãno ti macapꝝ Jerusalẽꝑꝝ caneñapoyuparã caꝑꝑarã, cabucurã, judío majare cabuerã nipetiro yua. <sup>6</sup> Na mena cãñupꝝ sacerdote maja ꝑꝑꝑ quena, Aná sawamesucꝝ. Aperã quena Caifá, Juan, Alejandro, aperã nipetirã sacerdote maja ꝑꝑarã yarã quena na mena caneñapoyuparã. <sup>7</sup> Neñapori Pedrore, Juãre na recomapꝝ tuꝝꝑꝑꝑꝑꝑ rotĩ, ocõo bairo na caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo anire cãaá majiquestibaecꝝre cꝝ mꝝja netoo majiri? ¿Ñamꝝ maca to bairo mꝝjaare cꝝ áti rotiri? na caĩ jeniñañuparã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩ jeniñaro Pedro Espiritu Santo cꝝ catutuarije mena yeri ocabutiri ocõo bairo camaja ꝑꝑarãre cabucurãre na caĩ buioyupꝝ:

<sup>9</sup> —Cãaá majiquestibaecꝝre caroa wame cãre to cabairo jã cátiere tuꝝjũrã jãre mꝝja ñewꝝ, ¿dope bairo bairi cꝝ netoti? İrã. <sup>10</sup> To bairo jã mꝝja cajeniñaro mꝝja nipetirãre Israel macanare mꝝjaare ꝑꝝ buiopa. Anĩ cãaá majiquestibaecꝝre Jesucristo Nasaré macacꝝ cꝝ camajirije mena anire cꝝ catiowawĩ. Jesure na mꝝja capapua jã rotirique to cãnibato quenare Dio maca cꝝ catunu catiuyupi. <sup>11</sup> Tirꝝꝑꝑꝑ Dio ye quetire buiori majocꝝ to bairo Jesure cꝝ mꝝja cabooquetipere caĩ buio jꝝgoyeyeyupi atiere caĩ ucaricꝝ:

Mꝝjaa ãta wii quenoorã jĩca ãtaa, “Atia ñuuquẽe. Tiare jã booquẽe,” mꝝja caĩwꝝ. To bairo mꝝja caĩrije to cãnibato quena aperã maca tia mꝝja carocaricarena cacũ jꝝgoyupa aꝑeyẽ ãta rupaa cũgarã jꝝgoye. “Atia ãtaa ñuu majuucoã,” caĩwã aperã, mꝝja cabooquetacarena. To bairi ãtaa wii quenoori maja na cabooquetatore bairona Cristore mꝝja booquetigarã. Aperã maca tiare cañuurica na cacũ jꝝgoricarore bairona Dio cacũñupi Cristore Caꝑꝑꝑꝑꝑ majuu, caĩ buio jꝝgoyeyeyupi Dio ye quetire buiori majocꝝ cãniñaricꝝ maca.

<sup>12</sup> To bairi Jesucristo jeto ãmi camajare cacatio majii. Nii majuu manire cacatioꝝ apeĩ jooquẽemi Dio ati yepapꝝre, na caĩñupꝝ Pedro.

<sup>13</sup> To bairo Pedro, Juan mena yeri ocabutiri na caĩ buioro, caapi acꝝacoajuparã caꝑꝑarã caneñaporã maca.

—¡Ago name! Judío maja mani caneñapo buerica wiipꝝ cabuericarã aniquetibana quena caroaro buio majima. To bairi Jesu mena cãnieparã ãnama, caame İñuparã sacerdote maja ꝑꝑarã jãa.

<sup>14</sup> To bairi cãaá majiquestibatacꝝ mere cañuꝑꝝ na mena cꝝ catuꝝꝑꝑꝑꝑꝑ maca, “Jocarã mꝝja ĩ,” na caĩ majiquẽjuparã. <sup>15</sup> To bairi Pedrore, Juãre na cabuti rotiyuparã mai na caneñapo ame jeniñari arꝝꝑꝝ, na jeto ame wadapenigarã. Na buti roti, ocõo bairo caame ĩ wadapeniñuparã:

16 —¿Dope bairo Pedrore, Juãre na mani ánaati? “Ati wame caac̃ori wame átiyayupa naa,” ĩ majima Jerusalén macana nipetirã. Mani maca, “Jocarã m̃ja ĩ, baiquẽjupa,” na mani ĩ majiquẽe. 17 To bairi, “Jesu c̃u cabairiquere to c̃ona camajare na buio janac̃oãña,” na mani ĩ tutigarã, aperã capãarã atie quetire caapiujarã aninemorema ĩrã, caame ĩñuparã.

18 To bairo ame ĩ yaparo na capijoyuparã Pedrore, Juãre. Na pijo, oc̃o bairo na caĩbajuparã:

—Jesu c̃u cabairiquere to c̃ona camajare na buio janac̃oãña m̃jaa.

19 To bairo na caĩro:

—Jãre m̃ja cabuio jana rotirijere m̃jaare jã caapiujaata Dio macare jã bai netooborã. To bairi tugooñaña m̃jaa. Dio maca jã tuj̃u, ¿dije jã cátipec̃u booc̃uti? ¿C̃u ye jã cátipere c̃u booc̃uti? o ¿m̃ja ye macare jã cátipere c̃u booc̃uti Dio? Booquẽc̃umi. 20 To bairi Jesu c̃u caĩepere, c̃u cátiere jã catuj̃epere jã buio jana majiquẽe, na caĩñuparã Pedro jãa.

21 To bairo na caĩro:

—Jesu c̃u cabairiquere camajare m̃ja cabuio janaquẽpata m̃jaare jã popiyeyegarã, na caĩ tutinemoñuparã.

Aperã maca, “Dio caroaro áami,” caĩñuparã cáaa majiquetibatac̃u c̃u canetorije tuj̃uri. To bairi to caneñaporã maca Pedro jãare, “Ñee caroorije wapa nare capoyeyere ã,” caĩ majiquẽjuparã. To bairi presop̃u c̃ananare na cabuuyuparã yua. 22 Cáaa majiquetibatac̃u Dio c̃u canetooric̃u cuarenta c̃anacã c̃ama netobujaroacã cac̃uõõ caĩñup̃u c̃ua.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

23 To bairi Pedro, Juan mena buti, catunucoajuparã na mena macana Jesure caapiujarã tuj̃u. Na tuj̃u aá, nipetiro sacerdote maja uparã, cabuc̃urã nare na caĩ buioriquere na caĩ buioyuparã. 24 To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caapiujarã nipetirã j̃icarore bairona tugooñari Diore jeniri oc̃o bairo caĩñuparã:

—Jã Up̃au Dio, up̃arecoo, ati yepa nipetiro cátac̃u m̃ ã. 25 T̃iõm̃õõ jã ñic̃u David ãnac̃u m̃ure cáti ñuc̃ubugoric̃u m̃ Esp̃iritu Santo mena c̃u m̃ cauca rotiro oc̃o bairo caĩ buio ucayupi m̃ Mac̃u Jesure rooro na cátipere:

¿Nope ĩrã judío maja c̃aniquẽna na cáti majiqueti wame jocarã, “Jã átigarã,” na ĩbajupari? ¿Nope ĩrã aperã quena Diore na ĩ punijiniti?

26 Neñapori, “Manire c̃u carotipe mani booquẽe. C̃u mani rocararã,” caĩbajupa maca uparã. “Dio c̃u cac̃uric̃u Cristo quenare mani booquẽe,” caĩbajupa, caĩ ucayupi David ãnac̃u.

27 ‘C̃u caĩ ucarica wamere bairona áama yuc̃ura, Diore caĩ ñuc̃ubugoyuparã. —Ati macap̃u to bairona caneñapowã, caĩñure m̃ Mac̃u Jesure m̃ cajooric̃ure rocararã. Up̃au Herode, Up̃au Ponsio Pilato quena, Israel macana mena, aperã mena caneñapowã, Jesure booquẽna c̃u na carocapere wadapenirã. 28 Mere cajugoyep̃una, “To bairona rooro átigarãma,” m̃ caĩñupa, camajii aniri, Diore caĩ wada ñuc̃ubugoyuparã. 29 —To bairi yuc̃acã, “Janac̃oãña,” jãre na caĩ tutiejere m̃ api. To bairi jãre átinemoña. Yeri tugooña ocab̃tiriquere jã jooya, na uwiq̃enana m̃ ye quetire jã cabuio majiparore bairo ĩi. M̃ caboori wame jã átigarã, m̃ ye quetire buiorã. 30 To bairo jãre átinemori, camajare m̃ catutuarijere na ĩñoña. Cariarãre na netooña. Ape wame quena, caac̃ori wame, áti ĩñoorica wamere ája, caroõõ m̃ Mac̃u Jesu c̃u catutuarije mena, Diore caĩ wadayuparã.

<sup>31</sup> To bairo Diore na caĩ jeni n̄ac̄ub̄go yaparoro na canañapori wii cananaañupe. To bairo to cananaari paña Espíritu Santo seeto majuu ti wiip̄ c̄ana nāp̄ c̄aninemo ejayup̄. To bairi Espíritu Santo seeto majuu nāp̄ c̄a c̄aninemo ejaro uwi t̄ugooñarique manona Dio ye quetire aperãre cabuio ocab̄tiyuparã.

*Todas las cosas eran de todos*

<sup>32-35</sup> To bairi uwiq̄enana, “Jã H̄pañ Jesu c̄ure na caj̄aricaro bero catunu catiyupi,” caĩ buio ocab̄tiyuparã. Apóstol majare Espíritu Santo majirique, wariñuurique quenare na cajooyup̄. To bairo na c̄a cajooro nipetirã Cristore caariñjari poa macana j̄icarore bairona cat̄ugooñarique c̄ujuparã. J̄icañ ūc̄a na yañ, “Yñ yere yñ maib̄ja,” caĩ ajuyañ camañup̄. To c̄anac̄añna na yere caame ricawoyuparã na yarã cac̄ugoqūenare. Wiiri cac̄ugorã, yepari quenare cac̄ugorã c̄ana quena aperãre canuniñuparã, niyerure jeegarã. Niyerure jee, apóstol maja Jesu buerã c̄ananare na cajooyuparã, “Mani mena macana cac̄ugoqūenare na ricawoya,” írã. To bairo na cáto na mena macana ñee camacaqūejuparã. <sup>36</sup> J̄icañ to bairo cács̄a c̄añup̄ José cawamecs̄a. Levita poa macacs̄a c̄añup̄. Chipre na caĩri pañ cabuiaric̄a c̄añup̄. Apóstol maja “Bernabé” c̄a c̄añuparã. Na ye mena “aperãre t̄ugooña ocab̄tiriquere cajou” ír̄ica wame ã. <sup>37</sup> C̄ãa José j̄ica yepa oterica yepa aperãre nuni, niyeru cajeeyup̄. Niyeru jee átiri, apóstol majare na cajooyup̄, mani mena macana cac̄ugoqūenare na m̄aja ricawowa ñi.

## 5

*El pecado de Ananías y Safira*

<sup>1</sup> Apeĩ c̄añup̄ Ananía cawamecs̄a. “Nipetiro yñ niyeru yñ joo peoc̄ã,” caĩtoñ maca c̄añup̄. C̄ãa, c̄a n̄mo Safira mena j̄ica yepa canuniñuparã aperãre, niyeru jeegarã. <sup>2</sup> Ti yepare nuni, niyerure jee, apeye na majuuna caquenoo c̄ũc̄oñuparã, “Mani majuuna tiere mani c̄ugogarã,” yajioro ame ñri. To bairi Ananía ti yepa aperãre c̄a canunirique wapa niyeru apeye c̄a majuuna quenoo c̄ũ, apeye Jesu buerã c̄anana apóstol majare na canuniñup̄ oc̄o bairo na ñtori:

—Atie yñ ya yepa yñ canunirique wapa yñ niyeru nipetirona ã, na caĩtoyup̄. —Mani mena macana cac̄ugoqūenare tiere na ricawo jooya, na c̄añup̄.

<sup>3</sup> To bairo c̄a caĩro:

—Ananía, ¿nope ñi Sataná m̄re c̄a cawadaj̄arijere m̄a apiñjari? Dio Espíritu Santop̄re joc̄na c̄a m̄a ñtow̄, “Yñ ya yepa yñ canunie yepa wapa niyeru nipetirona yñ joo,” ñtoñ, c̄a c̄añup̄ Pedro. —M̄a niyerure apeye m̄a c̄ũc̄aric̄a, m̄a majuuna yajiorop̄ c̄ugoḡ. <sup>4</sup> Ti yepa aperãre m̄a canuniparo j̄ugoye m̄a ye jeto c̄añupa. To bairi na m̄a canuniro bero m̄re na sawapayerique niyeru m̄a ye riape noo m̄a cabooro cátiye anibajupa. ¿Nope ñi m̄a yerip̄, “ ‘Atie yñ niyeru nipetirona m̄jaare yñ joo,’ na yñ ñtoñ,” m̄a ñ t̄ugooñari? c̄a c̄añup̄ Pedro. —Jã jetore ñtoñ mee m̄a ñ. “Atie to c̄ona yñre na sawapayerique ã,” ñtoñ Diop̄re c̄a ñtoñ m̄a ñ, c̄a c̄añup̄ Pedro.

<sup>5</sup> To bairo c̄a caĩro apii Ananía nemoop̄re ria ña, cabai yajicoajup̄. To bairo c̄a cabai yajirijere apirã camaja nipetirã cauwiyparã. <sup>6</sup> To bairi c̄am̄ña sawamarã atí, c̄a ãnac̄are jutii ajero mena c̄a umá, c̄a ne buti aá, c̄a cayaa rocayparã yua.

<sup>7</sup> Itia hora bero cajãa ejayupo cã ãnacũ nũmo Safira. Co manapũ cã cabai yajiriquere camajiquẽjupo cõ maca. <sup>8</sup> Co cajãa ejaro tũjũũ:

—¿Ato cõo majuu mũja ya yepa wapa niyeru mũjaare na nuniri? co caĩ jeniñaĩũpũ Pedro.

—ũjũũ, to cõo majuu jã nuniwã, co manapũ cã caĩtoricarore bairona cã caĩũũpũ Pedroro.

<sup>9</sup> To bairo cã co caĩtorijere apii:

—¿Nope ãrã mũja majuuna apeye cũcõabana quena, “Atie jã ya yepa jãre na cawapayerique nipetirona ã, jocarãna mani ãtogarã,” mũja ame ãri? “Dio Espĩritu Santo mani popiyeyequẽcũmi,” ¿mũja ã tũgoõñabati? Espĩritu Santore mũ manapũ cã caĩtoeje wapa cã cabai yajiro cã cayaa rocaena mere tunu ejama. To bairi mũ cabai yajiro mũ ne buti aátina, mũ yaa rocaõõagarãma mũ quenare, co caĩũũpũ Pedro.

<sup>10</sup> To bairo cã caĩrona to catũjũnucubatacona ria ña, cabai yajicoajupo yua. Caũmũa cawamarã jãa eja, cabai yajiore co catũjũyuparã. Cabai yajiore co tũjũ, co ne buti aá, co manapũ ãnacũ tũna co cayaa rocajuparã yua. <sup>11</sup> To bairi Jesucristore caapiũjarã aperã quena nipetirã to bairo na cabai yajirijere apiri seeto cauwiũyuparã yua.

### *Muchos milagros y señales*

<sup>12-14</sup> Jesure caapiũjarã caneñaponucũũũparã Portal de Salomõn na caĩri paũ Dio wii jope tũpũ cãni arũapũ, cabiaya mani arũa. Jesure caapiũjaquẽna maca na mena cabaracũti uwibũjajuyuparã. Baracũti uwibana quena caroaro na catũgoõña nũcũbũgoyuparã Jesure caapiũjarãre. To bairi aperã capãarã caũmũa, cãromia quena mani ũpaũ Jesucristore caapiũjanemoũũparã. To bairi to cãnacã rũmũ na mena macana cãninemoũũparã. Apõstol maja caacsõri wame cãti ãũoorijere capee cãjuparã camaja na catũjũrona. <sup>15</sup> To bairo na cãtiere tũjũrã cariarãre na yarã na cajee ejooyuparã na cayojarijerpũna. “Pedro cã caneto aáparo tũacã na cãmata na tũacã cã caneto aátõna ñũugarãma, nare cã caĩniga peoquetibato quena,” caĩ tũgoõñaũũparã. <sup>16</sup> Aperõ macana quena Jerusalén maca tũacã macá macari macana Jerusalẽpũ atí, na yarã cariarãre na cajee ejooyuparã. Rooro cawãtiacsũna quenare na cajee ejooyuparã. To bairo na cãto na nipetirã caĩũũũũparã yua.

### *Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup> To bairi sacerdote maja ũpaũ, cã mena macana saduceo maja mena Jesu buerã cãnana apõstol majare na capunijiniũũparã. Camaja, “Caĩũũrã ãma naa,” nare na caĩrije cabooquetibajuparã, na tũjũ ũgoobana. <sup>18</sup> To bairi polisía majare na ñe roti, na capreso cũ rotibajuparã sacerdote maja ũpaũ jãa, cã mena macana mena. <sup>19</sup> To bairo na cãtibato quena preso cãna tũpũ caejayupũ Dio tũ macacũ ti ñamina. Ti ñamina eja, preso jope tũriquere pã, apõstol majare na cajũgo butiyupũ. <sup>20</sup> Na jũgo buti, ocõo bairo na caĩũũpũ:

—Dio wiĩpũ aánaja. Camajare to cãnare Jesucristo ye quetire nipetiro na buioya. “Noa Jesure caapiũjagarãre caroaro catiriquere mũja joogũmi,” na ã buioya to cãnare, na caĩũũpũ Dio tũ macacũ. <sup>21</sup> To bairo na cã caĩro apii presopũ cãnana buti, cabujuri paũ cãnopũ Dio wiĩpũ cãaácoajuparã. Dio wiĩpũ aá, Jesucristo ye quetire to cãnare na cabuio jũgõyuparã yua.

To bairo na cabairi paũ sacerdote maja ũpaũ, cã mena macana mena, Israel maja cabũcũrã mena caneñapoyuparã. Neñapo, polisĩare presopũ

na cabipe cūbatanare apóstol majare na cajee atí rotiyuparā. <sup>22</sup> To bairi polisía cáaájuparā presopu. Aá, preso wiipu jāa, ti aruare pā, na cabipe cūbatanare cabūgaquējuparā. To bairi na camano tujarā caneñaporā tūpu catunucoajuparā. <sup>23</sup> Tunu eja:

—Nare jā macabarpu. Preso wii caroaro bipericarō, na capreso bipe cūricarāre catujū coterā to catujūnucu coterāre na jā tujūwpu. Na tujū, pā, jāa átiri, na jā macabarpu. To bairo caroaro bipe cotericarō to cānibato quena na jā būgaquēpu mūja capreso bipe cū rotibatānare, na caññuparā polisía.

<sup>24</sup> To bairo na cañrijere apirā Dio wii coteri maja upau, sacerdote maja uparā mena seeto apí acuari catūgooñañuparā. “¿Dope bairo na baiyupari?” cañ tūgooñañuparā. <sup>25</sup> To bairo na cañ tūgooñari pauna apeñ caejayupu. Eja:

—Presopu mūja cabipe cūbatana Dio wiipu camajare buiorā áama, na cañ buioyupu.

<sup>26</sup> To bairo cu cañ buiorije apii Dio wiipu cáaácoajupu Dio wii coteri maja upau polisía maja mena. Dio wiipu aá, apóstol majare na cajee ajuparā na cajeniñara aruapu tunu. Na quēquēnana na cajee ajuparā, camajare na uwibana. “Na maibūjarāma maní cañebaenare. Na maní caquēata camaja maní punijiniri ūta rupaa mena maní re jñaborāma,” cañ tūgooñañuparā. <sup>27</sup> To bairi apóstol majare na jee atí, to caneñaporā recomacapu na tujūnucu roti, to bairo na cáto ocōo bairo na cañ tutiyupu sacerdote maja upau:

<sup>28</sup> —“Jesu cu cabairique camajare na buio janacōaña,” cariapena mūjaare jā cañbarpu. Jā mūja caapiñajuquēto Jerusalén macana nipetiro apima mūja cabuiori wamere. Jā quenare, “Cabai buiyebūjawā naa, Jesure cajā rotiricarā aniri,” jā mūja í.

<sup>29</sup> To bairo na cañro ocōo bairo na caññupu Pedro jāa:

—“Buio janacōaña,” jā mūja cañrijere jā caapiñajaata Diore jā bai botiborā. To bairi Dio macare caapiñajaparā jā ā, na caññuparā Pedro jāa.

<sup>30</sup> —Jesure yucu pāipu na mūja carapua jāa rotiwu aperāre. To bairo mūja carapua jāa rotirique to cānibato quena Dio maní ñicu jāa na cáti nūcūbūgoricu maca cu catunu catioyupi tunu. <sup>31</sup> Cu tunu catori cu tūpu cu cane aájupi Dio. Cu tūpu ne aá, Caupau cu cacūñupi camajare cacatiopau, caññupu Pedro. —To bairi mania Israel maja caroorije maní cátiere jutiritiri maní catūgooñarije maní cawajoaata maní majiriobojagami Dio caroorije maní cátiere. <sup>32</sup> To bairo Jesucristo cu cabairiquere cabuiorā jā ā. Dio cu cāniere cu Espíritu Santo maca jāre camajioñ āmi, Diore caapiñjarā jā cāno maca. To cānacāuna cūre caapiñjarāre na joomi Dio cu Espíritu Santore, na caññupu Pedro.

<sup>33</sup> To bairo Pedro na cu cañrijere apirā seeto caapi punijiniñuparā to caneñaporā. Punijini, “Na cajāa repe ā,” caame ññuparā. <sup>34</sup> To bairo na caame íri pañ yua cawamū nūcañupu jīcañ caneñaporā mena macacu, na buioñ. Gamalié cawamecūjupu. Fariseo majocu caññupu. Moisé ānacu cu caucarique caroaro camajii caññupu. To bairi camaja nipetirā, “Caññu āmi Gamalié,” cu cañ tūgooñā nūcūbūgooyuparā naa. To bairi cū wamūnūcari:

—Jesu buerā cānana na buti aáparo mai, caññupu.

Na caapiquētoru uparāre apeye na buioñ to bairo caññupu. To bairo cu cañro polisía na jūgo buti aá, na cáto bero ocōo bairo caneñaporāre na caññupu Gamalié:



<sup>35</sup>—Mujaa, Israel macana ati maja nare mija cátipe caroaro tũgooñaña mujaa. <sup>36</sup> Тiрuтuрu Teuda cawamecу, “Camajii majuu yu ã,” cañucubajupũ. To bairo cu caĩro caumua cuatrociento majuu cu mena aninemogarã cabaibajuparã. To bairo na cabairo camaja aperã maca Teudare cu cajĩa rocacõañuparã. To bairo cu na cajĩa rocaricarõ bero cu yarã cãnibatana cáaa bate peticoajuparã. Cabero, “Cu cabuiorije ñuuquẽjupa,” caĩ tũgooñañuparã camaja yua. <sup>37</sup> Cu bero tunu apeĩ Juda, Galilea macacu, cãre bairona cabaiyupũ. Cauparã camajare na cacõõñari rãmurina, “Cauparãre na mani quẽto,” caĩñupũ. To bairo cu caĩro capãarã camaja cu mena cãninemogayuparã. To bairo cu na cabainemoriije to cãnibato quena aperã cu cajĩañuparã cu quenare. Cũre cãninemobatana cu na cajĩaricarõ bero cáaa bate peticoajuparã na quena. <sup>38</sup> Yucu roquere ati maja Pedro jãare rooro na átiqueticõaña. Na buucõaña. Atie camajare na cabuio teñariije na majuuna na cáti tũgooñariije to cãmata yoaro mee peticoagaro. Camaja majiritigarãma atie quenare Teuda, Juda cãnibatana na cabaibataje na camajiritiricarore bairona. <sup>39</sup> Dio maca na cu cabuio rotirijere na caĩrije to cãmata nare mija mata majiquetigarã. Dio macare mija bocateborã, na caĩñupũ Gamalié caneñaporãre. <sup>40</sup> To bairi:

—Jau, cariape mu i mua, cu caĩñuparã Gamaliére.

To bairo cu i, capi ejooyuparã Jesu cu cabuericarãre tunu. Na pi ejoo, polisía majare na cabape rotiyuparã. Na bape roti, nare na cabape yaparoro:

—To cõona Jesu cu cabairiquere buio janacõaña, na iba, to cõona na cabuuyuparã Pedro jãare yua.

<sup>41</sup> To bairo na cáto cauparã na caneñapo jeniñarica arua cãnana cabuicoajuparã. Buti, cawariñuuñuparã Jesu ye quetire na cabuiorije wapa nare na cabaperique to cãnibato quena.

—Ñuubujami Dio. Jesu ye quetire na buioato ñi mani cabejeyupi Dio, caĩ wariñuuñuparã.

<sup>42</sup> To bairi Dio wiipũ, “Jesu camajare na canetooũ ãmi,” caĩrijere cabuioacõa aninucũñuparã. Na ya wiiri quenare neñapori cabuioacõa aninucũñuparã, cauparã, “Janacõaña,” na caĩrije to cãnibato quena.

## 6

### *Se nombran a siete diáconos*

<sup>1</sup> Cabero Jesucristore caapiujarã capãarã cãninemoñuparã tunu. Capãarã majuu na cãninemori pauna caame tuti jugóyuparã. Jerusalén macanare catutiyuparã judío maja apero macana griego yere cawadarã maca:

—Mija yarã cawapearã romiri, cabucurã romiri quena jã yarã romirire jooricarõ netoro mija joo mani yere to cãnacã rãmũ ugarique ricaworã, caĩ tutiyuparã judío maja griego yere cawadarã maca Jerusalén macanare.

<sup>2</sup> To bairo na caĩ tutirijere caapiyuparã apóstol maja. Tiere apirã nipetiro Jesucristore caapiujarãre caneñapo rotiyuparã. Na caneñapori paupũ ocõo bairo na caĩñuparã apóstol maja:

—Jãra ugariquere caricaworã jã cãmata Jesu ye quetire jã buio majiquetiborã. Tiere jã cabuio janaro ñuuquetiboro. <sup>3</sup> To bairi mani yarã, Jesucristore caapiujarãre siete cãnacãure na bejeja cacũgoquẽnare caricawoparãre. “Cañuurã ãma,” camaja na caĩ tujurã jetore na bejeja. Caroaro Dio Espiritu Santore cacũgorã, caroaro camajirã jetore na bejeja. <sup>4</sup> Jã

maca Diore cajenirã, Dio Wadarique cabuiorã jã anicõagarã, caññuparã apóstol maja.

<sup>5</sup> To bairo na caïro apirã:

—Jau, to bairona cátipe ã, caññuparã Jesure caariñjarã nipetiro.

To bairo ì, Estebare cõ cabejeyuparã. Caroaro Diore caari nãcubõgon caññupã. Espiritu Santore cacõgo netõ caññupã. Aperã quenare cãre bairo cãnare cabejeyuparã: Felipe, Prócoro, Nicanó, Timó, Parmena, Nicolás (Antioquía macacure) cabejeyuparã. Nicolás apeñ anibacõ quena judío majare bairo Diore cáti nãcubõgon caññupã. <sup>6</sup> To cãnacãna na cabejeyuparã. To bairi na beje, apóstol maja tã na cajee ajuparã na cabejericarãre. Na jee atí, Diore na jenibojari na rãpoarire cañiga peoyuparã. Dio mija cátiبوjape cõ átinemoato ìrã cájuparã.

<sup>7</sup> To bairi Jesu ye queti cajejanemoñupe. To cajejaro Jesucristore caariñjarã Jerusalẽpure capãarã cãninemoñuparã. Sacerdote maja capãarã Jesu ye quetire caariñjayuparã na quena yua.

### *Toman preso a Esteban*

<sup>8</sup> Dio caroaro cátinemoñupã Estebare. To bairo cõ cátinemoro mena caacõori wame cáti ìñoorijere camaja na catujõrona cátinucũñupã Esteban.

<sup>9</sup> To bairi judío maja ape wii neñapo buerica wii macana, Los Libertados sawamecãti poa macana jãcaarã cõ cañ wada neto jũgõyuparã. Caññuparã Sirene macana, Alejandría macana, Cilicia yepa macana, Asia yepa macana Estebare cañ wada netorã. <sup>10</sup> Cãre na cañ wada netorije cãnibato quena dope bairo cõ cañ neto majiquẽjuparã, Espiritu Santo mena nare cõ cañ buio majiro. <sup>11</sup> To bairi cõ ì neto majiquetibana, aperãre yajioro niyeru na cajooyuparã, ãparãre cõ wadajãña ìrã.

—“Mani ñicõ Moisé cõ carotirique ñuuquẽe,” ìnucumi Esteban. Dio quenare rooro ìmi Esteban,” ì buio bateya camajare, na caññuparã, niyeru na joori.

To bairo na caniyeru jooro rooro majuu Estebare cõ cañ buio bateyuparã. <sup>12</sup> To bairo na cañ buio baterijere apirã camaja, cabucurã, judío majare cabuerã Estebare cõ capunijiniñuparã. Cõ punijini, cõ ñe, cauparã na cajeniña neñapori arãpãre cõ cañe aájuparã. <sup>13</sup> Cauparã tãpã cõ ñe aá, ocõo bairo Estebare cõ cañ wadajãñuparã:

—Ani Dio wiire rooro ìnucumi. “Mani ñicõ Moisé cõ carotirique ñuuquẽe,” ìnucumi tie quenare. <sup>14</sup> “Jesu Nasaré macacõ ati wiire ro-cacõagumi,” ìmi. “Mani ñicõ Moisé manire cõ carotiriquere mani cabai nãcubõgorijere recõagumi Jesu,” ìnucumi Esteban, cañ wadajãtoyuparã. <sup>15</sup> To bairo na cañ wadajãri pauna to cãna nipetirã Estebare cõ na catujõro cõ riyã caaji bateyupã, Dio tã macacure bairona.

## 7

### *Defensa de Esteban*

<sup>1</sup> Cãre na catujãri pañ sacerdote maja ãpañ cõ cañ jeniñañupã Estebare: —¿Cariapena mã na ìti mure na cañrjera? cõ cañ jeniñañupã.

<sup>2</sup> To bairo cõ cañro ocõo bairo na cañ yũyupã Esteban:

—Yã yarã, mijaare yã cañ buiõpa wame yã apiya. Mani ñicõ Abraham tãpã caejayupã Dio caroaro caaji batei Mesopotamia yepa cõ ya yeparã cõ cãnorã, Harãn na cañri macarã cõ cáãparo jũgoye. Abraham tãpã buia eja, ocõo bairo cõ caññupã Dio: <sup>3</sup> “Ati yepare mã yarãre na buti weoya. Ape

yepa m̄ ȳ caĩñoopa yepar̄ m̄ aniḡ,” c̄ caĩñur̄ Dio Abrah̄e. <sup>4</sup> To bairo Dio c̄re c̄ caĩro c̄ ya yepare, Mesopotamia yepare, Caldea maja c̄ yar̄e na cabuti weoyur̄. Buti aá, Harán na caĩri macar̄ caejayur̄. Top̄ eja, caĩñur̄. To c̄ c̄nitoye c̄ pac̄ cabai yajiyur̄. C̄ pac̄ c̄ cabai yajiro bero ati yepa mani c̄nira yepar̄ c̄ cajugo ejayur̄ Dio yua, caĩñur̄ Esteban. <sup>5</sup> —Abraham c̄ c̄ni ȳtear̄e mai ati yepare c̄ canuniquējur̄ Dio. To bairi j̄ca pac̄ac̄a maca, “Ati pac̄ ȳ ya pac̄ ā,” caĩ majiquējur̄ Abraham. To bairo c̄ caĩ majiquētie c̄nibato quena, “Cabero ati pac̄, ati yepa m̄ ya yepa anigaro. M̄ p̄amer̄a ya yepa anigaro,” c̄ caĩñur̄ Dio. Mai Abraham capunaa mac̄ c̄ c̄nibato quena to bairo c̄ caĩñur̄. <sup>6</sup> Apeye c̄ caĩ buionemoñur̄ Dio Abrah̄e tunu: “M̄ p̄amer̄a c̄ni ɸjar̄a aperiop̄ aperī na ya yepar̄ c̄aaáteñar̄a anigar̄ama mai. To bairo na cabairop̄ tutuaro quērique mena na paa rotigar̄ama to macana. Cuatrociento c̄nac̄a c̄ma popiye tamogar̄ama, tutuaro paabojari maja anibana. <sup>7</sup> Cabero ȳ majuuna popiye nare capaa rotir̄a macare na ȳ popiyegeḡ. Na ȳ capopiyeyero bero m̄ p̄amer̄a maca top̄ c̄nana buti weogar̄ama. Cabuti weoricar̄a ati yepar̄e tunu ejagar̄ama yua. Tunu eja, ȳre cáti n̄c̄ub̄gor̄a, ȳ yar̄a anigar̄ama,” Abrah̄e c̄ caĩñur̄ Dio. <sup>8</sup> To bairo c̄ ĩ, circuncisión c̄ cáti rotiyur̄ Dio, c̄ bero macana quena na cáti petipa wame. To bairi circuncisión cájupar̄a, Diore cáti n̄c̄ub̄gor̄a j̄ ā ĩr̄a. Cabero Abraham camac̄ c̄jupur̄ Isaá cawamec̄ure. Isaá j̄ca semana c̄ cabuiaro bero circuncisión c̄ cájupur̄ Abraham. To bairona cájupur̄ Isaá c̄ mac̄ Jacobo quenare. Jacobo to bairona cájupur̄ c̄ punaa quenare doce c̄nac̄aɸurena mani ñic̄are yua.

<sup>9-10</sup> ‘Cabero mani ñic̄ar̄ na bai Josere c̄ capejuc̄ati punijiniñupar̄a c̄ j̄goc̄ j̄a. C̄ pejuc̄ati punijiniri Ejipto yepar̄e c̄aaánare niyeru jeeri nare c̄ cajooyupar̄a, na paabojari majoc̄ c̄ ámaro ĩr̄a. To bairo rooro c̄ na cátaje c̄nibato quena Josere c̄ cátinemoñur̄ Dio rooro c̄ catam̄ori pac̄re. C̄ átinemoñ capee majiriquere c̄ cajooyur̄ Dio. To bairi José caroaro camajii c̄ c̄no maca Faraõ, Ejipto macana ɸrac̄ c̄ catujoo netoc̄añur̄. To bairi c̄ ñoro macac̄ ɸrac̄ c̄ casũñur̄. C̄ ya wii macaje paarique ɸrac̄ quenare c̄ casũñur̄ Josere.

<sup>11</sup> ‘Cabero Ejipto yepar̄a Canaá yepa quena c̄ yar̄a na c̄ni yepar̄a ɸgarique na caotebataje capetiyupe. To capetiro seeto cañigo tamogañupar̄a mani ñic̄na, ɸgarique bugaquetibana, na caĩñur̄ Esteban sacerdote maja ɸrac̄ j̄are. <sup>12</sup> —To bairi na pac̄ Jacobo Ejipto macana ɸgarique na casũrique to c̄nore queti apii c̄ punaare mani ñic̄are caɸgarique wapayera aá rotiyur̄. <sup>13</sup> Na c̄ cawapaye rotiro cawapayera aájupar̄a Ejiptop̄re. Ejiptop̄ eja, wapaye tunu atí, caĩñupar̄a. Cabero na cawapayebataje capetiro tujur̄a catunu wapayera aájupar̄a tunu. Ti pac̄ na caejaro José maca, “Ȳna m̄ja baina ȳ ā tir̄m̄ur̄ Ejiptop̄re m̄ja cajo rocabatac̄,” na caĩ buioyur̄. To bairo na ĩ buio yaparo Ejipto macana ɸrac̄ Faraõre, “Ati maja ȳ j̄goc̄ j̄ana āma,” c̄ caĩ buioyur̄. <sup>14</sup> C̄ ĩ buio yaparo c̄ pac̄ Jacobo j̄are na capijoyur̄. “Ȳ t̄ur̄ na aparo,” na caĩ queti jooyur̄, caĩñur̄ Esteban. <sup>15</sup> —To bairo José na c̄ capijoro apii Ejipto yepar̄e c̄aaácoajupur̄ Jacobo José c̄ c̄ni yepar̄e, c̄ punaa nipetir̄a mena. Setenta y cinco c̄nac̄aɸ majuu caĩñupar̄a Ejiptop̄ c̄aaátana. Top̄ ác̄na cabai yajiyur̄ Jacobo yua. C̄ punaa mani ñic̄na na quena to bairona Ejipto yepar̄a cabai yaji peticoajupar̄a. <sup>16</sup> Cayoaro berop̄ na cabai yajiro bero na õwaa cacararije añajere cajee aájupar̄a na

pāramerāpᵃ Siquē na caīri macapᵃ, topᵃ yaagarā. Na ḡwaa ānajere cañujo reyuparā ūta totipᵃ, mani ñicᵃ Abraham Hamor cawamecᵃcᵃ punaare na cᵃ sawarayerica paᵃ majuu. Ejiptopᵃ ānaa, capāarā majuu camaja buyuparā.

17 'Caberopᵃ yua Abrahāre, "Ati yepa Canaá cawamecuti yepa mᵃ pāramerā na ya yepa anigaro," cᵃ caī buioricarore bairona Dio cᵃ cajoogari paᵃ caejayupe. 18 Ti paᵃ cāno apeī José cāniñaricure camajiquēcᵃ Ejipto macana upᵃ cañāñupᵃ yua. 19 Cᵃ maca ĩtori rooro majuu mani ñicᵃare na cájupᵃ. Na punaa niñaacāre, "Na ĩacōāña na cabuiaropᵃna," na cañupᵃ Ejipto macana upᵃ cᵃ polisía majare, na buqueticōato ĩi. 20 To bairo cabairi paᵃ cabuiayupᵃ Moisé yua. Caroaᵃ cānipaᵃ buiaᵃ cabaiyupᵃ. Itiarā muipua cᵃ pacᵃ ya wiipare cᵃ coteyuparā cañupᵃacāre. 21 To bairi cᵃ pacᵃ, Ejipto macana cᵃ ĩārema ĩrā, Moiséacāre Faraḡ cawamecᵃcᵃ Ejipto macana upᵃ maco cūre co cabopaca tujparore bairo co peta tuacā cūre capooyuparā. To bairo na cátañacāre Faraḡ maco cᵃ buga, co tᵃpᵃ cᵃ ne aá, cᵃ camajooñupo yua. 22 To bairi Moisé Ejipto macana mena butiri na cabueri wame nipetiro camaji butiyupᵃ. To bairi cabucᵃ ācᵃpᵃ caroaro camaji petiyupᵃ, cañupᵃ Esteban cūre cajeniña tutirāre. 23 —To bairi Moisé cuarenta cānacā cᵃma cacᵃgou ācᵃna, "Yᵃ yarā Israel maja na cāniere na yᵃ tujñagu," caī tᵃgoolāñupᵃ. ĩ tᵃgoolāñu na tᵃpᵃ catujᵃ teñāñupᵃ. 24 Na tᵃpᵃ ejaᵃ Ejipto macacᵃ ĩcaᵃ Israel yaure ñe wapa meena cᵃ caquēro cᵃ catujᵃyupᵃ. To bairo cūre cᵃ caquēro tujᵃ, cᵃ amebojaᵃ, cᵃ caquē ĩā rocacōañupᵃ Ejipto macacᵃre. "Yᵃ yaure rooro cᵃ cátie wapa ā," cañupᵃ Moisé. 25 "Yᵃ yarā, 'Cacamotabojapare cᵃ cūñupi Dio Moisére,' yᵃ ĩ tujᵃ tᵃgoolāgarāma," caī tᵃgoolāabajupᵃ Moisé. Na maca to bairi wame caī tᵃgoolāqueti majuucōañuparā. 26 Ape rᵃmᵃ tunu tujᵃ teñāñu cᵃ yarā pᵃgarā caame quērāre na catujᵃyupᵃ. Na tujᵃ, "¡Ame quēqueticōāña! ĩca maja mᵃja ā. Ame wadarique quenooña," na cañabajupᵃ. 27 To bairo cᵃ caīro apii Moisére, "¿Nope ĩi jāre mᵃ ĩti? Jāre carotii mee mᵃ ā mᵃ," cᵃ caboca ĩñupᵃ cᵃ yaure caquē netou maca, Moisére cᵃ bai botiou. 28 "¿Ñamicaa Ejipto macacᵃ mᵃ cañāñāetore bairona yᵃ quenare mᵃ ĩagati?" Moisére cᵃ cañupᵃ. 29 To bairo cᵃ caīro apii Moisé caruti aájupᵃ, yᵃ majicōarāma ĩi. Ruti aá, Midiā macana tᵃpᵃ cāateñāñupᵃ. Topᵃ aateñāñu, nᵃmocati, topᵃ cᵃ cāno pᵃgarā cᵃ punaa cabuiayuparā.

30 'Midiā macana tᵃpᵃ cañupᵃ Moisé cuarenta cᵃmari majuu, na cañupᵃ Esteban. —To cānacā cᵃma bero Dio cᵃ caqueti buiou ejayupᵃ Moisé tᵃpᵃre. Sinaí na cañicᵃ ūtaᵃ tuacā camaja na camanopᵃ, cayucᵃ manopᵃ Moisé tᵃpᵃre caejayupᵃ Dio. Dio tᵃpᵃ macacᵃre bairona cabauyupᵃ Dio Moisé tᵃpᵃ ejari. To bairi Moisé maca catujᵃyupᵃ. Tujᵃ, yucᵃ cañmāquetiire catujᵃyupᵃ cañicᵃre. 31 Yoarocā ūbato quena cañ petiquējupᵃ. To bairo cañ petiquetiire saacᵃa tujᵃyupᵃ Moisé. Acᵃa tujᵃ, caroaro tujñagu catuacā cāaájupᵃ. Catuacā cᵃ caejaro Dio maca ti pero watoapᵃ ocōo bairo cᵃ cañupᵃ: 32 "Diona yᵃ ā. Mᵃ ñicᵃ jāa na upᵃ yᵃ ā. Abraham, Isaá, Jacobo, mᵃ ñicᵃa yᵃ cáti nᵃcᵃbᵃgowā yaure." To bairo cᵃ caīro apii Moisé nanaa uwiri catujᵃ canamu majiquējupᵃ. 33 To bairo cᵃ cáto Dio, "Yaure mᵃ canᵃcᵃbᵃgorije ĩñoori mᵃ rᵃpo jutiire weya, ati paupᵃ yᵃ cāno maca," cᵃ cañupᵃ Dio cañrijepare cācᵃ. 34 "Yᵃ yarā Israel maja Ejipto cāna popiye na cabairijere na yᵃ bopacoo. 'Seto majuu jā popiye tamᵃo,' na cañrijere yᵃ api. To bairi na matabojagu

nare canetoobojapare m̄ ȳ joogu Ejiptor̄,” Moisére c̄ cañur̄ Dio, na cañur̄ Esteban.

<sup>35</sup> Moisére, “Jāre carotii mee m̄ ã m̄a,” c̄ na cañ netoo n̄carique to c̄nibato quena Dio maca c̄ cacñur̄ nare carotipare, nare canetoopare. Dio yuc̄ caum̄aquetii cañric̄ caejaric̄ Israel majare canetonemor̄ Moisére. <sup>36</sup> Dio c̄re c̄ canetonemoro mena ac̄a t̄jurica wame capee cájur̄ Moisé. To bairo átiri Israel majare Ejiptor̄ c̄nibatanare Mar Rojo na cañi yar̄ neto aá, na cajugo buti aájur̄ Moisé. To bairi cuarenta c̄mari camaja na camanor̄, cayuc̄ manor̄ caac̄ori wamerire cájur̄ Moisé Dio c̄ c̄atinemoro mena. <sup>37</sup> C̄a Moiséna, “Dio j̄ca c̄ ye quetire buiori majoc̄re m̄ja jooḡmi,” cañ buio j̄goyeyeyupi Moisé. “Ȳre c̄ cajoeparore bairona c̄ jooḡmi. C̄ quena mani yar̄ aniḡmi,” cañ buio j̄goyeyeyupi Moisé, na cañur̄ Esteban. <sup>38</sup> —Israel maja mani ñic̄a cayuc̄ mani yepar̄ na c̄aáateñaro na mena cañur̄ Moisé. Top̄ ūtar̄ Sinaí na cañric̄ Dio c̄re c̄ cawadariquere mani ñic̄are Israel majare na cañ buio netoñur̄ Moisé. To bairo Dio c̄ cawadariquere Moisé c̄ caucariquere mani c̄go mani quena. Tie to bairona anic̄oagaro. Yajiquetigaro.

<sup>39</sup> To bairo Moisé Dio Wadarique c̄ cabuio netorije c̄nibato quena mani ñic̄a c̄ cabai botioyupará. “Ejiptor̄ catunu aápará mani ã,” na yerip̄ cañ t̄goofañupará. <sup>40</sup> To bairo í t̄goofari Moisé ūtar̄ c̄ catunu aáto bero c̄ j̄goc̄ Aarón cawamec̄are: “Moisé Ejipto yepar̄ c̄nibatanare manire cajugo buti aámi. Yoaro bauquēemi. Jã majiquēe dope bairo baiimi ta. To bairi mani cáti n̄c̄b̄goparāre ája, mani cajugo aáparāre,” Aarōre c̄ cañupará. <sup>41</sup> To bairo í, wec̄ mac̄ weric̄re cájupará. C̄ áti yeparo c̄ áti n̄c̄b̄gorā c̄ boje ūgayupará na caweric̄re. “Mani weric̄ ñu majuuc̄ami,” cañ wariñuñupará. <sup>42</sup> To bairo na cáto t̄j̄m̄ Dio na c̄aáweocajur̄, to c̄ona roorije na caboata to bairo na átic̄ato ñi. To bairo rooro majuu cañupará. Ñoc̄a, j̄o bui macana, noo na cabooro cáti n̄c̄b̄gorā c̄níc̄añupará. To bairona buiorique ã Dio ye quetire buiori maja c̄niñaric̄arā na caucariquer̄:

“Ȳre áti n̄c̄b̄gorā mee camaja na camanor̄ cuarenta c̄mari majuu waib̄c̄r̄e m̄ja caj̄a joe buje m̄go joow̄,” Israel majare na cañur̄ Dio.

<sup>43</sup> “Aperā macare m̄ja cáti n̄c̄b̄gow̄, Moló na cañre, Renfán na cañ quenare weric̄arā macare. Moló c̄ wiiac̄ menare c̄ m̄ja cane aájura. Renfán c̄ ñocore m̄ja caweric̄ quenare m̄ja cáti n̄c̄b̄gow̄. To bairo m̄ja cátaje wapa Babilonia macanare m̄jaare na ȳ jee aá rotiḡ na ya macap̄re,” cañur̄ Dio, cañ uayupa Dio ye quetire buiori maja c̄niñaric̄arā, na cañur̄ Esteban.

<sup>44</sup> Mani ñic̄a waib̄c̄r̄ ajeri mena na cáta wiire cac̄goyupará, Diore na cáti n̄c̄b̄gopa wiire cayuc̄ manor̄ aáteñarā. Moisére, “To bairi wii ája,” Dio c̄re c̄ cañric̄ore bairona ti wiire cájupará mani ñic̄a. <sup>45</sup> Na bero macana tunu ti wiire cac̄go ūjarā caneajupará ati yepar̄ Josué mena ejar̄p̄. Josué mena na caejaro aperāre ati yepar̄ c̄nibatanare na cabuubojayur̄ Dio. Nare Dio c̄ cabuuro bero ati yepar̄ yoaro ti wiire cac̄goyupará. Caberor̄ David ur̄p̄ c̄ cajāaror̄ quenare ti wiire cac̄goyupará mai. <sup>46</sup> Ur̄p̄ David ñnac̄re c̄ cat̄j̄ wariñuñur̄ Dio. To bairi ape wii cátigabajur̄ David, Diore na cáti n̄c̄b̄gopa wiire.

Ocđo bairo Diore caññurũ David: “Mũa yũ ñicũ Jacobo ãnacũ cũ cáti nũcũbugoricũ mũã. Caroa wii, pairi wiire mũ yũ átibojagacũrũ,” Diore cũ caññurũ David. <sup>47</sup> To bairo átigabacũ quena cátiqũejurũ maĩ. Cũ macũ Salomón maca Dio wiire cájurũ caroa wiire, na caññurũ Esteban. <sup>48</sup>—Dio umũrecoo macacũ nipetiro carotii aniri camaja cũre na cátibojari wiirũ jĩca wiirena ani majiquẽemi Dio. Ocđo bairi wame caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocũ cãniñaricũ:

<sup>49</sup> Umũrecoorũre carotii yũ ã. To bairo quenare ati yepa nipetiorũ yũ ã. To bairi to cãnacã paũna cãcũ yũ cãno maca dope bairi wii jĩca wii yũ cãnicđa anipa wii mũja áti majiquẽe. Noo jĩca paũ yũ cãnipa paũ maa, nipetiorũ cãcũ aniri.

<sup>50</sup> Yũ majuuna atie nipetiro ati yepa macajere yũ cáru. To bairi, “Dio cũ cãnicđa anipa wiire cũ yũ átibojagu,” mũja caĩata jocarãna mũja ãborã, caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocũ, na caññurũ Esteban.

<sup>51</sup> Diore cabai botiorã mũja ã. Diore camajiquẽnare bairona rooro cayericũna mũja ã. Espiritu Santore mũjaare cũ camajiogabatiere mũja apiquetinucũ, mani ñicũna na cáttore bairona. <sup>52</sup> Mani ñicũna Dio ye quetire buiori maja cãniñaricãrã nipetirãre na capopiyeyeurã. Caroa majũ camajare canetoo catiorau cũ cáatĩpere cabuio jũgoyeyeri majare na caĩja recđañũparã. Mũja quena camajare canetoo catioraure Dio Macũrena aperãre cũ mũja cajooyura, “Cũ jĩacđañũ,” írã. <sup>53</sup> Mani ñicũnare Dio cũ carotiriquere na cabuioyura Dio tũ macana. Mũja roque Dio cũ carotiriquere cacũgo ujarã mũja ã. Tere cacũgo ujarã anibana quena mũja bai botio majucđa, na caññurũ Esteban.

### *Muerte de Esteban*

<sup>54</sup> To bairo Esteban na cũ cañrijere apirã, rooro majuu cũ capuni-jiniñũparã. <sup>55</sup> Esteban maca Espiritu Santo cũgo netori, umũrecoorũ catujũ mũgoñurũ. Tujũ mũgo, Dio ye caaji baterijere catujũyurũ. Jesu quena Dio mena catujũnucũare catujũyurũ. <sup>56</sup> To bairo tujũ:

—Jũ, umũrecoo capãro yũ tujũ. Torũ yũ tujũ jĩcaũ camajocure Dio Macũrena cũ Pacũ Dio mena catujũnucũare.

<sup>57-58</sup> To bairo cũ caĩro ĩ punijiniri cũ caawaja tutiyurã. Cũ awaja, cũ apigateerã na amoore capãa bipeyurã. To bairo átiri jĩcaro mena cũ tũ atũ ejari maca tũjarorũ cũ cañe aajũparã, cãre mani jĩa rocacđato írã. Na jutii cabui macajere tu we, cajooyurã Saulo cawamecũcũre, cũ cote rotirã. <sup>59</sup> Tu we, Estebare ãta rupaa mena cũ careyurã, cũ jĩarã yua. To bairo na cátibato quena Jesure cũ caññurũ Esteban:

—Jesu, yũ Uraũ, yũ yerire boca neña.

<sup>60</sup> To bairo ĩ, roca cumu, ocđo bairo caĩ awajayurũ Esteban:

—Yũ Uraũ, to bairo yũre na cátiere na majirioya, caĩ awajayurũ.

To bairo ĩ, cabai yajiyurũ yua.

## 8

### *Saulo persigue a la iglesia*

<sup>1-3</sup> Estebare cãre na caĩja rocaro bero jĩcaarã Diore cáti nũcũbugorã cãre cayaa roca yurã yua. Cũ yaa roca, seeto catũgoñarique paiyurã Estebare caũparã cũ na caĩjaro. Saulo maca, “To bairona Estebare cũ cáti jĩape ãmũ,” caĩ tũgoñañũrũ.

Ti rũmũna, Estebare cũ na caĩjari rũmũ majuu aperã Jesure saarĩjarã Jerusalén macarũ cãnare na capopiyeyeurã cabooquẽna maca.

Saulo, jĩcau maca Jesure caapijau cu manicõato ïi seeto majuu na caporiyeyeyuru. Na popiyeyeri na wiiripu jãa, na ñe aá, na capreso joonuciuñuru. Caumna, cãromia quenare to bairona cãtinuciuñuru. To bairi Saulo jãa nare na cãto Jesure caapijarã Jerusalẽru cãnibatana caruti aá bateyuparã aperoripu noo caboori paaripu Judea yera, Samaria yera, nipetiroru cãaá batecoajuparã. Jesu cu buerã cãnana apóstol maja na caĩrã jeto Jerusalẽru catuayuparã.

*Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> To bairi cãaá batericarã maca nipetiroruna noo na cãaá bateri paaripure Jesu ye quetire cabuionuciuñuparã. <sup>5</sup> Jĩcau Felipe cawamescu Samaria macapure cãaácoajuru. Aá, toru eja cu macanare, “Jesucristo Dio cu cajooricu ãmi,” na caĩ buioyuru. <sup>6</sup> To bairi tuj cu acuarica wame mena áti iñoori cu cabuioero camaja capãarã caroaro cu caapiyuparã cu caĩrijere. <sup>7</sup> Camaja capãarã cawãtiacuna canetoñuparã wãtia na mena cãnare Felipe na cu cabuu rero. Awajari cabutiyuparã wãtia. Cãaá majiquẽna quena cañuicoajuparã. <sup>8</sup> To bairo na cãto tujurã Samaria macana seeto cawariñuñuparã.

<sup>9-11</sup> Ti macaru cañuru jĩcau Simón cawamescu. Cumu ãnajere cáti nucubugoru cañuru. Yoaro camajare na cáti iñou cañuru. “Seeto camajii yu ã,” cañuciuñuru. To bairo cu cátiere tujuri to macana acuari cu catujunuciuñuparã. Acuari cu tujurã nipetirã paobojari maja quena, sauparã quena, camaja nipetirã caroaro cu caapinuciuñuparã. To bairi, “Ani Simón Dio cu camajirijere cacugo majuna ãcumi,” caĩ tũgooñabajuparã. <sup>12</sup> Ti rãmurina Felipe maca caroa quetire, Urã Dio cu cãnie quetire, Jesucristo cu cãniere to macanare na caĩ buioyuru. To bairo cu cabuioerijere apirã caapi nucubugoyuparã. Api nucubugori cu cabautisa rotiyuparã. Caumna quena, cãromia quena cabautisa rotiyuparã. <sup>13</sup> Simón quena, “Yu apijaua,” ïri cabautisa rotiyuru. Bautisa roti, Felipe mena cãaájuru noo cu cãaátoru. To bairo bairi Felipe Dio cu camajirije mena cu cátiere catuju acnacajuru Simón.

<sup>14</sup> To bairo Samaria macana Dio Wadariquere na caapijaro caqueti apiyuparã apóstol maja Jerusalẽru cãna. To bairo queti apiri Pedroro, Juãre, “Samaria macanare na turu aánaja. Na tujurãja,” na cañuparã. <sup>15</sup> To bairo na caĩro Pedro, Juan Samariaru Jesure caapijarã turu cãaájuparã. Eja, Diore, “Mu Espiritu Santore na jooya,” Diore na caĩ jenibojayuparã. <sup>16</sup> Mani Urã Jesure na caapijaro Felipe na cabautisayuru. Nare cu cabautisari pañ Espiritu Santore cacugocuẽjuparã mai. <sup>17</sup> To bairi Pedro, Juan Diore na jenibojari, na rãpoarire cañiga peoyuparã, Dio cu Espiritu Santo nare cu joato ïrã. To bairo na cátona na cajooyuru Dio cu Espiritu Santore. <sup>18</sup> To bairo Pedro, Juan mena na cañiga peorona Dio cu Espiritu Santore na cu cajooro catujuyuru Simón cumu ãnajere camajii maca. Tiere tuj, Pedroro, Juãre niyeru na cajoogabajuru, “Noo cabooro yu cañiga peoro Espiritu Santo na cu cãni ejararore bairo átaje yu quenare jooya,” ïi.

<sup>19</sup> —Yu quena áti majiriquere cajou yu anigu. To bairi to cãnacãurena na yu cañiga peoro Espiritu Santore cacugorã na cãniparore bairo mũja camajirijere yu jooya, na caĩbajuru.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro:

—Rooro mũ tũgooña mũna, “Majirique Dio cu cajoogari wamere yu warayegu,” ïi. To bairo tũgooñabacu mũ yajigu, mũ niyeru menare. <sup>21</sup> Jã

mena ati wame já cátie m̄ ye cānipe me ã, m̄ yeri Dio mena ñuuquẽto. 22-23 Já cátiere, “Ȳu quena ȳu áti majiga,” m̄ caĩ t̄j̄u ugoorijere ȳu t̄j̄u maji ȳu. Caroorije m̄ áti jana majiquẽe. To bairi atie rooro m̄ cat̄ygoof̄arijere jutiritiri wajoac̄oña. Wajoari mani Ūp̄au Jesure c̄u jeniya, rooro m̄ yeri cat̄ygoof̄arijere Dio m̄ c̄u camajirioparore bairo ñi, Simóre c̄u caĩñur̄u Pedro.

24 To bairo c̄u caĩro:

—Diore ȳu jenibojaya ȳure, “To bairo rooro m̄ popiyeyeḡumi Dio,” ȳu m̄ja caĩje to baiquetic̄oato Irã, Pedroro, Juãre na caĩñur̄u Simón yua.

25 Cabero to macanare mani Ūp̄au Jesu ye quetire na cabuioyupará. Jesu c̄u cáto na cat̄j̄uriquere, nare c̄u cabuiorique quenare na caĩ buioyupará. Na buio yaparo Jerusalén macar̄u catunu aá j̄ugoyupará tunu. Tunu aána carecomaca macanare na cabuioyupará Jesu ye quetire capee macarip̄u Samaria yepa macanare yua.

### *Felipe y el hombre de Etiopía*

26 Cabero Dio t̄u macac̄u ángel j̄ic̄au Felipe t̄ur̄e bau eja, oc̄o bairo c̄u caĩ buioyur̄u:

—Jerusalē̄u cāni atí wã Gasa macar̄u cāni ejari w̄ar̄u piya aács̄u, Felipere c̄u caĩñur̄u.

Ti wã cayuc̄u mani p̄au cáaáti wã ã. 27 To bairo c̄u caĩro apii ti w̄ar̄u piya, cáaács̄ojur̄u Felipe. Piya eja cat̄j̄uyur̄u j̄ic̄au Etiopía na caĩri yepa macac̄ure. Ti yepa ur̄ao rotibojari majoc̄u cañur̄u. Co niyeru nipetiro carotibojau cañur̄u. Jerusalē̄u Diore cajeni n̄uc̄ub̄ugo ãnac̄u Etiopiar̄u tunu aács̄u cabaiyur̄u. 28 Caballo t̄ugarica betor̄u c̄ajaña aájur̄u. Aács̄ur̄u tir̄ur̄u Dio ye quetire buiori majoc̄u Isaía cawames̄uc̄u ãnac̄u c̄u caucarica p̄urire cabue aájur̄u. 29 To bairo c̄u cáto Felipe c̄u cat̄j̄uyur̄u. C̄u cat̄j̄urona Espiritu Santo oc̄o bairo c̄u caĩñur̄u:

—I beto t̄ugarica betore em̄ña. Em̄ri ti beto t̄uac̄ar̄u aács̄u.

30 To bairo c̄u caĩro Felipe caat̄u em̄ñur̄u. Em̄ri t̄ugarica beto macac̄u c̄u cabuerijere caariyur̄u. Isaía tir̄ur̄u macac̄u Dio Wadarique c̄u caucariquere cabueyur̄u. To bairo c̄u cabuerijere api:

—¿M̄ cabuerijere m̄ api majiti? c̄u caĩ jeniñañur̄u Felipe.

31 To bairo c̄u caĩro:

—Ȳu api majiqueti majuuc̄o, ȳure camajion c̄ygoquetibac̄u. Baiyura, ȳu mena ad̄u. Ator̄u eja j̄aña, Felipere c̄u caĩñur̄u yua.

32 Dio Wadarique Isaía tir̄ur̄u macac̄u c̄u caucarique oc̄o bairo caĩ bueyur̄u Cristo c̄u cabaipere:

Oveja na caĩ waib̄uc̄u nuric̄ure camaja c̄u j̄agarã na cane aátore bairona camajoc̄ure c̄u j̄agarã c̄u ne aágarãma. Oveja c̄u poa mena yuta átigarã c̄u na cajuaro uwaquẽemi. To bairona c̄u camajoc̄u c̄u quena rooro majuu c̄u na cátibato quena ñ punijiniquetiḡumi.

33 Cañu c̄u cānibato quena caroor̄e bairona c̄u átigarãma. Rooro c̄u na cátibato quena c̄ure camatabojau maniḡumi. C̄u cāni ȳtea macana capee rooro c̄u na cátipere c̄oña peo majiña maa c̄u na caj̄aro. To bairi ati yepar̄u to c̄ona aniquetiḡumi yua.

Tie caucariquere cabueyur̄u Etiopía macac̄u aács̄ur̄u.

34 To bairi Etiopía macac̄u tiere bue yaparo oc̄o bairo Felipere c̄u cajeniñañur̄u:



—Үн buioya. ¿Ñamн maca сн cabaipere сн caññupari Isaía ti wamere ucaн? ¿Сн majuuna сн cabaipere сн cañ ucaуupari? ¿О apei maca сн cabaipere сн cañ ucaуupari que? Felipe сн cañ jeniñañurн.

<sup>35</sup> To bairo сн cañ jeniñaro:

—Jesu maca сн cabaipere cañ ucaуupi Isaía ati wame ucaн, сн caññурн Felipe.

To bairo сн ï, ti wame Etiopía macacн сн cabuerijere cabuiouyурн. Tiere ï buio yaparo apeye Jesu ye quetire сн cañ buionemoñурн tunu. <sup>36</sup> To bairi ti wãрн wadapeni aána giарн oco cãni paрн caejayuparã. Tiere тujнн ocoño bairo сн caññурн Etiopía macacн Felipe:

—Тujнya. Atopн oco ã. ¿Nemoopre ун мн cabautisaro to ñubocati? Felipe сн caññурн Etiopía macacн.

<sup>37</sup> To bairo сн cañro:

—Мн yeripн jocн mee Jesucristore мн caapi нсцбнгоата мн ун bautisagн, сн caññурн Felipe.

To bairo Felipe сн cañro:

—Сн ун api нсцбнго. Jesucristo Dio Macнna ãснми, Felipe сн caññурн Etiopía macacн.

<sup>38</sup> To bairo ï, caballo tãgarica betore catuanнca rotiyурн. Catuanнcаро caruiyuparã. Rui, сн Felipe mena ocorpн sawau wiaájuparã. Topн wau wiaáti Felipe сн cabautisayурн. <sup>39</sup> To bairi ocorpн sawau wiaátana na camaa нсcari paн Espiritu Santo catũgooña majiña mano Felipe сн cane aájурн aperopн. To bairi Etiopía macacн сн catujнnemoquẽjурн. Сн тujнnemoquetibacн quena wariñuuri cáaácoajурн Etiopía macacн yua. <sup>40</sup> Felipe maca Asoto na cañri macарн cabuianнca ejayурн yua. Aso-topн eja, topн nipetiri macaripн macanare Jesu ye quetire na cañ buio teñañурн. To bairo buio teña, Cesarea na cañri macарн caejayурн yua.

## 9

### *Conversión de Saulo* (Hch 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Saulo maca Jesure caapijarãre na capunijini janaquẽjурн. Na cañra re peticõagayурн. To bairi, “Na ñeña,” ïrica pũuro sacerdote maja ұpaure cajeni aájурн.

<sup>2</sup> —Damasco na cañri macарн judío maja na neñapo buerica wiiri ұparãre, “Saulore ун ñe roti Jesure caapijarãre,” cañri pũuro ун ucabojaya, сн caññурн sacerdote maja ұpaн Jerusalẽрн cãсуре. —Ti pũuro ун мн cajooro na ун iñoogn ти wiiri ұparãre. Na iñoо átiri noo cõo Jesure caapijarãre сапмна quena, cãromia quenare na бнга, na ун ñегн. Na ñe, atopн Jerusalẽрн presopн na ун jõogn, сн caññурн Saulo sacerdote maja ұpaure.

To bairo сн cañro apii ти pũuro сн caucabojayурн sacerdote maja ұpaн. Ти pũurore cãre сн cajooro Damascopн cáaájурн Saulo yua. <sup>3</sup> Ma recomaca сн catuja aáti paнna Damasco сн caejagari paн majuu catũgooña majiña mano сн тнпа бпpo cayaberijere bairo умнrecoopн сн тнпа caaji bateyure. <sup>4</sup> Seeto caajiya buju baterijere тujнн Saulo уeпарн caroca cumucoajурн. Roca cumu áсн, apei cãre сн sawadaro caapiyурн:

—Saulo, Saulo, ¿nope ïi rooro унre мн popiyeyeti мнн? сн caññурн cãre cañ wadaн.

<sup>5</sup> To bairo сн cañrijere apii:

—¿Ñamн унre мн wadati мнн? caññурн Saulo.

—Jesu yu ã, rooro mu cátiḡaḡna. Mu majuuna mu bai rooye tua rooro yu yaḡare na átinucubacu, cu caññuru.

<sup>6</sup> To bairo cu cañño:

—¿Ñeere yu cátipere mu booti, Ɔpañ? uwibacu quena cu caññuru Saulo.

—Macaru, Damascoru aácsja. Toru mu caejaro apei mu cátipere mu buiogumi, cu caññuru Jesu.

<sup>7</sup> Saulo mena cáana maca catuju acuacoa nua ájupará. To bairo acuašana dope bairo cañ wada majiquējupará. Cawadarijere aribana quena cawadaḡ macare catujuquējupará naa. <sup>8</sup> To bairo cabairo bero Saulo wamunua, catuju macabajuru. Ñe maca cu cabauquējupere. To bairo cu cabairo cu mena cáana maca cu catuga jugo aájupará Damascoru. <sup>9</sup> Damascoru ejañ itia gumu catuju majiquēcu, caḡgaquēcu, caetiquēcu caññuru Saulo.

<sup>10</sup> Damascoru caññuru jicañ Jesure caarijañ Ananía cawamecu. Quēguei tujaricare bairo catujuuru. To bairo cu catujurona cu turu cabuia ejauru Jesu. Buia eja:

—Ananía, cu cañ piuru Jesu.

To bairo cäre cu cañ piro:

—Jañ, yu Ɔpañ, cu cañ yuru Ananía.

<sup>11</sup> To bairo cu cañ yuro:

—Aácsja “Cariare” na cañri wäru. Ti wäpüre aácu mu ejaḡu Juda cawamecu ya wiiru. Cu ya wiiru ejañ, “¿Saulo Tarso macacu atoru cu äti?” na iña ti wiiru cānare, cu caññuru Jesu. —Yure jeni nucubugon áami Saulo. <sup>12</sup> Yucacá cu yu iñoowu quēguei tujaricare bairo mure ti wiipüre mu caejapere. Tunu cu tuju majiatio ñi cu mu sawamo ñu peopere cu yu iñoowu quēguei tujaricare bairo, cu caññuru Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cu cañño apii:

—Yu Ɔpañ, capāarä yu buioma rooro cu cátaje mure caarijarä Jerusalén cānare, cu caññuru Ananía. <sup>14</sup> —Ati maca quenare mure caarijaräre na ñei ejami to bairo sacerdote maja çparä cu na cáti rotiro, cu caññuru Ananía.

<sup>15</sup> To bairo cäre cu cañño:

—To bairo cátibatacu cu cānie to cānibato quena aácsja. Mere camajare yu ye quetire cabuioapüre cu yu cūwu. Aáteñari yu ye quetire buiogumi judío majare, judío maja cāniquēna quenare, na çparä quenare. <sup>16</sup> Yu ye quetire buioḡ capee tamogumi. To bairo cu catamopere yu majuuna cu yu buiogu yua, cu caññuru Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cu cañño apii cáaácoajuru Ananía Juda ya wiiru. Ti wiipüre jãa, Saulore cu cabugayuru. Cu buga, cu çuroapüre cu ñureo, ocōo bairo cu caññuru Saulore:

—Yu yañ, mani Ɔpañ Jesu maru mu cáayu mure cabauricu mu turu yu joomi, cu tunu tuju majiatio ñi. Espiritu Santo quenare mu cacugo netoparore bairo ñi, yu joomi, Saulore cu caññuru Ananía.

<sup>18</sup> To bairo cäre cu cañrona wai nature bairije cu capeapüre cānaje sawēcoajure. To bairo cabairona catuju majicōañuru tunu. Cabero cu cabautisayupará yua. <sup>19</sup> To bairi cu na cabautisaro bero caḡgayuru Saulo. Ɔga, caocabuti catutuarjecu caññuru tunu. To bairi noo cānacā gumu meena ti macaru Damascoru caññuru Jesucristore caarijarä mena.

*Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Topu ãcu nemoo judío maja na neñapo buerica wiiripu Jesu ye quetire cabuio jugóyupu Saulo. “Jesu Dio Macuna ãmi,” caĩ buioyupu. <sup>21</sup> To bairo cu caĩ buiolo cüre caari acuaacoajupará.

—¿Cũ Saulo Jerusalēpu Jesure caariñarãre cajīaricu majuuna cu ãti? Ati macapu Jesucristore caariñarãre na ñei acú átacumi, Jerusalēpu sacerdote maja uparã nare na popiyeyeatō ñi, caame ññupará.

<sup>22</sup> Cabero Saulo Jesu ye quetire seeto caĩ buio ocabūtiyupu. “Dio cu cabejericu majuuna ãmi Jesu, cariape mūjaare ya ñi,” na caĩ buioyupu Saulo judío maja Damascopu cānare. Na maca dope bairo cu caĩ neto majiquējupará.

### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Capree gumari bero judío maja cu cajīagayupará Saulore. <sup>24</sup> To bairi cu na cajīagarijere caqueti apiyupu Saulo. Cüre cajīagarã maca to cānacã gumu ñami quena maca yepa tujaro ũta mena na catu jani jā amojorerica janiro joperipu cu cacumuñupará, cu cabutiro cu mani jīa rocacōagarã ñrã.

<sup>25</sup> To bairi cu na cajīagarijere majiri Saulo cu cabuiorijere caariñarã maca cu carutipere cu cātinemoñupará. Piipu ti janiro recomaca macá joreacāpu cu cayo netoo ruio jooyupará ñamina. To bairo átiri ti macapu Damasco macapu cānacure cu caruti aáto cu cātinemoñupará naa yua.

### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Cabero Saulo cāaácoajupu Jerusalēpu tunu. Jerusalēpu ejañ Jesure caariñarã mena cānigabajupu. Na maca cu cauwiyupará, cajūgoye cajīaricu cu cāno maca. “Baitou baiimi. Jesure caariñarã aniquēscumi,” cu caĩ tūgoōñañupará. <sup>27</sup> To bairo cu na caīrijere apii Bernabé maca Saulore cu átinemoñ Jesure caariñarã na cāni paupu cu cajūgo aájupu. Topu cu jūgo ejari mani Upau Jesu ma recomacapu Saulore cu cabuia ejariquere, cüre Jesu cu caĩ buioriquere na cabuioyupu Bernabé. “Mere Saulo quena uwiqūēscuna Damascopu cānare na cabuioyupu Jesu ye quetire,” na caĩ buioyupu Bernabé.

<sup>28</sup> To bairo na cu caĩ buiorijere apiri Saulore na mena cu cāni rotiyupará. To bairi Jerusalēpu na mena cāñupu. Na mena aniri Jerusalēpu to cānacã pañ uwiqūēscuna mani Upau Jesu ye quetire cabuionucūñupu Saulo. <sup>29</sup> Aperã judío maja anibana quena griego yere cawadarã quenare cariape na caĩ buionucubajupu. To bairo na cu caĩ buiorijere apigaquēna cu cajīagabajupará. <sup>30</sup> To bairo cu na cajīagarijere queti apirã Jesure caariñarã maca cu cane aájupará Cesareapu. Cesareapu cu ne aá, Tarsopu cu cāaá rotiyupará, cu ya maca majupu yua.

<sup>31</sup> Cabero Jesure caariñarã Judea yepa cāna, Galilea yepa cāna, Samaria yepa cāna cargoaro cāni ocabūtiyupará warifūurique mena, aperã rooro nare na cātiqūēto maca. Diore cu na caariñja nūcūbugoro Espiritu Santo na cu cātinemoro aperã Jesure caariñarã cāninemoñupará yua.

### *Eneas es sanado*

<sup>32</sup> Pedro nipetiropu cāaáteñañupu noo cōo aperã Jesure caariñarã na cāni paupi cōona. To bairo aáteñañ Lida na caīri macapu caejayupu Jesure caariñarã na cānopu. <sup>33</sup> Topu ejañ jīcañ cāaá majiquēscure Enea sawamescure cu cabuga ejayupu. Ocho cānacã cūma aá majiquetibacu cayojan cāñupu.

<sup>34</sup> Cüre cu tujūñ ocōo bairo cu caīñupu Pedro:

—¡Enea! Jesucristo ma cariaye cãtiere netoogumi. To bairi wamũnũcaña. Wamũnũcari ma yojaricarore ne umaña, cã cañũru Pedro.

To bairo cãre cã cañrona cañũru cawama nũcãcõañũru Enea cáaa majiquetibataca yua. <sup>35</sup> To bairo Enea cã cañũurijere catũjũyuparã Lida macana, Sarón macana quena. Cã cañũurijere tũjũri mani Ƴraũ Jesure caariũjayuparã, cajũgoyerũ na cáti nũcãbũgobatajere jana recõari yua.

### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Jope na cañri macaru cañũro jĩcao Jesure caariũjao Tabita cawamesũco. Griego ye mena Dorca cawamesũjuro. Apeãre na mai tũjũri caroa macaje na cátibojanucũũru. Cabopacarãre na cátinemonucuo cañũro cõa. <sup>37</sup> To bairi Pedro Lidaru cã cabairi rãmũrigena Dorca maca Jope na cañri macarũre cariaye tamũo yajũyuro. Co cabai yajiro tũjũri co yarã cabai yajiricarãre na cátinucurore bairona co cájuparã. Co rupaũ ãnatore cacojeyuparã. Coje yaparo co cacũũruparã cabui macã arũaru, cabero co yaagarã. <sup>38</sup> Jope maca Lida maca tũacãna cañũre. To bairi Jesure caariũjarã Jope macaru cãna maca Pedro Lidaru cã cãno queti apiri na yarã rũgarãre Pedrore na capi rotiyuparã.

—Yoaro mee Pedro cã aparo, na cañ roti jooyuparã Joperũ cãna.

<sup>39</sup> To bairi cãre na capi joorijere apii nemoo na mena cáaaõoajũru Pedro Jope na cañronũ. Topũ cã caejaro Dorca ãnacore co na cacũrica arũaru cabui macã arũaru cã cajũgo ajuparã. Ti arũaru cã cajãa ejaro tũjũrã nipetiro cawapearicarã romiri Pedro tũ caneñapoyuparã. Otiri cã caĩñoõũparã co ãnaco nare co caebojariquere. Camisari, apeye jutii catiorũ Dorca na co caebojarique nipetiro cã caĩñoõũparã. <sup>40</sup> To bairo na caĩñooro bero Pedro maca na cabuti rotiyũru. Na cabutiro tũjũn rũropatuaru tuatu ejacumuri Diore cã cajeniũũru. Diore jeni, cabai yajirico ãnacore co tũjũ:

—Tabita, wamũnumuña, co cañũũru.

To bairo co cã cañrona co capea catũjũ pãũũru. Tũjũ pã, Pedrore cã tũjũ, cawamũnumuũũru. <sup>41</sup> To bairo co cabairi tũjũcõari Pedro co wamoru ñe, co catũga wamũo nũcoũũru. To bairo co áticõari macaru cãnare cawapearicarã romirire, apearã Jesure caariũjarã quenare na pi, “Catunu catiore co tũjũrã ajã” na cañũũru yua.

<sup>42</sup> To bairo Tabita co catunu catiriquere caariyuparã Jope macana nipetirã. To bairo co cabairije apirã capãarã Jesure caariũja nũcãbũgoyuparã yua. <sup>43</sup> Yoaro cañũru Pedro Joperũ Simón cawamesũcũ ya wĩũru. Cũa Simón maca cañũru waiũcũrã ajeri quenoori majocũ.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Cañũru Cesarea na cañri macaru jĩcaũ Cornelio cawamesũcũ. Italia macana polisia majare jĩca poa cien majũure nare carotii cañũru polisiare. <sup>2</sup> Caroaũ cañũru. Judio yaũ aniquetibacũ quena Diore cáti nũcãbũgonucũũ cañũru. Cã ya wii macana quena cãre bairona Diore cáti nũcãbũgorã cañũparã. Judio maja cabopacarãre na caniyeru joonucũũru. To cãnacã rãmũ Diore cajeninucũũru. <sup>3</sup> Jĩca rãmũ ñamicaa cãno caniquetibacũ quena quẽguei tũjũricarore bairo catũjũyũru jĩcaũ Dio tũ macacũ ángelre. Cãre cã catũjũro cã tũrũ caejayũru ángel. Cã Cornelio tũrũre ejari:

—Cornelio, cū caī jeniñañurū.

<sup>4</sup> To bairo cāre cū caīro apii caacua tujūyurū.

—¿Ñeere mū booti, Ƴraū? cū caīñurū Cornelio.

To bairo cū caīro:

—Diore cū mū cajeninucurijere mū apinucumi. Cabopacarāre na mū cajoonucurije quenare tujūnucumi. Tiere tūgooñari mū átibojagumi Dio cū mū cajenirije, cū caīñurū ángel. <sup>5-6</sup> —Jope na caīri macarūre āmi jīcaū Simón Pedro cawamescūcū. Mū yarāre na pi roti jooya cūre. Apeī Simón cawamescūcū waibūcūrā ajeri quenoori majocū tūpūre āmi. Cū ya wii ria capairi ya tūacāre ā. Ti wiipū ejarā cū buḡagarāma mū cajoora. Cū dope bairo mū cátipere mū buioū atīgumi Simón Pedro, cū caīñurū Corneliore Dio tū macacū ángel.

<sup>7</sup> To bairo cū ī yaparo cáaačoajurū Dio tū macacū. Cū cáaačo bero Cornelio capiyurū cū paabojari maja pūgarāre, apeī polisía cū yere cotebojari majocū cū quenare. Diore cáti nūcūbuḡogū caīñurū cū quena. <sup>8</sup> Na pi, na cabuiouyurū Dio tū macacū nipetiro cū caī buiorica wamere. Na buio yaparo Jope na caīri macarū na cáaa rotiyurū yua.

<sup>9</sup> To bairi ape rāmū Cornelio cū cajooricarā Jope na caīri macarū na caejagari paū majuu Pedro maca Joperū ācū paaribota cāno Diore jeni nūcūbuḡogū wii buipū cawamū aájurū. <sup>10</sup> Caḡagayurū Pedro, seeto ñigo riabacū. Ti wii macana ḡarique na caquenootoye quēḡuei tujūricarore bairo apeye unie catujūyurū, caniquetibacū quena. <sup>11</sup> Cū catujūropū ūmūrecoo capāñure. Capāro to cōona apeye unie juti ajero capairi ajerore bairo cāno bapari cānacā paū jiarica ajero caroca yoa rui ajupe. <sup>12</sup> Ti ajeropū cayojayuparā waibūcūrā, aña, cawūrā nipetiri wame. <sup>13</sup> To bairo cabairo ocōo bairo cū caīñurū Dio:

—Pedro, wamūnūcaña. Ati maja waibūcūrāre na jīa átiri ḡaya, cū caīñurū Dio.

<sup>14</sup> To bairo cū caīro apii:

—Yū Ƴraū, yū ḡgaqueti majuuocōa yūa nare. Na unare na caḡgañaquēcū yū ā. Ati maja waibūcūrā ñūuquēema, jāre judío majare na caḡga rotique-tana āma, caīñurū Pedro.

<sup>15</sup> To bairo cū caīro:

—Yū caḡga rotirijere, “Caroorije ā,” ĩquēja, cū caīñurū Dio.

<sup>16</sup> Ti wamere itiani cū iñoori Dio cū caḡga rotibajurū. Cabero ti ajero catunu wamūcoajupe ūmūrecoorū tunu. <sup>17</sup> To bairo cabairijere tujūū seeto catūgooñañurū Pedro. ¿Dope bairo ĩgaro to baiti yū catūjueje? caī tūgooñañurū. To bairo cū caī tūgooña ani paūna ti macarū Jope na caīri macarūre caejayuparā Cornelio cū cajooricarā. Eja:

—¿Noorū to āti Simón ya wii, waibūcūrā ajeri quenoori majocū ya wii? caī jeniñañuparā.

To bairo na caī jeniñarona:

—Jōo maca āno, na caī buioyuparā Jope macana.

To bairi Pedro Dio cūre cū caīñoorijere seeto cū catūgooñari paū majuu Simón ya wiipūre jope turicaropū caejayuparā naa itiarā. <sup>18</sup> Eja:

—Carina, ¿ati wiina to āti Simón Pedro cū cāni wii? caī jeniñañuparā.

<sup>19</sup> Pedro maca wii buipū ācū cū catujūrijere cū catūgooña āno:

—Caūmūa itiarā mū macarā ejama, cū caīñurū Dio Espiritu Santo. <sup>20</sup> —Uwaro rúiya. Na boca tujū, na mena aácsja, “Yū aáquēcū, ¿dope bairo yū

baiati?” ĩ uwi tũgooñaquẽcũna. Yũna na yũ joowũ, Pedrore cũ caĩũurũ Dio Espĩritu Santo.

<sup>21</sup> To bairo Dio Espĩritu Santo cũre cũ caĩro apii Pedro carui aájurũ. Rui eja:

—Atona yũ ã mũja camacaũ, na caĩũurũ. —¿Nore ĩrã mũja ati? na caĩũurũ Pedro.

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro:

—Polisĩa cien majuu cãnare carotii jã Ƴraũ Cornelio cawamescũ mũ tũpũre jã atĩ rotimi. Cũa caroaũ ãmi, Diore cáti nũcũbũgon. Judío maja nĩpetirã, “Caroaũ ãmi,” na caĩ tũgooñaũ ãmi Cornelio. To bairi ángel jĩcaũ mũ atĩ rotiyurũ Cornelio tũpũre. Cũ mũ cabuiopere cũ api rotiyurũ Cornelio. To bairi mũ pira anaa jã baiwũ, cũ caĩũurũ Pedro.

<sup>23</sup> To bairo na caĩrijere apii na cajãa atĩ rotiyurũ Pedro. Na jã atĩ roti, ti ñami na cacani rotiyurũ. Ape rũmũ yua cũ apeyere quenooye peo, na mena cáaaacoajurũ. Apeřã Jesucristore caapijarã Jope maca macana quena Pedro jãa mena cáaaacoajurũ.

<sup>24</sup> Ape rũmũ caejayurũ Cesarearũ yua. Na caejaparo jũgoye Cornelio cũ yarãre, apeřã cũ mena macana cũ ya wiĩrũ na capi neoĩurũ. To bairi na caneñaro yuuyurũ cũ capi jooricũre cũ na cajũgo ejaparore. <sup>25</sup> To bairi Cornelio Pedrore cũ cabocaayurũ cũ caejaro. Cũ boca, rũropatua tuatu, cũ cáti nũcũbũgoyurũ. <sup>26</sup> To bairo cũ cáto tũjũũ:

—Wamũña. To bairo rũropatuaru tuaturi yũre áti nũcũbũgoqueticõaña. Yũ quena mũre bairona camajocũ yũ ã, cũ caĩũurũ Pedro.

<sup>27</sup> To bairo cũ caĩro Cornelio cawamũ nũcaĩurũ. To bairi wiĩpũre cawadapeni jãa ajurũ. Torũ ejaũ camaja capãarã caneñaporãre na catũjũurũ Pedro.

<sup>28</sup> —Jãre judío majare, “Apeřãre na bapa cutiqueticõaña, na wiĩripũ aniqueticõaña,” ĩ rotirique ã jãre, na caĩũurũ Pedro. —Apeřã mena ãnaje caroorije ã jãre, na caĩũurũ. —Mere mũja maji ti wamere. To bairi jãre caroorije to cãnibato quena Dio maca, “ ‘Caroorije ã na mena ãnaje,’ ĩqueticõaña. Apeřãre, ‘Moena ãma judío maja cãniquẽna,’ na ĩ tũjũ tũgooñaqueticõaña,” yũ ĩ buiomi Dio. <sup>29</sup> To bairi yũre na capiro nemoo yũ arũ, “Judío maja me ãnama, na tũpũ yũ aáquẽe,” ĩ tũgooñaquẽcũna. To bairi “¿dope bairo cátipaũ ĩrã yũ mũja pijori mũjaa?” na caĩũurũ Pedro.

<sup>30</sup> To bairo Pedro cũ caĩ jeniñaro ocõo bairo cũ caĩ yũurũ Cornelio maca:

—Mere bapari cãnacã rũmũ netocoapa ato capaũ, ñamicaa cãno majuu atopũ yũ ya wiĩpũre Diore jeni nũcũbũgon yũ átĩyawũ. To bairo yũ caĩri paũna caroa caajiyarije cajutii jañaũ yũ tũna buia ejanũcañawĩ. <sup>31</sup> Buia ejanũcari ocõo bairo yũ ĩñawĩ: “Cornelio, Diore cũ mũ cajeninucurijere apinucumi. Cabopacarãre na mũ cátinemonucurije quenare tũjũnucumi.

<sup>32</sup> To bairi mũ yarãre Jope na caĩri macapũre Simón Pedrore cũ pijo rotiya. Apeĩ Simón waĩbũcũrã ajeri quenoori majocũ ya wiĩpũ ãmi. Ti wiĩ capairi ya ria tũre ã. Cũ ejaũ mũ buiogũmi Dio yere,” yũ ĩñawĩ cãa, Pedrore cũ caĩũurũ Cornelio. <sup>33</sup> —To bairo yũ cũ caĩrijere apiri nemoona mũ yũ pijo rotiyawũ. Ñuu majuuõõa mũ caejaro. Atopũ jã neñaro Dio cũ catũjũro cũ mani Ƴraũ mũre cũ cabuio rotirijere apigarã, Pedrore cũ caĩũurũ Cornelio.

*Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

<sup>34</sup> To bairo cū caïro:

—Mere yu maji. Dio to cānacã poa macanare jïcaro cõona mani maimi, caïñupũ Pedro. <sup>35</sup> —Dio wariñuu tujumi to cānacã poa macanare cãre cáti nucubugorãre, caroare cānare. <sup>36</sup> Cū ye quetire cajooyupi Dio Israel macanare Jesucristo jũgori caroa ani wariñuuriq̃ue mani cabugapere. Jesucristo to cānacã poa macana Ураи ãmi. <sup>37</sup> Judea yepapũ cabairiquere m̃ja apiricarã m̃ja quena mere. Juan camajare buio, na cū cabautisaro bero Jesu caroa quetire cabuio teña jũgõyupi Galilea yepapũre. <sup>38</sup> Jesu Nasaré macacu cū cabairiquere m̃ja majirã. Dio majiriquere cū cajooyupi cū Espiritu Santore cū jou. To bairi Dio Jesu mena caroaro cū cáto noo cū cáateñaro cānacã paũ camajare caroare na cátiбойayupi Jesu. Noa una wãtia jũgori catamõorã quenare na canetoo catioyupi Jesu. <sup>39</sup> Jerusalén macapũ, nipetiropũ judío maja na cãni macaripũre Jesu cū cátiere jã catujũwũ. Cabero yucũ pãipũ cū capapua tu jãwã. <sup>40</sup> Itia r̃mũ cū na cañjaricaro bero Dio maca cū catunu catioyupi. Cabero Jesu catunu catiricũpũ jã tũpũ cabuia ejawĩ. <sup>41</sup> Jã judío majare to cānacãũ majuurena cabuia ejaquẽmi. Jã jetorena cajũgoyepũ Dio cū cabejericarã tũpũ jetore cabuia ejawĩ, Jesu ye quetire cabuioparã jeto, Dio cū cacũricarãre. To bairi jã catujũepere Jesu cū cabaiepere jã buio rotimi Dio aperãre. Jesu cū catunu catiro bero cū mena uga, eti, jã cápũ. <sup>42</sup> To bairi cū ye quetire jã cabuio rotiwĩ aperãre. Camaja nipetirã yucũ cacatirã, mere cabai yajiricarã quena na cãniere catujũ beje cõõñapũre cū cacũñupi Dio. To bairi ati wamerena aperãre jã cabuio rotiwĩ Jesu, caïñupũ Pedro. <sup>43</sup> —Tirũmũpũ macana Dio ye quetire cabuioricarã nipetirã caucayupa Jesu cū cabaipere. “Noa cũre caapiũjarãre caroorije na cátajere na majiriobogũmi Dio,” caï ucayupa, caïñupũ Pedro.

*Reciben el Espiritu Santo los que no son judíos*

<sup>44</sup> To bairo Pedro na cū caïri paũna Dio Espiritu Santo cãni ejayupa napũre. <sup>45-46</sup> To bairi napũre Espiritu Santo cū cãni ejaro ricatiri jeto aperã ye mena cawada maji jũgõyuparã, cajũgoyepũ camajiquetana anibana quena. To bairi, “Ñuu majuucõami Dio,” caï wariñuuñuparã. To bairo na cabairijere apirã Pedro mena caejaricarã judío maja maca Jesure caapiũjarã caacua tũgoõña tujũyuparã:

—¡Abũ! Judío maja na cãniquetibato quena na joomi Dio cū Espiritu Santore, caïñuparã.

To bairo na caïro ocõo bairo na caïñupũ Pedro cū mena caejaricarãre:

<sup>47</sup> —Cū Espiritu Santore joomi Dio ati maja quenare, manire judío majare mani cū cajooparore bairona. To bairi, “Na cabautisa rotiquetipe ã,” mani ñquẽna, na quena caEspiritu Santocũna na cãno, caïñupũ Pedro.

<sup>48</sup> To bairo ï, nare na cabautisa rotiyupũ, mani Ураи Jesucristo yarã ãma ïri. To bairi Cornelio jãa:

—Ato jã tũ tuaya mai noo cānacã r̃mũ meacã, cū caïñuparã Pedrorẽ.

## 11

*Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

<sup>1</sup> Cabero judío maja aniquetibana quena Jesure na caapiũjarijere caapiyuparã Jesu buerã cānana apóstol maja na caïrã. Aperã quena Jesure caapiũjarã Judea yepa macana caapiyuparã Jesure na caapiũjarijere. <sup>2</sup> To bairi Pedro Cesareapũ cānacũ Jerusalẽpũ cū catunu ejaro aperã judío maja Jesure caapiũjarã cū cawada netoñuparã.

3 —Aperã tɯɾɯ mɯ ãñɯɾa judío maja mee na cãnibato quena. Na mena mɯ ɯɔayɯɾa. To bairo mɯ cátiẽ ñuuquẽe, Pedrorẽ cɯ caññɯɾarã.

4 To bairo cɯ na cañrijere apii Pedro nipetirã topɯ Cesarearɯ cɯ cabairiquere na cañ buioyɯɾu:

5 —Jope na cañri macarɯ Diore cɯ jeni nɯcɯbɯɔɯ quẽguei tɯjɯricarore bairo apeye uniere yɯ catɯjɯwɯ caniquetibacɯ quena. Yɯ catɯjɯɔɯ jutii ajerore bairo cãno bapari cãnacã ɾaɯ jiarica ajero caroca yoa rui apú.

6 To bairo cabairijere yɯ caboca tɯjɯwɯ. Tɯjɯ, “¿Ñee unie to ãti?” yɯ cañ tɯɔooñawɯ. To bairi ti ajeropɯ waibɯcɯrã macanɯcɯ macana, aña, sawɯrã nipetirã cayojayɯɾa.

7 Nare yɯ catɯjɯri ɾaɯna ocõo bairi wame yɯre cawadarijere yɯ caariwɯ: “Pedro, wamɯnɯcaña. Ati majare na jã átiri ɯɔaya,” cañrijere yɯ caariwɯ. 8 To bairo cañrijere apii ocõo bairo yɯ cañwɯ: “Yɯ ɤɾaɯ, yɯ ɯɔaqueti majucõo. Na unare na caɯɔañaquẽcɯ yɯ ã. Ati maja waibɯcɯrã ñuuquẽema, jãre judío maja na caɯɔa rotiquetana ãma.”

9 To bairo yɯ cañro: “Yɯ caɯɔa rotirãre, ‘Ñuuquẽe, caɯɔaquetiparã ãma,’ ñqueticõaña,” yɯ cañwĩ Dio jõ buipɯ cãcɯ.

10 Ti wame itiani to bairije cabaiwɯ. Itiani to bairo to cabairo bero ti ajeropɯ cãna waibɯcɯrã nipetirã ti ajero menana catunucoa wamɯ aáma.

11 To bairo cabairi ɾaɯna caɯmɯa itiarã yɯ cãni wiipɯ caejawã, Cesarea macacɯ yɯre cɯ capi rotiricarã.

12 To bairi Espiritu Santo, “Na mena aácɯja. ‘Yɯ aáquẽcɯ. ¿Dope bairo yɯ baiati?’ ñ uwi tɯɔooñaquẽcɯna,” yɯ cañwĩ. To bairo yɯ cɯ cañro yɯ cãaarɯ. Áti maja seis cãnacã Jesure caariñarã na quena yɯ mena Cesarearɯ cãaáma. Topɯ ejarã Cornelio ya wiipɯ jã cajãa aáɾu.

13 Cɯ tɯɾɯ jã cajãa ejaro jã cañ buiowĩ Cornelio: “Dio tɯ macacɯ yɯ ya wiipɯre cɯ cabuia ejanɯcaro yɯ catɯjɯwɯ. Jope na cañri macapɯre Simón Pedrorẽ cɯ pijo rotiya ñi cabaiwĩ,” cañwĩ Cornelio.

14 “‘Ato mɯ ya wiipɯ ejaɯ Dio ye quetire mɯ buiogumi Pedro. Dio ye queti mɯ caariñararo caroorije mɯ cátiere mɯ majiriobojagumi Dio. Mɯ ya wii macana quenare caroorije na cátajere na majiriobojagumi,’ yɯ ñwĩ Dio tɯ macacɯ,” jã cañ buiowĩ Cornelio, caññɯɾu Pedro.

15 —To bairo Cornelio jã cɯ cañ buio yaparoro cɯ ya wiipɯ caneñaporãre na yɯ cabuio jɯgówɯ. Na yɯ cabuiori ɾaɯna Dio Espiritu Santo napɯ cãni ejayupi, nemoopɯ manire cɯ cãni ejaeparore bairona, caññɯɾu Pedro.

16 —To bairi napɯ cɯ cãni ejaro mani ɤɾaɯ manire cɯ cañera wamere yɯ catɯɔooña buɔawɯ: “Juan oco mena cabautisanucuwĩ. Dio maca cɯ Espiritu Santore mɯja joogumi mɯja mena cãnipaɯre,” manire cɯ cañera wamere yɯ catɯɔooña buɔawɯ, na caññɯɾu Pedro.

17 —To bairi judío maja na cãniquetibato quena Dio cɯ Espiritu Santore na cajooyupi mani cɯ caariñarã jɯgoeparãre manire cɯ cajooparore bairona. To bairi na quenare na cɯ cajooro dope bairo Diore cɯ yɯ cabai botio majiquẽɾɯ.

“Judío maja me ãma, na mena cãniquetipe ã,” yɯ cañ majiquẽɾɯ, na caññɯɾu Pedro.

18 To bairo Pedro cɯ cañro cɯ cawada neto janacoajuparã.

—Na quenare judío maja mee na cãnibato quena caroorije na cátiere na cajutiritipere booyupi Dio, cɯ mena to cãnacã ɣɯmɯ cawariñuu anipere na cabɯɔaparore bairo ñi, Diore cañ wariñuuñuparã yua.

### *La iglesia de Antioquía*

19 Estebare Jesu ye quetire cabooquẽna cɯ na cajñari ɾaɯ aperã quenare Jesure caariñarãre na capopiyeyeyuparã. To bairo nare na cáto Jerusalén cãnibatana caruti aá bateyuparã aperoripɯ. Jĩcaarã Feniciarɯ



cáaájuparã. Aperã Chipre na caĩropu cáaájuparã. Aperã Antioquíaru cáaájuparã. Na caruti ejari paĩripure ãnaa Jesu ye quetire cabuiouyuparã judío maja jetore. <sup>20</sup> Aperã Chipre macana, Sirene macana quena Antioquíaru ejarã judío maja mee quenare mani Upau Jesu ye quetire na cabuío jũgóyuparã. <sup>21</sup> To bairi mani Upau Jesu ye quetire cabuorãre seeto na cátinemoĩuru Dio. To bairi nare caapirã capãarã Jesure caapĩjayuparã. Apĩjari cabucurã ye na catũgooñabata wamere catũgooña jana reyuparã yua.

<sup>22</sup> To bairi tie quetire Antioquía macana na cabairije caapiyuparã Jerusalén macana Jesure caapĩjarã. Tiera apiri Bernabére cajooyuparã Antioquíaru, “To bairo cabairijere tũjuja,” cu ĩrã. <sup>23</sup> To bairo cu na caĩ jooro Antioquíaru cáaácoajuru Bernabé. Topu eja, cargoaro Dio nare cu cátibojarijere tũju, seeto cawariĩuuĩuru.

—Mũja nipetirã mani Upau Jesure áti nucubũgo janaqueticõaña. Yeri ocabutiri cu caboori wame jetore áticõa aninucuña mũjaa, na caĩĩuru Bernabé, tũgooña tutuariquere na joũ.

<sup>24</sup> Caroaũ caĩĩuru Bernabé. Dio Espĩritu Santore cacũgo netoaũ caĩĩuru. Seeto Diore caapĩjaũ caĩĩuru. To bairi Jesu ye quetire cu cabuíoro capãarã Jesure caapĩjayuparã.

<sup>25</sup> Cabero Bernabé Tarsopu cáaácoajuru, Saulore cu macau aácsu. <sup>26</sup> Topu Saulore cu bũga, Antioquíaru cu cajũgo tunu aájuru. To bairi jĩca cũma caĩĩuparã Antioquíaru Jesure caapĩjarã mena. To bairi na mena caneñaponucuĩuparã. Camaja capãarãre Dio ye quetire na camajioĩuparã. Ti paũna Jesucristore caapĩjarãre, “Cristiano maja ãma naa,” na caĩ jũgóyuparã Antioquíaru.

<sup>27</sup> Bernabé, Saulo Antioquíaru na cãni paũna caejayuparã Jerusalén macana Dio ye quetire buiori maja. <sup>28</sup> Jĩcaũ na yaũ Agabo cawamecũjuru. Cũ na caneñapori paũpũre Dio Espĩritu Santo jĩca wame cãre cu cabuío rotirica wame na buiogũ cawamu nucãĩuru. “Ati yepa nipetiro ugarique manaje mena camaja ñigo tamũogarãma,” caĩ buioyuru Agabo. Cu caĩ buio jũgoyeyerica wamere bairona cabaiyure Claudio Roma macana upau cu cãni yũteapũre. <sup>29</sup> To bairo Agabo cu caĩro apiri Antioquía macana Jesure caapĩjarã, “Judea macana ñigo riagarãma. To bairi mani cacũgori wame cõo nare Jesure caapĩjarãre na mani joorã,” caame ĩĩuparã. <sup>30</sup> To bairi Bernabére, Saulore niyerure na cajooyuparã, “Jesure caapĩjarãre na cajũgo ánare tie niyerure na jooya. Jesure caapĩjarãre na ricawoato,” ĩrã, cajoowã.

## 12

### *Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro*

<sup>1</sup> To bairo Antioquíaru to cabairi paũna Herode Judea yepa upau Jesure caapĩjarãre Jerusalén macana jĩcaarãre na capopiyeye jũgóyuru. <sup>2</sup> To bairi Juan jũgocũ Jacobore cãre na cajĩa rotiyuru. <sup>3</sup> To bairi cu na cajĩaro judío maja Jesure caapĩjaquẽna maca seeto cawariĩuuĩuparã. To bairi Herode maca na cawariĩuuro tũjuũ Pedro quenare na cañe rotiyuru. Boje rãmũri caĩĩure, ugarique cawauoya maniere na caũgari boje rãmũri majuu, pascua na caĩri boje rãmũri. <sup>4</sup> To bairi Pedrore cu ñe roti, presopu cu cajõoĩuru. Rutiremi ĩi, bapari cãnacã puna majuu, bapari cãnacãũ jeto cãnare polisĩare cãre na cacote rotiyuru. “Pascua na caĩri boje rãmũri bero camaja na catũjuro Pedrore na yũ jĩa rotigu,” caĩ tũgooñabajuru

Herode. <sup>5</sup> To bairi Pedro presopu cu cãno caroaro cu cacotecõañuparã polisía. Jesure caarijarã maca Pedro presopu cu cãno seeto Diore cu cajiñobojanucufuparã.

*Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>6</sup> To bairi, “Pedrore bujiyu camaja na catujuro cãre na yu jãa rotigu,” Herode cu caĩri ñami majuu come wëri mena puğa puğoa tũprena jiacõaricu puğarã polisía watoapure cacani cuñañupũ Pedro. Aperã polisía jope tuna cu cacoteyuparã. <sup>7</sup> To cõona Dio tu macacu ángel Pedro tu cabuia ejayupu. Cu cabuia ejarona ti arua cabujuyupe. To bairi Pedrore ángel cu caraña yopioyupu.

—¡Uwaro wamũnusaña! Pedrore cu cañũpu.

To bairo cu caĩri pauna Pedro wamorire cu na cajiabata wëri caweti-coajupe. <sup>8</sup> To bairi:

—Mũ jutii jañaña, mũ ruo jutii quenare cãta jiaya, cu cañũpu Dio tu macacu. To bairona cãjupu Pedro.

Cu cáti yaparoro:

—Cabui macá wure jañari, aduja yu mena, cu cañũpu Dio tu macacu Pedrore.

<sup>9</sup> To bairo cu caĩro Pedro cu cauja buti aájupu. “¿Jocu mee yu baibaupari? Yu baiquẽcu. Quẽguei yu baii,” caĩ tũgoõñañupu Pedro. Ti wii pupea macá aruaru buti aána polisía jĩcaure cu caneto aájuparã. <sup>10</sup> Cabero apeĩre cu caneto buti aájuparã. Neto buti aá, maca yepa majuure cabuti aápa jope come jope tũpu caejayuparã. Ti jope na caejarona to majuuna capãñupe. Capãro macaru cabuti aájuparã. To bairi maca recomaca cãni wã cáaájuparã. To cõona na cáaáti pauna Dio tu macacu Pedrore cu cáaáweoyupu yua. <sup>11</sup> To bairi Dio tu macacu cãre cu cáaáweoro Pedro caĩ tũgoõña majiñupu: “Quẽguei mee yu baiyupa. ‘Quẽguei yu baii,’ yu ñbaru,” caĩ tũgoõñañupu. “Yu Upau Dio cu tu macacure yure buu joo rotiyupi, Herode cu jĩaqueticõato ñi. Judío maja Jesucristore caarijaquẽnare na quenare caroõrije yu na cátigari wamere yu matabojayupi Dio,” caĩ tũgoõñañupu Pedro.

<sup>12</sup> To bairi Juan Marco paco María ya wiipu cáaácoajupu Pedro. Ti wiipure camaja capãarã Diore cu jenibojarã neñaporã cãjuparã. <sup>13</sup> Ti wiipu ejaũ jope tũpu capiyupu. Ti wii macanare capaabojaõ Rode cawamesuco Pedro cu capirijere apiri catujũo aájupo. <sup>14</sup> Jope tu ejaõ Pedro cu cawadar-ijere caari majiñupo. “Pedrona anicũmi,” caĩ api majiñupo. Api majiri wariñuurique mena Pedrore jope cu pãbojaquẽcona atu aá, wii cãnare:

—Pedro jope tũpu tujũnucumi, na cañũpu.

To bairo na co caĩro:

<sup>15</sup> —Jocõna mũ ñ mecõõa, co caboca ñũparã.

To bairo co na caĩro:

—Joco mee yu ñ. Tõna tujũnucuwĩ, na cañũpu.

To bairo co caĩro:

—Cu ñnacũ wãti maca ñcũmi, co cañũparã.

<sup>16</sup> To bairo na caame ñ wadari pauna Pedro maca jope tũpu capinemoñupu. Cu capinemorijere apirã to cõona jopere capãñuparã. Pã, Pedrore catujũ acũayuparã. <sup>17</sup> To bairi cu na saacũa tujũro tujũri cu wamo mena, “Íqueticõaña,” ñu camotari na caĩ janaoñupu.

—Ocõõ bairo yu buumi Dio presopu cãnacure, na cañũpu. —Jacobore cu buioya mũjaa. Aperã Jesure caarijarã mani yarã quenare na buioya, na cañũpu Pedro. To bairo na ñ, buti aá, ape raupũ cáaácoajupu Pedro.

18 Cabujuri pañ cãno yua polisía preso wii cacotebatana Pedro cã camano tujuri seeto caacua tũgoõñañuparã.

—¿Dope bairo cã baiyupari? caame ññuparã.

19 To bairi Herode maca Pedro cã camaniere caqueti apiyupñ. Apiri cãre na camaca rotibajupñ. Cã cabũgaquẽjuparã. Cã na cabũgaquẽto apiri:

—¿Dope bairo cã bai rutiyupari? ¿Cã mũja cotequeti? na cañ jeniñañupñ.

To bairo na cã cañro na maca dope bairo cã cañ yñ majiquẽjuparã. To bairi Herode cajña rotiyupñ polisíare preso wiipñ Pedrore cacotebatanare yua. Cabero Herode Judea yeparñ cãnacñ Cesarea cawamecuti macarñ cãaãteññ aãcoajupñ yua.

### *La muerte de Herodes*

20 Herode cã ya yepa macaje ñgarique, apeye unie quena cajoonu-cuñupñ Tiro, Sidón cawamecuti macari macanare. Cabero ti macari macanare na capunijiniñupñ. To bairo na cã cabairo na maca neñapori, ñgarique, apeye mani jooquetiremi ñrã, cã mena cawada quenoogayuparã. To bairi cã mena wada quenoogarã cã catũjura aájuparã. Jĩcã Blasto cawamecũcũ cãñupñ Herode yere carotibojan. Cã mena cawada peniñuparã Herode mena wada penigarã jũgoye. To bairi:

—Herode mena jã wada penibojaya, cã caññuparã Blastore.

21 To bairo cã na cañro apii Herode mena na cawada penibojayupñ Blasto. Herode maca cãre cã cañbojarijere apii:

—Ti rñmñ cãno majuu na mena yñ wadapeni quenoogñ, caññupñ Herode Blastore.

Tiro, Sidón macaripñ cãatána na mena cã cawadapenipa rñmñ cãno majuu cã ye jutii caroa cañpñ jañariquere jaña, cañpñ ruiricaropñ rui átiri camajare na cabuio jũgõyupñ. 22 Na cã buio jũgorijere apirã camaja:

—Ani camajocñ me ãcũmi. Jĩcã ñmũrecoo macacũna mani cáti ñũcũbũgorañ ñcũ ãcũmi, cañ wariñuu awajayuparã.

23 To bairo na cañ awajaro apii Herode, “Cañpñ majuu yñ ã. To bairo yure na cañ ñũcũbũgorañna yñ ã,” cañ tũgoõñañupñ. “Jĩcã ñmũrecoo macacũna mani cáti ñũcũbũgorañ ñcũ ãcũmi,” yñ ñqueticõaña, Dio jetona ãmi cáti ñũcũbũgorañ,” cañquẽjupñ. To bairo cã cañquẽtie wapa nemoo Dio tũ macacũ cã cariaro cã cájupñ. Cã cariarona becoa cã caũga jĩa rocajuparã yua.

24 To bairo cabairo bero Dio ye quetire caapijarã cãninemoñuparã.

25 Bernabé, Saulo jãa Jerusalén macana Jesure caapijarãre niyerure na joo, yeri ocabũtirique na ñ buio, Antioquiarñ catunucõajuparã. Juan Marcõre na mena cane aájuparã.

## 13

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

1 Antioquiarñre Jesure caapijarã mena cãñuparã Dio ye quetire buiori maja, aperã Dio yere aperãre camajiorã. Bernabé, apeñ Simón “Cañii” na cañi, apeñ Lucio (Sirene cawamecuti maca macacũ) cãñuparã. Apeñ Menaé — Ñpñ Herode mena cabũtiricñ cãñupñ. Apeñ Saulo cãñupñ. To cãnacũna cãñuparã naa. 2 Naa ñgaquẽnana Diore na cajeni ñũcũbũgori pañna Dio Espĩritu Santo na cañ buioyupñ:

—Bernabé, Saulore aperoripñ yñ ye quetire cabuio teñaparãre na yñ cũ. To bairi na aá rotiya, caññupñ Espĩritu Santo.

<sup>3</sup> To bairo na cū caïro apirã ugaquēnana Diore jeni nūcubūgo, na wamori na ruoariṙu ñu peo, Diore na jenibojari na cáaa rotiyuparã yua.

*Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> To bairi Espíritu Santo cū cajooricarã Bernabé, Saulo Antioquíaru cānana cáaaçoajuparã Seleucia cawamecuti macaru. Ti macaru cānana cáaaájuparã tunu cumua mena Chipre na caïri poa yucū poarure. <sup>5</sup> Ti poaru ejarã Salamina cawamecuti macaru caejayuparã yua. Ti macaru ānaa Bernabé, Saulo Jesu ye quetire cabuioyuparã camajare judío maja na neñapo buerica wiiripū. Juan Marco quena Antioquíaru cānacu cáaaçoajupū na átinemo teñau aácu. <sup>6</sup> Salamina na caïri macaru cānana nipetiro caroaro cáaaáteña bija peticoajuparã. Ti poa ape ñūgoa tūpūre caejayuparã Pafo cawamecuti macaru. Ti macaru ejarã cabūga ejayuparã jīcau judío majocu cumure, Barjesú cawamecūre. Griego ye mena Erima cawamecūjupū. “Yua Dio ye quetire buiori majocu yū ā,” caïtonucūñupū ti maca macanare. <sup>7</sup> Cū cumu ti poa macacu ũpau Sergio Pablo cawamecūcu mena macacu cāñupū. Caroaro catūgoōña majii cāñupū Sergio Pablo. To bairi Sergio Pablo Dio ye quetire apigū capi roti jooyupū Pablo, Bernabé jāare. <sup>8</sup> To bairo Sergio Pablore cū capi roti joooro cumu maca camatagabajupū, Sergio cū apirūjaqueticōato īi. <sup>9-10</sup> To bairo cū camatagaro tūjū Saulo Espíritu Santore cūgo netori, cū tūjū canamu, ocōo bairo cū cañupū:

—¡Sataná cū carotirije cácu mū ā! Camaja caroa cátingarēre camatau mū ā. Cariape mū īquēe. Cátito paii mū ā. Dio cariape cū cabuiorijere, “To bairo me ā,” mū ī wada, cū cañupū Saulo cumure. Saulo Romano ye mena Pablo cawamecūjupū. <sup>11</sup> Saulo ocōo bairo cū cañnemoñupū cumure:

—Yucūacā Dio mū ropiyeyegūmi. Catūjūquēcu mū anigū. Cabujurije mū bauquetigaro Dio mū cū cabooro cōo, cū cañupū Saulo cumure.

To bairo cū cū caïrona cūre canaitīañupū. To cōona cacape tūjūquēcu cāñupū. To bairo cū to cabairo cūre catūga jugó aaparāre camacañupū. <sup>12</sup> Sergio Pablo to bairo to cabairijere tūjū catūjū acūayupū. Tūjū acūari Pablo jāa Jesu ye quetire na cabuiorijere caariñayupū yua.

*Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Pablo cū mena macana mena Paforū cānana peña aá, caejayuparã Panfilia na caïri yeparū, Perge cawamecuti macaru. Pergerū na caejaro Juan Marco na cū joo, catunucōajupū Jerusalēru tunu. <sup>14</sup> Cū bero ti maca cānana cáaaájuparã ape yepa Pisidia cawamecuti yeparū, Antioquía na caïri macaru. Ape rūmū judío maja na yerijārica rūmū cāno sábadō rūmū cāno judío maja na neñapo buerica wiirū cajāa numuñuparã Pablo jāa. <sup>15</sup> To bairi caariyuparã to caneñaporã Moisé cū caucariquere, aperã Dio ye queti cabuiorã ānana na caucariquere to macacu cū cabue iñooro. Cabero ti wii ũparã na cañ jooyuparã:

—Jā yarã, yucūacā tūgoōña ocabūtorica wame mūja camajiata jā ī buioya, na cañ tūjū jooyuparã.

<sup>16</sup> To bairo na cañijere apii Pablo maca wamūñca, cū wamo ñu mūgori na sajanaoñupū. Na janao, ocōo bairo na cañ buioyupū:

—Mūjaa judío maja, Israel macana, aperã judío maja cāniquēna Diore canūcubūgorã, yū apiya. <sup>17</sup> Dio, judío maja jā cáti nūcubūgoū jā ñicu jāarure cabejeyupi. Ape yeparū Ejiptorū na cāno carāarã majuu na cabūoyupū Dio. Cabero ti yeparū cānare cū catutuarije mena na cajūgo

buti aájurɯ. <sup>18</sup> Na jɯgo buti aá, cañee unie mani yeparɯ cuarenta cɯmari na cacoteyurɯ roogo cɯ na cabai botiorije to cānibato quena. <sup>19-20</sup> Cabero Canaá yeparɯ na caejaro ti yera macanare siete cānacā poari macanare na careyurɯ Dio, na cānibata yepare jā ñicɯ jāarye na joogɯ. Cabero Canaá yeparɯ na cāno nare carotiparāre cajōñurɯ Dio. Cuatrociento cincuenta cānacā cɯmari nare carotirā cāñurparā Samuel cawamescɯ Dio ye quetire cabuioɯ cɯ cānira yntea jɯgoye. <sup>21</sup> To bairi Samuel cɯ cāno yua cāre cɯ cañ jeniñurparā: “Jícaɯ jā ɯpaɯ majuu cānirapare jā boocɯɯ.” To bairo na cañro apii na ɯpaɯ majuu cānirapare cɯ cajōñurɯ Dio Saulo cawamescɯre. Cāa, Quis macɯ, Benjamín ya poa macacɯ cuarenta cɯmari ɯpaɯ cāñurɯ. <sup>22</sup> To bairo cɯ cāno bero Dio cɯ cabuuyurɯ Saulore yua. To bairi apeñ David cawamescɯre caɯpaɯ cɯ cajōñurɯ tunu. Cɯ jōori ocōo bairo caññurɯ Dio: “Isaí macɯ David maca nipetiro yɯ caboorije átigɯmi. To bairi cɯ mena yɯ wariñuu,” caññurɯ Dio. <sup>23</sup> “Jícaɯ David pāramirɯ mani judío majare canetoo catorpaɯ anigɯmi,” cañ buioyupi Dio jā ñicɯ jāare. Dio, “To bairo anigɯmi,” cɯ cañricɯna āmi Jesu cawamescɯ. <sup>24</sup> Jesu camajare cɯ cabueparo jɯgoye Juan Israel majare, “Caroorije mɯja cátiere jútiritiri mɯja yerí wajoaya. Mɯja yerí wajoari bautisa rotiya,” cañ buioyurɯ Juan. <sup>25</sup> Camajare na cɯ cabuio tɯjari paɯ jɯgoyeacā ocōo bairo na caññurɯ Juan: “Mɯjaa, ‘Israel maja jāre canetoo catorpaɯ ācɯmi,’ çɯ mɯja í tɯgoñabati? Yɯ aniquēe. Yɯ bero anigɯmi apeñ camajare cacatorpaɯ majuu. Cāni majuu āmi cɯ maca. Cāre caraabojaure bairo yɯ ā,” cañ buioyurɯ Juan, caññurɯ Pablo neñapo buerica wii macanare.

<sup>26</sup> Yɯ yarā, mani Abraham pāramerā, aperā judío maja cāniquēna, Diore canɯcɯbɯgorāre mɯjaare yɯ í buiopa. Tirɯmɯpɯre Dio, “Camajare na yɯ netoo catioɯɯ,” caññurɯ. Manirapare ñi caññurɯ atie quetire. <sup>27</sup> Jerusalén macana, aperā na ɯparā quena, “Jesu manire canetoo catorpaɯna ācɯmi,” cañ tɯjɯ majiquējuparā. To cānacā sábado rɯmɯri na yerijārica rɯmɯri cōo Dio ye queti cabuioñaricā na caucariquere buebana quena caari majiquējuparā. To bairi na ɯparā maca, “Jesucristore cɯ jīa ro-cacōaña,” aperāre na cañ rotiro cajɯgoyeɯ Dio ye quetire cabuioñaricā na cañrijere bairona cabaiyupa. <sup>28</sup> Ti maca macana Jesucristo cɯ cabai bui cɯtiere bɯgaquetibana quena, “Jesure cɯ na jīacōato,” Pilatore caññurparā. <sup>29</sup> Cajɯgoyeɯ Dio ye quetire cabuiorā to cānacā wame Jesucristore cɯ to cabaipere na cañ ucaricarore bairona cájuparā cɯ jīarā. Cɯ cabai yajiro bero cɯ mena macana cānana yucɯ tēorica pāirɯ papuaricɯ cācure cɯ ne ruio, maja ope, āta ope werica opeɯ cɯ cañjuo peó rocauyuparā. <sup>30</sup> To bairo na cátaɯ cɯ cānibato quena Dio maca cɯ catunu catioyupi. <sup>31</sup> To bairo cabaiparo jɯgoye Galilea cānana Jesu mena Jerusalēɯ cáatánare capee rɯmɯri na cabuia ejanucñurɯ tunu catiirɯ. Nana cɯ catunu catiro catɯjāricarā tie cɯ ye quetire buiorā áama camajare.

<sup>32-33</sup> To bairi atie caroa quetire mɯjaare buiorā anaa jā apú. Dio tirɯmɯpɯrɯ mani ñicɯ jāare na cɯ cabuio jɯgoyeyeriquere mani na pāramerāpɯre cátibojayupi mere, cɯ Macɯ Jesure cɯ tunu catioɯ. Dio Wadariquerɯ Salmo na cañri pñuro cāni jɯgori wame bero macá wame ocōo bairo í uca turique ā: “Yɯ Macɯ mɯ ā. Ati rɯmɯ to bairona cānirapare mɯ yɯ cū.” <sup>34</sup> Ape pñuro quenare Dio cɯ Macure cabai yajiricɯpɯre cāre cɯ catunu catiopere, cɯ rupaɯ caboa rooye tuaquetipere cabuio jɯgoyeyeyupi Dio. Isaia cɯ caucarica pñurɯrɯ ocōo bairo cañ buio jɯgoyeyerique ā: “Tirɯmɯpɯre Davire, ‘Mɯ yɯ átibojagu,’ cɯ yɯ cañrica

wame cõona nipetiro caroaro m̃u yu átibojagu.”<sup>35</sup> Ape pãu tunu David Salmo c̃u caucariquer̃u ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Caroam̃ m̃u Macu c̃u cabai yajirije to cãnibato quena c̃u rupãu caboapere m̃u rotiquetigu.”<sup>36-37</sup> David ãnac̃u catiip̃u Dio c̃u caboori wame cãjup̃u. C̃u cabai yajiror̃u aperã c̃u cayaa rocajuparã c̃u ñicu jãare na cayaa rocarica pãu tãna. C̃u na cayaa rocaro bero c̃u rupãu ãnato boacoa átato. Jesu maca Dio c̃u catunu catoricare c̃u rupãu maca caboacquẽjupa. To bairi mani maji tiere. David caucayupi Jesu rupãu caboacquetipere.<sup>38</sup> M̃ujaare yu cabuorijere tugooñaña. Jesucristo jugori caroorije mani cátiẽ majiriorique ã.<sup>39</sup> Noa nipetirã c̃ure caapiujarãre caroorije na cátiere majirio peocõami Dio. Moisé c̃u carotirique macare mani cátiarije to cãnibato quena majirio-quetigami Dio.

<sup>40-41</sup> To bairi tiram̃up̃u Dio ye quetire cabuoricarã ocõo bairo na caĩ ucariquere tugooñaña:

Dio yere caĩ eperã, c̃ure canucubugoguẽna, caroaro apiya. M̃uja cãni ram̃uri cõo caroa wame yu átigu. Caroa wame yu cátiere aperã caroaro m̃uja na cabuorije to cãnibato quena m̃uja api nucubugoguẽna. To bairi m̃uja caapi nucubugoguẽtiẽ wapa m̃uja yajigarã.

Atie na caucarique caroaro tugooñaña m̃ujaa, to bairo na caĩrica wamere bairo jã baire ĩrã, na caĩ buioyup̃u Pablo top̃u cãnare yua.

<sup>42</sup> Tiere buio yaparo cabutiyuparã Pablo, Bernabé yua. Na cabutiro:

—Ape ram̃u sãbado cãno tiere jã m̃uja buionemowã tunu, na caĩñuparã to caneñaporã Pablo jãare.

<sup>43</sup> Neñapo buerica wii cãnana na cabuti aáto judío maja capãarã Pablo, Bernabé jãare na caujacoajuparã, na cabuorijere api tujoori. Aperã judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore canucubugorã capãarã na quena na caujacoajuparã. To bairo na cabairo Pablo jãa:

—Caroare Dio c̃u cátiere tugooña janaquẽja. To bairona c̃u apiujacõa aninucuña, na caĩñuparã.

<sup>44</sup> Ape ram̃u sãbado cãno catunu neñapoyuparã nipetirã ti maca macana, Dio ye quetire apigarã. <sup>45</sup> To bairi aperã judío maja jĩcaarã camaja capãarã na caneñaporo tujarã seeto Pablo jãare na capejucuti puni-jiniñuparã. To bairi Pablo c̃u cabuorijere: “Joc̃na ĩ buiomi. Ñuuquẽ c̃u caĩrije,” caĩ epeyuparã.

<sup>46</sup> To bairo na caĩ epero Pablo jãa ĩ ocabutirique mena ocõo bairo na caĩñuparã:

—M̃ujaare judío maja aperã jugoyere Jesu ye quetire jã cabuiope cãnibar̃u. M̃ujaare cabuorije to cãnibato quena m̃uja apiujaquẽe. To bairi Dio tup̃u cãnicõarije jã booquẽe ĩrã m̃uja ĩ. To bairo m̃uja caapi nucubugoguẽtiẽ tujari judío maja cãniquẽna macare Jesu ye quetire na jã buio jugógarã yuc̃ura yua. <sup>47</sup> Ocõo bairona jã carotiyupi jã Up̃au Dio c̃u caucarica pũurip̃u:

Judío maja cãniquẽnare yu ye quetire cabuioaparãre m̃ujaare yu c̃u. M̃uja jugori na yu canetoo catiopere majigarãma ati yepa nipetiro macana. Atie c̃u caĩriquerena yuc̃ura jã rotii áami Dio, caĩñuparã Pablo jãa.

<sup>48</sup> To bairo na caĩrijere apirã ti wii cãna judío maja cãniquẽna seeto cawariñuuñuparã, “Mani Up̃au Dio ye queti ñuu majuucõa,” ĩri.

To bairi Dio, “Yn tɛpɛ to cānacā ɾɛmɛ cānicōa aniparā āma,” cɛ caīricarā cōo caariɲajuyuparā. <sup>49</sup> To bairi Jesu ye quetire nipetiroɲɛ ti yepa macá macariɲɛ cānare cabuio bateyuparā Pablo jāa na cabuio ricarā tunu. <sup>50</sup> Judío maja Pablo jāare bateyucati punijinirā maca na regarā cájuparā. To bairi caniyeru pairā romirire judío maja na cátoɛ bairona caroaro cátinucurā romirire na cawadajā mawijioyuparā. Caɲmɛa ti maca ɛparā quenare to bairona na caññuparā. To bairo ĩri Pablo, Bernabé jāare na capopiyeyeyuparā. Ti macarɛ na buu rerā rooro na cájuparā. <sup>51</sup> Ti maca Antioquíarɛ nare na cabuu rero butirā ti maca macaje jita na ɾɛpɛ jutii catujarijere capa bate cūñuparā. To bairi mɛjaa ati maca macana Jesu ye quetire api nɛcɛbɛgoquēna mɛja bai buicati majuucōa na ĩrā cájuparā. To bairo áti yaparo buti, ape macarɛ Iconio cawamecɛti macarɛ cááacoajuparā. <sup>52</sup> Aperā maca Antioquía macana Jesure caariɲjarā maca Espiritu Santore cɛgo netori cāni wariñuucōañuparā yua.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

<sup>1</sup> Pablo jāa Iconioɲɛ eja, cajɛgoyerɛ Antioquíarɛ na cabairicarore bairona judío maja na neñapo buerica wiipɛ cajāajuparā. Ti wiipɛ jāa ejarā topɛ caneñaporāre cabuioyuparā Jesu ye quetire. Caroaro api majirica wame na cañ buioɛ apirā capāarā judío maja, aperā judío maja mee quena Jesu ye quetire caariɲajuyuparā. <sup>2</sup> To bairo na caariɲjaro tɛjɛrā judío maja Jesu ye quetire caboquēna maca judío maja cāniquēnare na cabuio matayuparā, na apɛjaqueticōato ĩrā. To bairo nare na cáiro to macana rooro catɛgooñañuparā Jesure caariɲjarāre. <sup>3</sup> To bairi Pablo jāa na buionemogarā yoaro Iconioɲɛ catuayuparā. Ti macarɛ ānaa seeto tɛgooña ocabɛtiri, “Mani ɛpɛɛ Jesu caroaro áami camajare,” cañ buionucūñuparā. To bairo na cañ buioɛ pɛɛ Dio caacɛori wame áti ĩñoorica wamerire na cáti majipere na cajooyupɛ, “Cariape ĩma,” camaja na cañ api nɛcɛbɛgoparore bairo ĩi. <sup>4</sup> To bairi to macana catɛgooña ricawatiyuparā ricati jeto. Aperā judío majare bairona catɛgooñañuparā. Aperā Pablo, Bernabé jāa Jesu ye quetire cabuioɛ na cañi wamere bairona catɛgooña apɛɲajuyuparā. <sup>5</sup> To bairi judío maja, aperā judío maja mee na ɛparā mena neñapori, “Pablo, Bernabé jāare na popiyeyerā ũta rupaa mena na mani re jjarā,” caame ĩñuparā. <sup>6-7</sup> Pablo jāa maca to bairo nare na cátigarijere queti apirā caruticoajuparā Licaonia cawamecɛti yeparɛ. Ti yeparɛ ejari Listra, Derbe cawamecɛti macariɲɛ, ti macari tɛjaroripɛ quenare Jesu ye quetire cabuio teñañuparā yua.

### *Apedrean a Pablo en Listra*

<sup>8</sup> Listrarɛ cañupɛ jicɛɛ camajocɛ to bairona cabuioɛ cááa majiquēcɛ. <sup>9</sup> Cɛ caariyupɛ Pablo camajare cɛ cabuioɛri jere. To bairi, “Dio caroaro yɛ netoo majiimi,” cañ tɛgooñañupɛ. To bairo Diore cɛ cañ tɛgooñarijere tɛjɛ majiri Pablo cɛ riapena cɛ tɛjɛ:

<sup>10</sup> —¡Wamɛnɛcañ! baujarije cɛ cañ wadayupɛ.

To bairo Pablo cɛ cañrona cabapa wamɛ nɛcɛsacoajupɛ cááa majiquetibatacɛ. <sup>11</sup> To bairo Pablo cɛ cáiro cɛ cañuuro tɛjɛrā to macana Licaonia macana na oca na cawadarije mena ĩ awajari:

—¡Abɛ name! caññuparā. —Mani cáti nɛcɛbɛgonucurāna ɛmɛgescocoo macana camaja jeeñari mani tɛpɛ ruirā ejarā baima ati maja, caññuparā.

12 Bernabéere Júpiter cū caī wameyeyuparā jīcau na cawerica, Dio cāniquēcū na cañuu bue nūcūbugou wame. Pablo macare Mercurio cū cawameyeyuparā apeī na cáti nūcūbugou wame, na cabuio jūgon cū cāno maca. 13 Ti maca tūjaropū Júpitere na cañuu bueri wīi cāñupe. Ti wīi macacū sacerdote to macana mena Pablo jāare nare na cáti nūcūbugorijere iñooou wecūare caroa oó wēri cabujaricarāre na cū cajīa joe buje mūgoparāre catūga ajupū maca tūjaro cāni amojoreri janiro na cajāri joperū. 14 To bairo na cátigari wame tūjarā Pablo, Bernabé na majuuna na jutiire catūga wooyuparā. To bairo mūja cátigarije caroorije majuu ā, camajare na iñoorā to bairona cájuparā. 15 To bairo átiri camaja watoarū atū aá:

—¿Nope ĩrā to bairo jā mūja átigati? caī awajayuparā. —Jā quena mūjaare bairona camaja jā ā. Cáti nūcūbugo rotiparā mee jā ā. Caroa quetire buiora anaa jā apú, Dio cānicōa aninucu majuū macare mūja cáti nūcūbugoparore bairo ĩrā. Cū cájupi amurecoo, ati yepa, riyaa nipetiro tierū cānipe, cāniparāre. To bairi atie mūja cátinucurijere to cōona áti janaña. Atie mūja cáti nūcūbugorije ñuquēe. Ñee maa tie. 16 Cajūgoyerū judío maja cāniquēna aperā unare na caboori wame na cáti nūcūbugoro Dio to bairona catūcōañupi. Na camataquējupi. 17 Cūre na cáti nūcūbugoquetibato quena camaja nipetirāre na caiñooñupi Dio cū cāniere. To bairi caroarō camajare na átibojau oco caocarije, oterique quenare caricacūto áami. Ūgarique quenare joo, wariñuurique quenare joomi, na caī buioyuparā Pablo jāa.

18 To bairo na cañrije to cānibato quena Pablo jāare áti nūcūbugogará seeto wecūare cajīa joe buje mūgo joogabajuparā. To bairi Pablo jāa ĩ maji ocabūtiri na caboca ĩ matayuparā yua.

19 Cabero judío maja Antioquía macana, Iconio na cañri maca macana Listrapū caejayuparā. Eja, to macanare Pablo jāare na cabuio matayuparā tunu. To bairo na caī buioro to macana nare bairona Pablo jāare na capunijiniñuparā. To bairi Pablora ūta rupaari cū re jīa, maca tūjaropū cū cane aá rocajuparā. “Mere yajicoari,” cū caī tūgoonābajuparā. 20 Topū cū na carocarō beroacā aperā Jesure caarijarā cū casuñaropū cū catūjū ejanūcarā ejayuparā. Cū na catūjū ejanūcarona cū maca wamūnūca yua, na mena cariya aācoajupū macarū tunu. Ape rūmū Bernabé mena Derberū cāaācoajupū yua.

21 Derberū ejarā Jesu ye quetire cabuioyuparā. Na cabuioero camaja carāarā caarijajayuparā. Cabero catunu aájuparā na cabuio teñarica macaripūna tunu Litra, Iconio, Antioquiarū. 22 Ti macaripū to macana Jesu ye quetire caarijia jūgoricarāre tūgoonā tutuariquere na cabuioyuparā, na tūgoonā ocabūtiato ĩrā.

—Jesure tūgoonā janaquēja. Capee popiye tamūorique anigaro mani Jesure caarijarāre cū tūpū mani cāaāparo jūgoye, na caññuparā na tūgoonā tutuariquere buiori. ĩ buio yaparo canetocoajuparā. 23 Jesure caarijarāre to cānacā poa macanare na cajūgo átiparāre cacūñuparā. To bairi ūgaquēnana na mena Diore jeni, “Jesu, mani caari nūcūbugou mūjaare cū átinemoato,” na caī jeniboja cūñuparā Pablo, Bernabé.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

24 Ti macaripū cānana buti, Pisidia yeparū caneto aájuparā. Neto aá, Panfilia yepa Perge cawamecūti macarū caejayuparā. 25 Topū



ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Cabero cáaaacoajuparã tunu Atalia cawamecuti macarũ, capairi ya tu cãni maca. <sup>26</sup> Topũ cãnana cumua mena cáaaacoajuparã Antioquíarũ nemoopure na cáati jũgorica macarũ. Na cabuio teñaparo jũgoye Jesure caarijarã, “Dio caroaro mũaare cu coteato,” İri nare na cáaa rotu jũgorica maca cãñupe. To bairi Espiritu Santo na cu cabuio teña rotiricarore bairona yaparorã catunu ejayuparã. <sup>27</sup> Antioquíarũ tunu eja, Jesure caarijarãre na neñapo roti, na cabuio peticõañuparã na cáaa teñaricaroripure na jũgori Dio cu cátajere.

—Aperã judío maja cãniquẽna na quena Jesure arijarã áama yucucã, na caĩ buioyuparã. <sup>28</sup> Ti macarũ yoaro cãñuparã Jesure caarijarã mena yua.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup> Pablo, Bernabé Antioquíarũ na cãno aperã Judea yepa macana caejayuparã. Naa judío maja na cáatinucurijere na cáti rotiyuparã Jesure caarijarãre.

—Moisé cu carotirica wame circuncisión mũa cátiquẽpata Dio tũpu cãnicõa aninucupere mũa jooquetigumi, na caĩ buioyuparã. <sup>2</sup> To bairo na caĩ buioro apirã Pablo, Bernabé jãa na mena yoaro caame wada netoñuparã. To bairi Antioquía macana Jesure caarijarã Pablöre, Bernabére, aperã na mena macana jĩcaarãre Jerusalẽrũ na cáaa rotiyuparã. Ocõo bairo na caĩñuparã:

—Jerusalẽrũ aánaja. Jesu buerã cãnanare, aperã Jesure caarijarãre na cajũgo ãnare na jeniñarã aãja ti wamere, na caĩñuparã.

<sup>3</sup> To bairo Jesure caarijarã nare na caĩro cáaaacoajuparã. Aána, caneto aájuparã Fenicia, Samaria na caĩri yeparire. Nipetiro na caneto aáti macari macanare judío maja cãniquẽna Jesure na caarijarijere na caqueti buio nutua aájuparã. Tie quetire apirã Jesure caarijarã seeto cawariñuñuparã.

<sup>4</sup> To bairi Pablo jãa Jerusalẽrũ na caejaro Jesu buerã cãnana, aperã cajũgo ãna, nipetirã Jesure caarijarã caroaro na caboca tũju jeniñuparã. Nare na caboca tũju jeniño Pablo jãa maca na cabuioyuparã na cáaaateñaropũ nipetiro Dio na jũgori cu cátajere. <sup>5</sup> Na cabuio apirã aperã jĩcaarã fariseo maja Jesure caarijarã wamũncari ocõo bairo caĩñuparã:

—Judío maja cãniquẽna Jesure arijarã na quena mani judío majare bairo mani cátiere bairo cátiparã ãma. Circuncisión, apeye Moisé cu cáti rotirique quena cátipte ã na quenare.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro Jesu buerã cãnana, aperã Jesure caarijarãre cajũgo ãna jĩca paũ neñapori cawadapeniñuparã fariseo maja nare na caĩrijere.

<sup>7</sup> Yoaro tiere na caĩ wadapeniño bero Pedro wamũncã, ocõo bairo na caĩñupũ:

—Yũ yarã, tirũmũrũ yũ cacũwĩ Dio judío maja cãniquẽnare cu ye quetire cabuiopũre, na quena tiere apirã yũ na arijaato İi. Caroaro tiere mũa maji. <sup>8</sup> Dio nipetirã camajare mani yerire majimi. To bairi nare, caroaro yure caarijarã ãma İi, cu Espiritu Santore na cajooyupi Dio, manire cu cajooparore bairona. <sup>9</sup> Dio manire cu camairore bairona na quenare na maĩri caroorije na cátajere camajirioboyupi nare. <sup>10</sup> ¿Nope İrã Dio nare cu cátiyojapere cu mũa matagati? Mani İicũ jãa, mani quena Moisé ãnacũ na cu carotiriquere mani áti peti majiquẽ. Na quena áti peti

majiquetiborāma. ¿Nope ĩrā, “Dio mena caroaro anigarā tiere ája,” na m̄ja rotigati? <sup>11</sup> Oc̄o bairo maca cat̄gooñape ā: Dio manire netoomi mani Ɔpau Jesu manire c̄u camai bopacoo t̄juro. Dope bairo mani majuuna mani cáti majiquētie to c̄anibato quena mani catiomi. Judío maja mee quenare to bairona na netoomi Dío caroorije na cátiere.

<sup>12</sup> To bairo c̄u caĩro apirā cajanañuparā na nipetirā. To c̄ona Pablo, Bernabé na cabuiouparā judío maja c̄aniquēna t̄p̄u caacs̄ori wamerire na j̄gori Dío c̄u cáti ĩñooriquire. <sup>13</sup> Tiere na caĩ buio yaparoro Jacobo oc̄o bairo na caĩ buiopȳu tunu:

—Ȳu yarā, m̄jaare ȳu caĩ buioro ȳu apiya. <sup>14</sup> Yuc̄acā Simón Pedro buiomi judío maja c̄aniquēnare Dío caroaro na c̄u cátiboja j̄gorijere. To bairi na quenare j̄caarāre na cabejeyupi Dío c̄u yarā c̄aniparāre. <sup>15</sup> To bairo c̄u caĩ buiorore bairona caĩ buio ucyupa Dío ye quetire cabuioricarā tir̄m̄p̄u macana. Oc̄o bairo caĩ ucyupa:

<sup>16</sup> Caberopȳ Davire c̄u ȳu caĩricarore bairona ȳu átigu. C̄u p̄aramipure j̄cau Ɔpau c̄anip̄aure c̄u ȳu c̄ũḡu.

<sup>17</sup> To bairo ȳu cáto aperā judío maja c̄aniquēna ȳre camajirā anigarāma ȳu yarā c̄aniparā ȳu cac̄uricā.

<sup>18</sup> Tir̄m̄p̄u mani Ɔpau Dío tiere mani cabuiouypi, caĩ ucyupa Dío ye quetire cabuiori maja c̄anana.

<sup>19</sup> “To bairi ȳu t̄gooñā. Judío maja c̄aniquēna Jesure caapij̄arāre capee na carotiquetipe ā, caĩñup̄u Jacobo. <sup>20</sup> —Queti joorica p̄uro macare na mani uca jooto to c̄nacā wameacā átiqueticōañā caĩpa p̄uro: “Waib̄uc̄u rire wericarā Dío c̄aniquēnarena aperā na cáti n̄c̄ub̄gorāre na cabaje jeni b̄garijere ũgaqueticōañā,” na caĩpe ā. “Áti epericarā cut̄iqueticōañā,” na caĩpe ā. “Waib̄uc̄urā wam̄a w̄ia jurericarā rií requetanare ũgaqueticōañā. Waib̄uc̄urā na riire etiqueticōañā. To c̄o átiquēja,” nare mani ĩ buio uca joogarā. <sup>21</sup> Moisép̄ure Dío c̄u carotirique c̄u cac̄uriquere nipetiri macap̄u judío maja na neñapo buerica wiirip̄ure to c̄nacā s̄bado c̄no buerique aninucu. Tir̄m̄p̄u mani ñic̄u j̄ap̄u cabue j̄ḡoyupa. To bairi judío maja mee quena majima ati wamerire, caĩñup̄u Jacobo.

<sup>22</sup> To bairo c̄u caĩro Jesu buerā c̄anana, nipetirā Jesure caapij̄arā, nare cajugo āna quena, “Jau,” caĩñuparā. To bairi Antioquíap̄ure Pablo, Bernabé j̄a na mena ti p̄uro queti joorica p̄urore cane aáparāre cabejeyuparā. Juda Barsabá cawamec̄u, ap̄eĩ Sila cawamec̄u na cabejeyuparā. Jesure caapij̄arā c̄ani majuurā c̄añuparā. <sup>23</sup> Ti p̄uro na mena cajooyuparā na carotirijere ucarica p̄urore. Oc̄o bairo caucayuparā ti p̄urop̄u:

“Jā, Jesu buerā c̄anana, Jesure caapij̄arāre cajugo āna quena caroaro m̄jaare jā ñuu roti. Ati p̄uro jā queti joo Antioquíā macanare, Siria macanare, Cilicia yepa macanare judío maja c̄aniquēna Jesure caapij̄arāre. <sup>24</sup> Jā caapiw̄u aperā ato macana m̄jaare na cabuio mawij̄oriquere. Jā t̄p̄u macana na c̄anibato quena na cabuio teñari wamere jā carotiquēp̄u. <sup>25</sup> To bairi j̄ca wame t̄gooñā majiri jā mena macana p̄garā jā cabejerāre m̄ja t̄p̄u jā joo Pablo, Bernabé jāare mani camairāre m̄ja t̄p̄u cááparāre. <sup>26</sup> Pablo, Bernabé jāare mani Ɔpau Jesucristo yere na cabuio teñaro aperā na caj̄aboyuparā. <sup>27</sup> To bairi na mena Judare, Silare, jā cabejerāre m̄ja t̄p̄u nare jā joo. Na majuuna m̄ja buiogarāma nipetiro ati p̄uro caĩrijere. <sup>28</sup> Espiritu Santo capee rotiquēc̄ami m̄jaare.

To bairi capee wame popiye cāniere m̄jaare jā rotigatee. To bairi to cānacā wameacā jā rotigarā: <sup>29</sup> Waib̄c̄u rire wericarā Dio cāniq̄narena aperā na cáti n̄c̄ub̄gorāre na cabaje jeni b̄garijere ɣgaqueticōaṅa. Waib̄c̄uṅā r̄re etiqueticōaṅa. Waib̄c̄uṅā wam̄a wāia jurericarā r̄i requetanare ɣgaqueticōaṅa. Áti epericarā cutiqueticōaṅa. Tiere jā carotirijere bairona ána caroaro m̄ja anigarā. To cōona ā.”

<sup>30</sup> To bairi tie queti buio majorica p̄uro cane aájuparā na cajooricarā Antioquíap̄u yua. Antioquíap̄ure eja, to macana Jesure caapijarāre na neṅapo roti, queti joorica p̄urore na cajooyuparā. <sup>31</sup> To macana ti p̄urore t̄j̄urā seeto cawariñuuñuparā cat̄gooñarique paibatana, cariape nare na cabuio joo. <sup>32</sup> Juda, Sila, na quena Dio ye quetire cabuiorā aniri yoaro na buiori yeri ocab̄tiriquere na cabuioyuparā Antioquí macana Jesure caapijarāre. <sup>33</sup> To bairi na mena yoab̄jaroacā catuayuparā. Cabero, “Jāre cajooricarā t̄p̄u tunu aána jā bai tunu,” caññuparā. To bairo na cañro, “Caroaro mena tunu aánaja,” na cañ t̄jayuparā. <sup>34</sup> To bairo na cañrije to cānibato quena Sila maca: “Baiyupa, yua atona yu tuagu,” caññup̄u. <sup>35</sup> Pablo, Bernabé na quena yoaro Antioquíap̄ure catuayuparā, aperā menare mani Ɔp̄au Jesu ye quetire buionemogarā.

### *Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Cabero Pablo Bernabére c̄u caññup̄u:

—Caj̄goyer̄u Jesu ye quetire mani cabuio teñarica macarip̄u mani aáteñaato tunu, to macana Jesure caapijarāre t̄j̄ura aána, ¿dope bairo na anibapari? ĩrā. Bernabé, “Jau,” caññup̄u.

<sup>37</sup> Bernabé maca seeto na mena cane aágabajup̄u Juan Marco cawamec̄ure. <sup>38</sup> Pablo maca, “Tir̄am̄u quenare Panfilia yepar̄u mani cū joo, mani catunu weocoami mani mena caroaro bue teña peogaquēc̄u,” ĩbac̄u c̄u cane aágaquējup̄u.

<sup>39</sup> To bairo baibana na majuu ame wada netoo, caame ricawatiyuparā. To bairi Bernabé maca Juan Marco mena cumua mena cáaačoajup̄u Chipre cawamecuti poa yuc̄u poap̄u. <sup>40</sup> Pablo maca Silare c̄u cane aájup̄u c̄u cabapa cutip̄ure. To macana Jesure caapijarā, “Dio caroaro m̄jaare c̄u coteato,” nare na cañ jenibojaro bero cáaačoajuparā. <sup>41</sup> Aá, caneto aájuparā Siria, Cilicia cawamecuti yeparire. To macana Jesure caapijarāre na ĩ buioṅ seeto yeri ocab̄tiriquere na cañ buioyup̄u Pablo.

## 16

### *Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

<sup>1</sup> Cabero Pablo, Sila cáaačoajuparā tunu Derbe, Listra cawamecuti macarip̄ure. Top̄u ejarā cab̄ga ejayuparā j̄ic̄au Jesure caapij̄au Timoteo cawamec̄ure. Timoteo paco judío yao caññuro, Jesure caapijaona. C̄u pac̄u maca griego yau caññup̄u. <sup>2</sup> Listra, Iconio macana Jesure caapijarā caroaro cat̄gooñañuparā Timoteore. “Caroan āmi,” na cañ t̄j̄m̄ caññup̄u. <sup>3</sup> To bairi Pablo manire c̄u bapac̄paro ĩi, c̄u cane aágayup̄u. To bairi c̄u ne aáḡu circuncisión macajere c̄u cájup̄u, c̄u cabuiorijere judío maja apigaquetiborāma ĩi, “Jā ya wame n̄c̄ub̄goquēemi,” ĩborāma ĩi. C̄u pac̄u griego yau c̄u cāniere camajiñuparā top̄u cāna judío maja. <sup>4</sup> Cabero Listrap̄u cānana Pablo, Sila, Timoteo jā cáaačoajuparā ape macarip̄u yua. Ti macarip̄u cānare Jesure caapijarāre na cabuio teñañuparā. Jesu buerā cānana apóstol maja, aperā Jesure caapijarāre caj̄go ána Jerusalēp̄u cāna

queti joorica pũuroꝝ nare na carotiriquere cabue iñoõñuparã. Tiere ája, caĩ teñañuparã. <sup>5</sup> To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caapĩjarã seeto cayeri ocabutiuparã. To cãnacã r̃m̃urina cãninemoñuparã Jesure caapĩjarã.

*La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6</sup> Cabero Pablo jãa Asia yeparũ Jesu ye quetire na cabuio teñara aágaro Espiritu Santo na camatayurũ. To bairi apero maca Frijia yepa maca, Galacia yeparũ caneto aájuparã. <sup>7</sup> Topũ neto aá, Misia cawamecutopũ cae-jayuparã. Topũ ejarã Bitinia cawamecuti yeparũ quenare cáaágabajuparã. Topũ na cáaágaro Espiritu Santo na camatayurũ tunu. <sup>8</sup> To bairi Misiarũ neto aá, caro aájuparã Troa cawamecuti macarũ. <sup>9</sup> Troarũ na caejaro ñamirũ Pablo quẽgueriquere bairo catujũyurũ. Jĩcaũ Macedonia yepa macacu Pablore cũ cajeni tujũncuro catujũyurũ. “Macedoniapũre aduja. Jã átinemoñ ajá,” cũ caĩ bopaca jeniñurũ. <sup>10</sup> Cabero cũ catujũriquere jã cũ cabuio nemoo jã yere jeeyo, jã cáaárũ. Yua Lucas ati pũuro caucaũ yũ quena na mena yũ cáaárũ. Pablo cũ catujũriquere jã cũ caĩ buio, “Macedonia macanare Jesu ye quetire na jã cabuiopere boũmi Dio,” jã caĩ tũgoõñawũ.

*Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> To bairi Troarũ cãnana cariapena jã cáaárũ cumua mena Samotracia cawamecuti poa yucũ roarũ. Cabero macá r̃m̃ũ jã cáaárũ tunu Neápoli cawamecuti macarũ. <sup>12</sup> To aána Filipino na caĩri macarũ jã caejawũ, romano maja na cáta macapũre. Macedonia yeparũ capairi maca ã Filipino. Ti macarũ capee r̃m̃urĩ jã cãmũ. <sup>13</sup> Sábado, judío maja na yerijãrica r̃m̃ũ cãno macá tujaro ria tũ jã cáaárũ, judío maja na ñuu buerica paũ ãno ï tũgoõñarã. Topũ cãromia caneñaporãre buga eja, na tũrũ ejanumu, Jesu ye quetire na jã cabuiowũ. <sup>14</sup> Na mena macaco jĩcao Lidia cawamecuti Tiatira cawamecuti maca macaco cãmo. Jutiĩ cawapa pacarije cajũarije canuni wapatao cãmo. Diore cáti nũcũbugoo cãmo. Pablo cũ cabuio rijere co caapiro Dio api majirique co cajooyupi, co apĩñaato ïi. <sup>15</sup> Cabero cõre, co ya wii macana quenare jã cabautisawũ. Nare jã cabautisaro bero ocõo bairo jã caĩwõ:

—“Joco mee, mani Ɔpaũ Jesure caapĩjao ãcomo,” yũre m̃ja caĩ tũgoõñaata yũ ya wiĩrũ tuacõaña, jã caĩwõ.

To bairo seeto jã co caĩro maca co tũrũ jã catuawũ yua.

<sup>16</sup> Jĩca r̃m̃ũ Diore na caĩuu bueri paũrũ aána jã cabocawũ jĩcao aperãre pojaore bairo na capaabojaore. Cawãticũco cãmo. Cumu ãnaje mena cabero cabaipere ï buio jũgoyeye majiri majoco cãmo. To bairo aperãre na co caĩ buio jũgoyeyebajarije wapa mena co Ɔparã paio niyeru cawapatanucuwã. <sup>17</sup> Cõre jã caboca tujurona jã caawaja Ɔjanucuwõ:

—Dio Ɔmũrecoo macacũre cũ cátibojarã ãma ati maja. Dio camajare na cũ canetoopere buiorã áama, caĩ awaja Ɔjanucuwõ.

<sup>18</sup> Capee r̃m̃urĩ cõre jã catujũro cãnacã nina to bairo jeto cabainucuwõ. To bairo co cabairo Pablo co api quepebasũ co amojore nũca tujũ, wãti co mena cãcũre ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—Jesucristo cũ catutua netorije mena cõpũre cãcũre m̃ũ yũ buti roti.

To bairo cũ caĩrona nemoo co cabuticoami.

<sup>19</sup> Cõre cũ cabutiro to cõona co camajibatajere camajiqueticõawõ yua. To bairi co Ɔparã, to cõona mani cawapatarije manigarõ ïrã Pablo, Sila

jāare capunijiniwā. Na punijini, na ñe, maca recomaca wapayerica paup̄ romano maja uparā t̄p̄ na cajee aáma. <sup>20</sup> Na jee aáti:

—Ati maja judío maja buio teña patowācoo áti t̄gōoña mawijioma ati maca macanare, na cañwā. <sup>21</sup> —Ape wame buioma. Na cabuiorije mani yarā romano maja manire cáti rotirique me ā. To bairi na ye na cañri wame cátiqueticōape ā manire, romano maja macare, cañ wadajāwā cauparāre.

<sup>22</sup> Top̄ cāna paarāacā nipetirā to bairi na yarā na cañrijere apirā na quena Pablo jāare ī punijiniri na caquēgawā. To bairi cauparā na yarā polisía majare Pablo, Sila na jutiire we re roti, na cabape rotiwā yucu mena. <sup>23</sup> Seeto na baperi bero presop̄ na cajōowā. Top̄ na jōori preso wii cacoteire caroaro cabipe rotiwā, rutirema ĩrā. <sup>24</sup> To bairi c̄ na carotiro preso wii cacotei pupea macá ar̄ap̄ caroaro biperica ar̄ap̄ na cacūwī. Ti ar̄ap̄re na cū, na r̄pori caroaro na jia átiri na cacūñup̄.

<sup>25</sup> Ñami recomaca yua Pablo, Sila Diore jeni n̄c̄ub̄go, Diore cañ wariñuu bujanucuñuparā. To bairi na cañ bajaro aperā presop̄ cāna na caapiyuparā. <sup>26</sup> To bairi na cabairi pā yepa cananaañupe. Nanaabato preso wii quena seeto cajagueyupe. Nemoo ti wii na cabiabata joperi cacaguecoajupe. To bairi baibato presop̄ cāna nipetirā come wēri nare na cajiabata wēri capopi peticoajupe tie majuuna. <sup>27</sup> To bairi cabairo bero preso wiire cacotei cayopiyup̄. Yopi, joperi p̄rique jeto cāno catujuyup̄. To bairi, presop̄ cānibatana nipetirā ruticoatanama ĩri jarerica p̄ire ne, c̄ majuuna cajāgabajup̄, uparāre na uwibas̄. <sup>28</sup> To bairi c̄ cátigaro t̄j̄ Pablo c̄ cañ awajayup̄:

—Átiqueticōaña. Atop̄ jā ani peticōa, c̄ caññup̄.

<sup>29</sup> To bairi Pablo c̄ cañro apii:

—Ĵia bujubojaya, na caññup̄ aperāre.

Na cajā bujubojaro Pablo, Sila na cāni ar̄ap̄ jāa, seeto uwi nanaari na t̄p̄ caejacumuñup̄. <sup>30</sup> Cabero na j̄go buti atí, na cajeniñañup̄:

—¿Dope bairi ȳ ác̄ati caroorije ȳ cátaje wapa Diore can̄c̄ub̄goquēna ya paup̄ Dio ȳre c̄ cajooquetiparore bairi ĩi?

<sup>31</sup> To bairi na c̄ cañ jeniñaro:

—Mani Up̄ Jesure c̄ m̄ caapijaata m̄ netooḡmi. M̄ ya wii macana na bairona c̄ na caapijaata na quenare na netooḡmi Dio, c̄ caññuparā preso wiire cacoteire.

<sup>32</sup> Cabero mani Up̄ Jesu ye quetire c̄re, c̄ ya wii macana quenare na cabuioyuparā. <sup>33-34</sup> Jesu ye quetire nare na cabuioro caapijayuparā yua. Ap̄jari polisía maja preso wiip̄ nare na cac̄rica paup̄ Pablore, Sila jāare uparā nare na cabape rotirique camiire cacojeyp̄, ñamina. Cabero na cabautisa rotiyup̄. C̄ ya wii macana na cabautisa rotiyuparā na quena. To bairi c̄ ya wiip̄ na pi aá, na canuñup̄ preso wiire cacotei. Seeto cawariñuuñup̄ Diore ap̄jari yua. C̄ ya wii macana quena to bairona cāni wariñuuñuparā.

<sup>35</sup> Ape r̄m̄ cabujuro to macana romano maja uparā na polisíare na cabuió rotiyuparā preso wiire cacoteip̄re, Pablo jāare to c̄ona na c̄ buuato ĩrā. <sup>36</sup> To bairi polisía na cabuió rotircarā cabuiora ejayuparā ti wii cacotei t̄p̄re. Ti wiire cacotei tiere ap̄iri Pablo jāare na cabuió netoñup̄:

—Cauparā m̄ja buti rotiyuparā. To bairi m̄ja butiwa. Caroaro aánaja, na caññup̄.

<sup>37</sup> To bairo na cū caïro apii Pablo polisía maja macare ocõo bairo na cañupũ:

—Ati maca macana uparã caroori wame já cátie bui bugaquetibana quena camaja na catujurona já bape, presopũ járe cūñawã. Já quena romano maja já cãnie to cãnibato quena to bairona já áama. Yucuaçã yajiori já buu joogama camaja na catujurõtona. Ñuuquẽe. Na majuuna atiri járe na buura aparo, cañupũ Pablo polisíare.

<sup>38</sup> Polisía maja Pablo to bairo cū cañrijere apirã cauparãre na cabuiora aájuparã. “Jã quena romano majana já ã,” ìma Pablo jáa,” cañuparã cauparãre. To bairo na cañ buiorijere apirã, caacuacoajuparã cauparã maca. <sup>39</sup> To bairi ti wiipũ aá, Pablo jáare, “Mũjaare já cátaje majirioya,” na cañuparã. To bairo na ì, na cabuucõañuparã presopũ cãnibatana. Na buu, “Aperopũ aánaja,” na cañuparã. <sup>40</sup> Cabero Pablo, Sila presopũ cãnana buti, Lidia ya wiipũ cáaacoajuparã. Topũ aá, Jesure caapijarãre na catujuyuparã. Na tujũ, yeri ocabutiriquere na cañ buioyuparã. Cabero cáaacoajuparã yua.

## 17

### *El alboroto en Tesalónica*

<sup>1</sup> Pablo jáa Filipo cãnana aá, caneto aájuparã Anfípoli, Apolonia sawamecũti macaripũ. To neto aá, caejayuparã Tesalónica sawamecũti macapũ yua. Ti macapũre judío maja neñapo buerica wii cañupe. <sup>2-3</sup> Pablo aperoripũre cū cabainucuricarore bairona ti wiipũ cajãañupũ. Itia semana sábadõ cãno Dio ye quetire cabuioricã cãniñaricã na cauca jũgoyeyeriquere Cristo Dio cū cabejericũ cū cabaipere na cabuioyupũ. Dio cū cabejericũ cũre na capopiyepere, cū na cajã rocaro bero cū catunu catipere na cabuio uca jũgoyeyeriquere na cabuioyupũ Pablo.

—To bairo na cañ uca jũgoyeyericũ cū ye quetire mũjaare yũ ì buio. Cũna ãmi Jesu, Dio cū cabejericũ to bairo na cauca jũgoyeyericũ, na cañ buioyupũ Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cū caïro jãcaarã judío maja caapijajayuparã. Griego maja quena Diore cáti nucubugorã capãarã caapijajayuparã. Cãromia quena capãarã cajũgo ãna romiri to bairona caapijajayuparã. <sup>5</sup> Aperã judío maja maca camaja Jesu ye quetire na caapijaro tujuri Pablõre capejucũti punijiniñuparã. To bairi moena cateye pairã ti maca recomaca cãna rooro majuu cãnare capi neoñuparã, nipetirõpũ Pablo jáare, “Ñuuquẽema,” ì awaja bate teñaña ìrã. To bairo na cañ awaja bate teñaro apirã ti maca macana nipetirã caapi mawijia punijiniñuparã Pablo jáare. Camaja paarãacã punijiniri Pablo jáare camacara aájuparã na cãna wiipũ, Jasón sawamecũcũ ya wiipũ. Camaja na catujurona na cañegabajuparã. Topũ na macarã ti wii jopere catu pã roca jooyuparã. <sup>6</sup> Na cabũgaquẽjuparã. Na bugaquetibana Jasõre cū ñe, aperã Jesure caapijarã quenare na ñe, maca uparã tũpũ na jee aáti, ocõo bairo cañ awajayuparã:

—Apero macana nipetiro aperoripũ cawadajã rooye tuu patowãcoo teñaricã mani ya maca quenare ejama. <sup>7</sup> Jasón cū ya wiipũ na eja rotimi. César, romano maja upaũ majuure mani upaũre cū carotirije cabai botiorã ãma. “Apeñ maca Jesu sawamecũcũ Saupaũ majuu ãmi,” ìma, cañ awajayuparã.

<sup>8</sup> To bairo na caïro apirã ti maca macana, na uparã quena capunijiniñuparã. <sup>9</sup> To bairi maca uparã Jasón jáare:

—Niyeru mɔjaare jã cabuupe wapa jã jooya, na caĩñuparã. —Pablo, Sila ati macare na cabutiro mɔja ya niyeru jã tunuo joogarã, na caĩñuparã.

To bairi Jasón jãa nare na cawapayero na cabuuyuparã.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ti ñamina nemoo Jesure caapiɔjarã ti maca macana Pablöre, Silare aperopɔ Berea cawamecuti macapɔ na cáaa rotiyuparã. Nare na cáaa rotiro ti macapɔ eja, judío maja na neñapo buerica wiipɔ cáaaɔuparã. <sup>11</sup> To macana, Berea macana maca Tesalónica macana netoro Jesu ye quetire caapi wariñuuñuparã. Seeto caapigayuparã Berea macana. To cãnacã rɔmɔ Dio ye quetire buiori maja tirɔmɔmɔ macana na caucariquere cabuenucuñuparã, ¿manire cɔ cabuiorije cariape Dio yere cɔ buioti? Ìrã. <sup>12</sup> To bairi capãarã caapiɔjayuparã. Griego maja cajugo ãna cãromia quena, caɔmɔa quena caapiɔjayuparã. <sup>13</sup> Tesalónica macana judío maja Bereapɔre tunu Pablo Dio ye quetire cɔ cabuiorijere caqueti apiyuparã. Tiere apirã Bereapɔ cáaaɔojuparã, Pablo jãare na wadajã matara aána. Topɔ eja, to bairona na cáatöre bairona tunu to macanare na cawadajã mawijio punijini rotiyuparã. <sup>14</sup> To bairo na caĩro apirã Jesure caapiɔjarã nemoo jĩcaarã na yarãre Pablöre cɔ cane ro aá rotiyuparã ria capairi ya tɔacãpɔ. Sila, Timoteo jãa maca ti macapɔna Bereapɔ catuacõañuparã. <sup>15</sup> Pablo cɔ cabapacuti aátana na menana cumua mena cáaaɔojupɔ Atena cawamecuti macapɔ yua. Na maca topɔ cɔ bapacuti cũ joo, catunucoajuparã na ya macapɔ Bereapɔ tunu. Na mena Pablo caqueti jooyupɔ. “Sila, Timoteo uwaro atopɔ na aparo,” caĩ jooyupɔ.

### *Pablo en Atenas*

<sup>16</sup> Pablo Atenapɔ Silare, Timoteore na yuu baii ti macapɔ catujɔ teñañupɔ. Topɔ tujɔ teñaa nipetiropɔ Dio cãniquẽnarena na caĩuu bue nɔcɔbɔgonucurã wericarãre na catujuyupɔ. Tiere tujɔ seeto catugooñarique paiyupɔ. <sup>17</sup> To bairi judío maja na neñapo buerica wiipɔ to caneñaponucurãre to cãnacã rɔmɔ judío majare, aperã judío maja cãniquẽna Diore cáti nɔcɔbɔgorãre Jesu ye quetire na cabuionucufupɔ Pablo. Maca recomaca wapayerica pɔa cáaaateñarã quenare na cabuionucufupɔ to cãnacã rɔmɔ. <sup>18</sup> Aperã epicúreo caĩrã na cabuerijere camajirã, aperã estoico cawamecuti pɔa ricati na cabuerijere camajirã yoaro Pablo mena cawadapeniñuparã. Pablo na cabuioyupɔ Jesu ye quetire. Camaja cãre na cajĩaricaro bero cɔ catunu catirique quenare na cabuioyupɔ. To bairi jĩcaarã:

—¿Dope bairo Ì buiogɔ cɔ Ìti ani to cõo paio cawadaa? caame Ì jeniñañuparã.

Aperã maca:

—Apero macana na caĩuu buerã, na cabaje jeni nɔcɔbɔgorã macare wadaa ácumì, caame Ìñuparã.

<sup>19</sup> To bairi cɔ capi aájuparã jĩca pɔa na caame wadapeninucuri pɔapɔ, Areópago na caĩri pɔapɔ. Topɔ neñapori:

—Atie cawama wame mɔ cabuiorijere jã apigacɔpɔ. <sup>20</sup> Ti wamere jã apiñaqetì majuucõa. ¿Dope bairo Ìgaro to Ìti tie mɔ cabuiorije? cɔ caĩ jeniñañuparã.

<sup>21</sup> Ti maca Atena macana, apero macana topɔ catujɔ teñarã quena cawama queti tɔgooñarica wameri jetore cawadapeninucufuparã.

22 To bairo Pablore cу na caї jeniñaro Areópagoru na caneñapororu na watoарu wamуncari ocđo bairo na caї buioyuru Atena macanare:

—Mуja cañuu bue nуcуbugorā capāarā āma. Nare seeto na мuja тугooña nуcуbugonucu. 23 Atopure тужу teñau мuja cañuu bue nуcуbugonucurāre na мuja cañuu bueri paure уу тужуwу, na cañuru Pablo. —Jica paу мuja cañuu bue nуcуbugori paure ocđo bairo caucarique cutiere уу буга ejaуу. “Jicaу cáti nуcуbugoraу camajiña mácu ñuu buerica paу ā atopure,” ĩ ucarique āmу. Cу majiquetibana quena мuja cañuu buei cу cāniere мujaare уу buiora.

24 ‘Cūa Dio ati умгresco, to macana nipetirāre cátacu āmi. Jō bui, ati yera nipetiro Уpaу āmi. To bairi Caupaу aniri ati yera macá wii camaja na cáta wii cūre na cáti nуcуbugora wiipу ani tua majiquēcumi Dio. 25 Ñe unie cу ружаquēe Diore. Cу maca āmi mani cacatirije, mani catutuarije, apeye unie quenare nipetiro mani camajare cajou. To bairi mani camaja maca apeye uniere cūre mani átiboja majiquēna.

26 ‘Dio nemoopure jicaу camajocure cу cáti жүgoyupi. Cу жүgorina camaja to cānacā poa macana ati yera nipetioru cāni bateparāre na cacūñupi Dio. To bairona mani cacatipa румуri cđo quenare, mani cānipa paуri mani cāniре quenare cacūñupi. 27 To bairona mani cacūñupi, cūre mani catugooña maca буга nуcуbugoparore bairo ĩi. Jōpuna cayoaroru aniquēemi. Mani tuna āmi. 28 Mуja ñicu jáa jica wame ocđo bairo caї ucaуpa: “Ācumi jicaу cáti nуcуbugoraу. Cу maca mani cacatirije cajou, mani capaa majirijere cajou ācumi,” caї ucaуpa. Ape wame quena ocđo bairo caucaуpa: “Mani quena cу cáтана, cу punaa mani ā,” caї ucaуpa. 29 To bairi cу punaa mani ā ĩrā, “Ocđo baii ācumi caajiyarije mena o ũta mena wericure baii ũcu ācumi,” caї тугooñaquetipe ā. Camaja caroaro catugooñarā, “Cу ũcu já wegara,” caĩrā anibana quena cу ũcure we majiquēnama. 30 Ca жүgoyepу camaja majiquetibana to bairo na cátajere camataquējupi Dio. Yucara nipetiro macana caroorije mani cátiere mani тугooñarique pai jana re rotimi. 31 Jica руму ati yera macana nipetirā caroorije na cáтаje cariape тужу maji cđoñari na popiyeygumi Dio. Jicaure camajare cariape na cáтаje cу catuju cđoñaboparure cу cacūñupi Dio. Cуna, cу cacūricuna camajare catuju cđoñaraу anigumi ĩi cūre cabai yajiricpure cу cacatioyupi Dio, cañuru Pablo, Jesure ĩi.

32 Pablo, “Jicaу cabai yajiricpuna catunu catiyupi,” cу caĩrijere apirā cу caї epeуparā jicaarā. Aperā maca, “Ape руму tunu tiere му cabuionemoro já apigarā tunu,” cу cañuraparā.

33 Cabero Pablo na neñarorica paу cānacу cabuticoajuru. 34 Jicaarā cу baracutiri caapıяayuparā. Jicaу Dionisio sawamesуcу Areópagoru caneñaronucurā mena macacу cañuru. Jicaу Dámari sawamesуco cañuro. Aperā quena na mena caapıяayuparā.

## 18

### *Pablo en Corinto*

1 Cabero Pablo Atenapу cānacу cáaácoajuru Corinto sawamesuti macapу. 2 Topу jicaу judío majocu Aquila sawamesуcу cу numo Prisila sawamesуco na cabuga ejaуuru. Nemoopure Ponto sawamesuti yerapу cānacу cañuru Aquila. Cabero Italia yerapу cáaácoajuru. Topу cу cāno to macacу romano maja upaу Claudio sawamesуcу judío maja nipetirā to cānare na cabuuyuru. To bairo na cу cabuti rotiro Aquila cу numo



Prisila mena Roma cānibatana cáaácoajupará Corintopu. Pablo Corintopu cu caejaparo jūgoyeacā na quena cawama ejarā cāñupará. To bairi Pablo Corintopu ejan na tpu caejayupu. <sup>3</sup> Na quena cūre bairona capaariquesna cāñupará. Juti ajeri wiiri cānipe catuburi ajeri caquenoo wapatarī maja cāñupará. To bairi Pablo nare bairo tiere capaariquescu aniri na mena catuayupu. <sup>4</sup> Topu ācu to cānacā semana sábadō cāno judío maja na yerijārica rumari cāno na neñapo buerica wiipu Jesu ye quetire cabuionucuñupu, judío maja, griego maja quena na apijajaato īi.

<sup>5</sup> To cōona Pablo cu caqueti jooricarā Sila, Timoteo Macedonia yepapu cānana caejayupará Corintopu. Na caejaro Pablo juti wiiri cānipe ajeri paariquere cajanañupu, Jesu ye queti jetore buiogū. To bairi judío majare:

—Dio cu cabejericu yoaro mani cayuuricu Jesu cawamescu āmi, na cāi buionucuñupu.

<sup>6</sup> Caroaro to bairo nare cu cāi buiorije to cānibato quena cu cabai botio wada paiyupará. To bairo na caīro to macaje jita cu jutiiupu cāniere capa bate re cūñupu. Nare cu cabuiorijere na cabooquēto na cu cajanarijere na iñon cájupu.

—Dio mñjaare cu capopiyeyero mñja majuu ye buina mñja anigaro, na cāñupu. —Yu ye bui mee mñjaare anigaro. Mere Jesu ye quetire mñjaare yu buiobapa. To cōona judío maja cāniquēna macare na yu buiogū yucara yua, na cāñupu.

<sup>7</sup> To bairo na ī, ti wii cānacū buti, Justo cawamescu tpu cáaácoajupu. Neñapo buerica wii tuacāna cāñupe cu ya wii. Justo Diore cáti nucubugou cāñupu. <sup>8</sup> Apeī neñapo buerica wii urau Crispo cawamescu quena mani Urau Jesure caapiñja jūgoyupu, cu ya wii macana mena. Ti maca Corinto macana aperā quena capāarā caapiñjayupará. Apiñjari cabautisa rotiyupará yua. <sup>9-10</sup> Jīca ñami Pablo caniquetibacu quena quēguericarore bairo Dio cu cāi buiogo caapiyupu:

—Uwiqeticōaña. Mñ mena yu ā. To bairi aperā rooro mñ átī rooye tuu majiquetigarāma. Ati macapu capāarā āma yure caapiñjaparā. To bairi yu ye quetire buio janaqeticōaña. To bairona buiocōa aninucuña.

<sup>11</sup> To bairi Pablo jīca cūma ape cūma recomaca ti macapu catuayupu, to macanare Dio ye quetire buioū.

<sup>12</sup> Ti yepa Acaya na caīri yepa Pablo cu cānopu romano maja Galiō cawamescure ti yepa urau cu cajōoñupará. To bairi Galiō urau cu cāno judío maja Pablōre cu ñe, cu cane aájupará Galiō tpu. <sup>13</sup> Cu wadajārā, ocōo bairo Galiōre cu cāñupará:

—Ani ricati Diore átī nucubugorique jā rotimi, mani ñicu jāa manire na carotirique meere, cāi wadajāñupará.

<sup>14</sup> Pablo na cu caboca yugari pañna Galiō maca judío maja Pablōre cawadajārāre na caboca ī yuyupu:

—Jee rutirique, camajare jīarique rooro cu cátiere tujuri mñja cāi buioata roque mñjaare yu apiboyupa. <sup>15</sup> Mñja yena judío maja mñja carotirije to cāno maca mñja majuuna quenoōña. Tiere yu quenoogaquēe yua, na cāñupu Galiō.

<sup>16</sup> To bairo na ī, cawadajābatanare na cabuuyupu. <sup>17</sup> To cabairo beroacā to macana Sóstene cawamescure judío maja neñapo buerica wii uraure cu cañeñupará. Cu ñe, caura cu catujjorona cu capayupará. To bairo na cátibato quena Galiō cawatoana catujjōcāñupu. Na camataquējupu.

*Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

<sup>18</sup> Cabero Pablo Corintop<sub>u</sub> yoabujaroacã catuayup<sub>u</sub>. Yoabujaroacã catuaric<sub>u</sub> cabero to macana Jesure caapiujarãre: “Mere aácsu y<sub>u</sub> áa,” ñi na cáaátaje ui aájup<sub>u</sub>. To bairi Sencrea cawamecuti macap<sub>u</sub> cáaájup<sub>u</sub>. Prisila, Aquila na quena c<sub>u</sub> mena cáaájuparã. Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> poare cajua rotiyup<sub>u</sub>. Cajugoye Diore apeye unie to bairo y<sub>u</sub> átigu cüre c<sub>u</sub> cañicarore bairo, mere y<sub>u</sub> áti yaparo ñi cajua rotiyup<sub>u</sub>. Cabero Siriap<sub>u</sub> cáaáti cumuar<sub>u</sub> caeja jãañuparã Pablo jãa. <sup>19-21</sup> Cabero tiap<sub>u</sub> capairi yare peña, ape nugoap<sub>u</sub> Efeso cawamecuti macap<sub>u</sub> caejayuparã. Top<sub>u</sub> eja, Pablo judío maja neñapo buerica wiip<sub>u</sub> cajãa aájup<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> cãna judío maja mena cawadapeniñup<sub>u</sub> Dio Wadariquere. Jĩcaarã to macana yoaro c<sub>u</sub> catua rotibajuparã. C<sub>u</sub> maca catuagaquējup<sub>u</sub>.

—Jerusalēp<sub>u</sub> aácsu y<sub>u</sub> áa, boje rum<sub>u</sub> cãno tujug<sub>u</sub>. Dio c<sub>u</sub> cabooata ape rum<sub>u</sub> y<sub>u</sub> átigu tunu, na caññup<sub>u</sub>.

To bairo na ñi, Efesop<sub>u</sub> cãnac<sub>u</sub> cáaácoajup<sub>u</sub> cumua mena tunu. Prisila, Aquila na maca ti macap<sub>u</sub>na catuacõañuparã. <sup>22</sup> To bairi Pablo neto aá, caejayup<sub>u</sub> Cesareap<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> ma eja, map<sub>u</sub> Jerusalēp<sub>u</sub> cáaácoajup<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> eja, Jesure caapiujarãre na tuj<sub>u</sub>, cáaácoajup<sub>u</sub> yua Antioquiap<sub>u</sub>re. <sup>23</sup> Yoaroacã top<sub>u</sub> ani, Galacia, Frijia yepari macá macarip<sub>u</sub> cabuio teña aájup<sub>u</sub> Jesu ye quetire. Top<sub>u</sub> bai teña<sub>u</sub> top<sub>u</sub> macanare Jesure caapiujarãre tũgoõña ocabütirique na cabuio majio nutuajup<sub>u</sub>.

*Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> Top<sub>u</sub> Pablo c<sub>u</sub> cáaáteñatoye jĩca<sub>u</sub> judío y<sub>u</sub>añ Alejandriap<sub>u</sub> cabuiaric<sub>u</sub>, Apolo cawamecut<sub>u</sub> Efesop<sub>u</sub>re caejayup<sub>u</sub>, Aquila, Prisila na catuarica macap<sub>u</sub>re. Yoaro cabueric<sub>u</sub> aniri seeto camajii caññup<sub>u</sub> Apolo. Dio Wadarique quenare caroaro camajii caññup<sub>u</sub>. <sup>25</sup> Cajugoyep<sub>u</sub>na aperã Jesu ye quetire na cabuio caroaro caapi majiñup<sub>u</sub>. To bairi yeri ocabütiri Jesu c<sub>u</sub> cãniere aperãre na cabuio netoñup<sub>u</sub> tunu. Cariape cabuioyup<sub>u</sub>, Juan camajare c<sub>u</sub> cabautisarique jetore camajii anibac<sub>u</sub> quena. <sup>26</sup> To bairi uwirique manona judío maja na neñapo buerica wiip<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cãniere cabuioyup<sub>u</sub>. To bairi c<sub>u</sub> cabuiojere apirã Aquila, Prisila c<sub>u</sub> cane aájuparã na cãni wiip<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabuionemo poñeñuparã Dio yere c<sub>u</sub> camajiquetibatajere. <sup>27</sup> Cabero Apolo Acaya na cañri yepap<sub>u</sub> aágu cabaiyup<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cáaágaro majiri Jesure caapiujarã Efeso macana top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caejapere c<sub>u</sub> átinemorã caqueti joo ucabojayuparã. Acaya macana Jesure caapiujarãre, “Apolo top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caejaro caroaro c<sub>u</sub> boca tujuya,” cañ queti joo ucabojayuparã. Dio Acaya macanare na mañ tujari c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesure na caapi nucabugoro na cájup<sub>u</sub>. To bairi Apolo Acayap<sub>u</sub> eja<sub>u</sub> to macanare caroaro tũgoõña ocabütiriquere na cabuioyup<sub>u</sub> to bairo Jesure caapi nucabugorãre. <sup>28</sup> Camaja na caapijoro judío majare na cañ neto ocabütiyup<sub>u</sub>. Dio ye quetire buiori maja tiratup<sub>u</sub> macana na caucarica pũurire na iñoori, “Dio c<sub>u</sub> cabejeric<sub>u</sub> yoaro mani cayuuric<sub>u</sub> Jesuna ãmi,” na cañ buioyup<sub>u</sub>. Caroaro cariape na c<sub>u</sub> cañ buio netoro apirã, “To bairo me ã,” cañ majiquējuparã.

<sup>1</sup> Apolo Acaya yeparu Corinto na caïri maca cu cãnitoye Pablo maca ùta yucu watoaru cãni aati wãru aá, caejayuru Efesopure. To eja, aperã Jesure caapijarãre na cabuga ejayuru. <sup>2</sup> Na buga eja:

—¿Jesure cawama apijarã muja cãno Espiritu Santo muja mena anigu cu caejari? na caï jeniñauru.

—Jã mena ani ejaquetacumi. “Espiritu Santo ãcumi,” caïri wamere caapiñaquena jã ã, cu caï uyuparã.

<sup>3</sup> To bairo cu na caïro:

—¿Bautisa rotirã di wamere jã nucubugogarã ïri muja cabautisa rotiri? na caïñuru Pablo.

—Juan cu cabuorijere api nucubugorã jã cabautisa rotiru, cu caïñuparã.

<sup>4</sup> To bairo cu na caïro:

—Juan camajare cabautisayuru, “Caroorije yu cátiere jutiritiri yu wajoagu,” cu na caïro. Na bautisau, “Yu beroru anigumi apeï. Cãre cu apijaya,” caï buionucuñuru Juan, na caïñuru Pablo. —To bairo na cu caï buioricuna ãmi Jesu cawamecucu, na caïñuru.

<sup>5</sup> To bairo na cu caïro, “Mani Urau Jesure jã apiujagarã,” ïrã cabautisa rotiyuparã. <sup>6</sup> Cabero Pablo Diore na jenibojau cu wamore na ruoari bui cañu peoyuru. To bairo na cu cátona Espiritu Santo napure carui ejayuru na mena cãnirau. Na mena cu cãni ejari pauna aperã ye mena cawadayuparã, cajugoye aperã yere cawada majiquestana anibana quena. Dio na cu cabuio majiori wame, cu ye queti quenare cabuioyuparã. <sup>7</sup> Naa doce cãnacãna cañuparã.

<sup>8</sup> Pablo ti macaru ãcu itiarã muipua judío maja na neñapo buerica wiiru uwiricaró mano camajare na cabuionucuñuru. Urau Dio cu cãnie quetire seeto na cabuioyuru, na quena tiere na api nucubugoato ïi. <sup>9</sup> Jïcaarã to bairo cu caï buiorijere bai botiori caapigaquẽjuparã. To bairi ti wiiru caneñaponucurãre Jesu cu cãniere, “Ñuuqueti majuucõa ati wame,” caï buioyuparã toru cãna paarãacãre. To bairi Pablo na cabuti weocoayuru. Ti wiiru cãna jïcaarã Jesure caapijarã jetore na cariyuru. Na pi, Tirano cawamecucu ya wiiru buerica wiiru to cãnacã gumu to bairona cabuionucuñuru tunu. <sup>10</sup> To bairona ruga cuma cabuio ãñuru. To bairi ti yera Asia yera macana caapi peticoajuparã mani Urau Jesu cu cãniere, judío maja quena, griego maja quena. <sup>11</sup> Pablo ti macaru cu cãno Dio caacõori wameri cáti iñoõñuru Pablo jugori. <sup>12</sup> To bairi jïcaarã jutii ajeri unie Pablo cu carañariquere cajee aãnucuñuparã cariyecuna, cawãtiacuna tũpũre. Tiere na cajee ejarona cacaticoanucuñuparã cariyecuna cãtibatana. Cawãtia cãtibatana quena cañuucõajuparã wãtia na cabuti weoro, Pablo cu majuuna na tũru cu cáaaquetibato quena.

<sup>13-14</sup> Aperã judío maja wãtiare cabuu re teñarã cañuparã na quena. Naa cañuparã Esewa cawamecucu punaa siete cãnacãna. Esewa judío yau sacerdote maja urau cañuru. To bairi naa Jesure caapijaquẽna anibana quena Pablo cu caïrore bairona mani Urau Jesu cu catutua netorije mena na quena wãtiare cabuu regabajuparã. To bairi wãti camajocũpũre cãcũre:

—Pablo cu cabuio teñau Jesu cu catutua netorije mena mure jã buti roti, cu caibajuparã wãtire.

<sup>15</sup> To bairo cãre na caïro wãti maca na caïñuru:

—Jesure cɛ yɛ maji. Pablo quenare cɛ yɛ maji. Mɔja maca mɔjaare yɛ majiquēe. ¿Namarã mɔja ãti mɔjaa? na caĩñurɛ wãti.

<sup>16</sup> To bairo na cɛ caĩrona camajocɛ sawãticɛcɛ na quē netoɛ na buire na cabapa roca peayurɛ. To bairo na átiri na quē, na camiye, na jutii catãga woo recõañurɛ. To bairo nare cɛ cátona ti wiipɛ cãnana jutii mana caruti atɛ buti aájuparã. <sup>17</sup> Ti macapɛ Efesopɛ cãna to bairo cabairijere caqueti api peticoajuparã. To bairo judío maja, judío maja cãniquēna quena mani Ƴpau Jesure catũgoõña nɛcɛbũgoyuparã. <sup>18</sup> To bairo Jesu ye quetire cawama apĩjarã capãarã cajũgoyepɛ caroorije na cátajere cumu na cãnajere cabuioyuparã. <sup>19</sup> Capãarã to bairo cãnibatana papera pũuri cumu ãnajere na catũjɛ buebata pũurire camaja na catũjɛjoropɛ cajoe reyuparã. ¿Noo cõo majuu cawapa cutaje to ãti? ĩ majigarã cacõõñañuparã. To bairo na cacõõñaata caajiyari tiiri paio cawapacutie cincuenta mil cõo majuu cawapa cutaje cãñupe na cajoe rerique.

<sup>20</sup> To bairo mani Ƴpau Jesu ye queti nipetiropɛ cajejayupe. To bairo cãre caapĩjarã capãarã cãninemõñuparã. <sup>21</sup> To bairo cabairo bero Pablo cɛ yeripɛ caĩ tũgoõñañurɛ: “Macedonia yepa, Acaya yepa aãteña peti yaparo Jerusalẽpɛ yɛ aãcoagu. Topɛ aniri bero Romapɛ quenare yɛ tũjɛ teñagu,” caĩ tũgoõñañurɛ. <sup>22</sup> To bairo cãre cátinemorã pugarãre na cajoo jũgoyeyeyupɛ Timoteore, Erastore Macedoniapare. Cɛ maca Asia yepapɛ catuacõañurɛ mai.

### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup> Pablo Efesopɛ mai cɛ cãni pauna camaja capunijini jũgoyuparã, capãarã to macana Jesure na caapĩjarajo maca. <sup>24</sup> Jĩcaɛ Demetrio sawamescɛcɛ caĩñurɛ capunijinii. Caroaro caajiyarijere plata cawame cãtiere capaa quenon caĩñurɛ. Ti maca macana na caĩuu bue nɛcɛbũgoo Diana sawamescɛco co cãniere tie mena cawebojau caĩñurɛ. Tiera aperãre átibojau paio cawapatanucũñurɛ. Aperã cãre bairona capaariquesuna quena to bairona cawapatanucũñuparã. <sup>25</sup> To bairo capãarã Jesure na caapĩjarajo tũjɛri Demetrio ti uniere capaarique cunare na capi neoñurɛ. Na pi neo, ocõo bairo na caĩñurɛ:

—Caroaro mɔja maji. Tie mani capaarije mena caroaro mani wapata anicõa. <sup>26</sup> Yucɛra Pablo camajare cɛ cabuio teñarijere mɔja api. “Wericarã maca cáti nɛcɛbũgoparã me ãma,” ĩ buio teñanucumi. To bairo cɛ caĩ buio teñarijere mani ya maca Efeso macana, Asia yepa macana quena capãarã apĩjama, mani wericarã macare nɛcɛbũgoquēnana. <sup>27</sup> Mani ye werique maca to cawapa mano roque boca ĩ rooye tuumi Pablo. To bairo quena mani caĩuu bue nɛcɛbũgoo Diana caraoa majuu cõre mani caĩuu bue nɛcɛbũgori wii, “Wapa maa ati wii,” ĩgarãma. Yucɛnacã Asia yepa macana, nipetiro yepa macana caroaro co áti nɛcɛbũgonucuma. Pablo maca cɛ cabuiorije apirã cõre áti nɛcɛbũgo janagarãma, na caĩñurɛ Demetrio.

<sup>28</sup> To bairo cɛ caĩro apirã seeto caawaja punijiniñuparã:

—jDiana Efeso macana mani cáti nɛcɛbũgoo majuu caraoa majuu ãmo! caĩ awajayuparã.

<sup>29</sup> Ti maca macana to bairo na caĩ awajarijere apirã na quena caawaja peticoajuparã. To bairo caĩ awajarãna Gayore, Aristarcos Macedonia macana Pablo mena cãaãteñarãre na ñe, uwaro na cajecoajuparã na neñaporica wii capairi wiipɛ. <sup>30</sup> Pablo quena cãaãgabajupɛ camaja nare

na cañe aáti wiiipure, camaja topu cãna capãarã nipetirãre caneñapo awa-jarãre na buiogu. Aperã Jesure caariujarã maca cu cáaa rotiquējuparã, mu jãaborãma ãrã. <sup>31</sup> Aperã quena Asia yera macana uparã, cu bara cãnana cu caqueti jooyuparã: “Camaja na caawaja neñapori wiiip jãaqueticõañã. Mu jãarema,” cu caqueti jooyuparã. <sup>32</sup> Topu caneñaporã noo na caboorijena cañ awajacõañuparã. Aperã ricati, aperã quena ricati noo na caboorijerena cañ awaja mecucõañuparã. “Ocõo bairo ãri mani neñaporã,” cañ majiquējuparã. <sup>33</sup> To bairi jãcaarã judío maja ti wiiip caneñaporã mena macana na ya Alejandro sawamecucure camaja cãre na catujoropu cu catu roca jooyuparã, caawaja punijinirãre nare cu buioato ãrã. Cu maca wamo mena na cajanaoñup. “Jãa judío maja jã bai buiyequẽe. Pablo cu cabuio teñarije jã ya wame me ã,” cañgabajup. <sup>34</sup> Cañ awaja punijinirã maca, “Judío yaña ãmi. Dianare áti nucubugocuẽcumi,” cañ tujũ majicõañuparã. To bairo cu ã tujũ majiri:

—¡Diana Efeso macana mani cáti nucubugoo majuu caroao majuu ãmo! cañ awajanemoñuparã tunu. Puga hora cõo to bairona cañ awaja mecucõañuparã.

<sup>35</sup> Cabero jãcañ ti maca upañ na cañ awaja jana rotiyup. Na janaori ocõo bairo na caññup:

—Ati maca macana Diana caroao majuure co áti nucubugorica wiire cacoterã mani ã. Cõre bairo cabauo ãta werico umarecoorp cãnaco carui atãcore cacote nucubugorã mani ã ati maca macana. Camaja nipetirã tiere majima. <sup>36</sup> Jãcañ maca, “To bairo me ã,” ã majiquẽcumi. To bairi ã awaja punijiniqueticõañã. Caroaro tũgoõña jugoyeyeya mña cañericaãre na mña cátipere. <sup>37</sup> Mani cañuu bue nucubugori wii macaje apeye unie cajee rutiricarã me ãma. Mani yao Dianare, mani cáti nucubugore rooro cañã me ãma. Jocarã majuuna na ñeri atopu na mña jee ajupa. <sup>38</sup> To bairi Demetrio, aperã cãre bairo capaariquesna, “Rooro cána ãma,” na cañ punijiniata uparã tũp jues majare nare na buiora aãparo. Topu jeto caquenoore ã tiere. <sup>39</sup> Ape wame quena mña cañgari wame to cãmata ati maca macana uparã na caneñapori pañ na ã buioya. <sup>40</sup> Yucnacã atie ã awaja punijiniriquere apirã romano maja uparã, “Manire bai neteo regarã ãnama,” mani ãrema. Jocarãna mña awaja punijinicõa. To bairi romano maja uparã na cawadajãata dope bairo mani ã yuquetiborã, na caññup Efeso macana upañ.

<sup>41</sup> To bairo ã yaparo, “To cõona ã,” cu cañro apirã cabuti aãjuparã na ya wiiirpu aána yua.

## 20

### *Viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia*

<sup>1</sup> Tie to bairo na caawaja punijiniro bero Pablo na carijoyup Jesure caariujarãre. Na pijo, tũgoõña ocabutiriquere na buio, “Mere aãcu yu ãa,” na ã, cáaaçoajup yua Macedonia yeparu aãcu. <sup>2</sup> Ti yera macá macaripũ neto aãcu to macana Jesure caariujarãre yeri tũgoõña ocabutirique na cabuioyup. Cabero cáaaçoajupũ Grecia yeparu. <sup>3</sup> Topu itiarã muipua catuayup. Cabero Siria yeparu cumua mena cu cáaağari paña, “Judío maja mure jãgarã áama,” aperã na cabuiooro caqueti apiyup. To bairi, “Marũna yu cáatã wãrũna yu tunucoagũ,” cañ tũgoõñañup. To bairo ã tũgoõña Macedonia yeparu cu cáatã wãrũ catunu neto aãjup. <sup>4</sup> Cu cáaaato cu mena cáaaami Berea macacu Sópate sawamecucũ. Tesalónica

macana Segundo, Aristarco jãa cáaáma na quena. Derbe macacu Gayo sawamecucu, apei Timoteo, aperi pugarã Asia macana Tíquico, Tróximo jãa cáaáma. <sup>5</sup> To cãnacãna cáaáma Pablo mena Filiporu cãnana. Yu quena Lucas Filiporu cãnacã Pablo mena yã cáaáru. To bairi na maca jã juoye cáaátana Troa na caĩri macaru jã cayuuyupa. <sup>6</sup> Jã quena Pablo mena Filiporu cãnana pan levadura na caĩrije caajuya manie sawauaquẽtiere na caugari rumu boje rumu bero jã cáaáru cumua mena. Jĩca wamo cãnacã rumu aána na jã caemu ejawu Troaru jã juoye caejaricarãre. Topure jĩca semana jã catuawu.

#### *Visita de Pablo a Troas*

<sup>7</sup> Domingo rumu canaiori paũ cãno jã caneñarowu, Jesu manire cu cáti bojarique tugooñari, pan ugarica rupaare bate ugagarã. To bairo jã cáti neñarori paũ Pablo ape rumu cu cabutiparo juoye Jesu ye quetire jã cabuiowĩ. Yoaro sawadawĩ. Nami recomacaru cabuio ejoowĩ. <sup>8-9</sup> Puga arua buiru cãni paũre jã caneñarowu. Ti aruarure capee jã bujarique cãnu. Jĩca sawamaũ Eutico sawamecucu ti arua tujarica joperũna caruiwĩ. Eutico yoaro Pablo cu cabuiojere aribacu seeto sawũgoa ejawĩ. Wũgoa ejabacu cacani pua ñacoa rui amĩ ti aruaru jũ buiru cãnacu yeraru. Ti aruaru cãnana cu caña rui aáto tujarã rui aá, cariaricũre cu catu wamũ ropowã. <sup>10</sup> Pablo quena na uja rui aá, cu ne wamũo nũco, cu pabario, ocõo bairo na caĩwĩ:

—Tugooñarique paiqueticõaña. Catibujami, na caĩwĩ.

<sup>11</sup> To bairo baii catunucua wamu aámi Pablo ti aruarũna tunu. Tunu wamu eja, pan ugarica rupaare joo bate, uga, yoaro sawadanemowĩ. Sawada bujucoami. Cabujuro to cõona cáaácoami. <sup>12</sup> To bairi topu cãnana Eutico cariaricũre cu cacatiro tujarã wariñuuri cu ya wiiru cane aáma.

#### *Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Cabero, “Yu juoye aánaja mũjaa cumua mena. Yu maca maru yũ aágu,” jã caĩwĩ Pablo. To bairi ti maca Troaru cãnana cumua mena jã cáaáru Asõ na caĩri macaru, topu Pablora cu boca tujugarã. <sup>14</sup> Asõru jã caejaro Pablo jã caboca tujawĩ maru cáaátacu. Topu cãnacu jã cáaáti cumuaru jã mena caeja jãawĩ, jã mena aácu. To bairi jã cáaáru tunu Mitilene sawamecuti macaru. <sup>15</sup> Topu eja, ape rumu jã caneto aáru Quío sawamecuti poa yucu poa tũru. Ape rumu aá, jã caejawu Samo na caĩri poa yucu roaru. To neto aá, jã caejawu Trojilio sawamecuti macaru yua. Topu jã cacaniwu. Cani, ape rumu aá, jã caejawu Mileto sawamecuti macaru. <sup>16</sup> Asia yeraru yoaro anigaquẽcu, “Cariapena Efeso macáũre mani netocoa aána,” caĩwĩ Pablo. Capatawãcabujawĩ, Pentecosté na caĩri boje rumu cãno Jerusalén macáũre anigu.

#### *Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Miletopu acũna Efeso macanare Jesure caarijarãre na cajũgo ána na caqueti joowĩ Pablo. “Topure yũ aáquẽ. Atopure atĩri yũ wadapenirã ajã,” na caĩ queti joowĩ. <sup>18</sup> Cu tũru na caejaro ocõo bairo na caĩwĩ Pablo:

—Caroaro mũja maji mũjaa mũja tũru acũ mũja ya yepa Asia yeraru yũ cáti teñaepere. <sup>19</sup> Mani Uru Jesu cu carotirije acũ, “Yu majuuna caroaro camajii yũ ã aperi netoro,” yũ caĩ tugooñaquẽru Jesu ye quetire buion. Camaja Jesure na caarijaquẽto yũ catugooñarique pai otinucuwu. Judío maja yũre na cajĩagaro yũ caropiye tamũonucuwu. <sup>20</sup> Nipetiri wame mũja camajipa wamere mũjaare yũ caĩ buio janaquẽru. Nipetirore

m̄jaare ȳn caī buionucuw̄n m̄ja caneñapori pān. M̄ja wiirip̄n quenare to bairona m̄jaare ȳn caī buionucuw̄n. <sup>21</sup> Judío majare, judío maja câniquēna quenare, “Caroorije m̄ja cátiere jutiriticōari wajoaya. Yeri wajoari mani Ɔpān Jesucristore c̄n apiñjaya,” camaja nipetirāre atiere ȳn caī buionucuw̄n. <sup>22</sup> Yuc̄nra aác̄n ȳn áa Jerusalēp̄n Dio Espírítu Santo ȳn c̄n carotiro mena. Top̄n dope bairo ȳre baigaro ȳn ï t̄gooña majiquēe baii p̄na. <sup>23</sup> Ocōo bairo jetore ȳn maji: To cānacā macap̄n ȳn cáaáti macari cōona Espírítu Santo, “Presop̄re m̄re joo, m̄n popiyeyegarāma,” ȳn ï buio j̄goyeyenucumi. <sup>24</sup> To bairo ȳre na capopiyeyere, ȳn na cajīape to cānibato quena ȳn t̄gooñarique paiquēe. Ȳn cátipe mani Ɔpān Jesu ȳn c̄n cáti rotiriquere ȳn cáti yaparope macare ȳn t̄gooñanucu. Dio camajare na mai t̄j̄uri na c̄n canetoope tie quetire ȳn cabuio rotimi. Tiere ȳn cátipe jetore ȳn t̄gooñanucu.

<sup>25</sup> M̄ja t̄p̄n āc̄p̄n Dio yere ȳn cabuio teñanucuw̄n. Yuc̄nacā ȳn m̄ja t̄j̄unemoquetigarā, ȳn ï t̄gooña. <sup>26-27</sup> Nipetiro Dio ye quetire m̄jaare ȳn caī buiow̄n. To cānacā wame m̄jaare Dio ȳn c̄n cabuio rotiri wamere uwiquēc̄nna ȳn caī buionucuw̄n. To bairi m̄ja ȳn j̄icān Jesure apiñjaquēc̄nna c̄n cayajīata ȳn ye bui me anigaro. C̄n majuuna c̄n caapi ñjaquetaje wapa baiḡami. <sup>28</sup> M̄ja majuu caroaro ñña. Jesu c̄n caboori wame jeto átigarā Jesure caapiñjarāre caj̄go átiparāre m̄jaare cacūñupi Dio Espírítu Santo. Naa caroorije na cáti wapa na quenare c̄n caríi yajibojaro c̄n punaa c̄n ya poa macana āma Jesure caapiñjarā nipetirā mani mena. To bairi nuricarā oveja na caírā nare cacotei caroaro c̄n cacoterore bairona Diore caapiñjarāre caroaro na j̄go ája. <sup>29</sup> Ȳn cááto bero aperā maca cañtorā atigarāma, m̄ja mena anigarā. Yaia cauwiorā oveja nuricarāre na cajīa űga rooye tuurore bairona Jesure caapiñjarāre na wadajā rooye tuugarāma cañtorā. <sup>30</sup> J̄icaarā m̄ja ya poa macana anibana quena ape wame ricati cañtorijere buiogarāma, Jesure caapiñjarā j̄a cabuiorije macare na apiñjaato írā. <sup>31</sup> To bairi caroaro t̄gooña majiña, ñtoriquere j̄a apiñjare írā. Itia c̄nna m̄ja mena ȳn cānajere t̄gooñaña. M̄ja cabaipere otí t̄gooñarique mena caroaro m̄ja nipetirāre ȳn cabuionucuw̄n.

<sup>32</sup> Yuc̄nra yua m̄jaare ȳn jeniboja Diore, m̄jaare t̄gooña tutuarique buiori m̄jaare c̄n cacoteparore bairo ñi. Camaja c̄n camai t̄j̄urije quetire apirā m̄ja yeri ocab̄tigarā. Dio, “Ȳn cabejerāre caroare na ȳn joogu,” c̄n cañricarore bairona m̄ja átibojaḡami. <sup>33</sup> Ȳn aperā na cac̄gorijere niyeru, apeye unie, jutii ȳn caboo t̄j̄uquetinucuw̄n. <sup>34</sup> Caroaro m̄ja maji. Ȳn majuuna ȳn capaa wapata c̄n gonucuw̄n apeye unie, űgarique ȳn cac̄gopere, ȳn mena cááateñarā na cac̄gope quenare. <sup>35</sup> Ȳn majuuna to bairo caroaro paari, “Aperāre cabopacarāre na cátinemope ā,” m̄jaare ȳn caī majiow̄n. Mani Ɔpān Jesu c̄n cañriquere t̄gooñaña: “Apeyere caj̄on macare cajei netoro wariñuuḡami,” caī buiow̄i Pablo Efeso macana Jesure caapiñjarāre na caj̄go ánare.

<sup>36</sup> To bairo na ï yaparo Pablo nipetirāre na j̄go ejacumu ejari Diore na caj̄go jeni n̄c̄b̄ngow̄i. <sup>37-38</sup> Diore jeni n̄c̄b̄nḡo yaparo seeto mairique mena Pabl̄ore c̄n pabario átiri c̄n cááatiere c̄n cabuio t̄jawā. “Yuc̄nacā ȳn m̄ja t̄j̄unemoquetigarā. Ȳn bauquetigu. Aác̄n ȳn bai,” na c̄n cañrijere apiri caotiwā, t̄gooñarique paibana. To cōona cumuar̄n c̄n casū joora aama yua.

## 21

*Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup> Efeso macanare na aátaje ui yaparo cumuapɯ jeeyo, já cááapɯ. Aána cariapena já capeña ejawɯ Cos sawamecuti macapɯ. Topɯ cani, ape rɯmɯ já cááapɯ Roda sawamecuti poa yucɯ poapɯ. Topɯ cacaniricarã tunu ape rɯmɯ Pátara sawamecuti macapɯ já caejawɯ. <sup>2</sup> Tona já cáatí jɯgorica cumuapɯ cáatána já capeni jáawɯ ape cumuapɯ Fenicia tɯpɯ cáatí cumuapɯ. Ti cumuapɯ já cááapɯ. <sup>3</sup> Aána Chipre na caíri poa yucɯ poare já catɯjɯ neto aápɯ, cacō nɯgoa cuti nɯgoa maca. Neto aá, Siria sawamecuti yeparɯ já caejawɯ. Topɯre ejarã Tiro sawamecuti macapɯre já cama aápɯ yua. Ti cumua macana apeye na cajeeyo atájere ti macapɯre cacɯgawã. To bairi já quena já cama aápɯ. <sup>4</sup> Topɯ to macana Jesure caapiɯjarãre já cabɯga ejawɯ. Jĩca semana na mena já catuawɯ. Cabaipere Dio Espíritu Santo na cɯ camajioro, “Jerusalēpɯre aáqueticōaña. Mɯ jĩarema,” Pablöre cɯ caĩwã. <sup>5</sup> To bairo na caĩrije to cānibato quena na já cayuquēpɯ. To cānacã rɯmɯna já anigarã já caĩricaro cōo capetirona já cááapɯ tunu. Na nipetirã, na nɯmoa romiri, na punaa quena já cacū joowã petapɯ. Já nipetirã paputiropɯ ejacumuri Diore já cajeniwɯ. <sup>6</sup> Diore jeni yaparo na aátaje ui, cumuapɯ jeeyo yaparo já caeja jáawɯ. Já caeja jáaro na maca na wiiripɯ catunucoama yua.

<sup>7</sup> To bairi já cááapɯ Tolemaida sawamecuti macapɯre. Topɯ Jesure caapiɯjarãre na ñuu roti, jĩca rɯmɯ na mena já catuawɯ. <sup>8</sup> Ape rɯmɯ to cānana já cááapɯ tunu. Aána já caejawɯ Cesarea sawamecuti macapɯre. Ejarã Felipe Dio ye quetire cabuio teñaɯ ya wiirpɯre já caejawɯ. Cɯ tɯpɯ já cāmɯ. Cajɯgoyepɯre Jerusalēpɯ siete cānacāɯna ɯgarique cabopacoorãre caricawobojaparãre na cabejericarã mena macacɯ cāñipɯ Felipe. <sup>9</sup> Cɯ punaa romia bapari cānacāo cacɯgowĩ samanapɯna mana, sawmɯna mena cāniñaquēna. Dio ye quetire cabuiorã cāma. <sup>10</sup> Yoabɯjaroacã já cāno bero jĩcaɯ Judea yeparɯ cānacɯ caejawĩ Agabo sawamescɯ. Cɯ quena Dio ye quetire cabuioɯ cāmi. <sup>11</sup> To bairi Agabo já tɯpɯ eja, Pablo ya wēre wēarica wēre ne átiri cɯ majuuna cɯ wamori, cɯ ɯpɯori jia:

—Dio Espíritu Santo ocōo bairo yɯ ñmi, caĩwĩ. —“Ati wē yɯre cajiare bairona ati wē ɯpɯre ñeri jia tugarãma judío maja Jerusalén macana. Cɯ ñe jia tu, judío maja cāniquēnare cɯ joogarãma, cɯ popiyeyeya ñrã,” yɯ ñmi Dio Espíritu Santo, caĩwĩ Agabo.

<sup>12</sup> To bairo já cɯ caĩro apirã já quena, Cesarea macana quena Pablöre: —Jerusalēpɯ aáqueticōaña, seeto cɯ já caĩbarɯ otirique mena.

<sup>13</sup> To bairo cɯ já caĩrije to cānibato quena:

—¿Nope ñrã to bairona yɯre cabaipere tɯgooñarique pairi mɯja otiti? To bairo ñrã yɯ macare yɯ catɯgooñarique pairo yɯre mɯja ñ. Jesu yere yɯ cabuiorije wapa presopɯ yɯre na cajooro, yɯre na cajĩa rocaata quena, to bairo yɯ na cátie to cānibato quena wariñuurique mena yɯ baigɯ, caĩwĩ Pablo.

<sup>14</sup> To bairo cɯ caĩro já cajanawɯ, dope bairo cɯ ñ mata majiquetibana, Dio cɯ caboori wame to baiato ñrã.

<sup>15</sup> To bairo cabairo bero já ye quenoo tɯja, já cááácoapɯ Jerusalēpɯ aána. <sup>16</sup> Jĩcaarã Cesarea macana Jesure caapiɯjarã já mena cáááama. Já mena aá, Manasō sawamescɯ tɯpɯ já cabapacuti cū joowã, Jerusalēpɯ ãnaa cɯ ya wiirpɯ já cānparore bairo. Manasō Chipre na caíri poa yucɯ poa macacɯ cāmi. Yoaro Jesure caapiɯjaricɯ cāmi cūa.



### *Pablo visita a Jacobo*

<sup>17</sup> Jerusalēpɯ jā caejaro Jesure caapiɯjarã wariñuurique mena jā caboca tujɯwã. <sup>18</sup> Jã caejari rɯmɯ bero macã rɯmɯ Pablo jãã jā cááapɯ Jacobo tɯpɯ. Jesure caapiɯjarãre cajugo ána nipetirã topɯ cáma. <sup>19</sup> Topɯ eja, na ñuu roti, Pablo na caĩ buiowĩ judío maja câniquēna tɯpɯ Jesu ye quetire cɯ cabuio teñariquere. Topɯ Dio cɯ cátaje quenare cɯpɯre Dio cɯ cáno na caĩ buiowĩ. Pablo cɯ cááá teñaricarã tɯpɯ cɯ jɯgori Dio cɯ cátaje na caĩ buiowĩ to cãnacã wamere. <sup>20</sup> To bairo tiere na cɯ caĩ buiorijere apirã Diore caĩ wariñuuwã. Cabero ocõo bairo Pablore cɯ caĩwã:

—Jã yaɯ, mere mɯ maji, capãarã majuu judío maja Jesure caapiɯjarã ãma. Cũre caapiɯjarã anibana quena Moisé tirɯmɯpɯ macacɯ cɯ carotirique quenare seeto áti nɯcɯbɯgo rotinucuma naa. <sup>21</sup> Aperã maca nare ocõo bairo na ĩ wadama: “Ñuuquēemi Pablo. ‘Judío maja aperã tɯpɯ câni baterãre Moisé cɯ carotiriquere átiqueticõaña,’ na ĩmi. Na punaare circuncisión átaje quenare, mani judío maja mani cáti anie quenare áti rotiquetinicumi Pablo,” na ĩ wadanucuma, cɯ caĩ buiowã Pablore. <sup>22</sup> —Atopɯ mɯ caejarijere queti apigarãma. To bairi ¿dope bairo mɯ átigati mɯã? cɯ caĩ jeniñawã Pablore. <sup>23</sup> —Ocõo bairo mɯ cápata ñuugabapa. Jã mena macana caɯmɯa bapari cãnacãɯ ape wame, “Ocõo bairo jā átigarã,” Diore cɯ caĩricarã ãma. <sup>24</sup> Moisé cɯ carotirica wamere bairona áama. “Mere jā átigarã,” Diore jā caĩricarore bairo jā áti yaparo ĩrã, “Caroarã ãma,” Dio jā cɯ caĩ tujɯparore bairo ĩrã waibɯcɯrãre joe buje mɯgogarãma. Yaparo na poa jua rotigarãma. To bairi mɯ quena na mena Dio wiipɯre aácsɯja, nare bairona átigɯ. Diore na cajoopere mɯ majuuna na joo wapayebojaya. To bairo mɯ cáto tujɯrã, “Jocarãna, ‘Pablo ñuuquēemi,’ mani ĩma,” mɯ ĩgarãma. “Cɯ quena caroaɯ, Moisé cɯ carotiriquere canɯcɯbɯgou ãmi,” mɯ ĩ majigarãma yua, cɯ caĩ buiowã Pablore. <sup>25</sup> —Jesure caapiɯjarã judío maja câniquēna macare mere cajugoyepɯ papera pũuropɯ jā catugooñari wamere na cátiparore bairo na jā caqueti joowɯ. “Wericarã Dio câniquēnarena aperã na cáti nɯcɯbɯgorãre waibɯcɯ rire na cabaje jeni bɯgarijere ɯgaqueticõaña. Waibɯcɯrã na riíre ɯgaqueticõaña. Waibɯcɯrã wamɯa wãia jurericarã rií requetanare ɯgaqueticõaña. Cáti epericarã cutiqueticõaña.” To cõo cãnacã wamerena tiere na jā caĩ queti uca joowɯ, caĩwã Pablore.

### *Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> To bairi ape rɯmɯ bapari cãnacãɯ cãna na mena Dio wiipɯre cááami Pablo. Dio wiipɯre aá, na cátoe bairona, “Caroaɯ ãmi,” Dio yare cɯ caĩ tujɯparore bairo ĩi cámi Pablo. Dio wii macacɯ sacerdotere, “Jĩca semana apeye uniere jā átigarã, Dio, ‘Caroarã ãma,’ jā cɯ caĩ tujɯparore bairo ĩrã,” cɯ caĩwĩ Pablo. “Jã câni tujari rɯmɯ cáno mani judío maja mani cátinucurore bairo waibɯcɯrã jā jĩa joe buje mɯgogarã, Diore jā cáti nɯcɯbɯgorijere iñoorã,” caĩwĩ Pablo Dio wii macacɯ sacerdotere.

<sup>27</sup> To bairo na cabairi semana capetiparo jɯgoyeacã aperã judío maja Asia yepa macana Pablore catujɯwã Dio wiipɯ cɯ cáno. Cɯ tujɯrã to macanare na cawadajãwã, Pablore cɯ na punijiniato ĩrã. To bairi cɯ punijiniri cɯ cañewã. Cɯ ñe, ocõo bairo caĩ awajawã:

<sup>28</sup> —Jã yarã Israel maja, jā átinemorã ajã. Anina ãmi nipetiropɯ cabuio teña rooye tuɯ. “Judío maja ñuuquēema. Moisé cɯ carotiriquere cáti nɯcɯbɯgoquetipe ã. Ati wii Dio wii wapa maa,” ĩ buio teñanucumi. To bairo quena griego majare ati wii caroarã jā cáti nɯcɯbɯgori wiipɯre

na cajugo jāawī. To bairo na jugo baii cawatoa cāni wiire na jugo baiire bairo baimi. Judío maja cāniquēnare atopure na cajāa rotiquetipe ā, caī awajawā.

<sup>29</sup> Atie jūgoye Trófimo judío majocu meere Efeso macacure Pablo Jerusalēpūre cū cabapacuto catūjuyuparā. To bairi, “Cūrena mani cáti nūcūbugori wiipure cū jūgo jāaricūmi Pablo,” caī tūgoōñañuparā cū catūjūricarā. <sup>30</sup> To bairi Pablōre na caī awaja punijinirijere apirā Jerusalén macana nipetirā cū capunijiniñuparā. To bairi punijiniri atu jāa eja, Pablōre cū ñe buu joori tō cōo ti wii joperire cabipewā, cū mani caquēro Dio wiipū tunu ruti jāaremi ĩrā. <sup>31</sup> Pablōre cū jīagarāpū cātibama. To bairo cū na cātigari pauna aperā polisía maja upaure cū cabuioara aáama: “Nipetirā ati maja Jerusalén macana awaja punijinirā áama,” caī buioyuparā polisía maja upaure. <sup>32</sup> Tie quetire apii nemoo cū yarā polisía majare cū mena macana uparā quenare na pi, na cajugo atu aámi na tūpū. Na caatū ejarō tūjūrā Pablōre cū caquē anibatana cū caquē janacōawā. <sup>33</sup> To bairi polisía maja upaū Pablo tūpū eja, cū mena macanare na ñe rotiri na cajia tu rotiwī pūga wē come wēri mena Pablōre. To bairo na roti, camajare:

—¿Ñamū cū āti? ¿Ñeere cū áati cūa? na caī jeniñawī.

<sup>34</sup> To bairo na cū caī jeniñaro camaja maca ricati, aperā maca ape wame ricati caī awajayuparā. To bairo ricati jeto na caī awaja ajuro polisía maja upaū cariape caapi majiquēmi. To bairi polisía ya wiipure na cane aá rotiwī. <sup>35-36</sup> Pablōre cū na cane aáto na camaja capāarā na cajawā. Nare caujarā, “Cū mani jīa rocacōato,” seeto caī awaja mecū punijini űjawā. To bairi polisía ya wii jope tū wamūricaro ejarā polisía maca Pablōre cū cane mūgo tu peocōawā, wiipū cū jōogarā, camaja cū na jīa rocaqueticōato ĩrā.

### *Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup> Ti wiipū Pablōre cū na cajōogari paū majuu Pablo polisía upaure griego ye mena:

—Jīca wame mū yū ĩga, cū caññupū.

To bairi tie mena cū sawadaro apii polisía maja upaū maca:

—¿Griego yere mū majiti? <sup>38</sup> Baiyupa tirūmūacā Ejipto macacū, Roma macana uparāre na mani jīa netocōarā ĩi, ¿mū yarāre na cajugo quēricū mee mū āti mūa? ¿Na quē netogu cañee unie manopū bapari cānacā mil majuu cānare na caneoricū mee mū āti? cū caī jeniñañupū polisía maja upaū Pablōre.

<sup>39</sup> To bairo cū caīro:

—Cū mee yū ā, cū caī yūyupū Pablo. —Judío majocu yū ā, Tarso sawamecūti maca macacū yū ā. Cilicia yerapūre cāni majuuri maca ā Tarso. To bairi ati majare na yū buioya, caññupū Pablo.

<sup>40</sup> To bairo cū caīro polisía maja upaū:

—Janū. Na buioya, cū caññupū.

To bairi Pablo wamūricaro bui tūjūnucuri cū wamo mena na cajana rotiwī, janaña na ĩi. Na cajanaro hebreo ye mena ocōo bairo na caī wadawī:

## 22

1 —Yū yarā, yū cabai bui cūtiquētiere mūjaare yū caī buiorore yū apiya.

2 To bairi Pablo na ye hebreo ye mena na cū sawadaro apirā to cōona cajana peti majuucōama yua.

<sup>3</sup> —Үна judío уау уа а, на саіwі Pablo. —Cilicia уерару Tarso sawamecуti macару cabuiaricу уа а. Topу cabuiaricу anibacу quena ati macару Jerusalēрu уа cabutiwу. Gamalié sawamecуcu mena cabuericу уа а. Mani һicу jāare Moisé cу carotiriquere mаја cátinucurore bairona уа quena уа cátinucubarу cу carotiriquere. <sup>4</sup> Cajugoyerуre Jesure сааријарāre на саporiyeyei уа cāмu. Caмmа, cāromia quenare на һe, presopу на joo, Jesure на сааријарије wapa aperā nare на сајiарarore bairo һi уа cátinucuwу. <sup>5</sup> Dio wii macacу sacerdote maja ұрау, aperā cabуcуrā Dio wii rotiri maja на quena, “To bairona cámi,” уа һi majima. Nana, “Saulore cу jā һe roti Jesure сааријарāre,” һica pūuri papera pūuri уа caucaboјawā mani yarā judío maja Damascopу cānare на уа cajoopa pūurire. To bairo ti pūuri mena Jesure сааријарā Damascopу cānare на һeri ato Jerusalēрu на jee atі, ұparā nare popiyeye rotigu уа cаaáбару.

*Pablo cuenta de su conversión*

(Hch 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> Үна cаaáato, ма recomaca paaribota cāno Damascopу уа caejagari paу majuu umarecoopу cānaje seeto caajiya buju baterije nemoona уа тpу cabujuwу. <sup>7</sup> Seeto caajiya buju baterije тjуу уерару уа caroca cumucoару. Roca cumu acару apeһi уare cу sawadarijere уа саарiwу: “¡Saulo! Saulo, һnore һi rooro уare ма popiyeyeti mаа?” уare cу cāһijere уа саарiwу. <sup>8</sup> To bairo уа cу caһro apii, “¿Namу уа ма wadati mаа?” уа саiwу. “Jesu уа а, Nasaré macacу cāniһaricу rooro ма cátigauna,” уа саiwі. <sup>9</sup> Үна mena cаaána caroaro caajiya buju baterijere catujuwā. Үre cу sawadarijere саарi majiquēma paro. <sup>10</sup> To bairi, “Үна ұрау, һeere уа cátipere ма booti?” cу уа caһ jeniһawу. To bairo cу уа caһro: “Damasco macару aácыja. Topу ма caejaro apeһi ма buiogуmi ма уа cáti rotipere,” уа саiwі. <sup>11</sup> Tie seeto caajiya buju baterije уare catujу majiquēto roque уа cápу. To bairi уа mena cаaábatanana уare catuga јugo aáma Damascopу yua.

<sup>12</sup> Ti macару cāmi һcaу Ananía sawamecуcu. Moisé cу carotiriquere caroaro cátinucу cāmi. To bairi judío maja то cāna nipetirā, “Caroaу āmi Ananía,” cу caһnucuwā. <sup>13</sup> To bairi Damascopу уа caejaro bero Ananía уа cāni wiipу ejari: “Saulo, уа уау, ма cape catujуquētiere то cōona тjу pāna,” уа саiwі. To bairo уа cу caһro cу уа catujуrona уа cape уа catujуrije caroaro cabauwу tunu. <sup>14</sup> To bairi, “Dio mani һicу jāa на cáti нсубуgoricу mere ма cacūһuri cу caboori wamere camajipare. Cу Macу caroау majuure cāre ма catujуpe, cу sawadarije ма саарipe quenare ма cacūһuri Dio,” уа саiwі Ananía. <sup>15</sup> “To bairo cу cacūricу aniri camaja nipetirāre ма catujуriquere, ма саарiriquere Jesu ye quetire на ма buio teһау aágu. <sup>16</sup> Yoaro mee ája. Nemoo Jesure apiiјari, ‘Caroorije уа cátajere majirioya,’ cу һа. To bairi, ‘Coje rericarore bairona Dio caroorije уа cátajere уа majirioboјami,’ һri bautisa rotiya,” уа саiwі Ananía, саiwі Pablo.

*Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

To bairo һi, ocđo bairo caһnemoһурu Pablo:

<sup>17-18</sup> —Cabero Damascopу cānacу ati maca Jerusalēрu tunu ejari bero Dio wiipу Diore уа cajeni нсубуgowу. Cу уа cajeniri pauna quēguei тjуricarore bairo Jesure cу уа catujuwу. “Uwaro ati maca Jerusalēрure buti aácыja,” уа саiwі. “Үна ye quetire ati maca macanare на ма cabuiorije то cānibato quena ма apiiјaquetigarāma,” уа саiwі. <sup>19</sup> To bairo уа cу

caïro: “Үм Үраң, на maca caroaro majima ум cátiere. Judío maja на neñapo buerica wiiri cãno cõo jãari mure caapijarãre на ñe, presopм на joo, на ум caquënuwuм. <sup>20</sup> Esteban мн ye quetire cabuioricм ãnacure су на cajïaro cãre cajïarã ye jutii cabui macajere ум cacugoboja тujнucuwм. ‘Ñuu majuucõa to bairo су на cátie. To bairo на су cáti jïa rocape ã,’ ум caï тyгооñабарм,” су ум caïwм Jesure. <sup>21</sup> To bairo су ум caïro, “Aácsija. Cayoaropм аперopм мн ум joogм judío maja cãniquëna турм,” ум caïwï Jesu quëguericarore bairo су ум catujнopм, caï buiowï Pablo cãre capuni-jinirãre.

*Pablo en manos del comandante*

<sup>22</sup> Tie су caï тujari wame су caïparo jугoye caroaro су caapiwã awajaquënana. To cõo judío maja cãniquëna турм су cabuio teñape macare apirã to cõo caawajanemowã.

—¡Су jïa rocacõañã! ¡Cãre jã booqueti majuucõa!

<sup>23</sup> Awajanemo, на jutii cabui macajere tu we jee átiri jitare camaa re мугowã на capunijinirijere iñoorã. <sup>24</sup> To bairo на cáto polisía maja ұраң су yarã polisía majare на cane jãa rotiwï на ya wiipм Pablоре. To bairo átiri на cabape rotiyupм weсу аjeri wëri mena Pablоре, caroорije су cátajere cariape су buioato ñi, çnope ñrã camaja to bairo су на ñ awaja punijiniti? ñ majigм. <sup>25</sup> To bairi су bapegarã су cajia нсcoñuparã. To bairo átiri су на cabapegari paң majuu:

—¿Romano majocu ум cãnie to cãnibato quena ум cáti bui cutiere maji jугoyeyequetibana quena romano maja ұраң majuu мнjaare ум су bape rotibocati? су caï jeniñañupм Pablo polisía cabapegarãre на carotii to catujнucuwre.

<sup>26</sup> To bairo су caïro apii polisía maja ұраң majuu macare су cabuioм aájupм:

—Caroaro су ája. Rooro Pablоре су cátiquetipe ã. Romano majocu ãñupм, су caïñupм.

<sup>27</sup> To bairo су caïro polisía maja ұраң majuu maca Pablo турм aá:

—Jocu mee çromano majocu мн ãti? су caï jeniñañupм.

—Үмjм, romano majocuна ум ã, су caï ууyupм Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cãre су caïro polisía maja ұраң maca:

—Romano majocu anigм paio majuu niyeru ум sawarayewм, caïñupм Pablоре.

To bairi Pablo maca су caïñupм:

—Үм roque nemoopмna romano majocu cabuiaricм ум ã, су caïñupм Pablo.

<sup>29</sup> To bairo су caïro apirã cãre cabapeboricarã uwibana cãre су capiti buti aájuparã yua. На ұраң quena сааснасоajupм, “Romano macacu ум ã,” су caïrijere apiri. Roma macacu ұраң come wëri mena romano majare на cajia rotiquetibatajere come wëri mena Pablоре cãre на cajia rotirique тyгооñari cauwiypм.

*Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*

<sup>30</sup> To bairi ape гумм polisía maja ұраң çdi wame majuu Pablo су cátaje bui су на wadañañupari? ñ majigм Dio wii ұparã, аperã judío majare cajugo ãnare на caneñapo rotiyupм. На neñapo roti, Pablоре су на cajiarica wërire popio roti, на caneatí rotiyupм Pablоре на caneñapori paupм yua.

## 23

<sup>1</sup> To bairi Pablo uparäre to caneñaporäre tujari:

—Yu yarä, yu cacatiri gumari cõo Dio cu catujjoropu nipetiro cu caboorije yu átinucu. To bairi Dio mena yu cáti aninucurije tũgoofarique pairique mano yu anicõa.

<sup>2</sup> To bairo cu caïro Dio wii macacu sacerdote maja upau Ananía sawamesucu Pablo tu catujnucuräre cu rijerore na capa rotiyuru. <sup>3</sup> To bairi Pablo Ananíare ocõo bairo cu cañuru:

—Mu roquere mu popiyeyegumi Dio, “Cañuu yu ä,” mu caïto pairije bui. ¿Moisé cu carotirique caïrore bairona mu cátaje wapa mre já popiyeyegarä yu mu ïti? To bairo mu cañrije to cãnibato quena Moisé cu carotiriquere cabai botiou mu ä, yure na pa rotii, cu cañuru Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cu caïro, to catujnucurä maca:

—¿To bairona Dio wii macacu sacerdote maja upau Dio cu cacüricurena rooro cu mu wadati mua? cu cañuparä.

<sup>5</sup> To bairo cu na caïro apii:

—Yu yarä, “Dio wii macacu sacerdote maja upau äcumi,” yu i majiqueru. Yu camajiata yu iquetiboricu. Dio cu carotirique, “Maja uparäre rooro na wada paiqueticõaña,” i ucarique ä, na cañuru Pablo.

<sup>6-8</sup> Tore cãna pũga wame ricati cabuerä cañuparä. Saduceo maja, aperä fariseo maja ricati jeto cabuerä cañuparä. To bairi saduceo maja, “Camaja cabai yajiricarä tunu catirique mano,” cañ tũgoofa buerä äma. “Dio tu macana ángel maja manama, wätia quena manama,” cañ tũgoofarä äma. Fariseo maja maca, “Camaja cabai yajiricarä tunu catirique äno, Dio tu macana ángel maja änama, wätia quena änama,” cañ tũgoofa buerä äma. To bairi naa ricati jeto cabuerä topu na cãno tujju Pablo to caneñaporä cu na caariparore bairo i baujaro na cañuru:

—Yu yarä, yu quena fariseo macacuna yu ä. Yu pacu quena to bairona fariseo macacuna cãmi. Camaja na cabai yajiro beropu tunu catigaräma cañri wame yu tũgoofa nucubũgonucu. Tierena yu catũgoofa nucubũgorijere ¿ñuuqueto cañ tũgoofa cu äti? Irä mua neñaporä, na cañuru Pablo.

To bairo cu caïro fariseo maja saduceo maja mena na majuuna caame wada netoñuparä. To bairi cajũgoyepu jicarore bairo catũgoofaricarä anibana quena caame i wada netoñuparä topu caneñaporä. <sup>9</sup> To bairo ame irä caawajayuparä. Jicaarä cabuerä fariseo maja yua wamunucari na i netogarä ocõo bairo na cañuparä:

—Ani caroorije cu cañtorije buire já bũgaquëe. Ubaa, Dio tu macacu ücu cu wadacumi cu cañri wamere, cañuparä fariseo maja.

<sup>10</sup> To bairi caneñaporä seeto na caame i awaja netorijere apii polisía maja upau cu yarä polisía majare na cane buti aá rotiwí Pablöre neñaporica wiipu cãnacure polisía ya wiipu, cu punijinirä nemoo cu jãrema ïi.

<sup>11</sup> Ti ñamina Jesu Pablo tuna buia ejanuca:

—Uwiqueticõaña. Tũgoofarique paiquëja. Ati maca Jerusaleru yu ye quetire caroaro mu cabuioore bairona Romapu quenare to bairona mu buiog, cu cañuru Jesu yua Pablöre.

### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Ape gumu cabujuri pau aperä judío maja caame i wadapeni coteyuparä Pablöre cãre na cajãpere. “Yucnacãna Pablöre cu mani cajãparo

jũgoye mani Ƴgaquetigarã, mani etiquetigarã. Cũ jĩa yaparo to cõo mani Ƴgagarã, mani etigarã. Cũ jĩaquetibana quena mani caũgaata, mani caetiata mani majuuna manire rooro popiye tamũorique to ãmaro,” caame ĩ wadapeni coteyuparã. <sup>13</sup> To bairona caame ĩ wadapeni coterã cuarenta cãnacãũ netoro caĩũparã. <sup>14</sup> To bairi sacerdote maja Ƴparã, aperã judío majare cajũgo ána tũpũ aá, ocõo bairo na caĩũparã:

—Ocõo bairo jã ame ĩ wadapeni cotewũ jãa: “Yucnacãna Pablöre cũ mani cajĩaparo jũgoye mani Ƴgaquetigarã, mani etiquetigarã. Cũ jĩa yaparo to cõona mani Ƴgagarã, mani etigarã. Cũ jĩaquetibana quena mani caũgaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamũorique to ãmaro manire,” jã ame ĩ wadapeni cotewũ jãa, na caĩũparã. <sup>15</sup> — To bairi mũjaa, mũja mena macana carotirã mena polisía maja Ƴpaũre cũ queti jooya. “Jã caneñaporo jã tũpũ Pablöre cũ na neaparo tunu. Cũ jã jeniñanemogacũpũ, nipetirona cũ ye buire cũ cátaje cõona mani jeniña peocõagarã,” ĩtori cũ queti jooya polisía maja Ƴpaũre, caĩũparã judío maja sacerdote maja Ƴparãre, cabũcũrã carotirãre. —Jã maca mapũ Pablöre na caneatõ jã boca coterã, Pablöre cũ jĩagarã, na caĩũparã.

To bairo na caĩro:

—Jau, to bairona jã ĩgarã, caĩũparã sacerdote maja Ƴparã.

<sup>16</sup> Pablo baio macũ maca Pablöre cũ na cajĩagarijere caqueti apiyupũ. To bairi polisía ya wiĩpũ eja, Pablöre cũ cabuioyupũ. <sup>17</sup> Pablo maca to bairo cũ caĩ buiorijere apii jĩcaũ polisíare carotiire cũ pii:

—Ani cawamaũre mũ Ƴpaũ tũpũ cũ ne aácsja. Queti buiorica wame cũ buiogami, cũ caĩũpũ Pablo.

<sup>18</sup> To bairo cũ caĩro Pablo pamocũre polisía maja Ƴpaũ tũpũ cũ ne aá, ocõo bairo cũ caĩũpũ:

—Pablo presopũ cãcũ yũre piri anire mũ tũpũ yũ neatí rotimi, queti buiorica wame cũ buioato ĩi, cũ caĩũpũ.

<sup>19</sup> To bairi polisía maja Ƴpaũ maca Pablo pamocũre aperobũjaacãpũ cũ tũga aá, aperã na caapiquẽtopũ:

—¿Ñeere yũ mũ buiogati? cũ caĩ jeniñaũpũ.

<sup>20</sup> To bairo cũ caĩ jeniñaoro:

—Judío maja Ƴparã ĩtorica wamere mũ queti joogarãma. “Jã caneñaporo jã tũpũ Pablöre cũ na neaparo tunu. Cũ jã jeniñanemogacũpũ nipetirona cũ ye buire cũ cátaje cõona mani jeniña peocõagarã,” ĩtori mũ queti joogarãma.

<sup>21</sup> To bairo na caĩto queti joorijere apiquẽja. Cuarenta cãnacãũ netoro ãma, mapũ Pablo cũ cáaáto cũ cumugarãma cũre boca jĩagarã, cũ caĩũpũ polisía maja Ƴpaũre.

—“Cũre mani cajĩaparo jũgoye mani Ƴgaquetigarã, mani etiquetigarã. Cũ jĩa yaparo to cõo Ƴga, eti, mani átigarã. Cũ jĩaquetibana quena mani caũgaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamũorique to ãmaro manire,” caame ĩ wadapeni cotericarã ãma. To bairi yucũra, “Jau, mũja caneñaporoopũ na yũ ne aá rotigũ Pablöre,” mũ caĩpere yuurã áama, cũ caĩũpũ Pablo pamocũ polisía maja Ƴpaũre.

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro apii:

—“Polisía maja Ƴpaũre Pablöre na cajĩagarije quetire yũ buioũ aápũ,” aperãre na ĩ buioqueticõaũa, cũ caĩũpũ polisía maja Ƴpaũ. To bairo cũ ĩ yaparo cũ cáaá rotiyupũ yua.

*Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

<sup>23</sup> Pablo памосꝑ сꝑ сáаáто bero polisía maja ұраꝑ пугарã сꝑ carotibojarãre na пї, ocđo bairo na саїñурꝑ:

—Мужа yarã polisíare na quenoo yuu rotiya, yucꝑ ñami Pablоре canaiori paꝑ bero las nueve cãno Cesarearꝑ сꝑ na cane aáparore bairo. Пуга cien cãnacãꝑ polisía, aperã polisía caballoa bui capeja aána setenta majuu, aperã polisía jarerique mena сáаána пуга cien, to cãnacãꝑ na aáparo. <sup>24</sup> Caballoare Pablo сꝑ capeja aáparãre na quenoo yuu rotiya, сꝑ capeja aápaꝑ, сꝑ apeyere cauma aápaꝑ. Aperã dope bairo сꝑ áti jã majiña mano Felis ati yepa Judea yepa macana ұраꝑ туꝑꝑ Pablоре сꝑ ne aánaja, саїñурꝑ polisía maja ұраꝑ сꝑ carotibojarã пугарãre. <sup>25</sup> To bairo na ї yaparo papera пўuroꝑ Félire ocđo bairo сꝑ саї queti uca jooyurꝑ:

<sup>26</sup> “Уꝑ Claudio Lisia ati yepa macana ұраꝑre Félire caroaro му yu пꝑсꝑbugo ñuu roti. <sup>27</sup> Judío maja anire сꝑ ñeri сꝑ jãgayabama. Cãre na саїñagari paꝑna romano majocꝑ сꝑ cãniere yu buioyawĩ. To bairi yu yarã polisía mena na matari сꝑ yu neyawꝑ na саїñaboricure. <sup>28</sup> ¿Ñee unie сꝑ ye bui cãre na jãgati? ї majigu сꝑ yu ne aáyawꝑ judío maja ұparã na caneñapo jeniñaropꝑ. <sup>29</sup> To bairi сꝑ na cajeniñaro na ya wame ricati na carotiriquere сꝑ cabuio teñarije wapa сꝑ jãgama. Ñee unie caroarije сꝑ cátiquetie wápana presopꝑ сꝑ сајооquetipe ãno, сꝑ сајїaquetipe ãno, yu ї majiyawꝑ. <sup>30</sup> Cabero aperã judío maja, ‘Ocđo bairo Pablоре сꝑ mani boca jãgarã,’ na саїrijere queti apii му туꝑꝑ сꝑ yu joo, сꝑ jãrema ї тугоoñari. Cãre cawadajãricarãre, ‘Ураꝑ Felis туꝑꝑna aáti сꝑ муja wadapenigarã,’ na yu ї joo. To cđona му yu ї uca joo,” сꝑ саї uca jooyurꝑ polisía maja ұраꝑ Félipure Judea yepa macana ұраꝑre yua.

<sup>31</sup> To bairi polisía maja na ұраꝑ сꝑ carotirore bairona ti ñamina Pablоре сꝑ cane aájuparã Antípatri na саїri macapure. <sup>32</sup> Topꝑ cani, ape gumꝑ maca polisía caballoa bui capeja aáquetana catunucoajuparã Jerusalẽpure na ya wiipꝑ tunu. Caballoa bui capeja aátana jeto Pablo mena caneto aájuparã Cesarearure aána. <sup>33</sup> To bairi Cesarearꝑ ejarã na ұраꝑ сꝑ caucarica пўurore Félire сꝑ joo, topꝑna Pablоре сꝑ cacũñuparã. <sup>34</sup> Felis ti пўurore туꝑꝑ yaparo:

—¿Noo macacꝑ му áti муa? Pablоре сꝑ саї jeniñañurꝑ.

—Cilicia yepa macacꝑ yu ã, сꝑ саїñурꝑ Pablo.

<sup>35</sup> To bairo сꝑ саїro:

—Mure cawadajãricarã yu туꝑꝑ na caejaropꝑ yu му cabuiogari wamere yu apigu, Pablоре сꝑ саїñурꝑ Felis. To bairo сꝑ ї yaparo Ураꝑ Herode ãnacꝑ сꝑ cáti rotirica wiipꝑ polisíare na cacote rotiyurꝑ Pablоре.

## 24

### *Defensa de Pablo delante de Félix*

<sup>1</sup> Jica wamo cãnacã gumꝑ bero Ananía — Dio wii macacꝑ sacerdote maja ұраꝑ — aperã judío majare cajugo ána mena, apeї aperãre ұparãre na cawadapenibojaꝑ Tértulo cawamecꝑсꝑ mena Cesarearꝑ caejayuparã. Eja, Felis туꝑꝑ aá, Pablоре сꝑ cawadajãñuparã. <sup>2</sup> To bairi Felis Pablоре сꝑ cáati roti jooyurꝑ. Pablo сꝑ caejaro Tértulo ocđo bairo Pablоре сꝑ саї wadajã jꝑgoyurꝑ:

—Jã ұpaꝑ, ñuu majuucđa му carotirije. Caroaro caroti majii му ã муa. To bairi caroaro majuu jã anicđa. Jã caame quẽnucurije маa. Caroaro jã rotiri caroaro му átinemonucu jãre ati yepa macanare. <sup>3</sup> To bairi nipetirã, “Ñuu majuucđa,” мure jã ї wariñuu. <sup>4</sup> Yoaro му yu

wadapeni patowācoogatee. Caroaḡ mḡ cāno īi petoacā jeto mḡ mena yḡ wadapenigḡ. To bairi yoaroacā mee yḡre apiya. <sup>5</sup> Ani Pablo jāre judío majare nipetiropure seeto buio patowācoo mawijio teñanucumi. Jesu Nasaré macacḡ cāniñaricure caapijanucurāre cajugo ācḡ āmi. <sup>6</sup> Dio wiire rooye tuugabami, judío maja cāniquēnare ti wiipḡ na jūgo jāagḡ. Jā judío majana to bairo jāre cátiquetipe ā. To bairi cūre jā ñeñawḡ, jā carotirique carotirore bairona cḡ popiyeyegarā. <sup>7-8</sup> To bairo cḡ jā cátagari pauna Lisia cawamecḡcḡ polisía maja upaḡ atí, quērique mena jā emacōañawī, “Bai buicḡmi,” cḡ caī wadajārā Felis ati yepa macana upaḡ macare cḡ na buio aáto īi. To bairi mḡ majuuna cḡ jeniñaña. Cḡ jā cawadajārijere, “Cariape ā,” mḡ majuuna mḡ ī majigḡ, Félire cḡ caīñupḡ Tértulo.

<sup>9</sup> Aperā judío maja topḡ cāna na quena:

—Cariape majuu īmi Tértulo, caīñuparā.

<sup>10</sup> Cabero Felis Pablora cḡ tujḡ, cḡ wamore cawāreñupḡ, mḡ maca wadaya, Pablora cḡ īi. To bairo cḡ cáto ocōo bairo caīñupḡ Pablo:

—Yoaro majuu ati yepa carotii mḡ cāniere caroaro majiri wariñuurique mena yḡ buiogḡ yḡ cabairiquere. <sup>11</sup> Aperāre mḡ majuuna na mḡ jeniña maji ¿cariape Pablo cḡ wadati? ī majigḡ. Doce rḡmḡri netocōa Jerusalēpḡ Diore cḡ yḡ cajeni ñucubugon aáeto bero. <sup>12</sup> Topḡ ācḡ aperā mena na yḡ cawada netoro jīcani uno yḡre buga ejañaquēma. Noo Dio wiipḡ, judío maja neñapo buerica wiiripḡ, noo macá recomacarpḡ, “Camajare cḡ cabuio mawijioro jā caapiwḡ,” yḡre ī majiquēnama. <sup>13</sup> To bairi ati maja yḡre cawadajārā, “Cariapena ā. Ati wame cḡ ye bui ā,” mḡ ī majiquēma. <sup>14</sup> Atie macare cariapena mḡ yḡ buiogḡ: Yḡ ñicḡ jāa Diore cḡ na cáti ñucubugoriquere bairona yḡ quena cḡ yḡ áti ñucubugonucu. To bairo átiri cawama wame quenare Diore cḡ yḡ áti ñucubugonucu ati maja, “Ti wame cariape me ā,” na caīri wamere. Moisé cḡ caucariquere, Dio ye quetire cabuioricarā nipetiro na caucariquere yḡ ñucubugonucu. <sup>15</sup> Camaja maní cabai yajiro bero manire tunu catiogḡmi Dio, caīri wame quenare yḡ ñucubugonucu. Cañuurāre, caroorā quenare Dio manire catiogḡmi caīrijere yḡ ñucubugonucu ati maja yḡre cawadajārā na canucubugorore bairona. <sup>16</sup> To bairi yḡ camajiro cōo caroa jeto yḡ átiganucu, Dio quena, camaja quena, “Caroaro áami,” yḡ na ī tujuatō īi.

<sup>17</sup> Yoaro majuu aperopḡ aáteñari bero Jerusalēpure yḡ catunu ejawḡ. Cabopacoorāre niyeru na joogḡ, Diore cḡ áti ñucubugori waibḡcḡ jīa joe buje mḡgogḡ yḡ cabaiwḡ. <sup>18</sup> To bairo yḡ cabairi paḡ Asia yepa macana judío maja yḡ cabuga ejawā Dio wiipḡre yḡ cāno. Judío maja na cátinucurore bairona cácḡ, “Caroaḡ āmi Pablo,” Dio yḡ cḡ ī tujuatō īi yḡ cáti aní paḡ majuu yḡ catujḡwā. Camaja paarācā caneñaporā camama. To bairi caī punijini awajarā quena camama. <sup>19</sup> To bairo yḡ cáto catujericarā maca mḡre cabuioaparā anibapa, “Ati wame cḡ ye bui ā,” yḡ na caīgari wamere. <sup>20</sup> Na majuuna na cáatígaata mḡ turḡ caejarā ati maja judío maja uparā neñapori yḡ cabai buicḡti wamere yḡ na cajeniña bugaata mḡre na buioato. <sup>21</sup> Jīca wameacā atie jettore baujaro na caapiarore bairo na yḡ īwḡ. “Camaja na cabai yajiro bero Dio na cḡ catunu catiope caīrijere yḡ caapiñja ñucubugorijere majigarā yucḡna caneñaporā mḡja ā,” na yḡ īwḡ, caīñupḡ Pablo Félire.

<sup>22</sup> Felis maca ti wame Jesure caapiñjarā na cāniere cajugoyerḡna mere caroaro camajicōañupḡ. To bairi:



—To cõona yu apigu yua. Cabero Lisia polisía maja urau cu caejaroru mure na cátipere yu roti majigu, caĩñuru Felis Pablora cawadajãre.

<sup>23</sup> To bairo na i yaparo:

—Pablora cu coteya, cu caĩñuru polisía majare carotiire. —Ati wiipu cu cáateñagaro, o aperã cu yarã cu na catujugaro, cu na cátinemogaro na mataquẽja, cu caĩñuru Felis polisía majare carotiire. To bairo cu i roti yaparo cáacoajuru yua.

<sup>24</sup> Noo cánacã gumu beraocã meena Felis cu numo judío majoco Drusila cawamecucu mena caejayuru. Ejan, Pablora cu cáatí rotiyuru. Pablo cu caejaro:

—Jesure caarija nucubgorijere yu buioya, cu caĩñuru. To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩñuru Pablo:

<sup>25</sup> —Dio caroa jetore mani áti rotimi. Mani majuuna caroorije mani catugooñabati wamere cátiquetipe ã, caroaro macare tugooña ocabutiri. Ape gumuru Dio mani cátajere tuju cõõñari, cãre caarijaquetanare na poriyeyegumi, cu caĩ buioyuru Pablo.

Tiere cu caĩro apii Felis caari acucoajuru. To bairi:

—To cõona. Buti aácsuja. Ñee unie yu cátipere samanoru mu yu pigu tunu, mu apinemogu, cu caĩñuru Felis.

<sup>26</sup> “Pablo niyeru yu joogumi cu yu cabuupe wapa,” caĩ tugooñabajuru Felis. To bairi Pablora nairoacã cu capiyo wadapeninucuiñuru. <sup>27</sup> Puga cumu bera Felis toru macana urau cu cânibatajere cabuticoajuru yua. Porsio Festo cawamecucu cãre cawajoau caĩñuru. To bairi Felis toru macana urau cu cânibatajere cabutii aniri Pablo presoru cácare cu cabu-uquẽjuru yua, judío maja cu yu cabuuro boocuẽnama, cu yu cabuucuẽto yu maigarãma ñi.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup> Itia gumu ti yepa macana urau cu cajãaro bera Festo Cesarea cánacu Jerusalẽru cáacoajuru. <sup>2</sup> Toru cu caejaro Dio wii macana sacerdote maja urarã, aperã judío majare cajugo ána Pablora, “Ñuuquẽemi,” cu caĩ wadajãrã aájuparã tunu. <sup>3</sup> “Pablora ato Jerusalẽru cu jooya,” seeto cãre caĩ jeniñuparã.

Na majuuna Jerusalẽru Festo Pablora cu cajooro mapu cu cáatoru cu cajãa rocagajuparã. To bairo, “Jerusalẽru cu jooya Pablora,” seeto Festore cu caĩñuparã. <sup>4</sup> To bairo na caĩrije to cânibato quena Festo maca:

—Cesarearu presoru ãmi. Yucnacãna toru yu aágu. <sup>5</sup> To bairi mija urarã noo caboorã yu mena na aáparo cu cabai bui catajere na cawadajãpe to cãmata, na caĩ yuyuru Festo.

<sup>6</sup> To bairi Festo Jerusalẽru jica semana netobujaroacã ani, catunucoajuru Cesarearu. Cu caejarica gumu bera macá gumu majuu urau camajare dije caroorije cu cátajere jeniña bejerica aruaru cáacajuru. Toru ejan Pablora cu cáatí roti jooyuru. <sup>7</sup> To bairi Pablo caejayuru. Toru cu cajãa ejaro Jerusalén macana judío maja Festo mena cáatãna cu tuna ejanucari, “Capee wame caroorije majuu cácu ãmi Pablo,” cu caĩñuparã. To bairo caĩrã anibana quena, “Ati wamena ã cu ye bui, cariare mijaare já ñi,” cu caĩ majiquẽjuparã. <sup>8</sup> To bairo na caĩro Pablo maca:

—Judío maja na carotiriquere ун cabai botioquẽру. Dio wii macaje quenare rooro ун caĩquetinucuун. Romano maja ұparã na carotirije quenare ун bai botioquetinucu, na caĩлuru Pablo.

<sup>9</sup> To bairi Festo, сн quena judío maja cüre na camaiparore bairo ñi Pablоре сн caĩлuru:

—Mн cabairi wamere nipetirona Jerusalẽру ун cajeniña peo majiparore bairo ñi çtopure мн aágati? сн caĩ jeniñaлuru Festo Pablоре.

<sup>10</sup> To bairo сн caĩro:

—Atona romano maja ұрау majuu César camajare na сн cajeniña bejerica paуна ун cabairi wamere cajeniñaпe ã. Judío majare caroorijere na ун átiqeti majuocõa. Mere caroaro мн maji тiere. <sup>11</sup> Cariapena caroorije ун cáтаje bui to cãmata, “Ун jlaqueticõaña,” ун lquetibou. Уңre na cawadajãrije maca cariaпe mee to cãno maca i maja judío maja уңre capopiyeyequetiparã ãma. To bairi Jerusalẽру na тuru уңre cajooquetipe ã. Romano maja ұрау César сн majuuna ун cabairi wamere сн cajeniña bejepere ун boo, caĩлuru Pablo Festore yua.

<sup>12</sup> To bairo сн caĩro Festo сн mena macana mena cawadapeniлuru. Na mena wadapeni yaparo Pablоре сн caĩлuru:

—Romano maja ұрау César мн cabairi wamere сн majuuna сн cajeniña bejepere мн cabooata сн тuruна cãaápaу мн ã, caĩлuru Festo Pablоре.

### *Pablo delante del rey Agripa*

<sup>13</sup> Noo cãnacã рumu beroacã meena Judea yepa macana ұрау Agripa cawamecу сн сн jugoco Bernise mena Cesareпуре caejayuparã ұрау Festo na cajõoricure, сн лuru rotira anaa. <sup>14</sup> Yoaro topу на cãno Festo Agripare сн cabuioyuru Pablo сн cabairijere:

—Atopу ãmi jicaу presopу Felis ato macana ұрау cãnibatacу сн cabu-uquetacу. <sup>15</sup> To bairi ун Cesareпу cãnacу Jerusalẽру ун caejaro judío maja yarã sacerdote maja ұparã, aперã judío majare cajugo ãna ун cawadajãwã, Pablоре polisía cüre na jlaato ñrã. <sup>16</sup> To bairo ун на caĩro: “Jã romano maja cawatoana camajare jã popiyeyequẽe,” на ун caboca ñун. “ ‘Ati wame caroorije áami,’ cüre caĩrã mena neñapori cüre на caĩ wadajãrijere на сн caboca уñrijere apiquetibana quena, ‘Cabai buicу сн ãmi, сн cajlape ã,’ jã ñ majiquẽe,” на ун caĩун. <sup>17</sup> To bairi Jerusalẽру cãnacу ato ун catunu ejari рumu bero macá рumu majuu ұрау camajare dije caroorije на cáтаjere ун cajeniña bejeri arуару ун cãaáру. Topу ejaу Pablоре сн ун cáatí roti joowу. <sup>18</sup> “ ‘Pablo rooro áami,’ уңre caĩ wadajãrã, ‘Capee wame caroorije majuu cáтаcу ãmi,’ ун lgarãma,” ун caĩ тugooñabarу. Уңre caĩ majiquẽma. <sup>19</sup> Na canуcубugori wame jeto caĩлuru. Jcaу Jesu cawamecу cabai yajiricу, “Tunu catimi,” Pablo сн caĩrijere на caapiteerijere ун caĩ buiowã. <sup>20</sup> Ti uniere çdope bairo сн ун ácuati? ñbacу Pablоре, “Mн cabairi wamere nipetirona Jerusalẽру ун cajeniña peo majiparore bairo ñi çJerusalẽру мн aágati?” сн ун caĩ jeniñawу. <sup>21</sup> To bairo ун caĩro Pablo maca, “Romano maja ұрау сн majuuna ун cabairi wamere сн cajeniña bejepere ун boo,” ун caĩwí. To bairi, “Atona presopу мн tuagu mai,” сн ун caĩун. “Romano maja ұрау тuru мн ун cajoo majiri paу сн тuru мн aáгу,” Pablоре сн ун caĩун, сн caĩлuru Festo Agripare.

<sup>22</sup> To bairo сн caĩro apii:

—Ун quena Pablo сн cabuiori wamere ун apigacуру, caĩлuru Agripa.

—Baiyupa bujiу сн мн api apá, сн caĩлuru Festo.

<sup>23</sup> To bairi ape r̄am̄u Agripa c̄u j̄ugoco Bernise mena caroa jutii jañac̄ōaricarā neñaporica wiip̄u cajāa ejayuparā. Polisía maja uparā, maca uparā nare cáti n̄uc̄ub̄ogorā mena cajāa ejayuparā. To bairi na cajāa ejaro Festo Pablore c̄u cáati roti jooyup̄u yua. <sup>24</sup> Pablo c̄u cajāa ejaro Festo oc̄ōo bairo na cañ̄up̄u to c̄ānare:

—Up̄am̄ Agripa, aperā jā mena caneñaporā, m̄ujaare ȳu ī buiopa. Ani Pablore c̄u t̄uj̄uya m̄ujaa. Cap̄ārā judío maja Jerusalén macana, ati maca macana quena awajari c̄u cawadajāwā, “C̄u caj̄īape ā,” ĩrā. <sup>25</sup> Ȳu maca nipetiro jeniñari, “Ñee unie caroorije c̄u cátiquetie wápana c̄u caj̄īaquetipe āno,” ȳu cañ̄ majic̄ōaw̄u. Pablo maca, “Romano maja up̄am̄ César c̄u majuuna ȳu cabairi wamere c̄u cajeniña bejepere ȳu boo,” ȳure c̄u cañ̄o, “Tor̄p̄na m̄u ȳu joogu,” c̄u ȳu cañ̄w̄u. <sup>26</sup> To bairo c̄ūre ȳu cajoore to c̄ānibato quena, “Ati wame caroorije c̄u cabai buic̄ata wame ā,” papera p̄ūuop̄u romano maja up̄am̄re c̄u ȳu cañ̄ queti uca joopa wame maa.

To bairi ato neñaporicarop̄u c̄u ȳu atí roti joo. M̄ua Up̄am̄ Agripa aperā netoro c̄u cabairi wamere m̄u cajeniñapere ȳu boo. To bairi c̄u cabairi wamere m̄u cajeniñaro bero to c̄ōo, “Ati wame majuu c̄u cabai buic̄ata wame ā,” romano maja up̄am̄re c̄u ȳu ī queti uca joo majiḡu yua. <sup>27</sup> J̄īc̄au preso c̄āc̄ure romano maja up̄am̄re, “Ati wame majuu c̄u cabai buic̄ata wame ā,” ī queti uca jooquetibac̄u quena jooata ñuuquēto, cañ̄up̄u Festo Agripare.

## 26

### *Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

<sup>1</sup> To bairo c̄u cañ̄ yaparoro Agripa Pablore c̄u cawada rotiyup̄u:

—Yuc̄ac̄ā m̄u cabairi wame m̄ure cawadaj̄aricarā na cañ̄ri wamere ȳu buioya, Pablore c̄u cañ̄up̄u Agripa.

To bairi Pablo Up̄am̄ Agripare ñuu rotiri wamo ñu m̄ugo, oc̄ōo bairo cañ̄ wadayup̄u:

<sup>2-3</sup> —Up̄am̄, nipetiro judío maja na c̄āniere na caame wada netori wame quenare caroaro camajii m̄u ā m̄ua. To bairi caroaro wariñuurique mena m̄u ȳu buioḡu judío maja ȳure na cawadaj̄ariquere. To bairi m̄u ȳu cañ̄pere caroaro ȳure apiya.

### *La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> Judío maja nipetirā ȳu cawim̄am̄ ȳu c̄ānop̄una ȳu c̄ānajere ȳu majima. Ȳu ya maca Tarsop̄u quenare Jerusalēp̄u quena ȳu c̄ānajere caroaro ȳu majima. <sup>5</sup> Cawim̄am̄p̄una fariseo maja cabuerā na ya poa macac̄u nemoona ȳu c̄ām̄u. Tiere caroaro buio majirāma na cabuiogaata. Judío maja nipetirā aperā netoro Moisé c̄u carotiriquere caroaro c̄āna āma fariseo maja cabuerā. <sup>6</sup> Yuc̄ac̄ā jā ñic̄u jāare Dío na c̄u cañ̄ majio c̄ūrica wame, “Camaja cabai yajirā na c̄ānibato quena na tunu catioḡumi Dio,” cañ̄ri wamere ȳu caariña n̄uc̄ub̄ogorije ȳure jeniña apigarā m̄uja neñaporā. <sup>7</sup> Tierena jā ariña n̄uc̄ub̄ugo jā judío maja nipetirā doce poari macana. To bairi jā catunu catipere t̄ugooñari up̄am̄reco, ñami quena Diore jā atí n̄uc̄ub̄ugo jeninucu. Ȳu quena tie cabaipere ȳu t̄ugooña. Tie wápana judío maja yuc̄ara ȳu wadajārā āama. <sup>8</sup> Camaja cabai yajiricarāre na tunu catioquēc̄umi Dio ¿m̄uja ī t̄ugooñati?

### *Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> 'Yn majuuna cajugoyeyere, "Jesu Nasaré macacu cãniñaricu caariñjarãre na caporiyeyere ã," yn caĩ tũgooñanucubarũ. <sup>10</sup> To bairi rooro na yn cátinucuwũ Jerusalẽrũ ãcu. Dio wii macana sacerdotē maja ƣparã nare yn na cañe rotiro na ñe, presorũ na yn sajoonucuwũ. Aperã nare na cañãgaro, "Jau, to bairona na cañãpe ã," yn cañnemonucuwũ. <sup>11</sup> Capere judío maja neñapo buerica wiiripũ na yn caporiyeyenucuwũ, Jesure na apũja janaato ñi. Seeto majuu na punijinibacu ape macari cãna quenare na yn camacanucuwũ na popiyeyegu.

*Pablo cuenta otra vez su conversión*  
(Hch 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> 'To bairona Jesure caariñjarãre na yn átigu, ñ tũgooñari sacerdotē maja ƣparã nare yn na cañe rotiro Damascorũ yn cáaarũ. <sup>13</sup> To bairi Damascorũ yn cáaáto paaribota cãno majuu ƣmũgescorũ cãnaje seeto caajiya buju baterije carui apũ, muipu cu cabuju baterije netoro. Yn tũna, yn mena cáaána tũna caajiya buju bate jejacoarũ. <sup>14</sup> To bairo cabairi pauna nipetirã já caroca cumu peticoarũ. Roca cumu acũrũ jĩcaũ hebreo ye mena yn cu cawadarijere yn caariwũ yna: "Saulo, ¿nope ñi caroorijere yũre mũ áati? Mũ majuuna mũ rooye tuu yn yarãre rooro na átiri," yn caĩwĩ. <sup>15</sup> To bairo yn cu caĩro apii: "¿Ñamũ yn mũ wadati mũ?" yn caĩwũ. "Jesu yn ã, rooro mũ cátigauna," yn caĩwĩ yn ƣpaũ. <sup>16</sup> "Wamũncasõaña. Mũ tũrũ yn apũ, yn yere cabuio teñaũ mũ anigu ñi. Yucnacã mũ catũjirijere, cabero mũ yn caĩñoore quenare aperãre cabuioũ mũ anigu. <sup>17-18</sup> Judío maja, aperã judío maja cãniquẽna quena mũre na cañãgaro caroaro mũ yn cotegu. Judío maja cãniquẽna tũrũ mũ yn joogu, yn ye quetire na mũ camajiparore bairo ñi. Yn yere na camajiparo jũgoye samajiquẽna anibana canaitãarorũ cãnare bairona baima, majiquetibana. To bairo cabairicarã anibana quena cabujororũ catũjũ majirãre bairona baigarãma, yn yere na mũ cabuiorijere apirã. Satanã yarã cãnana anibana quena yn yarã anigarãma. Yũre na caariñjaro caroorije na cátajere na yn majiriobojagu. To bairi na quena aperã yũre caariñjarã yn cabejericarã mena anigarãma. To bairo na cãniparore bairo ñi na tũrũ mũ yn joogu," yn caĩwĩ Jesu, caĩñurũ Pablo Agripare.

*Pablo obedece la visión*

<sup>19</sup> —To bairi ƣmũgescorũ cãcu yũre cabuia ejaũ yũre cu cawadaro yn cabai botioquẽrũ, cu cañnemoñurũ Pablo ƣpaũ Agripare. <sup>20</sup> —Nemoo Damasco macanare Jesu ye quetire na yn caĩ buionucuwũ. Cabero Jerusalén macanare Judea yepa nipetiro macana quenare na yn caĩ buionucuwũ. Cabero judío maja cãniquẽna quenare na yn caĩ buionucuwũ. "Caroorijere mũja cátiere jũtirĩtĩri áti janaña. To bairo bairi Dio macare cu apũjaya. Cu caboorije macare ája. To bairo mũja cabairo aperã, 'Dio yarã ãma,' mũja ñ tũjũ majigarãma," na yn caĩ buionucuwũ. <sup>21</sup> To bairo yn caĩ buionucurije wapa judío maja Dio wiirũ yn ñeri yũre cañãgabama. <sup>22</sup> To bairo yn na cátagarije to cãnibato quena Dio maca yn cátinemocõawĩ. To bairi ato cõo quenare Dio ye quetire yn buio aninucu camaja nipetirãre, ƣparã quenare, cawatoa cãna quenare. Cajugoyeyere Moisé, aperã Dio ye quetire cabuioñaricarã to bairona baigaro na cañica wamerena yn buio aninucu. <sup>23</sup> Cristo cu cabaipere ocõo bairona caĩ buio jũgoyeyeyupa: "Popiye tamũo yajigũmi. Cabai yajiricu anibacu quena tunu catigũmi. To bairo catunu catĩ jũgoũ aniri cãre caariñjarãre to cãnacã rũmũ na

cacatipere caroaro na majiogami judío majare, judío maja cāniquēna quenare,” caī buio jūgoyeyeyura tirumum macana, caīñurum Pablo maca.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> To bairo cū caīro apii Festo cū caī awajayurum:

—Pablo, ī mecū mū īi. Pairo majuu cabuericū aniri mū tūgooña mawijia.

<sup>25</sup> To bairo Festo cū caīro:

—Mecū mee yū ī. Cariapena ī nūcūbugorique mena yū ī, cū caīñurū Pablo Festore. <sup>26</sup> To bairo cū ī yaparo Agripa macare tunu cū caīñurū Pablo:

—Atiere caroaro mū majii. To bairi boboquēcūna mū yū ī buio. Nipetiro mū yū cabuorijere caroaro mū majii. Atie Jesu cū cabairica wame yajioro mee, baujaro maca cabaiyura. <sup>27</sup> Baiyura Agripa, ¿mū quena Dio ye quetire cabuioñaricarā na caucariquere mū api nūcūbugoti? Carina. Mū api nūcūbugoū, cū caīñurū Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cū caīro:

—Ato cōoacā buioūna, “Jesure apiujaya,” ¿yū quenare mū īgati? Pablöre cū caīñurū Agripa.

<sup>29</sup> To bairo cū caīro:

—Ōoacā yū cabuioero quenare, o pairo yū cabuioero quena mū, nipe-tirā atona yūre caapirā quena yūre bairona Jesure mūja caapirūjaro yū boobara paro yū cabairore bairo presorū aniquetibana quena, cū caīñurū Pablo.

<sup>30-31</sup> Cabero Agripa, Festo, Bernise, na mena caruiricarā wamūnūca, ape arūarū Pablo cū cabairijere caame wadapenirā aájuparā. Topū ocōo bairo caame īñuparā:

—Anire ñe unie cū cátiquetaje wápana cū cajīaquetipe ā, cū capreso jooquetipe āñupa, caame īñuparā.

<sup>32</sup> Agripa maca Festore cū caīñurū:

—Cūa, “Romano maja urū César cū majuuna yū cabairi wamere cū cajeniña bejerepe yū boo,” cū caīquēpata nemoo cū mani buucōaboricarā, cū caīñurū.

## 27

*Pablo es enviado a Roma*

<sup>1</sup> Cabero urū Festo cū mena macana jāa ocōo bairo caame īñuparā: “Pablöre romano maja urū César turū Italia yeparū cumuarū cū mani joorā,” caame īñuparā. To bairi Pablöre aperā presorū cāna quenare jīcū polisía maja urūre Julio sawamecūre cacote aá rotiyuparā nare Italiarū na cáaáto. “Augusto” na caīri poa polisía mena macacū cāmi Julio. To bairi yū Lucas yū quena Pablo mena yū cáaárū. <sup>2</sup> To bairi jā caeja jāawū Adramitio sawamecūti maca macá cumuarū, Asia yepa macá macari cáaátia. Aristarco sawamecū Macedonia yepa Tesalónica sawamecūti maca macacū jā mena cáaámi. <sup>3</sup> To bairi Cesarearū cānana buti aána ape rūmū Sidón sawamecūti macarū jā caejawū. Topū jā caejaro Julio polisía Pablöre cū cacotei cū mai tūjuri to macana Pablo yarā tū cū catūju teña rotiwī, cū caboori wame cū na joato īi. <sup>4</sup> Cabero ti macarū cānana buti, Chipre na caīri poa yucū poa jā caneto aárū seeto wīno capapuqueti nūgoa maca. <sup>5</sup> To bairi Cilicia, Panfilia sawamecūti yeparū neto aána Lisia yepa Mira sawamecūti macarū jā caejawū yua.

<sup>6</sup> Ti macapuna polisía maja urau ape cumua Alejandría na caíri maca macá cumua Italia yeparu cáaátiare bnga ejan já capeni jáa rotiwí tiapu tunu. <sup>7</sup> Wino seeto capapu canamuro írã capee rumuri já cáaáru, uwaro aá majiquetibana. To bairi popiye mena Gñido cawamecuti maca majuu já caejawu. Mai to bairona wino já capapu canamucōawu. To bairi cariape já caneto aá majiquēru. To bairi apero maca, Creta na caíri poa yucu poapu Salmo cawamecuti peta tu maca cacō nūgoa maca já cáaáru, wino seeto capapu canamuquēto maca. <sup>8</sup> Salmo na caíri peta popiye mena neto aá, já caejawu “Caroa Peta” na caíropu. Ti peta Lasea cawamecuti maca tuna cāmu.

<sup>9</sup> Yoaro já cabairo maca mere petoacã carujawu puebusu wino seeto to capapuraro jugoye. To bairi seeto cauwiobujawu já caneto aágaro yua. <sup>10</sup> To bairo cabairijere tujuu Pablo na caí buiobami:

—Mani caneto aápata uwiobuja. Ati cumua, mja cajee aátie mani quena mani rua yajiborã. To bairi atopu mani tuato mai, na caíbami Pablo.

<sup>11</sup> To bairo cu caírije to cānibato quena polisía maja urau maca Pablo cu cabuorijere caariquēmi. Ti cumua urau, ti cumua cawetu macare na caariujawí. <sup>12</sup> Puera ti peta cañuuquējupe. To bairi capaarã ti cumuaru cajaanã caneto aágawã apero maca Fenice cawamecuti macapu, Creta na caíri poa macá peta ape petapu. Ti peta macare wino seeto capapuquējupe. “Topu puebusu mani netoogarã,” caíbajuparã.

### *La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> To bairi jīabujana cacō nūgoa maca capapuro tujurã ti cumua paari maja, “Fenicepue mere manire cáaápe ã,” caí tūgooñawã. To bairi ti poa tujarona já cáaáru. <sup>14</sup> Noo cōo meacãna já cáaáti pauna wino seeto majuu ti poa cuto maca jãre seeto capapu jugōwu, Noreste macaje na caírije, wujau macaje netoro. <sup>15</sup> To bairi wino ti poa wijaropu já cajoowu ti ya capairi ya recomapuru. Wino cáatí paupu dope bairo já cáaá majiquēru. To bairi, “To bairona to aácōato,” já caíwu. <sup>16</sup> To bairona wino jãre to cajooro aána, já caejawu jica poaacã Clauda cawamecuti poapu. Eja, já caneto aáru seeto wino capapuqueti nūgoa maca. Ti cumua ujaro jia turica cāmu cumua ōcaacã, capairica to caruaro na carua yajiquetiparore bairo na caeja jāapa. Ti cumuare capairicaru já catūga já joowu popiye menana. <sup>17</sup> Tiare tūga já joo yaparo capairicare pūu rupore bairije cānie capaca wēri mena cajiawã, watire írã. Cabero apero cayoaropu paputiro Sirte cawamecutopu mani papu joore írã, juti ajerire, wino capapuro jãre to ne aáparo írã, na cayorica ajerorire capopio ruiowã. To bairona wino já cajoocōawu. Na caruoro bero wino caroaroacã to mácana jãre capapu joowu yua. <sup>18</sup> Ape rumu tunu wino to bairona capapuro apeye unie na cajee aábatajere to cōona care rugo jugōwã, cumua to pamunemoato írã. <sup>19</sup> Itia rumu cáaáto wino capapu janaquēto tujubana to cōona ti cumua cānibataje na majuuna nipetiro care rugowã. Juti ajeri, ti ajeri yogarã na canucobata yucu, juti ajeri yogarã na catūga pua nucobata wēri nipetiro care rugocōawã yua. <sup>20</sup> Capee rumuri muipu caajiquēmi. Nami quenare ñocoa quena cabauquēma. To bairi ¿noo riape mani aánaati? já caí majiquēru. Wino quena to bairona capapucōa āmu. To bairi, “Rua yajirã mani bai. Dope bairo mani bai catí majiquēna,” já caí tūgooñabaru. <sup>21</sup> Yoaro caugaquēna já cāno Pablo wamunucari ocōo bairo na caíwí:

—Cretapɯ mɯjaare yɯ caɪbae wame yɯ mɯja caapiɯjape anibajupa. Topɯna mani cānicōaata cumua rooye tuaqueti, cumua macaje quena yajiqueti baiboricaro. <sup>22</sup> To bairo mani cabairije to cānibato quena uwiqūēja, na caɪwī Pablo. —Jīcaɯ maca mani yajiquetigarā. Cumua jeto yajigaro. <sup>23</sup> Yɯna Diore cāti nɯcɯbɯgoɯ yɯ ā. Cɯa yɯ ʔpaɯ āmi. Mepɯ macá ñami Dio tɯ macacɯ ángel jīcaɯ yɯ tɯpɯ buia ejawī. <sup>24</sup> Ocōo bairo yɯ ī buiowī: “Pablo, uwiqeticōañā. Dio cɯ mɯ cajenirijere caroaro apimi. To bairi romano maja ɯpaure mɯ cabairi wamere cɯ mɯ jeniña beje rotigu. To bairi mɯ mena cāna nipetirā carua yajiborā anibana quena caroaro mɯja neto peticōagarā jīcaɯ yajiricaro mano,” yɯ īwī. <sup>25</sup> To bairi tɯgooña ocabutiya mɯjaa. Dio cɯ caɪetore bairona baigaro. Tiere yɯ api nɯcɯbɯgo. <sup>26</sup> Noo yucɯ poa cānopɯ wino mani papu joogaro, caɪwī Pablo.

<sup>27</sup> Cretapɯ cānana pɯga semana jā cāaáto bero to bairona wino jā capapu joocōawɯ maɪ Adria cawamecɯti ya capairi yapure. To cōo ñami recomaca cāno ti cumua paari maja, “Yucɯ poa cāni paɯpɯ ejarā mani ána,” caɪ tɯgooñawā. <sup>28</sup> To bairi ¿noo cōo to ɯcɯabajupari? Īrā carupa wē mena caruu joo cōoñawā. To bairo átiri, “Treinta y seis metro cōo ɯcɯaro ā,” caɪ tɯjɯ majiwā. Caberobɯjaacā caruu joo cōoñawā tunu. Veintisiete metro cōo caɯcɯaro tɯjɯrā camajiwā yua. <sup>29</sup> Mai ñami cāno maca ɯta yojopɯ mani roca ture ĩrā bapari cānacā pāiri come pāiri canɯcɯri pāirire ti cumua caweturo maca carupa wēripɯ jia átiri caroca ñuawā, cumua to aáqueticōato ĩrā. Ati yaparo, “Uwaro cabujupe jā boobapa,” caɪwā. <sup>30</sup> Cabero cumua paari maja, “Yajirā mani bai,” ĩbana cāaá rutigabama. To bairi cumuaacāre ne ruiori, “Cawe jɯgoro maca come pāirire roca ñua jā jia tugarā,” ĩtori tia mena jāre cabai weogabajupa, “Mani jetona mani catígarā,” ĩ tɯgooñarā. <sup>31</sup> Pablo maca to bairo na cabaigaro tɯjɯɯ polisía maja ɯpaure, cɯ mena macanare:

—Cumua paari maja na catuaquēpata jīcaɯ maca mɯja catiquetigarā, na caɪwī Pablo.

<sup>32</sup> To bairo cɯ caɪro apirā polisía maja ti cumuare jiarica wērire yije jure átiri na cane peoricare cane roca poo rocacōawā, tiapure manire na aáweoqueticōato ĩrā yua.

<sup>33</sup> Cabujuparo jɯgoyeacā Pablo na cauga rotiwī:

—Pɯga semana mere yerijāquēna, ɯgaquēna mɯja cabairo ā. <sup>34</sup> Ñigo riabana yapapuari mɯja catí majiquetiborā. Jīcaɯ maca mɯja yajiqueti majuucōagarā, na caɪwī Pablo.

<sup>35</sup> To bairo na ĩ, pan ɯgarica rupaare ne, nipetiro na catɯjɯrona Diore, “Ñuubɯja,” cɯ ĩ, tiare pe bate, cauga jɯgowī. <sup>36</sup> To bairo cɯ cāto tɯjɯrā na nipetirā tɯgooña ocabuti, na quena waríñuurique mena caugawā. <sup>37</sup> Ti cumuapɯ cāna doscientos setenta y seis cānacāna jā cāmɯ. <sup>38</sup> Na caugaro cōo ɯga yaparo ɯgarique cāniborique trigo poarire riapɯ care ñuacōawā, cumua to pamɯ panemoato ĩrā tunu.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Cabujuro yua ti cumua paari maja ti poa yucɯ poare catɯjɯwā. “¿Noo uno majuu mani anibajupari?” caɪ tɯjɯ majiquēma paro. To bairo ĩ tɯjɯ majiquetibana quena paputiro jōa cānore catɯjɯwā. Ti paure tɯjɯ, “Jō mani capā majiata to mani ma aágarā,” caame ĩwā. <sup>40</sup> To bairi cajɯgoye come pāiri to tāga ñeato ĩrā na cajiā re ñuariquere cayije jure rewā. We turica pāiri to cajiā ñerique quenare capopiowā paputiro jōa pā aágarā. Cabero cawe jɯgoro macato juti ajerore catēga mɯgo yowā tunu, wino

to papu joato írã. To bairo na cáto ti cumua paputiro cato maca cááaru. <sup>41</sup> Pã aá, caũcaquẽto paputiro bua bui jã capeya pacoaru cawe jugoro maca. Dope bairo cáti tũga wno majiãa mamũ. Tia caweturo maca cawaticoaru paca cajabe turo yua. <sup>42</sup> Presoru cañe ecooricarãre na cajee atánare polisía na cajãa regawã, ti poaru baa eja rutirema írã. <sup>43</sup> Na urau Julio maca Pablora na cajãapere booquetiri na camatawĩ. To bairi cabaa majirãre aperã jugoye roca ñua rotiri cabaa pã aá rotiwĩ catujaroru. <sup>44</sup> Aperãre cabaa majiquẽnare na bero yucu pãiri mena, apeye cumua macaje cawatirica pãiri mena na capaja pã aá rotiwĩ. To bairi nipetirã catujaroru jã caeja peticoaru, rua yajiquẽnana.

## 28

### *Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Nipetirã catujaroru jã caejaro to macana, “Ati poa Malta cawamecuti poa ã,” jã caĩ buiowã. <sup>2</sup> Caroaro jã boca tujuri jã cátinemowã. To bairi caocarõ maca pero cariobojawã, jumaya mũjaa írã. <sup>3</sup> Pablo quena nare cape jeenemowĩ jãca roto. Pere cu cajee tíari paũna aña cu cajeerica roto watoaru cãnacũ caũro ruti buti atĩbacũ Pablo wamopure cabaque yoawĩ. <sup>4</sup> Ti poa macana Pablo wamopure aña cu cabaque yoaro tujurã caame ñwã: —Camajare cajãa paii ãcumi. Cu cajãa pairije wapa ría capairi yarũ carua yajiboricũ cu cacatiro maca aña cu baque jãa rocagu ãcumi, caame ñwã.

<sup>5</sup> Pablo maca peroru cu cawẽ yaye roca joewĩ. Cu capuniquẽmi. <sup>6</sup> To macana, “Nemoo cu bipi o nemoo bai yaji roca cumucoagumi,” ñ tũgooñari cu catujũ cotewã. Yoaro cu tujũ coteba, cu capuniquẽto tujurã ricati catũgooñawã. “Jõ bui macacu mani cáti nũcũbugõu jãcaũ ãcumi. To bairi añare wijio majiquẽcumi,” caĩ tũgooñawã yua.

<sup>7</sup> Jã caroca turi paũ tuacãna cãmũ ti poa macana urau Publio cawamecũcu ya paũ. Cu tũru jã ani rotigu jã capi amĩ. To bairi itia rãmũ cu tũru jã cãmũ, caroaro jãre cu cáto maca. <sup>8</sup> To bairo jã cabairi paũna Publio pacũ bugoriquẽ mena, paniñãñe boau cabaiwĩ. To bairi cu cayojaroru cu catujũ jãa aãmĩ Pablo. Topũ cu tujuri Diore cu jeniboja, cu cañiga peowĩ. To bairo cu cátona cañũucoami Publio pacũ. <sup>9</sup> To bairo cu cañũuro tujurã aperã ti poa yucu poa macana cariyecũna cu tũru cáamá na cariyae cutiere Pablora cu netoo rotira anaa. To bairo bairã cañũucoama na quena. <sup>10</sup> Capee apeye uniere jã cajoowã, jãre nũcũbugori. Cabero cumuarũ jã cááati paũru jã caũgape quenare jã cajoowã.

### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Ti poaru carua tuaricarã itiarã muĩpua aniri bero jã cááaru tunu Alejandría cawamecuti maca macá cumua mena. Puebũcu cãno ti poaru cãnicõañupa mai ti cumua macana. Wericarã Dio cãniquẽna camaja na cáti nũcũbugorã Cástor, Polus cawamecũna cumua cawe jugoropũre nare bairã na cauca turique catujawũ. <sup>12</sup> Topũ cãnana buti aá, ape poa capairi poa majuu jã caejawũ Siracusa na caĩri macaru. Itia rãmũ topũ jã cãmũ. <sup>13</sup> Cabero ti poa tujaro aá, jã cááaru Rejio cawamecuti macaruẽre aána. To bairi topũ jã caejawũ. Topũ eja, ape rãmũ jã cááaru tunu. Jã cááato jã ujarõ maca wino caroaro jã caparu joowũ. To bairi ape rãmũna jã caejacoaru Puteoli cawamecuti macaruẽre. Topũ eja, ti cumuarũ cáatãna jã cama aãru yua. <sup>14</sup> Tona aperã Jesure caarijarãre jã cabũgawũ. Jãca semana na mena jã cãni rotiwã. To bairi jãca semana na mena ani, cabero jã caneto



aápu mapu Romapu aána. <sup>15</sup> Roma macana Jesure caapijarã Romapu já caejape quietire caapiyupa mere. To bairi mapu járe cabocarã ejawã Foro de Apio na caíri macapu. To já caneto aáto aperã tunu já cabocawã aáteñari maja na cacanirã ejanucuro itia wii cânopu. To bairi Pablo na tujuu, “Ñuu majuuçõa,” Diore cu caí wariñuuwĩ. To bairo Diore ñri caroaro cayeri ocabutiwĩ. <sup>16</sup> To bairi já cáápu tunu. Aá, Romapu já caejawu yua. Topu eja, to cõona Julio polisía maja upau presopu cânare cu cajee atánare cajee aámi ti maca macacu tũpu, preso wiire cacoterã upau tũpũre. Pablo macare ape wiipu cu cajoowĩ jĩcau polisía cãre cacotepau mena yua.

### *Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Itia gumu Romapu já caejaro bero ti maca macana judío maja nare cajugo ánare na capiowĩ Pablo. Cabero cu tũpu na caejaro ocõo bairo na caíwĩ Pablo:

—Yũ yarã, caroorije na yũ cátiqũpu mani yarã judío majare. Mani yarã judío maja mani ñicu jáa na cáti jũgo atájere na cáto, “To bairo cátiqũtie ã,” na yũ caíqũpu. To bairi ñee caroori wame yũ cátiqũtie to cânibato quena Jerusalẽpu mani yarã yũre ñe, romano maja uparã tũpũre yũre cajoowã. <sup>18</sup> To bairi na maca yũre jeniña peori, “Ñee unie caroorije cátiqũtacuena cu caíqũtũtie ã,” ñri yũ cabuugabama. <sup>19</sup> Judío maja maca romano maja uparã yũre na cabuuro cabooquẽma. To bairi César romano maja upau câni majupũna yũ cabairi wamere cu jeniña bejeato ñi yũ apá. “Mani yarã judío maja rooro áama,” ñ wadajãu acú mee yũ baiwu. <sup>20</sup> To bairi mũjaare yũ pijowũ mũja mena wadapenigu, cariapena na majiatio ñi. Mani judío maja jĩcau Dio cu cajoopũre yoaro cayuunicarã mani ã. “Jesu sawamescu mani cayuunicana ámi,” caí buio teñau yũ ã. Tiere yũ caí buiorije wapa presopu cãcu come wẽri mena jiaricu yũ ã, na caíwĩ Pablo.

<sup>21</sup> To bairo cu caíro:

—Queti joorica pũuri judío maja Judea yepa macana mũ cabairi wamere já caqueti jooquẽma. To macana Jesure caapijarã Judea macana atopu catũju teñarã rooro já buioquẽema mũ cabairijere. To bairi mũ cabairi wamere já queti apiquẽe. <sup>22</sup> To cânacã macapu ati wame Jesure na caapijarije, “Ñuuquẽe,” camaja na caírijere já apinucu bairã puu. To bairi tiere já mũ caígaru wamere já mũ cabuiopere já boo, cu caíwã Pablöre.

<sup>23</sup> To bairo ñrã tiere na cawadapenipa gumũre catũgoõña bũga jũgoyeyewã. To bairi to cõo mani cawadapenipa gumu anigaro na caírica gumu caejaro camaja capãarã Pablo cu câni wiipu caneñaporã ejawã yua. To bairi na caneñaporã ejaro tujuu Dio yere na caí buiowĩ Pablo. Cabujuri paũ na cabuio jũgoricu cabuio naiocoami. Moisé cu caucarique, aperã Dio ye quietire cabuiorã tirũtũpu macana na caucarique nipetiro na caí buiowĩ, na quena, “Dio cu cajooricu ámi Jesu,” ñrica wame na canũcũbũgoparore bairo ñi. <sup>24</sup> Jĩcaarã cu caí buiorijere caapijawã. Aperã maca, “Jocu ñmi,” caíwã. <sup>25</sup> Jĩcarore bairo tũgoõñaquetibana jĩcaarã buti aágarã cabaiwã. Na cabutigari paũna na caíwĩ Pablo:

—Espíritu Santo cariapena na caí buioyupi mani ñicu jãapũre Dio ye quietire cabuioũ Isaía tirũtũpu macacuena cu ñ buio rotii. Ocõo bairo Isaíare cu caí buio rotiyupi Dio Espiritu Santo to macana Israel macanare: <sup>26-27</sup> Mũjaa Dio ye quietire mũja apigatee. To bairi mũja api puoquẽe. Dio ye quietire apiñagaquẽna cariapere câniere mũja apigatee. To bairo cabai netoo nũcarã aniri Diore, “Caroorije já cátiere majirioya,”

maja ĩqueti majuucōa. To bairi aperã mǎjaare na cabuiobato quena mǎja api puoqueti majuucōagarã. Yǎ cátiere tǎjubana quena, “Dio caroaro áami,” mǎja ĩ tǎju majiqueti majuucōagarã, mǎja ĩmi Dio, caĩ buio rotiyupi Dio Espíritu Santo Isaíare.

<sup>28</sup> To bairona mǎja quena mǎja caapigaquẽto maca to cōona judío maja cǎniquẽna macare Dio camajare na cǎ canetoo catorijere nare já buiog-arã. Na maca api wariñuugarãma, na caĩwĩ Pablo.

<sup>29</sup> To bairo na cǎ caĩro bero judío maja na majuuna ame wada netori cabuti aáma yua.

<sup>30</sup> Pǎga cǎma aperã cǎre na cawajorica wiipǎre cǎmi Pablo. Aperã nipetirã cǎre catǎju teñarã ejanucurãre wariñuuri caroaro na mena cawadapeninucuwĩ. <sup>31</sup> Uwiri que manona tǎgooña ocabǎtiri ǎpǎu Dio cǎ cǎnie quetire, mani ǎpǎu Jesucristo cǎ cǎnie quetire nipetiro camajare na cabuionucuwĩ. Aperã, “Na ĩ buioqueticōaña,” cǎ caboca ĩquẽma Pablora yua.

To cōona yǎ Lucas yǎ uca.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Roma*

<sup>1</sup> Yna Pablo mɔjaare yu queti joo Roma macanare. Caroaro mɔjaare yu ñuu roti. Jesucristo cu paabojari majocu yu ā, cu ye quetire buiobojari majocu. Jesucristo cu cabue jɔgoricarā apóstol na caĩrā mena cāniraure yu cacūwī Dio, caroa quetire cu ye quetire cabuio teñaraure.

<sup>2</sup> Tírɔmɔrɔre atie queti cu Macu cu cabaipere caĩ buio jɔgoyeyeyupi Dio. To bairi cu ye quetire buiori maja ānana Dio nare cu caĩrore bairona caucayupa. <sup>3</sup> To bairi atie queti yu cabuio teñarije Dio Macu ye ā. Camajocu buiaɔ Ɔpaɔ David ānacɔ pārami cañupi mani Ɔpaɔ Jesucristo. <sup>4</sup> Cu cabai yajiro bero Dio EspírITU Santo cu camajirije mena Jesure cu catunu catioyupi. To bairo ácu mani camajare mani caĩñoñupi Dio, “Cu Macuna āmi,” mani caĩ majiparore bairo ñi. <sup>5</sup> Caroaro mani átibojami Jesucristo. Cu jɔgori yu cacūñupi Dio, apóstol anigumi ñi, yu ye quetire cu buio teñaato ñi. To bairi to cānacā yepaɔ camajare na yu cabuio teñaro jīcaarā cu ye quetire caapirā Jesucristore api nɔcɔbɔgogarāma.

<sup>6-7</sup> Mɔjaa Roma macana quenare cacūñupi Dio, Jesucristore caapijarā na āmaro ñi. Seeto maimi Dio mɔjaare. Mɔja nipetirāre caroaro atie queti joo mɔjaare yu ñuu roti. Mani Paɔ Dio caroaro ani wariñuuriquere mɔjaare cu joato. Mani Ɔpaɔ Jesucristo quena to bairona caroare cu joato mɔjaare.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Atie mai mɔjaare yu buio jɔgo: Camaja ati yepa nipetiro macana Jesucristore mɔja caapija nɔcɔbɔgorijere buio batema. To bairo mɔja cāniere na caĩ buiorijere apii Diore, “Ñuu majucōa,” cu yu ĩnucu. Jesucristo jɔgori mɔjaare yu jenibojanucu Diore. <sup>9</sup> Seeto yeri tɔgoña ocabɔtiri Diore yu áti nɔcɔbɔgo, cu Macu cu cānie quetire buio teñaɔ. To bairi majiimi Dio to cānacā nina nairoacā cāre mɔjaare yu cajenibojarijere. <sup>10</sup> To bairi Diore cu jeni nɔcɔbɔgoɔ, ocōo bairo cu yu ĩjeninucu: “Dio, Roma macana tɔpɔ yu cāááperere mɔ cabooata topɔ yu cāááperere quenooya.” Tírɔmɔrɔna mɔja tɔrɔre yu cāááganucubarɔ. <sup>11</sup> Dio yere mɔjaare yu buioga, netobɔjaro Jesu yere mɔja camaji ocabɔti nemoparore bairo ñi. To bairi seeto mɔjaare yu tɔjɔgacɔrɔ. <sup>12</sup> To bairi mɔja tɔpɔ yu caejaata Jesure mani caapi nɔcɔbɔgorijere mani ame buiogarā. To bairo ame buiorā netobɔjaro Jesure mani api nɔcɔbɔgo ocabɔtigarā.

<sup>13</sup> Ocōo bairi wame mɔja camajiro yu boo: Apera quena judío maja cāniquēnare Jesu ye quetire na yu cabuioaro caapijawā jīcaarā. To bairi na caapijarore bairo mɔja tɔ macana quena na apijaato ñi, capee niri mɔja tɔrɔre yu cāáágabarɔ. Aágabacu quena yu cāáá majiquēɔ. <sup>14</sup> Camaja to cānacā majare Jesu ye quetire na cabuioɔ yu ā. Macaa cāna, macaa cāniquēna quena, cabue majirā, cabue majiquēna quenare nipetirāre na cabuioɔ yu ā Jesu ye quetire. <sup>15</sup> To bairi mɔjaa Roma macana quenare caroa queti Jesu yere seeto mɔjaare yu buioga.

### *El poder del evangelio*

16 Camaja noa atie Jesucristo ye quetire caapi nꝛcꝛbꝛgorãre na netoo catiomi Dio. Cãre cabooguẽna menare na cꝛ capopiyeyebopere na netoomi cãre caapi nꝛcꝛbꝛgorãre. Jesucristo jĩcauna âmi manire canetoo majii. To bairo camajare cꝛ canetoo majirijere tꝛgooñari yꝛ boboquẽe camajare tie quetire na buiou. Tie queti judío maja jetore buiorique cãni jꝛgoyupa. Na bero judío maja cãniquẽna quenare buiorique ã. 17 Ocoõ bairo majuu ã tie queti: “Noa Jesure caapi nꝛcꝛbꝛgorãre, ‘Caroarã, caroorije mana âma,’ na i tujumi Dio. To bairo cꝛ caĩ tujurã cãre caapi nꝛcꝛbꝛgocõa âna âma.” To bairona i uca turique ã Dio Wadarique cãnierure, “Caroarã âma,” Dio cꝛ caĩ tujurã. “Cãre caapi nꝛcꝛbꝛgorã âna naa. Cãre api nꝛcꝛbꝛgorã to cãnacã rꝛmꝛ cacaticõa âna anigarãma,” i uca turique ã.

### *La culpa de la humanidad*

18-19 Caroorije cána macare na cabai netoo nꝛcarije, caroorije na cátiere seeto tujugateemi Dio umurecooꝛ cãcꝛ. Na quena cariape Dio cꝛ cãniere na camajipe anibajupa. Dio cꝛ cãniere manĩ camajipe majirioquẽe. To bairo cãre na camajiboꝛe to cãnibato quena na majuuna caroorije átigarã cajocaquẽtie macare, Dio ye queti macare apigateema. To bairi seeto na popiyeyegumi Dio. 20 Diore tujumꝛetibana quena, “Seeto camajii ãcumi Dio,” manĩ i maji, ati umurecoo, ati yepa macaje cꝛ cátajere tujuri. Dio cꝛ cãnícõa anie, nipetiro cꝛ cáti rotirije quenare manĩ maji, cꝛ cátajere tujuri. Nemoꝛure ati yepa macajere Dio cꝛ cátrato bero nipetiro cꝛ cátajere tujurique ã. To bairi, “Atie Diona cꝛ cátaje año,” i majiri Dio cꝛ cãniere majirãma camaja nipetirã. To bairi tiere majibana quena cãre cabai netoo nꝛcarã âma. To bairo na majuuna na cabai netoo nꝛcarije wapa na popiyeyegumi Dio. Na maca, “Dio, mꝛ cãniere majiꝛetibana mꝛre já caapi nꝛcꝛbꝛgoquẽꝛ, to bairi mꝛ capopiyeyequetiparã já ã,” i majiꝛetigarãma rooro cáтана maca. 21 Cꝛ cãniere majibana quena Diore áti nꝛcꝛbꝛgoquẽema. Caroaro cꝛ cátajere tujubana quena tiere, “Caroaro járe mꝛ cátibojayupa,” Diore cꝛ iquẽema. Ape wame macare tꝛgooñari i jocariquere tꝛgooñama. To bairo baibana na yeripure jã netobujaro Diore camajiquẽna anicõama. 22 “Seeto camajirã já ã,” caĩrã anibana quena camajiquẽna majuu ani nutuapa. 23 To bairo Diore, cayajiquẽcure cꝛ áti nꝛcꝛbꝛgogaquẽna na majuuna na cawericarã macare áti nꝛcꝛbꝛgoma. Camaja, cawerã, waibꝛcãrã, aña, pinoare bairã cãnare we nꝛcõcõari na áti nꝛcꝛbꝛgoma.

24 To bairo na cáto, “To cõona caroorije na majuuna na caboorije cána na anicõato,” na iimi Dio. To bairo na cꝛ caĩro bero na majuuna caroorije boboorije majuure átinucuma. 25 Dio ye cariape cãni wame apijagaquetiri caĩ jocarije macare apijama. Dio ati umurecoo macana nipetiroꝛe cátaꝛ jetore cꝛ na cáti nꝛcꝛbꝛgoꝛe aninucubapa, to cãnacã rꝛmꝛ cãnícõa ãcꝛ macare. Na maca Diore áti nꝛcꝛbꝛgoquẽnana Dio cꝛ carupeoricarã macare áti nꝛcꝛbꝛgonucuma.

26 To bairo cátinucurã na cãno maca, “Baiyupa na majuuna seeto caroorije cáticõana na âmaro,” na iimi Dio yua. Cãromia caroaro manapꝛ cátajere booquẽnana na majuuna caroorije ame áti epenucuma. 27 Cãmꝛma quena to bairona caroaro nãmõ cátajere booquetiri na majuuna cãmꝛma anibana quena caroorije ame áti eꝛeõama caboboorijere. To bairo na majuuna seeto caroorije na cátie wapa cariape na popiyeye majuucõagumi Dio to bairo rooro cãnare.

28 Diore na catugooñagaquêto maca, “To cõona caroorije jetore catugooñarã na anicõato,” ïimi Dio. To bairo Dio nare cu caïro bero caroorije jeto átícõa aninucuma boboquênana. 29 Ocõo bairi wame áti aninucuma caroorije to cãnacã wamere: Apeye unie cacugorã anibana quena apeye uniere boo neto tugooñama. Aperãre, “Rooro nare mani átícõato,” ïtugooñanucuma. Aperã ye tujju ugoo punijininucuma. Camajare na jãama. Ame wada neto paima. Ï jocarique ïnucuma. Ame tuti paima. Rooro wada pai yoja teñama. 30 Aperã caroorije na cátiqúêtie to cãnibato quena, “Rooro cána ãma,” na ï wada painucuma. Diore tugooñagateema. Ï punijini yanucuma. “Caroau, camajii yu ã,” ï tugooñari to bairona ïtori buioma. Seeto tugooñama caroorije na cátipere, caroorã aniri. Na pacuare na bai netoo nucanucuma. 31 Cañuurijere majigaquêema. “Ocõo bairo jã átigarã,” caïrã anibana quena na caïri wamere áti ujjagaquêema. Aperãre na mai tujjuquêema. Aperã rooro na cátajere majiritiquêema. Rooro catamõorãre na bopaca tujjuquêema. To cãnacã wame caroorije átinucuma, Diore cabai netoo nucarã aniri. 32 To bairona cabairãre caroorã na cabai yajiri paupure na regumi Dio. Nare cu carepere camajirã anibana quena to bairona cáticõa ãna aninucuma. Seeto wariñuuma aperã nare bairona caroorije na cátiere bairije na cáto tujuri.

## 2

### *Dios juzga conforme a la verdad*

1 Mũjaa aperã na cátiere tujuri, “Caroorije cána ãma,” nare mũja ï. To bairo nare caïrã anibana quena nare bairona caroorije mũja áa. To bairi, “Caroorije cána ãma, nare cu popiyeyeato Dio,” mũja caïata, “Jã quenare cu popiyeyeato,” caïrãre bairona mũja ï. 2 To bairona caroorije cãnare nipetiro na cátiere tujju majimi Dio. Na cátie nipetirijere caroaro tujju majiri cariapena na popiyeyegumi Dio na ye wapa. Cariapena capopiyeyei ãmi Dio. 3 To bairi mũja quena nare bairona anibana quena, “Caroorã ãma naa, nare popiyeyegumi Dio,” mũja ïrã. To bairo ïcõarina, “Jã macare popiyeyequetigumi,” jocarãna mũja ï tugooñarã. 4 Caroorije mũja cátie wapare mũja popiyeyega patowãcaquêcumi Dio. To bairi nemoona mũjaare cu capopiyeyequetiere tujurã, “Manire popiyeyequetigumi,” ï tugooñaqueticõaña. Mũjaare mai tujuri, caroorije mũja cátiere mũja catugooña jutiritipe boomi. To bairi cãre mũja caariujapere yuumi Dio. To bairi popiyeyega patowãcaquêcumi. 5 Cãre mũja caariujapere mũjaare cu cayuubato quena Diore mũja ariujagaquêe. Caroorije mũja cátiere mũja jutiriti yeri wajoagatee. To bairi netobujaro mũja popiyeyegumi Dio. Cariapena cãre cabooquênare caroorije na cátaje wapa nare cu capopiyeyeri gumu cãnoru mũja átigumi. 6 Camaja nipetirãre caroorije na cátaje wapa cõona cariapena na popiyeyegumi Dio. To bairi caroa cáтана quenare caroaro na átibojagumi Dio cariapena caroa na cátaje cõona. 7 To cãnacãuna caroa, Dio yere, cu catujju wariñuurijere cáticõa aninucurãre na joogumi Dio cu tapu caroa cãnicõa aninucurijere. 8 Aperã na majuuna na caboorije cána macare na popiyeyegumi Dio. Cariape macaje Dio ye quetire ariujagaquêema. Cañuuquêtie macare átinucuma. To bairi na popiyeyegumi Dio, na cáti aniere booquêcu. 9 Camaja nipetirã caroorije cána tugooñarique pai jutiriti popiye tamõogarãma. Judío maja to bairona, judío maja mee quena nare bairona tamõogarãma. 10-11 Nipetirã caroare cána macare na tujju wariñuumi Dio. Camaja quena to bairona caroa

cánare na tujm n̄cubugogaráma. Caroa ānajere na joogami Dio. Judío majare, judío maja mee quenare to bairona na joogami Dio, jīcarore bairo jeto camajare catujm aniri.

<sup>12</sup> To bairi caroorije na cátaje wapa na popiyeyegami Dio, Moisép̄re c̄ carotiriquere camajibatanare tiere na cabai netoo n̄carije wapa. Aperā quenare c̄ carotirique camajiquēna quenare na popiyeyegami Dio caroorije na cáti wapa. <sup>13</sup> C̄ carotiriquere caapiricará anibana quena tiere cátiquēnare, “Cañuurā āma,” na īquēmi Dio. C̄ carotiriquere cána macare, “Cañuurā āma,” na ī tujumi. <sup>14</sup> To bairi judío maja cāniquēna Moisép̄re Dio c̄ carotiriquere cac̄goquēna aniri, tiere camajiquēna āma. Majiquetibana quena na majuuna caroare cána na cāmata Dio c̄ carotirique to caīrore bairona cána āma. Dio c̄ carotiriquere camajiquēna anibana quena caroare cána na cāmata na majuuna na yerip̄re, “Caroare cátipe ā,” caī majirā ānama. <sup>15</sup> To bairi na majuuna na yerip̄re caroare cáti majirā aniri Dio c̄ carotirique c̄ caī cūricarore bairona cáti majirā āna baima. To bairi na yerip̄re caroare cáti majirā anibana quena caroorije áama na majuuna. To bairo na majuuna caroorije áti, nemoona, “Atie caroorije ā. ¿Nope írā tiere jā ájupari?” ī tugooña majirāma. Cañuurije macare na cápata, “Atie caroare jā áp̄á,” ī tugooña majirāma, na yerip̄re caroa cáti rotirijere camajirā aniri. <sup>16</sup> To bairi camaja caroorije na cátaje na tujm cōñari na popiyeyegami Dio caroorāre na c̄ capopiyeyeri rum̄ cānop̄. Caroorije na cátaje catujm cōñap̄are c̄ cūgami Dio Jesucristore. To bairi na cabuiogaquētie quenare tujm maji peticōagami Jesu. Ti wamere ȳ buionucu Jesu ye quetire buio teñau.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

<sup>17</sup> M̄jaa judío maja cána, “Moisép̄re Dio c̄ cáti rotiriquere c̄ cacūricará aniri c̄ yarā majuu jā ā,” m̄jaa ī tugooñabapa. <sup>18</sup> Dio c̄ carotiriquere camajirā aniri c̄ caboorijere camajirā m̄jaa ā. To bairi, “Caroa cátipere jā tujm beje maji,” m̄jaa ī tugooñabapa. <sup>19</sup> To bairo ī tugooñarā, ocōo bairo m̄jaa ī tugooñabapa: “Dio yere camajiquēnare camajorā jā ā. Caroare cáti majiquēnare na jā buio maji caroa macaje macare. <sup>20</sup> To bairi aperāre camajorā jā ā. Camajiquēnare, cawimarā quenare cabuerā jā ā. To bairi Dio c̄ carotiriquere cac̄gorā aniri camajirorijere cariape cāni wamerire jā maji peticōa,” m̄jaa ī tugooñabapa. <sup>21</sup> To bairi m̄jaa aperāre camajorā anibana quena ¿nope írā m̄jaa majuuna aperāre m̄jaa cabuioore bairona m̄jaa átiquetinucuti? Aperāre, “Jee rutiquēja,” caī buiorā anibana quena ¿nope írā m̄jaa majuuna m̄jaa jee rutinucuti? <sup>22</sup> To bairi, “Áti epericarā c̄tiqueticōaña,” caīrā anibana quena m̄jaa majuuna ¿nope írā m̄jaa áti epericarā c̄tinucuti? Aperā na majuuna na cawericarāre Dio cāniquēnarena jeni n̄cubugoma. Na cajeni n̄cubugorijere tujuteebana quena ¿nope írā na wericarāre na cáti n̄cubugori wiiri macajere m̄jaa jee rutiti? <sup>23</sup> “Moisép̄re Dio c̄ carotiriquere camajirā majuu jā ā,” caīrā anibana quena tiere m̄jaa bai netoo n̄canucu. To bairo m̄jaa cabai netoo n̄carijere tujurā aperā maca ocōo bairo m̄jaa írāma: “Nare bairona cabairā jā anigatee. Diore can̄cubugorā na cāmata jā maca Diore cáti n̄cubugorā jā anigatee.” To bairona írāma to bairo jocarāna Diore m̄jaa can̄cubugotorijere tujurā. <sup>24</sup> To bairona írique ā Dio Wadariquer̄m̄: “M̄jaa judío maja Dio c̄ carotiriquere cac̄gorā anibana quena caroorije cána m̄jaa ā. To bairo

maja cãno tujurã aperã judío maja câniquêna maca Diore booquetiri, cu ï epe tutima. Cu nucubugogaquêema,” ï ucarique ã.

<sup>25</sup> Dio cu carotiriquere maja cápata caroaro maja baigaro judío majare, circuncisión na cañrije cânare. To bairi cu carotiriquere maja cátiqêpata judío maja câniquêna circuncisión cátiqênare bairona cabairã maja ã, Diore camajiquênare bairona. <sup>26</sup> Noa Dio cu carotiriquere caapijarã, “Yu yarã ãma,” nare ï tujumi Dio, judío maja mee quenare circuncisión cátiqêna na cânibato quena. Judío majare Dio na cu cañ tujuboricarore bairona na ï tujumi Dio cu carotiriquere cânare. <sup>27</sup> Mujaa judío maja Dio cu carotirica wame cõo cacugorã, circuncisión cána anibana quena Diore maja apiñajuêe. To bairi aperã maca circuncisión cátiqêna maca Dio cu carotirique cañrore bairona na cápata ocõo bairo maja ïgarãma: “Jocarãna Dio cu carotiriquere cacugorã ãma. Tere apiñajuêema,” maja ïgarãma. <sup>28</sup> Judío maja ocõo bairo maja ï mujaa: “Judío maja jã ã. Circuncisión jãre cájupa, Dio yarã majuu anigarãma ïrã.” To bairo cañricarã anibana quena judío maja majuu mee maja ã, Dio yarã majuu câniquêna maja ã Diore maja caapiñajuêepata. <sup>29</sup> Judío maja majuu, Dio yarã ocõo bairo ãma: Na yeripure caroorije na cátajere cajana rericarã ãma, Dio yarã jã anigarã ïrã. To bairi Dio cu carotirique cañrore bairona cána ãma. Na ãma judío maja majuu, Dio yarã. “Caroarã ãma,” na ï tujum wariñumi Dio nare. Camaja maca nare to bairo na cañ tujum wariñuuquêtie to cânibato quena to bairona na ï tujum wariñumi Dio na unare. “Judío majocu cabuiaricu, circuncisión cáta cu yu ã, to bairi Dio yu yu ã,” cañi ïcu anibacu quena judío majocu majuu me ãmi Diore cu caapiñajuêepata.

### 3

<sup>1</sup> To bairi, “Judío maja anibana quena Dio yarã majuu mee maja ã,” yu cañrije apiri, “Baiyupa judío maja jã cânie circuncisión jã cátaje ñuuquêto,” ï tugoõñaquêja. <sup>2</sup> Aperã jugoye Dio cu Wadariquere cu cacũricarã mani ã. To bairi judío maja mani cânie ñuu majuucõa. <sup>3</sup> Capãarã judío maja Dio Wadariquere caapi nucubugoguêna ãma paro. Na caapiñaju nucubugoguêtie to cânibato quena Dio maca cu cañrore bairona cácu ãmi. <sup>4</sup> To bairi cu cañrore bairona átigumi Dio. Mani camaja cañ jocarã aniri mani cañri wamere bairona mani átiqetinu. Dio maca cariape ïmi. Cañ joca me ãmi. To bairona ï ucarique ã Dio Wadariqueru:

Mua Dio, jocu mee cariape mu ïnu. To bairi ocõo bairo mu ï majiquêema camaja: “Rooro áami Dio. ‘Ocõo bairo yu átigu,’ cu cañrica wame cõo átiqêemi Dio,” mu ï majiquêema, ï ucarique ã.

<sup>5</sup> To bairi mani camaja rooro mani cáti netorijere tujurã, “Jicauna ãmi Dio cañuu majuu,” mani ï maji. Ti wame ï majiri ocõo bairo ï tugoõñabanama jicaarã: “Dio manire cu capopiyeyeata rooro átiboumi cu majuuna,” ï tugoõñabanama. <sup>6</sup> To bairo cañ tugoõñaquetipe ã. Cariape áami Dio, camajare caroorije na cátaje wapa na popiyeyei. Caroorije mácu ãmi Dio. Cu majuuna caroorije cácu cu cãmata, cariape cátiqêcu cu cãmata ati yepa macanare cariape na tujum beje majiquestiboumi Dio. Cariape na ye wapa na popiyeye majiquestiboumi.

<sup>7</sup> Aperã ocõo bairo ïrãma tunu: “Cañ jocarã mani cânibato quena mani popiyeyequetigumi Dio. Cañ jocarã mani câniere tujurã, ‘Dio jicauna ãmi cañuu majuu, cañ jocaquêcu,’ ï tujum majigarãma aperã maca. To bairo cañ jocarã ãnaa, ‘Dio jicauna cariape cu câniere na majiatio,’ cañrãre bairo mani

bai. To bairi caroorije cána, caĩtorã mani cãnibato quena, ‘Rooro majja áa,’ manire ĩquẽcumi Dio,” ĩ tũgooñarãma jĩcaarã. “To bairi, ‘Rooro ĩmi. Cũ yũ popiyeyegũ,’ yũre ĩquẽcumi Dio,” ĩ tũgooñabanama. <sup>8</sup> “To bairona ĩ buionucuma Pablo jãa,” jã ĩto buiorãma aperã. “ ‘Caroorije mani áato,’ Dio macare, ‘Jĩcaũna ãmi caũũ,’ camaja cũre na ĩ majiatio ĩrã, ĩ buionucuma Pablo jãa,” jã ĩto buiorãma jĩcaarã. Jocarãna ĩ buiorãma ti wamere. Ti wamere jã ĩqueti majjuocõa. Ti wamere caĩrã cariapena na popiyeyegumi Dio caroori wame na caĩ buiorije wapa.

*Todos somos culpables*

<sup>9</sup> “Mani judío maja aperã netoro caĩuurã mani ã,” ĩ tũgooñaqueticõañã. Mania judío maja caroorije cána mani ã. Aperã judío maja cãniquẽna to bairona caroorije cána ãma na quena. Jĩcarore bairona mani bai. Judío maja, judío maja cãniquẽna quena to bairona mani bai. Cabai buicũna jetona mani ã mani camaja nipetirã. “Mani camaja nipetirã to bairo jetona caroorije cána mani ã,” mere yũ ĩ buio ucawũ. <sup>10</sup> Ocõo bairo ĩ Dio Wadarique mani cabairije cutiere:

Ni ũcũ jĩcaũ caĩũũ maami.

<sup>11</sup> Camaja nipetirã Dio yere api majiquetinucuma. Dio cũ cãniere majiquẽema.

<sup>12</sup> Dio cũ caboorijere átigaquetibana nipetirã caroorije cána ãma. Nii jĩcaũ ũcũ caĩuurije cácu maami.

<sup>13</sup> To bairi maja ope cajita jã bipeya mani ope caũnirijere rooro mani catũgooñarore bairona rooro tũgooñami Dio na rijero mena na caĩ wadarijere. Na rijero mena rooro ĩto pai wadanucuma. Tie caroorijere ĩ wadarã, añã cũ capunirore bairo jeto rooro puniri wamere ĩ wadanucuma.

<sup>14</sup> Aperãre tũgooña punijini, wada painucuma.

<sup>15</sup> Ñee wapa manona nare jĩama aperãre.

<sup>16</sup> Noo na cáaati paũri cõo aperãre na rooye tuu popiyeye, na catũgooñarique paio roque na átinucuma aperãre.

<sup>17</sup> Aperã mena caroaro ani majiquẽema.

<sup>18</sup> Diore nũcũbũgoquẽema, ĩ ucarique ã Dio Wadariquepũ.

<sup>19</sup> Moisépũre cacũñupi Dio judío majare cũ carotiriquere, yũ carotiri wame cõo na áparo ĩi. To bairi cũ carotiriquere majibana quena tiere mani cátiquẽpata, “Caroorije mácu, Diore cabai bui cutiquẽcũ yũ ã,” mani ĩ majiquẽe. “Dio cũ cáti rotiriquere yũ cátiquẽto tũjũũ yũ popiyeyegumi Dio, caroorije yũ cátaje wapa,” mani ĩ maji. Mani camaja nipetirã caroorije cána aniri mani majuuna ti wamere mani ĩ maji. <sup>20</sup> Nii jĩcaũ ũcũ ocõo bairo cariape caĩ majii maami: “Dio cũ carotirique cãno cõona jĩca wame rũjaricarõ mano yũ áa. To bairi, ‘Caroaro cácu mũ ã,’ yũ ĩgumi Dio.” Ti wamere cariape caĩ ũcũ maami. Dio cũ carotiriquere majicõari, “Caroorije cácu yũ ã,” mani ĩ maji.

*La salvación es por medio de la fe*

<sup>21-22</sup> To bairi Dio cũ carotiriquere cáti peo majiquẽna mani cãnibato quena, “Caroarã ãma, caroorije mana ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio. Jesucristore caapi nũcũbũgorã mani cãmata, “Caroarã ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio. Ti wamere mani maji, cũ ye quetire apiri. Tĩgũmũpũna Moisé Dio cũ carotirijere ucaũ tiere caĩ buio jũgoyeyeyupi. Aperã quena Dio ye quetire buiori maja ãnana to bairona caĩ buio jũgoyeyeyupa. <sup>23</sup> Mani



camaja nipetirã caroorije cána mani ã. To bairi Dio cü caboorije cõona cáti peoquẽna mani ã. To cãnacã maja to bairo jeto caroorijere cána mani ã. <sup>24</sup> To bairi noa Jesucristore caarija nũcũbugorãre, “Cañuurã ãma,” na ĩ tũjũmi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu nare cü cawapayebojaro maca na yũ popiyeyequetigũ,” na ĩmi Dio. <sup>25</sup> Mani mai tũjũri Dio cajooyupi Jesucristore caroorije mani cátie wapa, cü carĩ re yajĩparore bairo ĩi. To bairi Jesucristo manire cü cajooricũre mani caarija nũcũbugoro maca caroorije mani cátiere majiriomi Dio. Cajũgoyeyũ macanare caroorije na cátie wapa na capopiyeyega patowãcaquẽjupi Dio, “Caroorije na cátie wapare yũ Macũ na bai yajĩbojagũmi,” ĩ tũgoõñari. To bairi cü Macũre cü cajooro majirã, “Cariape cácsũ ãmi Dio,” mani ĩ maji. <sup>26</sup> Ati rũmũri macana to bairi wamere mani caĩ majĩparore bairo ĩi cájupi Dio. To bairi noa Jesure caarija nũcũbugorãre, “Cañuurã ãma,” mani ĩmi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu na cü cawapayebojaro maca cañuurã ãma,” mani ĩmi Dio.

<sup>27</sup> To bairi mani majuuna ĩ tũgoõña ocabũtiri, “Caroaro cácsũ yũ ã,” mani ĩ majiqueti majuucõa. “Dio cü carotirique caĩrore bairo cáti ocabũtii aniri caroaũ yũ ã,” ĩrica wame quenare mani ĩ majiquẽe.

Ti wamere mani majuuna mani caĩ majiquẽtie to cãnibato quena, “Cañuurã ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio, Jesure mani caarija nũcũbugoro. <sup>28</sup> “Dio cü carotirijere ána popiye jã áa,” mani caĩrije to cãnibato quena, “Caroaro cána ãma,” mani ĩ tũjũquẽcsũmi Dio. Jesure cü mani caarija nũcũbugorije macare tũjũũ, “Caroarã ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio.

<sup>29</sup> Judío maja jetore na canetoo catiõũ me ãmi Dio. Judío maja, judío maja mee quenare na canetoo catiõũ ãmi. <sup>30</sup> To bairi jĩcaũna camajare canetoo catiõũ aniri to cãnacã majare canetoo catiõũ ãmi Dio. To bairi nii cabõũna judío majocũ Jesure cü caarija nũcũbugoata, “Cañũũ ãmi,” cü ĩ tũjũmi Dio. To bairona nii cabõũna judío majocũ mee quenare Jesure cü caarija nũcũbugoata, “Cañũũ ãmi,” cü ĩ tũjũmi Dio. <sup>31</sup> To bairi Dio Moisẽpũre cü carotiriquere cajana rerã mee mani ã Jesure arija nũcũbugorã. Jesure arija nũcũbugorã Dio cü carotirica wamerena cána mani ã. Dio Moisẽpũre cü carotiriquere cáti peo majiquẽna mani cãnibato quena, “Cañuurã ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio, Jesure mani caarija nũcũbugoata.

## 4

### *El ejemplo de Abraham*

<sup>1</sup> Abraham mani judío maja ñicũre Dio cũre cü cátibojariquere mũjaare yũ buiopa. <sup>2</sup> Abraham caroa cü cátiere tũjũ cõõñari, “Cañũũ, caroorije mácsũ ãmi Abraham,” cü ĩ tũjũquetacsũmi Dio cañũũ cü cãnibato quena. To bairo cü caĩ tũjũata Abraham maca, “Yũ majuuna caroa yũ cátie wapa caroaro yũre áami Dio,” cü caĩrije aniboricaro. To bairi Dio cü catũjũro cariape, “Caroaro cácsũ, caroorije mácsũ yũ ã,” ĩ majiquetacsũmi Abraham. <sup>3</sup> Ocõo bairo ĩ Dio Wadarique: “Abraham Diore caroaro caari nũcũbugoyurũ. To bairi, ‘Caroaro cácsũ ãmi Abraham,’ cü caĩ tũjũyurũ Dio,” ĩ ucarique ã. <sup>4-5</sup> Ocõo bairo maca mũjaare yũ buio majiopa: Jĩcaũ capaabojaure cü çraũ, cũre capaa rotii cü wapayei cawatoana cü jooquẽcsũmi. Cariape cü capaa wapatarije macare cü joũmi. Mani cawapatarije me ã Dio, “Caroarã ãma,” manire cü caĩ tũjũrijea. Caroaro mani cátaje wapa meere to bairo mani ĩmi. Cũre mani caarija nũcũbugorije macare tũjũri, “Caroarã ãma,” manire ĩ tũjũmi Dio. Cũre mani caarija nũcũbugoro tũjũri, “Caroarã

ãma,” manire ĩ tujumi Dio. “Cañuurije yu cátiere tujuri, ‘Cañuu ãmi,’ yure cu ĩ tujato Dio,” mani caĩquẽtie to cãnibato quena, “Cañuurã ãma,” mani ĩ tujumi Dio, cãre mani caariũaja nucubugoata. <sup>6</sup> To bairona caĩ ucaiyupi Ɔpaũ David tirũmũpũ macacu: Dio camaja na cáti wamere tujũ tugooñaquẽcũna, “Caroarã ãma,” cu caĩ tujurã macare wariñuuriquere na joogumi Dio. Ocõo bairo caĩ ucaiyupi Ɔpaũ David ãnacũ:

<sup>7</sup> Noa Diore cu na cabai netooriquere, caroorije na cátajere Dio na cu camajiriobojaro bero caroaro wariñuugarãma.

<sup>8</sup> Noa caroorije na cátajere Dio tugooñaquẽcũna, “Cañuurã ãma, na yu popiyeyequetigu,” Dio cu caĩrã caroaro wariñuugarãma, caĩ ucaiyupi Ɔpaũ David ãnacũ.

<sup>9</sup> To bairi, “Judío maja, circuncisión cána jetore caroorije na cátiere na yu majiriobojagu,” ĩquẽemi Dio. Judío maja mee quenare, circuncisión cátiquẽna na cãnibato quena caroorije na cátajere na majiriobojami Dio. Abraham cu cabairiquere tugooñaña tunu. Diore cu caariũaja nucubugoro tujuri, “Caroaro cácu ãmi Abraham,” cu caĩ tujuyuru Dio. <sup>10</sup> Ti wamere Abrahãre cu caĩñuru Dio circuncisión cátiquẽcu Abrahãre cu cãnorũna mai. <sup>11</sup> To bairi Abraham circuncisión cátiquẽcu ãcũpũ Diore caariũaja nucubugo jũgooyuru. To bairo Diore cu caariũaja nucubugoro bero Dio circuncisión cáti rotiyuru, “Yu yaũ, cañuu yu caĩ tujuu ãmi,” ĩi. To bairi Abraham circuncisión cu cátiparo jũgoye mere, “Cañuu ãmi Abraham,” Dio cu caĩ tujuyuru. Noa to bairona Diore cu caariũaja nucubugorãre, “Caroarã ãma,” na ĩ tujumi Dio. Abrahãre, “Cañuu ãmi,” cãre cu caĩ tujuricarore bairona na ĩ tujumi Dio judío maja cãniquẽnare, circuncisión cátiquẽna na cãnibato quena. To bairi Abraham pãramerãre bairona ãnaa baima cãre bairona Diore caariũjarã aniri. <sup>12</sup> To bairona judío maja circuncisión cána na quena Abraham pãramerã ãma Diore na caariũaja nucubugoata. Mani ñicu Abraham circuncisión cátiquẽcu ãcũpũna Diore cu caariũaja nucubugoricarore bairona cána ãma. Na quena Diore na caariũaja nucubugoata Abraham pãramerãna ãma.

*La promesa se cumple por medio de la fe*

<sup>13</sup> Tirũmũpũre Abrahãre ocõo bairo cu caĩ cũñupi Dio: “Ati yepare mure, mu pãramerã quenare mũaare yu joogu.” Diore cu caariũaja nucubugoru cu cãno maca to bairo cu caĩ cũñupi Dio Abrahãre. Dio cu carotiriquere cu cáti wapa mee cu caĩ cũñupi Dio. <sup>14</sup> “Dio Moisépũre cu carotiriquere caroaro cána mani cãno maca mani quenare Dio Abrahãre cu caĩ cũricarore bairona mani joogumi,” ĩ tugooñabanama jĩcaarã Diore api nucubugoquetibana quena. To bairo me ã na caĩ tugooñarije. Dio cu carotiriquere cáti peorã jetore Dio Abrahãre cu caĩ cũrica wame unore cu cajoata jocarãna Jesu ye quetire mani api nucubugoboricarã. To bairi Dio cu caĩ cũrique caĩtorijere bairona aniboricaro Jesu ye queti. <sup>15</sup> Dio Moisépũre cu carotiriquere mani áti peo majiqueti majuucõa. To bairi Dio cu carotiriquere camaja na cátiquẽtie wapa na popiyeyegumi Dio. Cu carotirique camamata tiere cu carotiriquere cabai netoorã maniborãma.

<sup>16</sup> To bairi cãre caariũaja nucubugorã jetore Abrahãre cu caĩrica wame unore wariñuuriquere na joogumi Dio, na mai tujuri. Judío majare Moisé cu cáti rotirique cána quenare, tiere cátiquẽna quenare wariñuuriquere na joogumi Dio Abrahãre bairona Diore caariũaja nucubugorã na cãmata. Cu ãnacũre bairona Diore caariũaja nucubugorã mani cãnicõamata, “Abraham pãramerã majuuna ãma,” mani ĩ tujumi Dio. <sup>17</sup> Dio Abrahãre cu caĩ

buioricarore bairona ĩ ucarique ã Dio Wadarique cãnieru: “Capãarã maja ñicure mu yu cũ,” ĩ ucarique ã Abrahãre Dio cüre cu caĩ cũrique. To bairo Abrahãre Dio cüre cu caĩ cũrica wamere cu caapi ñucubũgoro maca mani ñicu cãnipãre cu cacũñupi Dio Abrahãre, Diore caapi ñucubũgorã ñicure. Dio maca ãmi cabai yajiricarãre catunu catio majii. Camanibataje quenare to cãno átí majimi. To bairi, “Seeto camajii aniri cu caĩrore bairona átigumi Dio,” cu caĩ ñucubũgooyuru Abraham Diore.

<sup>18</sup> “Mu pãramerã capãarã majuu anigarãma,” Abrahãre Dio cu caĩri paure Abraham capunaa mácu cañuru mai. Capunaa mácu anibacu quena, “Dio yure cu caĩ cũri wamere bairona baigaro,” caĩ tũgooñãñuru Abraham.

<sup>19</sup> To bairo tũgooñari cien cãnacã cuma cacũgoru anibacu quena, cu ñumo Sara quena seeto majuu cabucuo, capunaa máco co cãnibato quena, “Capunaa mana jã anicõagarã,” caĩquẽjuri. “Dio cu cabuori wame cariapere baigaro,” ĩ tũgooñari Diore caapija ñucubũgo janaquẽjuru Abraham. <sup>20-21</sup> “Yure cu caĩ cũrica wamere átiquẽcumi Dio,” caĩ tũgooñaquẽjuru Abraham. “Yure cu caĩ cũrica wame yu átiboja majiimi Dio, camaji netou aniri,” ĩ tũgooñã netobũjaro Diore caapija ñucubũgooyuru. <sup>22</sup> To bairo caroaro Diore cu caapija ñucubũgoro tũju, “Cañuu, caroaro cácu ãmi Abraham,” cu caĩ tũjuyuru Dio. To bairona ĩ ucarique ã Dio Wadarique cãni pũuoru.

<sup>23</sup> Abraham jeto meere ĩ uca buio majiorique cañura ti wame. <sup>24</sup> Mani quenare ati wamere mani camajiparore bairo ĩ ucarique cañura. To bairi mani quena Diore mani caapi ñucubũgoro, “Cañuurã ãma naa,” mani ĩ tũjugumi Dio mani quenare. Diona ãmi mani Epañ Jesure catunu catoricu, cabai yajiricu cu cãnibato quena. <sup>25</sup> Jesu maca caroarije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi. Cu cabai yajiro bero cu catunu catioyupi Dio Jesure. Jesure cu catunu catorique jũgori, “Cañuurã ãma,” mani ĩ tũju majimi Dio manire.

## 5

### *El resultado de ser aceptados como justos*

<sup>1</sup> Caroarije mani cátiere Jesucristo manire cu cawapayebojaro maca, “Caroarã ãma,” mani ĩ tũjumi Dio. To bairo cu caĩ tũjarã aniri caroaro mani ã Dio mena. <sup>2</sup> To bairi Jesure mani caapija ñucubũgoro tũju Dio maca mani mai tũjumi. Mani mai tũjuri cu yarã majuu caroaro cu mena macana manire cacũñupi. To bairi caroaro cu mena cãna aniri cu mena to cãnacã gumu caroaro mani cãnicõa aninucupere mani tũgooña wariñuu. <sup>3</sup> To bairi caporiye tamũorã anibana quena mani tũgooña wariñuu. Ñuuquẽtie tamũoriquere canucarã mani cãmata netobũjaro Diore apija ñucubũgori, caroaro Dio yere tũgooñarã mani bai. <sup>4</sup> To bairo caroaro canucarã mani cãno tũju Dio, “Caroaro cána mija ã,” manire ĩimi. To bairo manire cu caĩro caroaro manire cu cátiobjapere mani tũgooña wariñuu. <sup>5</sup> “Jocarã mee, manire átibojagumi Dio,” mani ĩ tũgooña maji. Dio cajooyupi cu Espiritu Santore mani mena cãcure. To bairi cu Espiritu Santo mani mena cu cãno mani maji seeto Dio manire cu camairijere. To bairo caroaro manire cu camairijere majiri, “Jocu mee ĩimi Dio, caroaro mani átibojagumi,” mani ĩ maji yua.

<sup>6</sup> Dope bairo mani majuuna caroarã mani cãni majiquẽtore tũjari caejayupi Cristo, manire bai yajibojan acá. Mani cabai yajibojayupi cãre cabooquetana mani cãnibato quena. <sup>7</sup> Jcañ camajocu cu yuñ cabai

yajiboare cū maii, “Yū mácana mū yū bai yajibojagu,” ñi cūre cū cabai yajibojarique buiorica wame maa. To bairo to cānibato quena jīcau cabai yajibou caroau majuu cū cāmata apeī cū bai yajibojaboumi baii pua. <sup>8</sup> Cristo maca caroorije cána mani cānibato quena mani cabai yajibojayupi. To bairi, “Seeto mani maimi Dio,” mani ĩ maji cū Macū manire cū cabai yajiboja rotiriquere tūgooña majiri. <sup>9</sup> Cristo manire cū caríi re yajibojaro maca, “Caroarã āma,” mani ĩ tujūmi Dio. To bairo manire ĩ tujūri mani popiyeyequetigūmi caroorã ya paupure. <sup>10</sup> Diore cabooquēna, cū wapanare bairo cána mani cānibato quena mani cabai yajibojayupi cū Macū Jesucristo. Caroaro Dio mena, Dio yarã mani cāniparore bairo cabai yajiyupi Cristo. To bairo manire cū cabai yajibojarique jūgori Dio mena caroaro cána mani ā. Cū yarã majuu mani ā. To bairi Cristo bai yajicōari bero catunu catiyupi ĩrã, “Manire popiyeyequetigūmi Dio,” caroaro mani ĩ maji. <sup>11</sup> To bairi seeto majuu mani tūgooña wariñuu caroaro Dio mena mani cāniere. Mani Hpaū Jesucristo jūgori caroaro Dio mena mani ā.

### *Adán y Cristo*

<sup>12</sup> Adán caroorije cū cātaje jūgori ati yepa macana camaja caroorije na cātigarije cāni jūgoypa. To bairi bai yajirique quena cāni jūgoypa. To bairi mani camaja nipetirã caroorije cána aniri cabai yajiparã mani ā. <sup>13</sup> Dio cū carotirique Moisépūre cū cacūparo jūgoye macanapu na quena to bairona caroorije cána cāñuparã. Dio cū carotipere cacūquējupi mai. “To bairi yū carotirique caariñjaquēna āma,” caīquējupi Dio mai caroorije cána na cānibato quena. <sup>14</sup> To bairona caroorije cána cāñuparã ti yūtea macana. Adán bero Moisé jūgoye macá yūtea macana quena to bairona caroorije cána cāñuparã. Dio Adãre cū carotirica wamere Adán cūre cū cabai netoorica wame unore bairo cabai netoorã mee cāñuparã. Dio cū carotirique camañupe mai ti yūteare. To bairi dope bairo, “Yū carotipere bai netooma,” na caī tujūquējupi Dio. Caroorije majuu cána cāñuparã paro. To bairi na nipetirã cabai yajiyuparã. To bairi Adán caroorijere áti jūgoū caroorijere cacūñupi. Nemoona caroorijere cū cāti cūro bero cayoato beropū cāñupū apeī maca nemoona cañuurije jetore cács. Cañuurije jetore cács aniri caroa wame macare cacūñupi.

<sup>15</sup> Adán caroorije cū cacūriquere bairo me ā Cristo caroa wame macare manire cū cacūbojarique. Jīcaūna Adán caroorijere cacūñupi. To bairo nemoona caroorijere cū cacūrije jūgori camaja nipetirã cabai yajiparã cāñupa. Dio maca manire mai tujūri Jesucristo macare cajooyupi, cañuu netori wame manire átibojaū, manire netoo catioū. <sup>16</sup> Adán caroorije cū cacūriquere bairo me ā Cristo caroa wame manire cū cacūbojarique maca. Adán caroorije cū cātore tujūū, “Camaja nipetirã caroorije na cātie wapa popiye tamūogarãma,” caīñupi Dio. To bairo cū capopiyeyeparã na cānibato quena na camaiñupi Dio. Na mairi, Jesucristore cajooyupi, camajare na cū bai yajibojaato ñi. To bairi caroorije mani cātie wapa Cristo manire cū cabai yajibojaro maca tiere majiriogūmi Dio mani ye wapare. To bairo ácu, “Cañuurã āma,” mani ĩ tujūgūmi Dio, paio caroorije cána mani cānibato quena. <sup>17</sup> To bairi jīcaū Adán nemoona caroorije cū cāto mani camaja nipetirã cabai yajiparã mani ā. To bairo mani cānibato quena Dio maca caroaro mani mai tujūmi. Mani mai tujūri caroorije mani cātiere majirio majimi Dio, Jesucristo jīcaūna manire cū cabai yajibojarique jūgori. Caroorije mani cātiere majiriori, “Cañuurã āma,”

mani ĩ tujugumi Dio. To bairi noa una nare cu camairijere caboorã caroa wariñuurique mena anicõa anigarãma Jesucristo mena. “Caroorije na cátiere na yu majiriobojagu,” cu cañriquere caapi nucubugorãre to bairona caroa cãnicõa aninucupere na joogumi Dio.

<sup>18</sup> Jĩcau Adãn caroorije cu cátaje jũgori camaja nipetirãre Dio na cu caporiyeyebope cãñupa caroorije na cátie wapa. Jesu maca caroa wame macare cu cátibojarique jũgori camaja nipetirã noa caboorã, “Caroorije yu cátiere yu majirioya,” Diore ĩ majima. To bairo na caĩro Dio, “Cañuurã ãma, yu mena caroaro anicõa anigarãma,” na ĩmi Dio. <sup>19</sup> Adãre Dio cũre cu caĩrica wamere cabai netoo nucañupũ Adãn maca. To bairo cu cabai netoo nucaro camaja nipetirã caroorije cána cãni jũgõyupa. Jesu maca Dio cũre cu caĩrica wamere caapijajuyupi. To bairo cu caapijajaro camaja capãarã, “Cañuurã ãma,” Dio cu caĩ tujarã ãma.

<sup>20</sup> Moisépũre cacũñupi Dio cu carotiriquere. Camaja nipetirã tiere tujũ majiri, “Caroorã jã ã,” na majuuna na ĩ tujũ majiatio ĩi cacũñupi Dio. To bairi camaja na majuuna caroorije na cátiere na camajiata netobujaro majigarãma nare Dio cu camai tujurijere. <sup>21</sup> To bairi mani camaja nipetirã caroorije cána aniri cabai yajiparã mani ã. Dio maca mani mai tujuri mani Ĥpau Jesucristore cajooyupi, “Cañuurã ãma,” manire cu caĩ tujuparore bairo. To bairo cu caĩ tujarã aniri cu mena mani anicõa anigarã yua.

## 6

### *Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo*

<sup>1</sup> “Caroorije cána mani cãnibato quena Dio mani mai tujumi,” ĩrica wame caroaro mũaare yu ĩ buio. To bairi, “Caroorije mani áti anicõato,” ĩ tũgoõñaqueticõaña. “Netobujaro mani mai tujugumi Dio caroorije netobujaro mani cápata,” ĩ tũgoõñaqueticõaña. <sup>2</sup> Caroorije cáticõa aniparã mee mani ã, Cristo manire cu cabai yajibojaro maca. Jĩcau ũcu cabai yajiricu ñeere áti majiquẽemi. To bairo cu cáti majiquẽtore bairona caroorijere cátiquetipe ã mani quenare. <sup>3</sup> Mani cabautisa rotiwũ, aperã, “Jesucristo yarã ãma,” manire na caĩ tujũ majiparore bairo. Caroorije mani cátie wapa manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo cu cabai yajibojaricã aniri cũre bairona mere cabai yajiricarãre bairona ãnaa mani bai. Bautisa rotirã, “Jãana jã cabai yajiwũ,” caĩrãre bairona ãnaa mani bai. <sup>4</sup> To bairi bautisa rotirã, Jesu rupau ãnatore na cayaa rocaricare bairona caroorije mani cáti ãnajere cáti rericarã mani ã. Tiere cáti rericarã aniri caroorijere cáti janarã mani ã. Mani Pacu Dio caroaro cu cáti majirije mena Cristo cabai yajiricũre cu catunu catiopyupi Dio. To bairona Dio caroaro cu cáti tutuarije mena mani quena caroaro mani cátiparore bairo manire átinemogumi Dio.

<sup>5</sup> Cristo yarã mani cãmata, “Jãana jã cabai yajiwũ,” caĩrãre bairo mani bai, cu cabai yajibojaricã aniri. To bairi mani quena cu catunu catirore bairona tunu cati tũgoõñarãre bairona mani bai. <sup>6</sup> Cristo yucu tẽõrica pãipũ cãre papua jĩarã manirena cãni jũgorica yeri cañuuqueti yerirena ãnare bairo ãna cájupa. To bairona carotiyupi Dio caroorije mani cáti uĩjãquetiparore bairo ĩi. <sup>7</sup> Jĩcau cabai yajiricũpũna caroorijere áti majiquẽemi. <sup>8</sup> To bairi Cristo manire cu cabai yajibojaro ĩrã mani quena mere cabai yajiricarãre bairona cána mani ã. To bairi Jesu bai yajiri bero catunu catiricu cu cãno maca, “Cu mena caroaro cacati aniparã

mani ã,” mani ĩ maji. <sup>9</sup> Ocõo bairo quenare mani ĩ maji: Cristo bai yajiri bero, tunu catí, bai yaji nemoquetigami. Catunu catiricũ aniri cabai yajinemopaũ me ãmi. <sup>10</sup> Jĩcanina cabai yajiyupi. To bairo baii manire cawapayeboja re peocõañupi caroorije mani cátiere. To bairi tunu catiĩpũ Dio cũ caboorijere cácu ãmi yua. <sup>11</sup> To bairi, Jesucristo cũ cabairicarore bairona bairãna mani bai ĩrã, ocõo bairo ĩ tugooñaña mũjaa: “Jesucristo manire cũ cabai yajibojaricarã aniri mani majuuna mere cabai yajiricarã cãnare bairona mani bai cãni jũgorique caũuueti yericutaje. To bairi cabai yajiricũ cũ cáti majiquẽtore bairona mani quena caroorijere cáti ujaquetiparã mani ã. To bairi catiĩpũ Dio cũ caboorije macare cátiparã mani ã, Jesucristo yarã aniri,” ĩ tugooñaña mũjaa.

<sup>12</sup> To bairi yucũacã cabai yajipa ruparicũna ãnarũ caroorije cáticõa aninucurã aniqueticõaña. To bairi caroorije mũja cátigabatiere átiqũẽja. <sup>13</sup> Caroorije cáticõa anigarã aniqueticõaña. Diore cabooquẽna na cayajiri paũpũ mũja cáaabopere Dio cũ canetooricarã mũja ã. To bairi Dio cũ caboorije jetore cáticõa aninucurã ãña. Cacatiri ruparũ mena catirãpũ to bairo jeto caũuurije áti anicõaña. <sup>14</sup> Moisépũre Dio cũ carotiriquere cũ cacũrique mũjaare carotipa wame me ã. Dio maca mũjaare camai tũjũũ aniri mũjaare carotii ãmi. To bairo cũ camai tũjũrijere catũgooñarã aniri caroorijere cáticõa aninucurã mũja aniquetigarã yua.

### *Un ejemplo tomado de la esclavitud*

<sup>15</sup> To bairi Moisépũre Dio cũ carotiriquere catũgooñarã mee mani ã. Dio manire cũ camai tũjũrije macare catũgooñarã mani ã. To bairi, “Baiyupa tugooña uwiricarõ mano caroorije mani áticõa aninucurã,” caĩ tugooñaquetipe ã manire. <sup>16</sup> Nii caboũre cũ cáti rotirijere átigarã, “Mũ paabojari maja jã anigarã,” cũ mũja caĩro mũja uũpũ anicõagũmi. Cũ caboorijere cána mũja anigarã. To bairi, “Caroorije cána mani anicõato,” mũja caĩata quena, “Tie caroorije yũre carotiro to anicõato,” caĩrãre bairo mũja aniborã. To bairi caroorijere mũja áti jana majiquetiborã. To bairi Diore cabooquẽna na cayajiri paũpũ cááaparã mũja aniborã. Dio macare mũja caapi nũcũbugoata, “Caroarã ãma, yũ yarã ãma,” mũja ĩgũmi. Mere ti wamere mũja maji. <sup>17-18</sup> Tĩrũmũpũ caroorije cáticõa ãna mũja cãnibajupa. Caroorije mũjaare to cáti rotirore bairona cána mũja cãĩũpa. Cabero caroa quetire aperã mũjaare na cabuiorijere caroaro mũja caapi nũcũbugoyupa. To bairi yucũacã caroorijere cána mee mũja ã. Caroa macare Dio cũ caboorijere cána mũja ã. To bairo mũja cãniere tugooñari, “Ñũũ majuucõa na mũ cátie,” Diore cũ yũ ĩ wariĩũũ. <sup>19</sup> Caroaro mũja caapi majiparore bairo mũjaare yũ ĩ buio majio ati wamere paabojari majocũ cũ caũpũũ cátiere. Tĩrũmũpũre, “Caroorije cána mani anicõato,” mũja caĩũpa caroorije jetore áti ãnarũ. Yucũra, “Caũuurije macare cána mani anigarã,” ĩña mũjaa, caũuurã, Dio yarã, cũ caboorije macare cána anigarã.

<sup>20</sup> Tĩrũmũpũ caroorije jetore cátigarã aniri caroa macare mũja cáti majiquẽjupa. <sup>21</sup> Tĩrũmũpũ caroorije cána ãnarũ ñe unie caroa wariĩũũriquere mũja bũgaquetana. Yucũacã caroorije tĩrũmũpũ mũja cátibatajere tugooñarã mũja bobo tugooñanucu. To bairo mũja cáticõa ãnato bero to cãmata Diore cabooquẽna na cabai yajiri paũpũ mũja aáborã. <sup>22</sup> To bairi caroorije Satanã cũ cáti rotirijere cáti majiparã mee mani ã, tiere Cristo maca manire cũ cawapaye rebojaro. Dio cũ caboorije jeto cátiparã

maja ã yucara. To bairi cã caboorije cána aniri cañuuriye majuure maja buganucu: “Cañuurã ãma,” majaare cã cañijere, cã mena to cãnacã rãmã cacaticõa aninucupere maja buga. <sup>23</sup> Caroorije átaje maca yajirique jeto wapa joo. To bairo to cãnibato quena mani Upã Jesucristore mani caapi nãcãbugoata Dio maca to cãnacã rãmã cacaticõa aninucupere manire joogumi wapa manona.

## 7

### *Un ejemplo tomado del matrimonio*

<sup>1</sup> Yã yarã, Moisépure Dio cã carotiriquere camajirã maja ã. Noo cãcã cã cacatiri rãmã cõo tiere cátipã ãmi. Cã cabai yajiro bero dope bairo cãre áti roti majiña mano tie. Mere maja maji. <sup>2</sup> Ocõo bairo ï Dio cã carotirique: Jãcao cãromio co manapã cã cacatiro cõo cã mena jeto co ãmaro. Co manapã cã cabai yajiata Dio cã carotiriquere cabai netoo me ãmo apeñ macare tunu co camanapã cãpata. <sup>3</sup> To bairi co manapã cã cacatirona apeñ mena co cãmata cáti epeo anibomo. Cã cabai yajiro bero maca apeñ macare co camanapã cãpata Dio cã carotiriquere cabai netoo aniquetibomo. Camanapã bai yaji weorico aniri cáti epeo me ãmo apeñ co camanapã cãpata tunu.

<sup>4</sup> To bairona ã, yã yarã, Dio cã carotiriquere mani cabairije. Cristo manire cã cabai yajibojarõ manina cabai yajiricarãre bairona mani ã. To bairi, “Tie Moisépure Dio cã carotirique manire carotipa wame me ã yucara,” mani ï maji. “Dio cã carotiriquere cána mani cãno cã mena mani cãnicõa aninucupere mani joogumi Dio,” ïrica wame mani ïquẽe yucara. Jesu cã cabai yajibojaricarã aniri cã yarã majuu mani ã yua. Bai yajibacã quena catunu catiyupi Jesucristo. To bairi Jesu catunu catircã yarã aniri Dio cã caboorijere cátiparã mani ã yucara. <sup>5</sup> Cãjogoyepã mani majuuna mani caboorije cáti ãna ãnapã Dio cã carotiriquere mani cátigaquetinucuwa. To bairi Dio cã carotiriquere api majirãpã caroorije majuu mani cátiga aninucurijere mani camajiwã. To bairi Dio cã carotiriquere átiquetibana caroorije netobujaro cátingarã mani cãmã. To bairo mani cãñaje wapa caroarã na ya paupã cayajiparã mani cãñibajupa. <sup>6</sup> Yucara Moisépure Dio cã carotiriquere catũgoõñaparã mee mani ã. Tie mani cáti ocabũtiquẽtie wapana manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairi cã cabai yajibojaricarã aniri manina cabai yajiricarãre bairona cabairã mani ã. To bairi Moisépure Dio cã carotirique manire carotipa wame me ã yucara. “Tiere cãno cõo yã átigu, cañuũ anigu,” mani ï majiquẽe. Yucara Dio Espiritu Santo mani mena aniri cawama yericãna maca mani cãno áami Dio. To bairo cã cáto cañuuriere Dio cã caboorijere cátiparã mani ã yucara.

### *El pecado que está en mí*

<sup>7</sup> To bairi, “Moisépure Dio cã carotirique ñuuquẽe,” cañ tũgoõñaqueticõape ã manire. Cã carotiriquere cacũñupi Dio, “Caroorije ã tie mani cátie,” mani cañ majiparore bairo ïi. Cã carotirique to camamata, “Tie ã caroorije mani cátie,” mani ï majiquestiboricarã. Ocõo bairo carotiyupi Dio Moisépure: “Apeñ cã yere tũjũ ugooqueticõaña.” To bairo cã cañquẽpata, “Apeñ cã cacũgorije tũjũ ugoorique caroorije ãno,” yũ ï majiquestiboricã. <sup>8</sup> To bairi tie Dio cã carotiriquere majii, “Seeto rooro aperã yere caboo tũjũ yũ ã,” yũ cañ majiwã yua. Ti wame Dio cã carotiriquere yũ camajiquẽpata, “Ti wamere caroorije cáca yũ ã,” yũ

ĩ majiquetiboricu. To bairo majibacu quena netobɔjaro aperã yere yu catɔju ɛgoowu. <sup>9</sup> Dio cu carotiriquere caroaro yu camajiparo jɔgoye, “Caroaro cãcu yu ã,” yu caĩ tɔgooñabaru mai. Dio cu carotiriquere majiri, “Caroorije macare cãcu yu ãñupa,” yu caĩ majiwu. Tere majiri, “Caroorã na cabai yajiri paɔpu cãárapu yu ã,” yu caĩ tɔgooñarique pai jɔtiritiwu yua. <sup>10</sup> Camaja Dio cu carotiriquere na caariɔjaata caroaro majuu aniboricarãma. Yua Dio cu carotiriquere majiri yu catɔgooñarique pai jɔtiritiwu, “Tiere áti ocabuti majiquetibacu cayajiparu yu ã,” ĩ majiri. <sup>11</sup> To bairi jocuna, “Caroaro cãcu yu ã,” yu caĩ tɔgooñabajupa. Dio cu carotiriquere majiru, “Tiere cãtigaquẽcu yu ãñupa,” yu caĩ majiwu, caroorije maca yu cátajere majiri. To bairi, “Caroorã na cabai yajiri paɔpu cãárapu yu ã,” yu caĩ majiwu yua.

<sup>12</sup> To bairi Moiséɔure Dio cu carotirique caroa macaje jeto ã. Cariape ĩ cu carotirica wame. <sup>13</sup> To bairi tie cañuurije to cãnibato quena, “Yure cayajiro áa,” caĩ tɔgooñaque tipe ã. Mani majuuna caroorije cáтана aniri cabai yajiparã mani ã. Cañuurijere Dio cu carotiriquere camajirã aniri dije caroori wamere mani cápata, “Caroorije yu áa, Dio cu carotiriquere cátiquẽcu yu ã,” mani ĩ maji. To bairi caroorã mani cãniere majiri, tie wapa mani cayajipe quenare mani maji. To bairi Dio cu rotiriquere cacũñupi, “Yu carotiri wamere na cátiquẽtie caroorije majuu ã,” na ĩ majiatio ĩi.

<sup>14</sup> “Diona cu carotiriquere Moiséɔure cu cacũñupi,” mani ĩ maji. Yu maca camajocu, caroorije cãcu yu ã. To bairi caroorije jeto yu áti aninucu. <sup>15</sup> Caroa yu cátigabatiere yu átiquetinucu. Yu cátigaquẽtie macare yu áa. Nope ĩi to bairo yu ácu, yu ĩ majiquẽe. <sup>16</sup> To bairi caroorije átigaquetibacu quena caroorije yu áa. To bairo átibacu, “Dio cu carotirique cañuurije majuu ã,” yu ĩ maji. <sup>17</sup> To bairi caroorije yu cátie yu majuuna yu cátigarije me ã. Yu yeripu caroorije cátigarije anicɔari caroorije yu cáto roque áa tie majuuna. <sup>18</sup> “Yua camajocu ati yepa macacu aniri yu yeripu caroorije cátigarije jeto anicɔa,” yu ĩ maji. Caroare átigabacu quena yu áti ocabuti majiquẽe. <sup>19</sup> To bairi caroa yu cátigabatiere yu átiquẽe. Cañuuquẽtie yu cátigaquetibatie macare yu áa. <sup>20</sup> To bairi caroorije yu cátigaquetibatiere ácu yu majuuna yu átiquẽe tiere caroorijere. Yu yeripu caroorije cátigarije anicɔari caroorije yu cáto áa tie majuuna.

<sup>21</sup> To bairo jeto yu bainucu. Yu yeripu caroorije yu cátigarije to bairona anicɔa. To bairi cañuurije yu cátigarije to cãnibato quena dope bairo áti majiña maa. <sup>22</sup> Yu tɔgooñariqueɔure, “Dio cu carotirique seeto yu átigacɔpu,” yu ĩnucubapa. <sup>23</sup> To bairo yu cañnucubato quena yu yeripu caroorije cátigarije anicɔari yure mata caroa macare yu cátibopere. Yu catɔgooñarijeɔu caroare átigabacu quena yu rupaɔ maca caroorijere yure áti roti. To bairi caroorijere yu áti jana majiquẽe.

<sup>24</sup> Caroorije áti jana majiquetibacu seeto yu tɔgooñarique pai. To bairo caroorije cáti rupaɔre carupaɔɔacu aniri caroorã ya paɔpu cãárapu yu anibou. ¡Aagu! Caroorã ya paɔpu cãáárapu yu cãnibato quena yucɔra yu yeripu caroorije cátigarije cãniere yure netoobojaɔmi Jesucristo. Cuna ámi caroorã ya paɔpu yu cabai yaji aáopere yure canetoobojaɔ. <sup>25</sup> Mani Ɔpu Jesucristona ámi, yure canetoobojaɔ. To bairi Diore, “Ñuu majucɔa,” cu yu ĩ. To bairi yu majuuna yu catɔgooñarijeɔu seeto Dio cu carotirijere yu átigacɔpu. To bairo baibacu quena caroorije cáti rupaɔre carupaɔɔacu aniri caroorije yu yeripu cátigarije cãcu yu anicɔa.



## 8

*La vida que es por el Espíritu de Dios*

<sup>1</sup> To bairi, “Caroorã âma, caroorije na cátié wapa na y<sub>u</sub> popiyeyeg<sub>u</sub>,” ìquëemi Dio c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesucristo yarãre. C<sub>u</sub> yarã aniri mani majuuna caroorije mani yerip<sub>u</sub> mani cátiгарijere áticõa aniquêe. Dio Espíritu Santo c<sub>u</sub> caboorije macare mani áticõa aninucu. <sup>2</sup>To bairi Jesucristo ya<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cãno Dio Espíritu Santo caroa y<sub>u</sub> cáti aniparore bairo maca y<sub>u</sub>re áami. To bairo y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cáto caroorijere y<sub>u</sub> áticõa aninucu majiquêe. To bairi caroorã na cabai yajiro na ya paup<sub>u</sub> y<sub>u</sub> aáquetig<sub>u</sub>, to bairo y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cátibojaro maca. <sup>3</sup>Mani majuuna cañuurã mani ani majiquêe, Moisép<sub>u</sub>re Dio c<sub>u</sub> carotiriquere cáti peo majiquêna aniri. To bairo mani cabairijere tujari Dio cajooyupi c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re caroorije mani cátiere cawapayebajapare. Cañuurã, c<sub>u</sub> yarã mani cãniparore bairo ìi c<sub>u</sub> cajooyupi c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re. Mani camaja caroorije cána rupa<sub>u</sub>re bairona carupa<sub>u</sub>c<sub>u</sub>c<sub>u</sub> cãñupi Dio Mac<sub>u</sub> Jesu. To bairi manire bai yajibojau, caroorije mani yerip<sub>u</sub> cãniere cawapaye re peocãñupi. <sup>4</sup>To bairo mani cátibojayupi Dio, Espíritu Santo c<sub>u</sub> cáti tutuarije mena c<sub>u</sub> carotirique cañri wamerena caroare mani cáti ocabati majiparore bairo ìi. To bairi mani majuuna caroorije mani yerip<sub>u</sub> cátiгарijere mani áticõa aniquêe. Dio Espíritu Santo c<sub>u</sub> caboorije macare mani áticõa aninucu.

<sup>5</sup>Noa na majuuna caroorije na cátiгарijere cátinucurã na yerip<sub>u</sub> caroorije na cátiганucurije jetore catugooñacõa ãna ãnama. Aperã maca Dio Espíritu Santo c<sub>u</sub> caboorije macare cátiõa ãna Dio Espíritu Santo c<sub>u</sub> cãniere catugooñacõa ãna ãnama. <sup>6</sup>Caroaro anigarãma. To bairo quena to cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> Dio mena anicõa aninucugarãma. Aperã maca na majuuna caroorije na cátiгарijere catugooñarã maca caroorã na cãni paup<sub>u</sub> aágarãma bai yajirãp<sub>u</sub>. <sup>7</sup>Na majuuna caroorije na cátiгарijere catugooñarã Diore cateerã ãma. Dio c<sub>u</sub> carotirijere apigaquêema. To bairi dope bairo áti majiquêema c<sub>u</sub> carotirijere. <sup>8</sup>Dio c<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub> warifñuurijere áti majiquêema, to bairo na majuuna caroorije na cátiгарijere catugooñarã aniri.

<sup>9</sup>Muja maca Dio Espíritu Santore cacugorã aniri c<sub>u</sub> caboorijere cána muja ã. Muja majuuna caroorijere muja cátiгарijere catugooñarã mee muja ã. Noa Dio Espíritu Santore cacugoquêna maca Cristo yarã me ãma. <sup>10</sup>Muja maca c<sub>u</sub> yarã muja ã. To bairi mujaap<sub>u</sub>re ãc<sub>u</sub>mi Cristo. To bairi Dio, “Cañuurã ãma,” muja ì tujñami muja quenare. To bairo c<sub>u</sub> cañ tujurã aniri muja yeri to cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mena caroaro cãnicõa aniparã muja ã, caroorije muja cátiбата rupa<sub>u</sub> cayajicoatie to cãnibato quena. <sup>11</sup>Cristo c<sub>u</sub> cabai yajiro bero c<sub>u</sub> catunu catioyupi Dio Cristore. To bairi muja quenare muja rupa<sub>u</sub> to cabai yajibato quena tunu catiog<sub>u</sub>mi Dio c<sub>u</sub> Espíritu Santo j<sub>u</sub>gori. Muja quena Espíritu Santore cacugorã muja cãno to bairo muja átiг<sub>u</sub>mi Dio.

<sup>12</sup>Y<sub>u</sub> yarã, Espíritu Santore cacugorã aniri mani majuuna caroorije mani cátiга t<sub>u</sub>g<sub>u</sub>ooñarijere cáti aniquetiparã mani ã. <sup>13</sup>To bairona cána mani cãmata Diore cabooquêna na ya paup<sub>u</sub> cayajiparã mani aniborã. Mani rupa<sub>u</sub> mena caroorije mani cátiгарijere carerã mani ã Espíritu Santo j<sub>u</sub>gori. To bairo c<sub>u</sub> j<sub>u</sub>gori caroorijere mani cáti janaata to cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> Dio mena caroaro cãnicõa ãna mani anigarã.

<sup>14</sup>Noa Espíritu Santore cáti ñjarã una Dio punaa ãnaa baima. <sup>15</sup>Dio c<sub>u</sub> Espíritu Santo manire jo<sub>u</sub>, “Y<sub>u</sub> punaa ãma,” mani cañ cññupi manire. Paari

maja na ɸpaure na cauwi tɸgooɸnarore bairona cãre cabaiparã meere mani cacũɸupi Dio, cɸ Espiritu Santo manire joɸ. Cajugoyerɸ Dio cɸ carotiriquere áti peo ocabotiquetibana mani cauwiɸɸ. Yucɸra mani uwiquêe, cɸ punaa aniri. To bairi Espiritu Santo mani mena cɸ cãniere tɸgooɸnarã, cɸ punaa aniri, “Caacɸ,” cãre mani ĩ, Diore jenirã. <sup>16</sup> Dio Espiritu Santo jɸgori mani maji Dio punaa mani cãniere. “To bairi Dio punaana mani ã,” mani caĩ tɸgooɸna majipere mani joomi Dio Espiritu Santo. <sup>17</sup> To bairi Dio Macɸ Cristo caroare cɸ cacɸgorore bairona mani joogami Dio mani quenare. Dio punaana aniri cɸ ye caroare cacɸgoparã mani ã. To bairi Cristo yere ána mani catamɸoata quena, cãre bairona caroaro majuu cãni wariɸuurã mani anigarã.

*La gloria que ha de venir*

<sup>18</sup> Ati rumari ati yeparɸ ánaa mani popiye tamɸobɸja. Aperã Jesure mani caapijaro booquêna mani popiyeyema. Cabero ape rumɸɸ caroaro cãni wariɸuurã mani anigarã. To bairi yucɸ mani catamɸorije to cãnibato quena mani tɸgooɸaquêna, cabero mani cãni wariɸuu netope macare tɸgooɸari. <sup>19</sup> To bairi ti paɸɸɸ mani Dio punaa caroaro majuu cãni wariɸuurã mani anigarã Dio mena. To bairo cabairi paɸɸɸ nipetirije Dio cɸ cáti jeɸoorique cawama jeto wajoagaro. Nipetirije Dio cɸ cátaje, nipe-tirã cɸ cáтана quena seeto caroaro cawajoarã anigarãma. <sup>20</sup> Nemoopɸre Dio caroa cɸ cáti jeɸoo jɸgórique caɸuurije jeto cãnibajupa. Caɸuubataje to cãnibato quena caɸuquêtie maca to ámaro ĩricami Dio. Tie majuuna cabaieɸjupa. Adán maca caroorije cɸ cáti jɸgó rooye tuuro, “To cɸona yɸ cáti jeɸoo jɸgóbataje caboape to anicɸato,” ĩricami Dio. Ape rumɸɸ apeye cawama macare jeɸooɸɸ, caboa rotiyupi Dio. <sup>21</sup> To bairi atie Dio cɸ cáti jeɸoo jɸgorique caboa repe ã. To bairo cabairije to cãnibato quena cabero nipetirije cɸ cajeɸooriquere caroa jeto wajoagami. Mani cɸ punaare caroa rupaɸricɸna mani cãniparore bairo manire cɸ cawajoari paɸna to bairona caroa jeto átigami Dio tunu.

<sup>22</sup> “Ati ɸmɸrecoo macaje catamɸorije jeto ã,” mani ĩ maji. Nipe-tiro Dio cɸ cáti jeɸooricarã, cɸ cajeɸoorique catamɸorã, catamɸorije jeto aninucu mai. <sup>23</sup> Mani quena carupaɸcɸna aniri catamɸorã mani aninucu. Catamɸorã anibana quena, “Caberopɸ ani wariɸuurique jeto anigaro,” mani ĩ maji, Espiritu Santore cacɸgorã aniri. To bairi Dio punaa aniri caroaro cɸ mena to cãnacã rumɸɸ mani cãnicɸa anipere mani tɸgooɸna wariɸuunucu. Cawama rupaɸ cariaqueti rupaɸ manire cɸ cajoore quenare mani tɸgooɸna wariɸuunucu. <sup>24</sup> To bairona manire cɸ cacatiopere, cɸ mena caroaro mani cãnipere tɸgooɸari Diore mani caapijã jɸgówɸ. To bairi, “Caberopɸ cawama rupaɸricɸna caroaro cãni wariɸuurã mani anigarã,” ĩrica wamere apiri tiere manire cɸ cajoopere mani tɸgooɸna wariɸuu yuu. Manire cɸ cajoogari paɸ caejaro to cɸona mani yuu janagarã. ĩcaɸ mere cɸgoɸɸ to cɸona tiere tɸgooɸna yuu janaɸmi, mere cacɸgoɸ aniri. <sup>25</sup> Mai Dio manire cɸ cajoopere tɸjɸquetibana quena tɸgooɸna patowãcaquênaa mani yuu.

<sup>26</sup> To bairi Espiritu Santo manire átinemomi, caroaro cáti majiquêna mani cãno maca. Mani majuuna dope bairo Diore mani jeni nɸcɸɸgo majiquêe. Cãre mani cajenipa wame quenare mani majiquêe. To bairi caroaro camajiquêna mani cãno Espiritu Santo maca caroaro tutuaro Diore mani jenibojami. <sup>27</sup> Mani Jesu yarãre manire jenibojami Espiritu Santo Dio cɸ caboore bairona. To bairo Espiritu Santo manire cɸ

cajenibojaro caroaro api majimi Dio, mani yeri catuḡooñarijere catuju majii aniri.

### *Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Manire cacũñupi Dio cu yaräre, cu caboorijere na átinucu anicõato ïi. To bairo manire cacũricu aniri nipetiro mani cabairijere caroaro áami Dio, netobujaro cañuurã na ámaro ïi. Cũre camairã mani cãno maca to bairona áami mani cabairijere. Ti wamere caroaro mani maji. <sup>29</sup> Nemoopuna cu yarã cãniparäre mani camaji juḡoyeyeyupi Dio. Mani maji juḡoyeyeri cu Macure bairona cãniparäre mani cacũñupi Dio. To bairi Dio punaare manire cãni juḡou ãmi Dio Macu Jesu. <sup>30</sup> Cajuḡoyeru cu yarã cãniparã cu cacũricaräre mani capiyupi, cãre caariujarã mani cãniparore bairo ïi. To bairi, “Cañuurã áma,” mani caĩ tujuyupi cãre caariujaräre. To bairo mani ï tujuu, “Cũre bairo caroarã, cabero cu tũru cãni warĩñuuparäre mani cacũñupi Dio maca yua.”

<sup>31</sup> To bairi tie caroa wame majuure majiri ocõo bairo quenare mani ï maji: “Dio yarã, cu camai tujurã mani cãno aperã noa una manire catujateerã mani rooye tuu majiquẽnama.” <sup>32</sup> Dio cajooyupi cu Macu jĩcaurena Jesucristore manire cabai yajibojaraure. “Cu yu maibuja yu Macure, to bairi cu yu jooquetigu,” caĩquẽjupi Dio. To bairi cu Macurena cajooricu aniri ape wame quenare mani catuḡooñari wame cõona nipe-tirije caroare mani joogumi Jesucristo juḡori. <sup>33</sup> To bairi cu cabejericarã mani cãno, “Cañuurã áma,” mani ï tujuumi Dio. To bairo Diona manire cu caĩ tujurã mani cãno noa una aperã, “Cañuuquẽna áma, nare carepe ã,” manire ï wada pai majiquẽnama. <sup>34</sup> Jesucristo mani ye wapa manire cabai yajibojayupi. Cabai yajiricu anibacu quena tunu cati, Dio tãna ruiimi. Topuna ruri Diore manire jenibojaũ ácumi. To bairi aperã maca manire, “Caroorã áma, na ye wapa na capopiyeyepe ã,” mani ï wada pai majiquẽnama. <sup>35</sup> Noa manire Cristo cu camaiquẽto roque áti majiquẽnama. Mani catamũobato quena, mani catuḡooñarique pai uwibato quena, aperã rooro manire na cátibato quena, uḡarique camanibato quena, cabopacarã mani cãnibato quena, cauwiõrije to cãnibato quena, aperã manire na cajĩagabato quena, “Mani mai janaquẽemi Cristo,” mani ï maji. <sup>36</sup> Ocõo bairo ï ucarique ã Dio Wadariqueru:

Mũre caariujarã jã cãno maca aperã mũre cabooquẽna maca jãre jĩaganucuma. Oveja na caĩrã waibucurã nuricaräre camaja na cajĩa uḡaga tujũ ujarore bairona jãre áama, jãre jĩagarã, ï ucarique ã.

<sup>37</sup> To bairi to cãnacã wame rooro tamũobana quena Diore ariuja jana-quetiri mani nũca ocabũti maji, Jesucristo manire cámaii manire cu cátinemoro maca. <sup>38-39</sup> Seeto mani maimi Dio, Jesucristo yarã mani cãno. To bairi dije Dio manire cu camaiquẽto maca cátipa wame máni majuucõa. “Cariape ã tie,” yu ï maji. To bairi mani cabai yajiata quena, mani cacatiata quena Dio mani mai janaquetigumi. Dio tu macana ángel maja quena, wãtia quena, maca uḡparã quena Dio manire cu camai janaro áti majiquẽema. Yucnacã cabairi wame, caberoru cabaipa wame quena, Dio manire cu camai janaro cátipa wame maa. Jõ bui macana, ati yepa õoro macana quena Diore manire cu mai jana roti majiquẽema. Dije majuu Dio cu cáti jeñoorique manire cu camai janaro cátipa wame máni majuucõa. To bairi mani mai janaqueti majuucõagumi Dio yua.

## 9

*Dios ha escogido a los de Israel*

<sup>1-3</sup> Үн yarã judío maja na cãniere seeto majuu ун yeri тугооһарике pai. Jesucristore na canucubugoquêtie wapa na popiyeyegumi Dio. To bairi Jesucristore na canucubugopere бон ун macare Dio сн rocacõato ун йбон. To bairi Dio nare сн popiyeyequeticõato йи na wapyebojaure bairo ун átigabapa. Cristo mena macacу ун aniquetibон, na maca Cristo mena macana na anicõato йи. Jesucristore caapijau ун cãno Espiritu Santo ун catugooһarijere carotii âmi. To bairi cariape мнјааре ун i buio ун catugooһari wamere. <sup>4</sup> Тирмүрү macacу Jacobo cawamecу cabero Israel cawame wajoaricу пãramerã жã ã judío maja. Үн punaa na âmario йи na cabejebajupi Dio жã ñicу жãare Israel majare. To bairi na mena cãһupi. Na mena асүрү caroaro сн cãniere na caiһooһupi. Сн caï cүриquere na buio majiori camajare na сн cátiбоjapere na caï buioyupi Dio Israel majare. Сн carotiriquere na cacүһupi. Cүre na cáti нүсүбүгора wii quenare cacүгоyupa. “Caroaro na ун átibojagu мнја пãramerãre,” na caï buioyupi Dio. <sup>5</sup> Жã judío maja Jacobo punaa nemoo cãni жүгорикарã doce cãnacãна na пãramerã жã ã. Cristo quena ti poa macacyna cabuiayupi camajocu anigу. Cristo âmi Diona ati үмүреcoo nipetirijere caroti netон. To bairi cүre mani áti нүсүбүгocõa aninucugarã. Amén.

<sup>6</sup> Dio judío majare caroa macajere na сн cátiбоjabato quena capãarã сн áti нүсүбүгocүêema. Na canucubugoquêto, “Judío majare caroaro na ун átibojagu,” Dio nare сн caйбатаje baiquetigaro йи mee ун I. Ocõo bairo maca ã: Jicaarã jeto judío maja Dio punaa majuu âmã. “Israel пãramerã aniri nipetirã Dio yarã majuu âmã,” йrica wame maa. <sup>7</sup> To bairona, “Abraham пãramerã aniri сн аnacүre bairona Dio yarã âmã nipetirã,” йrica wame maa. Ocõo bairo caïһupi Dio Abrahãre: “Isaã пãramerã cãni bui pearã jeto, ‘Үн пãramerã majuu âmã,’ мн caйрã anigarãma.” <sup>8</sup> Ocõo bairo йгаро йи: “Abraham ya poa macana cabui pea ұjarã na cãno maca ун punaa âmã,” na й тужуқуêemi Dio. Dio, “Caroaro camajare na ун átibojagu,” сн caï cүриquere caapi нүсүбүгорã maca Dio punaa majuu âmã naa. <sup>9</sup> Ocõo bairo caïһupi Dio Abrahãre: “ ‘To cõopу ун atigу,’ ун caйri paу caejaro ун atigу. To cõopу ун cáató мн нүмо Sara macу cutigomo.” To bairona caï cүһupi Dio Abrahãre сн macу Isaã сн cabuiapere yua.

<sup>10</sup> Cabero жã ñicу Isaã нүмо Rebeca jicanina punaa cutio пүгарã cacүгоyupo. Jicау punaa, Isaã punaa jeto cãһuparã. <sup>11-13</sup> Na cabuiaparo жүгоyepyna caroaro o rooro na cátiquetibato quena Dio cabeje жүгоyeyeyupу jicaure. Сн beje жүгоyeyei, ocõo bairo na paco Rebecare co caïһupу Dio: “Cajүгocу maca сн baire capaabojaу anigumi.” Сн caboorore bairona cabejei aniri to bairona caïһupi Dio na paco Rebecare. To bairi camaja mani cátiere тужу cõoһaquêcyna noa сн caboorãre mani beje cүнmi Dio сн yarã cãniparãre. Atie Dio ye queti ucarica пүүгорү to caйrore bairona ã: “Jacobore сн ун mai netowу. Esaú macare сн ун maiquêрү,” caïһupi Dio. To bairi Dio сн caboorore bairo na cabejeyupi, na cáтаje wapa meere.

<sup>14</sup> To roquere, “Dio na cátiboriquere тужу cõoһaqueticуacу quena jicaure сн mai netori cariape átiquêemi Dio,” й тугооһaqueticõaһã. <sup>15</sup> Cajүгоyepу Moisé тирмүрү macacүre: “Noa ун caboorã jetore na ун бopaca тужугу,” сн caïһupi Dio. <sup>16</sup> To bairi Dio сн majuuna manire сн cabopaca тужуго caroaro áami manire. Caroaro manire сн cátiбоjapere mani cabooro o

caroaro mani majuuna mani cáti tutuarije wapa mee manire átibojami. <sup>17</sup> To bairi Dio cɛ majuuna cɛ cabooro cájupi Ejipto macana ɸraɸre tirɸmɸɸɸ macasɸ Faraõ sawamesɸcɸre. Ocõo bairo í ucarique ã Faraõ sawamesɸcɸre Dio ye queti ucarica pũuroɸ: “Mɸre ɸraɸ yɸ sajdõwɸ, mɸ jɸgori yɸ catutuarijere yɸ áti íñooɸ í. Ati yepa macana nipetirá yɸ ye queti na majiatio í, ɸraɸre mɸ yɸ sajdõwɸ,” í ucarique ã Faraõ cɛ cãnajere. <sup>18</sup> To bairi Dio noa cɛ camai tɸjɸgarãre na mai tɸjɸmɸi. Cãre canɸcɸbɸgogateerã quenare cãre na cabai netoo nɸcaro na áami. Cɛ cabooro na átinucumi camajare.

<sup>19</sup> To bairo caĩrije apirá ocõo bairo mɸja í tɸgooñaborã: “Dio cɛ majuuna cɛ cabooro mani yerire cácɸ aniri, ‘Rooro áama, cabai buicɸna ãma,’ manire cɛ caĩquetipe anibapa. Mani yeripɸre cɛ cátigari wamere mani majuuna mani mata majiquẽe. Mani cãnipere mani camata majiquẽto maca, ‘Cabai buicɸna ãma,’ manire cɛ caĩquetipe anibapa,” mɸja í tɸgooñaborã. <sup>20</sup> To bairo me ã. Sawatoa cãna anibana quena cãni majuure Diorena, “Cariare mɸ átiquẽe,” cãre mɸja í tuti majiqueti majuucõa Diore. Jotɸ saweore, “To bairi jotɸ yɸ wequeticõaña,” í tuti majiquẽto jotɸ quena. <sup>21</sup> Ríi weri majoco noo co cabooro jeto we majimo. Jíca bɸɸɸarena noo jíca rɸ sawatoa cãnipa rɸ co cabooro co cacɸgopa rɸ we majimo. Ti bɸɸɸarena ape rɸ caroa rɸ boje rɸmɸ cãno co cacɸgopa rɸ quenare co cabooro we majimo. Co cabooro co cátoe bairona manire áami Dio quena cɛ caboorijere.

<sup>22</sup> To bairi Dio cɛ catutuarijere íñoo camajare na cɛ capopiyeyepere capopiyeyegaquẽjɸrɸ rooro na cátibato quena. Nemoona cariare na ropiyeyeboricɸmi Dio. <sup>23</sup> To bairona na canɸcañurɸ Dio, camajare na yɸ catɸjɸ bopacarijere na majiatio í. Tirɸmɸɸɸ mani cabejeyupi Dio cɛ catutuarijere na cɛ caĩñooparãre, caroaro cɛ cátiobjaparãre. <sup>24</sup> To bairi manire bejei jícaarã judío majare já cabejeyupi. Aperã judío maja cãniquẽnare jícaarãre cabejeyupi mɸja quenare. <sup>25</sup> Judío maja cãniquẽna jícaarãre Dio na cɛ cabejere Dio ye quetire ocõo bairo caĩ ucayupi Osea sawamesɸcɸ tirɸmɸɸɸ macasɸ cãniñaricɸ:

Yɸ yarã cãniquetana macare, “Yɸ yarã,” na yɸ íɸu. Yɸ camaiquetana macare, “Yɸ camairã mɸja ã,” na yɸ íɸu.

<sup>26</sup> “Dio yarã me ãma,” caĩricarã macare, “Dio to cãnacã rɸmɸ cãcɸ yarã, cɸ punaa ãma,” Írique anigaro, caĩ ucayupi Osea tirɸmɸɸɸ macasɸ Dio ye quetire ucaɸ.

<sup>27-28</sup> Judío maja na ye cãnipe macare ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía:

Dio na ropiyeyegɸmi ati yepa macanare. Dio tirɸmɸɸɸ cɛ caĩricarore bairona, cɛ caĩ buioricarõ cõona cariapena uwaro mena na ropiyeyegɸmi ati yepa macanare. To bairi Israel maja capãarã majuu anibana quena jícaarãacã jetona netogarãma nare Dio cɛ capopiyeyebopere, caĩ ucayupi Isaía.

<sup>29</sup> Cãa Isaíaana apeye cauca jɸgoyeyeyupi tunu:

Mani ɸraɸ Jeová nipetirãre carotíi jícaarãre Israel pãramerãre cɛ canetooquẽpata mani judío maja mani yaji petiboricarã. Tirɸmɸɸɸ macana Sodoma, Gomora macanare na cɛ capopiyeyero na cayaji petiricarore bairona mani yaji petiboricarã.

### *Los judíos y el evangelio*

<sup>30</sup> Ocõo bairo mɸjaare yɸ buionemogɸ tunu: Judío maja cãniquẽna maca, “Caroarã ãma,” Dio nare cɛ caĩ tɸjɸpere catɸgooñaquẽjɸpa. Caroare

na cáti ocabütiquetibato quena, “Caroarã äma,” na İmi Dio Jesucristore na caapi nꝯcubꝯgoata. <sup>31</sup> Judío maja maca, “Moisépure Dio cꝯ carotiri-quere äna caroarã Dio mena mani anigarã,” caİ tꝯgooñanucubajupa. To bairo tꝯgooñabana quena nipetiriye Dio cꝯ carotiri-quere cáti peo majiquêjupa. To bairi, “Caroarã äma,” na caİ tꝯjꝯ wariñuuquêjupi Dio. <sup>32</sup> Dio, “Caroarã äma,” nare cꝯ caİ tꝯjꝯ wariñuuquetajere tꝯgooñari ocđo bairo mani İ maji: Na majuuna na catꝯgooña tutuarije mena caroare átigabana Jesucristo ye queti macare caapi nꝯcubꝯgoquêjupa. To bairi Cristore na caapi nꝯcubꝯgoquêtie jꝯgori Ūtaapure capꝯga ta ña roca cumurãre bairona baima. Jesucristore api nꝯcubꝯgoquetibana cãre camajiquêna äma. <sup>33</sup> Tiere ocđo bairo caİ ucayupi Isaia tirꝯmꝯpꝯ macacꝯ Dio Wadariquerꝯre:

Jerusalêpꝯ joogꝯmi Dio jİcaꝯ caroarꝯ majuu cꝯ cabejeire. Cãre cꝯ cajoobato quena cꝯ tꝯjꝯ teegarãma to macana, cꝯ tꝯjꝯ nꝯcubꝯgoquetiri. Jİcaarã Jesucristore canꝯcubꝯgorã maca wariñuuriye bꝯgagarãma. “Jocꝯna cꝯ yꝯ caapi nꝯcubꝯgobajupa,” İ tꝯgooñarique paiquetigarãma, İrica wame caİ ucayupi Isaia tirꝯmꝯpꝯre.

## 10

<sup>1</sup> Yꝯ yarã, Israel majare Dio na cꝯ capopiyepe nare cꝯ canetooro seeto yꝯ boo. To bairi nare cꝯ netoato İ yꝯ yeripꝯ tꝯgooñari nare yꝯ jeniboja Diore. <sup>2</sup> Na cãniere ocđo bairo äama: Dio cꝯ caboorigere átigabana quena cꝯ caboorige majuu cariape api majiquêema. <sup>3</sup> To bairi Jesucristore na caapi nꝯcubꝯgoata, “Caroarã äma,” na İ tꝯjubꝯomi Dio. Ti wamere api majiquêema. Ti wamere api majiquetibana, “Mani majuuna tꝯgooña ocabütiri caroa jeto mani äti ocabütigarã. To bairo mani majuuna caroare mani cáti ocabütiro tꝯjꝯꝯ, ‘Caroarã äma,’ mani İgꝯmi Dio,” İ tꝯgooñabama. To bairo İ tꝯgooñabana quena Dio cꝯ caboorige majuure cabai netoorã äma. To bairo cabairã na cãno, “Caroarã äma,” na İquêemi Dio. <sup>4</sup> Moisépure Dio cꝯ carotiri-que nipetirijere cáti peoyupi Jesucristo jİca wame rꝯjaquêto. Mani maca tiere mani äti peo majiqueti majuucđa. To bairi noa Jesucristore caapi nꝯcubꝯgorãre, “Caroarã äma,” manire İmi Dio. Cristo manire cꝯ cabai yajibojarique jꝯgori mani netoomi Dio. Cꝯ carotiri-que mani cáti peo majiquêtie to cãnibato quena mani netoo catiomi.

<sup>5</sup> Moisé ocđo bairo caİ ucayupi Dio cꝯ carotiri-quere mani cáto Dio mena caroaro mani cãnipere: “Noa nipetirã yꝯ carotiri-quere cáti peorã caroaro Dio mena anicđa anigarãma.” <sup>6</sup> Jesucristore caapi nꝯcubꝯgorã Dio mena caroaro mani cãnicđa anipe macare ocđo bairo caİ ucayupi Moisé: “Ūmꝯrecoopꝯ wamꝯ aácđari Cristore, ‘Jãre átinemoꝯ rui ajã,’ cꝯ caİpe ä,” İqueticđaña. <sup>7</sup> Ape wame tunu: “ ‘Cabai yajiricarã änana na cãnopꝯ yepa pꝯpearꝯ rui aácđari Cristore cꝯ sawamꝯ atİ rotipe ä,’ tiere İqueticđaña.” <sup>8</sup> Ocđo bairo maca İrique ä Dio Wadariquerꝯ cꝯ ye quetire api majirique, tiere api nꝯcubꝯgorique majirioquêe İro:

Dio ye queti cayoaropꝯ caİ buiorijere bairo me ä. To bairi mꝯja caapi majiquêtie me ä. Mere Dio ye quetire mꝯja maji mꝯja yeripꝯ. Tiere mꝯja ame buio maji, caİ ucayupi Moisé.

Tie quetirena jã buio teñanucu camajare, Cristore cꝯ api nꝯcubꝯgoya İrã. <sup>9</sup> To bairi tie quetire apİjari, “Jesu yꝯ Ūpꝯmꝯ ämi, jocarã mee,” İri, “Cabai yajiricãpꝯre cꝯ catunu catioyupi Dio,” İrica wame mani yeripꝯre

mani canucubugoro mani netoobo jagumi cüre canucubugoquë nare cu capopiye yepere. <sup>10</sup> Mani yeripure Jesucristore mani canucubugoro, “Cañuurã ãma,” mani i tujami Dio. To bairo, “Caroarã ãma,” mani i tujari mani netoomi cu capopiye yebopere. To bairo manire cu canetoobo jaro aperãre cabuiope ã tunu.

<sup>11</sup> “Jesucristore caapi nucubugorã wariñuuri que bugagarãma. Tugooñari que paiquetigarãma cüre nucubugorã,” i ucarique ã Dio Wadari que purre. <sup>12</sup> Camaja nipetirãre jicarore bairo na tujami Dio, judío majare, judío maja cãni quëna quenare. Jicaña ãmi mani Urañ. Camaja nipetirã Urañ ãmi Dio. To bairi camaja nipetirã nucubugorique mena cüre cajenirãre capee cañuurijere na joo netogumi Dio. “Aperã ãma,” írizaro mano, jicaró cõo jetona na joogumi. <sup>13</sup> Dio ye queti ucarica pñuripñ ocõo bairo írrique ã: “Noa mani Urañre, ‘Caroorije yu cátajere yu majirioya,’ cañ jenirãre na netoogumi Dio nare cu capopiye yebopere,” i ucarique ã. <sup>14</sup> To bairije cu i jeni majiquëema, Cristore api nucubugoquetibana. Cu api nucubugo majiquëema, cu ye quetire cabuio ecooquetana aniri. Cu ye quetire api majiquëema nare cabuioparã na camano maca. <sup>15</sup> To bairi nare cabuioparãre aperã nare na cajooquëpata na buiora aá majiquëetigarãma. Dio ye queti ucarica pñurorñ ocõo bairo i ucarique a: “Seeto wariñuuri que ã caroa quetire Dio yere cabuio teñarã na cabuio teñarã ejaro,” i ucarique ã.

<sup>16</sup> Tie quetire na cabuio ejabato quena capãarã ariñjagaquëema. To bairona cañ ucyupi Isaía tiramupñ macacu: “Yu Urañ, jã cabuio rijere ariñjagaquëema,” cañ ucyupi Isaía Diore cu ñi. <sup>17</sup> To bairi Cristo ye quetire apirã jicaarã cu nucubugogarãma aperã tiere na cabuio ro.

<sup>18</sup> Judío maja maca Dio ye quetire cabuio ecooquetana me ãma na maca. Nairoacã buiori maja nare cabuionucubajupa. To bairije írrique ã Dio ye queti ucarica pñuripñre:

Dio yere buiori maja na cabuio rijere ati yepa nipetiroñ jejacopara. To bairi nipetiroñ macana api peticoama na cabuio rijere, i ucarique ã.

<sup>19</sup> Apeye mñaare yu i buio gñ tunu: Israel maja Dio yere buiori maja na cabuio rijere apirã cariare api majibatana ma. Cariare api majibana quena cabai netoo nacañupa. Tiere mñaare buionemoñ Moisé tiramupñ macacu Dio ye queti Israel majare cu caucarica wamere ocõo bairije mñaare yu i buio pa:

“Aperã macare caroaro na yu átibojagñ. ‘Dio yarã me ãma, catugooña majiquëna ãma,’ mña cañrãre caroaro na yu átibojagñ. To bairo caroaro na yu cátibojaro na mña tujñ punijinigarã, na tujñ ugoorã,” ñmi Dio, cañ ucyupi Moisé.

<sup>20</sup> Cabero Isaía ñ ocabütiri cu quena ocõo bairo cañ ucyupi:

“Yñre camacaquëna maca yñre cabugawã,” ñmi Dio. “Yu cãniere ca-jeniñaquetana macare yu cãniere na yu camajio wñ,” ñmi Dio.

Judío maja cãni quëna cüre na caariñjapere ñi, cañ ucyupi Isaía tiere.

<sup>21</sup> Judío maja macare ocõo bairo cañ ucyupi Isaía nare Dio cu cañrique: “Yñre ariñjari yu mena macana ãña,” na yu i pinucubarñ yñre cabai netoo nuncanurãre.

## 11

*Los de Israel que son salvos*

<sup>1</sup> To bairi Israel maja Diore ariɲjaqueti, cãre bai netoo nũca, na cabaibato quena na care majuuquẽjupi Dio. Yu quena Israel maja yau yu ã, cu carequetana mena macacu. Abraham pãrami ani, Benjamin cuti roa macacuna yu ã. <sup>2</sup> Tirũturũ Israel majare na cabeje cũũjupi Dio cu yarã cãniparãre. To bairi cu cabejericarãre na carequẽjupi. Dio ye queti ucarica pũuripũ Elías Israel macanare Diore cu caĩ wadajãriquere mũa majirã. <sup>3</sup> Ocõo bairo na caĩ wadajãũjupi Diore: “Yu Ɔraũ, mu ye quetire buiori majare cajã re peocõañupa. Waibucurãre jã cajã joe buje mugobata tuturi quenare carecõañupa. Jĩcaũna yu ruja mũre cáti nũcũbugonucũ yua. Jĩcaũna carũjan yu cãnibato quena yũre macarã áama, yu quenare jĩagarã.” <sup>4</sup> To bairo cu caĩro apii ocõo bairo cu caĩ yũyurũ Dio Elíare: “Jĩcaũ mee mu ã yũre cáti nũcũbugonucũ. Siete mil majuu ãma yu yarã. Aperã na majuuna na cawericũ Baal cawamecũcũre caũuu buequetana ãma,” caĩũjupi Dio Elíare. <sup>5</sup> To bairona bai ati rũmũri quenare. Elías cu cãna yũtearũ jĩcaarã camajare Dio cu cabeje cũricarore bairona ati rũmũri quenare na bejecõa aninucumi yucũ quenare. <sup>6</sup> Apeye unie caroa wame na cátiẽ wapa mee na bejemi Dio camajare. Na bopaca tũjũri to bejemi cu yarã cãniparãre. Apeye unie caroa wame na cátiẽ wapare na cu cabejeata na bopaca tũju mee átibowũmi. Caroa na cátiẽ wapa maca aniboro.

<sup>7</sup> Ocõo bairo ã: Israel maja, “Caroarã ãma,” Dio na cu caĩ tũjũpere caboobajupa. To bairo na caboobato quena, “Caroarã ãma,” na caĩ tũjũquẽjupi Dio. Jĩcaarã cu cabejericarãre, “Caroarã ãma,” na caĩ tũjũyupi Dio. Aperã na majuuna cu nũcũbugoqueticõari caamoorori manare bairo caapi majiquẽna cãnũpa. <sup>8</sup> To bairona na cãnaje cutiere ĩ ucarique ã Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairi wame:

Cũre canũcũbugoquẽna macare cu yere na caapi majiquẽto roque na cájupi Dio. To bairo na cu cáttore bairona ati rũmũri quenare to bairona na áami Dio cũre canũcũbugoquẽnare. To bairi cu ye quetire caapi majiquẽna caamoorori manare bairona anicõama. To bairo quena Dio cu cátiẽ catũju majiquẽnare bairona anicõama, ĩ ucarique ã.

<sup>9</sup> Ɔraũ David tirũturũ macacu cu quena ocõo bairo caucayupi:

Na boje rũmũri macaje quena rooro nare to baiato. Na popiye tamũocõato na canũcũbugoquẽtiẽ wapa.

<sup>10</sup> Dio ye quetire caapi majiquẽna na anicõato. Carpee popiye tamũorigue nare to baiato, caĩ ucayupi Ɔraũ David tirũturũ macacu.

### *La salvación de los que no son judíos*

<sup>11</sup> “Judío maja Cristore na canũcũbugoquẽto na re majuucõaricũmi,” caĩ tũgoõñaquetipe ã. “Cu canetooquetiparã majuu ãma,” caĩ tũgoõñaquetipe ã. Na quenare na netoogũmi Dio cũre na cabai netoo janaata. Ocõo bairo majuu ã. Na canũcũbugoquẽto judío maja cãniquẽna macare caroaro na átibojari nare cu capopiyyebopere na netoomi Dio judío maja cãniquẽnare. To bairo caroaro na cu cáto tũjũrã, “Jã quena to bairona jã baigarã,” ĩrãma judío maja tunu. <sup>12</sup> Judío maja Jesucristore na cabai netoo nũcaro, caroaro na cátiẽbojaquẽjupi Dio. To bairo na cabai netoorique jũgori aperã judío maja cãniquẽna macare caroaro na cátiẽbojayupi Dio. To bairi netobũjaro caroaro ani warĩũũgarãma aperori macana judío maja na quena Jesucristore na caapi nũcũbugoata.



<sup>13</sup> Mъjaa judío maja cāniquēnare atiere ocđo bairije mъjaare yъ ĩ buio: Cъ ye quetire cabuiopare yъ cacūwī Dio, judío maja cāniquēnare cъ buioato ĩi. To bairo yъre cъ caĭ cūere yъ ye paarique cawatoa macaje me ā, yъ ĩ tųgooña. <sup>14</sup> To bairi yъ cabuiorijere caapijjarā caroaro Dio mъjaare cъ cātibojarijere tųjurrā ĩjcaarā yъ yarā judío maja na quena boogarāma mъja cabairije cūtiere. Mъja cabairije cūtiere tųjurrā na quena apijjararāma ĩjcaarā. Na caapijjarō na quenare netoogumi Dio. <sup>15</sup> Judío maja Jesucristore na canъcъbъgoquēto caroare na cajoquējupi Dio, aperā macare cъ yarā cāniharāre na cūgъ. Judío maja na caapijja nъcъbъgoquētie jūgori aperā macare caroa ānajere na cajooyupi Dio. To bairi judío maja maca na caapijjarō caroa majuu anigarō. Na quena aperā mena Dio yarā capāarā cъ cacūrā mena caroa anicđa aninucuriquere bųgagarāma cayajiboricarā anibana quena. <sup>16</sup> Ocđo bairo buio majiorica wame ā cđorique mena: Pan āta burъa macaje ĩjca burъaacā cañuata ti burъa nipetirona ũuu peticđaro. Yucъ canъcori quena to cacatiata carųpuri quena cati peticđaro. To bairi wame ā judío majare. Jā ũicъ cāni jūgoricъ Abrahāre, “Cañuъ āmi,” cъ caĭ tųjъyupъ Dio. To bairi cъ pāramerā quenare, “Caroarā āma,” na ĩ tųjūgumi Dio, Cristore caapijjarāre.

<sup>17</sup> ĩjcaarā judío maja care ecooyupa Diore na caapijjaquētie wapa. To bairi mъja maca judío maja cāniquēna maca Dio yere apijjarī mъja cabai wajoayupa judío maja Dio yarā na cāniborique. To bairi mъja quena nare bairona mъja cabaiyupa judío maja menare Dio yarā mena ĩjca majare bairona. To bairi judío maja cāniquetana quenare Abraham pāramerāre bairo jetona cāniharāre mъja cacūñupi Dio mъja quenare. ĩjca poa macana yъ yarā na āmaro ĩi cacūñupi Dio cъ ye quetire caapijjarāre. Judío maja, judío maja mee quenare to bairona ĩjca poa macana cъ yarāre na cacūñupi Dio. <sup>18</sup> To bairi Dio yarā cъ cacūrīcarā aniri, “Judío maja netoro Dio cъ camairā mani ā,” ĩ tųgooñaqueticđaña. Ocđo bairo maca tųgooña majiña: Judío majare cabeje jūgooyupi Dio caroa quetire caapijjarāre. Na jūgori mъja quena mъja caapijjaayupa Dio ye quetire. To bairi, “Judío maja netoro Dio cъ camairā mani ā,” ĩ tųgooñaqueticđaña.

<sup>19</sup> Ocđo bairo mъja ĩborā: “Aperā cañuquēna Dio yarā cāniboricarāre na careyupi Dio judío majare, mani maca Dio yarā mani cāni wajoaparore bairo ĩi.” <sup>20</sup> Cariape to bairo mъja ĩrā. Jesucristore na caapi nъcъbъgoquēto na careyupi Dio. Mъja quena Jesucristore mъja caapi nъcъbъgoquēpata cъ yarā cānare cūquetiboricumi Dio mъja quenare. To bairi, “Judío maja netoro Dio mena cāni majuurā mani ā,” ĩ tųgooñaqueticđaña. “Dio mena cawatoa cāna mani ā,” ĩ tųgooñari cъ nъcъbъgoya. <sup>21</sup> Judío maja Dio yarā cānibatana cūre na caapi nъcъbъgoquēto na careyupi Dio. Mъja quenare to bairona mъja regumi mъja caapi nъcъbъgoquēpata. <sup>22</sup> Caroaro camajare cātibojay āmi Dio. Caroaro cātibojay anibacъ quena tutuaro na popiyeyegumi caroorije cānare. To bairi na careyupi Dio cūre caapi nъcъbъgoquetanare. Mъja roquere caroaro cātibojayupi. Cūre mъja caapi nъcъbъgocđa aninucuatā to bairona caroaro mъja átibojacđa aninucugumi Dio. Cūre mъja caapi nъcъbъgocđa aninucūquēpata roquere mъja regumi mъja quenare. <sup>23</sup> To bairona judío maja Diore care ecooricarā na quenare caroaro na átibojagumi Dio na cabai netoo janaata, Jesucristore na caapi nъcъbъgoata. Dio cъ carericarā na cānibato quena cъ yarāre na cū majimi Dio tunu. <sup>24</sup> Mъja maca judío maja mъja cāniquetibato quena cъ yarā

cānīparāre m̄ja cacũñupi Dio. Judío m̄ja maca Dio c̄u cabeje j̄goricarā āma naa. To bairi c̄u yarā cānīparāre na cū majimi Dio judío m̄ja quenare c̄u ye quetire na caari n̄sc̄ub̄goata.

### *La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup> Ȳu yarā, atiere caj̄goye camaja na camajiquetajere m̄jaare ȳu majiogu. “Jā jeto Dio yarā, c̄u yere camajirā jā ā,” na ī t̄ugoõñaqueticõato īi atiere m̄jaare ȳu buiogu. Ati r̄um̄r̄ire judío m̄ja Israel macana capāarā āma Diore caariñjagaquēna. To bairona caariñjagaquēna anicõa aninucugarāma. To bairo na cabairo judío m̄ja cāniquēnare nipetirā Dio yarā c̄u cabejericarā Jesure na caari n̄sc̄ub̄goro bero judío m̄ja capāarā Diore ariñjagarāma yua. <sup>26</sup> To bairo Diore na caariñjaro nare c̄u caporiyeyebopere na netoobojaḡmi Dio Israel macanare nipetirā c̄ure caariñjarāre. Tie Israel macanare Dio na c̄u canetoobojapere ocõo bairo ī ucarique ā:

Camajare canetoor̄u Jerusalē̄r̄u cānac̄u atiḡmi. Jacobo ānac̄u p̄ramerāre carooriye na cátiere reḡmi.

<sup>27</sup> To bairo carooriye na cátiere na ȳu camajir̄oro tir̄um̄r̄u, “To bairona m̄jaare ȳu átibojaḡu,” ȳu caēparore bairona ȳu átiḡu, īmi Dio, ī ucarique ā.

<sup>28</sup> Judío m̄ja caroa queti Jesucristo ye quetire bai netoobana Dio wap̄nare bairo cāna āma. To bairo na cabairiye j̄gori m̄ja roque judío m̄ja cāniquēna maca Jesucristore m̄ja caariñja j̄goyupa. Nemoor̄ure na ñic̄u jāap̄ure na cabejeyupi Dio judío majare c̄u camai t̄uj̄parāre. To bairi yuc̄u quena na mai t̄uj̄m̄mi Dio judío majare, c̄u wap̄na na cānibato quena. <sup>29</sup> “Nare ȳu cabejew̄u ȳu camai t̄uj̄parāre,” na caĩñupi Dio judío majare, “Caroaro na ȳu átibojaḡu,” na īi. To bairo nare c̄u caĩ c̄uriquere bairona na átibojaḡmi Dio, c̄u caĩ c̄uriquere camajiritiquēc̄u aniri. <sup>30</sup> Caj̄goye m̄ja quena Diore cabai netoo n̄scarā m̄ja cāñupa. Ati ȳutea cāno Dio judío m̄ja c̄ure cabai netoo n̄scarā na cāno t̄uj̄m̄ m̄ja macare cabopaca t̄uj̄yupi. <sup>31</sup> Cabero to bairona baigaro judío m̄ja quenare. Ati ȳutea cāno Diore ariñjaquēema. Cabero na quenare na bopaca t̄uj̄ḡmi Dio. M̄jaare c̄u cabopaca t̄uj̄rore bairona na átiḡmi na quenare. <sup>32</sup> J̄icar̄o cõo Diore mani cabai netooriye j̄gori cabai buic̄na mani ā. To bairi mani camaja nipetirāre j̄icar̄o cõona mani mai t̄uj̄mi Dio cabai buic̄na mani cānibato quena.

<sup>33</sup> Seeto majuu caroaro cáti maji netou āmi Dio. Nipetirijere camaji peocõa āmi. C̄u cat̄ugoõñarore bairo mani t̄ugoõña majiqueti majuucõa. C̄u cátiere, dope bairo c̄u cátiye unie quenare mani t̄ugoõña peo majiqueti majuucõa. <sup>34</sup> To bairi wamena ocõo bairo ī ucarique ā Dio Wadariquer̄u: J̄isc̄u ūc̄u m̄acana mani Ḥ̄rañ Jeová c̄u cat̄ugoõñarijere camajii máni majuucõami. J̄isc̄u ūc̄u m̄acana, “Ocõo bairo maca cátiye ā,” Diore caĩ majii máni majuucõami.

<sup>35</sup> Noa, “Ȳu wap̄mom̄i Dio, ap̄eye uniere c̄u ȳu cajoorique wapa,” ī majiña maa.

<sup>36</sup> Ati m̄m̄recoo macaje nipetiro c̄u cátiye jeto ā. C̄u j̄gori nipetirijere ati m̄m̄recoo macaje bainucu. Nipetirijere c̄u cac̄go warif̄uure jeto ā. To bairi c̄ure mani át̄i n̄sc̄ub̄gocõa aninucugarā Diore. Amén.

## 12

### *La vida consagrada a Dios*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> yarā, caroaro mani cabopacoo tujuyupi Dio manire. To bairi Dio c<sub>u</sub> caboorijere cána anicōaña m<sub>u</sub>ja quena. C<sub>u</sub> yarā jeto anicōaña, caroorije átiq<sub>u</sub>ēnana. To bairona cāninucurā m<sub>u</sub>ja cāno m<sub>u</sub>ja tuj<sub>u</sub> wariñuug<sub>u</sub>mi Dio. Diore, “M<sub>u</sub> y<sub>u</sub> n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go majuucōa,” c<sub>u</sub> ñrā to bairona cānicōa aninucupe ā. To bairo caroaro na anicōato ñi seetob<sub>u</sub>ja m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio atiere. <sup>2</sup> Ati yepa macana Diore can<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēnare bairo aniqueticōaña. Cajugoye nare bairona ñuuquēto m<sub>u</sub>ja catugooñabatajere wajoacōari, caroa macare t<sub>u</sub>gooñaña. To bairo ána, “Ocōo bairo boomi Dio,” m<sub>u</sub>ja ñ majigarā. “Atie maca caroa macaje ā, atie maca Dio c<sub>u</sub> catujoorije ā,” m<sub>u</sub>ja ñ majigarā.

<sup>3</sup> Dio y<sub>u</sub>re mai tujari c<sub>u</sub> ye quetire m<sub>u</sub>jaare cabuio<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> cacūñupi. To bairo m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cabuio rotiric<sub>u</sub> aniri ocōo bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio nipetirāre: “Cāni majuu y<sub>u</sub> ā, aperā netoro cáti majii y<sub>u</sub> ā,” ñ t<sub>u</sub>gooñaqueticōaña m<sub>u</sub>jaa. Ocōo bairo maca t<sub>u</sub>gooñaña: “Diore apijari y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cáti majiori wame cōona y<sub>u</sub> áti maji,” t<sub>u</sub>gooñaña m<sub>u</sub>jaa. <sup>4</sup> Buio majiorica wame mena m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> buiopa: Mani rup<sub>u</sub> ñica rup<sub>u</sub> anibato quena capee pañri ricawati. Tie nipetirijena ñicarō cōo me ā. Mani cape mena mani tuj<sub>u</sub> maji. Mani amoorori mena mani api maji. Mani rapori mena mani aá maji. Ricatiri jeto átaje ā. <sup>5</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapijarā. Capāarā anibana quena ñica poa macana mani ā, ñica rup<sub>u</sub>re bairona, Jesure caapijarā mani cāmata. Mani nipetirā ñica rup<sub>u</sub> ani turoricarore bairona mani ā.

<sup>6</sup> To bairi Jesucristore caapijarā mani cāno to cānacā<sub>u</sub>re mani joomi Dio ricati jeto mani cáti majipa wamerire, ricati mani caame átinemopa wamerire. Mani mai tujari mani cáti majipa wamerire noo c<sub>u</sub> cajoogarijere mani joomi. To bairi to cānacā<sub>u</sub>na caroaro cáti<sub>u</sub>pe ā manire c<sub>u</sub> cajoori wamere. Ñicaarāre c<sub>u</sub> ye quetire buio majiriquere joomi Dio. To bairi nare Dio c<sub>u</sub> cabuio rotiri wame cōona caroaro na buioato Cristo ye quetire. <sup>7</sup> Aperāre na cūmi Dio aperāre cátinemoparāre. To bairo na c<sub>u</sub> cáto caroaro aperāre na átinemoato. Aperāre Dio Wadariquere bue majiriquere na c<sub>u</sub> cajooro caroaro aperāre na bueato. <sup>8</sup> Aperā caroaro catugooña ocabuti majirā una caroaro aperāre t<sub>u</sub>gooña ocabutiriquere nare na buioato. Noa niyeru, apeye uniere cajoora wariñuuri<sub>u</sub>que mena na joato, na ye cānibopere t<sub>u</sub>gooñaquēnana. Noa jugo áti majiriquere Dio na c<sub>u</sub> cajooro caroaro na yarāre na jugo áticōa aninucuatō. Noa cabopacarāre cátinemorā wariñuuri<sub>u</sub>que mena nare na átinemoato.

### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Aperāre mairā, na mai riata majuucōaña. Caroorije átajere teeya. Caroa átaje macare áti ñjacōa aninucuña. <sup>10</sup> Ñica<sub>u</sub> punaare bairo mani ā, Cristore caapijarā aniri. To bairi caroaro ame mairi ame átinemoña. M<sub>u</sub>ja majuuna m<sub>u</sub>ja camairo netoro aperā quenare na maiña.

<sup>11</sup> T<sub>u</sub>gooña ocabutirique mena m<sub>u</sub>ja cáti<sub>u</sub>pa wamere caroaro ája. Teeye paiqueticōaña. Mani űpa<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> catujoorijere caroaro wariñuuri<sub>u</sub>que mena ája.

<sup>12</sup> Caroaro majuu mani átibojag<sub>u</sub>mi Dio ñrā wariñuucōa aninucuña. M<sub>u</sub>ja capopiye tam<sub>u</sub>oata t<sub>u</sub>gooña tutuaya. Diore c<sub>u</sub> jeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gocōa aninucuña.

<sup>13</sup> Aperã Jesucristore caapiujarã bopacooro na cãmata, na átinemoña. Aáteñari maja tũpa na caejaro caroaro wariñuuri que mena mũa tũpa na ani rotiya.

<sup>14</sup> Rooro mũaare cánare, “Rooro mũaare to baiato,” na ìqueticõaña. Caroaro na cabaipe macare Diore na jenibojaya.

<sup>15</sup> Noa cawariñuurãre na wariñuunemoña. Aperã cayeri tũgoõñari que pairãre tũgoõña ocabutiriquere na buioya.

<sup>16</sup> Caroaro wariñuuri que mena jĩcaro mena ame jũgo anicõaña. “Aperã netoro cãni majũ yũ ã,” ì tũgoõñaquẽja mũaja. “Cawatoa cãcu yũ ã,” macare ì tũgoõñaña. To bairi, “Caroaro camajji yũ ã, aperã netoro,” ì tũgoõñaquẽja.

<sup>17</sup> Aperã rooro mũaare na cátibato quena rooro na áti amequẽja. Cañuuri je, cariape macaje jetore ája, aperã, “Caroaro cána ãma,” mũaare na caĩparore bairo. <sup>18</sup> Aperã nipetirã menare caroaro na mena jũgo áti anicõaña mũa cãni majiro cõo. <sup>19</sup> Yũ yarã, yũ camairã, aperã rooro mũaare na cátibato quena rooro na ame áti quẽja. Dio maca na popiyeyegũmi rooro mũaare na cáti e wapa. Dio ye queti ucarica pũurõpũ ocõo bairo ì ucarique ã:

“Yũna yũ ã camaja caroorije na cáti e wapa nare capopiyeyepũ. Cariape nare yũ popiyeyegũ,” ì buiomi mani Ɔpũũ, ì ucarique ã.

<sup>20</sup> Ape wame quenare ocõo bairo ì ucarique ã:

Mũaare catũju tutii ùcu quenare cu cañigo rĩaata cu nuña. Ocore cu caetigaro quenare cu tĩaña. To bairo mũa cáto rooro mũaare cu cátajere bobogũmi, ì ucarique ã.

<sup>21</sup> To bairi aperã rooro mũaare na cátibato quena rooro na ame áti quẽja. Rooro nare mũa caame ápata netobũjaro rooro majuu ame átaje aniboro. To bairo cabairo ñuuqueti majuu cõaboro mũaare. To bairi caroa macare na ája. Caroa macare na átiri nare mũa netogarã.

## 13

<sup>1</sup> Dio majuuna ãmi ati yepa macana carotirãre cacũũ. To bairi Dio cu cacũricarã ãma Ɔparã. Cu majuuna cu cabejericarã ãma Ɔparã cãna. To bairo cu cacũricarã na cãno ìrã mani nipetirã nare caapiujaparã mani ã. <sup>2</sup> Noa ati yepa macanare carotirãre cabai netoorã una Dio cu cacũricarãrena cabai netoorã ãma. Na cabai netoorije wapa popiye tamõogarãma. <sup>3-4</sup> Carotirãre na cacũñupi Dio caroaro mani cãni wariñuuparore bairo ñi. Caroaro cána maca Ɔparãre na uwiato ñi mee na cacũñupi Dio Ɔparãre. Rooro cána maca Ɔparãre na uwiato ñi na cacũñupi Dio. To bairi Ɔparãre uwi quẽnana caroaro na mena anigarã caroaro ája. To bairo caroaro mũa cáto, “Caroaro mũa áa,” mũa ìgarãma naa. Caroorije cána maca mũa cãmata uwiya, cariapena manire popiyeyegarãma ìrã. To bairo rooro cánare capopiyeyeparã na cacũñupi Dio Ɔparãre. <sup>5</sup> To bairi Ɔparãre na apiujaya, mani popiyeyerema ì tũgoõñari. To bairi, “Na carotirije cariape macaje ã,” ì tũgoõñari nare apiujaya. <sup>6</sup> Camajare caroaro nare cajũgo aniparãre na cacũñupi Dio Ɔparãre. To bairi Dio nare cu cáti rotiriquere ánama ìrã na ye paari que wapa gobierno ye cãni pe wapa na cajenirijere cawapayeye ã.

<sup>7</sup> Cariape wapayeya nipetirãre na mũa cawapamorijere. Niyeru gobierno ye cãni pe Ɔparã na cajenirije quenare na wapayeya. Mũa Ɔparã nipetirãre caroaro nũcũbugoriquere mena na apiujaya.

<sup>8</sup> Aperäre wapamo m̄gonucuqueticōaña. Wapamorique mena ānaje ŋuquēe. To bairi caame mairā maca āña. Aperäre camaii Dio c̄u carotirique cōona cácu āmi c̄u ūcu. To bairi aperäre na maiña. <sup>9</sup> Dio c̄u carotirique ocōo bairo ī ucarique ā: “Áti epericarā c̄utiqueticōaña. J̄iaquēja. Aperā yere jee rutiquēja. Aperā na cátiere ūtoqueticōaña. Aperā yere t̄uj̄u m̄gooqueticōaña.” Ape wameri ā Dio c̄u carotirica wameri. Tiere t̄uj̄u neo n̄ucori ame maiña. M̄uja majuuna m̄uja camaiore bairona aperäre na maiña. Ti wame, “Ame maiña,” Dio c̄u carotirica wame mani cápata Dio c̄u carotirica wameri cāno cōo cáti peorā mani anigarā. <sup>10</sup> Aperäre camaii ūcu rooro na átiquēc̄umi c̄u t̄u macanare. To bairi aperäre na mani camaiata Dio c̄u carotirique cāno cōo mani áti peocōagarā.

<sup>11</sup> Mani cāni ȳtea yuc̄nacāna petigarō ī t̄ugooñari caroaro maja catīya. Cacaniräre bairona, cat̄ugooñaquēna aniqueticōaña. Caroaro t̄ugooñaña Jesu c̄u catunu at̄ipere. Petoacā r̄uja Jesu tunu ejari m̄m̄recoop̄u c̄u yaräre c̄u cajee aáparo. Nemoo Jesure cawama apiujarā ānar̄u, “Cayoato bero c̄u t̄ur̄u mani jee aágumi,” mani caī t̄ugooñanucubar̄u. Yuc̄nacā mani maji: Petoacā r̄uja Jesu manire canetoo cation̄u c̄u catunu rui at̄iparo. <sup>12</sup> Camaja ati yepa macana rooro na cáti ānona tunu at̄igumi Jesu. To bairi ati yepar̄u carorā watoar̄u mani cāni ȳtea petoacā mena peticoato bai. Yuc̄nacāna Jesu c̄u yaräre manire jee aágumi c̄u t̄ur̄u, caroorije camanop̄u. To bairi ati yepa macana caroorije na cátinucurije uniere cáti janaparā mani ā. Caroa macaje Dio c̄u cat̄ujoorije macare cátinucupe ā. <sup>13</sup> To bairi caroa jetore cáti anicōa aninucupe ā. Boje r̄um̄u cāno rooro camaja na caī epe awajarije unie cána mani aniquēna. Caeti cumuqueticōape ā. Áti epericarā cac̄ugoquetipe ā. Mani ame wada canamuqueticōato. Aperäre mani caugoo t̄ugooña netoo n̄ucaqueticōape ā. <sup>14</sup> To bairi mani Ūpau Jesucristo c̄u cátinemorije mena caroa macaje maca áticōa aninucuiña. To bairo áticōa aninucuri caroorije m̄uja cátibopere t̄ugooñaqueticōaña.

## 14

### *No critiques a tu hermano*

<sup>1</sup> J̄icaarā Jesure n̄uc̄ub̄gobana quena c̄u ye quetire caroaro api majiquēma. To bairo caroaro caapi majiquēna na cānibato quena na mena caroaro āña. Na cat̄ugooñabati wamerire cawatoa macá wamerire bairo na cañrije na mena ame wada canamuqueticōaña. <sup>2</sup> To bairo tunu j̄icaarā Jesu ye quetire caroaro apiuja majiquetibana, “Waib̄uc̄u r̄ire j̄ā caugaata caroorije j̄ā átiborā,” ī t̄ugooñabanama. Aperā maca, “Ūgarique nipetirije ūga rotirique ā,” ī t̄ugooñama naa. <sup>3</sup> To bairi nipetirijere cauganucurā waib̄uc̄u r̄ire caugaquēna macare, “Cat̄ugooña majiquēna āma,” nare na ī wada paiqueticōato. Tiere caugaquēna maca, “Dio c̄u cat̄ujooquētiere áama,” na quena nare na ī wada paiqueticōato. Dio yarā anicōama, c̄u ye quetire can̄uc̄ub̄gorā aniri. To bairi nare na wada paiqueticōato. <sup>4</sup> Apeire cap̄aabojaure, “Caroaro m̄u ūp̄aure c̄u m̄u átibojaquējupa,” c̄ure mani ī majiquēna. C̄u ūp̄au j̄icauna āmi, “Caroaro ȳre m̄u átibojayupa,” caī majii. O, “Caroaro ȳre m̄u átibojaquējupa,” caī majii āmi c̄u ūp̄au. To bairona ā Jesu yarā quenare. “Caroaro ȳu átibojama,” o, “Caroaro ȳu átibojaquēma,” j̄icauna āmi mani Ūpau Jesu to bairo manire caī majii. Caroaro mani cáticōa aninucuro roque mani átinemo majimi mani Ūpau.

<sup>5</sup> Jĩcaarã, “Ti r̃m̃m̃ cãno Diore cáti ñc̃s̃b̃ũg̃ope ã ape r̃m̃m̃ari netoro,” ĩ t̃ũg̃oõñarãma. Apeřã maca, “To cãnacã r̃m̃m̃ jĩcaro cõona Diore cáti ñc̃s̃b̃ũg̃ocõa aninucupe ã,” ĩma. To bairi mani nipetirã mani cátiere, “To bairo yu cáto cañuurije ã,” cariape mani caĩ majiri wame jetore cátiye ã. <sup>6</sup> “Jĩca r̃m̃m̃ ape r̃m̃m̃ netoro Diore cáti ñc̃s̃b̃ũg̃ope ã,” caĩ ĩc̃ũ Dio yu cátiere c̃ũ t̃ũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ, “To cãnacã r̃m̃m̃ jĩcaro cõona Diore cáti ñc̃s̃b̃ũg̃ope ã,” caĩ ĩc̃ũ c̃ũ quena Dio yu cátiere c̃ũ t̃ũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ ũgarique nipetirijere caũgaũ ĩc̃ũ Diore t̃ũg̃oõña ñc̃s̃b̃ũg̃ori ũgaũmi. ũgari, “Caroaro yure m̃ũ jooyupa,” ĩimi Diore. Apeĩ waĩb̃c̃ũ r̃ire caũgaquẽc̃ũ ĩc̃ũ to bairona Diore t̃ũg̃oõña ñc̃s̃b̃ũg̃oñ ũgaquẽemi. C̃ũ quena c̃ũ ũgarique oteriquere, “Caroaro yure m̃ũ jooyupa,” ĩimi Diore.

<sup>7-8</sup> Mani nipetirã mani ũpau Jesu yarã aniri cãre cañc̃s̃b̃ũg̃oparã mani ã. To bairi catirãna mani majuuna mani cãnipere carotirã mee mani ã. Mani cabai yajipe quenare mani majuuna mani roti majiquẽe. Mani cabai yajiro bero quena Dio yarã aniri cãre cáti ñc̃s̃b̃ũg̃oparã mani ã. To bairi catirãna, o bai yajirã quena mani ũpau Jesu yarã cãre cañc̃s̃b̃ũg̃oparã mani ã. <sup>9</sup> To bairona cãre mani cañc̃s̃b̃ũg̃oparore bairo ĩi manire cabai yajibojayupi Cristo. Cabero catunu catiyupi. Cabai yajiricarã ũpau, cacatirã ũpau quena anig̃ũ cabaiyupi Cristo.

<sup>10</sup> M̃ũja yarã Jesure cañc̃s̃b̃ũg̃orãre, “Rooro áama,” nare ĩ wada paiqueticõaña. “Cat̃ũg̃oõña majiquẽna ãma,” nare ĩ t̃ũj̃ũ requeticõaña. Mani nipetirã Dio t̃p̃ũ mani caejari paũp̃ũ dope bairo mani cátajere t̃ũj̃ũ cõoñag̃ũmi Cristo. Nipetirã mani cátajere t̃ũj̃ũ majiri, “Caroa m̃ũja cáp̃ũ o rooro m̃ũja cáp̃ũ,” manire ĩg̃ũmi top̃ure. To bairi m̃ũja majuuna aperãre, “Rooro áama,” na ĩ buio bate wada paiqueticõaña. <sup>11</sup> Ocõo bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariquer̃ure:

“Cariape majuu yu ĩ,” ĩmi mani ũpau Dio cãnicõa aninuc̃ũ. “Camaja nipetirã yure áti ñc̃s̃b̃ũg̃ori yu t̃ũna r̃ũropatuap̃ũ ejacumugarãma. Nipetirã, ‘M̃ũna m̃ũ ã Dio, caroañ, catutuã majuu,’ yure ĩ ñc̃s̃b̃ũg̃ogarãma,” ĩ ucarique ã.

<sup>12</sup> Ti wame ucarica wame queti apirã mani maji. Mani cãno cõorena manire jeniñag̃ũmi Dio ati yepa ãnap̃ũ mani cátajere.

*No hasas tropezar a tu hermano*

<sup>13</sup> To bairi, “Dio c̃ũ cat̃ũjooquẽtiere m̃ũ áa,” caame ĩ wada paiquetipe ã. Apeřã mani yarã Jesure cañc̃s̃b̃ũg̃orã unare caroorije na cáto cátiqueticõape ã. <sup>14</sup> Mani ũpau Jesucristo yau aniri ocõo bairije yu ĩ maji: ũgarique jĩca wame uniere, “Caũga rotiya manie ã,” ĩ majiña maa. Apeĩ maca jĩca wame ũgariquere, “Dio c̃ũ cat̃ũjooquẽtiere yu átibou tiere yu caũgaata,” ĩ t̃ũg̃oõñaũmi. To bairo caĩ t̃ũg̃oõñaũ aniri cariapena cabai buic̃c̃ũ aniboumi tiere c̃ũ caũgaata. <sup>15</sup> Apeřã na caũga rotiquẽtiere m̃ũja caũgaata apeĩ rooro c̃ũ cat̃ũg̃oõñaro m̃ũja átiborã. Cãre camaiquẽnare bairo m̃ũja aniborã. C̃ũ quenare c̃ũ cabai yajibojayupi Cristo. To bairi ap̃eye uniere m̃ũja caũgagarije j̃ug̃ori apeĩ Cristore ñc̃s̃b̃ũg̃o janaremi ĩrã ũgaqueticõaña. C̃ũ mairã ũgaqueticõaña. <sup>16</sup> “Yu cátaje catie ñuub̃ũja,” ĩ majibana quena aperã, “Rooro áama,” yu ĩrema ĩrã tiere átiquẽja. <sup>17</sup> Mani ũpau Dio ye macaje me ã mani ũgarique, mani etirique macaje. Dio ye majuu me ã tiea. Ocõo bairije maca ã c̃ũ ye macaje majuu c̃ũ carotirije: Cariape átaje. Apeřã mena caroaro ãnaje. C̃ũ Esp̃iritu Santo j̃ug̃ori mani cãni wariñuurije. Tie maca cañuu netorije majuu ã. <sup>18</sup> To bairije

Jesucristo cū caboorije cānare, “Caroarā āma,” na ī tujū wariñuūmi Dio. To bairona, “Caroarā āma,” na ī tujūnucuma camaja aperā quena to bairo cātīnucurāre.

<sup>19</sup> To bairi caroa macare mani ána, aperā mena caroaro anigarā. Jesucristore mani caapija nutuaparore bairo cātīnemopa wamerire mani ána. <sup>20</sup> To bairi apeye uniere mija caugagarije jūgori aperā Diore na canucubugo janaro roque na átiquēja. Ugarique nipetiri wame cauga rotirije āno. To bairo to cānibato quena apeī, “Tiere caugaquetipe ā,” caī tūgooñau ūcu tiere mija caugaro tujūbomi. To bairi tiere yū caugaro tujūri Diore nucubugo janaremi ĩrā ugaquēja. <sup>21</sup> Apeī Cristore apija janaremi ĩrā, “Tie mani cauga rotiquētie ā,” cū cañrije caugaquetinucuparā mani ā. To bairona vino na cañrije camecūorije caetiquetipe ā. Noo apeye unie rooro cū cáto cātiquetipe ā manire. <sup>22</sup> “Diore caapijarā aniri nipetiri wame uga rotirique ā jāre,” caī tūgooñarā mija cāmata mija majuuna Dio jeto cū caapi majiro to bairona ī tūgooñacōaña. Aperāre, “Nipetiri wame uga rotirique ā,” ī buio batericaro mano to bairona ī tūgooñacōaña. Aperā mena tiere ame wada netoquēja. “Dio cū catujūro atiere yū cáto ñuubija,” cariape caī tūgooña majii ūcu wariñuūmi. <sup>23</sup> Apeī maca, “Dio cū catujūro atiere yū caugaro ñuubija,” caī tūgooña majiquēcu ūcu bai buicūcūmi cū caugaata. “Tiere yū caugaro ñuuquēto,” ī tūgooñabacu quena tiere ugari bai buicūcu baiimi cūa. To bairi noo cāniere mani cátie, “Tiere yū cáto ñuuquēe,” ī tūgooñabana quena ti wame mani cāpata caroorije mani átiborā.

## 15

### *Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

<sup>1</sup> Jesucristo cū catujoorijere caroaro catūgooña majirā maca aperāre wada paiquēnana canūcape ā. “Na catūgooñari wame ñuuquēe,” nare caī wada paiquetipe ā, Jesucristo yere caroaro catūgooña majiquēna macare. “To bairo cātiquetipe ā,” na caī tūgooñari wamere mani quena cātiquetiparā mani ā, apija janarema ĩrā. Mani majuuna mani cáti wariñuūri wame jetore cātiquetipe ā manire. <sup>2</sup> Aperā mani tū macana na catujū wariñuūpe macare cátipe ā. Cristore seetobija na apijanemoato ĩrā na catujoorije macare mani ána. <sup>3</sup> Cristo cū quena cū majuuna cū cáti wariñuūri wame cātiquējupi, manire popiye tamūbojan. Ocōo bairo ī ucarique ā Dio ye quetire ucarica pūuripū Cristo cū Pacūre cū cañriquere: “Mūre caī tutirā rooro mūre na caī eperije nipetirije yūrena rooro ī eperā ĩma.” <sup>4</sup> Tirūmūpū Dio ye queti ucarique nipetirijere cacūñupi Dio, tiere caroaro camaja na majiāto ĩi. To bairi tie quetire majirā, “Dio, ‘To bairo mijaare yū átibojagu,’ cū cañrique cōo mani átibojagūmi,” mani ī tūgooña wariñuū ani maji. To bairo ī tūgooña majiri, mani nūca maji, popiye manire to cabaibato quena. <sup>5</sup> Popiye manire cabairije to cānibato quena mani canūca majiro āami Dio. Mani catūgooña ocabūtiro āami Dio. To bairi Jesucristo cū caboorore bairo mija quenare caroaro mija caame jūgo āno, jīcarore bairo mija cāno roque mijaare cū átibojaato. <sup>6</sup> To bairi jīcaro mena tūgooñari Dio mani Ūpau Jesu Pacūre, “Mū ñuu majuucōa,” cūre mija ī wariñuugarā mija quena.

### *El evangelio es anunciado a los que no son judíos*

<sup>7</sup> To bairi, “Jā mena macana āña,” ĩña aperā Jesucristore caapijarāre. “Yū mena macana āña,” manire caññupi Jesucristo quena. To bairo

c̄u caĩricarore bairona caroaro ñña m̄ja quena aperã Jesucristore caapijjarãre. To bairo caroaro m̄ja caĩ n̄c̄ub̄ogoro t̄j̄urã aperã cariape, “Caroaro áami Dio,” caĩ n̄c̄ub̄ogorã anigarãma na quena. <sup>8</sup> Judío majare na átinemōu ac̄u cabaiyupi Cristo, ȳu ĩ. Jã ñicu jãare Dio nare c̄u cabuioricarore bairona cájupi Dio, Cristore c̄u j̄ou. To bairi Dio, “ ‘Caroaro ȳu átibojagu,’ c̄u caĩrique c̄o cariape cáti maji peou ãmi,” mani ĩ maji. To bairo mani caĩ majiparore bairo ĩi cájupi Dio. <sup>9</sup> Aperã judío maja c̄aniquēna, “Caroaro mani bopaca t̄j̄uri caroaro manire átibojami Dio,” ĩ majima. To bairi wame na quena na caĩ majiparore bairo ĩi cájupi Dio, Cristore j̄ou. To bairona ĩ ucarique ã Diore Cristo c̄u caĩrica wame:

Aperã t̄ur̄u judío maja c̄aniquēna na c̄anop̄u, “Caroau majuu ãmi Dio,” m̄re ȳu ĩgu. “M̄re n̄c̄ub̄ogori m̄re ȳu ĩ wariñuu bajagu,” Cristo Diore c̄u caĩrique caucayupa tir̄um̄r̄u macana.

<sup>10</sup> Ape wame quenare oc̄o bairo ĩ ucarique ã:

Judío maja aniquetibana quena Dio yarã judío maja menare wariñuuñña m̄ja quena.

<sup>11</sup> Ape wame tunu oc̄o bairo ĩ ucarique ã:

Judío maja c̄aniquēna, nipetiri poari macana, “Caroau majuu ãmi Dio,” m̄re na ĩ wariñuu bajaato.

<sup>12</sup> Ape wame Isaia quena caucayupi oc̄o bairi wamere:

Buiaḡumi ĩc̄au Isai p̄rami. Judío maja c̄aniquēna quenare carotii aniḡumi. C̄ure apijari, “Caroaro mani átibojagumi,” ĩ t̄ḡooñagarãma judío maja c̄aniquēna.

<sup>13</sup> Dio caroaro manire c̄u cátibojapere t̄ḡooñari m̄ja t̄ḡooña wariñuu maji. To bairi caroa ani wariñuurique m̄jaare c̄u joato Dio c̄ure caapijjarã m̄ja c̄ano. C̄u Esp̄iritu Santo m̄jaare c̄u átinemoato, “Caroaro manire átibojagumi,” netobujaro m̄ja caĩ t̄ḡooña majiparore bairo ĩi.

<sup>14</sup> Ȳu yarã, m̄ja c̄aniere oc̄o bairo caroaro ȳu maji: Caroaro cána m̄ja ã. Jesucristo yere caroaro camajirã m̄ja ã. To bairo cána aniri caroaro m̄ja ame buio maji m̄ja c̄anipere. <sup>15-16</sup> To bairo caroaro m̄ja cabaibato quena tutuaro mena m̄jaare ȳu uca queti joo, m̄jaare buiori. Na caapiriquere na majiritiquetic̄oato ĩi to bairona m̄jaare ȳu buio atiere. Dio ȳre mai t̄j̄uri ȳu cac̄uw̄i judío maja c̄aniquēnare Jesucristo ye quetire cabuiōp̄are. Judío maja c̄aniquēna m̄ja una na quena na apijjaato ĩi to bairona ȳu cac̄uw̄i. To bairi c̄ure m̄ja caapijjarõ m̄ja t̄j̄u wariñuuḡumi Dio. M̄ja t̄j̄u wariñuuri c̄u Esp̄iritu Santo j̄ugori caroarã c̄u yarãre m̄ja c̄uḡumi Dio m̄ja quenare. Aperã quenare m̄jaare bairo cána judío maja c̄aniquēnare c̄u yarã na c̄uḡumi Dio yua.

<sup>17</sup> Jesucristo ȳre c̄u cátinemoro mena Dio ȳre c̄u cáti rotiriquere caroaro ȳu áa. To bairi caroaro ȳu t̄ḡooña ȳu ye paariquere judío maja c̄aniquēnare ȳu cabuiorijere. <sup>18-19</sup> Cristo ȳu mena c̄u cátaje jetore m̄jaare ȳu buionucu. Caroaro na cátibojayupi Cristo judío maja c̄aniquēna quenare c̄u ye quetire ȳu cabuiorijere na caapijjarõ. Jesucristo ȳre c̄u cátinemorije mena ȳu cabuionucuw̄u, caroa macajere ȳu cátinucuw̄u. Esp̄iritu Santo c̄u catutuarijere cáti iñoōw̄i camajare apeye unie t̄j̄u acuarica wamerire. To bairi ȳu j̄ugori tiere Dio nare c̄u cáti iñoori wameri t̄j̄urã caapijjarã judío maja c̄aniquēna. Cristo ye quetire buio peoc̄ari ȳu cabuio teña j̄ugow̄u Jerusal̄ep̄u. Buiõ teña nutua, nipetirōp̄u Ilirico sawamec̄ator̄u ȳu cabuio nutua ejoow̄u. <sup>20</sup> Cristo ye quetire camaja tiere mai caapiñaquēna t̄ur̄u ȳu cabuionucuw̄u. Tere mere camajirã t̄ur̄u,



aperã mere na cabuioricaropure yu cabuionemogaquẽrũ. <sup>21</sup> To bairona yu cáti nutuatiere Dio Wadariquerũ ocõo bairo i ucarique ã: Cũ ye quetire camajiquẽnare na i buiogarãma. Tiere nare na caĩ buioro apirã caroaro api majigarãma cajũgoye caariñaquetana anibana quena, i ucarique ã.

### *Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Jesu ye quetire caariquetinucuricarã tũrũ capee macarĩrũ buio teñanucubacu mũaja tũrũ yu cáaa majiquẽrũ mai. Capee niri seeto mũaja tũrũ aágabacu quena yu cáaa majiquẽrũ. <sup>23</sup> Yucũra yua ati macarĩrũ yu buio teña yaparowũ. To bairi mũaja tũrũ yu aágu yoaro majuu capee camari mũaja tũrũ seeto cáaaáganucubaerãu aniri. <sup>24</sup> Españarũ yu aágu. Topũ aácu mũajaare yu tũju neto aágu. Mũajaare tũjuũ, jĩca yũteacã mũaja tũrũ yu cãni wariñũuro bero Españarũ yu caneto aápere yũre mũaja átinemogarã. <sup>25</sup> Topũ cáaaãrãu anibacu quena yucũacã Jerusalẽrũ aácu yu áa mai. Topũ cãna Jesure caariũjarãre átinemou niyeru nare yu joogu. Macedonia macana, Acaya macana yũre na cajee aá rotirijere na yu jee aá joobojagu Jerusalẽn macanare. <sup>26-27</sup> Macedonia macana, Acaya macana judío maja cãniquẽna, “Jerusalẽrũ cãna judío majare Jesure caariũjarãre nare cátinemoparã mani ã cabopacoorãre,” caĩ tũgooñãũpa. To bairo tũgooñari niyeru cajeni neoũpa, na átinemogarã. To bairo na cátaje ñuu majucõãũpa. Judío maja Dio ye macajere na cabuio jũgoyupa judío maja cãniquẽna macare. To bairi na cátiboja jũgorique warayerãre bairona áama Macedonia macana, Acaya macana niyeru nare na cajooro cabopacoorãre judío majare. Tie niyeru na cajeni neoriquere na joobojagu Jerusalẽrũ aácu yu áa mai. <sup>28</sup> Tie niyeru na cajeni neoriquere Jerusalẽn macanare na joo yaparowũ, Españarũ aácu mũajaare yu tũju neto aágu. <sup>29</sup> Mũaja tũrũ ejaũ caroa macaje Cristo yere mũajaare yu buiogũ. To bairo yu cabuio apirã seeto mũaja api wariñũugarã. Tie jũgori caroaro ani wariñũuriquere mũaja jooguĩmi Cristo yua.

<sup>30</sup> Yũ yarã, mani Ʋrãu Jesucristore canũcũbũgorã mũaja ã mũaja quena. Espĩritu Santo jũgori caame mairã mũaja ã. To bairo cãna aniri seeto Diore yu jenibojaya yu cabaipere. <sup>31</sup> Judea yeparũ cãna Jesure caariũjaquẽna rooro yũre na átiqueticõato ãrã, Diore yu jenibojaya. Jesucristore caariũjarãre niyeru nare yu cajee aátiere tũjũri na ani wariñũuato ãrã Diore jeniya. <sup>32</sup> To bairo Diore yũre mũaja cajenibojaro wariñũurique mena mũajaare yu tũju aágu Dio cũ cabooata. To bairi mũajaare tũju ejaũ caroaro yu yerijã tũju ani wariñũugũ mũaja tũrũ. To bairo yu cabaiparore bairo ãrã Diore yu jenibojaya. <sup>33</sup> Dio caroa ani yerijã wariñũuriquere cajou nipetirã mũaja mena cũ anicõato. Amén.

## 16

### *Saludos personales*

<sup>1</sup> Mani yao Febe cawamecũcore mũaja tũrũ co yu joo. Jesucristore caariũjarã Sencrea cawamecãti macarũ cãnare cátinemoo ãmo Febe. <sup>2</sup> Capãarãre na cátinemoo ãmo. Yũ quenare yũ cátinemowõ. To bairi mũaja mani Ʋrãu Jesucristore caariũjarã caroaro mũaja tũrũ co ani rotiya co caejaro. To bairona Jesucristore caariũjarãre na caĩ nũcũbũgore ã. Co caboori wamere co átinemoña.

<sup>3</sup> Aquila, cũ nũmo Prĩsila mena na ñuato. Na ya paũrũ Jesucristo ye quetire yu cabuio teñaro yũre cátinemorã cãma. <sup>4</sup> Aperiã yũre na cajãgaro

yure cátinemowã. To bairo yure na cátinemoro tujarã na quenare na cajãacõaboyupa aperã. To bairi, “Caroaro Pablöre muja cájupa,” na ñña. Aperã judío maja câniquëna Jesucristore caapijarã cáni poari macana nipetirã na quena, “Caroaro muja cájupa,” Aquilare, Prisilare na i jooma. <sup>5</sup> Aquila, Prisila ya wiipũ Jesucristore caapijarã canëñaponucurã na quena na ñuato. Apeĩ yũ camaii Epeneto cũ ñuato. Cuna ãmi Acayapũ Cristo ye quetire caapija nũcubũgo jũgoricũ. <sup>6</sup> Co ñuato María quena. Pairo majuu muja tũpũ ãcopũ cátinemoñupo Dio ye macajere. <sup>7</sup> Yũ ya maca macana Andrónico, Junias na ñuato. Na quena atopũ presopũ cajoo ecooricarã cãma. Yũ jũgoye Cristore caapijayupa. Jesu cũ cabue jũgoricarã, “Andrónico, Junias caroaro majuu átinucuma,” na i nũcubũgonucuma.

<sup>8</sup> Apeĩ mani Ƴpau Jesure caapijau Amplia cũ ñuato. Cũ quena yũ camaii ãmi. <sup>9</sup> Apeĩ mani mena Jesucristo ye quetire cabuionemou Urbano cũ ñuato. Apeĩ yũ camaii Estaqui cũ ñuato. <sup>10</sup> Apeles quena cũ ñuato. Nipetirije caroaro cũ cátië tujuri, “Caroaro Cristore caapijau ãmi,” cãre mani i maji. Aristóbulo, cũ ya wii macana na ñuato. <sup>11</sup> Yũ ya Herodión cũ ñuato. Narsiso, cũ ya wii macana mani Ƴpau Jesure caapijarã na ñuato. <sup>12</sup> Trifena, Trifosa na quena na ñuato. Na romiri pũgarã mani Ƴpau Jesu yere paanucuma. Apeo mani camaio Pérsida co ñuato. Co quena seeto mani Ƴpau Jesucristo yere paanucumo. <sup>13</sup> Rufo cũ ñuato. Mani Ƴpau Jesure caapija netou ãmi cãa. Cũ paco quena co ñuato. Yũ pacore bairona yũ catũjũo ãmo. <sup>14</sup> Asíncrito, Flegonte, Ermas, Patrõba, Herme, aperã Jesure caapijarã na mena cãna na ñuato. <sup>15</sup> Aperã Filólogo, Julia mena, apeĩ Nereo cũ baio mena, Olimpa, aperã Jesure caapijarã nipetirã na mena cãna na ñuato.

<sup>16</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri, ame tũjũnucũña. Jesure caapijarã nipetiri poa macana ñuu roti jooma.

<sup>17</sup> Yũ yarã, apeye mũaare yũ buiopa. ãnama jĩcaarã mũa caricawati tũgooñaro, mũa caame wada netoro, mũa carooye tuaro cátiigarã. Nemoona Jesu ye quetire aperã cariape mũaare na cabuioquere bairo buioquëma. Ricati maca buioma. To bairo cãnare caroaro na tũjũ majiña. Na apijaqueticõaña. Na bapa catiqueticõaña. <sup>18</sup> Mani Ƴpau Jesucristo yere cána me ãma naa. Na majuuna caroorije na cátiigarije macare cána ãma. Caroaro api tũjooriquere ñtori, caroaro caapi majiquëñare na macare na caapijaro ãnama. <sup>19</sup> Mũa maca caroaro Jesu cũ caboorije cána mũa ã. To bairo caroaro mũa cáti aniere majima aperã Jesure caapijarã nipetirã. To bairi seeto mũaare yũ tũgooña wariñuu. Caroa macaje jetore mũa cáti majipere yũ boo. Caroorije macare mũa cátiquëto yũ boo. <sup>20</sup> Caroa ani yerijã wariñuuriquere cajou ãmi Dio. Petoacã bero caroorije Ƴpau Satanãre mũa canetoro átiũmi, cũ macare cũ carooye tuaro mũa átibojagũmi Dio. Mani Ƴpau Jesu caroare mũaare cũ joato.

<sup>21</sup> Ñuu rotimi Timoteo. Yũ mena Jesu ye quetire cabuio teñanemou ãmi. Yũ ya maca macana Lucio, Jasón, Sosípate ñuu rotima na quena.

<sup>22</sup> Yũ Tersio, Pablo cũ caĩ uca rotiro cũ yũ ucaboja ati pũurore. Yũ quena mani Ƴpau Jesure caapi nũcubũgou aniri mũaare yũ ñuu roti joo.

<sup>23</sup> Gayo ñuu rotimi. Cũ ya wiipũ yũ ã, yure cũ cáni rotiro. Atopũ cũ ya wiipũ neñaponucuma Jesure caapi nũcubũgorã. Erasto ati maca Ƴparã ye niyerure cacotebojan ñuu rotimi cũ quena. Mani yaũ Jesure caapijau Cuarto ñuu rotimi cũ quena.

<sup>24</sup> Mani Ƴpaɩ Jesucristo caroaro mɔjaare nipetirãre cɩ átibojaato.

*Alabanza final*

<sup>25-26</sup> Diore caroaro wariñuuriquere cãre mani joorã. Jesucristo ye quetire, caroa quetire yɩ cabuiorijere mɔja caapiɩja netoro mɔja áti majimi Dio. Nemoopɩre tie quetire buioriquere catugooña majiña manibajupa. Ati yuteapɩre Dio ye quetire cabuioricarã tiramɩpɩ macana na caucarique jugori majirique ã yua. Dio cacaticõa aninucuɩ maca to bairona na cabuio rotiyupi. Yɩ quena Pablo tie quetire yɩ buionucu. Nipetiri yepa macana tie quetire na majiata ñi cɩ yarãre na cabuio rotiyupi Dio. To bairo tie quetire na canɩcɩbɩgoro, cɩ caboorije na cáto boɩ cɩ ye quetire yɩ cabuio rotiwĩ Dio yɩ quenare.

<sup>27</sup> Jĩcaɩna ãmi Dio nipetirijere camajii. To bairi cãre mani wariñuu nɩcɩbɩgocõa aninucugarã, Jesucristo yarã aniri. Amén.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Yna Pablo mñaare yu queti joo. Sóstene mena ati pũurore yu uca. Cu quena Jesucristore caapiñjau, mani yau ãmi Sóstene. Dio cu cabooricarore bairona Jesucristo ye quetire cabuiopauye yure cacũñupi. <sup>2</sup> Diore cáti nũcubũgorã Corintopũ cãni poare ati pũuro mñaare yu uca joo. Jesucristo mena macana aniri Dio yarã mña ã. Mña quenare cabejeyupi Dio, yu yarã na ãmaro ïi. To cãnacã pau macana mani Upau Jesure cajeni nũcubũgorã to bairona cu yarã cãniparãre na cacũñupi Dio. To bairi mani Upau, na quenare na Upau ãmi Jesucristo. <sup>3</sup> Caroaro mñaare yu ñuu roti. Mani Pacu Dio caroaro ani wariñuuriquere mñaare cu joato. Mani Upau Jesucristo quena to bairona caroare cu joato mñaare.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> “Jesucristo jũgori caroaro na mña átibojanucu Corinto macanare,” Diore yu ï wariñuunucu, mñaare tũgooñari. <sup>5</sup> Jesucristore caapi nũcubũgorã mña cãno caroaro cátiбойayupi Dio mñaare. Cu yere caroaro mña caapi maji peoparore bairo mñaare cájupi. To bairi mña caapi majirijere caroaro aperãre na mña buionucu. <sup>6</sup> “Jesucristo mña yerire wajoagumi,” mñaare yu cañ buioeparore bairona cabaiwu mñaare. <sup>7</sup> To bairi mani Upau Jesucristo cu catunu atípere cote yuu bairãna nipe-tiro caroa wariñuurique Dio cu cajoogarijere mña cũgo maji peticõa, rñjaricaró mano. <sup>8</sup> Ati umarecoo capetiparo jũgoye cu catutuarijere mña jooçõa aninucugumi Dio. Cũre mña caapi nũcubũgoro mña átiçumi. To bairi mani Upau Jesucristo cu catunu ejaro cabui cutiquẽna mña anigarã. <sup>9</sup> Dio cu cañriquere bairona cácu ãmi. Cũna, yu Macu Jesucristo mena macana na ãmaro ïi, mñaare cabejeyupi Dio mña quenare.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Yu yarã, Jesucristo yure cu cañ buio rotiro maca ocõo bairo mñaare yu ï: Jicarore bairo tũgooñaña. Ricawati tũgooñaqueticõaña. Wariñuurique mena ame wadapeniña. Jicarore bairo tũgooñarique cña. <sup>11</sup> Yu yarã, Cloe cawamecũco ya wii macana yure caqueti buiowã. “Ame wada netonucuma naa,” mña cabairijere yu cañ buiowã. To bairi mñaare yu uca joo. <sup>12</sup> Mña cãno cõo ricati jeto mña tũgooñarique cñjuparã. Jĩcaarã, “Pablo cu ye buioriquere caapiñjarã jã ã,” mña iñuparã. Aperã, “Apolo cu ye buioriquere caapiñjarã jã ã,” mña iñuparã. Aperã tunu, “Pedro cu ye buioriquere caapiñjarã jã ã,” mña iñuparã. Aperã tunu, “Cristore caapiñjarã jã ã,” mña iñuparã. Noo mña cabooro mña tũgooñarique cñjuparã. <sup>13</sup> ¿Nope ïrã to bairo ricati jeto mña ï tũgooñati? Cristo jĩcaũna ãmi. Cu mena macana quenare ricawatirique maa. Yna Pablo mña ye wapa yucu tẽorica pãipũ na capapuaricu mee yu ã. “Pablõre caapiñjarã jã ã,” ïri mee, mña cabautisa rotiyupa. <sup>14</sup> Crispo, Gayo, na jetore yu cabautisawũ yna. Aperã mñaare yu cabautisaquẽpũ. To bairi Diore, “Ñuu majiucõa,” cu yu ï, mñaare cabautisaquetaca aniri. <sup>15</sup> Mñaare cabautisaricu yu cãmata, “Pablo cu cabuiorijere caapiñjarã aniri jã cabautisa rotiwũ,” seeto mña ïborã. <sup>16</sup> Estéfanas ya wii macana

quenare na yu cabautisawu baii puu. Ūba, aperāre na yu bautisaquetacu. <sup>17</sup> Cristo aperāre cabautisapaure yu cacūquēmi. Cu ye queti macare yu cabuio rotiwī. “Caroaro wada majimi,” cāre na ī api tujōato īi mee, yu cabuio rotiwī. Yu majuuna caroaro cabuio majii yu cāmata Cristo yucu tēorica pāipū manire cu cabai yajibojarique cariapena yu buioquetibou. Jocu na yu buio teñabou. To bairi camaja Cristo mena catícōa aninucu-quetiborāma.

*Cristo, poder y sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> Jesucristore caapijajuquēna Dio cu careparā anitugama. Jesucristo yucu tēorica pāipū manire cu cabai yajibojariquere mani caī buiuro, “To bairo ĩcōarā ĩma,” manire ĩrāma. Mani cāre canucubugorā cu canetoobojaricarā macara tie queti caroa majuu ā. Tie queti jugori Dio cu cāti majirijere mani maji mania. <sup>19</sup> To bairona ĩ ucarique ā Dio ye queti ucarica pūuro:

“Camajirā jā ā,” caīrā na caībataje, “Jocarāna ĩma,” aperā na caīparore bairo yu átigu. Na catugooña majibatajere to cawapa mano yu átigu, ĩmi Dio, ĩ ucarique ā.

<sup>20</sup> To bairi, “Camajirā jā ā,” caībatana, aperāre na catugooñari wamere bueri maja, ati amurecoo macajere caroaro cabuio majibatana cawatoa macana na cāno na átigumi Dio. Na camajibataje cawapa mano na átiiñogumi Dio. <sup>21</sup> Dio nipetirore camajii āmi. To bairi ati yepa macana na majuuna, na camajirije jugori cāre na camajiro cátiqējupi Dio. Aperā maca Jesucristo ye quetire apirā, tiere na caapi nucubugoro na netoo catiomi Dio. Ati yepa macana, Diore caapijajuquēna maca, “To bairo ĩcōaro ĩ,” ĩrāma na maca Jesu ye quetire.

<sup>22</sup> “Judío maja, caacūori wame Dio jāre cu cāti iñoata cu ye quetire mājā cabuiorijere jā api nucubugogarā,” jā ĩma. Griego maja, judío maja cāniquēna maca, ati yepa macana na ye na catugooña majiri wamere bairije jetore api tujooma. <sup>23</sup> Jā maca Jesucristo yucu tēorica pāipū manire cu cabai yajibojarique quetire jā buionucu. Judío maja tiere api tujooquēema. Judío maja cāniquēna maca, “To bairona ĩcōarā ĩma,” jā ĩma. <sup>24</sup> Dio, “Yu yarā anigarāma,” cu caī cūricarā maca, “Cristo Dio cu catutuarijere cacugou, cu camajirijere cacugou āmi Cristo,” mani ĩ maji. Judío maja, judío maja cāniquēna quena to bairije mani ĩ nucubugo maji, Cristore caapijari poa macana. <sup>25</sup> Camaja Dio cu cátiere tujurā, “Cawatoa macaje ā,” ĩ tugooñama. To bairo na caī tugooñarije to cānibato quena camaja netoro cāti maji netou āmi Dio. Cu maca catutua neto majuucōau āmi. <sup>26</sup> Dio manire cu cabejeparo jugoye ¿dope bairā mani cānibajupari? ĩ tugooñaña. Ati yepa macajere capee camajirā mee mani cāmū. Cauparā mani cāniqēpū. Uparā punaa mee mani cāmū. Aperā, “Cawatoa cāna āma,” camaja na caī tugooñarā maca mani cāmū. <sup>27</sup> To bairi “Camajiquēna āma,” camaja na caīrāre na cabeje cūñupi Dio cu yarā cāniparāre. Ati yepa macajere camajirā na camajibatiere, “Wapa maa,” na ĩ tugooña boboato ĩi, to bairo cájupi Dio. To bairona cāti tutuarā, “Jā catutuarije wapa maa,” na ĩ tugooña boboato ĩi, cāti tutuaquēna macare na cabeje cūñupi Dio. <sup>28</sup> Cawatoa cānare, aperā na catuju teerāre na cabejeyupi Dio cu yarā cāniparāre. “Camajirā jā ā, cāni majuurā jā ā,” caīrāre, “Cawatoa cāna jā ā,” na ĩ majiatio ĩi to bairo cájupi Dio. <sup>29</sup> To bairi Dio cu catujuro jīcau maca, “Cāni majuu yu ā,” ĩ majiquēcūmi. <sup>30</sup> Dio cu majuuna Jesucristo mena macana mani cāno cájupi. To bairi Cristo jugori

majirique majuure manire cajooyupi Dio. Cristo jūgori, “Cañuurã āma, yu yarã majuu āma,” Dio cu caĩ tujurã mani ā. “Caroorije na cátajere Cristo cu cawapayebojaricarã āma,” mani ĩ tujumi Dio Cristo jūgori. <sup>31</sup> To bairi Dio ye queti ucarica pūuroꝑu oꝑo bairo ĩ ucarique ā:

“Cāni majuurã mani ā. Caroaro cáтана mani ā,” caĩrã aniqueti maju-ucōaña. Oꝑo bairo maca tūgooñaña: “Mani Ɔꝑau Dio cāni majuu āmi. Caroaro manire cátibojau āmi.”

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Maja tꝑu Dio ye quetire buioꝑu ejaꝑ, “Caroaro cabuio majii āmi, capee camajii āmi Pablo,” yure na ĩ tujato caĩre bairo yu cabaiquẽꝑu. <sup>2</sup> Maja mena ācu Jesucristore na majiatio ĩ yucu tēorica pāĩꝑu cu cabai yajirique jetore na yu buioꝑu ĩi, yu cabaiꝑu. <sup>3</sup> Cabuio ocabutiꝑuẽcu yu cāmu maja tꝑu buioꝑu ejaꝑ. “Caroaro yu buio majiquẽe,” ĩ tūgooñabacu yu cananaa uwiꝑu. <sup>4-5</sup> Yu majuuna yu camajiri wamere maja canꝑucubogoparore bairo yu cabaiquẽꝑu. To bairi camajirã majuu na cawadanucurore bairo yu cabuioꝑuẽꝑu. Camaja, “Caroaro camajirã majuu na catūgooña majiri wamere buioꝑu, tiere mani ꝑucubogogarã,” yu ĩrema ĩi cawatoa macacure bairo mjaare yu caĩ buionucuꝑu. Dio catutua majuure, camaji majuure maja canꝑucubogope boꝑ Dio Espíritu Santo yure cu cao-cabutiꝑoꝑo mena mjaare yu cabuioꝑu.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espíritu*

<sup>6</sup> To bairo cabaii anibacu quena netoro Jesucristore canꝑucubogorã macare paio majirique mena na yu buio. Ati yepa macana na camajiri wame unie me ā Dio ye cu camajirije maca. Na ɸparã quena na camajiri wame unie me ā. Na camajibatie maca yajicoagaro. <sup>7</sup> Dio cu camajirije nemoo camajare na cu camajioꝑuetajere jã ĩ buio. “Ati umꝑrecoo átigu jūgoꝑe cu mena caroaro mani cānicōa aninucupere caꝑuenoo jūgoꝑeye ꝑeocōa tūgayupi,” caĩrijere jã ĩ buio. <sup>8</sup> Jĩcaꝑ maca ati yepa macana ɸꝑau ũcu atie majiriquere caꝑi majiquẽꝑu. Caꝑi majirã na cāmata mani Ɔꝑau Jesucristo seeto caroti majiire jĩaꝑetiboricarãma. <sup>9</sup> Dio ye queti ucarica pūuripꝑu caĩroꝑe bairona bai:

Cũre caboorãre caroa majuure na caꝑuenoo yuubojayupi Dio. Camaja na catujũñaꝑuetajere, na caꝑueti aꝑiñaꝑuetajere, “To bairona baigaro,” na caĩ tūgooñaꝑuetajere na caꝑuenoo yuubojayupi Dio, ĩ ucarique ā.

<sup>10</sup> Tie cañuurijere Dio Espíritu Santo jūgori manire majiomi Dio. Nipe-tiroꝑe camajii āmi Espíritu Santo. Camajare Dio cu camajioꝑuẽtie quenare camajii āmi.

<sup>11</sup> Aꝑeĩ cu catūgooñarijere mani majiquẽe. Cu jeto cu catūgooñarijere majimi. To bairona baimi Espíritu Santo. Cu jeto majimi Dio cu catūgooñarijere. <sup>12</sup> To bairi cu Espíritu Santore mani cajooyupi Dio cũre caꝑi ꝑucubogorãre. To bairo manire joꝑ, ati yepa macanare bairo na tūgooñaꝑueticōato ĩi cajooyupi. Yu cāniere caroare na yu cajoorije macare na tūgooña majiatio ĩi manire cajooyupi Dio cu Espíritu Santore. <sup>13</sup> To bairi tiere caroa macajere jã queti buionucu Espíritu Santo jãre cu camajiorije mena. Jã majuuna jã camajirije mena jã catūgooña jūgō atãje me ā. To bairi Espíritu Santore cacūgorã aniri cũre cacūgorãrena jã buio.

<sup>14</sup> Ati yepa macana Espiritu Santore cacugoquēna maca jā cabuorijere apigaquēma. Espiritu Santo jāre cū cabuio rotirijere apirā, “To bairo ī mecucōarā īma,” jā īma. Espiritu Santo jūgori Dio yere mani maji. To bairi cūre cacugoquēna maca Dio yere api majiquēma. <sup>15</sup> Espiritu Santore cacugorā maca nīpetiro queti buiorica wamerire, “¿Cariape macaje to āti?” ī beje majima. To bairo cānare, “Cariape ātiquēma,” na ī majiquēma aperā, catūgoōña beje majirā macare. <sup>16</sup> Dio ye queti ucarica pūuripū ocōo bairo ī ucarique ā:

“Јісаи maca mani Ураи Dio cū catūgoōñarijere majiquēemi. ‘Ocōo bairo cariape cātime ā,’ Diore ī majiquēemi.” To bairo to cānibato quena mani maca Espiritu Santore cacugorā aniri Jesucristo caroaro cū catūgoōñare bairo mani tūgoōñarique cāti mania.

### 3

#### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

<sup>1</sup> Уи yarā, Espiritu Santore cacugorā āma cañire bairo мџааre уи cabuio majiquēрн. Diore caariñajuēnare cañ buioñre bairo мџааre уи cañ buioуи. Cawimarāre bairo ocōacā Jesucristo yere camajirāre bairo maca мџааre уи cañ buioуи. <sup>2-3</sup> To bairi camajirioquētiere мџааre уи cañ buionucuуи. Apeye camajiriorije macare мџааre уи cabuioata мџа api majiquetiboricarā. Yucū quenare camajiriorijere мџа api majiquetiborā, mai ati yepa macana Jesucristore caariñajuēnare bairo тџгооñabana. Мџа ame wada netonucu. Мџа ame тџи тџоонucu. To bairo baibana ati yepa macana Jesure caariñajuēnare bairona мџа bai. <sup>4</sup> Јісаарā, “Pablo cū cabuorijere cána jā ā,” мџа ī. Aperā, “Apolo cū cabuorijere cána jā ā,” īma мџа mena macana. To bairo ame ī wada netobana ati yepa macana Jesure caariñajuēnare bairona мџа bai.

<sup>5</sup> Уи, Apolo quena cawatoa macanare bairona jā ā. Diore cū capaabo-jari maja jā ā, cū ye quetire buiorā. Јā cabuorije jūgori mani Ураи Jesure мџа caariñја jūgowи. Dio yere cū cāti rotiriquere уи cāticōawи. Apolo quena cū ye paariquere Dio ape wame cūre cū cāti rotirica wamere cāticōañupi. <sup>6</sup> Nemoona Jesu ye quetire мџааre уи cabuio jūgowи. Jesucristo ye quetire мџааre buio jūgoи јісаи cū caoterore bairo мџааre уи cāpύ. Уи bero Apolo мџааre cabuionemoñupi Jesu ye quetire. Cū maca oteriquere to јiniqueticōato īi oco piori majocure bairona мџааre cājupi. Dio maca tiere to cabucñaro cājupi. To bairo ācū cūre мџа caari пacñбггонemoro cājupi Dio. <sup>7</sup> To bairi oteriquere caotei, caoco pioи na maca cawatoa cāna āma. Dio maca āmi cāni majуи, tiere cabucñaro cācū aniri. <sup>8</sup> Jesu ye quetire cabuio jūgoи, cabero cabuionemoи quena јіca wamerena cabuiorā āma. Na pūgarāre caroa wariñuuriquere na joogumi Dio cū yere na cabuorique wapa. <sup>9</sup> To bairi уи, Apolo mena јіcaro mena Diore cū capaabojarā jā ā, cū ye quetire buiorā. Мџа maca Dio ye quetire caapirā aniri јіca yepa, oterica yepare bairo мџа bai, tie oterique caputipa yepare bairona. To bairo cabairā aniri Dio wejerп na caoteriquere caputinemoro cū cātore bairona мџа quenare cū yere мџа camajinemoro ātigumi Dio. Ape wame tunu. Cūre caariñjarā мџа cāno cū ya poa, caroa poa macana мџа āti nutuacū āami Dio. Cū ya poa, caroa poa macana aniri јіca wii āta mena na cāti wiire bairona мџа ā. <sup>10</sup> To bairi Dio уиre cū cabuio rotirore bairona мџааre уи cabuio jūgowи Jesu ye quetire. Wii пacori majocū āta rupaa capeo jūgoñre bairona мџааre

y<sub>u</sub> cabuio j<sub>u</sub>gow<sub>u</sub>. Aperã ti wiire átinemo paa turo wam<sub>u</sub> nutuana na cáto<sub>re</sub> bairona aperã Dio ye quetire y<sub>u</sub> cabuioriquep<sub>u</sub> buionemogarãma. To bairi caroaro, cariape jeto na buioato. <sup>11</sup> To bairi m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cabuio j<sub>u</sub>gorique cã<sub>m</sub> Jesucristo ye queti majuu. Jesucristo ye queti jettore cabuio j<sub>u</sub>gope ã, Dio ye paarique átigarã. To bairi ãta mena turica wiire cána na cac<sub>ũ</sub> j<sub>u</sub>gorica pãirire bairona ã, Jesucristo ye quetire y<sub>u</sub> cabuio j<sub>u</sub>gorique. <sup>12</sup> To bairi wiire cána ãta pãiri na cac<sub>ũ</sub> j<sub>u</sub>gorica pãiri bui ape rupaare peo turorique ã. Oro na ca<sub>ĩ</sub>ri rupaa, o plata na ca<sub>ĩ</sub>ri rupaa o apeye caroa paio cawapac<sub>u</sub>ti rupaa peo turorique ã. Tiere bairona ã caroa majuure j<sub>ĩ</sub>ca<sub>m</sub> m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cabuiorije. Apeye maca ã yuc<sub>u</sub> pãiri, o ãa unie, o w<sub>u</sub> unie wii átaje. Atiere bairo maca cawatoa macaje j<sub>ĩ</sub>ca<sub>m</sub> m<sub>u</sub>ja c<sub>u</sub> cabuiorije nemoona cayajirije. <sup>13</sup> To bairi ati ãmãrecoo capetirop<sub>u</sub> camaja na cãno cõona na cátajere, “Ca<sub>ñ</sub>uurije ã,” o “Ca<sub>ñ</sub>uuquëtie ã,” ï t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> bejeg<sub>u</sub>mi Dio. Ca<sub>ñ</sub>uurije, o ca<sub>ñ</sub>uuquëtie macare na cabuioyupari ïi, apeye uniere ca<sub>ñ</sub>uurije jeto to tuaato ïi cajoe beje<sub>ñ</sub>ãre bairona átig<sub>u</sub>mi Dio. <sup>14</sup> To bairi ca<sub>ñ</sub>quëtie unie ãta rupaa mena wii cáta<sub>c</sub>u ti wii ca<sub>ñ</sub>quëto t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ri caroaro c<sub>u</sub> w<sub>u</sub>payebo<sub>m</sub>i c<sub>u</sub> ãp<sub>u</sub>ã. To bairo c<sub>u</sub> cáto<sub>re</sub> bairona caroaro Dio yere cabuio<sub>re</sub> caroaro warĩ<sub>ñ</sub>uuriquere c<sub>u</sub> joog<sub>u</sub>mi Dio c<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>re. <sup>15</sup> Ape<sub>ĩ</sub> caroaro cabuioquetac<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub> maca c<sub>u</sub> cabuio<sub>b</sub>atajere reg<sub>u</sub>mi Dio. Ta mena áta wii ca<sub>ñ</sub>rore bairona yajigaro c<sub>u</sub> cabuio<sub>b</sub>ataje. To bairo to ca<sub>ñ</sub> yajibato quena c<sub>u</sub> maca catig<sub>u</sub>mi. Wii ca<sub>ñ</sub>ri p<sub>u</sub>ã cãno caat<sub>u</sub> ruti butiire bairona catig<sub>u</sub>mi c<sub>u</sub> apeye unie ca<sub>ñ</sub> re peo ecooric<sub>u</sub> anibac<sub>u</sub> quena.

<sup>16</sup> M<sub>u</sub>jaa Dio wiire bairona m<sub>u</sub>ja ã, c<sub>u</sub> Espĩritu Santo m<sub>u</sub>jaap<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cãno maca. ¿Tiere m<sub>u</sub>ja majiquëti? <sup>17</sup> To bairi Dio wiire bairona cãnare ricati wame m<sub>u</sub>jaare cabuio rooye t<sub>u</sub>ã ãc<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> popiyeyeg<sub>u</sub>mi Dio.

<sup>18</sup> “Y<sub>u</sub> maji majuucõa ati yepa macana na camajirijere,” ï t<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>aqueticõãña m<sub>u</sub>jaa. Jocarãna to bairo m<sub>u</sub>ja ï t<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>aborã. Ati yepa macana Diore camajiquëna Dio ye macare, “To bairona ïcõaro ï,” ïma. To bairo na ca<sub>ñ</sub>rije to cãnibato quena m<sub>u</sub>ja maca Dio yere t<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>ãña, Dio mena camajirã majuu anigarã. <sup>19</sup> Ati yepa macana Diore camajiquëna na camaji majuurije ñe wapa manie ã Dio c<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ata. Dio ye queti ucarica p<sub>ũ</sub>urip<sub>u</sub> ocõo bairo ï ucarique ã: “Ati yepa macajere camajirã, ‘Jã majuuna jã cáti majirije menana ape wame jã cáti majiri wame jã átigarã,’ na ca<sub>ñ</sub>ro Dio maca ricati to cabairo na átig<sub>u</sub>mi.” <sup>20</sup> Ape wame tunu ocõo bairo ï ucarique ã: “Ati yepa macana, ‘Camajirã jã ã,’ ca<sub>ñ</sub>rã na cat<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>abatie wapa maa, ïmi mani ãp<sub>u</sub>ã Dio.” <sup>21-22</sup> To bairi m<sub>u</sub>jaa, camajoc<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>re, “Aperã netoro camajii ãmi. To bairi c<sub>ũ</sub>re caap<sub>ĩ</sub>ãjau y<sub>u</sub> ã,” ïqueticõãña. “Pablo c<sub>u</sub> cabuiorijere caap<sub>ĩ</sub>ãjau y<sub>u</sub> ã,” o “Apolo c<sub>u</sub> cabuiorijere caap<sub>ĩ</sub>ãjau y<sub>u</sub> ã,” ïqueticõãña. Yure, Apolore, Pedro quenare m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>ã jã cabuio roti jooyupi Dio, y<sub>u</sub> yere caroaro na majiatio ïi. To bairi nipetiro ati yepa macajere cac<sub>ũ</sub>ñup<sub>i</sub> Dio m<sub>u</sub>jaare, cãni majuurijere m<sub>u</sub>ja camajiparore bairo ïi. Catiriquere, bai yajiriquere, yuc<sub>u</sub>acã cãnie, cabero cãnipe, nipetiro cac<sub>ũ</sub>ñup<sub>i</sub> Dio m<sub>u</sub>jaare, cãni majuurijere m<sub>u</sub>ja camajiparore bairo ïi. <sup>23</sup> To bairi Cristo c<sub>u</sub> caboorije cátparã m<sub>u</sub>ja ã, m<sub>u</sub>ja quena. Cristo maca Dio c<sub>u</sub> caboorijere cáca ãmi.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup> “Jesucristo c<sub>u</sub> cáti rotirijere cána ãma,” jãre ca<sub>ñ</sub> t<sub>u</sub>goo<sub>ñ</sub>ape ã. “Dio ye queti, caj<sub>u</sub>goye camajare c<sub>u</sub> camajioquetajere cabuio<sub>rã</sub> ãma,” jãre ca<sub>ñ</sub>



tugooñape ã. <sup>2</sup> Jĩcau paabojari majocu cu urau cu cáti rotirore bairona caroaro cátipau ãmi. To bairo caroaro cu cáto cu urau maca caroaro cu taju wariñuugumi. <sup>3</sup> To bairi Dio yere yu cátiere, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquẽmi Pablo,” yure mja caĩata quena yu tugooñaquẽe. O urarã una to bairo yure na caĩ tujnata quena yu tugooñaquẽe. Yu majuu quena, “Caroaro yu áa,” o “Caroaro yu átiquẽe Dio yere cu cáti rotirijere,” yu ñquẽe. <sup>4</sup> “Dio yure cu cáti rotirijere caroaro yu átiquẽe,” ñ tugooñaquetibacu quena, “Caroau, cabui mácu yu ã,” yu ñ majiquẽe. Mani Urau Jesucristo jeto, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquẽemi,” yure caĩ taju majii ãmi. <sup>5</sup> Aperã na cátiere, “Caroaro átiquẽema,” na caĩquetiparã mani ã Jesucristo cu catunu atiparo jũgoye. Tunu ejauru camaja nipetirã na cátajere ññoogumi aperãre. Yajiro na cátibataje quenare ññoogumi mani Urau Jesu. Camaja “Ocoo bairo jã átigarã,” na caĩ tugooñabatie quenare ññoogumi. To cooru camaja na cãno coo caroaro na cátaje tujari, “Caroaro mja cáru,” na ñgumi Dio.

<sup>6</sup> Yu yarã, caroaro mjaare buio atiere mjaare yu ñ. Apolo, yu, jã ye macaje menare mjaare yu buio majio. Jã cátiere tujarã Dio ye queti ucarice pũuripũ tũmũmũ macana na caĩ ucaricarore bairo mja áti majigarã. Ape wame ti pũuripũ caĩ ucaqueti wame macare mja átiquetigarã. To bairi, “Jãre cabuio maca camaji neto ãmi mjaare cabuioricu netoro,” mja ñ nũcũũgo uwioquetigarã. <sup>7</sup> Aperã netoro cãni majuurã mja aniquẽe. Nipetirije Dio yere mja camajiri wame coo mjaare Dio cu camajorique jeto ã. To bairi, “Jã majuuna jã camajiwũ,” ñ tugooñaqueticoãña mjaaa.

<sup>8</sup> Ocoo bairo mja tugooña: “Nipetiro Dio yere jã maji peticoã. Ñee unie jã rjaquẽe. Caroaro cãna jã ã,” mja ñ tugooña mja tũpũ jã cãniquẽtorũ. Cauparãre bairo catugooñarã mja anibapa. Jã macare cawatoa cãnare bairo jãre mja taju recõa. Dio yere camajirã majuu mja cãmata ñuu netoboro. Jã quena mja mena camajirã jã aninemoborã. <sup>9</sup> Aperã Jesu ye quetire Dio cu cabuio roti jooricarã rugaro majuu cãna Dio cu cacũricarã jã ã, yu tugooña. Aperã caroorie na cátie wapa na cajĩaparãre bairo jã ã. Aperã jã tujũjonucuma, dope bairo jã cabaipere tujugarã. Ángel maja camaja quena to bairona jã tujũnucuma, dope bairo popiye jã cabainemopere tujugarã. <sup>10</sup> Jesucristo ye quetire jã cabuio teñarije jũgori ati yepa macana, “Catugooña majiquẽna ãma,” jã ñnucuma. Mja maca, “Jesucristo ye quetire jã maji peocõa,” caĩrã mja anicõa. Cáti ocabutiquẽna jã ã jãa. Mja maca, “Caocabutirã majuu jã ã jãa,” mja ñ. Camaja to bairona jã taju recõanucuma. Mja macare caroaro nũcũũgonucuma. <sup>11</sup> Nemoopũre capopiye cutana aniri ato coo quenare to bairona jã popiye cutinucu. Cañigo tamũorã, caetigarã, cajuti mana jã bainucu. Aperã rooro jã átinucuma. Cawiiri mana jã anicõa. <sup>12</sup> Seeto jã paa popiye cutinucu. Camaja jãre tutinucuma. Jãre na catutiro quena, “Caroaro mjaare to baiato,” nare jã ñ yũnucu. Jã nũcanucu rooro jãre na cátinucurijere. <sup>13</sup> Naa rooro jã wada painucuma. Jãre na caĩrije to cãnibato quena caroaro nare jã buio quenooganucubapa. Ati yepa macana na cabooquẽtie na carerijere bairona jã taju renucuma. Nemoopũna to bairo na cáti jũgoricarã rooro jã átinucuma yucu quenare.

<sup>14</sup> Na bobo apiato ñi mee to bairije mjaare yu ñ buio jã capopiye cutinucurijere. Mjaare maii, to bairo caroaro mjaare yu queti buioõõa, yu punaare bairo cãna mja cãno maca. Caroa macare na tugooñaato ñi mjaare yu ñ buio. <sup>15</sup> Capãrã majuu diez mil cãnacũ Jesucristo

ye quetire m̄jaare cabuiorã m̄ja c̄goborã. Capãarã majuu m̄jaare cabuiorã na cãnibato quena j̄icauna yu ã m̄jaare cabuio j̄ugoricu. Yu na yu ã m̄ja pacure bairo cãcu, Jesucristo ye quetire m̄jaare cabuio j̄ugoricu. <sup>16</sup> To bairi yu punaare bairo cãna m̄ja cãno yu cãtinucurore bairo m̄ja cãto seeto yu boo.

<sup>17</sup> To bairo m̄ja cãtipere boojã Timoteore m̄ja t̄pu cu yu cããã rotitugawu. Yu camaii, yu macure bairo cãcu ãmi. Yu cãtore bairona caroaro átinucumi Dio yere. Jesucristore cu nucubugou yu cãti aniere m̄ja buionemogumi. Jesucristore caapijarã nipetiropu na cãnopu yu cabuionucurore bairo m̄ja buionemogumi Timoteo. <sup>18</sup> J̄icaarã m̄ja mena macana, “Jã majuuna m̄jaare cajugo aniparã jã ã, camaji netorã aniri,” ãma, Pablo mani t̄pu t̄ju atíquẽcumi ã t̄gooñari. <sup>19</sup> Yu maca, “Nemoona na t̄pu yu aãgu Dio cu cabooata,” yu ã t̄gooña. Topu aãcu to bairo cabairãre na yu t̄jugu. Noa, “¿Dio cu catutuarije mena cu caboorijere na áati? O ¿To bairona ãtorã na áati?” na yu ã t̄jugu. <sup>20</sup> “Dio cu caboorijere cãna jã ã,” mani caïro wapa maa. Cu caboorijere cu catutuarije mena mani cãto maca boomi Dio. <sup>21</sup> ¿Topu eja cu dope bairo m̄jaare yu cãto m̄ja booti? ¿Ñuuquẽto m̄ja cãto yu catutiro m̄ja booti? ¿O caroaro cãna m̄ja cãno maca mairique mena caroaro m̄jaare yu cabuio m̄ja booti?

## 5

### *Se juzga un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup> J̄ica m̄ja mena macacu caroorije majuu cu cãtie jã queti apinucu, “Cu pacu namorena áti epericocumi,” jã ã buioma. Aperã Diore camajiquẽna anibana quena ti wame unore átiqetinicuma. Ñuuqueti majuucõa. <sup>2</sup> To bairi m̄ja mena macacu rooro cu cãtibato quena, “Aperã netoro caroaro cãna mani ã,” m̄ja ã t̄gooñanucu. To bairo cu cãtiere t̄gooña jutiritiri cãre m̄ja cabuupe anibajupa. To bairo cãtacure m̄ja mena caneñapo rotiquetipe anibajupa. <sup>3</sup> M̄ja t̄pu aniquetibacu quena seeto m̄jaare yu t̄gooñanucu. To bairi m̄ja mena cãcure bairona rooro cãcure cu capopiyeyepẽ ã, yu ã t̄gooña. <sup>4</sup> Neñapoya mani Upau Jesucristore caapijarã jeto. Neñapori Pablo mani mena neñapomi caĩrãre bairona cariape ája. Jesucristo quena cu catutuarije mena m̄ja mena anigumi. <sup>5</sup> To bairo cãcure cu buu rocacõaña, Satanã cu rupare noo cu cabooro cu áti rocacõato ãrã. To bairi caroorije cu cãtiere janagumi. Cu yeri maca Jesucristo cu cãati paupu catigumi.

<sup>6</sup> M̄jaa, “Aperã netoro caroaro cãna jã ã,” m̄ja caĩ t̄gooñarije ñuuquẽ. Pan átiarã levadura na caĩrijere õcoacã ajurãma, ti burua to wauato ãrã. Tieacã na caajuro bero ti burua nipetiro wauacoato. Tie cabairore bairona j̄ica camajocu roorije cu cãpata camaja átiqã peticoanama. <sup>7</sup> To bairi caroorije cu cãtiere bairo aperã mani mena macana átirema ãrã cu buuya. To bairo ána pascua boje ramu cãno pan levadura na caĩrijere caajuya maniere bairona m̄ja anigarã. Caroaro cãna jeto m̄ja anigarã. Jesucristo cajã ecooyupi caroorije mani cãtie wapa. Pascua cãno oveja na cajãure bairo cajã ecooyupi. <sup>8</sup> To bairi pascua macaje pan levadura caajuya manie, cawauaquẽtiere caugarãre bairona caroorije mana cãnipe ã. Cariapena caroaro cãna jeto cãnipe ã. “Caroaro cãna mani ã,” caĩtorã maca cãniqetipe ã.

<sup>9</sup> Cajugoye yu cauca jugorica pūuorū, “Cáti epericarācuna mena na bapa cutiqueticōaña,” yu caī uca joowu. <sup>10</sup> To bairo mija ī uca jōu Diore camajiquēna na tūpū aáqueti majuucōaña īi mee yu caīwū. Noo cabooro cána ati yeparū capāarā āma cáti epericarā cuti pairā, cajee ruti pairā, aperā yere catūjū ūgoō pairā, Dio cāniquēna wericarārena cáti nūcūbugo pairā. To bairo cabairā tūpūre cáaaáqueti majuucōarā mija cāmata ati yeparū mija cabutipe aniboro. <sup>11</sup> Ocōo bairo maca mijaare yu caīwū cajugoye mijaare queti uca jōu: Nii, “Yu quena Jesucristore caapi nūcūbugoū yu ā,” ībacū quena cáti eperico cūgoū ūcū mena bapa cutiqueticōaña. Aperā yere catūjū ūgoō paii, Dio cāniquēnare cáti nūcūbugoū, aperāre cawada paii, caeti cumu paii, cajee ruti paii, to bairo cācū anibacū quena, “Diore caapi nūcūbugoū yu ā,” caītoū ūcū mena bapa cutiqueticōaña, yu caī queti uca joowu. <sup>12-13</sup> To bairi mija Jesure caapijjarā mija mena macacū jīcaū rooro cū cátiere caroaro cū tūjū cōoñaña. To bairo tūjū cōoñari rooro cácare caroaro cū tūjū majiri cū buuya, mijaare yu ī. Aperā Jesucristore caapi nūcūbugoquēna macare rooro na cátiere dope bairo na yu tūjū cōoña majiquēe. Dio maca na cátiere tūjū cōoñari na ropiyeyegūmī.

## 6

### *Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

<sup>1</sup> Jīcaarā mija mena macana cañuquētie mijaare na cáto ūparā Jesure caapi nūcūbugoquēnapūre caquenoō rotiquetipe ā. Jesucristore caapijari poa macana macare cawada quenoōboja rotipe ā. <sup>2</sup> ¿Mija tūgoōña majiquēti? Caberopū Jesucristore caapi nūcūbugorā Jesu mena ati yepa macanare carotirā mani anigarā. To bairo ati yepa macanare carotirā mani anigarā īrā yucū quenare apeye unieacāre mija roti majirā. <sup>3</sup> Dio tū macana ángel maja quenare carotirā mani anigarā. To bairo carotiparā aniri ati yepa macaje quenare caroaro mija roti majirā. <sup>4</sup> Ati yepa macaje cawatoa macaje mena cabai buicūti tūgoōñarā ūparā Jesure caapijaquēnare na caquenoō rotiquetipe ā. <sup>5-6</sup> Aperā mija yarāre na quena Jesucristore canūcūbugorā na cānibato quena ūparā Diore caapijaquēnapūre na mija quenoō rotinucūñupa. To bairo mija cátiere cabobo tūgoōñape anibajupa. Mija tūpū macana Diore caapijjarā maca mija cabairije uniere mijaare cawada quenoōboja majirā ānama. To bairi na jetore buioya. ¿Nope īrā ūparā Jesucristore caapijaquēnare mija ame wada canamurijere na mija buioti? To bairo mija cátiere cabobo tūgoōñape nibapa.

<sup>7</sup> To bairo Jesure caapijjarā cāni poa macana anibana quena mija caame wada canamurije ñuquēe. Aperā rooro mijaare na cátie o mija yere na caemarije mija canūcaro maca aperāre mija cawadajāquēto ñuuboyupa. <sup>8</sup> Mija majuuna aperāre rooro mija āa, na quena mija mena macana Jesure caapijjarā na cānibato quena. <sup>9</sup> “Dio tūpū aáquetigarāma caroorā,” mija ī majituga. To bairi tūgoōña ma wijiaqueticōaña. Ocōo bairo cána Dio tūpū aáquetigarāma: Noo cáti epericarācuna, Dio cāniquēna wericarāre cáti nūcūbugorā, na nūmo cāniquēco mena cáti eperā o na manapū cāniquēcū mena cáti eperā, aperā caumna na majuuna o cāromia na majuuna rooro cáti eperā, Dio tūpū aáquetigarāma. <sup>10</sup> To bairona cajee rutirā apeyere catūjū ūgoorā, caeti cumu pairā, aperāre cawada pairā, noo aperā yere caemará, to bairije cána una Dio tūpū aáquetigarāma. <sup>11</sup> Cajugoye mija quena jīcaarā to bairo cána mija cānibajupa. Yucūacā Dio

yarã mũa ã, c# cawajoaricarã aniri. Ca#gueri coje rericarãre bairona mũa cabaiyupa, caroorije mũa cátajere Dio mũaare c# camajirioro. Jesucristo #gõri, to bairona Dio Espõritu Santo #gõri, “Caroarã ãma, y# yarã ãma,” Dio c# ca# t#j#rã mũa ã yuc#ra mũa quena.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> Camaja #jcaarã ocõo bairo #rãma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñee unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ã bairo p#a. Judío maja na cáti rotiquetaje quena manire #ro mee bai. To bairo manire to ca#quetibato quena #jca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarã. To bairi rooro mani baire #rã ti wame uno cátiquetipe ã manire. Ti wamere mani áti jana majiquetiborã. To bairi #jca wame uno, “Átiquẽja,” Dio manire c# ca#queti wame to cãnibato quena y# átiqueti majuucõa ti wame y# cátie #gõri rooro y# cabaiata. <sup>13</sup> Ocõo bairo camaja na ca#nucuri wamere cariape #ma: #garique mani parop# cãnipe ã. Mani paro maca #garique cãnipa p# ã. Dio maca tie capetiro áti#mi. Mani paro manigaro. #garique quena manigaro. To bairo to cayajibato quena mani rup# cáti epericarã cutipa rup# me ã. Jesucristo c# cabooro maca cátipa rup# ã. C#na mani rup# #p# ãmi. To bairi c# caboorije macare cáti# ã manire. <sup>14</sup> To bairi c# catutuarije mena mani rup#re tunu catiog#mi Dio mani cabai yajiro bero. Mani #p# Jesu rup# c# catunu catoricarore bairona manire áti#mi Dio mani quenare.

<sup>15</sup> Mani rup#ri Jesu ye cãn#e jeto ã. To bairi Jesu yere emarãre bairo mũa átiborã cãromio cáti epe wapatao mena ána. Dio yere emari caroo macare joorãre bairo mũa átiborã. To bairo cátiqueticõape ã. <sup>16</sup> Mere mũa majit#ga. Dio ye queti ucarica p#uro# ocõo bairo # ucarique ã: “Ni #c# cãromiore ne, co mena ãc# p#garã anibana quena c# n#mo mena #jca#re bairona ãma c# n#mo jãa,” # ucarique ã. To bairi ni #c# caroo mena cáti epei p#garã anibana quena co mena #jca#re bairona ãma cáti epeo jãa. <sup>17</sup> Ni #c# mani #p# Jesucristo mena macac# maca, cãre caari#j# Jesucristo mena #jca rup#re bairona ãc#mi.

<sup>18</sup> To bairi áti epericarã cutiqueti majuucõa#na. Noa una cáti epericarãc#na maca, na rup#ri rooye tuurã áama. Apeye caroorije átaje maca mani rup# macaje carooye tuuquẽtie ã. <sup>19</sup> Caroaro mũa majirã. Mani rup# Dio Espõritu Santo c# cãnipa rup# ã, Dio wiire bairona. Manire cajooyupi Dio c# Espõritu Santore, manip#re cã#re. To bairi mani majuuna carotiquetiparã mani ã, Dio yarã aniri. C# maca manire carotii ãmi. <sup>20</sup> C# cawapayebojaricarã mani ã c# Mac# #gõri. To bairi c# yarã, c# carotirã mani ã, c# cawapayericarã aniri. To bairi c# caboorije macare cáti# ã. Mani rup# mena mani cátiere c# cat#j# wari#uurije jettore cáti# ã. Mani yeri cat#goo#arije quena c# cat#j# wari#uurije jettore cat#goo#ape ã.

## 7

### *Consejos sobre el matrimonio*

<sup>1</sup> Yuc#acã y#re mũa cajeni#na uca jooriquere mũaare y# uca joog#. N#mo cutiquetaje, manap# cutiquetaje #uub#ja bairo p#a. <sup>2</sup> To bairo to cãnibato quena aperã capãarã noo na cabooro áti epe te#anucuma. To bairi ca#m#na na cãnõ cõo ca#mõ cutiparã ãma. To bairi cãromia quena na cãnõ cõo camanap# cutiparã ãma. <sup>3</sup> To bairi co manap# caroaro co mena jeto

cáti anipau āmi. To bairona cāromio quena caroaro co manapu mena jeto cáti anipao āmo. <sup>4</sup> Dico samanapucuco ūco co majuuna co cátie carotipao me āmo. Co manapu cu caboorije macare cátipao āmo. To bairona samu canuocucu quena cu majuuna cu cátie carotipau me āmi. Cu numo co caboorije macare cátipau āmi. <sup>5</sup> To bairi jīcau ūcu cu numo mena na cátinucurijere cu cátigo, “Yū átiquēe,” cūre caīquetipao āmo. Co quena co cátigo, “Yū átiquēe,” cōre caīquetipau āmi cu quena. Ape paupa, “To cōo yoaro mani átiquetigarā, ti yuteapu Diore cajeni nucubugorā mani anigarā,” jīcaro mena ĩrā, mūja cátiquēto űuucōaro. Ti yutea canetoro to cōo mūja cátinucurijere bairona mūja átigarā tunu, caroorijere Sataná mani áti wadajāremi ĩrā. Nūca majiquetibana noo mūja cabooro caroorije mūja átiborā, Sataná mūjaare cu cawadajārije jūgori.

<sup>6</sup> To bairije mūjaare yu cáti roti majuurijere bairo ĩ mee yu ĩ. To bairo mūja cátigaata űuugaro ĩi, to bairona yu ĩ. <sup>7</sup> Mūja nipetirā yure bairona canumo mana mūja cāno űuuboro bairo puā. Dio maca camaja mani cāno cōo mani cáti ocabutipere cacūñupi. To bairi jīcaarā canumo mana o samanapu mana cāniparāre na cacūñupi. Apeā maca canumo cutiparāre, samanapu cutiparāre na cacūñupi Dio.

<sup>8</sup> Canumo mana, samanapu mana, cawapearicarā quenare, ocōo bairo mūjaare yu ĩ: Yure bairona canumo mana, samanapu mana mūja cānicōaata űuugaro. <sup>9</sup> Canumoa mana na cāniere canuca majiquēna una maca canumo cutiparā āma. Vapa manibana ropiye na catamuro űuucuēe. Na cabapacuto maca űuubujaro.

<sup>10</sup> Samanapu canare, canuocunare ocōo bairo mūjaare yu ĩ: Mūjaa cāromia mūja manapure na carequetipe ā. Tie roque mani Upau Jesucristo cu carotirije ā. Rocaqueticōaña ĩi mūjaare yu buio neto. <sup>11</sup> Jīcao co manapure carocarico co cāmata, apeĩ mena co aniqueticōato. Co manapu mena cawada quenoopao āmo. Cu mena co cawada quenoocuēpata jīcaona co tuaato. Samu quena cu numore cu rocaqueticōato.

<sup>12</sup> Apeye mūjaare yu buiogu yu majuuna yu catūgoofari wame. Dio yure cu cabuio rotiri wame majuu me ā. Ocōo bairo ā: Jīcaarā mūja numoa Jesure canucubugocuēna āma. Jesure canucubugocuēna na cānibato quena mūjaare na cāaāweogaquēto, na rocaqueticōaña mūjaa. <sup>13</sup> To bairona jīcaarā cāromia mūja manapure Jesure canucubugocuēna āma. Jesure canucubugocuēna na cānibato quena na rocaqueticōaña mūjaare na cāaāweogaquēto. <sup>14</sup> Jesure saari nucubugorā mūja mena na cānie jūgori caroaro mūja manapure na átigumi Dio. To bairona samuā quenare Jesure saariujarā mūja numoa saariujaquēna maca mūja mena na cānie jūgori caroaro na átigumi Dio mūja numoare. Caroaro nare cu cátiquēpata mūja punaa quenare cu yarā punaare bairona tūjuquetibomūmi Dio. To bairi mūja bapa Jesure saariujaguēna na cānibato quena mūja punaare, “Yū yarā punaa āma,” na ĩ tūjuumūmi Dio. <sup>15</sup> Noo Jesucristore canucubugocuēna maca na numoare regarāma, o cāromia maca na manapure regarāma Jesure na saariujarije jūgori. Jīcau samu ūcu cu caocabutirije mena cūre co cāaāweocuēto áti majiquēsumi. To bairi ame quērique to manicōato ĩi, “Mū cabooro baiya,” cōre cu ĩato. Ame quērique mena mani cāniquēto boomi Dio. <sup>16</sup> To bairi mūjaa Jesure saariujaquēnare cabapacuna caroaro átiri mūja bapare na saariujaro, Dio nare cu caporiyeyebopere cu canetooro mūja átiborā. “Ariujagarāma,” o “Ariujaquetigarāma,” caroaro ĩ majiña maa.

17 Mɔjaare Dio cɔ cacũricarore bairona cabaibe ă mɔja cãno cõo. To bairona yɔ ăti roti Jesure caapi nɔcɔbɔgori poari macanare to cãnacă paɔ macanare. 18 To bairi jĩcaɔ judío maja na cáti circuncisión cátaɔ ăcɔpɔ Dio cãre cɔ cabejeriquere caapi nɔcɔbɔgori ıcɔ ăcɔmi. To bairi judío maja yere cɔ cáti aniere cɔ rocaqueticõato. Apeĩ maca judío maja na cátiere cátiquetacɔ ăcɔpɔ Dio cãre cɔ cabejeriquere caapi nɔcɔbɔgori ıcɔ circuncisión cɔ ăti rotiqueticõato. 19 Circuncisión mani cáti o circuncisión mani cátiqũtie quena wapa maa. Cãni majuuri wame me ă tie. Dio cɔ caboorije mani cáto maca cãni majuuri wame ă. 20 To cãnacăna mɔjaare Dio cɔ cabejero, cãre mɔja caapi nɔcɔbɔgori paɔ mɔja cãnatore bairona cãnicõape ă mɔjaare. 21 Jĩcaară aperăre capaa cotebojarăre cɔ yară cãniparăre mɔja cabejeyupi Dio. Tiere tũgoõñaqueticõaña mɔjaa. Ape paɔ mɔjaare carotiră to cõona mɔja buuborăma. To bairi mɔjaare na cabuuro ñuubujaboro. 22 Aperăre capaabotară anibana quena Jesu yară mɔja ă, cɔ canetooricară aniri. To bairi aperă maca aperăre capaa cotebojară aniquetibana quena, Jesure capaa cotebojară mɔja ă, Jesu cɔ canetooricară aniri. 23 Yucɔacă Jesucristo yară mɔja ă, mɔja quena, caroorije mɔja cáti cɔ cabai yaji wapayebotaricară aniri. To bairi cɔ caboorije macare cáti ă. Noo camaja maca Dio cɔ caboorijere mɔjaare cáti rotiquẽna unare apĩjaqueticõaña. 24 Yɔ yară, to cãnacăna mɔjaare Dio cɔ cabejero cãre mɔja caapi nɔcɔbɔgo jũgorica paɔpɔ mɔja cãnatore bairona anicõaña.

25 Canɔmo mana, camanapɔ manare mani Ɔpaɔ Dio maca ape wame yɔ buio rotiquẽmi mɔjaare cɔ cáti rotipa wamere. Yɔ majuuna yɔ catũgoõñari wamere mɔjaare yɔ buiogɔ. Yɔ catũgoõñari wamere mɔja nɔcɔbɔgo majiră, cɔ yaɔre cɔ cacũñupi Dio Pablora, cɔ bopaca tũjari ĩră. 26 Ocõo bairi yɔ tũgoõña: Yucɔ gɔmari cãno capee popiye tamũorique ă manire Jesure caapijarăre. Netobujaro popiye ă nɔmo cãtiata. To bairi canɔmo mana to bairona canɔmo mana cãnicõapară ăma, yɔ ĩ tũgoõña. 27 Noo canɔmo cãtiipɔ cãcɔ ıcɔ cõre cõ rocaqueticõaña. Noo canɔmo mácu ıcɔ nɔmo cãtigɔ macaquẽja cãromiore. 28 To bairi yɔ caĩrije to cãnĩbato quena, mɔja canɔmoa bũgaata caroorije ăna mee mɔja ăa. Cãromia quena na camanapɔ cɔpata caroorije ăna mee ăama. Canɔmocɔna, camanapɔcɔna maca netobujaro popiye tamũoma yucɔ gɔmari cãno. Tie jũgori mɔja cãromio canequẽto, mɔja camanapɔ cãtiqũeto ñuubuja yɔ ĩ.

29 Yɔ yară, ocõo bairi mɔjaare yɔ ĩ tunu: Yucɔacă capee popiye cãtaje ă manire Jesure caapijarăre. ăti yepapɔ mani cãni gɔmari peticoagaro. To bairi yucɔacă canɔmocɔna canɔmo manare bairona cãnipară ăma, Dio cɔ caboorije tutuaro ăticõa anigară. 30-31 ăti yepa nipetiro yucɔacă cãnie yoaro mee petigarõ. To bairi yucɔacă mani catũgoõñarique pairije, ăti yepapɔ ănaa mani cãni wariñuuriye, nipetiro ăti yepa macaje mani cacũgorije quena peticoagaro. To bairi cawatoa macaje ă. To bairi apeye uniere cawapaye cũgoră cacũgoquẽnare bairona cãnipară ăma, apeye uniere maiquẽnana.

32 Apeye uniere mɔja catũgoõñarique paiquetipere yɔ boo. To bairi canɔmo mácu ıcɔ mani Ɔpaɔ Jesu yere tũgoõña ăjamĩ. Jesucristo cɔ caboorijere tutuaro mena ăti majiimi canɔmo mácu ıcɔ. 33 Canɔmocɔcɔ ıcɔ maca ăti yepa macaje macare tũgoõña ăjamĩ, yɔ nɔmo cõ cũgo ani wariñuato ĩi. 34 To bairona ă cãromia quena. Camanapɔ máco ıco mani Ɔpaɔ Dio yere seeto tũgoõña ăjaomo. Dio cɔ caboorijere jetore ătiganucumo.

Co catugooñarijeru quenare cu caboorije jetore tugooñanucumo. Dio yao jeto anicōato. Samanaru cuco ūco maca ati yera macajere tugooña ūjaomo, yu manaru cu ani wariñuato ūo.

<sup>35</sup> Caroaro m̄jaare to baiato ūi to bairije yu ū uca joo. Caroaro nu cubugorique mena na anicōato, m̄jaare yu ū. Apeye uniere tugooñarique paiquēnana mani Ūrau Dio caroaro cu caboorijere na áticoato ūi, m̄jaare yu ū uca joo. M̄ja matagu mee to bairijere m̄jaare yu ū uca joo.

<sup>36</sup> Ape wame tunu: J̄icu ūcu cu maco sab̄cuco co cāno t̄juu, “Samanaru cutipao āmo,” cu caī tugooñaata co manaru cuticoato. Caroorije me ā co samanaru cuco. <sup>37</sup> Apeī maca, “Yu maco samanaru cutiquetipao āmo,” caī ūcu maca cu caboori wame átigu ocōo bairo ūimi: “Yu maco samanaru cutiquetipao āmo.” To bairi ūuub̄ja sam̄re cōre cu cajooquēto quenare. <sup>38</sup> To bairi cu macore, “Manaru cutiya,” caī ūcu caroaro ācumi. Apeī cu macore samanaru cuti rotiquēcu maca netob̄jaro caroaro ācumi.

<sup>39</sup> J̄i cao samanaru cuco ūco co manaru cu cacatiri gum̄ri cōo cu mena co anicōato. Cu cariaro bero apeī tunu noo sabon co samanaru cuco ūuub̄ja. Jesucristore caarij̄an ūcu jetore samanaru cutipe ā paro. <sup>40</sup> Manaru cutinemoquēco maca netob̄jaro wariñuubomo, yu ū tugooña. Dio Espiritu Santo to bairo yu catugooñaro ācumi, yu ū maji.

## 8

### *Los alimentos consagrados a los ídolos*

<sup>1</sup> Yucnacā m̄jaare yu buioḡu waib̄cu ri aperā Dio cāniquēnarena na cajeni b̄gariquere. “Tie waib̄cu rire mani caugaro mani ūta miji wērire rooye tuuquēto,” mani ū maji. To bairo majibana quena, “Caroaro tiere camajii yu ā,” ū tugooñarā, “Aperā netoro yu jeto camaji neto yu ā,” caī tugooña neto nu carā mani aniborā. Aperāre na mairā maca netob̄jaro Diore na canucub̄goro roque mani āa. <sup>2</sup> Nii, “Ti uniere caroaro camajii yu ā,” caī ūcu joc̄na ūb̄omi. Ñe uniere majiquēcumi. Dope bairo cátipe ā, ū majiquēcumi cu ūcu. <sup>3</sup> Dio yu, Diore camaii ūcu macare cu t̄ju wariñuumi Dio.

<sup>4</sup> Dio cāniquēnarena wericarāre waib̄cu ri na cajeni b̄garique na caugarijere cariapena m̄jaare yu ū. Na wericarā ñe uno wapa maama. Dio j̄i cauna āmi cāni majuu. <sup>5</sup> Aperā maca camaja ocōo bairo ūma: “Capārā ānama mani cajeni nu cubugoparā. Ūm̄recoop̄ ati yeraru quenare capārā ānama,” ūma. <sup>6</sup> To bairije na caibato quena, “J̄i cauna āmi Dio,” mani ū maji mani maca. Mani Pac̄ c̄cu āmi. Nipetirijere cātacu āmi. Cu caboorijere cātiparā mani ā. To bairi mani Ūrau j̄i cauna āmi Jesucristo. Cu j̄gori nipetirije cānie anicōa. Mani quenare mani cájupi, yu yarā na āmaro ūi.

<sup>7</sup> To bairo to cānibato quena Jesure caarij̄arā j̄i caarā, “Wericarā ñe unie maama,” caroaro ū majiquēma. Tir̄m̄ru na quena Dio cāniquēna wericarāre canucub̄gorā cānibajupa. To bairi yucu quenare waib̄cu rire Dio cāniquēnare aperā na cajeni b̄gariquere na caugaata, “Caroorije mani āa,” ūma. “Wericarā ñe unie maama,” caroaro ū tugooña ocab̄tiquetibana jutiritirāma tiere na caugaata. <sup>8</sup> Ocōo bairo ā: “Tiere mani caugaata netob̄jaro caroarā mani anigarā,” ū majiña maa. “Tiere ūgaquetiri netob̄jaro caroarā mani anigarā,” ti wame quena ū majiña maa. Mani caugarije unie j̄gori, “Caroarā āma,” mani ūquēmi Dio. <sup>9</sup> To bairo to

cānibato quena ape paúra noo m̄ja cabooro waib̄c̄u rire ugarā apei, “Wericarā ñe unie maama,” caroaro caĩ t̄gooña ocab̄tiquēc̄u ūc̄re caroorije c̄u cáto m̄ja átiborā. <sup>10</sup> To bairi m̄jaa, “Wericarā ñe unie maama,” caĩ majirā aniri waib̄c̄u ri wericarāre na cajeni b̄gari paúr̄u m̄ja ugaborā. Top̄u tiere m̄ja caugaro t̄jub̄oumi apei, “Wericarā ñe unie maama,” caĩ t̄gooña ocab̄tiquēc̄u maca. To bairo m̄ja caugaro t̄jub̄u, “Baiyupa yu quena yu ugagu,” ĩboumi. To bairo ugau, “Caroorije átaje ā,” c̄u caĩrije to cānibato quena to bairo c̄u cáti rooye tuaro m̄ja átiborā. <sup>11-12</sup> M̄ja maca, “Rooro átaje me ā tiere mani caugaro,” m̄ja caĩrije j̄gori apei tiere caroaro caĩ t̄gooña ocab̄tiquēc̄u c̄u cat̄gooña rooye tuaro m̄ja átiborā. To bairi c̄u maca tiere ugau, “Caroorije yu áa,” ĩ t̄gooña j̄tiritiboumi. To bairi m̄ja maca cabai buic̄ana m̄ja aniborā. C̄u quenare cabai yajibojajupi Cristo. To bairi apei Jesucristore caapijau c̄u carooye tuaro cácu ūc̄u Jesucristop̄re rooro ác̄umi. <sup>13</sup> To bairi waib̄c̄u ri mani caugarije j̄gori apei mani yau Jesucristore caapijau caroaro Jesu yere cat̄gooña ocab̄tiquēc̄u rooro c̄u cáto mani átiborā. To bairo to cabaiata waib̄c̄u ri Dio cāniquēnare na cajeni b̄garijere yu ugaqueti majuuc̄õagu.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Yna apei c̄u paabojari majoc̄u yu aniquēe. Jesucristo c̄u caqueti buio joo rotiric̄u maca, apóstol yu ā. Mani Up̄au Jesucristore cat̄j̄uric̄u yu ā yu quena. Mani Up̄au Jesu ye quetire yu cabuiooro m̄ja caapij̄a j̄gowu. To bairi, “Pablo Jesu c̄u caqueti buio joo rotiric̄u majuuna āmi,” yure m̄ja ĩ maji. <sup>2</sup> J̄icaarā, “Jesu c̄u caqueti buio joo rotiric̄u aniquēc̄umi,” yure ĩrāma. M̄ja maca to bairo yure ĩquēja. Jesu ye quetire yu cabuiooro m̄ja caapij̄a j̄gorigue t̄gooñari, “C̄una āmi Jesu c̄u caqueti buio joo rotiric̄u majuu,” yure m̄ja ĩ maji.

<sup>3</sup> “Pablo Jesu c̄u caqueti buio joo rotiric̄u aniquēc̄umi,” caĩrā unare oc̄õo bairo na yu ĩgu: <sup>4</sup> Yu Jesucristo yau apóstol yu cāno ugarique yure na canuro, etirique yure na cat̄īaro cariape yure átinemonuc̄uma yure caapirā maca. Nare yu cabuioorije cawapayerāre bairona áama. <sup>5</sup> Apeye tunu, aperā apóstol maja, mani Up̄au Jesu bairā quena, Jesure can̄c̄ub̄gorāre n̄moc̄uti, na mena ne aánuc̄uma. Yu quena na cátre bairona cāromiore yu nebon. <sup>6</sup> ¿Dope bairo m̄ja t̄gooñati? “Pablo, Bernabé Jesu ye quetire cabuioorā na jeto na majuuna capaa wapata ugaparā āma,” ¿m̄ja ĩ t̄gooñati? <sup>7</sup> Surara majoc̄u c̄u majuuna c̄u caugapere wapayequēc̄umi c̄u up̄au c̄u carotiro ác̄u. C̄u up̄au maca c̄u nūumi. Apeye tunu: Wejere caotei c̄u caoterije caricac̄uop̄u ugaqueti átiquēc̄umi. Wec̄uare cas̄ugou quena na ūpec̄õa etiquetic̄õa átiquēc̄umi. Na up̄au aniri c̄u ye riape ā c̄u caetipe. <sup>8-9</sup> “Camajoc̄u ūc̄u c̄u majuuna c̄u cat̄gooñarije jetore buiōumi,” yure ĩquēja. Dio ye queti ucarica p̄ūurip̄u oc̄õo bairo Moisé c̄u caĩ ucarique ā: “Wecu trigore cawāiāu catu amojoreire tiere ugaremi ĩrā, c̄u rijerore cajia bipequetipe ā.” Tiere ĩi wec̄ua jetore caĩquēj̄upi Dio. <sup>10</sup> Tiere ĩ buiōu jā cabaipere buio j̄goyeyei caĩñ̄upi Dio. To bairi wejere yejea oteri majoc̄u c̄u ye paarique wapa c̄u cajoore ā. To bairona caricac̄uop̄u jeeri majoc̄u quenare c̄u cawapayerē ā. “Caricac̄uop̄u yu quenare joogarāma,” ĩ t̄gooña warĩñ̄uuri pāumi. <sup>11</sup> To bairi m̄ja t̄p̄u Jesu ye quetire buiori caoterāre bairona jā cabaiwu. Yuc̄ara apeye unie, ugarique, jā caboorije



quenare järe m̃ja cajooro jã cabuiorique cawapayerãre bairo m̃ja cáto ñuub̃jaro. <sup>12</sup> Aperã m̃ja t̃p̃u cabuio teñarã ejarãre to bairona m̃ja joorã na caboorijere.

To bairi jã quenare jã caboorijere järe m̃ja cajooro netoro ñuub̃jaro. To bairi na netoro cajeniboparã jã ã, Jesu ye quetire m̃jaare cabuio j̃goricarã aniri. Jã caugape, jã caboorijere, “Jã jooya,” ïgabana quena jã ïquetinucu. Ricati järe to cabairo jã ñacãdanucu, m̃jaare jeniquẽnana. M̃jaare patowãcooquẽnana Jesucristo ye quetire buiogarã to bairo jã áa. Nare jã capatowãcooata apiquetiborãma ïrã to bairo jã áa. <sup>13</sup> Dio wii macajere cána sacerdote maja quena uganucuma waib̃cu ri camaja ti wiip̃ure na cajee atãjere. Waib̃cuãre na cajã joe buje mugorop̃u tie waib̃cu rire uganucuma. <sup>14</sup> Tiera bairona Jesu ye quetire cabuioarã quenare na cajooparã ãma nare caapirã maca. “Nare na cabuioijere cawapayerãre bairo na cátipe ã,” cañ̃upi mani Ũp̃au Jesu. <sup>15</sup> To bairo Jesu cu cañ̃ije to cãnibato quena yu maca, “Yu jooya,” yu ïquetinucu. Yucu quenare m̃jaare, “Yure jooya,” ï mee to bairo m̃jaare yu uca joo. M̃jaare jeniquẽcu ñigo mena yu riacoabon, “Jesu ye quetire buioñ wapatata uga teñanucumi Pablo,” aperã yure na ï maji queticãato ïi.

<sup>16</sup> “Jesucristo ye quetire cabuioñ yu ã, to bairi aperã netoro cãni majuu yu ã,” yu ïquetinucu. Yu ye paarique ã, Dio yure cu cacũrica wame. Yu cabuioquẽpata rooro yure baiboro. <sup>17</sup> Yu majuuna buio wapatagu Jesu ye quetire yu cabuioata yu wapa jenibon. Dio yure cu cabuio rotiro maca buioñ yure cu cáti rotirije jeto yu áa. <sup>18</sup> Wapa jeniquẽcuna Jesu ye quetire yu buiocã ani wariñuunucu. Cariape yu caboori wame yure m̃ja cajoobope to cãnibato quena m̃jaare yu jeniquẽe. To bairi yu cabuio ani wariñuunucurije maca yu cawapatarije ã.

<sup>19</sup> J̃cañ camajocu ïcu maca, “Wapa manona tutuaro paaya Jesu ye quetire buionucun,” yu ïquẽema. To bairo na caiquẽcu anibacu quena wapa jeniquẽcuna tutuaro yu paa, Jesu ye quetire buioñ. To bairo buio teñan camaja nipetirã na capaabojaure bairo yu bainucu, capãarã majuu Jesu ye quetire na apiñjaato ïi. <sup>20</sup> To bairi judío maja na cãnop̃u na cáti aninucurijere bairo yu átinucu, Jesucristo ye quetire yu cabuiooro na api ñacãbugoato ïi. To bairi Moisé cu cáti rotiriquere na cãtinucurore bairo yu átinucu yu quena na t̃p̃u ãcu. Tiera Moisé ya wame Dio yure cu carotiquẽtie to cãnibato quena tiera yu átinucu na t̃p̃u ãcu, Jesu ye quetire yu cabuiooro na api ñacãbugoato ïi. Na cáti aniere bairo yu cáti quẽpata yu apigaquetiborãma. <sup>21</sup> Aperã maca judío maja cãniquẽna, Moisé cu carotiriquere camajiquẽna t̃p̃u ãcu na cáti aniere bairo yu ãnaje cãtinucu. Judío majare Moisép̃ure Dio cu cacũriquere camajiquẽcure bairo yu bainucu yu quena na t̃p̃u ãcu, na quena Jesu ye quetire yu cabuiooro yure na api ñacãbugoato ïi. Dio cu carotirijere cáti netoo ñacau yu ã, yu ïquẽe. Cristo cu carotiriquere átinucun Dio cu caboorije majuure cácu yu ã. <sup>22</sup> Diore catugooña ocabuti quẽna mena ãcu nare bairo yu ãnaje cãtinucu, na quena Jesu ye quetire yu cabuiooro na apiato ïi. Ricati yu cabairo t̃j̃urã yure api ñacãbugoquetiborãma. To cãnacã pañ macana na cáti aniere bairo yu áti aninucu, Jesu ye quetire yu cabuiooro j̃caarã noo caboorã na apiñjaato ïi. <sup>23</sup> To bairo yu átinucu aperã Jesu ye quetire yu cabuiooro na apiato ïi. To bairo camaja capãarã tie caroa quetire na caapiñjaro t̃j̃un yu ani wariñuugu. Tie yu cawapatarijere bairo ãno bai.

24 Aturi maja nipetirã atu ocabuti netogabana quena jĩcauna ãmi aperãre caatu netopau. To bairo nare cu caatu netoro tujurã aturique uparã apeye uniere cu joorãma aperãre cu caatu ocabuti netorije wapa. To bairo cu caatu ocabutirijere bairona Dio mũaare cu cáti rotirijere ocabutirique mena caroaro ája. Caroaro mũaare cu cáti rotirijere mũa cátie wapa mũaare cu cajooparore bairo írã áti ocabutiya. 25 Aturi maja na caatuparo jũgoye tutuaro majuu atu buema yoaro. Popiye cutiere na cabairije nũca ocabutima, aperãre atu netogarã. Caaturi maja uparã caatu netoure cu jooma pũu mena na cajuarica betore cu rũpoa cu capejaparo. To bairi ti beto yoaro mee boa. Yoaro mee to caboabato quena ti betore pejagarã seeto nũca ocabutima aturi maja. Mani maca Dio cu cajoorije capetiquẽtiere cũgogarã seeto ocabutirique mena cu caboerijere cátipe ã. 26 To bairi aturique uparã na carotirore bairo caatu aãpe ã. Noo na cabooro caatu aãquetipe ã. To bairona yũ quena yũre carotii Dio yũre cu cáti rotiro yũ áa. Noo yũ cabooro yũ átiqũe, ricati maca yũ átibou ãi. 27 To bairi ape wame yũ majuuna yũ cátigabatiere nũcari tiere yũ átiqũetinucu. Dio cu caboerije macare popiye mena yũ átinucu. Ricati maca yũ cápata Jesu ye quetire aperãre, “Caroaro ája,” yũ caĩ buiobato quena yũ majuuna yũ caĩrore bairo yũ átiqũetibou. To bairi Dio yũre cu cajooboriquere yũ jooqũetiboumi yua.

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

1 Yũ yarã, ati wamere mũa majiritiquẽpa. Mani ñicu jãa nipetirã bujeri burua Dio cu cajoorica buruare cauja aájuparã Ejiptoru cãnana buti aána. Na nipetirã ria capairi yapũre capeñaũparã, na cãnipa yeparu aágarã. 2 To bairi Moisé mena ti bujeri buruare ujarã, cu mena ti yare peñarã Moisére caujarã cabaiyuparã. 3 Na nipetirã Dio cu cajooriquere umũrecoo macaje maná cawame cutiere caũgayuparã. 4 To bairi Moisé ãta capair-icapũre cu caparo oco cabutirijere caeti petiyuparã mani ñicu jãa. Tie quena Dio cu cajooriquere cãũpe. Tia ãtaa buio majiorica wame cãũpe. Tie ãtaa Cristona ãgaro cãũpe. Cũna cãũpu nare catiaũ, nare canuũ, nare cacotei majuu. Noo na cáaa teñaroru nare catiũ ujayuru, nare cotei. 5 To bairo caroaro na cotebacũ quena, na catiũ wariũuquẽjuru Dio. Jĩcaarãacã jetrore na catiũ wariũuũũuru. To bairo nare cu catiũ wariũuquẽtie jũgori caroori paũru cayucu manoru ãnaa cabai reyuparã. 6 To bairo na cabairiquere tũgooñari mani maji. Caroorije na cátigarijere bairo rooro cátiqũeticõaparã mani ã, ã buio majioro bai. 7 To bairi aperã na cawericarã Dio cãniqũenare áti nũcũbũgoqueticõaña mũaaa. To bairona cájuparã mani ñicu jãa jĩcaarã. Dio ye queti ucarica pũuripu wecu na cawericũre na cáti nũcũbũgoriquere ocõo bairo ã ucarique ã: “To macana uga, eti, cabaiwã. Yaparo boje rũmu na cawericũrena cu cáti jũgowã,” ã ucarique ã. 8 To bairi rooro átiri jĩcaarã mani ñicu jãa noo na cabooro cáti epeyuparã. To bairo na cátie wapa jĩca rũmũna cabai yajiyuparã veintitrés mil cãnacãũ majuu camaja. To bairi to bairo na cátare bairo cátiqũeti ã. 9 To bairi, “Caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigũmi mani Upau Dio,” caĩ tũgooñaqueticõape ã. To bairona Diore caĩ tũgooñabajuparã to macana. To bairo tũgooñabana ãna Dio cu cajooricarãre cabaque jĩa ecooyuparã. 10 Ape wame quena: To macana jĩcaarã Diore cawada paiyuparã, “Ñũuquẽto majuu áami Dio,” írã.

Dio cū cacūricarā quenare cawada paiyuparā. To bairo cāre na cawada pairije wapa Dio tū macacū ángel na careyupū to bairo cawada pairāre yua.

<sup>11</sup> To bairije mani ñicū jāare cabaiyupe. Tie Dio ye queti ucarica pūuropū ucarique cāñupa, mani quena ati umurecoo cāni tujari paū macana na cátiñaricarore bairo na átiqeticōato ĩro. Caroa macare mani cáti majiparore bairo ĩro ucarique cāñupa. <sup>12</sup> To bairi, “Mani ñicū jāa caroorije na cátajere bairo yū átiqēe, caroa jetore yū átinucu,” caī tūgoōñā ūcū caroaro catūgoōñā maja catípaū āmi, yū quena nare bairo caroorije yū átire ĩ. <sup>13</sup> Ape paū mani majuuna caroorije átigarā mani baiborā. O ape paū Sataná caroori wamere, “Ája,” manire ĩ wadajāboūmi. Mani jetore to bairo mee bai. Ape rā nipetirā quenare to bairona bai. Dio maca yū átiqū cū caīrique átiqeticōa átiqetigūmi. To bairi rooro mani cátiqaro na nūcacōato ĩi, mani átinemogūmi Dio. Mani canūca ocabūtiqūēto tūgoōñā ocabūtiriquere manire joogūmi Dio. Mani canetoro átiqūmi.

<sup>14</sup> To bairi yū yarā yū camairā wericarāre Diore caapiūjaquēna na canūcūbūgo ñūu buerijere átiqateecōañā. <sup>15</sup> Catūgoōñā maja catirā mūja ānaa. To bairi, “Cariape ĩimi Pablo,” yūre mūja ĩ tūgoōñā majirā. <sup>16</sup> Comunióñ macaje ūje ocore etigarā jūgoye Diore mani jeni nūcūbūgonucu. Cū jeni nūcūbūgo, tiere etirā jīcaro mena, “Jesucristo cū caríi yajibojaricarā mani ā,” ĩrā mani áa. Comunióñ, bocarique macaje, pan rupaare ūgarā, cū rupaū mena manire cū cabai yajibojarique jūgori cū mena macana mani ā ĩrā mani áa. <sup>17</sup> To bairi Jesu mena macana capāarā anibana quena jīca pan jetorena mani ūga. To bairi jīca poa macana mani ā, jīca rupaūre bairona.

<sup>18</sup> Israel macana Diore nūcūbūgori waibūcūrā na cajoe buje mūgonucurijere tūgoōñāñā. Tie rire ūganucuma. Tiere jīcaro mena caūgarā, “Jīca poa, Dio ya poa macana mani ā,” ĩrāma. <sup>19</sup> To bairo mūjaare ĩ buioū, wericarā aperā na cáti nūcūbūgorā cāni majuurā āma, yū ĩquēe. Waibūcū ri wericarāre na cañūu buerique quena apeye netoro cānie ā, yū ĩquēe. <sup>20</sup> Ocōo bairo ā: Diore canūcūbūgoquēna wericarāre waibūcūrā na cajīa ñūu buerā wātiarena áti nūcūbūgorā áama. Diore áti nūcūbūgorā átiqūēma. Wātiare aperā nare mūja cáti nūcūbūgonemoro yū booqueti majuucōa. <sup>21</sup> Comunióñ macaje etirique mani Ūpaū Jesu ye ā. Pan quena cū ye ā. Ape rā na cawericarāre na cajeni nūcūbūgo etirije maca, waibūcū ri na cajeni nūcūbūgo ūgarije quena, Sataná yarā wātia ye ā. To bairi Jesu yere mani caūgaata Sataná yere mani ūga majiquēe. To bairona Sataná ye macare mani caūgaata mani Ūpaū Jesu yere mani ūga majiquēe. <sup>22</sup> Sataná yere mani cápata mani Ūpaū Dio maca manire cū capunijiniro mani átiborā. Manire punijiniri manire cū capopiyeyequēto mani áti ocabūti majiquetiborā, cū netoro caocabūtirā aniquetibana.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Camaja jīcaarā ocōo bairo ĩrāma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñe unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ā bairo paū. To bairo to cānibato quena jīca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarā. Noo mani cabooro mani cápata aperā quena Diore netoro na caapiūjaro mani átiqetiborā. <sup>24</sup> To bairi aperā macare caroaro na cabaiparore bairo nare cátinemope ā. Mani majuuna mani ye jetore catūgoōñāqueticōape ā. <sup>25</sup> Maca recomacapū ūgarique na cawapayenucuri paū noo mūja cabooro

wapaye ugaya. Rooro mani tugooñare ìrã, ¿wericarã na cajĩa ñuu buerique to ãti? na jeniñaquēnana wapaye ugaya. <sup>26</sup> Ocõo bairo ï ucarique ã: “Ati yepa, ati yeparu cãnie quena nipetiro Dio ye jeto ã.” To bairi, “¿Wericarã ye to ãti?” na ï jeniñaquēja.

<sup>27</sup> Apeï Jesure caapi ñucubugocuẽcu ùcu, cu tũru mũaare cu cauga rotiro, “Jau,” ñña. Cu tũru ugarã nipetiro mũaare cu canurijere ugaya. Rooro mani tugooñare ìrã, “¿Atie wericarãre na cajeni bugarique to ãti?” cu ï jeniñaquēja. <sup>28</sup> Topu mũaja cãno apeï Jesure caapijau ùcu maca, “Atie ri wericarãre na cajeni bugarique ã,” mũaare cu caï buioata, tiere ugaquēja. “Ani yu yau rooro tugooñaremi,” ìrã ugaquēja. <sup>29</sup> Mũaja catugooñaquētie to cãnibato quena apeï maca, “Uga rotiquetajere ugama,” mũaja ï tugooñaboumi tiere mũaja caugaata. To bairi cu jũgori ìrã ugaquēja. Apeï ocõo bairo ïboumi: “Nope ïi apeï cu catugooñarije jũgori yu cãtigarijere yu wajoabojacuẽcu.” <sup>30</sup> Noo yu caugagarijere Diore, “Caroaro yure mu jooyupa,” yu caĩbato quena, “¿Nope ïi apeï yu caugarijere yure cu wada paiti?” ïboumi apeï. <sup>31</sup> Ocõo bairo ã: Mũaja caetigari wame, mũaja caugagari wame, nipetiro mũaja cãtigarije quenare, “¿Ati wame yu cãpata aperã Diore caroaro na catugooña ñucubugoro nare yu átibocuti?” ï tugooñaña. <sup>32</sup> Mũaja cãtie jũgori aperã rooro mũaare na catugooñaro átiquēja. Judío maja, aperã judío maja cãniquēna Jesure caapijarã cãni poa macana, noo caboora una ricati na catugooñaro na átiquēja. <sup>33</sup> To bairi yu maca aperã nipetirã caroaro Jesu ye quetire na catugooñaro yu áti ãnaje cutinucu yu. Camaja capãarã Jesure na canucubugoro bou yu átinucugu na catujoorijere. Yu majuuna caroaro yu baigu ïri mee yu áti ãnaje cutinucu. Aperã maca caroaro na baiato ïi, caroorã ya paupu na cãaabopere nare Dio cu netooato ïi, yu áti ãnaje cutinucu.

## 11

<sup>1</sup> To bairi yu cãtore bairo áti ujava mũaja quena, Jesucristore yu cãti ujarore bairona.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Yu wariñuu yure mũaja catugooña ujarijere queti apii. Mũaare yu cabuoriquere mũaja cãtinucurije quenare queti apiri yu wariñuu. <sup>3</sup> Ape wame caroaro mũaja camajiro yu boo. Cãromia na manapũre cãti ñucubugoparã ãma. Saũmũa maca tunu Cristore cãti ñucubugoparã ãma. Cristo maca tunu mani Pacu Diore cãti ñucubugon ãmi. <sup>4</sup> To bairije ñoori ni ùcu saũmũ Diore jeni ñucubugogu o Dio ye quetire buiogu cu rũpoa pejaricarore catu wepe ã. Cu catu wequēpata cãre carotii Cristore canucubugocuẽcure bairona baiimi. <sup>5</sup> Dico ùco cãromio maca Diore jeni ñucubugogo o cu ye quetire buiogo co rũpoare jutiro ajerore cajia tu peope ã. Co cajia tuquēpata co manapũre canucubugocuẽcore bairona baiomo. Co poare jua re peocãricore bairona baiomo co cajia tuquēpata. <sup>6</sup> Ti ajerore jia turi co manapũre co canucubugorijere ñoo áamo. To bairi ti ajerore co cajia tugaquēpata, co poare cajua re peocãre ã. <sup>7</sup> Saũmũa maca na rũpoa pejariquere catu wepe ã. To bairo tu weri, “Dio yu Upau ãmi,” cu caĩrijere ñoomi. Saũmũ quena Dio ãorobuja carotii ãmi. Cãromio maca, “Yu manapu yu upau ãmi,” ïo, co rũpoa jutiire cajia tupe ã. <sup>8</sup> Nemoopũre saũmũre cãjupi Dio. Cãre átiri bero cãromio macare saũmũ ya õworo mena co cãjupi. Dio cãromio õworo mena cãtiquējupi saũmũre. To bairi saũmũ maca cãromiore cãjugo ãcu ãmi. <sup>9</sup> Saũmũre cãtinemoapo

anigomo ñi co cájupi Dio cāromiore. Caum̃ maca cāromiore cátinemopau anigumi ñi mee cájupi Dio. <sup>10</sup> To bairi cāromio co r̃p̃oap̃ jutiro ajerore caji tu peope ã, Diore áti ñc̃ub̃ogorã m̃ja caneñapori wiip̃ ãco, “Ỹ manap̃re cañc̃ub̃ogoo ỹ ã,” co cañijere iño. To bairo co cáto Dio tu macana ángel m̃ja quena co t̃j̃m̃ wariñuugarãma. <sup>11</sup> To bairo to cānibato quena cāromio co camamata ani majiquetibom̃i caum̃. Cāromio quena caum̃ c̃u camamata ani majiquetibomo. To bairona na cānipere cac̃ñ̃up̃i Dio camajare. <sup>12</sup> Cariapena ã. Cāromiore cájupi Dio caum̃ ya ðwaro mena. To bairi cāromiop̃re buiami caum̃. Cāromia, caum̃a quena Dio c̃u cáтана jeto ãma. Nipetirije cāniere cájupi Dio.

<sup>13</sup> Dico ñco cāromio co r̃p̃oap̃ jutiro ajero jia tu peoquetibaco quena Diore co cajeni ñc̃ub̃ogoro, “Ñuub̃ja,” ¿m̃ja ñ t̃g̃ooñati? Ñuuq̃eto. <sup>14</sup> Nipetiror̃ macana na cátinucurijere t̃jurã mani maji. J̃cau caum̃ capoa ñapo yoau c̃u cāmata boboob̃ja. <sup>15</sup> Cāromio maca capoa ñapo yoao co cāno, “Caroaro t̃j̃oob̃ja,” co ñma camaja. Capoa maniare bairo co r̃p̃oap̃ to aniqueticōato ñro cacamotarije ã co poa ñapo. <sup>16</sup> Nii atiere ỹ cabuorije, “To bairo me ã,” ỹre cañ wada canamugau ñc̃u oc̃o bairo c̃u ỹ ñ: Apeye jã cáti ani wame maa. Aperã ape pañi Diore cáti ñc̃ub̃ogorã cāni poari macana quenare apeye na cáti ani wame maa.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Apeye m̃jaare ỹ caqueti buiogari wame ã tunu. Caroaro m̃ja áa ñi mee m̃jaare ỹ ñ uca joo ati wamere. Neñaporã caroarã ani nutuana m̃ja baiqũe. Caroaro m̃ja cānaje c̃utibat̃ie macare rooye tuurã m̃ja áa, neñapori. <sup>18</sup> “Neñaponucurã t̃g̃ooña ricawatinucuma,” ỹ ñqueti buioma aperã. Cariapena ỹ ñ buiorãma, ỹ ñ t̃g̃ooña. <sup>19</sup> To bairona m̃ja t̃g̃ooña ricawatinucuc̃oagarã. To bairo m̃ja cabairo cañuuq̃et̃ie to cānibato quena m̃ja cat̃g̃ooña ricawatirije j̃gori, “¿Ni m̃ja maca cariape Jesure caap̃ñarã majuu na áti?” ñ majirique ã. <sup>20</sup> To bairi neñapo ugarã m̃ja ricawati t̃g̃ooñarique j̃gori mani Up̃au Jesu manire c̃u cáti rotiricarore bairo m̃ja átiquetinuc̃ñ̃upa. <sup>21</sup> M̃ja caneñapo ugari pañ noo cabou nemoona uga j̃goumi c̃u cajee atiere, aperãre na nu bateqũc̃na. To bairi paio ugañ, paio etii, cumucoac̃mi. Aperã maca ñigo riarãma. <sup>22</sup> To bairo ána Dio yarã c̃ure cañc̃ub̃ogori poa macanare rooro m̃ja ána. Cabopacarãre bobooro na cabairo m̃ja ána. To bairi, “Caroaro ána ánama,” m̃jaare ỹ ñqueti majuuc̃o. M̃ja ya wiir̃p̃ maca m̃ja cac̃gorijere caugaparã m̃ja anibapa.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

<sup>23</sup> Mani Up̃au Jesu ỹre c̃u cabuoriquere m̃jaare ỹ cabuio netow̃. Oc̃o bairo ã: Mani Up̃au Jesure Judas c̃ure c̃u cawadajãri ñami majuu pan rupaare caneñup̃. <sup>24</sup> Ne, Diore, “Caroaro m̃ jooyupa,” c̃u ñ ñc̃ub̃ogoo, pan rupaare cape bate jooyup̃ c̃u buerãre. Na bate joori oc̃o bairo na cañ̃up̃: “Atiere ugaya. Ỹ rupañ ã atie pan. Ugari, m̃jaare ỹ cabai yajibojapere t̃g̃ooñaña.” <sup>25</sup> Na caugaro bero etirica bapa quenare ne, oc̃o bairo na cañ̃up̃ tunu: “Dio, ‘Camaja caroorije na cátiere na ỹ majiriobojag̃,’ cañ̃ c̃w̃i Dio,” cañ̃up̃ Jesu. “M̃jaare ỹ carii yajibojape j̃gori jeto majiriomi Dio caroorije m̃ja cátiere. To cānacã niri atiere m̃ja caetiri pañ cāno c̃o m̃jaare ỹ carii yajibojariquere m̃ja t̃g̃ooñagarã,” na cañ̃up̃ Jesu c̃u buerãre. <sup>26</sup> To bairi tie comuniõne macaje to cānacã niri

tie pãre ɣgarã ti bapa macajere etirã, mani Ɔpaɯ Jesu manire cɯ cabai yajibojariquere mɯja ame majiogarã. Mani Ɔpaɯ Jesu cɯ catunu atiparo jɣgoye to bairo átiri mɯja ame majionucugarã.

*Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Ni ũcɯ tie comunión macaje mani Ɔpaɯ Jesu ye nɯcɯbɯgorique manona caɣgaɯ ũcɯ, caetii ũcɯ cabai buicɯcɯ anigumi. Mani Ɔpaɯ manire carii yajibojaricure canɯcɯbɯgoquẽcɯ ãcɯmi cɯ ũcɯ. <sup>28-29</sup> To bairi to cãnacãuna comunión macajere ɣgagarã jɣgoye caroaro Jesu cɯ rupau mena manire cɯ cabai yajibojariquere catɣgooñape ã. ¿Cariapena Diore cáti nɯcɯbɯgoɯna yɯ áti? catɣgooñape ã. Diore áti nɯcɯbɯgoquetibana quena tie pãre ɣga, ɣje ocore eti, mani cápata mani popiyeyebɯmi Dio. <sup>30</sup> To bairo mɯja cáti nɯcɯbɯgoquẽtie jɣgori mɯja mena macana capãarã riayecati, tutuaqueti mɯja bai. Aperã jĩcaarã bai yajicoa tɣgama. <sup>31</sup> Mɯja majuuna comunión ɣgagarã jɣgoye, mɯja cátajere mɯja catɣgooña bejeata to bairo mɯja popiyeyequetiboricɯmi Dio. <sup>32</sup> Mani Ɔpaɯ Dio rooro mani cátajere tɣju bejei caroa macare na áparo ñi manire popiyeyenucumi. To bairo ácɯ aperã ati yepa macana cãre canɯcɯbɯgoquẽna mena popiyeye regaquẽcɯ to bairo áami Dio manire.

<sup>33</sup> To bairi yɯ yarã, neñapo ɣgarã jĩcaro mena mani ɣgagarã ñrã aperãre na yuuya. <sup>34</sup> Ni ũcɯ seeto majuu cañigo rian cɯ ya wiipare cɯ ɣgaato. To bairo caroaro mɯja caneñapo ɣgaro tɣju mɯja popiyeyequetigumi Dio. Apeye mɯja tɣru ejaɯ mɯjaare yɯ buio quenoonemogu yua.

## 12

*Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

<sup>1</sup> Yɯ yarã, yucɯacã Jesucristore caapijarã mani cáti majirijere Espiritu Santo manire cɯ cajoorije mɯjaare yɯ buio majiopa. <sup>2</sup> Mɯja maji, Jesucristore nɯcɯbɯgogarã jɣgoye wericarãrena mɯja cáti nɯcɯbɯgonucufupa, Dio cãniquẽnarena. Aperã unarena na cawericarãrena cacatiquẽnarena noo mɯja caboosona mɯja cáti nɯcɯbɯgonucufupa. <sup>3</sup> To bairi mɯjaare yɯ buio majiopa. Noo jĩcaɯ mácana Espiritu Santo jɣgori, “Jesure rooro to baiato,” ñ majiquẽcɯmi. To bairo cañi cɯ cãmata Espiritu Santo cɯ cajugo ñquẽto ñcɯami. “Jesucristo mani Ɔpaɯ jĩcauna ãmi,” cañi ũcɯ maca Espiritu Santo cɯ cajugo ñrona ñi ácumi.

<sup>4</sup> To bairi Espiritu Santo jĩcauna anibacɯ quena ricati jeto mani cáti majipere manire joomi. <sup>5</sup> To bairi ricati wameri jeto caame átinemorã anibana quena mani Ɔpaɯ Jesucristo jĩcauna cɯ carotirije jetorena cána mani ã. <sup>6</sup> To bairi cɯ carotirijere ána ricati jeto mani átinucu. Ricati jeto cátinucurã mani cãnibato quena Dio jĩcauna ãmi nipetirã mani cátipere caroaro manire cáti majioɯ. <sup>7</sup> Jesucristore caapijarã nipetirãre manire joomi Dio cɯ Espiritu Santore. To bairi cɯ Espiritu Santo mani cátipa wameri mani áti majiomi, mani caame átinemoparore bairo. <sup>8</sup> Ocõo bairo ã: Dio Espiritu Santo jĩcaarãre caroaro Dio yere na cabuio majiro ácumi. Aperã tunu to bairona Dio cɯ cãnie camajiriorije aperãre na buio majiatio ñi na cabuio majipere na joomi Espiritu Santo. <sup>9</sup> Aperã tunu, “Ape wame manire átibojagumi Dio,” seeto na cañ tɣgooña ocabatiro na ácumi Espiritu Santo. Aperã quenare cariaye cunare na canetoo catio majiro ácumi. <sup>10</sup> Aperãre Dio cɯ catutuarije mena cáti majiña maniere na cáti ñnoo majiro ácumi. Aperãre tunu Dio ye quetire aperãre na caqueti buio neto majiro ácumi. “Aperã wãtia na cañ rotiro wadarãma aperã

o Espíritu Santo na cɔ caĩ rotiro wadarãma,” na caĩ beje majipere na joomi Espíritu Santo aperãre. Aperãre tunu aperã yere na cawada majiro ácamí Espíritu Santo cajugoye na cawada majiquetaje to cãnibato quena. Aperãre tunu, aperã yere caapiquetana na cãnibato quena na caapi jeñoo buio neto majiro ácamí. <sup>11</sup> To bairi Espíritu Santo jĩcauna cɔ majuuna mani cáti majipere mani joomi. To cãnacãurena ricati wameri jeto mani cáti majipa wamerire mani joomi cɔ cajoogarore bairona.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Mani rupaɯ jĩca rupaɯ anibato quena capee paɯri ã. Capee paɯri anibato quena jĩca rupaɯna anicõa. To bairona mani bai Jesucristore caapiɯjarã. Capãarã anibana quena jĩca poa macana mani ã, jĩca rupaɯre bairona, Jesucristore caapiɯjarã mani cãmata. Mani nipetirã jĩca rupaɯ ani turoricarore bairona mani ã, jĩca poa macana. <sup>13</sup> Ocõo bairo mani ã, cãre caapiɯjarã: Judío maja, aperã judío maja aniquetibana quena, aperãre capaabojarí maja quena, na majuuna capaarique cɔgorã quena, jĩcarore bairona Espíritu Santo jĩcaurena cacɔgorã mani ã. To bairi jĩca poa macana, cɔ ya poa macana mani cãnipere mani cájupi Espíritu Santo.

<sup>14</sup> To bairona mani rupaɯ jĩca rupaɯ anibato quena capee paɯri anicõa. <sup>15</sup> Mani rupo cawada majiri rupo to cãmata ocõo bairo ãboro: “Wamo mee yɯ ã. To bairi rupaɯ macaje mee yɯ ã.” To bairo ãbato quena rupaɯ macaje aniqueticõa baiquẽe. Rupaɯpɯrena anicõa. <sup>16</sup> To bairona mani amoro quena to cawada majiata ocõo bairo ãboro: “Capea mee yɯ ã. To bairi rupaɯ macaje mee yɯ ã.” To bairo ãbato quena rupaɯ macaje anicõa. <sup>17</sup> Mani rupaɯ capea jeto to cãnicõaata dope bairo mani api majiquetiborã. Mani rupaɯ amoro jeto to cãmata dope bairo mani wini majiquetiborã. <sup>18</sup> Dio mani rupaɯre ácu nipetirije mani rupaɯ macajere cɔ caboorore bairona cájupi. <sup>19</sup> Mani rupaɯ jĩca wame jeto to cãmata rupaɯ me aniboro. <sup>20</sup> To bairi jĩca rupaɯ anibato quena capee paɯri ã.

<sup>21</sup> Mani capea mani wamore, “Mɯ yɯ booquẽe,” í majiquẽto. Mani rɯpoa quena mani rɯporire, “Yɯ booquẽe,” í majiquẽto. <sup>22</sup> Mani rupaɯ macaje nipetirijere mani boo. Mani rupaɯpɯre ape paɯ, “Cãni majuuri wame aniquẽto,” mani caĩbato quena mani rupaɯpɯre cãnipe boo. <sup>23</sup> “Apeye mani rupaɯ macajere cawatoa macaje ã,” mani í tɔgoõña. To bairo í tɔgoõñabana quena caroaro to bauato ãrã caroaro tiere mani quenoonucu. <sup>24</sup> Ape paɯ maca caroaro cabauri paɯre mani yajioquetinucu. Dio mani rupaɯre ácu nipetiro caroa majuu cãniere caquenoofupi Dio, mani majuuna jĩca paɯ, “Cãni majuurije me ã,” mani caĩbato quena. Tí paɯ quena cãni majuuri wame ãno, Dio cɔ cátaje aniri. <sup>25</sup> Mani rupaɯ jĩca rupaɯna ã. Ricati paɯri me ã. To bairi mani rupaɯ majuuna ape paɯre ame átinemo. <sup>26</sup> Mani rupaɯ jĩca paɯ catamɔrona mani rupaɯ nipetiro tamɔo peticoapa. To bairo quena jĩca paɯ mani rupaɯ caroaro cabaiata caroaro jeto bai peticoapa mani rupaɯ.

<sup>27</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapiɯjarã. Capãarã anibana quena jĩca rupaɯre bairona mani ã. Jesucristo yarã aniri cɔ ya poa macana jeto mani ã. <sup>28</sup> To bairi rupaɯ macaje Dio cɔ caricawo joorore bairona to cãnacãuna Jesucristore caapiɯjarãre ricati wameri mani cátipere mani cajooyupi. Nemoopɯre cabeje cù jɔgoyupi Dio apóstol maja, Jesucristo cɔ cabue jɔgoricarãre. Na bero cɔ ye quetire buiori maja, na bero tunu Dio yere aperãre bueri majare na cacũñupi Dio. Na bero

Dio cū catutuarije mena cáti majiña maniere áti iñoori majare, na bero cariaye cunare canetoo catio majirãre, na bero aperãre cátinemo majirãre, aperãre cajugo áti majiri majare na cacũñupi Dio. To bairi aperã cajugoye aperã yere wada majiquetibana quena cawada majiparãre na cacũñupi Dio. <sup>29</sup> To bairi nipetirã apóstol maja, Jesucristo cū cabue jugoricarã aniquẽema. Nipetirã cū ye quetire buiori maja aniquẽema. Nipetirã Dio yere aperãre bueri maja aniquẽema. Nipetirã Dio cū catutuarije mena cáti majiña maniere áti iñoori maja aniquẽema. <sup>30</sup> Nipetirã cariaye cunare canetoo catio majirã aniquẽema. Nipetirã aperã ye wadariquere wada majiquẽema. Nipetirã aperã na cawadarijere api majiquetibana quena cabuio neto majirã aniquẽema. <sup>31</sup> Mũjaare Espíritu Santo mũjaare cū cáti majiorijere cãni majuurije jetore booya. Yū maca atie netoro caroa wame cañuu majuurijere mũjaare yū buiogu yua.

## 13

### *El amor*

<sup>1</sup> Ape pañri macana yere majiquetibana mani wada majiborã. Dio tū macana ángel maja ye quenare mani wada majiborã. Tiere wada majibana quena aperãre mani camaiquẽpata apeye unie come pãirore capa patowãcoorãre bairona mani aniborã. To bairi mani cabuorije wapa maniboro aperãre mani camaiquẽpata. <sup>2</sup> Espíritu Santo jugori Dio ye quetire aperãre buio majibana quena, apeye cajugoye camajare Dio cū camajioquetajere majibana quena, nipetiri wame camajirã anibana quena aperãre na mani camaiquẽpata cawatoa macana majuu mani aniborã. Dio cū cáti majirijere tugooña nũcũbugo netorã, ũtaũ apero maca aá roti majibana quena aperãre na maiquẽna cañuuquẽna mani aniborã. <sup>3</sup> Mani cacũgorije nipetiro cabopacoorãre cajoonucurã anibana quena nare mani camaiquẽpata cawapa mana majuu mani aniborã. Aperã maiquetibana quena nare mani cabai yajibojaata wapa maniboro.

<sup>4</sup> Aperãre camairã una ocõo bairo maca ãnama: Aperã rooro nare na cátibato quena nũcarãma. Nipetirãre caroa jeto na átinucurãma. Aperã na cabairijere tujū ũgooquẽnama. Aperãre, “Mũja netoro cáti majirã já ã, mũja netoro caroarã já ã,” ĩ tugooñaquẽnama. <sup>5</sup> Aperãre nũcũbugorique mena jeto na átinucurãma. Na majuuna na cabaipere jetore tugooñaquẽnana aperã na cabairije quenare na átinemonucurãma. Capunijinirique mana ãnama. Aperã rooro nare na caĩro yoaro mee majiritinucurãma. <sup>6</sup> Aperã rooro na cáto tujurã wariñuuquẽnama. Caroaro, cariape jeto na cátinucurije macare tujū wariñuurãma. <sup>7</sup> Nipetirije aperã rooro na cátibato quena na mai janaquẽnama. “Cabero na quena caroaro cána anigarãma,” ĩ tugooña ocabũtirãma, nare maibana. “Caroorije cána anibana quena cabero na quena caroaro cána anigarãma,” ĩ tugooña ocabũtirãma. Nare maibana yoaro na coterãma caroa macare na cátipere yuurã.

<sup>8</sup> Mani caame mairije capetiquẽtie ã. To bairona anicõa aninucugaro. Apeye unie Dio manire cū cáti majiorije maca capetirije unie ã. Caberopãre Dio ye quetire Espíritu Santo cū cabuio rotibatajere buio roti janagũmi. Camaja nipetirã cū ye quetire maji peticoagarãma. Aperã aperã yere wada majiquetibana quena na cawada majiro na áti janagũmi Espíritu Santo. Aperã netoro na camajibataje quena peticoagaro. Jĩcaro cõo majigarãma. <sup>9</sup> Yucũacãre mani maji peoquẽe. Dio ye



quenare jĩca wameriacã jetore mani buio maji. <sup>10</sup> Caberopure Jesucristo cu catunu ejaro nipetirore mani majigarã. Ti pañ cãno mani camaji petiro bero mani camajibataje cawatoa macajere bairo anigaro yua.

<sup>11</sup> Cawimarã ãnapñ cawimarã na cãtinucurore bairona tuõooñari nare bairona mani cawadanucuwn. Na catuõooñarijere bairona mani catuõooñarije cãtinucuwn. Bũcu aãna, cawimarã na cãtinucurije uniere mani cajanawñ yua. <sup>12</sup> To bairi yucñacã caroaro Dio yere mani majiquẽe. Eñoro cabũcu yeje tujuricarore bairo mani bai. Caroaro mani baujaquetibũja. Cabero cabauja majurore Diore mani tujuarã. Yucñacã õcoacã mani maji cu cãniere. Cabero mani maji peocõagarã yua. Manire cu camajirore bairona caroaro cu cãniere mani maji petigarã. <sup>13</sup> Atie itia wamena petiquetigaro. To bairije anicõa aninucugaro. Ocõo bairo ã capetiqueti wameri: Diore mani catuõooña nũcũbũgorije; “Dio caroaro mani átinemogumi,” mani caĩ tuõooña wariñuurije; mani caame mairije. To bairi wame itia wame capetiquetie to cãnibato quena mani caame mairije maca cañuuri wame majuu ã apeye netoro.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> To bairi caroaro ame mainucucõaña. Dio Espiritu Santo mũaare cu cáti majiorije quenare booya. Dio ye quetire Espiritu Santo mũaare cu cabuio majiorije macare seeto majuu booya. <sup>2</sup> Ni ùcu aperã ye mena cajũgoye wada majiquetibacu quena cu cawadaro Dio jeto cu caapi majiro wadañmi. Camaja maca cu cawadarijere cu api majiquẽnama. Cu yeripñ aperã na caapi majiquetiere ñimi, na caapi majiqueti wamere ñbacu. <sup>3</sup> Apeñ Dio Espiritu Santo juõori Dio ye quetire cabuioñ ùcu maca camaja na caapi majiparore bairo buioñmi. Aperã cu caĩ buiorijere apirã netobũjaro Diore tuõooña nũcũbũgorãma. Caroaro tuõooña ocabuti nutuanama. <sup>4</sup> Aperã ye mena cajũgoye wada majiquetibacu quena caĩ wadañ ùcu cu jetore Diore netoro cu catuõooña ocabutiro ácuñmi. Espiritu Santo juõori Dio ye quetire caĩ buioñ ùcu maca Jesure canũcũbũgori poa macana nipetirã netobũjaro Diore na tuõooña nũcũbũgoato ñi buioñmi.

<sup>5</sup> Mũaja nipetirã aperã yere majiquetibana quena mũaja cawada majiro yñ boobara. Tie netoro Dio ye quetire mũaja cabuio majiro yñ boobara. Atie maca tie netobũjaro cawapacãtie ã. Aperã ye mena cawadañ cu cawadarijere apeñ cu cabuio netoata ñuubũjaro. To bairo cabuio netoñ ùcu cu cãmata nipetirã Jesucristore caapi nũcũbũgori poa macana netobũjaro na caapiñja nũcũbũgoro ácuñmi. <sup>6</sup> Ocõo bairo ã: Mũaja tuñ aácu aperã ye mena mũaare yñ caĩ buioata mũaja átinemoñ mee yñ átibon. Dio ye quetire yñre cu cabuio rotiriquere buioñ maca mũaare átinemoñ yñ átibon. Cu yere mũaare buionemoñ caroaro mũaja camajiro yñ átinemobon.

<sup>7</sup> Jĩca wame bajarica wame cõorique yñ buioñ. Wewo caputi juõon wame manona cu caputiro puti ñja majiquẽnama. Caroaro cu caputi wameyero nipetiro caroaro puti ñja majirãma. Cabũga putẽ bajañ cawatoana cu cabũga putẽ bajaata, “Ti wamere bũga putẽ bajami,” ñ majiña maa. <sup>8</sup> Surara maja na wapana mena ame quẽrã aãna na ñpañ cu caputi apio majiorore ricati cu caputiata ame quẽrã aá majiquẽnama. Cariare cu caputi apioro api majirã na wapana mena ame quẽrã aãnama. <sup>9</sup> Mani quena to bairona mani bai. Mani cawadarije cariape caapi majiri wame

mani caĩ wadaquẽto dope bairo ĩmi ĩ majiquẽnama aperã. Jocarã majuu mani wada macacõaborã. <sup>10</sup> Ati yeparure capee majuu ricati wadarica wameri anicõa. Camaja cãno cõo na cawadarijere api majirãma. <sup>11</sup> ĩcau aperã ye yu caapiquẽtie mena cu cawadaro apii, “Apero macacu ãmi,” yu ĩ tujubou. Yu quena cu caapiquẽtie mena yu cawadaata, “Apero macacu ãmi,” yure ĩ tujuboumi. <sup>12</sup> To bairona bai mũa quenare. Mũa caapi majiquetaje macare seeto majuu mũa wadaganucu. Apeye quena Espĩritu Santo mũaaare cu cáti majioro seeto mũa boonucu. Tiere boorã Jesucristore caapiujari poa macanare mũa cátinemope macare seeto boo netoña.

<sup>13</sup> To bairi noo aperã yere majiquetibacu quena cawadau ũcu Diore cu jeniato, “Ocõo bairo ĩgaro ĩ yu cawadarije,” ĩ buio neto majigu. <sup>14</sup> Caapi majiña mani wame mena Diore yu jeni nucubugobou. To bairo ácu yu yeripu Diore cariape yu cajeni nucubugorije to cãnibato quena yu catugooña majirije maca maniboro. <sup>15</sup> To bairi ocõo bairo cátipau yu ã: Diore jeni nucubugori yu yeri mena, yu catugooña majirije mena quena cãre cajeni nucubugopau yu ã, aperã yure na api majiatio ĩi. Diore ĩ wariñuu bajau yu yeri mena, yu catugooña majirije mena quena caĩ wariñuu bajapau yu ã, aperã yure na caapi majiparore bairo. <sup>16</sup> To bairi mũa yeri mena jeto Diore mũa caĩ wariñuuro aperã, “Cariape mũa ĩ, to bairona ã,” ĩnemo majiquẽnama, mũa caĩrijere api majiquetibana. <sup>17</sup> To bairi mũa yeri mena jeto na caapiquẽtie mena Diore caroaro mũa caĩ wariñuubato quena aperã netobujaro Diore na cáti nucubugoro mũa átinemoquetiborã. <sup>18</sup> Mũa nipetirã netoro aperã ye mena yu wadanucu. Cajugoyepure yu cawada majiquetaje to cãnibato quena Espĩritu Santo yure cu cajugo wada majioro to bairo yu wadanucu. To bairi Diore cu yu ĩ wariñuu nucubugo. <sup>19</sup> To bairo aperã ye mena wadanucubacu quena Jesucristore caapi nucubugorã na caneñaporopu na apiato ĩi petoacãna na caapi majirije macare yu caĩ wadaro ñuu neto. Capee majuu diez mil wameri mena aperã yere na caapi majiquẽtie macare yu caĩ wadaro wapa maniboro.

<sup>20</sup> Yu yarã, cawimarãre bairo tugooñaqueticõaña. Cabucurãre bairo caroaro tugooña majirique cũa. To bairo cabucurãre bairo caroaro catugooña majirã anibana quena caroorije átaje macare tugooña majiquẽja. Caroorije macare cawimarã na catugooña maji jeyaquẽtore bairona mũa quena nare bairona baiya. <sup>21</sup> Dio ye quetire tiramupu macana na caucarique ocõo bairo ĩrica wame ã:

Ati majare apero macana ricati wadarãre na yu buio joo rotigu. To bairi apero macana ye mena yu ye quetire na cabuorije to cãnibato quena yure apijaquetigarãma ĩmi Dio, ĩ ucarica wame ã.

<sup>22</sup> To bairi Jesucristore caapijaquẽna aperã ye mena aperã Dio ye quetire na caĩ wadaro apijaquetiri cabuĩ pacoorã anicõagarãma. Aperã Dio ye queti Espĩritu Santo jugori na caĩ buiuro maca Jesucristore caapijarã macare na ĩ buio rotiimi Dio. Cãre caapijaquẽna macare na ĩ buio rotiquẽcumi. <sup>23</sup> Mũa nipetirã Jesucristore caapi nucubugorã mũa caneñaporopu, aperã yere apiquetibana quena mũa cawadaro aperã Jesure canucubugoquẽna maca tiere camajiquẽna jãa ejarã, “Mecurã áama,” ĩgarãma. <sup>24</sup> Mũa caneñaporopu Dio ye quetire Espĩritu Santo jugori mũa caĩ buiuro maca Jesure canucubugoquẽcu, tie quetire camajiquẽcu jãa eja, “Caroorije cácu yu ã,” ĩ majigumi. Dio ye quetire na caĩ buiuro

api majiri, “Caroou yu ã,” ĩ tũgooña majigumi. <sup>25</sup> Cu yeripu rooro cu catũgooñarije quenare tũgooña majigumi. To bairo tũgooña majiri ejacumu, Diore áti nucubũgogumi. “Cariapena Dio na mena ãmi,” ĩ tũgooña majigumi cu quena yua.

*Háganlo todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> To bairi ocdo bairo cátiparã mũa ã: Neñaporã nipetiro mũa cátie Jesucristore caapijarã netobũjaro cũre mũa catũgooña nucubũgoro ája. Jĩcaarã Diore ĩ wariĩuu bajagarãma. Aperã Dio yere jĩca wameri aperãre na buegarãma. Aperã Dio nare cu cabuio rotiriquere buioagarãma. Aperã cajũgoye aperã yere majiquetibana quena Espĩritu Santo na cu cawada majiuro wadagarãma. Aperã na cawadarijere buio netogarãma. To bairo neñaporã nipetirije mũa cátie Jesure netobũjaro mũa catũgooña nucubũgoro caame átinemoparã mũa ã. <sup>27</sup> Aperã yere wada maji-quetibana quena Espĩritu Santo na cu cawada majiuro cawadarã pũgarã o itiarãna na wadaato. Jĩcau cu cawadaro bero jeto na wadaato. To bairo na caĩ wadarijere apeĩ cu buio netoato. <sup>28</sup> Na cawadarijere cabuio neto majii cu camanicõaata na caneñapori paũ na wadaqueticõato. Na yeri mena na majuuna Diore na jeni nucubũgoato. <sup>29</sup> Dio cu cabuio rotirijere cabuioarã quena pũgarã o itiarãna na buioato. Aperã na cabuioijere caapirã, “¿Cariapena na ĩbauti?” na ĩ tũju bejeato. <sup>30</sup> Jĩcau cu cabuiotoye apeĩ caruiĩ macare jĩca wame Dio cu cabuio rotiata to cõo cabuio jũgoricu maca cu janaato. <sup>31</sup> Nipetirã Dio cu cabuio rotiro mũa buio majirã. Jĩcau cu cabuioero bero jeto cabuioe ã. To bairo mũa caĩ buioero nipetirã api majigarãma. Nipetirã api majiri tũgooña ocabũtigarãma. <sup>32</sup> Dio cu cabuio rotirije cabuioarã ricati wame cabuioquetipe ã aperãre. <sup>33</sup> Dio cariape jeto buiorique boũmi. Noo booro mani cabuioijere booquẽcumi.

Nipetirã Jesucristore caapijarã na caneñaporopure to bairo jeto na cátipere boũmi Dio. <sup>34</sup> Mũa caneñapori paũpure cãromia na wadaqueticõato. Nare wada rotirique maa. Cajũgo buioarã macare caroaro na apiũjaato. Judio majare Dio cu caĩ cũrique ocdo bairo ã: “Cãromia Dio Wadariquere cajũgo buioarã me anigarãma,” ĩ ucarique ã. “Caumũa maca cajũgo buioarã anigarãma,” ĩ ucarique ã. <sup>35</sup> Cãromia caapi puoquetajere majigarã na ye wiiripu ejarã na manapũare na jeniñaato. Cãromia Jesucristore caapijarã na caneñaporopu na cawadaro tũjooquẽe.

<sup>36</sup> Dio ye queti nemoo camaji jũgoricarã mũa aniquẽe. Mũa jeto tiere caapi nucubũgorã mũa aniquẽe. To bairi, “Mani majuuna noo mani cabooro manĩ áti rotigarã,” ĩ tũgooñaquẽja mũjaa. <sup>37</sup> Noo, “Dio yere cu cabuio rotiricu yu ã, Espĩritu Santo majiriquere yu joomi,” caĩrã una, “Pablo manire uca joomi Dio cu carotirije jũgori,” na ĩ majiatio. <sup>38</sup> Yu cauca joorije, “Dio cu carotirije me ã,” caĩrã macare apiũjaqueticõaña.

<sup>39</sup> To bairi Dio ye quetire mũa cabuio majipere booya. Aperã apero macana yere wada majiquetibana quena Dio Espĩritu Santo nare cu cawada majiuro na mataqueticõaña. <sup>40</sup> Neñaporã nipetiro mũa cátiere noo booro átiqueticõaña. Cariape nucubũgorique mena átinucũña.

## 15

*La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Yu yarã, cajũgoye Jesu ye quetire mũaare yu cabuioiquere mũa catũgooñapere yu boo. Tie quetire yu cabuioero mũa caapi nucubũgowu. Yucu quenare tiere mũa apiũjacõa aninucu. <sup>2</sup> Tie quetire mũa caapi



botiorique j̄gōri mani nipetirā cabai yajiparā jeto mani ā. Apeī Jesucristo cū catunu catirique j̄gōri mani tunu cati majigarā mani quena, cabai yajiricarāp̄u anibana quena. <sup>22</sup> Adán p̄amerā mani cānie j̄gōri cabai yajiparā jeto mani ā. Jesucristo yarā mani cānie j̄gōri nipetirā cūre caapi n̄cūb̄gōrā tunu catiri bero mani cati cōa aninucugarā. <sup>23</sup> Mani camaja mani catunu cati p̄a r̄m̄ cānop̄u mani tunu cati garā. Jesucristo catunu cati j̄goyupi. Cabero ati yepap̄u cū catunu atōp̄u cūre caapi n̄cūb̄gonucuricārā nipetiro tunu catigarāma ti p̄a cāno. <sup>24-25</sup> To cōona ati ̄m̄recoo peticoagaro. To bairi Jesucristo nipetirā ati yepa macana cūre can̄cūb̄goquēna ̄parā cānare na re peocōagumi. Cū majuuna ̄p̄a aniri cū wapana ati yepa macana nipetirore na re peocōagumi. To bairo cū carero bero cū Pacū Dio nipetiro ̄p̄a j̄agumi. <sup>26</sup> Bai yajirique quenare to cōona āti janaogumi Dio cū wapanare Jesucristo na cū carero bero. Cabero bai yajirique manigaro yua. <sup>27</sup> Nipetirāre Jesucristo cū carotipere cājupi Dio, cū ye queti ucarica p̄uor̄p̄u caīrore bairona. To bairo ĩro, cū Pacū Dio quenare carotip̄a āmi Jesucristo, ĩro mee bai. Dio majuuna nipetirijere Jesucristo cū carotipere cacūñupi cū Mac̄re. <sup>28</sup> To bairo Cristo nipetiro carotip̄are Dio cūre cū cacūro cū majuuna Dio Mac̄ aniri, “Ȳre carotiina āña,” cū Pacū Diore ĩgumi. To bairona carotip̄a cū cacūricū Diorena to bairo ĩgumi Cristo. To bairi Diona nipetiro p̄re carotii majuu anigumi yua.

<sup>29</sup> Ape wame átinucurāma aperā. Cabautisaya mana cabai yajiricarāre aperā cacatirā maca bautisaboja rotirāma, cabai yajiricarāre bautisaboja rotirā. Cabai yajiricarā tunu catiquēnama ĩrique to cāmata to bairo ātiya maniboricaro. <sup>30</sup> To cānacā r̄m̄ cauwiorije watoap̄u ȳ aninucu. <sup>31</sup> To cānacā r̄m̄ camaja ȳre j̄agarāma Jesucristo ye quetire ȳ cabuio teñarije j̄gōri, ȳ ĩ t̄gōoñanucu. Cariapena ā to bairo ȳ caī t̄gōoñarije. Jesucristore m̄ja caapi n̄cūb̄gōro ȳ t̄gōoña wariñuu. Ti wame quena cariapena ā, to bairo m̄jaare ȳ cat̄gōoña wariñuurije. <sup>32</sup> Dio ye quetire ȳ cabuio teñaro Efeso macana camaja yaia seeto majuu cauwarāre bairo cabuicawā, ȳre matagarā. Cabai yajiricarā na catunu catiquēpata jocū majuuna na j̄gōri ȳ tam̄oboricū. “Bujiȳ ape r̄m̄ uno mani bai yajicoagarā, cabero mani tunu catiquetigarā ĩrā boje r̄m̄ mani ána. To bairi ūga, eti cumu mani āti t̄jagarā,” mani ĩborā.

<sup>33</sup> To bairi aperā m̄jaare na caītorijere ap̄ijaqueticōaña. Caītorā, caroorā mena m̄ja cabapac̄pata caroaro m̄ja cāt̄inucurijere m̄ja rooye tuaborā. <sup>34</sup> Caroaro t̄gōoña maja catiya. Cariape jeto ája. Caroorije ātiquēnana āña. J̄caarā m̄ja mena macana Dio cū cāniere majiquēma. Na camajiquētiere na boboato ĩ to bairona m̄jaare ȳ ĩ buio.

### *Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Aperā ocōo bairo jeniñaborāma: ¿Dope bairo cabai yajiricarā anibana quena na tunu catirāati? ¿Tunu catirā dope bairi rup̄a na c̄gorāati? <sup>36</sup> To bairona cajeniñarā na cāmata camajiquēna aniborāma. Mani caoterije apeacā caputiparo j̄goye boacoapa. Boari bero puticoapa yua. <sup>37</sup> Mani caoteri apeacā carup̄a me ā mai. Carupa apeacā jeto ā. Trigo ape unieacāre o apeye unie oterique apeacāre oterā to putiato ĩrā mani ote. <sup>38</sup> Cabero Dio nemoona, “Cabairi rup̄a anigaro,” cū caī cūricarore bairo puti rotiimi. To cānacā wame oterique ricati cabaurije caputiro ác̄mi Dio. <sup>39</sup> Nipetirā cacatirā ye rup̄ari j̄caro cōo mee bau. Mani camaja j̄carore bairona carup̄aric̄na mani ā. Waib̄c̄urā quena ricati

carupaaricuna āma. Minia quena ricati carupaaricuna āma. Wai quena ricati carupaaricuna āma. <sup>40</sup> Tie cabaire bairona umarecoo macana quena ricati rupaari sutima. Ati yepa macana quena ricati rupaari sutima. Umarecooru cāna caroa rupa majuu sugoma. Ati yeparu cāna quena to bairona carupaaricuna anibana quena umarecooru cānare bairo carupaaricuna aniquēema. <sup>41</sup> Muipu umarecoo macacu űami macacu muipure bairo bujuquēemi. űosoa quena ricati bujuma. űcaro cōo bujuquēema űosoa. <sup>42</sup> To bairona camaja tunu catirāru ricati rupaari mani baugarā. Yucacā mani cabauri rupaare bairo mee mani baugarā. Mani cabai yajiri rupaare na cayaa rocaro bero boa yajicoagaro. Mani catunu catiro bero cariaqueti rupaari anicōa aninucugaro. <sup>43</sup> Caűuuqueti rupaare yaa rocagarāma. Tunu catiri caűuu majuuri rupaari anigaro. Catutuarije māni rupaare yaa rocagarāma. Tunu catiri bero catutuari rupaari majuu anigaro yua. <sup>44</sup> Ati yepa mani cabuiabata rupaari anatore yaa rocagarāma. Mani catunu catiro bero cacaticōa aninucuri rupaari anigaro yua. Mani ati yeparu mani cabuiarica rupaari cabai yajira rupaare sugorā capetiquetipa rupaari quenare mani sugorā.

<sup>45</sup> Dio ye queti ucarica pūuro ru osōo bairo ű ucarique ā: Cāni jugoricu Adán cacatii cāűuru. Cu bero macacu Jesucristo maca mani catirique majuure cajon cāűuri. <sup>46</sup> Mani cacati jugori rupaari ati yepa mani cabuiarica rupaari cabai yajira rupaari ā. Cabero macā rupaari capetiquetipa rupaari anigaro. <sup>47</sup> Adāre ati yepa cāni jugoricure jita mena Dio cu cātacū cāűuri. Cu bero macacu Jesucristo maca umarecoo macacu āmi cūa. <sup>48</sup> Ati yepa macana nemoona jita mena Dio cu cātacure bairona carupaaricuna mani ā. Umarecooru cāna quena Cristo umarecooru cācure bairona carupaaricuna āma. <sup>49</sup> Adán ati yepa cāni jugoricu jita mena Dio cu cātacure bairona carupaaricuna mani ā ati yeparu ānaa. Cabero tunu catirāru umarecoo macacure bairona Jesucristore bairona carupaaricuna mani anigarā.

<sup>50</sup> űn yarā, osōo bairo cariape mūjaare yu ű: Ati yeparu mani cacatiri rupaari mena umarecooru, Dio cu carotiroru mani aā majiquēe. Cabai yajira rupaari ā. To bairi capetiqueti ru, caroa majuu cāni ruaru cānicōa anipa rupaari me ā. <sup>51</sup> Ape wame cajugoye camajiña manibata wamere mūjaare yu buiogu. Jesucristo ati yeparu cu catunu atōru nipetirāre manire wajoaguami Dio cure caarijarāre. Cacatirāre mani cabai yajiquētona manire wajoaguami Dio. <sup>52</sup> Jesucristo ati yeparu cu catunu atō to cōona Dio tu macacu ángel Dio cu caputi roti tujarona Dio yaro putiricaro mena putiguami. To bairo cu caputirona yoaro mee bibi roca joori tujaricaro cōona mani rupaari wajoagarā. To bairi putiricarore ángel cu caputi tujari ruana nipetirā Jesucristore apujari cabai yajiricará ape rupaari mena tunu catigarāma. Cabero bai yajinemoquetigarāma yua. Jesure caarijarā cacatirā quena bai yajiquetibana quena ape rupaari wajoagarāma. <sup>53</sup> Mani rupaari ati yeparu mani cabuiarica rupaari caboapa rupaari ā. To bairi caboquetipa rupaari cawajoape ā cānicōa aninucupa rupaari macare. <sup>54-55</sup> Cānicōa aninucupa rupaari mani cawajoaro Dio ye queti ucarica pūuripa caïrore bairona baigaro: Osōo bairo ű ucarique ā: Mani cabai yajinucubataje to cōona peticoapa. To cōona mani bai yaji nemoquetigarā. “Mani riaye tamōo yajigarā,” ű tugoña uwirique manigaro yua. <sup>56</sup> Caroorije cātinucurā aniri cabai yajiparā mani ā. Dio cu carotiriquere átiquetiri, “Caroorā mani ā,” mani ű maji. <sup>57</sup> Mani űru

Jesucristo manire cу cabai yajibojarique jугori mani cabai yajinucurije manigaro yua. To bairi cўre apiјari mani bai yajinemoquetigarā. To bairi Diore mani ī wariñuurā.

<sup>58</sup> To bairi yу yarā, mani catunu catіpere tugooñari mani Фрау Jesure āti нсубуго janaqueticōaña. Cу yere seetobujare ātinucucōaña, cу ye cawapa manie me ā īrā. “Cāni majuurije ā,” мја ī maji.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Апероу cāna Jesucristore caapiјarāre мја cātinemope, niyeru мја cajeni neope Galacia macanare yу cāti rotiricarore bairo āja мја quena. Осдо bairo na yу caīwу: <sup>2</sup> To cānacā semana cāni jугori ртм cāno niyeru мја cajoo majiro cдо ricati quenoo cўña. To bairo āti yuurā yу caejari paupare мја macaquetigarā мја cajee neopere. <sup>3</sup> Yу caejaparo jугoye Jerusalēр niyeru cacūrā aāparāre мја beje yуugarā. Yу мја трм ejari мја cabejericarāre Jerusalēрre na yу joogu. Na mena yу caucarica pūuri niyeru мја cajee neorіque quenare yу joogu Jerusalén macana Jesucristore caapi нсубугорāre. <sup>4</sup> Yу majuuna Jerusalēр yу cāaāpata na quena yу mena aāgarāma.

<sup>5</sup> Атоу cānacu aācu Macedonia yepapare yу neto aāgu. Ti yepa neto aā, мја трм Corintopare yу eјagu. <sup>6</sup> Yу cabaiata мја mena yoarobujaro yу anicōagu. Puebcу cāno cдо мја трм yу anicōagu. Cabero noo boori paу yу cāaāgari paу yу cāaāto yure мја ātinemo majigarā. <sup>7</sup> Mјаare yoaro mee yу тјм neto aāgaquēe yucуra. Cabero maca mani Фрау Jesucristo cу cabooata yoaro мја трм yу tuagu. <sup>8</sup> Ato Efesopуna Pentecosté boje ртм cāno yу anicōagu mai. <sup>9</sup> Ato capāarā mani Фрау Jesu ye quetire caapigarā āma. To bairi seeto nare cabuiopau yу ā. Tiere camatagarā quena capāarā āma.

<sup>10</sup> Timoteo yure bairona mani Фрау Jesu yere queti buiori majocu āmi. To bairi мја трм cу caejaro cу ātinemoña. To bairo мја cāto tugooñarique pairicaro mano wariñuurique mena anigumi. <sup>11</sup> To bairi мјаа jīcaу mácana to bairona cу тјм rocaquēja. Атоу cу cāatіpere cу ātinemoña. To bairo мја cāto wariñuurique mena yу трм atіgumi. Аperā cу mena macana mena Jesucristore caapi нсубугорā mena na caejapere yуу yу āa.

<sup>12</sup> Аpeī mani mena macacu Apolore, “Mу quena mani yarā mena aāti Corinto macana Jesure caapi нсубугорāre na тјмја,” seeto cўre yу caībarу. Yucуacā aāgaquēemi. Cabero cу cāaā majiri paу aāgumi baii pуa.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Tугooña mја catiya. Jesucristore api нсубуго janaqueticōaña. Caуmуa, cāromia cāni majuurāre bairona tugooña uwirique mana, tugooña ocabutiri aninucūña. <sup>14</sup> Nipetiro мја cātinucurije ame mairique mena āja.

<sup>15</sup> Yу yarā, мја maji. Estéfanas, cу ya wii macana mena Jesu ye quetire caapi нсубуго jугoricarā cāma Acaya cawamecatorу аperā jугoye. Jesucristore caapi нсубугорāre seeto majuu na ātinemonucuma. <sup>16</sup> To bairi na cajugo īrijere caroaro na apiјaya мјаа. Nare bairona Dio yere cajugo īnemorā quenare caroaro na apiјaya. <sup>17</sup> Mја ya maca macana Estéfanas, Fortunato, Acaico jāa atopу na caejaro seeto yу cawariñuuwу. To bairi мја camanona мја maca yure мја cātinemobopere yure cātinemowā.

18 Caroaro yu catugooña yerijañaro cáma. Maja quenare to bairona átigarãma. Nare bairo aperãre cátinemorã quenare, “Caroaro áama,” caïpe ã.

19 Asia yepa macana Jesucristore caapi nucubugori poa macana mjaare ñuu rotima. Aquila, Prisila, Jesucristore caapi nucubugorã na ya wiipu caneñaponucurã quena, “Mani Upau Jesu mena caroaro ãña,” mjaare i ñuu rotima. 20 Ato macana nipetirã Jesure caapijarã quena mjaare ñuu rotima. Maja majuuna caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame taju wariñuunucuña.

21 Atie cãni tujarijere yu Pablo yu majuuna ucari mjaare yu ñuu roti.

22 Noo mani Upau Jesucristore canucubugogaquẽna una Dio cu capopiyeparã na anicõato.

Mani Upau Jesu yoaro mee cu apãro.

23 Mani Upau Jesucristo caroaro maja cãnipere cu joato. 24 Jesucristore caapijarã nipetirãre mjaare yu mai. To bairi atie quetire seeto mjaare mairi yu uca joo. Amén.

To cõona ã.



## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Pablo, mani ya<sub>u</sub> Timoteo mena m<sub>u</sub>jaare jã queti joo ati p<sub>u</sub>urore. Corintop<sub>u</sub> cãna Jesucristore caapi<sub>u</sub>jarãre, to bairi nipetiro Dio yarã Acaya yepa macana quenare jã uca joo. Jesucristo ye quetire buio teñari majoc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã, Dio yure c<sub>u</sub> cacũricarore bairona. <sup>2</sup> Mani Pac<sub>u</sub> Dio, mani U<sub>pa</sub>u Jesucristo mena caroaro m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato. Caroaro m<sub>u</sub>ja cãni yeri wariñu<sub>u</sub>pe quenare c<sub>u</sub> joato.

### *Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Dio mani U<sub>pa</sub>u Jesucristo Pac<sub>u</sub> caro<sub>u</sub> majuu ãmi. Mani bopaca t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucumi. Mani cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro manire átinucumi. <sup>4</sup> To cãnacã nina mani capopiye tam<sub>u</sub>oro mani cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro átinucumi Dio. To bairi mani quena aperã capopiye tam<sub>u</sub>orãre na cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipere mani átinemo maji. T<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiriquere Dio manire c<sub>u</sub> cajoorore bairona mani quena na cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipere mani joo maji. <sup>5</sup> Jesucristo c<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>oriquere bairona mani quena mani ropiye tam<sub>u</sub>onemo. To bairi mani capopiye tam<sub>u</sub>orije netoro mani cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipe macare mani joonemomi Cristo. <sup>6</sup> To bairi mani ropiye tam<sub>u</sub>onucu. M<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro boorã, to bairi caro<sub>u</sub>rije m<sub>u</sub>ja cátinucurijere Dio m<sub>u</sub>ja yerire c<sub>u</sub> wajoato ãrã jã popiye tam<sub>u</sub>o, Jesu ye quetire buio teñabana. To bairi Dio t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiriquere jãre cajou m<sub>u</sub>ja quenare t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipere joog<sub>u</sub>mi. M<sub>u</sub>jaare netoog<sub>u</sub>mi Dio. To bairi jã capopiye tam<sub>u</sub>orijere bairona m<sub>u</sub>ja quena popiye tam<sub>u</sub>orã m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tigarã. <sup>7</sup> Jãre bairona m<sub>u</sub>ja capopiye tam<sub>u</sub>oro m<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro átig<sub>u</sub>mi Dio m<sub>u</sub>ja quenare. To bairi caroaro m<sub>u</sub>ja cabaipere jã majituga.

<sup>8</sup> Y<sub>u</sub> yarã, Asiap<sub>u</sub> ãnaa seeto jã capopiye tam<sub>u</sub>oriquere m<sub>u</sub>ja camajipere jã boo. Seeto majuu jã capopiye tam<sub>u</sub>ow<sub>u</sub>. Dope bairo jã cáti majiquẽp<sub>u</sub>. “Mani bai yajigarã,” jã cañ t<sub>u</sub>gooñaw<sub>u</sub>. <sup>9</sup> “Jesu ye quetire mani cabuio teñarije wapa mani jãgarãma,” jã cañ t<sub>u</sub>gooñaw<sub>u</sub>. Dio cabai yajiricarãre catunu catio majii jetore na t<sub>u</sub>gooña tutuato ãro to bairo cabaiw<sub>u</sub> jãre. “Jã majuuna cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tirã jã ã,” na ã t<sub>u</sub>gooñaqueticõato ãro cabaiw<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Dio jã cabai yajibopere canetoow<sub>u</sub>. “To bairona jã netoonucucõami,” Diore jã ã t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go. <sup>11</sup> Diore jãre m<sub>u</sub>ja cajenibojanucuata to bairona jã netoonucucõag<sub>u</sub>mi Dio. Capãarã Diore cajenibojarã, jãre caroaro c<sub>u</sub> cátinemoro t<sub>u</sub>jurã camaja capãarã majuu, “Caroaro majuu nare áami,” Diore ã wariñuugarãma.

### *Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto*

<sup>12</sup> Ape wame quenare seeto jã t<sub>u</sub>gooña wariñuu. Ati yepa ãnaa ãtori mee caroaro jeto jã cátinucuw<sub>u</sub>. M<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> quenare to bairona jã cápá. To bairi caroaro jã t<sub>u</sub>gooña. Jã majuuna jã camajirije mena jã cátiquẽp<sub>u</sub>. Dio maca jã cátinemow<sub>u</sub>. <sup>13</sup> M<sub>u</sub>jaare uca joorã caroaro m<sub>u</sub>ja caapi majipe jetore jã ucanucu. Ricati camajiriorijere jã uca jooquetinucu. To bairi tiere caroaro m<sub>u</sub>ja caapi majipere jã boo. <sup>14</sup> Carecomaca m<sub>u</sub>jaare jã cauca jooriquere mere m<sub>u</sub>ja api maji bairã p<sub>u</sub>a. To bairi

ape r̄m̄m̄ mani Ɔpaɯ Jesucristo ati yepa cɯ catunu ejari r̄m̄m̄ mani ani wariñuugarã. Pablo jãa caroaro jãre cabuiowã ïrã m̄ja wariñuugarã. Jã quena caroaro jã cabuiorijere caapi n̄cɯb̄ugowã Corinto macana ïrã caroaro jã wariñuugarã.

15-16 To bairi yɯ mena t̄gooña wariñuurãma ïi nemoona m̄ja t̄pɯ yɯ cãaágabapɯ. Macedoniapɯ aácɯ na yɯ t̄ju neto aágɯ Corinto macanare, yɯ caï t̄gooñabapɯ. Tunu acú quena na yɯ t̄ju bapooɯ, yɯ caï t̄gooñabapɯ. To bairi p̄gani nare yɯ catujaro seeto wariñuugarãma, yɯ caï t̄gooñabapɯ. To bairi Judea yepapɯ yɯ cãaápe quenare ȳre átinemogarãma, yɯ caï t̄gooñabapɯ. 17 M̄jaare ïtogɯ mee, “To bairo yɯ baigu,” m̄jaare yɯ caïbapɯ. Cariape t̄gooñari meena ïric̄m̄i, to bairo ïtoc̄oan ïric̄m̄i, ç̄ȳre m̄ja ï t̄gooñati? Noo booro cácu can̄c̄b̄ugoquẽc̄u ãc̄m̄i, to bairi yoaro mee nairoacã cɯ caïrijere wajoaumi, ç̄ȳre m̄ja ï t̄gooñati? 18 Dio maca nipetiro m̄jaare jã cabuiorijere majiimi. M̄jaare buiorã ïtorique mena jã buioquetinucu. Cariape jeto m̄jaare jã buionucu. 19 Jã itiarãna, yɯ Pablo, Silvano, Timoteo m̄jaare jã caï buionucuwn Dio Macɯ Jesucristo cɯ cãniere. Jesucristo quena cɯ cabuiorije cawajoaquẽjupi. Nipetiro cɯ Wadarique cariape jeto ã. To bairi jã quena jã ïtoquetinucu. 20 Jesu maca, “To bairo yɯ átigu,” Dio cɯ caï c̄ricarore bairona cáti peoɯ ãmi. To bairo cácu cɯ cãno, “Cariape cácu ãmi Dio,” cãre mani ï n̄cɯb̄ugo wariñuunucu. Jesucristo cɯ cabaipe Dio cɯ caï buio j̄goyeyericarore bairona cabaiwn ïrã Diore mani ï n̄cɯb̄ugo wariñuunucu. 21 Diona jã cabeje c̄ñupi cɯ yarã cãniparãre. M̄ja quenare to bairona m̄ja cabeje c̄ñupi Dio. T̄gooña tutuarique quenare manire cajooyupi Dio cãre mani can̄c̄b̄ugoc̄o aninucparore bairo. 22 Cɯ yarã cãniparãre manire beje c̄ri cɯ Esp̄ritu Santore manire cajooyupi Dio. “ ‘Apeye nipetiro m̄jaare yɯ joogɯ,’ yɯ caï c̄rique c̄o jooḡm̄i,” na ï majiato ïi, manire cajooyupi Dio cɯ Esp̄ritu Santore.

23 Apeye cariape m̄jaare yɯ ï Dio cɯ catujaro. M̄ja tɯ Corintopɯ aágabacɯ quena yɯ cãaáquẽpɯ, tutiire bairo na yɯ ïboɯ ïi. To bairo yɯ caïro j̄t̄ritiborãma ïbacɯ yɯ cãaáquẽpɯ. 24 To bairi m̄jaare carotirãre bairo, “Oc̄o bairije jetore t̄gooña n̄cɯb̄ugoya,” m̄jaare jã ïquetinucu. Caroaro Jesu ye quetire m̄ja t̄gooña n̄cɯb̄ugoc̄o aninucu. To bairi caroaro cãni wariñuurã na ãmaro ïrã m̄jaare átinemorã jã átinucu.

## 2

1 T̄p̄m̄p̄ m̄ja mena ãc̄pɯ m̄ja caj̄t̄iritiro yɯ cáp̄. To bairona j̄t̄ritiborãma tunu ïbacɯ m̄ja t̄p̄re yɯ cãaáquẽpɯ. 2 M̄ja jeto yɯ cawariñuupere m̄ja átinucu. To bairi m̄ja t̄p̄ ejan m̄ja caj̄t̄iritiro yɯ cápata ñuquetiboro. To bairi yɯ quena m̄jaare bairona j̄t̄ritiri yɯ ejabon. 3 To bairi m̄ja t̄p̄ aáquẽc̄na queti joorica p̄uro jetore yɯ cauca joowɯ. Ñuquẽto na cáti aniere na quenoo j̄goato ïbacɯ yɯ cãaáquẽpɯ. Tiere na caquenooro bero yɯ aágɯ, yɯ caï t̄gooñawɯ. Na caquenoquẽtona na t̄p̄ yɯ caejaata yɯ wariñuuetibon. Seeto t̄gooñarique pairique mena m̄jaare ï tutiire bairo yɯ baiboricɯ. Na t̄p̄ ãcɯ yɯ cawariñuuro na quena wariñuuborãma, yɯ ï t̄gooña. 4 To bairi queti joorica p̄urore m̄jaare uca jon seeto t̄gooñarique pairi yɯ caotiwn. Na t̄gooñarique paiato ïi mee m̄jaare yɯ cauca joowɯ. M̄jaare yɯ camai t̄gooña netorije macare na majiato ïi yɯ cauca joowɯ ti p̄urore.

*Perdón para el que había hecho mal*

<sup>5</sup> M̄ja mena macac̄u rooro c̄atibatac̄u maca ȳu jeto meere ȳu caj̄utiritiro ȳu c̄amí caroorije c̄u c̄ataje j̄ugori. M̄ja quena m̄ja caj̄utiritiro c̄ajupi. To bairo ñi seeto majuu ñ netoḡu mee ȳu ñ. <sup>6</sup> To bairo c̄atac̄ure ȳu c̄aĩ rotirore bairo mere m̄ja caneñaroḡu c̄ure m̄ja capopiyeyupa. To bairi yuc̄u c̄u cayeri wajoaro t̄ujr̄ã to c̄ona c̄u ropiyeye janaña. <sup>7</sup> To bairi caroorije c̄u c̄atajere majirioya. C̄u cat̄ugooña ocabutiro ája, j̄utiriti netobac̄u ñuu majiquetiboc̄umi ñr̄ã. <sup>8</sup> To bairi oc̄o bairo m̄ja c̄atipere ȳu boo. C̄ure m̄ja camairijere c̄u ñooña tunu. <sup>9</sup> Caj̄ugoye mere m̄jaare ȳu cauca joow̄u, ¿cariapena ȳu c̄ati rotirore bairona na ánaati? ñ majigu. <sup>10</sup> Nii rooro m̄jaare c̄ac̄ure m̄ja camajirioata ȳu quena c̄ure ȳu majirioȳu. To bairi c̄ure camajiriope to c̄amata Jesucristo c̄u cat̄ujuro c̄ure ȳu majirioȳu. Caroaro m̄ja c̄aniparore bairo ñi to bairo ȳu átigu. <sup>11</sup> Caroaro c̄ure mani camajirioro Sataná mani áti neto majiquetiḡumi. Caroaro mani maji Sataná rooro manire c̄u c̄atigarijere.

#### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Troa cawamec̄uti macap̄u mani ̄Ppau Jesu ye quetire buio ejaú caroaro ȳu cabuorijere caapigabama cap̄arã to macana. <sup>13</sup> Caroaro ȳure na caapigarije to c̄anibato quena yoaro top̄u ȳu cat̄uaquẽp̄u. Tito, ȳu mena macac̄ure top̄u b̄ygaquetibac̄u seeto ȳu cat̄ugooñarique paiw̄u. C̄ure ȳu cat̄ujata m̄ja c̄anie quetire ȳure buioboric̄umi. Tiere queti apiri ȳu t̄ugooñarique paiquetiboric̄u yua. To bairi Troa macanare na átaje ui, atop̄u Macedonia yepap̄u ȳu c̄aaácop̄u yua.

#### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Ȳu cat̄ugooñarique pairique to c̄anibato quena Diore ȳu ñ wariñuu. Jesucristo j̄ugori caroaro mani c̄atipere mani átibojami Dio. C̄u ye quetire mani cabuio ro manire camatagarã nipetirãre na netonucumi Dio. To bairi mani j̄ugori c̄u ye quetire aperã quena na caapi majiro áami Dio. To bairi caroaro caj̄uti ñuuriye caj̄uti jejarore bairona nipetirop̄u jeja peticoapa Jesu ye queti quena. <sup>15</sup> Jesucristo ye quetire aperãre mani cabuio ro caroaro mani t̄uj̄u wariñuumi Dio. To bairi werea unie na cabuje m̄goro camaja nipetirã tie caroa caj̄uti ñuuriyere wini majima. To bairona nipetirop̄u to cajejarore bairona Jesu ye queti quena jeja peticõa. Dio c̄u canetooricarã t̄up̄u, Diore cabooquẽna, c̄u capopiyeyeparã t̄up̄u to bairona jeja peticoa. <sup>16</sup> Dio c̄u capopiyeyeparã maca caj̄uti j̄arijere bairona ã Jesu ye queti mani cabuio ro. Dio c̄u canetooricarã macare caroa caj̄uti ñuuriye cacaticõa aninucupere cajoorijere bairona ã, Jesu ye quetire mani cabuio ro. ¿Ni maca tie quetire to bairo bai, c̄u buio majic̄uti? Dio jeto mani cabuio majipere mani joo majimi. <sup>17</sup> Aperã cap̄arã Dio ye quetire noo cabooro buio teñama apeye canuni wapatanucuri majare bairona. Jã maca nare bairo jã baiquẽe. Dio c̄u cajooricarã aniri c̄u cat̄ujoro cariape m̄jaare jã queti buionucu Jesucristo ye quetire.

## 3

#### *El mensaje del nuevo pacto*

<sup>1</sup> Dio ye quetire cariape jeto jã buionucu. To bairo jã caĩro apirã, “Na majuuna na c̄atiere ñc̄oarãma,” jãre m̄ja ñr̄ã. Aperã maca, “Cariape ñ buioma Pablo jãa,” ñrica p̄uro jãre na caucabojapa p̄uro m̄jaare jã caĩnooro booquẽto. M̄ja quena, “Cariape caĩ buiorã ãma Pablo jãa,” jãre m̄ja caĩ ucabojari p̄urore jã booquẽe. Aperã maca to bairo áta p̄urore

boorāma, aperāre na caiñoopa pūuro. <sup>2</sup> Jesucristore caroaro m̄ja caapi n̄cubugoro t̄j̄r̄ã aperã quena, “Cariape macajere ï buioma Pablo jãa,” ï majigarāma. To bairi aperã na caucabojari pūurore jã booquēe. Mere jã majuuna ucabojaricare bairona jã t̄ḡooñã maji. Aperã nipetiro Jesure m̄ja caapijaro t̄j̄r̄i, “Cariape na cabuioyupa Pablo jãa,” ï t̄j̄m̄ majirāma. <sup>3</sup> Jã j̄ḡori Jesucristo ye quetire m̄ja caapijaro caroaro majuu m̄jaare cātibojayupi Jesu. To bairi m̄jaare t̄j̄r̄i, “Caroaro majuu Jesucristo nare cātibojayupi,” m̄jaare ï t̄j̄m̄ majigarāma aperã quena. To bairi Jesucristo papera pūurop̄m̄, “Caroaro áama Corinto macana,” aperã na cabuepa pūurore caucaquējupi Jesu. Ūta p̄ãip̄m̄ Moisére Dio c̄ caucabojaricare bairo cātiquējupi Jesucristo maca. C̄ Esp̄ritu Santo m̄ja yeri macaje macare cawajoayupi, aperã caroaro m̄jaare c̄ cātibojariquere na t̄j̄uato ïi.

<sup>4</sup> Jesucristore caapi n̄cubugorã aniri cariapena, “Jãre átinemomi Dio,” jã ï maji. <sup>5</sup> Dio ye quetire jã cabuiori wame jã majuuna cat̄ḡooñari wame me ã. Nipetiro jã cabuionucuriye Dio c̄ carotiro jã buio maji. To bairi jã majuuna jã buio majiquēe. C̄ maca jã átinemonucumi. <sup>6</sup> Cawama wame, “Camajare caroaro na ȳm̄ átibojaḡm̄,” c̄ caĩ c̄rica wame nare jã cabuio majiro átinemonucumi Dio. Cawama wame c̄ caĩ c̄rica wame maca papera pūurop̄m̄, “Oc̄o bairije caroare ája,” ï uca turique me ã. “Esp̄ritu Santo j̄ḡori caroare m̄ja áti majigarã,” ï c̄rica wame maca ã. Tir̄m̄m̄p̄m̄ macá wame Moisé c̄ caucarica wame j̄ḡori, “Cabui pacoorã, cabai yajiparã mani ã,” mani ï maji. Esp̄ritu Santo j̄ḡori maca caroare áti majirique ã. To bairi caroaro catiriquere cajom̄ ãmi Esp̄ritu Santo maca. <sup>7</sup> Moisép̄re Dio c̄ caroti c̄rique ūta p̄ãip̄m̄ ucarique cãñupa. Tiere c̄ri c̄ catutuarijere, caroam̄ c̄ cãniere to macanare na caiñoof̄up̄m̄ Dio. Caroam̄ majuu c̄ cãniere ïñom̄, Moisé riya seeto caajiyaro cãjup̄m̄ Dio. To bairi Israel macana Moisé riya caajiyaro maca c̄ cat̄j̄m̄ majiquējuparã. Cabero Moisé riya caajiyariye capeti nutuajupe. Ti p̄am̄ cãno Moisép̄re Dio c̄ cac̄rique, “Tiere cātiquēnare ȳm̄ popiyeyeḡm̄,” caĩ c̄ñupi Dio. <sup>8</sup> To bairo ti wamere c̄ri caroaro majuu Dio c̄ cãniere c̄ caiñooro netoro majuu ïñooḡm̄i Dio, c̄ Esp̄ritu Santore manire jom̄. <sup>9</sup> Oc̄o bairo ã: Moisép̄re Dio c̄ cac̄rica wame caroa wame cãñupa, “Tiere cātiquēnare ȳm̄ popiyeyeḡm̄,” ïrica wame anibato quena. To bairi Dio, “Caroorije manare na ȳm̄ t̄j̄m̄ Jesucristo j̄ḡori,” manire c̄ caĩ c̄rique maca seeto majuu cañuu netori wame ã. <sup>10</sup> To bairi Jesucristo ye cawama wame mani cat̄j̄m̄ c̄oñãata Moisé ãnac̄m̄ c̄ carotirique maca cawatoa macaje rotirique anic̄oã yua. <sup>11</sup> Moisép̄re Dio c̄ carotirique nemoona capetipe cãñupa. Jesucristo ye queti maca capetiquetipe aniri tie netoro cãnie ã.

<sup>12</sup> Jesucristo ye cawama quetire mani caapijariye j̄ḡori, “Jesucristo mani netooḡm̄i,” mani ï yuu maji. To bairi Jesucristo ye cawama quetire uwiricaro mano camajare jã buionucu. <sup>13</sup> Dio ye quetire buiori Moisé ãnac̄m̄ c̄ cãtatore bairo jã átiquēe. C̄ riya caajiyariye capetiro Israel macanare na t̄j̄m̄ rotiquēc̄m̄ jutiro ajero mena cabugá tooyp̄m̄. <sup>14</sup> Dio c̄ carotiriquere Moisé c̄ cabuiooro Israel macana caapi puoquējuparã. Yuc̄m̄ quenare na p̄ãramerãp̄m̄ quena to bairona api majiquetic̄oãma Dio nare c̄ caqueti buiobatajere. Dio ye queti ucarica pūurore buerã api puoquēema. Jutiro ajero mena bugá tooricarãre bairo baima naa. Api puoquetibana ti ajerore c̄gonucudãrãre bairo baima mai. Jesucristo j̄ḡori jeto Dio ye quetire caapi majirã mani ã. Tiere apirã manire cabugábata ajerore

carocaricārē bairo mani ā yua. <sup>15</sup> To bairi yuca quenare Moisé ānacū cū caucariquere buerā judío maja na rupoare jutiro ajero mena na rupoare bugá tooricarore bairona anicōama. To bairi api puo majiquēema. <sup>16</sup> Mani Ūpau Jesucristore mani caapiñajaro bero mani rupoa cabugári ajerore ne woroarārē bairo mani bai yua. To bairi cū ye quetire mani yeripū caroaro mani api maji, mani Ūpauē caapi nūcūbugorā aniri. <sup>17</sup> Mani Ūpau Jesucristo cū Espiritu Santo jīcauna āmi. To bairi Jesu cū Espiritu Santore mani joū caroaro mani cānipere mani joomi. To bairi, “Moisé cū carotiriquere mani cáti peoquētie wapa mani popiyeyegūmi Dio,” ĩ tūgooñarique maa. <sup>18</sup> Mani Jesucristore nūcūbugorā jutiro ajero mena cabugá toorārē bairo mani aniquēe mania. Dio cāniere caroaro catujū majirārē bairo mani tūgooña maji. Dio cū cāniere tūgooña majiri eñoro caajiyaro catujū canamurārē bairo mani ā. To bairi Dio cū cāniere aperā quenare mani iñoō neto maji. Cū cāniere tujurā seetobuja cāre bairo netobujaro caroaro mani anī nutuagarā. Mani Ūpau cabauquēcū jugori to bairo mani baigarā.

#### 4

<sup>1</sup> Jāre mai tujuri atie jā paariquere jāre cacūwī Dio Jesucristo ye quetire jā cabuorijere. To bairi jā tūgooña ocabūti. <sup>2</sup> Camaja bobooro átajere ána yajioropū na cáti uniere jā átiquēe. Ītorique mena Dio ye quetire jā buioquēe. Tiere wajoari mee carīape jeto jā ĩ buionucu. Nīpetiro jā cátiere tujūmi Dio ĩrā baujaro jeto jā átinucu. To bairo jā cátiere tujuri, “Caroaro cána āma,” jāre ĩ majirāma camaja. <sup>3</sup> Noo Jesucristo ye quetire jā cabuorijere caapi majiquēna una Dio cū capopiyeyeparā āma. <sup>4</sup> Ati yepa macana Diore na caapi nūcūbugoquētie jugori na ūpau Sataná cacapea tujū majiquēnare bairo na catūgooña majiquēto áami. Jesucristo ye quetire api nūcūbugorema ĩi to bairo nare áami. Jesucristo, Dio cū cāniere cacūgoū majuu cū ye queti cañuu netorijere na api majigeticōato ĩi, to bairo na áami Sataná. <sup>5</sup> Atie quetire buiorā jā macare nūcūbugoya ĩrā mee jā buionucu. Mani Ūpau Jesucristo macare na nūcūbugoato ĩrā to bairo mūjaare jā ĩ buionucu. To bairi mūjaare paa coteri majare bairona jā bainucu tiere mūjaare buiorā. <sup>6</sup> Dio nemoopūna ati yepa canaitābatajere cabujuro cájupi. Tiere cū cátatore bairona mani yeripū cū yere mani caapi majiquetibatajere mani caapi majiro cájupi. To bairi, “Caroau majuu āmi Dio,” mani ĩ maji yucara yua, Jesucristo quena caroau majuu cū cāniere majiri.

#### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Caroau majuu cū cāniere mani camajirije paio majuu cawapacūtie majuu ā. Mani majuuna cawatoa macana mani ā. To bairi rīi mena áta ruri cawatoa cāni ruri to cānibato quena cawapa pacarije oro cuiri cajaanari rurire bairona jā ā, Dio ye quetire cabuionucurā aniri. To bairi cawatoa cāna, catutuaquēna mani cānibato quena cū yere jā cabuio rotiwī Dio. Camaja maca na majuuna na catūgooñarije jugori mee, “Dio cū catutua netorije jugori maca buioma,” jāre na ĩ tujūato ĩi, jā cabejeyupi Dio. Cawatoa cāna jā cānibato quena jā cabejeyupi Dio cū ye quetire cabuioaparē. <sup>8</sup> Popiye baibana quena, “¿Dope bairo mani ánaati?” jā ĩquēe. “Seeto tūgooñarique paibana quena dope bairo áti majiña maa,” jā ĩquēe. <sup>9</sup> Camaja rooro jāre na cátigabato quena Dio maca jā mena aninucucōami. Jā aáweoquēemi. Jāre na catune roca cūrāre bairo jā bai.

To bairo na cána já cānibato quena járe áti re majiquēema. <sup>10</sup> Noo já cáaáti paupu Jesucristore na cajīaricarore bairona já quenare já jīaganucuma. To bairo járe na cátigabato quena já anicōa mai. To bairo já cabairijere tujuri camaja nipetirā, “Jesucristo cacati majuu na mena aninucucōami,” já ī majima. <sup>11</sup> Noo já cacatiri rumu cōona Jesucristo ye quetire já cabuiorije wapa aperā já jīagama Jesucristo yere caapigateerā maca. To bairo na cátigabato quena já anicōa mai. Popiye tamuori já cabai yajiri rupauri jūgori Jesucristo cu cānaje cutiere majigarāma aperā. <sup>12</sup> To bairo camaja járe na cajīagabato quena já maca caroaro Dio mena mūja cānicōa aninucuparore bairo cátibojarā já ā.

<sup>13</sup> Dio ye queti ucarica pūuropu ocōo bairo ī ucarique ā: “Diore yu tūgooña nucubūgo. To bairi cu yere mūjaare yu cabuiowa.” To bairona já bai já quena. Diore já tūgooña nucubūgo. To bairi cu ye quetire já buionucu. <sup>14</sup> Mani maji Dio Jesucristore cu catunu catoricarore bairona mani quenare mani tunu catiogumi. Jesucristo mena macana mani cāno mani quena to bairona mani átigumi Dio. Manire tunu catori jīcaro mena cu tūpu manire jee aágumi. <sup>15</sup> Nipetiro popiye já cabairije cabaiyupa caroaro Dio mena mūja cānīparore bairo. To bairi popiye já catamuro bero capāarā Dio ye quetire caapijarā aninemogarāma. Na quena caroaro nare cu cátiere majiri, “Ŋuu majuuucōami Dio,” cu ī wariñuu nucubūgogarāma.

<sup>16</sup> To bairi já tūgooña ocabutinucucōa. To cānacā rumu já rupaū cabucūabato quena já yeripu tūgooña ocabutiri netobujaro já tūgooña ocabuti jūgoye catinucu. <sup>17</sup> Ati yeparu ānaa já capopiye tamuorije nemoona petigaro. To bairi ñee majuu me ā tiea. Ati yeparu ānaa popiye já cabairije jūgori netobujaro capetiquetipere já buagarā. <sup>18</sup> Ati yepa macajere capetipe cāno maca seeto já tujū ūjaquetinucu. Cabauquētie ūmurecoo macaje macare já tujū ūjanucu. Mani catujūrije ati yepa macaje capetipe ā. Ūmurecoo macaje mani catujūquētie maca capetiquētie anigaro.

## 5

<sup>1</sup> Ati yeparu mani cacatiri rupaū capetipa rupaū ā, mani ī maji. Camajocu wiire cu cátibata wii caboa ñarore bairo mani rupaū quena boa yajigaro. To bairo cabaibato quena Dio ūmurecooru capetiquetipa rupaūre quenoo yuūmi. Ti rupaū maca camajocu ya wii caboa ñarore bairo capetipa rupaū me anigaro. <sup>2</sup> Ati yepa macá rupaūre popiye baibana mani quepenucu. Ūmurecooru mani cānīpa rupaū macare seeto mani wajoaganucu. <sup>3</sup> Cawama rupaū cūgo wajoari cawama jutii cajaña wajoarāre bairo mani anigarā. To bairi carupaū mana mani aniquetigarā. <sup>4</sup> Ati yepa macá rupaū to cānacā rumu popiye baibana mani quepenucu. Mani rupaū to cōona to bai yajiato ī mee yu ī. Mani rupaū cawama jutiro mani cajañarore bairo to bai wajoaato īi yu ī. To bairi cawama rupaū mani cacūgoro cāni jūgori rupaū maca nemoona ati yeparu bai yajigaro. <sup>5</sup> Diona to bairo caroaro majuu mani cabaipere caquenoo jūgoyeyebajuyūpi. To bairi cu Espiritu Santo manire cajooyūpi, cawama rupaū mani cacūgopere na maji jūgoye cūparo īi.

<sup>6</sup> Tiere tūgooñari Dio mena mani tūgooña ocabutinucu. Ati yepa macá rupaū mena ānaa Dio tūpūre mani aá majiquēe, mani ī maji. <sup>7</sup> To bairi ūmurecooru mani cabaipere tujū majiquetibana quena

Diore mani tũgooña nũcũbũgo. Cũ tũgooña nũcũbũgori, cũ caquenoo jũgoyeyebõjaricarore bairona baigaro, mani ĩ maji. <sup>8</sup> To bairo ĩ tũgooñari mani tũgooña wariñuu. Nemoona mani Ɔpau Dio mena anigarã mani cabai yajipere mani tũgooña wariñuu, cũ mena mani cãno maca ñuu netoboro ĩrã. <sup>9</sup> Ati yepau catirã o bai yajiri bero quenare mani Ɔpau Dio cũ caboori wame jetore mani átiganucu. <sup>10</sup> Jesucristo cũ cabejeri pau cãno mani nipetiro mani cátajere manire bejegumi. Manire bejeri to cãnacãurena ati yepa ãnaa mani cátaje cõo caroaro o rooro mani cátajere manire wapa joogumi.

*El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> To bairi, “Cariape to cãnacãurena wapa joogumi Dio,” cũ ĩ tũgooña nũcũbũgori camajare, “Jesu ye quetire apĩujaya,” nare jã ĩ buionucu. “Caroaro camajare buionucuma,” jã ĩ tũju majiimi Dio jã cátinucurijere. Mũja quena mũja yeripũ caroaro jã cátinucurijere mũja majigarã. <sup>12</sup> “Aperã netoro caroaro cána jã ã,” ĩi mee mũjaare yũ ĩ. Aperã jãre cawada pairã macare, “Caroaro cána ãma Pablo jãa,” nare mũja ĩato ĩi mũjaare yũ ĩ. Jãre cawada pairã maca apeĩ caroaro cũ yeri macajere tũju jeñooquetibana quena, “Caroau ãmi,” ĩ tũjurãma, cũ rupaũ macaje caroau cũ cabaurije jetore tũjuri. <sup>13</sup> Aperã, “Camecũrã ãma,” jãre ĩrãma. To bairo jãre na caĩbato quena camaja Diore na nũcũbũgoato ĩrã to bairo jã átinucu. Mecũrã mee jã bai. Jã majuuna jã caboorije meere, mũja maca caroaro mũja cãnipere boorã jã átinucu. <sup>14</sup> Jesucristo seeto manire cũ camairijere tũgooñari cũ ye quetire jã buionucu, popiye tamũobana quena. Manire cabai yajibõjayupi Jesucristo. To bairi mani nipetiro caroorije mani cátajere cabai yaji wapayericarãre bairo jeto cãna mani ã, Jesucristo manire cũ cabai yajibõjarique jũgori. <sup>15</sup> Caroorije mani cátajere netoogu mani nipetirãre mani cabai yajibõjayupi. To bairo manire cũ cátibõjaro mani majuuna noo mani caboorona cátiqetiparã mani ã. Jesucristo manire cabai yajibõjaricũ, catunu catiricũ cũ caboorije macare cátiparã mani ã yua. <sup>16</sup> To bairi apeĩre cũ rupaũ cũ cabaurijere tũjubana quena cũ yeripũ cũ cabairije macare mani tũju majiquẽna. “Caroau ãmi,” mani ĩ beje majiquẽe, cũ yeri macajere tũju majiquetiri. Yũ quena tirãmũpũre Jesucristore to bairona yũ caĩ tũgooñabapũ mai. “To bairona cawatoa macacũ, ati yepa macacũ ãmi,” yũ caĩ tũgooñabapũ Jesure. Yucũra to bairo yũ tũgooñaquẽe yua. <sup>17</sup> Jĩcaũ noo cabõũ Jesucristo mena cãcũ apeĩ ãmi yua, cũ catũgooñarijere cawajoaricũpũ aniri. Rooro cũ cátinucurique nipetiro cawajoaricũpũ ãmi. To bairi cajũgoyepũna cũ cátinucubataje átiqetinuucumi. Cañuurije macare ati aninuucumi yua.

<sup>18</sup> Atie nipetiro Diona to bairona manire cátibõjayupi. Cũ Macũ Jesucristo manire cũ cabai yajibõjarique jũgori cãre catũju teerã cãnanare cũ mena macana mani cãniparore bairo cájupi Dio. To bairi camaja nipetiro caroaro cũ mena na cãno boũ cũ ye quetire jã cabuio roti joowĩ. <sup>19</sup> Ocõo bairo ã: Jesucristo cũ cabai yajibõjarique jũgori ati yepa macana nipetirã cũ mena macana na cãno átigami Dio cũre catũju teebatanare. To bairi rooro na cátaje wapare na popiyeyequetigumi Dio, Jesucristo mena na cãmata. To bairi aperã na camajiparore bairo tie quetire jã cabuio roti joowĩ Dio. <sup>20</sup> To bairi Jesucristo ye quetire buio teñari maja jã ã. Mũjaare jã caqueti buiorije jũgori, “Yũ mena macana na ãmaro ĩi,” to bairo mũjaare ĩmi Dio. To bairi cũ ye quetire buio teñari maja aniri, “Mũja quena cũ mena macana ãña,” mũjaare jã ĩnucu. <sup>21</sup> Jesucristo maca jĩcãni

uno caroorije cátiqējupi. Caroorije cátiqēcɥ anibacɥ quena Dio maca caroorije wapa cacɥgoure bairo cɥ cāno cájupi Dio cɥ Macɥ Jesure. Mani maca mani cabai buiyerije jɥgori to bairo cájupi Dio. Mani Jesucristo mena ānaa cabui cátiqēna anigarāma īi to bairo cájupi Dio.

## 6

<sup>1</sup> To bairi Dio ye quetire buiori maja aniri ocōo bairo nɥcɥbɥgorique mena mɥjaare jā ī. Mɥjaare Dio cɥ camai tɥjuriyere majibana quena caapiquēnare bairo baiquēja. <sup>2</sup> Dio ye queti ucarica pɥuroɥ ocōo bairo ī ucarique ā:

Mɥjaare yɥ cátinemogari paɥ mɥja cajeniro apiri mɥjaare yɥ átinemogu. Mɥjaare yɥ netoogu. To bairi yucɥacāna mere camajare Dio cɥ cátinemogari paɥ anituga. Yucɥacāna cɥ ye quetire caapirāre na netoogami Dio.

<sup>3</sup> To bairi Dio ye quetire buiorā ricati jā átiqetinuɥu, aperā jā cabuioyijere wapa maa ĩrema ĩrā. <sup>4</sup> Dio yarā cariape cɥ ye quetire cabuioyā jā cāniere camaja na camajiro jā boo. To bairo boorā popiye jā catamɥonucurijere jā nɥcacōa. ĩca paɥ cɥ ye quetire buiorā popiye majuu jā bainucu. Ape paɥra jā caboorije uniere jā cɥgoquetinuɥu. Ape rɥmɥra aperā jā cabuioyijere apigateerā seeto jāre matanucuma. <sup>5</sup> To bairi ape rɥmɥra jā quēnucuma. Ape paɥra preso wiipɥ jāre jōonucuma. Ape paɥra rooro jāre átigarā rooriye ī awaja teñanucuma. Ape rɥmɥ seeto majuu jā paa popiyecuti, yerijāquēnana. Ape paɥra jā ñigo rianucu. <sup>6</sup> To bairo jā cabairijere tɥjūrā camaja nipetirā majima cariape Dio ye quetire cabuioyā jā cāniere. Ocōo bairo caroaro jā cátinucurijere tɥjɥ majima. Jesu ye quetire caroaro jā maji. Ricati jāre cabairo jā nɥcanucu. Aperāre caroaro jā átinemonucu. Espíritu Santo jā mena anicōa aninucumi. Aperāre ĩtori mee nare jā mai tɥjɥ. <sup>7</sup> Caroaro cariape jeto Dio ye quetire jā buionucu. Dio cɥ catutuariye jɥgori to bairije cɥ caboorijere jā áti maji. Caroaro átiri caroorije macare jā mata maji. <sup>8</sup> Camaja ĩca rɥmɥrere caroaro jā nɥcɥbɥgoma. Ape rɥmɥra rooro jā tɥjɥma. ĩca rɥmɥri, “Caroaro áama,” jā ĩma aperā. Ape rɥmɥra, “Rooro áama,” jā ĩma. Cariape jā caī buioyije to cānibato quena caīto teñari majare bairo jā tɥjɥma. <sup>9</sup> Ape rɥmɥra, “Aperā āma,” jāre ī tɥjɥ rocacōama. Camaja nipetiro na camajirā jā cānibato quena to bairo rooro jāre ĩma. Ape rɥmɥ jāre ĩaga cotema. Popiye jā catamɥoro átibana quena jāre ĩa rocaquēema mai. Jā catícōa. <sup>10</sup> To bairo jā capopiye tamɥonucurijere tɥgoofarique paibana quena jā wariñuunucucōa. Cabopacoorāre bairo anibana quena Dio ye quetire jā cabuioyije jɥgori aperā capāarāre capee cacɥgorāre bairo na cāno jā áa. Ñee uniere cɥgoquetibana quena Dio cɥ cajooyije jɥgori nipetirijere jā cɥgo. <sup>11</sup> Jā yarā, rɥjaricaró mano jā catɥgoofariye nipetiro mɥjaare jā queti buio peocōawɥ, seeto mɥjaare mairā. <sup>12</sup> Ricati mɥjaare jā tɥgoofaquēe. Mɥja maca ricati mɥja tɥgoofarā jāre. <sup>13</sup> ĩcaɥ cɥ punaare caroaro cɥ carotirore bairona nɥcɥbɥgorique mena mɥjaare yɥ ī. Mɥjaare yɥ camairore bairona yɥre mɥja camairo yɥ boo.

### *Somos templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Jesucristore canɥcɥbɥgoquēna mena bapa cátiqēja. Caroare, caroorijere mena aju majiña maa. To bairona cabujuriye quena canaitfariye mena ani majiquēe. To bairi Jesucristore caboquēna mena bapa cátiqeticōaña. <sup>15</sup> Jesucristo quena Sataná mena bapacuti majiquēemi.



To bairi Jesucristore caapijarã quena bapacati majiquẽema cõre caapijaquẽna mena. <sup>16</sup> Dio cãniquẽna wericarã aperã na caũu buerã quenare Dio wiĩpũre cũ majiĩna maa. Mani maca Dio cacaticõa aninucũu ya wiire bairo cãna mani ã. Cũ majuuna ocõo bairo caĩ jũgoyeyeyupi:

Ti yeparũ ãcũ yũ yarã mena yũ aninucucõagũ. Noo na cããatorũ yũ quena na mena yũ aãgũ. Na Ƴraũ yũ anigu. Na maca yũ yarã majuu anigarãma.

<sup>17</sup> Ape wame quena ocõo bairo i ucarique ã:

“Caroorã tuũpũ cãnibatana to cõona buticõãña. Na mena macana aniqueticõãña. Rooro na cátiere átiqueticõãña mũjaa. Yũ caĩrore bairo bairã caroaro yũ mena mũja anigarã.

<sup>18</sup> Yũ maca mũja Pacũ yũ anigu. Mũja maca caũtũna, cãromia quena yũ punaa jeto mũja anigarã yua.” To bairona ãmi mani Ƴraũ catutua majuu, i ucarique ã.

## 7

<sup>1</sup> Yũ yarã yũ camairã, atie mũjaare yũ cabuioirije caroaro Dio manire cũ caĩ cũ jũgoyeyerique ã. To bairi caroorijere cátiqueti tũgoõña netoocõape ã, to cãnacã wamere. Mani rupaũre carooye tuurijere, mani yeri quenare carooye tuurijere cátiqueti tũgoõña netoocõape ã. To bairi Diore cũ nũcũbugori caroaro cũ catũjoorije macare cátiipe ã.

### *El cambio de actitud de los corintios*

<sup>2</sup> Jĩcãni uno rooro mũjaare jã cátiquẽrũ. Jĩcãũ macare jã carooye tuuquẽrũ cũ cãniere. Jĩcãni uno mũjaare jã caĩtoquẽrũ. To bairi jãre maiĩna. <sup>3</sup> “Cabũicũna mũja ã,” i mee yũ i. Cãjũgoye mũjaare yũ caĩricarore bairona mũjaare yũ mai. Yũ cacatiri rũtũ cãno cõo mũjaare yũ maigu. Bai yajiĩrũ quena mũjaare yũ maigu. <sup>4</sup> Mũja cabairijere catũjũ jeyũ aniri, “Caroaro áama,” i tũjũ yeri jaĩari mũjaare yũ i tũgoõña ocabũti. Seeto ropiye tamũobacũ quena, “Caroaro áama,” yũ i wariĩũũ mũjaare.

<sup>5</sup> Macedoniarũ ejarã to cãnacã rũtũ yerijãri mee jã cabainucuwũ. Noo jã cãããti paũ aperã rooro jãre cátinucuwã. To bairi rooro jã cabainucuwũ. To bairo rooro baibana seeto uwirique mena jã cabainucuwũ. <sup>6</sup> To bairo jã cabaibato quena Dio tũgoõña ocabũtirikũre cajõũ maca jã catũgoõña ocabũtiro cámi mani yũ Tito cũ caejarije jũgori. <sup>7</sup> Cũ caejarije jũgori jeto meere jã cawariĩũũũũ. Cũ caqueti buioirije mena quenare jã caapi wariĩũũũũ. Mũja cáti aniere tũjũ catũgoõña ocabũtiyũ Tito. Seeto yũre mũja catũjũgarije jãre caĩ buiowĩ. Caroorije mũja cátajere mũja cajũtiritirije quenare jã caĩ buiowĩ. Yũre mũja catũgoõña mũjarije quenare jã caĩ buiowĩ Tito. To bairo cũ caĩ buioirijere queti apii netobũjaro yũ cawariĩũũũũũũũũ.

<sup>8</sup> Mũjaare uca joobacũ mũja catũgoõñarique paio yũ cãrũ. To bairo átibacũ quena, “Cauca jooquetipe nibajũpa,” yũ iquẽe. Nemoona yũ cauca jooricaro beroacã mũja catũgoõñarique paio tũjũũ to bairona yũ caĩ tũgoõñabarũ. <sup>9</sup> Yũcãnacã mere wariĩũũrique mena yũ ã. Mũja catũgoõñarique pairije jũgori mee yũ bai. Caroorije mũja cátajere jũtiritiri mũja cáti janaĩũpa. To bairi seeto yũ wariĩũũ. Dio cũ caboore bairona mũja cajũtiritiyũpa. To bairi mũja catũgoõña wajoarijere tũjũri mũja catũjũ wariĩũũũũũũ Dio. To bairi mũja catũgoõñarique paio jã cáti rooye tuuquẽrũ mũjaare. <sup>10</sup> Jĩcãũ ãcũ caroorije cũ cátajere catũgoõñarique paio cũ catũgoõñarijere wajoari caroorije cũ cátajere áti janacõãũmi. Dio

maca to bairo cɛ cáto tɔjɔ tɔjooɾi cɛ netooɯmi. Apeĩ maca cariape Diore caapiɲagaquẽcɛ ũcɛre cɛ netooquetigɯmi Dio, cɛ caɲɛtiritibato quena. Ati yepa macana na catɔgooɲarique paioɾe bairo baibacɛ ya-ɲigɯmi. <sup>11</sup> Dio cɛ caboorore bairona mɔja catɔgooɲarique paiyupa mɔja ya paupɛ rooro mɔja cátajere. Mɔjaare yɛ caɲuɛti jooɾi pũurore tɔjɔɾi nemoona mɔja catɔgooɲa wajoayupa. Rooro mɔja cátajere mɔja majuuna nɛcɛbɔgorique mena mɔja caquenooɲupa. Mɔja mena macacɛ rooro cátaɛ mena mɔja cɛnigaquẽjupa. Mɔja catɔgooɲa acɛayupa rooro cɛ cátajere. Rooro cátaɛre jĩcarore bairona cɛre mɔja capopiyeeyupa. To bairo mɔja cabairo tɔjɔɾɔ, “Roorije átajere cabooquẽna áma,” mɔja ĩ tɔjɔma aperã. <sup>12</sup> To bairi mɔjaare uca joo rooro cátaɛre cɛre mɔja capopiyeepere seeto yɛ catɔgooɲaquẽɾɛ. Rooro cáti ecooricɛre mɔja cátinemoɾe quenare seeto yɛ catɔgooɲaquẽɾɛ. Mɔja macare yɛ catɔgooɲawɛ. Caroaro járe na catɔjɔ ɲjarijere, járe na caapiɲarijere Dio cɛ catɔjɔro na iñoato ĩi yɛ cauca joowɛ. <sup>13</sup> To bairi nipetiro caroaro mɔja cátaɛe jɔgɔɾi já tɔgooɲa wariɲuu ocabuti.

To bairi Tito seeto cɛ cawariɲuuro tɔjɔɾɔ já quena já cawariɲuunemowɛ. Nipetiro cɛ catɔgooɲarije paibatajere cɛ camajiritiro mɔja cájupa. <sup>14</sup> Mɔja tɔɾɛ Tito cɛ cááparo jɔgoɛ, “Caroaro canɛcɛbɔgorã áma Corinto macana,” cɛ yɛ caĩ buioɛ. To bairo ĩi jocɛ mee yɛ caĩwɛ. Cɛ yɛ caĩricarore bairona caroaro canɛcɛbɔgorã mɔja á. Nipetirijere mɔjaare yɛ caĩrije cariape jeto á. Nipetiro mɔja cɛniere Titore já caĩ buiorique quena cariape á. To bairi, “Caroaro canɛcɛbɔgorã áma Corinto macana,” Titore já caĩ buiorique quena cariape cabaiwɛ. <sup>15</sup> Nɛcɛbɔgorique mena mɔja tɔɾɛre cɛre mɔja cɛni rotiyupa. Cɛ carotirijere quenare caroaro mɔja cájupa. To bairo mɔja cátajere tɔgooɲari Timoteo maca netoɲjaro mɔja mai tɔgooɲami. <sup>16</sup> Nipetiro caroaro mɔja cátiere, “Caroaro áama,” ĩ majiri seeto yɛ wariɲuu.

## 8

### *Dando generosamente*

<sup>1</sup> Yɛ yarã, yucɛacã mɔjaare já buioɾã Jesucristore caapiɲarã cɛni poari macana ato Macedonia yepapɛ cãna caroaro Dio mena na cáti aniere. <sup>2</sup> Na maca seeto popiye baibana quena seeto wariɲuunucuma. Apeye uniere cɔgoquetibana quena capee cacɔgorãre bairona aperãre na átinemonucuma. <sup>3</sup> Na cacɔgorije cõona cajoowã aperã cabopacoorãre. Ape rɛmɔra netoro cajoonucuɛwã. To bairo na cáto yɛ catɔjɔwɛ. Na majuuna na cajoogaro cõo cajoowã. <sup>4</sup> To bairo cãna aniri, “Jã quena Jerusalẽɾɛ cãna cabopacoorã Jesure caapiɲarãre já átinemogarã,” seeto já caĩwã. <sup>5</sup> Já catɔgooɲabatato netoro cátinemowã. Nemoona Diore, “Mɔ yarã jeto já á,” caĩwã. To bairo ĩ yaparo, “Dio cɛ caboorore bairona mɔja carotirijere já átigarã,” já caĩwã. <sup>6</sup> To bairo Macedonia macana seeto na yere na cajoogarijere tɔjɔɾi Titore mɔja tɔɾɛre já caamojore tunu aá rotiwɛ. Cɔjɔgoɛɾɛ niyeru mɔja cajeni neorique cabopacoorãre mɔja cajoogarijere na jeni yaparoato ĩrã Titore mɔja tɔɾɛre já caamojore tunu aá rotiwɛ. <sup>7</sup> Nipetiro tó cɛnacã wame caroaro mɔja átinucu. Caroaro nɛcɛbɔgorique mena Diore mɔja tɔgooɲa ocabuti. Dio yere caroaro camajirã aniri aperãre caroaro mɔja buio maji. Wariɲuurique mena Dio cɛ caboorore bairona mɔja átinucu. Caroaro járe mɔja mai. To bairi

caroaro cána aniri cabopacoorã quenare caroaro na cátinemoparã m̃ja ã.

<sup>8</sup> M̃jaare roti majuu mee yu ï baii p̃ca. To bairi aperã wariñuurique mena aperãre na cátinemogarijere na majiatio m̃jaare ïi yu ï. <sup>9</sup> Mere m̃ja maji. Mani Upau Jesucristo manire mai tujari caroaro majuu manire cátibojayupi. Capee majuu cacugou anibacu quena cabopacaure bairo cabaiyupi, maní macare mai netobacu. Mani macare capee cacugorã na ãmaro ïi to bairo cabaiyupi Jesucristo.

<sup>10</sup> M̃ja ye macaje caroaro na áparo ïi yu catugooñari wame ocõo bairo m̃jaare yu ï: Jica cuma neto mere Jerusalén macanare já átinemogarã ïrã, niyeru m̃ja cajee neo j̃goricaró bero. Ape macari macana j̃goyep̃na m̃ja cajee neo j̃goyupa m̃ja maca. Tiere joorã wariñuurique mena m̃ja cajooyupa m̃ja cacugorijere. <sup>11</sup> To bairi wariñuurique mena m̃ja cajoo j̃goricarore bairona joo yaparoya. M̃ja cajoo majiro cõo jooya. <sup>12</sup> Nii j̃cau cariapena cu cacugoro cõo wariñuurique mena cu cajooro cu tuj̃u wariñuumi Dio maca. Mani cacugooquetibato quena joo rotiquẽcumi.

<sup>13</sup> “Nipetiro m̃ja cacugorije cabopacoorãre joo peocõaña,” yu ïquẽe. Cabopacoorã macare joo peocõari m̃ja maca cabopacoorãre bairo m̃ja cáno yu booquẽe. J̃caro cõo na cugooato ïi to bairo yu ï. <sup>14</sup> Yucacã m̃ja cacugorije mena nare m̃ja átinemo maji. Na quena caberop̃na na cacugorije mena m̃jaare átinemogarãma. To bairo átiri j̃caro cõona m̃ja cugogarã yua. <sup>15</sup> Dio ye queti ucarica p̃uorop̃na ocõo bairo ï ucarique ã: “Capee cacugobatacu quenare r̃jaquetigaro. Apeï petoacã cacugou quenare ñe unie majuu bopacaquetigumi,” ï ucarique ã.

#### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> M̃ja ye cânipere seeto yu tugooñanucu. Yu catugooñarore bairona Tito quenare m̃jaare cu catugooñaro cájupi Dio. To bairi, “Nuubuja,” Diore cu yu ï wariñuu. <sup>17</sup> M̃ja t̃p̃u cu yu cáaa rotiro wariñuurique mena, “Jau, yu aág̃u,” iwí Tito. To bairi cu majuuna m̃jaare catugooñanucun aniri yucacãre m̃jaare tuj̃u aág̃umi.

<sup>18</sup> Tito mena apeire já joonemogarã. Cu quena caroaro Jesure caapijau, maní yau ãmi. “Cu quena Jesucristo ye quetire caroaro cabuionucun ãmi,” cu ïnucuma Jesucristore canucubugori poari macana. <sup>19</sup> “Caroau ãmi,” cu ï tugooñari Jesucristore canucubugori poari macana cu cabejewã jãre cabapa catipare. Niyeru já cajeni neoriquere Jerusalẽp̃na já cajee aáto cu quenare já mena cajee aánemo rotiwã. Tie niyerure jee aána caroaro Diore áti nucubugorã já áa. To bairi camaja nipetirã majigarãma wariñuurique mena aperãre já cátinemogarijere. <sup>20</sup> Aperã, “Camaja niyeru na cajooriquere na majuuna áti rericarãma,” na ï wada paiqueticõato ïrã to bairo já áa. <sup>21</sup> Dio maca caroaro tuj̃u majimi nipe-tiro cariapere já cátinucurijere. Camaja quena to bairona cariapena já cátinucurije tuj̃u majigarãma, niyeru já majuuna jee c̃uri mee, nipetiro já cajoorijere tuj̃urã. <sup>22</sup> To bairo já cátiere na tuj̃u majiatio ïrã maní yau apeï quenare já joonemo tunu. Cu quena capee wariñuurique mena Dio yere cu cátinucurijere já maji. To bairi yucacã cu quena m̃ja t̃p̃u aág̃ayup̃u, “Na quena caroaro átinemogarãma,” m̃jaare ï tugooñari. <sup>23</sup> Aperã m̃ja t̃u macana Titore, “¿Nope ï cu baiti?” na caï jeniñaro ocõo bairo na ï buioya: “Pablo mena macacu ãmi cãa. Cu mena capau ãmi. M̃jaare átinemo acú baimi,” na ï buioya. Cu mena macana quenare, “¿Dope bairo na baiti?” na caï jeniñaro, “Na quena Jesucristore caroaro cáti

nucubugorã âma. Jesucristore caapiujari poari macana na cajooricarã âma,” nare muja ĩ buiogarã. <sup>24</sup> To bairi nucubugorique mena caroaro muja turu na ani rotiya Tito jãare. Caroaro na boca tujuya na caejaro. To bairi na muja cáto Jesure caapiujarã na cajooricarã, “Caroaro aperãre camairã âma Corinto macana,” muja ĩ majigarãma yua. Mere, “Mani yarã Jesucristore caapiujarãre camairã âma Corinto macana,” nare yu caĩwu. To bairi, “Cariape jã caĩ buioyupi Pablo Corinto macana na cãniere,” ĩ majigarãma yua.

## 9

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Aperopu cãna Jesucristore caapiujarãre niyeru jooriquere yu cau-canemope booqueto. <sup>2</sup> Wariñuurique mena muja cajoogarijere yu majituga mere. To bairi muja cajoogarijere Macedonia yepa macanare yu caĩ buiowu. “Tirumu macã cuma, Acaya yepa macana niyeru cajee neo jugowã,” na yu caĩwu, muja cátajere na ĩ buiou. To bairi muja cátajere queti apirã ato macana Macedonia yepa macana quena capãarã wariñuurique mena cajee neo jugowã. <sup>3</sup> To bairi yucucã Tito, pugarã na cabejericarã quenare muja turu na yu joo, muja turu yu caejaparo jugoye na jee neo yaparato ĩi. “Mere Acaya macana niyeru caneo yuutugawã,” nare yu caĩwu ato macanare. To bairi tiere nipetiro quenoo yuuya, “Jocuna caĩñupi Pablo,” ĩrema ĩrã. <sup>4</sup> Muja turu yu cááto ĩcaarã Macedonia macana yu mena aáborãma. To bairi toru jã caejaro muja cajee neo yuuquẽpata boboro yu tugoõabou. “Mere cajee neo yuuwã,” caĩricu aniri to bairi yu baibou. Muja quena to bairona muja bobo tugoõaborã. <sup>5</sup> To bairi Tito jãa yu jugoye muja turu ejarã, “Jã joogarã,” muja caĩriquere quenoo yugarãma. To bairi na cáto jã caejaparo jugoye mere nipetiro muja cugo yuutugagarã. To bairi muja majuuna muja caboorore bairona muja átigarã. To bairi muja cátiquẽpata jã maca ejarãpu, “Cajoopẽ ã,” jã caĩata muja majuuna muja cajoogarije me aniboro. Aperã na carotirije maca aniboro yua.

<sup>6</sup> Ocõo bairi tugoõaña: Petoacã caotericu carica quenare petoacã jeegumi. Pairi caotericu maca pairi caricare jeegumi. Tiere bairona bai aperãre mani cátinemoriye quena. Petoacã aperãre mani cáti nemoro Dio quena petoacã manire átinemoumi. Pairi nare mani cátinemoro maca Dio quena pairi majuu manire átinemogumi. <sup>7</sup> To bairi to cãnacãna, “To cõo yu joogu,” mani caĩricaro cõo cajoopẽ ã. Mani cajoogaquetibato quena aperã maca na cajoo rotiro ñuuquẽe. Wariñuurique mena mani cajooro Dio quena manire wariñuu tujugumi. <sup>8</sup> Dio maca caroare muja joo neto majimi nipetiro muja caboori wame cãno cõo. To bairi mujaare cu cajooro nipetiro muja cacugouquẽtiere muja cugo peocõagarã. To bairi aperãre muja cátinemope quenare nipetiro muja cugogarã. <sup>9</sup> Dio ye queti ucarica pũuropure ocõo bairi ĩ ucarique ã:

Camajocu cañuu cabopacoorãre caroaro na joonucumi. Cu majuuna cu cacugope quenare, aperãre cu cajoopẽ quenare cugonucudõagumi.

<sup>10</sup> Dio mani caotepere joomi caricacuto mani caugapere. Cuna mani cacugope nipetiro joogumi. To bairi aperãre mani cajoopẽ quenare manire joogumi. <sup>11</sup> To bairona muja quenare capee muja joogumi Dio, aperãre na muja cátinemoparore bairi. To bairi mani yarã cabopacoorãre na muja cajoogarijere nare jã jee aágarã. Tiere tujurã Diore, “Ñuu

majuucõa,” cū ĩ wariñuugarãma yua. <sup>12</sup> Mũja maca tiere na joorã Jesure caapijarã nare carujabatajere mũja joo peogarã. To bairi Dio quenare seeto ĩ wariñuugarãma mũja cajoorige tujari. <sup>13</sup> Mũja cajeni neorijere nare jã cajooro Jerusalén macana Jesucristo ye quetire mũja canucubugorijere tujũ majigarãma. To bairi, “Caroaro Cristo cū caboorijere cána ãma Corinto macana,” Diore cū ĩ wariñuugarãma. “Caroaro jãre cátinemorã ãma, aperã nipetirãre cátinemorã ãma,” Diore cū ĩ wariñuugarãma mũjaare yua. <sup>14</sup> To bairi Dio cū caboorore bairo nare mũja cátinemorie jũgori seeto mũja maigarãma. Diore mũja jenibojagarãma. <sup>15</sup> Dio maca cū Macũ Jesucristore jom caroa majuu manire cajooyupi. To bairo caroaro manire cū cátibojarique ĩ buio peo majiña maa. To bairi seeto cãre mani ĩ wariñuunucugarã yua.

## 10

### *La autoridad de Pablo como apóstol*

<sup>1</sup> Yũ Pablo apeye mũjaare yũ ĩ buiogũ. Jesucristo caroaro mairique mena, mani bopacoo tujari cū cabuio majirore bairona caroaro mũjaare yũ ĩ uca joo baii pũa. Jĩcaarã mũja tũ macana ocõo bairo yũre ĩrãma: “Pablo mani tũpũ ãcũ caroaro mani mai tujari caroaroacã mani buionucumi. Aperopũ ãcũ maca papera mena ĩ uca jom seeto majuu tutuaro manire ĩ joonucumi,” yũre ĩrãma jĩcaarã mũja tũ macana. <sup>2</sup> Mũja tũpũ yũ cáaãto caroaro ãja, caroaro mũjaare yũ caĩ buio majiparore bairona. Rooro caĩrã macare tutuaro mena na yũ ĩ buiogũ. Jĩcaarã mũja tũ macana, “Pablo jãa na majuuna tũgooñari baima,” jãre ĩrãma. “Ati yepa macana Jesure camajiquẽna na cabairore bairona baima,” jãre ĩrãma. To bairo caĩrã una quenare yũ wada canamu majigũ. <sup>3</sup> Camaja ati yepa macana anibana quena Jesure catũgooñaquẽnare bairo jã átiquẽe. <sup>4</sup> Dio yere ána jã majuuna jã cáti tutuarije mena, ati yepa macanare bairo jã átiquẽe. Dio cū catutuarije mena maca cañuuquẽtiere, caĩtorije jã re maji. Cū cátinemorie mena jã áti ocabuti maji. <sup>5</sup> To bairi cū cáti tutuarije jãre cū cajoorige mena nipetirã, “Camajirã jã ã, ocõo bairo majuu ã,” caĩrã na caĩtorijere jã ĩ neto maji. Dio ye quetire jã cabuiooro caapi majigarãre camatarã quenare jã re maji. Cū carotirije macare na áparo ĩrã, cū caboorore bairo catũgooñarã maca na ãmaro ĩrã jã áti maji. Dio cū cáti tutuarije jãre cū cajoorige mena to bairo jã áti maji. <sup>6</sup> Jesucristo cū cabooro mũja cátagarije bero mũja mena caneñaponucurã cabooquẽna macare jã popiyeye ocabuti maji na canetoo nũcarije wapa.

<sup>7</sup> Camajare tujarã na cabaurije cabui macaje jetore mũja tũgooña, na yeri maca tũgooñaquẽnana. To bairi mũja tũpũ macacũ, “Jesucristo yũ majuu yũ ã,” caĩ ũcũre ocõo bairo yũ ĩ: Jã quena Jesucristo yarã jã ã, cū cãnore bairona. <sup>8</sup> Mani Upũ Jesure netoro mũja catũgooña nũcubugonemoparore bairo yũ cáti rotiwĩ Dio. Jesure mũja canucubugorijere yũre carooye tuu rotiquẽmi. Ape paũra to bairo cū ye quetire Dio yũre cū cabuio rotiriquere netobũjaro yũ wada baii pũa. To bairo wadabacũ quena nope ĩi yũ boboquẽe. <sup>9</sup> “Na uwi tũgooñaato ĩi tutuaro majuu manire ĩ uca joomi Pablo,” yũre ĩ tũgooñaquẽja. <sup>10</sup> To bairona yũre ĩ tũgooñarãma mũja tũ macana jĩcaarã. “Papera pũuro uca jom caocabuti majuũre bairo tutuaro majuu manire ĩ joomi Pablo,” yũre ĩrãma. “Cabaujaro macara mani tũpũ buioũ maca catutuaquẽcũre bairo baumi. Cū cawadarije quena seeto tũjooquẽe,” yũre ĩrãma. <sup>11</sup> To bairo

yure caĩrã una atiere na tũgooña majiatio: Cayoaropũ ãnaa jã cauca jooricarore bairona, mũja tũpũ ãnaa quena to bairona tutuaro jã buio maji.

<sup>12</sup> Aperã mũja tu macana, “Jã maca cãni majuurã jã ã,” ĩrãma. To bairo caĩrã mena ĩcaro cõo jã anigaquẽe jã maca. Na majuuna tũgooñari, “Camajirã mani ã,” ame ĩnucurãma. To bairo ĩnucubana quena majiquẽnama. <sup>13</sup> Jã maca jã cáti majiquẽtiere, “To bairona ã,” jã ĩquẽe. To bairi, “Jã majuuna Dio ye quetire noo jã cabooro jã buio teña maji,” jã ĩquẽe. Dio cu carotiro jetona jã buio teña maji. To bairi cuna mũja tũpũ quenare jã cabuio teña rotiwĩ. <sup>14</sup> To bairi Jesu ye queti mũjaare buiorã jã majuu jã cabooro meena jã cápú. Diona mũja tũpũ jãre cu caqueti buio rotiro jã cápú. To bairi mũjaare Jesu ye quetire cabuio jũgoricarã jã ã. Mũja tũpũ jã cabuio teñaquẽpata jocarãna, “Mũjaare cabuio jũgoricarã jã ã,” jã ĩborã. <sup>15</sup> Aperã na cátiere, “Jã cátie maca ã,” jã ĩquẽe. To bairi aperã ye paariquere, “Pablo jãa na cátaje ã,” aperã na caĩro jã booquẽe. Netobũjaro Jesure mũja caariũja nutuato jetore jã boo. To bairo mũja cáto mũja tũpũ macanare jã buionemo majigarã. Dio cu cabuio teña rotiro jetore jã buio teña nutuagarã. <sup>16</sup> Jesucristo netobũjaro mũja caariũja nutuato mũja jũgoye macá macaripũ quenare jã buio teña nutua majigarã. Cu ye quetire cabuioya manopũre jã buioagarã. Camaja mere Jesure na caariũjaropũ, “Jã maca jã cabuioirije jũgori ariũjama,” jã ĩgaqueti majuucõa.

<sup>17</sup> “Aperã netoro caroaro yũ cápú,” caĩquetipe ã. “Mani Ƴpau Dio maca caroaro yũ cátinemowĩ,” caĩpe ã. <sup>18</sup> Nii cu majuu cu cátajere, “Caroaro yũ cápú,” caĩ ĩcu caroare cácu aniquẽcumĩ. Diona, “Caroaro mũja cápú,” cu caĩ eoorã maca caroare cána majuu ãma na maca.

## 11

### *Pablo y los apóstoles falsos*

<sup>1</sup> Yucnacã noo booro cawadaũre bairona yũ ĩucagu. To bairo mũjaare yũ caĩrijere mũja caapigaata nũcaña. <sup>2</sup> Dio mũjaare cu camairore bairona yũ quena seeto mũjaare yũ mai. Jesucristo ye quetire mũjaare yũ cabuiooro cũre mũja canũcũbugo jũgowũ. To bairi Cristo cu catũjuro caroorijere cátiquẽna mũja cãno yũ boo. To bairi seeto mũjaare yũ tũgooñarique pai, caroorije átiborãma ĩbacũ. <sup>3</sup> Sataná Evare ĩtori cu macare cu caari nũcũbugoro cájupi. Mũja quena co cátatore bairona aperã na caĩtorijere mũja api nũcũbugoborã. Jesucristore cariape caroaro cũre mũja canũcũbugobatajere mũja janaborã. To bairi mũjaare yũ tũgooñarique pai. <sup>4</sup> Aperã ricati mũjaare cabuioorã macare mũja api tũjoo. Jã maca cariape Jesucristo yere jã cabuioyũ. Na maca to bairo mee buioma. Nemoona Dio Espĩritu Santore mũja caboowũ. Yucnacãre Dio camajare cu canetoorije queti majuu mee macare na cabuiooro caroaro nare mũja api nũcũbugocõa. Na cabuioirijere apirã Espĩritu Santo cu ye cãniquẽtie macare boorã mũja bai. <sup>5</sup> Mũja caariũjarã maca, “Aperã Jesucristo cu cabejericarã netoro camajirã jã ã,” ĩ tũgooñarãma. Yũ maca na rũgaro camajii mee yũ ã. <sup>6</sup> Nare bairo cawada maji majuyũ mee yũ ã baii pũa. To bairo baibacũ quena Dio yere caroaro camajii yũ ã. Nipetiro yũ cátiere tũjũrã, “Dio yere caroaro camajii ãmi,” yure mũja ĩ tũjũ majirã.

7 Nemoorure Dio camajare cu canetoorije quetire mɔjaare buioy yu sawapa jeequẽrɔ. ¿To bairo jeequẽcɔna rooro mɔjaare yu ájupari? Yu majuuna yu sawapa wapata ɛgawɔ. Mɔja macare caroaro átinemogu to bairo yu cárú. 8 Mɔja tɔrɔ yu cãno Jesucristore caariɔjarã ape poari macana yu caniyeru joowã. Tere jei, mɔja macare átinemogu na ye niyeru caema tɔgoure bairo yu catɔgoofawɔ. 9 Mɔja tɔrɔ ácu apeye uniere yu caboo patowãcooquẽrɔ mɔjaare. Jesure caariɔjarã Macedonia macana yu caboorije carɔjarije uniere yu cajoowã. To bairi mɔjaare yu capatowãcooquẽrɔ. To bairona yu patowãcooqueti yaparocõagu. 10 Jesucristo ye queti cariape cãnie jetore yu buionucu. Tie queti cariape to cãnore bairona yu cabuiorije wapa yu niyeru jeniquetigu. Jicɔn mácana Acaya macacu, “Pablo cu cabuiorije wapa boomi,” í majiquetigumi. 11 Mɔjaare camai netoy aniri to bairo yu áa. Dio quena mɔjaare yu camai netorijere majiimi.

12 Yu cátinucurijere to bairona yu áticõa anigu. Aperã maca, “Pablo cu cátoe bairo cána já ã,” caírã anibana quena na cabuiorije wapa booma aperã. Yu maca sawapa bou mee yu ã. To bairo, “Cũre bairo já áa,” í majiquẽnana. 13 “Jesucristo cu cabejericarã já ã,” írã to bairo ítocõarã íma. Baitori maja na riyare ricati bauri ajero cajiñarãre bairona baima naa, “Jesucristo cu cabejericarã já ã,” itorã. 14 To bairo na cátie majirioquẽto. Sataná quena to bairo áti majiimi. Ape paɔra Dio tɔ macacu ángel majocure bairona cabauy jeeñami. 15 To bairi cãre caariɔjarã quena cãre bairona bainucuma. Caroarã Dio yere cãnare bairona baitonucuma. To bairo na cabaitorije wapa na popiyeyegumi Dio yua.

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

16 Cajogoye yu caírcarore bairona mɔjaare yu ñnemogu tunu. To bairo yu caírjere, “Í mecɔ áami,” yure í tɔgoofaqueticõaña. “Í mecɔ áami,” yure í tɔgoofabana quena yure apiya mɔjaare yu caí uca joorijere. Aperã, “Caroaro cabuio majirã já ã,” na caírore bairo yu quena petoacã yu ígu baii pɔa. 17 To bairo yu caíata mani Ɔpaɔ Jesucristo cu carotirique meere wadaɔ yu áa. Yu majuu, “Caroaro cabuio majii yu ã,” yu caírje, “Camecure bairona wadami,” yure mɔja í tɔgoofarã. 18 Capãarã na majuuna, “Caroaro cána já ã,” ñnucuma. To bairi yu quena na caírore bairona ati yepa macaje yu cátiere, “Caroaro cácu yu ã,” yu ígu. 19 “Camajirã já ã,” í tɔgoofabana quena noo booro cabuiorã macare caroaro nare mɔja ariɔja. To bairi nare mɔja caariɔjarore bairona yu quenare apiya. 20 Na macare caroaro mɔja ariɔjanucu, rooro mɔjaare carotirã na cãnibato quena. Noo booro mɔjaare roti epenucuma. Ítori mɔja yere jeenucuma. Mɔjaare tɔju rocacõama. Ape rɔmɔra rooro mɔja átinucuma. To bairo capee rooro mɔjaare na cáti eperije to cãnibato quena caroaro nare mɔja ariɔja. 21 Já maca na cátoe bairo tutuaro mɔjaare já íqueti majuucõa. Tutuaro mɔjaare já caíquẽto tɔjurã, “Caí ocabutiquẽna ãma Pablo jáa, bobobujama,” járe mɔja í tɔgoofarã.

Aperã na majuuna, “Caroaro cáti majirã já ã,” í neto nɔcarãma. Yu quena nare bairo petoacã yu cátaje, caroaro yu cãnie quenare yu í buio ocabutigɔ, “Cawada mecure bairona wadami,” yure mɔja caí tɔgoofabato quena. 22 “Hebreo maja aniri cãni majuurã já ã,” ñnucuma. Yu quena hebreo yaɔna yu ã. “Israel macana já ã,” ñnucuma. Yu quena Israel macacɔna yu ã. “Abraham pãramerã já ã,” ñnucuma. Yu quena cu pãramina

yñ ã. <sup>23</sup> “Jesucristo ye quetire cabuioṛã jã ã,” ñnucuma. Yñ maca na netoro Jesucristo ye quetire cabuioṛ yñ ã. To bairo yñ majuuna, “Cawatoa macacu mee yñ ã,” ñi, cañ mecure bairo yñ wada. Ocõo bairo ã: Yñ maca na netoro Jesu ye quetire buio teñan yñ capopiye cõtaje: Yñ maca na netoro yñ capaa popiyecapñ. Na netoro capee niri yñ capreso jõowã. Na netoro capee niri yñre cabapewã. Capee niri yñre na cajlagaro cauwiõrije watoa yñ cãmñ. <sup>24</sup> Jĩca wamo cãnacã ni judío maja wescu ajero wẽri mena yñre cabapewã. Na cabaperije niri cõo treinta y nueve niri jeto cabapenu-cuwã. <sup>25</sup> Itiani majuu yucuri mena yñre capawã. Jĩcani ãta rupaari mena yñre carewã. Itiani majuu cumua capairica mena aáteñabacu yñ caruawñ. Jĩcani ruabacu ria capairi yapñ jĩca rãmñ, jĩca ñami yñ capaja bujuoapñ. <sup>26</sup> Capee niri aáteñabacu ria cauwiõri pañripñ, uwioero cajee rutirã watoapñ, yñ yarã judío maja tũpñ, judío maja cãniquẽna tũpñ quena cauwiõrije watoapñ yñ cãaáteñawñ. To bairi macapñ quenare, camaja na manopñ quenare, ria capaca yari cauwiõropñ quenare yñ cãaáteñawñ. “Jesucristore canucubũgorã jã ã,” cañtorã watoapñ quenare yñ cabuio teñarijere carooye tuugarã watoapñ yñ cãaáteñawñ. <sup>27</sup> Capee niri yñ capaa popiyecapñ. Caniquẽcuna yñ cãaáteña bujuoanucuwñ. Ñigo ria, oco etiga yñ cabainucuwñ. Ape pañgira ugaquẽcuna, seeto cajoõropñ uma yõjaricarõ cũgoquẽcuna yñ cabainucuwñ. Yñ cajutii bõpacanucuwñ.

<sup>28</sup> To bairo nairoacã popiyecati, apeye quena yñ yeripñ seeto yñ tũgoõñarique cõtinnucu. To cãnacã rãmñ Jesucristore canucubũgori poari nipetiro macanare na cãniere yñ tũgoõñanucu. <sup>29</sup> Noo Dio cñ caboõrijere cáti ocabutiquẽcũ ñcure yñ quena cñ cáti ocabutiquẽtiere yñ tũgoõñarique pai. Noo jĩcan ricati wame caroõrije macare cñ cáto seeto majuu yñ tũgoõñarique pai. <sup>30</sup> To bairi yñ majuuna, “Aperã netoro cãcũ yñ ã,” yñ cañrijere ñi yñ caocabutiquẽtierena ñi yñ áa. <sup>31</sup> Dio mani Æpau Jesucristo Pacure, “Caññũ majuu ãmi,” cañ nucubũgo wariñũupe ã. “Cariape wadami,” yñre ñ majiimi Dio. <sup>32</sup> Damasco macapñ yñ cãno cpañ majuu Areta sawamescũcũ õoro macacu carotii maca yñ cañegabami. To bairi ti maca tũjaro na cawerica janiro butirica joperire polisĩa majare na cacote rotiyupri, yñre na ñeato ñi. <sup>33</sup> To bairo yñre na cañegaro yñ mena macana yñ carutipere yñ cãtinemowã. To bairi piipñ yñre ne jãri ti janiro cãni jõpeacãpñ yñre cayõ netoo ruio joowã. To bairo yñre na cáto maca Damasco macanare carotii yñre cñ cañe rotibatana yñ caruticoapñ.

## 12

### *Visiones y revelaciones*

<sup>1</sup> Mani majuu, “Caroaro yñ áa,” mani cañrije wapa maa. To bairo to sawapa manibato quena apeye mũjaare yñ buioṛũ. Mani Æpau Jesucristo quẽguericarore bairo yñre cñ caññooriquere yñ buioṛũ. <sup>2-4</sup> Jesucristore yñ canucubũgo jũgoricarõ beroacã cñ tũpñ yñre cane aãmi Dio. Catorce cãmari neto Dio ñmũrecoõpñ yñre cñ cane aátato bero. Yñ rupañ nipetirona o yñ yeri jeto yñ aátacu yñ ñ majiquẽe. Dio jĩcauna majiimi yñ cabairiquere. Atie jetore yñ maji. Dio cñ tũpñ Paraíso sawamescõtopñ yñre cane aãmi. Topñ ãcũ cayajõõrije camajare cabuioya maniere yñ caapiwñ. <sup>5</sup> To bairo cabairicũ aniri, “Aperã netoro cãcũ yñ ã,” yñ ñ majibõñ. To bairo baibacu quena yñ majuuna, “Aperã netoro cãcũ yñ ã,” yñ ñiquẽe. Yñ caocabutiquẽtie jetore caroaro yñ buioṛũ. <sup>6</sup> “Aperã netoro cãcũ yñ ã,” yñ cañgaata cariapena yñ ñbõñ. Noo boõro wadañ mee yñ ñbõñ. To bairo to



cānibato quena, “Aperā netoro cācu yu ā,” yu īquetigu, yu taju nuscubugo netorema īi. Yure camajirā aniri mere yure mja nuscubugorā. To bairi netobujaro yure mja canuscubugonemoro yu booquēe.

<sup>7</sup> Dio yure cu caifoorique caroa majuu cānu. Tere tugoofan yu majuuna, “Caroan majuu yu ā, ricati cabairije majuure catujricu aniri,” yu ībou. To bairona ī tugoofaremi īi ropiye cutajere yu cajoowī Dio. Satanā maca pota mena yure caturuaure bairona yu cāmī yu capopiye tamoro. <sup>8</sup> Itiani majuu mani Urau Diore, “Yu cariaye cutie yure to netoato,” cu yu caī jenibarū. <sup>9</sup> To bairo yu caibato quena Dio maca ocōo bairo yu caī yuwī: “Seeto mare maii mare yu ātinemonucu. To bairi apeye unie mare rijaquēe. Camaja caocabutiquēna na cāno yu catutuarijere netoro na yu joo maji,” yu caīwī Dio. To bairi caocabutiquēcu ācu yu wariñuu. Yu caocabutiquēto Jesucristo catutuaan maca yu mena cu āmaro īi to bairo yu bai. <sup>10</sup> To bairi ropiye tamou yu wariñuu. Rooro yure na cawada pairije, apeye uniere yu sacugouquētiere, Jesure yu canuscubugorije wapa yure na capopiyeenucurije, ricati yure cabairijere yu wariñuu. Ocōo bairo ā: Caocabutiquēsure bairo anibacu quena Jesucristo mena maca caocabati majuure bairo yu tugoofa.

#### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Yu majuuna yu cawadaro, “Camesure bairona wadami Pablo,” yure mja īborā. Caroaro yure mja cawadaquētie jugori to bairo yu ī wada yu majuuna caroaro yu cātiere. Mja maca caroaro yu cātiere aperāre yure mja caī buiuro űuuboricaro. Na caitorijere mja canuscubugoro cāna maca, “Jesucristo cu cabeje jugoricarā apōstol mja netoro camajirā jā ā,” ī tugoofabanama. Yu maca, “Cawatoa macacu āmi,” na caī anibacu quena na rugaro cācu mee yu ā. <sup>12</sup> Mja turu ropiye tamobacu quena tugoofa ocabutiri capee Dio cu catutuarije mena yu cāti iñoowu. To bairo ācu cariape Jesucristo cu cabejericu apōstol majocu yu cāniere yu caifooowu. <sup>13</sup> Mjāa Corinto macanare aperā Jesucristore canuscubugori poari macana rugaro caroaro nuscubugorique mena mjaare yu cātiquetinucuwu. Atie jetore yu cātiquēru. Apeye yu caboorije uniere mjaare yu cajeniquēru. To bairo yu cabairiquere, “Yure majirioya,” űu ībocūti?

<sup>14</sup> Mja turu yu cāaāpere quenoo yu yu āa mere. Yucnacā yu cāaāpe mena itiani mja turre yu aāgu yua. Apeye yu caboorije unie mjaare yu jeni patowācooquetigu. Mja sacugorije quenare yu emaquetigu. Yure mja saari nuscubugore macare yu boo. Ocōo bairo ā: Sacacu na punaare na caniyeru joopere neorāma. Na punaa maca na pacare na caniyeru joopere neoquēnama. To bairi mja pacare bairo cabaii aniri mja sacugorijere yu jeniquēe. <sup>15</sup> Yu maca yu sacugoro cōo mjaare yu ātinemogu. Noo yu cāti ocabutiro cōo mja yeri mena netobujaro Diore mja canuscubugore yu ātinemogu. Ocōo bairo yu tugoofa baii ruu. Seeto yu camairā anibana quena yu macare camaiquēnare bairo mja bai.

<sup>16</sup> Mjaare yu cajeni patowācooquetibato quena ocōo bairo yure īrāma jīcaarā: “Cu cāti majirije mena cāre mja canuscubugoro cājupi. To bairo ātiri na yere jeericūmi,” yure īrāma. <sup>17</sup> Yu cajooricarā maca Tito jāa ītori mja canuscubugoro, mja yere jāre mja cajooro cātiquēma. <sup>18</sup> Titore mja turu yu cajoowu. To bairi apeī Jesucristore canuscubugon manī yu quenare cu mena yu cajoowu. Torure Tito ītorique mena mja canuscubugoro, mja ye niyeru, apeye uniere jāre mja cajooro cātiquējupi

Tito. Cũ quena yũ cátinucurore bairona átinucumi. Mũja yere jeni pa-towãcooquetinucumi, yure bairona catũgooñau aniri.

<sup>19</sup> Ape paura, “Caroaro jãre na nũcũbugoato ãrã to bairo ãma,” jãre mũja ã tũgooñarã. To bairo me ã. Ocõo bairo maca ã: Dio jãre cũ catũjũrona Jesucristo cũ carotiro mena jã ã buio. Yũ yarã, yũ camairã mũja cãno maca Diore netobũjaro na nũcũbugoato ãi to bairo mũjaare yũ ã. <sup>20</sup> Mũjaare yũ tũgooñarique paibũja, na tũpũ yũ cáaáto yũ caboorore bairo mee átiborãma ãbacũ. Mũja quena, “Pablõre jã caboorore bairo baiquetibõumi,” mũja ã tũgooñarã. Apeye quenare ocõo bairo baiborãma yũ ã tũgooñarique pai. Ame tutiborãma. Ame tũjũ ugoobana ame punijiniborãma. Ame wada canamu paiborãma. Aperãre rooro wada paiborãma. To bairi, “Aperã netoro cañuurã jã ã,” ã tũgooñaborãma. Noo na cabooro áti macaborãma, yũ ã tũgooñarique pai mũjaare. <sup>21</sup> Yũ tũgooñarique pai. Cabero mũja tũpũ yũ cáaáto rooro mũja cáti tũjũri, mũja cáti aniere yũ catũgooña boboro yure átibõumi yũ ãpau Dio. To bairi rooro cáтана, “Dio, jã majirioya,” mũja cañ jenuquẽto seeto yũ jũtiritibõu. Rooro mũja cátiere, rooro mũja catũgooñarijere, rooro mũja cáti epericarã cũtiere, nipetiro caroarije mũja cátiarõre bairo mũja cátinucurijere mũja cajanaquẽto seeto yũ jũtiritibõu.

## 13

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>1</sup> Yũcũacã mũja tũpũ yũ cáaápe mena itiani mũjaare yũ tũjũ aágu yua. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo ã ucarique ã: Pũgarã o itiarã apeñ cũ cátajere catũjũricarã jũcarõre bairo na cabuiorijere apirã, “Cariape ãrãma,” ã majirique ã. <sup>2</sup> Cajũgoyepũ mũja tũpũ ãcũ caroarije cánaare yũ cabuiotũgawũ mere. To bairi mũja nipetirore yũ cabuiõwũ. Yũcũacã quenare yoarõpũ anibacũ quena yũ ãnemo tunu. Cabero mũja tũpũ aácũ noo caroarijere cánaare mairique mena caroaro na yũ buionemoquetigũ. Tutuaro maca na yũ buioõũ. <sup>3</sup> To bairo yũ cabairo cariapena Jesucristo yũ mena cũ cãniere mũja tũjũ majigarã. Yũ jũgori buiomĩ Cristo mũja quenare. Mũjaare buioũ caocabũtiquẽcũre bairo mee buiomĩ Cristo. Cũ catutua majirije macare mũjaare ãñoomĩ. <sup>4</sup> Cariapena yũ ã. Cristo caocabũtiquẽcũre bairona cabaiyupi, yucũ tẽõrica pãipũ cũre na capapua jũaro. Ti paũpũre caocabũtiquẽcũre bairona cabairicũ anibacũ quena yũcũacã catĩnucũcõami, Dio cũ catutuarije mena. Jã quena cũ cabairi-carõre bairona catutuaquẽna jã ã. To bairo catutuaquẽna anibana quena cũ mena macana aniri catutuarã jã ã yua. To bairi mũja tũpũ ejarã seeto mũjaare cabuio ocabũti majirã jã anigarã.

<sup>5</sup> Jẽsucristõre caapi nũcũbugorã majuu mani ãti? ãrã, mũja majuuna mũja cáti aniere tũjũ bejeya mũjaa. Mũja majuuna to bairona caroaro tũgooñãña. Jesucristo mũja mena cũ cãmata cũ caboorijere mũja ána. Mũja mena cũ cãniquẽpata jõcarãna, “Jẽsure caapi nũcũbugorã jã ã,” mũja ãrã. <sup>6</sup> “Jẽsu ye quetire cariapẽ cabuiõrã ãma,” jãre mũja cañ nũcũbugõrije macare jã boo. <sup>7</sup> Caroarijere átirema ãrã Diore jã jenibõjanucu mũjaare. “Carõa jẽtõre cána ãnama,” jã macare na ãato ãrã mee to bairo jã jenibõja. Mũja cátipe macare tũgooñari, caroaro na áparo ãrã to bairo jã jenibõja mũjaare. Jũcaarã, “Caroaro átiquẽema Pablo jãa,” jãre ãgarãma. To bairo na caĩbato quena ãũugarõ. <sup>8</sup> Cariapẽ cána macare ricati wame jã áti majiquẽ jãa. Netobũjaro cariapẽ na cátiarõre bairo maca jã átinemo maji. <sup>9</sup> “Caocabũtiquẽna ãma,” jãre na caĩbato quena jã wariñuu, cariapẽ cãniere

cáti ocabütirã m̃ja cãno maca. To bairi nipetiro cariape jeto seetob̃ja m̃ja cáti nutuaparore bairo Diore jã jeniboja m̃jaare. <sup>10</sup> M̃ja t̃p̃re aág̃u j̃goye ati p̃uro tutuaro m̃jaare ỹ uca joo, tor̃ ejã tutuaro mena m̃jaare rotigaquẽc̃u. Mani Ɔpã Dio seetob̃ja m̃ja cañc̃ub̃gorere bou ỹ cabuio rotiwĩ. Dio ye quetire, cariape macajere na apiba yajioato ñ mee ỹ cabuio rotiwĩ Dio.

<sup>11</sup> Ỹ yarã, to cõona m̃jaare ỹ caĩ uca joorije ã. Cariape jeto ája. M̃jaare ỹ caĩ buio uca joorijere ap̃jaya. J̃carore bairo t̃gõõñarique c̃ja. Ame tutirique manona, j̃caro mena ãña. Dio manire camaii, j̃caro mena mani cãno cácu m̃ja mena anig̃mi. <sup>12</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame t̃j̃nucũa. <sup>13</sup> Mani yarã nipetiro Jesucristore cañc̃ub̃gorã ñuu rotima m̃jaare.

<sup>14</sup> Mani Ɔpã Jesu caroare m̃jaare cu joato. Dio m̃jaare camaii m̃ja mena cu ãmaro. Cu Esp̃ritu Santo quena m̃ja nipetiro mena caroaro cu ãmaro. To bairona to baiato.

To cõona ỹ Pablo m̃jaare ỹ uca joo.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS GÁLATAS

### *Pablo escribe a las iglesias de Galacia*

<sup>1-2</sup> Y<sub>u</sub> Pablo, y<sub>u</sub> mena macana mena m<sub>u</sub>jaare já uca joo Galacia yepap<sub>u</sub> cãna já yarã Jesucristore caapi<sub>u</sub>jarãre. M<sub>u</sub>jaare já uca joo ati pũurore. Caroaro m<sub>u</sub>jaare já ñuuu roti. Jesucristo ye quetire c<sub>u</sub> cabuio teña rotiric<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã. C<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dio quena c<sub>u</sub> ye quetire buiori majoc<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re cacũwĩ. Camaja mee y<sub>u</sub> queti buio rotima. Dio c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re catunu catoric<sub>u</sub>na y<sub>u</sub> cabuio teña rotiwĩ. <sup>3</sup> Caroaro wariñuurique m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato mani Pac<sub>u</sub> Dio. Mani P<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Jesucristo quena to bairona caroare c<sub>u</sub> joato m<sub>u</sub>jaare. <sup>4</sup> Caroorije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi Cristo. Ati yepa macana caroorije na cátinucurijere na átinemoqueticõato ñi manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo ãc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> carotirore bairona cájupi. <sup>5</sup> To bairi Diore, “Caro<sub>u</sub> majuu m<sub>u</sub> ã,” cãre mani ñcõa aninucugarã.

### *No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup> Mani Pac<sub>u</sub> Dio m<sub>u</sub>jaare maii m<sub>u</sub>ja quenare cacũñupi c<sub>u</sub> yarã cãniparãre. To bairo caroaro m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cátibato quena m<sub>u</sub>ja maca yoaro mee rooro m<sub>u</sub>ja áa. Caroa quetire m<sub>u</sub>ja caapi ñc<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gobatajere m<sub>u</sub>ja janañupa. Cañjocarije macare m<sub>u</sub>ja api ñc<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goyupa ape wamere. <sup>7</sup> Ape wame maca manire canetoorije queti cariape cañri wame majuu maa. Jĩca wamena manire canetoorije queti ã. To bairo to cãnibato quena aperã tiere m<sub>u</sub>ja caapi ñc<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gobatajere rooye tuuyupa. Jesucristo ye queti cãniquẽtiere ricati maca m<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>gooñaro ájupa. <sup>8</sup> Já maca m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ãnaa caroaro cariape já cabuionucuw<sub>u</sub> camajare Dio c<sub>u</sub> canetoorije quetirena. To bairi ricati maca m<sub>u</sub>jaare cañ buiorã unare caroorãre Dio na c<sub>u</sub> careri pa<sub>u</sub>p<sub>u</sub> nare c<sub>u</sub> joato. Y<sub>u</sub> ñc<sub>u</sub> o Dio t<sub>u</sub> macac<sub>u</sub> ángel ñc<sub>u</sub> ricati m<sub>u</sub>jaare cañ buiorã una na cãmata nare c<sub>u</sub> reato Dio. <sup>9</sup> Caj<sub>u</sub>goye m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>p<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cañ buiow<sub>u</sub>. M<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buionemo tunu: Noa m<sub>u</sub>jaare já cabuioriquere camajare Dio c<sub>u</sub> canetoorije queti cãniquẽtierena ricati maca m<sub>u</sub>jaare na cañ buioata perop<sub>u</sub> nare c<sub>u</sub> reato Dio. <sup>10</sup> To bairi ricati cañtorã na cãniere tutuaro m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio. Camaja y<sub>u</sub> mena na wariñuato ñ mee y<sub>u</sub> ñ. Dio maca y<sub>u</sub> mena c<sub>u</sub> wariñuato ñi m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio. Camaja y<sub>u</sub> mena na wariñuato ñi y<sub>u</sub> cañ buioata Cristo c<sub>u</sub> carotii y<sub>u</sub> aniquetibou.

### *Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

<sup>11</sup> Y<sub>u</sub> yarã, atiere t<sub>u</sub>gooña majiña. Jesu ye quetire m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cabuiorije camaja na majuuna na cat<sub>u</sub>gooñari wame me ã. <sup>12</sup> Camaja majuuna ti wamere y<sub>u</sub> camajioquẽma. C<sub>u</sub> Jesucristo majuuna y<sub>u</sub> camajiwĩ. <sup>13</sup> Jesu ye quetire apiñajuquẽc<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cabairiquere mere m<sub>u</sub>ja queti apiricarã. Caroaro majuu y<sub>u</sub> caapiñanucuw<sub>u</sub> judío maja na cáti wamere, na cáti rotirijere. To bairi, “Judío maja ye jeto cariape wame ã,” t<sub>u</sub>gooñabacu Jesure caapiñarãre rooro na y<sub>u</sub> capopiyeyenucuw<sub>u</sub>. Jĩca<sub>u</sub> maca Jesure caapiñaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> manicõato ñi na y<sub>u</sub> cajĩa peocõagabar<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Judío maja na cáti rotirijere caroaro y<sub>u</sub> cáti peocõaw<sub>u</sub>. Já ñic<sub>u</sub> jáa na cáti jugo atájere y<sub>u</sub> cáti netocop<sub>u</sub>, aperã y<sub>u</sub> mena macana netoro. <sup>15</sup> To bairo Jesucristore caapiñarãre rooro na cátipa<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cãnibato quena tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cabuiaparo

jũgoyepuna yu cabejeyupi Dio, yu yere cabuioy anigumi i. Seeto yure mairi yu cabejeyupi Dio cu Macure camajipare. <sup>16</sup> To bairi yure cu cabejericarone bairona cu Macure yu camajiwĩ Dio. Cu Macure yu majiori judío maja câniquẽnare yu cabuio teña rotiwĩ Dio Jesu ye quetire. To bairo yure cu carotiro aperãre, “¿Dope bairo yu ácuati Jesu ye quetire buio teña?” na yu caĩ jeniñaquẽru. <sup>17</sup> Yu jũgoye Jesucristo yere cabuio teña jũgoricarã quenare Jerusalẽru cânare na yu cajeniña aáquẽru. Cariapena apero maca Arabia na caĩropu yu cááaru. Cabero yu catunucoaru Damascoru tunu. <sup>18</sup> Cabero itia cyma beroru yu cááaru Jerusalẽru yua. Pedore cu tũjũgũ toru yu cááaru. Pũga semana cu tũru yu cãmũ. <sup>19</sup> Pedro tũru ácu mani Uru Jesu bai Santiago cawamecucu quenare cu yu catũjũwũ. Aperã Jesucristo cu cabuerã cânana macare na yu catũjũquẽru. <sup>20</sup> Jocu mee mũjaare yu i buio. Cariape mũjaare yu buio. Dio majiimi cariape mũjaare yu caĩ ucarijere. <sup>21</sup> To bairi pũga semana Pedro tũru ani, cabero yu cááaru tunu Siria, Cilicia na caĩri paupũre. <sup>22</sup> To bairi Judea yeparu cãna Jesucristore caapijarã na majuuna yu catũjũquẽma. To bairi yure catũjũ majiquẽma. <sup>23</sup> Aperã yu cabairijere camajirã maca na caqueti buionucũũru. “Cajũgoye manire cajã reogabatacu quena manire bairona Jesucristore apiũjari Jesu ye quetire cabuio teña ãmi yucara,” caĩnucũũru. To bairi aperã tiere na cabuio caqueti apiyupa Judea yepa macana Jesure caapijarã yu cabairijere. <sup>24</sup> To bairo Jesucristore yu caapi nucubũgorijere queti apirã Diore caĩ wariũũũũru.

## 2

### *Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

<sup>1</sup> Catorce cumari Jerusalẽru yu cááato bero Bernabé mena ti macaru yu cááaru tunu. Tito cawamecucure jã mena cu jã capi aaru. <sup>2</sup> Dio yure cu cááa rotiro maca toru yu cááaru. Jerusalẽru ejan Jesucristore caapijarãre cajũgo ãna jetore na yu capi neowũ. Na pi neri na yu cabuio yu cátinucurijere. Judío maja câniquẽnare na yu cabuio teñanucuri wame na yu cabuio. “‘Mũja quenare mũja netoo catiogumi Dio Jesucristore mũja caapijaata,’ na yu i buionucu judío maja câniquẽnare,” na yu caĩ buio yu Jesure caapijarãre cajũgo ãna jetore. “Mũ cabuio teñarije wapa maa,” irema i na yu caĩ buio yu cajũgo ãnare. <sup>3</sup> To bairo na yu cabuio ricati wame yure caboca yuquẽma. Yu mena macacu Titore circuncisión átaje quenare cu cáti rotiquẽma, ti wamere cátiquetacu cu câniquetibato quena. Judío yau câniquẽmi. Griego yau maca cãmi Tito. <sup>4</sup> Toru Jesure caapijarãre cajũgo ãna Titore na cáti rotiquẽtie to cânibato quena aperã maca circuncisión cu cáti rotibama. Jã judío maja jã cáti aniere bairo cu áticõato írã to bairo cu cáti rotibama. Na majuuna caĩto pairã ãma, “Jesure caapijarã majuuna jã ã,” caĩrã anibana quena. Jesucristo ye netoro caboowã jã ñicu jã na cáti rotirique macare, circuncisión átajere. To bairi Titore to bairo cu áparo írã jã tũpũre caneñaporã ejawã. Caroarõ Jesucristo mena jã câniere i wada netogarã caejawã jã caneñapori paupũre. To bairo ejarã jã catutiwã, jã ñicu jã na cáti rotiriquere jã cajanarijere tũjũrã. <sup>5</sup> To bairo jãre na caĩ tutibato quena jica wame unoacã nare jã caapijaquẽru na caĩrijere. Cariape macaje Jesucristo camajare cu canetoo catiorije queti to yajiqueticõato írã nare

jã caapiŋjaquẽrũ. Mũja quena cariape macaje Jesucristo yere mũja api nũcũbugoato írã jãre na cáti rotibatiere jã cátiquẽrũ.

<sup>6</sup> To bairi to macana maca Jesure caapiŋjarãre cajũgo ãna maca ricati wame yũ cabuio teña rotiquẽma. “Mani ñicu jãa na cáti rotiriquere na áti rotiya judío maja cãniquẽnare,” yũre caĩquẽma.

To macana Jerusalẽrũ cãna, “Manire cajũgo ãna cãni majuurã ãma aperã netoro,” ĩ tũgooñabapa. To bairi na caĩ tũgooñarije to cãnibato quena yũ maca, “Cãni majuurã ãma aperã netoro,” yũ ĩ tũgooñaquẽe yũa, jĩcarore bairi cãna mani tũjũmi Dio ĩi. To bairi nare cũ cabejericarore bairona yũ cabejewĩ Dio yũ quenare. <sup>7-8</sup> Judío majare cũ cabuio majipere cajooyupi Dio Pedrore, Jesu ye quetire judío maja na apiŋjaato ĩi. Yũ macare judío maja cãniquẽnare yũ cabuio majipere yũ cajoowĩ Dio, judío maja mee quena Jesu ye quetire na apiŋjaato ĩi. To bairi Jerusalẽrũ cãna Jesure caapiŋjarãre cajũgo ãna ocõo bairi yũ caĩwã: “Mũ quena Dio cũ cabejericũ mũ ã, caroa quetire cabuiopũ. Judío maja cãniquẽnare mũ cabuio rotiyupi Dio Jesu ye quetire. Pedrore judío majare cũ cabuio rotiricarore bairona mũ quenare mũ cabuio rotiyupi Dio judío maja cãniquẽna macare,” yũ caĩwã to macanare cajũgo ãna.

<sup>9</sup> To bairi to macanare cajũgo ãna majuu — Jacobo, Pedro, Juan — judío maja cãniquẽnare cabuiopũ Dio cũ cabejericũ yũ cãniere majiri yũ mena cawariñuuwã. Jã pũgarã yũre, Bernabé, “To bairona Jesu ye quetire cabuiorã mani anigarã,” jã caĩwã. “Mũja maca judío maja cãniquẽnare cabuiorã mũja anigarã. Jã maca judío majare cabuiorã jã anigarã,” caĩwã. <sup>10</sup> To bairi quenare, “Cabopacoorãre na átinemoña,” jã caĩwã. Ti wamere na caĩri wamere bairona mere jã cátinucuwũ. To cõo jã carotiwã.

### *Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11-12</sup> Cabero Pedro Antioquiãpũre caejawĩ. Topũ ani, ricati catũgooñawĩ Pedro yua. Cajũgoye judío maja cãniquẽna Jesure caapiŋjarã mena cabapacũti ũganucubami. To bairi na mena cũ cabapacũti ani paũna caejawã Jerusalén macana Jacobo cũ cajooricarã. Na maca jã ñicu jãa na cáti rotirique cõona cátinucurã cãma, Jesu ye quetire caapi nũcũbugorã anibana quena. To bairi judío maja cãniquẽnare ocõo bairi na caĩnucuwã: “Jã ñicu jãa na cáti rotiriquere cátipe ã mũja quenare,” na caĩnucuwã. To bairi na caĩ buiorije apii Pedro maca judío maja cãniquẽna mena cabapacũti janawĩ. Jã ñicu jãa na carotiriquere cátiquẽna judío maja cãniquẽna mena caũganemoquẽmi, Jerusalẽrũ cáatãna yũ tutirema ĩi. To bairi cũ cabairo tũjũ ocõo bairi cũ yũ caboca ĩwũ Pedrore: “To bairi mũ catũgooñaro ñuuquẽe. Na apiqueticõaña,” cũ yũ caĩwũ. <sup>13</sup> To bairi judío maja cãniquẽnare Pedro cũ cabapacũti janaro tũjũrã aperã quena cãre bairona cabaiwã topũ cãna judío maja. Aperã mena, judío maja cãniquẽna mena cãnigaquẽma. Bernabé quena nare bairona rooro cabaiwĩ, cajũgoye cariape caĩ tũgooñaricũ anibacũ quena. <sup>14</sup> To bairi na cabairo tũjũri yũ maca yũ cajũtiritiwũ. To bairi na cabairije caĩñuuquẽrũ. Cariape catũgooñaquẽma Pedro jãa. “Jesure mani caapi nũcũbugorije jũgori jeto Dio mena caroaro mani ani maji,” caĩrã anibana quena cariape cátiquẽma. “Judío maja na ya wame macare cátipe ã, Dio mena caroaro anigarã,” caĩrãre bairona cabaiwã naa. To bairi na cabairijere tũjũ Pedrore, “To bairi baiqueticõaña,” cũ yũ caboca ĩwũ. Jesucristore caapiŋjarã nipetirã na caapiropũ ocõo bairi cũ yũ caĩwũ Pedrore: “Mũ quena jã mena Jesucristore catũgooña ocabutiũ mũ cãmũ. To bairi

tũgooñaw mani ñicw jáa na cáti rotibatajere mw cajanañupa. To bairo cajanañicw anibacw quena ¿nope ñi yucwra tunu, ‘Jã ñicw jáa na cátinucurica wamere bairo ája,’ cañire bairo na mw baiti judío maja cãniquẽnare?’ cw yw cañw Pedrore.

*Los judíos, igual que todos, son salvados por fe*

<sup>15</sup> Apeye cw yw cañnemoww Pedrore:

—Mania buiarãpna judío maja majuu mani cañupa. Aperã Moisé cw carotiriquere cátiquẽnare bairo mani baiquẽ. <sup>16</sup> To bairo anibana quena, “Moisé cw carotiriquere mani cátiẽ jũgori mani netoo catioquẽemi Dio,” mani ñ maji. “Jesucristore mani caapi nũcũbũgorije jũgori maca mani netoo catiomi Dio,” mani ñ maji. Noa una Jesure caapi nũcũbũgorãre, “Caroorije mana ãma,” na ñ tũjumi Dio. To bairi Moisé tirũmũpũ macacw cw carotiriquere cajũgoye mani cañ tũgooñabatatore bairo mani catũgooña janaww. Tiere mani cátibato quena, “Caroorije mana ãma,” mani ñ tũjũquẽemi Dio ñrã, Moisé ãnacw yere mani tũgooñaquetinucu yucwra.

<sup>17</sup> Ocõo bairo cw yw cabuionemoww Pedrore tunu:

—Jesucristore mani caapi nũcũbũgoro, “Caroorije mana ãma,” mani ñ tũjumi Dio. To bairo mani cañ nũcũbũgorijere judío maja ocõo bairo manire ñ tutima: “Caroorã mwja ã. Mani ñicw jáa na cáti rotiriquere átiquetiri judío maja cãniquẽnare bairona caroorã mwja ã,” manire ñnucuma. “To bairi Jesucristo caroorijere mwja áti rotimi, caroorijere cajũgo ácw ãcwmi,” mani ñma. To bairo na cañrije to cãnibato quena to bairo cácw me ãmi Cristo. Caroorije cajũgo ácw me ãmi. <sup>18</sup> Tirũmũpũ yw cajanaww Moisé tirũmũpũ macacw cw carotiriquere, Jesucristo cw cabuiorije macare apĩjagw. Yucwacã tunu yw cajanabatajerena, “Tie jũgori Dio mena caroaro mani ani maji,” yw cañata roorije majuu ñi yw ñbow. <sup>19</sup> Tirũmũpũ ocõo bairo yw cañ tũgooñabapũ: “Moisé cw carotiriquẽ jũgori jeto Dio mena caroaro ani majiriquẽ ãno,” yw cañ tũgooñabapũ. To bairo ñ tũgooñabacw quena yw cáti peo majiquẽpũ. “To bairi Moisé ãnacw cw cáti rotiriquẽ jũgori caroaro Dio mena yw ani majiquẽe,” yw cañ majiwũ, áti peo majiquietibacw. To bairi tiere yw catũgooña janaww, Jesucristo macare api nũcũbũgogw. To bairi yucwacãre Jesucristore api nũcũbũgori Dio mena caroaro yw anicõa. <sup>20</sup> Cristore yucw teorica pãipũ cw papua ñjarã ywrena papua ñjarãre bairo ána cájupa. To bairi yucwra yw majuu yw aniquẽe. Cristo maca ywre joomi catiriquere. To bairi cw caboorije, cw carotirore bairo yw átinucu. Cw majuuna yw rotimi. Dio Macwre yw caapi nũcũbũgorije jũgori yw ani ocabũti. Ywre mairi caroorije yw cátajere yw cabai yajibojayupi. <sup>21</sup> Moisé tirũmũpũ macacw cw carotiriquẽ jũgori caroarã Dio mena mani cãmata jocw majuuna manire bai yajibojaboricwmi Cristo. To bairo quenare Dio manire cw camai tũjũrijere mani tũgooñaquetiborã. To bairi Jesucristo manire cw cabai yajibojariquẽ jũgori jeto mani netoo catiomi Dio. Tie quietire yw janaquetigu.

### 3

*La ley o la fe*

<sup>1</sup> Mwja Galacia macana Jesucristore canũcũbũgo janarã catũgooñaqueti majucõarãre bairo ána mwjaa. Aperã mwjaare ñtori ricati mwja catũgooñaro átanama. Caroaro mwjaare já cañ buiobapũ topwre ãnaa. Jesucristo mani ye wapa yucw teorica pãipũ manire cw cabai yajibojariquẽ quietire caroaro já cañ buiobapũ. <sup>2</sup> Ati wame cariape mwjaare yw ñ buio:

Moisé cū carotiriquere mǎja cátiē wapa mee cū Espírítu Santore mǎjaare cū cajooyupi Dio. Jesucristo ye queti mǎja caapi nǎcǎbǎgorije jǎgori maca mǎjaare cajooyupi Dio cū Espírítu Santore. <sup>3</sup> Catǎgooña majiquēnare bairo mǎja baibajupa. Dio Espírítu Santo mǎjaare cū cátinemorije jǎgori caroaro mǎja cǎni maji jǎgoyupa. Jesu ye quetire mǎja caapiǎja jǎgori paǎ to bairo mǎja cabai jǎgoyupa. To bairo Espírítu Santo mǎjaare cū cátinemorije jǎgori caroaro cǎni jǎgoricarǎ anibana quena yucǎcǎ ricati mǎja tǎgooña. “Jǎ majuuna jǎ cáti ocabǎtirije jǎgori caroaro jǎ ani maji peticǎ,” caǎrǎre bairo mǎja tǎgooñabapa. <sup>4</sup> Jesucristo ye quetire mǎja caapiǎjarije wapa aperǎ mǎja capopiyeyeyupa. Na maca tie quetire apigateerǎ rooro mǎjaare cǎjupa. “Jesure caapiǎjarǎ āma,” jocarǎ majuu ĩri mee mǎja átanama. Cariapena Jesure caapiǎjarǎ mǎja āñupa, yǎ tǎgooña. Yucǎcǎ ricati tǎgooñabana Jesure cáti nǎcǎbǎgo janarǎre bairo mǎja bai. <sup>5</sup> Dio cū Espírítu Santore mǎja jou capee wameri mǎjaare cáti ĩñoofupi. Jesucristo ye quetire mǎja caapi nǎcǎbǎgoro ĩi to bairijere mǎja cáti ĩñoofupi. Moisé cū carotiriquere mǎja cáto macare to bairi wame mǎja cáti ĩñoocuējupi Dio.

<sup>6</sup> Abraham mani ĩicu tǎmǎpǎ cū cǎnajere tǎgooñaña. Diore caroaro caapi nǎcǎbǎgoyupǎ. To bairi, “Caroaro cǎcu āmi,” Abrahǎre cū caǎ tǎjǎyupǎ Dio. <sup>7</sup> To bairo cǎre Dio cū caǎ tǎjǎriquere tǎgooñari ocǎo bairo majiña: Noa una Abrahǎre bairo Diore catǎgooñarǎ quena Abraham pǎramerǎna ānaa baima. Abraham yarǎ āma, Diore apǎjari, judío mǎja aniquetibana quena. <sup>8</sup> To bairi cǎjǎgoyepǎ Dio ye queti ucarica pǎuripǎ judío mǎja cǎniquēnare Jesucristo na caapi nǎcǎbǎgoro nare cū canetoo catiopere ocǎo bairo Abrahǎre cū caǎñupi Dio: To cǎnacǎ yepa macana mǎre bairona yǎre caapi nǎcǎbǎgorǎre, “ ‘Caroarǎ āma, cabui cǎtaje mana āma,’ na yǎ ĩ tǎjǎgǎ,” caǎñupi Dio Abrahǎre. <sup>9</sup> Caroaro cǎre cǎjupi Dio Abrahǎre, to bairo Diore cū caapi nǎcǎbǎgorije jǎgori. Yucǎ quenare camaja nipetirǎ to bairona cǎre caapi nǎcǎbǎgorǎre caroaro na átinucumi Dio.

<sup>10</sup> Aperǎ macare na popiyeyegǎmi Dio. Naa, “Moisé ānacǎ cū caroti cǎriquere ána caroaro Dio mena mani anigarǎ,” ĩ tǎgooñabapa. To bairo caǎ tǎgooñarǎ anibana quena tiere áti peo majiquēema. Dio ye queti ucarica pǎuripǎ ocǎo bairo ĩ ucarique ā: “Nipetiro Moisé cū carotiriquere cáti peoquēna una popiye tamǎogarǎma naa.” To bairi jocarǎna, “Moisé cū carotirique jǎ cátiē jǎgori mani catǎgarǎ,” ĩ tǎgooñabapa. Na popiyeyegǎmi Dio. <sup>11</sup> Moisé cū carotiriquere mani cátiē jǎgori, “Caroarǎ āma,” mani ĩ tǎjǎquēemi Dio. Tiere mani áti peo majiqueti majuucǎ. Dio ye queti ucarica pǎuripǎ ocǎo bairo ĩ ucarique ā: “Cǎre caapi nǎcǎbǎgorǎ macare, ‘Caroarǎ āma,’ na ĩ tǎjǎmi Dio. Diore na caapi nǎcǎbǎgorije jǎgori jeto catǎcǎo aninucugarǎma camaja,” ĩ ucarique ā. <sup>12</sup> “Moisé cū carotiriquere yǎ cátiē jǎgori caroaro Dio mena yǎ anigǎ,” caǎ tǎgooñarǎ maca Diore tǎgooña nǎcǎbǎgoquēema. Ocǎo bairo ĩ ucarique ā: “Nipetiro Moisé cū carotiriquere cáti peorǎ una catǎgarǎma. Dio tǎpǎ catǎcǎo aninucugarǎma naa. Tiere cáti peoquēna macare na popiyeyegǎmi Dio,” ĩ ucarique ā.

<sup>13</sup> Moisé cū carotiriquere mani áti peo ocabǎtiquēe. To bairi, “Yǎ yere cáti peo ocabǎtiquēna aniri yǎ capopiyeyeparǎ āma,” manire caǎñupi Dio. Ape paǎ ocǎo bairo ĩ ucarique ā: “Ni ũcu camaja yucǎpǎ cǎre na cǎjia tu wamǎo nǎco jǎǎ ũcǎre tǎjǎrǎ, ‘Caroorije cū cǎtaje wapa cū popiyeyei áami Dio,’ ĩ tǎjǎgarǎma.” <sup>14</sup> Jesucristo yucǎ tǎorica pǎipǎ cū cabai yajiro



Abrahãre, “To bairo yu átigu,” Dio cãre cu caĩ cãriquere bairona cabaiyupa. Ocđo bairo caĩ majio cãñupi Dio Abrahãre: “Nipetirã ati yepa macana mure bairona yure caapi nucubugorãre, ‘Caroarã, caroorije mana ãma,’ na yu í tujugũ,” cu caĩñupi Dio Abrahãre. To bairi Dio judío maja mee quenare Jesucristore catugooña nucubugorãre, “Caroarã ãma,” na í tujumi Dio. To bairi Jesucristore mani catugooña nucubugoata cu caĩricarore bairona cu Espĩritu Santore mani joogumi Dio manire.

### *La ley y la promesa*

<sup>15</sup> Yu yarã, ape wame camaja na cátinucurije uniere mũaaare yu buio majiopa. Camajocu, “Ocđo bairo majuu mũaa cáto yu boo,” cu caĩ uca turo bero aperã maca roca majiquẽema. O, “Ocđo bairo maca igũ iñupi,” í majiquẽema. Cu caĩ uca tu jugoriquere dope bairo í uca tu wajoa majiquẽema. <sup>16</sup> To bairona bai Abrahãre Dio cu caĩ cãrique. Ocđo bairo Abrahãre cu caĩñupi Dio: “Mu pãrami ape yutea macacupu jugori ati yepa macanare caroaro na yu átibojagu,” cu caĩ quenoo cũ weoyupi Dio Abrahãre. Cu pãramerã capãarã jugori ñi mee cu caĩñupi Dio Abrahãre. Cu pãrami jĩcau jugori maca ñi, cu caĩñupi Dio. Jesu jetore ñi caĩñupi. To bairo cãre cu caĩ cãriquere bairona Jesucristo Abraham pãramipu ape yutea macacupu ati yepapure cabuiayupi. To bairo Dio cu caĩricu Jesucristona cãñupi. <sup>17</sup> Ocđo bairo igaro í mũaaare yu caĩ buiorije. Nemoopure ocđo bairo Abrahãre cu caĩ majio cãñupi Dio: “Camaja mure bairo yure caapi nucubugorãre nare yu netoo catiogu. Caroaro yu mena anigarãma,” cu caĩ cãñupi Dio. Cuatrociento treinta cumari bero, Abraham beropu cu carotirijere cu cauca rotiyupi Dio Moisére. Tiere Moisére cu uca rotii cajugoyepu Abrahãre, “To bairo yu átigu,” cãre cu caĩ cãrique maca wapa manigaro í mee, cu cauca rotiyupi Dio Moisére. <sup>18</sup> To bairi Moisé ãnacu cu caucariquere na cátibatie jugori Dio camajare cu canetoo catioata Abrahãre Dio cu caĩ cãrique maca wapa maniboricaro. To bairi ocđo bairo maca ã: Abraham cu caapi nucubugoro tujugi, “Caroau mũ ã,” cu caĩ tujuyupi Dio Abrahãre. “Noa una mure bairo yure caapi nucubugorãre na yu netoo catiogu,” cu caĩñupi Dio Abrahãre.

<sup>19</sup> To bairo mũaaare yu caĩ queti buiorijere apirã, “Baiyupa ¿Nope ñi cu carotirijere Moisére cu cauca rotiyupari Dio?” mũaa ñborã. Ocđo bairo ã: “Caroorã mani ã, caroorije cána mani ã,” na í majiatio ñi cu cauca rotiyupi Dio cu carotirijere. Abrahãre, “Buiagumi mu pãrami,” cu caĩricu Jesucristo cu cabuiari rapure to cđo cacũ ejooyupi Dio Moisére cu cauca rotirique. To cđona cawapacuti janañupa Moisére cu cauca rotirique. Jesucristo jugori maca ati yepa macanare, “Caroaro na yu átigu,” Abrahãre Dio cu caĩ majio cãriquere bairona cabaiwu. Ángel majare na cajooyupi Dio, “Camajare na yu carotigari wame Moisére cu queti buiorã aja,” na ñi. Moisé tiere Dio cu carotirijere apiri cabuioyupi tunu camajare ángel maja cu na caĩ buiuro. <sup>20</sup> Abraham macare Dio, ati yepa macana caroaro na cu cátipere buiou Dio majuuna cu cabuioyupi Abrahãre. Ángel maja nare queti buio joori mee caĩñupi Dio Abraham macare. To bairi Moisére cu caĩ cãbataje netoro ñuubuja Abrahãre Dio cu caĩrique maca.

### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> To bairo Abrahãre Dio cu caĩ majio cãrique cañuu netori wame to cãñibato quena Moisére cu carotirique quena cawapacutie ã. Abrahãre Dio cãre cu caĩriquere cabai wajoa mawijiorije me ã Moisé ya wame.

Moisére Dio cū cauca rotiriquere mani cáti peo majiata Dio mena caroaro mani aniborã. Tiere mani cáti peoro tujuri, “Caroarã, caroorije mana âma,” mani ĩ tujuboumi Dio. Nipetirijere mani áti peo majiqueti majucõa mania. <sup>22</sup> Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Caroorije cáticõana âma camaja nipetirã. Caroorije cána jeto na cãno maca na popiyeyegũmi Dio,” ĩ ucarique ã. To bairi cajugoyepũ Abrahãre Dio cũre cū caĩ majio cũriquere bairona bai. Jesucristo, Abraham pãrami ape yũtea macacũre mani caapi nũcũbugoro manire netoo catiomi Dio.

<sup>23</sup> Jesucristo cū caejaparo jũgoye jã judío maja rooro jã cãmũ, Moisé cū carotiriquere áti peogabana. Nipetirijere jã cáti peo majiquẽjupa. <sup>24</sup> To bairi cawimarãre cacotei cū cacoterãre bairona jã cabaiyupa. “To bairo ája,” nairoacã cū caĩrijere caapirãre bairona jã cabaiwũ, Moisé cū carotiriquere áti peogabana. Cabero Jesucristo ye quetire jã caqueti apiwũ. “Cũre api nũcũbugori caroaro Dio mena mani ani maji,” jã caĩ majiwũ yua. <sup>25</sup> To bairi Jesucristore api nũcũbugori Moisé cū carotirique manire carotirije me ã yucũra.

<sup>26</sup> To bairi mũja nipetirã Jesucristore caapi nũcũbugorã Dio punaa cãna mũja ã mũja quena. <sup>27</sup> Mũja quena mũja cabautisa rotiyupa, Jesucristo ye quetire jã api nũcũbugo ĩrã. To bairo mũja caapi nũcũbugoro caroaro ani majiriquere mũja cajooyupi Dio, Jesucristore bairo na âmaro ĩi. <sup>28</sup> Cū Macũ Jesucristore caapi nũcũbugorã nipetirãre na netoo catiomi Dio. Judío majare, judío maja cãniquẽna quenare na netoo catiomi. Aperãre capaabojarãre, na majuuna capaariquẽcũna quenare na netoo catiomi. Caũmũa, cãromia jĩcarore bairona na netoo catiomi Dio. Jesucristore mani caapi nũcũbugoro mani nipetirã mani netoo catiomi jĩcarore bairona. <sup>29</sup> To bairi Jesucristore api nũcũbugori Abraham pãramerã Dio cū caĩ tujurã mani ã, cū ânacũre bairona Diore caapi nũcũbugorã aniri. “Abrahãre cū yũ caĩriquere bairona mũja quenare caroaro yũ átigũ,” mani ĩ tujũmi Dio, cū Macũ Jesure mani caapi nũcũbugoro.

## 4

<sup>1</sup> Jĩcaũ cū cabai yajiparo jũgoye ocõo bairo na ĩ buio cũ weoumi cū yarãre: “Yũ cabai yajiro bero yũ ye cãnajere cũgo ujugũmi yũ macũ,” na ĩimi cū yarãre. To bairi cū cabai yajiro cū macũ cawimãnacã cū cãmata cū jooquẽnama mai cawimãnacã cū cãno maca. To bairi cū pacũ ye ânaje cãnibataje nipetiro cū ye cãnipe to cãnibato quena cũgo uja majiquẽcũmi mai. To bairi cawatoa macacũ capaa coteire bairo ãcũmi mai. <sup>2</sup> Aperã cũre camajoorã cū coterãma. Na carotii ãcũmi cãa. Cū ye cãnipe quenare tujũ uja cotebojarãma. Cū pacũ ânacũ, “To cõo cabũcũ cū cãno cū mũja joogarã,” cū caĩrica yũtea caejaro to cõo cū pacũ ye ânajere cū joorãma yua. <sup>3</sup> To bairona mani cãmũ mani quena Jesucristore mani caapi nũcũbugoparo jũgoye. Tĩrũtũrũ macana jã ĩicũ jãa na cáti jũgo atãjere ána cawimarãre bairo cãna jã cãmũ mai. <sup>4</sup> To bairo jã cabairo Dio, “Cū yũ joogũ,” cū caĩrica yũtea caejaro cū cajooyupi cū Macũ Jesure. To bairi Jesu Dio Macũ anibacũ quena cabuiayupi jĩcao cãromiorũre. Judío yao Macũ aniri cū quena judío majocũ cãũupi Jesu. Judío majocũ aniri jã ye judío maja ye jã cáti jũgo atãjere cátipãũ cãmi, Moisé cū carotirique uniere cátipãũ. <sup>5</sup> To bairi Jesu yarã judío maja Moisé cū carotiriquere cáti peogabanare na netoo catio rotii cū cajooyupi Dio cū Macũre. Cū punaa majuu mani cãniparore bairo ĩi cū cajooyupi Dio Jesure.



macaje jetore na caĩ buiogaata ñuuboro. <sup>19</sup> Yũ maca seeto mũaare yũ tũgooñarique pai. Yũ punaare bairo cãna mũaare yũ tũgooña. Cãromio co macuacã cũ cabuiaparo jũgoyeacã co catamũore bairo rooro yũ tamũo, mũaare tũgooñabacu. Cristo cũ caboorije macare mũaa cãtorũ to cõona yũ tamũo janagu. <sup>20</sup> Mũaare caroaro maca buionemogu mũaa tũrũ yũ anigabapa. Ato cayogorũ anibacu dope bairo mũaare caĩ buiorã yũ ã, yũ ã majiquẽe.

### *El ejemplo de Agar y Sara*

<sup>21</sup> “Moisé cũ carotiriquere ána caroaro Dio mena mani anigarã,” mũaa ã tũgooñabapa. To bairo caĩ tũgooñarã anibana quena Moisé cũ carotiriquere caroaro mũaa api puo majiquẽna. <sup>22</sup> Moisé cũ majuuuna ocõo bairo caucayupi Abraham ye macajere buiorica wame. Abraham pũgarã capunaa cũjupũ samũna. Jĩcaũ cũ paabojari majoco Agar cawamecũco mena camacu cũjupũ Abraham. Apeĩre cũ ñũmo majuu mena camacu cũjupũ. <sup>23</sup> Paabojari majoco maca aperã cãromia nipetirã na capunaa cutinucurore bairona camacu cũjupo. Cũ ñũmo majuu Sara maca Dio cũ camajirije jũgori camacu cũjupo. Cabũcũo majuu anibaco quena camacu cũjupo Sara. Capunaa cuti majiquẽco anibaco quena camacu cũjupo. Dio Abrahãre cũ caĩ cũricarore bairona camacu cũjupo Sara. <sup>24-26</sup> To bairi ti wame Abraham pũgarã cũ capunaa cutaje buio majiorica wame ã. Agar macu maca capaabojari majocu cãñupũ, capaabojari majoco macu aniri. To bairi aperã na carotirijere cãcu cãñupũ. To bairi cũ cabairiquere tũgooñari mani maji. Moisé tũrũtũrũ macacu Sinaĩ cawamecutii ãtau Arabia na caĩropũ cũ carotiriquere catũgooñarã maca Agar macure bairo cãna ãna. Apeãre capaabojari majare bairo ãna. Apeãre na carotirijere cátibojarã ãna, Moisé cũ carotiriquere áti peogabana. Na mena macana quena, “Moisé cũ carotiriquere cáti peope ã,” caĩrã to bairona bai majuucoãama na quena. Jã ñĩcu jãa na carotiriquere bairo átiganucubama. “Tiere mani cáto, ‘Cañuurã ãna,’ mani ã tũjũ wariñũugũmi Dio,” ãrã to bairo átiganucubama.

Jesucristore caapi ñucubũgorã maca apearẽ capaabojarãre bairo mee mani ã. Mani maca, “Moisé ãnacu cũ carotirique, judio maja na cátinucuri wamere mani cáti jũgori manire tũjũ wariñũugũmi Dio,” mani ã tũgooñaquẽe. “Jesucristo manire cũ cátibojarique jũgori maca caroaro mani tũjũ wariñũugũmi Dio,” mani ã. To bairi mani maca Abraham ñũmo majuu Sara ãnacore bairo cãna mani ã. Apearẽ capaabojarãre bairo mee mani ã. “Moisé cũ carotiriquere cáti peorã mani anigarã,” caĩ tũgooñaquetinucurã aniri, apearẽ popiye mena na capaabojarã mee mani ã. To bairi Sara macure bairo cãna mani ã. <sup>27</sup> To bairo Sara co cãnajere ocõo bairo Dio ye queti ucarica pũuripũ ã ucarique ã:

Capunaa máco anibaco quena wariñũũna. Cawimañacãre cacũgoquẽco anibaco quena wariñũũna. Apeo camanapũcũco netoro mũ pãramerã cutigo, ã ucarique ã.

<sup>28</sup> To bairi Sara ãnaco maca camacu cuti majiquẽco anibaco quena cabero Abraham mena camacu cũjupo. Dio cũ cáti majirije jũgori camacu cũjupo. Cabũcũo anibaco quena camacu cũjupo Abrahãre Dio cũ caĩ cũricarore bairona. To bairi mania co macu Isaã cawamecũcũre bairo cãna mani ã. Jesucristore api ñucubũgori Dio punaa cãna mani ã. Dio cũ caĩ cũricarore bairona cabuiayupi Isaã. Mani quenare Dio cũ caĩ cũricarore bairona cũ punaa cãnare manire cacũñupi Dio, Jesure mani



átinucuma camaja, to wauato ìrã. To bairo na caajuro ti burua nipetiro jeja peticoapa, petoacã cawauorije anibato quena. To bairi paibujaro burua ti burua. To bairona bairãma ricati cabuioto teñarã quena. Petoacã ìtobana quena muja nipetirãre muja catugooña mawijiaro áama. <sup>10</sup> To bairo mujaare catugooña mawijiaro na cátibato quena caroaro cariape queti buiorique macare muja cajanaquêto roque muja átigumi Jesucristo, yu tugoõña. Topu caïtorã ejarã mujaare catugooña mawijiaro cána macare na popiyeyegumi Dio.

<sup>11</sup> Yuã, “Circuncisión ája, caroaro Dio mena anigarã,” camajare na yu caïqueti buionucuata judío maja yu teequetiborãma. To bairi, “Yucu tẽorica pãipã Jesu rooro manire cu capopiye tamão yajibojarique jũgori jeto mani netoo catiomi Dio,” yu caïrijere apigateema. <sup>12</sup> Aperã ricati mujaare caï buiorã maca muja mena na aniqueticõato. Aperopu na aáparo.

<sup>13</sup> Yu yarã, apeye mujaare yu ì buio tunu. Dio cu yarã cãnare muja cacũñupi muja quenare. Cu yarã muja cãno Moisé cu carotirique muja ya wame, muja cátiye me ã. To bairo ti wame muja ye, muja cátiye to cãniquetibato quena, “Baiyupa mani majuuna noo mani cabooro, caroorije quenare mani áti anicõato,” ì tugoõñaqueticõaña. “Noo mani cabooro caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigumi Dio,” ì tugoõñaqueticõaña. Cu caboorije macare ája, caroaro mani maimi Dio ìrã. To bairi manire cu camairore bairona ame mairi, ame átinemocõa aninucuña. <sup>14</sup> Muja ye cãniere muja camairore bairona aperã quenare na maiña. To bairo aperãre camairã muja cãmata mere Moisé cu carotirique cáti peorã muja aniborã. Apeye cu carotirique, “Jãaquêja, aperã yere jee rutiquêja,” carotirica wameri unore nipetiri wame cáti peorã muja aniborã aperãre na mairã. <sup>15</sup> Caame ì punijinirã, caame wada pairã, caame awajarã maca muja cãmata caroaro muja ani majiquetiborã.

#### *Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> To bairi caroaro ája. Espiritu Santo mujaare cu cáti rotirore bairona áticõa aninucuña. To bairo maca muja cáto rooro muja caugari pearijere muja átiquetigarã. <sup>17</sup> Mani majuu mani cabooro rooro átigarique mani catugooñaro átaje ã. Dio Espiritu Santo cu caboorije me ã tie. Espiritu Santo cu cáti rotirije maca cañuurije ã. Rooro átiga ugari pearique me ã. To bairi puãa puãgoa ame quẽriquerẽ bairona ã. To bairi caroaro átigabana quena mani majuuna mani áti ocabuti majiquẽe. <sup>18</sup> To bairi Dio Espiritu Santore mani caapiujaro cu cátinemoro mena caroare mani áti maji. To bairo cu caboorijere átinucu anicõari Moisé cu carotiriquere catugooñaparã mani aniquẽe.

<sup>19</sup> Caroorije mani majuuna mani caugari pearijere mani majituga, ati yepa macana Dio Espiritu Santore caapiujaquẽna maca caroorijere na cátinucurije: Áti epericarã cãtinucuma. Caroorije tugoõñanucuma. Noo caroorije na cátigarije jetore átinucuma. <sup>20</sup> Apeye na cawericarã Dio cãniquẽnarena jeni nucabugonucuma. Cumu ãnaje quenare áti nucabugonucuma. Ame tutinucuma. Ame peju cãtinucuma. Aperãre na catuju ugoorã ãma. Ame ì punijini awajama. Na majuuna apeye unie na cacugope jetore tugoõñama. Na yarã mena caroaro aniquẽema. Na yarã na caame ricawatiro átinucuma, ame tutibana. <sup>21</sup> Aperã yere boo tujama, emagarã. Aperãre cajãrã ãma. Caeti cumu pairã ãma. Eti cumubana caroorije áti netonucuma. Capeo to bairije cátinucurã ãma

ati yepa macana Espíritu Santore caapiŋajuqēna. Na caŋgari pearije jetore cátinucurã āma. To bairi tiere cáticōana mani Ураи Dio cи cānopu aáquetigarāma naa. Mere tiere tiramуpи мѣjaare yи caĩ buiotugawи. Yucu quenare to bairona мѣjaare yи ĩ buio tunu.

<sup>22</sup> Diore caapi нѣcубуgorã maca cи caboorije macare átinucuma Espíritu Santo cи catutuarije југori. Caroare átinucuma. Aperãre na maima. Wariñuunucucōama. Patowãcooña mano aperã mena caroaro aninucuma. Aperã rooro nare na cátibato quena na ame ĩ punijiniquēema. To bairona нѣcacōama. Aperãre na нѣcубуgori na átinemonucuma. Aperãre na caĩrore bairona cariape átinucuma, ĩtoquēnana. <sup>23</sup> Na majuuna, “Caroti majirã majuu já ā,” caĩ тугooñarã me āma. Sataná, “Caroorije ája,” nare cи cawadajãrijere api netoo нѣcanucuma. To bairona cãna āma Jesure caapijarã, Dio Espíritu Santo cи catutuarije југori. To bairije caroa na cátinucurije, “To bairo cátiquetipe ā, caroorije ā tie,” ĩ majiña maa. <sup>24</sup> Jesucristo yarã aniri cãre mani api нѣcубуgo. Caroorije mani cátaje wapa yucu tēorica pãipи manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo manire cи cabai yajibojarique тугooñari caroorijere mani cáti janawи caroorije mani cáti gabatajere. Rooro mani caŋgari pearijere mani átiquēe yua. <sup>25</sup> To bairi Jesu yarã aniri cawama yericuna mani ā. Caroa mani cãniere mani cajooyupi Espíritu Santo Jesure mani caapija југori paи. To bairi Espíritu Santo manire cи cáti rotirijere mani ána.

<sup>26</sup> Mani majuuna, “Cãni majuи yи ā, aperã netoro caroti majii yи ā,” caĩ тугooñaqueticōape ā. To bairo caĩ тугooñarã mani cãmata aperã na caĩ punijiniro roque mani átiborã. To bairi caame тѣju ыgooqueticōape ā.

## 6

### *Ayúdense unos a otros*

<sup>1</sup> Mѣja mena macacи јїcaи ũcи caroorije cи cápata caroaro cи buioya мѣjaa. Espíritu Santo mena caroaro Diore catugooña tutuarã maca caroaro cãre na buioato. “Rooro мѣ cátiere áti janaña,” cи caĩpe ā. “Rooro yи cátajere yи majirioya,” cи ĩ rotiya Diore. To bairo cи ĩri мѣja quena мѣja cátiere caroaro тугooña majiña, mani quena caroorije mani átire ĩrã. <sup>2</sup> Ame átinemoña, popiye мѣja cabairije мѣja canъca ocabutiparore bairo. To bairo ame átinemorã Jesucristo cи carotirique cōo cáti peorã мѣja anigarã.

<sup>3</sup> Јїcaarã, “Aperã netoro caroaro cána mani ā,” ĩ тугooñabanama. To bairo ĩ тугooñabana quena to bairo me āma. Na majuuna ĩtorã ĩma. <sup>4</sup> Mani nipetirã mani majuuna mani cátiere catugooñape ā, ¿Mani cátie Dio cи catujuro caroaro to anibapari? ĩrã. Caroaro mani cápata mani wariñuu anicōagarã. “Aperã netoro caroaro yи áa,” ĩ тугooñari mee, “Dio cи caboorijere yи áa,” mani ĩ majigarã. <sup>5</sup> Mani nipetirã to cãnacãna Dio cи caboorijere caroaro cátiparã mani ā. Aperã tiere mani átiboja majiquēema.

<sup>6</sup> Jesucristo ye quetire мѣjaare cabuiorãre na átinemoña. Mѣja cacуgorijere na ricawoya.

<sup>7</sup> “Caroorije mani cátibato quena тѣju бугаquēcиmi Dio,” ĩ тугooñaqueticōaña мѣjaa. To bairo мѣja catugooñaata jocarã majuu мѣja тугooñaborã. Camajocи cи caoterica wamerena caberopи jeegиmi tunu. Caroa macaje cи caotero caroa rica cитigaro. Caroorije macare cи caoteata caroorijena putigaro tunu. <sup>8</sup> To bairona bai mani camaja

quena rooro mani cátie, caroaro mani cátie quena. Rooro mani caugari pearijere mani cápata caberopu rooro mani baigarã yua. Espíritu Santo cu caboorore bairo maca ana cabero caroaro mani baigarã. Dio mena caroaro wariñuuri mani anicõa anigarã yua. <sup>9</sup> To bairi caroa m̃ja cátiere quepequeticõaña m̃jaa. Caroaro mani cátiere mani caquepequẽpata caroaro mani wapa joogumi Dio ape r̃m̃p̃. <sup>10</sup> To bairi camaja nipetirãre mani camajiro cõo caroaro nare mani átinemorã. Manire bairo Jesure caapijarã quenare seeto majuu caroaro na mani átinemorã.

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup> M̃jaare caroaro na t̃ju bue majiatio ñi capaca b̃cu mena yu uca yu majuuna. <sup>12</sup> Circuncisión m̃jaare cáti rotirã na yarã judío maja, caroaro manire na t̃ju wariñuato ñrã to bairo m̃ja áti rotima. “Jesucristo yucu t̃õrica p̃ip̃ manire cu cabai yajibojarique j̃gõri jeto mani netogarã,’ cañijere mani cañ buioata mani yarã rooro mani átiborãma,” ñ t̃gõõña. To bairo ñ t̃gõõñabana circuncisión m̃ja áti rotima. <sup>13</sup> Naa circuncisión m̃jaare áti rotibana quena na majuuna Moisé ãnac̃ cu carotiriquere áti peo majiquẽema. To bairi jocarãna m̃ja ñma. “Galacia macanare caroaro nare m̃ja cabuioyupa,” na yarã judío maja nare na ñ t̃gõõñaato ñrã to bairije m̃ja áti rotima. <sup>14</sup> Yu maca, “Caroaro na buiom̃ Pablo,” yure na ñ t̃gõõñaato ñi mee yu buionucu Jesu ye quetire. “Mani Up̃ Jesucristo yucu t̃õrica p̃ip̃ manire cu cabai yajibojarique j̃gõri jeto mani neto maji,” yu ñ buionucu. Tere ñ buioñ ati yera macana Jesure caapijaquẽna maca na cañ t̃gõõñarore bairo yu cajanaw̃. Cajugoye yu cañ t̃gõõñabatajere yu cajanaw̃ yua. To bairo yu cajanarique wapa yure booquẽema Jesucristore caapijaquẽna maca. <sup>15</sup> “¿Circuncisión cáтана na ãti?” o “¿Circuncisión cátiquẽna na ãti?” mani ñ t̃juquẽemi Dio. Jesucristo mena macana mani cãmata, “¿Cajugoye caroorije na cáti an-inucubataje cáti janaricarã na ãti? ¿Cawama yeric̃na na ãti?” mani ñ t̃juñmi Dio. To bairi circuncisión átaje o circuncisión átiqetaje quena wapa maa. <sup>16</sup> Caroaro ani yeri wariñuuriquere cu joato Dio nipetirãre ti wamere m̃jaare yu caqueti buiorijere caapijarãre. Cu mai t̃juato tere caapijarãre. Nipetiro macana cãre caapijarã to bairo nare cu átibojaato.

<sup>17</sup> Jesucristo ye quetire yu cabuiojere wapa yure na cabapero, yure na cacamiyero cacamiroc̃cu yu ã. Tie mena Jesu ye quetire cariape cañ buioñ yu cãniere camajare na yu ñõõ. To bairi yu caqueti buiorijere aperã na wada painemoqueticõato yuc̃ra yua.

<sup>18</sup> Yu yarã, to cõona m̃jaare yu queti joo. Mani Up̃ Jesucristo caroare cu joato m̃jaare. Caroa yeri ani wariñuuriquere m̃jaare cu joato. Amén.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

*Pablo escribe a la iglesia de Efeso*

<sup>1</sup> Yá Pablo, Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocu yá ã to bairo Dio yáre cã carotiro mena. To bairi ati pũuro yá queti joo Dio yarã Efesopã cãnare Jesucristore caroaro caapi nãcãbugo çjarãre. <sup>2</sup> Caroaro wariñuuriquere cã joato mani Pacã Dio mãjaare. Mani Çpã Jesucristo quena to bairona mãjaare caroare cã joato.

*Bendiciones espirituales en Cristo*

<sup>3</sup> Caroarã majuu ãmi Dio mani Çpã Jesucristo Pacã. Mani joomi caroa macaje nipetiri wame jõ bui macajere, Cristo mena macana mani cãno maca. <sup>4</sup> Ati yepa cã cátiparo jãgoyepãna mani cabejeyupi Dio, “Caroarã, cabai bui catiquẽna ãma,” cã caĩ tãjparãre. Jesucristo manire cã cabai yajibojapere ñi to bairona manire cabejeyupi Dio cã yarã cãniparãre. <sup>5</sup> Tãrãmãpãna mani catãgooña maji jãgoyeyeyupi Dio mani cãnipere. “Yá Macã Jesucristo nare cã cabai yajibojaparo ñi yá punaa yá majooricarãna anigarãma,” caĩ tãgooña jãgoyeyeyupi Dio manire. Caroaro manire mairi to bairona cã yarã cãniparãre mani cabooyupi Dio. <sup>6</sup> To bairi Diore, “Caroaro majuu jãre mã átiboja,” jã ñnucu to bairo caroaro manire cã camai tãjãrijere tãgooñari. Cã Macã Jesu cã camai majuucõã yarã mani cãno maca caroaro mani mai tãjãmi Dio. <sup>7-9</sup> Seeto majuu mani camai tãjãyupi Dio manire. Seeto majuu mani mai tãjãri cã Macãre cajooyupi cã riire manire care yajibojapãre. Caroorije mani cátiere manire cawapayebjayupi Dio Macã. To bairi Cristo mani ye wapa cã carii re yajibojaro maca mani majiriobojami Dio caroorije mani cátiere. Nipetirije caroaro catãgooña majii aniri mani camajare cã cátiobjapere mani camajioñupi Dio yucãra, cãjãgoyepã camajare na cã camajioquetajere. Cristo jãgori manire cã cátiobjapere mani camajioñupi Dio yucãra. <sup>10</sup> To bairi cã yarã cã tãpã manire cã cajee neope quenare mani camajioñupi Dio. “To cõona na yá jee neogã,” cã caĩ cũrica rãmã cãnopã to bairona manire jee neogãmi. Manire jee neo átiri to cõona nipetirijere carotiire cã cãgãmi Dio cã Macã Cristore. Ati ãmãrecoo macanare cãjãgo anipãre, ati ãmãrecoo macaje nipetirijere carotiire cã cãgãmi Dio Cristore.

<sup>11</sup> To bairi mani quena Cristo mena macana aniri cã mena caroare cacãgoparã mani ã mani quena. Cãjãgoyepãna to bairona caroare cacãgoparãre manire cacũñupi Dio. Nipetirije, “To bairona cátipe ã,” cã caĩ tãgooñari wame cõona cáti peõã ãmi Dio. To bairi, “Cristo mena cãniparã na cãnipe boo,” ñi tãgooñari to bairona Cristo mena caroa macajere wariñuuriquere cacãgoparãre mani cacũñupi Dio manire. <sup>12</sup> To bairi, “Caroaro majuu jãre mã átiboja,” Diore mani caĩ wariñuu anicõapere cabooyupi Dio. Jã judío maja maca aperã jãgoye Cristore catãgooñarã jã cãmã. <sup>13</sup> Jã bero mãja caapiyupa mãja quena judío maja cãniquẽna Jesu ye quetire, cariapena cãniere. Apirã mãja caapi nãcãbugo çjawã mãjaare cã canetoo catiopere. Tie caĩtoquẽtiere mãja caapi nãcãbugoro Dio cã Espiritu Santore cajooyupi mãja quenare. Cãjãgoyepãna, “Yá Espiritu Santore yãre caapiãjarãre na yá joogã,” caĩ cũñupi Dio. To bairona cã

caĩ cūrcarore bairona m̄ja cajooyupi Dio c̄ Espírítu Santore, ȳ yarã majuu ãma ĩi. <sup>14</sup> To bairona c̄ Espírítu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi c̄ Espírítu Santore manire c̄ cajooro majirã oc̄o bairi wame quenare manĩ ĩ maji: “Mani ye bui cawapayebogaric̄ aniri caroare mani joonemoḡmi. Caroa c̄nic̄da aninucupere mani jooḡmi,” mani ĩ maji. To bairi, “Caroa majuu jãre m̄ átiboja,” c̄ mani ĩ wariñuunucu Diore.

*Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

<sup>15</sup> Mani Ɔpañ Jesure caroaro m̄ja caariña n̄cub̄gorijere ȳ caqueti apinucuw̄n. Aperã nipetirã Jesure caariñarãre na m̄ja camairije quenare ȳ caqueti apinucuw̄n. <sup>16</sup> To bairo caroaro m̄ja cãno queti apii Diore jeniri ȳ jenibojanucu m̄jaare. “Seeto majuu ñuu caroaro Efeso macana na c̄nie,” Diore c̄ ȳ ĩ wariñuunucu. <sup>17-18</sup> Camaja nipe-tirã caroaro majuu na cáti n̄cub̄gorañ ãmi Dio, mani Ɔpañ Jesucristo Pañ. C̄rena m̄jaare ȳ jenibojanucu oc̄o bairi wamere: “Dio, jã Pañ, na yerip̄n api majiriquere na m̄ joowa caroaro majuu m̄re na camajiparore bairo. M̄ yere camajare na m̄ camajogari wamere api majiriquere na m̄ joowa,” Diore c̄ ȳ ĩ jeninucu. “Dio, m̄ cabejeri-carãre caroaro jã m̄ cátibojapere na majiatio Efeso macana. Caroaro majuu wariñuuriquere m̄re caariñarãre m̄ cajoore quenare na t̄gooña majiatio Efeso macana. <sup>19-20</sup> Cáti majii majuu aniri m̄re caariñarã jãre m̄ cátibojarije quenare na t̄gooña majiatio. Tere na majiatio ñi na yerip̄n majiriquere na m̄ joowa,” Diore c̄ ȳ ĩnucu, m̄jaare jenibojañ. To bairona cáti majii, catutuañ majuu aniri c̄ Mac̄re catunu catioyupi Dio. Cabai yajiric̄ c̄ c̄nibato quena c̄ catunu catioyupi. C̄ Mac̄ Jesucristore c̄ tunu catioñ j̄ buip̄n c̄ t̄na rui rotiri, c̄ mena carotii c̄ cacũñupi Dio c̄ Mac̄ Cristore. To bairo cáti majii majuu aniri mani quenare mani átinemo majimi Dio. C̄ Mac̄ Cristore c̄ cátinemoricarore bairona manire átinemo majimi. <sup>21</sup> To bairi c̄ menare carotii majuñre c̄ cacũñupi Dio c̄ Mac̄ Cristore. To bairo caroti majuñre Dio c̄ cacũro aperã netoro carotii ãmi Cristo. Carotirã, Ɔparã nipetirã netoro carotii ãmi Cristo. Ati Ɔm̄recoo, ati ȳtea macana carotirã netoro carotii ãmi. Ati Ɔm̄recoo bero cawama Ɔm̄recoo c̄ni pañp̄n quenare carotii majuu aniḡmi Cristo. <sup>22</sup> Nipetirijere carotiire c̄ cacũñupi Dio Cristore. To bairi c̄re caariñarã quenare carotii ãmi Cristo. J̄cañ camajoc̄ c̄ rupañre c̄ carotiore bairona c̄re caariñarãre na carotii ãmi Cristo. <sup>23</sup> To bairi mani maca Jesucristo rupañ macajere bairona mani bai c̄ carotirã, c̄ ya poa macana aniri. To bairi Cristo ati yepa nipetiroñ c̄re caariñarã mena anic̄da aninucumi, nipetiroñ c̄c̄ aniri yua.

## 2

*Salvos por el amor de Dios*

<sup>1</sup> Nemoop̄re caroorije jeto m̄ja cat̄gooñanucubajupa. To bairi cabai yajiric̄ ãnac̄ cañuuriye c̄ cáti majiquẽtore bairona m̄ja cabaibajupa. Caroa macajere m̄ja cáti ani majiquẽjupa. <sup>2</sup> Aperã ati yepa macana Diore cat̄gooñaquẽnare bairona m̄ja cáti aninucuñupa, Sataná c̄ c̄boorore bairona. C̄a ati Ɔm̄recoop̄re caroorije Ɔpañ ãmi Sataná. To bairi Diore caariñaquẽnare carotii ãmi c̄a. <sup>3</sup> To bairi mani quena nipetirã nare bairona caroorije cátinucurã mani c̄nibar̄n maja catiri-quere Dio manire c̄ cajooparo j̄goye. Caroorije mani cátigari wame jetore mani cátinucuw̄n. Mani majuuna caroorije mani cat̄gooñari

wame jetore mani cátinucuwu. To bairi aperã Diore cabai botiorãre bairona mani câninucuwu. To bairona caroorã mani cãno maça Dio mani popiyeyeboricami mani quenare. <sup>4</sup> To bairona cu capopiyeyeboparã mani cânibato quenare seeto manire camai tujuyupi Dio. Seeto camajare cabopaca tujuu aniri seeto manire camaiñupi. <sup>5</sup> Caroorije mani cáti aninucurije wapa cayajiboparã mani cânibajupa. Cayajiboparã mani cânibato quena manire joomi Dio cu Macu Cristo mena macana mani câniere. To bairi manire cu camai tujurije jugori mani canetooñupi Dio manire cu capopiyeyeboriquere. <sup>6</sup> Mani canetooñupi Dio Cristo manire cu cabai yajibojarique jugori. Manire cu cabai yajibojaro bero cu catunu catioyupi Dio cu Macure. To bairi mani quenare jô buipu Cristo mena carotiparãre mani cacũñupi Dio. To bairona manire cacũñupi Dio, Cristo mena macana na ãmaro ñi, cayajiboparã mani cânibato quena. <sup>7</sup> To bairo caroaro mani átibojari mani bero macanare ape yutea câniparãre na iñoogumi Dio caroaro manire cu camai tuju netorijere. To cõo seeto mani mai tujami Dio, Cristo manire cu cariabojarique jugori. <sup>8</sup> Caroorije mani cátie wapa Dio manire cu capopiyeyebopere mani netoomi Dio, manire mai tujari. Mani majuuna mani netoo majiquêe. Netoomi Dio Cristo manire cu cabai yaji wapayeboriquere catugooña nucubugorãre. Dio maca mani netoomi caroorije mani cátie cawapaye majiquêna mani cânibato quena. <sup>9</sup> Mani majuuna caroa wame átibana quena mani netoo majiquêe Dio manire cu capopiyeyeboriquere. To bairi jĩcau mácana, “Yu majuuna caroare átiri yu netoowu. Caroau yu ã yua,” í majiquêcumi. Mani majuuna caroarã mani ani majiquêe. <sup>10</sup> Dio maca manire cájupi caroarã Jesucristo mena câniparãre. Caroare mani cátiparore bairo ñi Cristo mena câniparãre manire cájupi. Cajugoyepuna, to bairona caroaro cána na ãmaro ñi, manire cacũñupi Dio, mani cânipere tugooña jugoyeyeri.

### *La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11-12</sup> Judío maja mee muja ã. Israel macana câniquêna muja ã. To bairi judío maja, Israel macana circuncisión cána maca ocõo bairo ñnucuma mujaare: “Mani yarã me ãma, circuncisión cátiqũna aniri,” muja ñnucuma. To bairi tirumupu muja cânajere tugooñaña mujaa. Jesucristo yarã muja câniquêjupa mai cãre muja caapiujaparo jugoye. Israel macana Dio cu cabejericarã mena macana muja câniquêjupa. To bairi, “Caroaro mujaare yu átibojagu,” camajare Dio cu caĩ cũrica wamere muja camajiquêjupa. To bairi, “To cânacã gumu Dio mena caroaro mani anigarã,” muja caĩ tugooña majiquêjupa. Diore camajiquêna majuu muja cânupa mai. <sup>13</sup> To bairona cajugoyepu Diore camajiquêna anibana quena Jesucristo mena macana muja ã yucura. To bairi muja quena cu yarã muja ã, manire cu carii re bai yajibojaro maca. <sup>14</sup> To bairi mujaa judío maja mee quena já judío maja mena caroaro mani ame júgo ani maji, to bairo Jesucristo manire cu cátibojarique jugori. Mani ame mai tuju maji. Jĩca poa macanare bairo mani ã nipetirã, manire cu carii re yajibojarique jugori. To bairi, “Aperã ãma, nare já tujugateebuja,” ame ñrique maa yucura. <sup>15</sup> Já judío maja tirumupu já ñicu Moisére Dio cu cáti rotiriquere cáti nucubugorã aniri judío maja câniquênare já cabooquetinucuwu. Yucura Jesucristo yucu tẽorica pãipu bai yajiri Moisé cu carotiriquere cáti nucubugo jana rotiyupi. To bairi yucura já judío maja, muja judío maja câniquêna mani ame tujãteequêe yucura yua. Ricati poari macana mani cânie to cânibato quena yucu roquere Cristo maca jĩca majare bairona mani cacũñupi, cu

ya poa macana mani cānīparore bairo īi. <sup>16</sup> To bairi Jesucristo caroorije mani cátie wapa yucū tēorica pāipū cabai yajibojayupi. Manire bai yajibojari ricati poa macana mani cānibato quena Dio mena mani caame wada quenoopere carotiyupi Cristo. To bairi cū ya poa macanare jīca maja mani cāno átiri cajūgoyepū mani caame tūjūgaquetajere manire carebojayupi yua.

<sup>17</sup> Jesucristo ati yepapū ejari caroa quetire Dio mena mani cawada quenoopere caī buioyupi mani camajare. To bairi mūjaa judío maja cāniquēna Dio cū carotiriquere camajiquēna anibana quena mūja caapiyupa tie quetire. Jā quena judío maja Dio cū carotirique camajirā quena jā caapiwū tie quetire. <sup>18</sup> To bairi jā judío majare, mūjaa judío maja cāniquēna quenare caroaro mani tūgooñami mani Pacū Dio. Cristo manire cū cabai yajibojarique jūgori to bairo caroaro mani tūgooñami. To bairi Espiritu Santore Dio manire cū cajooro Jesucristo mena, mani Pacū Dio mena macana mani ani maji. <sup>19</sup> To bairi mūja quena judío maja aniquetibana quena ape majare bairo, cūre camajiquēnare bairo mūja tūjūquēmi Dio yucūra. Cūre caapiūjarā mena macana mūja ā mūja quena. Mūja quena Dio yarāna mūja ā. <sup>20</sup> To bairi Jesucristo cū cabue jūgoricarā apóstol na caīrā jā bero, aperā cū ye quetire buiori maja bero mūja quena cū yarā cū ya poa macanana mūja ā. Cū ya poa macana manire cāni jūgou majuu āmi Jesucristo. Cū berona āma apóstol maja, cū ye quetire buiori maja mena. Na bero mūja quena cū ya poa macana mūja ā, jā judío maja Jesure caapiūjarā mena. <sup>21</sup> To bairi mani Upū Jesucristo bero macana mani ā mania, nipetirā cūre caapiūjarā. To bairi jīca poa cū ya poa macana caroarā mani bū nutuagarā. <sup>22</sup> Mūja quena mani Upū Cristore caapiūjarā aniri nipetirā cū yarā mena cū ya poa macana mūja ā. To bairi cū Espiritu Santo jūgori aninucumi Dio mani mena cū ya poa macana mani cāno maca.

### 3

#### *Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos*

<sup>1-2</sup> Yū Pablōre Jesucristo ye quetire buiobojari majocū cānīpauere yū cacūwī Dio, mūjaare judío maja cāniquēnare cabuiopau. Diore mūjaare yū jenibojanucu. Camajare Dio na cū camai tūjūrijere judío maja cāniquēnare yū buio joomi Dio, na quena yū yarā na āmaro īi. Tere mūja queti apiricarā to bairo Dio yūre cū cabuio rotiriquere. Yucūacā presopū yū ā Dio ye quetire mūjaare yū cabuio teñarique wapa. <sup>3</sup> Judío maja mūja cāniquetibato quena mūja camai tūjūyupi Dio. Mūjaare mai tūjūri mūjaare cū capopiyeyeboriquere mūja canetooñupi Dio. Ti wamere yū camajiowī Dio. Tere cajūgoye mūjaare yū cabuio uca joowū ōcoacā. <sup>4</sup> Tie queti joorica pūurore tūjūrā mūja majigarā tere Dio yūre cū camajioriquere. <sup>5</sup> Cristo cū cátibojapere, judío maja cāniquēna quenare Dio cū camai tūjūpere camaja camajiquējupa tirūmūpūre. Yucū roquere cū Espiritu Santo jūgori cū yarā jāre apóstol majare, cū ye quetire cabuioarē jā camajiowī Dio yua. <sup>6</sup> Ōcōo bairo majuu ā cajūgoyepū camaja na catūgooña majiqueta wame: Judío maja mee quena cayajiqueti yeri cūgogarāma caroa quetire na caapiūjaata. Judío maja na cabairica wamere bairona cūgogarāma tere na caapiūjaata. To bairi na quena judío maja menare Jesucristo ya poa macana anigarāma. Naa nipetirā Dio cū caī cūricarore bairona Jesucristo ye quetire caapiūjarāre caroaro na átibojagūmi Dio.

7 Tie quetire cabuio teñaure yure cacũwĩ Dio, yure mai tujuri. To bairi caroaro buio majiriquere yu joonucumi Dio, ocabutiri yu cabuio majiparore bairo i. 8 Aperã nipetirã Cristore caapijarã yu netoro cãna ãma. Yu maca cawatoa macacu majuu yu ã. Cawatoa macacu yu cãnibato quena Cristo ye quetire yu cabuio teña rotiwĩ Dio. Judío maja cãniquẽnare yu cabuio teña rotiwĩ. Tie quetire caroaro majuu camajare paio cu cãtibojarijere mani tũgooña peo majiquẽe. 9 To bairi tiere judío maja cãniquẽnare cu cãtibojapere camaja nipetirãre yu cabuio majio rotiwĩ Dio. Cajugoyeru na quenare cu cãtibojapere catũgooña jugóyupi Dio ati umrecoo macaje nipetiro cáta. Cajugoyeru ti wamere camajare na camajioquẽjupi Dio mai. 10 To bairi yucnacã, “Caroaro camajii ãmi Dio,” i majima ati yepa macana, jõ buiru umrecooru macana carotirã quena. Cristore caapijarã judío maja, judío maja mee quena jĩca poa macanare bairo na cãniere tujurã, “Dio caroaro majuu cácu ãmi,” i tuju majima na nipetirã. 11 Nemoorure cu catũgooña jugórica wamere bairona cájupi Dio, mani Hpa Jesucristore manire cabai yajibojapare cu jo. 12 To bairi uwiqũnana Dio mena macana mani ani maji, Jesu manire cu cabai yajibojarique jugori. To bairi cu apijari cariapena Diore cajenirã mani ani maji yua. 13 Ti wame tũgooñari yucnacã yu capopiye cutiere tũgooñarique paiqueticõaña. Maja quena Dio yarã maja cãniparore bairo i Jesu ye quetire mjaare yu caĩ buiowu. To bairi tũgooña wariñuuña. Mjaare yu caqueti buiorique wapa presoru yu catamõrije to cãnibato quena tũgooña wariñuuña.

### *El amor de Cristo*

14 Mja quenare judío maja cãniquẽnare mjaare Dio cu cãtibojariquere yu tũgooña wariñuu. Tiere tũgooña wariñuu, mani Pacu Diore áti nucubugori ejacumu, mjaare yu jenibojanucu Diore. 15 Mani Pacu ãmi Dio, cu ya poa macana mani cãno. Mere cu tũru cãna quenare, mai ati yeparu cãnicõarã quenare mani Pacu ãmi cãre caapijarã mani cãmata. 16 To bairi Diore mja jenibojau ocõo bairo cu yu i jeninucu: “Dio, jã Pacu, caroau majuu, catutua majuu mu ã. To bairi mu Espiritu Santore na joori yeri ocabutiriquere na mu joowa. 17 Cristore na caapi nucubugoro mu Espiritu Santo na yeripure cu ãmaro. Cristo nare cu camairore bairona na quena aperãre na maiato. 18-19 Seeto majuu Cristo camajare cu camairijere na tũgooña majiato. Aperã nipetirã mre caapijarã na quena camajare Cristo cu camairijere na tũgooña majiato. Cristo jãre cu camairijere jã tũgooña maji petiquẽe paro. Dio, mu cãniere na yeripure na mu joowa. Caroa mu cãnore bairona caroarã na ãmaro i,” Diore cu yu i, mjaare cu jenibojau.

20 Mani Pacu Dio cáti majii majuu aniri mani yeripure caroare mani áti majimi, caroarã na anicõato i. To bairi mani yeripure tũgooña tutuarique mani joomi. Mani cajeniri wame netoro, mani catũgooñari wame netoro mani átibojajimi Dio. 21 Jesure caapijarã cu ya poa macanare Jesucristo caroaro cu cãtibojarique majiri Diore mani cáti nucubugo wariñuupe ã. Camaja to cãnacã yatea macana to cãnacã gumu cãre na cáti nucubugo wariñuupe ã. Amén.

## 4

1 Yna mani Ɔpaɯ Jesu ye quetire yɯ cabuio teñarije wapa presopɯ catamɯoɯ ocɔo bairo mɯjaare yɯ i buio: Dio cɯ ya poa macana cɯ cabejericarã aniri caroaro cɯ caboorore bairo anicɔña mɯjaa. 2 “Aperã netoro cãcɯ yɯ ã,” caĩ tɯgooñarã aniqueticɔña. Caroaro aperãre na buioya. Aperã rooro mɯjaare na cãtibato quena rooro na áti amequeticɔña. Ame mairi aperã ñuuquẽto na cãtibato quena na tutiqueticɔña. 3 Dio Espiritu Santo cɯ ya poa macana mena, mani mena cɯ cãno jĩcaɯ punaare bairona cãniparã mani ã. To bairi aperã Diore caapijarã mena caroaro ãña. 4 Cãre caapijarã jĩca poa macanare bairona mani ã. Jĩcaɯna ãmi Dio Espiritu Santo mani mena cãcɯ. Dio cɯ cabejericarã mani ã. To bairi jĩca wamerena catɯgooña yuuparã mani ã, caroaro Dio mena mani cãnipere. 5 Jĩcaɯna ãmi mani Ɔpaɯ. Jĩca wamerena caroa quetire mani apiɯja nɯcɯbugo, cɯ ye quetire. Jĩca wamerena tɯgooñarã, “Jesure yɯ apiɯja,” ãrã mani cabautisa rotiwɯ. 6 Jĩcaɯna ãmi Dio mani Pacɯ nipetirã manire carotii, mani mena cãcɯ.

7 To bairo to cabaibato quena Cristo mani cáti majipa wame mani joomi cɯ cajoogari wameri cõo. To bairi mani nipetirã to cãnacãurena mani joomi Cristo ricati wameri mani cáti majipa wamerire. Cristo cɯ caboorore bairona ricati áti majirica wamerire mani joomi. 8 To bairona i ucarique cãñupa Dio Wadariquerɯ Jesucristo cɯ cãnipere, ocɔo bairi wame:

Jõ buipɯ tunu aácɯ capãrã Sataná cɯ cañebatanare Jesucristo maca cɯ cacɯgoparãre na jee aágumi. Nare cɯ yarãre caroaro cáti majipa wameri quenare na joogumi, i ucarique cãñupa Dio Wadarique cãni tutipere.

9 To bairi ti wame, “Jõ buipɯ tunu aácɯ,” Cristo cɯ cabairique Dio Wadarique to caĩri wame apirã ocɔo bairo mani i maji: “Jõ buipɯ ɯmɯrecoopɯ cãnacɯ ati yeparɯ ejaricumi. To bairi ati yeparɯ buiaɯ cabopacoɯre bairo cabaiyupi,” mani i maji, cɯ catunu aátajere queti apirã. 10 To bairi ati yeparɯ camajocɯ cabuiaricɯ majuu jõ buipɯ nipe-tirijere rotigɯ catunu wamɯcoajupi. To bairi cɯ majuuna ati ɯmɯrecoo nipetirije Ɔpaɯ ãmi. 11 To bairi to cãnacãurena cãre caapijarãre na joomi Cristo ricati wamerire, na áti majiato ñi. Jĩcaarãre apóstol majare na cūmi. Aperãre, Dio ye quetire na buio majioña ñi na cūmi. Aperãre, Jesu ye quetire caroa quetire buio teña majioña ñi na joomi. Aperãre cãre caapijarãre, “Caroaro mani anigarã,” na cajugo iparãre na joomi Cristo. Aperã tunu nare Dio Wadariquerɯ na caĩ bueparãre na joomi Cristo. 12 To cãnacãuna cãre caapijarã ricati áti majiriquere mani joomi Cristo. To bairo cɯ cajooro ricati mani ame átinemo maji, cɯ ya poa macana nipetirã cɯ caboorore bairona mani cãni nutuaparore bairo. 13 To bairo ãnaa mani nipetirã to bairo jetona Dio ye quetire apiɯja nɯcɯbugori cɯ Macɯ Cristore caroaro cɯ majirã, caroaro catɯgooña majirã, caroaɯ majuu cɯ cãnore bairo cãna mani anigarã mani quena. 14 To bairi cawimarã na catɯgooña ajurore bairo mani aniquetigarã. Aperã ape wame ricati, “Ocɔo bairo ã Dio ye queti,” na caĩtori wame na caĩ buioro nare mani apiɯjaquetigarã. “Caroaro tɯjoori wame na mani buiogarã,” caĩtorã na cãnibato quena na mani apiɯjaquetigarã. 15 Cariape macaje jetore api nɯcɯbugori tiere mani mena macanare mani ame buiogarã, ame mairi. To bairo caroa macaje ame buiori mani Ɔpaɯ Cristo caroaɯ cɯ cãnore bairo mani ani ɯja aágarã. 16 Cristo ya poa macana mani cãno to cãnacãuna mani cáti majipa

wamerire mani cacũñupi Cristo. To bairona camajocu rupaere bairona to cãnacã wame to cáti wame mena áti majimi. To bairona Cristo ya poa macana aniri ame mairi to cãnacãuna mani ame átinemogarã, mani cáti majiri wamere áticõari. To bairi mania Cristo ya poa macana cu caboore bairo mani nipetirã caroaro mani ani nutuagarã.

*La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> To bairi mani Ураи Jesucristo, “Ocõo bairo na ï buioya,” yure cu cañ rotiro mena ocõo bairo mũaaare yu ï buiopa: Cajugoyeru Diore camajiquẽna ãnapu mũa cãnibatatore bairo, Diore camajiquẽnare bairo aniqueticõaña yucara. Na majuuna na catugooñari wame cawatoana átinucuma Diore camajiquẽna maca. To bairi ñe unie mano áticõa aninucuma, caroare catugooña majiquẽna aniri. <sup>18</sup> Na majuuna Diore booquetiri cãre majiquẽma. To bairi Dio cu caboore bairona cãna me ãma. <sup>19</sup> Bobo majiquetiri seeto rooro áti epenucuma. To bairi to cãnacã wame caroorije na cátinucurijere boo netocõama. <sup>20-21</sup> Mũa maca cariape wame caroa quetire aperã mũaaare na camajiroo mũa caapiujayupa. To bairi Jesucristo ye quetire apirã, “Diore camajiquẽnare bairo cãniquetipe ã,” mũa ï majiricarã. <sup>22-23</sup> Jesure apiujagarã jugoye rooro mũa tũgoolanucuricarã. “Caroaro yu anigu atie caroorije yu caboori wame yu cápata,” cañtorijere mũa tũgoolanucuricarã. To bairona tũgoolabana rooro mũa ãnana. To bairi tiere cajugoye rooro mũa catugooñabatajere reri caroa macare tũgoolaña yucara. Cawama yeri catugooñape ã yucara. <sup>24</sup> Cariape cãnie cu ye quetire caapiujaricarã mũa cãno cawama wame caroare catugooñaparãre mũa cájupi Dio, cu caboore bairo caroarã mũa cãniparore bairo ïi. To bairi yucara cu ya wame cu catugooñarore bairona tũgoolaña mũaa.

<sup>25</sup> To bairo tũgoolari jocarãna ïqueticõaña. Cariape jeto ame ï buioya, ïica poa macana Jesu yarã mani ã ïrã.

<sup>26</sup> Punijinirã, caroorije átiquẽja. Yoaro punijiniqueticõaña. Yoaro mee mũa capunijinirijere reya. <sup>27</sup> To bairo yoaro mũa capunijini tũgoolãata ricati caroorije mũa cáto átibõumi Sataná. To bairona mũaaare cu cajugo átipere cu apiujaqueticõaña.

<sup>28</sup> Cajee rutirã to cõona na jee ruti janacõato. Na majuuna caroaro na paacõato, apeye uniere cugogarã, aperã cabopacarã quenare na átinemogarã.

<sup>29</sup> Caroorije wadaqueticõaña. Cañuuriye macare ïña aperãre, caroaro na catugooña ocabutiparore bairo na quena. Caroaro na catugooña wariñuupa wamere bairo caroaro na ïña. <sup>30</sup> Dio cu Espíritu Santore mũa cajooyupi mũa quenare, yu yarã majuu ãma ïi. To bairo quena caroorã mena na yu capoyeyebopere yu canetooaparã ãma ïri cajooyupi Dio cu Espíritu Santore. To bairi Dio Espíritu Santo cu catujooqueti wame átiquẽja. To bairo mũa cápata tũgoolarique paibõumi.

<sup>31</sup> To bairi tũgoolã punijiniquere reya. Aperãre mũa catuti pairije quenare reya. Ame wada paiqueticõaña. Aperãre caroorijere buio batequeticõaña. Na punijini tujutee átiqueticõaña. <sup>32</sup> Caroaro maca caame jugo ãna anicõaña. Ame mai tujuya mũaa. Aperã rooro mũaaare na cátie to cãnibato quena na cátajere majirioya. Rooro mũa na cátiere tũgoolãquẽja. Dio quena caroorije mani cátaje to cãnibato quena manire camajiriojojayupi, Cristo mani ye wapa cu cabai yajibojarique jugori. To

bairi Dio mani ye wapa cɥ camajirioricarore bairona mɥja quena aperã rooro mɥjaare na cátiere na majiriobojava.

## 5

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

<sup>1</sup> Dio punaa, cɥ camairã aniri caroaro cɥ cãnore bairo ãña. <sup>2</sup> Aperãre camairã ãña, Cristo manire cɥ camaiore bairona. Cristo mani mairi manire cabai yajibojayupi cɥ majuuna, caroorije mani cátie wapa. To bairo manire cɥ cátiobojaro Dio cɥ catɥju wariñuuñupi.

<sup>3</sup> To bairi Jesucristore caapiujarã aniri áti epericarã cutiqueticõaña. To cãnacã wame caroorije tũgoõñaqueticõaña. Apeye unie tɥju boo netoqueticõaña. <sup>4</sup> To bairo quena áti epericarã cutajere ame ï wada peni epequeticõaña. Catũgoõñarique manare bairo caroorije wadapeniqueticõaña. Dio manire cɥ cátiobjarije macare caï wariñuu wadapenipe ã. <sup>5</sup> Cáti epericarãcuna, ape wame caroorije cána quena, apeye uniere catɥju boo netorã quena manigarãma Cristo mena, mani Ɔpaɥ Dio mena cɥ carotiri paɥ cãnopure. Mere tiere caroaro mɥja majituga. Aperã wericarã Dio cãniquẽnarena cajeni nucubugorã rooro na cátoare bairona áama apeye uniere catɥju ugoorã. Na quena Diore áti nucubugocũnana apeye unie macare cáti nucubugorã áma, na cacũgope jetore tũgoõñari. <sup>6</sup> To bairona Diore cabai botiorãre ti wameri cãnare na popiyeyegumi Dio. To bairi aperã, “To bairona átaje caroorije me ã,” na caïtorijere apiqueticõaña. <sup>7</sup> Na bapa cutiqueticõaña to bairo cãnare.

<sup>8</sup> Mɥja quena cajũgoyepɥ Diore camajiquẽna mɥja cãnibajupa. Yucura mani Ɔpaɥ Jesu mena macana mani ã, cãre camajirã aniri. To bairi Dio cɥ caboorore bairo cáti aniparã mani ã. <sup>9</sup> Diore camajirã caroare cátinucurã áma. <sup>10</sup> “¿Di wame maca yɥ cáto cɥ tɥju wariñuubocuti Dio?” caï tũgoõñarã áma Diore camajirã. <sup>11</sup> To bairi Diore camajiquẽna maca cañuuquẽtie na cáto na bapa cutiqueticõaña. Caroorije na cáto ocõo bairo maca na ñña: “Átiquẽja. Tie caroorije majuu ã,” na ñña. <sup>12</sup> Aperã na catɥjuquẽtopɥ caroorije na cátiere wadapeniricarõ seeto boboobɥja. To bairi, “Ocõo bairi wame áama,” na ïqueticõaña aperãre. <sup>13</sup> To bairi narena Dio Wadarique na caï buiope ã. Dio Wadarique na ï buiori, “To bairo cátiquetipe ã,” na mɥja caïro, “Rooro majuu já átinucu,” ï bobo tũgoõñagarãma. <sup>14</sup> To bairona ïrique ã Dio Wadarique ocõo bairo ïro: Tũgoõña maja catiquetibana caroorije mɥja átinucu. Caroaro mɥja ani majiquẽe, Cristo ye quetire majiquetibana. To bairi tũgoõña maja catiɥa, Cristo yere mɥjaare cɥ camajioaparore bairo ïrã, ïrique ã Dio Wadariquepɥ.

<sup>15</sup> To bairi caroaro tũgoõñaña mɥja cãnipere. Diore camajirã anibana quena cãre camajiquẽnare bairo aniqueticõaña. Cãre camajirãre bairo maca ãña. <sup>16</sup> Áti rɥmɥri camaja rooro áti aninucuma. To bairi mɥja maca to cãnacã rɥmɥ caroaro ani tũgoõña ocabutiɥa. <sup>17</sup> Mani Ɔpaɥ Dio cɥ caboorijere tũgoõña majiña mani cátipere. Catũgoõña majiquẽnare bairo maca aniqueticõaña. <sup>18</sup> Eti cumuqueticõaña. To bairo mɥja cápata mɥja rooye tuaborã. Dio Espiritu Santo macare cũgori cɥ caboorije áti anicõaña. <sup>19</sup> To bairo caroaro aniri Dio caroaro cɥ cãniere ame buioya. To bairo ame buiori yeri wariñuurique mena mani Ɔpaɥ Jesucristore ï wariñuu bajaya. <sup>20</sup> To cãnacã ni mani Pacɥ Diore, “Ñuubɥja, caroaro mɥ áa. Yɥ Ɔpaɥ Jesucristo yaɥ aniri to bairo jeto mɥ yɥ ï wariñuu,” Diore



сү иһа nipetiri wame. Caroaro мұја cabairi wame, саһууqueti wame мұја cabairi wame мұјаare to cabaibato quena, to bairona Diore сү і wariһууһа.

### *La vida familiar del cristiano*

<sup>21</sup> Cristore сү сáti нүсүбүgorã aniri ame áti нүсүбүgoya мұја quena. <sup>22</sup> Мұјаа сáromia мұја манарһare na áti нүсүбүgoya mani Үраи Cristore mani сáti нүсүбүgorore bairona. <sup>23</sup> Саһһа мұја нүмоа romirire caroaro cajugo aniparã мұја ã, Cristo сáre сааріһarãre mani сү cajugo ãnore bairona. Сү ya poa macana mani сауajiboriquere canetoobojaricu ãни Cristo. <sup>24</sup> To bairi Cristo ya poa macana manire сү carotirijere сáti нүсүбүgorarã mani ã. Сү mani сáti нүсүбүgorore bairona сáromia quena na манарһare na carotirore bairona na сáti нүсүбүgorarã ãма na quena.

<sup>25</sup> Мұја quena саһһа мұја нүмоа romirire na maiһа, Cristo ya poa macanare manire сү camairore bairona. Mani mairi cabai yajibojayupi manire. <sup>26</sup> Саһһурã, сү yarã jeto mani сáниparore bairo іи manire cabai yajibojayupi Cristo. To bairi caroorije mani сátajere manire camajiri-obojayupi. Oco mena Һueri coje rericarore bairona caroorije mani сátajere careyupi Cristo сү ye quetire mani сааріһaro. <sup>27</sup> Сү majuuna јіса poa macana, саһһурã majuu сү сасүgorarore bairo іи manire сáтиbojayupi Cristo. To bairi caroorije mana, cabai bui сáтиquëna mani anigarã сү ya poa macana. <sup>28</sup> To bairona саһһа мұја нүмоа romirire na camaiparã мұја ã. Мұја majuuna мұја camairore bairona na camaipre ã мұја нүмоа romirire. Јісаи сү нүmore maii сү majuuna сү rupaure сү camairore bairona сáre camaii ãсүми. <sup>29-30</sup> Noa na majuuna na rupaure cateerã manama. Mani majuuna mairi mani rupaure nuricarore bairo mani Һга. Caroaro mani cote mani rupaure. To bairona Cristo сү yarãre mani mairi mani cotemi сү ya poa macana mani сáно maca. <sup>31</sup> To bairona јісаи caroaro сү нүмо mena сү сáниere cariare і ucarique ã Dio Wadariqueru ocdo bairo іro: “Јісаи саһһа сáromiore ne, сү раса, сү pacore түgooһа janari сү нүмо mena сү сáниpe macare сатүgooһараи ãни. To bairi co mena aniri пуgarã na сáниbato quena сү нүмо mena јісаure bairona ãма сү нүмо јãа,” і ucarique ã. <sup>32</sup> Ati wame majiriobuja мұјаare yu саі buiorije. To bairo to сáниbato quena мұјаare queti buio majioи yu áa, Cristo сү ya poa macana mena сү сáниere na majiatio іи. <sup>33</sup> To bairo quena мұјаare yu і buio мұја сáниere. To сáнасáһна мұја нүмоа romirire na maiһа мұја majuuna мұја camairore bairona. Сáromia мұја quena мұја манарһare na áti нүсүбүgoya мұјаа.

## 6

<sup>1</sup> Sawamarã, caniһа мұја расare, мұја pacoare na сáријere na áti нүсүбүgoya. Mani Үраи Jesucristore сааріһarã aniri na quenare сáti нүсүбүgorarã мұја ã. <sup>2-3</sup> Тиратһу Dio сү carotiriquere і сүи ocdo bairo саі сүһури Dio: “Мұја расare, мұја pacoare na áti нүсүбүgoya.” Ti wamere rotii, “Nare мұја сáti нүсүбүgoro caroare мұјаare yu joogu, yoaro мұја catigarã ati yerapure,” саі сүһури Dio. Ape wameri ti wame јүgoye macá wameri rotibacu quena, “Tiere сааріһarãre caroare na yu joogu,” саіquëjupi Dio.

<sup>4</sup> Мұјаа сараса мұја punaare tutibujari na rotiri na capunijiniro na іquëja. Caroaro maca na buioya, мұјаare na cabai netoo

nɛcaquetiparore bairo írã. Mani Ɔpaɩ Jesucristo cɩ caboorore bairo na rotiya caroaro na catugooña nɛcɩbɩgoparore bairo írã.

<sup>5</sup> Mɩjaa, aperãre na paabojari maja mɩja ɩparãre caroaro na api nɛcɩbɩgori na carotirijere ája. Ocõo bairo tugooña mɩja yeripure: “Ani yure carotii camajocɩ cɩ cãnibato quena Cristo yere yɩ catugooñare bairona cɩ tugooñari caroaro cɩ yɩ paabojagɩ.”

<sup>6-7</sup> “Yɩ ɩpaɩ cɩ catujuro tutuaro yɩ paagɩ, ‘Caroaro capaabojaɩ ãcɩmi,’ yure cɩ ï tujɩato ïi,” ï tugooñaqueticõaña mɩjaa. Mɩjaare carotirã na catujɩquetibato quenare to bairona caroaro paaya. Ocõo bairo maca ï tugooñaña: “Yure caroti majɩɩ ãmi Cristo maca. To bairi Dio cɩ caboorore bairo yɩ paabojagɩ yɩ ɩpaɩre,” mɩja yeripɩ ï tugooñari wariñuurique mena na paabojaya. “Camajocɩ yure carotii tutuaro yɩ capaarijere yure cɩ tujɩ wariñuato,” ï tugooñaquẽja. <sup>8</sup> Mani Ɔpaɩ Dio caroaro mani cáto caroare mani joogɩmi. Aperãre capaabojarãre caroare na joogɩmi Dio caroaro na cáto. Aperã quenare na majuuna capaarique cɩnare to bairona caroare na joogɩmi Dio caroaro na cáto. To bairi ti wame tugooña majiri caroaro ája, “Dio maca yure carotii ãmi,” ï tugooñari. <sup>9</sup> Mɩjaa capaabojari majacɩna to bairona caroaro na ája mɩja quena. “Mɩjaare yɩ quẽgɩ caroaro mɩja capaaquẽpata,” na ï tutiqueticõaña. Mɩja quena nare bairona ɩmɩrecoorɩ caɩpaɩcɩna mɩja ã. Cɩ maca jĩcaro cõona mani tujɩmi Dio paari majare mani nipetirã ati yepa cãnare.

### *Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Yɩ yarã, ocõo bairo mɩjaare yɩ caĩ queti buio tujari wame ocõo bairo mɩjaare yɩ ï: Mani Ɔpaɩ Jesucristo cɩ catutuarije jɩgori tugooña ocabɩtiya. Cɩ yarã mɩja cãno maca mɩja átinemogɩmi. To bairi cɩ catutuarije mena tugooña ocabɩtiya. <sup>11</sup> Sataná mani ïtori mani ï rooye tuugami, caroorije maca na áparo ïi, Dio ye macare na apiqueticõato ïi. To bairi Dio cɩ catutuarije mena tugooña ocabɩtiya. Ocõo bairo ã: Polisía o surara maja come ajero jañama, nare caquẽgarã nare cajĩgaro beju to puaqueticõato írã. To bairona, Sataná yure cɩ rooye tuuqueticõato írã, Dio cɩ catutuarije mena, mɩja cɩ cátinemoriye mena tugooña ocabɩtiya mɩjaa. <sup>12</sup> Mani maca polisía o surara camaja caroorã mena na caame átoore bairo mani átiquẽ. Mani macare carooye tuugarã ãma Sataná yarã, caroorije na áparo caĩrã. Wãtia maca cabauquẽna caroorije ɩparã, cañuquẽtiere carotirã ãma manire carooye tuugarã. Ati yepa bui cãna ãma, caroorije áti roti teñarã. Mani camaja netoro catutuarã ãma. <sup>13</sup> To bairi Dio cɩ catutuarije nipetiri wame mena, yure cɩ átinemocõato ï tugooña ocabɩtiri caroorije Sataná mɩjaare cɩ caĩ wadajãri rɩmɩ uno mɩja nɛca majigarã. To bairona nipetiri wame caroaro cayeri tugooña quenooye weoricarã aniri Satanáre cɩ mɩja netoo ocabɩtigarã. <sup>14</sup> Jĩcaɩ surara cɩ wapana cãre na caquẽgari paɩ netoo majimi come ajero jañari. Ti ajero jiami carupa wẽ mena. To bairo átiri cɩ cotiapɩ come ajero wamoa ajero unie jañami, cɩ wapana cãre na cajarero to puaqueticõato ïi. To bairona mɩja quena Sataná yarã wãtia na cañtorijere mɩja netoo majigarã, Dio ye queti macare cariape macajere api majiri. Caroorije mɩjaare cɩ cawadajãro mɩja netoogarã, Dio cɩ caboorore bairo caroare catugooñarã aniri. <sup>15</sup> To bairo quena surara aágɩ quenoo weori rɩpo jutii catami. To bairona mɩja quena caroa quietire Dio ye quietire buiora aágarã caroaro catugooña jɩgoyeyerã ãña. Caroa ãnajere camajare Dio cɩ cajooarijere buiora aágarã caroaro tugooña quenoo jɩgoyeyeya mɩjaa.

16 Ape wame quena nemi surara pairi joroa come joroare. Temurica yucure cañri yucure capunirije cuti yucur quenare cüre na catemuro ti joroa mena boca pa camotami. To bairona mija quena Sataná mijaare cu carooye tuugarijere netoogarã Cristo mijaare cu cãtinemorije mena tũgooña ocabutiya. 17 Cu ruroa quenare pejami surara come coro cu ruroa na caparo capuaquetiparore bairo ñi. To bairona Sataná mija catũgooñarijere cu carooye tuuquetiparore bairo ocõo bairo tũgooñaña: “Caroorije yu cátaje wapa yu capopiye tamobopere yu canetoowĩ Dio,” ñ tũgooñaña. Ape wame quena nemi surara jarerica pãire cu wapanare na quẽ netoo nucagũ. To bairona Satanãre netoo nucagarã caroaro tũgooñaña Dio Wadariquere, cu Espiritu Santo manire cu cacũriquere. 18 To cãnacã wame ána Diore jeni nucabugori, “Yu átinemoña,” cu ñña. Dio Espiritu Santo mijaare cu cajeni rotirore bairona Diore cu jeniya. To bairi caroaro tũgooña maja catiri Dio yarã nipetirãre na jenibojaya Diore, “Yu apiquẽcumĩ Dio,” ñ tũgooñaquẽnana. 19-20 Yu quenare Diore yu ñ jenibojaya cu ye quetire camajare yu cabuiopere. Cu ye quetire yu cabuiõ teñarije wapa atorũ presopũ yu cajõowã. To bairo presopũ tamobacũ quena uwiquẽcumãna cu ye quetire yu cabuioparore bairo Diore yu ñ jenibojaya. To bairo Diore yure ñ jenibojari ocõo bairo cu ñña: “Dio, Pablo mu ye quetire cu cabuiõri paũ cu átinemoña. Cajugoyepũna tie queti judío maja cãniquẽnare nare mu canetoo catiopere camajare mu camajioquẽjura. To bairi tie quetire Pablo nare cu cabuiõpa wamere cu ñ majioña. Cu uwiqueticõato ñi cu átinemoña mu ye quetire nare cu cabuiõro,” Diore cu ñña, yure ñ jenibojarã.

### *Saludos finales*

21 Yu ye quetire, yu cabairije nipetiro mija ñ buiogumi Tíquico sawamecumũ. Mani yaũ, mani camaii ãmi. Caroaro yu átinemonucumi, mani Hpaũ Jesucristo yere buio teñanemõũ. 22 To bairona jã cabairije Tíquico nare cu buioato ñi mija tũpũ cu yu joo, caroaro na tũgooñaato na quena, mijaare ñi. 23 Mani Pacũ Dio, mani Hpaũ Jesucristo quena caroaro apijã nucabugoriquere mijaare cu joato cu yarã, cu yere catũgooñarãre. Caroa cãni wariñuurã, caame mairã mija cãniparore bairo mijaare cu áparo Dio. 24 Caroare mijaare cu joato, mani Hpaũ Jesucristore tũgooña ajuquẽnana cüre camairã mija cãno maca.

To cõona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

*Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos*

<sup>1</sup> Yá Pablo Timoteo mena Jesucristo cü paabojari maja já ã, cü ye quetire cabuio teñarã. Ati pũuro mąjaare já queti joo Filipopü cānare Jesucristore caapijarã nipetirãre. Mąja tü cāna Dio yere cajugo buiorã, nare cātinemorã quenare ati pũuro já queti joo mąjaare. <sup>2</sup> Caroaro mąjaare já ñuu roti. Mani Pacü Dio caroaro wariñuuriquere cü joato mąjaare. Mani Upau Jesucristo quena to bairona mąjaare caroare cü joato.

*Oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> To cānacã ni mąjaare tųgoofari Diore, “Caroaro nare mü átinucu,” cü yü ñnucu. <sup>4-5</sup> Jesu ye quetire yü cabuio mąja caapi jųgori paupuna yure mąja cātinemowü. Yucü ato cōo quenare yü mąja átinemonucu Jesucristo ye quetire yü cabuio. To bairi wariñuurique mena Diore mąjaare yü jenibojanucu. <sup>6</sup> To bairi atiere yü maji: Dio caroaro cáti jųgoyupi mąja yeripure, caroarã mąja cāni nutuaparore bairo ñi. To bairona caroaro mąja yeripü áticōa aninucugümü mąjaare Jesucristo cü catunu atıparo jųgoye. <sup>7</sup> Jesu ye quetire yü cabuio caroaro yure mąja cātinemonucuwü. Tiere yü cabuio teñarije wapa ato presopü yü cajōwã. To bairo yure na cátie to cānibato quena, “Atie queti ñ jocarique me ã,” çparã quena na ñ majiato ñi, na yü buionucu. To bairi atopü presopü yü cāno quenare yure mąja átinemonucu. To bairi caroaro mąjaare yü tųgoofa mai aninucu. Cariape ã to bairo mąjaare yü camai tųgoofarije. <sup>8</sup> Jesucristo mąjaare cü camai tųgoofarore bairona mąjaare yü mai tųgoofanucu yü yeripü. Dio quena caroaro majimi to bairo mąjaare yü camai tųgoofarijere. <sup>9</sup> Caame mairã mąja ã. To bairi Diore mąjaare yü jenibojanucu netobųjaro mąja caame maicōa aninucuparore bairo ñi. Dio cü caboorije majuure mąja cáti aninucupe quenare mąja camajiparore bairo ñi Diore mąjaare yü jenibojanucu, tie quenare. <sup>10-11</sup> To bairi cañuu netori wameri mąja tųgoofa beje majigarã mąja cátipere. To bairo cañuu netorijere catųgoofa beje majirã aniri caroa jetore mąja áti ani majicōa anigarã Jesucristo cü catunu atıparo jųgoye. Jesucristo mąjaare cü cātinemorije mena cañuurijere mąja áti majigarã. Aperã to bairo caroa jetore mąja cātinucurijere tųjürã, “Cañtorã, caroorã ãma,” mąja ñ majiquetigarãma. Na quena Diore áti nacubųgogarãma caroaro cüre mąja cáti nacubųgorijere tųjuri. “Ñuubųjami Dio. Caroaro na áami Dio na yeripure,” cü ñgarãma, caroaro mąja cāniere tųjuri.

*Para mí la vida es Cristo*

<sup>12</sup> Yü yarã, ati wamere mąjaare yü buiopa: Ato presopü rooro yü cabairije to cānibato quena netobųjaro Jesucristo ye quetire queti buio baterique ã. <sup>13</sup> Ato macana caupau tü macana polisía maja aperã nipetiro yü cabairije queti apima. To bairi, “Jesucristo ye quetire cü cabuio teñarije wapa presopü cü cajōofupa Pablore,” yure ñ majima. <sup>14</sup> Ape wame quenare: Ato macana Jesucristore caapijarã presopü yü cāno tųjürã seeto ocabütiri uwiqüenana aperãre buio batema Jesu ye quetire.

15-17 Baibana quena ocõo bairo ï tũgoõñarãma jĩcaarã: “Pablo netoro cãni majuu yu anigu. Cu netobujaro Cristo ye quetire cabuio yu anigu,” ï tũgoõñarãma. To bairo yu ï tũgoõñarã, yu catũgoõñarique paio yure áama ato presopu yu cãno. Aperã maca caroa macare tũgoõñari buionucuma Cristo ye quetire. Yure mai tũgoõñari, “Cristo ye quetire cabuio teñapaure cu cũricami Dio Pablöre. Cu quena buionucumi presopu anibacu quena,” yure ï tũgoõñama. <sup>18</sup> To bairi puğa wame yure na caï tũgoõña ajurije to cãnibato quena yu wariñuu Cristo ye quetire na cabuioro. <sup>19</sup> Diore yu mũaja cajanibojanucuro caroaro yu baigu Dio Espĩritu Santo yure cu cãtinemoro. To bairi yu tũgoõña wariñuu. <sup>20</sup> Yu tũgoõña uwigatee. Tũgoõña ocabũtirique mena Jesucristo ye quetire yu cabuiope macare seeto yu boo. To bairi yu cacatiata cu ye quetire uwiquẽcuna yu cabuiope macare seeto yu boo. To bairo quenare yure na cajlagarije to cãnibato quena Jesu ye quetire yu buioyu. Yu jũgori camaja cãre na cãti nũcũbugope seeto yu boo. <sup>21</sup> To bairi yu cacatiri rũmari cõo Cristo cu caboorijere yu áticõa aninucugu. Yu cabai yajiata quena seeto majuu ñuugaro, Cristo tũpu yu cãnipe maca. <sup>22</sup> To bairi catiina cu caboorijere yu áticõa aninucugu, cu ye quetire buioyu. Cu carotirijere átibojari majocu yu anicõagu, cãre caapijjarã na aninemoato ïi. To bairi di wame maca yu caboo majuuri wame ãno yu ï majiquẽe. <sup>23</sup> Puğa wame tũgoõñabacu yu majiquẽe yu cabaipere. Cristo jõ buipu cu cãnopu cu mena yu anigacũpu. To bairo maca yu cabairo ñuu netoboro yura. <sup>24</sup> Cristo mena yu cãnigarije to cãnibato quena yu cacatipe quenare yu boo, mũajaare buionemogu. <sup>25</sup> To bairi atiere yu maji: Cacatipau yu ã mai. To bairi cacatipau aniri mũajaare yu átinemogu, Cristore mũaja caapijja wariñuunemopere. <sup>26</sup> To bairi ato presopu cãnacũ mũaja tũpu yu catunu ejaro tũjurã, “Caroaro Pablöre cu mu átibojayupa,” Cristore cu mũaja ï wariñuugarã. <sup>27</sup> Caroaro áticõa aninucũña. Cristo ye quetire caapijjarã aniri caroaro manire cu caboo jeorijere áti anicõaña. To bairi mũaja tũpu yu caejaata o ejaquẽcu quena ocõo bairi wame mũaja cãniere aperã yu queti buiogarãma. “Tũgoõña ajuquẽnana caroaro apijjacõa aninucuma Filipos macana. Jicaro mena tũgoõña ocabũtiri Cristo ye quetire buionucuma, aperã quena na apijjaato ïrã. Aperã nare na camatagarije to cãnibato quena to bairona caroaro áti anicõama,” ïrica wamere yure queti buiogarãma mũaja cãniere. <sup>28</sup> To bairi mũajaare catutirãre na uwiquẽja. Nare mũaja cauwiquẽto tũjurã, “Dio yarã, Dio cu canetoo catioricarã ãma,” mũaja ï tũju majigarãma. Dio na macare cu carepe quenare tũju majigarãma. <sup>29</sup> Jesucristore mũaja caapijjawu, caroaro anĩ wariñuu nũcũbugo ãnajere boorã. To bairo cãre caapijjarã mũaja cãnie to cãnibato quena mũajaare na capopiyeyepe quenare rotiimi Dio. <sup>30</sup> To bairi aperã rooro mũajaare ánama Jesucristore mũaja caapijjarõ maca. To bairona yure áama yu quenare presopu yure cũrã. Mania jĩcarona to bairije mani tamõ. Mũaja tũpu yu cãno rooro yu na cãtiere mũaja tũjuricarã. Yucu quena rooro yu na cãtiere mũaja queti apirã.

## 2

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

<sup>1</sup> To bairi Jesucristo cu yarã mani cãno tũgoõña ocabũtiriquere mani joomi. Seeto mani maimi. Cu Espĩritu Santore mani cajooyupi mani mai tũjuri. To bairi mani quena manire cu camai tũjurore bairona aperãre mani ame mai tũju nũcũbugo maji. <sup>2</sup> To bairi caroaro ame júgo aninucũña,

ame ĩ wada neto tũgooñaquẽnana. Īcarore bairo ame maiña. To bairi ĩcarore bairo caroaro mũaja cãnipere tũgooñanucuña. To bairo ãnaa ĩca wamere bairona caame jũgo ãna mũaja anigarã. To bairo mũaja caame jũgo aniere queti apii, yũ api wariĩuu netogu. <sup>3</sup> “Cãni jũgoũ yũ anigu,” ĩ tũgooña ugoo punijiniquẽja. Mũaja majuuna, “Aperã netoro cãni majuu yũ ã. Caroaro camajii yũ ã,” ĩ tũgooñaqueticõaña. Ocoo bairo maca ĩ tũgooñaña: “Aperã maca yũ netoro cãni majuurã, camajirã ãnama. To bairi apeĩ maca cajũgo ãcu cu anicõato,” ĩ tũgooñaña. <sup>4</sup> Mũaja ye jetore tũgooñaquẽja. Aperã ye quenare na tũgooñanemoña. <sup>5</sup> To bairi wame maca caĩ tũgooñañupi Jesucristo quena. To bairi mũaja quena to bairona ĩ tũgooñaña. <sup>6</sup> Cũa Dio Macũna anibacu quena Dio mena cu cajũgo aniere camaiquẽjupi. <sup>7</sup> To bairo Dio mena cu cajũgo aniere maiquetiri tie nipetirijere cacũ weoyupi, cawatoa cãcu, paabojari majocũre bairo maca yũ anigu ĩi. To bairi Dio Macũna anibacu quena manire bairona camajocũna cabuiayupi. <sup>8</sup> Camajocũna buiari cawatoa cãcu, cabopacũre bairo cãñupi. Paabojari majocũre bairona Dio cũre cu carotirijere cãjupi. Cũre cateerã cũre na capapua ĩarije to cãnibato quena Dio cũre cu cãti rotirijere cãjupi. <sup>9</sup> To bairo Dio cũre cu cãti rotirijere cãcu cu cãno maca cãni majuure cu cacũñupi Dio. Camaja nipetirãre Jesure nũcũbugo rotimi Dio. Camaja nipetirã Ƴpaũ cãnipaũre cu cacũñupi yua. <sup>10</sup> To bairi, “Jesu ãmi,” aperã na caĩro apirã nipetirã ejacumugarãma, cu nũcũbugori. Dio tu macana, ati yepa macana, cabai yajiricarã nipetiro ejacumugarãma, cu nũcũbugori. <sup>11</sup> Nipetirã, “Jesucristo Caũpaũ majuu ãmi,” cu ĩgarãma, mani Pacũ Dio quenare cu ĩ nũcũbugori.

<sup>12</sup> Yũ yarã, yũ camairã, mũaja tũpu yũ cãno yũ cabuorijere caroaro mũaja caapiũjanucuwũ. Yucũ quenare mũaja tũpu yũ cãniquẽtie to cãnibato quena netobũjaro apiũjaya mũajaare yũ caĩ buiorijere. Diore camajiquẽna na capopiye tamũori paũpu cãaáboricarãre Dio cu canetoo catoricarã mũaja ã mũaja quena. To bairi cu canetoo catoricarã aniri caroaro ája. Caroorije átaje macare uwi tũgooñaña. <sup>13</sup> Dio maca mũaja mena ãmi, mũajaare átinemoũ, cu caboorije jetore mũaja cãti majiparore bairo ĩi. <sup>14</sup> To cãnacã wame mũaja cãtiere ĩ punijini tũgooñaquẽnana átinucuña, ame ĩ wada netorique manona. <sup>15</sup> To bairo caroaro mũaja cabairo tũjurã, “Caroorã ãma, ti wamere caroorijere áama naa,” noa mũaja ĩ majiquetigarãma. Caroarã, caroorije cãtiquẽna mũaja anigarã, ati yepa macana caroorã watoapũ anibana quena. Dio punaa aniri caroare cána mũaja anigarã. Ati yepa canaitũarore bairo cãno cabujurijere bairo maca cána mũaja anigarã, Cristo cu cãniere aperãre na majiorã. <sup>16</sup> To bairo Cristo cu cãniere camajare na majiorã Dio mena caroaro ãnaje quetire na mũaja buiocõa aninucugarã. To bairo caroaro mũaja cabairo seeto mũajaare yũ wariĩuugũ Cristo cu catunu ejari paũ cãnopũ. “Jocũ majuuna popiye cõtaje mena Cristo ye quetire na yũ caĩ buiobapũ,” yũ ĩquetigu ti paũ cãnopũ to bairo caroaro mũaja cabairijere tũgooña majiri. <sup>17</sup> To bairona caroaro Cristore caapiũjarã mũaja cãniparore bairo ĩi cu yere mũajaare yũ caĩ buionucuwũ. Yucũacã yũ ĩagama tie quetire yũ cabuorijere wapa. To bairo yũre na cajĩagarije to cãnibato quena wariĩuuriqe mena yũ buiocõa anigu, netobũjaro caroaro Jesucristore caapiũjarã mũaja cãniparore bairo ĩi. <sup>18</sup> To bairi mũaja quena wariĩuuña yũ cawariĩuurore bairona.

19 Yucnacã Timoteore m̃ja t̃p̃ c̃ ỹ aá rotig̃, mani Ɔpã Jesucristo c̃ cabooata. M̃ja cãniere caroaro majig̃ c̃ ỹ aá rotig̃. M̃ja t̃p̃ cãnac̃ ỹ t̃p̃ c̃ catuno ejaro ỹ wariñuug̃ caroaro m̃ja cãniere queti apiri. 20 C̃ jeto ãmi Timoteo ỹre bairona m̃jaare camai t̃g̃ooñanuc̃. 21 Apeã maca nipetirã na majuuna na cáti anigari wame jetore t̃g̃ooña aninucuma, Jesucristo c̃ caboorije macare t̃g̃ooñaquẽnana. 22 “Timoteo caroã majuu ãmi,” mere m̃ja ã maji. J̃cã c̃ pac̃re cãre c̃ capaanemorore bairona ỹ cátinemonucuwĩ Timoteo Jesucristo ye quetire ỹ cabuio teñaro. 23 To bairi yucnacãna m̃ja t̃p̃ c̃ ỹ aá rotig̃. Ato presop̃ cãc̃re ỹre na cátipere majiip̃ c̃ ỹ joog̃ Timoteore. 24 To bairi caberob̃jaacã ỹ majuuna presop̃ cãnibatac̃na ỹ aãg̃ m̃ja t̃p̃, Dio c̃ cabooata. 25-26 Ỹ catam̃ori pã majuu Epafrditore ỹ t̃p̃ m̃ja cajooyupa, ỹre átinemorã. J̃cã punaa na cat̃g̃ooñarore bairo ỹ mena Jesucristo yere cat̃g̃ooñã ãmi. C̃ quena catam̃ou anibacu quena ỹ cátinemowĩ. Yucnacã caribatac̃ ñuuri seeto m̃ja t̃j̃gami, “Ỹ cariariquere queti apiri ỹ t̃g̃ooñarique pairãma,” ãi. To bairi nemoo m̃ja t̃p̃ c̃ ỹ tunuo joog̃ ỹ t̃p̃ m̃ja cajooric̃re. 27 Seeto cariauwĩ. Cabai yajibowĩ. To bairi Dio c̃ camai t̃j̃yupi, c̃ catiõ. C̃ cabai yajjata seeto ỹ t̃g̃ooñarique paiboric̃. To bairi Dio Epafrditore c̃ catiõ ỹ quenare ỹ camai t̃j̃yupi Dio ỹ cat̃g̃ooñarique paiquetiparore bairo. 28 To bairi uwaro c̃ ỹ tunu aá roti, cãre m̃ja cat̃j̃ wariñuuparore bairo ãi. To bairi ỹ quena ỹ t̃g̃ooñarique paiquetig̃ cãre m̃ja camacarijere. 29-30 M̃ja majuuna ỹ t̃p̃ eja majiquetibana Epafrditore c̃ m̃ja cajooyupa, Pablõre c̃ átinemõ aãparo ãrã. To bairo m̃ja cajooric̃ aniri caroaro Cristo c̃ caboorije cájupi cauwiorije cãre to cãnibato quena. To bairo átibacu cabai yajibowĩ. Yucnacã cañuap̃re c̃ ỹ tunuo joo. To bairi m̃ja t̃p̃ c̃ caejaro wariñuurique mena caroaro c̃ boca t̃j̃ya mani yaure, mani mena mani Ɔpã Jesucristore caapij̃aure. Cãre bairo cãnare caroaro na cañc̃ub̃gope ã.

### 3

#### *La rectitud verdadera*

1 Ỹ yarã, ape wame m̃jaare ỹ ã buiopa: Mani wariñuuc̃arã, mani Ɔpã Jesu yarã aniri. Tere m̃jaare cañ buionemope ã. Capee m̃ja ã buiobacu quena ỹ quepequẽ. 2 Caroorã, jocarãna, “Cristo yarã majuu jã ã,” cañrãre na t̃j̃ majiña. Na apiquetic̃oña m̃jaa. “Judío maja na cátinucurije, circuncisión cáтана mani ã, to bairi Cristo yarã mani ã,” ãma naa. 3 Mani maca mani yerip̃ Diore cañc̃ub̃gorã mani ã, Jesucristo manire c̃ cátibojarique jetore t̃g̃ooñari. Mani rupãri mani cátajere mani t̃g̃ooña ñc̃ub̃goquẽ. To bairi mani maca Dio yarã majuu mani ã. “Ape wamere ãna mani majuuna Dio yarã mani ani maji,” mani ãquẽ. 4 Mani majuuna caroare átiri Dio yarã mani cãmata, apearã netoro Dio yã ỹ anibõ, na netoro caroaro cátãc̃ aniri. Nipetiri wame mani ñic̃ Moisé c̃ carotiriquere ỹ cátinucubar̃. 5 Ocho cãnacã g̃m̃ri ỹ cac̃gorop̃ circuncisión ỹre cájupa, judío maja na cátinucurijere bairo, ỹ wameyerã. Israel macac̃na aniri Benjamín ãnac̃ pãramip̃ ỹ cabuiayupa. To bairi hebreo yã, judío yã majuu ỹ ã. Ỹ pac̃ yarã hebreo maja jetona cãma. Judío maja na cáti rotirijere ỹ cabuew̃ fariseo maja mena. 6 Fariseo maja mena bueri caroa wamere seeto ỹ cáti petigabar̃. To bairi Jesucristore caapij̃arã macare, “Ricati cabuerã ãma. Caño pairijere

buema,” ĩ tũgooñabacũna na ropiye tamũo joroque yũ cátinucuwũ. Moisé cũ carotirique caroaro yũ cáti peocđanucuwũ. To bairi ĵĩcaũ ũcũ, “Tiere caroaro átiqũemi cãa,” yũre caĩrã camama. <sup>7</sup> To bairo yũ cáti aniere maibacũ quena nipetiro yũ cajana weocđawũ tiere, “Atie ñũuquẽe, Cristo macare yũ arĩũjagũ,” ĩri. <sup>8</sup> Yũ Ʋpaũ Jesucristore yũ camajirije maca caũuu netorije ã tiea. To bairi yũ cáti ĵũgóbataje nipetiro caroorije cãũupa. Tie nipetiro yũ cajana recđawũ, “Cristo cũ cãniere yũ majigũ,” ĩri. <sup>9</sup> To bairi, “Caũuu yũ ã, Dio cũ carotirije yũ áti peocđa,” yũ ĩquẽe. Yũ majuuna Dio cũ carotirijere yũ áti majiquẽe. To bairi Cristore, caũuu majuure cũ yũ caapi ñucũũgoro tũjũri, “Caroare cáca ãmi,” yũ ĩ tũjũmi Dio. <sup>10</sup> Yũcũra Jesucristo jetore camajii yũ anigũ. Catutuaũ aniri catunu catiyupi baĩ yajiri bero. Yũ quena to bairona áti tutua majiriquere yũ boo. To bairo baĩi Cristore rooro cũ na capopiyeyericarore bairona yũre na cátiye to cãnibato quena Cristore yũ majigũ. <sup>11</sup> To bairi yũ quena yũ caria aáto bero yũ tunu catigũ Cristo cũ catunu catiricarore bairona.

### *La lucha para llegar a la meta*

<sup>12</sup> “Yũcũra Dio cũ caboorije nipetiro yũ cáti peocđawũ,” yũ ĩ tũgooñaquẽe. Cristore bairo caroorije máca mee yũ ã. To bairo yũ cabairije to cãnibato quena caroaro yũ cãnipere yũ cajoowĩ Jesu, caroaro yũ cáti majĩparore bairo. To bairi cũ caboorijere yũ áti majigũ, tũgooña ocabũtiriquere yũre cũ cajooro. <sup>13</sup> Yũ yarã, caroorije máca mee yũ ã mai. To bairo baibacũ quena yũ cáti ĵũgóbatajere majiriticđari yũ cabaĩpe Dio cũ caboorije macare yũ áti ocabũti. <sup>14</sup> Áti ocabũtiri caroaro Cristore yũ átibojagũ Dio cũ caboorijere. To bairo yũ cáto caroare yũ joogũmi Dio.

<sup>15</sup> Jesucristore caroaro caapiũjarã quena yũ caĩrore bairona na tũgooñacđato. Ĵĩcaũ mũja yaũ ricatina catũgooña ajuũ cũ cãmata Dio maca cũ majiogũmi, yũre bairo cũ catũgooñaparore bairo ĩi. <sup>16</sup> To bairi mani camajiri wame cđo tũgooñari mani áti anicđato Cristo cũ caboorijere.

<sup>17</sup> Yũ yarã, yũ cátoore bairo caroaro ája mũja quena. Apeřã Cristore caapiũjarã quena caroaro na cãniere tũjũ cđoñari nare bairo caroaro ája. <sup>18</sup> Apeřã maca caroaro átiqũema. Capee na cãniere mũjaare yũ caĩ buionucuwũ mere. Yũcũ na cãniere tũgooñarique pairique mena mũjaare yũ buio tunu. Jesucristo yũcũ pãĩpũ manire cũ cabai yajibojarique quetire api ñucũũgoquẽema. <sup>19</sup> Na majuuna na caboorije jetore áti aninucuma. Caroorije cáti tũgooña boboori wame macare áti wariũuunucuma. Ati yepa macaje jetore tũgooñanucuma. Cabero to bairo cabairãre na regũmi Dio. <sup>20</sup> Mani maca ape maca cãniparã mani ã Ʃmũrecoorpũ. Dio tũpũ ã mani ya maca majuu, ati yepa meere. Topũ cãnacũ tunu atĩgũmi mani Ʋpaũ Jesucristo manire cacatioricũ. Wariũuurique mena cũ catunu atĩpere mani yuu, cũ tũpũ mani ya maca majuupũre seeto anigarã. <sup>21</sup> Ti paũpũ mani rupaũ caũuuqueti rupaũre mani wajoabojagũmi Jesucristo. Cũ catutuarije mena roti majimi nipetiro macaje. To bairi atie cũ catutuarije mena mani wajoagũmi mani rupaũrĩre cãre caapiũjarãre yua.

## 4

### *Alégrense siempre en el Señor*

<sup>1</sup> Yũ yarã, yũ camairã, seeto mũjaare yũ maca aperiopũ mũja cãno maca. Seeto majuu mũjaare yũ tũjũgacũpũ. Seeto yũ wariũũu mani Ʋpaũ Jesure mũja cáti ñucũũgo anicđa aniere queti apiri. To bairona cũ áti



nɛsɛbɛgocɔ̃a aninucuña. Tie jeto yɛ ye paarique wapa anigaro to bairo Jesure mɛja cáti nɛsɛbɛgocɔ̃a anie.

<sup>2</sup> Evodia, Síntique cawamecɛna romiri na ame ĩ wada netoqueticɔ̃ato. Jɛsɛn punaare bairo mani Ɔpaɛre caariɛjarã aniri caroaro na ame júgo anicɔ̃ato. <sup>3</sup> Mɛ quena, yɛ yaɛ, yɛ mena caaanemoɛ, mɛ quenare mɛ yɛ queti joo. Na romirire tɛgooña ocabɛtiriquere na buioya, caroaro na caame júgo aniparore bairo. Cristo ye quetire yɛ cabuio teñaro na quena popiye catamɔwã, tutuaro yaɛre átinemobana. Clemente cawamecɛcu quena to bairona yɛ cátinemowĩ. Aperã to bairona na quena popiye catamɔwã, yaɛre átinemobana. Na cãno cɔo na majiimi Dio. Cɛ tɛpɛ cãniparã na wamerire cɛ cauca turi pũuroɛn uca turicɛmi jɔ buipɛ na wamerire.

<sup>4</sup> Mani Ɔpaɛ Dio yarã aniri wariñuucɔ̃a aninucuña. Pɛgani mɛjaare yɛ ĩ. Wariñuucɔ̃a aninucuña. <sup>5</sup> Mani Ɔpaɛ Jesucristo mani tɛja ɛjami. Cɛ catunu atiparo júgoye petoacã rɛja. To bairi caroaro na ája camaja nipetirãre.

<sup>6</sup> Mɛja cabaibe jɛca wame uno tɛgooñarique pai patowãcaquẽja. Dio macare mɛja cabaipere cɛ jeniya, mɛjaare caroaro cɛ cátinemonucurijere, “Caroaro mɛ ájura,” cɛ ĩri. <sup>7</sup> To bairo Diore cɛ mɛja caĩro mɛja átibojagumi, mɛja catɛgooñarique pai patowãcaquetiparore bairo ĩi. Yerijã tɛgooña wariñuuriquere mɛja joogumi. Tiere manire cɛ cajoorijere mani camaja mani majuuna caroaro mani tɛgooña yerijã wariñuu majiqueti majuucɔ̃a.

### *Piensen en lo que es bueno*

<sup>8</sup> Yɛ yarã, ocɔo bairije yɛ caĩ tɛjari wame mɛjaare yɛ ĩ buiopa. Ocɔo bairi wame tɛgooñaña: Cajocaquẽtie, cañuurije, cariape átajere tɛgooñaña. Caroorije cãniquẽtie quenare tɛgooñaña. Apeye unie caroa macaje catɛjoori wamere tɛgooñaña. Caroaro nɛsɛbɛgo tɛgooñaña. Aperã cañuurije, caroa na cátie tiere tɛgooñaña mɛjaa.

<sup>9</sup> Mɛja tɛpɛ ãcɛ mɛjaare yɛ caĩ buionucuepere bairo ája. Yɛ cátinucurijere mɛja catɛjuepere bairona ája. To bairo mɛja cáto Dio, caroaro tɛgooña yerijã wariñuuriquere cajon mɛja mena anicɔ̃a aninucugumi.

### *Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Yucɛacã yaɛre mɛja tɛgooñañupa tunu, yaɛre átinemori. To bairi Diore yɛ ĩ wariñuu, caroaro yaɛre mɛja catɛgooñarijere majiri. Cajogoyepɛna yaɛre mɛja cátinemogabajura. Yaɛre mɛja cátinemo majiquẽjura paro, cayoaropɛn anibana. <sup>11</sup> To bairo mɛja ĩi, “Apeye unie yɛ boo,” mɛjaare ĩ mee yɛ ĩ. Yɛ cacɛgorijere yɛ wariñuu. Yɛ cacɛgoquẽpata quena yɛ wariñuubon. <sup>12</sup> Pairo cɛgon yɛ wariñuu majuucɔ̃a. Cɛgoquẽcɛ quena yɛ nɛsacɔ̃a maji. Ɔga yapiri caroaro yɛ ani maji. Cañigo rian yɛ cãmata quena to bairona caroaro canɛca maji yɛ ã. <sup>13</sup> To cãnacã wame yɛ nɛca maji, tɛgooña ocabɛtiriquere Cristo yaɛre cɛ cajooro maca. <sup>14</sup> To bairo popiye cabairije canɛca ocabɛtii yɛ cãnibato quena caroaro yaɛre mɛja cátinemoñupa atorɛn popiye yɛ catamɔoro.

<sup>15</sup> Mɛja ya yepa Macedoniarɛn cãnacɛ yɛ cabutiro bero Cristo ye quetire yɛ cabuio teña júgori paɛpɛ mɛja cacɛgorijere yɛ mɛja cajooyupa. “Caroa quetire mani caĩ buiowĩ Pablo, to bairi mani quena apeye uniere cãre cajooparã mani ã,” ĩri caroaro yaɛre mɛja cajooyupa. Mɛja jetona yɛ mɛja

cajooyura. Apeṛã Jesucristore caapijarã maca yũre mɔja cãtatore bairo yũ cãtinemoquẽma. Mere tiere mɔja maji.

<sup>16</sup> Tesalõnicaru yũ cãno quenare pũgani o itiani yũre mɔja cajooyura yũ caboori wamere, yũre átinemorã. <sup>17</sup> Yũ majuuna areyere yũre mɔja cajoopere boũ mee yũ í. Mɔja macare Dio caroare cũ cajoonemope macare yũ boo, caroaro yũre mɔja cãtinemorique wapa. <sup>18</sup> Yũ mɔja cajoorique mere nipetiro yũ ejauyura, yũ caboorije netoro. To cõona yũ cũgo mere Erafroditorũre yũre mɔja cajoorique. Tiere yũ mɔja cãtinemoro tũjuũ seeto mɔja tũju wariũũmi Dio. <sup>19</sup> Jesucristo yarã mani cãno mani caboori wame cõo mani joogũmi Dio capetiquẽtie cũ cacũgorijere. <sup>20</sup> To cõona ã. Mani Pacũ Diore to cãnacã gũmũ cũ mani nũcabũgocõa aninucuto.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Topũ macana Jesucristore caapijarã nipetiro na ñuato. Yũ mena macana mani yarã ñuu rotima mɔjaare. <sup>22</sup> Ato macana nipetiro Jesucristore caapijarã mɔjaare ñuu rotima. César, romano maja urũ cũ paabojari maja Jesucristore caapijarã caroaro ñuu rotima na quena.

<sup>23</sup> Mani Urũ Jesucristo caroa ãnaje mɔja yeripũre cũ joato.

To cõona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

### *Pablo escribe a la iglesia de Colosas*

<sup>1-2</sup> Yna Pablo, mani yaa Timoteo mena ati pũuro queti joorica pũuro ucari mũaaare jã ñuu roti Colosa macanare, jã yarã Jesucristore caapiujanucu anicõarãre. Jesucristo ye quetire cabuio teñari majoca ya ã to bairo Dio yare ca cacũro maca. To bairi caroaro yeri wariñuuriquere mani Pacu Dio mũaaare ca joato.

### *La oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3-4</sup> Jesucristo caroaro cãre mũa caapiujarijere jã caqueti apiwa. Mani yarã Jesure caapiujarãre mũa caame mairije quenare jã caqueti apiwa. To bairo caroaro mũa cabairo apirã mani Upau Jesucristo Pacu Diore, “Ñuu majuucõa,” ca jã ñucu, mũaaare jenibojarã. <sup>5-6</sup> Jesucristo ye quetire ati yepa ca yarã nipetiropu na cabuio batero camaja capãarã tie quetire apiujama. Apiujari aperãre na buio netoma tunu. To bairona mũa baicõa aninucu mũa quena tie quetire camajare Dio ca camai tujurijere api majirã. To bairi jõ buipu Dio tũpu mũa wariñuu anicõagarã. “Jõ bui Dio tũpu caroaro mani anicõa aninucugarã,” mũa i wariñuu majicõa, Jesucristo ye quetire cajocaquẽtiere Epaфра cawamecaca mũaaare ca cabuioriquere caapiricarã aniri. <sup>7</sup> Jã camaii ãmi Epaфра. Caroaro Jesucristo ye quetire jãre cabuionemou ãmi. <sup>8</sup> Epaфра caame mairã mũa cãniere jã caĩ buiowĩ. Dio Espiritu Santo ame mairiquere joomi mũaaare. <sup>9</sup> To bairo caroaro mũa cabairije queti apirã Diore jã cajeniboja jũgõwa mũaaare. To bairi yuca quenare mũaaare jã jenibojanucu, ca caboori wame mani cátipere mũa camajiparore bairo. Dio ca cãnie quenare caroaro mũa camajiparore bairo mũaaare jã jenibojanucu Diore. <sup>10</sup> To bairi Dio ca caboori wame mũa cáti anipere mũa áti ani majigarã. To bairi Diore mũaaare jenibojarã, ocõo bairo ca jã ñucu: “Dio, mũa caboori wame na áti anicõato. To cãnacã wame na cátie, mũa catũjoori wame jeto na áparo. Caroa jetore, mũa caboorije jetore na áparo. Mũa yere na majinemoato,” Diore jã ñucu, mũaaare jenibojarã. <sup>11</sup> To bairi ocõo bairi wame quenare Diore jã jeniboja mũaaare: “Dio, catutuaa majuu aniri mũa catutuarije cãno cõona na mũa joowa. To bairo na mũa cajooro caroaro cayeri tũgoõña tutuarã majuu anigarãma. Tũgoõña ocabutiriquere na mũa joowa. To bairo na mũa cajooro catũgoõña tutuarã, cayeri wariñuurã anigarãma, popiye tamõobana quena. <sup>12</sup> Yeri wariñuurique mena, ‘Ñuubũa, Dio,’ mure na icõa aninucuatõ,” Diore mani Pacure ca jã ñucu, mũaaare jenibojarã. Mani Pacu Dio ca punaa cãnare manire cacũñupi. To bairo manire ca cacũro mani quena caroaro cãniparã, ca tũpu cacaticõa aninucuparã mani ã yua. <sup>13</sup> Sataná yarã ca carotirã cãnana mani cãnibato quena mani Pacu Dio manire cawajoayupi, ca punaa mani cãniparore bairo. Yca Macu, yca camaii na Upau ca ãmaro ñi manire cacũñupi ca yarãre. <sup>14</sup> To bairi caroorije mani cátiere mani majiriobojami mani Pacu Dio, ca Macu mani caroorije bui ca cabai yaji wapayebojaro maca.

*La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

15 Dio mani camaja mani catujɔ majiquēcɔ cɔ cānibato quena Dio cɔ cānicɔtiere camajare caiñon āmi cɔ Macɔ maca, ati yeparɔ cabuia ejaricɔ. Nipetiro Dio cɔ carupeoricarāre carotii āmi cɔ Macɔ Jesu. 16 Na carupeoyupi Dio ɔmɔrecoo macanare, ati yera macanare, cabaurā, cabauquēna quenare, nipetirije carotirā quenare. Cɔ Macɔ jɔgori na carupeoyupi Dio cɔ Macɔ cɔ carotiparāre. 17 To bairi nipetirā Dio cɔ carupeoricarā jɔgoye cācɔ āmi Dio Macɔ, to cānacā rɔmɔ cānicōa aninucɔ aniri. To bairi cɔ carotiro nipetirije Dio cɔ cātaje bainucu ati ɔmɔrecoo, ati yera macaje yua. 18 Dio Macɔ āmi cūre caapijarāre carotii. Jīcaɔ camajocɔ cɔ rɔpoa cɔ rupaɔre to cātipe carotirore bairona cūre caapijarāre carotii āmi Dio Macɔ Jesucristo. Cabai yajiricɔ anibacɔ quena catunu cati jɔgoricɔ āmi. To bairi nipetirijere carotii āmi Dio Macɔ yua. 19 Mani Pacɔ Dio, “Yɔ cānie nipetirije yɔ Macɔpɔrena to āmaro,” cāñupi Dio. 20 To bairi yucɔ tēorica pāipɔ manire cabai yajiboja rotiyupi Dio cɔ Macɔre. Ati ɔmɔrecoo macana, ati yera macana, nipetirā yɔ cātana yɔ mena na wada quenoato ñi, cabai yaji rotiyupi Dio cɔ Macɔre.

21 Mɔja quena cajɔgoyepɔre Dio yarā mee mɔja cānibajupa. Cɔ teerā, rooro tɔgoofari, caroorije pairā mɔja cānibajupa. 22 To bairo rooro Diore mɔja cabai netoo nɔcarique to cānibato quena mɔja quenare cabai yajibojayupi Jesucristo. Manire bairona rupaɔ cɔtiri ti rupaɔ mena cabai yajiyupi. Yɔ Pacɔ Dio mena na wada quenoato ñi manire cātibojayupi. To bairi, “ ‘Cañuurā, caroorije mana āma,’ na ñi tɔjɔya, Dio,” ñimi Cristo cɔ Pacɔ mɔja quenare. 23 To bairona mɔja ñucɔ anicōagɔmi Cristo mɔja caapija anicōa aninucuata, caroa queti mani cānipere mɔja catɔgoofa janaquēpata yua.

Atie quetire caroa queti mɔja caapirica wame ati yera nipetiroɔ buiorique ā. Atie quetire cabuioɔre yɔre cacūwī Dio yɔ quenare.

### *Pablo encargado de servir a la iglesia.*

24 Yucɔnacā Jesucristo ye quetire buion yɔ wariñuu, tie wapa yɔ na caropiyeyerije to cānibato quena. Caropiyee tamɔn anibacɔ quena yɔ tɔgoofarique paiquēe. Jesucristore caapijarāre tɔgoofa ocabɔtiriquere nare cabuion aniri yɔ wariñuu. To bairona mani popiyeyegarāma aperā. Jesucristore caapijarā mani cāno booquetiri, Cristo ye queti mani cabuioirijere booquetiri mani popiyeyegarāma. 25 Cūre caapijarāre cɔ yere cabuioɔre yɔ cacūwī Dio. Mɔja quena, caroaro cɔ ye quetire caapijarā na āmaro ñi yɔ cacūwī Dio. To cānacā poa macana jīcaarā Dio ye quetire na apijaato ñi, yɔ cacūwī Dio cɔ ye quetire nare cabuioɔre. 26 Atie quetire dope bairo Dio camajare cɔ cātibojapere camajiquējuparā mani jɔgoye macana. Yucɔpɔ cūre caapijarāre mani camajioñupi Dio ati wame caroa wamere. 27 To bairi mɔjaa judío maja cāniquēna quenare mɔja mena āmi Cristo, cɔ yarā mɔja cāno maca. To bairo mɔja mena cɔ cāno cañuu netori paɔpɔ cɔ mena mɔja cānipere mɔja tɔgoofa wariñuu.

28 To bairi cɔ ye quetire jā buionucu to cānacā majare, caroorā na caropiyee tamɔori paɔpɔ aārema ñrā. Nare jā buionucu, cariape na api majiatio ñrā, Dio cɔ caboore bairo caroarā na cāniparore bairo ñrā. 29 To bairo cabairā na āmaro ñi, ocabɔtirique mena, popiyee mena, Dio ye quetire yɔ buionucu cɔ catutuairijere yɔre cɔ cajooro.

## 2

<sup>1</sup> To bairona mǎjaare, Laodisea macana quenare, yure catǔjǎñaquetana nipetirǎ mǎja cabaipere seeto yǔ tǔgooña, Diore mǎja jenibojan. <sup>2</sup> Ocđo bairo Diore jǎ jenibojanucu, mǎjaare tǔgooñari: “Dio, yeri tǔgooña ocabǔtiriquere na jooya. Caroaro na ame maiato. Caroaro mǔ yere, mǔ Macǔ Cristo cǔ cǎnie quenare na catǔgooña maji peticđapere na mǔ joowa. To bairo na mǔ cajooro caroaro mǔ Macǔre cǔ majigarǎma,” Diore jǎ ĩ jeninucu. Yucǔra Cristo yere mani majiomi Dio mani jǔgoye macanare nare cǔ camajioqueta wamere. <sup>3</sup> Cristore majirǎ, mani maji nipetirije Dio manire cǔ camajiohari wamere. <sup>4</sup> Atie mǎjaare yǔ ĩ buio, aperǎ caroare caĩrǎre bairona caĩtorǎ macare na ariǎjaqueticđato ĩi. <sup>5</sup> Mǎja tǔrǔ aniquetibacǔ quena seeto majuu mǎjaare yǔ tǔgooñanucu. Yǔ wariñuu caroaro mǎja cǎti aniere, Cristore mǎja caariǎjarije queti apiri yua.

<sup>6</sup> To bairi, “Jesucristo, yǔ Ʋraǔ mǔ anigǔ,” cǔ caĩricarǎ aniri cǔ caboorige áti anicđa aninucuña. <sup>7</sup> Cǎre camajirǎ aniri caroaro cǔ majinemoña. Cristo ye queti cajocaquǔtiere aperǎ nemoona mǎjaare na camajio jǔgoricarore bairona ariǎjacđa aninucuña, wariñuurique mena Diore, “Caroaro jǎre mǔ átibojanucu,” cǔ ĩri.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>8</sup> Aperǎ, “Camajirǎ jǎ ǎ, to bairi jǎ ya wame macare apiya,” mǎjaare na caĩtorijere ariǎjaqueticđaña. Caroorije jetore buioma naa. Camaja na majuuna na catǔgooñari wame ǎ na cǎti rotiri wame. Cristo ye me ǎ tiea. <sup>9</sup> Cristo jeto ǎmi Dio cǔ cǎniere cacǔgoǔ, cǔ catutuarijere cacǔgoǔ, cǔ camajirije nipetirijere cacǔgo majuucđaǔ ǎmi Cristo. Dio cǔ cǎniere cacǔgoǔ ǎmi Cristo mani camajare bairona carupaǔcǔcǔ. <sup>10</sup> Nipetirǎ carotirǎ netoro carotii ǎmi Cristo. To bairo cǎcǔ cǔ cǎno maca mǎja quena ñe unie mǎjaare rǎjaquǔe. Caroaro cǎni yeri ocabǔtiparǎ mǎja ǎ, cǔ yarǎ aniri. <sup>11</sup> Judío maja, “Circuncisióǔ cǎna aniri Dio yarǎ jǎ ǎ,” ĩma. Mǎjaa ti wame na cǎtinucurore bairo cǎtiquǔena mǎja cǎnibato quena Dio yarǎ, caroarǎ cǎniparǎre cacǔñupi Dio mǎjaare. Jesucristo maca caroorije mǎja cǎti aniere careyupi, mǎjaare bai yajibojari. <sup>12</sup> “Caroorije yǔ cǎtibataje to cđona yǔ áti janagǔ,” ĩri mǎja cabautisa rotiyupa. To bairi Diore ariǎjari cañuurǎ, cayeri wajoarǎ mǎja ani maji, tǔgooña ocabǔtirique mǎjaare cǔ cajoorige jǔgori. Cristo cabai yajiricǔ cǔ cǎnibato quena cǔ catunu catioyupi Dio. “To bairo cǎti tutuaǔ aniri yǔ quenare yǔ wajoa majiimi Dio, cañuu yǔ cǎniparore bairo,” mǎja ĩ maji. <sup>13</sup> Cajǔgoye caroaro mǎja cǎni majiquetibajupa. Judío maja na cǎti rotirije quenare cǎtiquǔena mǎja cǎnibajupa. To bairo cǎna mǎja cǎnibato quena Cristo mǎja canetooñupi mǎja quenare. Cǔ mena, cǔ yarǎ mǎja cǎni wariñuuparore bairo ĩi mǎjaare cǎtibojayupi Cristo. Caroaro catiriquere mǎja cajooyupi Cristo mǎja caroorijere majiritioǔ. <sup>14</sup> Dio cǔ carotirijere mani cǎtiquǔetie wapa mani capopiye tamǔore cǎniboyupa. To bairo to cǎnibato quena mani caroorije camajirioyupi Dio, cǔ Macǔ yucǔ tǔorica pǎipǔ manire cǔ cabai yaji wapayebojarique jǔgori. <sup>15</sup> To bairo mani átibojari Satanǎ cǔ yarǎ menare wǎtiare na canetocđañupi Dio, camaja na catǔjǔ majiro. To bairi mani jǔgo aǎ majiquǔema wǎtia. Mani áti neto majiquǔema.

### *Busquen las cosas que son del cielo*

<sup>16</sup> Aperǎ ocđo bairo mǎja ĩrǎma: “Jǎ judío maja jǎ caǔga rotiquǔetie, jǎ caeti rotiquǔetiere jǎ api nǔcǔbǔgoya. Jǎ boje rǔmǔri macaje áti

nucubugoya. Mũa cátiqũepata mũa ñuuquẽe.” To bairo mũa na caĩrije apũjaqueticõaña. <sup>17</sup> Nemoopũre tiere carotiyupi Dio judío majare, yũ Macũ Cristo cũ cabaipere na majiata ñi. Mere Cristo manire cũ cabai yajibojaro bero judío maja na cátibatajere catũgoõñaquetiparã mani ã yua. <sup>18</sup> Jocarã ñma, “Cabopacarãre bairo jã bainucu, caroaro Dio jãre cũ tũgoõña wariñuato ñrã. Dio tũ macanare ángel maja quenare na jeni nucubugoya, Dio tũpũ aágarã,” ñtoma. “Apeye uniere jã ññoonucumi Dio quẽgueriquere bairije. To bairi Dio yere caroaro camajirã jã ã, Dio cũ caiñooricarã aniri,” ñma. To bairo mũaare caĩrã Dio mena mũa cãni wariñuubopere caĩ matarã ãma. To bairi na apũjaqueticõaña. <sup>19</sup> Na maca mani Ƴpau Jesucristore apũjaquẽnana to bairona jocarã ñma. Mani macare carotii ãmi Cristo, cũre caapiũjarãre jĩcaũ punaa na jũgocũre bairo manire cajũgo ãcũ. To bairo manire cajũgo ãcũ aniri mani átinemonucumi. To bairi Dio cũ caboorijere mani cáti majipere mani joomi. To bairo cũ cajooro to cãnacã rũmũ netobũjaro mani ame mai maji, mani átinemo nutua maji.

<sup>20</sup> Cristo manire cũ cabai yajibojaro maca camaja na majuuna na caĩ tũgoõñari wamere, mũaare na cáti rotirijere catũgoõñaqueti majucõape ã. To bairi ati yepa macana Cristore caapiũjaquẽna na catũgoõñarore bairo tũgoõñaquẽja. <sup>21</sup> “Ati wame pañaqueticõaña, ape wame ẽgaqueticõaña,” ñma Cristore caapiũjaquẽna maca. “To bairo mũa cabairo caroaro mũa tũjũ wariñuugumi Dio,” ñ tũgoõñama. To bairo caĩ tũgoõñarãre bairo ñ tũgoõñaqueticõaña mũa maca. <sup>22</sup> Camaja na majuuna tũgoõñari to bairona rotima. To bairo na caĩrije Dio tũpũ mani yeri cãnicõa aninucupe me ã. Ati yepa macaje capetirije unie maca ã na caĩri wame. <sup>23</sup> “Jã caĩri wame áti nucubugoya,” ñma. “Cabopacarãre bairo baiya. Mũa rupaurire popiyeyeya, Dio caroaro jãre cũ tũgoõña tũjuato ñrã,” ñma. Na caĩri wame, “Ñuubũjaro, camajirã ãnama,” ñ tũgoõñarique ãno bairo pũa. To bairo na caĩri wame to cãnibato quena caroorijere átiga jana majiña mano paro.

### 3

<sup>1</sup> Jesucristo yarã mani ã, manire cũ cabai yajibojarique jũgori. Cabai yajiricũ cũ cãnibato quena Dio cũ catunu catioyupi. Cũ tunu catori jõ buipũ cũ mena carotiire cũ cacũñupi Dio. To bairi Cristo yarã mũaare cacũñupi Dio mũa quena caroarã cãniparãre. To bairo quena jõ buipũ Cristo mena to cãnacã rũmũ mũa anicõa aninucugarã. To bairi Cristo mena to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucuparã aniri cũ ye macare tũgoõñaña mũaaa. <sup>2</sup> Cũ ye jetore tũgoõñari ati yepa macaje caroorije tũgoõñaquẽja. <sup>3</sup> Cristore cũ mũa caapiũjaro maca caroorije mũa cáti anibatajere camajirioyupi Dio. Jĩcaũ bai yajiri nipetirije cũ cátibatajere bai yaji weomi rericarore bairona. To bairona mũa quena cajũgoye caroorije mũa cátibatajere bai weo rerique ã. To bairi mũa tũjũ ẽjanucumi Cristo, cũ yarã mũa cãnicõa aniparore bairo ñi. <sup>4</sup> To bairi ape rũmũpũ cũ caaji baterije mena Cristo cũ catunu ejari paupũ mũa quena cũ mena mũa wariñuu anigarã.

#### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup> To bairi Cristo mena Dio tũpũ cãniparã aniri ati yepa macana cũre caapiũjaquẽna caroorije na cátiere, cajũgoye mũa quena mũa cátibataje uniere tũgoõña netoo ocabũtiya. Áti epericarã cátiqueticõaña. Caroorije tũgoõñaqueticõaña. Aperã seeto áti eperique jetore tũgoõñama. Nare bairo



wapa. Ti wamere tũgooña wariñuuriq̄ue mena yeri ocabuti nũcũbugori na paabojaya. “Yũ Ғраи Cristop̄re cũ át̄i nũcũbugou yũ áa,” ĩ tũgooñari na paabojaya. “Camajocu yũ Ғраи ati yera macacu tutuaro yũ capaarijere yũre cũ tũjũ wariñuato,” ĩ tũgooñaquẽja. <sup>25</sup> Caroorije cána macare na poriyeyegũmi Dio caroorije na cátaje cõona, camaja na cátajere cariape tũjũ cõoñari.

## 4

<sup>1</sup> Mũjaa, paabojari majare cacũgorã caroaro na rotiya. Cariape na jooya. Caroaro na ája, ocõo bairo ĩ tũgooñari: “Ғм̄г̄еcоор̄ cũ cураиcуcу yũ ā yũ quena. To bairi caroaro Dio yũre cũ cáto maca caroaro yũ át̄igu yũ paabojari majare,” ĩ tũgooñaña.

<sup>2</sup> Caroaro tũgooña majiri Diore jenicõa aninucuña. “Caroaro yũ át̄ibojami Dio,” ĩ tũgooñari cũ jeniya. <sup>3-4</sup> Diore mũja cajeniro to cãnacã ni jã quenare ocõo bairo Diore jã ĩ jenibojanucuña: “Dio, mũ catuarije mena na átinemoña, Cristo ye quetire aperãre na cabuio majiparore bairo. Pablore cũ átinemoña aperãre api majirica wamere na cũ cabuio majiparore bairo,” Diore jã ĩ jenibojaya. Api majirica wame jeto na yũ cabuiope ā. Yucnacã presop̄u yũ ā atie quetire cajũgoyep̄u camaja na camajiquẽtiere yũ cabuiorique wapa.

<sup>5</sup> Cristore caapiũjaquẽnare caroaro tũgooña majirique mena na ája. Cristo ye quetire na mũja caĩ buiori paũ to cãnacã ni caroaro na ĩ buioya. <sup>6</sup> Caroaro tũgooñari nare ĩ buioya. Caroaro wariñuuriq̄ue mena na wadapeniña api tũjoorica wame jeto. Mũjaare na cajeniñari paũ caroaro na mũja caboca ĩpa wamere majiña.

### *Saludos finales*

<sup>7</sup> Yũ cabairije nipetiro Tíquico mũja ĩ buiogũmi. Mani yaũ āmi, mani camaii āmi Tíquico. Jã mena Cristo yere caroaro cabuionemou āmi. <sup>8</sup> To bairi mũja tũp̄u cũ yũ joo, jã cabairije na ĩ buiori na yeri ocabutioya ĩi. <sup>9</sup> Cũ mena apeĩ cũ yũ joo Onésimore. Cũ quena Cristore caapiũjaũ āmi. Mani yaũ, mani camaii āmi. Mũja mena macacu āmi. Ato cabairijere nipetiro mũja ĩ queti buiogarãna na pũgarã.

<sup>10</sup> Ñũũ rotimi Aristarco, yũ mena presop̄u cãcũ. Marco quena, Bernabé bai ñũũ rotimi. Marco mũja tũp̄u cũ caejaata caroaro cũ boca tũjũya. Mere to bairo cãre mũja caboca tũjũpere mũjaare yũ caqueti joowũ.

<sup>11</sup> Jesu Justo, cũ quena ñũũ rotimi. Na jeto āma na itiarãna judío maja yũ mena Dio ye macajere cána. To bairona caroaro na cáto yũ yeri tũgooña ocabutinucu. <sup>12</sup> Epafra, mũja yaũ, cũ quena ñũũ rotimi. Cũ quena Cristo ye macajere cácu āmi. To cãnacã rũmũ tutuaro Diore mũja jenibojanucumi, Dio cũ caboori wame mũja cáti peti maji ocabuti wariñuuparore bairo. <sup>13</sup> Yũ maji to cõo Diore mũjaare cũ cajenibojã nucurijere. Aperã quenare Laodisea na caĩri maca, Hierápolis na caĩri maca, ti macari macanare Cristore caapiũjarã na quenare jenibojanucumi Epafra Diore. <sup>14</sup> Lucas, mani camaii, Ғcoyeri majocu mũja ñũũ rotimi. Demas quena ñũũ rotimi.

<sup>15</sup> Laodisea macana Cristore caapiũjarã na ñuato. Ninfa quena co ñuato. Jesucristore caapiũjarã co ya wiip̄u caneñaponucurã na quena na ñuato. <sup>16</sup> Ati pũuro mũjaare yũ caqueti joori pũuro tũjũ bue yaparorã Laodisea macana quenare na bue rotiya. Cristore caapiũjarã na caneñaporop̄u na bue rotiya. Mũja quena Laodisea macanare na yũ caqueti joorica pũurore



neri tiere bueya mɨjaa. <sup>17</sup> Ocõo bairo cɨ ñña Arquipore: “Mani Ƴpaɨ Cristo mɨre cɨ cáti rotirica wamere caroaro áti peocõaña.”

<sup>18</sup> Ƴɨ Pablo atie ñuu rotirique yɨ majuuna yɨ uca. Diore yɨ jenibojaya atorɨ presopɨ yɨ cãniere. Caroa yeri wariñuuriquere cɨ joato Dio mɨjaare. To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONISENSES

### *Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> Yн Pablo yн mena macana mena Silvano, Timoteo mena ati pũuro mɔjaare yн queti joo Tesalónica macanare Dio mani Pacн yarãre, mani Ɔpaн Jesucristo yarãre. Caroaro mɔjaare já ñuu roti, yeri wariñuuriquere mɔjaare Dio cн joato ñrã.

### *El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2-4</sup> Mani Ɔpaн Jesucristore cãre apiɔja nɔcɔbɔgorã caroaro mɔja átinucu. Caame mairã aniri aperãre caroaro na mɔja átinemonucu. Mani Ɔpaн Jesucristore mɔja tɔgooña janaquëe. Dio cн camairã, cн cabejericarã mɔja ã. To bairo mɔja nipetirã mɔja cabairijere tɔgooñari, “Ñuu majuuçõa,” já ñ wariñuunucu Diore. To bairi to cãnacã ni mani Pacн Diore cн jeni nɔcɔbɔgorã já jenibojanucu mɔjaare.

<sup>5</sup> Já yarã, Jesucristo ye quetire mɔjaare buiorã, cawatoana já majuuna já cabuiorije jeto meere já cañwн. Dio Catirique Espiritu Santo tɔgooña tutuariquere járe cн cajooro caroaro já camajiwн mɔjaare. To bairo Jesu ye quetire já cañ buioro apirã caroaro mɔja caapiɔjawн. “Cariapena buioma,” mɔja cañ api nɔcɔbɔgowн. Mɔja majirã. Mɔja tɔpн ãnaa caroaro já cátinucuwн, caroaro na apiɔjaato ñrã.

<sup>6</sup> To bairi Jesu ye quetire já cabuiooro caroaro mɔja caapiɔjawн aperã mɔjaare na camatagarije to cãnibato quena. Dio Espiritu Santo wariñuuriquere mɔjaare cн cajooro tie quetire mɔja caapiɔjawн seeto ropiye tamɔobana quena. To bairi járe bairona cátajecнna mɔja cãmн. To bairi mani Ɔpaн Jesu quena cãre bairona cátajecнna mɔja cãmн. <sup>7</sup> To bairona mɔja cáto tɔjurã Macedonia yepa macana, Acaya yepa macana quena Jesucristore caapiɔjarã, “Nare bairo manire cátipe ã,” cañ tɔgooñañupa mɔjaare. <sup>8-10</sup> To bairi mani Ɔpaн Jesu ye quetire na mɔja cabuioo neto jooyupa aperãre Macedonia yepa macanare, Acaya yepa macanare. Nipetiropн Diore mɔja caapiɔjarijere caapirã ocõo bairo ñma mɔjaare: “Pablo járe caroaro na cãni rotiyupa Tesalónica macana na tɔpн na caejaro. Diore apiɔjari na majuuna na cawericarãre Dio cãniquënarena na cáti nɔcɔbɔgobatajere cajanañupa. To bairi Diore cajocaquëcн macare, cacatiire áti nɔcɔbɔgoma yucнra,” ñma mɔjaare.

Dio Macн cн cabai yajiro bero cacati tunucoajupi. Catí tunu, ɔmɔrecoopн tunu aá, cabero ati yepapн rui atígumi tunu. Jõ bui cãnacн ati yepapн tunu atíri cãre caapiɔjaquënare na ropiyeyegumi. To bairi mani maca cãre caapiɔjarã mani cãno manire cн capopiyeeyeboriquere manire canetoobojan ãmi Jesu.

“Dio Macн jõ bui cawamн aátacн cн catunu atípere yuuma,” ñma mɔjaare. Já maca to bairo mɔja caapiɔjarijere nare já cabuioquëtie to cãnibato quena mere to bairona mɔja caapiɔjarijere majima aperori macana mɔjaare.

## 2

### *El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup> Jā yarā, ī jocarique īrā aána mee m̄ja t̄p̄re jā caejaw̄. Cariare caroa quetire jā cabuio teñaro m̄jaa capāarā Jesure m̄ja caarij̄aw̄. <sup>2</sup> M̄ja t̄p̄re jā caejaparo j̄goye Filipos na caīri macap̄ jā cām̄. Top̄ jā cāno to macana ñuquēto jā ī eperi rooro jā cām̄. Ti wamere mere m̄ja majirā. M̄ja ya maca macana quena aperā to bairona jā cabuorijere camatagabama. To bairo na cātibato quenare Dio maca caroaro yeri ocab̄tiriquere jā cajoow̄. To bairi uwiricaro mano jā cabuiow̄ Dio ye quetire. <sup>3</sup> Dio ye quetire camajare buiorā caītoya maniere jā ī buionucu. Rooro átigaquetiri ītorique manona camajare jā buio teñanucu. <sup>4</sup> Dio maca c̄ ye quetire jāre cabuio rotiw̄. To bairi jāre c̄ cabuio rotirore bairona jā ī buionucu c̄ ye quetire. Jā yerire t̄gooña majimi Dio, to bairi caroaro jāre c̄ ī t̄j̄uato īrā jā buionucu. Dio maca c̄ t̄j̄u t̄joato īrā c̄ caboorore bairona jā ī buionucu. Camaja maca na caapi t̄j̄oori wame unore jā buioquē. <sup>5</sup> M̄ja t̄p̄re ānaa m̄ja yere t̄j̄u ūgoorā j̄cani uno caroaro wadapeni t̄j̄oori apeye unie boorā jā cabaitoquē. Tere m̄ja majirā. Dio quena tiere majiimi, cariare jā cat̄gooñarijere t̄j̄u majiri. <sup>6</sup> M̄jaa, “Seeto cāni majuurā ānama,” jāre m̄ja caī ñc̄b̄gopere jā camacaquē. Aperā quenare to bairona jā camacaquē. Cristo ye quetire c̄ cabuio roti joorā anibana quena carotirāre bairo m̄jaare jā cabuioquē. <sup>7</sup> Caroaro mena jā caī ñc̄b̄gonucuw̄ m̄jaare. J̄cao cāromio co punaacāre caroaro mena co cat̄j̄u ūjarore bairo jā cabaiw̄ m̄jaare. <sup>8</sup> To bairi m̄jaare t̄j̄u mairā, “Cristo ye quetire nare jā buiogarā,” jā caīw̄. “To bairi camatarā jāre na caj̄agarije to cānibato quena, nare jā buiogarā, seeto jā camairā na cāno maca,” jā caīw̄. <sup>9</sup> Mere m̄ja t̄gooña majirā, jā yarā. M̄ja t̄p̄re ānaa tutuaro jā capaanucuw̄ jā majuuna. Ūm̄reco, ñami quenare tutuaro paabana popiye majuu jā catam̄ow̄, m̄ja ye ūgariquere ūga re patow̄ācoogaquēna. Dio ye quetire m̄jaare buiobana quena jā majuuna jā ye riare ūgarique, apeye unie quena jā capaa wapata popiye c̄tinucuw̄.

<sup>10</sup> M̄jaa Cristore caarij̄arā m̄ja t̄p̄re ānaa Dio c̄ caboorore bairona jā c̄tinucuw̄. Rooro jā c̄tiquetinucuw̄. Ni maja majuu, “Rooro āama,” caīrā camama. To bairo caroaro jā cabairijere m̄ja t̄j̄u majiricarā. Dio quena to bairona jā cabairiquere majiimi. <sup>11</sup> Ati wame quena m̄ja majirā: M̄jaare t̄gooña ocab̄tiriquere ī buiorā caroaro m̄jaare jā cabuionucuw̄. Capac̄ c̄ punaa caroaro nare c̄ cabuorore bairona jā c̄tinucuw̄ m̄jaare. <sup>12</sup> M̄jaare jā caī buionucuw̄, mani Ūp̄au Dio c̄ caboorore bairona na āmaro īrā, nare c̄ t̄j̄u wariñuato īrā. Ape ūm̄recoop̄ c̄ carotiri pā, camaja nipetirā c̄ na c̄ti ñc̄b̄gopori pā, c̄ t̄p̄re cānirāre m̄ja cac̄ñupi Dio. To bairi c̄ t̄p̄re cānirā aniri c̄ caboore bairo āja. Ati yerap̄re ānaa, c̄ punaa aniri c̄ caīrore bairo caroaro āja. M̄jaare c̄ cat̄j̄u wariñuaparore bairo īrā caroaro āja.

<sup>13</sup> To bairi Diore, “Ñuub̄ja,” jā ĩnucu, c̄ ye queti jā cabuorijere m̄ja caarij̄aro t̄j̄uri. “Camaja na cat̄gooñarije queti me ā,” m̄ja caīw̄. “Dio ye queti majuu ā ati wame,” ĩri m̄ja caarij̄aw̄. Dio ye quetire m̄ja caarij̄a ñc̄b̄goporo caroaro āami m̄ja yerip̄re yua. <sup>14</sup> Atie quetire m̄ja caarij̄aro j̄caarā m̄ja yarā m̄jaare rooro c̄j̄upa, tie queti arij̄agaquēna. To bairona c̄j̄upa judío maja quena na yarā Jesucristo ye quetire na caarij̄aro. Na ya yepa macana judío maja, na yarā na caarij̄aro t̄j̄urā na tutiri rooro na c̄j̄upa na quenare. <sup>15</sup> Mani Ūp̄au Jesure caj̄aricarāna āma judío maja. Caj̄ogoyep̄ Dio Wadariquere

cabuiobatana ānana quenare cajīañuparā na ņicuarure. Ун, ун mena macana menare rooro jā cabuuwā. To bairo cānare tujū wariñuuquēemi Dio. Camaja nipetirāre Jesure caariñaboparāre camatarā āma judío maja. <sup>16</sup> Judío maja cāniquēna quenare Jesucristo ye quetire jā cabuiogaro, “Janacōña,” jā ĩnucubama. Na quena Jesucristo ye quetire api nucubugorema ĩrā jā mataganucubapa. To bairo mata pairi seeto majuu caroorije āama naa. To bairi Dio seeto popiye tamūoriquere na joogumi, seeto majuu to bairo caroorije na cátie wapa.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Jā yarā, topū cānana jā cabutiro beroacā mūjaare seeto jā cawiro cūtinucuwū, mūjaare macabana. To bairi aperopū anibana quena seeto jā catūgooñanucuwū mūjaare. <sup>18</sup> Mūja tūpūre pūgani cōo seeto jā cāaāgabatona Satanā maca jā camatawī yua. <sup>19-20</sup> Mūjaare tūgooñarā jā wariñuunucu, caroaro Jesucristore mūja api nucubugo ĩrā. Jesucristo cū catunu ejaropū cū mena ānarū, “Caroaro āama Tesalónica macana,” cūre jā ĩgarā. “Mū ye quetire na jā cabuioro caroaro caari nucubugowā,” jā ĩ wariñuugarā Cristore.

### 3

<sup>1-2</sup> To bairi mūja ye quetire apigarā jā canūca majiquēru. To bairi Timoteore mūja tūpū jā cāaā roti joowū, Jesure mūja caari nucubugorijere, tūgooña ocabūti tutuanemoriquere mūjaare cū buioato ĩrā. Jā mena Jesucristo ye quetire cabuio teñanemou āmi, Dio yere capaabojan aniri. To bairi cū joori ун maca ун catuacōawū Silvano mena Atena na caīri macarure. <sup>3</sup> Aperā maca Jesure mūja caariñajaro tujurā mūjaare popiyeyeyuparā. To bairo mūjaare na capopiyeyerije queti apirā Timoteore jā cajoowū mūja tūpū. Aperā nare na capopiyeyebato quena to bairona Jesure na apiñaja janaqueticōato ĩrā cūre jā cajoowū. Aperā Jesucristore mani caariñajaro booquēna popiye tamūoriquere mani átinucugarāma. Mere tiere mūja majirā. <sup>4</sup> Cajūgoyerūna mūja mena ānarūna mūja catamūopere mūjaare jā caī buionucuwū. Mere tie jā caī buioeparore bairona bai. <sup>5</sup> To bairi mūja caari nucubugorijere seeto majigarā jā caqueti joo jeniñawū, Satanā, “Jesure apiñaja janacōña,” na ĩ wadajāremi ĩrā. To bairo mūjaare cū caī wadajārijere mūja caariata jocarāna Jesu ye quetire mūjaare jā buioboricarā.

<sup>6</sup> Yucūacā Timoteo mūja tūpū catūjū ejaricū jā tūpū tunu ejami mere. Caroa quetire jā buiomi mūja cāniere. “Jesucristore caroaro apiñaja nucubugoma,” jā ĩmi. “Caroaro ame maima Tesalónica macana. Caroaro mani tūgooñama. Na quena nare mani catūjugarije cōona caroaro mani tūjugama,” jā ĩmi Timoteo. <sup>7</sup> To bairi caroaro mūja caariñaja nucubugorijere jā cū cabuioro apirā jā yeri tūgooña ocabūti catūgooñarique paibatana. <sup>8</sup> To bairi mani Ураū Jesucristore mūja caariñaja nucubugocōamata yeri wariñuurā jā anigarā. <sup>9</sup> Seeto jā wariñuu mūja cabairijere queti apiri. To bairi mūja cabairijere tūgooñari Diore jā ĩ wariñuu peo majiquēna. <sup>10</sup> ņami, умureco quena nairoacā Diore jā ĩ jeninucu, mūjaare tūjunemorā aāgabana. To bairi, “Na tūpū jā cāaāpere jā átibojaya,” cū jā ĩ jeninucu Diore. “Cristore mūja caariñaja nucubugorijere jā buio yaparogacūru,” cū jā ĩ jeninucu Diore.

<sup>11</sup> Ocōo bairo mani Pacū Diore, mani Ураū Jesucristo quenare jā ĩ jeninucu: “Tesalónica macana tūpūre jā cāaā majipere jā átibojaya.

12 Na majuuna na caame mainemoparore bairo na ája. Aperã camaja quenare nipetirãre na camaiparore bairo na ája, nare já camairore bairona. 13 Nare yeri ocabutiriquere na jooya, m̄ carotiqueti wamere na cátiquetiparore bairo i. M̄ cat̄ujoorije jetore na áparo. To bairi mani ƆpaƆ Jesu c̄ ya rã mena c̄ catunu ejaro, ‘Caroarã âma. Na yerip̄re caroorije maa,’ na m̄ i t̄j̄m̄ḡm̄,” m̄jaare já i jeniboja mani Pac̄ Diore.

## 4

### *La vida que agrada a Dios*

1 Yuc̄acã ape wamere m̄jaare já buio t̄j̄agarã, mani ƆpaƆ Jesucristo c̄ cabuio rotirijere. Dio c̄ cat̄ujoorije jetore átajec̄ja, m̄ja t̄p̄m̄ ân̄ap̄m̄ já caí buioeparore bairo. Yuc̄acãre Dio c̄ caboorijere m̄ja át̄nuc̄. Seetob̄ja át̄ic̄õãña.

2 Mani ƆpaƆ Jesu c̄ carotiro mena m̄jaare já cáti rotiepere m̄ja t̄ḡooña majirã. 3 Dio c̄ cat̄ujoorije jetore, caroaro mani cáto boomi, c̄ ya rã mani cãno maca. Áti epericarã cutaje, caroorije átajere booquẽmi Dio. 4 To cãnacãña ani n̄c̄ub̄gorique mena c̄ n̄mo majuu mena jetore mani cãnipere boomi Dio. Aperã mena caroorije átajere booquẽmi Dio. 5 Aperã Diore camajiquẽna seeto áti epe paima. Nare bairo aniqueticõãña m̄jaa, 6 Dio maca caroorije t̄j̄m̄ majiri tie wapa seeto mani popiyeyeb̄m̄i írã. To bairi apeí n̄mo mena caroorije át̄iqueticõãña. Apeí n̄mo mena m̄ja cápata co manap̄re áti rooye tuurã m̄ja át̄iborã. To bairi rooro cáti eperã aniqueticõãña. Dio maca to bairo cãnare t̄j̄m̄ majiri seeto na popiyeyeḡm̄i. Mere caj̄goyep̄na cariapena tiere m̄jaare já caí buiow̄m̄. 7 Caroare mani cáti anipe jetore mani cacũñ̄upi Dio. Caroorijere mani cáti epe anipe macare mani cacũquẽjupi. 8 To bairi atie já cabuoirijere apigateerã Diore apigateerã m̄ja baiborã. Já meere apigateerã m̄ja baiborã. Diop̄re c̄ apigateerã m̄ja baiborã. Dio c̄ Espiritu Santore cajooyupi m̄jaare, c̄ caboorijere m̄ja áti rotii. To bairi Dio c̄ cabooquẽtie m̄ja cápata, “Dio, m̄re já booquẽ,” írã m̄ja át̄iborã.

9 “Jesucristore caapijarã aniri ame maiña m̄jaa,” m̄jaare já cãnemope maa. Dio manire c̄ camai rotiriquere mere m̄ja majituga. 10 Nipetirã m̄ja ya yepa Macedonia yepa cãnare na m̄ja mai Jesucristore caapijarãre. Atiere m̄jaare já i buio. Netob̄jaro ame mainemocõa aninuc̄ña. 11 Rooro ame íquẽnana caroaro anicõãña. Aperã na cáti aniere wada pai batequeticõãña. M̄ja ye macaje macare t̄ḡooñari caroaro paariques̄ja m̄jaare já cáti rotieparore bairona. 12 To bairo ána aperã yere cajenirã m̄ja aniquetigarã. To bairo caroaro m̄ja majuuna m̄ja capaariques̄to t̄j̄rã Jesure caapijaquẽna quena m̄jaare t̄j̄m̄ n̄c̄ub̄gogarãma yua.

### *La venida del Señor*

13 Jesucristore caapijaricarã mere cabai yajiricarã na cabaipere m̄jaare ya i buiopa. Tiere majirã seeto m̄ja t̄ḡooñarique paiquetigarã m̄ja ya rã Jesure caapijarã na cabai yajiro. Na quena c̄ mena to cãnacã r̄m̄m̄ anicõa anigarãma. Jesure caapijaquẽna maca, “C̄ mena já anicõa aninucugarã,” i majiquẽma. To bairi seeto t̄ḡooñarique paima na ya rã na cabai yajiro. 14 Jesucristo manire c̄ cabai yajibojaro bero tunu, c̄ cacati tunuriquere mani api n̄c̄ub̄go maji. To bairo quena ocõo bairi wamere mani api n̄c̄ub̄go maji: Cristo c̄ catunu atí paƆ cãre

caapijjaricarã mere cabai yajiricarãre tunu catiogumi Dio, Cristore cu catunu catoricarore bairona.

<sup>15</sup> To bairi mani Upau Jesu cu cabuiorica wamerena buiorã já áa mjaare: Mani Upau Jesu cu catunu atí paũ cãno mani cacatirã aperã cüre caapijjaricarã mere cabai yajiricarã Cristo tũpũ na jũgoye mani aãquetigarã. <sup>16</sup> Ocõo bairo maca baigaro: Mani Upau majuu jõ bui cáacú rui atígumi pi awajarique mena. Cu tũ macacu rotibojari majocu quena pi awajagumi. Dio putiricarõ cu caputirije báugaro. To bairo cabairi paũna Jesure caapijjaricarã ânana cawama rupaũri mena tunu catí, wamũ nũcagarãma. <sup>17</sup> Na cawamũ nũcarona mani cacatirã Jesure caapijjarã na mena mani wamũ aágarã. Wamũ aá, jõ bui oco ajeripũ na mena mani Upau Jesure mani boca tũjugarã. To bairo bairã mani Upau mena mani anicõa aninucugarã to cãnacã rũmũ yua. <sup>18</sup> To bairi ati wamere ame buiorã ame tũgooña ocabũtioya mjaaa yua.

## 5

<sup>1</sup> Di rũmũ cãno, noo capau majuu mani Upau Jesu tunu atígumi majiña maa. To bairi já buioquẽe. <sup>2</sup> Jee rutiri majocu ñamipũre canaitĩaro mani catũgooñaquẽtopũ jee rutigũ ejaumi. Cu cáatĩpere mani camajiquẽtore bairona Jesu quena atígumi mani catũgooña majiqueti paũpũ. “Camaja na catũgooña majiqueti paũpũ atígumi mani Upau,” mja i majitũga mere. <sup>3</sup> Cãromio, “Noo cõo yũ cãni riapa rũmũ anigaro,” i tũgooña majiquẽcomo. Nemoo mere macu cutigo ni riabũjaomo. Co cãni riarijere dope bairo átĩ janao majiquẽcomo. Co cabairi wamere bairona baigaro mani Upau Jesu cu cáatĩpa rũmũ cãno. Na camaji jũgoyeyequẽtopũ nemoo na regumi Dio cüre caapijjaquẽnare. “Caroaro mani ã. Ñee mani uwiquẽe,” na caĩbato quena nemoona na regumi Dio. Na cu careparo jũgoye dope bairo bai ruti majiquetigarãma yua.

<sup>4</sup> Yũ yarã, mja maca, “Ti rũmũna ejagumi,” i majiquetibana quena, “Jesucristo tunu atígumi,” mja i maji. Cu catunu atĩpere camajiquẽnare bairo mja aniquẽe. To bairi Jesucristo cu catunu atí paũ cãno mja acũquetigarã. Jee rutiri majocu cu caejaro camaja na caacũarore bairo mja acũquetigarã cu catunu atí rũmũ cãnopũ. <sup>5</sup> Jesucristore camajirã mja ã mja quena. Cüre camajiquẽna mee mani ã. <sup>6</sup> To bairi aperã Jesucristo cu catunu atĩpere catũgooñaquẽnare bairo cabaiquetiparã mani ã. Caroaro catũgooña maja catí yuuparã mani ã. <sup>7</sup> Canaitĩaropũ caninucuma camaja. Caeti cumurã ñamipũre eti mecũma. <sup>8</sup> To bairi umũrecopũ, muĩpu cu cabujuro caroaro catũgooña maja catirãre bairo cãnipe ã, Jesucristo cu catunu atĩpere tũgooña yuurã. Polisía come cori pejama na rũpoaripũre, come ajeri jañama, nare caquẽgarã beju na to capuaquetiparore bairo írã. Na cacũgorijere bairo mani maca mani yeripũ mani cũgogarã Jesucristore api nũcũbũgori ame mairi, Jesucristo cu catunu atópũ cu mena mani cãnicõa aninucupere tũgooñari. To bairo mani cãmata Sataná mani rooye tuu majiquetigumi.

<sup>9</sup> Dio caroorãre punijiniri na cu capopiyeyeparã meere manire cacũñupi Dio. Mani ye wapa manire cu capopiyeyebopere mani Upau Jesucristo manire cu cabai yajibojaro cu canetoobojaparã macare manire cacũñupi Dio. <sup>10</sup> To bairi Cristo cu catunu atí paũpũre mani cacatiata cu mena mani anigarã. Cu catunu atĩparo jũgoye mani cabai yajiata quena mani catí tunugarã. Catí tunu, cu tũpũ cu mena mani anigarã. <sup>11</sup> To bairi

mere mɔja caame ĩrore bairona ati wame ame buio majiorã ame tɔgooña ocabatioya mɔjaa, netobujaro mɔja caapiujaparore bairo ĩrã.

*Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Ƴɔ yarã, mɔja mena macana Dio ye quetire cabuiorãre Dio cɔ cacũricarãre na tɔjɔ nɔcɔbɔgoya. Dio yere mɔjaare camajiorã ãma. Dio cɔ cacũricarã ãma. Caroaro átinemoma mɔjaare, Jesu ye quetire buiorã. Mani Ƴɔpau Jesu cɔ carotiro mena dope bairo mɔja cãnipere buiorã seeto paama. <sup>13</sup> To bairo caroaro mɔja na cátibojarijere tɔgooñari na maiña. Na nɔcɔbɔgoya. Mɔja majuuna caroaro anicõaña. Caroaro ame ája, ame wada canamurique manona.

<sup>14</sup> Jã yarã, ati wame quenare seeto mɔjaare jã buiogacɔpɔ: Cateeye pairãre, “Netoo nɔcaqueticõaña,” na ĩña. Catɔgooñarique pai yericunare tɔgooña tutuarique na ĩ buioya. Aperã popiye cɔtajere canɔca majiquẽnare na átinemoña. To bairo cabairãre nipetirã patowãcaricaro mano caroaro mena na buioya.

<sup>15</sup> Jɔcaɔ rooro mɔjaare cɔ cápata caroorije cɔ áti amequeticõaña. Caroa macare cɔ ája. Aperã nipetirãre caroa jeto na ája.

<sup>16</sup> Yeri wariñuucõa aninucuña. <sup>17</sup> Diore jenicõa aninucuña. Cãre jeni janaquẽja. <sup>18</sup> Nipetirije mɔja cabairije to cãnacã wame Diore wariñuuriquere cɔ ĩña. To bairona mɔja caĩpere boomi Dio Jesucristo yarã mɔja cãno maca.

<sup>19</sup> Dio Espiritu Santo mɔja yeripɔ caroaro mɔjaare cɔ cátigarijere mataquẽja. Caroaro cɔ apiujaya. <sup>20</sup> Dio ye quetire cabuiorã na cabuiorijere bai botioquẽja. <sup>21</sup> Na cabuiorijere caroaro api cõoña peocõaña, ¿cariape na ĩti? ĩrã. Api cõoña peori cariape na caĩata to bairona na caĩri wame ája. <sup>22</sup> Cañuuquẽtie macare nipetiri wame bai netooña.

<sup>23</sup> Dio maca caroaro ani yeri ñuuriquere cajon ãmi. To bairi uguerĩ coje rericarore bairona mɔja yerire caroorije nipetirijere caroaro cɔ reato, cɔ yarã jeto mɔja cãniparore bairo ĩi. Mɔja yerire, mɔja tɔgooñariquere, mɔja rupaari quenare to cãnacã rɔmɔ caroaro cɔ coteato, manĩ Ƴɔpau Jesucristo cɔ catunu ejaparo juyoye caroorije átiquẽnana mɔja cãniparore bairo ĩi. <sup>24</sup> Cɔ yarã cãniparã mɔjaare cacũricɔ aniri to bairona caroaro mɔja átibojagumi Dio. Cɔ caĩri wame cõo cariape átiboja majuucõagumi Dio.

*Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Jã yarã, Diore jãre jenibojacõa aninucuña.

<sup>26</sup> Cristore caapi nɔcɔbɔgorã nipetirã caroaro na ñuato.

<sup>27</sup> Ati pũuro mɔjaare Ƴɔ caqueti joorije Cristore caapi nɔcɔbɔgorã nipetirãre na bue ĩñoña mɔjaa. Mani Ƴɔpau Jesu to bairo cɔ carotiro mena mɔjaare Ƴɔ ĩ.

<sup>28</sup> Mani Ƴɔpau Jesucristo caroa ani wariñuu netorique mɔjaare cɔ joato. To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Pablo, y<sub>u</sub> mena macana mena Silvano, Timoteo jáa mena ati pũuro Tesalónica macanare m̄jaare já queti joo, mani Pac<sub>u</sub> Diore, mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesucristo quenare caapijjarãre. <sup>2</sup> Caroaro já ñuu roti m̄jaare. Mani Pac<sub>u</sub> Dio, mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesucristo quena caroare c<sub>u</sub> joato m̄jaare.

*Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> Já yarã, yuc<sub>u</sub>ra Diore m̄ja apija n̄cubũgo majuucõa. Caame mai netorã m̄ja ã. To bairo m̄ja cabairijere tugooñarã ocõo bairo Diore já ï wariñuu: “Dio, Tesalónica macanare caroaro na m̄ ájupa. Ñuu majuucõa na cãnie.” To bairona Diore já ñnucugarã to cãnacã ni m̄jaare tugooñari. <sup>4</sup> To bairo quena to cãnacã pa<sub>u</sub> macana aperã Diore caapijarã t̄p̄re aáteñarã, “Ñuu majuucõama Tesalónica macana,” na já ñnucu. “Seeto capopiye tam̄orã anibana quena Diore apijari caroaro anicõama Tesalónica macana,” na já ï buionucu m̄ja cabairijere. <sup>5</sup> To bairo apijarã tam̄oriquere m̄ja can̄ca ocabutiro, “Y<sub>u</sub> carotiri pa<sub>u</sub> y<sub>u</sub> mena anicõagarãma,” m̄ja ñimi Dio. Caroorã macare na cátie wapa cariape Dio na c<sub>u</sub> capopiyeyepere mani majit̄ga.

<sup>6</sup> To bairi m̄jaare capopiyeyerãre na popiyeyeg<sub>u</sub>mi Dio to bairo m̄jaare na cátie wapa tunu. <sup>7-9</sup> M̄ja macare yerijãrique m̄ja joog<sub>u</sub>mi Dio, popiye tam̄oriquere manona. Já quenare to bairona caroare já joog<sub>u</sub>mi. Mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesu jõ buip<sub>u</sub> cáatác<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caejari pa<sub>u</sub>na to bairona joog<sub>u</sub>mi Dio.

C<sub>u</sub> t<sub>u</sub> macana mena catutuarã mena seeto cañrije mena eja<sub>u</sub>mi mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesu, c<sub>u</sub> ye quetire caapijaquẽnare, Diore camajiquẽnare na popiyeyei acá. Caroorije na cátie wapa na reg<sub>u</sub>mi mani Ɔpa<sub>u</sub> Dio. Nare c<sub>u</sub> t̄p̄re ani rotiquetig<sub>u</sub>mi. To cãnacã r̄m̄u caroori pa<sub>u</sub>re anicõa aninucugarãma. To bairi Diore cáti n̄cubũgorã mena, c<sub>u</sub> catutuarijere cat̄ju wariñuurã mena aniqueticõagarãma rooro m̄jaare cána maca. <sup>10</sup> To bairona na popiyeyeg<sub>u</sub>mi Dio c̄re caapijaquẽnare. Dio mena aniqueti majuucõagarãma naa. Mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesu c<sub>u</sub> catunu ejari pa<sub>u</sub> c̄re caapijarã maca nipetirã, “Cañuu majuu m̄ ã,” Jesure c<sub>u</sub> ï n̄cubũgogarãma. M̄ja quena ti pa<sub>u</sub>re m̄ja anigarã, Jesu ye queti já cabuoriquere caapijaricarã aniri.

<sup>11</sup> To bairi m̄jaare Diore jenibojarã ocõo bairo já ï jenibojanucu: “Dio, m̄ catutuarijere na m̄ joowa Tesalónica macanare, cañuurije nipetiro m̄ caboori wamere na cáti ocabutiparore bairo ñi. M̄re caapijarã na cãno caroare na cáti majipere na m̄ joowa, Dio,” c̄re já ï jenibojanucu m̄jaare. To bairi c<sub>u</sub> catutuarijere mena caroare m̄ja áa. To bairo caroaro m̄ja cáto t̄ju<sub>u</sub>, “Cañuurã majuu ãma,” m̄ja ï wariñuu t̄jug<sub>u</sub>mi Dio m̄jaare. <sup>12</sup> Aperã quena caroare m̄ja cáto t̄jurã m̄ja t̄ju n̄cubũgogarãma. Na quena mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesure áti n̄cubũgogarãma caroarã c<sub>u</sub> yarã m̄ja cãno t̄jurã. To bairona caroaro m̄ja átinemog<sub>u</sub>mi Dio, mani Ɔpa<sub>u</sub> Jesucristo mena. M̄ja quena c<sub>u</sub> yarã m̄ja cãno maca caroaro m̄ja átinemog<sub>u</sub>mi Dio.



## 2

*El hombre de pecado*

<sup>1</sup> Jã yarã, yucaacã mani Ɔpaɯ Jesucristo cɯ catunu atípere, cɯ yarã cɯ tɯpɯ manire cɯ capi neopere mɯja queti buiogɯ yɯ áa. <sup>2</sup> Mɯja tɯgooña mawijiaquẽpa. “Mere mani Ɔpaɯ ati yepa macana cûre cabooquẽnare na cɯ capopiyeyeri rɯmɯrina ãno,” i tɯgooña acɯaquẽja. Jĩcaarã, “Dio ati yepapɯ caroorãre na cɯ capopiyeyeri rɯmɯri ã mere,” írãma. Jĩcaɯ ocõo bairo ïimi: “To bairona yɯ camajiwĩ Dio quẽgueriquere bairo yɯ iñoori,” ïimi. Apeĩ, “To bairona buiomi Pablo,” ïimi. Apeĩ, “Ti wame queti joorica pũuropɯ i buioma Pablo jãa,” ïimi. <sup>3-4</sup> To bairo na caĩ jocarijere apĩjaqueticõaña mɯjaa. Mani Ɔpaɯ ati yepa macanare na cɯ capopiyeyera rɯmɯri jɯgoye ocõo bairo majuu baigaro: Diore seeto majuu bai botiogarãma camaja. To bairo na cabairi paɯ Dio cɯ carocapaɯ jĩcaɯ carooɯ majuu atí, ati yepapɯ ani ejaɯmi Diore catei. Dio ye macajere re roti, apeye unie nipetiro camaja na cáti nɯcɯbɯgori wame cãno cõo re rotigɯmi. Re rotiri cɯ majuuna, “Yɯ áti nɯcɯbɯgoya mɯja cáti nɯcɯbɯgobataje netoro,” ïɯmi, Diore catei aniri. To bairi, “Cɯna ãcɯmi Dio,” camaja yɯre na tɯgooñacõato ïi Dio wiiɯna anigɯmi, topɯ rotigɯ. To bairo ãcɯ, “Yɯna Dio yɯ ã. Yɯ macare áti nɯcɯbɯgoya,” ïtogɯmi.

<sup>5</sup> Mɯja tɯ ãcɯpɯ mere ti wamere mɯjaare yɯ caĩ buiowɯ, çmɯja majiti? <sup>6</sup> Carooɯ majuu mɯjaare yɯ caĩre cɯ cãnipa yutea cãniparo jɯgoye cɯ ani rotiquẽemi Dio. Dio carooɯre cɯ mataɯmi mai, cɯ rotiqueticõato ïi. To bairo Dio cãre cɯ camatarijere mɯja majirã. <sup>7-12</sup> Mere carooɯ majuu cɯ ye cɯ carotirije caroorije ãno bairo pɯa tiere mani catɯgooña majiquẽtie to cãnibato quena. Dio cɯ boca matami paro. Cabero Dio cãre boca mata janari, cɯ ani rotigɯmi yua. To bairo cûre Dio cɯ cãni rotiro to cõona carooɯ majuu atí, anigɯmi ati yepapɯre yua. Ati yepapɯre aniri Sataná cɯ catutuarije mena ãcɯ Sataná cɯ carotirijere átigɯmi. To bairi Sataná ye cɯ camajirije mena caacɯori wamere áti rupeo iñoori camajare na ïtogɯmi. To bairo cɯ cáto camaja caroorije cɯ caĩtorijere api nɯcɯbɯgogarãma, Dio ye quetire, cajocaquẽtie macare apigateerã. To bairi Dio cɯ careparã ãma naa. Cajocaquẽtie macare caapijarã na cãmata Dio na cɯ capopiyeyerijere na netobooɯmi. Caroorije, caĩtorije macare na cabooro tɯjɯɯ, “To cõona, na caboori wame, caĩ jocariquere caapijarã na anicõato,” na ïɯmi Dio. Naa caroorijere áti wariñuugarãma, cajocaquẽtiere apigaquẽna. To bairi rooro majuu na cátiere tɯjɯ cõoñari na regɯmi Dio yua. Cabero mani Ɔpaɯ Jesu cɯ caaji baterije mena ati yepapɯ tunu atí, nare caĩtoɯre carooɯ majuure cɯ rocagɯmi to cõona yua.

*Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Jã yarã, mani Ɔpaɯ Dio cɯ camairã mɯja ã mɯja quena. Nemoopɯre cãni jɯgori paɯpɯre mɯjaare cabejeyupi Dio cɯ yarã cãniparãre, cɯ ye quetire cariape macajere caapi nɯcɯbɯgoparãre. To bairo cabaiparãre mɯjaare cabejeyupi, cɯ canetoparãre, cɯ Espíritu Santo cɯ caocabutirije mena caroare cátiparãre. To bairona cãna na ãmaro ïi nemoopɯna mɯjaare cabejeyupi Dio. To bairo Dio cɯ cabejericarã mɯja cãniere majirã Diore caĩ wariñuunucuparã jã ã, mɯja cãniere tɯgooñari. <sup>14</sup> To bairona cɯ yarã cãniparãre mɯja cacũñupi Dio, cɯ ye caroa quetire mɯjaare jã cabuioro. To bairi mani Ɔpaɯ Jesucristo mena caroarɯ mɯja wariñuu anicõagarã.

15 To bairi jā yarā, mūjaare jā cabuioepere bairo āti ocabūtīcōa aninucuña. Mūjaare jā caqueti uca buio jooepe quenare apīujari tiere majiritiqueticōaña. 16 Mani Урау Jesucristona, mani Рачи Dio cū quena manire camaiñupi, caroaro mani bopaca tujuri. Mani bopaca tujuri, to cānacā rymu tūgooña tutuariquere mani joomi. Cū catunu atipere, caroare manire cū cajoopere tūgooñariquere mani joomi. 17 To bairi yeri tūgooña ocabūtīriquere mūjaare cū joato. To cānacā wame mūja caipere, mūja cātipe quenare caroa jeto mūja cātīparore bairo īi, yeri tūgooña ocabūtīriquere mūjaare cū joato.

### 3

1 Jā yarā, ape wame mūjaare jā ī buio tujagarā: Mani Урау Diore jā jenibojaya cū ye quetire jā cabuio teñaro. “Jesu ye quetire caapiujarā tiere na buio bateato,” Diore cū ī jeniya, to cānacā paupu cū ye quetire caapi nūcubugorā na cāninemoparore bairo īrā. Caroaro majuu mūja caapi nūcubugo jagoricarore bairo aperā quena caapi nūcubugoparā āma. 2 Jīcaarāacā āma Jesucristo ye quetire caapi nūcubugorā. Aperā maca caroaro catūgooñaquēna, Diore cabooquēna āma. To bairi nare, caroorā jāre capopiyeyeborāre Dio na cū matabojaato īrā Diore jā jenibojaya. 3 Mani Урау Dio cū caī cūriquere bairona manire cātībojau āmi, ītoquēcūna. To bairo manire cātībojau aniri mūja yeripure tūgooña tutuariquere mūja joogumi Dio. Caroorije mūja cātīquetiparore bairo īi tūgooña tutuariquere mūja joogumi Dio. Caroorije mūja cātīquetiparore bairo īi tūgooña tutuariquere mūja joogumi. Mūja tujū ujugumi cañuuquēcū majuu Satanā ñe unie rooro mūjaare cū cātīquetiparore bairo īi. 4 Caroaro jā maji jāa. Mani Урау Jesu mūja ātinemogumi. Mere cū cātinemoro mena mūja ātinucu jā cāti rotiri wamere. To bairona tiere mūja āticōa aninucugarā. 5 To bairi mani Урау Cristo ame mairiquere mūjaare cū joato. Mūja yeripu catūgooña patowācaquētie quenare cū joato.

#### *El deber de trabajar*

6 Jā yarā, jīcaarā āma mūja tu cāna cateeye pairā. “Caroaro paaya,” mūjaare jā caībata wamere cabai botiorā āma. Na unare bapa cutiqueticōaña. Mani Урау Jesucristo cū carotiro mena tiere jā ī buio mūjaare. 7 Mūja tūpu ānaa teeye mano jā cabaiwu. Mere mūja maji. To bairi jā cabaieparore bairona cabaiparā mūja ā mūja quena. 8 Cajeni ūga pairāre bairo jā cabaiquēpu. Jīcau ūcu cū yere wapa manona jā cajeni ūgaquēpu. Jā majuuna jā capaa popiye cūtinucuwu. Umareco, ñami quenare jā capaa popiye cūtinucuwu, mūjaare patowācoogateerā. 9 Cristo ye quetire mūjaare camajorā aniri mūja yere cariape caugaboparā anibana quena wapa jooquēnana jā cajeni ūgaquēpu mūja yere. Jā majuuna jā capaa popiye cūtinucuwu, mūja quena, “Pablo jāare bairona caroaro jā paagarā jā quena,” mūja caī tujuparore bairo īrā. 10 Mūja tūpu ānaa ocōo bairo mūjaare jā caī buionucuwu: “Jīcau ūcu capaagatei aperā yere cū jeni ūgaqueticōato,” jā caīnucuwu. 11 Jīcaarā mūja mena macana cateeye pairā na cāniere jā queti apinucu. Patowācoobujayuparā. Na majuuna paagaquējuparā. 12 To bairo cabairā aperā yere na cātiere na tujū patowācooqueticōato. Caroaro na paato. Na majuuna na yere na ūgaato. To bairo nare jā āti roti, mani Урау Jesucristo cū carotiro mena.

13 Jā yarā, mūja maca quepequēnana caroare āticōa aninucuña. 14 Nii jīcau atie jā caqueti uca joori wame cabai botiou ūcare cū tujū majiña.

Cu tujū majiri, cu bapa cutiquēja. To bairo cu mija cabairo jutiritigami ñuuquēto cu cabairijere. Jutiritiri to cōona nēcubugogumi. <sup>15</sup> Cu tujū tutiquēja bairā pua. Mija yaarena, “Ñuuquēto mū áa,” caroaro cu mija caĩrore bairona caroaro cu buioya, caroa macare cu áparo ĩrã.

*Bendición final*

<sup>16</sup> Mani Ƴpau Dio cu majuuna caroaro ani wariñuurique mani yeripure cajou ãmi. To bairi caroaro ani wariñuurique mija yeripu cu joato nipetiro mija cabairi wame cōo. Nipetirã mija mena mani Ƴpau Dio cu anicōato.

<sup>17</sup> Yua Pablo yu majuuna atie ñuu rotiriquere yu uca. Atie yu ya wame ã. To bairona yu ucanucu aperãre queti jou. <sup>18</sup> Mani Ƴpau Jesucristo caroaro ani wariñuuriquere nipetirã mijaare cu joato.

To cōona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

*Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1-2</sup> Yñ, Pablo ati pũuro mñ yñ uca joo Timoteore. Dio caroorije mani cátiẽ wapare manire canetoobojau ãmi. Camajare cñ caqueti buio teña rotii yñ ã. Mani Xpau Jesucristo quena to bairona yñ caqueti buio teña rotiwĩ. Cã Jesucristo mani catũgooña nũcũbugoñ ãmi. To bairi petoacã mñ yñ queti buiopa ati pũuro jũgori. Caroaro mñre yñ ñuu roti, Timoteo. Jesu ye quetire mñ yñ cabuioirije apiri mñ caapiñja jũgowñ. To bairi yñ macñ majuure bairo cãcñ mñ ã. Mani Pacñ Dio, mani Xpau Jesucristo mena caroare mñre cñ joato. Mñre cñ mai tũjñato. Caroaro ani yeri wariñuurique mñre cñ joato.

*Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Efesopñ mani cãno, Macedoniapñ aãgñ jũgoye topña mñ yñ catua rotiwñ, ricati cabuioãre na mataya ñi. Apeye Jesu ye queti cariape cãniqueti wamere cañ buioãre, “Aperãre cañtorijere, cañuuquẽtiere na ñ buioqueticõato ñi, caroaro nare ñ buioya,” mñ yñ cañwñ Timoteo. <sup>4</sup> “Na ñicu jãa na cãñaje cutajere buiorica wamere na cawada jana majiquẽtiere api nũcũbugoqueticõaña,” na mñ Igu ñi, mñ yñ cacũwñ Efesopñre. Camaja to cãnacãna ricati, “Ocõo bairo ãnato,” ame ñbana ame wada netoborãma na majuuna. Tie cañuuquẽtie ã. To bairi tiere apiñjarã Dio cñ caboorije majuu macare áti majiquetiborãma. Dio yere api nũcũbugo nutuaquetiborãma. <sup>5</sup> To bairi cañuuqueti wamere na caapiñjaro booquẽemi Dio. Na ame maiato ñi, cariape quetire na camajiro boomi Dio. Cariape wamerire majirã caroorije na yeri catũgooñarijere janari, caroa wame macare áti jũgogarãma yua. To bairo áti jũgorã cariape Jesucristore tũgooña ocabũtiri, caroaro ame maigarãma. To bairo maca camajare na mani cañ buiro boomi Dio. Ricati wame booquẽemi. <sup>6</sup> Jĩcaarã to macana maca ricati maca queti buionucuma camajare. Dio yere cariape macajere cajanarãre bairo ape wame macare queti buionucuma. Ñee cátipe máni wamere queti buionucuma. <sup>7</sup> Dio cñ carotiriquere aperãre cabuioãre anigabapa. To bairo baigabana quena tiere maji peoquetinucuma ricati cabuionucurã maca. To bairo baicõari catũgooña mawijiori wame buionucuma, na majuuna majiquetibana. <sup>8</sup> Mani maji, Dio cñ carotirique, Moisé cñ caucarique caroa wame ã, manire Dio cñ caboorore bairo tiere mani cáto. <sup>9-10</sup> Ape wame quenare camajipe ã manire. Caroaro cána macare na yñ popiyeyegñ ñi mee cacũñupi Dio cñ carotiriquere. Caroorije cána maca caroorijere áti janari caroa macare na áparo ñi, cacũñupi Diore cñ carotiriquere. Na maca cñre caneto nũcarã ãma. Cñ carotirore bairo cátiquẽña ãma. Diore cñ cáti nũcũbugoquẽña ãma. Caroorije cáti pairã ãma. Diore booquẽema. Cñ ye quenare booquẽema. Aperã na pacuarena na jĩama. Aperã cajĩa pairã ãma. Aperã na nũmoa romiri cãniquẽña mena cáti epericarãcuna ãma. Aperã caumña na majuuna cãromia na cátoe bairo cáti eperã ãma. Aperã camajare na ñe, aperãpũre na joo netori wapa jeema. Aperã caño pairã ãma. Aperã, “Cariape jã ñi,” jocarãna ñtonucuma. Aperã noo cabooro cariape cãniquẽtiere cáti pairã ãma Dio to bairo ája cñ cañquẽtiere. To cãnacã wame

caroorije cáti pairã tiere áti janari, Dio cã caboorije macare na áparo ñi, cacũñupi Dio cã carotirijere. <sup>11</sup> Dio cañuu majuu cariape cãnie, caroa quetire yã cabuio teña rotiwĩ cã ye quetire.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12-13</sup> Tirãmupare mani Ëpau Jesucristo ye quetire yã cabooquẽpã. Cã catũjooquẽtiere yã caĩ wadanucuwã. Cãre caapiũjarãre na jã peogabacu rooro na yã cátinucuwã. Caroa Dio cã cãniere yã camajiquẽpã, cãre apiũjaquetibacu. To bairo cabaii yã cãnibato quena yã camai tũjuwĩ mani Ëpau Jesucristo. Yãre mai tũjari yãre canetooojawĩ caroorije yã cátajere. “Caroaro yãre caapi nũcũbugõu anigãmi,” yã caĩ tũjuwĩ Jesucristo. To bairo yãre ñ tũjari, cã ye quetire cabuio teñapãre yã cacũwĩ. To bairo yã cãri yã cabuio teña ocabũtipere yã cajoowĩ. To bairo cã ye quetire cã cabuio teña rotiricũ aniri, “Ñuu majuucõa,” cã yã ñ. <sup>14</sup> Caroaro majuu yãre cátiobjawĩ mani Ëpau Jesu. To bairi Jesucristo juõgõri Diore yã tũgoõña nũcũbugõ yucãra yua. Seeto cãre yã mai.

<sup>15</sup> Ati wame cariape yã queti buio. Camaja nipetirã atiere na caapiũjape boo. Jesucristo caroorije cãnare na netoo acã caejayupi ati yeparãre. Yãna yã ã nipetirã netoro cáti netoo nũcaricũ. <sup>16</sup> To bairo nipetirã netoro cáti netoo nũcaricũ yã cãnibato quena yã cabopacoo tũjuwĩ Jesucristo. Yãre bopacoo tũjari, “Caroorije yã cátajere majirioya,” yã caĩpere yoaro yã cacoteyupi Jesucristo, patowãcaquẽcũna. Camajare na bopacoo tũjari caroorije na cáti janape, cãre na caapiũjapere patowãcaquẽcũna yoaro nare cã cacoterijere na majiato ñi, “Caroorije yã cátajere majirioya,” cãre yã caĩpere cacotewĩ Jesucristo. To bairi noa una camaja caroaro Jesucristo yãre cã cátiere tũjãrã, “Mani quenare mani netoo majimi Dio,” ñ tũgoõña majigarãma yua. Na quena Jesucristore apiũjari cã mena anicõa aninucugarãma. <sup>17</sup> To bairi, “Caroã majuu ãmi Dio,” nũcũbugõricue mena cã mani ñnucurã. Saũpau majuu cãnicõa aninucũ ãmi. Cabai yajipau me ãmi. Cabauquẽcũ jĩcaũna cãcã camaji netoũ ãmi. To bairona ãmi. <sup>18-19</sup> Timoteo, yã macãre bairo cãcã, ocõo bairo mure yã queti buionemogu: “To bairo ája,” mure yã caĩrijere caroaro ája. Caroaro tũgoõñaña mani yarã cajũgoye Dio cã carotiro mena mure na caĩriquere. “Jesure caapiũjarãre caroaro na juõgõ anigãmi Timoteo,” mũ caĩwã mani yarã mũ cabaipere. Tiere caroaro tũgoõñaña tunu. To bairi popiye bailbacũ quena caroa jetore ája. Cariape queti buioriquere janaqueti majuucõaña. Cariape macaje jetore ája, cabui mácũ anigu. Aperã maca cariape na cátibopere majibana quena cátiquẽjupa. To bairo cariape macaje átiquetibana Jesure na catũgoõña nũcũbugõbatajere camajiritiyupa. <sup>20</sup> To bairona cabaiyupa Imeneo, Alejandro quena. Roro ñ buioma naa. To bairi, “Diore rooro mani caĩrijere cajanaparã mani ã,” na ñato ñi, Satanã maca dope bairo nare cã cátigaro cã áparo ñi, na yã cabuio janawã yua.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup> Ocõo bairo mũ yã ñ buio juõgõu: Aperã Diore na jenibojaya, nare cã átinemoato ñrã. Camaja nipetirãre na jenibojaya Diore. Mũja ye cãnipe quenare Diore cã jeniya. Cã jeniya, “Caroaro jãre mũ átiobjanucu, ñuubũja,” Diore cã ñña. <sup>2</sup> Ëparãre nipetirã carotirãre Diore na jenibojaya.

Camajare carotirã caroaro na cajugo aniparore bairo Diore na jenibojaya. To bairo caroaro camajare na cajugo âmata ame tutirique mano caroaro mani anigarã. To bairo ânaa Dio cu caboorore bairo mani ani majigarã. <sup>3</sup> Aperãre Diore na mani cajenibojaro ñuubujã. Dio manire canetoo caroaro manire tujũ wariñuugumi to bairo mani cáto. <sup>4</sup> Camaja nipetirã caroorije na cátiere na netoobojagabapi Dio. To bairona cariape queti buioriquere na camajiro boobapi. <sup>5</sup> Jĩcaũna âmi Dio. Apei maami. To bairo quena jĩcaũna âmi Jesu mani camaja caroaro Dio mena mani cânipere cáti majii. Jĩcaũna âmi cu Pacu Diore manire cajenibojau. Jesucristo jetona âmi camajocu, manire bairona carupaucucu caroaro Dio mena mani cânipere cáti majii. <sup>6</sup> Jesucristo cabai yajiyupi caroorije mani cátie wapa, camaja nipetirã caroaro Dio mena na âmaro ñi. To bairo manire cu cabai yajibojaro Dio cu cabooricarore bairo cabaiyupi Jesu. To bairi, “Camaja nipetirãre netoogami Dio,” mani ñ maji, “Manire cabai yajibojayupi,” ñ tũgoõñari. <sup>7</sup> Tie caroa quetire yure cabuio rotiwĩ Jesu. Judío maja câniquẽna cãre na canucubugoro boũ, cariape macajere nare cabuiopãre yũ cacũwĩ. Jesucristore caapijãu aniri cariape mũ yũ ñ, Timoteo. Ìtorique me ã.

<sup>8</sup> To bairi nipetiropu Jesure canucubugorã na caneñaporopu caũmua Diore cajeni nucubugorã na cãno yũ boo. Roorije cátiquẽna, ñumugori Diore cajenirã na cãno yũ boo. Caame punijinirique mana, caame tutiquẽna na cãno yũ boo. <sup>9</sup> To bairi cãromia maca canucubugorã romiri na cajañanucurijere bairije cajañape ã jutiire. Caũmua jãre na tujũ ugari peato ñrã mee to bairije cajañape ã. “Aperã netoro caroarã jã ã,” ñ tũgoõñari ricati wame cawuga peoquetipe ã. Apeye caajiyarije, cawapa paca netorije wamagariquere cajaña netoquetipe ã. Aperã, “Caroarã romiri ãma,” na ñato ñrã caroaro jeto cátinucupe ã. <sup>10</sup> Diore cáti nucubugorã romiri na cátinucurore bairona cátiipe ã. Caroaro aperãre cátinemonucurã cânipe ã. To bairona na âmaro cãromia, aperãre na tujoo rotirã. <sup>11-12</sup> Cãromia caũmua macare na carotipere, nare na cajugo buiope quenare yũ booquẽe. To bairi mũja caneñaro bueri paũ cãromia maca cajugo buioũ cu caĩrijere wadaquẽnana caroaro na apijãato. <sup>13-14</sup> Ocõo bairo ã: Dio Adãre cáti jũgoyupi. Cu bero Evare cájupi. To bairo nare cu cáti yaparoro bero, caũmũ maca meere, cãromio macare co caĩto jũgoyupu Sataná. To bairo cu cawadajã ecoorico aniri Diore canetoo nũca jũgoyupo. To bairi caũmũare carotiparã me ãma cãromia maca. <sup>15</sup> To bairo Eva co canetoo nucarique to cânibato quena caroorã ya paũpu na cayajibopere netogarãma cãromia, Diore apijãari. Cũre na caapijãaro, caroaro na capunaacũto, aperãre na camairo, tũgoõña majirique mena caroare na cátinucuro, to bairo caroaro cũre na caapijãaro na netoogumi Dio cãromia quenare.

### 3

#### *Cómo deben ser los obispos*

<sup>1</sup> Cariape macá wame ã atie: Noa una Jesucristore caapijãrãre cajugo ãna anigarã caroa wamere cána anigarã baima. <sup>2</sup> To bairi Jesure caapijãrãre cajugo aniparãre ocõo bairo cabairãre na bejeya. Camaja, “Caroorije cána ãma,” na caĩquẽnare cabejepe ã. Jĩcao jeto canũmoa cunare, cáti epericarã cutiquẽnare boo. Na cátipere caroaro catũgoõña maja catirãre boo. Na cãnaje cãtiere Dio cu caboorore bairo catujũ beje majirãre boo. Aperã na canucubugorã unare boo. Cãaáteñarã ejarãre

caroaro, “Jã tɯpɯ ãña,” caĩ wariñuurã unare boo. Aperãre caroaro Dio yere cabuiõ majirãre boo. <sup>3</sup> To bairi Jesucristore caapiujarãre cajugo aniparã caeti cumu pairã, catuti maca pairã quenare booquẽe. Aperã mena caroaro cãni majirãre boo. Aperãre capunijinirãre booquẽe. Apeye uniere caboo netorã, caniyeru boo netorã cãniquetipe ã. <sup>4</sup> To bairi Jesure caapiujarãre cajugo ãna na ya wii macanare caroaro caroti majirã na ãmaro. Na punaa maja catirique menare caroaro na cabuiorijere na caapiujaro cãnare cabejepɯ mɯ ã, Timoteo. <sup>5</sup> Na ya wii macanare na cajugo ani majiquẽpata, dope bairo Jesure caapiujarã quenare na jugo ani majiquetiborãma. To bairi na ya wii macanare caroaro cajugo ani majirã jetore boo. <sup>6</sup> Nemoona Jesure caapi nɯcɯbɯgo jɯgoricarã unare cabejepe ã caapiujarãre na cajugo aniparãre. Na bero, cawama apiujaricarãre bejequẽja. Cawama apiujaricarãre mɯ cabejeata, “Aperã netoro caroti majirã jã ã,” i tɯgooñaborãma. To bairo i tɯgooñabana tirɯmɯpɯ Satanã, “Aperã netoro caroti majii yɯ ã,” cɯ caĩ tɯgooñaricarore bairona bai bui cɯtiborãma. To bairo rooro na cabairo Satanãre cɯ cãtatore bairona na popiyeyebɯmɯ Dio, na quenare. To bairi nemoona Jesure caapiuja jɯgoricarã una macare boo, cajugo aniparãre. <sup>7</sup> To bairi caroa jeto cãtiparã ãma. Caroaro cãna na cãniquẽpata aperã maca na nɯcɯbɯgoquetiborãma, Dio ye quetire caapiujaquẽna maca. Caroorije quetire na i buio bateborãma. Satanã maca to bairo na cãto bɯmɯ. To bairi caroaro cariape cãti ani majirã jetore boo, Jesure caapiujarãre cajugo aniparãre.

### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Jesure caapiujarãre cajugo ãnare cãtinemorã Dio yere capaa cotebojarã na cãnipe quenare mɯ yɯ buiogu. Na quena, “Caroarã ãma,” aperã na caĩ nɯcɯbɯgorãre boo. Caĩtoquetiparã ãma. Caeti cumu pairã unare booquẽe. Caroorije átiri cawapatarã quenare booquẽe. Caroa macaje paari cawapatarã macare boo. <sup>9</sup> To bairi Jesu ye queti cariape macajere caapi nɯcɯbɯgorãre boo. To bairi, “Cabuiɯcɯ mee yɯ ã,” cariape caĩ majirãre boo. <sup>10</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarãre na cɯgarã jɯgoye yoaro na catɯjɯ majipe ã, ¿to bairona caroaro cãna na ãti? i majigarã. To bairi caroarã, cabui cãtiquẽna na cãno tɯjurã to cõona na cacũpe ã. <sup>11</sup> To bairi na nɯmoa quena, “Caroaro cãna ãma,” aperã na caĩ nɯcɯbɯgorã romirire boo. Aperãre, “Rooro áama,” nare caĩ buio baterã cãniquetiparã ãma. Na cãtipere caroaro catɯgooña maja catirã cãniparã ãma Dio yere capaa coterã na nɯmoa quena. Cariape, na caĩrore bairona cãti ocabɯtirãre boo, caĩtoquẽnare. <sup>12</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã tunu to cãnacãna jĩcao jeto canɯmoa cɯnare boo. Na punaa, na ya wiiri macanare caroaro caroti majirãre boo. <sup>13</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã caroaro na cãto tɯjurã nare nɯcɯbɯgogarãma camaja. To bairo quena Jesucristore na canɯcɯbɯgorijere uwiquẽnana, boboquẽnana aperãre na queti buio ocabɯtigarãma.

### *El secreto de nuestra religión*

<sup>14-15</sup> Yoaro mee mɯ tɯpɯ yɯ aãgɯ, yɯ tɯgooña. To bairo aãgabacɯ quena yoaro mee yɯ aã majiquetibɯ i ati pũuro mɯre yɯ uca joo. Dio yarã ocõo bairo cãniparã ãma i mɯ yɯ uca joo. Dio cãnicõa aninucɯ cɯ ye quetire caapiujari poa macana mani ã. To bairi cɯ yarã aniri cariape cɯ caqueti buioriquere mani queti buio netocõa anigarã. <sup>16</sup> Atie queti buioriquere

mani caapi nɛcɛbɛgɔri wame, caroa wame cāni majuuri wame ā. Očo bairo ā ti wame queti buiorica wame:

Jesu ati yepaɱ buiaɱ mani camajare bairona rupaɱ cɛtiri caroa jetore cájupi. Espíritu Santo, “Jesucristo caroaɱ majuu āmi,” cɛ caí buioyupi. Ángel maja Dio tɛ macana quena cɛ catɛjɛyupa. To bairi ati yepa nipetiroɱ cajejayupa Jesu ye quetire. To bairi tie quetire apirā ati yepa nipetiri paɱ macana jīcaarā caapijɛyupa. To bairi mani Paɛ Dio maca Jesure cɛ cane aájupi tunu jō buipɱ yua.

Atie ā caroa queti buiorique mani caapi nɛcɛbɛgɔri wame.

## 4

### *Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Espíritu Santo, caroaro manire majiomí očo bairi wamere: Ati ɱɱɛrecoo capetiparo jɛgoye jīcaarā Jesucristo ye quetire na caapigabatajere booquetigarāma. To cōona api janagarāma. Cariape cānie Jesu yere api janari ricati cabuiorā, cañtorā na caí buiorije macare apiɱjagarāma. Wātia Sataná yarā na cañtorijere na caqueti buio joo rotirā macare apiɱjanucugarāma. <sup>2</sup> To bairo ricati caí buiorā maca, “Ítoriquere buiorā jā áa,” í tɛgooña jutiriti majiquēema, yoaro cañto jeeyarā majuu anibana. <sup>3</sup> Camajare wamo jia rotiquēema. Jīca wamerire ɱga rotiquēema. Dio maca ɱgarique to cānacā wame cacũñupi cariape macajere camajirā na caɱgapere, Jesure caapijarā na caɱgapere. Tere ɱgari, “Caroaro järe mɱ jooyupa,” yɛre na ĩato ĩi cacũñupi Dio to cānacā wame ɱgariquere. <sup>4</sup> Tie ɱgarique nipetirije Dio cɛ cacũrique caroa jeto ā. To bairi Dio cɛ cacũrique, “Atie cɛ caɱga rotiquētie ā,” í majiña maa. To bairi tie ɱgariquere bɱgarā, “Caroore järe mɱ jooyupa,” Diore ĩricarona ñuu. <sup>5</sup> To bairi ɱgarique, mani caɱgape maca to bairo Diore mani cajeniro jɛgɔri ñuubɱja. Dio manire cɛ cañricarore bairona ñuubɱja.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> To bairijere mani yaräre na buionucuɱ caroaro nare cajɛgo ācɛ mɱ anigɱ Timoteo. Jesucristo cɛ caboore bairo caroaro cariape cácu mɱ anigɱ. To bairi Jesucristo ye queti cariape macaje apiɱjanucucōari Jesure cɛ caboore bairo cɛ mɱ áti ɱja nutuagɱ. <sup>7</sup> Aperā ati yepa macana Diore caapijaquēna maca caroorije, na cabuio macarijere apiqueticōaña. Na caqueti buiorije ñe unie átiya mano. Wapa maa tie. Dio cɛ caboore cañuuriye macare ocabɛtirique mena átinucucōaña. <sup>8</sup> Tutuaro mani caɱpaaro ñuubɱja. To bairo tutuaro mani caɱpaaro mani rupaɱ caroaro ocabɛti. To bairo to cānibato quena Dio cɛ caboore cañuuriye maca ocabɛtirique mena mani cátie netoro cañuuriye ā. Ati yepa ānaa tere mani cáto caroaro mani joogɱmi Dio. Cabero ape ɱɱɛrecooɱ jō buipɱ mani cāno quena caroaro wariñuuriquere mani joogɱmi Dio. <sup>9</sup> Atie mɛre yɱ caqueti buiorije caroaro cariapena ā. To bairi camaja nipetirā na caapijape boo. <sup>10</sup> Tere na apiɱjaato ĩrā mani maca popiye mani bai. To bairo popiye baibana quena, mani paa janaqueticōagarā. Dio cɛ caqueti buio cũrique mani queti buiocōa aninucugarā. Mani ɱpaɱ Dio cacaticōa aninucuɱ manire cɛ cañricarore bairona manire átigɱmi. Manire netoogɱmi. Nipetiräre canetoo majii āmi Dio. To bairo nipetiräre na netoo majibacɱ quena cɛ ye quetire cariape caapi nɛcɛbɛgɔrā jetore



na netoogami yua. <sup>11</sup> To bairo mure yu caqueti buiorijere aperãre na ï buiori caroaro na áti uja rotiya.

<sup>12</sup> Cawamau mu ã, Timoteo. To bairo cawamau mu cânibato quena, mure canucubogopará ãma. “Cawamau anibacu majiquẽcumi,” mure na ï tujm rocaqueticõato to macana. Nare cajugo anipau mu ã cabucu aniquetibacu quena. To bairi caroaro nare buiocõa aninucuña. Caroaro ãnajecuja. Aperãre na mairi nare átinemoña. Popiye baibacu quena, Jesucristore caroaro tugooña nucubugo ocabutiya. Caroorije átiquẽja. To bairo mu cáti aniere tujuri to macana Jesure caapijarã mure bairona anigarãma na quena caroaro. <sup>13</sup> To bairi topu yu caejaparo jugoye muja canehaponucuri pau Dio ye queti tirumuru macana na caucariquere na bue iñoonucuña. Dio ye quetire caroaro na buionucuña. <sup>14</sup> Yu yau, nemoona Jesure caapijarãre cajugo ãna Dio yere mu cáti majipere caqueti buio jugoyeyewã. Diore mu jenibojari, mu ñupeori mu cáti majipere caqueti buio jugoyeyewã. To bairo na cáto Dio cu yere mu cáti majipere cajooyupi. To bairi Dio yere mu cáti majiri wame cõona Dio mure cu camajiori wame átinucõõaña. <sup>15</sup> Atiere mu yu caí uca joorijere caroaro áti ocabuti aninucuña. To bairo mu cáto camaja, “Caroaro manire cajugo ãcu ãmi Timoteo,” mu ïgarãma yua. Caroaro mu cáti nutuatiere tujugarãma. <sup>16</sup> To bairi mu cáti, aperãre Dio yere na mu cabuiorije quenare caroaro tugooña maja catiya, ¿cariape jeto to áti? ïi. To bairo ácu, mu yajiquetigu. Mu cabuiorijere caapirá quena yajiquetigarãma.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Ape wame mu yu queti buionemogu tunu Timoteo: Jesure caapijarãre tutirique mena na buioquẽja cabucurãre. Nucubogorique mena maca na buioya, mu pacuare na buioare bairona. Cawamarã quenare mu bairãre cabuioare bairo caroaro na ï buioya. <sup>2</sup> Cabucurã romirire mu pacoa romirire buioare bairona caroaro na buioya. Cawamarã romirire mu bairã romirire ácuare bairona caroaro na ája. Caroorije nare tugooñaricaró mano na buioya cawamarã romirire. <sup>3</sup> Cawapearicarã romiri quenare cátinemoña manare na átinemoña. <sup>4</sup> Aperã cawapearicarã capunaacuna, capãramerãcuna macare na punaa, na pãramerã nare cátinemopará ãma. Nemoopuna na ya poa macanare caroaro na tugooñari na cátinemopará ãma. To bairo na pacua nare caroaro na cátatore bairona nare átinemo amegarã baima. To bairo tiere mani cáto tujoomi Dio. <sup>5</sup> Cawapearicarã cacoteya mana maca, “Yure átinemogami Dio,” ï tugooña wariñuuri cãre cajeni nucubogorã ãnama. Umãreco quenare, ñami quenare Diore jeninucurãma. <sup>6</sup> Aperã cawapearicarã romiri rooro ãnama. Na caugari pearije jetore átigancurãma. To bairo átibana catugooña maja catiquẽña ãma. <sup>7</sup> Atie nipetiro mure yu caqueti buio joorijere caroaro na buioya Jesure caapijarã to macanare. To bairije caroaro na cáto, “Caroorije cána ãma,” na ïquetigarãma aperã maca. <sup>8</sup> To bairi noa una na yarãre na cátinemogaquẽpata cañuuquẽna ãma. Na ya wii macana majuure cátinemogaquẽna, Dio ye quetire bai netoo nucarã áama. Diore caapijaquẽna netoro cañuuquẽna ãma, na yarãre na cátinemogaquẽpata.

<sup>9</sup> Jesu ye quetire caapijari poa macana cawapearicarã romirire na cátinemope ã. To bairi papera pũuropu na wameri ucarí ocõo bairo

cānare m̄ja átinemogarā: Cabucurā sesenta cumari cacugorā, netobujaro cacugorā quenare. Jīcaurena camanap̄ c̄tana. <sup>10</sup> “Aperāre caroaro na cátinemoricarā āma,” aperā na caīrā. Na punaare caroaro camajooricarā. Aperā na ya wiir̄ cāáteñarā ejarāre caroaro na cāni rotificarā. To bairi Jesure caapijarāre cátinemoricarā, cabopacoorāre na cátinemoricarā. Noo caboori wame aperāre caroaro na cátinemoricarore bairona Jesure caapijarā cāni poa macana quena cawapearicarā romiri. To bairo cabairā jeto na wameri ucari nare m̄ja átinemogarā. <sup>11</sup> Cawamarā romiri cawapearicarā maca na wameri m̄ja ucaquetigarā. Jesure caapijari poa macana na cátinemoparā me āma. Cawamarā romiri maca yoaro mee Jesu ye na paariquere janacōaborāma, aperā mena manap̄ c̄tigarā tunu. To bairi na paariquere Jesucristo nare c̄ cacūbatajere janacōaborāma yua. <sup>12</sup> To bairi, “Dio yere na cátinemorā jā anicōagarā,” na caīriquere janari cabai buicunare bairo aniborāma. <sup>13</sup> Apeye tunu jīcaarā cawamarā romiri cawapearicarā Dio yere na paarique janari caroaro átiquetiborāma. Aperā ye wiir̄ nairoacā áateñari dope bairo cabairije rooro wada pai bate teñanucuborāma. To bairona na ye cāniquetierena jeniñaborāma rooro aperāre buio bategarā. To bairi Jesure caapijari poa macana na cátinemonucuparā majuu me āma cawamarā romiri cawapearicarā maca. <sup>14</sup> Aperāre camanap̄ b̄nganemoparā āma, cawamarā romiri aniri. Capunaa c̄tiparā āma. Punaac̄ti, na wiirire cote, cátiparā āma. To bairo na una caroaro na cáto, manire cabooquēna maca, “Caroorije áama,” manire ī wada pai majiquetigarāma yua. <sup>15</sup> Naa jīcaarā cawapearicarā Jesucristo ye quetire na caapibatajere booquetiri to cōona api janari mere rooro Sataná c̄ caboorije macare átinucuma.

<sup>16</sup> Jesure canucubugorā una cam̄ o cāromio na ya wiiri macana cawapearicarā romiri na cāmata na majuuna nare na átinemoato. Jesure canucubugorā na cāni poa macanare nare na cote rotiqueticōato. To bairo na yarāre na majuuna na cacoteata Jesure canucubugorā na cāni poa macana aperā cawapearicarā romiri cacote mani majuucōarāre na cote majigarāma.

<sup>17-18</sup> Apeye tunu. To macana Jesure caapijarā nare cajugo āna macare na nucubugoato. Aperā netoro Jesu yere cabuiorāre caroaro majuu nare canucubugore ā. Dio ye queti ucarica pūuro ocōo bairo ī: “Wecu trigore sawāian̄ catu amojoreire tiere ūgaremī ĩrā c̄ rijerore cajiya bipequetipe ā.” Ape ran̄ ocōo bairo ī ucarique ā: “Paari majocure cariape c̄ sawapayere ā.” To bairona Jesure caapijarāre cajugo ānare cátinemope ā na quenare.

<sup>19</sup> Apeye tunu Jesure caapi nucubugorāre cajugo āc̄ ūcure apeī jīcauna c̄ cawadajāata cariape apiquēja. Pugarā o itiarā maca caroorije c̄ cáto catujaricarā jīcaro cōo cūre na caī wadajāro, “Cariape ī wadajārāma,” m̄ja ī majigarā. <sup>20</sup> To bairi cajugo āc̄ caroorije c̄ cátiere c̄ cajanaquēpata aperā Jesure caapijarā na caapirop̄ c̄ tutiya. To bairo c̄ m̄ja cáto aperā maca caroa jetore áticōa anigarāma, “Mani tutirema mani quenare,” ĩrā. <sup>21</sup> Timoteo, nucubugorique mena m̄ ȳ queti buio. Mani Pac̄ Dio, to bairi c̄ Mac̄ Jesucristo mena, to bairi ángel maja c̄ cabejericarā mena quena nipetirā na caapijoro m̄ ȳ queti buio. Atie m̄re ȳ caī queti uca joorijere cariape ája Jesure caapijarāre, cajugo āc̄ aniri. To bairo m̄ ȳ caī buioricarore bairona na ája jīcaro cōona. Jīcaarāre ricatiri átiquēja. <sup>22</sup> Jīacā m̄ camajirā unare Jesure caapijarāre

cajugo aniparãre na cūquēja. Caroaro m̄ camajiquēnare cajugo aniparãre na m̄ cacūro ņuuquetiboro. Cabero na maca caroorije na cápata m̄ quena caroorije na cátiere m̄ bai bui catinemobon. M̄ maca caroorije átiq̄ēc̄na anic̄ōña.

<sup>23</sup> Apeye tunu. Nairoacã m̄ riayup̄. To bairi to cãnacã nina m̄ paro capuniro, m̄ cariaro oco jetore caetii anibac̄ quena uje oco quenare õcoacã etiya m̄ paro capuniro.

<sup>24</sup> Ape wame tunu. J̄caarã caroorije na cátiere majirãma aperã nipetirã, baujaro na cáto maca. Aperã maca cayajioroacãp̄ caroorije ánama. To bairi nemoona caroorije na cátiere majiquēnama aperã. To bairo nemoona na camajiquētie to cãnibato quena, cabero na cátiere Dio c̄u cabejeri pā cãno camaja nipetirã majicoagarãma yua. To bairi yoaro, caroaro m̄ catuj̄majirã jetore cacūpe ã cajugo aniparãre. <sup>25</sup> To bairona ã cañuurije quenare. J̄caarã caroaro na cátiere nemoona majirãma aperã nipetirã. Aperã macare caroaro na cátiere nemoona majiquēnama aperã. To bairo nemoona caroa na cátiere tuj̄majiquetibana quena, cabero camaja nipetirã caroaro majicoagarãma, yajioroacã áti majiña mano camaja na cáti aninucurije yua.

## 6

<sup>1</sup> Apeye m̄ ȳ queti buionemoḡ, Timoteo: Dio ye quetire caapijãrã aperãre capaa cotebojarã na uparãre caroaro n̄c̄ub̄gorique mena na catuj̄pe ã. To bairo caroaro na cáto tuj̄ri Diore wada pai majiquetigarãma aperã. To bairona mani queti buioriquere, “Cañuuquētie ã,” ï wada pai majiquetigarãma aperã paa cotebojari maja na uparãre caroaro na can̄c̄ub̄goata. <sup>2</sup> Jesure caapijãrãre cauparãc̄na maca netobujaro caroaro nare can̄c̄ub̄gope ã. Oco bairo cañ̄t̄gooñ̄aquetic̄dape ã nare: “Ȳu pā uye bairona Diore caapijãñ̄ ãmi. C̄ure bairona cãc̄u ȳ ã. To bairi ȳ majuuna ȳ cabooro ȳ paaḡ, uye carotipā me ãmi,” na ï t̄gooñ̄aquetic̄dato. Oco bairo maca na ï t̄gooñ̄aato: “Ȳu uye ȳ camaire bairo ȳ camai ãmi ȳ pā, Diore caapijãñ̄ aniri. To bairi netobujaro c̄u ȳ paabojaḡ,” na ï t̄gooñ̄aato. To bairo caroa átajere na queti buio netonucuña to macanare Jesure caapijãrãre.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Aperã atie ȳ caqueti buiorije cãniquētiere ricati caqueti buiorã ņuuquēma. Mani Pā Jesucristo c̄u caqueti buio cūriquere, caroaro ani majiriquere cariape na caapiquēpata ņuuquēma. <sup>4</sup> To bairo ricati wamere cañ̄ buiorã maca, “Cãni majuurã jã ã, caroaro camajirã jã ã,” cañ̄ t̄gooñ̄arã ãma. “Jã jeto camajirã jã ã,” cañ̄ anibana quena ñe uniere majiquēma. Na majuuna ame wada netogama. “Dio Wadarique ti wame cañ̄, ricati ïgaro ï,” na majuuna ame ï wada canamugama. To bairo ame ïrã seeto rooye tuuma camaja na cãnibatiere. Camaja maca ame tuj̄u ugo, ame tuti, roorije caame n̄c̄ub̄goya manie to cabairo roque áma, jocarãna na caqueti buiorije j̄gori. <sup>5</sup> Rooro cat̄gooñ̄ac̄o aninucurã aniri ame ï tutinucuma. Dio ye queti cariape macaje macare majiquēma. “Dio yere mani majuuna mani cat̄gooñ̄a n̄c̄ub̄gori wamere aperãre queti buiorã mani wapatagarã. To bairi paio apeye unie caroa jetore mani c̄ugogarã,” ï t̄gooñ̄ama, jocarãna. <sup>6</sup> Mani maca caroaro Dio ye quetire caapijãrã aniri caroa wame majuu mani c̄ugo, mani yeri cãni wariñuurijere. Capee apeye uniere mani caugari peaquēpata mani yeri

cāni wariñuurijere joomi Dio manire. <sup>7</sup> Ati yeparu buiarã apeye uniere mani cajee atíquẽru. To bairona bai yajirãru quena apeye uniere mani jee aáquetigarã tunu. <sup>8</sup> To bairi mani caugapere, jutii uniere mani cajiãape quenare cugorã, “To cõona yu cugotuga,” caĩ tũgoõña wariñuure ã, paibũjaro ugari peaquẽnana. <sup>9</sup> Aperã maca cugobana quena paibũjaro booma. To bairo boo netobana Sataná cu cawadajãrije macare apiũjama. Sataná macare apiũjari, camaja catíquẽna jeeñama. To bairi na majuna rooye tua, to bairo carooye tuaricarã popiye tamũogarãma yua. <sup>10</sup> Camaja niyeru, apeye unie paio na caboo netorije jũgori to cãnacã wame caroorije áama. Aperã Jesucristore canucubũgobatana apeye uniere boo netobana cãre majiriticõari rooro popiye tamũoma yua.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Timoteo, mu maca Dio yau aniri apeye uniere caboo netorãre bairo baiqueticõaña mu. Dio cu cabooro maca ocabutirique mena átinucucõaña. Cariape macajere átinucucõaña. Diore caroaro tũgoõña nucubũgocõa aninucuña. Aperãre na maiña. Popiye baibacu quena Diore tũgoõña nucubũgo janaquẽja. Caroaro nucubũgorique mena ãña aperã mena.

<sup>12</sup> Ocõo bairo caroaro mu yu ã: Aperãre na quẽ netogarã seeto ocabutirique mena tũgoõñama caquẽparã. Mu quena to bairo na caĩ tũgoõña ocabutirore bairona Dio yere tũgoõña ocabuticõa aninucuña. Popiye mena caroare átibacu quena cabero Dio mena mu cãnicõa aninucupere tũgoõñari nucaña. Cu ye quetire cabuiopare mu cacũñupi Dio. To bairo cabuioparu cu cacũricu aniri capãarã na caapijoropu mu cabuioyupa Jesure mu canucubũgorijere.

<sup>13</sup> Yucnacã cãni tũjarijere mure yu buio. Dio, nipetirãre catirique cajou cu caapiropu, Jesucristo quena cu caapiro caroaro cariape mu yu buio. Jesucristo quena cu cãniere caroaro cabuioyupi Ponsio Pilatore. <sup>14</sup> To bairi cariapena mure yu ã: Mure yu carotirore bairo caroaro cariape apiũjaya atie mure yu cauca joorijere. Ricati maca tũgoõñaqueticõaña. Noa una, “Ñuuquẽe Timoteo cu cáti anie,” na ãqueticõato ãi, caroaro cariape mu yu caĩrijere bairona ája. Mani Upau Jesucristo ati yeparu cu catunu atiparo jũgoye to bairo jeto áticõa aninucuña. <sup>15</sup> Dio, “To bairo yu átiga,” cu caĩrica pauc caejaro to cõona cu joogumi Dio cu Macare ati yeparure tunu. Jĩcauna ãmi Dio cañuu netou, catutuan majuu. Jĩcauna ãmi nipetirãre carotii. Aperã carotinucurã netoro carotii ãmi. Cauparã quenare na carotii ãmi. <sup>16</sup> Jĩcauna ãmi Dio cacaticõa aninucuu. Noo jĩcau ũcu ati yepa cãcu maca Dio tuacãru, seeto cu majuuna cu caaji bateropu cãcu tuacãru, aá majiquẽemi. To bairi ni ũcu maca Diore catũjuricu maami ati yeparu cãcu. Dope bairo cãre na catũjũpe maa. To bairi camaja nipetirã cãre na nucubũgoato. Cu carotinucurije to petiqueticõato. To bairona to ãmaro.

<sup>17</sup> Apeye tunu, mu yu caqueti buio tũjari wame. Capee apeye uniere cacugorãre ocõo bairo na ã buioya: “‘Aperã netoro cãni majuurã mani ã, ñe unie mani rãjaquẽe,’ ã tũgoõñaqueticõaña mujaa,” na ã buioya. “‘Capee caroare cacugorã aniri caroaro majuu mani baicõagarã,’ ã wariñuu tũgoõñaqueticõaña mujaa,” na ã buioya. Tie na cacugobatie yoaro aniquetigaro. “Yoaro mee peticoagaro. To bairi Dio maca mani caboorije nipetirore cajou ãmi. Mani cãni wariñuuro bou, caroaro manire joo netomi Dio nipetiro mani cacugopere,” na ã tũgoõñacõato capee cacugonucurã. <sup>18</sup> Ocõo bairo na ã buionemoña caapeye unie pairãre:

“Aperãre na átinemoña m̃ja cac̃gorije mena. To bairi aperã na cabopa-coorijere t̃jãrã, capee na átinemoña. Wariñuuri m̃ja cac̃gorijere na nuniña. <sup>19</sup> To bairo m̃ja cáto t̃jãri Dio maca m̃ja t̃jã wariñuug̃mi. Capee caroa majuu m̃ja joog̃mi Dio caberop̃. To bairo c̃ cajooro m̃ja ani wariñuuc̃õa anigarã Dio t̃p̃. Tie maca caroa cãnie majuu anigaro,” na ï buioya capee cac̃gorãre yua.

*Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo ỹ ỹ, Dio m̃re c̃ caqueti buio c̃riquerẽ caroarõ queti buioc̃õa aninuc̃õa. Aperã maca, “Joc̃na ïmi Timoteo,” m̃re na caĩbato quena to bairõna cariape macaje jetore buio janaquetic̃õa. Aperã ricati na caqueti buiorijere apiquẽja. “Majirique cãni wame majuu jã ï,” ïbana quena ïtorique jetore ï buionuc̃õa. Diore caap̃jaquẽna na cat̃goõñarije ã na caĩ buiori wame. <sup>21</sup> Aperã j̃caarã cariape cãnie Dio ye quetire caap̃ibatana maca caĩto pairije macare bueri, Dio ye quetire ap̃igaquẽema yuc̃ra. To bairi na ap̃iquetic̃õa m̃a, Timoteo, ricati caĩ buiorãre.

Mani Pac̃ Dio caroarõ wariñuu netorique m̃re c̃ joato.

To c̃õna ỹ Pablo m̃re ỹ queti joo.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1-2</sup> Yñ Pablo ati pũuro mñ yñ uca joo Timoteore. Jesucristo cñ caqueti buio joo rotii yñ ã Dio cñ caboorore bairo. “To cñnacã rñmñ catícõa aninucupere na yñ joogu Jesure caariñjarãre,” caññupi Dio. Cñ cañricarore bairona buio rotii yñre caqueti buio joo rotiwĩ. To bairi petoacã mñ yñ queti buiopa ati pũuro jũgori. Yñ macñre bairona mñ yñ mai tũjñ. Caroa majuu mñre cñ joato mani Pacñ Dio. Mani Æpañ Jesucristo mena caroare mñre cñ joato. Mñre cñ mai tũjñato. Caroarõ ani yeri wariñũurique quenare mñre cñ joato.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> To cñnacã ni Diore jeni nñcñbũgori mñre yñ tũgooñanucu. Mñre tũgooñari, “Caroarõ jãre mñ átibojanucu,” Diore cñ yñ ñnucu. Ñami, ãmñreco quenare Diore mñ yñ jenibojanucu. Yñ ññcñ jãa Diore na canñcñbũgoricarore bairo yñ quena cñre yñ nñcñbũgo. To bairi Dio mena yñ cáti aninucurije tũgooñarique pairique manona yñ anicõa. <sup>4</sup> Mñre yñ cáaãweori pañ mñ cayaparuarore, mñ caotirore yñ tũgooñanucu. To bairi seeto mñ yñ tũjũgacñpñ, cñ tũjũñ yñ wariñũu anigu ñi. <sup>5</sup> Diore cariapere mñ catũgooña nñcñbũgorijere yñ tũgooña. Mñ ññco Loida, mñ paco Eunice quena mñ jũgoye Diore catũgooña nñcñbũgoyupa. To bairi, “Cñ paco jãare bairo Diore tũgooña nñcñbũgonucumi Timoteo quena,” yñ ñ maji.

<sup>6</sup> To bairi Diore mñre jeniboja, mñre yñ cañiga peoro Jesu ye quetire buio majiriquere mñ cajooyupi Dio. To bairi mñre cñ cabuio majiorica wame tũgooñari caroarõ átícõa aninucuña mñre cñ cáti rotirica wamere. <sup>7</sup> Dio maca tũgooña uwiriquere mani cajoocũẽmi. Tũgooña ocabũtirique macare mani cajoowĩ. Ame mairique quenare mani cajoowĩ. Maja catirique quenare mani cajoowĩ Dio. <sup>8</sup> To bairi mani Æpañ Jesu ye quetire aperãre na buio bobaqueticõaña mñ, Timoteo. Yñ quenare Jesu ye quetire yñ cabuio teñarique wapa presopñ yñ cãniere boba tũgooñaqueticõaña. Mñ quenare mñ popiyeyegarãma, Jesu ye queti mñ cabuio booquẽna. Mñre na capopiyeyeriye to cãnibato quena Jesu ye quetire buiocõa aninucuña. To bairo mñ cáto ocabũtiriquere mñ joogumi Dio. <sup>9</sup> Dio maca manire canetooñupi caroorã ya pañpñ mani cayajibopere. Caroarõ majuu mani cáti anipere bonñ mani catũjñ bejeyupi Dio cñ yarã cãniparãre. Mani majuuna caroare mani cátie wapa mee manire catũjñ bejeyupi. Cñ majuuna manire mai tũjuri, yñ caboorore bairo na ãmaro ñi, to bairo manire catũjñ bejeyupi Dio. Tirũmũpñ ati ãmñrecoo átigu jũgoyerũna Jesucristo mena mani cãnipere catũgooñañupi. <sup>10</sup> To bairi ati yũteapñre manire camajioñupi Dio manire cñ camai tũjũrijere. Cñ Macñ Jesucristore ati yepañ cñ cajooriye jũgori manire camajioñupi Dio manire cñ camai tũjũrijere. To bairi manire canetoo catioapñre cñ cajooyupi Jesucristore. To bairi Jesu maca caroorã na cãnopñ mani cabai yajibopere canetooobojayupi manire. To bairona rooro cabairã nare cñ canetooobojapere, cñ mena mani cãnicõa aninucupe caroa quetire mani cacũñupi. To bairi noa una Jesucristore catũgooña nñcñbũgorã yajiquetigarãma yua.

<sup>11</sup> Tie quetire yu cabuio teña rotiwĩ Dio. To bairo ácu apóstol, Jesu cu cabuerã cãnana mena macacure yure cacũwĩ, cu ye quetire cabuio teñaraure. <sup>12</sup> Tie jũgori popiye yu tamũo. To bairo popiye tamũobacu quena ato presopũ yu cãniere yu tũgooña boboquẽe. Yu caapirũja nucũbugoricũ Jesu caũuu netoũ ãmi, cáti majii ãmi, yu i maji. To bairi yure cacote majii ãmi Jesu. To bairo yure coteri cu catunu atĩparo jũgoye caroaro yu cabairo roque yure átigumi.

<sup>13</sup> Caroa quetire, mure yu caqueti buiorica wame jetorena mu quena aperãre na buiocõa aninucũña muu Timoteo. To cãnacã rũmu Jesucristore cu tũgooña nucũbugoya. Cũre catũgooña nucũbugoũ aniri camaja quenare na maiña. <sup>14</sup> Dio mure cu caqueti buio cũriquere caroaro buiocõa aninucũña. Espĩritu Santo, mani mena cãcu mure cu cátinemoro mena cariape queti buioriquere caroaro aperãre buiocõa aninucũña.

<sup>15</sup> Asia yepa macana yu mena cãnibatana nipetirã yure cáaaweocoama. Tiere mu majitũgaũ mere. Na mena macana Fijelo, to bairi Emójenes sawamecũna quena yu cáaaweocoama. <sup>16</sup> To bairo yure na cáaaweobato quena Onesĩforo sawamecũcu maca yure cátinemowĩ. Presopũ yu cãniere catũgooña boboquẽmi. Yure catũgooña ocabũtiowĩ presopũ yu cãno, yure tũjũũ ejau. To bairi caroare cu joato mani Uraũ Dio Onesĩfore, cu ya wii macana quenare. <sup>17</sup> Onesĩforo ati maca Romapũ ejau nemoona yu camacañupi. To bairo yoaro yure maca, yu cabũgacõawĩ. <sup>18</sup> To bairi caberopũ mani Uraũ Dio camajare na tũju cõoñari nare cu catũju bejeri paũ cãnopũ caroare cu joato Onesĩfore, caroaro yure cu cátinemorique jũgori. To bairona Efeso na caĩri macapũ mani cãno quena mani cátinemowĩ Onesĩforo. Topũ caroaro cu cátajere mu quena mu majii mere.

## 2

### *Un buen soldado de Jesucristo*

<sup>1</sup> To bairi Timoteo, yu macure bairo cãcu, Jesucristo mure cu cátinemorije mena tũgooña ocabũtiya. <sup>2</sup> Yu caqueti buioriquere aperã capãarã mena yure mu caapiriquere aperãre na buio netoña tunu. Aperãre caqueti buio neto ocabũtirã macare na queti buio netoña. To bairi naa aperãre na queti buio netonucugarãna tunu.

<sup>3</sup> Mu quena popiye tamũobacu quena nucãña, Jesu ye quetire buio janaquetiri. Surara majocu caroorãre caquẽ ocabũtii popiye cũre to cabairo cu canca ocabũtirore bairona mu quena nucã ocabũtiya. <sup>4</sup> Nii surara majocu ñcu aperãre bairo, "To bairona cãnirapũ yu ã yu quena," i majiquẽcũmi. Aperã surara maja cãniquẽna maca noo na cabooro áti aninucuma. Surara majocu maca cu urapũ cu carotirore bairo jeto átinucumi, yu mena cu wariñuato ñi. <sup>5</sup> To bairona caatũri majocu aperãre atũ ocabũti netogu atũrique urarã na carotirije uniere bairona cátipaũ ãmi. Cu cátiquẽpata cu caatũ netorije wapa cũre na cajooboriquere jooquetiborãna, apero maca na carotiquẽtopũ cu caatũro jũgori. <sup>6</sup> To bairi tunu jĩcaũ cu ya weje capaanucũ ti weje carica cãtiere jeimi cu majuuna. Cu ye capaarique wapa wapataure bairo baiimi. Mu quena Timoteo to bairona Dio yere mu cáto cabero caroare mu joogũmi Dio yua. <sup>7</sup> Mure yu caĩ queti buiorijere caroaro tũgooñaña. To bairo mu catũgooñaro mani Uraũ Dio caroaro mu camajiro roque mu átigumi.

<sup>8</sup> Jesucristo cu cabairiquere tũgooñaña tunu. Uraũ David tirũmũpũ macacu pãrami ati yepapũ cabuiayupi Jesu. Cabero cũre na cajĩabato

quena catunu catiyupi Jesu. Tie quetirena camajare na yu i buionucu. <sup>9</sup> Tie queti caroa quetire yu cabuio teñarije wapa popiye yu tamuo. To bairi caroorije cátaçure bairona presoru yu cañowã tie quenare. To bairo presoru yure na cacũbato quena Dio ye queti maca presoru cũ roca majiña maa. Nipetiro yu jeja peticoagaro yua. <sup>10</sup> To bairi nipetiro yu capopiye tamuorijere yu nucacõa. Dio yarã cu cabejericarã cariape na apijãato i, to bairona yu nucacõa. Na quena Jesucristo mena to cãnacã rumu na ani wariñuu anicõato i, to bairo yu nucacõa.

<sup>11</sup> Ati wame cariape queti ã:

Jesucristo rooro cu na cáto cu cabai yajiricarore bairo mani quena bai yajirã, cu cacati tunuricarore bairo mani quena mani catinemogarã tunu. To bairi jõ buiru cu mena mani anicõa anigarã to cãnacã rumu yua.

<sup>12</sup> To bairi ati yeparu cu ye quetire aperãre mani cabuiorije wapa popiye baibana quena, ape rumu cãre carotinemorã mani anigarã. To bairona ati yeparu, “Aperã yu tutirema,” ibana, “Jesure yu majiquẽe,” mani cañata Jesu maca ape rumu mani quenare, “Majaare yu majiquẽe,” mani igumi.

<sup>13</sup> To bairi mani cañrore bairo mani cáti peoquetibato quena cu maca cu cañrore bairona áticõa aninucugumi. Cu maca cariape cañi aniri ïto majiquẽemi.

### *Un trabajado aprobado*

<sup>14</sup> To macana Jesu yere caapijarãre caroaro na i buioya, mure yu cauca joorijere caroaro tiere na tugooña majiato i. Na caame i wada netorijere na jana rotiya mani Upau Dio cu caapirona. To bairo na caame wada netorije cawatoa macaje ã. Tie caroaro na cabairo átiquẽe. To bairi camaja tiere apirã tugooña mawijianucuma. <sup>15</sup> To bairi Dio mure cu cáti rotirijere mu camajiro cõo caroaro ája, aperãre Dio ye quetire buiori. “Caroaro cãre yu cáti rotirijere áami Timoteo,” Dio mure cu ïato i, Dio ye queti caroaro cariape macaje jeto aperãre na i buionucuiña. To bairo caroaro ácu Diore mu tugooña boboquetigu. <sup>16</sup> Ati yepa macana Diore caapijaquẽna na majuuna na cañ tugooñarije aperã na cañ buiuro na apiquẽja. Cañuquẽtie ã. Camaja tiere ame buiorã netobujaro caroorã ani nutuaborãma. <sup>17</sup> Tie mani rupaupure caboarije cancer cawamecutie riaye caboarije cabucuanemorore bairona áa. Tiere bairona baima Ime-neo, Fileto cawamecuna. Nana carooye tua jugoyupa tie cañuquẽtiere apibana. <sup>18</sup> Cañuquẽtierena queti buionucuma camajare tunu. “Cabai yajiricarã cacati tunuñupa mere,” na i queti buioma aperãre. To bairo na cañ queti buiorije jugori aperã cariape Jesure caapijabatana tugooña mawijiana. <sup>19</sup> To bairo cañtorã ricati na caqueti buiobato quena, Dio ye queti maca cariape ïrique anicõa. Tiere wajoa majiña maa. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo ïrique queti ã: “Mani Upau Dio cu yarãre majimi.” Ape wame quena ocõo bairo i ucarique a: “ ‘Dio yau yu ã,’ cañã maca caroorijere na áti janacõato.”

<sup>20</sup> Paire wii camaja capãarã na cãni wiipure capee joturi ã. Caroa ruri oro mena o plata mena na cáta ruri ã. Ape ruri cawatoa macaje rii mena, yucu mena na cáta ruri ã tie quena. To bairi ti wii upau boje rumu cãno caroa ruri oje cojeri tie jettore peoumi, camajare na nugu. Apeye caroori ruribuja jeto peoumi cawatoa rumu cãno, o caroorije jettore jãagu. <sup>21</sup> To bairona Diore nucabugorã caroa ru caupau ti rare mai, caroa ru cu caoje



cojerore bairona mani bai Dio yarã ãnaa. Mani maca caroorije áti janari Dio cã cabooro cõo mani áti majigarã, cãni majuurije Dio yere mani áti majicõa aninucugarã.

<sup>22</sup> Aperã cawamarã Diore caapijaquẽna caroorije na majuuna noo na caboorijere na cátiere tugooñaqueti netoocõaña, nare bairo átiquẽcãna. Cañuurije macare tugooñari tie jetore áticõa aninucuña. Diore tugooña nãcãbugonucucõaña. Aperãre na mairi caroaro na átinemonucuña. Aperã mena caroa ãnajecuja. Aperã caroorije cátiquẽna mena, Diore cajeni nãcãbugonucurã mena caroaro na mena anicõaña. <sup>23</sup> Caame wada netorãre na apiqueticõaña. Na maca caapi majiña maniere tugooñanucuma, cañuquẽtiere. Tie jũgori ame tutirique aápã. To bairi tiere caĩ buiorãre na apiqueticõaña. <sup>24</sup> Mani Ураи Dio cã yarã cã carotirã caroaro na cãno boomi. To bairi aperã mena caame wada neto quẽtiparã ãma. Caroaro maca aperã mena cãniparã ãma. Caroaro aperãre Dio yere cabuio majirã cãniparã ãma. Capunijiniquẽna na ãmaro, Dio ye quetire cabuiorã anigarã. <sup>25</sup> To bairi ricati catugooñarãre, cariape cãniere cabooquẽnare caroaro na ï buioya. Dio nare cã wajoato ïi, to bairo caroaro punijnirique mano na ï buioya. To bairo na mã cabuioaro na maca wajoari cariape macare api nãcãbugogarãma. <sup>26</sup> To bairo cariape maca apirã Satanã cã carotirã cãnibatana cã janacõagarãma yua. To bairi Satanãre cã cabuti weoricarã aniri cã api netoocõagarãma Satanãre yua.

### 3

#### *Cómo será la gente en los últimos días*

<sup>1</sup> Timoteo, ati wame quena caroaro tugooña majiña. Ati умарекоо cãni tũjari гумари cãнопу popiye majuu cabairije anigarõ. <sup>2</sup> Camaja caroorã majuu anigarãma ati yepapure. Na majuu na cãnie jetore tugooñagarãma, aperãre mai tũjuquẽnana. Niyerure tũju ugoogarãma. “Aperã netoro camajii yã ã, cãni majuu yã ã,” caĩrã seeto anigarãma. Diore cã bai netoo nãcari aperãre cawada pairã anigarãma. Na pacãna na carotiro na apijaquetigarãma. Caroaro aperã nare na cátinemobato quena, “Caroaro мѣја ájupa,” caĩquẽna anigarãma. Dio yere catugooña nãcãbugoquẽna anigarãma. <sup>3</sup> Aperãre na tugooña maiquetigarãma. Aperãre na tũju bopacoquetigarãma. Caroorije ame ï buio bategarãma. Noo caroorije na cátiarijere jana majiquetigarãma. Cauwarã majuu cãna anigarãma. Dio cã catũjoorijere átigateegarãma. <sup>4</sup> Aperã, na mena macana cãnibatana quenare rooro na átiagarãma. “Caroorije ã mani cátie,” ï majibana quena noo na caboorije caroorije jetore átinucugarãma. “Seeto majuu aperã netoro camajirã jã ã,” ï tugooñagarãma. Noo na cátiaga wariñuurije jetore tugooñagarãma, Dio macare tugooñaquẽnana. <sup>5</sup> Diore canãcãbugorãre bairo baibana quena batorique jeto áama, na yeri catugooñarijere Dio cã cawajoa majipe macare booquetiri. Na una mena bapacãti macaqueti majuucõaña. <sup>6</sup> Na mena macana jĩcaarã ape wiiripã aáteñanucuma. To bairo aáteñarã wiiripã jãa, ocõo bairo cãromiare na ïnucuma: “Dio ye quetire mũjaare jã buiorã apã,” na ïtoma. To bairo na caĩtorijere na apijama cãromia caroaro catugooña ocabutiquẽna. Noo na caboorije caroorijere caũgari peanucurã, na cabuioarijere apijama cãromia caroaro catugooña ocabutiquẽna. <sup>7</sup> To bairo rooro cána romiri caĩtorã na caĩ buioarijere seeto apibana cariape queti macaje macare api majiquẽema. <sup>8</sup> Cãromiare caĩtorã тигтүрү macana cúmúa Janes, Jambres, cawamecãnare bairona

ãma. Moisére cabooquējuparã. Dio ye queti Moisé cū cabuiorije quenare cabooquējuparã. Yucū rəmürire caïto teñarã quena na ãnanare bairona cariape macaje Dio ye quetire booquēema yucū quenare. Caroorije macaje jetore tūgooñanucuma. <sup>9</sup> To bairo na caïto teñarije to cãnibato quena na caïri wame nipetirãpüre jejaquetigaro. Camaja, “Caïtorije ã na cabuiorije,” ï majigarãma. Tirumũpũ Janes, Jambres cawamecũna na caïtoriquere camajiñuparã to macana. To bairona yucū quenare caïto teñarãre maji peticoagarãma camaja yua.

### *El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Mũ maca Timoteo, camajare yũ caqueti buionucurijere caroaro mũ maji. Yũ cáti aniere, yũ cátagarije quenare mũ maji. Diore yũ catūgooña nũcũbũgorijere mũ maji tie quenare. Aperã rooro yũre na cátibato quena yũ canũcanucurijere mũ maji. Camajare yũ camairije quenare mũ maji. Jesucristo yere yũ caqueti buiorije jũgori yũ capopiye cãtiere mũ maji. Popiye baibasũ quena yũ cabuio janaquetaje quenare mũ maji. <sup>11</sup> Antioquĩarũ, Iconiõrũ, Listrarũ, to cãnacã macaripũ macana rooro yũre na cátaje quenare mũ maji. Rooro yũ capopiyeyewã, Jesucristo yere yũ cabuio teñarije wapa. To bairo rooro yũre na cátibato quena mani Ūpau Dio maca yũ camatabojawĩ yũre na cañlaborique cõo. <sup>12</sup> To bairona na popiyeyegarãma nipetirãre Jesure caariũjarã cū caboorijere cátinucurãre, cū ye quetire cabooquēna maca. <sup>13</sup> Caroorije cána, caïtori maja maca caroorije áti ani nutuagarãma. Aperãre ïtonemo nutuagarãma. Sataná ye cañ jocarijere ariũjabana camajare buiotogarãma tunu. <sup>14</sup> Mũ maca Timoteo cariape macaje maca mũ paco, mũ ñico, yũ quena jã cañ buiõro mũ caariũjawũ mũna. “Caïtorã me ãma yũre cabuioricarã,” mũ ï maji. To bairi cariape jeto ariũja anicõaña, ape wame tūgooñãquēcũna. <sup>15</sup> Cawimau ãcũpũna Dio ye queti ucarica pũuri macajere mũ camaji bũcũawũ. Tiere buei Dio yere mũ camajiũ. Tiere majii, Jesucristore tūgooña nũcũbũgõu, to bairo mũ cáto mũ canetoowĩ Dio mũ cayajibopere. <sup>16</sup> Dio ye queti ucarica pũuri to cãnacã pũuro Dio cū camajorijere mena, “Ocõo bairo ï ucaya,” nare cū caïro na caucarique ã. Tiere bueri cariape macajere mani majigarã. Tiere buerã di wame uno, “Tie caroorijere cáti janape ã,” mani ï maji. “To bairo maca cañuuriye cátiye ã,” mani ï maji. Tunu to bairona nipetirije caroa mani cáti anipere mani maji Dio Wadariquere buerã. <sup>17</sup> Cũ Wadariquere cajooyupi Dio cū yarãre, noo caboorije cañuuriere na áti majiatio ïi.

## 4

<sup>1</sup> Timoteo yũ yau, mũ cátipere nũcũbũgorique mena caroaro mũre yũ buio. Dio cū catũjũro, Jesucristo quena cū catũjũro mũre yũ buio. Mani Ūpau Jesucristo camaja cacatirãre, cariaricarã quenare na tũju bejei acũ atĩgũmi. Caupũ majuu anigũmi. <sup>2</sup> To bairi mũ maca tiere tūgooñari Dio ye quetire buiocõa aninucũña to cãnacã rũmũ. Caapigarãre, caapi-gaquēna quenare na buioya. Camaja caroorije na cátiere na majioña. “To bairije átiqeticõaña,” na ñña. “Ocõo bairo maca cátiye ã,” na ñña. Tūgooña uwaquēcũna caroaro mena na buiocõa aninucũña. <sup>3</sup> Ape rũmũ camaja cariape quetire caapigaterã anigarãma. Na majuuna na caapi tũjoorijere apigarã ricati nare cajũgo bueparãre macagarãma. To bairo na cáto capãarã ricati nare cajũgo buerã anigarãma, na caapigarijere

cabuorã maca. <sup>4</sup> To bairi nare cabuerã ricati jetore na ï buiori cari-ape macajere na caapigateero roque na átigarãma. To bairo na cáto cañuquêtie jetore ariñjagarãma. <sup>5</sup> Mñ maca Timoteo, maja catiri caroaro tñgoofañña. Nare bairo rooro mñ aniquetigñ mña. To bairi popiye tamnobacu quena cariape Jesu ye quetire bairo buio teñacõa aninucña. Mñ ye paarique Dio mñre cñ cáti rotiriquere áti peocõañña.

<sup>6</sup> Yñ cabai yajiparo mere ejagaro bai. Dio yere yñ cátaje wapa yñre jñagarãma. Petoacã rñja yñre na cajñaparo. <sup>7</sup> Caaturã, aperãre atu netogarã seeto majuu na caocabutirije mena na cátoire bairona ocabutiri yñ cápu yñ paariquere. Dio yñre cñ cáti rotiriquere yñ áti yaparotuga. Jesure yñ catñgoofña nñcñbugorijere yñ janaqueti majuucõa. <sup>8</sup> To bairi Dio yñre cñ cajoore caroare cñgo yuñmi yua. To bairi mani Æpañ cariape catññ bejei maca cñ catunu ejari rñmñ cãno tiere yñ joogñmi yua. Aperã quenare to bairona na joogñmi. Nipetirã cãre canñcñbugorã, cñ catunu atĩpere cayuu tñgoofñarãre caroare na joogñmi na quenare.

### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Timoteo, mñ caocabutiro cõo yoaro mee yñre tññ ajá. <sup>10</sup> Demas yñ mena cãñibatacu yñre cáaáweocoami, ati yepa macajere boobacu. Jesu ye netobñjaro boomi ati yepa macaje macare. Tesalónica na cañri macapñ cáaácoami. Cresente maca Galacia na cañropñ cáaácoami. Apeñ, Tito sawamecñcñ Dalmacia na cañropñ cáaácoami. Aperãre Jesu ye quetire buio teñarã aána cáaácoama na maca, Cresente, Tito yua. <sup>11</sup> To bairi Lucas jeto yñ mena tuami mai. To bairi Timoteo, yoaro meebñja mñ ará. Marco mena pñgarã mñja ará. To bairi Marco maca yñ átinemogñmi. <sup>12</sup> Tñquicore cñ yñ cajoowñ Efeso macapñ. <sup>13</sup> Mñ maca acñ camisa capairo cabui macatore mñ neapá. Troa na cañri macapñ, Carpo ya wiĩpñre yñ casñrajawñ. Yñ papera tunuari quenare, apere papera pñuri quenare mñ jee ará. Papera pñuri macare mñ majiritiquẽpa. Tie roquere yñ boo majuucõa.

<sup>14</sup> Apere tunu Alejandro sawamecñcñ comee mena capaa quenoori majocñ rooro majuu yñ cámi. To bairi rooro yñre cñ cátrato cõo cñ ropiyegegñmi mani Æpañ Dio. <sup>15</sup> Caroaro cñ mñ tññ majiwã. Rooro mñ átiremi mñ quenare. Mani caqueti buiorijere camata paii ãmi cña.

<sup>16</sup> Nemoona Æparã tñpñ yñre na cajeniñarijere jñcañ maca yñ cañ buionemoquẽmi yñ cabairiquere. Nipetirã yñ mena cãñibatana yñ cabuti aáweocoama. To bairo yñre na cáaáweoriquere cñ majirioato Dio. <sup>17</sup> To bairo yñ mena cãñibatana yñre na cabuti aáweorique to cãñibato quena, mani Æpañ Dio maca yñ cáaáweoquẽmi. Tñgoofña ocabutiriquere yñ cajoowñ. Jesu ye quetire caroaro yñ caqueti buio peoparore bairo ïi yñ cátinemowñ Dio. Judío maja cãñiquẽna quenare na yñ caqueti buio peoparore bairo ïi, to bairo yñ cátinemowñ. To bairo yñre cñ cátinemoro jñgori yñre cajña roti majiquẽma. Yaia camajare cañga rerãre bairo cãna anibana quena yñ cajña roti majiquẽma, Dio nare cñ camataro. <sup>18</sup> To bairi nipetiri wame rooro yñre na cátigaro quenare yñre matabojagñmi Dio. Caroaro yñre cotei cabero ñmñrecoorñ cñ cãni pañpñ yñre ne aágñmi yñ Æpañ Dio. To bairi Diore mani áti nñcñbugocõa aninucgarã.

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Aquila, cñ nñmo Prisca, na ñuato. Onesíforo cñ ya wii macana quena na ñuato. <sup>20</sup> Erasto Corinto macapñ catuawñ. To bairi Tróximo cariañpñre

сѹ уѢ сасѣуѢ Mileto macapꝛe. <sup>21</sup> МѢ саосабѣтиро сѣо пѹе саетараро јѹгоѹе мѢ апá. Yoaro mee мѢ апá. МѢ њѹѹ rotimi Eubulo. Pudente, Lino, Claudia њѹѹ rotima na quena. Nipetirã ato macana Jesure саарѣјарã quena њѹѹ rotima.

<sup>22</sup> Mani УраѢ Jesucristo мѢ mena сѹ ãmaro. Caroa yeri wariњѹurique мѢре сѹ joato Dio. МѢ mena macana quenare caroare сѹ joato.

To сѣона ã мѢре уѢ сауса јoorije.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TITO

### *Pablo escribe a Tito*

<sup>1</sup> Yá Pablo ati pūuropū petoacã mū yū queti joo m̄are, Tito. Dio cū paabojari majocū yū ã, cū ye quetire buio teñaa. Jesucristo ye quetire cū cabuio rotiricū yū ã. Dio cū cabejericarãre yū buio rotimi Dio, Jesucristo yere na api nūcūbugoato ñi. Cū ye queti cariape macaje ã, na ñ majiatio ñi yū buio rotimi Dio. Tie quetire api nūcūbugorã, Dio cū caboore bairo caroaro ani majigarãma. <sup>2</sup> To cãnacã r̄m̄m̄ Dio mena na cãnicõa aninucupe quenare majigarãma. Tir̄m̄p̄ure ati yepa átigū j̄goye, “Yū mena anicõa aninucugarãma,” caññupi Dio. Cañ jocaū mee cū cãno to bairona caroaro mari cãnicõa anipere mari t̄ḡooña wariñuu ani maji, c̄re api nūcūbugorã. <sup>3</sup> Cayoaro bero cū caboore paū cãnopū mari camajioñupi Dio tir̄m̄p̄re cū cañ c̄rica wamere. “Yū mena anicõa aninucugarãma yūre caapipajeerã,” cū cañriquere marire camajioñupi. “Tierena mū buio teñagū,” yū cañ buiowī Dio. Mari caroorijere marire canetoobojaricūna yū cañ buiowī. To bairo yūre cū cabuio teña rotirore bairona yū áa yua. <sup>4</sup> Tito, m̄are yū cabuiorique apiri Jesucristore mū caapipaje j̄gowū. To bairi yū mac̄re bairo yū cat̄ḡooña mū ã. Mari Pacū Dio caroaro wariñuuriquere m̄are cū joato. Jesucristo, caroorije mari cátiere marire canetoobojan cū quena to bairona caroa ani wariñuuriquere m̄are cū joato.

### *El trabajo de Tito en Creta*

<sup>5</sup> Tito, yū yaū, mū yū cacūwū Creta na cañri poapū capairi ya recomaca cãni poa yucū poapū. Topū Jesure caapipajeerãre na yū cabuio peoquetajere na buioya ñi, mū yū cacūwū. “Cristore caapipajeerãre cajūgo aniparãre na bejeya,” mū yū cañwū, to cãnacã macapū Cristore caapipajeerãre cajūgo aniparãre. <sup>6</sup> To bairi camaja, “Caroaro cána ãma,” na cañrãre na mū bejegu. J̄cao jeto canūmoa cūnare, cáti epericarã cutiquēnare na mū bejegu. Na punaa Jesu ye quetire caapipajeerã anigarãma. “Roorije cátinucurã, na pac̄are caboca wada canamurã ãma,” aperã na cañ majiquēna anigarãma na punaa. To bairona na punaa mena caroaro cãna jetore cabejepe ã Jesure caapipajeerãre cajūgo aniparãre. <sup>7</sup> Dio yere carotirã cãniparã caroorije cátiquēnare mari boo. Caroti uwiorãre mari booquēe. Caroaro mena carotirã macare mari boo. Capunijini tuti pairãre mari booquēe. Camec̄orijere caeti pairã quenare mari booquēe Dio yere carotiparãre. To bairona aperãre cauwa pairãre mari booquēe. Caroorijere capaa wapatarãre mari booquēe. Caroa macaje macare capaa wapatarã macare mari boo Dio yere carotiparãre. <sup>8</sup> To bairo quena aperã cáateñarã na caejaro caroaro na t̄p̄m̄ cãni rotirãre mari boo. Caroa átajere cáti wariñuunucurãre mari boo. Caroaro áti ãnaje jetore cabeje majirãre mari boo. Cariape cána, Dio cū cat̄ujoorijere cána, caroorije cátibopere cat̄ḡooña yajio ocabutirã mari boo. To bairo cabairã ñuubajama. <sup>9</sup> To bairi Jesucristo ye quetire nemoo cū cabuio rotiriquere, cariape macaje jetore cabuiorãre mari boo. To bairo cabairãre mū cabejerã cariape macajere buio majigarãma. Aperã ricati cabuiorã quenare, “To bairo me ã, ocõo bairo maca ã cariape

wame,” na ĩ buio majiogarãma. To bairo na caĩro ricati cabuiorã maca ñuuquẽto na catũgoõñari wamere buio janagarãma yua. To bairona cãnare caroarãre na cabejepe ã Jesucristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre.

<sup>10</sup> Capãarã ãma topũ ti poapũ Creta yucũ poapũre cariare macajere cabai botiorã. Caĩtorije macare buioma. Yoaro wadabaopũnana cãni majuurijere buioquẽema. To bairona caĩto wadarã aperã netoro to bairije cañuuquẽtiere wadanucuma judío maja jĩcaarã. <sup>11</sup> Cabuioya manipa wamere na buionucuma. Caapiricaro tũjoorijere jã cabuiorije wapa apeye uniere marire na joato ĩrã, buio teñatonucuma. To bairo na caĩtorije apiri jĩca wiiri macana Jesu ye quetire caapibatana api janacõama yua. To bairi nare caĩtorijere cabuio teñanucurãre na cabuio jana rotipau mũ ã, Tito. <sup>12</sup> Jĩcaũ na yauna cabero cabaipere cabuio jũgoyeyei ocõo bairije na caĩñupũ: “Mũjaa ati pau Creta yucũ poa macana caĩto pairã mũja ã. Cañuuquẽna mũja ã. Uga pacabaopũnana mũja majuuna mũja paaquẽe,” caĩñupũ jĩcaũ cũ yarãre ti poa macanare. <sup>13</sup> Cariape na caĩñupũ Creta poa macanare. To bairona bainucuma. To bairi, “Baiqueticõaña mũjaa,” seeto na ĩ buioya Tito, Jesu ye quetire. Cariape macaje jetore na apipajeato ĩ tutuaro na ĩ buioya. <sup>14</sup> Ocõo bairo na ĩ buioya: “Judío maja cawatoa cãni wameri na caĩ buiorijere apiqueticõaña. Cariape macaje macare cabai botiorã na majuuna na catũgoõñari wame na cáti rotirijere na apipajeequeticõaña,” na ĩ buioya seeto topũ Cretapũ macanare.

<sup>15</sup> Caroaro tũgoõñariquere catũgoõñacõana caroaro áticõa aninucuma. Diore caapi nũcũbugoquẽna maca rooro catũgoõñanucurã aniri caroorije jeto átinucuma. Na catũgoõñarijepũ caroorije jeto tũgoõñanucuma. Cañuurije macare tũgoõña majiquẽema. <sup>16</sup> “Diore camajirã jã ã,” ĩbaopũnana caroorije átinucuma. To bairo rooro na cátinucurijere tũjarã, “Caĩtorã ãma, Diore camajirã me ãma,” mari ĩ maji. Dio cũ caboorijere cabai botiorã ãma. Na majuuna na caboorijere Dio cũ catũjooquẽtie jetore átinucuma. Caroa macare áti majiquẽema.

## 2

### *La enseñanza sana*

<sup>1</sup> Mũ maca, Tito, Jesu ye queti majuure cariape macaje jetore buioya. <sup>2</sup> Cabũcurã to macana caũmũare ocõo bairo na ĩ buioya: “Caroaro tũgoõña maja catiya. Caroaro ája, aperã caroaro mũjaare na ĩ tũgoõñaato ĩrã. Caroa macaje átajere beje majiña. Cariape Jesu ye jetore apipajeeya, cariape macaje jetore. Diore cũ nũcũbugoya. Cũ yarã quenare to bairona na nũcũbugoya, na átinemori. Diore apipajee janaquẽja, popiye mũja cabairije to anibao joroquena.” To bairona na buioya to macana cabũcurã caũmũare. <sup>3</sup> Cabũcurã romiri to macana quenare ocõo bairo na ĩ buioya: “Caroarã, Dio cũ caboorore bairo jeto anicõaña. Caroorije aperãre na ĩ buio batequeticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroa jetore na áti majioña aperãre. <sup>4</sup> Cawamarã romirire caroa jetore na cáti ani majipere na buioya,” na ĩña cabũcurã romiri macare. To bairi cawamarã romiri maca na manapũare caroaro nare na maiato, na punaa quenare. <sup>5</sup> Caroa átajere na beje majiato cawamarã romiri. Caroorije cáti eperã na aniqueticõato. Na yere caroaro na paacõa aninucuatõ. Aperãre na mai tũjuri caroaro nare na átinemocõa aninucuatõ. Na manapũare nare na áti nũcũbugocõa aninucuatõ. To bairona caroaro na anicõato cawamarã romiri. Cabũcurã romiri macare, “To bairo caroaro na cabaipere na

majioña cawamarã romirire,” na m̄ ïḡ Tito. Nare na camajioquẽpata caroaro ani majiquetiborãma. To bairi aperã maca ñuuquẽto na cátiere t̄jurã na wada paiborãma. “Dio ye quetire na cabuionucuriye ñuuquẽ,” ï wada paiborãma. To bairi, “Cawamarã romiri caroaro na cânipere na majioña,” na m̄ ïḡ cabucurã romiri to macanare.

<sup>6</sup> To bairona cam̄na cawamarã, “M̄ja quena caroa macare m̄ja cáti anipere beje majiña,” na ï buioya, Tito, na quenare. <sup>7</sup> M̄ majuuna caroa átajere na áti majiocõa aninucuña, Tito, cawamarãre. To bairo caroa m̄ cáto t̄jurã, “Mari quena Titore bairo caroaro mari áti anigarã,” ï t̄gooñagarãma yua. Jesu ye quetire buioy cariape jeto buioya. Ricati ape wame buioqueticõaña. Caroaro nuc̄b̄gorique mena cariape buioya. <sup>8</sup> To bairo cariape Jesu ye quetire nuc̄b̄gorique mena m̄ cabuioero aperã cabooquẽna maca, “Caroorije ñucuma Jesu yere cabuio teñarã,” marire ï wada pai majiquetigarãma. Na majuuna t̄gooña bobogarãma yua.

<sup>9</sup> Ocõo bairo na ï buioya aperãre paabojari majare: “M̄ja uparã nipetiro m̄jaare na cáti rotirijere caroaro ája. Nare já cátiabojari na t̄j̄ wariñuato ïrã, caroaro paaya. Na cañi wamere na boca wada canamuqueticõaña. <sup>10</sup> M̄ja uparã ye apeye uniere jee rutiqueticõaña. Caroa macare ája, m̄ja uparã, ‘Caroarã majuu ãma já paabojari maja,’ m̄jaare na cañi t̄j̄ wariñuu nuc̄b̄goparore bairo ïrã. To bairo caroaro m̄ja cabairo m̄ja uparã, ‘Dio ye queti cañuuriye ãno. Mari paabojari maja tiere apipajeeri caroaro átinucuma,’ m̄ja ïgarãma. To bairona caroaro t̄gooñagarãma Jesure, marire canetooricure.” To bairo na ï buioya, Tito, aperãre paabojari majare.

<sup>11</sup> Mari Pac̄ Dio camaja nipetirã marire camai t̄j̄yupi. Mari mai t̄j̄ri c̄ Mac̄re cajooyupi, caroori paup̄ mari cáaabopere nare c̄ netoobojaato ïi. <sup>12</sup> To bairi c̄ cat̄j̄oorije jetore mari cáticõa aninucupere boomi Dio. Caroorije, ati yepa macana c̄re canuc̄b̄goquẽna maca caroorije na cátiyanucuriye uniere mari cátiquetipere boomi. “Caroa wame macare ȳ átigu,” mari cañi beje majipere boomi Dio. Cañuuriyere Dio c̄ ca-boorije cána mari cânipere boomi Dio. Ati yepap̄ mari c̄ni r̄m̄ri cõona to bairo caroarã jeto mari cânipere boomi Dio. <sup>13</sup> To bairi mari Up̄ majuu Jesucristo, caroorije marire canetoobojaric̄ c̄ catunu atípere mari yuugarã. C̄ mena mari cânicõa aninucupere mari t̄gooña cote wariñuu yuugarã. Seeto c̄ caajiya baterije mena tunu atiḡmi Jesu. <sup>14</sup> Jesucristo c̄ majuuna marire cabai yajibojayupi caroorije mari cátie wapa. Ȳ yarã majuu, cañuuriye macare cátiagarã na ãmaro ïi, mari cátiabojayupi Jesucristo. <sup>15</sup> To bairi tiere na ï buionucuña, Tito to macanare. Tutuaro to bairijere na áti ocab̄ti rotiya. To bairo cáti ocab̄tiquẽnare ocõo bairo na ïña: “Rooro m̄ja áa. Cariape macaje macare ája,” na ï buionucuña. To bairona na cañi rotipañna m̄ ã m̄na. To bairi nuc̄b̄gorique mena na ï buioya, “Caroti majiquẽc̄ ãmi,” m̄re na cañiquetiparore bairo ïi.

### 3

#### *Deberes de los creyentes*

<sup>1</sup> Apeye na ï buionemoña Jesucristore caapipajeerãre. Caroaro na cáti majiparore bairo ocõo bairije na ï buioya, Tito: Maca uparã, gobierno macanare caroaro na apipajeeya. Aperã quenare nipetiro caroa wamerire na átinemocõa aninucuña. <sup>2</sup> Aperãre rooro na wada paiqueti

majuucōaña. Aperã mena na ame ï wada canamuqueticōaña. Caroaro na mena ãña. Camaja nipetirã mena ï daque buionucuña. To bairije na ï buioya to macanare, Tito. <sup>3</sup> Mari quena tirumapũ Dio yere catũgooña majiquẽna mari cãnibarũ. Dio cũ carotirijere mari cátiquetinucuwũ. Cariape mari catũgooñaquẽrũ. Mari majuuna cañuuqueti wamerire mari cátigarijere átinucubana caroorijere mari cáti jana majiquẽrũ. Rooro aperãre mari cáticōa aninucuwũ. Aperã yere tũju ugoo, ame tũjugatee, ame tuti cabairã mari cãninucubarũ. <sup>4-5</sup> To bairo roorije mari ãnaje cutibao joroquena mari camai tũjũyupi Dio. Mari mai tũjũri caroori rapũ majuupũ cáaaboricarãre marire canetoowĩ. Mari majuuna caroa mari cátiẽ wapa mee mari canetoowĩ. Cũ majuuna mari mai tũjũri marire canetoowĩ. Ugueri coje rericarore bairona caroorije mari cátiere rei mari canetoo catiowĩ. Caroarã maca cawamarãre bairona mari anio joroque mari cawajoawĩ. To bairo ácu cũ Espiritu Santo jũgori cawama yericũna cãniparãre marire cawajoawĩ caroa cãnie macare mari cáti aninucuparore bairo. <sup>6</sup> Jesucristo marire canetooricũ jũgori marire cajoo netowĩ Dio cũ Espiritu Santore. <sup>7</sup> To bairi mari mai tũjũri, “Caroorije mana ãma,” mari ï tũjũmi Dio yua, Jesucristo marire cũ cabai yajibojaro ïi. To bairo, “Caroorije mana ãma,” manire ï tũjũri cũ mena to cãnacã rũmũ cãnícōa aninucuparãre marire cacũñupi. To bairi cũ tũrũ mari cãnícōa aninucupere mari tũgooña wariñuu yua. <sup>8</sup> Cariape atie quetire mũ yũ buio, Tito. To bairi atie mũ yũ caqueti buio joorijere caroaro na buio apioya seeto Diore caapipajeerãre. Caroa na átícōa aninucuatō ïi na ï buioya. Caroa macaje majuu jetore na cátipere mũ yũ queti buio joo. <sup>9</sup> Cawatoa macajere cawadarãre na apiquẽja. Camaja cãni jũgoricarã ãnana na wamerire yoaro cõõñariquere wadama. Moisé tirumapũ macacũ cũ carotirique quenare ame wada netonucuma. Ñeere cátiẽ me ã na caame ï wada netorije. To bairi nare bairo ti uniere ame ï wada netoqueticōaña. Na apiqueticōaña. <sup>10</sup> Nii nare bairona cañ wada netoũ ïcũ mũja mena cũ cãmata caroaro cũ ï buioya. “Jã tũgooña ricawati wada netoo joroque átiqueticōaña,” cũ ïña. Jĩcani o pũgani cãre mũ buiobao joroquena cũ caapigaquẽpata, “To cõona, jã mena aniqueticōaña,” cũ mũ ïgu.

<sup>11</sup> “Cañuuquẽtie jetore tũgooñabacũ caroorije cáti paii ãmi,” cũ mũ ï tũju majigu. Cũ majuuna ape wame cũ cabuionucurije wapa cũ popiyeyegũmi Dio. To bairi to bairona cañ wada neto paii ïcũre mũ buugu.

### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Yũcũacãre Artema cawamescũre cũ jom o Tíquico macare cũ jom yũ joogu mũ tũrũ. Cũ caejaro beroacã yoaro mee mũ apá. Nicópoli na cañi macapũre yũ anigu. Topũ yũ anicõagũ ati puere. To bairi topũ Nicópolipũ yũre mũ tũju apá. <sup>13</sup> Senas cawamescũcũ uparã na carotirijere cabuenucũ, Apolo cawamescũcũ mena na cááateñapere na átinemoña. Jesu ye quetire na cabuio teñaparore bairo nipetiro na caboopere na jooya.

<sup>14</sup> Ape wame quena Cretapũ macana mari yarãre, “Caroaro paarique cũja,” na ï buioya. To bairo na cajũ paanemoro caroaro aperãre cátinemocõana anigarãma na quena.

### *Saludos y bendición final*



<sup>15</sup>Y<sub>u</sub> mena atop<sub>u</sub> cãna nipetirã ñuu rotima. To macana mari yarã Jesure caapipajeerã caroaro na ñuato. Mari Pac<sub>u</sub> Dio caroare mąjaare c<sub>u</sub> joato. To cõona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> Y<sub>h</sub> Pablo ati pūuro jūgori petoacā m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> queti joo m<sub>h</sub>re, Filemón. Jesucristo ye quetire y<sub>h</sub> cabuio teñarique wapa presop<sub>h</sub> y<sub>h</sub> jooma. To bairi presop<sub>h</sub> āc<sub>h</sub> m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> uca joo ati pūuro. Y<sub>h</sub>, mari ya<sub>h</sub> Timoteo quena m<sub>h</sub>re jā queti joo. M<sub>h</sub> quena jāre bairona Jesu ye quetire cabuionemou m<sub>h</sub> añupa. To bairi seeto m<sub>h</sub>re jā mai. <sup>2</sup> M<sub>h</sub> ya wii<sub>h</sub>p<sub>h</sub> Jesu yere caneñapo buerā na quenare ati pūuorop<sub>h</sub>na na y<sub>h</sub> queti joo. Mari yao quenare, Apia sawamec<sub>h</sub>co quenare co y<sub>h</sub> queti joo. Arquipo quenare c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> queti joo. Arquipo maca popiye c<sub>h</sub> to nibao joroquena jāre bairo Jesu ye quetire buionucumi. To bairi m<sub>h</sub>ja cāno cōona m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> uca joo ati pūurore. <sup>3</sup> Mari Pac<sub>h</sub> Dio caroaro ani wariñuurique m<sub>h</sub>jaare c<sub>h</sub> joato. Mari Up<sub>h</sub>au Jesucristo to bairona caroare m<sub>h</sub>jaare c<sub>h</sub> joato.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4-5</sup> Mari yarā m<sub>h</sub> t<sub>h</sub> cáatāna y<sub>h</sub> queti buioma caroaro m<sub>h</sub> cáti aniere. “Filemón Jesucristore caroaro tūgooña n<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>gonucumi. Aperāre camaii āmi. Jesu yarā nipetirā na quenare to bairona nare mai majucōami,” y<sub>h</sub> ī queti buioma m<sub>h</sub> t<sub>h</sub> cáatāna. To bairi m<sub>h</sub> cāniere y<sub>h</sub> tūgooña wariñuu. To cānacā r<sub>h</sub>m<sub>h</sub> Diore, “Ñuu majucōa Filemón c<sub>h</sub> cānie,” c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> īnucu. <sup>6</sup> “Filemón Diore caapipajeerāre na c<sub>h</sub> caqueti buioro caroaro na api majiato,” Diore m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ī jenibojanucu. “Jesucristo caroa c<sub>h</sub> cajoorijere Filemón na c<sub>h</sub> cabuioro nipetiro caroaro na majiato,” m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ī jenibojanucu Diore. <sup>7</sup> Jesure caapipajeerāre caroaro na m<sub>h</sub> mai. Caroaro na m<sub>h</sub> camairo tujurā seeto yeri wariñuuma naa. To bairi, y<sub>h</sub> baire bairo cāc<sub>h</sub>, seeto y<sub>h</sub> wariñuu to bairo caroaro m<sub>h</sub> cāniere tūgooñari.

### *Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8-12</sup> To bairo cabaii m<sub>h</sub> cānoi ape wame m<sub>h</sub> cátipere m<sub>h</sub>re y<sub>h</sub> buiopa. Onésimo, m<sub>h</sub> paabojari majoc<sub>h</sub>, m<sub>h</sub>re cáaáweoric<sub>h</sub> atop<sub>h</sub> āmi. Yuc<sub>h</sub>acā c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> tunu aá rot<sub>h</sub> m<sub>h</sub> t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> moquena. Top<sub>h</sub> c<sub>h</sub> caejaro caroaro c<sub>h</sub> boca tujaya. “¿Nope īi m<sub>h</sub> carutir<sub>h</sub>?” c<sub>h</sub> m<sub>h</sub> ī tutiquēpa. Y<sub>h</sub> Pablo cab<sub>h</sub>c<sub>h</sub>, Jesucristo ye quetire buio teñari majoc<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ā, Jesu c<sub>h</sub> carotii. To bairo cāc<sub>h</sub> y<sub>h</sub> cānoi, caroaro y<sub>h</sub>re api n<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>gog<sub>h</sub>mi īi atiere m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> buio m<sub>h</sub> cátipere. Tutuaro mena m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> īquēe. Caroaro mena maca m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> rot<sub>h</sub>. Onésimore m<sub>h</sub> paabojari majoc<sub>h</sub>re caroaro c<sub>h</sub> boca tujaya. Y<sub>h</sub> cabuiorijere caroaro apipajeemi. Yuc<sub>h</sub> Jesucristore tūgooña ocab<sub>h</sub>t<sub>h</sub>imi. To bairi y<sub>h</sub> mac<sub>h</sub>re bairo cāc<sub>h</sub> āmi yuc<sub>h</sub>ra. Tir<sub>h</sub>m<sub>h</sub>p<sub>h</sub>re Onésimo caroaro m<sub>h</sub> caraabojaquēmi. Yuc<sub>h</sub>ra caroaro m<sub>h</sub> paabojag<sub>h</sub>mi. Y<sub>h</sub> quenare caroaro átinemonucumi. To bairi Onésimore c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> tunu aá rot<sub>h</sub> m<sub>h</sub> t<sub>h</sub>p<sub>h</sub>. Caroaro c<sub>h</sub> boca tujaya seeto y<sub>h</sub> camaiire. <sup>13</sup> To bairo cāre tunu aá rotibaop<sub>h</sub>rc<sub>h</sub>na Onésimore c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> boobapa atop<sub>h</sub>re y<sub>h</sub> mena, y<sub>h</sub>re cátinemop<sub>h</sub>au īi. Presop<sub>h</sub> y<sub>h</sub> cāno caroaro y<sub>h</sub> átinemonucumi. M<sub>h</sub>na y<sub>h</sub>re m<sub>h</sub> cátinemoborore bairona āc<sub>h</sub> caroaro majuu y<sub>h</sub> átinemonucumi. <sup>14</sup> To bairo atop<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> catuare boobap<sub>h</sub>rc<sub>h</sub>na Onésimore, “Y<sub>h</sub> t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> tuaya,” m<sub>h</sub> jeni<sub>h</sub>quēc<sub>h</sub>na c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ī majiquēe. To bairi m<sub>h</sub> t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> tunu aá rot<sub>h</sub>. To bairi m<sub>h</sub> t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> Onésimo c<sub>h</sub> caejaro m<sub>h</sub> caboata c<sub>h</sub> m<sub>h</sub> tunu aá rotig<sub>h</sub> y<sub>h</sub> t<sub>h</sub>p<sub>h</sub>re moquena. Pabl<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> átinemoato īi, c<sub>h</sub>

m̄ tunu aá rotiḡ. 15-16 Tir̄m̄b̄jaac̄ m̄re carutiric̄ anibaop̄c̄na yuc̄ m̄ t̄p̄ tunu aáḡmi moquena. M̄ ruti weoquetiḡmi yua. Jesu ye quetire caaripajei aniri mari baire bairo c̄c̄ āmi. Ȳ camaii āmi Onésimo. To bairi c̄re ȳ camairo netoro m̄ maca c̄ m̄ mai netoḡ yuc̄ra. M̄ paabojari majoc̄ anibaop̄c̄na m̄ baire bairo c̄c̄ anic̄da aniḡmi. 17 To bairi, Pablo ȳ ȳ, ȳ camaii āmi īi, Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya. Ȳ m̄ caboca t̄j̄borore bairona caroaro c̄ boca t̄j̄ya. 18 Caroorije m̄re c̄ cáti majuuoc̄arique to c̄mata ȳ maca m̄ ȳ warayeḡ. M̄re c̄ sawaramoata quena m̄ ȳ warayeḡ ȳ majuuna. 19 Ȳ majuuna ȳ uca joo atiere. To bairi joc̄ mee ȳ ī. Onésimo apeye uniere m̄re c̄ sawaramoata c̄ ȳ waraye peoc̄abojaḡ. Nemoona Jesu ye quetire m̄ ȳ cabuiow̄. Ȳ cabuiocuēpata tiere ap̄iquēc̄na caroor̄ ya paup̄ cáápa m̄ aniboric̄. To bairi tie caroa majuure m̄ ȳ cabuioquere wapa sawaramoore bairona m̄ bai. To bairo m̄ c̄nie to nibao joroquena, “Ȳ m̄ waramo,” ȳ īquē. 20 Filemón, ȳ ȳ, Diore caaripajei m̄ ā. To bairi m̄ ȳ caĩrore bairo ája. Onésimore caroaro c̄ boca t̄j̄ya, caroaro Pablo c̄ wariñuu t̄gooñaato īi. 21 Ȳ caboorijere átiḡmi Filemón, m̄re ī t̄gooñari atiere m̄ ȳ uca joo. C̄ ȳ caĩrije netoro átiḡmi, m̄ ȳ ī t̄gooña.

22 Apeye moquena, mari Pac̄ Diore ȳre m̄ cajenibojanucuri wamere c̄ ap̄iato Dio. To bairi ȳ buugarāma, ȳ t̄gooña. To bairi m̄ t̄p̄ ȳ caejarore quenoo yuuya.

### *Saludos y bendición final*

23 M̄ ñuu rotimi Ep̄fra. C̄ quena ȳ mena presop̄ c̄c̄ āmi, c̄ quena Jesucristo yere c̄ cabuio teñarique wapa. 24 Marco, Aristarco, Demas, Lucas m̄ ñuu rotima na quena. Jesucristo ye quetire ȳre cabuionemor̄ āma na quena.

25 Mari Ūpa Jesucristo caroa yeri wariñuuriquere m̄re c̄ joato. To c̄ona ā.

## LA CARTA A LOS HEBREOS

*Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Тiгuтuрu capee mari jугoye macanare caqueti joonucuñupi Dio. To cānacāuрurena ape wameri cу ye quetire buiori majare na camajioñupi Dio camajare nare cу cabuio majiogari wamerire. <sup>2</sup> Ato cabaiepa rуmтuрuре cajooyupi Dio cу Macуrena, camajare na cу buioato ñi.

Cу Macуi jугori ati uтuгeoo nipetirore cájupi Dio. To bairi nipetiro cу cátajere cacугopaure cу cacуñupi Dio cу Macуre. <sup>3</sup> Dio ye cу caaji baterijere cacугou āmi Dio Macу. Dio cу cāniere bairona cācу āmi. To bairi Dio Macу cу carotiro ati uтuгeoo cabairije bai, catutuau cу cāno maca. Mari camaja caroorije mari cátiere wapayebojari tierе majiritioboja, áti yарapo Dio тuрu cááácoajupi jō bui macacу carotii Dio menare carotii anigu.

*El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Dio тu macana cу capaa coterā ángel maja sawamecуna na netoro cācуre cу cacуñupi Dio cу Macуre. Na netoro carotiiре cу cacуñupi Dio cу Macуre. <sup>5</sup> Dio ocđo bairi wame cу Macу jetore cу cañupi: Yн Macу мu ā. Ati rуmу to bairona cāniraure мu yн cу, cу cañupi Dio cу Macуre.

Cу тu macana macare ángel majare to bairi wame jīcani uno na cañquējupi Dio. Ape wame cañupi Dio moquena:

Cу Pacу yн ā. Yн Macу majuu āmi, cañupi Dio cу Macуre.

To bairi wame cу тu macana ángel majare ni macare to bairo na ññaquēemi Dio. To bairi cу Macу maca ángel maja netoro cācу āñupi.

<sup>6</sup> Moquena cañupi Dio cу Macу mari jугocу cācуre ati yepapу cу jou:

Dio тu macana nipetirā rуpopatuarу tuatu ejacumuri cūre na áti нuсuбугоato.

<sup>7</sup> Cу тu macanare ocđo bairi wame macare na cañupi Dio:

Mуjaare yн carotiro yн cañi wame муja átigarā. Yн carotirije nipetiro uwaro муja átigarā. Wino uwaro capapurijere bairo, pero uwaro cañu peticōarijere bairo uwaro муja áti peticōagarā yн carotirijere.

<sup>8</sup> Cу Macу macare ocđo bairi wame cу cañupi Dio:

Mуa Dio, to cānacā rуmу carotii мu anigu. Cariape мu yarāre na мu roti мuа.

<sup>9</sup> Cañuuirijere, cariape cāniere cabou мu ā мuа. Caуparā na carotibatiere aperā na cabai botioro macare мu tee. To bairo cabai мu cāno тujuri yна, Dio мu Уpaу cācу, wariñuuriquere мu yн joo aperā nipetirā netoro.

<sup>10</sup> “Уpaу” cу sawameyeyupi Dio cу Macуre moquena ocđo bairi wame cу ñ:

Уpaу, cāni jугori paуpу мuна ati yepare мu cápú. Ati uтuгeoo nipetiro macaje мu cátaje jeto ā.

<sup>11</sup> Atie мu cátaje nibaopуtona nipetiro cayajipe jeto ā. Mу maca to cānacā rуmу cānicōa ācу мu anigu мuа. Atie мu cátaje nibaopуtona cabуcу jutii caboa yajirore bairona yajigaro.

<sup>12</sup> To bairi jutii cabуcу caboarije wajoaricare bairona ati uтuгeoo macajere recōari apeye sawama macare мu wajoagu. Mу maca

to bairona cānicōa ācū mū anigū. Mū wajoaquetigū, caññupi Dio cū Macūre.

<sup>13</sup> Ape wame ocōo bairo caññupi Dio moquena cū Macūre:

Ato yū tūna ruiiri yū mena rotiya. Mūre yū netobo jagū mūre catūjugateerāre. To bairo nare yū canetoro bero na quenare na mū rotigū. Mūre caraabojarā anigarāma na quena, caññupi Dio cū Macūre.

To bairi wame cū tū macanare ángel maja ni macare to bairo na ĩquēemi Dio.

<sup>14</sup> Naa cūre capaa coterā āma. Dio na joomi, “Yū yarāre to cānacā ģmū yū mena cānicōa aninucuparāre yū cotebojaya,” na ĩi.

## 2

### *No hay que descuidar la salvación*

<sup>1</sup> To bairi Dio cū Macūrena cū ye quetire cū cabuio rotiro ĩrā marire cū cabuioriquere caroaro tiere caapipajeepe ā. Tie quetire majiritiri ape wame macare mari átire ĩrā caapipajeeparā mari ā. <sup>2</sup> Tirūmūpū Dio tū macana ángel maja cariape cabuioyupa Dio ye quetire. To bairi na cabuiorijere cabai botiorāre cariape na capopiyeyeyupi Dio. <sup>3</sup> To bairi mari quenare to bairona cariapena marire popiyeyecōagūmi cū Macū marire cū cabuioriquere caroaro wame majuure mari cabai botioata. Cū ye quetire camajare na cū canetoo catiopere na cañ buio jūgōyupi mari Īpū Jesu. Cabero cūre caapiricarā, “Cariape ā atie queti,” marire cañ majiowā naa yua. <sup>4</sup> To bairi Dio atie queti cariape ā ĩi na cáti ĩñoōñupi caacūori wame, áti rupeorica wameri capee wameri. To bairi cū Catirique, Espíritu Santore na cajooyupi Dio cūre caapipajee jūgoricarāre. Cū Espíritu Santore na cū cajooro ape wame cáti ĩñoō majiñupa na quena. Dio maca nare cū cáti ĩñoō majiogarari wame cájupa.

### *Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> Ati umarecoo capetiro bero cawama umarecoo Dio cū cawajoapere mūjaare jā ĩ buio. Ti pañ cāno rotiquetigarāma Dio tū macana, ángel maja. Cawama umarecoore carotiparāre na cūquetigūmi Dio. <sup>6</sup> Camaja macare, ati yepa macanare, ati yepa macaje nipetirore carotiparāre na cacūñupi Dio. To bairona ĩ ucarica wame ā Dio Wadariquerū ĩca pañ ocōo bairi wame:

Dio, ¿nope ĩi camajare na mū tūgooñati? ¿Nope ĩi cawatoa cāna, cāni majuurā mee na nibao joroquena na mū tūjū pojerooti, Dio?

<sup>7-8</sup> Ángel maja rūgabujaro carotiparā camajare na mū cacūñupa ati yūteacāpūre. Ángel maja rūgaro cānare camajare cūbaopūcūna yucūacā uparāre bairo cāniparāre na mū cacūñupa. To bairi ati yepa macaje quena waibūcārā quena nipetiro carotiparāre mū cacūñupa camajare. To bairi ape ģmūpū mū cátajere mū cote rotigū mūre caapipajeeerāre.

To bairo nipetiro cū cátajere camajare na cū cacote rotiro ĩca wame na carotiqueti wame manigaro. Cabairi wame to nibao joroquena nipetiri wame roti petiquēema mai camaja. <sup>9</sup> Jesu quenare ĩca yūteacā ángel maja rūgaro cācūre cū cacūñupi Dio Jesure. To bairo cū cūri cū cabai yaji popiyecūti rotiyupi Dio Jesure, mari mai tūjūri. To bairo Jesu camaja nipetirore na cū cabai yajibojaro tūjūri Caūpañ majuu cū cacūñupi Dio.

Caupau majuu cu cūri, “Nipetiro cūre na áti nucusbugoato,” caññupi Dio Jesure. To bairo cūre cu cañroi nipetirore carotii āmi Jesu.

<sup>10</sup> Nipetiro ati umarecoo macaje Dio cu cátaje jeto ā. Nipetiro cānie cu jūgori bai. To bairi Cristo mena carotinemoparāre cabooyupi Dio camaja capāarā cūre caapipajeeparāre. Cristo nipetiro cu carotiri pau cānopu Dio cu cátajere rotinemogarāma. To bairi Jesu marire cacatiopāre marire catamūboja popiyecūti rotiyupi Dio. Mari camaja capāarā caroaro cu mena carotirā mari cāniparore bairo īi cu catamūboja popiyecūti rotiyupi Dio. <sup>11</sup> Cūa Dio Macu Jesucristo mari caroorije reri caroarā Dio yarā mari anio joroque áami. To bairo marire cu cáto mari quena Dio punaa mari ā. To bairi Jesu maca Dio punaa mari cāno tūjuri, “Yū bairā majuu āma,” marire ī boboquēemi Dio Macu Jesucristo. <sup>12</sup> To bairo marire ī tūgoōña boboquetiri ocōo bairo cu cañ buioyupi Jesucristo Diore:

Na yū ī buiogū yū bairāre mū cāniere. Na caneñapori pau, “Catutua netou āmi Dio,” yū ī wariñuu buiogū yū bairāre.

<sup>13</sup> Ape pau ocōo bairo cañ buioyupi:

Yū tūgoōña nucusbugo majuucōa Diore.

Ape wame ocōo bairo caññupi moquena:

Atona yū ā Dio punaa mena, yū bairā Dio yūre cu cajooricarā mena, caññupi.

<sup>14</sup> Mari “yū punaa” Dio cu cañrā, carupauricūna mari ā. To bairi Jesu quena marire bairona camajocu carupauricūcu cabuiayupi. To bairi, “Camajocu aniri nare yū bai yajibojagū. Nare careboricūrena Satanāre cu rocagū, na yū bai yajibojagū,” caññupi Jesu. <sup>15</sup> Mari camaja mari cabai yajipere cauwirā mari cānibajupa, Sataná yarā aniri. To bairi Jesu camajocu aniri, marire bai yajibojau, marire canetoo catiopyupi Jesu Sataná yarā cānibatana. <sup>16</sup> Dio tū macanare ángel majare na átinemogu mee camajocūre bairo cabuiayupi Jesu. Mari camaja macare, mari ñicu Abraham Diore cu caapipajeericarore bairona Diore caapipajeerāre na yū netoo catiogū īri cabaiyupi Jesu. <sup>17</sup> To bairi Dio cu cáti rotiri wame cōo caroaro cájupi Jesu. Mari átibojau, “Caroorije na cátiere na majirioya,” mari ībojami Jesu Diore. Mari judío maja mari tū macana Dio wii űparā “sacerdote” maja űparā na cañrā to bairona ībojama Diore. Jesu maca na cátie netoro caroaro mari átibojami, mari mai tūjuri. Cu majuuna caroorije mari cátiere cawapayebojayupi. To bairo na yū átibojagū īi cu yarāre bairona camajocu carupeapau caññupi, marire bai yajibojagū. <sup>18</sup> To bairi camajocūre bairo carupauricūcu cabuiaricū aniri Jesu quena camajare bairona catamūcu caññupi. Cu quenare, “Caroorije átiñajate,” cu cañ ocajābajupū Sataná. Caroorije cátiqūjupi Jesu maca. To bairi caroorijere cabai botio netooricū aniri mari camajare mari átinemo majimi cūa. Mari catamūori pau, Sataná, “Caroorije ája,” marire cu cañ ocajāgari pau quenare mari átinemo majimi Jesu.

### 3

#### *Jesús es más importante que Moisés*

<sup>1</sup> Yū yarā, Dio tūpu to cānacā rūmū cu mena cānicōa aniparā, cu cabejericarā mūja ā mūja quena. To bairo cu cabejericarā aniri Jesure caroaro cu tūgoōñaña. Dio cu ye quetire aperāre cu cabuio rotiricū majuu āmi Jesu. Sacerdote maja űpau majuu āmi cūa, camajare Diore cajenibojau. To bairo cācu aniri seeto mari canucusbugopau āmi. To bairi caroaro cu

tugooñaña. <sup>2</sup> Tiramurum macasum Moisére Dio cüre cum cáti rotiri wamere bairo caroaro na cátiбойayurum Moisé Dio yaräre Israel macanare. To bairi Jesu quena Moisé añacum cum cátiбойaricarore bairona Dio cüre cum cáti rotiri wame caroaro Dio yaräre na cátiбойayupi Jesu. <sup>3</sup> Moisé netoro Jesu macare cáti nuscubugoparã mari ã. Nii jica maja nare cajugo ãcum ùcum cum bero macana uparã netoro cáti nuscubugoparã ãcum. To bairona Moisé netoro Jesu macare catugooña nuscubugore ã, cajugo ãcum majuu cum cãno maca. <sup>4</sup> To cãnacã macaripurena nare cajugo ãna ãnama. To bairo na baibao joroquena Dio maca to cãnacã poa macanare na cajugo ãcum ãmi cum maca. <sup>5</sup> Moisé caroaro cájurum Dio cüre cum cáti rotiri wame cõo. Diore paabojari majocum cáñurum Moisé, Dio yarã Israel majare na jugo ãcum. Na cabuioyurum cabero Dio cum cabuiopa wamerire. <sup>6</sup> Cristo maca Diore paabojari majocure bairo mee cáñurum. Dio Macum riape ãmi. Jicau punaa cum bairäre na cajugo ãcure bairo cãcum majuu ãmi Jesu. Jicau samajocum cum samacucuti jugore bairo cãcum ãmi Jesucristo. To bairo cãcum aniri caroaro cum Pacum yere cájupi. Caroaro na cátiбойayupi Jesu Dio yarã cãniparäre. Mari quena Cristo yarã mari ã cum catunu ejapere mari catugooña nuscubugoata. To cãnacã rumum cum mena, cum yarã mari cãnipere mari catugooña api nuscubugocõa aninucuata cum yarã mari ã.

*El descanso para el pueblo de Dios*

<sup>7</sup> To bairi Moisé añacum netoro cãcum ãmi Jesucristo maca. Moisé añacum netoro cãcum cum cãno ãrã Espiritu Santo cum cañrica wamere apipajee ocabutiya. Ocõo bairo ã Dio Wadarique jica parum Espiritu Santo cum cañrica wame: Majaare Dio cum cabuioro nemoo cum apipajeeya.

<sup>8</sup> Cum bai botioquēja. Tiramurure mija ñicun jãarum Diore cum cabai botionucunawã. Cañee unie mani paupum, “Dio marire popiyeyequẽcum cüre mari caapipajeequẽtie to anibao joroquena,” cañ tugooñabama.

<sup>9</sup> Cuarenta cumari to bairona cabai botioyawã, caacuri wame áti ñoorica wameri capee na yu cañoorije to anibao joroquena.

<sup>10</sup> To bairo na cabairo to cõona na yu capunijini tujawum. Punijini, “Yure cabai botionucurã ãma. Na yu carotirijere booquẽema,” na yu cañwum.

<sup>11</sup> To bairo na ã punijiniri, “Yu mena macana caroaro catugooña yerijã wariñuurã muiñija ani rotiqueti majuucõagum, jocum mee yu ã. Caroa parum muiñija cacuborica paupure yu mena mija aniqueticõagarã,” na yu cañwum yua, caññupi Espiritu Santo.

<sup>12</sup> To bairi yu yarã, nare bairo baiqueticõaña. Mija yeripure caroaro tugooñaña, rooro bai botiori mari yeripure Diore mari áti nuscubugo janare ãrã. <sup>13</sup> To bairi aperã caroorijere, ricati cañtorã ãnama. “Atie macare mija cáti ujaro mija wariñuuborã,” cañtorã ãnama. To bairo cañtoräre mari apipajeere ãrã Dio yere ame ã buiori ame ocabutiya mujaa. Caroorijere mari cátinucuata Dio ye macare mari áti ani wariñuu majiquetiborã. To bairo áti ani wariñuu majiquetibana Diore mari áti nuscubugo janaborã. To bairo mari baire ãrã ame ã buiori ame ocabutiya. To cãnacã rumum Jesucristo cum catunu atiparo jugoye to bairona ame ocabutiya. <sup>14</sup> To bairi nemoona cüre mari caapipajee jugoeparore bairona to cãnacã rumum to bairona caroaro cum caapipajeeõa aninucupe ã. Mari cãni rumuri cõo to bairo jeto mari cãmata cum mena macana mari anigarã.

15 To bairi Dio Wadariquere ocõo bairo ĩ ucarica wamere bairona ája: Majaare Dio cõ cabuioro nemoo cõ apipajeeya. Cõ bai botioquẽja. Tirãmãpãre maja ñicu jãapũ Diore cõ na cabai botio nucuñaricarore bairo baiqueticõaña.

To bairona ĩ ucarique ã. 16 Na maca Dio Wadariquere caapirã ni-  
baorũnana cabai botioyuparã. Nipetirã Ejipto yepapũ cãnibatana, Moisé cõ sajuõgõ butiricarã cõ cabai botioyuparã. 17 To bairo na cabairo na capunijini tãjuypũ Dio. Na punijini tãju, cuarenta cãmari cañee unie mani paupũrena na cãni rotiyupũ Dio. To bairo na ani rotiri topũna cañee unie mani paupũ na cabai yaji rotiyupũ yua. 18 Nare, “To cõõna yũ mena caroaro catũgoõña yerijã wariñuurã maja aniqueti majuucõagarã,” na cañũpũ Dio cãre cabai botiorãre. 19 To bairo Dio na cõ cañiquere apirã ocõo bairi wame mari ĩ maji: Diore cõ na caapipajeecuẽtie bui cõ mena macana cãni majiquẽjuparã. Caroa paupũ na cõ cacũborica paupũre caeja majiquẽjuparã.

## 4

1-2 To bairi mari ñicu jãare caroa quetire na cajoobajupi Dio. Na maca Dio mena caroaro catũgoõña yerijã wariñuu ani majiquẽjuparã, Diore apipajeecuẽtibana. To bairona mari ñicu jãapũre na cõ cañ joobatajere bairona mari cañ jooyupi Dio mari quenare. “Yũ mena caroaro tũgoõña yerijã wariñuu ãnajere mũñja joogu,” mari quenare mari cañ jooyupi Dio. To bairi mari maca nare bairo mari baiqueticõato. Mari nucũbũgocõato caroa quetire, “Yũ mena caroa tũgoõña yerijã wariñuu ãnajere mũñja joogu,” marire cõ cañi wamere. Mari quena nare bairo mari cabai botioata cõ mena caroare mari bũgaquẽtiborã. 3 Dio cõ mena caroa tũgoõña yerijã wariñuu ãnaje joomi cãre caapipajeerã jetore. To bairi mari ñicu jãare cãre cabai botiorãre:

Na ĩ punijini, “Yũ mena macana caroaro catũgoõña yerijã wariñuurã mũñja ani rotiqueti majuucõagu, jocu mee mũñja ĩ. Caroa paũ mũñja cacũborica paupũ yũ mena maja aniqueticõagarã yucũra yua,” na yũ cañũ, cañũpũ Dio.

Nemoopãre ati mũrecoore cõ cáti jũgori paupũna caroaro na catũgoõña yerijã wariñuu anipere na cacũbojabajupũ Dio. To bairo cáta cõ anibaorũcũna cõ mena caroaro na catũgoõña yerijã wariñuu ani rotiquẽjupũ, cõ na cabai botiorijei jũgori. 4 To bairona ĩ jica paũ Dio Wadariquerpũ seis rãmãri bero cãni rãmũ:

Ati mũrecoo áti jũgori siete rãmãri caejaro Dio cõ cátiere áti yaparori cayerijã wariñuuñupũ, ĩrique ã Dio Wadariquerpũ.

5 Ape wame ocõo bairo ĩ ucarique ã moquena:

Yũ mena macana caroaro catũgoõña yerijã wariñuurã mũñja ani rotiqueti majuucõagu. Caroa paũ mũñja cacũbori paupũre yũ mena maja aniqueticõagarã yua, ĩrique ã Dio Wadariquerpũ.

6 To bairi naa caroa quetire caapi jũgobatana cõ mena macana aniquetigarãma, cãre na cabai botiorique bui. Cõ mena caroaro tũgoõña yerijã wariñuu aniquetigarãma. Aperã maca cõ mena caroaro tũgoõña yerijã wariñuurã anigarãma. 7 To bairi yucũ quena cãre caapipajeeparãre na macami Dio. Mari ñicũna cãre cabai botioricarã na beropũ David ãnacũ ocõo bairo Dio ye quetire cañ ucayupi Dio cãre cõ cañ buioriquere:



Mɔjaare Dio cɔ cabuioro nemoo cɔ apipajeeya. Cɔ bai botioquɛja, caĩ ucayupi David ānacɔ.

<sup>8</sup> Moisé bero macacɔ cāñurɔ Josué cawamescɔ mari ñicɔ jāare cajugo ācɔ. To bairi Moisé cɔ cāni yɛtea macana cañee unie maní paupɔ cabai yajiricarā punaapure caroa yeparɔ na cajugo ejayurɔ Josué maca. To bairi, “Yɔ mena caroa tɔgooña yerijā wariñuu anigarāma,” ñi Josué caroa yeparɔ na cɔ cajugo ejapere ñquetacɔmi Dio. Ti wame cɔ cañata caberopɔ ape wame, “Jĩcaarā yɔ mena caroaro tɔgooña yerijā wariñuu anigarāma,” ñquetiboricɔmi Dio. <sup>9</sup> To bairi Diore caapipajeerā cɔ mena caroaro mari catɔgooña yerijā wariñuu anipe ā. Dio ati umɔrecoo āti yaparori siete rɔmuri cāni rɔmure cɔ cāni yerijā wariñuuricarore bairona caroaro mari catɔgooña yerijā wariñuu anipe ā. <sup>10</sup> Dio ati umɔrecoo āti yaparori ani yerijā wariñuuricɔmi. To bairona mari quenare cɔ mena caroaro tɔgooña yerijā wariñuurique anigaro. Mari capopiye cutie marire janagaro. <sup>11</sup> To bairi yeri ocabɔtiri caroaro mari āna, cɔ mena caroaro catɔgooña yerijā wariñuurā anigarā. Mari ñicɔ jāapɔ na cabai botioricarore bairo mari baire ĩrā caroaro cɔ Wadariquere mari apipajeerā.

<sup>12</sup> Dio Wadarique caroaro catiriquere cajoorije ā. Mari yeripɔ caroaro eja ocabɔti. Jarerica pāi pɔga nɔgoapɔna caroaro oóri pāi áticōari marire cajlagau cɔ cajarero netoro mari yeripure caroaro ejacōa Dio Wadarique tiere mari caapiro. Dio caroaro majimi mari yeripure mari catɔgooñari wamere. “Caroaro yɔ átigu,” mari caĩ tɔgooñari wame quenare, “Roorije yɔ átigu,” mari caĩ tɔgooñari wame quenare caroaro majimi Dio mari yeripure. Caroorije mari cátigabatiere, “Átiquɛja,” marire ĩ majiomi Dio cɔ Wadarique jɔgori. <sup>13</sup> To bairi mari cáti aniere dope bairo mari āti yajio majiquɛe. Mari tɔjɔmi Dio. Ati umɔrecoo cɔ cátanare nipetirā tɔjɔ majimi. To bairi cɔ cáтана mari cānoi nipetiro mari yeripure caroaro mari tɔjɔ majimi. Cɔ majuuna, “¿Nope ĩrā to bairo caroorije mɔja tɔgooñati?” marire caĩ jeniñau āmi Dio yua.

### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Jesu aperā Dio wii macana sacerdote na caĩrā uparā netoro cācɔ āmi Jesu. Cɔ maca Dio tɔ majuurɔ ejari mari jenibojaɔ āami Dio Macɔ Jesu. To bairi cāni majuɔ cɔ cāno maca caroaro cɔ ye quetire mari apipajee anicōarā. <sup>15</sup> Cɔa Diore marire jenibojaɔ, mari yau sacerdote maja upau majuu āmi. To bairi mari bopaca tɔjɔmi mari catamɔoro. Mari cayeri ocabɔtiquɛtiere caroaro majimi Jesu. To cānacā wame Sataná, “Caroorije ája,” marire cɔ caĩ ocajārore bairona cɔ caĩ ocajābajurɔ Sataná Jesu quenare. Jesu maca cɔ caapiquɛjurɔ. To bairo Sataná cɔ caĩbatiere caroorije cátiquetacɔ aniri Sataná marire cɔ caocajārije caroaro tɔjɔ majimi Jesu. To bairi tɔgooña ocabɔtiriquere mari joo majimi Jesu. <sup>16</sup> To bairo Jesu ocabɔtiriquere marire cɔ cajoorije tɔgooñari uwiquɛnana Diore mari jeninucuto. Mari maimi. Mari bopaca tɔjɔmi. To bairi mari átinemogɔmi mari catamɔoro.

## 5

<sup>1</sup> Sacerdote maja upau camajare Diore na cajenibojapau na mena macacɔna ācɔmi. Cɔre, “Diore jāre cajenibojaɔ mɔ anigu,” cɔ ĩma camaja. “Diore jā cáti nɔcɔbɔgori paɔ waiɔcɔrāre jĩari joe buje mɔgobojaya, Diore cɔ jɔɔ. Cɔ jɔɔ, ‘Caroorije na cátiere na majiriobojaya,’ jāre caĩbojaɔ mɔ anigu Diore,” cɔ ĩma cɔ yarā. <sup>2</sup> To bairi cɔa sacerdote maja upau

camajocuna cācu aniri Dio cu caboori wame cáti maji petiquēcu āmi. Cu quena nare bairo caroorije cácu āmi. Nare bairo cācu aniri cu yarāre caroaro cáti ocabūti majiquēnare na ī buio majimi, na ī punijiniquēcuna. <sup>3</sup> Cuna Dio wiipure waibucāre jīari joe buje mugon, “Yū yarāre caroorije na cátiere na majirioya,” Diore na ībojami. To bairo ácuna cu ye wapa quenare nare bairo caroorijecucu aniri, “Yū quenare yū majirioya,” Diore cu īnucumi.

<sup>4</sup> Jīacu cu majuuna, “Sacerdote maja urau yū anigu,” ī ocabūti majiquēemi. Dio jeto cu cū majimi sacerdote maja urau cānipaure. Tirumure Aaron sawamescu ānacure cu cacūricarore bairona aperā sacerdote maja urarā cāniparāre na cūmi Dio na quenare. <sup>5</sup> To bairi Cristo cu majuuna, “Sacerdote maja urau yū anigu,” caīquējuri. Dio maca cūre sacerdote maja urau cu cūri ocdo bairo cu caīñuri:

Yū Macu mū ā. Ati gumu to bairona cānipau mū yū cū, cu caīñuri Dio cu Macure.

<sup>6</sup> Ape rau Dio Wadariqueru ocdo bairo ī ucarique ā:

Sacerdote majuu cānipaure mū yū cū. To bairi camajare cajenibojan mū anigu. Tirumuru macacu Melquisedé sawamescu ānacu cu ya wamere bairona mū yū cū. To cānacā gumu camajare yure na cajenibojan mū anicōa aninucugu, caīñuri Dio cu Macure.

<sup>7</sup> Cristo ati yera ācu bai yajigu majuu otiri Diore tutuaro cajeni awaja otiyuru. “Bai yajigu yū āa. Yū mū netoo majii,” caī jeniñuru. “To bairo yū cabaigari wame to nibao joroquena mū caboori wame maca yure to baiato.” To bairo cu caī jenirijere apii cu cātinemoñuru Dio. <sup>8-9</sup> To bairi Cristo, Dio Macu nibaorcuna catamñoñuru. Tamñon, Dio cu catamño rotiri wame cdo catamñoñuru, cu Pacure caaripajeei aniri. To bairo Dio cu catamño rotirijere cu cáti petiro īi Dio maca cu cacūñuri cūre caaripajeerāre cu mena to cānacā gumu cānicōa aninucuparā cacatiopaure. <sup>10</sup> To bairo Jesure cu cūri ocdo bairo cu caīñuri Dio: “Sacerdote maja urau cāni majuu mū anigu,” cu caīñuri Jesure. “Melquisedé sawamescu cu cānatore bairona cācu mū anigu sacerdote maja urau majuu,” cu caīñuri Dio cu Macu Jesure.

### *Peligro de renunciar a la fe*

<sup>11</sup> Ati wame sacerdote maja urau Melquisedé tirumuru macacu cu cānaje capee mūjaare cabuiope anibara, paro mūja api majigaquēe. To bairi yucnacā capee jā buio majiquēe. <sup>12</sup> “Yoaro Jesucristore caaripajeerā jā ā,” mūja ī. To bairo caīrā mūja cāniera Cristo yere caroaro camajiparā mūja anibara. Aperā quenare na camajiparā mūja anibara. To bairo mūja cabairona aperā mūja macare majiogarāma. Camajirioqueti wamere mūjaare buiogarāma Dio Wadariquere. To bairi caroaro caari majiquēna aniri cadaquerā caūpurāacāre bairona mūja bai. Caūpurā cadaquerācā catutuaquēna aniri waibucu rire uga majiquēema. To bairona na cabairore bairona mūja quena mūja catugooñabori wamere, camajiriori wamere caari majiquēna mūja ā. <sup>13</sup> Caniñaa caūpurā cabucāre na capaarique cūtoire bairo paa majiquēema, ocabūtiquetiri. Nare bairona mūja bai mūja catugooñarijepure. Mūja yeri ocabūtiquetiri camajiriori wame Cristo yere mūja api majiquēe. Caroa macajere mūja āti majiquēe. <sup>14</sup> Cabucāre maca waibucu rire sauga majirā āma. Caocabūtirā āma. Mūja quena caocabūti yericu na mūja cāmata caroa

macajere mɔja áti majiborã. “Caroorije ã ati wame. Cañuurije ã ape wame,” mɔja ĩ majiborã.

## 6

<sup>1</sup> To bairi Cristo cɔ cãniere camajiriori wame quenare cabuenemoparã mari ã, caroaro cayeri ocabuti majirã anigarã. “Camajirioqueti wame Cristo yere mari cabue jɔgorica wame jetore mari buerã,” mari ĩqueticõato. Mere mari cabue jɔgowɔ camajirioqueti wamerire ocõo bairi wamerire: Mari majuuna mari cátiie ñuuquẽto Dio cɔ catɔmɔata. To bairo quena mari majuu mari netoo majiquẽe. To bairi caroorije mari cáti aniere cajutiritiparã mari ã, Diore apipajeegarã. Ti wamerire mari cabue jɔgowɔ. <sup>2</sup> Mari cabue jɔgowɔ bautisa rotirique quenare. Cristo ye quetire cabuorã aperã Diore caapipajeerãre wamori ñupeori Diore na jenibojarique quenare mari cabue jɔgowɔ. Mari cabuewɔ mari rupaw catunu catiɔe quenare. Caroorãre to cãnacã rɔmɔ Dio na cɔ capopiyeɔe quenare mari cabuewɔ mere. <sup>3</sup> Mere to cãnacã wamerire cabuericarã aniri ape wame camajiriori wame quenare cabueparã mari ã, to bairo Dio cɔ cabooro.

<sup>4-6</sup> To bairo mari camajinemo ocabutiɔepata Dio yere mari majiritiborã. “Dio yere yɔ apipajee,” caibatana camajiritirã cɔ Macɔre ĩ eperã ĩma. Yucɔ tẽorica pãipɔ cɔ capapuaricarã na cáttore bairona cɔ ĩ eperã ĩma. Na quena Jesu ye quetire caapipajee majuurãre bairona Dio yere majiba, Dio tɔpɔ to cãnacã rɔmɔ cãnicõa anipere majiba, “Espiritu Santore jã apipajeegarã,” ĩbaopɔnana na caĩricarore bairo átiqueti Dio ye caroa quetire majiba, caacɔori wame Dio cɔ cáti ĩñoorijere tujaba, to bairo cabaibatana, “Mari majiriticõato,” caĩrã Cristo ye quetire tɔgoofã tunu majiquẽema. Diore, “Caroorije yɔ cátiere yɔ majiriobojaya,” ĩbaopoo majiquẽema. <sup>7</sup> Ocõo bairona ã na cãnie: ĩcaw cɔ caoterije caroa yepaw caocaropɔ caroaro ricacuti bucɔa. Caricacuto tujɔw ti yepa upaw tiere ugariquesami. To bairi Dio maca ti paw, “Caroa yepa ã,” ĩ wariñuu tujɔwmi. To bairona ti yepare cɔ caĩ wariñuu tujɔrore bairona cɔ yarã quenare caroaro cãnare na ĩ wariñuu tujɔwmi Dio. <sup>8</sup> Caroori yepa maca to ocabao joroquena caroorije maca, capotacuti maca putiro. To bairo cabairi yepa ñuuquẽe. “Ati yepa macajere mari joe recõato,” ĩmi ti yepa upaw. Ti yepa upaw cɔ caĩricarore bairona ĩmi Dio cãre camajiritirãre.

### *La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup> Mɔja maca yɔ yarã, yɔ camairã, to bairo mɔjaare ĩi, “Jesucristore mɔja apipajee janacõañura,” mɔja ĩ mee yɔ ĩ. Mɔja maca caroorã na ya rapɔw cáaaboparã mɔja cãnibao joroquena Cristo cɔ canetooricarã mɔja ã. “To bairo cɔ canetooricarã aniri caroare áama,” mɔñmɔja ĩ tɔgoofã maji. <sup>10</sup> Dio cariaɔe cácu, cariaɔe catɔgoofãw ami. Cariaɔe cácu aniri aperãre Diore caapipajeerãre na mɔja cátinemonucurijere majiritiquetigumi Dio. Diore camairã aniri caroaro mɔja átinucu, aperãre na átinemorã. To bairo mɔja cátiere tujari majiritiquetigumi Dio, cañuurije mɔjaare cɔ cajoopere to bairo caroaro mɔja cátiie wapa. <sup>11</sup> Mɔja cãni rɔmɔri cõo mɔja nipetirã to bairona caroare mɔja cáti ocabutipere seeto jã boo. To bairi caroaro mɔja cáto tujari caroaro wariñuurique mɔja joogumi Dio. <sup>12</sup> Cateeye pairã mɔja cãno jã booquẽe. Aperã Jesucristore caapipajeerã catamoorã nibaopɔnana cãre apipajee janaquẽema. To bairo cabairãre, “Caroaro

wariñuurique na yu joogu,” cu caĩ cūricarore bairona na jooguami Dio. To bairi maĵa quena nare bairo aña.

13-14 Abraham tiruṁṁu macacu cu cabairique tuḡooña majiña. Dio ocdo bairi wame cariape cu caĩñu: “Caroaro mu yu átibojagu. Capāarā mu pāramerāpūre na yu buogu, jocu mee mu yu ĩ,” cariape cu caĩ buioyuru Dio Abrahāre. To bairo cariape cu ĩ buiou, “Yu wame Jeová mena mu yu ĩ,” cu caĩñu Dio. Apei cu netoro cajocaquētiere caĩ cu camano maca cu majuuna cu wame mena Abrahāre cu caĩ buioyuru Dio. <sup>15</sup> To bairi Abraham, “Dio yare cu caĩ cūrica wame yu átibojaquēcu ácumí,” caĩ tuḡooñaquējuru Abraham. Dio, “Mu yu átibojagu,” cūre cu caĩ cūricaro bero yoaro nibaopucuna to bairo caĩ tuḡooñaquējuru. To bairo Abraham cu cabai apirajeero tuĵuri Dio cu cátibojayuru cūre cu caĩ cūricarore bairona. <sup>16</sup> Ocdo bairo ā: Camajocu aperāre, “Jocu mee ĩmi,” yu na caĩ nucubugoparore bairo ĩi, “Dio mena yu ĩ,” ĩimi. Dio maca camaja netoro cācu cu cāno maca, “Dio mena yu ĩ,” ĩimi. To bairo na cu caĩro apirá cūre cawada netorā janacoapa mere. <sup>17</sup> To bairona Dio cu yarā, “Jocu mee Dio jāre cu caĩeparore bairona jā átibojagumi,” na caĩpere, cariape cūre na caari tuḡooña nucubugore cabooyuru Dio. “Cu cátibojaparāre cu caĩri wamerena na átibojagumi. Cu caĩrije wajoaquetigumi,” na caĩ majiparore bairo, “Jocu mee yu ĩ, yu wame mena yu ĩ,” Abrahāre cu caĩñu. <sup>18</sup> To bairi puġa wame caĩñu Dio cajocaquētiere. “Jocu mee, yu ĩ. Yu wame mena yu ĩ,” cu caĩ cūñu Abrahāre. To bairi Dio maca cu caĩ cūri wamerire wajoa majiquēemi. “Cawajoaquēcu aniri mari cotegumi mari quenare. To cānacā ruṁu cu mena mari anicōa aninucugarā,” mari ĩ maji. To cānacā wame, “Na yu átibojagu,” marire cu caĩrica wamere api tuḡooña nucubugori mari yeri wariñuu ocabuti maji. <sup>19-20</sup> To bairi to cānacā ruṁu cu mena mari cānicōa aninucupere tuḡooña wariñuurā ñeere mari uwi tuḡooñarique pai majiquēe. Mari ñicu jāpu sacerdote maja upau ācu Dio wii pupea macā aruapūre Dio cu cabuju baterije cāni aruapūre juti ajero yotorica ajerore catu woo neto jāa aánucuiuru. Ti aruapū jāari Diore na cajenibojanucuiuru camajare. To bairo Dio cu cabuju baterije cāni aruare cu cajāanucuricarore bairona Jesu quena Dio tuṁu cajāañupi. Mari juġoye Dio tuṁu wamu aá, Diore mari jenibojau baimi. To bairi cu maca sacerdote maja upau majuu anicōa aninucumi Jesu to cānacā ruṁu. Melquisedé tiruṁṁu macacu cu cānatore bairona cācu sacerdote maja upau āmi Jesu.

## 7

### *Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

<sup>1</sup> Cūa Salem na caĩri maca macana upau cañu Melquisedé. Sacerdote aniri Dio jō bui macacure na cajenibojanucuiuru aperāre. To bairi Melquisedé cu cāni yutearu mari ñicu Abraham tiruṁṁu macacu aperā uparāre na caquē ocabuti netoñu. Quē yaparo cu ya paṁu cu catunu aáto Melquisedé cu cabocayuru. Cu boca, Diore cu cajenibojayuru, sacerdote aniri. “Caroaro Abrahāre cu ája,” Diore cu caĩ jenibojayuru. <sup>2</sup> To bairo Diore cu caĩ jenibojaro bero Abraham cu wapana ye apeyere cu cajeeriquere cōoña, ĵica ruca Melquisedere cu cajooyuru. Melquisedé to caĩata “cariape carotii” ĩgaro ĩ. Cu carotiri maca quena Salem to caĩata “caroa ānaje” ĩgaro ĩ. To bairi caroaro cāna na upau ānacumi cūa. <sup>3</sup> Melquisedé cu pacu, cu paco, cu ñicu jāa na cabairica wame buiorica

wame maa. Cũ cabuiarique, cũ cayajirique quena buiorica wame maa. To bairi cũ Melquisedé cũ cabairique buio majiorica wame ã. “Cũ cayajiro mari jeniboja janacoami,” írca wame maa tie quenare. Dio Macũ Jesucristo quenare mari jeniboja janacoami írca wame maa. To bairi Melquisedé sacerdote to cãnacã rũmũ cãcũre bairo bairicũmi. Cũ cãnatore bairona baimi Dio Macũ Jesu quena, to cãnacã rũmũ sacerdote ãcũ.

<sup>4</sup> Melquisedé cũ cañuu majuucõariquere tũgooñãña mũjaa. Mari ñicũ Abraham maca cũ tũjũũ, “Yũ netoro caũpaũ ãmi,” cũ caĩ tũjũyũpũ Melquisedére cũ quena caũpaũ nibaorpũcũna. To bairo ï, cũ wapanare na cũ caema tunu atãjere cõoña, jĩca rũca Melquisedére cũ cajooyũpũ caroare. To cãnacã wame pũga wamo cõo jeto cãniere tũjũ cõona, jĩcaro cũ cajooyũpũ Melquisedére. <sup>5</sup> To bairi to bairona Abraham pãramerã Israel maja na yarãre Leví na caĩri poa macana sacerdote majare jĩca rũca na joonucuma na quena. Leví maja na yarã nibaorpũnana jeenucuma na yarã yere. Diona to bairona na cáti rotiyupi Israel majare Abraham pãramerãre. <sup>6</sup> Melquisedé maca Leví na caĩri poa macacu aniquetibaorpũcũna cajeeyũpũ Abraham cũ cajoorijere. Jei, Diore, “Caroaro mũre cũ átibojaya,” cũ caĩ jenibojayũpũ Abrahãre, “Caroaro mũ yũ átibojagũ,” Dio cũ caĩricũrena. <sup>7</sup> To bairona ïma cãni majuurã maca. “Dio caroaro mũre cũ átibojaato,” ïma na rũgarona cãna macare. Caroaro mari maji ti wamere. <sup>8</sup> Leví na caĩri poa macana sacerdote maja camaja yere jĩca rũca cajeerã marire bairona camaja ãma na quena cayajiparã. Melquisedé maca, Abraham yere jĩca rũca cajeericũ maca Dio Wadariquerũ, “Cabai yajiyupi,” írca wame maa. To bairi to cãnacã rũmũ cacatiire bairo maca ãnacũmi Melquisedé. <sup>9-10</sup> To bairi Melquisedé Abraham netoro cãcũ ãnacũmi. Abraham netoro cãcũ aniri cũ pãramerãpũ quenare netoro cãcũ ãnacũmi Melquisedé. To bairi Abraham cũ ye apeyere cõoña, jĩca rũca Melquisedére cũ joũ, cũ pãramerã cãniparãpũ quenare na joobojagũ átacũmi yua.

<sup>11</sup> Dio cũ carotirijere cũũ Leví pãramerãre, “Na buioya mũja yarãre Israel majare,” na caĩñũpi Dio. To bairona ïi, Aarón jãare Leví na caĩri poa macanare, “Sacerdote maja mũja anigarã,” na caĩ cũñũpi Dio. To bairo cũ caĩ cũriquere tũgooñari Aarón, cũ bero macana quena waibucũrãre cajĩa joe buje mũgonucũñũparã. Diore, “Camaja ye na caroorije wapa majirioya,” írã cájũparã. To bairo na cátibojarije to anibao joroquena camaja ye wapa macare cawapaye peti majiquẽjupe. Na maca caroaro cãna caroorije cátiquẽna majuu cãni majiquẽjũparã. To bairi apei sacerdote ape wame cãnipaũ, Melquisedére bairo cãcũ cãnipe cãñũpa. Aarón jãa na cátie mena camaja caroarã na cãni majiata apei sacerdote Diore na cajenibojapaũ cãnipe aniquetiboricaro. <sup>12</sup> To bairi Dio apei sacerdote majocũ cãnipaũre cacũñũpi, Aarón ya wame macanare na wajoaũ. To bairi cũ caroti jũgorique quenare cawajoayupi Dio, tiere cána anibaorpũnana camaja caroarã na cãni majiquẽto maca. <sup>13</sup> Dio cũ caroti jũgoriquere cũũ Leví pãramipũ Aarón ti poa macana jetore sacerdote ãnaje na cáti jũgo rotiyupi Dio. Cajũgoyepãre to bairo carotiricũ nibaorpũcũna yucũacã mari Ɔpaũ Jesucristore cũ cũmi Dio marire cajenibojapaũ, sacerdote ape poa macacũre. <sup>14</sup> Mari Ɔpaũ Jesucristo maca Judá ãnacũ cũti poa macacu ãñũpi. Caroaro tiere mari maji. “Judá ãnacũ cũti poa macana sacerdote maja anigarãma,” caĩquẽjũpi Dio, Moisére buio rotii.

15 To bairi Dio mari cation, apei sacerdotere cū cacũñupi marire cajenibojanucupaŋre. Melquisedére bairo cãcũre, to cãnacã rũmũ mari cajenibojapaŋre cū cacũñupi cū Macũre. Ti wame majirã, “Dio cū caroti jũgoriquere wajoami Dio,” mari ĩ maji. 16 “Leví maja jeto sacerdote maja anigarãma,” Dio cū caĩ rotiricarore bairo ĩquẽcũna mari Ɔpaũ Jesucristore sacerdote cū cacũñupi. “To cãnacã rũmũ cãnicõaũ, catutuũã ãmi,” ĩri cū cacũñupi Dio Jesure. 17 Ocõo bairi wame ĩ ucarique ã Dio Wadariquerũ to cãnacã rũmũ Jesu cū cãnicõa aniere:

Sacerdote maja Ɔpaũ majuu cãnipaŋre mũ yũ cũ. To bairi camajare cajenibojãũ mũ aninucugũ. Tĩũmũpũ macacũ Melquisedé cawamescũ ãnacũ cū ya wamere bairona mũ yũ cũ. To cãnacã rũmũ camajare cajenibojãũ mũ aninucugũ, ĩ ucarique ã.

18 Dio cū caroti jũgoriquere cawajoayupi, tie jũgori mari camaja caroaro mari cãni majiquẽto maca. Tie átibaorũnana Dio yarã mari ani majiquẽe, áti peo majiquetibana. 19 Dio Moisére cū caroti jũgoriquere mari camaja mari cátiba joroquena mari caroorije wapa majiriti majiña maa. Yucũra caroaro Dio mena mari cãnipere mari joomi Dio, cū yarã mari cãniparore bairo ĩi. To bairi caroa cawariñuurã cū mena macana mari ani maji.

20 Dio cū Macũre sacerdote cãni majũũ cū cũũ, “Cariape yũ ĩ, yũ wame mena yũ ĩ,” cū caĩñupi cū Macũre. 21 Cajũgoye macana Leví maja macare, “Sacerdote maja mũja anigarã. Yũ wame mena yũ ĩ,” cū caĩquetana cãñuparã. Cū Macũ macare:

“Sacerdote cãni majũũ camajare yũre cajenibojapaŋre mũ yũ cũ to cãnacã mũrecoo cajenibojanucupaŋre,” caĩñupi mari Ɔpaũ Dio cū Macũre.

To bairi, “Cariape yũ ĩ, yũ wame mena yũ ĩ,” cū caĩriquere wajoaquetigũmi Dio.

22 To bairi, ti wamere yũ wajoaquetigu ĩi, caroa wame marire cū cacatiorijere mari buiomi Dio. Yũ mena na anicõa aninucuatõ ĩi, Jesure cajooyupi Dio marire cacatioraŋre. 23 Leví maja maca sacerdote maja cãna na cabai yajiro bero aperã na cawajoanucũñupa. Cabai yajirã aniri capãarã na cawajoarã cãñupa. To bairi to cãnacã rũmũ Diore cajenibojacõana cãniquẽjupa. 24-25 Jesu maca to cãnacã rũmũ cãnicõa anipaũ cū cãno cũre cawajoapaũ maami. Cū maca sacerdote to cãnacã rũmũ cū yarãre cajenibojãũ anicõa aninucugũmi. To bairi, “Dio, mũ yũ yũ anigũ, Cristo yũre cū cabai yajibojaro maca,” caĩrãre na netoo majimi Dio. Nare cū canetoro bero cū mena cãnicõa ãna anigarãma to cãnacã rũmũ.

26 To bairo cãcũrena marire cajenibojapaũ booyupa. Jesu maca caroãũ ãmi. Caroorije mácũ ãmi. Mari camaja caroorije cãnare bairo cabaii me ãmi. To bairi Dio cū cacũñupi Jesure, Ɔpaũ cū ãmaro ĩi. Ati yepa macana, mũrecoo macana quena nipetirã na netoro carotipaŋre cū cacũñupi Dio Jesure. To bairo cañuu majũũrena marire booyupa. 27 Leví maja sacerdote maja Ɔparãre bairo baiquẽemi Jesu. Na maca to cãnacã rũmũ waĩbũcũrãre ĩã joe buje mũgo, Diore jooma, yũ ye wapa ã ĩrã. Cabero jooma moquena na yarã ye wapa. To bairi capee niri Diore joonucuma. Jesu maca ĩcanina Diore cajooyupi camaja mari caroorije wapa. To bairi Diore cū jou ĩcanina marire cabai yajibojayupi. Na ye wapa majirion, yũ mena caroa ãnajere na yũ joogu ĩi marire cabai yajibojayupi. 28 Dio Moisére cū carotiri paũ camajare sacerdote maja Ɔparã cãniparãre na cacũñupi, na quena caroorijecũna na nibao joroquena. Tĩũmũpũ cū caroti jũgoricarõ bero macã wame cawama wame Dio, “Yũ wame mena

уѝ ѝ, ѝ сѝѝ, “Уѝ Масѝ macare caroorije mácsure сѝ уѝ сѝ sacerdote maja ұраѝ majuure. То сѝнасѝ гѝѝѝ camajare уѝре саженибожасѝа aninucuráre сѝ уѝ сѝ,” сѝѝѝѝ Dio.

## 8

### *Jesús, abogado de un nuevo pacto*

<sup>1</sup> Tiera мѝјааре жѝ cauca buiori wamere caroaro тѝгооѝаѝа. Осѝо bairo ѝ, caroaro api majiѝа мѝјаа: Diore marire саженибожѝѝ majuu mari сѝго Jesure. Жѝ buirѝѝ carotii majuu, Dio mena ruiimi. <sup>2-4</sup> Jesu ati yepa macacѝna сѝ сѝmata sacerdote majocѝ aniquetibocѝmi. Aperѝа maca Moisѝре Dio сѝ caroti жѝgoricarore bairo сѝnana ati yepa macana ѝma mere. То baiри ati yepa macana na сѝnore ѝ Jesu maca ati yepa macacѝna сѝ сѝmata sacerdote majocѝ aniquetibocѝmi. Mari ѝicѝ жѝарѝре sacerdote maja na сѝni rotitѝgayupi Dio. То baiри yucѝ quenare sacerdote maja ұраѝ Dio сѝ carotiricarore bairo waibѝсѝrѝ жѝari na joe buje мѝго жоѝucumi Diore. То baiри Dio wiire саquenooѝѝра waibѝсѝrѝ жѝari na cajoe buje мѝго нѝсѝбѝгopa wiire. Jesu maca mari ұраѝ, sacerdote majuu aniri cajooyupi Diore marire сѝ cabai yajibojarijei. Bai yaji, tunu catiri mari jenibojanucumi, Dio тѝрѝре ѝсѝ. Dio ya wii majuurѝ ѝсѝ marire jenibojanucumi Jesu. Ti wii сѝ majuu сѝ сѝта wii ѝ, camaja ati yepa macana na сѝта wii mee. <sup>5</sup> Sacerdote maja wii саquenooѝѝра, ati wii Dio wii anigarо ѝrѝ. “Ati wiirѝ Moisѝ сѝ сѝти rotiriquere mari átigarѝ,” сѝѝѝѝра. Dio maca тiere Moisѝре сѝ сѝти rotiyupi, жѝ bui macaje сѝ ye majuure camajare na buio majiocѝ. То baiри Dio Moisѝре, “Ati yeparѝ уѝ ya wii camaja уѝре na сѝти нѝсѝбѝгopa wiire уѝре quenoobojaya,” сѝѝѝѝѝ. Жѝ bui macaje уѝ ya wii macaje camajare na уѝ ѝѝоо majiогѝ ѝ саquenoo rotiyupi Dio. Dio wii сѝ саquenooпаро жѝгоyeacѝ осѝо bairo сѝ сѝѝѝѝ Dio Moisѝре: “ұтарѝ мѝ уѝ сѝѝѝоeparore bairona quenooya ati yeparѝ camaja уѝре na сѝти нѝсѝбѝгopa wiire,” сѝѝѝѝра Dio Moisѝре yua. <sup>6</sup> Yucѝra cawama wame mari buiomi Dio, Jesure sacerdote сѝni majuu сѝ сѝри. То baiри aperѝа sacerdote maja netoro Dio сѝ сѝти rotiri wamere áami Jesu. Cawama wame marire сѝ сѝтиbojarije aperѝа sacerdote majare Dio na сѝ сѝти rotiriquere na сѝtibatajere netocѝа. Cawama wame macare mari buiocѝ, “Jesu жѝgori caroaro сѝna мѝја anigarѝ,” mari ѝmi Dio.

<sup>7</sup> Tirѝтѝрѝ macá wame Moisѝре Dio сѝ caroti жѝgorique caroaro сѝти нѝсѝбѝгорѝ nibaorѝnana mari camaja caroarѝ mari ani majiquѝe. Tie жѝgori caroarѝ mari сѝni majiata ape wame cawama wame buiorique сѝquetiboricѝmi Dio. <sup>8</sup> То baiри tirѝтѝрѝ macá wame сѝ caroti жѝgorique átigabaorѝnana caroarѝ na сѝni majiquѝeto тѝжѝри cawama wame cacѝѝѝѝ Dio осѝо bairo ѝ buiocѝ:

Мѝја ұраѝ Jeováре уѝ apiya. Cabero cawama wame na уѝ buiogѝ na уѝ сѝтиbojapere Israel majare, Judá na сѝри poa macana quenare.

<sup>9</sup> Cawama wame na ѝicѝарѝре na уѝ cabuiorica wamere bairo baiquetigaro. Na ѝicѝарѝре Ejipto na сѝри yeparѝ catamѝorѝre уѝ majuuna na жѝго buti aácsѝ na уѝ cabuioyabarѝ уѝ carotirijere. “Caroaro мѝѝѝа átibojagѝ,” na уѝ сѝѝ buiorije то nibao joroquena уѝ cabai botiowawѝ. Yure na cabai botiogo тѝжѝри caroaro na уѝ сѝтиbojaquѝerѝ. Na уѝ cacote janacѝawѝ, ѝmi mari ұраѝ Dio.

<sup>10</sup> То baiри Israel macanare yucѝacѝ осѝо baiри wame cawama wame na уѝ buiogѝ, ѝmi mari ұраѝ Dio. Cabero уѝ yere уѝ carotirije caroaro

na yu majiogu. To bairi na yeripu caroaro apipajeegarāma. “Dio cu caboori wame jetore cariape mari ána,” caĩrā anigarāma. Yuu Dio na Ɔpau majuu yu anigu, nare cacotei. Naa yu yarā anigarāma.

11 “Mari Ɔpau Dio yere mu yu majiopa,” ame i buioquetigarāma, mere yure camajirā jeto aniri. Caniñaa quena, cabuñarā quena nipetirā yure camajirā jeto anigarāma.

12 Caroorije na cátajere na yu majiriobojaɣu. Na mai tuɣuri na yu popiyeyequetigu yu carotirije na cátiquetaje to nibao joroquena. Caroorijere na cátajere yu tuɣooñaquetigu, ĩmi mari Ɔpau Dio, ĩ ucarique ā Dio Wadariqueru.

13 To bairi yucnacā cawama wame ĩ buio tuɣumaru cu caroti juɣoriquere wajoami Dio. Wajoari tiere roti janacōami yua.

## 9

### *El santuario terrenal y el santuario celestial*

1 Dio cajugoyeru Moisére cu caroti juɣoriquere cu cūu camaja cu na cáti nucubugopere carotiyupi Dio. Ati yeparu wiire cu na cáti nucubugopa wii quenare cáti rotiyupi Dio. 2 To bairo cu cáti rotirore apiri Moisé caquenoofuru Dio wii waibuñarā ajeri mena áta wii. Diore cu na cáti nucubugonucupa wiire caquenoofuru. Jáa eja juɣorica paure, “Dio cu cāni pañ ā,” cañuparā. Ti pañ cañupe ĩa bujurique nucorica yucu, āroa yucu. Cajawa quena cañupe ugarique unie Diore na cajoore peorica cajawa. 3 Eja juɣorica pañ jugoye maca, yotorica ajero ujaroru cañupe Dio cu cāni majuuri pañ na caĩri pañ. 4 Ti pañ cañupe caajiyarije mena na cáta cajawa cajuti ñuurije na cajoe buje mɣori cajawa. Cañupe ti paupure caajiyari pata. Dio, “Caroare muñña átibojagu,” nare ĩi, na cu cáti rotirica pata cañupe. Ti pata puepare cajaanupe caajiyarije mena na cáta jota, “manā” cawamecutie ugarique umarecoo macajerure Dio na cu cajoorique cajaanari jota. Aarón ānacu cu catuericu caputi atacu quena ti patapure cajaanupe. Apeye Dio cu carotiriquere cu cauca turica pāiri áta pāiri quena cajaanupe. 5 Ti pata bui maca cañuparā wericarā ángel maja pugarā. Na queraru mena cañu buga tuɣunucuparā ti pata buire. Dio ye cabuju baterijere, Dio cu cāniere iñoorā cabaiyuparā. Sacerdote maja uparā camaja ye wapa ā ĩrā waibucu ye riire na caturi pañ bui majuu cañu buga tuɣunucuparā wericarā ángel maja. Atie ti wii macajere yucnacā mjaare jā buio peo majiquēe.

6 To bairo ti wii macaje caroaro quenooricaro bero Dio wii macana sacerdote maja cajānucuparā, jāa eja juɣorica paupure. Jáa ejari Diore na cáti nucubugopere cátinucuparā to cānacā ruuu. 7 Yotorica ajero ujaru cāni paupure sacerdote maja upau jeto cu cajāpa pañ cañupe. Cajānucupuru to cānacā cūma ĩcāni jeto. Topu waibucu cu cañaricu ye riire cajee jānucupuru, camaja na caroorije wapa ā, yu ye wapa quena ā ĩi. 8 To bairi atie sacerdote maja na cáti mena Dio Espiritu Santo ocōo bairo mari majiomi: Dio cu cāni paupure camaja nipetirā cajeni nucubugorā cajāa majiquējuparā. Dio cu caroti juɣorique cāni wii to cāno maca nipetirā cajāa majiquējuparā mai. Ti wii, tuɣumaru Dio cu caroti juɣoriquena to cānicōmata sacerdote maja jetore jāa rotiboumi Dio. 9-10 Ti wii macaje, sacerdote maja na cáti carotiyupi Dio ti ruuapure, caberoru na cu cátiopapere na majiou. Camaja Diore waibuñarā ĩa joe buje mugo joobaorunana cañuurā cāni majiquējuparā. Caroorije



na cátiere camajiriti majiquējupará. Dio caroti jūgoyupi caugapere, caetipere, cauajapere. Nipetiro na rupauri cátipere na caroti jūgoyupi Dio cawama wame cū cabuioparo jūgoye, cū caroti jūgoriquere cū cawajoaparo jūgoye. To bairi tiere na cátie to nibao joroquena na yeri macare cañuu peti majiquējupará.

<sup>11</sup> Cristo macare cacñūupi Dio, sacerdote maja ұрау majuu, caroa mari cāni majipere cajoopaу anigumi ĩi. To bairi Cristo marire cabai yajibojayupi. Mari bai yajibojari bero cajāajupaу Jesu Dio wii cāni majuuri wii jō bui macá wiipа. Camaja ati yepa macana na caquenoorica wii netoro cāni majuuri wii ā ti wii, Dio wii. <sup>12</sup> Ti wii maca Dio cū cāni paу majuu ā. To bairi Cristo marire carii yajibojayupi. To bairi cū riire cajooyupi Diore, mari caroorije wapa. Cabra na cañi waibұс, o wecu jīari na rií meere cajooyupi Jesu Diore. Cū majuuna marire cabai yajibojayupi, Dio mena to cānacā rұmу mari cānicōa aninucuparore bairo ĩi. To bairi jīcanina Dio cū cāni wii majuupure cajāañupi Cristo, mari ye wapa wapayeboja pео. Ati yepa macana maca sacerdote maja yotorica ajero ұjaro cāni paу Diore joorā capee cajāanucñupará, wapaye peo majiquetibana. <sup>13</sup> “Cabai yajiricarā, caboarāre pañarā cauguericuna mўja ā,” Moisére cū cañūupi Dio. To bairi tie caugueri cátiere capañaricarā camajare caroorije to cojeato ĩrā waibұс jīari na riire catu nucuñupará napure. To bairi wecuore jīa, co joe, co botire jee, ocopа abaa átiri caboarāre capañaricarāre catu nucuñupará tie quenare. To bairo átiri, “Mere mўja ñuubўja,” cañnucuñupará na rupaure sacerdote maja yua. <sup>14</sup> Diore waibұсrā na cajoorije netoro mari yeri quenoomi Cristo maca cañuurā mari cāniparore bairo. Cū maca mari yeripure caroorije mari cátiere mari majiriomi. Cū maca caroorije máс aniri cū majuuna marire carii yajibojayupi mari caroorije wapa. Dio Espiritu Santo to cānacā rұmу cānicōa aninucū jūgori to bairo cabaiyupi. To bairi Jesucristo marire cū cabai yajibojaro tўjuri Dio mari majiriobojami caroorije mari cátiere. To bairi mari yeripure mari cū caquenoobojaro maca to cānacā rұmу cānicōare Diore mari áti nұсbўgo maji yua.

<sup>15</sup> To bairi Dio cawama wame, ocōo bairo muñўja áti catiogū ĩi, Cristore cajooyupi Dio cāre cabuiobojapure. Cabұс wame Moisépуре Dio cū carotirique mari áti peti majiquēe. Ñuuquēto mari cabai botiorije wapa Cristo maca mari cabai yajibojayupi. To bairo cū cabairo, “Cawama wame na уñ átibojagū,” Dio cū cañricarore bairona marire átibojami Dio. To bairi cū cabejerāre cū caroti jūgoriquere mari cátiquetajere majiriocđari to cānacā rұmу cū mena mari cānicōa aninucupere mari joomi Dio. <sup>16-17</sup> Jīcaу cū cabai yajiparo jūgoye cū yere cacūgo ұjapare uca tumi, cū cacūgo ұjapere buioу. Ti pūuro cū cabai yajiparo jūgoye dope bairo áti majiña maa mai. Cū cacatiro cū уау cū yere jee majiquēemi. Cū cabai yajiro bero cū уау сūgo majigūmi cū ye cānibatajere cū cauca turiquere yua. <sup>18</sup> To bairona Dio Moisépуре carotiyupi: “Jīcaу caroare mўjaare cajoopaу mўja bai yajibojagūmi riícđari,” na ĩ majioу, “Waibұсre cū jīari cū riire tuya,” cañūupi Dio Moisére. <sup>19</sup> To bairi Moisé camajare Dio cū cañ buio rotirijere nipetiro na ĩ buio yaparo waibұсrāre na jīa, na riire wecu macу ye, cabra ye caajuyupа oco mena. Ajuri oveja poa na jūaorica bұrware hisopo na cañicұpа tu, rií cū caajuriquerұ weyoo átiri cawē yaye bate peoyupа Moisé Dio cū carotirije ucarica pūuripа. Camaja quenare na cawē yaye bate peocđañupа. <sup>20</sup> To bairi, “Atie rií tўjuri, ‘Jocaro mee bai Dio marire cū

caĩ cūrica wame, ' mari ĩ tujũ maji," na caĩñurũ Moisé. <sup>21</sup> To bairona cawẽ yaye bate peoyurũ Moisé Diore cũ na cáti nũcũbugori wiire, apeye ti wii macaje quenare. <sup>22</sup> To bairona caĩñura Dio cũ carotirije. Nipetiro, mere atie caĩuurije ā, caroorije manie ā ĩrā, cawẽ yaye bate peonucũñuparā, Dio cũ caroti jũgoriquere bairona ána. To bairi jĩcaũ Dio cũ cacūricũ cũ carĩi yajiquẽpata Dio majirioquetiboricũmi mari camaja ye wapare.

### *El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> To bairi tirũturũ Dio wiĩpũre na cátipere cáti rotiyupi Dio, cũ ye majuu jõ bui macajere na majiato ĩi. Dio wii macaje apeye uniere riĩre wẽ yaye bate peori, "Nũubũja, mere Dio wiĩpũ anigaro," caĩnucũñuparā. To bairona jõ buĩpũ Dio tũpũ cũ ya wii majuurũ mari caeja majiparore bairo ĩi, jĩcaũ marire cabai yajibojape caĩñura waĩbũcũ netoro caĩũũ. <sup>24</sup> To bairi Cristo cajããñurũ Dio wii majuurũ, jõ bui Dio tũpũ, marire jenibojagu. Ati yepa macá wiire marire cajenibojau me āmi Jesu. Ati yepa macá wii maca camaja na cáta wii Dio wii jõ bui macá wii cabairi wamere cabai majiori wii ā. <sup>25</sup> Marire judío majara sacerdote maja urũũ to cãnacã cũma jãanucumi Dio wiĩpũre yotorica ajero ujaropũ Dio cũ cãni paũ majuu na caĩri paũpũ. Jãari, to cãnacã ni jee jãanucumi waĩbũcũ cũ cajĩaricũ ye riĩre. Cristo maca capee jooquẽcũna, jĩcanina cajooyupi, Diore cũ majuuna marire bai yajibojari. <sup>26</sup> Capee niri Diore cũ cajoope to cãmata ati yepa Dio cũ cátrato bero nairoacã Jesu marire cũ catamũo bai yajibojanucurije aniboro. To bairi jĩcanina yucũacã ati umũrecoo to capetiparo jũgoye caejayupi Jesu ati yepapũre. Eja, cũ majuuna jĩcanina cajooyupi Diore, marire bai yajibojau. To bairo marire cũ cabai yajibojaro tujũri majiri-omi Dio caroorije mari cátiere. <sup>27</sup> To bairi jĩcanina mari bai yajigarã mari camaja quena. Mari cabai yajiro bero Dio nipetiro mari cátajere mari tujũ cõoñagumi. <sup>28</sup> Cristo cũ quena jĩcanina cabai yajiyupi. Bai yajiri camaja capãarã na ye wapa capopiye tamũo yajibojayupi cũre na cajĩaro. Tunu e jagumi, mari caroorijere wapayei ejaũ mee. "Tunu atigumi," caĩ cote ānare na catio acú tunu atigumi yua.

## 10

<sup>1</sup> Dio Moisépũre cũ cabuiorica wame, ati wame jeto camajare na yũ átibojagu ĩi mee caĩ cũñupi Dio ti wamere. Tie caberopũ camajare na cũ cátiuojapere ĩ buio majiorica wame caĩñupe. To bairi camaja ti wame Dio cũ caroti jũgoricarore bairona to cãnacã cũma waĩbũcũrãre joe buje mũgonucuma, Diore cũ joori. To bairo átinucubaopũnana Dio mena caroaro ani majiquẽema. <sup>2</sup> Camaja Diore cáti nũcũbugorã waĩbũcũrãre cũ na cajoobao joroquena caroorije na cátajere camajirioquẽjupi Dio. Cũ camajirioata jĩcanina cũ joorã, "Mere caroorije mana jã ā," ĩ tũgooña boricarãma. To bairo ĩ tũgooñari joonemoquetiboricarãma. <sup>3</sup> To bairi to cãnacã cũma waĩbũcũrãre joe buje mũgo joonucurã, "Caroorije yũ cátie āno mai," ĩ tũgooña majima. To bairi Diore joo janaquẽema. <sup>4</sup> Wecũna, cabra jĩarique na riĩ wẽ yaye bate peorique mari camaja ye caroorijere yajio majiquẽe. Waĩbũcũrãre Diore mari joobaopũnana to bairona mari yeripũ caroorijecũna mari aniborã.

<sup>5</sup> To bairi Cristo ati yepapũ camajocũ cũ cabuiaparo jũgoye ocõo bairo Diore cũ caĩñurũ:

Waibucurãre na cajãa joe buje mugorije, poca unie quena mre na sa-  
joorijere m̄ boocuẽe m̄a. To bairi camajocure bairona carupau  
cucure yu m̄ carupeowu, mre yu sajoopa rupaure.

<sup>6</sup> Camaja na caroorije yajioгарã mre waibucurãre na cajãa joe buje mugo  
joorijere m̄ tuj̄u warĩuuquẽe.

<sup>7</sup> Tere m̄ sawarĩuuquẽto tuj̄uri ocõo bairo m̄ yu ĩwu: “Yerap̄u camaja  
tup̄u yu aãgu, m̄ caboori wamere átii aãcu. To bairona ĩ m̄  
Wadarique ucarica p̄uurip̄u yu cabaipere,” yu ĩwu, caĩñupi Cristo  
cu Pacure.

<sup>8</sup> To bairi, “Camaja na caroorije yajioгарã mre waibucurãre na cajãa  
joe buje mugo joorijere m̄ tuj̄u warĩuuquẽe,” caĩñupi Cristo, Moisép̄ure  
Dio cu caroti jugoricarore bairona na cátie to nibao joroquena. <sup>9</sup> Ti  
wame ĩ yaparo, “Yerap̄u camaja tup̄u yu aãgu, m̄ caboori wamere átii  
aãcu,” caĩñupi. To bairo ĩi, Moisép̄ure Dio cu caroti jugorica wamere  
wajoami Jesu. Wajoari cawama wamere marire cabuiou ãmi Jesu.

<sup>10</sup> Cawama wamere buiou Dio cu caboori wame cájupi Jesu. Camajare  
bairona carupaucucu ãc̄up̄u j̄icanina marire cabai yajibojayupi. To bairo  
cu cabairo tuj̄uri mari caroorijere majiriomi Dio. To bairi, “Ȳu yarã ãma.  
Caroarã ãma,” mari ĩ tuj̄umi Dio.

<sup>11</sup> Mari yarã judío maja yarã sacerdote maja maca to cãnacã r̄umu  
Diore joonucuma, c̄ure átii nacubugorica wiip̄ure top̄na anicõari. To  
cãnacã r̄umu to bairo jeto waibucurãre jãa, na joe buje mugo, Diore  
joonucuma. To bairo na cátie to nibao joroquena caroorije mari cátiere  
yajio majiquẽema. <sup>12</sup> Cristo maca j̄icanina marire cabai yajibojayupi,  
Diore j̄ou. Cu majuuna Diore joori caroorije mari cátiere yajio majimi. To  
bairi mari bai yajibojari bero Dio tup̄u cáaãcoajupi, cu menare caroti ruii  
anigu. <sup>13</sup> Top̄u Dio mena yuu ruimi cu wapanare Dio na cu canetoparo  
jugoye. <sup>14</sup> To bairi cu yarãre j̄icanina na bai yajibojau to cãnacã r̄umu  
caĩuurã cãnicõa aniparãre na cacũñupi Cristo. <sup>15</sup> To bairi wame mari  
majiom̄i Dio Esp̄iritu Santo ocõo bairo mari ĩ buiou:

<sup>16</sup> “Israel macanare yucnacã ocõo bairi wame cawama wame na yu  
buiogu,” ĩmi mari Up̄au Dio, caĩñupi Esp̄iritu Santo.

“Cabero yu yere yu carotirije caroaro na yu majiogu. To bairi na yerip̄u  
caroaro apipajeegarãma. ‘Dio cu caboori wame jetore cariape  
mari ána,’ caĩrã anigarãma,” ĩmi mari Up̄au Dio, caĩñupi Esp̄iritu  
Santo.

<sup>17</sup> Ocõo bairo ĩmi moquena:

“Caroorije na cátaje, yure na cabai botioriquere yu tunu tugooñaquetigu  
yua,” ĩmi Dio, ĩ buiom̄i Dio Esp̄iritu Santo.

<sup>18</sup> To bairi mari caroorijere mere cu camajiritiro maca, mari caroorije  
cawapaye peocõañupi ĩrã, waibucurãre cajãa joe buje mugo joonemoqueti-  
parã mari ã yua.

### *Debemos acercarnos a Dios*

<sup>19-20</sup> Dio wiip̄ure Dio cu cãni majuuri pāu na caĩro, yotorica ajero  
ujarop̄ure cajãanucũñup̄u sacerdote maja up̄au cu jetona. Aperãre jãa  
rotiricaro mee cãñupe. To bairi cajãa uwinucũñuparã. Ȳu yarã, yucura  
maria ti ajero yoticarico mari uwi majiquẽe, Jesu marire cu carii yaji-  
bojaro maca. Ti ajerore caneto jãa peticõarãre bairona Diore cawadarã  
jeto mari ã yua. Cawama wame mari cacũbojayupi Jesu, to cãnacã  
r̄umu caroaro Dio mena mari cãnicõa aninucuparore bairo. <sup>21</sup> Mari yau

sacerdote maja  $\text{mpa}\mu$  cāni majuu āmi Cristo, Dio yarā marire cajenibojau. <sup>22</sup> To bairo marire  $\text{cu}$  cajenibojaro maca Dio tuna mari āti  $\text{nucubugorā}$ , mari yerip $\mu$  ī jocaquēnana. “Dio ya $\mu$  y $\mu$  ā, Cristo y $\mu$  ye wapa  $\text{cu}$  cabai yajibojaro maca,” ī tūgoofari cūre mari apipajeerā. “Oco caugueri manie mena wamore uguerī coje rericarore bairona y $\mu$  yeripare caroorijere y $\mu$  coje rebojaya,” mari īrā. To bairo īri Dio tuna cūre mari āti  $\text{nucubugorā}$ . <sup>23</sup> “Y $\mu$  t $\mu$ p $\mu$  caroarā cāniparāre mañuja cūg $\mu$ ,”  $\text{cu}$  caīricarore bairona mari ātibojagumi. To bairi, “Joc $\mu$  mee īmi,” īrā, caroaro mari apipajee ocabutigarā. “Cūre caapipajeei y $\mu$  anig $\mu$ ,” mari caīepere mari majiritiquēna. <sup>24</sup> Mari tūgoofā ame ocabutiorā. Mari mena macanare na mairā nare mari ātinemorā. To bairo nare caroaro mari cabairo tujurā na quena aperāre mairā, na ātinemogarāma moquena. <sup>25</sup> To bairi Jesure caapipajeerā aniri mari neñaponucurā. Jīcaarā caneñapogaquēna āma. Nare bairo mari baiquēna. Neñaporā, mari ame tūgoofā ocabutiorā. Ati yepar $\mu$  mari  $\text{mpa}\mu$   $\text{cu}$  catunu atīpe petocā r $\mu$ ja. To bairi neñapori seeto majuu caame buio ocabutiope ā.

<sup>26</sup> Mari caame tūgoofā ocabutioquēpata caroorijere cātinucurā mari aniborā moquena. Caroa quetire, cariape cāni wamere camajirā nibaop $\mu$ nana moquena rooro mari cātinucuada tiere cūre mari cabai botiorijere yajio majiña maa. Cristo jīcauna āmi mari caroorijere cawapayebojan. To bairi cūre mari cabooquēpata Diore, “Caroorije y $\mu$  cātajere majirioya,” mari tunu ī majiquetiborā. <sup>27</sup> To bairo cabai botiorāre seeto uwiobuja nare. Dio  $\text{cu}$  wapana menare na popiyeye, na joe reg $\mu$ mi perop $\mu$ . <sup>28</sup> Tir $\mu$ t $\mu$ p $\mu$  Moisép $\mu$ re Dio  $\text{cu}$  carotirique nii cabai botiore cajīa rotinucūñuparā. P $\mu$ garā o itiarā  $\text{cu}$  cabai botioro catujuricarā to macanare na cabuio  $\text{cu}$  cajīa roca rotinucūñuparā  $\text{cu}$  bopaca tujūquēnana. <sup>29</sup> To bairo nare na capopiyeyeriquere tūgoofārā, ¿dope bairo m $\mu$ ja tūgoofāti m $\mu$ jaa Dio Mac $\mu$ re jīcauri cabai botiorā? Dio Mac $\mu$  carīi yajibojayupi, camajare na y $\mu$  catiog $\mu$  īi. To bairo jīcauri, “Cāni majuurije me ā Cristo ye,  $\text{cu}$  cabuio  $\mu$ wame,” īrāma. Cristo nare  $\text{cu}$  carīi yajibojarique to anibao joroquena, “Ñee unie maa,” īrāma. To bairona īrāma, Cristo nare  $\text{cu}$  canetoo catiogarije to anibao joroquena. To bairona Dio Espiritu Santo  $\text{cu}$  catuj $\mu$  maibanana  $\text{cu}$  cabai botiorāre netobujaro na popiyeyeg $\mu$ mi Dio. Moisép $\mu$ re Dio  $\text{cu}$  carotirique cabai botiorāre na  $\text{cu}$  capopiyeyerique netoro na popiyeyeg $\mu$ mi Dio. <sup>30</sup> Dio  $\text{cu}$  caīrica wamere ocōo bairi wame caroaro mari maji: “Y $\mu$  maca capopiyeyep $\mu$  y $\mu$  ā. Na caroorije wapa na y $\mu$  popiyeyeg $\mu$  camajare.” Cabero ocōo bairi wame Dio Wadariquer $\mu$  ī ucarique ā: “Mari  $\text{mpa}\mu$  Dio  $\text{cu}$  yarā caroorije na cātiere cariape tuj $\mu$  cōofari na popiyeyeg $\mu$ mi,” īrique ā Dio Wadariquer $\mu$ . <sup>31</sup> To bairi Dio cariape tuj $\mu$  cōofā majimi marire. To bairi seeto uwiobuja mari  $\text{mpa}\mu$  Dio  $\text{cu}$  capopiyeyeparāre yua. <sup>32</sup> Dio yere m $\mu$ ja camaji j $\mu$ gori pa $\mu$  m $\mu$ ja cabairiquere tūgoofāña. Cūre m $\mu$ ja caapipajee j $\mu$ goro tujurā aperā maca m $\mu$ ja catee tuj $\mu$  tutiyuparā. To bairo m $\mu$ jaare na cabai popiyeyerije to nibao joroquena Dio yere m $\mu$ ja catūgoofā janaquējupa. <sup>33</sup> Aperā m $\mu$ jaare na catujurona rooro m $\mu$ jaare cājupa m $\mu$ jaare cateerā. Rooro m $\mu$ jaare caī wadayupa. Aperāre Cristore caapipajeerā na quenare rooro na cāto tujurā na m $\mu$ ja camai tuj $\mu$ yupa. To bairo na m $\mu$ ja camai tujurijere tujurā m $\mu$ ja quenare capopiyeyeyupa. <sup>34</sup> Aperā Cristore caapipajeerāre presop $\mu$  na cajooricarāre na bopaca tujuri na m $\mu$ ja cātinemoñupa. Cristore caapipajeequēna maca m $\mu$ ja yere m $\mu$ ja na caemaro, rooro m $\mu$ ja na cātiere

to nibao joroquena m̄ja cat̄gooñarique paiquējura. Capetiquētie Dio yere m̄ja cac̄gorije macare m̄ja cat̄gooñañura. Marire na caemarije netoro mari c̄gogarã ĩrã m̄ja sawariñuñura. <sup>35</sup> To bairi ñe uniere uwiquēja. Diore api ñac̄b̄go anic̄oña. To bairo m̄ja cabairo caroaro c̄ yere m̄ja jooḡmi Dio. <sup>36</sup> C̄ t̄r̄m̄ m̄jaare caroare c̄ cajoopere c̄goga patawãcaquēja. Can̄ca majipe ã. To bairi yeri ocab̄tiya. Yeri ocab̄tiri Dio c̄ caboori wame át̄ic̄o aninuc̄iña, quepequēnana. To bairo m̄ja cabairo, “Caroare m̄ñja jooḡ,” c̄ caĩ c̄rica wame c̄ona m̄ja jooḡmi Dio. <sup>37</sup> Petoacã r̄ja mai m̄ja cayuupe. Oc̄o bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariquer̄re caroa c̄nipere:

Petoacã r̄ja mai ȳ Mac̄ ȳ cac̄ric̄ c̄ caejaparo j̄goye. Ac̄u uwaro ejaḡmi.

<sup>38</sup> Ȳ yarã ãma caroarã ȳre caapirajeerã. Ȳre caapirajeerã caroaro anigarãma popiye na to nibao joroquena. ĩcañ uwibas̄ c̄ caapirajee janaata c̄ mena ȳ wariñuquetiḡ, ĩrique ã Dio Wadariquer̄re.

<sup>39</sup> Mari maca caapirajee janarã mee mari ã. To bairi cayajiparã mee mari ã. C̄re caapirajeerã aniri mari yeri c̄nic̄o aniparã maca mari ã.

## 11

### *Lafe*

<sup>1</sup> Caroare Dio mari c̄ cajoopere, marire c̄ c̄tibojapere mai tiere t̄j̄quetibaor̄nana, “Joc̄ mee c̄ caĩri wame ȳ át̄ibojaḡmi,” mari ĩ maji, Diore api ñac̄b̄gori. <sup>2</sup> Mari ñic̄ jãa Dio na c̄ c̄tibojapere na caapi ñac̄b̄goro na cat̄j̄m̄ wariñuñur̄m̄ Dio.

<sup>3</sup> Ati ñm̄recoo nipetiro c̄j̄upi Dio, “To ãmaro,” ĩ wadañ. Apeye unie mena mei c̄j̄upi Dio ati yepa macaje nipetiro cabaurijere. Apeye unie cabaurije to manibao joroquena nipetiro c̄j̄upi. Caroaro tiere mari maji c̄re api ñac̄b̄gori, c̄re cat̄j̄m̄quēna nibaor̄nana.

<sup>4</sup> Abel sawames̄c̄ t̄r̄m̄m̄ macas̄ Diore api ñac̄b̄gori waib̄sc̄ oveja na caĩre caĩa joe buje m̄go jooyur̄m̄ Diore. C̄ cajoorije macare cat̄j̄m̄ wariñuñur̄m̄ Dio c̄ j̄goc̄ Caĩn ye netoro. To bairi Dio c̄ cat̄j̄m̄ wariñuñur̄m̄ Abere. C̄ t̄j̄m̄ wariñuñ, “Abel caroan ãmi,” c̄ caĩ t̄j̄m̄ur̄m̄. To bairi Abel t̄r̄m̄m̄ cabai yajiric̄ c̄ nibao joroquena, “Caroaro Diore caapi ñac̄b̄goc̄ ãnac̄mi,” mari ĩ maji. To bairi mari quena, “Abere bairo Diore mari caapi ñac̄b̄goro caroaro mari át̄ibojaḡmi Dio,” mari ĩ maji.

<sup>5</sup> Enoc̄ sawames̄c̄ c̄ quena Diore c̄ caapi ñac̄b̄goro t̄j̄m̄ c̄ cat̄j̄m̄ wariñuñur̄m̄ Dio. C̄ t̄j̄m̄ wariñuñ c̄ t̄r̄m̄ c̄ capi m̄go jooyur̄m̄ cabai yajiquēc̄rena. C̄re c̄ capi m̄go jooro bero camaja c̄ sab̄gaquējuparã, c̄ macabaor̄nana. To bairona ĩ Dio Wadarique Enoc̄re Dio c̄re c̄ cat̄j̄m̄ wariñuñur̄m̄. <sup>6</sup> Diore mari caapi ñac̄b̄goquēpata mari t̄j̄m̄ wariñuñuquēmi. C̄re api ñac̄b̄goquēna c̄ yarã mari ani majiquēe. “Joc̄ me ãc̄mi Dio. C̄re seeto ȳ cat̄gooña macaro ȳ majioḡmi c̄ c̄niere,” caĩ t̄gooña api ñac̄b̄gore ã, caroaro c̄ mena macana anigarã.

<sup>7</sup> Noé ãnac̄ quenare, “Cañuñ ãmi,” c̄ caĩ t̄j̄m̄ wariñuñur̄m̄ Dio c̄re c̄ caapi ñac̄b̄goro t̄j̄uri. To bairi ati yepare rooro c̄ c̄tipere c̄ cabuioyur̄m̄ Dio Noére. To bairo Dio c̄re c̄ cabuioro caroaro c̄ caapi ñac̄b̄gooyur̄m̄ Noé, mai cabaipere t̄j̄m̄quetibaor̄nc̄na. Caroaro c̄ api ñac̄b̄gori cumua capairica caquenoñur̄m̄. Quenoc̄, caroarãre Dio na

сѹ carepere na cabuiobajурѹ Noé. Tia mena сѹ ya wii macanare na cajugo catiyурѹ Noé ati yepa caruarорѹ.

<sup>8</sup> Ape wame queti buiorica wame moquena: Dio Abrahãre ape yeparѹ сѹ sajoopa yeparѹre, “Aácsija,” сѹ caïro Abraham сѹ sayууурѹ, сѹ api нѹсѹбѹгон. Сѹ ya maca cãнасѹ cabuti aájурѹ, сѹ camajiquêторѹ aágн. <sup>9</sup> Aá, торѹ caejayурѹ. Eja, “Ati yepare мѹ уѹ joогн,” Dio сѹ caïricарорѹ cãñурѹ. Apero macасѹ anibaорѹсѹна ti yeparѹ catuayурѹ, Dio cãre сѹ caï cûriquere api нѹсѹбѹгон. Ti wamere bairona cabuioyурѹ Dio Abraham масѹ Isaáre, сѹ pãramipѹ Jacobорѹ quenare. “Ati yepare мѹñija joогн,” na caï buioyурѹ Dio. To bairi Abraham, na quena ti yeparѹ ãnaa waibѹсѹ ajeri wiiri yoaro me ãna wiiripѹ cãninucuiñuparã. <sup>10</sup> To bairi Diore api нѹсѹбѹгори Dio ya раѹ majuu ãnaje macare catugooñañурѹ Abraham. Capetiqueti раѹ Dio сѹ majuuna сѹ caquenoori macарѹre сѹ cãnipe macare catugooñañурѹ.

<sup>11</sup> Сѹ нѹмо Sara co quena Diore саари нѹсѹбѹгоууро. Capunaa máco, seeto cabѹсѹо anibaорѹсѹна, “Dio уѹre сѹ caïri wame уѹ átibojagнми,” Diore caï tugooña нѹсѹбѹгоууро. To bairi co cáтинемоñурѹ Dio. Cõre сѹ cáтинеморо camасѹ сѹjуро yua. <sup>12</sup> To bairi Abraham sawamesѹсѹ seeto cabѹсѹ capunaa máсѹ сѹ anibao joroquena сѹ масѹ cabuiayурѹ. To bairi capãrã сѹ pãramerã cãñuparã. To bairi ñocoare, pa rupaariacã quenare cacõña peo majiña manore bairona сѹ pãramerã сѹ bero macanare cõña peo majiña maa.

<sup>13</sup> Naa уѹ caïrã nipetirã Diore саари нѹсѹбѹгорã, “Mѹñija joогн,” сѹ caïrique mai na сѹ cajoоquêторѹна cabai yaji peticoajuparã. Dio na сѹ cajoopere tugooña ocabutiри sawariñууñuparã. “Ati yepa jã ya раѹ me ã. Ape yeparѹ Dio ya раѹ maca ã jã cãni majuupa maca,” caï tugooñañурѹ. <sup>14</sup> To bairo caï tugooñarã ape yepa to cãnacã гнмѹ na cãnicõa aninucupa yepa macare catugooñarã ãma. Caroaro tiere mari maji. <sup>15</sup> Na cabuti aáweorica macare catugooñarã na cãmata to bairona catugooña tunurã aniboricarãma. <sup>16</sup> Na cabuti aáweorica macare tugooñaquetiri ape yepa cañuu netori yepa macare caboorã cãñuparã, jõ bui чмѹreсоорѹ na cãnipere. To bairo catugooñarãre, “Mari Ураѹ ãmi Dio,” caïrãre na тѹжѹ wariñууми Dio. Na тѹжѹ wariñуу, na cãnipa macare mere na quenoobojaricнми Dio.

<sup>17-19</sup> Abrahãre, “Isaá мѹ camасѹсѹто capãrã мѹ pãramerã anigarãma,” сѹ cañурѹ Dio. To bairo caïricѹ nibaорѹсѹна сѹ масѹ Isaáre сѹ cajã joe buje мѹго joo rotiyурѹ Abrahãre, çcaroaro уѹre саари нѹсѹбѹго majuuna сѹ ãti? ïi. To bairo Dio сѹ cáti rotiro Abraham сѹ масѹ jãсѹна cãсѹre сѹ cajã joe buje мѹгoboyурѹ. “Cũre уѹ cajãrije to nibao joroquena Dio сѹ tunu catiogнми,” caï tugooñañурѹ Abraham. To bairi сѹ масѹre сѹ cajãgari раѹ majuuna Dio сѹ camatayурѹ, caroaro сѹ саари нѹсѹбѹгоро тѹжѹри. To bairi Isaáre сѹ canetooñурѹ Dio, cabai yajibонге. Сѹ netoон, Abrahãre сѹ catunuoñурѹ сѹ масѹre. To bairo sayajibонге сѹ netoон Abrahãre сѹ camajioñурѹ mari camaja sayajiborãre Dio сѹ canetooпере yua.

<sup>20</sup> Cabero Isaá Diore api нѹсѹбѹгон сѹ punaa рѹgarãre Jacobo, Esaú sawamesѹнare, “Cabero Dio caroaro мѹja átibojagнми,” na cañурѹ. <sup>21</sup> Isaá bero moquena Jacobo cabѹсѹ ãсѹрѹ bai yajigурѹ сѹ pãramerã José punaare, “Caroaro мѹja átibojagнми Dio,” na cañурѹ. ïi, сѹ tuaricн mena tuatu nubia cumuri Diore caï нѹсѹбѹгоууро Jacobo. <sup>22</sup> Jacobo







Caroaro Dio cу caboori wame cájupi Jesu cabero cу cawariñuupere majiri. To bairi cáre cajíarã yucу tэорica pãipу cу na caparua jiarje to nibao joroquena canуcañupi. Caroore cу anare bairona cу na cáti popiyeyeri je to nibao joroquena catуgooñaquějupi. Roorije catamуoro nibaopуncуna, “Wariñuurica wame yу joogumi Dio yу catamуoro берору,” írca wame macare catуgooñañupi Jesu. To bairo mari tamуobojarí bero Dio tуna ruiimi, cу mena Урaн aniri.

<sup>3</sup> Rooro majuu cу caí epe tujuteeyuparã. To bairo caroorã cу na cátiere cу canуca ocabutiriquere tуgooñaña mуjaa, já quena popiye járe to nibao joroquena tуgooñarique paiquénana já ani ocabutigarã írã. <sup>4</sup> Cristo cу catamуorique cдона mуja tamуoquée mai. Ñee wapa mee Jesure cу na cátatore bairona caroorã mуja jiaquéma. <sup>5</sup> ¿Mуjaare Dio punaare cу caí buioriquere mуja majirititi? Ocдо bairi wame caí buioyupi Dio:

Ун Macу, mуре yу caí buiuro yу bai botioquėja. “Tie caroorije átiqeticдоaña, caroa macare ája,” му yу caí buiuro tуgooñarique paiquėja.

<sup>6</sup> Ун camairãre caroaro na yу beonucu. Ун punaare na yу popiyeye, caroaro jeto na áparo ñi.

<sup>7</sup> To bairi mуja catamуoata нусаña mуjaa. To bairona tamуo rotimi Dio cу punaare, caroaro mуja cáti majiparore bairo ñi. Capacуna na punaare na beonucuma. Nare na cabai botiuro na popiyeyema, caroaro na apipajeato írã. To bairo jeto na cátiре ã. Dio quena na cátoре bairona mari átinucumi marire, cу punaa mari cãno maca. <sup>8</sup> To bairo jetona áami Dio cу punaa nipetirãre. Mуjaa cу cabeoquэna mуja cãmata, “Ун punaa ãma,” mуja í ecooquetiborã. Cáti eperã romiri punaare bairona, capacу manare bairona mуja aniborã. To bairi “já Pacу” Diore cу mуja í maji-quetiborã catamуorique mano mуja cу cabeoata. <sup>9</sup> Mari pacуa marire na cabeoro na mari canуcубгowу. Naa mari pacуa ati yepa macana na netoro mari Pacу Dio умнrecoo macacу macare cу canуcубгope ã marire cу cabeoro. To bairi cу apipajee нубгopи cу mena caroaro mari ána. <sup>10</sup> Yoaro mee mari cabutiri rumuri cдона mari pacуa mari cabeoyupa na caboo tуgooñari wamere. Dio maca caroa majuu mari beomi, caroaу cу cãnore bairona caroarã mari cãnicдо aniparore bairo ñi. <sup>11</sup> Caroa jetore na áparo ñi marire cу capopiyeyeri paу mari wariñuuquэna. Mari tуgooñarique pairãa. To bairo catamуoricarã nibaopуnana marire cу capopiyeyero bero caroarã mari ani ocabuti yua.

### *El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12</sup> To bairi popiye tamуorique mуjaare to nibao joroquena yeri ocabutiya mуjaa. Diore apipajee janaquėja. <sup>13</sup> Cariape Dio cу caboori wame ája. Aperã mуja mena macana Diore caapipajeerã cу caboori wame cáti ocabutiquénare na átinemoña. Ocabutiriquere na buioya, mуjaare bairona cariape Dio cу caboori wame jetore na cáti majiparore bairo írã.

<sup>14</sup> Aperã nipetiro mena caroaro anicдоaña, ame í punijiniquэnana. “Mari Урaн Jesu caroaу majuu cу cãniere bairo seeto yу aniga,” í tуgooñaña. Caroarã jeto cу tупare cу catujuparã ãma. <sup>15</sup> Ame buio ocabutioya mуjaa, jicау mari mena macacу Dio ye caroa ãnaje áti ocabuti wariñuuquetiremi írã. To bairo cáti ani wariñuuquэcу cу cãmata punijiniri aperãre Cristore caapipajeerã cuti poa macanare na rooye tuubomí. Weje macajere oteriquere caroorije witi, caputi rooye tuurore bairona

Cristore caapipajeerã watoapu jĩcau to bairona cãcu cu cãmata capãarã aperãre na rooye tuuboymi. <sup>16</sup> Caroorije cáti eperã aniqueticõaña. Dio yere canũcũbũgoquẽnare bairo aniqueticõaña. To bairona Dio yere canũcũbũgoquẽcu caĩũũ Esau cawamesũcu tĩgũtũũ macacu. Cajũgocũ aniri cu baire carotĩpaũ, cu pacũ yere cacũgo Ƴjaraũ cãnibajũũ. To bairo cajũgo anĩpaũ anibaopũcũna tiere cu cãnibope camaiquẽjũũ. To bairi jĩca rũmũ ñigo riabacu Ƴgariquere seeto cabooyũũ. To bairo cu cabairo tũjũũ cu bai maca, “Mũ yũ nugũ. Cajũgocũ aniri mũ cacũgo anibopere cabero yũ mũ sajoata mũ yũ nugũ,” cu caĩũũ Esau. To bairo cu caĩro: “Caberopũ yũ cãnibope yũ mai tũgoõñaquẽ. Mũ maca cacũgo Ƴjaraũ ãña,” cu caĩũũ Esau cu baire. “Baiyũpa nemoo Ƴgariquere yũ jooya. Cajũgocũ aniri yũ cajũgo aniboriquere mũ yũ joogu Ƴgariquẽ wapa,” cu caĩũũ Esau cu baire, Dio yere cu cacũgobopere nũcũbũgoquetibacu. <sup>17</sup> Cabero caroare boobacu dope bairo cu baire cãre cu caĩrica wamere cáti wajoa majiquẽjũũ. Cu pacũre tũgoõñariquẽ pairiquẽ mena cu cajenirije to nibao joroquena cu pacũ, “Cajũgocũ ãnajere cũgoya mũũ,” cu caĩ majiquẽjũũ. Ti wame caroaro mũja maji.

<sup>18-19</sup> Mũjaa Diore áti nũcũbũgogarã, mari ñĩcũna Israel maja na cáatore bairo mũja átiquẽ. Na maca Dio cu cawadarijere apigarã, cu áti nũcũbũgogarã caejayuparã Ƴtaũũ ati yepapũ cãnĩũũ. Ejarã seeto caũrije, bujeri catũjũyuparã. Bujeri mena canaitũãũũ. Wino capapuyũũ. To bairo cauwiorijere na catũjũri paũna tutuaro putiricaro cabũjũrijere caapiyuparã. Tutuaro to cabũjũrona Dio cu cawadarije quenare caapiyuparã. Tie cauwiorijere acũabana, “To cõona Dio jãre cu ñnemoqueticõato,” caĩũũparã. <sup>20</sup> Seeto uwibana canũca majiquẽjũũparã. Ocõo bairije na carotiyũũ Dio: “Jĩcaũ atii Ƴtaũre cu capaãaata Ƴta rupaa mena cu re jĩacõaña. Waibũcu quenare atĩire cu capaãaata Ƴta rupaa mena re jĩacõaña cu quenare,” caĩũũ Dio. To bairo cu caĩro apirã canũca majiquẽjũũparã naa. <sup>21</sup> Moisé quena Dio cu cãnĩũ Ƴtaũũ to bairo cabairijere tũjũũ, “Seeto uwibacu yũ nanaabũja,” caĩũũ Moisé quena.

<sup>22-23</sup> Mũja maca Diore cu áti nũcũbũgorã na cáatore bairo mũja átiquetinucu. Mũja maca Diore jeni nũcũbũgorã cariape cu mũja wada cu tũ cãna Ƴmũrecoopũ cãna cu na cáti nũcũbũgorore bairona. To bairi Dio cacati majũũ ya maca cãnĩparã mũja ã. Topũ apeĩ Ƴtaũ Siõn cawamecutii cãnĩ paũũ ape maca Ƴmũrecoopũ cãnĩ maca Jerusalén na caĩri macapũ Dio mena mũja anigarã. Mere topũ cãnare bairona cariape cu mũja jeni nũcũbũgo Diore. Ángel maja capãarã majũũ mena, aperã nipetirã Dio yarã mena jõ buipũ cãnĩ macapũ mũja neñaporã. Nare cu punaare na wamerire na uca turicũmi Ƴmũrecoopũre. Cu maca nipetirã Ƴpaũ ãmi Dio. Mũja quena cu mena macana mũja ã. “Yũ yarã,” Dio cu caĩ tũjũrã, caĩũũrã cu caĩ tũjũrã nipetirã cu yarã cu mena Dio tũpũ anigarãma. To bairi topũre caneñaporã menare mari cãnĩparore bairona nemoona cariape cu mena cawadarã mari ã. <sup>24</sup> To bairi mari Ƴpaũ Jesu mena macana mũja ã mũja quena. Cawama wame Dio, “Na yũ netoo catiogũ,” cu caĩricarore bairona Jesu maca mari catiomi. Cu carii yajibojariquẽ mena mari netoo catiomi Jesu. Tĩgũtũũ macacu Abel cawamesũcu maca carii yajiyũũ cu jũgocũ cãre cu cajãro. To bairi cu cajãariquẽ wapa cu jũgocũre cu caporiyeeyũũ Dio. Jesu marire cu carii peti yajibojarica wame maca caroa wame jũgori caroorije mari ye buire majiriomi Dio.

<sup>25</sup> To bairi tiere caroa wame Dio cu caĩrijere caroaro cu apiya. Cu

bai botioquēja. Tírururú Moisé ati yeparú ácu Dio cu carotirijere na cu cabuioro cu saarigateeyupará Israel maja. To bairo cu na cabai botiorije wara Dio na caporiyeyeyurú. To bairo na cu caporiyeyericaro netoro na popiyeyegúmi Dio Jesu macare cabai botioräre. Jesu maca úmurecoorú cãnacú caejayupi, caroa wame buioú acá. To bairi caroaro cu cabuiorica wamere apiya. <sup>26</sup> Tírururú Israel majare Dio na cu caí buiori pauna ati yepa cananaañure. Cabero ocdo bairi wame caí buioyupi Dio: “Cabero moquena ati yepa to nanao joroque yú átigu. Úmurecoo quenare yú nanaogú,” caí buioyupi Dio. <sup>27</sup> To bairo ati yepa, ati úmurecoo quenare yú nanaogú ñi, ati úmurecoo macaje nipetiro cu cátaje cu carepere mari majiogami. Úpaú cu cãnie jeto wajoa majiquetigaro. Tie jetore requetigúmi Dio. <sup>28-29</sup> Úpaú cu cãnorú, cu carotiri paú macana cãnipará mari ã. Ti paú macaje wariñuuriquere cacugopará mari ã. To bairi tie Úpaú cu cãnie cawajoaquetipere majirá Diore cu mari wariñuurã. Cu caboori wame caroaro mari ána. Pe cañrije cauwiore bairona Diore cabai botioräre na cu caporiyeye repe quena uwiobúja. To bairi maria caroaro cu nucubugori cu caboorije jetore mari ána.

## 13

### *Cómo agradecer a Dios*

<sup>1</sup> Jícau punaa na cabaiore bairona ame maicda aninucuña, Jesucristore saaripajeerã aniri. <sup>2</sup> Múja túru caejarã caroaro na boca tújuya, múja camajiquéna na nibao joroquena. Múja túru na ani rotiya. Tírururure to bairona jícau na cãni rotii túpúre caejayupará Dio tu macana ángel maja. Cu maca, “Dio tu macana ánama,” caí túgooña majiquéjuru.

<sup>3</sup> Cristore saaripajeeräre presoru cajoo ecooräre na túgooña mairi na átinemoña. Na mena presoru cãnare bairona nare túgooñaña. Aperã rooro na cãnare na túgooña maiña. Múja quena nare bairona catamooräre bairona na túgooña maiña. Na átinemoña, múja quena na mena macana Cristore saaripajeerã aniri.

<sup>4</sup> Caroorije cáti eperã aniqueticdaña. To bairo cabairäre na poriyeyegúmi Dio. To bairi nucosati nucubugoya mújaa.

<sup>5</sup> Niyerure caboo netorã aniqueticdaña. Ocdo bairo Dio cu cañrica wame túgooñaña: “Mú yú aáweoquetigu. Mú yú átinemonucugú,” caññupi Dio. To bairi apeye unie mere múja cacugori wame cdoacãrena cugo wariñuuña. Pairo boonemoquēja. <sup>6</sup> To bairi ñe unie túgooñarique pairique manona ocdo bairo ñi ucarica wamere catúgooñape ã:

Mari Úpaú marire cátinemou ãmi. To bairi ñeere mari uwiquée. Camaja marire na carooye tuugarije to nibao joroquena mari uwiqueticdagará.

<sup>7</sup> Mújaare Dio ye quetire cabuio júgoricarã, Dio yere mújaare cajugo átanare na túgooñaña. Caroaro na cãnjere Cristore na saaripajeeriquere túgooñaña. To bairo túgooñari na cabairiquere bairona baiya.

<sup>8</sup> Jesucristo cawajoaquécú ãmi. Tírururú cu cabairiquere bairona yucú quenare baimi. To cãnacã rúmu to bairona anicda aninucugúmi. Cu quetire wajoaquéemi. <sup>9</sup> To bairi aperã ricati na caí buioro na apiqueticdaña, cariape cãniere Jesu ye quetire mari túgooña janare ñrã. To bairi aperã, “Atie ugarique boje rúmu macajere úgarã caocabati yerícuna, caroará Dio cu catjú wariñuurã múja anigarã,” múja na cáro na api

nucubugoqueticōaña. Dio jeto marire catugooña yeri ocabutioñ āmi. To bairi caroarā catugooña yeri ocabutirā, caroarā anigarā, cū cānie cañuurije jetore tugooñaña mūjaa.

<sup>10</sup> Cristo marire cabai yajibojayupi, cū yarā cañuurā mari cāniparore bairo ĩi. Cabucū wame Moisé cū carotirica wame maca marire netoo catio ocabutiqējupa. To bairi ti wamere cāna Dio yarā caroarā anigari ti wamere cāna nibaopunana mari mena Dio yarā ani majiquēema. <sup>11</sup> Judío maja yarā sacerdote maja ocōo bairo áama Moisé cū carotiriquere ána: Waibucure jã átiri cū riire jee jãama Dio wii cū cāni arua majuu na caĩropñ. Jee jãa, Diore, “Atie camaja caroorije na cátie wapa ā. Na caroorijere na majiriobojaya,” ĩma. Tiere ti aruapñ Diore joo átiri, cū rupañ macare jōropñ macá tujaropñ ne aáti joema. To bairona áama sacerdote maja Moisé cū carotiriquere ána. <sup>12</sup> To bairona Jesu quena maca tujaropñ capopiye tamño bai yajibojayupi marire. Topñ carii yajibojayupi caroorije mari cátiere wapaye rebojañ. <sup>13</sup> To bairi mari quena camaja na ya maca cáaa weorāre bairona judío maja na ya wame na cátiere cajana reparā mari ā. To bairi Jesu macare apipajee nucubugori judío maja na caĩri wamere mari caapiquetipe ā. To bairo mari cabairo tujarā Jesure rooro cū na caĩricarore bairona mari quenare rooro mari ĩgarāma cū ye quetire cabooquēna maca. <sup>14</sup> Cūre cabooquēna mena macana mee mari ā, Dio yarā aniri. To bairi ati yepapñ na mena yoaro mari cānipa maca maa. Na ya macari yajigaro. Caberopñ Cristo mena to cānacā rymñ cū cānicōa ani macapñ cāniparā mari ā. <sup>15</sup> Jesu caroorije mari cátiere marire cū cawapayebojaro maca mari majuuna Diore cajeni nucubugorā mari aninucu. To bairi Diore cajeni nucubugorā aniri, “Waibucurā Diore mari cajooro wariñuugumi Dio,” mari ĩ tugooñaquēe. “Jã Upañ mñ ā. Cañuu netoñ mñ ā,” cū mari caĩro wariñuugumi Dio. To bairi wame cū ĩrā wariñuuriquere cū mari joogarā. <sup>16</sup> Caroaro caame átinemo aninucupe ā. To bairi wame mari cáto tujari wariñuugumi Dio.

<sup>17</sup> Jesu ye quetire cabuio jūgorāre na nucubugoya. Na cabuiorijere apipajeeya. Diona mūjaare cacoteparāre na cacūñupi, ape wame macare apipajeerema ĩi. To bairi caroaro mūja caapipajeero tujarā wariñuurique mena Diore boca yugarāma mūjaare cabuio jūgorā. Mūja cāniere na cū cajeniñari pañ, “Caroaro apipajeema,” cū ĩ buio majigarāma Diore. Mūja caapipajequetato bero to cāmata jutiritiri Diore buiogarāma cañuuquētie mūja cátajere tugooñari. To bairi na carotirijere caroaro ája.

<sup>18</sup> “Dio cū caboori wame cōona jã áa,” jã ĩ tugooñanucu. To bairi Diore jã jenibojanucuña, caroa jeto jã cátiparore bairo ĩrā. <sup>19</sup> Yucnacāna mūja tupa yñ catunu aáparore bairo tie quenare Diore yñ jenibojaya.

### *Bendición y saludos finales*

<sup>20-21</sup> Mari Upañ Jesu waibucurā oveja na caĩrāre cacoteire bairona caroaro majuu mari cotemi. Marire carii peti yajibojayupi, camajare na yñ netoo catioyñ ĩi. Cū cabai yajirique to nibao joroquena Dio cū catunu catioyupi, catutuan aniri. Dio, caroa ānajere cajon mūjaare átinemogumi, nipetiro caroa jeto, cū caboorije jeto mūja cátiparore bairo ĩi. Jesu jūgori, cañuurā, cū caboori wamere bairona cāna marire cū áticōato Dio. To bairi Jesucristo to cānacā rymñ mari cáti nucubugocōa anipañ āmi. Amén.

<sup>22</sup> Yñ yarā, atie queti petoacā ā yñ cabuio joorije. To bairi tiere caroaro api peocōaña. <sup>23</sup> Mari yañ Timoteore na capreso jooricare mere cū

buuyuparã. To bairi yuscacãna yu tɨpɨ cɨ caejaata cɨ yu ne aágɨ, mɨja tɨpɨ aácsɨ.

<sup>24</sup>Jesu ye quetire mɨjaare cabuio jɨgorã na ñuato. Aperã Cristore caapi-pajeerã nipetirã na quena na ñuato. Italia macana Cristore caapipajeerã ñuu rotima mɨjaare.

<sup>25</sup>Dio nipetirã mɨjaare caroaro cɨ átibojaato mɨja nipetirore. To cõona ã.

## LA CARTA DE SANTIAGO

### *Santiago escribe a los esparcidos*

<sup>1</sup> Yñ cawamecuxu mɔjaare yñ queti joo. Dio mani Pacu yere átibojari majocu yñ ã, cu ye quetire buiou. To bairo quena mani Ɔpau Jesucristo yere átibojari majocu yñ ã. Atie queti mɔjaare yñ uca joo yñ yarãre judío maja nipetiropu cãni baterãre, doce poari macanare. Caroaro mɔjaare yñ ñuu roti.

### *La sabiduría que viene de Dios*

<sup>2</sup> Yñ yarã, to cãnacã wame cañuuquëtie tamɔorique manire to cãnibato quena catugooña wariñuupe ã. <sup>3</sup> Cañuuquëtie manire to cãnibato quena Diore apiɔjari tiere mani canɔcaata caroaro cãni tɔgooña patowãcaquëna mani anicõagarã. <sup>4</sup> To bairi seeto tɔgooña patowãcaquëja. “Dio caroaro yñ átibojagumi,” ï tɔgooñaña. To bairo cãni tɔgooña patowãcaquëna mani cãmata caroaro cãna Dio cu caboorore bairo cãna mani anigarã. To bairo cu caboorore bairo cãna aniri cabero to cãnacã wame mani cabaipere caroaro catugooña yuurã mani anigarã.

<sup>5</sup> Caroare mɔja cáti majigaata Diore cu jeniya. Cãre mɔja cajeniro cu maca, “¿Nope ïrã nairoacã yure na jeniti?” ï tutiquëcuna caroare mɔja cáti majipere mɔja joogumi. Camaja nipetirã cãre cajenirãre caroaro na átibojagumi Dio. <sup>6</sup> To bairi Diore caroaro cu tɔgooña nɔcubugori cu jeniya. “Cu yñ cajeniro tɔgooñaquëcumi, yñ átibojaquëcumi,” ï tɔgooñaquënana cu jeniya. Jĩcau to bairo Diore caï tɔgooñañ ùcu ocõo bairo ãmi: Wino capapuro oco jabenucu. To bairona tɔgooña mawijianucumi, “Yñ átibojaquëcumi Dio,” caï tɔgooñañ. <sup>7-8</sup> Jĩcau to bairona catugooña ajuu jĩca wamerena cariape áti majiquëcumi. Tɔgooña mawijiacõaumi. To bairona caï tɔgooñañ ùcure cu cajenibati wamere átibojajiquëcumi Dio, to bairo Diore cu caï tɔgooñaro. <sup>9</sup> Jesure mani caapiɔjaata cayeri wariñuurã cãniparã mani ã caapeye unie mana anibana quena. Dio maca cãni majuurãre bairo mani tɔjuumi ïrã caroaro cãni wariñuuparã mani ã. <sup>10</sup> To cãnacãu Diore caapiɔjarã caapeye unie pairã quena to bairona cãni wariñuuparã ãma. Apeye unie macare camaiquetipe ã. Tie caoó cajini yajirore bairona yajigaro apeye unie quena. <sup>11</sup> Muipu cu caajiro ta yoaro mee jinicoapa. Caoó quena yoaro mee jini wë boacoapa. To bairi caroa cabaurije anibato quena yajicoapa. Tiere bairona baigarãma caapeye unie pairã. Na ye nipetiro caroa na cátaje to cãnibato quena na menana yajigaro na cabai yajiri pañ cãnoru.

### *Pruebas y tentaciones*

<sup>12</sup> Ñuuquëto mani catamɔori pañ Diore mani caapiɔja janaquëpata wariñuuri que mani joogumi Dio. Ñuuquëto mani catamɔoro bero mani joogumi Dio cu mena to cãnacã rumu caroaro mani cãnicõa anipere. “Nipetirã yure camairãre na yñ joogu,” cu caï cũricarore bairona mani joogumi Dio. <sup>13</sup> Caroorije noo mɔja caboorona mɔja majuuna mɔja cáti que wamerena, “Diona to bairona yñ cáti que boumi,” ï tɔgooñaquëti majuucõaña. Dio caroorije catugooñaquëcumi ãmi. To bairi, “Caroorije ája,” caï me ãmi Dio. <sup>14-15</sup> Ocõo bairo maca ã: Mani majuuna caroori wame

mani cátigari wamere tũgooña neto, to cõona caroorije mani átícõa. To bairi caroorije áti aninucubanana mani yajicoapa yua.

<sup>16</sup> Yũ yarã, yũ camairã, caroaro yũ apiya. “Caroorije yũ áti rotiimi Dio,” cañtori wamere tũgooñaqueti majuucõaña mũjaa. <sup>17</sup> Caroorijere cáti rotii me ãmi Dio. Cabujurije macare cacũricũ ãmi. Dio manire cũ cajoorije cañuuriye jeto ã. Caroa jetore tũgooñami mani cãnipere. Manire cũ catũgooñari wamere wajoaquẽemi. <sup>18</sup> To cãnacã rũmũ cũ mena mani cãnipere mani cajooyupi Dio cajocaquẽtie cũ ye quetire mani caariũja jũgori paũrũ. To bairi aperã Jesure caariũjaparã jũgoye macana cũ punaa cãnare manire cacũñupi Dio.

### *La verdadera religión*

<sup>19</sup> Yũ yarã, ati wame caroaro majiña mũjaa. Caroaro Dio Wadariquere caaripe ã manire. Cawatoana tũgooña majiquestibana quena aperãre ape wamere cabuioquetipe ã manire. Capunijiniquetipe ã. <sup>20</sup> Mani capunijiniata caroa Dio cũ caboorijere mani átiquestiborã. <sup>21</sup> To bairi caroorije mũja cátiere áti janacõaña. Caroori wame mũja catũgooñari wame quenare tũgooña janacõaña. To bairi Dio Wadarique manire cũ cacũri wame cõona caroaro ariũjaya mũjaa. Tiere mani caariũjaata mani yeri cayajibopere mani netoogumi Dio.

<sup>22</sup> To bairi Dio Wadarique mũja caapirore bairona ája. Tiere apibana quena mani cátiquestipata jocarãna mani apiborã. <sup>23-24</sup> Jĩcaũ Dio Wadariquere apibacũ quena cũ cátiquestipata ocõo bairo ãcumi: Eñoropũ cũ wãtire tũjuba, caroacũ cũ cabauparore bairo caroaro átiquesticũna tirore cũ, aácoati nemoo caroaro cũ cátibopere majiriticõaumi. To bairona ãcumi jĩcaũ Dio Wadariquere apibacũ quena to cañri wamere cáti tũgooñaquẽcũ. <sup>25</sup> Jesu jũgori cawama wame queti ã yucũra. Tiere manire cũ cáti rotirica wame maca mani yeri tũgooña tutuarique joo, tiere yeri warĩñuurique mena mani cátiparore bairo. To bairi tiere ariũjari tiere mani cápata warĩñuurique mani joomi Dio.

<sup>26</sup> “Diore caroaro yũ nũcũbũgo,” cañrã anibana quena rooro cawada pairã mani cãmata mani majuuna jocarãna mani tũgooñaborã. Jocarãna, “Diore yũ nũcũbũgo,” mani ĩborã. <sup>27</sup> Cariapena Diore canũcũbũgorã ocõo bairo maca ãma: Capacũa bai yaji weoricarãre átinemonucuma. Aperã cawapearicarã romiri quenare átinemonucuma, ñuuquẽto na cabairijere tũjũri. Aperã Diore caariũjaquẽna caroorije na cátinucurore bairo cátiquestipata ãma. To bairo cabairã mani cãmata cariapena, “Diore caroaro yũ áti nũcũbũgo,” mani ĩ maji mania.

## 2

### *No hay que hacer distinción entre personas*

<sup>1</sup> Yũ yarã, apeye mũjaare yũ ĩ buiopa: Mani Uũraũ Jesucristo cañuu netoũ majuure camajirã aniri paio caapeye cũgorã quenare caapeye unie mana quenare jĩcaro cõona na maĩña. Jĩcaũ paio cacũgoũre, “Ani cãni majũũ ãcumi. Cũ yũ maibũja. Aperã cacũgoquẽna macare na yũ maĩquẽ,” ĩ tũgooñaqueticõaña mũjaa. <sup>2</sup> To bairi mũja caneñapori paũ pũgarã camaja jĩcaũ caroa jutii jañari caroa wamo jãrica beto, caajiyari beto tu jãricũ, apeĩ cabopacũ jutii caboorijere jañaricũ, to bairo cãna na cajãa ejaata ¿dore bairo na mũja ĩbocũti? <sup>3</sup> Caapeye unie paĩ macare tũjũ mairã, “Atona caroa pãĩpũre ruiya,” ¿cũ mũja ĩbocũti? Cabopacũ

macare caroaro cū ĩquēnana, “To bairona ti paup̄na tuj̄nucuscōāña,” o “Уерар̄на ruiya,” ¿cū m̄ja ĩboc̄ti? <sup>4</sup> To bairona caĭ t̄gooñarā m̄ja cāmata camajare ĩcaro cōona camai t̄juquēna m̄ja aniborā. To bairona rooro t̄gooñari camajare ĩcaro cōona na m̄ja mai t̄gooñaquēe. Caapeye unie pairā quenare, caapeye unie mana quenare ĩcaro cōona na m̄ja mai t̄gooñaquēe.

<sup>5</sup> Yū yarā, caroaro yū apiya m̄jaa. Cabopacarā na cānibato quena Dio maca caroaro na mai tuj̄mi. Na mai tuj̄ri capārā na cacūñupi cūre caariñjaparāre. To bairi Ура̄ Dio cū cānor̄ caroaro anigarāma cūre na caariñjaata. <sup>6</sup> M̄ja maca caapeye unie manare to bairona na m̄ja tuj̄m recōa. Caroaro m̄ja t̄gooñaquēe. Caapeye unie pairā maca rooro m̄ja átinucuma. Cauparā t̄p̄m m̄ja ñe aánucuma, “Rooro áama,” m̄ja ĩ wadajārā. Ñuuquētie m̄jaare na caĭ eperije to cānibato quena caroaro na m̄ja tuj̄m nuc̄b̄go nare. Cabopacarā macare na m̄ja tuj̄m nuc̄b̄goquēe, rooro m̄jaare cátiquēna na cānibato quenare. <sup>7</sup> Jesure camajirā mani cāmata cū yarā mani ā. To bairi aperā Jesu ye quetire na cabuoro apirā mani warĩñuu. Caapeye unie pairā maca Jesu ye quetire apirā rooro ĩ epema.

<sup>8</sup> Mani Ура̄ Dio oc̄o bairo manire carotiyupi cū Wadariquer̄m: “M̄ja majuuna m̄ja camairore bairona aperā quenare na maiña,” cañ̄upi Dio. Tie cū carotirijere mani caariñjaata caroaro cána mani anigarā. <sup>9</sup> To bairo caroaro cána anibana quena caapeye unie pairā jetore m̄ja catuj̄m nuc̄b̄goata roorije cána m̄ja ā. To bairi ñuuquēto m̄ja ĩmi Dio. “Yū carotirije cariape caariñjarā mee m̄ja ā, rooro cána m̄ja ā,” m̄ja ĩmi Dio.

<sup>10</sup> Dio Wadarique nipetirije cū carotiriquere átibana quena ĩca wameacā átiquēnana cariape cū carotiriquere caariñjaquēna mani ā. <sup>11</sup> Tir̄m̄p̄m Dio cū carotiriquere cūm oc̄o bairo cañ̄upi: “Áti epericarā cutiqueticōāña.” To bairi, “Aperāre ĩjaqueticōāña,” cañ̄upi Dio. To bairi apeo mena áti epequetibana quena camajoc̄ure mani caj̄aata Dio cū carotiriquere cāno cōona caariñjaquēna mani aniborā. <sup>12</sup> To bairi m̄jaa, Dio ye queti buiorique j̄gori catuj̄m beje ecooparā aniri caroaro ānajes̄ja. Caroaro wadaya. Cū caroti cūrique macare mani cápata caroaro mani ani majigarā. <sup>13</sup> To bairi tunu noa una aperāre cabopacoo t̄juquēnare na bopacoo t̄juquetiḡmi Dio na quenare. Na popiyeyeḡmi Dio camajare cū catuj̄m bejeri r̄m̄m cānor̄m. Aperāre cabopacoo t̄jurā maca caroaro netogarāma ti pām cānor̄m.

### *La fe y las obras*

<sup>14</sup> Yū yarā, ape wame m̄jaare yū ĩ buiopa: “Diore caariñja nuc̄b̄gorā j̄ā ā,” cañ̄rā anibana quena aperāre na mani cátinemoquēpata jocarāna, “Diore yū apiñja nuc̄b̄go,” cañ̄rā mani aniborā. To bairo caĭ jocarā mani cāmata manire netooquetiḡmi Dio. <sup>15-16</sup> To bairi ĩcām mani yām jutii mani, cañ̄igo r̄iām cū cānibato quena, “Ñuub̄ja, jutii caroare m̄m b̄gaḡm, ugarique quenare m̄m c̄goḡm,” cū mani caĭ ñuu roti t̄juata ñuuquēe. Cūre mani cajoobopere, cū mani canubopere c̄gobana quena tiere cū jooquēnana cū mani cañ̄uu roti t̄jurije ñuuquēe. <sup>17</sup> To bairona, “Diore yū apiñja nuc̄b̄go,” ĩbana quena caroaro mani cátiquēpata caĭ jocarā mani ā.

<sup>18</sup> Yū cabuorijere m̄ja caari majiquēpata oc̄o bairo m̄jaare yū ĩ buiopa: Caroare m̄ja cátiquēpata, “Caroaro Diore caariñja nuc̄b̄gorā



ānama,” mūjaare yu ī majiquēe. Yu macare caroare yu cáto tujarā, “Diore caariuja nuscubugou ācūmī,” yure mūja ī maji. <sup>19</sup> “Dio jīcauna āmi cáti nuscubugoran,” mūja ī. Jocarā meena to bairo mūja ī. Wātia quena to bairona, “Dio jīcauna āmi cáti nuscubugoran,” ī majima. To bairo Diore caī majirā anibana quena na maca Diore uwirā nanaama. Cu uwibana quena caroa macare átiquēema naa. To bairi mūja maca, “Diore yu api nuscubugo,” caīrā aniri caroare ája. <sup>20</sup> Caroaro mūja tūgooñaquēe. Ricati mūja tūgooña. Ocōo bairo maca ani majuu: “Dio jīcauna āmi mani cáti nuscubugoran. Cūre yu ariuja nuscubugo yua,” caīrā anibana quena aperāre mani cātinemoquēpata Diore caariuja nuscubugoquēnare bairona mani ā. To bairi jocarāna, “Diore yu ariuja nuscubugo,” mani īcōa. <sup>21</sup> Mani nīcu Abraham ānacu cu cátajere mūjaare yu ī buiopa. Dio, ¿Abraham caroaro yure caariuja nuscubugou cu āti? īi Isaá cu macurena cu cajīa joe buje mūgo joo rotiyuru. To bairo cūre cu caīro āta tutu bui cu cajīabooyuru Abraham cu macu Isaáre. To bairo cu cajīagari pauna Dio maca cu camatayuru. Cu matari, “Caroaro yure caariuja nuscubugou āmi Abraham. Caroorije cátiquēcu cu yu ī tujū,” cu caīluru Dio. <sup>22</sup> Cu cabairica wamere caroaro api majiña mūjaa. Diore caroaro caariuja nuscubugou aniri cu caīrijere bairo cájuru Abraham. To bairi mani maca to bairo cu cátajere tūgooñari, “Caroaro Diore caariuja nuscubugou caīluru Abraham,” mani ī maji. <sup>23</sup> To bairi Dio ye quetire cabuoricu tiramuru macacu ocōo bairo cu caī ucarica wamere bairona cabaiyure: “Diore caariuja nuscubugoyuru Abraham. To bairo cu caariuja nuscubugoro tujuri, ‘Caroorije cátiquēcu āmi Abraham,’ cu caī tujuyuru Dio.” To bairi, “Dio yau majuu āmi Abraham,” cu caīñuparā aperā quena.

<sup>24</sup> To bairi ati wamere mūja majirā: Diore ariuja nuscubugori caroare cu caboori wame jetore mani cáto tujū, “Caroorije manare bairona na yu tujū,” manire īimi Dio. “Diore caariuja nuscubugou yu ā,” ībana quena cu caboori wamere mani cátiquēpata, caroorije cáti pairāre bairo mani tujūmi Dio. “Caroorije manare bairo na yu tujū,” mani īquēcūmi Dio cu caboorige macare mani cátiquēpata.

<sup>25</sup> Rahabo ānaco co cabairique quenare mūjaare yu ī buiogū. Cajūgoyeru saumua na cáti eperico anibaco quena cabero Dio yere ariujari Israel maja cayajiororu co ya macapure na catujura ejaro co ya wīuru na cajāa rotiyuro. Cabero aperā nare na cajīagaro ape wāru na caruti rotiyuro. To bairo caroaro co cáto tujū, “Caroorije cátiquēcōre bairona āmo,” co ī tujuricūmi Dio Rahabore.

<sup>26</sup> Camajocu cu rupan cu yeri to camanicōaata cabai yajiricu āmi. Tūgooñaqueti, wārequeti baiimi. To bairona rupan cabairōre bairona, “Diore yu ariuja nuscubugo,” caīrā anibana quena caroare mani cátiquēpata nūuquēe. Jocarāna, “Diore yu ariuja nuscubugo,” caīrā mani aniborā.

### 3

#### *La lengua*

<sup>1</sup> Yu yarā, Dio Wadariquere cabuiori maja capāarā mūja anigabapa. To bairo anigabana quena jīcaarā jeto buiori maja cāniparā mūja ā. Dio Wadariquere buiori maja na majuuna caroare na cátiquēpata rooro tamōrique na joogūmi Dio. Cu Wadariquere cabuioquēnare jīa netoro ropiye tamōrique na joogūmi Dio. Tere tūgooña majirā cu Wadariquere

cabuiorã capãarã cãniquetiparã mũa ã. <sup>2</sup> Mani nipetirã jĩcaũ rujaricarõ mano caroorijere mani átinucu. To bairo cána anibana quena jĩcaũ maca caroorije ĩquẽcũna carõa macaje jeto cũ cawadaata carõaũ ácũmĩ. Cũa nipetirije cũ cátagari wame cõo carõa macaje jeto cáti nutuacũ ácũmĩ carõa macaje jetore caĩ wadaũ.

<sup>3</sup> To bairi caballore camajare caumaũre cũ tũgooñañajate. Capaii cũ cãnibato quena cũ rijeropãre come wẽ mani cajãata ti wẽ mena cũ mani we tu maji. To bairona mani ñemero õca ñemeroacã to cãnibato quena tore mani cajũgo tũgooña majiata nipetiro mani cãniere carõaro mani ani maji. <sup>4</sup> Cumua capairica juti ajeri mena yo, mani cáto wino mena cáatĩa quenare tũgooñañajate. Wino capapuro pairica to cãnibato quena we turica pãĩ mena tia Ƴpaũ ti pãĩ mena we turi noo cũ caboõro aá majimi. <sup>5</sup> To bairona mani ñemero õca pãiacã to cãnibato quena carõaro tore mani cajũgo tũgooña majiata caroorije mani caĩbope ĩ majiquẽto. To bairi ñemerore carõaro mani cajũgo tũgooñaquẽpata seeto caroorije jũgo wada pairique ã. Pero quenare tũgooñañajate. Weje capairi wejere mani cajĩa tuata pero õca peroacã anibato quena yoaro mee joe peocõa. <sup>6</sup> To bairona ã mani ñemero. Mani ñemero jũgori caroorije wadarique ã. To bairi to cãnacã wame caroorije caĩrã mani ã. Ape wame mani rupaũ macaje mena caroorije mani cáto aperãre carõoye tuu netorije ã mani ñemero mena caroorijere mani caĩ wadaro. To bairi mani cãnie quenare rooye tua mani ñemero mena rooro mani cawadaata. Sataná yarã wãtia na cawadajãrijere mani caariũjaata rooro wada pairique ã.

<sup>7</sup> Macanũcũ macana nipetirã aña, cawũrã, ria macana, waibũcũrã nipe-tirã carõaro na mani cũgo maji, na mani roti maji, nuricarãre na mani caboõata. <sup>8</sup> Nare nu, nare majio, baibana quena mani ñemero macare dope bairo mani roti majiquẽe. “Caroorije ĩquẽja,” mani ĩ majiquẽe mani ñemerore. Caroorije aperãre na mani caĩ wadaata seeto na mani rooye tuu. <sup>9</sup> Mani Ƴpaũ Diore mani Pacũre carõare cũ mani wada mani ñemero mena. To menana carõare Diore wadabana quena caroorije mani ĩ wada aperãre camajare Diore bairona cabairã cũ cátanare. <sup>10</sup> Ñemero menana caĩ nũcũbũgori wame mani ĩ wada Diore. To bairo ĩbana quena to menana caroorije quenare mani ĩ aperãre. Yũ yarã, to bairo caĩquetiparã mani ã. <sup>11</sup> Yepa pupea caoco butiri ope quenare jĩca operũna oco carõa jeto cabutirore, capiarije ajuyaro butiquẽe. <sup>12</sup> To bairona bai higuera cawamecutii quena. Olivo na caĩrije macare rica cutiquẽto higuera yucũ. To bairona bai Ƴje wũ quena. Higuera cawamecutie macare rica cutiquẽto. To bairi oco yepa pupea caoco butiri ope quena jĩca operũna caocarije cabutiata caocaaquẽtie butiquẽto. To bairi carõa jetore ĩ wadacõari caroorije macare cawadaquẽtie ã.

### *La verdadera sabiduría*

<sup>13</sup> Carõaro catũgooña majirã anigarã carõa macaje jeto ája mũaja. To bairi, “Camaji netõũ yũ ã,” aperãre ĩqueticõaña. Aperã maca carõa macajere mũa cátinucurije tũjurã, “Carõaro catũgooña majirã ãma,” mũajaare ĩ tũgooñaagarãma. <sup>14</sup> Mũa yeripũ aperãre na mũa catũjuũ Ƴgoõata, na mũa capeju cũpata carõaro catũgooña majirã mee mũa ã. To bairi, “Aperã netoro camajii yũ ã,” ĩ tũgooñaquẽja. To bairo mũa caĩ tũgooñaata jocarãna mũa ĩ. <sup>15</sup> Dio cũ catũgooña majirore bairo mũa tũgooñaquẽe. Ati yepa macana maca Diore camajiquẽnare bairo mũa tũgooñaõõa. Mũa majuuna mũa ya wame jetore tũgooñari Dio cũ catũgooñarore bairona

maja tugoñaquēe. Sataná yarā wātia na catugoñarore bairona ā to bairo maja catugoñarije. <sup>16</sup> Aperāre catuju ugoorā, capejucuna na cānopure ame tutirique, caroorije nipetiri wame jeto ā. <sup>17</sup> Dio cū catugoña maji-rore bairo maca catugoñarā mani cāmata caroaro na mani tugoñagarā aperāre. Mani ame tutiquestigarā. Caroaro nūcūbūgori wadarique mena mani anigarā. Aperāre na mai tujuri na mani átinemogarā. Camajare jīcarore bairo jeto na mani mai tujugarā. Caīto pairā mani aniquetigarā. <sup>18</sup> Aperāre caroaro na mani cápata mani majuu caroaro cāna Dio cū caboorore bairo cāna mani anigarā.

## 4

### *La amistad con el mundo*

<sup>1-3</sup> Caame tutirā maja aninucu, maja majuuna caroorije maja cátagarijere átigabana. To bairona cāna aniri maja ame tutinucu. Apeye unie maja caboo netorijere cūgoquetibana aperā cacūgorā ye macare maja taju ugoonucu. Na yere maja catuju ugoorijere maja cūgo majiquēe. To bairi maja ame tutinucu, maja ame quēnucu. Maja caboorijere Diore maja cajeniquēto maca maja nuniquēemi.

<sup>4</sup> Jīcao cāromio co manapure maiquetibaco cañma aperā mena maca co catuju mai epericarā cūto-re bairona maja bai. Dio yarā anibana quena ati yepa macaje jetore maja tugoña. Diore bairo tugoñaquetibana Diore catugoña maiquēnare bairona maja bai. Ati yepa macana caroorije na cátiere camaii ūcū Diore camaiquēcū āmi. <sup>5</sup> Cariape ĩro ĩ Dio Wadarique ocōo bairi wame: “Cū Espírītu Santore cajooyupi Dio mani mena cānipaure, manire cátinemopaure. Seeto mani maimi Dio. Dio cū jetore mani camairo seeto boomi. To bairi ati ūmurecoo macaje caroorijere mani camairo booquēemi Dio.” <sup>6</sup> To bairi mani átinemomi Dio ati yepa macaje caroorijere mani camaiquetiparore bairo ĩi. Ocōo bairo ĩ ucarique ā Dio Wadariquepū: “‘Aperā netoro camajirā jā ā. ũe unie jā rijaquēe,’ na majuuna caī yeri tugoña ocabūti netorāre na átinemoquetigūmi Dio. Aperā maca caroaro caī tugoñarāre, ‘Aperā netoro camajirā jā ā,’ caī tugoñaquēna macare caroaro na átinemogūmi Dio.”

<sup>7</sup> To bairi Diore cū áti nūcūbūgoya. “Mū caīri wamere bairona cána jā anigarā,” cū ĩña. Sataná ye macare cū cawadajārijere api netoo ocabūtiya. To bairo maja cabairo maja ruti aágūmi Sataná, uwii. <sup>8</sup> Diore seeto cū mani catugoña maiata cū quena seeto mani tugoña maigūmi. To bairi caroorije áti janacōaña. Ati yepa macana caroorije na cátiere maja catugoñarijere tugoña janacōaña, Diore camairā anigarā. Dio cū caboorije jetore tugoña ocabūtiya. <sup>9</sup> Caroorije maja cátiere tugoñarique pai jūtiritiya. Cajūgoypū caroorije maja cáti wariñuurique to cānibato quena yucacā tiere tugoñarique pairi maja yerire wajoaya. <sup>10</sup> “Caroorije cácu yū ā,” cū ĩña mani Ĥpaū Diore. To bairo cū maja caīro, “Caroarā āma, yū mena macana āma,” maja ĩ tujūgūmi Dio maja quenare.

### *Juzgando al hermano*

<sup>11</sup> Yū yarā, roorije ame ĩ buio batequeticōaña. Aperā Jesure caapijarāre, “Rooro áama,” na maja caī buio bateata Dio cū carotirica wamere, “Ame maiña,” cū caīrica wamere cabai netoo nūcarā maja ā. Dio cū carotiriquere, “ũūquēe, tiere yū nūcūbūgoquēe,” caīrāre bairona maja bai ti wamere cū carotirica wamere maja caapi nūcūbūgoquēpata. <sup>12</sup> Dio

jĩcauna āmi manire carotii. To bairi cū jetona, “Ani rooro áami. Apeĩ yu carotirijere caroaro áami,” manire caĩ tujū majii āmi Dio cū jetona. To bairi jĩcauna āmi Dio caroorā na cabai yajiri paupure mani cáaabopere manire canetooboja majii. To bairo quena cūna āmi Dio aperāre cūre cabooquēna na cabai yajiri paupure carei. To bairi mani majuuna, “Apeĩ caroorije cáca āmi,” cariape mani ĩ majiquēe. Dio jĩcauna āmi caroorije cánare tiere caĩ majii.

### *Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Noa, “Bujiyu o bujiyu ape r̄m̄m̄ aperop̄m̄ yu aácoagu. Jĩca cūma top̄m̄ paa, paio yu wapatagu,” caĩrā, yu apiya m̄j̄jaa. <sup>14</sup> To bairo caĩ t̄ḡooñaque tipe ā manire. Yuc̄m̄, bujiyu, o bujiyu ape r̄m̄m̄ manire cabaipere mani majiquēe, yoaro cacatiparā me aniri. Yoaro mee oco bur̄ari cabuje wam̄rijere bairona mani camaja quena to bairona yoaro mee mani anigarā ati yepapure. <sup>15</sup> Oc̄o bairo maca caĩ t̄ḡooñaparā mani ā: “Dio cū caboata yoaro mani catigarā. To bairi cacatirā aniri cū caboorijere mani átigarā.” <sup>16</sup> Yuc̄ra, “Yu majuuna caroaro yu maji yu cabaipere. To bairi aperā netoro caroaro yu átigu,” m̄j̄ja caĩrije ñuuquēe. <sup>17</sup> To bairi caroa wame áti majibana quena tiere mani cátiq̄epata rooro mani áa.

## 5

### *Advertencia a los ricos*

<sup>1</sup> Caapeye unie pairā yu apiya m̄j̄jaa. M̄j̄ja caporiye tam̄opere t̄ḡooñarique pai otiya. <sup>2</sup> Apeye unie paio majuu caroa to cānibato quena yajigaro. M̄j̄ja jutii quena caroa majuu to cānibato quena caroorāacā ūga regarāma. <sup>3</sup> M̄j̄ja yu cawapa pacarije caajiyari cuiri niyeru cuiri m̄j̄ja majuuna m̄j̄ja cacūbatie ūtabutigaro. To bairi tie to bairo cabairijere t̄j̄j̄ri, “Caroaro aperāre na m̄j̄ja cātinemoquēj̄j̄ra,” m̄j̄ja ĩ t̄j̄j̄ḡumi Dio. To bairi tie mena caroaro camajare na m̄j̄ja cātinemoquetaje wapa m̄j̄ja popiyeyeḡumi Dio. To bairona m̄j̄ja popiyeyeḡumi Dio camaja caroorije na cátaje wapa nare cū caporiyeyeri r̄m̄m̄ cānopure. Ati r̄m̄m̄ri paio apeye uniere cacūrā m̄j̄ja anibana quena caberop̄m̄ popiye tam̄orique m̄j̄jaare anigaro.

<sup>4</sup> M̄j̄ja wejeri paabojari majare caroaro na m̄j̄ja cawapayequēj̄j̄ra. Na m̄j̄ja cawapayequētiere t̄j̄j̄ majimi mani Ūpa Dio. To bairi caroaro na m̄j̄ja cawapayequēnare na t̄j̄j̄mi Dio na cat̄ḡooñarique pairijere. <sup>5</sup> Nuric̄m̄ wec̄are cū numa camaja, caroam̄ cū caric̄top̄m̄ cū mani j̄l̄a ūgagarā ĩrā. To bairi cū na canuro caroaro ūga wariñuumi wec̄m̄, “Cabero yu j̄l̄a ūgagarāma,” ĩ t̄ḡooñaquec̄una. Cūre bairona m̄j̄ja bai, yuc̄nacā ati yepap̄m̄ ānaa. M̄j̄ja majuuna m̄j̄ja caboorijere m̄j̄ja áti wariñuunucu, caberop̄m̄ Dio m̄j̄jaare cū caporiyeyepere t̄ḡooñaqueñana. <sup>6</sup> Aperāre caroaro cánare presop̄m̄ na m̄j̄ja cajooyura. Na joo, ñee caroorije wapa meena nare aperāre m̄j̄ja caj̄l̄a rotiyura. Dope bairo m̄j̄jaare caboca áti majiquēj̄j̄ra. To bairi m̄j̄ja macare m̄j̄ja popiyeyeḡumi Dio yua.

### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Yu yarā, mani Ūpa Jesu cū catunu atipere caroaro t̄ḡooña yuuya. M̄j̄ja weje macaje ūgariquere oterā m̄j̄ja t̄ḡooña patowācaquēe tie m̄j̄ja caugapere. M̄j̄ja caoterique caocaro bero buti, cayoaro berop̄m̄ carica c̄top̄m̄ m̄j̄ja caugapere m̄j̄ja t̄ḡooña yuu maji. <sup>8</sup> To bairona mani Ūpa

Jesu cū catunu atípere tūgooña yuuya. Petoacã rŭja cū catunu atíparo jūgoye. To bairi yeri ocabutiya. Jesure cū tūgooña janaquēja. <sup>9</sup> Aperãre, “Rooro mŭja áa,” na ĩ tŭjŭ muiquēja. To bairo caĩ tŭjŭ muirã mŭja cãmata mani Ɔpaŭ Jesu cū catunu ejari paŭpŭ, “Rooro mŭja cãpŭ,” mŭja ĩgŭmi mŭjaare tunu. Petoacã rŭja cū catunu atíparo jūgoye.

<sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiori mŭja tirŭmŭpŭ macana na cabairiquere tūgooñaña. Aperã maca Dio ye quetire na cabuiorijere apigateerã na capopiyeyuparã. Nare na capopiyeyerije to cãnibato quena catūgooñarique paíquējuparã. To bairona catūgooñarique paíquetype ã mani quenare. <sup>11</sup> “Diore caariŭja janaquēna popiye nare to cãnibato quena wariñuurã áama,” mani ĩ maji. Jobŭ tirŭmŭpŭ macacŭ cū capopiye tamŭoriquere mani maji. Tamŭobacŭ quena yeri ocabŭtiri Diore caariŭja janaquējupŭ Jobŭ. To bairo cū catamŭoro bero Dio caroaro wariñuuriquere cū cajooyupŭ. To bairona mani quenare mani catamŭoro mani mai tŭjŭmi Dio. Mani mai tŭjŭri, caroaro mani átinemogŭmi Dio yua.

<sup>12</sup> Yŭ yarã, ape wame mere mŭjaare yŭ caĩ buiorique netoro ocđo bairi wame cátype ã: Cariape macaje, ĩjocaquetaje jetore ĩña mŭjaa, “Dio mena jã ĩ,” ĩquēnana. ĩtori mee, “Jã átigarã,” ĩrã to bairona ája. Ape wame cátiquetana ãnaa cariape, “Jã átiquēpŭ,” ĩña. Cariape jeto caĩparã mani ã. Jocarãna caĩrã mani cãmata mani popiyeyegŭmi Dio.

<sup>13</sup> Mŭja capopiye tamŭoata Diore cū jeni nŭcŭbŭgoya mŭja capopiye tamŭorijere. Mŭja mena macana cawariñuurã Diore cū na ĩ wariñuu bajaato. <sup>14</sup> Jĩcaŭ ũcŭ mŭja mena macacŭ cū cariaata Jesure caariŭjarãre cajŭgo ánaare na cū piato. Na cū capiro na maca cariaŭ tŭpŭ atí, Diore cū na jenibojaato. Cŭpŭre ũje wareri, “Jã Ɔpaŭ Jesu, mŭ yaŭ cū cãno maca cū mŭ catiowa,” Diore cū na ĩ jenibojaato. <sup>15</sup> “Cū átinemogŭmi Dio,” Diore cū ĩ tūgooña nŭcŭbŭgori cū na caĩ jenibojaro ñuugŭmi cariaŭ na mena macacŭ. Cū catiogŭmi Dio. Cariabatacŭ carooriye cū cátaje to cãmata tiere cū majiriobojagŭmi Dio. <sup>16</sup> To bairi carooriye ána mŭja mena macana Jesure caariŭjarãre ame buioya. To bairi Diore ame ĩ jenibojaya. To bairo mŭja caame ĩbojaro cū mŭja cajenirijere mŭja apigŭmi Dio. Apiri, mŭja netoogŭmi mŭja cariaye cŭtiere. Capee caroare átibojagŭmi Dio cañuu cŭre caariŭjaŭ cū cajeniŭro. <sup>17</sup> Elías cawamecŭcŭ Dio ye quetire buiori majocŭ cãñupŭ. Diore cū cajeniriquere tūgooñaña. Manire bairona cabaiĩ camajocŭ cãñupŭ. Manire bairona cabaiĩ anibacŭ quena, “To ocaqueticđato,” Diore seeto cū caĩ jeniñupŭ. To bairo Diore cū caĩ jeniŭro atí yerapŭ caocaquėjepe itia cŭma, ape cŭma recomaca. <sup>18</sup> Cabero Diore cū cajeniŭro caocayupe tunu. Caocaró bero na caoterije caputiyupe tunu.

<sup>19-20</sup> Yŭ yarã, ati wame majiña mŭjaa: Jĩcaŭri una mŭja mena macana Dio Wadariquere caariŭjaricarã anibana quena Jesure na camajiritiata tūgooña ocabŭtiriquere nare cajoope ã. To bairo Jesure tūgooña ocabŭtiriquere na mŭja cajooro pairo na carooriye to cãnibato quena tiere na majiriobojagŭmi Dio. To bairi na yeri cayajiboriquere netogarãma yua.

To cđona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

*Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1-2</sup> Yna Pedro mɔjaare yu queti joo. Jesucristo cu cabuericu, cu ye quetire cu cabuio rotiricu yu ã. Ati pũuro muñña queti joo aperoripu cáaa baterãre. Ponto na caĩri yepa, Galacia na caĩri yepa, Capadosia na caĩri yepa, to cãnacã pau cãni bate teñarãre muñña queti joo mari Pacu Dio cu yarã cãna cu cabejericãre.

Nemoopna mɔja quenare cacũñupi Dio, Jesucristore caapipajeerã mɔja cãnipere. Cũre mɔja caapipajeero mɔja quenare cawajoayupi. To bairi Dio Espĩritu Santo caroarã mɔja anio joroque áami, Jesucristo cu carĩ yajibojarique jũgori. Caroaro muñña ñuu roti. Caroaro ani wariñuuriquere cu joato Dio mɔjaare.

*Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> “Caroaro jãre mu cãtibojayupa,” jã ñnucu mari Upau Jesucristo Pacu Diore. Mari bopaca tũjuri cu punaa cãnare mari cacũñupi. Jesucristo cu cabai yajiro bero cu catunu catioyupi Dio Jesure. To bairi mari quenare mari tunu catiogumi Dio. <sup>4</sup> Dio caroa wariñuuriquere jõ buipu cacũbojayupi mɔja quenare. Ati yepa macaje caboarije, capetirije unie meere marire cacũbojayupi Dio mari cãni wariñuupere. <sup>5</sup> Diore cu mari caapipajee nucubũgoro maca mari cotemi cu cáti maji tutuarije mena. Cabero cu catunu atĩ pau cãnopu cu cacotericarã marire joogumi caroa majuure. <sup>6</sup> Ti wamere tũgooñarã caroaro cayeri wariñuurã mɔja ã mɔja quena, yucũre capopiye tamũorã nibaopnana. <sup>7</sup> Yucũre ati yeparũre mɔja capopiye tamũorije ã, ¿caroaro Diore cáti nucubũgorã na ãti? ĩro. Caajiyarijere pero mena roañama camaja, ¿oro na caĩrije majuuna to ãti? ĩ majigarã. Caroa caajiyarije jeto catuaro tũjurã, “Cawapa pacarije jeto ã,” ĩ majima yua. To bairi camaja caajiyarijere na cabooro netoro boomi Dio cũre caapipajee nucubũgorã macare. To bairi Jesucristo cu catunu atĩ pau cãnopu mɔja tũju wariñuugumi cũre caapipajee nucubũgoricarãre. Ti paupu aperã quena cũre caapipajeericarã, “Caroaro cájupa na quena, Cristore caapipajeequẽna maca rooro nare na cátibaõ joroquena,” mɔja ĩgarãma. <sup>8</sup> Jesucristore catũjuñaquetana nibaopnana cũre mɔja mai mɔja quena. Yucu quenare cu tũjuquetibaopnana seto majuu wariñuurique mena cũre mɔja apipajee. <sup>9</sup> To bairi Jesucristore caroaro caapipajeerã mɔja cãnoi mɔja yerĩ cu tũpu cãnicõa aninucupere mɔja cajooyupi Dio, caroora ya paupu cáaaboricãre.

<sup>10</sup> Tĩrũmũpu Dio ye queti buiobojari maja ãnana cũre caapipajeerã marire cu canetoobojapere caĩ buio ucaricarã nibaopnana caroaro caapi maji petiquẽjupa. <sup>11</sup> To bairi Dio Espĩritu Santo na yeripu ejari na camajioñupi. Dio cu cabejericu Cristo cu capopiye tamũopere, cabero camaja cu na cáti nucubũgopere na camajioñupi Espĩritu Santo. To bairi naa Dio ye quetire buiobojari maja ãnana caroaro bueri, “¿Nii cu ãcuati Dio cu cabejepau majuu? ¿Noo cõopu to bairoati atie Dio marire cu cabuiorije?” caĩ tũgooñañuparã. <sup>12</sup> To bairi, “Mɔja cabai yajiro beropu baigaro,” na caĩ majioñupi Dio Espĩritu Santo na ãnanare. To bairi maria na bero

macana mari cāni yutea cānopu cabaiwɩ na ānana na caī buio ucarica wame yua. To bairi na cabuioriquere ati yuteapu cabairiquere Jesu ye quetire mɩjaare caī buioyupa aperā yua. Espiritu Santona ɩmɩgrecoopu cātátcu nare cu cabuio ocabūtiriye mena cabuioyupa. To bairi cariape tie quetire mɩja caapiyupa. Ti wamere Dio camajare cu cabopaca tɩjɩrijere tɩgooñanucurāma Dio tɩ macana ángel maja na quena.

*Dio nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> To bairi mɩja cátipere caroaro majuu tɩgooña majiña. Maja cati tɩgooñaña. Jesucristo cu catunu ejari paɩ cānopu cu mena mɩja cānicōa ani wariñuunucupere tɩgooñaña. Mɩjaare Dio cu cabopaca tɩjɩro maca caroaro mɩja anicōa wariñuugarā. <sup>14</sup> Cawimarā na pasuare caroaro caapipajeerā bairona mari Pacu Diore caroaro caapipajeerā āña. Caroorije mɩja cátibopere tɩgooñaqueticōaña. Diore mɩja camajiparo jɩgoye mɩja catɩgooñanucuriquere bairo tɩgooñaqueticōaña. <sup>15</sup> Caroa macare ája, Dio marire cabejericu caroau cu cānore ĩrā, caroorije cátiñaquēcɩ āmi ĩrā. <sup>16</sup> Dio Wadariqueru ocōo bairo ĩ ucarique ā: “Caroare ája, yua caroare cácu yu cāno maca.” <sup>17</sup> Diore, “Jā Pacu,” cāre mari ĩ, cu jenirā. Cāa ape rɩmɩru camaja nipetiro na cátajere jeniña bejegumi. Jicarore bairona na jeniña bejegumi. Cāre caapipajeequetanare na popiyeyegumi. To bairi yucare mari Pacu nɩcɩbugori caroare ája ati yepa ānapu. <sup>18</sup> Mɩja ñicu jāa na cānaje cutiere bairo mɩja cāninucubajupa. To bairo rooro mɩja cānajere mɩja canetoobojayupi Dio. Caroaro mɩja majirā paio marire cu cawapayebojariquere. Apeye unie capetiriye, niyeru caajiyariye unie mena marire cawapayebojaquėjupi Dio. <sup>19</sup> Pairo cawapacati netoriye mena maca cawapayebojayupi marire. Cristo marire cu carí yajibojarique mena maca cawapayebojayupi. Diore áti nɩcɩbugorā waibucurā, caroarā jeto judío maja na cajía joe buje mɩgonucurique cāñupa. To bairo waibucu na cajiarore bairona Jesucristo caroorije mácure aperā cāre na cajiaro na camataquėjupi Dio, caroorije camaja na cátie wapa nare cu wapayebojaato ĩi. <sup>20</sup> Nemoopre ati yepare átiɩ jɩgoyeruna Cristo marire cu cabai yajibopapere camaji jɩgoyeyeyupi Dio. To bairi ato cōopre caejayupi Cristo, marire bai yajibojau acá. <sup>21</sup> Marire cu cabai yajibojaro bero cu catunu catioyupi Dio. Cu tunu catio, cu cane aájupi cu tɩpu, camaja cu na canɩcɩbugoparore bairo ĩi. To bairi Cristo marire cu cabai yajibojaro maca Diore mɩja apipajee nɩcɩbugo mɩja quena. Cu nɩcɩbugori mɩja quena Dio mena mɩja cānicōa aninucupere mɩja tɩgooña wariñuu. <sup>22</sup> Tie cajocaquétie quetire mɩja caapi nɩcɩbugoyupa. Mɩja caapipajee nɩcɩbugoro mɩja yeripu caroorijere mɩja camajiritiobojayupi Dio. To bairi aperā cāre caapipajeerā quenare nare camairā mɩja ā. To bairi seeto mɩja yeripu ame maiña. <sup>23</sup> Mari pasu punaa buiarāpu cabai yajiparā mari ā. Yucara Dio cānicōa ācu cu ye quetire capetiquétie jɩgori cu punaa maca mari ā. To bairona cu punaa, cu mena cānicōa aninucuparāre marire cacñupipi Dio cu ye quetire mari caapipajeero. Ocōo bairo ĩ ucarique ā:

<sup>24</sup> Ta yoaro mee jinicōa. Caoó quena yoaro mee jini caroa nibaopuɩtona. Tie yoaro mee to cajinirijere bairona mari camaja quena mari bai yajigarā.

<sup>25</sup> Dio Wadarique maca yajiquetigaro. To cānacā rɩmɩ cānie anicōa aninucugaro.

Ti wamerena Dio Wadarique caroa quetire cabuioyupa aperã mũa quenare.

## 2

<sup>1</sup> To bairi caroorije to cãnacã wame áti janacõaña. Aperã, “Caroarã ãma naa,” marire na ï tũjato ïrã jĩcaarã mũa baito teña. Mũa yeripũre cañuuquẽto to bairo mũa baito teña. To bairo mũa cabaitorijere, ïtorique quenare janacõaña. Aperãre mũa catũjũ ugoorijere janacõaña. Aperãre caroorije na wada pai ujaqueticõaña. <sup>2-3</sup> Mari Ɔpau Jesu caroaro marire cũ cátibojarijere mũa maji, cũ ye quetire caapiricarã aniri. To bairi cũ ye quetire apiganemori, seeto apiya. Cadaquei ũpunemogu cũ caotirore bairona, “Dio Wadariquere yũ apinemogacũpũ,” ï tũgooñari apiya. Tiere apirã mari yeri ocabũti Dio cũ caboori wame mari cáti ocabũtiparore bairo ïrã.

### *Cristo, la piedra viva*

<sup>4-8</sup> Ocõo bairo ï ucarique ã Jesure Dio cũ caĩrique:

Jerusalẽpũ cũ yũ cũ yũ cabejericũre, yũ Macũre. Noa cũre caapipajeerã, “Jocũna cũ yũ caapipajeebajupa,” ï tũgooñarique paiquetigarãma. Cañuu majũũ ãmi. To bairi camaja ũta wii quenoogarã caroa ũtaa jĩca na cacũ jũgora na cabejerore bairona cũre yũ bejewũ yũre caapipajeerãre cajũgo anipaũre, ï ucarique ã.

Ti wame caroa ũtaa na cabeje cũricarore bairona ã Dio cũ Macũ Jesure cũ cabeje cũrique. “Jesu cañuu netou ãmi,” cũ ï tũjami Dio. Mũa quena, “Cañuu netou ãmi Jesu,” cũre mũa ï tũjũ mũa quena. To bairi cũre mũa api nũcũbugo. Aperã maca cũ booquẽema. Cabero moquena camaja ũta wiire nũcori na cabeje cũ jũgorica bero macaje ape rupaa ũta rupaare bejerãma moquena, ti wiire yaparogarã. Mari maca ti rupaare bairo mari bai. Marire cabeje cũñupi Dio jĩca poa cũ yarã caroarã cãniparãre. To bairo cũ cacũricarã aniri Jesucristo jũgori, cũ cáti nemoro mena Dio cũ catũjũ wariñuurijere mari áticõa aninucugarã.

Ape wame ocõo bairo ï ucarique ã buio majorique moquena:

Ɔta wiire cawerã, “Atia ñuuquẽe,” ïrã carocacõañuparã. Tia na carocaricarena caneñuparã aperã maca, “Ñuu majucõa,” ïri. To bairi wii pucua cãniparore ape rupaa jũgoye cawe peõyuparã, “Tia mari cacõõnarica anigarõ,” ïrã.

Jesure ïgarõ ï ti wame. Ape paũ ocõo bairo ï ucarique ã:

Ma recomacaru ũtaa caruirore bairona yũ cũgũ yũ Macũre. Ɔtaapũre capũga ta roca cumurãre bairo cũre baigarãma.

To bairona baima cũre caapi nũcũbugoquẽna maca. Cũ ye quetire bai hotiobana Cristore nũcũbugo majiquẽema. Tĩũmũpũ, “To bairona baigarãma,” Dio cũ caĩricarore bairona baima. To bairo nũcũbugoquetibana yajigarãma yua.

### *Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup> Mũa quenare cabejeyupi Dio, caroarã yũ yarã, yũ yere cána anigarãma ïi. Cañuurije cũ ye quetire cabuiobojaparãre mũa cabeje cũñupi Dio. Tĩũmũpũre caroorijere cáti aninucurã mũa cãnibao joroquena cabejeyupi Dio mũa quenare. Yucũra yua cũ cãnore bairo mũa ani maji, cũ apipajeeri. <sup>10</sup> Tĩũmũpũ Jesucristore apipajeegarã jũgoye Dio yarã mũa cãniquẽjupa mai. Mũaare cũ cabopaca tũjarĩje to nibao joroquena



cāre m̄ja camajiquējupa. Yucara c̄u yarā m̄ja ā, Jesucristore caapi n̄cub̄gorā aniri.

*Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> Ȳu yarā, ȳu camairā, ap̄eye caroaro m̄ñ̄uja ī buiopa: Ati yepap̄u yoaro m̄ja aniquetigarā, ̄m̄urecoop̄u Dio t̄up̄u cāniparā aniri. To bairi ati yepa macana Diore cāti n̄cub̄goquēna caroorije na cātincurijere átiqueticōña. Tiere m̄ja cápata Diore m̄ja booquetiborā. To bairi tie caroorijere teeya. <sup>12</sup> To bairi ati yepap̄u ānaa, camaja Diore c̄u camajiquēna watoap̄u nibaop̄nana caroaro ája. To bairo caroa m̄ja cáto aperā, “Rooro áama,” m̄jaare cāirā nibaop̄nana ape r̄m̄t̄up̄u cañuuriye m̄ja cāti aniere t̄ujurā na quena Diore ap̄ipajeegarāma j̄icaarā. To bairi na quena Diore cāti n̄cub̄gorā anigarāma Cristo c̄u catunu at̄i rap̄u cānop̄ure. <sup>13</sup> Mari ̄rap̄u Jesu yarā aniri maca ̄parā quenare na n̄cub̄goya. Gobierno ̄rap̄u majuu quenare c̄u n̄cub̄goya. <sup>14</sup> Cāre carotibojarā quenare na n̄cub̄goya, caroorije cānare capopiyeyeorā na cāno maca. Caroare cána macare, “Caroaro m̄ja áa,” na ĩma. To bairi, “Caroare m̄ja áa,” marire na cañ̄ t̄uj̄parore bairo ĩrā na n̄cub̄goya. <sup>15</sup> Diore camajiquēna maca caroare m̄ja cáto t̄ujurā rooro m̄jaare na cañ̄ije janagarāma yua. To bairi caroare m̄ja cāt̄ipere boomi Dio. <sup>16</sup> Dio c̄u carotiriquere mari cāt̄iquetibato quena mari camajirioyupi Dio. To bairi, “Caroorije marire c̄u camajiriobojaro ĩrā caroorijere mari át̄inucu anicōagarā,” ĩ t̄ugooñaqueticōña. Ocōo bairo maca ĩ t̄ugooñaña: “Ȳure mairi caroorije ȳu cāt̄ajere camajirioyupi Dio. To bairi ȳu quena c̄u mai, c̄u caboorije macare ȳu át̄igu,” ĩ t̄ugooñaña. <sup>17</sup> Camaja nipetirā na n̄cub̄goya. Diore caap̄ipajeerā aniri ame maiña. Diore seeto n̄cub̄goya. Gobierno ̄rap̄u nipetiro carotii majuu quenare c̄u n̄cub̄goya.

*El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Paabojari maja, m̄ja ̄parā na carotirijere át̄i n̄cub̄goya. Cañuurrā, uwaricaro mano caroaro carotirāre na át̄i n̄cub̄goya. Aperā quenare rooro m̄jaare cána na nibao joroquena na quenare na át̄i n̄cub̄goya. <sup>19</sup> Caroaro m̄ja cāt̄ie to nibao joroquena m̄ja ̄parā m̄jaare na capopiyeyero na boca punijiniquēja. “To bairo boomi Dio ȳu caboca punijiniquētiere,” m̄ja cañ̄ t̄ugooña ocabutiro m̄ja t̄uj̄u wariñ̄uugumi Dio. <sup>20</sup> M̄ja majuuna rooro m̄ja cāt̄ie wapa m̄jaare na capopiyeyera m̄ja majuuna m̄ja cabai buic̄ut̄ie ā tiea. To bairo cabairo boca ĩ punijinirique manona m̄ja cāmata m̄jaare Dio c̄u cat̄uj̄u wariñ̄uuri wame me ā tiea. Caroa macaje macare m̄ja cāt̄ibao joroquena m̄jaare na capopiyeyero boca punijiniquēnana m̄ja cāno m̄ja t̄uj̄u wariñ̄uugumi Dio. <sup>21</sup> Cristo c̄u quena marire popiye tam̄obojau c̄u majuuna caroorije c̄u cāt̄ie wapa mee cabaiw̄i. To bairi mari quenare c̄u yarā mari cāno marire popiye tam̄orique anigaro, caroorije mari cāt̄iquetibao joroquena. <sup>22</sup> C̄ua Cristo caroorije cāt̄iñ̄aquēc̄u cām̄i. Cañ̄on mee cām̄i. <sup>23</sup> Cañ̄uñ̄u c̄u nibao joroquena rooro c̄u cañ̄wā. Rooro c̄u na cañ̄bao joroquena na caboca ĩ punijiniquēmi Jesu. Rooro cāre na cáto, “Dio m̄ja popiyeyegumi rooro ȳure m̄ja cāt̄ie wapa,” na caboca ĩ tut̄iquēmi. Ocōo bairo maca cañ̄ t̄ugooñañ̄upi Jesu: “Dio maca cariape cawapayei āmi. To bairi rooro ȳure na cāt̄iere t̄uj̄u majimi,” cañ̄ t̄ugooñañ̄upi Jesu. <sup>24</sup> To bairi caroorijere mari cāt̄ie wapa yuca t̄ēorica p̄aip̄u marire cabai yajibojaw̄i Jesu. Cabai yajibojaw̄i, caroorijere mari cāti aniquetiparore bairo ĩi. Caroa macare na át̄i anicōato ĩi mari cabai

yajibojawĩ. <sup>25</sup> Oveja nuricarã na cabairijere tũgooñaña. Na ұрау сӷ camamata noo na caboori paу owa yajicõaborãma, tũgooña majiқetiri. Mũja quena nare bairona mari Урау Diore tũgooñaquẽnana mũja cabooro cána mũja cãnibajupa. Yucara Jesucristore сӷ aripajeeri сӷ mena macana mũja ã mũja quena. Сӷ mena macana mũja cãno caroaro mũja cotemi Jesu. Oveja na ұрау, owa yajirema ãi nare сӷ cacoterore bairona mũja cotemi Jesu mũja quenare.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1</sup> Mũjaa cãromia mũja manarũare na áti nũсubũgoya. Jĩcaarã mũja manarũa Dio ye quetire caaripajeekuẽna ãma. Na una caroaro nare mũja cáti nũсubũgorijere tũjuri wariñũugarãma. To bairi, “Yũ nũmore bairona Dio ye quetire caaripajeei yũ anigũ yũ quena,” ĩgarãma. “Mũ quena Dio ye quetire aripajeeya,” nare mũja caĩquetibao joroquena to bairona na catũgooñarijere wajoagarãma. <sup>2</sup> Aperã caumũare mũja catũju epequẽtiere, caroaro mũja cãniere, mũja cãni nũсubũgorijere tũjuri na quena Cristore aripajeegarãma. <sup>3</sup> “Caroa juti jañarico, proa wũga peocõarico, caroa caaji-yarije mena wamaga netocõarico yũ anigo,” ĩ tũgooñarique paiquẽja mũja rupaurire. <sup>4</sup> Caroarã cãromia anigarã mũja yeri macaje cãnipe macare tũgooñaña. Caroa cayeri yũju ñũurã ãña. To bairo cabairã mũja cãmata caroa mũja cãnie petiқetigarо. Mũja yeripũ to bairo cabai nũсubũgorã mũja cãniere seeto tũju wariñũugũmi Dio mũjaare cãromiare. <sup>5</sup> Tĩгũтũрũ macana cãromia caroarã Diore caaripajeerã to bairona caroaro cayeri yũju ñũurã cãñuparã. Na manarũare cáti nũсubũgonucũñuparã. <sup>6</sup> To bairona Sara cawamesco Abraham nũmo ãnaco со manarũare сӷ cáti nũсubũgoypuro. “Yũ ұрау,” сӷ caĩ tũju nũсubũgonucũñupuro. Mũja quena mũja yeripũ Sara со cabainucuriquere bairo mũja anigarã mũja quena mũja manarũare mũja cáti nũсubũgoata.

<sup>7</sup> Mũja quena na manarũa nũсubũgorique mena ãña mũja nũmoa romiri mena. Na caboorigere tũgooña majinucũña. Na maca cãromia aniri mũja rũgarona tutuama. Na quena Diore caaripajeerã aniri сӷ tũрũ cãnicõa aniparã ãma. To bairi na mena caroaro mũja cãni nũсubũgoquẽpata mũja ariқetigũmi Dio cãre mũja cajeniro.

#### *Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Ape wame mũñija ĩ buio tũjapa. Caroaro ame jũgo ãña, ame wada canamuquẽnana. Jĩcaу punaare bairo ame maiña. Jĩcaу mũja yaу сӷ catamũoata сӷ átinemoña. Mũja majuuna bai nũсubũgo uwioқeticõaña. <sup>9</sup> Aperã rooro mũjaare na cápata rooro na tuti ameқeticõaña. “Mũ ñũuquẽe,” mũja na caĩ tutiata na caĩrore bairo na ĩ ameқeticõaña. Caroa oca macare na boca ãña. To bairona na mũja caboca ĩro boomi Dio. Wariñũurique mũja joogũmi caroa wame macare na mũja caboca ĩata. To bairi caroare Diore na jeniқojaya, mari quenare caroare marire joogũmi Dio ĩrã. <sup>10</sup> Ocõo bairo caĩ ucayupa Dio ye quetire buiori maja ãnana: Jĩcaу caroaro cãni wariñũу anigũ caroorige сӷ ĩqueticõato.

<sup>11</sup> Caroorige сӷ áti janacõato. Caroa macare cáticõa aninucũу сӷ ãmaro. Aperã mena nũсubũgo yericõtaje, caroa ãnajere seeto majuu cabоу сӷ anicõato.

12 Mari Ғраи Dio caroaro na тјау појeroomi сѹ yarā jetore. Cāre na cajeniro na apimi. Rooro cána macare na átinemoquetigumi Dio, ĩ ucarique ā.

13 Caroa jetore мѹја cáticōa āmata dope bairo мѹја rooye туu maji-quetigarāma мѹјаare capopiyeyegarā. 14 To bairi caroare мѹја cátie wapa rooro мѹјаare na cátibao joroquena wariñuurique macare мѹја joogumi Dio. To bairi na uwiqūēja. Тѹгооñarique paiqūēja. 15 Roorije мѹјаare na cátie to nibao joroquena, “Cristo yа Ғраи, yа yeripare āmi,” ĩ тѹгооñari yeri ocabutiya. Jīcaarā, “¿Nope ĩrā Cristore сѹ мѹја apipajeeti?” мѹја jeniñagarāma. To bairo мѹјаare na cajeniñapere nare мѹја caĩ yapa wamere тѹгооña majiña. To bairi cariapena na мѹја yú majigarā. Caroa yаjу ñuuro wadarique mena, нѹсѹбѹgorique mena nare мѹја boca ĩ majigarā. 16 Cristo yarā aniri caroaro áticōa aninucuña. To bairo мѹја cabairijere catujurā maca, “Jocarāna мѹја ĩ,” na ĩgarāma мѹјаare cawada pairāre. To bairo na caĩro тѹгооña bobogarāma to bairo мѹјаare na cañtorijere yua. 17 Cauwarā мѹјаare popiyeyegarāma nare Dio сѹ camataquēpata. To bairona rooro мѹја átigarāma caroa мѹја cátie to nibao joroquena. To bairo cabairi paи, “Ñuugaro, popiye mari cabaipere боиmi Dio,” мѹја ĩ тѹгооña ocabutigarā. To bairo мѹја canacarо мѹја тјау wariñuugumi Dio. Caroorije macare мѹја cátie wapa мѹјаare na capopiyeyero Dio мѹјаare сѹ catujу wariñuupa wame me ā tiea. Мѹја majuuna мѹја cátie bui ā tiea. 18 Cristo quena catamuwōĩ caroorije mari cátie wapa, marire bai yajibojaи. Cañuи aniri mari cawapaye peocōabojayupi Jesucristo caroorā mari anibao joroquena. To bairi bai yaji barooquetigumi, cawapaye peocōaricи aniri. Marire cawapayebojayupi, Dio mena caroaro mari cāni majiparore bairo ĩ. Сѹ rupaиpape сѹ na cajñarique to nibao joroquena сѹ yeri cacatiyupi. 19 Yeri aácиpи cabai yajiricarā na ya paиpи caejayupa. Eja, сѹ ye quetire na cabuioyupa. 20 Tirиmиpи macacи Noé ānacи сѹ cānopи Diore cabai botioyuparā to macana. Noé ānacи cumua capairica cájupa. Сѹ cátitoye yoaro cayuubajupa Dio, camaja yure na apipajeato ĩ. To bairo Dio сѹ cayuubao joroquena petona ocho, itia peniro cānacāna jeto, Noé сѹ yarā mena jeto Diore caapipajeeyuparā. Apipajeeri cacatiyuparā cumua pupearи ati yepare Dio сѹ caruuro. 21 To bairona ā Noé сѹ cabairi wame, mari cabautisa rotirije. Rupaи cojerique me ā bautisa rotirique. Mari bautisa roti, “Caroorā ya paиpи cáaáboricure yа netoobojayupi Jesucristo,” ĩrā. “Yа rupaи macaje иgueri coje rericarore bairo yа yeri macaje caroorijere yа coje rebojaya.” Ti wame quena Diore ĩrā mari bautisa roti. Jesucristo marire bai yajibojari bero catunu catiyupi. Сѹ catunu catirique jаgori mari quena to cānacā ramи cacaticōa aniparā mari ā. 22 Jesucristo tunu catiri bero амarecoopи catunu wamucoajupi. Topи āсѹ Dio tuna сѹ mena carotii āmi yua. Nipetirore carotii āmi. Dio tu macana ángel maja, aperā carotirā na ěoro macana quenare carotii āmi Jesucristo.

## 4

### *Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

1-2 To bairi мѹја catamuoata Jesucristo сѹ cānajere тѹгооñaña. “Сѹ na capopiyeyeorique to nibao joroquena caroorije cátiqūējupi,” ĩ тѹгооñaña. “Сѹ Paи mena netoro catугооña ocabutiyupi,” ĩ тѹгооñaña. To bairo ĩ тѹгооñarā to bairona мѹја quena Dio mena netobujaro мѹја тѹгооña

ocabatigarã. Noa tam̃obaor̃nana to bairo catugooñarã Dio c̃u caboorijere ána áama. Caroorije átigaquẽema. Ati yepa ánaa caroorije camaja na cáti aninucurijere átigaquẽema. <sup>3</sup> Diore apipajeegarã jugoye caroorije m̃uja cáti majuucõañupa. Diore camajiquẽna na cáticõa aninucuri wamere bairona m̃uja cáti aninucubajupa, caroorijere na cáti wariñuugari wamere bairona. Rooro cáti eperã m̃uja cãnibajupa. Noo eti cumuri, boje rum̃ari áti eti cumu mec̃urã, Dio c̃u cabooquẽtiere wericarãre baje jeni ñucub̃gorã m̃uja cáti anibajupa, Diore apipajeegarã jugoye. <sup>4</sup> To bairi, “¿Nope írã na cáti jugorica wamere na átigaquẽeti yuc̃ara?” m̃uja íma aperã maca m̃uja cabai aniere tujurã. To bairi rooro majuu m̃uja íma. <sup>5</sup> Dio maca na tuj̃u bejeri na popiyeyeg̃mi. Camaja nipetiro na tuj̃u bejeg̃mi. Yuc̃u cacatirã, cariaricarã quenare na tuj̃u bejeg̃mi. Na tuj̃u bejeri to bairona rooro m̃ujaare caĩrãre na popiyeyeg̃mi Dio. <sup>6</sup> Mari jugoye macana mere cabai yajiricarã Dio ye quetire caapiyuparã. Tie quetire apirã jĩcaarã caapipajeeyuparã. Caapipajeericarã na cãno na yeri cayajiquẽjupe. Yuc̃ara Dio mena áma naa. <sup>7</sup> Yoaro mee ati ñm̃urecoo petigaro. To bairi caroaro tũgooña majiña. Maja catiya, Diore cajeni ñucub̃gocõana anigarã. <sup>8</sup> Ame maicõa aninucuña. Ape wame netoro cãni majuuri wame ã ame mairique. Caroaro m̃uja caame maiata aperã caroorijere m̃ujaare na cátiere m̃uja majiriogarã. <sup>9</sup> Caroaro ame boca tuj̃u ñucub̃goya. Wariñuuri cáaañarã quenare na boca tuj̃u ñucub̃goya, ame í wada ñjaquẽnana.

<sup>10</sup> Mari Pac̃u Dio to cãnacãur̃p̃urena ricati majiriquere mari joomi di wame mari cátipa wamerire. C̃u ya poa macana mari caame átinemoparore bairo mari joomi. To bairi caroaro ame átinemogarã m̃uja nipetiro Dio c̃u cáti majiori wame cõona caroaro áti aninucuña. <sup>11</sup> To bairi jĩcau Dio ye quetire cabuioũ ũc̃u, “Dio maca ỹu majiomi ỹu caĩ buiopere,” c̃u í tũgooñaato. Apei maca aperãre cáti bojaṽu ũc̃u, “Dio ati wamere aperãre na ỹu átibojaṽo joroque áami,” íri c̃u átibojaato. To bairo bairã, ricatiri macajere m̃uja caame átibojari wame cõo Dio m̃ujaare c̃u cáti majiorije jugori m̃uja ame átinemogarã. To bairo ána netobujaro Diore m̃uja ñucub̃gogarã. Camaja nipetiro cãre na ñucub̃goato, to cãnacã rum̃u carotii c̃u cãno maca. Amén.

### *Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Ỹu yarã, ỹu camairã, m̃uja catam̃oata, “¿Nope íro ỹure to bairo to baiti? Cristore caapipajeei ỹu cãnibao joroquena,” í tũgooña ac̃uquẽja. To bairona m̃uja catam̃opere rotimi Dio, ¿jocarã mee ỹure caapipajeerãna na ãti? m̃uja í tuj̃u majig̃u. <sup>13</sup> Ocõo bairo maca í tũgooña wariñuuña: “Cristo catam̃oñupi. To bairi ỹu quena ỹu tũgooñarique paiquetigu tam̃obaor̃p̃c̃na.” To bairo caĩricarã Cristo c̃u catunu atí paup̃ure, camaja nipetirã cãre cáti ñucub̃gori paup̃u seeto m̃uja wariñuugarã yua. <sup>14</sup> To bairi Cristore caapipajeerã m̃uja cãno maca aperã m̃uja tutigarãma. To bairo m̃ujaare na caĩ tutirije to nibao joroquena m̃uja wariñuugarã, Dio Esp̃ritu Santore cac̃gorã aniri. To bairo m̃uja cãni wariñuuro tujurã na quena Diore ñucub̃gogarãma. <sup>15</sup> To bairi camajare cajĩaũ, aperã yere cajee rutii, caroorije cácu, camajare capatawãcou, to bairo cabaii ũc̃u maca c̃u majuuna c̃u cabai buicutie wapa tam̃og̃mi. To bairi c̃u cabaireo bairo baiqueticõañ m̃ujaa, aperã, “Na majuuna na cabai buicutie wapa baima,” m̃ujaare na caĩquetiparore bairo írã. <sup>16</sup> Nii m̃uja yaũ ũc̃u Cristore caapipajei c̃u cãnie wapa aperã cãre na capopiyeyeaata,

cu tũgooñarique paiqueticõato. Ocoõ bairo maca Diore cu ïato: “Caroaro yure mu átibojayupa. Cristore caapipajei yure mu cacũñupa,” Diore cu ïato. 17-19 To bairi Dio mũaare cu capopiye cuti rotiro caroare áti janaquẽja. “Cariape yu yerire coteri wariñuurique yu joogumi Dio,” ï tũgooñaña, nipetiro carupeõ cu cãno maca. Yucnacãna cũre caapipajeerãre mari cátajere tũju cõoñagumi Dio. To bairi marire, cu caapipajeerãre tũju cõoñau ¿dope bairo cu ácuti cu ye quetire caapipajeequẽnare? Na regumi caroorã na ya paupũ. Dio cũre caapipajeerãre paio na capopiye tamũorijere na netooboja majimi Dio, cu tũpu to cãnacã gumũ cãnicõa aninucupere na joũ. Caroorã macare, cũre cabai botiorãre dope bairo na capopiye tamũopere na netoobojaquetigumi. Na regumi caroorã ya paupũ.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup> To bairi mũaare, Jesucristo yere cabuio jũgõrãre caroaro mũaare yu queti buiopa. Yu quena Dio yere cabuio jũgõũ yu ã, mũaare bairona. Cristo popiye majuu cu catamũorore catũjuricu yu ã. Yu quena Jesucristo mena cãnipau yu ã. Cu catunu atĩpa gumũ cãnopũ, camaja nipetiro nare cu carotiri pau cãnopũ cu mena yu anigu. <sup>2</sup> Nuricarã oveja cawamecũnare cacoterã caroaro na cacoterore bairona Diore caapipajeerãre caroaro na coteya, mũaare cu cacote rotirãre. Nare cotegateequẽnana na coteya. “Dio jãre cu caboore bairona wariñuurique mena cũre jã átibojagarã,” ïri na coteya. “Nare jã cotegarã, wapa jeniquẽnana, to bairona na mairã,” ï tũgooñari na coteya. <sup>3</sup> Apeye unie carotiri majare bairo mũa majuuna yeri ocabũti uwiorã na baiqueticõaña Diore caapipajeerãre mũaare cu cacote rotirãre. Caroaro ãnajecũja. Na quena caroaro mũa cãniere tũjurã caroaro anigarãma. <sup>4</sup> Cristo ãmi oveja upaure bairona, marire cacotei aniri. Oveja upau cu yarã na cabairi wame tũju majimi. To bairona Cristo quena cu yarãre cũre caapipajeerãre tũju pojeroo majimi. Mũa quenare mũa cacũñupi Cristo cu yarãre cacoteparãre. To bairi cu yarãre caroaro cũre mũa cacotebojarije wapa cu tũpu mũa joogumi wariñuu netoriquere. <sup>5</sup> Mũaaa, cawamarã mũa jũgoye macana cabucũrãre na áti nucubũgoya. Mũa nipetirã ame nucubũgoya. “Yuã aperã netoro cãcu yu ã,” ï tũgooñaqueticõaña. To bairo caĩ tũgooñarã mũa cãmata mũa átinemomõ Dio, na tũju wariñuuri. <sup>6</sup> To bairi mũa majuuna mũa yeripũ, “Aperã netoro camajirã jã ã,” ï tũgooñaqueticõaña, Dio jĩcaũna ãmi camajĩ majuu ïrã. “Dio mena cawatoa cãcu yu ã,” caĩ tũgooñape ã. To bairo, “Cawatoana cãna jã ã,” mũa caĩ tũgooñaro uparãre bairo mũa cũgumi Dio cu caboori paupũ. <sup>7</sup> Nipetiro mũa catũgooñarique pairijere Diore cu ï buioya, seeto mũaare camaii cu cãno maca. <sup>8</sup> Mũa catiã. Tũgooña majiña mũaaa, Satanã caroorije mari átio joroque átiremi ïrã. Satanã mũa wapaũ ãmi yaĩ cañigo riãũ cu cajĩa ugapaũre cu camacarore bairo cabaii. To bairona Satanã camajare cu cayeri rooye tuuparãre macaũmi. <sup>9</sup> To bairi Satanã cu caocajãrijere api botio ocabũtiã. Cristo macare apipajee nucubũgo ocabũtiã. Popiye mũa catamũori pau, “Jesucristore caapipajeerã ati yepa cãna nipetirã na quena to bairona tamũoma,” ï tũgooña majiña. <sup>10</sup> To bairi ati yũteacã jeto mũa popiye tamũogarã. To bairo mũa catamũori pau yeri ocabũtirique mũa joogumi Dio. Mũa átinemogumi, netobũjaro mũa canucubũgoparore bairo ïi. Mari bopaca

tujumi marire. Cristo mena to cãnacã r̃m̃m̃ cãnicõa aninucuparãre m̃ja cacũñupi Dio m̃ja quenare. <sup>11</sup> C̃ caroti majirije petiquetigaro. To bairona to baiato.

*Saludos finales*

<sup>12</sup> Ati pũuroacã m̃ñja queti joo Silvano ỹre c̃ caucanemoriye mena. Ỹ baire bairona c̃ ỹ mai Silvanore. C̃ quena Diore caroaro caaripajei ãmi cãa. Yeri ocab̃tiriquere m̃ñja queti joo rooro m̃ja catam̃oro. “Cajocaquẽtie ã atie queti Dio marire c̃ catuj̃ mairije,” m̃ñja ã. Atie quetire aripajee janaquẽja m̃ja catam̃oriye to nibao joroquena. <sup>13</sup> Cristore caaripajeerã Babilonia na caĩri maca macana ñuu rotima. M̃jaare bairona Dio c̃ cabejericarã ãma na quena. Marco quena ñuu rotimi. Ỹ mena macac̃ seeto ỹ camaii ãmi cãa. <sup>14</sup> Caroaro ame boca tuj̃ya ame mairique mena. Warĩñuurique m̃jaare c̃ joato Dio, Cristore caaripajeerãre.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes*

<sup>1</sup> Yá Simón Pedro m̃jaare yá queti joo. Jesucristo c̃ paabojari majoc̃ yá ã, c̃ ye quetire c̃ cabuio rotiric̃ aniri. Ati p̃uro m̃jaare yá queti joo jāre bairona Jesucristore caapi ñc̃ub̃gorãre. Cariape áami Dio. Jesucristo to bairona caroã ãmi. Marire canetoo catiõ ãmi. To bairi c̃re caroaro marire cátibojaure m̃ja t̃g̃ooña ocab̃ti m̃ja quena. <sup>2</sup> Caroaro m̃jaare yá ñuu roti. Caroaro m̃jaare c̃ joato Dio, c̃ c̃niere m̃ja camajinemo ̃ja áato t̃j̃r̃i. Mari ̃pã Jesu c̃ c̃nie quenare m̃ja camajinemo ̃ja áato t̃j̃r̃i caroã ani wariñuuriq̃e unie quenare m̃jaare c̃ joato.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Caroã majuu ãmi Jesu. Camaja nipetiro Jesure caroaro c̃ cañ ñc̃ub̃goparã ãma. Marire cabejeyupi, c̃re camajiparãre, c̃ yarã c̃niparãre. To bairi c̃ catutuarijere mari joomi caroare mari cáti majipere, c̃re mari cáti ñc̃ub̃goparore bairo ñi. To bairi c̃re camajirã aniri, c̃ yarã aniri caroare mari áti majigarã. <sup>4</sup> Caroã majuu aniri, “Caroare capee m̃jaare yá átibojag̃,” cañ̃upi. “Ati yepa macana yure cañc̃ub̃goquẽnare bairo m̃ja áti aniquetio joroq̃e m̃jaare yá átibojag̃. Na maca roorije na cat̃g̃ooñarije jetore átinucuma. Nare bairo m̃ja aniquetigarã. Yure bairo c̃na maca na ãmaro ñi m̃jaare yá átibojag̃,” marire cañ̃ c̃ñ̃upi Dio. Caroã majuu marire cañ̃ c̃ñ̃upi. To bairo marire c̃ cañ̃ c̃ricarore bairona marire cátibojayupi, c̃ c̃nie catajere marire j̃õ.

<sup>5</sup> To bairi m̃jaare Dio c̃ cátibojape quenare t̃g̃ooña ocab̃tiya. C̃ t̃g̃ooña ocab̃tiri caroã jeto átajec̃ja. Dio yere cariape api majiña. <sup>6</sup> Cariape api majiri m̃ja majuuna caroorije m̃ja cátiBORIJERE áti ̃jaquẽja. To bairo rooro m̃ja cátiBORIJE áti ̃jaquẽnana Jesucristo yere arĩjac̃õa aninucuña. C̃ yere arĩjac̃õa aninucuri Dio c̃ c̃nie catajere bairo m̃ja anigarã. <sup>7</sup> To bairo aniri aperãre na mairi na átinemoña.

<sup>8</sup> To bairo cabairã ani ̃ja majirã caroaro m̃ja ani ocab̃tigarã. Jesu c̃ caboorijere m̃ja áti majigarã. To bairo m̃ja cabaiquẽpata maca jocarãna, “Mari ̃pã Jesucristore caapijarã jā ã,” m̃ja ñborã. <sup>9</sup> To bairo caroaro cabaiquẽna caroaro Dio yere camajiquẽna ãma. Caroorije na cátajere Dio na c̃ camajiritio bojabatajere t̃g̃ooñaquẽnama.

<sup>10</sup> Yá yarã, Dio c̃ cabejericarã m̃ja ã m̃ja quena. To bairi c̃ yarã aniri caroaro áti ocab̃tiya m̃ja quena. Jesucristo yere seeto t̃g̃ooña ocab̃tiya. Seeto t̃g̃ooña ocab̃tiri atie m̃jaare yá cañ̃ buiori wamere bairona átic̃õa aninucuña. To bairo m̃ja cátic̃õa aninucua c̃ mena macana m̃ja anic̃õa anigarã. Rooro cátinucurã m̃ja aniquetigarã. <sup>11</sup> To bairi mari ̃pã Jesucristo marire canetoo catoric̃ t̃p̃u m̃ja ejagarã m̃ja quena. Cariape c̃ yarã m̃ja c̃no maca c̃ mena m̃ja anic̃õa aninucu rotig̃mi. <sup>12</sup> Atie m̃jaare yá cañ̃ije mere m̃ja majirã bairã p̃na. Atiere majiri caroaro m̃ja átinucu Dio yere m̃ja caapiriq̃ere. To bairo m̃ja cátinucurije to anibao joroquena m̃jaare yá buionemonucu, tiere na majiritiquetic̃õato ñi. <sup>13-14</sup> Petoacã r̃ja yá cabai yajiparo j̃goye. Mari

Ураи Jesucristo усуаасăна уи cabai уайипе уире buio majiotugawĩ. To bairi уи cacatiri гумри сăно сдо caroaro мѳјааре уи queti buionemogu atie, caroare мѳја сати aninucupere, caroaro na majiatio ĩi. <sup>15</sup> To bairi caroaro atiere уи уса, уи cabai уайиро беропи то bairo quena уи сѳ buioriquere na тугооӳа majiatio ĩi. To bairi мѳја majicđa anigară nairoacă мѳјааре уи сѳ buioriquere yua.

*Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> Mere мѳјааре жѳ сѳ buiowи mari Ураи Jesucristo сѳ catutuarije мажууре. Сѳ catunu атипе quenare мѳјааре жѳ сѳ buiowи. Мѳјааре buioră aperă na majuuna na catugooӳari wame meere мѳјааре жѳ сѳ buiowи. Їtorique meere мѳјааре жѳ caqueti buiowи. Жѳ majuuna жѳ catujwи Jesu caroaro majuu сѳ сăniecutiere. Сѳ caaji baterije quenare ұтаи bui Dio сѳ caejaricири жѳ catujwи. To bairi caroaro cariape majuu мѳјааре жѳ caqueti buiowи. <sup>17-18</sup> Topи mari Pacи Dio жѳ caiӳoowĩ сѳ Macи Jesu caroaro сѳ сăniecutiere. Сѳ caaji baterije quenare жѳ caiӳoowĩ. “Ani уи Macи, уи camaii majuu ами. Сѳ mena seeto уи wariӳuu,” Dio умарекоори сѳ сѳиро жѳ саариwи. Ti paи сăно ұтаири Dio сѳ сăни paири Jesucristo mena жѳ сăми. Nipetirijere жѳ catujwи. To bairo caroaro catujuricară aniri cariape мѳјааре жѳ ĩ buio. <sup>19</sup> Dio ye quetire cabuioricară tirамури macana na сѳ ucarica wamere, “Jocară mee сѳӳири,” жѳ ĩ maji. To bairi na ye na caucariquere caroaro apirajeeya мѳја quena. Apirajeeră Dio yere caroaro camajiră мѳја anigară мѳја quena. Aperă maca ati yepa macana Diore camajiquēna ама. To bairi сѳ ye quetire cajooyupi Dio, camaja tiere na majiatio ĩi. To bairi tirамури macana na caucaӳariquere buenucuri apirajeenucuӳa мѳја quena. <sup>20-21</sup> Ocđo bairi wame caroaro тугооӳа majiӳa: Dio ye quetire cabuioricară аӳана na majuuna тугооӳари, “Dio ye quetire уи buiogи,” сѳ majiquējupa. Dio Espiritu Santo maca Dio ye quetire na caucapere na camajioӳupi. To bairi жѳсаи macana Dio ye quetire tirамури macana na caucariquere mari majuuna ricati wame, “Ocđo bairo maca ĩgaro ĩ,” mari ĩ majiquē.

## 2

*Los que enseñan mentiras  
(Jud 4-13)*

<sup>1</sup> Tirамури cariape Dio ye quetire cabuioricară na сănibao joroquena aperă сѳито pairă сѳӳипарă, “Dio ye quetire cabuioră жѳ а,” camajare сѳиторă. Tirамури na сănatore bairona сѳиторă anigarăма ууи quenare мѳја watoари. Cariape macaje cabuiorăre bairo сѳиторije macare buiotogarăма. “Сѳито pairă ама. Cariape me а na ya wame,” мѳја сѳ majiquētona ĩtorica wame мѳјааре buiogarăма. To bairo buiatoră cariape macaje Jesu ye quetire camaja na тугооӳа mawijiao joroque átigarăма. Mari Ураи Jesu caroorije na сѳтиере сѳ cawapayebojariquere booquēema. To bairi na majuuna na cabai botiorije wapa yoaro mee na recđagumi Dio. <sup>2</sup> To bairo cabuiatoră rooro na сѳти aniere penigarăма camaja capăară, nare bairo áti ижарă. Rooro na сѳти aniere тѳжарă aperă quena Cristo ye quetire ĩ epegarăма. <sup>3</sup> To bairi мѳјааре сѳ buiatoră мѳја ye jeegarăма, seeto apeye uniere игообана. Cajugoyerиna tirамури caroorije na сѳтиере majicđaricими Dio mere. To bairi na popiyeyegumi Dio. Na сăniparo жугoyerина, “To bairo сăнаре seeto na уи popiyeyegи,” сѳ buio жугoyeyeyupi Dio mere.



<sup>4</sup> Tírururere Dio tu macana ángel maja cüre cabai botiorã quenare caroorã ya rapur canaitiarorur na careyurur Dio. Torur na nare cabia cücõañur. Caberorur cüre na cabai botiorique wapa na popiyere majuucõañur Dio. <sup>5</sup> Tírururur quenare ati yera rur cüre caaripajeequẽnare na careyurur Dio. To bairo ruubaorurcuna Noére cu canetoo catioyurur. Noé camajare na caĩ buionucubajurur. “Caroorijere áti janaña, caroa macare ája,” nare caĩbajurur. Cu cabuorijere caaripaguẽjurarã. To bairo na caaripajeeaguẽto tujur Noé jetore cu canetoo catioyurur Dio yua. To bairi Noé jetore, cu nũmo mena, cu punaa itiarã, na nũmoa menare na canetoo catioyurur Dio ocho majuure. <sup>6</sup> To bairona Sodoma, Gomora cawamecuti macari macanare, “Ñuquẽema,” ïri na cajoe re peticõañurur Dio. Na reri, “To bairona na átigumi Dio caroorã nipetirã na bero macana quenare, camaja na ï tugooña majiata,” caĩñurur Dio, Sodoma, Gomora macanare na rei. <sup>7-8</sup> Na rebaorurcuna jĩcau cañũre Lote cawamecũcure cu cabuti rotiyurur Dio, cu catiata ïi. Lote maca caroorã turur to bairona anicõari caroorije na cáti epenucurije tujur quepe, Dio cu cabooquẽtiere na cáti netoro tujubacu to cãnacã rurur catugooñarique painucũñurur. <sup>9</sup> To bairona caroare caboorãre popiye na catamuro na netoo majimi Dio. Caroorã macare na popiyeyegumi camajare na cu cabejeri rapur cãnorur.

<sup>10</sup> Na majuuna na caboori wamere caroorije na cáti eperije cátinucurã quenare, urarãre cabai botiorã quenare seeto na popiyeyegumi Dio. Naa, “Jã majuuna jã cátigari wame jã átigarã,” ïrã, Dio cu cacũricarã camajare carotirãre na ï epe botioma, na nacubũgoquetiri. <sup>11</sup> Dio tu macana ángel maja maca to bairona cañtorã netoro caroti majirã anibaorurana rooro na cabairijere Diore wada paĩquẽema. “Rooro na cátie wapa, na popiyeyeya,” ï punijiniquẽema ángel maja maca Diore.

<sup>12</sup> Cañtorijere cabuio teñarã maca waibucurãre bairo catugooñarique mana ãma naa. Dio yere camajiquẽna anibaorurana, “Jãa jã maji majucõa. Mũjaa mũja majiquẽe,” ï epenucuma Dio ye quetire caaripajee majuurã macare. To bairi waibucurãre camaja nare na cajiarore bairona na regumi Dio cañtorã quenare. <sup>13</sup> Na popiyeyegumi Dio, aperãre rooro na cátie wapa. Ocõo bairo áama ïtoriquere cabuio teñarã: Ñamipure rooro átiri, urareco quenare paaquetiri rooro na cátigarije áti wariñuuma. Cañuquẽna majuu ãma. Mũja caneñapo boje ugaro Diore caaripajeerãre bairona bairori mũja mena neñapo uganucuma na quena. To bairi na bapa cutiqueticõaña, nare bairo rooro mari baire ïrã.

<sup>14</sup> Cãromiare na tujucõari, caroorije na átigama, caroorije áti janagaquetiri. Caroare cáti ocabutiquẽnare na ocajãnucuma, na quena caroorije na áparo ïrã. Apeye uniere boo neto majuucõama. To bairi aperã yere seeto jee majima ïtorique mena. To bairo rooro majuu na cátinucurije wapa na popiyeyegumi Dio. <sup>15</sup> Cariape macaje Dio yere apigaquetibana apeye jeto tugooñanucuma. To bairo tugooñari Balãa, tírururur macacu Beor macu cu cátatore bairona áama. Balãa caroori wame cátigabajurur, niyeru wapatagu. To bairi burra bui capeja aájurur, caroori wame áti aácu. <sup>16</sup> To bairo cu cáto tujuri burra cu yao cüre caumaona cu caĩ tutiyupo. Burra cawada majiquẽco anibaorurcuna cawadayupo Balãare Dio cu cawada roiro. To bairi burra camajocure bairona, “Átiqueticõaña,” Balãare cu co caĩro apiri dope bairo caroori wame cu cátiboriquere cáti majiquẽjurur yua.

<sup>17</sup> To bairi, “Cañtorã ãnama,” na ï majiquẽema camaja yucur quenare. “Na mena macana jã anigarã, wariñuugarã,” camaja na cañrije to anibao

joroquena wariñuuquetigarãma nare na caapijaata. Caroorã ya paupu canaitiãro majupu Dio cu careparã ãma mere. <sup>18</sup> Caïto pairã caïña maniere ñucuma, “Caroaro camajirã jã ã,” caïrã anibaopunana. Na majuuna rooro na cátagarijere áti rotima aperã quenare. “To bairo ána mũa ani wariñuugarã,” ñtonucuma. To bairo na caïrijere apirã noa caroorije cáti ñjagarã na cawadarijere apima. Jïcaarã Jesu ye quetire cawama apirã quena na apima caïtorãre. Caïtorã macare apijari caroorije áti anicõama moquena. Cañuuquëtiere na cajanabatajere áticõa aninucugama moquena, na apibana. <sup>19</sup> Ape wame ocõo bairo ñucuma caïtorã: “Jãre bairo ána mũa quena mũa majuuna mũa cabooro mũa áti majigarã,” ñtonucuma jocarãna. “Noo jã caboori wame jã áti maji,” caïrã anibaopunana caroorije jeto áti majima. Caroare áti majiquëema. To bairona cãna caroorije jeto cáti jana majiquëna to bairona cána anicõagarãma. <sup>20</sup> Jïcaarã mari Upau Jesucristo, marire canetoo catiou cu cãniere majiri, ati yepa macana caroorije na cátinucurijere bairo cáti janarã ãma bairã pua. To bairo cabairã cabero moquena caroorije na cáti ñjanemoata cajugoyepuna na cãnato netobujaro rooro majuu ani ñjagarãma. <sup>21</sup> Dio yere camajiricarã anibaopunana cabero na majuuna majiriticoapa yua. Majiriticõari, to bairona bai botionucuma moquena. Caroa wamere Dio cu carotirique camajiricarã anibaopunana apipajee-quetinucuma. Nemoona na camajiquëpata ñuuboricaro. Yucura netoro na popiyeyegumi Dio na caapipajeequëtie wapa. <sup>22</sup> Roorije átinemogama moquena. To bairo átinemobana camaja na cabuionucuri wamere bairona bainucuma. Ocõo bairi wame ñma camaja: “Yai cu camuño cüriquerena tunu uga bapooõami moquena. Yeje quenare camaja caroaro cu na caujuurije to nibao joroquena caroori rapu jeto ujacõami moquena.” To bairona yai, yeje na cátoire bairona áama camaja Dio yere caapibatana. Dio yere apibana quena netobujaro caroorije átigancuma moquena.

### 3

#### *La venida del Señor*

<sup>1</sup> Yu yarã, yu camairã, atie mũaare yu caqueti joo bapoorije ã ati pũuro. Cajugoye macá pũurore yu caqueti joowu. Ati pũuro quenare mũaare yu queti joo, Dio ye quetire cariape jeto na tugooñaato ñi. <sup>2</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tirumupu macana na ye queti buioriquere tugooñaña moquena. Mari Upau marire cacatiou, cu carotirique quenare tugooñaña moquena. Jãa cu cabue jũgoeparã tiere jã cabuiowu cu carotiriquere. To bairi tiere mũaare jã cabuio netoriquere majiritiqueticõaña. <sup>3</sup> Ati wamere caroaro majuu tugooña ñjaya: Ati yepa capetiparo jũgoyeacãpu Dio yere seeto caï eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátagari wame jeto átagarãma. <sup>4</sup> Ocõo bairo ñ epegarãma: “¿Noopu cu áti, Yu tunu atígu, caïricu? Tunu atíquëcumi. Tirumupu mari ñicu jãa na cãna yuteapuna cabairique na cabai yajiro bero quenare to bairona anicõa aninucu. Ñee wajoaquëe. Ati yepa nemoo to cãni jũgori pau cãnajere bairona anicõa. To bairi tunu atíquëcumi,” ñ epegarãma. <sup>5</sup> To bairo ñrã, ocõo bairije tugooñaaguëema: Tirumupu Dio, “To ãmaro,” ñri ati yepare, ati umurecoo quenare carupeoyupi Dio. Cu carotiro yepa oco pueapu cãnaje cabuiayupa. “Oco ricati jeto to tuaato,” ñri ati yepa macajere caquenoõupí Dio. <sup>6</sup> Cabero ati yepare Dio cu caruuro ati yeparu cãnibatana carua yaji peticoajuparã. To bairo áti recõari ati yepa jïcani

catunu wajoayupi Dio. <sup>7</sup> Cɛ cawajoaricaró bero ati ɛmɛrecoo to bairona anicɔa mai Dio cɛ carotiro. To bairo rotibaorɛcɛna nipetiro macajere caberorɛ regɛmi moquena pero mena. Cɛre capɛcɛbɛgoquɛnare, “Mere mɛjaare yɛ ropiyeyegɛ,” cɛ cairi rɛmɛ cɛnorɛ to bairona na regɛmi Dio moquena.

<sup>8</sup> To bairi yɛ camairã, atiere tɛgooñaña: Mari Ʋraɛ Dio patawãcaquɛemi ati ɛmɛrecoore cɛ cawajoanemopere. Mil cãnacã cɛma yoaro majuu yuubaorɛcɛna jica rɛmɛre bairona tɛgooñaɛmi cɛ cayuurijere. <sup>9</sup> To bairi, “Yoaro majuu cɛ cairiquere átiquɛemi Dio, requɛcɛmi yua,” i tɛgooñabapa camaja jicaarã. Jocarãna to bairije i tɛgooñabama. Camajare na bopaca tɛjuri nemoona requɛemi Dio mai. Jicaɛ macare rocagaquɛemi. Nipetirã caroorije na cátiere na catɛgooñarique paio, na cawajoaro boomi Dio. To bairi cɛ catunu atiparo jɛgoye caroorije na cátie, na catɛgooñarije na wajoato i yoaro yuumi Dio. Nare rooro cɛ capropiyeyepe patawãcaquɛemi.

<sup>10</sup> To bairi mari Ʋraɛ Jesu, “To cɔorɛ tunu atígumi,” mari i majiquɛe. Jee rutiri majocɛre, “To capɛɛ majuu atígumi,” cɛ mari caí majiquɛtore bairona tunu atígumi Jesu. Jesu cɛ cáató uwioro cabairije cabɛjuriye mena ɛmɛrecoo regaro. Nipetiro ɛmɛrecoorɛ cabujurã quena ɛ regarãma. Ati yepa quena, ato macaje nipetiro camaja na cátie nipetiro ɛ regaro yua.

<sup>11</sup> To bairona, “Dio ati yepa macajere regɛmi,” i majirã Dio cɛ caboorije caroare cátinucurã ãña. <sup>12</sup> Dio to bairo cɛ cawajoapere wariñuurique mena tɛjɛjoya. “Yoaro mee mari Ʋraɛ tunu atígumi,” i tɛgooñari cɛ caboorije ája. Ti rɛmɛ cãno ati ɛmɛrecoo macaje ɛ regaro. <sup>13</sup> To bairona cauworije cãnipe to cãnibao joroquena, mari maca, “Cañuuquɛtiere yɛ wajoagɛ,” Dio cɛ caí cɛriquere mari yuu tɛgooña wariñuu. Cawama ɛmɛrecoo, cawama yepa anigaró. Ti paɛ cãno caroarã, cañuurije cána jeto anigarãma.

<sup>14</sup> To bairi yɛ camairã, cawama ɛmɛrecoo, cawama yepa quenare catɛgooña yuurã aniri caroare átícɔa aninucu ocabutiya mɛja quena. To bairo mɛja cáto caroaro cãnare mɛja bɛga ejagɛmi Jesucristo, tunu ejaɛ. Caroorije mana, cabai bui cãtiquɛnare mɛja bɛga ejagɛmi caroaro mɛja cáticɔa ocabutiata. <sup>15</sup> To bairi caroaro majiña. Mari Ʋraɛ Jesu quepequɛemi, aperã quena, “Caroorije yɛ cátajere yɛre majiritioya,” yɛ na iato i. To bairona caí buioyupi mari yaɛ Pablo, mari camaii, mɛjaare queti joɛ. Dio cɛ camajirije jɛgori mɛjaare caqueti jooyupi Pablo ti wamere. <sup>16</sup> Cɛ cauca queti joooro cãnacã ni to bairo jeto caí buionucufupi ati wamere ati yepare Dio cɛ cawajoapere. To bairo queti joobaorɛcɛna jica wameri camajiriori wameri cañupi. Ti wame uno cɛ cairiquere apirã jicaarã caroaro camajiquɛna, caapipajee ocabutiquɛna maca, “Ricati iɛu icɛmi Pablo,” mɛjaare itoma, api mawijabana. Apeye Dio ye queti ucarique nipetirije na cabuerije to bairona ricati itoma. To bairo ricati na caí buiatorique wapa na regɛmi Dio.

<sup>17</sup> Yɛ yarã, mere mɛjaare yɛ queti buiowɛ jocarãna, “Dio yere cariapɛ já i buio maji,” caitorã na cãnipere. To bairi caroaro tɛgooña majiña ati wamere, caroarã Diore cabai botiorã na caitorije macare mari apipajeere írã. Cariapɛ macajere apipajeecɔa aninucuña. <sup>18</sup> Mari Ʋraɛ Jesucristo marire canetoo catioɛ caroaro marire cɛ cátibojarijere tɛgooñanemoña. Cɛ cãniere tɛgooña majinemoña. To cãnacã rɛmɛ netobɛjaro cɛ cãniere ma-

jìnemoña. Yucnacã, to cãnacã r̄m̄n̄ quenare caroaro cãre mari wariñuu  
n̄c̄ub̄goc̄ã aninucurã. Wariñuuriq̄e cãre mari jooc̄ã aninucurã.  
To cõona ã. Amén.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *El mensaje de vida*

<sup>1-2</sup> Yucnacā Jesucristo cū cāniere, cū cabairi wamere m̄ja queti buioḡm̄ m̄jaare queti jom̄ yū áa. Nemoona cānicōañupi Jesucristo cū Pac̄m̄ mena. Cānicōa aninuc̄m̄ aniri mani quenare cānicōa aninucupere cajom̄ āmi. Dio ye quetire cabuio majum̄ aniri caejayupi ati yepar̄m̄. Ati yepar̄m̄ ejari mani Pac̄m̄ mena mani cānicōa aninucupere jā caī buiowī. Jā majuuna cū cabuioepere jā caariw̄m̄. Cāre jā cat̄uj̄m̄w̄m̄. Jā mena cāmi. Caroaro cūre jā cat̄uj̄m̄ maji majuucōaw̄m̄. To bairo cū mena cānana aniri cū cátajere jā cat̄uj̄m̄riquere, cū cabuioepe quenare m̄jaare buiorā jā áa.

### *Dios es luz*

<sup>3</sup> Caroaro Dio mena jā ā, cū Mac̄m̄ Jesucristo mena to bairona caroaro jā ā. To bairi m̄ja quena jā mena caroaro Dio mena, cū Mac̄m̄ Jesucristo mena caroaro m̄ja cāniparore bairo ĩrā buiorā jā áa jā cat̄uj̄m̄riquere, jā caaririquere. <sup>4</sup> To bairi m̄ja cawariñuucōa aninucuparore bairo ĩrā atiere m̄jaare jā queti buiogarā.

<sup>5</sup> Jesucristo jāre cū cabuioepe m̄jaare buio nutuana jā áa. Ocōo bairo jā caī buiowī: Dio caroām̄ āmi. Caroorije m̄ac̄m̄ āmi. Cabujurijere bairona caroām̄ āmi. Canait̄arijere bairo baiquēmi Dio. <sup>6</sup> To bairi, “Dio mena caroaro mani ā,” caĩrā anibana quena, caroorije mani cátinucua Diore ĩtorā mani ĩ. To bairo ĩrā cariape macaje mani átiquēe. <sup>7</sup> To bairi Dio cū caboori wame maca ána caroaro Dio mena mani ā. Aperā mena quena caroaro mani ā. To bairo Dio cū caboori wame cána mani cāmata caroorije mani cátiere mani coje rebojanucumi Jesucristo, manire carí re yajibojariç̄m̄ aniri.

<sup>8</sup> “Caroorije m̄ac̄m̄ yū ā,” mani caĩata mani majuuna ĩtorā mani ĩ. Cariape mani t̄gooña majiquēe ti wamere mani caĩata. <sup>9</sup> To bairi caroorije mani cátiere Diore mani cabuio peoro majirio peocoagumi. “Caroorije m̄ja cátajere nipetirijere yū rebojaḡm̄,” cū caĩricarore bairona cariape majirioḡm̄. Ūgeri coje rericarore bairona caroorije mani cátiere átiḡm̄. <sup>10</sup> “Camaja nipetirā caroorije cána āma,” mani caī queti buioyupi mani Pac̄m̄ Dio. To bairi, “Caroorije yū átiquēe,” mani caĩata, “Joc̄na caĩñupi Dio,” caĩrāre bairo mani ā. To bairo ĩrā cariape cū Wadariquere caapigaquēnare bairona mani ā.

## 2

### *Cristo, nuestro abogado*

<sup>1</sup> Yū punaa riapere bairona m̄jaare yū t̄gooña. To bairi m̄jaare yū queti joo atiere. Caroorije m̄ja cátiquetiparore bairo ĩi atiere ucari m̄jaare yū queti joo. Caroorije mani cátibato quena Jesucristo cū Pac̄m̄re manire jenibojami. Caroorije m̄ac̄m̄ āmi Jesu. To bairi, “Caroorije na cátajere na majirioya,” ĩboja majimi mani Pac̄m̄ Diore. <sup>2</sup> Jesucristo manire cū cabai yajibojariç̄m̄ j̄gori manire majiriobojami Dio caroorije mani

cátiere. Mani jeto meere mani cátiбойayupi Jesu. Ati yepa macana nipe-tirãre noo cüre caboorãre caroorije na cátiere Dio na cу camajirioparore bairo cájupi.

<sup>3</sup> Dio cу caboorore bairo cána mani cãmata, “Diore cу yу maji,” cariapena mani ĩ maji. <sup>4</sup> Nii Dio cу caboorijere átiqetibacу quena, “Diore camajii yу ã,” caĩ maca caĩto paii ãmi. <sup>5</sup> Dio cу caboorore bairo cána maca Diore caroaro majuu camairã ãma. To bairi Dio cу caĩ buioriquere mani cápata cariapena, “Diore camairã jã ã, cу mena caroarã jã ã,” mani ĩ maji. <sup>6</sup> “Dio mena caroaro yу ã,” caĩ ũcу Dio cу caboori wamere cátinucupau ãmi, Jesu cу cátinucuricarore bairona.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> Yу yarã, atiere ucari mўjaare yу buio joo jїca wame Dio manire cу carotiri wamere. Cawama rotiri wame me ã. Nemoopу Dio cу carotirica wame ã mўjaare yу caqueti buiori wame. Mere mўja camajiri wame ã. Tiere caapinucuricarã mўja ã. <sup>8</sup> To bairo ti wame nemoopуna caapi majiricarã mўja cãnibato quena ocōo bairo Jesu jãre cу caĩ buioepa wamere mўjaare yу queti buio: “Cawama wame mўjaare yу áti roti,” jã caĩwĩ Jesu. “Ame maiña mўjaa,” jã caĩwĩ. Cу majuuna aperãre camaii ãmi Jesu, manire cу cãni rotieparore bairona. Cajugoyepуna caame maiquēna, caroorã mўja cãñupa mўja quena. Canaitiaropу cãna, dope bairo caroare cáti tўju majiquēnare bairo mўja cãñupa. Yucуacã caroare mўja áti maji jugóricarã. To bairi caame mairã mўja ã. Cabujuro cãnare bairona mўja ani jugóricarã.

<sup>9</sup> Nii, “Dio cу caboorijere yу átinucu,” ĩbacу quena aperãre tei, caĩ jocau ãmi. Caroorije cátinucу ãmi. Canaitiaropу cãcüre bairona anicōami cу ũcу. <sup>10</sup> Apeĩ aperãre camaii maca cabujurore bairo cãcу ãmi cу yeripу. Caroaro áami Dio cу caboorijere. Caroorije átiqetinucumi. <sup>11</sup> Aperãre catei maca rooro átinucumi. Canaitiaropу cáaaáсу, “¿Noo aácу yу áa?” caĩ tўju majiquēcüre bairona baimi cу yeripу. Caroare áti majiqetibacу caroorije jeto átinucumi.

<sup>12-14</sup> Nipetirã mўjaare atiere yу queti joo. Jesucristo jugori caroorije mўja cátajere camajirioyupi Dio. Cabуcурã, mўja quenare yу queti joo. Diore camajirã mўja ã. Jesucristo nemoopуna cãni jugoricüre cáti нсубуgorã mўja ã. To bairi mўjaare yу queti joo. Cawamarã mўja quenare mўjaare yу queti joo. Catуgooña tutuarã mўja ã. Dio Wadariquere mўja yeripу mўja тугooña anicōa. Sataná caroorije ұpau macare canetoricarã mўja ã. Caroorije mўjaare cу cáti rotirijere mўja apїjaquetinucu. Mўja quenare yу queti joo atiere ucari.

<sup>15-16</sup> Ati yepa macana Diore canуcубуgoquēna, “Na cabairijere bairo yу baiga,” ĩ тугooñaqueticōaña. Na ye macaje quenare booqueticōaña. Caroorije na cátigari wamere, na cáti epepe seeto тугooñama. Apeye unie to cãnacã wame na catўjirijere tўju ұgooma. Na majuuna, “Aperã netoro cãna jã ã,” ĩ тугooñanucuma. To bairona ã ati yepa macana Diore canуcубуgoquēna na ye macaje. Mani Pacу Dio cу carotirije me ã ti wamea. To bairi nare bairo anigaqueticōaña. Noa to bairona anigarã mani Pacу Diore camairã aniquēema. <sup>17</sup> Ati yepa macana Diore canуcубуgoquēna na majuuna na caboorije cána yajigarãma na ye macaje menana. Dio cу caboorije cátinucurã maca to cãnacã гмтм anicōa aninucugarãma Dio mena.

### *La verdad y la mentira*

<sup>18</sup> Y<sub>u</sub> yarã, ati umurecoo petigaro bai. Petoacã ruja ati umurecoo capetiparo jugoye. “Anigumi jicsa Cristore catei majuu,” cañije quetire m<sub>u</sub>ja apinucuricarã mere. Capãarã ãma cãre bairona Cristore cateerã. To bairo na cãniere tujurã, “Petoacã majuu ruja ati umurecoo capetiparo,” mani ï maji. <sup>19</sup> Naa, Cristore cateerã mani mena macana cãñibama. Cabero manire Cristore caapiujarãre mani cáaáweocoama. To bairi mani mena macana majuu, Cristore cáti nucubugorã majuu aniquetanama. Mani mena macana majuu na cãmata mani mena anicõaboricarãma. To bairi mani Cristore caapiujarã manire na cáaáweoro tujurã, “Mani mena macana majuu, Cristore caapiujarã majuu aniquetanama,” mani ï maji.

<sup>20</sup> M<sub>u</sub>ja maca Cristo c<sub>u</sub> Espiritu Santore c<sub>u</sub> cajooricarã m<sub>u</sub>ja ã m<sub>u</sub>ja quena. To bairi Cristo ye quetire cariape m<sub>u</sub>ja maji. <sup>21</sup> To bairi, “Cariape tujooña majiquẽema,” ïquẽcuna m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> queti joo. Cariape Cristo ye quetire catujooña majirã m<sub>u</sub>ja ã. “Cariape ã atie queti,” m<sub>u</sub>ja ï maji. Ape wame maca cañtori wamere apirã, “Ï jocarique ã ati wame,” m<sub>u</sub>ja ï maji.

<sup>22</sup> Cañtorã maca, “Jesu Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub> me ãmi, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>na me ãmi,” cañrã ãma. Jesucristore cateerã ãma to bairo cañrã. Mani Pac<sub>u</sub> Diore, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> quenare apiujagaquẽema. <sup>23</sup> Dio Mac<sub>u</sub> Jesucristore caapiujagaquẽena c<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dio quenare caapiujagaquẽena ãma. C<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re caapiujarã mani cãmata Dio punaa mani ã.

<sup>24</sup> To bairi nemoona Jesu ye quetire m<sub>u</sub>ja caapiriquere apiujacõa aninucuña. C<sub>u</sub> ye quetire nemoona m<sub>u</sub>ja caapiriquere m<sub>u</sub>ja caapiujacõa aninucuata Dio mena, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesucristo mena caroaro m<sub>u</sub>ja anicõa aninucugarã. <sup>25</sup> To bairi wame jã cañwĩ Jesucristo Dio mena mani cãnicõa aninucupe c<sub>u</sub> cajoopere. <sup>26</sup> Atiere m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> queti joo, m<sub>u</sub>jaare cañtogarã na cãniere ï buio<sub>u</sub>. <sup>27</sup> M<sub>u</sub>ja quenare c<sub>u</sub> Espiritu Santore cajooyupi Jesucristo. To bairi c<sub>u</sub> Espiritu Santo m<sub>u</sub>ja mena anicõari cariape m<sub>u</sub>jaare majionucumi c<sub>u</sub> majuuna. Cariape macaje, cañtoquẽtiere cañ buio<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cãno aperã m<sub>u</sub>jaare camajioaparãre m<sub>u</sub>ja booquẽena. To bairi m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cañ majioricarore bairona Jesucristo mena caroaro anicõa aninucuña.

<sup>28</sup> Y<sub>u</sub> punaa riapere bairo cãna, ocõo bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ï buio tunu: Yucacã Jesucristo mena caroaro m<sub>u</sub>ja cãniere bairo anicõaña, c<sub>u</sub> yere apiujacõari. To bairo mani cãnicõamata wariñuurique mena cãre mani boca tujugarã c<sub>u</sub> catunu atí pa<sub>u</sub> cãnop<sub>u</sub>. Mani bobo tujumquetigarã. <sup>29</sup> “Jesucristo caroa jeto cácu ãmi,” m<sub>u</sub>ja ï maji. To bairi, “Nipetirã caroare cátinucurã Dio punaa ãma,” ïrica wame quenare m<sub>u</sub>ja ï maji m<sub>u</sub>ja quena.

## 3

### *Hijos de Dios*

<sup>1</sup> Tujooñaña mani Pac<sub>u</sub> Dio seeto manire c<sub>u</sub> camairijere. Manire maii, “Y<sub>u</sub> punaa ãma,” manire ï nucubugomi. To bairo manire c<sub>u</sub> cañrore bairona c<sub>u</sub> punaa mani ã. To bairi mani cabairije cãtiere majiquẽema aperã ati yepa macana Diore camajiquẽena maca. <sup>2</sup> Y<sub>u</sub> yarã, y<sub>u</sub> camairã, ocõo bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ï: Dio punaa mani anituga. C<sub>u</sub> punaa anibana quena, “Ocõo bairo majuu ã cabero mani cabaibe,” mani ï majiquẽe mai. Ati wame jeto mani maji: Jesucristo c<sub>u</sub> caejarop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabaurije cãtiere mani tujugarã. C<sub>u</sub> cabaurije cãtiere tujurã cãre bairona mani anigarã. <sup>3</sup> Jesucristo caroorije mácu ãmi. Mani quena cãre bairo mani cãnipere

mani tũgooñanucu. To bairi rooro mani catũgooñanucurijere wajoarã mani áa.

<sup>4</sup> Caroorije átaje netoo nũcarique ã Dio cũ carotirique caroa macare. To bairi camaja nipetirã rooro cána Diore canetoo nũcarã ãma. <sup>5</sup> “Caroorije mani cátiere regũ caejayupi Jesucristo ati yepapũre,” mũaja ĩ majicõa mũaja quena. Caroorije cátiñaquẽcũ majuu ãmi cũa. <sup>6</sup> To bairi camaja nipetirã caroaro Jesucristo mena cãninucurã caroorije átiqetinucoma. Caroorije cátinucurã cũ mena macana me ãma. Cũre camajiquẽna ãma. <sup>7</sup> Yũ punaa riapere bairo cána, mũajaare yũ caĩ buiorijere tũgooña majiña. Aperã mũajaare na caĩtoro na api nũcũbũgoqueti majuucõaña. Caroaro cátinucurã maca caroarã ãma, Jesu caroaũ cũ cãnore bairona. <sup>8</sup> Sataná maca nemoopũna caroorije cáccũ cãnicõañupi. To bairi caroorije cátinucurã cũ yarã ãma. Sataná rooro cũ cátajere rei acú ati yepapũre caejayupi Jesucristo.

<sup>9</sup> Cũ punaare cũre bairona na cãno na cájupi Dio. To bairo cũ cáto maca caroorijere átiqetinucoma. Caroorije áticõa aninucu majiquẽema, Dio punaa aniri. <sup>10</sup> Dio punaare, Sataná yarãre ocõo bairo na mani tũju beje maji: Noa caroare cátinucucuẽna, aperãre camaiquẽna Dio punaa me ãma.

#### *Amémonos unos a otros*

<sup>11</sup> Caame maipe ã caĩrijere nemoopũna mũaja apiricarã. <sup>12</sup> Tirũmũpũ macacũ Caĩn cawamecũcũre bairo aniqueticõaña. Cũ baire catei maca cãñupũ cũa. Sataná yau aniri cũ baire cũ cajĩa rocasõañupũ. Cũ cabairije cũtie caroorije cãno maca cũ baire cũ cajĩañupũ Caĩn. Cũ bai cũ cabairije cũtie maca caroa cãñupe. To bairi cũ tũju ũgoobacũ cũ cajĩa rocasõañupũ Caĩn cũ bai Aberẽ.

<sup>13</sup> To bairona ape paũra ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna caroa mũaja cátinucurijere tũju ũgoorã mũaja tũju tutiborãma mũaja quenare, caroa mũaja cáto tũjurã. Caĩn cũ baire tũju ũgoobacũ cũ cáatore bairona mũaja quenare átiborãma. To bairo mũajaare na catũju tutiro tũgooña acũaquẽja. <sup>14</sup> Aperãre na mani camaiata, “Dio punaa mani ã,” mani ĩ maji. Cajũgoye Jesucristore majiquetibana mani caame maiquẽjupa. Yucũra cũre caapiũjarã aniri mani ame mainucu yua. Mani caame maiquẽpata tirũmũpũ mani cãnatore bairona mani anicõaborã. To bairi cayajicoaparã mani anicõaborã. Dio tũpũ cãnicõa aninucuparã mani aniquetiborã. <sup>15</sup> Jĩari maja aperãre catũjuteerã anibana nare jĩarãma. To bairi noa aperãre catũjuteerã jĩari maja cõona rooro na áama. Cajĩarã Dio tũpũ cãnicõa aninucuparã me ãma. Mũajaa tiere tũgooñari nare bairo baiqueticõaña.

<sup>16</sup> Jesucristo manire mairi cũ cabai yajibojaro tũgooñari mani maji aperãre mairique majuu. To bairi mani quena aperãre mairã mani cacatiri rũmũri cõo Cristore catũgooña ũjaparã mani ã. To bairi mani quena aperãre átinemorã nare mani bai yajibojaborã nare seeto majuu mani camaiata. <sup>17</sup> To bairi bopacooro cabairãre apeye nare mani cajooboqe uniere cũgobana quena mani cajoõquẽpata, “Dio yau yũ ã, to bairi aperãre camaii yũ ã,” mani ĩ majiquẽe. <sup>18</sup> To bairi aperãre na átinemoquetibana quena, “Aperãre na yũ mai,” caĩquetiparã mani ã. Cariapena nare mai majuucõari nare mani átinemogarã.

#### *Confianza delante de Dios*



19-20 Ape paura mani yeripũ ocõo bairo mani tũgooñaborã: “Caroou majuu yũ ãcũ.” To bairo tũgooñabana quena aperãre na mani camaiata, “Dio mena caroaro yũ ã,” cariape mani ï maji. Cũ punaa mani cãno maca mani yerire maji peocoami Dio. Mani yeripũ mani caroorijere majirio majimi. 21-22 Mani yeripũ, “Caroorije yũ cátie wapa ã,” caĩ tũgooñarã mani cãniquẽpata uwirique manona Diore mani jeni maji. Cũ carotirijere, cũ catũoorijere mani cáto mani cajenirijere mani joogũmi Dio. 23 Ocõo bairije ã Dio cũ carotirique: Cũ Macũ Jesucristore apiũja rotimi. Apeye quena, Jesu jãre cũ carotiricarore bairona manire ame mai rotimi Dio. 24 Dio cũ carotiriquere mani cátinucuata caroaro cũ mena mani anicõa. Cũ quena mani mena anicõami. Cũ Espĩritu Santore manire cũ cajooricũ jũgori mani maji mani mena cũ cãniere.

## 4

### *El Espĩritu de Dios y el espĩritu que está contra el Cristo*

<sup>1</sup> Yũ yarã, aperã ocõo bairo caĩto teñarã ãma: “Dio ye quetire cabuioũ yũ ã, Dio cũ cabuio joo rotiricũ yũ ã,” caĩto teñarã capãarã ãma. To bairi mũja tũpũ na caejaro na cabuiorije çcariapena Dio ye, Espĩritu Santo mena to anibapari? na ï majiña. Dio ye riape caĩ buioquẽna na cãno tũjũ majiri na apiũjaqueticõaña. <sup>2</sup> Cariape Dio ye queti majuu Espĩritu Santo jũgori cabuioãre ocõo bairo na mũja tũjũ beje majigarã: “Jesucristo Dio cũ cajooricũ ãmi, manire bairona camajocũ rupau mena cabuiaricũ ãmi,” ãma caĩtoquẽna maca. To bairo cariape caĩrãre caapi nũcũbugore ã. <sup>3</sup> To bairo cariape Jesucristo cũ cãniere caĩ nũcũbugoquẽna maca Espĩritu Santore cacũgoquẽna ãma naa. Dio cũ cabuio rotiricarã me ãma naa. Cristore cateerã maca ãma. “Cristore catei majuu anigũmi jĩcaũ,” caĩ buiori wamere mũja apiricarã mere. Cãre bairona Cristore cateerã jĩcaarã ati yeparũ anitũgama, mere. Nana ãma, “Dio ye quetire cabuioũ yũ ã,” caĩtorã.

<sup>4</sup> To bairona ati yeparũ caĩto teñarã Satanã yarã ãma. Mũja maca Dio yarã mũja ã mũja quena. Satanã netoro catutuau ãmi Dio. To bairi cũ Espĩritu Santo mũja mena cũ cãno Satanã yarã caĩto pairãre na mũja netoo nũcaũupa. Nare mũja caapiquetinucũupa. <sup>5</sup> Naa caĩto pairã ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna mena macana ãma. To bairi Diore canũcũbugoquẽna ye macajere caroorije macare buionucuma camajare. To bairo na caĩ buiuro ati yepa macana Diore caapiũjaquẽna caroaro na apima. <sup>6</sup> Mani maca Dio mena macana mani ã. To bairi aperã Dio yarã mani cabuiorijere apinucuma. Dio yarã cãniquẽna maca manire apiãgaquẽema. To bairona mani tũjũ beje maji cariapena Dio yere canũcũbugorãre, ãtoriquere canũcũbugorãre. “Ati majana ãma cariapena Dio yere canũcũbugorã,” mani ï maji. “I maja maca ãma ãtoriquere caapi nũcũbugorã,” mani ï tũjũ beje maji nare.

### *Dios es amor*

<sup>7-8</sup> Dio camaii majuu ãmi. To bairi mani quenare caame maibe ã. Noa una aperãre camairã Dio punaa ãma. Diore camajirã ãma. Noa aperãre camaiquẽna maca Diore majiquẽema. <sup>9</sup> Manire cũ camai tũgooñarijere iĩooũ cũ Macũ jĩcaũna cãcũre ati yeparũ cajooyupi. Cũ mena mani cãnicõa aninucuparore bairo ïi cũ cajooyupi cũ Macũre. <sup>10</sup> Nemoona cãre mani camaiquetaje to cãnibato quena manire camaiũupi. Manire mairi cũ Macũre cajooyupi. To bairi cũ Macũ manire cũ cabai yajibojarique

jugori caroorije mani cátie wapa majiriogm cм cajooyupi cм Macure. To bairo manire cм cátibojarique jugori mani maji yua ame mairique majuure.

<sup>11</sup> Yм yarā yм camairā, Dio manire cм camairicarore bairona mani quenare caame maibe ā. <sup>12</sup> Jіcм mácana Diore catujéricм maami. Cüre catujmquēna anibana quena aperāre mani camaiata mani maji mani mena cм cāniere. To bairi manire cм camairije jugori netobujaro aperāre na mani camairo áami Dio. <sup>13</sup> Cм Espírítu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi mani maji manipure cм cāniere. Cм mena macana mani cānicōa anie quenare mani maji. <sup>14</sup> Jā majuuna jā catujwм Dio Macure. To bairi atiere jā queti buionucu: Cüre cajooyupi Dio, ati yepa macana caroorije na cátie wapa ĩi. Popiye na cabaibopere, caroorā ya paupм na cáaabopere nare cм netoobojaato ĩi cajooyupi Dio cм Macure. <sup>15</sup> Noa, “Dio Macana āmi Jesu,” caĩrā nipetirā caroaro Dio mena āma. Cм quena na mena anicōami Dio, “Cм Macana āmi Jesu,” caĩrā mena.

<sup>16</sup> Dio manire cм camairijere mani maji, “Mani maimi,” caĩrijere api nсcмbugori. To bairi noa aperāre camairā caroaro Dio mena āma. Cм quena na mena anicōami. <sup>17</sup> Jesucristo quenare ati yepapм cм cāno cм mena cāñupi cм Pacм Dio. Jesucristo mena cм cānatore bairona mani mena āmi Dio mani quenare. To bairi mani quena Dio mena macana aniri cм camairore bairo aperāre na mani mai maji. To bairi camajare cм cabejeri rмм cānopм mani cátajere mani boboquetigarā. <sup>18</sup> Caame mairā na cānopм uwirique maa. Mani caame maiata mani ame uwiquēe. Uwi tūgooña bairique ā, jіca wame apeĩre rooro cüre mani cáto ĩbana. To bairi, “Mani cáti jugorique wapa mani popiyeyebomı,” ĩbana cüre mani uwirā. To bairi apeĩ cüre mani cauwiata cüre mani mai majiquēna.

<sup>19</sup> Nemoona mani camai jugoyupi Dio. To bairi mani quena cüre mani mai. <sup>20</sup> “Diore yм mai,” ĩbana quena aperāre mani catujм tutiata caĩto pairā mani ānaa. Camaja mani catujmricarā na mani camaiquēpata Dio mani catujmquetacм quenare mani mai majiquēna. <sup>21</sup> Ocōo bairo mani carotiwĩ Jesucristo: “Diore camairā aniri aperā quenare na maiña,” jā caĩwĩ.

## 5

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

<sup>1</sup> Camaja nipetirā, “Dio cм cajooricм, cм cabeje cūricana āmi Jesu,” caĩ nсcмbugorā Dio punaa āma. To bairi nipetirā mani Pacм Diore camairā cм punaa quenare camairā āma. <sup>2</sup> Diore mani camaiata, cм carotiriquere mani cápata, “Aperāre cм punaare mani mai,” cariape mani ĩ maji. <sup>3</sup> Diore camairā mani cāmata cм carotiriquere cána mani anigarā. Popiye tamuo tūgooñarique me ā manire cм carotiriquire. Cáti majiña maniere rotiquēemi Dio. <sup>4</sup> Jesucristore api nсcмbugorā mani áti maji Dio manire cм carotiri-quere. To bairi ati yepa macana Diore caapi nсcмbugoquēna caroorije na cátinucurijere mani netoo nсca maji. Dio punaa nipetirā caroorije átaje macare mani netoo nсcanucu. Ati yepa macana Dio punaa cāniquēna maca caroorije na cátinucurijere mani átiqueti ocabatinucu, Diore caapi nсcмbugorā aniri. <sup>5</sup> To bairi noa, “Dio Macana āmi Jesu,” caĩrijere caapi nсcмbugorā caroorije macare canetoo nсcarā āma. Ati yepa macana Diore caapiñajuquēna maca caroorije na cátiere átiquetinucuma Dio punaa.

### *El testimonio acerca del Hijo de Dios*

<sup>6</sup> Jesucristo Dio Macu caejayupi ati yeparu. Ati yeparu cu cãno riapu cu cabautisawĩ Juan bautisari majocu. To bairi Jesu ocoru cañujãricu cu samaa nũcaro, “Ani yu Macu ãmi,” caĩ wadayuru Dio umãrecooru cãcu. <sup>7</sup> Cabero ape rau tunu manire cu carii re yajibojaparo jũgoye to bairona cu caĩ wadawĩ Dio umãrecooru cãcu. Ti paũripu Jesu Dio Macu cu cãniere caĩ buioyupi Dio. <sup>8</sup> Jesucristo Dio Macu cu cãniere Espĩritu Santo quena manĩpũre ãcu mani iñoomi. Cũna ãmi Espĩritu Santo cariape macajere cabuioũ. To bairi itia wame Dio Macu Jesu cu cãniere buiorique cãñupa: Cu cabautisa rotirica rau Dio cu caĩ buioro, manire cu carii re yajibojaparo jũgoye Dio cu caĩ buioro, Dio Espĩritu Santo mani mena cãcu manire cu camajiro. Ti wamerena i buiorica wame cãñupa Jesucristo Dio Macu cu cãnie. <sup>9</sup> Camaja na catũjariquere na caĩ buioata quenare nare mani api nũcũbugo. To bairi Dio cu cabuiorije roquere netobũjaro caapi nũcũbugore ã. Cariape cabuioyupi Dio Jesu cu Macu cu cãniere. <sup>10-12</sup> Ocõo bairo mani caĩ buioyupi Dio: Cu Macu jũgori cu mena mani cãnicõa aninucupere mani cajooyupi Dio. To bairi noa cu Macu mena macana, cũre caapi nũcũbugorã to cãnacã rũmũ anicõa aninucugarãma. Cu Macure caapi nũcũbugoũena maca anicõa aninucuetigarãma. Dio Macure mani canũcũbugoata mani yeripu, “Dio Macu ãmi,” mani i maji. Apeã maca tiere canũcũbugoũena, “Caĩtu ãmi Dio,” caĩrãre bairo ãma.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Dio Macure canũcũbugorã mũja ã mũja quena. To bairi atiere ucari mũjaare yu queti buio joo, “Dio mena jã anicõa aninucugarã,” na i maji-ato i. <sup>14</sup> “Dio cu caboorije uniere cũre mani cajeniata mani cajenirijere apiimi,” mani i maji. “Mani cajenirije apiimi,” caĩ yuurã aniri, “Caroaro mani átibojagumi,” mani i maji. <sup>15</sup> To bairi, “Noo caboorijere cũre mani cajeni nũcũbugoro apiimi,” i tũgooña majirã, “Cũre mani cajenirique quenare manire jootugami,” mani i maji.

<sup>16</sup> Ape raua apeĩ Jesure canũcũbugoũ anibasũ quena rooro ãcũmi. To bairo rooro cu cáto tũjã Diore cu jenibojaya. Cũre mani cajenibojaro mani apigumi Dio. Cũre netoogumi cu cayajibopere. Ape rau maca jĩcaũ rooro majuu áticõa aninucuri bai netoo nũca anicõaũmi. To bairo cu cãnicõaro, “Cu jenibojaya,” i majiña maa. To bairo cabai netoo nũca anicõarã yajigarãma yua. <sup>17</sup> Nipetiro caroorije átaje Diore netoo nũcarique ã. Caroorije mani cátaje cũre mani canetoo nũcarijere majiriogumi Dio. Apeye macare majirioquetigumi Dio cũre bai netoo nũca anicõa aninucurijere.

<sup>18</sup> Ocõo bairije mani maji: Dio punaare caroaro na cotenucumi Jesucristo. To bairi caroorije átiqetinucoma Dio punaa. Dio Macu nare cu cacoterije jũgori rooro na áti majiquẽemi Satanã carooũ majuu quena.

<sup>19</sup> “Dio punaa mani ã,” mani i maji. Apeã ati yepa macana Diore caapijãquẽna maca nipetirã Satanã cu carotirã ãma.

<sup>20</sup> Dio Macu ati yeparu cu caejarique quenare mani maji. Caejayupi jĩcaũna cariape cãcũre Diore mani camajiparore bairo i. To bairi Cristore apijãrã cu mena caroaro mani ã. Caroaro cũ Cristo mena ãnaa caroaro Dio mena mani anicõa. Diona ãmi Jesucristo, cariape cãcu majuu. Cãnicõa aninucũ aniri manire joomi mani cãnicõa aninucupere.

<sup>21</sup> Yu punaa riapere bairona yu catũgooñarã mũja cãno apeye mũjaare yu buio tũjara. Apeye camaja na cáti nũcũbugorije uniere Dio ye cãniquẽtiere nũcũbugoqueticõãna. Dio jetore cu nũcũbugoya.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Jesucristore caapijarãre cajugo ãcu y<sub>u</sub> ã. Y<sub>u</sub> yao, ati pũuro mure y<sub>u</sub> queti joo. Dio c<sub>u</sub> cabejerico m<sub>u</sub> ã. M<sub>u</sub> punaa quenare na y<sub>u</sub> queti joo. Seeto m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> mai. Cariape y<sub>u</sub> ã. J<sub>i</sub>ca<sub>u</sub>na m<sub>u</sub>jaare camai mee y<sub>u</sub> ã. Jesucristo ye quetire caapijarã nipetirã na quena maima m<sub>u</sub>jaare.

<sup>2</sup> Cariape macaje Jesucristo ye quetire caapijarã aniri seeto m<sub>u</sub>jaare jã mai. Tie quetire mani yerip<sub>u</sub> mani majicõa aninucugarã. <sup>3</sup> To bairi caroare mani joog<sub>u</sub>mi mani Pac<sub>u</sub> Dio. C<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesucristo quena to bairona caroare mani joog<sub>u</sub>mi. Mani mai tuj<sub>u</sub>ri caroa ani wariñuuriquere mani joog<sub>u</sub>mi. To bairo caroaro mani átibojag<sub>u</sub>mi, cariape mani mairi.

<sup>4</sup> J<sub>i</sub>caarã m<sub>u</sub> punaare na b<sub>u</sub>ga eja<sub>u</sub> cariape mani Pac<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> carotiri-quere bairo na cáto seeto y<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub> wariñuuw<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Y<sub>u</sub> yao, yuc<sub>u</sub>acã m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> buiopa. Caame maipe ã. Cawama rotirica wame me ã tie. Nemoop<sub>u</sub> tiere mani caapinucuw<sub>u</sub> ame maiña ñriquere. <sup>6</sup> Mani caame maiata Dio manire c<sub>u</sub> carotirica wame mani áa. Mani caame mai rotiyupi. Ti wame, “Caame maicõape ã,” ñriquere nemoop<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja apinucuricarã.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Ati yepap<sub>u</sub> cañ buio mawijio teñarã, cañto teñarã capãarã ãma. “Jesu-cristo Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub>, manire bairona camajoc<sub>u</sub> rupa<sub>u</sub> mena cabuiaric<sub>u</sub> ãmi,” cañrijere nucab<sub>u</sub>goquẽema. To bairo cãna cañto pairije buio teñama. Jesucristore cateerã ãma naa. <sup>8</sup> To bairi caroaro t<sub>u</sub>goof<sub>u</sub>na majirique mena ãña. Na unare ap<sub>u</sub>jaqueticõaña. Nare m<sub>u</sub>ja caapijaata Dio caroare m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cajoogarijere jooquetibow<sub>u</sub>mi. Na cabuiorijere m<sub>u</sub>ja caapiquẽpata maca, caroaro Dio c<sub>u</sub> caboorige áticõari m<sub>u</sub>jaare Dio c<sub>u</sub> cajoore nipetirore m<sub>u</sub>ja b<sub>u</sub>ga ejarã. Caroare m<sub>u</sub>ja joog<sub>u</sub>mi cariape macajere m<sub>u</sub>ja caapija anicõarije wapa.

<sup>9</sup> Nii Cristo c<sub>u</sub> cabuiorique cãniquẽtierena apeye buio ajurique macare cabuio<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cabuio joo rotiric<sub>u</sub> me ãmi. Diore caup<sub>u</sub>anc<sub>u</sub>sc<sub>u</sub> me ãmi c<sub>u</sub> ñcu. Cristo c<sub>u</sub> cabuiorique jetore cariape cabuicõa aninucurã maca caroaro ãma mani Pac<sub>u</sub> Dio mena, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesu mena. <sup>10</sup> To bairi aperã Jesucristo ye queti majuu meere, ricati cabuio teñarã m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> na caejaata m<sub>u</sub>ja ya wiirip<sub>u</sub> na ani rotiquẽja. Na mena caroaro wadapeniqueticõaña. “Caroaro m<sub>u</sub>jaare to baiato,” ñrica wame uno na ñqueticõaña. <sup>11</sup> To bairo na unare caroaro m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja cãni rotiata caroorige na cátie, cañuuquẽtie na cabuio teñarijere cátnemorã m<sub>u</sub>ja aniborã.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Capee majuu m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cañ buiogarije anibapa. Ati pũuro<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ucaquẽc<sub>u</sub> baii p<sub>u</sub>a. Cabero m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> aág<sub>u</sub>. To bairi m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caejaata caroaro mani ame wadapeni wariñuugarã yua.

<sup>13</sup> M<sub>u</sub> yao, Dio c<sub>u</sub> cabejerico punaa ato macana ñuu rotima m<sub>u</sub>jaare. To cõona ã.

## TERCERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *Se habla bien de Gayo*

<sup>1</sup> Yñ, Juan Jesucristore caapiñjarãre caɣɣo ãcɯ yñ ã. Gayo cawamecɯcɯ, m̄re yñ queti joo ati pũuro. Caroaro yñ camaii m̄ ã. Caroaro m̄ yñ ñuu roti, Gayo.

<sup>2</sup> Caroaro m̄ yeri ñuubuja. Caroorige m̄ tɣooñaquetinucu. To bairi, “Apeye cɯ cabairije cɯtie quena nipetirije to bairona caroaro cɯ baiato, riaye cãre to baiqueticõato,” Diore m̄ yñ ï jenibojanucu. <sup>3</sup> Aperã Jesure caapiñjarã yñ tɣɣe ejarã m̄ ye cabairijere yñ caï buiowã. “Caroaro apiñjami Gayo Jesu ye quetire, cariare macajere. Dio cɯ caboorore bairona áti aninucumi,” yñ caï buiowã. To bairo m̄ cãniere na caï buiuro queti apii seeto yñ cawariñuuwɯ. <sup>4</sup> Jesu ye quetire yñ cabuioricarã yñ punaa riapere bairona cána na yñ tɣooña. To bairi tie quetire cariare macajere yñ cabuiorique cõo na cáto queti apii yñ wariñuucɣɣe. Ape wame netoro yñ cawariñuuro cátipa wame mani majuucõa.

<sup>5</sup> Caroaro m̄ átinemonucuñuɣɣe aperãre Jesucristore caapiñjarãre m̄ tɣɣe na caejaro. Ape paɣri macana m̄ catɣɣe majiquetana quenare seeto majuu na m̄ átinemonucuñuɣɣe Jesure caapiñjarãre m̄ tɣɣe na caejaro. <sup>6</sup> To bairo na m̄ cátinemonucurijere, na m̄ camairijere caï buiowã atopɣe Jesure caapiñjarã já caneñapori paɣɣe. To bairo caroaro na m̄ cátinemonucuro caroaro neto aágarãma apegopɣe Dio cɯ caboorore bairo tunu. <sup>7</sup> Jesu ye quetire buio teñarã áama. Na cabuio teñaro aperã, Diore caapi ñcɯbɣgoquẽna maca na átinemoquetinucuma. <sup>8</sup> To bairi mani maca Jesu ye quetire cabuio teñarã unare to bairona nare cátinemoparã mani ã, Jesure caapiñjarã aniri. To bairo na átinemorã cariare macajere cabuio teñanemorã mani ã.

### *La mala conducta de Diótrufes*

<sup>9</sup> Jïca pũuro ucari yñ caqueti joowɯ Jesure caapiñjarã topɣe caneñaponucurãre. Diótrufes maca apiñjagaquẽjuɣɣe já cáti rotiriquire, cɯ majuuna m̄ja ɣɣe anigu. <sup>10</sup> To bairi m̄ja tɣɣe ejañ ñuuquẽto cɯ cátie, nipetirijere járe cɯ cawada pairije, járe cɯ cañijere m̄jaare yñ ï buiogɣe. Apeye quenare rooro áami. Aperã Jesure caapiñjarã cáaaateñarã na caejaro topɣe na ani rotiquẽemi cɯ maca. To macana aperã quena na tɣɣe na cãni rotiro booquẽemi. Na tɣɣe na cãni rotiata m̄ja mena neñapo rotiquẽemi cáaaateñarãre cãni rotirãre.

<sup>11</sup> M̄ja maca rooro cánae bairo aniquẽja. Caroa cána maca na cátiere bairo áticõa aninucña. Caroare cátinucurã Dio yarã áma. Rooro cátinucurã maca Diore majiquẽema.

### *El buen ejemplo de Demetrio*

<sup>12</sup> Camaja nipetirã, “Cañuñ ãmi Demetrio maca,” ï buio batema. Dio cɯ caboorore bairo átinucumi. Já quena to bairona, “Caroan ãmi,” cãre já ï tɣɣe cãre. Mere m̄ja majirã cariare cawadarã já ã.

### *Palabras finales*

13 Сарее мајуу тн ун сабуіоре анібара паро аті рїигоРН ун усақиѣсн.

14 Сабєробнјаасѣ мнја тнРН ун аáгн. Топн ејан мнја мєна wадарєні ун саїгарі wамє сдо мнјааре ун ї буіонємогн.

15 Сагоа ані wаріїиурике мєна аїна. АтоРН сѣна ун мєна маcанa їиу ротима. Топн сѣна мани угарѣ нїпетірѣ на їуато.

То сдопа ун уса.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUDAS

*Judas escribe a los que Dios ha llamado*

<sup>1</sup> Yna Juda, Jesucristo cñ capaa rotirije cácu yñ ã. Jacobo bai yñ ã. Caroaro mñaare yñ queti joo Dio cñ cabejericarãre. Mani Pacu Dio mñaare cabejeyupi mña quenare. Mñaare mairi, yñ Macu Jesucristo yarã na anicõa aninucuatõ ñi cabejeyupi Dio mñaare. <sup>2</sup> Mñaare bopacoo tñjuri caroaro ani wariñuuriqne mñaare cñ joonemoato. Seeto mñaare cñ maiato.

*Los que enseñan mentiras  
(2 P 2.1-17)*

<sup>3-4</sup> Yñ camairã, Dio manire cñ canetooriqne cabairijere mñaare yñ queti joogabapa. Yucnacã mña tñpñ cabairijere queti apiri ape wame macare ucari mñaare yñ queti buio joogu yucna yua. Yucnacã mña mena anicõa anigarã ejarãma jïcaarã ricati cabuiorã, cañtorijere cañ buiorã. “Dio yere cariape mñaare jã buio,” ñbana quena ñtoriqne macare buioma. Diore caariñjarã me ãma. Ocõo bairije ñ buioma mñaare: “Dio mani mai tñjuri caroorije mani cátiere majiriobojami. Caroorije mani cátibato quena tñgooñaquẽcumi. To bairi caroorije mani áti anicõato,” ñ buiorãma. Mani Urañena Jesucristore cabai netoo nñcarã ãma to bairo cañrã. Tñmñpñ Dio ye quetire cabuioricarã ãnana: “To bairona cañtorã anigarãma. Na ropiyeyegumi Dio,” ñ ucari cabuio jooyupa. To bairi na cañ buiorije apiqueticõaña. Dio yarãre cñ ye queti cariape Jesu cñ cabuioriqne nemoona cñ cañ cñriqne jeto caroaro apñja anicõaña. To bairo ñi mñaare yñ queti joo.

<sup>5</sup> Mña nipetirã mña maji mani ñicñ jãa Israel maja na cabairiqne. Tiere mere majibana quena caroaro tñgooñaña tunu. Tñmñpñ mani Urañ Dio Israel maja Ejipto yepapñ na caporiye tamñoro tñjuri na cajugo buti aájupñ, aperopñ na jugo aácñ. Cabero caroaro nare cñ cajugo aátie to cãñbato quena jïcaarã cñ caariñjaquẽjuparã. To bairi cñre caariñjaquẽnare na careyupñ Dio yua. <sup>6</sup> Ati wame quenare tñgooñaña mña: Tñmñpñ jïcaarã Dio tñ macana nare cñ cãni rotiriquere anigaquetiri cñ cabai netoo nñcañuparã. Cñre netoo nñcari nare cñ cãni rotibatajere cáaa weoyuparã. To bairo cñre na cabai netoo nñcariqne wapa na cabia cñcõañupñ Dio caroori pañpñ. Canaitñaropñ na cabia ropoyupñ. Ape rñmñpñ camajare cñ cabejeri rñmñ cãnopñ na ropiyeyegumi Dio, topña na tamño anicõato ñi. <sup>7</sup> To bairona caporiyeyeyupñ Dio Sodoma, Gomora na cañri macari macanare. Ti macari tñ macã macari macana menare na caporiyeyeyupñ Dio. To macana rooro cañmña na majuuna caame áti epenucñuparã. To bairo rooro majuu na cáti epenucurije wapa na cajoe reyupñ Dio. Na joe rei, “To bairona caroorãre na yñ ropiyeyegñ, cañropñ anicõa anigarãma,” ñ buioñ cájupñ Dio to macanare yua.

<sup>8</sup> Ti pañ macana rooro na cáatõre bairona áama yucñ quenare mña tñpñ ricati cabuiorã, cañtorijere cañ buiorã. Na quena na majuuna na catñgooña mawijarije caroorije áti eperiqne na cátigari wame cõona átinucuma. Cañparã na carotirije quenare booquẽma. Dio cñ carotirije quenare ñ



eperi bai netoo nꝛcanucuma. <sup>9</sup> Dio tꝛ macacꝛ ángel Miguel cawamesꝛꝛꝛ Diore carotibojꝛꝛ maca caĩtoräre bairo rooro cawadaquẽjupꝛ. Caĩtorã netoro carotii anibacꝛ quena Sataná quenare rooro cꝛ cawadaquẽjupꝛ Miguel. Moisé cãñifãricꝛ rupꝛꝛ ãnatore Miguel cãre cꝛ cayaa roca-garo cabooquẽjupꝛ Sataná maca. Booquẽcꝛna cꝛ cawada canamuñupꝛ Miguere Sataná. To bairo Sataná cꝛ caĩ wada canamuro apii, “Mꝛ ñuuquẽe,” cꝛ majuuna cꝛ caĩ tutigaquẽjupꝛ Miguel. Cꝛ majuuna Satanäre tutigaquetiri, “Yꝛ Æpꝛꝛ Dio maca mꝛre cꝛ tutiatio,” Satanäre cꝛ caĩñupꝛ Miguel. Caĩtoräre bairo rooro cawadaquẽjupꝛ Miguel. <sup>10</sup> Caĩtorã maca rooro ï epema Dio ye macajere, cabauquẽtie. Tiere na catꝛjꝛquẽtiere tꝛgooña majiquetibana quena rooro ï epenucuma. Cawatoa macaje na rupꝛꝛ macaje jetore tꝛgooña majima. To bairi waibꝛcꝛräre bairo na rupꝛꝛ macaje caroorije jetore áticõa aninucuma. Waibꝛcꝛräre bairo ãma, caroare catꝛgooña majiquẽna aniri. To bairo na cátie wapa na regꝛmi Dio.

<sup>11</sup> Seeto majuu na popiyeyegꝛmi Dio. Caĩn cawamesꝛꝛꝛ tirꝛmꝛꝛꝛ macacꝛ cꝛ majuuna cꝛ cátagarijere, caroorije jeto cájupꝛ. To bairo rooro cꝛ cáttore bairona átiga tꝛgooñanucuma mꝛja tꝛ caĩtorã yucꝛ quenare. Apeĩ tunu Balãa tirꝛmꝛꝛꝛ macacꝛre cꝛ cáttore bairona caroorije átinucuma. Caroori wame cátagabajupꝛ Balãa, niyeru aperã cãre na sawapayepere bon. Apeĩ cãñupꝛ tunu Cora cawamesꝛꝛꝛ tirꝛmꝛꝛꝛ macacꝛ. Cꝛ mena macana mena Dio cꝛ cacũricaräre caarijajaguẽjupꝛarã. To bairo na cabairo Dio na careyupꝛ Cora jãare. Nare cꝛ carericarore bairona na regꝛmi Dio ricati mꝛjaare caĩtorã quenare. <sup>12</sup> Cristore canꝛcꝛbꝛgorã mꝛja caneñapo ugaro mꝛja mena neñapo uganucuma na quena. Cristore caarijajuẽna anibana quena mꝛja mena neñapoganucuma, jocarãna, “Dio yarã jã ã,” ïri. To bairi Diore uwiquẽnana neña ejanucuma na quena. Ejari, na caboorijere áama aperäre átinemoquẽnana. Na una mꝛja mena na cãno ñuuquẽe, “Ñuurãma,” na mꝛja caĩ tꝛgooñarije to cãñibato quena. Cañuurije áti majiquẽema. To bairi Dio na regꝛmi. <sup>13</sup> Boboori wame caroorijere janaquẽnana átinucuma. “Dio yere camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena jocarãna ricati jeto ñnucuma. To bairo na cabairo popiye tamꝛorica paꝛꝛꝛ, canaitãaropꝛ Dio cꝛ careparã ãma. Topꝛna anicõa aninucugarãma.

<sup>14-15</sup> Tirꝛmꝛꝛꝛ na cabaipere cabuio jꝛgoyeyeyupꝛi Enocꝛ cawamesꝛꝛꝛ. Adán pãramipꝛ cꝛ bero macacꝛ, siete cãnacãu bero macacꝛ cãñupꝛ Enocꝛ. Ocõo bairo caĩ buio jꝛgoyeyeyupꝛi Enocꝛ:

Atígꝛmi mani Æpꝛꝛ, capãarã majuu cꝛ tꝛ macana ángel maja mena. Ejari, camaja nipetirã na bejei atígꝛmi. Na bejei cãre cabooquẽnare ocõo bairo na ïgꝛmi Dio: “Yꝛre booquẽna, paio majuu caroorije yꝛ cabooquẽtiere mꝛja cápú. Pairo majuu caroorije yare mꝛja cawada pai netoo nꝛcawꝛ. Nipetirije caroorije mꝛja cátaje wapa mꝛjaare paꝛ popiyeyegꝛ,” na ïgꝛmi Dio, caĩ buio jꝛgoyeyeyupꝛi Enocꝛ tirꝛmꝛꝛꝛ macacꝛ.

To bairona na atígꝛmi Dio yucꝛacã ricati caĩ buiorã quenare. <sup>16</sup> Aperã na cáti aniere, “Ñuuquẽe,” ñnucuma. Aperã na cãniere ï wada painucuma. Na majuuna caroorije na cátagari wame átinucuma. “Jã jeto camajirã jã ã,” jocarãna ñnucuma. Aperäre, “ ‘Caroarã mꝛja ã,’ nare mani ïtorã, caroaro jãre na áparo ïrã,” ñtonucuma, na majuuna.

*Amonestaciones a los creyentes*

17 M̄ja maca, ȳn yarā, mani Ɔpān Jesucristo c̄u cabue j̄goricarā nemoona na cabuioiquere t̄goooñañā tunu. 18 Ricati cabuioarā, caĩtorā na cabaipere oc̄o bairo cariape caĩ buioyupa m̄jaare. Nemoona oc̄o bairo m̄ja caĩ buioyupa Jesu buerā cānana: “Ati ɯm̄recoo capeti-paro j̄goyeacā Dio ye quetire caĩ eperā anigarāma. Na majuuna caroorije na cátigari wame Dio c̄u cabooquētiere áticōa anigarāma,” m̄jaare caĩñupa. 19 To bairo na caĩ buio j̄goyeyericarore bairona baima caĩtorā yuc̄ura. Dio Esp̄ritu Santore c̄u goquēema. To bairi Dio Wadarique cāniquētiere aperāre buionucuma. To bairo caĩtorijere buiobana Jesucristore caapijarā cāni poa macana majuure ricati na caĩ t̄goooñaro, na caame i netoo n̄caro áama. Ati yepa macaje, apeye uniere na cac̄ogope, caroorije na cátipe jetore t̄goooña majima. To bairi caroorā majuu āma ricati caĩ buioijere caĩtorā.

20 M̄ja maca Jesucristore caapijarā aniri ame t̄goooña ocab̄tioya m̄jaa. T̄goooña tutuarique ame jooya. To bairo m̄ja cáto netobujaro Cristore m̄ja t̄goooña ocab̄ti nutuagarā. Dio Esp̄ritu Santo m̄jaare c̄u camajiorije j̄gori Diore jenicōa aninucuña. 21 Dio manire camai j̄goyupi. To bairi c̄u mairi, c̄u caboorije jeto áticōa aninucuña. Mani Ɔpān Jesucristo manire bopaca t̄j̄ri c̄u mena mani cānicōa aninucupere mani joomi. To bairi c̄u t̄p̄n mani cānicōa aninucupere t̄goooña yuuya wariñuurique mena.

22 J̄caarā m̄ja mena macana Jesucristore cat̄goooña ocab̄tiquēna āma. C̄u ye quetire tutuaro t̄goooñaquēema. Na mai t̄j̄ri caroaro na buioya cariape macajere. 23 Camajare Dio na popiyeyeremi ĩrā Jesu ye quetire na ĩ buioya. To bairo na m̄ja caĩ buio ro j̄caarā api n̄c̄ub̄gogarāma. Na caapi n̄c̄ub̄goro perop̄n na requetiḡumi Dio yua. Aperā tunu caroorije pairā quenare na mai t̄j̄ri Dio ye quetire na ĩ buioya. Caroorije na cátiere seeto teeya m̄ja quena. To bairi na mena ānap̄n netobujaro Jesucristore t̄goooña ocab̄tiya, nare bairo caroorije mani átire ĩrā.

### *Alabanza final*

24-25 Oc̄o bairijere Diore ĩ wariñuuriquere cajoope ā: Jā Pāc̄u Dio j̄cauna m̄n ā jā cáti n̄c̄ub̄gorān. Jā Ɔpān Jesucristo manire c̄u cabai yajibojarique j̄gori jāre m̄n canetoow̄n, caroorā ya pāp̄n cayajiboparāre. Caroān majuu m̄n ā. Aperā netoro cāc̄u m̄n ā. Cauparā nipetirā netoro caroti maji majuu m̄n ā. Nipetirijere caroti m̄n ā. Nipetirijere m̄n áti maji. To bairona m̄n cabaiyupa ati ɯm̄recoo cāniparo j̄goye. To bairona m̄n bai yuc̄u quenare. To bairo jeto m̄n baicōa aninucuḡu. T̄goooña tutuariquere jāre m̄n joonucu maji, rooro jā cátiquetiparore bairo ĩi. Ape r̄m̄n tunu caroorije mana āma, ȳn t̄p̄n na wariñuu anicōato ĩi jāre m̄n jei aá maji m̄n carotiri pāp̄n. Amén.

To c̄ona ā.

## EL APOCALIPSIS O REVELACIÓN A SAN JUAN

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1-2</sup> Yñ, Juan cawamecucñ, Jesucristo cñ carotii yñ ã. Atie quetire mñjaare yñ uca joo.

Atie Jesucristo yñre cñ camajorique ã yñ caucarije. Caroaro cariape queti buiorica wame ã. Ati umñrecoo capetiparo jñgoye cabaibe queti buiorique ã. Atie cñ cañrore bairo yoaro mee baigaro yua.

Mani Pacñ Dio atiere cñ camajioñupi cñ Macñre. Jesucristo yarã, cñ carotirã na majiatio ñi cñ Macñre cñ camajioñupi Dio. To bairi yñ tñpñ cajoowí Jesu ángelre, Dio tñ macacñre, Juãre cñ majiatio ñi. To bairi yñre cñ caqueti buioriquere, to bairo yñre cñ cañoorique quenare mñjaare yñ queti buiopa. <sup>3</sup> Ocño bairo yñ ñ tunu: Caroa yericutaje na joogñmi mani Pacñ Dio ati pñurore aperãre cabue ññoorãre. Atie queti buioriquere caapirã quenare caroare na joogñmi. Petoacã rñja ati umñrecoo capetiparo jñgoye. To bairi atie queti buioriquere caapñjarã maca wariñuugarãma yua.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Yñ, Juan cawamecucñ yñ uca joo mñjaare Dio yere caapñjarãre. Mñjaare Asia cawamecñti yerapñre siete macari macanare mñjaare yñ uca joo. Ocño bairo mñjaare yñ ñ: Mani Upañ Dio nemoona cãñupi. Yucñ quenare to bairona anicña aninucumi. Ape rñmñpñ quenare to bairona atígnmi tunu ati yerapñre. Dio caroare cñ joonemoato mñjaare. Caroa yericutaje quenare mñjaare cñ joonemoato. To bairona cñ caruiro riape macana, siete espíritu majuu, manire cabauquēna mena caroare cñ joonemoato mñjaare. <sup>5</sup> To bairona Jesucristo, cariape manire caqueti buiocña ãcñ quena caroare cñ joonemoato mñjaare. Jesucristo maca cabai yajiricñ anibacñ quena catunu catiyupi. Catunu catí jñgoricñ ãmi Jesucristo. To bairi yucñra caroti majucñ ãmi. Ati yepa macana uparã quenare carotii ãmi. Cñna manire maibñjami. Ugueri coje rericarore bairona manire cátibojayupi, caroorije mani cátajere majiriobojau. Manire cñ caríi peti yajibojarique jñgori manire camajiriobojayupi. <sup>6</sup> To bairi caberopñ cñ mena carotiparãre manire cacññupi. Sacerdote maja mani cãnipe quenare manire cacññupi Jesu, aperãre Diore cajenibojaparãre. To bairo cãna manire cñ cacñricarã aniri caroaro manire cñ cátibojariquere tñgooñari ocño bairo cñre mani ñ wariñuu: “Mani Pacñ Dio, caroaro mñre já áti nñcñbñgo. Caroti majucñ mñ ã. To bairona mñ anicña aninucu to cãnacã rñmñ. To bairona to baiatio,” cñre mani ñ wariñuu yua.

<sup>7</sup> Caroaro tñgooñaña mñjaa. Atígnmi Jesu. Oco bujeri burña watoapñ rui atígnmi. To bairo cñ carui ató yua, ati yepa macana nipetirã cñ tñjñgarãma. Cñre capapuaricarã, cñre cajarericarã quena cñ tñjñ acña peticoagarãma. To bairo cñre tñjñ acñari otigarãma. Ati yepa to cãnacã poa macana nipetirã cñ tñjñ acñari otigarãma. To bairona to baiatio.

<sup>8</sup> Ocño bairo ñmi mani Upañ Dio: “Yñna, nipetirijere cátaçñ yñ ã. Nipetirijere camajii yñ ã. Nipetirã netoro catutuacñ yñ ã. Nipetiropñ cãcñ yñ

ã. Tirumaru cãni jugoricu yu ã. Yucu quenare to bairona yu anicõa. Ape rumaru quenare ati yeparure tutuaro mena yu atigu tunu,” ïmi Dio yua.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> Yu, Juan sawamesucu mija jugocure bairo cãcu ati pũuro mijaare yu uca joo. Popiye mija catamõrore bairo yu quena popiye yu tamõ. Camaja mijaare na cateerore bairona yu quenare yu teebujama. Jesucristo cu carotiriquere yu saariujarije wara yu teebujama. To bairo mijaare bairo popiye tamõobacu quena yu nucacõa. To bairona Jesure yu ariujacõa aninucu. To bairona atona yu anibapa Patmos na cañi poa yucu poaru. Dio cu caqueti buio cõriquere yu caqueti buionucurije wara ati poarure yu ã. Atoru yure cacũ rocacõawã Jesu ye quetire saarigateerã. Jesucristo cu cãniere yu caqueti buionucurije wara yu cacũ rocacõawã. Apearã cu queti buio teñaqueticõato ïrã, yure cacũ rocacõawã atore, Patmos na cañi yucu poarure yua. <sup>10</sup> To bairo atoru ani yua, jãca rumu mani Urau Jesu yere buerica rumu cãnoru yu cabuewu Dio yere. Espiritu Santo cu camajorije jugori yu cabuewu. To bairo bue yua, areye unie cabujuro yu saariwu. Yu jõcu bero maca tutuaro cabujuro putiricarore bairo cabujuro yu saariwu. <sup>11</sup> Putiricarore bairo bujabato quena camajocu cu cawadarore bairona cabujuwu. Ocõo bairo yu cañi wadawĩ:

—Yu nupetirijere cãtacu yu ã. Nupetirijere camajii yu ã. Nupetirã netoro catutuau yu ã. Nupetirocu cãcu yu ã, cu cañijere yu saariwu. Ocõo bairo yu cañi wadawĩ: —Mure yu cañõopere ucaya. To bairo tiere uca yaparou tiere mu joogu camajare yure saariujarãre. To macanare, Asia yeparu siete macari macanare na mu uca joowa. To bairi Efeso, Esmirna, Pãrgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodisea sawamescũti macari macanare na mu uca joowa. Mure yu cañõopere uca átiri na mu queti joowa. “To bairo yu catujuwu,” na mu queti buio uca joogu nare. To bairo yure cu cañijere yu saariwu yua.

<sup>12</sup> To bairo cu cañi apii yu caamojore tujuwu, ¿ñamũ yure cu wadati? ïi, cu tujugu. To bairo amojore, tujuu yua, jã bujurique capejari tuturire siete tuturi majuure yu catujuwu. Oro na cañijere caajiyarije majuu mena na caquenoorica tuturire yu catujuwu. <sup>13</sup> Ti tuturi watoaru yu catujuwu camajocure. Camajocu anibacu quena Dio Macana acũmi, yu cañi tũgoõawu. Cu maca jutiro cayoari wure cajañawĩ. Cu rapori turu cãni ejoowu cu jutiro wu. Cu cotia bui caajiyari ajerore cajia tuwĩ oro ajero majuure. <sup>14</sup> Cu riya botirica cabauwu. Cu poa quena to bairona cabauwu. Lana na cañijere, oveja poa cabotirijere bairo cabauwu. Nieve sawamescũtie, cabotirije majuure bairo cabauwu. Cu cape quena perore bairo caajiyawu. <sup>15</sup> Cu rapori quena bronca sawamescũtie apõare bairije cabauwu. Cu rapori maca bronca peroru na caajioñarique, na caoje cojeriquere bairo seeto caajiyawu. Tutuaro majuu cawadawĩ. Capairi poero cabujuro cõo cawadawĩ. <sup>16</sup> Cu wamo cariare macã nũgoa macã ñocoare siete majuu nare cañewĩ. To bairi tunu cu rijeroru cabuti nucawu jagerica pãi, pũga nũgoarũna caori pãi. Cu riya muiru umareco macacure bairona caajiyawu.

<sup>17</sup> To bairo cabauure cu tujuu yua, tujũ acũbacu yu cañasoaru cu turũna. Cariaricure bairona yu cabaiwu. To bairo yu cabairo cu maca yu sarañawĩ cu wamo cariare nũgoa mena. Yu pañari ocõo bairo yu cañi wadawĩ:

—Juan, yu uwiqeticōña. Yu nemoona cāni juḡoricu yu ā. To bairona yu anicōa aninucugu to cānacā ḡmḡ. <sup>18</sup> Yuḡe na carapua jīabato quena yu catunu catiwḡ. To bairi yucḡara cacaticōa ācu yu aninucugu to cānacā ḡmḡ. Yuḡe cacūwī Dio camajare na canetoopaḡe. To bairi yu yarā caroorā ya paḡḡu na cānicōa aninucubopere canetoobojaḡu yu ā, yu caīwī camajocu anibacu quena to bairo cabauḡ.

<sup>19</sup> To bairo ī yaparocu ocōo bairo yu caīwī tunu:

—Juan, ocōo bairo mḡ cāto yu boo: Mḡ catḡḡeḡere ucaya. Yucḡacā mḡ catḡḡeḡere quenare ucaya. Cabero cabaire quenare ucaya. <sup>20</sup> Apiya Juan. Mere mḡ yu queti buiogḡ atiere ḡocoā siete majuu yu cacḡḡorijere. Yu wamoru cariape macā ḡḡgoā maca yu caḡḡerijere mḡre yu queti buiogḡ. To bairona jīa bujuriḡe capejari tuturi siete tuturi majuu quenare mḡre yu queti buiogḡ. Ocōo bairo mḡre yu queti buio majiopa: Tie siete jīa bujuriḡe capejari tuturi maca majiopo bai siete macari macana yu ye quetire caneḡapo buerāre. To bairona siete ḡocoā yu caḡḡerā quena majiopo bai yu ye quetire siete macariḡḡe caqueti buio teḡarāre.

## 2

### *Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso*

<sup>1</sup> To bairo ī yaparocu ocōo bairo yu caīwī tunu:

—Efesoru cāna yu yere cabuerāre queti buio teḡari majocu cu mḡ uca joowa. Ocōo bairo cu mḡ ī queti joowa: “Ocōo bairo īmi cāa siete ḡocoare cu wamoru cariape ḡḡgoaru cacḡḡoḡ. Cāa siete jīa bujuriḡe capejari tuturi caajiyari tuturi oro na caīriḡe mena na cāta tuturi watoaru cāaateḡaḡ majuu mḡjaare ī queti buiogḡ ocōo bairo īmi: <sup>2</sup> Mḡja cāti aniere ḡipetirijere yu majī. Ocabatiri caroare mḡja átinucu. Popiye baibana quena, ‘Ḥuugaro. To bairona mani ḡcacōagarā,’ mḡja ī ḡḡḡoḡanucu. Caīuuquēna na cátiere mḡja booquēe. ‘Dio cu caqueti buio joo rotiricarā jā ā,’ caīrāre ¿cariapena na īti? mḡja ī ḡḡḡoḡa majī. Na caqueti buirijere apirā, ‘Caītorā āma,’ mḡja ī majī. To bairi na mḡja apḡjaquetinucu. <sup>3</sup> To bairi, ‘Mani queḡecoapa,’ mḡja īquēe. Yu caboerijere ocabatirique mena mḡja áticōa. To bairo mḡja cāto aperā maca mḡja popiyeyema yure mḡja caapi ḡcḡbuḡoro. To bairo mḡja maca popiye baibana quena, ‘Ḥuugaro. To bairona mani ḡcacōagarā,’ mḡja īnucu. Yu carotirijere mḡja áti janaquēe. <sup>4</sup> To bairo mḡja cabaibato quena jīca wame mḡjaare ḡja. Tirḡḡḡḡe yure mḡja camaji juḡori paḡḡu seeto yure mḡja camaiwḡ. Yucḡara yure mḡja camaibatatore bairo yure mḡja maiquēe yua. <sup>5</sup> To bairi ocōo bairo mḡjaare yu ī: Yuḡe ḡḡḡoḡñaḡ tunu yure wama maji juḡorā yure mḡja catḡḡoḡnabatatore bairo. To bairo ḡḡḡoḡnari ḡḡḡoḡnariḡe paiya yucḡara mḡja cabairijere. Rooro mḡja cāniere janaña. Yuḡe wama maji juḡorā mḡja cátinucuricarore bairo ája tunu. To bairo mḡja cátiḡḡepata jīa bujuriḡe capejari tuture, mḡja ya tuture yu rocacōaḡ. To bairo yu cāto mḡjaa Efesoru cāna yu yere cabuerā rooro majuu mḡja tamḡogará yua. <sup>6</sup> To bairo mḡja cabairijere to cānibato quena jīca wame mḡja cāti wamere yu ḡḡḡ wariḡuu. Nicolaítas cawamecḡna caroorijere yu cateerijere cāna mḡja quena na cátiere mḡja booquēe. <sup>7</sup> Mḡjaa Efeso macana Espiritu Santo cu caīriḡere apiri caroaro apḡjaya mḡjaa. Yu yere caneḡapo buerāre cu caīriḡere caroaro apḡjaya. Ocōo bairo īmi mḡjaare: ‘Caroorijere Sataná cu carotirijere cátiḡḡeticōa aninucurāre na yu ḡga rotigḡ caroa paḡḡu Dio cu cānoru yucḡ ricare. Tii yucḡ rica maca catirijere cajooricḡ ricare na yu

uga rotigu. Caroorije Sataná cū carotirijere cabai netoo nucarāre tii yucū ricare na yū uga rotigu, ĩmi Espírĭtu Santo.” To bairo cū ĩ uca jooya Juan, to macacūre. Efeso macana Dio yere caneñapo buerāre queti buio teñari majocūre to bairona cū queti buio uca jooya, yū caĩwĭ Dio Macū camaja tūpū Dio cū cajooricū.

### *El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> Ĩ yaparogū ocđo bairo caĩwĭ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cū mū uca joowa. Esmirnapū cāna yū yere caneñapo buerāre cabuiori majocūre cū mū uca joowa cū quenare. Ocđo bairo cū mū ĩ uca joowa: “Ocđo bairo ĩmi nemoona cāni jūgoricū, to cānacā rūmū cānicđa aninucū. Cabai yajiricū anibacū quena catunu catiricū mūjaare ĩ queti buiogū ocđo bairo mūja ĩmi: <sup>9</sup> Yūna yū maji nipetirije mūja cabainucurijere. Apeřa mūjaare na cateerije jūgori ropiye mūja tamūo. Vocasooro mūja bai. To bairo baibana quena caroa majuu Dio mūjaare cū cajoorije macare paio majuu mūja cūgo. Yū maji rooro majuu caĩtorā mūjaare na cawada pairijere. Judío maja rooro majuu ĩma mūjaare. To bairi, ‘Judío maja mani ā, Dio yarā majuu mani ā,’ ĩbana quena jocarāna ĩnucuma. Sataná yarā maca āma naa. <sup>10</sup> Apeye tunu, ropiye mūja cabaipere tūgooñarique paiqueticđaña mūjaa. Sataná maca mūja mena macana ĩcaarāre na wadajāgumi, Dio yere janacđaña mūjaa ĩ. ‘Ariūjaqueticđaña tiere,’ ĩ wadajāgumi Sataná maca. To bairo mūjaare ĩ wadajā yua, presopū mūja joogumi. Pūga wamo cānacā rūmūri majuu presopū tutuaro majuu mūja átigumi, Dio yere na ariūja janacđato ĩbacū. To bairo cū cátibato quena yū yere ariūja janaqueticđaña mūjaa. Mūjaare na cajĭagabato quena yūre ariūja janaqueticđaña. Yūre tūgooña tutua anicđaña. Yū maca to bairo caroaro mūja cáti anicđaro tūjūn yū mena to cānacā rūmū yū tūpū warĩñuurique mena mūja cānicđa aninucupere mūjaare yū joogu yua. <sup>11</sup> Mūjaa Esmirna macana Espírĭtu Santo cū caĩrijere apiri caroaro ariūjaya mūjaa. Yū yere caneñapo buerāre cū caĩrijere caroaro ariūjaya. Ocđo bairo ĩmi mūjaare: ‘Caroorije Sataná cū carotirijere canetoo nucarā maca caroorā ya rapū aāquetigarāma. Na cabai yajiro beropū quenare caticoagarāma. Yajiquetigarāma tunu. Pūgani yajiricarore bairo baiquetigarāma. Cabero ropiye tamūoquetigarāma yua,’ mūja ĩmi Espírĭtu Santo.” To bairona mū ĩ uca joowa Juan to macacūre. Esmirnapū cāna yū yere caneñapo buerāre cabuiori majocūre to bairona cū mū uca joowa yua, yū caĩwĭ Dio Macū camaja tūpū Dio cū cajooricū.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> Ĩ yaparogū ocđo bairo yū caĩwĭ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cū mū uca joowa. Pérgamopū cāna yū yere caneñapo buerāre cabuiori majocūre cū mū uca joowa cū quenare. Ocđo bairo cū mū ĩwā: “Ocđo bairo ĩmi, jarerica pāi pūga nūgoarū caori pāi cacūgon maca. Mūjaare ĩ queti buiogū ocđo bairo ĩmi: <sup>13</sup> Mūja cáti aniere nipetirijere yū maji. Sataná cū carotiri macapū mūja anicđa aninucu mai. Ti maca macana Sataná cū carotirore bairona áama caroorije majuure. Yū yū Antipas cawamecūcūre cū cajĭa rocasđawā. Yū caqueti buio cūriquere caroaro caqueti buionucūre cū cajĭa rocasđawā to macana. To bairo na cátibato quena mūja maca yū yere mūja áti janaquēe. Caroaro mūja áticđa aninucu. To bairi caroaro mūjaare yū

tũgooña wariñuu. <sup>14</sup> To bairo caroaro mũja cáticõa aninucubato quena jĩca wame mũjaare rũa. Mũa mena macana jĩcaarã caroori wamere áama. Balãa cawamesũca tirũmũrũ macasũ cũ ãnacũre bairona áti rotima. Balãa maca apeĩre, Balasũ cawamesũcũre ocõo bairo cũ caĩ queti buioyawĩ: ‘Israel macanare na mũ cáti rooye tuugaata ocõo bairo na áti rotiya. Camaja na cawericarã Dio cãniquẽnare na áti nũcũbugori waibũcũ rire na cajoe buje mũgo joo rũgarijere nare uga rotiya Israel macanare. To bairo átiri caroorije áti eperique quenare na áti rotiya Israel macanare, na rooye tuugũ,’ cũ caĩ queti buioñawĩ Balãa maca apeĩ Balasũre. To bairo Balãa tirũmũrũ cũ caĩ rotiricarore bairona mũja mena macana jĩcaarã to bairona na áti rotima na quena yũ yere caneñapo buerãre. To bairo na caĩ rotiro yũ booqueti majuucõa. <sup>15</sup> Ape wame tunu mũja mena macana jĩcaarã nicolaítas cawamesũna na cabuionucurije caroorije quenare janagaquẽema. Na ye na cabuionucurijere yũ teebũa. <sup>16</sup> To cõona ti wamere na janaato caroorijere. Tiere na cajanaqueticõaata yoaro mee na popiyeyegũ na tũrũ yũ aágũ. Na tũrũ aá, na mena yũ ame quẽgũ. Yũ jarerica pãĩ mena yũ rijerorũ cabuti nũcari pãĩ mena yũ ame quẽgũ. Caroorije na cabuionucurijere na cajanaqueticõata na mena yũ ame quẽgũ yua. <sup>17</sup> Mũjaa Pérgamo macana Espíritu Santo cũ caĩrijere apiri caroaro apijaya. Yũ yere caneñapo buerãre cũ caĩrijere caroaro apijaya. Ocõo bairo ñmi mũjaare: ‘Caroorije Sataná cũ carotirijere canetoo nũcarãre caroa macare na yũ joogũ ugariquere, maná cawame cãtiere. Ñmũrecoo macajere cabauquẽtiere na yũ joogũ. To bairi na cãno cõona ãta rupaare cabotiri rupaare na yũ joogũ. Ti rupaarũre cawama wame nare yũ cawameyerica wamere uca turi nare yũ joogũ. Na ya wamere majiquẽema aperã, tũjũquetiri. Na ya wamere cawamesũna jeto majima. To bairona na yũ joogũ caroorije Sataná cũ carotirijere canetoo nũcarãre,’ mũja ñmi Espíritu Santo.” To bairona mũ i uca joowa, Juan. To macasũre Pérgamorũ cãna yũ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre to bairona cũ mũ queti buio uca joowa, yũ caĩwĩ Dio Macũ camaja tũrũ Dio cũ cajooricũ.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> Ñ yaparorũ ocõo bairo yũ caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cũ mũ uca joowa. Tiatirarũ cãna yũ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre cũ mũ uca joowa cũ quenare. Ocõo bairo cũ mũ ñwã: “Ocõo bairo ñmi Dio Macũ. Cũ cape perore bairo caajiyau, cũ rũpori bronce ãproare bairije perorũ na caajioñarique, na caoje cojeriquere bairo sagũpori ajiyau ñmi. Mũaare i queti buiogũ ocõo bairo ñmi: <sup>19</sup> Mũa cáti aniere nipetirijere yũ maji. Caame mairã mũja ã. Mũa ame átinemonucu. Yũre mũja apĩ nũcũbugonucu. Popiye tamũobana quena to bairona mũja nũcasõa. To bairona yũre mũja apijacõa aninucu. To bairi tirũmũrũre yũre mũja cawama maji jũgoro caroaro mũja cátrato netobũjaro caroare mũja átinemo nutuapa yucara. <sup>20</sup> To bairo caroaro mũja cátibato quena jĩca wame mũjaare rũa. To macaco Jesabel cawamesũcore co mũja buu rocaquẽe. Aperorũ co mũja aá rotiquẽe. Caroorije caqueti buio paio co cãnibato quena co mũja aá rotiquẽe. Co maca, ‘Dio ye quetire cabuiori majoco yũ ã,’ caĩo anibaco quena jocona caĩo ãmo. Mũa tũ cãnare torũ yũ yere caneñapo buerãre yũ carotibatánare ricati jeto na buiotomo. Áti eperique jeto na áti rotimo. To bairi camaja na majuuna na cawericarã Dio cãniquẽnare na áti nũcũbugori waibũcũ

rire na cajoe buje mugo joo rugarijere na uga rotimo. Ti wame caroori wame quenare na áti rotinucumo. To bairi topu cõre muja cãni rotiro yu booqueti majucõa. <sup>21</sup> To bairi, ‘Rooro yu átibapa, caroorije yu cátiere yure mu majiriobojawa,’ co íato íi yoaro yu cotebapa. Co maca íquẽmo. Janagaquẽmo caroorije co cátiere. <sup>22</sup> To bairo co cátie wapa popiye co catamuro yu átigu. Yoaro seeto co caria vojaro co yu átigu. Co mena cáti epenucurã quenare to bairona na yu popiyeyegu. Caroorije na cátinucurijere na cajanaqueticõamata cõre bairona popiye na catamuro yu átigu na quenare yua. <sup>23</sup> To bairona co punaa quenare na yu jã regu. To bairo co punaare na yu cajã rero tujurã yua, to cãnacã maca macana yu yere caneñapo buerã maca yu camajirijere majigarãma. ‘To bairi mani yeri, mani catagooñarije nipetirijere maji peocõami Dio,’ í tũgooña majigarãma. ‘To bairi Jesabel rooro co cátoe bairo mani cápata mani popiyeyegumi Dio mani quenare,’ í tũgooña majigarãma yua. <sup>24</sup> To bairo rooro na cátibato quena mujaa Tiatira macana jãcaarã caroaro muja ã. Jãcaarã Jesabel co cañtorijere na caapibato quena aperã muja apijajuqẽ cõre. Co cabuorijere muja booquẽe. Satanã cu carotirijije unie ã co cabuorije. Co yarã maca, ‘Cawama wame ã, caroa queti buiorica wame ã. Tie tirumũpũre camaja na camajiquetaje ã. Yucũacã mani maji,’ íma cõre caapijarã. To bairo na caĩbato quena jãcaarã tiere muja booquẽe muja maca. Na cañtorijere muja booquẽe. To bairo tiere booquetirí caroaro muja átinucu. Yu maca, ‘To bairona caroaro muja cátinucurore bairona áti anicõañã,’ mijaare yu í. Ape wame mijaare yu rotiquẽe. <sup>25</sup> Muja tũpũ yu catunu atĩparo jũgoye caroare muja cáti aniere yu catujoorije cãno cõo áticõa aninucuña. <sup>26-27</sup> To bairi caroorije Satanã cu carotirijere canetoo nũcarãre na yu cũgu uũparãre bairo cabairãre. Yu carotirore bairo cáticõa aninucurãre uũparãre bairo cabairãre na yu cũgu. Aperãre na roti majiriquere, yu Pacũ yure cu cajooro bairo na quenare na yu joogu na caroti majipere. To bairo na yu cajooro na quena roti majigarãma. Ati yepa macana, to cãnacã maca macanapũrena na roti majigarãma. Tutuaro majuu na roti majigarãma. To bairo roti majirã yua, camaja caũuquẽnare nare recõagarãma. Come rucã mena ríi jotũre pawaricarore bairo na recõagarãma Dio yarã cãniquẽna macare. <sup>28</sup> To bairi ñocore na yu joogu caroorije Satanã cu carotirijere cabai netoo nũcarãre. Cabujurí ñocore na yu joogu yua. <sup>29</sup> Mujaa Tiatira macana Espiritu Santo cu cañrijere apiri caroaro apijajaya mujaa. Yu yere caneñapo buerãre cu cañrijere caroaro apijajaya. To bairo muja ími,” mu í uca joowa Juan. To macacũre Tiatirapũ cãna yu yere caneñapo buerãre cabuori majocũre to bairo cu mu í uca joowa, yu caĩwí Dio Macũ camaja tũpũ Dio cu cajooricũ.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> Í yaparogu ocõo bairo caĩwí tunu:

— Juan, apeĩ quenare cu mu uca joowa. Sardispũ cãna yu yere caneñapo buerãre cabuori majocũre cu mu uca joowa cu quenare. Ocõo bairo cu mu íwa: “Ocõo bairo ími siete espĩritu majuure cajoo majii. Siete ñocore cacũgon majuu maca ími. Mijaare í queti buiogũ ocõo bairo ími: Muja cáti aniere nipetirijere yu maji. Aperã maca, ‘Caroaro camaja catirã ãma Sardis macana Dio yere caneñapo buerã,’ íma mijaare. To bairo



na caĩbato quena, ‘To bairo caroaro camaja catirã me ãma,’ mũaaare yu ĩ tũju yu maca. Cabai yajicoatanare bairona mũa bai yu caboorijere áti ocabũtiquetibana. <sup>2</sup> Cacaniřãre bairo mũa bai, caroaro tũgooña majiquetibana. Maja catiya. Petoacã caroare mũa tũgooña bairã ruã. To bairi caroare mũa catũgooñari wameacã tũgooñanemoña, tieacã manire yajire ĩrã. Dio cu caboorore bairo majuu mũa áti peoquẽe. <sup>3</sup> Yu ye queti buioriquere mũa caapiwu. Tiere apirã mũa caapiũja juǵowu. To bairo mũa cáttore bairo tũgooñaña. Yu ye queti buioriquere apiũjaya caroaro tunu. Caroorije mũa cátie macare tũgooñarique paiya. Caroorijere áti janacõaña. To bairo yu caĩ rotirore bairo mũa cátiqũepata mũaaare yu popiyeyegu. Jee rutiri majocu, ‘Ti ruũũ cãno ejagũmi,’ mũa caĩ majiquẽtore bairona, ‘Ti ruũũ majuu ejagũmi,’ mũa caĩ majiqueti ruũũna yu ejagu. Mũaaare popiyeyegu mũa tũru yu ejagu. ‘Ti ruũũ cãno atĩgũmi,’ mũa caĩ majiqueti ruũũ yu ejagu. To bairi caroorije mũa cátinucurijere áti janacõaña yucũra. <sup>4</sup> To bairo Sardis macana capãarã caroorije mũa cátibato quena mũa mena macana jĩcaarã maca caroaro áma. Na maca camaja caroorije na cátinucurijere tũjurã nare bairo átingateema. Ti uniere booquẽema caroorije aperã na cátiere. To bairi caroorijere cátiqũena aniri yu mena jutii cabotirijere caroa caũgueri maniere cajaanãre bairo yu mena anicõagarãma. <sup>5</sup> To bairo caroorije Satanã cu carotirijere cabai netoo nucařã nipetirã na quena to bairona jutii cabotirijere cajaanãre bairo anicõagarãma. To bairi ti pũuropu Dio yarã na wame uca turica pũuropu tujacõa anigaro. Ti pũuropu na wamerire yu cojequetigu yua. To bairi, ‘Caacu, atĩ maja ãma yu yarã,’ cu yu ĩgu yu Pacu Diore. Yu tu macana, ángel maja quenare to bairona na yu ĩgu: ‘Atĩ maja ãma yu yarã, yu Wadariquere caapiũjarã,’ yu ĩgu nare. <sup>6</sup> Mũaa Sardis macana Espĩritu Santo cu caĩrijere apiri caroaro apiũjaya mũaa. Yu yere caneñapo buerãre cu caĩrijere caroaro apiũjaya.” To bairona mũ ĩ uca joowa, Juan. To macacũre Sardispu cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocũre to bairona cu mũ queti buio uca joowa, yu caĩwĩ Dio Macu camaja tũru Dio cu cajooricu.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> ĩ yaparou ocõo bairo yu caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cu mũ uca joowa. Filadelfiapu cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocũre cu mũ uca joowa cu quenare. Ocõo bairo cu mũ ĩwã: “Ocõo bairo ĩmi caĩũũ majuu, cariape caqueti buion. Uruũ David tirũũũũ macacu ya macapu cajãa rotii majuu mũa ĩmi. Cu cajãa rotiro aperã, ‘Jãaquẽja,’ ĩ majiquẽema. Cu cajãa rotiquẽto quena aperã, ‘Jãa roticõaña,’ cu ĩ neto majiquẽema. Mũaaare ĩ queti buiogũ ocõo bairo ĩmi: <sup>8</sup> Mũa cáti aniere nipetirijere yu maji. Camaja capãarã mee mũa ã. To bairi seeto cáti ocabũtirã mee mũa ã. To bairo baibana quena yu ye quetire mũa janaquẽe. To bairi caroare mũa cátigarije nipetirijere mũa áticõa anigarã. Nipetirije yu catũjoorije mũa cátigarije cõo mũa áti majigarã. Ocabũtirique mũaaare yu cajoorije juǵori yu caboorijere mũa áti majigarã. To bairi aperã maca, ‘To bairo átiqũeticõaña,’ ĩbana quena mũa mata majiquetigarãma. <sup>9</sup> Na maca, ‘Judío maja jã ã, to bairi Dio yarã majuu jã ã,’ ĩma. To bairo ĩbana quena Dio yarã me ãma. Satanã yarã maca ãma naa. To bairi yucũacã rooro majuu mũaaare na cabooquetibato quena cabero yua, mũaaare caroaro na cáti nucaũũgoparore bairo nare yu átiũ. ‘Dio cu camairã majuu mũa ã,’ mũaaare na caĩ nucaũũgoparore

bairo na yu átigu yua. <sup>10</sup> Ape wame tunu, caroaro mija áa. Popiye baibana quena mija nucasda. To bairona mija apijacda aninucu yu caí rotieparore bairona. ‘Dio cu caboori rumu mani netoogumi rooro mani catamhorijere,’ mija itugooña. To bairo caroaro mija caí tugoofaro tujuu yu maca mijaare yu átinemogu. Ati yepa macana nipetirã rooro na catamhopa rumuri cãnoru mijaare yu átinemogu. Mijaare yu netoogu. Popiye mija tamhoquetigarã ti rumuri cãnoru yua. <sup>11</sup> Mija ya yeparu yu catunu ejaparo jugoye petoacã rija mai. Yoaro mee yu tunu ejagu. To bairi caroa mija catugooñari wame jetorena to bairona tugoofa anicdaña. Yu ye quetire tugoofa janaqueticdaña, caroare Dio manire cu cajoobope manire jooquetiremi irã. <sup>12</sup> Caroorije Satanã cu carotirijere cabai netoo nucarã caroaro anigarãma. Yu Pacu Dio cu ya wii macana cãniparãre na yu cugu. To bairi tona Dio mena anicda anigarãma naa, caroaro wariñuuri. Dio ya wii botari tutuari botari ã. Tie wii botarire bairo, tutuarã na cãniparore bairo na quenare na yu átigu. To bairi tunu na rupañ buire na yu uca tugu. Itia wame na yu uca tugu. Yu Pacu ya wamere, cu ya maca wame quenare, yu ya wame quenare, cawama wame quenare yu uca tugu. Yu Pacu ya maca maca, cawama maca, Jerusalén macare bairo cabairi maca anigaro. Ti maca umarecooru cãni maca, Dio manire cu cajoopa maca anigaro ti maca. <sup>13</sup> Mijaa Filadelfia macana Espíritu Santo cu cañijere apiri caroaro apijajaya mijaa. Yu yere caneñapo buerãre cu cañijere caroaro apijajaya.” To bairona mu it uca joowa, Juan. To macacure Filadelfiapu cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocure to bairona cu mu queti buio uca joowa, yu cañwí Dio Macu camaja tãpu Dio cu cajooricu.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> It yaparoru ocdo bairo yu cañwí tunu:

—Juan, apeñ quenare cu mu uca joowa. Laodiseapu cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocure cu mu uca joowa cu quenare. Ocdo bairo cu mu iwã: “Ocdo bairo imi cãa, camajare cariape caqueti buionucu. Itorique cañquẽcu majuu aniri ocdo bairo imi. Ati yepa macaje nipetirijere Dio cu cáti rotiriquere nemoona cáti jeñooricu majuu mijaare queti buiogũ ocdo bairo imi: <sup>15</sup> Mija cáti aniere nipetirijere yu maji. ‘Diore mani apijajuẽna,’ mija iquẽe. To bairo quenare, ‘Caroaro Diore mani apijacda anicdato,’ mija iquẽe. Mija cabooro cdoacã yure mija apijanjancu bairã pu. To bairi mija cátipa wame majuu jetore cátiparã mija anibapa. Di wame macare átigarã, yu yere átigaquẽna o yu yere áti ocabutigarã cabaiparã mija anibapa. <sup>16</sup> To bairi mija cabooro cdoacã jeto yu yere mija caapijaro maca mijaare yu recdagu yua. <sup>17</sup> To bairo tunu, ‘Pairo caniyerucna mani ã,’ mija inucu. ‘Pairo mani cugo. To bairi ñe unie mani rijaquẽe,’ mija inucu. To bairona apeye uniere mija cugo pairo ati yepa macajere. To bairo apeye unie pairo cugobana quena aperãre caroaro nare mija átinemoquẽe. To bairi nare mija cátinemoborique mija wapa cugoquẽe. To bairi cabopacarãre bairo majuu mijaare yu taju yua. Casape manare bairo mijaare yu taju. Cajuti cugoquẽnare bairo mijaare yu taju. <sup>18</sup> To bairi ocdo bairo mijaare yu it: Cañuurije ã yu ye queti buiorique. Oro majuu caajiyarije cawapa pacarijere bairije ã yu ye queti. Oro jeto to tuaato irã peropu na caroariquere bairona ã yu ye queti, cañuurije majuu. To bairi tiere yu ye queti buioriquere booya mijaa seeto. To bairo tiere booo, tiere

caroaro áti yua, paio cacugorã majuu cañuurije majuure cacugorã m̄ja anigarã. Ȳ maca paio caroa majuure m̄ja ȳ joogu. To bairi camaja seeto booma jutiire, cajutii manare bairo anigaquẽna. Camaja caroorije na cátiere na ȳ camajiriobojaro jutii caroaro cabotirijere cajaanãre bairona ãma. Caroa caugueri maniere bairona baima na yerip̄. To bairi caroorije m̄ja cátiere ȳ camajiriopere seeto booya. To bairo boorã caboboquẽna m̄ja anicõa aninucugarã, caroorije camajirio ecooricarã aniri yua. To bairona caroa tugooñarique ã m̄jaare ȳ cabuiorije. Cape ùcore bairije ã. Cape ùco aperã na capio jãro catuj̄ majiquetana tuj̄ majirãma tunu. To bairi ȳ cabuiorijere seeto booya m̄jaa. Tiere boo, to bairo ȳ cabuiorijere apij̄ja, caroorije m̄ja cátiere tugooñarique pairi caroorije áti janaña yua. To bairo m̄ja cáto caroaro catiriquere m̄jaare ȳ joogu. <sup>19</sup> Ape wame m̄jaare ȳ ì tunu. Ȳ yarãre na ȳ ropiyeyenucu, caroaro ȳre na apij̄jaato ìi. Ȳ camairã nipetirã caroa jetore na cátiparore bairo, to bairona caroaro na ȳ buionucu. To bairi m̄ja maca ȳ cabuiorijere apij̄jari caroorije m̄ja cátiere áti janacõaña. Ȳ ye queti buiorique macare apiya. Tugooña ocabutiri caroaro tie jetore ája. <sup>20</sup> Apiya ȳ cañijere. Aperã m̄ja ya wiirip̄ ejarã, ‘¡M̄ja anibapari!’ ì jeniñanucuma, m̄ja t̄p̄ jãa ejagarã. To bairo na cañ pirijere apirã nare m̄ja pãboja. To bairona m̄ja mena ȳ cãnicõa anipere boorã, m̄jaare ȳ capirijere ȳre ȳya. To bairi jopere pãricarore bairona m̄ja mena ȳre ani rotiya. To bairo ȳre m̄ja cãni rotiro m̄ja mena ȳ anicõagn. M̄jaare ȳ bapa cãticõa aniḡ yua. <sup>21</sup> Apeye unie tunu. M̄ja t̄ ãcu, yerap̄ ãcu caroorijere, Satanãre ȳ cabai netoo n̄caw̄. To bairo cãre ȳ cabai netoo n̄caro bero ȳ Pac̄ Dio maca c̄ t̄ ȳ carui rotiwĩ, ȳ mena carotii m̄ aniḡ ìi. To bairona na ȳ ìgn̄ ȳ yarã quenare, caroorije Satanãre cabai netoo n̄carãre. ‘Ȳ t̄ri ruiya m̄jaa ȳ mena, ȳre bairo cabairã anigarã m̄ja quena,’ na ȳ ìgn̄ caroorijere cabai netoo n̄carãre. <sup>22</sup> M̄jaa Laodisea macana Espiritu Santo c̄ cañijere apiri caroaro apij̄jaya m̄jaa. Ȳ yere caneñapo buerãre c̄ cañijere caroaro apij̄jaya. To bairona c̄ m̄ uca joowa, Juan. To macac̄re Laodiseap̄ cãna ȳ yere caneñapo buerãre buiori majoc̄re to bairona c̄ m̄ ì queti buio uca joowa yua,” ȳ cañwĩ Dio Mac̄ camaja t̄p̄ Dio c̄ cajooric̄.

## 4

### *La adoración en el cielo*

<sup>1</sup> To bairo c̄ cañro bero jõ buip̄ ȳ catuj̄ m̄gojow̄. Um̄recoorp̄ ȳ catuj̄ m̄gojoro jope pãrica jope cãnop̄ ȳ catuj̄w̄. To bairo tuj̄ yua, cabuj̄rijere ȳ caap̄w̄. Tutuaro cabuj̄ro putiricarore bairo ȳ caap̄w̄. Cajugoye ȳ caapiricarore bairona ȳ caap̄w̄ tunu. Tiere ȳ caapiro putiricarore bairo cabuj̄rijere anibato quena camajoc̄ c̄ cawadarore bairo cabáuw̄. Ocõo bairo ȳ cañ wadawĩ:

—Atop̄ jõ buip̄ wam̄ ajá. M̄re ȳ ìñoogu. Ati um̄recoo, ati yerap̄ cabaipere m̄re ȳ ìñoogu. M̄re ȳ caññoopere bairo baigaro, ȳ cañwĩ tutuaro cawadañ.

<sup>2</sup> To bairo ȳre c̄ cañrona Espiritu Santo majirique ȳre c̄ cajooro jõ buip̄ ȳ cáaar̄. To bairo aá, top̄ eja yua, saup̄ c̄ caruicarore ȳ catuj̄w̄. Caroti majii majuu c̄ caruincuri pañ caroa pañ majuure ȳ catuj̄w̄. To macac̄ top̄ caruii quenare c̄ ȳ catuj̄w̄. <sup>3</sup> C̄ maca seeto caaji batewĩ. Jaspe o cornalina na cañije caroa ãta rupaacãre bairo

caaji batewĩ. Topu cu caruiro bui macare bue betore bairo cabauwu. Tie bue beto esmeralda na caĩrije ũta rupaacã, caroaro cajumerije ũta rupaacãre bairo caajiyawu ti beto maca. <sup>4</sup> Yu catujawu tunu apeye ruiriquere. Caaji bate majuu, Dio cu caruiricaró tũpũre veinticuatro ruirica yejerire yũ catujawu tunu. Caroti majirã na caruirije cãmu. Cabũcũrã carotirã veinticuatro majuu topũre caruiwã. Carupa beto Dio tũpũre carui amojorewã. Jutii cabotirije jetore cajaanãwã. To bairi corona na caĩri betorire, caũparã na rũpoaripu na capejarije uniere oro uniere capejawã yua. <sup>5</sup> Yu catujawu tunu cabũpo yaberijere. Dio cu caruiropu bũpo cayaberije cabutiwu. Seeto cabũjuwu. Bũpo quena paio cabũjuwĩ cu caruiri paũpũre. Cu caruiro riape jã bujurique siete majuu cãmu. Caroaro caũ batewu. To bairi Dio yarã siete espĩritu cãnacãna na cãniere buio majiõro bai tie siete jã bujurique. <sup>6</sup> Yu catujawu tunu carupa ra capairi rare bairo quenare. Muipu cu caaji re porore bairo caajiyawu ti ra. Dio cu caruiro riaperu cãmu ti ra. Eũoo pãire bairo caajiyu nutuaru. To bairi yũ catujawu tunu aperãre ricati cabaurã, mani catujũnaquetinucurã unare. Na riape quenare cacapescũna, na jõcu bero quenare cacapescũna nipetiri rupaũna cacapescuti peticõawã. Dio cu caruiro tũpũna cãma na quena. Jĩcaũ cu riape cãmi. Apeĩ cu jõcu bero maca cãmi. Apeĩ tunu cu riape nũgoa maca cãmi. Apeĩ tunu cacõ nũgoa maca cãmi. <sup>7</sup> To bairi cãni jũgon cu riya yai jũau riyare bairica cariya jũau cãmi. Cu bero macacu cu riya wescu riyare bairica cariyacũmi. Cu bero macacu tunu caũtu riyare bairica cariyacũmi. Cu bero macacu tunu aã pacu riyare bairica cariyacũmi. Cu querũpũri caũtũgueowĩ caũũre bairo. <sup>8</sup> Na querũpũri seis majuu cacũgowã to cãnacãũna. Na querũpũripũre pũga nũgoarũna cacapẽari cũma. To bairi mũmũreco quenare, ñami quenare Diore cu caĩ wariĩũu bajawã. Janaquẽnana ocõo bairo caĩ wariĩũu bajawã:

¡Caroau! ¡Caroau! ¡Caroau majuu ãmi mani Ɔpau Dio! Nipetirijere cáti majii ãmi. Cãni jũgoricũ ãmi. Yucũ quenare to bairona anicõami. Ape rũtũpũ quenare ti yeparu tunu ejagũmi tunu, Diore caĩ wariĩũu bajawã.

<sup>9-10</sup> To bairo Diore ĩ wariĩũu bajarã cu caroti majirijere caĩ wariĩũu bajawã. To bairi, “Nipetirã mũre na nũcũbũgoato,” caĩ wariĩũu bajawã. To bairi, “Caroaro jãre mũ áa,” caĩ wariĩũu bajawã. Ti paũpu caruiire to cãnacã rũtu cãnicõa aninucũre cu caĩ wariĩũu bajawã. To bairo na caĩro yua, cabũcũrã caroti majirã veinticuatro majuu cu tũpũre cãna rũropatuaru ejacumuri Diore cáti nũcũbũgowã. To bairo átiri na rũpoari buiripu capejari betorire to cãnacãũna tu we jee átiri Dio tũpũ cacũcõawã. To bairo átiri seeto Diore na cáti nũcũbũgorijere cáti iũoowã. <sup>11</sup> Ocõo bairo caĩwã Diore ĩ nũcũbũgori:

Jã Ɔpau, caroau majuu mũ ã. ¡Camaja nipetirã mũre na nũcũbũgoato! ¡Mũre na ĩ wariĩũu bajaato! “Nipetiropu caroti majii mũ ã,” mũre na ĩato. Ati mũmũrecoo macaje cãno cõo nipetirijere mũ cájupa mũ carotirije jũgori. To bairi nipetirã mũre na nũcũbũgoato, caĩwã to macana cabũcũrã carotirã veinticuatro majuu cãna Diore yua.

## 5

### *El libro y el Cordero*

<sup>1</sup> Yu catujawu tunu jĩca pũurore. Jĩca pũuro anibato quena carupa tunua cãni pũuro cãmu. Dio ti paũpu ruiri cu wamo cariape macã nũgoa

maca cacugowĩ ti pũuro tunuarica pũurore. To bairi cabuiru, capupearu quenare ucarique cãmu. Jũgoo biarica tunua cãmu beroa cosi unie mena. Siete paari majuu jũgoo biarica paari cãmu ti tunuare. <sup>2</sup> Yũ catujwũ tunu Dio tũ macacu jĩcaũ ángelre. Catutuaũ majuu cãmi. Awajarique mena ocõo bairo caĩ jeniñajonucuwĩ torũ cãnare:

—¿Ñãmi caroaũ majuu cũ cãno ati pũuro tunuarica pũurore cãre cũ pã rotibocati Dio? ¿Ati pũurore ni ũcãre cũ tũga woo ne pã rotibocati Dio na cajũgoo biariquere? caĩ jeniñajo ami Dio tũ macacu ángel.

<sup>3</sup> To bairo cũ caĩbato quena ni majuu camami caroaũ aniri ti pũurore Dio cũ capã rotipau. Noo umãrecooru Dio tũ macana, ati yeparu cãna quena, cabai yajicoatana quena, di maja majuu camama ti pũurore Dio cũ capã rotiborã. Ñãmu caroaũ majuu camami ti pũurore macajere Dio cũ catuju rotii. <sup>4</sup> Dio cũ capã rotiquẽna jeto cãma. To bairo capã roti ecooquẽna jeto na cãno tujũ seeto yũ caotiwũ. Seeto yũ caotiwũ jĩcaũ ũcũ ti pũurore na caucariquere capaña tujuraũ cũ camano tujubacu. <sup>5</sup> To bairo yũ caotiro tujũ cabũcã carotirã mena macacu jĩcaũ ocõo bairo yũ caĩwĩ:

—¡Otiqũja! ¡Jĩre cũ tujũya! Cãre cũ pã rotibocati Dio, yũ caĩwĩ. —Cũna, León cawamecũcũ, Judã ya poa macacũre pã rotibocati Dio. Cũna David ãnacũ pãrami ãmi. Caroorije, Satanãre caneticũ ãmi. To bairi ati pũuro na cajũgoo biariquere catũga woo ne pãrau ãmi. Cũ jetore cũ pã rotigũmi Dio, caroaũ majuu cũ cãno maca. To bairi ati pũurore uca turiquere mani buiogũmi, caĩwĩ cabũcũ caroti majii.

<sup>6</sup> To bairo cũ caĩro yũ catujwũ tunu waibũcũre. Oveja na caĩ waibũcũ macũ, Cordero cawamecũcũre cũ yũ catujwũ. Cũ maca na cajãricũ anibacu quena catunu catiricũ cabauwĩ. To bairi torũ catujũnucucõawĩ. Siete majuu cajawiaricũmi. Siete majuu cacapescũmi. To bairi cũ jawiari, cũ cape quena Dio yarã espĩrituare siete majuure majiõro bai. Camajare cabauquẽna Dio yarã espĩritua siete majuu na cãniere majiõro bai cũ capeari, cũ jawiari. Dio ati yepa nipetirore cũ Espĩritua cũ cajooricã na cãniere majiõro bai tie cũ jawiari, cũ capeari. To bairi Dio cũ caruiro riape cãmi Cordero. Ricati cabaurã bapari cãnacã, veinticuatro majuu cabũcã carotirã nipetirã na watoapũre cãmi. <sup>7</sup> To bairi cũna Cordero Dio cũ caruirore cããmi. Torũ aã, eja yua, ti pũuro tunuarica pũurore, Dio cũ wamo cariape macã ñũgoa maca cãni pũurore canewĩ. <sup>8</sup> To bairo cũ cáto tujũrã yua, ricati cabaurã naa bapari cãnacã majuu rãropatuaripũ ejacumuri Corderore cáti nũcũbũgowã yua. Cabũcã carotirã veinticuatro majuu quena nare bairona ejacumuri cũ cáti nũcũbũgowã na quena. Seeto cũ cáti nũcũbũgowã. Yũ catujwũ tunu caajiyari jotũrire oro na caĩrije mena na cáta jotũrire, cabũcã camajirã na cãno cõo na cacugori jotũrire. Ti jotũri cajãracopũ cajuti ñũurije caũrije mena. Tie caũrije Dio yarã cãre na cajenirijere bairo cabaiwũ. Tie caroa cajuti ñũurije Diore na cajoe buje mũgo joorijere bairona cabaiwũ Diore caapiñarã cãre na cajenirije. Yũ catujwũ tunu bajariquere, harpas cawame cãtiere. Cabũcã carotirã na cãno cõo tie mena cabajawã. <sup>9-10</sup> Cawama wamere cabajawã camaja na caapiñaquẽtiere. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Camaja na cajãricũ mũ ã. Mũre na cajãrique jũgori, mũ carii peti yajirique jũgori camajare catiriquere na mũ cajoowũ. To cãnacã poa mena macanare, to cãnacã maca macanare jĩcaarãre na mũ cacatiowũ. Dio yarã na cãniparore bairo ñi catiriquere na mũ cajoowũ. To bairi uparãre bairo na cãniparore bairo na mũ cátiõjauũ. Ti yeparũre

carotirã anigarãma. Sacerdote maja, Diore aperãre cajenibojarã na cãniparore bairo quenare na m̃u cátibojaw̃u. To bairo caroaro majuu cátaç̃u aniri m̃na ati pũuro tunuarica pũurore m̃u ne maji. M̃u jettore pã rotirique ã, caĩ bajawã to macana cab̃uçurã caroti majirã, veinticuatro majuu cãna.

<sup>11</sup> Cabero ỹu catuj̃w̃u tunu. Ángel majare capãarã majuu na ỹu catuj̃w̃u. Dio c̃u caruiro t̃ur̃u bajarã cãma. Ricati cabaurã quena cãma. Cab̃uçurã caroti majirã quena cãma. Na t̃ur̃u cabajawã Dio t̃u macana ángel maja capãarã majuu, capee millones cãna majuu. <sup>12</sup> Seeto bauja ñuuro cabajawã. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Cordero cawameç̃uç̃u maca nipetirã netoro cañuu majuu ãmi. Na caj̃aric̃u nipetirã netoro caroti majii ãmi. C̃una ãmi nipetirije Ũpãu cáç̃u. Nipetirijere áti majimi. Catutuãu majuu ãmi. To bairi camaja nipetirã cãre na ñuc̃ub̃uçoato. “M̃u jeto caroau m̃u ã,” cãre na ãato. Cũre na ã wariñuu bajaato, caĩ bajawã naa ángel maja yua, capãarã majuu capee millones cãna.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ bajaro bero ỹu caapiw̃u tunu apeye bajariquere. Camaja capãarã na cabajarijere ỹu caapiw̃u. Jõ bui macana quena, ati yepa macana quena, mar capaca yari macana quena, cabai yajiricarã catunu catirã quena nipetirã na caĩ bajarijere ỹu caapiw̃u. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Dio, Caupãu majuu ruiricarop̃ure caruii m̃u ñuu majuucõa. M̃u Mac̃u Cordero cawameç̃uç̃u quena ñuu majuucõami. To bairi camaja nipetirã m̃ure na ã wariñuu bajaato. Camaja nipetirã m̃ure na ñuc̃ub̃uçoato. “M̃u jeto m̃u ñuu majuucõa,” m̃ure na ãato. Nipetirã netoro caroti majii m̃u ã. To bairo m̃u anicõa aninucug̃u to cãnacã r̃um̃u yua, caĩ bajawã camaja capãarã majuu Diore, Cordero cawameç̃uç̃u quenare.

<sup>14</sup> To bairo na caĩ bajaro ricati cabaurã bapari cãnacãu majuu ocõo bairo cañnucuwã: “M̃uja caĩ bajarore bairona to ãmaro,” cañnucuwã. To bairo na caĩro cab̃uçurã caroti majirã veinticuatro majuu r̃uropatuarip̃u ejaçumuri Diore cáti ñuc̃ub̃uçowã. To cãnacã r̃um̃u cãnicõa aninucũre seeto cáti ñuc̃ub̃uçowã yua.

## 6

### *Los siete sellos*

<sup>1</sup> Ỹu catuj̃w̃u tunu Cordero cawameç̃uç̃ure. C̃u maca ti pũuro tunuarica pũuro na caj̃ugoo turique siete pãuri majuure catũga woo ne j̃ugowĩ. To bairi na caj̃ugoo turique cãni j̃ugori pãure beroa cosi uniere catũga woo newĩ. To bairo tiere c̃u catũga woo nero bero yua, apeye unie cabuj̃erijere ỹu caapiw̃u tunu. Ricati cabaurã mena macac̃u cãni j̃ugou c̃u caĩ wadarijere ỹu caapiw̃u. B̃upore bairo cabuj̃w̃u wadãu. Ocõo bairo ỹu caĩ wadawĩ:

—T̃uj̃u atíñañaja, cañwĩ.

<sup>2</sup> To bairo c̃u caĩro ỹu catuj̃w̃u tunu caballo cabotiire. Caballo bui capejãu quenare c̃u ỹu catuj̃w̃u. C̃u maca temu betore canewĩ. Ũparã na capejari beto uno caajiyari betore capejawĩ aperã cãre na cajoorica beto. To bairi caballo bui capeja aãmi. C̃u wapanare caquẽ netõu aãcoami. To bairo átii aãc̃u nare caquẽ neto aánucuwĩ.

<sup>3</sup> Cabero tunu Cordero cawamecꝰꝰ catãga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore na cajũgoo turiquere cabero macá paũre beroa cosi unie mena na cajũgoo turica paũre catãga woo newĩ tunu. To bairo cꝰ cáto bero yua, yꝰ caapiwꝰ wadarique tunu. Ricati cabaurã mena macacꝰ apeĩ tunu cꝰ cawadarijere yꝰ caapiwꝰ.

—Tꝰjꝰ atíñañaja, yꝰ caĩ wadawĩ.

<sup>4</sup> To bairo cꝰ caĩro yꝰ catꝰjꝰwꝰ tunu caballo apeĩ, cajũaũre. Caballo bui capejaũ quenare cꝰ yꝰ catꝰjꝰwꝰ. To bairo yꝰ catꝰjꝰro yua, apeĩ to macacꝰ maca cꝰ caqueti buiowĩ caballo bui capejaũre. Ocđo bairo cꝰ caĩwĩ:

—Ti yepa macana caroaro na caame jũgo áti ani wariñuubatiere na áti rooye tuuya. Na patowãcooña, caroaro na cãni majiquetiparore bairo. Na caame quẽro, na caame jĩaro na ája, cꝰ caĩwĩ caballo bui capejaũre. To bairo cꝰ ĩ yaparo cꝰ cajoowĩ jarerica pãi cayoari pãire yua.

<sup>5</sup> Cabero tunu Cordero cawamecꝰꝰ catãga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore pũga paũ bero na cajũgoo turica paũre catãga woo newĩ tunu. To bairo cꝰ catãga woo nero bero yua, yꝰ caapiwꝰ apeĩ cꝰ cawadarijere tunu. Ricati cabaurã mena macacꝰ apeĩ tunu cꝰ caĩrijere yꝰ caapiwꝰ.

—Tꝰjꝰ atíñañaja, yꝰ caĩwĩ cꝰ quena.

To bairo cꝰ caĩro caballo apeĩre cꝰ yꝰ catꝰjꝰwꝰ tunu, cañiire. Cañii bui capejaũ quenare cꝰ yꝰ catꝰjꝰwꝰ. Cꝰ maca apeye uniere nꝰcꝰoñaricare canewĩ cãa balansa cawame cutiroke. <sup>6</sup> To bairo cũre tꝰjꝰ, yꝰ caapiwꝰ tunu, ricati cabaurã watoapꝰ apeĩ cꝰ cawadarijere:

—Trigo, pan na cátiye jĩca kiloacã majuu paio waracꝰ. Jĩcaũ jĩca rꝰmꝰ cꝰ caraa warataricaro cđo waracꝰ, caĩ wadawĩ. —Cebada na caĩrije quena itia kiloacã majuu to cđona waracꝰ tie quena, apeye pan na cátiye quena. To bairo camaja na caboorije majuu capee to camanibato quena uje ã bairo pũa na caaju ugarẽ. Uje wẽri rica oco caetiye quena ã bairo pũa. To bairo cꝰ caĩ wadarijere yꝰ caapiwꝰ.

<sup>7</sup> Tiere api yua, yꝰ catꝰjꝰwꝰ tunu Cordero cawamecꝰꝰre. Ti pũuro tunuarica pũurore na cajũgoo turique itia paũ bero na cajũgoo turica paũre catãga woo newĩ tunu. To bairo cꝰ cáto bero yua, yꝰ caapiwꝰ apeĩ cꝰ cawadarijere tunu. Ricati cabaurã mena macacꝰ cãni tꝰjaũ cꝰ caĩrijere yꝰ caapiwꝰ.

—¡Tꝰjꝰ atíñañaja! yꝰ caĩwĩ.

<sup>8</sup> To bairo cꝰ caĩro yꝰ catꝰjꝰwꝰ apeĩ caballore tunu, cajũriire. Cajũrii bui capejaũ quenare cꝰ yꝰ catꝰjꝰwꝰ. Ocđo bairo cawamecꝰmi: BAI RO-CARIQUE cawamecꝰmi. Cꝰ bero cauja aámi apeĩ. CABAI YAJIRICARã NA CãNOPꝰ cawamecꝰ cꝰ bero cauja aámi. Na maca camaja jĩcaarẽ cajĩa majirã cãma. Camaja bapari cãnacãũ cãnare jĩcaũ jetore na cajĩa re rũgo majirã cãmá. To bairo jeto to cãnacãũpũrena na cajĩa recđawã ati yepa nĩpetĩropꝰ. To bairo átiri camaja na caame jĩaro cãmá. To bairi camaja jĩcaarã jarerica pãiri mena cajĩa ecoowã. Aperã ñigo mena cariacoama na quena. Aperã quena riaye jũgori cariacoama na quena. Aperã camaja yaia macanꝰcꝰ macana nare na cajĩa ugaro cabai yajicoama na quena. Caballo bui capejaũ, cꝰ bero cauja aácꝰ na cajĩa majirije jũgori to bairona cabai yajicoama yua.

<sup>9</sup> Cabero yꝰ catꝰjꝰwꝰ tunu Cordero cawamecꝰꝰre. Ti pũuro tunuarica pũurore na cajũgoo turique bapari cãnacã paũ bero na cajũgoo turica paũre catãga woo newĩ tunu. To bairo cꝰ catãga woo nero yua, camaja cabai

yajiricarā na ānana yeri cacatirāre na yu catujuwu. Cajawo ěoro nare yu catujuwu, camaja waibucurāre joe buje mugori Diore cu na cajeni nucubugori cajawo ěoro. Apera na cajia rericarā cāma. Ati yeparu na cāno mai camaja maca nare cabooquēma. Dio yere na caqueti buiorije wapa nare cabooquēma. To bairi Dio yere na caapijagarije wapa na cajia recōawā, “Dio yere apijaqueticōaŋa,” ĩbana. To bairi na ānana yeri cacatirā aniri ti cajawo ěoro cāma. <sup>10</sup> To bairo topu ānaa Diore cu cajeniñawā. Naa capāarā cāna ĩcaro mena awajabujari ca ĩjeniñawā Diore:

—Jā Urañ, cañuu majuu mu ã. Cariape caqueti buioñ mu ã. Nipetirijere mu āti maji. To bairi jāre cajjaricarāre na tujju majiri na popiyeyeya. ĩNoo cōo to rujati nare mu capopiyeyeparo jūgoye? Rooro na cātiere tujju majiri yoaro mee na popiyeyeya, cañwā to cāna Diore yua.

<sup>11</sup> To bairo na cañro bero jutiire na cajoowī Dio. Jutii cabotirije cayoari wari na cajanapere na cajoowī. To bairo na joo yua, ocōo bairo na cañwī:

—Ruja mai, na cañwī Dio. —Mujaare bairo cāna āma mai ti yeparu. Yu yere queti buio teñarā áama mai yepa macanare. Nare caapigaquēna maca na ĩa regarāma na quenare, yu ye quietire na caqueti buio teñarije wapa. To bairi naa nipetirā na cabai yaji petiro to cōona mujaare cajjaricarāre na yu popiyeyegu yua. To bairi caroaro yuuya mujaa mai, na cañwī Dio ti cajawo ěoro cānare.

<sup>12</sup> Cabero tunu Cordero cawamecucu catūga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajūgoo turique ĩca wamo cōo cānacā pañ bero na cajūgoo turica pañre catūga woo newī tunu. To bairo ti pañre cu catūga woo nero yu catujuwu tunu cayepa wārero. Seeto majuu canacuawu ati yepa. To bairi muipu umureco macacu cañiicoami. Canaitiacoaru yua. Jutiuro cañiiri ajerore bairo cañiicoami muipu. To bairi muipu ñami macacu quena cajūacoami. Ríire bairije cabauwī. <sup>13</sup> To bairi tunu ñocoa quena cawēcoama yeparu. Higuera cawamecūti yucu ricaacā cawērore bairo cawēcoama. Wino seeto capapuro ti yucu ricaacā cawērore bairo cawēcoama ñocoa maca. <sup>14</sup> To bairi umurecoo cayajicoaru. ĩca pūuro mani catunua biaro ti pūuro macaje bauquēe. To bairona umurecoo cabauqueticoaru. To bairona ūta yucu quena cāno cōo aperopu cāaaru to cānacāuruna. Mar ria capairi ya recomacaru cāni poari yucu poari quena to bairona ape pañripu cāaácoaru ti poari quena. <sup>15</sup> To bairo ati yepa macana nipetirā maca tiere tujarā cauwiñawā. Caparā, na ěorobuja carotirā quena, polisía maja uparā quena, paio caapeyecuna quena, catutuarā quena, nipetirā cauwiñawā. Capaabojari maja, na majuuna capaarique rotirā quena nipetirā cauwiñawā. Uwibana caruticoama aperopu ūta yucuru. Ūta yucuru ruti aá, ūta totiripñ, ūta rupaa watoaripñ caruti ejanumu peticoama. <sup>16</sup> Seeto uwibana ocōo bairo cañwā:

—Ūta yucu, ūta rupaa mani buipñ cānie ña rui atibato manire to roca pea ĩaato, cañwā seeto Diore cu uwibana. —Dio, Caparu majuu ruiricaropñ caruii manire popiyeyegumi. Cordero cawamecucu quena to bairona mani átigumi caroorije mani cātie wapa, cañwā cayajioropñ carutibatana yua.

<sup>17</sup> ¡Ayul! Ejacoapa cāni tujari gumu, Dio camajare cu capopiyeyeri gumu. Cūre caapijaquēna popiye tamogaráma. ĩcañ maca nare cu capopiyeyequetiparore bairo Diore cacamota majii mácmi. Na popiyeyegumi Dio cūre caapijaquēna caroorā nipetirāre yua.



## 7

*Los señalados de las tribus de Israel*

<sup>1</sup> Cabero yu catujwuwu tunu ángel majare bapari cānacāu majuu. Nipetiropu wino capapurijere caroti majirā cāma. Ati yepa to cānacā nūgoapurena catujunucuwā. Jīcau cāmi muipu cariape cu sawamu atinucuri paupū. Apeī cāmi cawaruu macapure. Apeī cāmi ape nūgoa waruu tu macapure. Apeī cāmi muipu cu caroca jā aāti jopecuti nūgoapure. To bairo bapari cānacā paūri ānaa winore nipetiropu capapu rotiquēma. Ati yepa buire, mar capairi ya buire, macanucu bui quenare nipetiropu winore capapu rotiquēma. To bairo na carotiquētoire bairona capapuquēpu nipetiropu yua. <sup>2</sup> To bairo yu catujwuwu tunu Dio tu macacu ángel apeīre. Muipu cariape cu sawamu atinucuri paupū cáacure cu yu catujwuwu. Cu maca mani Pacu Dio ya wame uca turica yejere caneamí. Dio cānicda aninucuu majuu cu wame uca turica yejere caneamí, sello na caīri yejere. To bairo ti yejere neatí yua, aperāre na caī pijowī. Ángel majare, aperā cuatro majuure awajari na caī pijowī. Nipetiropu wino capapurijere caroti majirā, ati yepa nipetiropure, mar capairi ya quenare carooye tuu majirāre awajari na caī pijowī. Ocōo bairo caīwī:

<sup>3</sup>—Aáquēja mai. Yuuya mai, na caīwī. —Ti yepare mūja rooye tuuquēpa mai. Mar capairi ya quenare, macanucu quenare mūja rooye tuuquēpa mai, na caīwī. —Dio yarā, cu caboorije cānare uca turica yeje mena cu wamere mani űiga peorā mai. Na riyā pāiropu mani űpaū Dio ya wamere mani űiga peorā mai, na caīwī ángel cu mena macanare, bapari cānacāu cānare.

<sup>4</sup> To bairo cu caīro, “Jaū,” ĩrā to bairona cāmá. Dio yarā cu wamere na cañiga peowā to cānacāupurena. To bairi Israel maja poari nipetiro doce poari mena macana, ciento cuarenta y cuatro mil majuu camaja cāma Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peoricarā. To bairona yu caapiwū. <sup>5-8</sup> Doce mil Judá cawamecūti poa macanare na cañiga peowā Dio ya wamere. To bairona tunu doce mil Rubén cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Gad cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Aser cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Neptalí cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Manasés cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Simeón cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Leví cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Isacar cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Sabulón cawamecūti poa macanare, tunu doce mil José cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Benjamín cawamecūti poa macanare Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peowā. To bairi nipetirā ciento cuarenta y cuatro mil majuu camajare na cañiga peowā Dio ya wamere na riyā pāiropure yua.

*La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Cabero yu catujwuwu tunu camaja capāarāre. Topūna Dio caroti maji majuu cu caruīro riare catujunucuwā. Ati yepa to cānacā poa macana jīcaarā topūna cāma. To bairona cu Macu Cordero cawamecūcu cu catujūoro riapere catujunucuwā. Capāarā majuu cāma. Dope bairo cáti cōña peo majiña mamū. Jutii cabotirije cayoari wūrire cajañawā na quena. Bo űo queri cajeewā. <sup>10</sup> To bairi na paarāacā maca ocōo bairo awajari caī wariñuu bajawā Diore:

Mani űpaū Dio ruiricaropu caruū cu camajirije jūgori mani cayaji-bopere manire canetoobojawī. Cordero quena to bairona cu

camajirije j̄gori manire canetoobojawĩ. Popiye caroorã mena mani catam̄obopere mani canetoobojawĩ, caĩ wariñuu bajawã to macana jutii cabotirije cayoari w̄rre cajaanã maca.

<sup>11</sup> Ángel maja nipetirã catuj̄nucuwã Dio caroti maji majuu c̄u caruiro t̄p̄na. To bairona veinticuatro majuu cabuc̄rã carotirã t̄p̄re catuj̄nucuwã. Ricati cabaurã bapari c̄nacã c̄na t̄p̄n quenare catuj̄nucuwã ángel maja nipetirã. Catuj̄nucuu amojorewã carupa beto na t̄p̄re. To bairi to macana cabotirije cayoari w̄rre cajaanã Diore na caĩ wariñuu bajarijere caapiwã ángel maja nipetirã. To bairo apirã Dio c̄u caruiro t̄p̄na caejacumu mubiawã, Diore áti n̄cub̄gorã. <sup>12</sup> To bairo c̄u áti n̄cub̄gori na quena c̄re caĩ wariñuu baja j̄gowã:

To bairona ñuu majuucõami mani Ғp̄n Dio. To bairi camaja nipetirã c̄re na ĩ wariñuu bajaato. “M̄u jeto cañuu majuu m̄ ã,” c̄re na ĩato. Nipetirijere camajii ãmi. To bairi camaja nipetirã, “Caroaro j̄re m̄ átibojanucu,” c̄re na ĩato. Camaja nipetirã c̄re na n̄cub̄goato. Dio nipetirã netoro caroti majii ãmi. Catutuu majuu ãmi. To bairona anicõa aninucuḡmi mani Ғp̄n to c̄nacã r̄m̄, caĩ wariñuu bajawã ángel maja nipetirã yua.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ wariñuu bajaro ocõo bairo yu caĩ jeniñawĩ cabuc̄rã carotirã mena macac̄u j̄cau:

—¿Noa na áti i maja, jutii cabotirije cayoari w̄rre cajaanã? ¿Noor̄u cáatãna na áti? yu caĩ jeniñawĩ cabuc̄u caroti majii.

<sup>14</sup> To bairo c̄u caĩro:

—Yu yu, yu majiquẽ. M̄u maca m̄ majii, c̄u yu caĩw̄n.

To bairo c̄u yu caĩro, yu caqueti buiowĩ:

—Na ãma m̄ c̄ni yerap̄n cabai yajiricarã na ãnana cayeri catirã. Ti yerap̄n ãnaa rooro majuu catam̄owã. Camaja popiye majuu na catam̄ori r̄m̄ri c̄nor̄re popiye majuu catam̄owã na quena. To bairo baibana quena caroorijere caapij̄aquẽma. Dio Mac̄u Corderore c̄u cáti n̄cub̄go janaquẽma. C̄u caĩrijere cariape cat̄goof̄acõa aninucuwã. “M̄jaare yu carii peti yajibojarique j̄gori m̄jaare yu netooḡu,” c̄u caĩrijere cariape caapij̄acõa aninucuwã. To bairo tiere cariape apijarã yua, caj̄a re ecooricarã aniri ato ̄m̄recoor̄u ejama. Eja, caroorije na cátajere yu cacoje rebojarique iñoorã jutii cabotirijere jañama, yu caĩ queti buiowĩ cabuc̄u carotii. <sup>15</sup> —To bairi yuc̄ra Dio caroti majii majuu c̄u caruiro riare t̄j̄nucuma. Diore áti n̄cub̄gorã áama. Ғm̄reco quenare, ñami quenare to c̄nacã r̄m̄ to bairona c̄u áti n̄cub̄gonucuma. Dio ya wiip̄re sacerdote maja na cátoe bairona c̄u áti n̄cub̄gonucuma, Dio c̄u caboorijere átiri. To bairo na cáto Dio maca caroaro na cotemi. To c̄nacã r̄m̄ na mena anicõa aninucuḡmi yua.

<sup>16</sup> To bairo nare c̄u cátibojaro di r̄m̄ uno majuu ñigo riaquetigarãma. To bairo quena ñeme jipiquetigarãma. Ape wame quena, muipu seeto c̄u caajiro popiye tam̄oquetigarãma. Caroaro majuu jeto anicõa anigarãma Dio t̄p̄re yua. <sup>17</sup> Cordero maca Dio caroti majii majuu c̄u caruiro riare catuj̄nucuu maca na t̄j̄u coteḡmi. Oveja na caĩrã nuricarã Ғp̄n caroaro nare c̄u catuj̄u coterore bairona caroaro na t̄j̄u ̄ja coteḡmi. Oveja Ғp̄n c̄u yarãre oco cabutiri ope t̄p̄n na t̄j̄u nare c̄u caj̄go aátore bairona caroaro na j̄go aáḡmi Cordero, Dio Mac̄u. To bairo na átibojari ñe uniere na caboorije cõna na jooḡmi Cordero c̄u yarãre. To bairi Dio maca, “Yu punaa, otiquẽja,” caroaro na ĩḡmi. Caroaro na ĩ, na cape

ocore na coje regumi, na ĩ ocabution. To bairi caroaro wariñuu anicōa anigarāma i maja cabotirijere cajaanarā yua, yu caī queti buiowī cabucu carotii.

## 8

### *El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Cabero tunu Cordero cawamecucu Dio Macu catūga woo newī tunu. Ti pūuro tunuarica pūuro na cajūgoo turique seis cānacā pañ bero beroa cosí unie mena na cajūgoo turica pañre catūga woo newī tunu. Cāni tujari pañ majuure catūga woo newī. To bairo cu catūga woo nero yua, to umrecooru cabujabataje cajanacoaru. Cawadabatana quena cajanacoama. Jica hora recomaca majuu cawadaquēma. <sup>2</sup> To bairi jica hora recomaca bero to cōona yu catujūwu tunu. Siete majuu ángel maja Dio riape catujūnucurāre na yu catujūwu. To bairo nare yu catujūro na cāno cānacāñurena putiriquere na cajoowī Dio na caputipere. <sup>3</sup> To bairo nare cu cajooro bero ángel apeī caejawī tunu. Eja, Diore na cāti nucubugori cajawo, caroa cajuti ñuurijere na cajoe buje mūgori cajawo riape ejanuca, toru catujūnucuwī. Caajiyari bapa, caroaro juti ñuurijere cu cajoera bapare canewī. Ti bapare ne yua, paio cajuti ñuurijere cacūgowī aperā cu na cajooriguere ti baparu cu cajoepere. <sup>4</sup> To bairi Diore caapijarā ati yepa macana Diore na cajenitoye cu maca tiere cajoenucuwī. To bairo cu cajoero caroaro cajuti ñuuwu ti cajawopure, caajiyarije oro majuu mena na cáta cajawopure. Dio cu caruiro riape macá cajawo caajiyari cajawopure caroaro cajuti ñuuwu. To bairi Diore caapijarā Diore na cajenirije Dio turu caejaro cu cajoe buje mūgorije quena caejawu. To bairi ángel caroaro cu cáto Dio maca caapiwī cūre caapijarā na cajenirijere yua. <sup>5</sup> Cabero cuna ángel ti bapapure cajawī tunu pero niti caajiyarijere. Ti cajawo bui pero macaje niti jeeri ti bapapure cajee jā jiroocōawī. Jee jā jiroo yaparo ti bapare carocōa joowī yepapure yua. To bairo cu cáto bupō seeto majuu capawī. To bairona apeye unie quena seeto cabujūwu. Bupō cu cayaberije quena cayabewu seeto. Ati yepa quena cawārewu seeto majuu yua.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup> To bairo bai, ángel maja putiriquere cacūgorā maca cacūgo petitugawā, putigarā yua.

<sup>7</sup> To bairo na cabairo jicau na mena macacu caputiwī: “Puuuu,” caputiwī. To cōona yua, cajoorige oco weta rupaacā cawēwu ati yeparu. Cañrije quena cawēwu. Rií mena ajuyaro cawēwu cañrije. To bairo wē yua, ati yepa paio cañ yajicoaru. Ati yepa la tercera parte majuu, itia pañ cānibata pañ jica pañ cañ yajicoaru. Macanucu macaje, yucu quena to bairona cañ yajicoaru. Ta cajumerije quena cañ yajicoaru tie quena yua.

<sup>8</sup> Cabero tunu ángel apeī caputiwī tunu, cu bero macacu. “Puuuu,” caputiwī. To cōona yua, ūtañ capairicu majuure bairo cañricu cañawu. Mar capairi yapure caña roca pacoaru, ūtañre bairo cañricu. <sup>9</sup> Capairi yapure to caña roca paro yua, ti ya rií majuu cajeeñacoaru jica pañ. Pairo, la tercera parte majuu cajeeñacoaru rií. Itia pañ cānibata pañ jica pañ cajūacoaru rií jeeñato oco cānibataje. To bairo cabairije jūgori wai capāarā majuu cayajicoama, la tercera parte majuu. Cumuu capaca cumuu quena capee carua yajicoaru la tercera parte macaje yua.

10 Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ. Pugarã bero macacũ majuu caputiwĩ: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona ñoco capaii majuu caña amí. Umãrecoorũ cãnacũ caña amí ati yeparũre. Ña atí yua, cañwĩ. Upe tutu jĩa peo bujurarore bairo paio cañwĩ. To bairi capee yaripũre caejawũ cũ cañrije. Capee paũri oco cabutiri operipũ quenare caejawũ. La tercera parterũ majuu caejawũ. Itia paũ cãñibata paũ jĩa paũrũ caejawũ cañrije. 11 Cũ ñoco caña atácsũ maca wamesũmi “Ajenjo.” To bairi ria capairi yarũre cũ caña ejaro oco maca ricati baurije cajeeñacoarũ. Caroa oco cãñibataje capiyarije cajeeñacoarũ. Cabero camaja maca tiere etibana cariacoaama yua.

12 Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ. Itiarã bero macacũ majuu caputiwĩ: “Puuuu.” To cõo yua, muĩpu umãreco macacũ carooye tuawĩ. Caroaro caaji batequẽmi jĩa paũ la tercera parte majuu. Muĩpu ñami macacũ quena caroaro cabuju batequẽmi. Ñocoa quena to bairona capãarã caajiya ejooquẽma la tercera parterũre. To bairo bairã yua, atí yeparũre caroaro cabuju majiquẽma. To bairi umãrecoarũre bapari cãnacã hora majuu muĩpu cabujuquẽmi. Ñami quenare bapari cãnacã hora ñocoa cabujurã camama.

13 To bairi yũ catujũwũ tunu aãre. Jõ buipũ cawũ aãmi. Wũ aã, ocõo bairo caĩ awajawĩ:

—¡Ayo! ¡Ayo! ¡Ayo! caĩ awajawĩ. —Bopacooro majuu baicõama ti yepa macana. Popiye majuu tamũogaráma. Petoacã ruja mai. Ángel maja cãni tujarã itiarã majuu yucñacãre putigarãma. To bairi popiye majuu tamũogaráma na caputiro ti yeparũ cãna yua, cañwĩ aã.

## 9

1-2 To bairo cũ caĩro bero apeĩ ángel caputiwĩ tunu. Bapari cãnacãũ bero macacũ majuu caputiwĩ tunu: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, jĩcaũ umãrecoorũ cãnacũ ñocore bairo cabauũ caña roca cumu ejawĩ ati yeparũ. Ña roca cumu eja, llavere cacũgowĩ pãricarore, Dio cãre cũ cajooricarore. To mena ope cañcũari ope majuure capãwĩ. To bairo cũ capãrona to cõona ti operũ paio cabujeri butiwũ. Pero capairi perore bairo cabujecoarũ. To bairo bujeri ti ope macaje muĩpu umãreco macacũre cũ cabiawũ bujeri burũa. To bairi nipetiroũ canaññacoarũ tie bujeri jũgori. 3 To bairi tie bujeri burũa watoarũ cabutiwã diroa. Buti, nipetiroũ cawũ bate peticoa aãma. Camajare catoa majirã cãma naa. Cotapa cũ catoarore bairona capuniwã. 4 “Camaja na ye oteriquere mũa uga rooye tuuquẽpa,” na cañwĩ na urũ. “Ta quenare, yucũ quenare, nipetirije ati yeparũ caputirije quenare mũa uga rooye tuuquẽpa,” na cañwĩ. “Camaja jetore na cawijioro na ája. Camaja nipetirã Dio ya wame uca turica yeje mena na riya pãiroũre cañiga peoya mana jetore na cawijioro na ája,” na cañwĩ na urũ. 5 “Na jĩaquẽja paro. Popiye na catamũoparore bairo jeto na mũa átigarã,” na cañwĩ. “Jĩa wamo cãnacãũ muĩpua to bairona na ája,” na cañwĩ. To bairo na cũ caĩ yaparoro yua, camajare na catoa teñawã. To bairo na catoaro cotapa cũ catoarore bairona cawijiwã camaja, seeto. 6 Ti yũtea cãno camaja maca na caria yajicoapere seeto boobagarãma. To bairo boobana quena ria yaji majiquetigarãma yua.

7 To bairi naa diroa maca caballoare bairo cabauwã. Caballoa camaja caame quẽrãre caumarãre bairo cabauwã diroa, come ajeri cajaanã

aniri. To bairi na rupoari buire capejawā carupa betori uniere. Uparā na capejari betori, caajiyari betori uniere bairo cabaurijere capejawā na rupoaripure. Camaja riyarire bairo cariyaricuma. <sup>8</sup> Cāromia poa ñapore bairo capoacuma tunu. Yai jūarā opire bairo caopiscuma. <sup>9</sup> Na cotiare come ajerire bairije jia turicarā cāma. To bairi sawucoanucuwā. To bairo na sawu aánucuro seeto cabujwuwu na sawurije. Camaja ame quēgarā caballoa bui capāarā na caatu aátore bairo cabujwuwu na sawurije. Caballoa surara na catūgarica betorire na caatu tūga puarore bairona cabujwuwu diroa na sawurije maca. <sup>10</sup> Na picōrori cotapa picōrore bairo capicōrori cūma. To bairi camajare na catoa majiwā. Na urau cu catutuarije jūgori catoa majiwā camajare. Jīca wamo cānacāu muipua majuu to bairona catoa teñarā cānicōawā yua. <sup>11</sup> Na urau cāmi Sataná yere cācu majuu. Cu maca saūcuarī ope macacu cānibatacu cāmi. Hebreo ye mena Abadón sawamecumi. Griego ye mena Apolión sawamecumi. “Cāti re majucōau” Īgaro ĩ cu wame.

<sup>12</sup> To bairo diroa camajare na na cāti toa teñaro bero to cōona petigaro ati yepa macana popiye na catamūope cāni jūgori wame. To bairo tie capetibato quena puga wame rija camaja popiye na catamūope tunu.

<sup>13</sup> To bairo bai, ángel apeī caputiwī tunu. Jīca wamo cānacāu bero macacu cu putiricarore caputiwī. “Puuu,” caputiwī. Cu caputiro apeī cu sawadaro yu caapiwu. Diore átī nucubugorā caroa cajuti űuurijere camaja na cajoe buje mūgori cajawo, caajiyari cajaworu cu sawadarije cabáuwu. Dio cu caruiro riape macá cajaworu majuu cu sawadarije cabáuwu. <sup>14</sup> To bairo ti cajaworu apeī cu caqueti buiuro yu caapiwu. Ángel caputiricure cūre cu caqueti buiuro yu caapiwu:

—Ocoo bairo mu ápa, cu caī wadarijere yu caapiwu ti cajaworu caī wadaure. —Ti ya, capairi ya, Eufrates sawamecuti yaru aácsja. Toru aács yua, mu bugagu ángel majare, aperā na cajiaticarā bapari cānacāu majuure. Na ropioya, cu caī wadawī ti cajaworu caī wadau ángel caputiricure.

<sup>15</sup> To bairo cu caīro yua, ángel maca to bairona cāmí. Eufrates sawamecuti yaru aperā na cajiaticarāre bapari cānacāu majuure na capopiwī. To bairo cu cáto caatūcoa aáma. Camajare na jīagarā caatūcoa aáma. Camajare na cajīapa pau majuure nare yuu rotii mai nare cajia cū rotiyuru Dio. To bairi ti pau majuu, ti cūma, ti rumu, ti pau majuu cayuricarāre na capopiwī. To bairo na cu capopioro camajare jīagarā caatu aáma. To bairi camajare na cajīa recōawā ati yepa macana capāarāre la tercera parte majuu tunu. <sup>16</sup> To bairi surara maja capāarā majuu nare yu catujwuwu. “Doscientos millones majuu surara āma aperā mena caame quēparā, caballoa bui capeja aána,” na caīrijere yu caqueti apijowu yua.

<sup>17-18</sup> To bairi caballoa bui capejarā na cotiaripure come ajeri cajūarijere jañawā jīcaarā. Aperā cajumerijere cajanawā. Aperā cajuririjere cajanawā. Na caballoa maca yai jūau rupoare bairo carupoari cūma. Na rijeroripū bujeri cabutiwu seeto. Pero mena, asufre sawamecutie roorije cajutirije mena ajuyaro cabuje butiwu. To bairo cabairā aniri capāarā camajare na cajīa recōawā. Caballoa na rijerori macaje mena na cajīa recōawā. <sup>19</sup> To bairi na rijerori macaje cauwiobujawu. Na picōrori quena seeto cauwiobujawu. Aña rupoarire bairo cabauwu na picōrori. Tie mena camajare na cāti rooye tuuwā yua.

20 To bairo camajare rooro na cátibato quena camaja carujarã maca catũgooñaquẽma. “Caroorije mani átibapa. Caroorije jã cátiere majiriobojaya,” caĩ jeníquẽma Diore. Caroorije na cátiere catũgooñarique paíquẽma. To bairo caroorije na cátoze bairona rooro majuu cáticõa aninucuwã. Wãtiarena cajeninucuwã. Na cawericarã quenare na cajeninucuwã. Oro cawamecutie, plata cawamecutie, bronze cawamecutie caajiyarije mena na majuuna na cawericarã maca, ùta mena, yucũ mena na cawericarã unare cajeninucuwã. Na cawericarã maca catujũ majiquẽma. Caapi majiquẽma. Cãaáteña majiquẽma. To bairona cáti majiquẽna na cãnibato quena na cajeninucuwã, Diore jeníquẽnana. 21 To bairona camaja na caame jãriijere cajanagaquẽma. Cumu ãnaje na cáti anie quenare cajanagaquẽma. Rooro na cáti eperije cutie quenare cajanagaquẽma. Aperã yere na cajee rutirije quenare cajanagaquẽma. To bairo jeto cáticõa aniganucuwã. Na maca, “Caroorije jã átibapa. Caroorije jã cátie jã majiriobojaya,” caĩ jeníquẽma Diore. Caroorije na cátiere catũgooñarique paíquẽma camaja carujarã yua.

## 10

### *El ángel con el librito*

1 Cabero yũ catujũwũ tunu ángel apeĩre, catutuan majuure. Ɛmũrecoorũ carui acãre cũ yũ catujũjowũ. Oco bujeri watoarũ carui amĩ. Cũ rũpoa buire bue betore bairo cabauwũ. To bairona cũ riyã quena cabuju batewũ. Muipu Ɛmũreco macacũre bairona cabuju batewũ. Cũ rũpori quena caũ buju batewũ. Pairi pero caũ mũgori perore bairo caũ buju batewũ. 2 Cũ wamopũre papera pũuroacã pãrica pũuroacã cacũgowĩ. Jĩca pũurona anibato quena carupa tunua pũuro cãmũ ti pũuro. To bairi cũna, ángel ati yerapũre carui ejanũcawĩ. Rui ejanũca yua, cũ rũpo cariare macã nũgoa maca mar capairi yarũ catujũnucuwĩ. Ape nũgoa macã rũpo maca ati yerapũ catujũnucuwĩ. 3 To bairo tũjũnucũ yua, cũ cawadarije tutuaro cawada batejowĩ. Yai jũan cũ caawajarije cõo cawada batejowĩ. To bairo cũ cawadaro bũpoa siete majuu cũ cayũwã. 4 Tie na cawadarijere yũ cauca tugabarũ. To bairo tiere yũ cauca tugari paũ majuu yua, “Mũ uca tuquẽpa tiere,” Ɛmũrecoo macacũ cũ caĩrijere yũ caapiwũ. “Bũpoa siete majuu na caĩ wadarijere mũ uca tuquẽpa. Tiere camajare na queti buiogaquẽemi Dio mai,” cũ caĩrijere yũ caapiwũ. To bairo cũ caĩro yũ cauca tuquẽrũ na caĩ wadarijere.

5 To bairo uca tuquẽcũ yua, yũ catujũwũ tunu ángel majocũre mar capairi yarũ, ati yerapũ catujũnucũre. Cũ wamo cariare macã nũgoare caũnũ mũgo tũjũnucuwĩ Ɛmũrecoorũ. 6-7 To bairo ñũ mũgo tũjũnucuri ocõo bairo caĩ wadawĩ:

—Mũ, Dio, to bairona cãnicõa aninucũ mũ ã. Ati Ɛmũrecoore mũ cárpũ. Ati yepa quenare to bairona mũ cárpũ. Mar capairi ya quenare to bairona mũ cárpũ. Nipetiroorũ cãniere mũ cárpũ. Caroti majii majuu mũ ã. To bairo mũ caĩricarore bairo baigaro yucũra. Tĩrũmũrũ macana mũ ye quetire cabuioricarã na mũ caĩricarore bairo baigaro yucũra yua. Ati Ɛmũrecoo petigaro. Ape Ɛmũrecoo mũ wajoagũ tunu. Yucũra rũjaquẽe. Ángel putiricarore caputi tũjã cũ caputiro to cõona peticoagaro ati Ɛmũrecoo yua, caĩwĩ ángel cũ wamore caũnũ mũgo tũjũnucũ maca.

8 To bairo cũ caĩro bero yũ caapiwũ tunu. Ɛmũrecoo macacũ yũre cũ caĩrijere yũ caapiwũ tunu:

—Aácsija ángel tɔpɔ. Mar capairi yapɔ, ti yeparɔ catɔjɔnucɔ tɔpɔ aácsija. Cɔ tɔpɔ aá, cɔ wamopɔ cɔ sacɔgori pũuro pãrica pũurore neiija, jô buipɔ yɔ caĩjowĩ.

<sup>9</sup> To bairo cɔ caĩro yɔ cáapɔ ángel tɔpɔ. “Ti pũuroacãre yɔ jooya,” cɔ yɔ caĩwɔ. To bairo yɔ caĩro:

—Ëjɔ, ne átiri ugaya, caĩwĩ. —To bairo ati pũurore mɔ caugaro ipijitigaro. Beroa ocore bairo ipijitigaro. Mɔ rijero maca ipijitibato quena mɔ paropɔ piya eja jañagaro, yɔ caĩwĩ ángel maca.

<sup>10</sup> To bairo cɔ caĩro cɔ sacɔgori pũuroacãre neri yɔ caugawɔ. To bairo ugaya, ángel cɔ caĩrore bairona yɔ cabaiwɔ. Yɔ rijeropɔ beroa ocore bairona capijitiwɔ. Yɔ rijeropɔ ipijitibato quena yɔ paropɔ maca seeto capiya eja jañawɔ. <sup>11</sup> To bairo ti pũurore yɔ cauga yaparoro yɔ caĩ queti buiowĩ:

—Ti yepa macana nipetirãre na mɔ caqueti buioro yɔ boo. To cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macana quenare na mɔ queti buiogɔ. Na ɔparã quenare to bairona na mɔ queti buiogɔ. Mɔ catɔjɔrijere, ati yepa macana nipetirã na cabai tɔjapere na mɔ queti buiogɔ. To bairo mɔ caqueti buioro yɔ boo, yɔ caĩwĩ ángel maca.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Cabero yɔ cajoowĩ ángel tuericɔre bairo cãni, cõoñaricɔre. To bairo tiire yɔ joo:

—Ëjɔ, ati cõoñaricɔ, yɔ caĩwĩ. —Dio ya wiire cõoñajɔ. ¿Noo cõo pairi wii to ãti? Ti wiipɔ Diore áti nɔcɔbɔgorã cajuti ñuurijere na cajoe buje mɔgori cajawo quena, ¿noo cõo pairi cajawo to ãti? ñi cõoñajɔ, yɔ caĩwĩ. —To macana Diore cajeni nɔcɔbɔgorã quena, ¿noo cõo majuu na ãti? ñi na mɔ cõoñawa, yɔ caĩwĩ. <sup>2</sup>—Dio wii macá yepare mɔ cõoñaquẽpa. Tona anigarãma aperã ape yepari macana Diore cáti nɔcɔbɔgoquẽna mai. Nana ti macare Dio cɔ camairi maca áti rooye tuugarãma. Ti maca macana quenare to bairona rooro na átagarãma. Cuarenta y dos cãnacã muihua majuu to bairona rooro na átagarãma, yɔ caĩwĩ. <sup>3</sup>—To bairo na cáto na yɔ joogɔ yɔ yarã pɔgarãre, yɔ yere caqueti buiobojarãre. Yɔ camajorije jɔgori caroaro queti buiogarãma. Mil doscientos sesenta rɔmɔri majuu yɔ yere to bairona queti buiogarãma. Na jutii, catɔgooñarique pairã na cajanarique uniere bairo jañagarãma umarica poari macaje. Wajiaro na cajanarique jañagarãma, catɔgooñarique pairã na cajanarique uniere. To bairi na yɔ queti buio rotigɔ, yɔ caĩwĩ ángel yua.

<sup>4</sup> To bairi pɔgaw Olivo yucɔ ãmɔ Dio riape, ati yepa macana ɔpaw riape. Jã bujuri que capejari tutuu quena ãmɔ pɔga tutuu cɔ riape. Dio ye quetire cɔ caqueti buiobojarã ñnoo majioro bai ti tutuu. To bairona nare ñnoo majioro bai Olivo yucɔ pɔgaw.

<sup>5</sup> To bairi catutuarã anigarãma Dio ye quetire cabuiobojarã na pɔgarã. Camaja maca rooro na áti majiquetigarãma. Rooro nare na cátagaro tɔjurã na jã recõagarãma. Pero na rijero cabutirije mena na jã recõagarãma rooro nare cátagarãre. To bairona na joe recõagarãma na wapanare Dio ye quetire cabuiorã. <sup>6</sup> To bairi caoco ocaquẽto áti majigarãma. To bairi ati yeparɔ na caqueti buio ãno ocaquetigaro na caoca rotiquẽto maca. To bairi ocore wajoa majigarãma. Ocore rií majuu jeñoo majigarãma. To bairona átiri camaja popiye na catamoro na áti majigarãma. Riaye na joo majigarãma. Noo na caboori paw cãno to bairo na áti majigarãma Dio

cu carotirije jūgori yua. <sup>7</sup> To bairo camajare na caqueti buio yaparoro apeī buti wamū ejaḡami cañcuarī operū cajañaricu. Cauwioū majuu ti opere buti wamū ejaḡami yua. To bairo buti wamū eja, Dio ye queti cabuiobojarā pūgarā mena ame quēḡami. Na mena ame quē, to cōna cauwioū maca na jīa recōḡami. <sup>8</sup> To bairo na cu cajīaro bero na rupaūri ānaje ma recomacapū cuñagarō. Capairi maca Jerusalēpū mani Ūpaū Jesure cu na cajīarica macapū cuñagarāma. Ti maca, “Sodoma ā,” īma camaja. Sodoma macana cāniñaricarā cōna caroorije átinucuma Jerusalén macana ĩrā īma. Aperā, “Ejipto ā ti maca,” īma, to bairona caroorije átinucuma ĩrā. To bairi ti macapū ma recomacapū cuñagarō na rupaūri ānaje, pūgarā Dio ye quetire cabuio teñarā cānibatana.

<sup>9</sup> Yoabūjaro topūna cuñagarō, itia rēmū ape rēmū recomaca majuu. To bairi camaja to cānacā maca macana na rupaūri ānajere tūjugarāma. To cānacā poa macana na tūjugarāma topū cacuñarāre. Na rupaūri ānajere yaa rotiquetigarāma camaja. <sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiobojarā na pūgarā na cabai yajiro tūjūrā seeto wariñuugarāma ati yepa macana. “Seeto manire capatowācooricarā mere riacoa yaji aāma,” ĩgarāma. To bairo ĩ, wapa mano ame nunigarāma apeye uniere, seeto wariñuurā yua. <sup>11</sup> To bairo Dio ye quetire cu cabuiobojarā na cabai yajiro na cawariñuubato quena itia rēmū bero, ape rēmū recomacana tunu caticoagarāma yua. Dio cu camajirije jūgori tunu caticoagarāma. Tunu catī, tūjūnucugarāma, catunu catiricarā yua. To bairo camaja maca na catunu catiro tūjūrā, seeto na uwigarāma. <sup>12</sup> Cabero umrecoo macacu na wada ruiojogūmi. Catunu catiricarā pūgarāre na wada ruiojogūmi paio wadarique mena:

—¡Aduja yū tūpū! ¡Wamū ajá! na ĩḡami.

To bairo cu caīro apirā umrecoopū bujeri burūri watoapū wamū aācoagarāma yua. Na wapana na catūjū mūgo tūjūnucuro to bairona wamū aācoagarāma umrecoopū. <sup>13</sup> To bairo na cááato bero ti paū majuu ati yepa seeto wāregaro tunu. To bairo cawārero ti maca macaje wiiri ñacoagaro jīca wiiri. Un décimo majuu ñacoagaro. To bairo cabairo siete mil majuu camaja riacoagarāma ati yepa cawārerije mena. Carūjarā maca seeto uwigarāma. “¡Ayu! ¡Dio jeto āmi caroti majii!” ĩgarāma yua.

<sup>14</sup> Maa yua, to cōna ā camaja popiye na catamūope diroa bero macaje pūga wame. To bairi camaja popiye na cabainemope ape wame rūja tunu. ¡Ayu! Tie quena yoaro mee baigaro yua.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Cabero yua, ángel apeī caputiwī tunu. Seis bero macacu cāni tūjau majuu cu putiricarore caputiwī: “¡Puuuu!” caputiwī. To cōna yua, umrecoo macana cawadawā. Tutuaro cawadawā:

Ti yepa macana cauparā na caroti majirije to cōna peticoapa. Yucūra yua, mani Ūpaū Dio jeto roti majimi cu Macū, camaja tūpū cu ca-jooricu mena. Cu jeto roti majimi. To bairona roticōa aninucugūmi to cānacā rēmū, caī bajawā.

<sup>16</sup> To bairo na caī bajaro apirā, cabūcūrā carotirā veinticuatro majuu Dio tūpūre rūpatuaripū ejacumu mubiari Diore cáti nūcūbugowā. Naa cu caruiro riape carui atāna to bairona Diore cáti nūcūbugowā. <sup>17</sup> To bairo cu ĩ nūcūbugorā ocōo bairo caiwā:

Jā Ūpaū, nipetirāre caroti majii mū ā. Nipetirijere mū áti maji. Cāni jūgorīcu mū ā. Yucū quena to bairona mū anicōa aninucu. Yucūra



yua, m̄ caroti majirije mena camajare carotii m̄ cānitugayupa mere. To bairi, “Caroaro jāre m̄ átiboja,” m̄re jā ĩnucu.

<sup>18</sup> Ti yepa macana to cānacā poa macana m̄re cabooquēma. M̄re punijiniri m̄re cabai netoo n̄cagabama. To bairo m̄re na cabooquetaje wapa to cōona na m̄ popiyeyeḡ. Yuc̄ra yua ejacoapa nare m̄ catuj̄ bejeri r̄m̄ majuu. Cabai yajiricarāre na m̄ catuj̄ bejeri pā majuu ejacoapa. To bairi caroorije cána maca popiye tam̄ogaráma. M̄ carotirijere cáticōa āna maca wariñuurique b̄gagarāma. M̄ ye quetire caqueti buiorā, m̄ ye quetire caapiñjarā quena, nipetirā m̄re cáti n̄cub̄gorā maca wariñuugarāma. Caroare na m̄ joogu. Uparā quena, sawatoa cāna quena nipetirā m̄re cáti n̄cub̄gorāre na m̄ joogu caroare. Camaja ti yepap̄re carooye tuu pairā macare na m̄ recōaḡ, caĩ buiowā cab̄cārā caroti majirā, Diore ĩ n̄cub̄gori.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro bero ȳ catuj̄w̄ tunu Dio wiire, m̄m̄recoorp̄ cāni wiire. To bairo ȳ catuj̄ro ti wii jope capā n̄cacoar̄. To bairo to capā n̄caro ti wii macā pata rocapat̄are ȳ catuj̄w̄. Ti patar̄ cajañaw̄ Dio ye queti, “Caroorije na cátiere na ȳ netoobojaḡ,” c̄ caĩ ucarique. To bairo ȳ catuj̄ro yua, b̄ro cayabe j̄gó ami. Seeto cabuj̄w̄. B̄roa quena seeto cabuj̄w̄. Ati yepa quena sawārew̄ tunu. To bairi cajori rupaa oco weta rupaari sawēw̄ seeto ati yepap̄re yua.

## 12

### *La mujer y el dragón*

<sup>1</sup> Cabero ȳ catuj̄ m̄gojow̄ tunu m̄m̄recoorp̄re. Ȳ catuj̄ m̄gojoro cāromio cabuian̄ca ejawō. Seeto cabuju batewō. Muipu m̄m̄reco macac̄p̄re cajañaore bairona cabuju batewō. To bairona muipu ñami macac̄ buire catuj̄nucuoire bairo cabauwō. Co r̄poa buire capejawō caajiyari beto cāpa c̄ r̄poar̄ c̄ capejari beto unore. Co capejari betop̄re ñocoa doce majuu cāma. <sup>2</sup> To bairi m̄taa cāmo. Petoacā caruj̄w̄ co camac̄ c̄tiparo. To bairi co mac̄ c̄ cabuiaparo j̄goye seeto caawajawō, wijiobaco. <sup>3</sup> To bairo co catam̄ori pāna m̄m̄recoorp̄re ap̄eĩ cabuia ejawī tunu. Dragón sawamec̄c̄ majuu cabuia ejawī. Caj̄ū capaii majuu cāmi. Siete majuu car̄poaric̄mi. Diez majuu cajawiaric̄mi. To cānacā r̄poar̄ena caajiyari betori cām̄, cāparā na capejarije unie. <sup>4</sup> To bairi c̄ picōro mena ñocoa cañu wāre ñoo joowī. Capāarāre na cañu wāre ñoo joowī la tercera parte majuure ati yepap̄re yua. Na ñu wāre ñoo joo yaparo cāromio co cāno riap̄er̄ catuj̄nucuwī. Co Mac̄ cabuiap̄re co ema ugaḡ cayuu t̄j̄nucuwī. <sup>5</sup> To bairi co Mac̄ cabuiawī yua. C̄ maca to cānacā maca macanare carotipā cāmi. Tutuaro mena na carotipā majuu cāmi. To bairo co Mac̄nacā c̄ cabuiaro t̄j̄n̄ yua, dragón maca c̄ sāga rocac̄agabami. To bairo c̄ sāga rocagari pāna Dio maca caroti majuu c̄ caruiro t̄p̄ co Mac̄nacāre c̄ cane m̄go weocoa joowī m̄m̄recoorp̄re. <sup>6</sup> C̄ paco maca caruticoamo camaja na camanop̄re. Dio c̄re c̄ caquenoobojarica pār̄ caruticoamo. Top̄ co caejaro caroaro c̄re cacotewī Dio. Mil doscientos sesenta r̄m̄ri majuu co cacotewī top̄re.

<sup>7</sup> Cabero ȳ catuj̄w̄ tunu m̄m̄recoorp̄re ap̄er̄ na caame quēro. Top̄ ĩca n̄goana Miguel c̄ mena macana ángel maja, cañuurā mena cāmi. Ape n̄goa maca dragón c̄ mena macana, c̄ t̄ macana cañuquēna mena cāmi. Na nipetirā caame quēwā. <sup>8</sup> To bairo ame quē yua,

Miguel jãa cañuuquẽnare na caquẽ netowã. Na quẽ neto, cañuuquẽnare umarecoopure na cãni rotiquẽma. <sup>9</sup> To bairi Dragõre ati yeparure cu capa ne roca ruio joowã. Diablo wãtia upau o Satanã cawamescũ ãmi. Ati yepa macana nipetirãre caito paii majuu ãmi. Cu mena macana, cañuuquẽnare wãtia quenare to bairona na capa jee re ruio joowã na quenare Miguel jãa, umarecoopũ cãnibatana na quẽ netori.

<sup>10</sup> To bairo nare na carero bero umarecoopũ cawadarijere yu caapiwu. Seeto majuu cawadawã umarecoo macana:

—Mere yua, wãtia upaure pa ne roca ruio joowã. Mani yarã Diore canucubugorã ti yepa macanare Diopure cawada paii majuure pa ne roca ruio joowã mere. Diopure, “Rooro áama mu yarã,” to cãnacã gum, umarecoo quenare, ñami quenare cañ wada painucure pa ne roca ruio cõa joowã yua. Dio maca Satanãre cu netocõawĩ. Caroti majii aniri cu netocõawĩ. To bairi Dio cu carotiri paũ mere anituga. Cu Macu quena cu cajooricu nipetirijere rotigumi yua. <sup>11</sup> To bairi mani yarã ti yepa macana Diore canucubugorã Satanãre cu cabai netoo nucacõawã. Popiye baibana quena Satanã cu cawadajãrijere cabai netoo nucacõawã. Caroare caapijarã aniri to bairona cabaiwã. “Jesucristo, Cordero cawamescũ manire cu carí peti yajibojarique jũgori mani canetoo catiowĩ,” cañ tugooñacõawã. To bairona Dio yere caqueti buiocõawã. Aperã nare na cajãgarije to cãnibato quena to bairona Dio yere caqueti buiocõa aninucuwã. <sup>12</sup> To bairi mania umarecoo macana mani wariñuugarã. Nipetirã ángel maja mani wariñuugarã wãtia upau cãre na carocarõ tujuri. To bairona mani maca caroaro mani cãni wariñuuri paure ti yepa macana maca popiye tamogarãma. Mar capairi ya macana quena to bairona popiye tamogarãma na quena. Wãtia upau Satanã umarecoopũ caroca ecooricu maca rooro na átigumi ti yepa macanare. Seeto punijinimi, peropu yure na carocarõ jũgoye petoacã ruja ñi. To bairona yu caapiwu umarecoopũ cawadarijere yua.

<sup>13</sup> To bairi Satanã yeparure caroca ecooricu aniri cãromiore co caatu ujawĩ. Mere camacu cutacore co jãa rocagu co caatu ujawĩ. <sup>14</sup> To bairo cu cáto Dio maca cõre cacamotabojawĩ. Aá capaii cu querupurire co cajoowĩ, pinore baii Satanãre cãre co wũ ruti aáparo ñi. Camaja na camanopu co caruti aáparore bairo ñi querupurire co cajoowĩ. Topu itia cuma ape cuma recomaca cõre cacotewĩ Dio. <sup>15</sup> Co cawu ruti aáta paupu co cãno pinore bairo cãcu maca oco paio cu rijeropure cabuti aáto cámi, cõre ruu rocagu. To bairi cu rijeropure oco paio cabutiwu, ria cõo. Cõre ne ruu aá rocagu to bairo cámi pinore baii maca. <sup>16</sup> To bairo cu cáto Dio maca co cátinemowĩ tunu. Co átinemo, pairi ope yepa cawati nucaro cámi Dio. To bairi ria capairi ya dragón cu rijeropu cabutirique ti operu cajãa peticoapu oco yua. <sup>17-18</sup> To bairo cabairo dragón maca seeto co capunijiniwĩ, co jã majiquetibacu. Punijini, aperã co punaa mena ame quẽgu cááacoami. Dio cu carotiriquere caapijarã mena, Jesucristo ye quetire caroaro cariare caapijacõa aninucurã mena ame quẽgu cááacoami yua.

## 13

### *Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Cabero mar capairi ya petapu yu caejawu raputiropu. Topu eja, yu catujowu tunu carujõoure. Riary cãnacũ cu carapuro yu catujowu mar macacu monstruo cawamescure. Cu maca siete ruõari majuu

сасꝥgowĩ. Diez majuu cajawiaricꝥꝥ cãmi. To cãnacã jawiarꝥꝥrena caajiyari beto capejawꝥ, саꝥparã na capejarije unie. To bairi to cãnacã rꝥpoarirꝥna riya pãirorꝥꝥre uca turique cãmꝥ. Caroorã na cawamecꝥtie uca turique cãmꝥ. <sup>2</sup> To bairi yaire bairo cabauwĩ monstroo, yꝥ catꝥjꝥricꝥ maca. Cꝥ rꝥpori maca bꝥco macanꝥꝥ macacꝥ capaii rꝥporire bairije carꝥporicꝥmi. Cꝥ rijero yai jꝥaꝥ rijerore bairo carijerocꝥmi. To bairi dragón maca cꝥ cajoowĩ monstroore cꝥ ye macaje cꝥ cáti majirije majuure. Cꝥ carotiri paꝥ quenare, paio cꝥ caroti majipe quenare cꝥ cajoowĩ dragón monstroore. To bairo cꝥ cajooro seeto caroti majiwĩ monstroo. <sup>3</sup> Cꝥ rꝥpoari siete rꝥpoari watoare jꝥca rꝥpoa cacamirocꝥmi. Na cajiaricꝥre bairo cabauwꝥ jꝥca rꝥpoa. To bairo cꝥ cabaibato quena cꝥ camiro pairi camiro cayaticoajupa. To bairi cacatiwĩ. To bairi camaja nipetirã cꝥ catꝥjꝥ acꝥacoama. Cꝥ tꝥjꝥ acꝥari seeto cꝥ caĩ buiorijere caapigawã. <sup>4</sup> To bairi dragón cawamecꝥꝥre cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgowã. “Monstroore dragón roti majiriquere cꝥ quenare joomi,” ĩrã dragõre cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgowã camaja. Monstroo quenare cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgowã. Camaja maca:

—Ni ũꝥ cãre bairo camajii máꝥmi. Ni ũꝥ cãre caquẽ netoꝥ máꝥmi. To bairi cãre caapĩjarã mani ã, caĩwã camaja nipetirã monstroore yua.

<sup>5-6</sup> To bairi ati yepa macanare na caroti majiwĩ monstroo maca. Cuarenta y dos cãnacãꝥ muipua majuu rooro cꝥ cátajere camataquẽmi Dio mai. To bairi caroorije majuure caĩ wadawĩ. “Ati yepa macana, ati ũmꝥrecoo macana quena nipetirã netoro camajii yꝥ ã,” caĩwĩ. To bairona, “Dio ũmꝥrecooꝥ cãꝥ quena, cꝥ tꝥ macana quena nipetirã netoro caroti majii yꝥ ã,” caĩwĩ. <sup>7</sup> Apeye tunu, camajare na caquẽwĩ Diore caapĩjarãre. Nare quẽ, na caquẽ netowĩ. Dragón cawamecꝥꝥ maca to bairo cꝥ cáti roti joowĩ. To bairi camaja to cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macanare na caroti majiwĩ yua. Rooro cꝥ cátiere camataquẽmi Dio mai. <sup>8</sup> To bairi nipetirã ati yepa macana cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgowã cãre, monstroore. Jĩcaarã cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgoquẽma paro. Apeã na cajiaricꝥ, “Cordero” cawamecꝥꝥ yarã cãre cáti nꝥꝥꝥbꝥgoquẽma. Ati ũmꝥrecoo cãniparo jꝥgoꝥe Cordero cꝥ ya pũuroꝥ cꝥ yarã cãno cõo na wamerire cꝥ cauca turicarã cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgoquẽma monstroore. Na jeto cꝥ cáti nꝥꝥꝥbꝥgoquẽma.

<sup>9</sup> Atie yꝥ caucariquere buerã yꝥ caĩ queti buiorijere caroaro apĩjaya. <sup>10</sup> Noa presorꝥ aperãre na cajoora na quena topꝥna joo ecoogarãma rooro aperãre na cáti jꝥgorique wapa. To bairona camajare cajiarã na quena jĩa ecoogarãma to bairo na cajiarije wapa. Dio to bairona popiye na catamꝥoro na átigumi rooro cãnare. To bairi yꝥ yarã, yꝥ caĩ queti buiorijere tꝥgooñã. Tiere tꝥgooñari, tꝥgooñarique paiqueticõã. Rooro popiye mꝥja catamꝥorije to cãnibato quena nꝥcaña. Tꝥgooñaquẽja. Jesucristore cꝥ apĩjacõa aninucuña. Mꝥjaare rooro cãnare na popiyeꝥgami Dio.

<sup>11</sup> Cabero yꝥ catꝥjꝥwꝥ tunu monstroo apeĩre. Cꝥ maca ati yepa pꝥpearꝥ cãnacꝥ cabuti ejawĩ. To bairi cꝥ quena cajawiaricꝥmi. Pꝥga jawiari, oveja macꝥ jawiarire bairije cajawiaricꝥmi. To bairi dragõre bairo cawadawĩ. <sup>12</sup> To bairi monstroo mar capairi yarꝥ cãnacꝥ capamꝥ ejaricꝥ camajare cꝥ caroti majirijere bairo carotiwĩ yepa pꝥpearꝥ cabutiricꝥ quena. Riapꝥ cabutiricꝥ mena ãꝥ to bairo cꝥ carotiwĩ cꝥ quena. To bairi camaja nipetirã ati yepa macanare na canꝥꝥbꝥgo rotiwĩ monstroo, cãni jꝥgoare. Monstroo riapꝥ capamꝥ ejaricꝥre, cariacoboricꝥ cacati

majuure na cáti n̄ac̄ub̄go rotiwī yepa pupear̄n̄ cānac̄u cabuti ejaric̄u maca. <sup>13</sup> Apeye uniere capee cáti iñoowī, camaja na t̄j̄m̄ ac̄uáto īi. To bairi, “Pero ̄m̄arecoo macaje to wēato ati yepar̄ure,” caīwī. To bairo c̄u caīro, c̄u caīcarore bairona cabaiw̄n̄. Pero cawēw̄n̄ yua. <sup>14</sup> To bairije áti iñoori nipetirā ati yepa macanare na caītowī. Monstruo cāni j̄ḡoric̄u ria macac̄u c̄u camajorije j̄ḡori to bairo na cáti iñoowī. To bairo na áti iñoo, ĩtori yua, “Monstruo capairi ya macac̄ure c̄u ap̄iujaya,” na caīwī camajare. “J̄areric̄a p̄ai mena capa ta ecooric̄ure catunu catiire c̄u ap̄iujaya,” na caīwī. “C̄ure bairo cabaūure weya. C̄u weri c̄u quenare c̄u n̄ac̄ub̄goya,” na caī buiowī. To bairo c̄u caīro c̄ure baiina c̄u cawewā. <sup>15</sup> To bairo c̄ure na cawe yaparoro monstruo yepa pupear̄n̄ cabutiric̄u maca na caweric̄ure catiriquere, wada majiriquere c̄u cajoowī. To bairo rooro c̄u cátibato quena c̄u camataquēmi Dio mai. To bairi na caweric̄urena c̄u na cajeni n̄ac̄ub̄go rotiwī monstruo. Weric̄ure cajeni n̄ac̄ub̄goquēnare c̄u yarā polisíare na caj̄a re rotic̄owī yua. <sup>16</sup> To bairi monstruo riap̄n̄ capam̄n̄ ejaric̄u ya wamere cauca tu rotiwī c̄u bero macac̄u maca camajare. Camaja nipetirā na wamo cariape macá n̄goare o na riya p̄air̄op̄ure c̄u wamere cauca tu rotiwī. Cawimarā quenare, cab̄uc̄urā quenare, caniyeru pairā quenare, cabopacoorā quenare, paa coteri maja quenare, na ̄parā quenare, nipetirāre to bairo jeto na cauca tu rotiwī. <sup>17</sup> To bairo ria macac̄u ya wamere na wamorire o na riya p̄air̄orire na cauca tu rotiquēpata na caboorije uniere na cawapaye rotiquēmi. Monstruo capairi ya macac̄u c̄u wame o c̄u número camanic̄oata na caboorije uniere cawapaye majiquēma. To bairona niyerure na cawapatabope quenare cajoo rotiquēmi. <sup>18</sup> Caroaro t̄ḡooñaña. Monstruo capairi ya macac̄u c̄u ya númerore m̄jaare ȳn̄ queti buiopa: Seiscientos sesenta y seis ā c̄u ya número. Ti número c̄u ya wame ĩgaro ī. To bairi noa caroaro cat̄ḡooñaña majirā ti númerore t̄ḡooñari caroaro c̄u ya wamere na t̄ḡooñaña majiato.

## 14

### *El canto de los 144,000*

<sup>1</sup> Cabero ȳn̄ cat̄uj̄ow̄n̄ tunu Cordero cawamec̄ure. C̄u maca Sión cawamec̄uti buuro buip̄ure cat̄uj̄n̄ucuwī. C̄u mena macanare, camaja cap̄aar̄are ȳn̄ cat̄uj̄w̄n̄ na quenare. Ciento cuarenta y cuatro mil majuu cāma camaja. To bairi na riya p̄air̄op̄ure uca turique cabauw̄n̄. Cordero ya wame, c̄u Pac̄u ya wame quena cabauw̄n̄ na riya p̄air̄ori buire. <sup>2</sup> To bairo na cat̄uj̄n̄ucuro ȳn̄ caap̄iw̄n̄ tunu wadariquere. Pairo cawadar̄ijere ̄m̄arecoo macajere ȳn̄ caap̄iw̄n̄. Pairi poerore bairo cabauw̄n̄ ̄m̄arecoop̄n̄. Pairo b̄p̄o c̄u caparo c̄o majuu cab̄uj̄w̄n̄. To bairi camaja na cabajarijere bairo cab̄uj̄w̄n̄. Harpa na caīrijere cap̄aar̄ā na cab̄uga p̄utē bajarore bairona cab̄uj̄w̄n̄. <sup>3</sup> To bairi ti buurop̄n̄ cat̄uj̄n̄ucurā paar̄acā cabajawā bajarique cawama wamere. Dio caroti majuu c̄u caruiro riape cabaja t̄j̄n̄ucuwā. Ricati cabaurā bapari cānac̄ā majuu riape tunu, aperā cab̄uc̄urā carotirā veinticuatro majuu riape cabaja t̄j̄n̄ucuwā caroaro. Aperā maca na cabajari wamere caroaro caapi peo majiquēma. Ciento cuarenta y cuatro mil cānac̄ā majuu ti buuro buip̄n̄ cat̄uj̄n̄ucurā jeto na majuuna na cabajari wamere caapi peo majiwā. Ati yepar̄n̄ cānana Dio c̄u cajee aátana jeto ti wamere caapi peo majiwā, c̄u canetooricarā jeto. <sup>4</sup> Na roque ati yepa macana rooro na cáti uniere

cátiquējuparā. Áti eperique uniere caroorijere cabooquējuparā naa. Cañuurā majuu cañuparā. Cordero cawamecucu cu cátoe bairo caroare cájuparā. Caroaro cu caapijayuparā. To bairi Dio cu canetoo jügóricarā cañuparā. Dio yarā, to bairona Cordero yarā cañuparā naa, cu canetoo jügóricarā majuu. <sup>5</sup> To bairi caroorijere, ñtoriquere cawadaquējuparā. Cariape macaje jetore cawadanucuñuparā. To bairi Dio maca, “Caroorije wapa cacuogoquēnare bairo mūjaare yu tujū,” na cañupuru Dio. Cañuurā majuu cañuparā ati yeparu ānaa, na ciento cuarenta y cuatro mil majuu cāna ti buuro buiru catujunucurā maca.

*Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Cabero yu catujujowu tunu ángel umurecoo recomacaruere cawu teñare. Camaja to cānacā maca macanare queti buio teñau cawu teñawī. To cānacā poa macanaruena nare queti buio teñau cawu teñawī. Caroa quetire cawajoaya maniere, capetiquētie majuure nare queti buio cawu teñawī. <sup>7</sup> To bairo wu teñau yua, paio bujuro cawada teñawī:

—Dio camajare cu catuju bejeri rumu ejacoapa mere. To bairi Diore cu nucubugoaya mūjaa. Diore, “Mu jeto cañuu mu ā,” cu ñña. Dio nipetirijere cáta cu āmi. Umurecoo quenare, mūja ya yepa quenare cáta cu āmi Dio. To bairi mar capairi ya quenare, oco cabutiri operi quenare cáta cu āmi. To bairi ropatuariru ejacumuri cūre mūja cáti nucubugorijere cu iñoña, cañ wadawī ángel umurecoo recomacaruere cawu teñau.

<sup>8</sup> Cāa, ángel cu bero cawu ujawī apeñ tunu. Cu maca:

—Mere yua, na recōami Dio Babilonia na cañri maca macanare. Ti maca pairi maca macanare na recōami yua. Na maca rooro nare júgo átinucuma ti yepa macanare. “Jāre bairo ája mūja quena mūja ruparu macaje caroorije majuure,” ñ rotiricarore bairo cáma ti maca macana Babilonia macana. To bairi na recōami Dio, cañ wadawī ángel apeñ.

<sup>9</sup> Cu bero cawu ujawī ángel apeñ tunu, pugarā bero macacu yua. Tutuaro cawadawī cu quena:

—Noa camaja monstruore caapijarāre na popiyeyegumi Dio. Cūre bairo cabau na cawericu quenare na cañ nucubugoata to bairona na popiyeyegumi Dio. Na riya pāropure o na wamoripure monstruo ya wamere cu na cauca tu rotiaa to bairona na popiyeyegumi Dio seeto majuu. <sup>10</sup> Capunijiniire bairona seeto na popiyeyegumi Dio monstruore caapijarāre. Cañrije asufre cawamecucie mena na popiyeyegumi. Dio tu macana ángel maja, Cordero cawamecucu quena na catujujoro na popiyeyegumi. <sup>11</sup> Ti pero ā yatiquetigaro. To bairona ucōa anigaro to cānacā rumu. Monstruore cu cáti nucubugorā, cūre bairo cabau wericu quenare cáti nucubugorā, cu número cauca tu rotirā yerijā majiquetigarāma. Umureco quenare, ñami quenare popiye majuu tamugorāma to cānacā rumu yua, cañ wadawī ángel apeñ.

<sup>12</sup> To bairi mūjaa, Dio yarā, popiye na catamopere majirā caroa áti ānajere janaqueticōaña mūjaa. Monstruo cu carotirijere apijaqueticōaña. Dio cu carotirije macare apijacōaña. Jesucristo jetore caroaro caapijacōa aniparā mūja ā.

<sup>13</sup> Cabero yu caapiwu tunu umurecooru cawadarijere:

—¡Uca tuya tunu yu cañrijere! “Diore caapijaricarā cabai yajiricarā catunu catirā ani warifunucuma yucura. Cu caqueti buioriquere na cajanaqueticōata ani warifunugarāma,” yu cañwī Espiritu Santo maca. To bairi: —Cariape mu yu ñ. Cabero Diore caapijaricarā caroa ānajere

būgarārāma. Camaja na caqueti buionemobatajere buio yaparo ani yerijāgarāma. Dio tūpūre na caejaro Dio caroaro na cátajere tūgooña būgagūmi ti yeparū ānaa na cátajere yua. To bairo tūgooña būgaū caroaro na átinemogūmi. To bairi wariñuurique mena āma naa, na cānipere tūgooñari, cañwī Espíritu Santo.

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Cabero yū catūjūowū tunu oco bujeri būña cabotiri būñare. Ti būña bui jīcaū caruiire cū yū catūjūowū. Camajocū anibacū quena Dio Macūre bairona cabauwī. Cū rūpoa buire caajiyari beto, ũparā na capejari beto unore capejawī. To bairi yijerica pāi caori pāire canewī. <sup>15</sup> Cabero ángel apeñre cū yū catūjūowū tunu. Dio ya wiipū cabuti amí. Buti eja, oco būña bui caruiire cū caqueti buiowī. Tutuaro wadari ocōo bairo cū caqueti buiowī:

—Ūje mere ñiicoapa. Ūje jeerica paū mere ejacoapa yua. To bairi ũje jeija mū yijerica pāi beto mena nipetirijere, cū cañwī ángel bujeri būña bui caruiire.

<sup>16</sup> To bairo cū cañro cū oco bujeri būña bui caruii maca cū yijerica pāi betore ati yeparūre caroca ruiocōa joowī. To bairo átiri ũje ati yepa macaje caricare cajee peocōawī yua.

<sup>17</sup> Cabero ángel apeñ cabuti amí tunu Dio ya wiipūre. Cū quena yijerica pāi betore caori pāi cacūgowī. <sup>18</sup> Cabero ángel apeñ cabuti amí tunu. Diore áti nūcūbugori cajūti ñuuriere na cajoe buje mūgo joori cajawo tū cānacū cabuti amí ángel. Cū maca perore carotii cāmi. To bairi caqueti buio baujowī ángel apeñre, yijerica pāi beto caori pāi betore cacūgoure. Baujaro wadari cū caqueti buio baujowī:

—Mere ũje ti yepa macaje ñii peticoapa. Cajeepe ā. To bairi to cānacā tōripūna jeija. Mū yijerica pāi betore roca ruiō jooya ti yeparūre, cū cañ queti buio baujowī ángel cū yañre, caori pāi beto cacūgoure.

<sup>19</sup> To bairo cū cañro caori pāi betore cacūgouū maca cū cañrore bairona cāmí. Cū yijerica pāi betore ati yeparūre caroca ruiocōa joowī. To bairo ácū ati yepa macaje ũjere cajee peocōawī. Tiere jee peocōari yua, cū cacūta waaropū cajee jā cūcōawī cū cajeeriquere, ũje ocore jeegū yua. Capaiopūre tie ũjere cū cacūta waaropūre cajee jā cūcōawī cū cajeeriquere. ¡Ayo! Dio camajare cū capopiyeyepere majiōro bai ángel cū cacūta waarije. To bairi ángel cū ũjere cacūta waarore bairona popiye tamūogaráma camaja seeto. <sup>20</sup> To bairi ángel ũjere jee, tiere cū cacūta waaropūre jee jā cūcōa yua, tiere cacūta waawī. Maca tūjaropū cacūta waawī. To bairo cū cáto caoco butiwū. Cū cacūta waaro ēogopū cabutiwū. Ūjere cū cacūta waabato quena ũje oco mee, camaja ye ríi majuu cabutiwū pairo, ria mare bairo. Yoaro majuu cayu aárū tie pairo. Tresciento kilómetro majuu cayu aárū. To bairi ũcūaro majuu cāmū ríi. Caballo cū rijeropūre caejawū yua.

## 15

### *Los ángeles con las siete últimas plagas*

<sup>1</sup> Cabero yū catūjūowū tunu ũmūrecoopūre cabai iñoorije ape wamere. Ángel maja aperā tunu siete majuu cabuia nūcawā. Na maca to cānacāpūna cacūgo peticōawā jīca jotari. To bairi tie jotaripū cajaanū rooro ropiye tamūorique. Ati yepa macanare Dio cū capopiyeye tūjape cāmū.

<sup>2</sup> To bairi yu catujuwu tunu utabucura pairi ra quenare. Ti ra maca cabotiri ra vidriore bairo cabaurije cabauwu. Pero cañ ajuyarore bairo cabauwu. To bairi catujunucuwā camaja ti ra tujaro boeacā. Na maca cāma Dio yarā, monstroo caroorije cu carotiriquere caapijaquetana. Cūre bairo cabauu na cawericure cūre cajeni nucubugouquetana cāma, cu wamere na riya pāioropure buire cauca tu rotiquetana. To bairi caroorijere cāti ujaqaquēna cāma. To bairi ti ra tujaro boeacāpure catujunucuwā. Tujunucu, Dio ye bajariquere harpas cawamecutiere cugori catujunucuwā. <sup>3</sup> To bairi tie harpas mena cabajawā. Moisé, Dio cu carotirijere cācu ānacū yere cabajawā. Cordero cawamecucu ye quenare cabajawā. Ocōo bairo cañ bajawā:

Dio, nipetirijere carotii mū ā. Mū cātie caroa jeto ā. Caroaro, cariape jeto ā mū cātie nipetirije. Camaja nipetirāre carotii mū ā, cañ bajawā.

<sup>4</sup> Jīcau maca mure cawada canamu majirā manama. Mani Urau, nipetiro macana mure ī nucubugogarāma. Nipetiri maca macana, “Jīcau mū ā Saupa majuu,” mure ī nucubugogarāma. Mū jeto cañu mū ā. Nipetirā caroaro, cariape mū cātiere catujuyura. To bairi nipetiri maca macana mū tūpūre tujū ejagarāma. Mū tūpūre tujū eja, rūropatuarū ejacumuri, “Jīcau mū ā Saupa majuu,” mure ī nucubugogarāma, cañ bajawā ti ra tujaro boeacā catujunucurā Dio yarā.

<sup>5</sup> To bairo na cabaja yaparoro yu catujuwu tunu. Dio wii jope capā nacasoaru. To bairi ti jope tu tujūjo, ti arūpūre yu catujujowu. Uta pāi Dio cu carotiriquere cu cauca turica pāire na cacūrica arua cāmū, santuario na cañro. <sup>6</sup> To bairo topu yu catujujoro tunu ángel maja siete majuu cabuti amá ti wiipūre yua. Rooro popiye tamūorique cajaanari jotūrire cajeeparā cāma siete wameri majuure Dio camajare cu capopiyeyepere. Jutii cabotirijere cajaanawā. Caugueri maniere cajaanawā caajiya bujubujarijere. Na cotiapūre caajiari ajerire cajia tuwā. <sup>7</sup> To bairi ti wiipūre na cabuti ató yua, ricati cabaurā cuatro majuu na mena macacu jīcau na cajoowī jīca jotūrire to cānacāpūrena. Caajiari jotūrire oro mena na cañrije na cáta jotūrire na cajoowī popiye tamūorique cajirari rūrire. Dio, to cānacā rūmū cānicōa aninucū maca camaja cañuquēnare capunirijere cu cajoorijere na cajoowī. ¡Ayu! Rooro majuu tamūogarāma caroorā maca tie jūgori. <sup>8</sup> To bairo ángel maja tie riayere cajee aána na cááato Dio wii pero bujeri mena cabuje jiracoaru. Dio caroau, caroti maji majuu topu cu cānie jūgori to bairo cabuje jiracoaru. To bairo tie cabairo to macana nipetirā ti wiipūre cajāa majiquēma. Riaye siete wameri majuu capetiparo jūgoye noa cajāa majiquēma ti wiipūre yua.

## 16

### *Las copas de castigo*

<sup>1</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadajorijere yu caapiwu. Dio wii cawada butirijere yu caapiwu. Ocōo bairo cañ wadarajawu to macana ángel majare, siete majuure:

—¡Ma yua! ¡Aánaja mūjaa ti yepapūre! Rooro popiye tamūorique siete wame majuure mūja jotūri cajaanarijere topu jite rerāja. Ti yepa macana caroorā buipūre jite rerāja Dio nare cu capopiyeyepere, na cañwī ti wiipū cawadau ángel majare baujaro wadari.

2 To bairo cū caīro apii yua, jīcau na mena macacu carui amí ati yeparure. Rui atí, cū jotu macaje capunirijere cajite recōa joowī yeparure. To bairo cū cáto camaja ati yepa macana maca rooro catamowā. Na cacamii boarijere capeniwā rooro majuu to bairo cū cátie jūgori. Monstruo cū ya wamere na riyā pāiroripure cauca tu rotiricarā capeniwā. Cāre bairo cabauu na cawericure caī nacūbūgoricarā to bairona cabaiwā na quena rooro majuu.

3 To bairo ángel cáaa jūgon cū cáaaato bero apeī carui amí tunu ati yeparure. Rui atí, cū jotu macaje popiye tamūoriquere cajite recōa joowī cū quena. Mar capairi yepure cajite re űuawī. To bairo cū cáto mar oco maca rií majuu camajocu na cajīaricu ye riire bairo cajeeñacoaru yua. To bairo cabairo ti ya ria macana nipetirā cariacoma, wai jāana yua.

4 To bairo ángel cabero macacu cū cáaaato bero apeī tunu carui amí ati yeparure, pūgarā bero macacu majuu. Rui atí, cū jotu macajere popiye tamūoriquere cajite recōa joowī. Riaripe quenare, caoco butiri operi quenare cajite recōa joowī. To bairo cū cáto to cānacā riapuna, to cānacā operipuna caoco butiri operi rií majuu cajeeñacoaru yua. <sup>5-6</sup> To bairi ocore rií cajeeñaro tujuu cūa ángel tiere cajeeñooricu maca ocōo bairo caīwī:

—Mūa Dio, caroaū to cānacā ruma cacaticōa aninucuu mu ā. Mu cátie caroaro cariape jeto ā. To bairi camaja popiye na catamūoro na mu ápu na ye wapa. Mure caarijarāre na cajīa rewā. Mu ye quetire cabuioricarā quenare na cajīawā. Nare na cajīaro carii rewā. To bairo rooro na cátiere tujuu yua, mere popiye na catamūoro na mu ápu. To bairi rií jetore etigarāma yucūra yua, na cajīarique wapa. To bairi caroaro cariape cácu mu ā, cū caīwī ángel ocore rií cajeeñooricu Diore.

7 To bairo cū caīro yu caariwū jīcau cāre cū cayu wadaro tunu. Joe buje mūgorica cajaworū cū cawadarije cabauwū:

—To bairona mu bai, jā űpaū Dio. Nipetirā netoro cáti majii mu ā. To bairi caroaro cariapena ā na mu capopiyeyerije caroorije cānare, cū cawadarije cabauwū.

8-9 To bairo bai yua, ángel maja itiarā ati yeparure na cáaaato bero apeī cáamí tunu. Itiarā bero macacu carui amí. Rui atí, cū jotu macajere capunirijere cajite batecōa joowī tunu muipure. űmureco macacūpūre jejarō cajite bate peocōa joowī. To bairo cū cáto seeto majuu caajiwī muipu. To bairo cū caajiro camaja maca caū waroawā na ajeri. ű waroa yua, rooro cū caī tuti macawā Diore. Riayere cajoo majiire rooro cū caī tuti macawā camaja caū waroarā maca. To bairo na caroorije wapa Dio seeto nare cū capopiyeyebato quena catūgooñarique paiquēma caroorije na cátinucurijere. “Dio, nipetirijere caroti majii mu ā. To bairi mu catūjoorije macare jā átigarā,” cū caī jenuquēma. “Cañuuquēcu āmi Dio,” ĩrique macare caīwā, Diore cū ĩ tuti macarā yua.

10 Cabero ángel apeī bapari cānacāu bero macacu carui amí tunu ati yeparure. Rui atí, cū jotu macaje popiye tamūoriquere cajite recōa joowī cū quena. Monstruo cū caruiri paupure cajite re peocōa joowī. To bairo cū cáto monstruo cū carotiri paūri nipetirope cū carotirā na cāni paūri canaitiāsoaru. To bairo cabairo camaja seeto catamowā. “¡Agū, agū!” caīwā. To bairo tūgooñarique pai netobana na rijerori cabaque biawā. 11 Na cacamii boarije jūgori seeto cawijiowā. To bairo na caroorije wapa Dio seeto majuu nare cū capopiyeyebato quena catūgooñarique paiquēma caroorije na cátinucurijere. Caroorijere cáti janagaquēma. “Cañuuquēcu



ãmi Dio,” ĩrique macare caĩwã Dio ɯmɯrecoo macacɯre, cɯ ĩ tuti macarã yua.

<sup>12</sup> To bairo ángel cɯ cáto bero apeĩ caruí amí tunu ati yeparɯre, ĩca wamo cãnacãɯ bero macacɯ majuu. Rui atí, cɯ jotɯ macaje popiye tamɯoriquere cajite re ñuawĩ Eufrates na caĩri yarɯ capairi yarɯ. To bairo cɯ cáto ti ya ria capairi ya anibato quena cabopo peticoarɯ yua. To bairi caoco mano ti ya peñaricaro cañuubujawɯ. I nuɯgoa macana ɯparã na surara mena ti ya riare caroaro na caneto aá majiparore bairo ĩi, to bairo cámi ángel ti ya riare. Muipu cɯ cawamɯ ató maca macana ti ya riare caroaro na capeña aá majiparore bairo ĩi, to bairo cámi ángel.

<sup>13-14</sup> Cabero yɯ catujɯwɯ tunu Sataná yarã wátia itiarãre. ĩcaɯ dragõre cɯ rijeropɯre cabuti amí wátii ĩcaɯ. Apeĩ monstroore cɯ rijeropɯre cabuti amí cɯ quenare. Apeĩ monstroo cabero macacɯ caĩto paii macare cɯ rijeropɯre cabuti amí cɯ quenare. Tubɯroare bairo cabauwã wátia na rijeroripɯ cabuti atána. Apeye uniere camaja na catujɯ acɯari wame cáti ĩñooparã cãma. To bairi to cãnacã maca macana ɯparãre na jee neori nare caquẽ rotiparã cãma. To bairi maca ɯparã surara mena na cajee neowã, Diore mani quẽrã ĩrã, to bairo na cajɯgo ĩwã. To bairo na cabairo ti paɯ na caquẽgari paɯ cãno ati yepa cãni tujari paɯ majuu anigaro yua. Dio nipetirã netoro caroti majii majuu cãre cabai netoo nuɯcarãre cɯ careri paɯ majuu anigaro yua. <sup>15</sup> Caroaro apĩñañaja mujaa. Ocoo bairo ĩmi Jesu manire: “Yɯ tunu atígu. Muja caĩ tɯgooña majiquẽtopɯ nemoo yɯ tunu atígu. ‘Ti paɯ majuu cãno cajee rutii ejagɯmi,’ muja caĩ majiquẽtoore bairona yɯ tunu ejagɯ muja tɯpɯ. ‘Ti paɯ ejagɯmi,’ caĩ majiña mani paɯ yɯ ejagɯ yua. To bairi caroare ája. Wariñuugarãma yɯ catunu ejararore caroaro cãni yuurã maca. Caroorije cátiquẽna wariñuugarãma. Aperã caroorije cána maca bobogarãma. Cajutii manare bairo bobogarãma naa yɯ catunu ejaro,” ĩmi Jesu. <sup>16</sup> To bairo yua, wátia Sataná yarã maca na cajee neowã caquẽparãre. To cãnacã maca macana ɯparãre na surara maja mena na cajee neowã. “Armagedón” hebreo ye mena cawame cɯtopɯre na cajee neowã yua.

<sup>17</sup> To bairi yua, cãa ángel Eufrates na caĩri yare oco cabopo petiro cátaɯ bero macacɯ cáamí apeĩ tunu ati yepa buipɯre. Seis bero macacɯ majuu cãmi. Cãni tujau majuu cãmi cãa. To bairi ati yepa buipɯre eja, jõ buipɯ cɯ jotɯ macajere capunirijere cajite recõa joowĩ cɯ quena. Wino buire cajite recõa joowĩ. To bairo cɯ cáto baujaro cawadarijere yɯ caapiwɯ. Dio wiipɯ cabauwɯ. Ti wii pupearɯ Dio cɯ caruiro majuurɯ cawada wiojorajawɯ, ĩcaɯ cɯ cawadarije:

—To cõona to petiato ati ɯmɯrecoo, caĩ wada wiojorajawɯ.

<sup>18</sup> To bairo to caĩ wada wiojo yaparoro bero to cõona bɯpo cɯ cayaberije cayabewɯ. Seeto cabujɯwɯ. Bɯpo quena seeto capawĩ. Ati yepa quena seeto cawãrewɯ. Cajugoye cawãrerique netoro cawãrewɯ seeto. <sup>19</sup> To bairo cawãrerije jɯgori ti maca “Babilonia” na caĩri maca cawati nuɯcacoarɯ. Itia yepa majuu cawati nuɯcacoarɯ. To bairi to cãnacã poa macana na ya macari macá wiiri quena capua wẽ peticoarɯ. To bairona Dio maca Babilonia macana caroorije na cáto tɯgooña, na sacõoña bejewĩ. Na cõoña bejei popiye seeto majuu na catamɯoro na cámi na ye wapa. Capunijiniire bairo na capopiyeyewĩ Dio. <sup>20</sup> To bairi tunu yucɯ poari to cãnacã poarɯna carua peticoarɯ. Ʋta yucɯ quena cayajicoarɯ yepa cawãrero. <sup>21</sup> To bairi ɯmɯrecoorɯ oco weta rupaa, cajoori rupaa cawẽ

rui apá. To cānacā rupaa cuarenta kilo cōo canucawu. To bairo rooro wē rui ató camajare catāpo recōawu. To bairo cabairo tujuu camaja carujarā maca caroorije cu caī tuti macawā Diore. Cauwiobujawu tie cawē ruirije yua.

## 17

### *Condenación de la gran prostituta*

<sup>1</sup> Cabero tunu yu tupa caejawī ángel. Capuniri joturire cacugoricarā mena macacu jīcau cāmi. Yu tupa eja:

—Aduja yu mena, yu caīwī. —Mure yu iñoogu mai atio caumhare rooro cáti epe paiore Dio cōre cu capopiyeyepere. Ria capairi ya tu Babilonia na caīri maca majuuru caruio popiye co catamopere mu yu iñoogu. Co popiyeyegumi Dio co ye wapa yua, yu caīwī ángel maca. <sup>2</sup> Ī yua, yu caīwī tunu: —Ati yepa macana uparā co mena caroorije cāmá. Caroorā caroore na cáti eperore bairo na quena atio yere apeye uniere, to bairo co caqueti buiorije quenare caboo netowā. To bairi rooro majuu cāmá atī yepa macana quena. Caeti cumu pairā rooro na caeti cumu mecunurore bairona rooro majuu cāmá na quena, co carotirore bairona, yu caīwī ángel.

<sup>3</sup> To bairo ĩ, yu cane aámi camaja na camanoru. Espiritu Santo cu camajiorije jugori yu cane aámi. To bairo yure cu cane aáto yua, co yu catujawu cāromiore. Co maca monstruo cajūau buire caruiwō. Caroori wamere cauca tu ecooricu buire caruiwō. Siete majuu carupoaricacu, tunu diez majuu cajawiaricacu buire caruiwō. <sup>4</sup> To bairi jutii cajumerije, jutii cajūarije cajaanawō. Oro caajiyarije mena cawamoorico cāmo. Uta rupaacāre caroa caajiyarije unie quenare cabujawō. Cabotiri rupaacā quenare cabujawō. Capee cawapa pacarije jeto cabujawō. To bairi etirica ru oro caajiyari ru canewō. Ti ru co caneri ru maca cajiracoaru caroorije. Ti ru macaje caroorije nipetirije rooro co cátie, rooro co cáti eperije quenare majioro cabaiwu. To bairi ti rupu cajaanaro caroorije cabauore bairo cabauwu caroorije co cátinucurije. <sup>5</sup> To bairi co riya pāirure uca turique cāmu. Camajiriori wame cāmu tie uca turique. Ocōo bairo caīwu: “Atio itia wame cawamesco āmo. BABILONIA capairi maca wamescoto. CAROORĀ ROMIRI PACO quena wamescoto. CAROORIJĒ CAĪ JĪGO MAJIO ÁCO quena wamescoto,” itia wame majuu uca turique cāmu co riya pāirorure. <sup>6</sup> Caeti cumu paiore bairo camesco cāmo cōa. Co mena macanare Dio yarā, Jesure caarija janagaquēnare cajia re rotiwō capāarāre. To bairo majuuna na jia re roticōari na carii rero catuju wariñuucōawō camesco maca. To bairi yu maca to bairo cajia roti paiore co tujuu yu catuju acnacopu yua.

<sup>7</sup> To bairo yu catuju acnacooato ángel maca:

—¿Nore ĩi cōre mu tujū acnati? Tujū acnaqueticōaña. Caroaro mu yu queti buiogū camajiriori wame co cabairi wamere. To bairona co caruiricu, monstruo siete majuu carupoaricacu, diez majuu cajawiaricacu cu cabairi wame quenare mu yu queti buiogū, yu caīwī ángel. <sup>8</sup> Ocōo bairo yu caīwī tunu: —Cūa, monstruo cāmi tirumurure. Yucacāre bauquēemi. Ape gumu cānoru sañcari operu cānacu buti atīgumi tunu. Ti gumu cāno Dio maca cu rocasōagumi caū yati majiquētoru yua. To bairo cu cayajiparo jugoye Diore caarijaquēna maca cu cāniecatiere tujū acnari cu arijagarāma monstruore. Dio yarā cāno cōo na wamerire ati

yepa cānīparo jūgoye cū cauca turica pūuroꝝ cauca tu ecooquetana maca monstroo cū cāti aniere tūjū acuarī cū apīajagarāma yua, yū caī queti buiowī ángel.

<sup>9</sup> Caroaro apīaja majiña mai mū yū caī queti buiopere. Camajiriorijere mū yū queti buiogū. Apiya. Monstruore cū tūjūya. Siete majuu caꝝꝝoariꝝcū āmi. To bairona caroo, monstroo bui caruio ya macapū Babilonia cawamecūti macapū siete buurori majuu ā. <sup>10</sup> To bairona ti buurori caꝝparā siete majuure majiuro bai. Ūparā na cabairi wamere mū yū buiopa. Ūparā mena macana jīca wamo cānacā majuu care ecooricarā āma. Apeī rotinucumi mai. Apeī seis bero macacū maca bauquēemi mai. Cū maca caꝝꝝau jāabacū quena yoaro anīquetigūmi cū quena. To bairi yoaro roti majīquetigūmi ati yepa macanare yua. <sup>11</sup> To bairona cūa monstroo mere yucacā caejaricū cū jūgoye macanare bairo cācū anigūmi. Ūparā siete bero rotigūmi cū quena. To bairo rotibacū quena yoaro roti anīquetigūmi. To cōꝝꝝ cū rocagūmi Dio yua.

<sup>12</sup> Apeye tunu cāre, monstroo diez majuu cajawiari cūcūre tūgooñaña. Cū jawiari majiuro bai aperā ūparāre. Diez majuu anigarāma ūparā. Cajāaquēma mai na carotipere. Ape rūmꝝꝝ ūparā anigarāma. To bairi ūparā jāarā monstroo mena na roti majigarāma camajare ati yepa macanare. Rotibana quena yoaroacā mee roti anigarāma. Jīca yūteacā jeto roti anigarāma. <sup>13</sup> To bairi naa maca ūparā jīcarore bairo tūgooñagarāma. Monstroo cū carotirijere rotinemogarāma camajare. “Jā maca mū ēoro cāna maca jā rotinemogarā,” cū īgarāma monstruore. <sup>14</sup> To bairo bairā yua, “Jitā, cū mani quēto Cordero cawamecūcūre,” ame īgarāma. To bairo corderore cūre na caquēgabato quena Cordero maca na quē netogūmi yua. Cordero maca nipetirā netoro caroti majiī āmi. Maca ūparā quenare nipetirāre carotiī āmi. To bairi na quē neto majigūmi. To bairi cū mena macana cū cabejericarā anigarāma. Aperā nare na capopiyeyebato quena Corderore cū apīaja janaquetigarāma, yū caī queti buiowī ángel.

<sup>15</sup> To bairo yū ī queti buio, yū caī queti buionemowī tunu:

—Apeye tunu ria capairi yare mū tūjūwū. Caroo co caruiro tū macá ya riare mū tūjūwū. Ti ya ria capairi ya majuu ā. Ti ya buio majiuro bai ati yepa macanare. Camaja to cānacā maca macana, to cānacā poa majuu āma co carotirijere caapījarā paarāacā. <sup>16</sup> Cabero yua, diez majuu ūparā maca monstroo mena to cānacāꝝꝝna cōre teebajagarāma caroore. Cōre teerā co rocagarāma. Capee apeye uniere caꝝꝝobatacore, caroaro cajuti jañabatacore apeye unie máco co átigarāma. To bairo co áti yaparorā, co rupāꝝ rire ūga re peogarāma. To bairo ūga yapirā carūjarijere peropū joe re peogarāma yua. <sup>17</sup> To bairo cōre na carepere Dio maca na yeripū na wadajāgūmi. Yū caboore bairo na áparo īi, to bairo na wadajāgūmi Dio. Cū maca jīcarore bairona na tūgooñaato īi, na rotigūmi Dio na yeripūre. “Camajare mū carotirijere jā rotinemogarā. Mū ēoro cāna maca jā rotinemogarā,” monstruore na caīparore bairo boomī Dio. To bairona na wadajāgūmi Dio, cū ye queti buio jūgoyeyeriquere bairo na cātiparore bairo īi yua. <sup>18</sup> To bairi cāromiore co mū tūjūwū caroore. Camajare rooro cāti júgo āmo cōa. To bairo caroore camajare co cāti júgorore bairona áama co ya maca Babilonia cawamecūti maca capairi maca macana, na quena. Ti maca macana caroore átī júgoma ati yepa macana nipetirāre. To bairi ūparā to cānacā maca macana caroore na cāti júgorore bairona

áti rotinemonucugarāma na yarā quenare. To bairije yu caĩ queti buiowĩ ángel yu catuju acuaru yua.

## 18

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup> To bairo ángel yure cu caĩ queti buiuro bero yu catujuwu tunu. Ángel umarecooru carui acúre cu yu catujuwu. Seeto caajiya rui amí. Seeto caroti majii cāmi. To bairi seeto caajiya ati yeparare cu carui ejaro ati yepa quena cabujuwu ángel cu caajiyarije jūgori yua. <sup>2</sup> To bairo cabairo ángel maca seeto baujaro ocdo bairo caĩ wadawĩ:

—Mere yua, mere na recōagumi Dio Babilonia macanare. Ti maca capairi maca macanare na recōagumi yua. To bairi ti macapu camaja na camano wātia Sataná yarā maca ani ejagarāma. Nipetirā caroorā ani ejagarāma. Yucaa una quena ani ejagarāma Babiloniapure. <sup>3</sup> To cānacā maca macana maca Babilonia macana caroorije na cáti aniere tujuma. Caroorije na cáti aniere tujuri na quena na rupa macaje caroorijere átiganucuma na quena. To bairona to cānacā maca macana uparā Babilonia macana mena caroorije átinucuma na quena. To bairi to cānacā maca macana na ye apeye uniere joori cawapatarā paio wapatama, ti maca macana na caboorijere joorā. To bairi yucura na recōagumi Dio nare Babilonia macanare yua, caĩwĩ ángel maca seeto baujaro caĩ wadau.

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro bero yu caariwu tunu umarecoo macacu areĩ cu caĩrijere:

—Aduja, yu yarā. Ti maca macana mena aniqueticōaña. Muja quena nare bairo caroorije muja átire. Nare bairo ána nare bairo popiye muja quena muja tamoborā tie wapa. <sup>5</sup> Caroorije na cátie paio ā. Caroorije na cátiere papera pūuropu jīca tuti mani caucaata umarecoopure ejaboro ti tuti. To bairi yucura yua, Dio maca caroorije na cátiere tugooñari na cōoña bejei áami. Na cōoña bejei popiye na catamuro na átigumi yucura yua. <sup>6</sup> To bairi mujaa ángel maja, Dio yere capaabojarā, cu caĩrore bairo ája. Popiye na catamuro roque na ája Babilonia macanare. Diore caarijarāre rooro nare na cáttore bairona na ája. Netobujaro na ája caroorije na cátie wapa yua. <sup>7</sup> Ti maca capairi maca macana apeye uniere paio cugoma. “Dije unie rijaqueto mani cugo. Cawatoa macana mee mani ā,” ĩma. To bairona, “Caroti majirā majuu mani ā. Noa manire roti neto majiquēnama. To bairona mani ani wariñuucōa aninucugarā to cānacā rumu,” ĩma. To bairo rooro na caĩ tugooñarije cōo rooro na popiyeyeya. <sup>8</sup> To bairi yoaro mee na cariaro roque na átigumi Dio. To bairo cu cáto to macana jīcaarā Babilonia macana bai yajicoagarāma. “¡Ayu, ayu!” ĩgarāma na yarā. To bairona aperā ñigo mena bai yajicoagarāma. Aperā tunu ũcoagarāma mani Upau Dio catutuau perore cu cajoorije jūgori. To bairona na popiyeyegumi Dio roorije na cátinucurije tujuri.

<sup>9</sup> To bairi ati yepa macana uparā to bairo Babilonia macana na cabairo tujurā yua, otigarāma. Babilonia macana mena rooro cáтана maca na cayajirijere tujurā otigarāma. “¡Ayu, ayu!” ĩ otigarāma. Babilonia na caĩri maca caĩrore tujurā seeto tugooñarique paigarāma ati yepa macana uparā. <sup>10</sup> Uwirá ti maca tuacā aáquetigarāma. Jōpna ti maca ānatore tujujocōa anigarāma. Tujūjo, “¡Ayu, ayu!” ĩgarāma. “Ti maca Babilonia capairi maca cānibato quena maa yucura. Yoaro mee yajicoapu. Yaji

majuucoapꝰ to macana rooro na cátie jꝰgori yua,” ĩgarāma ati yepa macana ꝰparā maca.

<sup>11</sup> 'To bairona ati yepa macana apeyere joori caniyeru wapatarā otigarāma na quena. Tꝰgooñarique paigarāma na quena. “Noa jā yere cawapayeparā maama yucꝰra,” ĩ otigarāma. “Mani ye capee apeye uniere manire wapaye majiquēema yucꝰra,” ĩ otigarāma. <sup>12</sup> “Oro uniere, plata uniere, āta rupaacāre caroa caajiyarije uniere, cabotiri rupaacā uniere, jutii cabotirijere, jutii cajꝰmerijere, jutii caroaro capōrerijeacāre, jutii cajūarijere, yucꝰ caroa cajꝰti űuurijere, marfil na caĩrije mena caroa na cátajere, yucꝰ caroau mena na cátajere, bronce mena caroa na cátajere, comee mena caroa na cátajere, mármol na caĩrije mena caroa na cátajere cawapayeparā maama. Mani apeyere cajeeparā maama,” ĩgarāma. <sup>13</sup> “Ĥgariquere cajā ajurije, canela na caĩrije, bia uniere, caroa jꝰti űuurije uniere, ꝰco uniere, vino ꝰje ocore, ꝰje olivo na caĩrije macajere, poca caroa macajere, trigore, wecꝰare, ovejare, caballoare, caballoa tꝰgarica betorire, camaja capaabojarāre noa na wapayequetigarāma yucꝰra yua,” ĩgarāma. <sup>14</sup> To bairo ĩ, ocōo bairo ĩgarāma tunu, apeyere joori caniyeru wapatabatana tunu: “¡Ayu, ayu! Yucꝰra Babilonia macana ānana yajicoama. Na caboo netorije quena yajicoapa. Nipetirije caroa unie yajicoapa. Na ye paio cawapacātie yajicoapa. Yucꝰra tꝰju ꝰnga majiña mano tie yua,” ĩgarāma apeyere joori caniyeru wapatabatana maca.

<sup>15</sup> 'To bairi paio cawapatabatana maca Babilonia macana Dio nare cꝰ capopiyeyero uwibana ti maca tꝰacā aáquetigarāma. Jōꝰna ānaa ti maca ānatore tꝰjꝰjocōagarāma. To bairo tꝰjꝰjorā oti awajagarāma, seeto tꝰgooñarique paibana. <sup>16</sup> To bairo tꝰgooñarique paibana, “¡Ayu, ayu!” ĩgarāma. “Ti maca caroa maca cānibapꝰ. Cāromio caroao wamagacōa átacore bairo caroaro tꝰjoo űuuri maca cabaubapꝰ ti maca ānato. Cāromio caroa jutii, cajꝰmerije, cajūarije cajañaore bairo cabaubapꝰ. Cāromio caroa cabaurije mena oro unie, āta rupaacā caroa caajiyarije unie mena, cabotirije rupaacā unie mena āti wamagacōarico co cabauroro bairo cabaubapꝰ ti maca ānato. Caroa maca majuu cānibapꝰ. <sup>17</sup> Yucꝰra maa yua. Nemoopꝰna yajicoapꝰ ti maca ānato. Nipetirije ti maca macana na ye ānaje apeye unie yaji peticoapꝰ. Caroa unie yaji peticoapꝰ,” ĩgarāma na apeyere joori cawapatabatana maca.

'To bairi ria capairi ya macaje cumua capairica macaje ꝰparā ti maca ānatore tꝰjꝰjogarāma. Na mena macana quena capairi yapꝰ jee cáaáteñarā to bairona ti maca ānatore tꝰjꝰjogarāma. <sup>18</sup> Ti maca ānato caū bujerijere tꝰjꝰjorā seeto tꝰgooñarique paigarāma. Tꝰgooñarique pairā ocōo bairo ĩ awajagarāma: “¡Di maca ati macare bairi maca caroa maca majuu camamꝰ!” ĩgarāma.

<sup>19</sup> 'To bairo ĩrā yua, na rꝰpoari buire jita ma peogarāma, seeto tꝰgooñarique paibana. Oti awajagarāma seeto, “¡Ayu, ayu!” ĩ oti awajagarāma. “Mania ria capairi yapꝰ caapeye jee aáteñarā mani nipetirā paio mani cawapatanucubapꝰ, ti maca macanare nunirā. Yucꝰra maa ti maca caroa maca ānato. Yoaro mee yajicoajupa yua,” ĩgarāma riapꝰ caapeye jee atínucubatana maca.

<sup>20</sup> 'Yucꝰra yua, mꝰjaa ꝰmꝰrecoo macana wariñuuña. Diore saapiñarā quena, mꝰjaa apóstol maja quena, mꝰjaa Dio ye quetire cabuiorā quena, mꝰjaa nipetirā Dio yarā wariñuuña. Mere popiye na catamꝰoro roque

na átigumi mani Расу Dio nare, Babilonia macanare. Rooro m̄jaare cátanare to bairo na átigumi Dio na ye wapa. To bairi wariñuuña m̄jaa.

<sup>21</sup> Cabero tunu ángel j̄cas̄ catutuañ cabuia ejawī. C̄ maca ūta cui catub̄ari cui majuure cane m̄gowī. Trigare na cawāiari cui unore cane m̄gowī. Ti cui can̄c̄ari cui majuure ne m̄goñ caroca ñua joowī ria capairi yap̄are yua. Roca ñua joori:

—To bairona baigaro Babilonia na cañri maca, cañwī. —Ti maca capairi maca to bairona baigaro. Yaji majuuc̄oagaro ti maca. Camaja dope bairo áti b̄ga majiquetigarāma ti macare, cañwī. <sup>22</sup> —To bairi mere apiya manigaro ti maca macana na cabajarije yua. Harpare na cab̄ga put̄e bajarije quena, t̄roa mena na cáti bajarije, putirique mena na cáti bajarije noo c̄oρ̄ñ apiya manigaro ti macap̄re. To bairona paari maja apeye uniere caroa caquenoora manigarāma. To bairona cab̄j̄arije trigore na cawāiarije quena b̄j̄uquetigaro tie quena. <sup>23</sup> To bairona j̄a bujurique quena ñ buju batequetigaro. To bairona cawamarā cawamo jiarā na cawadarije apiya manigaro. Ame t̄j̄ari wadapenirique caroa wariñuurique mena apiya manigaro ti macap̄re yua. To c̄ona camaja manigarāma ti macap̄re. To macana na apeyere joori caniyeru wapataricarā maca paio caniyeruc̄na anibapa. Caroti majirāre bairo anibapa. Caroorije cátinucurā āma naa. To bairi cabaje majiri maja anibana ati yepa macanare na ĩtoma. To bairi Dio maca ti maca macanare to bairona na regumi yua.

<sup>24</sup> Caroorije majuu áama ti maca macana. Diore caapijarāre, Dio ye quetire cabuiora quenare, “Na j̄a rec̄oña,” ĩnucuma na yarāre ti macap̄re. To bairona j̄a rotinucuma nipetir̄oρ̄re. To bairi na quenare na rec̄oagumi Dio ti maca macanare tunu.

## 19

<sup>1</sup> To bairo Babilonia macana na cabaipere t̄j̄u yapar̄oñ yua, yñ caapiwñ tunu cawadarijere. Ūm̄recoo macana cap̄arā majuu seeto na cawada bate joorije cabaurijere yñ caapiwñ.

¡Aleluya! ¡Diore mani ĩ wariñuu bajato! Rooro majuu mani catam̄oboriquere mani canetooboj̄añ āmi mani Ūpañ Dio. Caroañ majuu āmi. Nipetirāre carotii āmi c̄a.

<sup>2</sup> Caroaro cariape cács̄ āmi Dio, caroorije cánare to bairo nare popiyeyei. Cañm̄na mena cáti epe paio ya maca macanare seeto na popiyeyegumi yua. Ti maca macana caroorije majuu na cátiere t̄j̄ari na c̄oña bejei áami Dio. To bairo na c̄oña bejei yua, popiye na catam̄oro roque na átigumi Dio caroorije na cátie wapa. C̄ caboorijere caapijarāre na caj̄a rec̄o átinucur̄ije wapa to bairona na popiyeyegumi Dio, cañ wada baujawā ñm̄recoo macana maca.

<sup>3</sup> To bairo ĩ, oc̄o bairo cañ baujawā tunu:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuuc̄o! Ti maca capairi maca ūgaro bai. To bairona ti maca bujeri bujec̄o aninucugaro to c̄anacā r̄m̄ñ yua, cañ wada baujawā naa, ñm̄recoo macana.

<sup>4</sup> To bairo na cañro cab̄c̄rā carotirā veinticuatro majuu c̄ana r̄p̄ropatuarip̄ñ ejacumuri Diore c̄ cáti ñ̄c̄ñ̄b̄gowā. Ricati cabaurā cuatro majuu to bairona cáma na quena. Dio c̄ caruir̄i pañ t̄ c̄ cáti ñ̄c̄ñ̄b̄gowā:

—¡Dio c̄ cátie ñuu majuuc̄o! ¡Aleluya! ¡Ñuu majuuc̄o! cañ bajawā.

<sup>5</sup> To bairo na caïro Dio c̄u caruiri paupu cawadarije cabuju butiwu:  
 ¡Mani Pacu Diore c̄u ĩ wariñuu bajanemoña m̄uja quena! M̄ujaa c̄u  
 yarã, c̄ure canucubugorã, c̄u ĩ wariñuu bajanemoña. M̄ujaa  
 cauparã quena, cawatoa c̄ana quena, m̄uja nipetirã c̄u ĩ baja  
 wariñuunemoña, toru Dio tu macacu c̄u cañrije cabau buti atirajawu  
 Dio c̄u caruiri paupu.

*La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> To bairo c̄u caï wadaro bero yu caapiwu tunu camaja capãarã na  
 cawadarijere. Seeto cabujawu na cawadarije na quenare. Uta po-  
 erori capee cabujurore bairo cabujuwu. Buroa seeto na caparore bairo  
 cabauwu:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuucõa! Mani Upau Dio catutuan aniri nipetirã netoro  
 caroti maji majuu ãmi. C̄u caboorore bairo áti peocõami, caï  
 wadawã yua.

<sup>7-8</sup> To bairi boje ramu mere ejacoapa. Cordero c̄u cawamo jipara ramu  
 mere ejacoapa. To bairi Cordero numo cãnipaore ñe unie co  
 rujaquẽe. Jutii caroa cabotirijere cõre na cajooriguere jañatugamo  
 mere. Caroarõ caajiyarijere bairo mere jañamo. Jutii caugueri  
 maniere jañamo. Diore caapijarã c̄u yarã cãni poa ĩgarõ áa Cordero  
 numo cãnipao to caïata. Dio yarã caroarõ na cãniere majiorõ bai  
 cabotiri yeje jutiiro. Caroa majuu ã na cátiẽ, caroorije mano. To  
 bairi Diore mani ĩ wariñuu bajaato. “Mu jeto caroa majuu mu ã,”  
 Diore mani ĩ wariñuu bajaato, caï wadawã.

<sup>9</sup> To bairo cawadarije na caï wada yaparoro ángel yu tu cãcu maca yu  
 caïwĩ tunu:

—Mure yu caïrore bairo uca tuya, Juan, yu caïwĩ. —Wariñuurã áama  
 camaja Cordero c̄u ya boje ramu cãno na capiioricarã, yu caïwĩ. —Tie  
 mure yu cañrije cariape ã. Dio maca yure caqueti buiowĩ tiere, yu caïwĩ  
 ángel.

<sup>10</sup> To bairo c̄u caïro c̄u tũpũre r̄uropatuari mena ejacumuri, c̄u ĩ  
 nucubugõu yu cãpã. To bairo yu cáto c̄u maca:

—¡To bairo átiqeticõaña! yu caïwĩ. —Mure bairona cãcu yu ã yu quena,  
 Dio c̄u carotirijere cácu. Mu yarãre bairo quenare, Jesucristo ye queti  
 caapijarãre bairo quenare yu ã. Jĩcarõ cõo mani áti aninucu. To bairi  
 yu tũpũre r̄uropatuari mena ejacumuqeticõaña mu. Dio jettore c̄u áti  
 nucubugoya. Dio manire c̄u cañoorije nipetirijere manire áti ĩñoonucumi,  
 camaja Jesu c̄u cáti aniere caroarõ na majiatio ĩi, yu caïwĩ ángel.

*El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup> To bairo c̄u caïro bero mũrecoore pãricarore bairo yu catujujowu.  
 Toru yu catujujoro caballo cabotii majuu cabauwĩ. C̄u buire capejawĩ  
 jĩcau. C̄U CAÑRIJERE BAIRO CÁCU cawamec̄umi c̄u buire capejan. Ape  
 wame quena, CARIPE CAÏ BUIOË cawamec̄umi. C̄ua caroarõ cariape  
 camajare na cacõõña beje majiwĩ, caroarõ na cátiere o rooro na cátiere  
 tujũ majiri. To bairona c̄u wapanare popiye na catamuro roque na  
 cácu cãmi. <sup>12</sup> C̄u capeari perore bairo caajiyawu. To bairi c̄u r̄uroa  
 buire capejawĩ rupa betori unie, caajiyari betori uparã na capejari betori  
 uniere. To bairi c̄u riya pãipũre uca turique cabau tujawu. Ti wame  
 c̄u riya pãipũre cabau tujarijere c̄u jeto camajiwĩ. Aperã camajiquẽma.  
<sup>13</sup> To bairi c̄u jutiiro cajũari jutiiro majuu cabauwu. Riĩ barapũre

na caǵáricarore bairo cabauwɩ cɩ jutiuro. To bairi ape wame quena cawamecɩmi: DIO YE QUETIRE CABUIOŃ MAJUUCAWAMECɩMI CŪA. <sup>14</sup>To bairo cɩ cǵaáto, ɩmɩregoo macana surara cɩ bero caɩjawā. Na maca caroa jutií cabotirijere, caɩgueri maniere cajañawā. Caballo cabotirā bui capejawā cɩ berore ɩja aána. <sup>15</sup>To bairo na cǵaáto cɩna na ɩpaɩ macare cɩ rijeropɩre cabuti nɩcawɩ jarerica pǵi caori pǵi majuu. To bairi to cǵnacǵ maca macana cǵre cabooquēna cɩ uwibɩjagarāma. Na quē netocɔagɩmi ti pǵi mena. To bairi cɩ carotirore bairo na cáto na átigɩmi. Tutuaro majuu na rotigɩmi. Cǵre cabai netoo nɩcarāre na regɩmi. Camaja ɩje oco jeegarā na cacɩta waarore bairo tutuaro na átigɩmi, cǵre caariɩjaquēnare na popiyeyei. To bairi Dio nipetirā netoro cáti majii aniri cɩ carotirore bairo na átigɩmi. <sup>16</sup>Apeye tunu caballo bui capeja aácu cɩ ɩjerɩtopɩ uca turique cǵmɩ, cɩ jutiropɩ quenare. Ocoo bairo cabau tujawɩ: NIPETIRĀRE CAROTII, ɩPARĀ QUENARE CAROTII caí tujawɩ cɩ ɩjerɩtopɩre, cɩ jutiropɩ quenare uca turique cǵnie.

<sup>17</sup>Cabero yɩ catɩjɩjowɩ ángel apeíre muipu cɩ caajiyarije tɩ catɩjɩnucɩre. Cɩ maca baujaro majuu capijowí. Yucaare na capijowí, na neñáto íi.

—Ugarā ajá, na caíwí. Dio cɩ careparā na rupaɩri ánajere na ɩgaato íi, nare capijowí ángel yucaare. —Capee anigaro na rupaɩri ánaje. <sup>18</sup>Caɩparā rupaɩri ánajere mɩja ɩgagarā. To bairona surara majare carotirā quenare, seeto caquē majibatana quenare, caballoa quenare, na bui capeja aána quenare, nipetirā camaja na rupaɩri ánajere mɩja ɩgagarā. To bairi capaabojari maja quenare, na majuuna ca-paariquecɩna quenare, cawamarā, cabɩcɩrā, camajirā quenare, nipe-tirā na rupaɩri ánajere mɩja ɩgagarā. Capee anigaro mɩja caɩgape yua, na caíwí ángel yucaare.

<sup>19</sup>To bairo cɩ caíro yɩ catɩjɩjowɩ tunu ati yerapɩre. Atore neñaporā cabaiwā camaja. Monstruo quena, ati yepa macana ɩparā quena, na surara quena neñaporā cǵma. “Caballo bui capeja aácu cɩ mena macana quenare na mani jǵa recɔarā,” írā, neñaporā cǵma. <sup>20</sup>To bairo na caneñaporo yua, caballo bui capeja aácu maca pɩgarāre na cañewí. Monstruo quenare, cɩ bero macacu caíto paíi quenare na cañewí yua. Caíto paíi cabero macacu maca camaja na catɩjɩ acɩarijere cáti íñooricɩ cǵmi. Monstruo cɩ jɩgoye macacu cɩ camajío joorije jɩgori to bairo catɩjɩya maniere cáti íñooricɩ cǵmi. To bairo na áti íñoori camajare na caítoyupi. Monstruo ya wamere na riya pǵioripɩre cauca tu rotiricarāre caítoricɩ cǵmi. Cǵre bairo cabauɩ na cawericɩre cáti nɩcɩɩgorāre na caítoricɩ cǵmi. To bairi yua monstruore, monstruo bero macacu caíto paíire na pɩgarápɩrena na cañewí caballo bui capeja aácu maca. Na ñei yua, cacatirārena na carecɔa joowí asufre mena caúri peropɩ, paíri pero majuu. <sup>21</sup>To bairo na recɔa joɩ yua, aperāre na mena caneñapobatanare na cajǵa recɔawí. Cɩ ya pǵi mena, jarerica pǵi mena na cajǵa peocɔawí. Cɩ rijeropɩre cabuti nɩcari pǵi mena na cajǵawí caballo bui capeja aácu maca. To bairo cɩ cajǵaro bero na rupaɩri ánajere yuca maca caɩga yapicoama rooro majuu yua.



<sup>1</sup> Cabero yu catujujowu tunu ángel apeí umarecooru carui acúre. Llave cacugowí, pãricarore, ope caũcuarí opere pãricaro. Come wẽre cadena capairi wẽ quenare cacugowí. <sup>2-3</sup> To bairi ati yeparure rui eja, dragõre cu cañewí. Pinore bairo cãcu carujugõre diablo, wãtia upaũ o Sataná cawamecũcũre cu cañewí. To bairo cu ñei yua, ti wẽ come wẽ mena cu cajia tuwí. Cu jia tu, ti opere caũcuarí opere cu catũga ne roca jãacõa joowí. To bairo cu tũga ne roca jãa yaparou ti opere cabia tucõawí llave mena. To bairi mil cãnacã cumari majuu pãrique manigaro. Mil cãnacã cumari camajare na cu ïtoqueticõato ïi, to bairo cabiawí ti opere ángel. Mil cãnacã cumari bero to cõona, ti opere cu buti rotigumi tunu dragõre. Cũre cu cabuti rotibato quena, yoaro caroorijere áti teñaquetigumi dragón yua.

<sup>4</sup> Cabero yu catujujowu tunu ruiriquere caroti majirã na caruirijere. Topu caruirã quenare na yu catujujowu. Na maca camajare Dio cu cabeje rotirã cãma. To bairi tunu aperã quenare na yu catujujowu cabai yajiricarã catunu catirãre. Jesure caapiujarã, Dio ye quetire caapiujarã cãma. Ati yeparu ãnaa mai monstrore cu cáti nucubũgoquẽjuparã. Cũre bairo cabauu camaja na cawericu quenare cáti nucubũgoquẽjuparã. Na riya pãroripure, na wamoripure cu ya wamere cauca tu rotiquẽjuparã. To bairona cu cabooquẽjuparã. To bairo na cabairo yua, ati yepa macana maca na cajã rewã. Na rũpoarire capajure recõañuparã. To bairo ána nare cajã rewã. To bairo na cajãbato quena Dio maca nare catunu catiopyu. To bairo cu cáto Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cumari majuu yua. <sup>5</sup> Naa, Dio cu catunu catio jugóricarã cãma. Aperãre cabai yajiricarãre Dio na catunu catioquẽmi mai. Mil cãnacã cumari bero nare tunu catiogumi Dio aperã macare. <sup>6</sup> To bairo Dio cu catunu catio jugóricarã maca wariñuu anigarãma seeto. Dio yarã majuu ãma caroarã. Cabai yajiricarã anibana quena pũgani yajiquetigarãma. Peroru na requetigumi Dio. Diore, cu Macu Jesucristo quenare áti nucubũgori sacerdote majare bairo maca anigarãma, Dio yere buiobojarã. To bairi Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cumari majuu yua.

<sup>7</sup> To bairi mil cãnacã cumari capetiro ángel pãricarore cacugou, Sataná macare preso joorica opere cãnacure cu buugumi yua. <sup>8</sup> To bairi Sataná maca buti ejaũ ati yepa macanare na ïtogumi tunu. To cãnacã paũ camaja na cãni paũripũ na ïto teñagumi. Gog, Magog cawamecũti macari macana quenare na ïto teñagumi. Camaja capãarã majuu neñari na ame quẽato ïi, na ïtogumi Sataná. To bairi capãarã majuu camaja poari cõona, cõoña peo majiña mano na ïtogumi yua. <sup>9</sup> To bairo nare cu caĩtoro cu caĩ rotirore bairo átigarãma. To bairi nipetiropu cãnana neñapogarãma, Dio yarãre quẽgarã. To bairi Dio yarã na cãni macare carupa beto tujunucuri na camotagarãma. Ti maca Dio cu camairi maca macanare na camotagarãma. To bairo na cátibato quena yua, pero umarecoo macaje na wẽ re peagaro. To bairi caquẽgabatana maca ñ peticoagarãma yua. <sup>10</sup> To bairo na cabairo Dio maca diablo Satanáre wãtia upaure ati yepa macanare caĩtoricu majuu cu rocacõa joogumi asufre mena caũri peropu capairi pero majuu. Monstruo, cu bero macacu caĩto paii mena, na cu care jooricaropu cu rocacõa joogumi Sataná quenare. To bairi topu ãnaa umarecoo quenare, ñami quenare seeto wijiocõa aninucugarãma to cãnacã rũtu, ti peropure ãnaa yua.

*El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Cabero ун catujujowн tunu ruiricaro pairi cumuro, саураи сн caruirica cumuro, cabotiri cumurore. Topн caruii quenare сн ун catujuwн. To bairo ун catujuro умәrescoo capeticoарн. Yera quena capeticoарн. Cabero cabaunemoquēрн yua. <sup>12</sup> To bairo cabairo cabai yajiricarā catunu catiricarāre na ун catujuwн. Саураiā quenare, cawatoa cāna quenare na ун catujuwн nipetirāre. Саураи сн caruiro riare catujunucuwā. To bairo na catujunucuro cāa, Саураи maca capāwī сн papera pūurire. To bairi ape pūuro quenare capāwī. Ti pūuro cabero macā pūuro maca Dio yarā na wamerire сн cauca turica pūuro cāmн. To bairi camaja nipetirā cabai yajiricarā catunu catiricarāre na cacōña bejewī Dio rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, ti pūuripare сн cauca turiquere tujuri. <sup>13</sup> To bairi mar capairi yарн cayajiricarā catunu catiwā. Ati yeparн cayajiricarā quena catunu catiwā. To cānacā yutea macana ati yeparн cānibatana catunu catiwā. To bairo na catunu catiro, cū Саураи maca na quenare na cacōña bejewī rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, сн cauca turiquere tujuri. <sup>14</sup> Caroorije cātana maca asufre mena саiри peropн na carecōa joowī pairi pero majuurire. To bairi Dio сн caboquēna maca ti peropн cayajinemowā. Paganipн cabai yajiricarāre bairo cayajiwā. Rooro majuu cabaiwā yua. <sup>15</sup> To bairi noa Dio yarā сн mena cānicōa aniparā na wamere сн cauca turica pūuroрәre na ya wame uca turique camamata na carecōa joowī ti peropн yua.

## 21

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

<sup>1</sup> Cabero ун catujujowн tunu. Sawama умәrescoo quenare, sawama yera quenare ун catujujowн. Sajngoye macaje ati умәrescoo, ati yera quena capeticoарн. Mar capairi ya quena camamн. Dio nemoo сн cāti jeñoorique sawajoarique jeto cāmн yua. <sup>2</sup> Sawajoarique jeto tujн yaparomн ун Juan ун catujujowн tunu. Sawama maca умәrescoo Dio tурн carui nutuatī macare ун catujujowн. Ti maca Nueva Jerusalén sawamecuto caroa maca, Dio ya maca majuu cabauwн. Cāromio wamo jiago co manарн cānipаи, yәre сн tujн wariñuato io caroa jutii jañacōarico co cabaurore bairona cabauwн ti maca caroa maca. <sup>3</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadarijere ун саарiwн. Ураи сн caruiri payna ocōo bairo cañ wadawн:

—¡Apiya! Yucara Dio сн yarā mena anicōa aninucugumi. Na aáweoquetigumi. Naa сн yarā majuu anicōa anigarāma. To bairi Dio na mena aniri na Ураи anicōa anigumi to cānacā rumн yua. <sup>4</sup> To bairi сн yarā na caotirijere, na cape ocore na coje rebojagumi Dio, to cōona tugoñarique paiqueticōña na ñi. “Caroaro mұjaare ун cotecōa aninucugu to cānacā rumн yua,” na ñgumi Dio nare, сн yarāre. To bairi bai yajiquetigarāma. Riaye manigaro. Tugoñarique pairique quena manigaro. Otirique quena manigaro. Wijiorique quena manigaro. Ti yera macaje cāni jugobataje manigaro. Caroa wariñuurique jeto anigaro atopәre Nueva Jerusalén sawame catorәre Dio mena, cañ bau buti ejawн.

<sup>5</sup> To bairo caïro bero ti paрн caruii Ураи maca:

—Apiya mұjaa, cañwī Dio. —Nipetirije caroa sawama jeto ун áa tunu, cañwī.

To bairo ñi ун cauca tunemo rotiwī:

—Tie m̄ caapiejere caroaro cariape queti buiorique ã. To bairona baicõa anigaro tie m̄ caapieje. To bairi tiere uca tuya m̄na, ȳ caĩwĩ Dio.

<sup>6</sup>To bairo ï:

—To cõona ã, ȳ caĩwĩ. —Ȳna, nipetirijere cátaçȳ ȳ ã. Nipetirijere camajii ȳ ã. Nipetirã netoro catutuā ȳ ã. Cãni j̄goric̄ ȳ ã. To bairona ȳ anicõa aninucuḡ to cãnacã r̄m̄. To bairi camaja seeto caboorãre catiriquere na ȳ joonucu. Wapa mano na ȳ joonucu. Na cajiñiro nemoona na ȳ joonucu caroaro catiriquere, ȳ mena na anicõa aninucuato ïi yua. <sup>7</sup>To bairi noa caroorijere Satanã c̄ carotirijere cátiqueticõa aninucurãre nare ȳ jooḡ caroare. Na cáti n̄c̄ub̄oḡ ȳ anicõaḡ. Na maca ȳ punaa majuu cãna anigarãma. <sup>8</sup>Aperã maca uwirã ȳ ye quetire caariñajuquẽna maca asufre mena caĩri perop̄ anigarãma. Ȳre caari n̄c̄ub̄oḡquẽna quena, caroorije cáticõana quena, aperãre cajãrã quena, cáti epericarãc̄na quena, cumu ãnajere cãna quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti n̄c̄ub̄oḡorã quena, caĩto pairã quena, nipetirã to bairona cabairã perop̄ aãgarãma asufre mena caĩri perop̄ na ye wapa. To bairo tam̄ori r̄gani cabai yajiricarãre bairo yajinemogarãma, caĩwĩ Dio.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup>Cabero ángel ȳ t̄p̄ caejawĩ tunu. Rooro tam̄orije cajiñari jotari cac̄gorã siete mena macac̄ j̄cā cãmi. Ȳ t̄p̄ ejā:

—Ad̄ja, ȳ caĩwĩ. —M̄re ȳ iñoō Cordero c̄ n̄mo cãnipao co cãni maca.

C̄ n̄mo cãnipao ïi Jesure can̄c̄ub̄oḡorã cãni poa ïḡ caĩñupi. <sup>10</sup>To bairo ȳ ï, Espíritu Santo c̄ camajorije j̄gori ȳ cane aãmi ãtaup̄re. Pairic̄, caum̄aric̄ buip̄re ȳ cane aãmi. To bairi top̄ ȳre ne aã, ȳ caĩñoowĩ caroa macare. Dio t̄p̄ carui nutuatí macare ȳ caĩñoowĩ Dio ya maca macare, pairi maca, Jerusalén cawamec̄ti maca majuure. <sup>11</sup>Ti maca Dio c̄ caaji baterije mena caajiyaw̄. Ûta rupaacã cawapa pacarije caroa caajiyari rupaacãre bairo caajiyaw̄. Jaspe cawamec̄ti rupaacã caajiyarore bairo cabauw̄. Vidrio cabotirijere bairo caroaro cabauw̄ ti maca. <sup>12</sup>To bairi ti macare ãta rupaa mena na cawe amojorerica janiro cãm̄. Ûm̄aro majuu bia ejooric̄aro cãm̄. T̄b̄uro majuu cãm̄ na cabiarique quena. To bairi joperi doce majuu cãm̄. Ti joperi cãno cõona cãma ángel maja. To bairi ti joperi buire uca turique cãm̄. Israel macana doce poari macana na wameri uca turique cãm̄ joperi buire. <sup>13</sup>To bairi ti maca t̄jaro na cajiñania amojorerica janiror̄re to cãnacã n̄goa t̄p̄rena itia jope jeto cajoperic̄p̄ ti janiror̄re. Ti joperi cãno cãnacãna cãma ángel maja. Muipu c̄ cariya atí puri macare itia jope, c̄ caroca jãatí puri macare itia jope, cajõc̄ n̄goa t̄ itia jope, ape n̄goa t̄ quenare itia jope cãm̄ ti janiror̄re. <sup>14</sup>To bairi ti maca ãta rupaa mena na cawe amojorerica janiro p̄tor̄re cãm̄ ãta pãiri, doce majuu capaca pãiri. Na cawe c̄ j̄ḡrica pãiri cãm̄, ti janiro caroaro to t̄junucuato ïrã. To bairi ti pãiri buire uca turique cãm̄. Apóstol maja, Cordero yarã doce majuu na wameri cãm̄ uca turique ti pãiri buire.

<sup>15</sup>To bairi cãa ángel ȳre caqueti buiō maca cõõnaric̄ cac̄gowĩ. Oro caajiyaric̄ cãm̄. Tii mena ti macare cõõnaḡ cabaiwĩ. Ti maca joperi quenare, ti maca ãta mena na we amojorerica janiro quenare cõõnaḡ cabaiwĩ. <sup>16</sup>To bairi tiire ne aã, ti macare cac̄õñawĩ yua. To bairo c̄ cac̄õñaro to cãnacã n̄goa j̄caro cõo jeto cãm̄ ti maca. To bairi dos mil

doscientos kilómetros cõo yoaro cãmũ to cãnacã nũgoarũna. To bairona dos mil doscientos kilómetros umũaro majuu cãmũ ti maca. <sup>17</sup> Cabero tunu ti maca ùta mena na cawe amojorerica janiro quenare cacõõñawĩ ángel. Camaja na cacõõñarore bairona cacõõñawĩ. To bairi sesenta y cuatro metros umũaro majuu cãmũ ti maca na cawe amojorerica janiro maca.

<sup>18</sup> To bairi jaspe na caĩrije caroa ùta rupaa mena na cátaje cãmũ na cawe amojorerica janiro. To bairi ti maca oro majuu caajiyarije mena na cátaje cãmũ. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyawũ. <sup>19-20</sup> To bairi ti maca na cawe amojorerica janiro capũto macaje, na cawe cũ jugorica pãiri maca caroa ùta pãiri majuu cãmũ. Doce pãiri majuu cãmũ. Jĩca pãĩ jaspe cawamecutie ùta pãĩ caroa pãĩ cãmũ. Ape pãĩ safiro cawamecutie ùta pãĩ cãmũ. Ape pãĩ ágata, ape pãĩ esmeralda, ape pãĩ ónice, ape pãĩ cornalina, ape pãĩ crisólito, ape pãĩ berilo, ape pãĩ topacio, ape pãĩ crisoprasa, ape pãĩ jacinto, ape pãĩ amatista cawamecutie caroa ùta pãiri cãmũ, ti maca na cawe amojorerica janiro capũto macá pãiri, na cawe cũ jugorica pãiri. <sup>21</sup> To bairi ti maca macaje joperi perla cawamecuti rupaa mena, caroaro cabotiri rupaa mena na cátaje cãmũ. To cãnacã joperipũrena jĩca jeto cãmũ perla. To bairi ti maca recomaca cáaáti wã oro majuu mena na cáta wã cãmũ. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyawũ ti maca recomaca cáaáti wã.

<sup>22</sup> To bairi ti macapũre ti wiire Dio wii unore yũ catũjuquẽrũ. Camamũ Dio wii, templo na caĩri wii. Ti maca nipetiropũ Diore cũ cáti nũcũbugowã ti maca macana maca. Dio catutuawũ, cũ Macũ Cordero cawamecuti quenare na cáti nũcũbugowã camaja ti maca nipetiropũ. To bairi ti maca nipetiro Dio ya paũ majuu, templo cãmũ. Dio cũ cãnopũ cãmũ ti maca. <sup>23</sup> To bairi ti maca ñe unie carũjaquẽrũ cajĩa bujupe. Dio ye cũ caaji baterije mena caroaro cabujuwũ. Cordero cũ caajiyarije mena quena caroaro majuu cabujuwũ. To bairi muipu umũreco macacũ quena, muipu ñami macacũ quena na camanibato quena ñe unie carũjaquẽrũ cajĩa bujuriye ti macapũre. <sup>24</sup> To bairi to cãnacã poa macana camaja na cãni paũripũ ti maca cabujuriye jugori na cátipere caroaro áti majicõagarãma. To bairi ati yepa macana caũparã ti macapũre ejagarãma, Diore cũ áti nũcũbugorã ejarã. <sup>25</sup> Ti maca macaje joperire biaquetigarãma. Pãrica joperi jeto anicõa aninucugaro to cãnacã rũmũ. Ti macapũre ñami manigaro. <sup>26</sup> To bairi camaja to cãnacã poa macana ti macapũre ejagarãma, Diore cũ áti nũcũbugorã ejarã yua. <sup>27</sup> Dije unie caroorije ti macapũre jãaquetigaro. Caroorije cána quenare na jãa rotiquetigũmi Dio. Caĩto pairã quenare na jãa rotiquetigũmi. To bairi Cordero cũ yarã na wamerire cũ cauca turica pũuropũ na wamerire cũ cauca turicarã jetore na jãa rotigũmi Dio ti macapũre.

## 22

<sup>1</sup> Cabero ángel yũ caiñoowĩ tunu riare. Ti ya mani cacaticõa aninucupere cajoori ya cãmũ. Cabotiwũ eñoo pãire bairo. Ti ya ria Dio, Cordero quena na caruiri paũ ñoropũ cabutiwũ. <sup>2</sup> To bairi ti ya ria ti maca recomaca macá wãrũ cayu aárũ oco. To bairi ti ya ria pũga nũgoa tũrũna yucũri cãmũ. Ti yucũ rica mani cacaticõa aninucupe cajoorije cãmũ. To bairi ti yucũ to cãnacãrũna caricacũrũ doce wameri majuu. Jĩca wame caricacũrũ to cãnacã muipu. Ape muipu ape wame, ape muipu ape wame caricacũrũ. To bairi tunu ti yucũ pũu quena caũuubujawũ. Ti pũu jugori

camaja nipetiri poa macanare na cacatiope cām. <sup>3</sup> To bairi ti macapure caroorije manigaro. Caroa jeto anigaro. Dio caroti majii majuu cū caroori topū anigaro. Cordero cū caruiri pañ quena topū anigaro. To bairo Dio cū Macū mena topū cū cāno yua, Dio yarā cū carotirijere cāna maca cū ĩ wariñuu nūcūbugogārāma. <sup>4</sup> To bairi Diore cū riapena cū tujū majigarāma. To bairo quena na riya pāiroripure uca turique baugaro. Dio ya wame uca turique majuu baugaro na riya pāiroripure. <sup>5</sup> To bairi mani Ḥpañ Dio cū caaji baterije mena ti macare jīa bujugūmi. To bairi jīa bujurique unie manigaro. Muipu quena manigūmi. To bairo cañ bujurije to camanibato quena cabujurije jeto anicōagaro. To bairi ñami manigaro. To bairi Dio yarā Jesucristo mena carotirā anicōa aninucugarāma yua.

*La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Cabero yū cañwī tunu ángel yūre caqueti buio tujān:

—Mure jā caqueti buioeje nipetirije caroaro cariape ā. To bairona baicōa anigaro, yū cañwī. —Mani Ḥpañ Dio, cū ye quetire cabuiorāre cajou maca, jā joomi. Jāre ángel majare mū tūpūre jā joomi. Yū yarā ti yepa macana, yū carotirijere caapiñjarā maca ti mūrecoo capetiparo jūgoye cabaipere caroaro na majiatio ĩi, jā joomi Dio mū tūpū. Mure cū caqueti buiorore bairo yoaro mee baigaro, yū cañwī ángel.

<sup>7</sup> To bairo cū cañro bero apeye wadariquere yū caapiwū tunu, Jesu majuuna cū cañrijere:

—¡Caroaro apiya mūjaa! Yoaro mee yū atīgū, cañwī Jesu. —To bairi wariñuu anigarāma ati pūuro ucarique macajere caroaro caapiñjarā maca, cañwī Jesu.

<sup>8</sup> To bairi yūa Juan cawamecūcū to bairijere yū caapiwū. Atiere mūjaare yū caqueti buio uca joorijere yū caapiwū. Atiere yū catujūwū nipetirijere. To bairi ángel tūpūre rūropatuarpū ejacumuri cū yū cañ nūcūbugowū. <sup>9</sup> To bairo yū cāto cū maca:

—¡To bairo átiqueticōaña! yū cañwī ángel. —Mure bairo cācū yū ā, Dio cū carotii yū ā. Mū yarāre bairo quena, Dio ye quetire cabuiorāre bairo quena yū ā. To bairona ati pūuro queti buioriquere caapiñjarāre bairo yū ā yū quena. To bairi rūropatuarpū yū tūre mū ejacumuquēpa. Dio jetore cū jeni nūcūbugoya, yū cañwī ángel yūre.

<sup>10</sup> To bairo ĩ, yū cañwī tunu:

—Ati pūuro mū cauca turiquere cayajioropū mū cūquēpa. Camajare na mū iñoogū. Camaja nipetirā ati pūuro macajere na bue majiatio ĩi, na mū iñoogū. Yoaro mee baigaro ati pūuro caqueti buiorije, yū cañwī ángel. <sup>11</sup> —Caroorije cānare yū cacūwū yū careparāre mere. To bairi caroorije cáticōa āna to bairona na áticōato. Caroorā aniri to bairona na anicōato na quena. To bairi caroaro cáticōa āna maca to bairona na áticōa āmaro. Caroarā cāna aniri to bairona caroarā na anicōato, yū cañwī.

<sup>12</sup> To bairi Jesu maca:

—Caroaro tūgoñaña. Yoaro mee yū atīgū. Caroorije cáticōa ānare na yū ropiyeyegū. Caroaro cáticōa āna macare caroare na yū joogū. Na cátaje cōñari na ye wapa na yū joogū camaja nipetirāre, yū cañwī. <sup>13</sup> —Yūa nipetirijere cáta cū yū ā. Nipetirijere camajii yū ā. Nipetirā netoro catutuañ yū ā. Cāni jūgoricūna yū ā. To bairona yū anicōa aninucugū to cānacā rūmū, yū cañwī Jesu.

<sup>14</sup> Wariñuu anigarāma cabai bui cūtiquēna. Na maca ocōo bairo yū jeninucuma: “Caroorije yū cátie ūgueri coje rericarore bairo majirioya,”

Diore cɔ jeninucuma. To bairo cãre cajenirã aniri Dio cɔ canetooricarã anicõama. Jutii caɔgueri maniere bairo caroarã anicõama. To bairi ti macarɔ na yɔ jãa rotigɔ joperipɔre. Na jãa roti, ti yucɔ ricare nare cacaticõa aninucupere cajoorijere na yɔ ɔga rotigɔ yua. <sup>15</sup> Dio yarã jeto ti macarɔre jãa majigarãma. Aperãre na yɔ jãa rotiquetigɔ. Caroorije majuu caticõa ãna jãa majiquetigarãma. To bairona cumu ãnajere cána quena jãa majiquetigarãma. Caroorije cáti eperã quena, aperãre cajãarã quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nɔcɔbɔgorã quena, nipetirã caĩtorijere seeto caboorã quena, to bairo cabairã nipetirã jãa majiquetigarãma Dio ya macarɔre.

<sup>16</sup> Ocõo bairo yɔ caapiwɔ tunu:

—Yɔna Jesu yɔ ã. David tirɔmɔrɔ macacɔ pãrami yɔ ã. To bairi cabujuri ñocore bairo yɔ ã. To bairi yɔ tɔ macacɔ ángelre cɔ yɔ joowɔ mɔ tɔrɔre. Juãre cɔ queti buioato ñi, cɔ yɔ joowɔ. Yɔ yarã, yɔ yere caneflɔpo buerãre Juan cɔ caqueti buio netopere cɔ majiatio ñi, cɔ yɔ joowɔ ángel mɔ tɔrɔre, yɔ caĩwĩ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cɔ caĩro Espíritu Santo, “Aduja,” caĩwĩ. Jesucristo yarã “yɔ nɔmo” cɔ caĩri poa cãna mena, “Aduja,” ñma. “Aduja,” ñma camaja nipetirã Dio ye quetire caapijarã. “Noa caboorãre na netoobojaɔmɔ Dio na capopiye tamɔobopere. Wapa mano na netoobojaɔmɔ Dio cãre na cajeniata,” ñma naa, Dio yarã.

<sup>18</sup> To bairi yɔna Juan, cãni tɔjari wamere mɔjaare yɔ ñ ati pũuro macajere caapiãre: Caroaro cariape camajare na queti buio netoña mɔjaa ati pũuro macajere. Jĩca wameacã caroorije ajuyaquẽtona na queti buio netoña. To bairona yɔ caucarore bairona na buioya aperãre. To bairo cariape jeto na mɔja caqueti buio netoquẽpata mɔja popiyeyegɔmɔ Dio. Riaye ati pũuro macaje caqueti buiorore bairo mɔja joogɔmɔ Dio caroaro cariape mɔja caqueti buio netoquẽpata. Seeto nɔcɔbɔgorique majuu mena mɔjaare yɔ ñ yɔna Juan mɔjaare. <sup>19</sup> To bairi tunu ati pũuro queti buiorique jĩca wameacãre noa na cabooqueticõaata Dio maca na ɔga rotiquetigɔmɔ yucɔ ricare. Cɔ ya macarɔ yucɔ ricare cacaticõa anipere cajoorijere na ɔga rotiquetigɔmɔ Dio. Jĩca wameacã na cayajoata cɔ ya macarɔre na jãa rotiquetigɔmɔ. Ati pũuro caqueti buiorica macare, caroa macare Dio ya macarɔre na jãa rotiquetigɔmɔ Dio. Seeto nɔcɔbɔgorique mena yɔ ñ mɔjaare.

<sup>20</sup> To bairi ati pũuro queti buioriquere caqueti buioɔ Jesu maca ocõo bairo ñmi:

—To bairo yɔ caĩrore bairo yɔ atigɔ. Yoaro mee yɔ atigɔ, ñmi Jesu.

Yɔ maca ocõo bairo cɔ yɔ ñ:

—Mɔ caĩrore bairona to baiato. Yoaro mee aduja, cɔ yɔ ñ yɔna yɔn ɔpɔn Jesure.

<sup>21</sup> To cõona ã. Mani ɔpɔn Jesu caroaro mɔjaare cɔ átibojaato nipetirã cãre caapijarãre. To bairo to baiato. Amén.

To cõona yɔ Juan yɔ uca.